

John Adams Library,



IN THE CUSTODY OF THE
BOSTON PUBLIC LIBRARY.



SHELF N^o
ADAMS

152.2

v. 2



NÉDER-D UITSCH
E N
F R A N S C H
WOORDEN-BOEK,

WELEÊR TE SAAMENGESTELD

D O O R

P I E T E R M A R I N;

*Doch, nu volgens de Spellinge, der, in beide Spraaken,
beste Taal-kenneren, zeer verbéterd, en met veele
Kunst-woorden, Spreekwyzen, enz. verrykt,*

D O O R

E R N S T Z E Y D E L A A R.

A G T S T E D R U K.



T E D O R D R E C H T,

BY ABRAHAM BLUSSÉ EN ZOON 1773.

Met Privilégie.

PRIVILÉGE.

DE STAATEN VAN HOLLAND EN WESTVRIESLAND
 Doen te weten: Alzoo ons te kennen is gegeven by ABRAHAM
 BLUSSE' en ZON, Burgers en Boekverkoopers binnen de Stad Dord-
 recht, dat zy Supplianten op den 5 April 1768 van Wylen JAN VAN
 EYL, in leven mede Burger en Boekverkoper binnen de Stad Amster-
 dam, in Publique Verkoopning hadden gekogt alle de Exemplareen
 benevens de Cope van Privilegie van PIETER MARYNS *Dictionnaire*
Portatif 2 deelen in Octavo, op welk werk door ons den 21 Juny des
 Jaars 1743 en wederom den 13 Juny des Jaars 1758 gunstig was ver-
 leend Prolongatie van Octroy, voor den tyd van vyftien volgende
 Jaaren, om zalks alleen en met uitsluiting van alle anderen te mo-
 gen drukken, doen drukken, uitgeven, verhandelen en verkoopen;
 en dewyl de Prolongatie van het by ons gunstig verleende laatste
 Octroy met den 13 Juny aanstaande stond te Expireeren, en de Sup-
 plianten, welke thans bezig waaren met groote moeite, en zwaare
 kosten, het zelve Werk te herdrukken, beducht zynde, dat somtyds
 door bantzachtige menschen dit Werk mogt nagedrukt, in deeze Pro-
 vintie ingebragt, en verkogt worden tot groote praëjudice van de Sup-
 plianten, zoo wendeden zy Supplianten zich eerbiedig tot Ons, reve-
 rentelyk verzoekende Prolongatie van het voorn. Octroy voor den tyd
 van nog vyftien volgende jaaren, om met seclusie van alle anderen
 het gem. Werk te mogen drukken, doen drukken, uitgeven, ver-
 handelen, en verkoopen, op zodanige verbeurte en boete tegens de
 Contraventeurs, als wy by voorige prolongatie hadden gelieven te
 stellen, verzoekende de Supplianten hier van gunstig te mogen ver-
 krygen Octroy in Forma.

ZOO IS 'T; Dat wy de zaake en het voorschreve verzoek overge-
 merkt hebbende, endegenegen werende ter bede van de Supplianten,
 uit onze regte wetenschap, Soeveraine magt, ende Authoriteit, de-
 zelve Supplianten geconsenteerd, geaccordeerd, en geoctroyeerd heb-
 ben, consenteeren, accordeeren, en Octroyeëren hen by deezen, dat
 zy geduurende den tyd van nog vyftien eerst agter een volgende Jaar-
 ren, het voors. Boek genaamt PIETER MARYNS *Dictionnaire Portatif*
 2 deelen in Octavo, in diervoegen als zalks by den Supplianten is
 verzogt, en hier voren uitgedrukt staat, binnen den voors. onzen
 Lande alleen zullen mogen drukken, doen drukken, uitgeven ende
 verkoopen, verbiedende daarom allen en een iegelyken het zelve
 Boek in 't geheel ofte ten deelen te drukken, naar te drukken, te
 doen naardrukken, te verhandelen, ofte verkoopen, ofte elders naar-
 gedrukt binnen denzelven onzen lande te brengen, uitgegeven ofte
 te verhandelen, en verkoopen, op verbeurte van alle de Naargedruk-
 te, ingebragte, verhandelde of verkogte Exemplaren, ende een boete
 van Drie Duizend Guldens daar en boven te verbeuren, te appliceren
 een derde part voor den Officier die de Calange doen zal, een derde
 part voor den Armen ter plaatse daar het Casus voorvallen zal, en
 het resterende derde part voor de Supplianten, en dit telkens, zoo
 ménigmaal als dezelve zullen werden agterhaald alles in dien ver-
 stande, dat wy de Supplianten, met dezen onzen Octroye alleen wil-
 lende gratificeeren tot verhoeding van hunne schaade door het na-
 drukken van het voors. Boek, daar door ingenigen deele versiaan den
 Innehoude van dien te Authoriseeren, ofte te Advoueeren, ende veel
 min

min het zelve onder onze protectie en bescherming eenig meerder
 Credit, aanzien of e reputatie te geven, nemaal de Supplianten,
 in Cas daar inne iets onbehoorlyks zoude influenceeren, alle het zelve
 tot hunnen laste zullen gehouden weezen te verantwoorden, tot dien
 eynde wel expresselyk begeerende dat by aldien zy deezen onzen
 Odfroy voor het zelve Boek zullen willen stellen, daar van geene
 geabbrevieerde ofte gecontraheerde mentie zullen mogen maken, ne-
 maar gehouden wezen, het zelve Odfroy in 't geheel en zonder eeni-
 ge Omiffie daar voor te drukken, ofte doen drukken, ende dat zy
 gehouden zullen zyn een Exemplaar van het voorschr. Boek op groot
 papier gebonden en wel geconditioneert te brengen in de Bibliotheek
 van onze Universiteit te Leyden, binnen den tyd van zes weeken na
 dat zy Supplianten het zelve Boek zullen hebben begonnen uit te ge-
 ven, op een boete van zes hondert Guldens, na Expiratie der voorschr.
 zes weeken, by de Supplianten te verbeuren ten behoeve van de
 Nederduitsche Armen van de plaats alwaar de Supplianten woonen,
 en voorts op poene van met 'er daad verstaeken te zyn van het effect
 van deezen Odfroy, dat ook de Supplianten, schoon by het ingaan
 van dit Odfroy een Exemplaar gelavert hebbende, aan de Voorschr.
 onze Bibliotheek, by zoo verre zy geduurende den tyd van dit Odfroy
 het zelve Boek zonder willen herdrukken, met eenige observatiën,
 Noten, Vermeerderingen, Veranderingen, Correctien of anders hoe
 genaamt, of ook in een ander formaat, gehouden zullen zyn wederom
 een ander Exemplaar van het zelve Boek, geconditioneert als voren,
 te brengen in de Voorschr. Bibliotheek binnen den zelven tyd, en
 op de boeten en poenaliteit als Voorschr. en ten eynde de supplan-
 ten dezen onzen Consente ende Odfroy mogen genieten als naar
 behooren, laften Wy allen ende eenen iegelyken dien het aangaan
 mag, dat zy de Supplianten van den inhoud van deezen, doen
 laaten, ende gedoogen, rustelyk, vredelyk ende volkomentlyk genie-
 ten ende gebruiken, Cesseerende alle balet ter Contrarie, gegeven in
 den Haage, onder onzen Grooten Zegele hier aan doen hangen, op
 den zesden Maart, in 't Jaar onzes Heeren en Zaligmakers quizend
 zeven hondert drie en seventig.

(Was getekent)

W. BENTINCK Vr.

(en Laager stont)

Ter Ordonnantie van de Staaten

C. CLOTTERBOOKE.

Aan de Supplianten zyn, bene-
 vens dit Odfroy ter handen ge-
 steld by Extract Authenticoq, haar
 Ed. GR. MOG. Resolutien van den
 28 Juny 1715 en 30 April 1728.
 ten eynde om zig daar na te re-
 guleeren



B E R I C H T.

Zie hier, waarde Leezer! de 8^{ste} Uitgaave van eene *Dictionnaire Portatif* in 't Néderduitsch en Fransch weleêr te saamengesteld door den Heer PIETER MARIN; doch nu, zeer vermeerderd en verbéterd, door E. ZEYDELAAR.

Wy durven het Gemeen verzékeren dat, wat de Spelling der beide Taalen aangaat, dezelve geschoeid is op de leest der beste Schryveren, en gevolgd word van de geenen die zig op een goede Spelling toelagen. — En

Dat men 'er in zal vinden, zoo niet alle, ten minste de meeste Konstwoorden, de naamen der voornaamste Landen, Volkeren, Zeeën, Stroomen, Rivieren, Bergen, Boomen, Planten, Dieren, enz. doorvlogten met gelykluidende Woorden en Spreekwyzen, zoo wel eigenaartige, als verbloemde zoo wel boertige, als ernstige, enz.

Alzoo de Verbéteraar des *anderen Deels*, zorg heeft gedraagen, om afzonderlyk op te stellen en voor zyn Werk te plaatsen, twee Alphabétische Lyften van de Naamen der Menschen, der Landen, Stéden enz.
en



A V I S.

*Voici la Huitième Édition d'un Dictionnaire Portatif
Hollandois & François, seconde partie, in 8vo,
originairément compilé par MR. PIERRE MARIN,
& à présent revu, corrigé & considérablement augmenté
par E. ZEYDELAAR.*

*Nous osons assurer le Public que l'orthographe de l'une
& de l'autre Langue y est celle, qui est fondée sur les
meilleures autorités & la plus suivie de ceux qui se pi-
quent de bien écrire. Et*

*Qu'on y trouvera, sinon tous, du moins la plupart
des Termes d'Arts & de Sciences; Les Noms des Prin-
cipaux Païs, Peuples, Mers, Fleuves, Rivières, Mon-
tagnes, Arbres, Plantes, Animaux, &c. entrelacés
de Synonimes & de Phrases, tant Propres que Figurées,
tant Burlesques, que Sérieuses, &c.*

*Comme le Correcteur de l'autre Partie a eu soin de
dresser à part & de placer au commencement de son Livre
deux Listes Alphabétiques des Noms de Baptême, de
Païs, Villes, &c. & que d'ailleurs on trouvera beau-
coup*

en men behalven dat, veele dier Naamen, in dit Deel, ingelyft heeft, oordeelde men het overtollig twee zulke Naam-Lyften op te geeven. Wy verzenden dus den waarden Leezer, naar de Lyften van het *andere Deel*, zoo wel als naar het *Bericht* daar voor geplaatst, om daar uit te zien wat weg de Verbéteraar daarin gehouden heeft; te meer wyl men in de verbétering van dit *Deel*, ten naaften by het zelfde spoor betreeden heeft, en men dus den Leezer, door eene ydele herhaaling van Woorden verveelen zoude, indien men in dit *Bericht* 'er meer van zeide. —

Voorts verzoeken wy den gunstigen Leezer, dat byäldien 'er, ondanks alle mogelyke oplettenheid, eenige mislagen in dit Werk ingesloopen mogten zyn, in aanmerking te willen neemen, dat 't in dergelyke faamenstellen schier een wonder zoude zyn, indien 'er geene gebréken in gevonden wierden. —
Vaart-Wel!



coup de ces Noms inférés dans le Corps de cette Partie, on a cru superflu de former deux pareilles Tables. Nous renvoyons ainsi le cher Lecteur à celles de l'autre Partie, aussi bien qu'à sa Préface, pour voir quelle route le Correcteur y a tenue; d'autant que dans la correction &c. de cette seconde Partie, on a suivi, à peu près, le même plan & que par conséquent, si l'on en disoit quelque chose ici, ce ne seroit qu'ennuyer le Lecteur par la vaine répétition d'un même Détail.

Au reste Nous prions le cher Lecteur, que si, malgré toute l'attention possible, il s'est glissé quelques fautes dans cet ouvrage, de vouloir considérer qu'en pareilles compilations ce seroit un miracle s'il n'y en avoit point. Adieu!



Betékenis der verkortingen in dit Werk voorkomende.

Signification des Abréviations qui se trouvent dans cet Ouvrage.

(D. w.) Daadelyk Werkwoord.	(v. a.) <i>Verbe actif.</i>
(o. w.) Onzydig Werkwoord.	(v. n.) <i>Verbe neutre.</i>
(W. Ww.) Wéderhoorig Werkwoord.	(v. r.) <i>Verbe réciproque.</i>
(Deel. w.) Deel-woord.	(partic.) <i>Participe.</i>
(m) Mannelyk Naamwoord.	(m) <i>Nom masculin.</i>
(v) Vrouwelyk Naamwoord.	(f) <i>Nom féminin.</i>
(byv. w.) Byvoeglyk woord.	(adj.) <i>Nom Adjectif.</i>
(byw.) Bywoord.	(adv.) <i>Adverbe.</i>
(Koppel. w.) Koppelwoordje.	(conj.) <i>Conjonction.</i>
(voorz.) Voorzetsel.	(prép.) <i>Préposition.</i>

NB. Na 't afdrukken des anderen Deels ontdekken wy in deszelfs Fransch Voorbericht, de volgende Druk-feilen :

Education en *E'ducation*. zulks moet zyn *Éducation*
dans ces ouvrage *dans cet ouvrage*
malgre *malgré*

N I E U W

NEDERDUITSCH EN FRANSCH

WOORDENBOEK.



A.

AAF. AAI. AAK. AAL.

A. (v) De eerste letter van het A. B. C. , *A* (m) *premiere lettre de l'Alphabet*.

A. de eerste der zes klinkletteren , *A. premiere des six voyelles*.

A. , (*Alpha*) Betékent in de H. Schrift den aanvang aller dingen , *A. (Alpha) signifie dans l'Ecriture Ste. le commencement de toutes choses*.

Aaf, (v) Ave van een rad of wiel , *moyeu d'une roue où tourne l'axe* (m).

Aafs. *Voyez Averechts*.

Aagt-appel, (m) *Capendu* (m).

Aai, ai, ei, Ah! he! (*exclamation*).

Aaien, (daadl. werkw.) *Cajoler* (v. a.)

Aak, (m) Zeker klein vaartuig , *aque* (n).

Aal, (m) *Anguille* (f).

Aalbeffen, (meerv.) *Des groseilles rouges* (pl. f.)

Aalbeffenboom, (m) *Groseiller* (m); alle naamen van boomen, zyn in 't Nederd. manlyk; daar uitzonderingen zyn, zal zulks aangewezen worden.

Aalmoes, (v) *Aumône* (f); eene aalmoes doen , *faire l'aumône* (v. a.).

Aalmoesfenier, (m) *Aumônier*; (m).

AAL. AAM. AAN.

Aalmoesfeniershuis, (c) *Hopital* (m), *maison des orphelins* (f).

Aalöud, noble & ancien, (adj.) De aalöude Schryvers; les anciens *Ecrivains*; hy is van een aalöud geslacht; *il est d'une ancienne famille*.

Aalsvél, (o) *Peau d'une anguille* (f).

Aam, (o) Zekere wynmaat, *futaille* (f) *contenant cent vingt pots, ou mingles de vin*.

Aâm, is adem (m) *Haleïne* (f).

Aambeeld. (*Voyez Aanbeeld*).

Aambeien, (Mr. v.) *Hémorrhoides* (pl. f.)

Aamborstig, (byv. w.) *Pulmonique* (adj.)

Aamborstigheid, (v) *Maladie des poulmons* (f).

Aâmëgtig, (byv. w.) *Hors d'haleïne*; aamëgtig is ook dorstig, *altéré*.

AAN, is een voorzetsel (*préposition*) en wordt gebruikt in saamgestelde werkwoorden, als aanbidden, aan-roepen, enz.

Aan, is de derde naamval als: aan den man, *à l'homme*; aan de waereld, *au monde*; aan de vrouw, *à la femme*; aan de menschen, *aux hommes*.

Aan, gebruikt men in veele gelegenheden.

legenheden, als: de bode is nog niet aan, *le messager n'est pas encore arrivé*; het vuur is nog niet aan, *le feu n'est pas encore allumé*; hy had zyn rok nog niet aan, *il n'avait pas encore mis son just-au-corps*; daar is vooreen stuiver aan duiten, *voilà pour un sou de dutes*; ook dient aan ter saamenstelling veelcr deelwoorden, als: aangebakken, aangebeeden, aangeblaafen.

Aanbakken, *Voyez* aanbranden.

Aanbeeld, (o) *Enclume* (f).

Aanbegin. (o) *Voyez* begin.

Aanbeien. *Voyez* aambeien.

Aanbelang, (o) *Importance* (f); dat is een zaak van groot aanbelang, *c'est une chose de grande importance*. *Il y a plusieurs mots qui commencent par aan, qui s'écrivent aussi fort bien sans cette préposition; comme, au lieu de; aanbelangen, aanbesteeden, aanbeveelen, aanbegin, aanbelang, on peut écrire; belangen, besteeden, beveelen, begin, belang, de sorte que ces mots se trouveront sous la lettre B.*

Aanblaafen, (daadl. w.) *Aboyer* (v. a.).

Aanbesteeden, (d. w.) Een werk aanbesteeden, *convenir sous certaines conditions avec un Entrepreneur pour la façon de quelque ouvrage.*

Aanbesteeding, (v) *Actien du verbe convenir*. *convention* (f), *accord* (m).

Aanbeveelen, (d. w.) *Recommander* (v. a.).

Aanbidden, (d. w.) *Adorer* (v. a.).

Aanbidder, (m) *Adorateur* (m).

Aanbidster, (v) *Adoratrice* (f).

Aanbidding, (v) *Adoration* (f).

Aanbieden, (d. w.) *Offrir* (v. a.).

Aanbieding, (v) *Offre* (f).

Aanbinden, (d. w.) *Attacher, lier à quelque chose* (v. a.).

Aanblaafen, (d. w.) *Allumer en soufflant* (v. a.).

Aanblik, (m. en v.) *Abord* (m) *regard* (m).

Aanblikken, (o. w.) *Commencer à paroître, poindre* (v. n.).

Ter eerster aanblik, *dès le pre-*

mier instant, du premier abord; zy gaf hem een tedere aanblik, *elle lui jeta un doux regard.*

Aanbod, (o) *Voyez* aanbieding (v).

Aanbonzen, bonzen, aanbottlen, *beurter, choquer* (v. n.).

Aanbouw (m) Aanbouwing (v), *Construction* (f) *bâtisse* (f).

Aanbouwen, (d. w.) *Construire, bâtir* (v. a.).

Aanbranden, (o. w.) *Bruler* (v. n.).

Aangebrandde kost, (v) *Des mets brûlés* (pl. m.) *des viandes brûlées*, (pl. f.).

Aanbrecken, *poindre*; den dag begint aan te breeken; *le jour commence à poindre.*

Aanbrengen, betigten, (d. w.) *Dénoncer, déferer en justice* (v. a.).

Aanbrengen, aanlangen, overreiken, (d. w.) *Porter, apporter* (v. a.).

Aanbrenging (v) berigt, (o) *Rapport, avis* (m).

Aanbrenger, betigter, (m) *Délateur, dénonciateur* (m).

Aandagt, (m) *Dévotion* (f); met aandagt bidden, *prier avec dévotion, dévotement.*

Aandagt, (m) oplettendheid (v) opmerking, (v) *Attention* (f) *application d'Esprit* (f).

Aandagtig, oplettend, opmerkend (byv. w.) *Attentif, attentive* (adj.).

Aandagtiglyk, (byw.) *Attentivement* (adv.).

Aan de (Lidwoord) aan de vrouw, *à la femme*; aan de mannen, aan de vrouwen, *aux hommes, aux femmes.*

Aan den man, *à l'homme.*

Aandeel, (o) *Part, portion* (f).

Aandienen, zeggen, bekend maaken, (d. w.) *Dire, apprendre* (v. a.).

Aandoen, aanschieten, (d. w.) *Mettre* (v. a.); zyn rok aandoen, *mettre son habit.*

Aandoening, (v) *Sensation* (f) *sentiment* (m).

Aandoening, aanranding, (v) *Attaque, renouir, insulte* (f).

Aan-

AAN.

Aandraagen, (d. w.) *Porter* (v. a.).
Aandraaven, hard aanstappen,
(d. w.) *Murche vite, à grands pas*
(v. a.).

Aandrang, (m) *Foule* (f), *instan-*
ce, instigation (f).

Aandringen, (d. w.) *Presser, in-*
sister (v. a.).

Aandryven, aanhitsen, oprooien
(d. w.) *Exciter, porter à quelque ac-*
tion (v. a.).

Aandryver, aanleider, belha-
mel, (m) *Instigateur, auteur* (m).

Aanduiden, (d. w.) *Montrer* (v. a.).

Aan één, (byw. *Ensemble* (adv.);
aanéén-brengen, *jindre, lier ensem-*
ble; aanéén-schakelen, *enchaîner,*
jindre, lier.

Aanéén-schakeling, (v) *Enchaî-*
nement (m).

Aanfokken, (d. w.) *Cultiver,*
nourrir, élever (v. a.).

Aangaan, (by ierland) *Passer,*
aller, chez quelqu'un (v. n.).

Aangaan, betreffen. *Regarder,*
concerner (v. n.).

Een verbond aangaan, (d. w.)
Contracter une alliance.

Hoe kunt gy zoo aangaan? *Com-*
ment pouvez vous faire tant de bruit?

Wat my aangaat. *Quant à moi.*

Aangaande zekere zaak. *Touchant*
certaine affaire.

Aangebooren, eigen, ingefk ha-
pen. (byv. w.) *Naturel, infus* (adj.).

Aangelegen, gewichtig, voor-
deelig, byv. w.) *Important, néces-*
saire, intéressant (adj.) Aangelege-
ne zaken. *Des choses importan-*
tes, intéressantes.

Aangelegenheid, (v) *Importance*
(f).

Aangenaam, (byv. w.) *Agréable,*
beau (adj.).

Aangenaamlyk, (byv.) *Agréa-*
blement (adv.).

Aangerecht, bedreeven, ver-
rigt, (deelw.) *Fait, pratiqué, mis*
en usage (partic.).

Aangeeven, goed aangeeven,
(d. w.) *Déclarer des marchandises*
(v. a.).

Aangeeven, (d. w.) *Donner, pré-*
senter (v. a.).

AAN.

2

Aangezigt, (o) *Vujsage* (m).

Aanglimmen, beginnen te bran-
den, (o. w.) *s'Allumer* (v. n.).

Aangorden, (d. w.) *Cemtre* (v. a.).

Aangrenzen, dicht by leggen;
(o. w.) *Confiner, toucher aux confins*
d'un Pois (v. n.).

Aangroei, (m) *Croissance* (f), *ac-*
croissement (m).

Aangroeien, (o. w.) *Accroître*
(v. n.).

Aangrypen, aanvatten, (d. w.)
Empoigner, saisir (v. a.).

Aangrypen, aantasten, (d. w.)
Attaquer (v. a.).

Aanhaaken, ergens aan vast haa-
ken, (o. w.) *s'Accrocher, s'entlaver*
(v. n.).

Aanhaaken, (d. w.) Aan een spy-
ker haaken, *accrocher à un cou-*
de (v. a.).

Aa haalen, verbeurd maaken,
aanhouden, (d. w.) *Arrêter* (v. a.).

Aanhaalen, toetrekken, inbin-
den, (d. w.) de zeilen aanhaa-
len, *border les voiles* (v. a.).

Aanhaaling van goederen, (v)
Arrêt (m) *liste de marchandises* (f).

Aanhaaling van een Schryver,
citation d'un Auteur (f), *allégation*
(f).

Aanhaaling, vleying, (v) *Cares-*
se (f).

Aaahsalig, (byv. w.) *Engageant,*
affable (adj.).

Aanhang (m) gevolg, (o) *Parti*
(m) *secte* (f).

Aanhangen, (o. w.) *Adhérer, être*
attaché à quelque chose (v. n.).

De waereld aanhangen, *Aimer*
le lunn.

Aa hanger, (m) *Adhérent, par-*
tisan, sectateur (m).

Aanhangfel, (o) *Appentis, acces-*
soire (m).

Aanhebben, (een kleed) *Avoir*
un habit; gy zult daa niet oel
aan hebben, *cela ne vous profitera*
pas beaucoup.

Aanhegten, vast maaken, (d. w.)
Attacher (v. a.).

Aanhelpen, ergens aan doen ko-
men, (d. w.) *Faire venir, faire ob-*
tenir, donner (v. a.).

AAN.

Aanhelpen, (d. w.) *Aider à mer-
re*, (v. a.) iemand zyn rok aan-
helpen, *aider quelqu'un à mettre
son just-au-corps*.

Aanhitsen, aanporren, (d. w.)
Exciter, inciter, animer (v. a.).

Aanhitsing, (v) oprooying, (v)
Incitation, instigation (f.).

Aanhooren, (o. w.) *Ecouter*
(v. n.).

Aanhouden, (d. w.) *Arrêter*,
saisir (v. a.).

Aanhouden, ernstig verzoeken,
(d. w.) *Insister, demander avec in-
sistance* (v. a.).

Aanhouden, duren, (o. w.)
Durer, continuer (v. n.).

Aanhouden, (dieven) *Reccler des
larrons* (v. a.).

De aanhoudende regen, (m) *Les
pluies continuelles* (f.).

Aanhouding, (v) *Saisie* (f) in-
flance (f) *durée* (f) *reccllement* (m).

Aanjaagen, hard voortryden,
(o. w.) *Aller vite* (v. n.).

Vrees aanjaagen, *Intimider, fai-
re peur* (v. a.).

Aankanten, (zig. wederh. w.)
s'Opposer à quelque chose (v. re-
cip.).

Aanklaagen, betigten, (d. w.)
Dénorcer, accuser en justice (v. a.).

Aanklaager, (m) *Délateur, dé-
nonciateur, accusateur* (m).

Aanklagt, (v) beschuldiging, (v)
Accusation, dénonciation (f.).

Aanklampen, enteren, (d. w.)
*Aborder, avamer, en venir à l'a-
bordage* (v. a.).

Aanklamping, (v) *Abordage* (m).
Aankleeden; (d. w.) *Habiller un
enfant* (v. a.).

Aankleeden, (zig) (wederh. w.)
s'Habiller (v. r.).

Aankleeven, ergens tegen aan-
kleeven, (o. w.) *Se coller, s'atta-
cher à quelque chose*.

De waereld aankleeven, aan-
hangen, *aimer le monde, y être at-
taché*.

De Stad met den aankleeve van
dien, *la Ville & les terres de sa de-
pendance*.

Aankleeving (v) trek (m) nei-

AAN.

ging tot iets, (v) *Penchant, atta-
chement* (m).

Aankloppen, (d. w.) *Heurter*,
frapper (v. a.).

Aanknoopen, aanschakelen, (d.
w.) *Lier, enlasser, enchaîner* (v. a.).

Aankomen, (o. w.) *Arriver*
(v. n.).

Aankomeling, jong borst; *jeune
homme*.

Aankomeling, jonge dogter, *jeu-
ne fille*.

Aankomelingschap, (v) *Adole-
scentie* (f).

Aankomst, (v) *Arrivée* (f).

Aankondigen, (d. w.) *Annoncer*,
notifier (v. a.).

Aankondiging, (v) *Notification*
(f).

Aankoppelen, (d. w.) *Accoupler*
(v. a.).

Aankweeken, (d. w.) *Entretener*,
fomenter, cultiver (v. a.).

Aankweeking, (v) *Fomentation*
(f).

Aankyken, aanzien, (d. w.)
Regarder (v. a.).

Aaniagchen, (d. w.) *Donner des
fouris* (v. a.).

Aanlanden, (o. w.) *Arriver*,
aborder, mettre pied à terre, (v. n.)
ook (v. a.).

Aanlanding, (v) *Arrivée* (f).

Aanlassen, saamen rygen, (d. w.)
Enfler, enlasser (v. a.).

Aanleggen, stil-blyven, (d. w.)
s'Arrêter.

Aanleggen, (vuur) (d. w.) *Allu-
mer, faire du feu* (v. a.).

Aanleggen om vuur te geeven,
(o. w.) *Amorcer une arme à feu*; (v. a.)
een roer (snaphaan) aanleggen,
(d. w.) *accuser un fusil en joue* (v. a.).

Aanleiden, geleiden, aandry-
ven, (d. w.) *Pousser, inciter* (v. a.).

Aanleiding tot iets geeven, (d.
w.) *Donner sujet, occasion à quelque
chose* (v. a.).

Aanleider, aandryver, aanvoer-
der, (m) *Conducteur, auteur, insti-
gateur* (m).

Aanleunen, ergens tegen aanleu-
nen, (o. w.) *S'appuyer, reposer sur
quelque chose*; (v. n.) hy laat zig
dat

AAN.

dat aan-leunen, *il s'en fait accroire*.
 Aanlokken, aantrekken, (d. w.)
Attirer; amorcer (v. a.).
 Aanlokkend, (byv. w.) aantrek-
 kend, *attirant, engageant* (adj.).
 Aanlokking, (v) *Appas, charmes,*
attraits (pl. m.).
 Aanlokfelen, (o. m.) *Charmes,*
attraits (pl. m.).
 Aanlonken, toelonen, (d. w.)
Regarder amoureuxment, muguetter,
jorgner (v. a.).
 Aanloop, toeloop, (m) *Abord,*
(f. m.) concours (m).
 Aanloopen, toelooopen, (d. w.)
Accourir (v. a.).
 Aanmaaken, vast aanéén-maa-
 ken, (d. w.) *Ajouter, joindre quel-*
que chose à une autre (v. a.).
 Aanmaaken, voegen, (o. w.)
Joindre, ajouter (v. n.).
 Aanmaanen, vermaanen, (d. w.)
Exhorter, inciter, porter, pousser
(v. a.).
 Aanmaaning, vermaaning, (v)
Exhortation (f).
 Aanmerken, beschouwen, (d.
 w.) *Considérer, remarquer, noter*
(v. a.).
 Aanmerkelyk, (byv. w.) *Remar-*
quable, notable (adj.).
 Aanmerkenswaardig, (byv. w.)
Digne de remarque (adj.).
 Aanmerker, (m) *Observateur* (m).
 Aanmerking, (v) *Considération,*
remarque (f).
 Uit aanmerking, (byw.) *En*
considération (adv.).
 Aanminnig, (byv. w.) *Aimable,*
agréable, attrayant (adj.).
 Aanmoedigen, (d. w.) *Animer,*
encourager (v. a.).
 Aanmoediging, (v) *Encourage-*
ment (m).
 Aannaderen, (d. w.) *s'Appro-*
cher, s'avancer (v. a.).
 Aannadering, (v) *Approche* (f).
 Aannagelen, (d. w.) *Clouer*
(v. a.).
 Aannaaien, (d. w.) *Coudre à quel-*
que chose (v. a.).
 Aanneemen, (een geschenk, (d.
 w.) *Accepter un présent* (v. a.).
 Aanneemen, (o. w.) Geloof gec-

AAN.

ven aan eenig bericht, *croire quel-*
que avis, nouvelle (v. n.).
 Krygsvolk aanneemen, (d. w.)
Lever des gens de guerre; enrôler
des soldats (v. a.).
 Tot zyn kind aanneemen, (d.
 w.) *Adopter* (v. a.).
 Aanneemer van eenig werk,
 (m) *Entrepreneur* (m).
 Aanneeming, (v) *Acceptation,*
entreprise, levée, association, adop-
tion (f).
 Aanneeming van een wissel-
 brief, van geschenken enz., *accep-*
tation (f).
 Aanneeming van een werk, *En-*
treprise (f).
 Aanneeming van Krygsvolk, *Le-*
vé (f).
 Aanneeming van verbindtenis-
 sen, *Association* (f).
 Aanneeming van kinderen, *adop-*
tion (f).
 Aanpaalen, aangrenzen, (o. w.)
Confiner (v. n.).
 Aanpakken, aanranden, (d. w.)
Attaquer, insulter (v. a.).
 Aanpassen, (een kleed d. w.)
Essayer un habit (v. a.).
 Aanplakken, (d. w.) *Afficher,*
coller contre quelque chose (v. a.).
 Aanplakken, aanimeeren, in
 het verkoopen van iets, (d. w.)
Tromper en donnant de méchantes
choses au lieu de bonnes (v. a.).
 Aanporren, aanzetten, opstoo-
 ken, (d. w.) *Pousser, porter, ani-*
mer, inciter à quelque chose (v. a.).
 Aanporring, (v) *Action de pous-*
ser, incitation, (f), encouragement (m).
 Aanpraaten, iets aanraaden,
 aanpnyzen, (d. w.) *Recommander*
quelque chose, en parler souvent & en
termes persuasifs, (v. a.).
 Aanprikkelén, noopen, (d. w.)
Eguillonner, piquer (v. a.).
 Aanprikkelén, (d. w.) Aanzet-
 ten, aanmoedigen, *donner de l'E-*
mulation, piquer d'honneur (v. a.).
 Aanprikkeling (v) aanzetting,
émulation (f) *encouragement* (m).
 Aanpnyzen (d. w.) iets, *recom-*
mander quelque chose, en dire du bien
 (v. a.).

Aanrsaden, (d. w.) *Conseiller* (v. a.).

Aanraading, (v) *Conseil*, *avis* (m).

Aanraaken, (o. w.) *Toucher* (v. n.).

Aanraaking, (v) *Le toucher* (m).

Aanranden, overvallen, (d. w.) *Insulter*, *attaquer*, *assaillir* (v. a.).

Aanranding, (v) *Insulte* (f).

Aanrèkenen, (d. w.) *Compter*, *passer en compte* (v. a.).

Aanregten, bedryven, uitvoeren, doen, (d. w.) *préparer*, *faire*, *exécuter* (v. a.).

Aanregten, (de spyzen) *Servir*, *dresser les viandes* (v. a.).

Aanroepen, (d. w.) *Invoyer*, *réclamer* (v. a.).

Aanroeping der Heiligen, (v) *Invocation des saints* (f).

Aanroeren, (iets) (d. w.) *Toucher quelque chose* (v. a.).

Aanreren (een zaak) daar van spreken, (d. w.) *Parler d'une chose* (d. w.).

Aanrukken, (d. w.) *Avancer*, *accourir* (v. a.).

Aanryden, hard ryden, (o. w.) *Aller vite* (v. n.).

Aanrygen, (d. w.) *Enfler* (v. a.).

Aanschakelen, aanéén-rygen, (d. w.) *Enchaîner*, *attacher*, *lier ensemble* (v. a.).

Aanschakeling, (v) *Enchaînement* (m) *enfilade* (f) *suite* (f).

Aanschellen, de schel trekken, (d. w.) *Sonner*, *tirer la sonnette* (v. a.).

Aanschouwen, (d. w.) *Regarder*, *contempler* (v. a.).

Aanschouwer, (m) *Spéctateur* (m).

Aanschouwing, (v) *Contemplation* (f).

Aanschryven, (d. w.) *Ordonner*, *écrire*, *marquer* (v. a.).

Aanschryving, (v) *Ordre* (m) *notification* (f).

Aanschyn, (o) *Face* (f).

Aanstaan. verbeurd verklaren, (d. w.) *Confisquer* (v. a.).

Aanstaan, vast spykoren, (d. w.) *Cicuer* (v. a.).

De hand aan het werk staan, (d. w.) *Mettre la main à l'œuvre* (v. a.).

Aanflag, toeleg, (m) *Dessain*, *projet* (m).

Aansmeeren, (d. w.) *Graisser*, *frotter avec de l'oint*, (v. a.).

Iemand iets aansmeeren, (d. w.) *Faire payer cher quelque chose*.

Aanspannen, (d. w.) *Atteler des chevaux* (v. a.).

Aanspannen, saamenzweeren, *conspirer*, *se liquer* (v. a.).

Aanspanning, (v) *Attelage* (m).

Aanspanning, (v) *Conspiration*, *ligue* (f).

Aanspraak. reede, (v) *Harangue* (f) *discours* (m).

Aanspraak, gezelschap houding v) *Compagnie*, *visite* (f); de zieke houdt veel van eene aanspraak, *le malade aime beaucoup qu'on lui tienne compagnie*.

Aanspreken, (iemand d. w.) *Parler à quelqu'un* (v. a.).

Aanspreken, ter begravenis noodigen, (d. w.) *Prier à un enterrement* (v. a.).

Aanspreker, (m) *Prieur d'enterrement* (m).

Aanstaan, behaagen, (o. w.) *Plaire* (v. n.).

Aanstap en, hard aangaan. (d. w.) *Marcher à grands pas* (v. a.).

Aansteecken, (eene kaers d. w.) *Allumer une chandelle* (v. a.).

Aansteecken, opsteeken, (een vat biers d. w.) *percer un tonneau de biere*; *mettre un tonneau de biere en perce* (v. a.).

Aanstellen, (d. w.) *Etablir*, *donner la charge de quelque office* (v. a.).

Aanstellen, (zig) gedraagen, (d. w.) *Agir*; (v. a.) *zig kinderagtig aanstellen*, *agir en enfant*.

Aanstelling (v) der bedienden, *établissement* (m) *des officiers*.

Aansterven, (o. w.) *Tomber en partage à l'occasion de quelque mort* (v. n.).

Aangestorven goed, (o) *Bien de succession* (m).

Aanstonds, (tyw.) *Incident* (adv.) *d'abord*; hy deed het aanstonds,

AAN.

stonds, *il le fit d'abord*; aanstonds na zyn vertrek, *incontinent après son départ*.

Aanflooken, (d. w.) *Attiser* (v. a.).

Aanstoot, (m) *Ergernis* (v), *Scandale* (m).

Aanstoot geeven, (d. w.) *Donner scandale* (v. a.).

Aanstoot lyden, (v. n.) *Etre insulté, attaqué; souffrir d'insulte* (v. n.).

Steen des aanstoots, (m) *Pierre d'achoppement* (f).

Aanstootelyk, ergerlyk, (byv. w.) *Scandaleux* (m) *scandaleuse* (f) adjeetif.

Aanstootelykheid, (v) *Scandale* (m).

Aanstryken, bescryden, (d. w.) *Polir, unir* (v. a.).

Aanstuiven, hard komen aandraaven, (d. w.) *Accourir, marcher avec fracas* (v. a.).

Aantasten, aanvallen, (d. w.) *Attaquer* (v. a.).

Aantasten, aanvatten, (d. w.) *Empoigner* (v. a.).

Aantékenen, (o. w.) *Noter, enregistrer, coucher par écrit* (v. a.).

Aantékening, (v) *Note* (f) *enregistrement* (m).

Aantreedén, (o. w.) *Avancer, marcher* (v. n.).

Aantreffen, ontmoeten, (o. w.) *Rencontrer, trouver, joindre* (v. n.).

Aantrekken, (zyn schoenen d. w.) *Mettre ses souliers, les chauffer* (v. a.).

Aantrekken, aanlokken, (d. w.) *Attirer, attirer* (v. a.).

Aantrekker, (m) *Chasse-pié* (m).

Aantrekkelyk, (byv. w.) *Engageant, attrayant* (adj.).

Aantrekkelykheid (v) *Charmes, attraits, appas* (pl. m.).

Aanvaarden, (een Ampt d. w.) *Entrer dans l'exercice d'une charge* (v. a.).

Aanval (m) storm, (m) *Attaque* (f), *assaut* (m).

Aanvallen, (d. w.) *Attaquer, assaillir* (v. a.).

AAN.

7

Aanvang, (m) *Commencement* (m).

Aanvangen, (d. w.) *Commencer, entreprendre* (v. a.).

Aanvatten, (d. w.) *Empoigner* (v. a.).

Aanvegten, verzoeken tot kwaad (d. w.) *Tenter* (v. a.).

Aanvegten, bescryden, (d. w.) *Faire la guerre* (v. a.).

Aanvegtingen des vleeschés, (Mr. v.) *Tentations de la chair* (pl. f.).

Aanvliegen, (iemand d. w.) *Attaquer brusquement, se jeter sur quelqu'un* (v. a.).

Aanvoeren, (d. w.) *Commander*; (v. a.) een storm aanvoeren, *commander un assaut*.

Aanvoerder van een Leger, (m) *Commandeur, chef d'une Armée* (m).

Aanvoerder, aanvoerer, roer-vink, belhamel, (m) *Auteur, instigateur* (m).

Aanvullen, (d. w.) *Remplir* (v. a.).

Aanwakkeren, (o. w.) *s'Élever* (v. a.).

Aanwas (m) groei, (m) *Accroissement* (m) *augmentation* (f).

Aanwassen, (o. w.) *Croître, augmenter, multiplier* (v. n.).

Aanweezend, (byv. w.) *Présent* (adj.).

Aanwenden, moeite doen, (d. w.) *Prendre de la peine* (v. a.).

Aanwennen, (o. w.) *Prendre l'habitude de quelque chose* (v. n.).

Aanwenfel, (o) *Habitude* (f).

Aanwryven, (d. w.) *Frotter* (v. a.).

Aanwryven, iemand ergens de schuld van geeven, (d. w.) *Imputer* (v. a.).

Aanwyzen, aantoonen, (d. w.) *Montrer, faire voir, indiquer* (v. a.).

Aanwyzing, (v) *Remontrance, indication* (f).

Aanzeggen; (de dood aan een Misdadiger) *Annoncer la mort à un criminel* (v. a.).

Hy heeft my laten aanzeggen, dat: *il m'a fait dire, que*:

Aanzetten, aanporren, (d. w.) *Encourager* (f).

8 AAN. AAP. AAR.

Aanzetten, slypen, (d. w.) *Aiguiser, affiler* (v. a.).

Aanzetting, aanporring, (v) *Encouragement* (m), *émulation* (f).

Aazien (o) achting, (v) *Estimer* (f).

Een man van aanzien, *un homme d'extraction, de qualité*; hy is in een groot aanzien, *il est dans une haute estime; il a beaucoup de qualité*.

Aanzien, iemantaanzien, (v. n.) *Regarder quelqu'un*.

Ten aanzien (byw.) van God, *à l'égard de Dieu* (adv.).

Aanzienlyk, (byv. w.) *Honnête, illustre* (adj.).

Eene aanzienlyke begraavenis, (v) *Un honnête enterrement* (m).

Eene aanzienlyke geboorte, (v) *Une naissance illustre* (f).

Aanzienlykheid, (v) *Majesté, grandeur* (f).

Aanzigt, aangezigt, (o) *Visage* (m).

Aanzitten, (o. w.) *s'Asséoir* (v. n.).

Aanzitting, (v) *Seance* (f).

Aanzoek, (o) *Sollicitation* (f).

Aanzoekten ten kwaade, (d. w.) *Solliciter à malfaire, séduire* (v. a.).

Aanzoeker, verleider, (m) *Séducteur* (m).

Aanzyn, aanweezen, (o) *Existence* (f).

Aap, (m) *Singe* (m).

Hy houdt den Aap binnen, *c'est en fin matois*.

Aapenspel, (o) *Singerie, grimace* (f).

Aapenrok, (m) *Pantalon* (m).

Aaperyen, potsen, (v) *Tours de souflesse* (pl. m) *singerie* (pl. f.).

Aar, ader, (v) *Veine* (f).

Aâr, ander, *un autre*.

Een koorn aar of air, (v) *Un épi* (m).

Aardäkers, muizen, (Mr. v.) *Des glands de terre* (pl. m.).

Aardbeeving, (v) *Tremblement de terre* (m).

Aardbeën, (Mr. v.) *Des fraises* (pl. f.).

Aard. aarde, (v) *Terre* (f).

Aarden, (byv. w.) van aarde. *de terre*; een aarden pot; *un pot de terre*.

AAR. AAS, AAZ. enz.

Aardewerk, (o) *De la potterie* (f).

Aardig, lieftaalig, (byv. w.) *Jois, gentil, mignon, agréable* (adj.).

Aardigheid, (v) *Beauté* (f);

agrément (m).

Aard-kloot, (m) *La terre* (f).

Aardfch, (byv. w.) *Terrestre* (adj.).

Aardfch, waereldfchgezind, (byv. w.) *Mondain* (adj.).

Aardveil, (o) *Du lierre* (m).

Aardvrugten, (Mr. v.) *Légumes* (pl. f.).

Aardworm, (m) *Ver de terre* (m).

Aars, den (m) *Les fesses* (pl. f.).

Aart, (m) imbórst, (m) *Naturel*;

tempérament (m).

Aarten, (o. w.) Gelyken, hel-

len, neigen, zweemen, *sembler, ressembler, avoir du rapport, de la conformité*; (v. n.) uaar zyn Vader,

naar zyn Moeder aarten, *ressembler à, avoir les inclinations de, son Père, de sa Mère*.

Aarten, (o. w.) tier hebben,

leeven, groeiën, *vivre, croître*;

(v. n.) die boom wil hier niet

aarten, *cet arbre ne veut pas bien*

croître ici; ik kan hier wel aarten,

je me plais bien ici.

Aartsbiffchop, (m) *Archévêque* (m).

Aarts-Engel, (m) *Archange* (m).

Aarts-Hertog, (m) *Archiduc* (m).

Aarzelen, draalen, (o. w.) *Hésiter, balancer* (v. n.).

Aarzeling, (v) *Irrésolution* (f)

lambinage (m).

Aas, (o) klaveren, *l'as de tre-*

fle (m).

Aas om visch te vangen, (o) *Appat, Amorce* (m).

Wormen-aas, (o) *Pâtüre des vers* (f).

Aas, (o) Gedeelte van een pond,

grain (m) *partie d'une livre*.

Aazen, (o. Mr.) *Des grains* (pl. m.).

Aazen, ik hebb' vier aazen in

myne hand, *j'ai les quatre as*.

Aazen, (de Visfchen) *Appâter les*

poissons (v. a.).

Aazen, zyn voedsel zo ken,

(d. w.) *Se repaître, chercher sa pâ-*

ture (v. a.).

Aayen,

AA. AB. AC. AD. AF.

Aayen, liefkoozen, (d. w.) *Cajoler* (v. a.).

A. B. (het) *P. Alphabet* (m), iemant voor dom houden, *envoyer quelqu'un à P. A. B. C.*

Abeele-boom, (m) *Tremble* (m).

Abrikoos, (m) *Abricos* (m).

Abrikoos-boom, (m) *Abricotier* (m).

Abt, (m) *Abbé* (m); een abt zonder tytel, *un abbé de St. Espérance.*

Abtdis, (v) *Abbesse* (f).

Abdye, (v) *Abbaye* (f).

Accént, (o) spraak geluid, (o) *Pronociation* (f).

Accént, (m) Spraak-toon, *accent* (m), zet eenen accent op die é, *mettez un accent sur cet é.*

Accys, (m) Schatting op de eet- en drink-waaren, *impot, droit établi sur les denrées* (m). Actie (v), *bataille* (f) actie (v) *action des Indes.*

Adder, (m) *Vipère* (f).

Adel, (m) den adel, *la noblesse* (f).

Adel, adelborst, (m) *Appointé* (m).

Adelaar, Arend, (m) *Aigle* (m).

Adelyke goederen, (Mr. v.) *Fiefs nobles* (pl. m.).

Adem, (m) *Haleine* (f).

Ademhaalen, (o. w.) *Respirer, reprendre son haleine* (v. n.).

Ader, (m) *Veine* (f).

Aderlaaten, (d. w.) *Saigner*, (v. a.).

Aderlaating, (v) *Saignée* (f).

Admiraal, zeevoogd, (m) *Amiral* (m).

Admiraliteit, (v) *Amirauté* (f).

Adrés, (o) *Adresse* (f).

Advokaat, (m) *Avocat* (m).

Advys, (o) *Avis, rapport* (m).

Afbédelen, (d. w.) *Obtenir à force d'importunités; queuser* (v. a.).

Afbeeldén, (d. w.) *Portraiter, représenter* (v. a.).

Afbeelding, (v) *Image, représentation* (f) *portrait* (m).

Afbeeldén, (eene rekening) (d. w.) *Achever d'payer un compte* (v. a.).

Afbidden, (d. w.) Gods hulp afbidden, *impêtrer, implorer le secours de Dieu* (v. a.).

Afstinden, (d. w.) *Déliar*, (v. a.)

AF.

zyn schaatfen afbinden, *déliar ses patins.*

Afbinding, (v) *Action de délier* (f).
Afblaazen, (d. w.) *Chasser avec le soufle* (v. a.).

Afborgen, afteenen, (d. w.) *Emprunter* (v. a.).

Afbranden, (d. en o. w.) *Brûler* (v. a. & n.).

Afbreken, (d. w.) *Abbatre* (v. a.).

Afbrengen, afdraagen, (d. w.) *Descendre, apporter en bas* (v. a.).

Afbreuk doen, (d. w.) *Préjudicier, causer du dommage* (v. a.).

Afbyten, (d. w.) *Emporter avec les dents* (v. a.).

Afdaalen, (o. w.) *Descendre* (v. n.).

Afdaaling, (v) *Descente* (f).

Afdak, (c) *Appentis* (m).

Afdanken, (d. w.) Krygsvolk afdanken, *congédiar, licenciar des troupes* (v. a.).

Afdanking, (v) *Licenciemment* (m).

Afdeelen, (d. w.) *Diviser, partager* (v. a.).

Afdeeling, (v) *Partage* (m).

Afdekken, toedekken, (d. w.) *Rosier, étriller* (v. a.).

Afdingen, (d. w.) *Robatrer à force de marchander* (v. a.).

Afdoen, (d. w.) Een verschil, twist afdoen, *quider, régler, ajuster, terminer, un différend, une querelle* (v. a.).

Zyn taak afdoen, (d. w.) *Achever sa tâche* (v. a.).

Afloening van een geschil, (v) *Accommodement d'un différend* (f).

Afdraagen, (d. w.) *Descendre*, (v. a.) turf afdraagen, *descendre des tourbes.*

Afdroogen, (d. w.) *Essuier* (v. a.).

Afdruijp, afdrup, (m) *Eculement* (m).

Afdruipen, (o. w.) *Ecouler, égouter* (v. n.).

Afdrukken, (d. w.) *Imprimer* (v. a.).

Afdrukfel van een boek, (o) *Exemplaire d'un livre* (m).

Afdrukfel van Gods beeld, (o) *Empreinte de l'image de Dieu* (f).

Afdrukfel van een Gedenkpenning,

ning, (o) *Eftampe d'une Médaille* (f.).

Afdryven, (d. w.) *Chasser en bas*, (v. a.) *afdryvende dranken*, *des boissons diurétiques*; de Rivier afdryven, te ſcheep, *descendre la Rivière*; van de ankers afdryven, *être emporté par le flot*.

Afdwaalen, (o. w.) *s'Egarer*; s'ëcarter (v. n.).

Afdwaaling, (v) *Egarement* (m).

Afdweilen, (d. w.) *Lever, essuier avec un gros linge* (v. a.).

Afdwingen, (d. w.) *Arracher de force, extorquer* (v. a.).

Afëeten, (d. w.) *Brouter* (v. a.).

Afëiffchen, (d. w.) *Exiger, demander* (v. a.).

Afgaan, de trappen, (d. w.) *Descendre aller en bas* (v. a.).

Afgaan, ontlaſting hebben, *Atter à la selle, purger* (v. a.).

De afgaande maan, (v) *La lune en son déclin* (f.).

Afgaande koorts, (v) *Fièvre intermittente* (f.).

Afgang, ſtoelgang, (m) *Selle* (f), *déjection* (f).

Afgang der maan, (m) *Déclin de la lune* (m).

Afgebrand, (deelw.) *Brulé* (partic) ook (adj.).

Afgedaakt volk, (o) *Troupes licenciées* (f).

Afgeeven, (d. w.) *Donner, rendre* (v. a.).

Afgehuurde Schepen, *des Vaisseaux loués*.

Afgeleefd man, *un homme décrépété*.

Afgeleegen plaats, (v) *Un lieu bruyé, éloigné* (m).

Afgelegenheid, (v) *Eloignement* (m).

Afgereeden paerd, (o) *Un cheval recu* (m).

Afgezant, (m) *Ambassadeur*, *Envoyé* (m).

Afgezonderd, (byv. w.) *Séparé* (adj. & partic.).

Afgod, (m) *Idole* (f).

Afgodendiensaar, (m) *Idolâtre* (m).

Afgodendienſt, (m) *Culte Idolâ-*

trique (m), *Idolâtrie* (f).

Afgodifche iever, (m) *Zèle idolâtre* (m).

Afgroond, (m) *Ahyme* (m).

Afgryzen, (o) *Horreur* (f).

Afgryzen, (o. w.) *Avoir horreur* (v. n.).

Afgryzelyk, (byv. w.) *Epouvantable* (adj.) *épouvantablement* (adv.).

Afgunſt, (v) *Haine* (f).

Afhaalen, inhaalen, (d. w.) *Atter quérir, recevoir* (v. a.).

Afhakken, (d. w.) *Trancher, couper, scier en pièces* (v. a.).

Afhandelen, (d. w.) *Terminer, finir* (v. a.).

Afhandig maaken, (d. w.) *Filouter, enlever subtilement* (v. a.).

Afhangen, (o. w.) *Dépendre* (v. n.).

Een afgang-dak, (o.) *Un toit en talus penchant* (m).

Afhankelyk, (byw.) *Dépendant* (adv.).

Afhankelykheid, (v) *Dépendance* (f).

Afheinen, (d. w.) *Enclorre* (v. a.).

Afhellen, (o. w.) *Pencher* (v. n.).

Afhelpen, (d. w.) *Aider à descendre* (v. a.).

Van de koorts afhelpen, (d. w.) *Guérir de la fièvre* (v. a.).

Afhouden, afkorten, (d. w.) *Rabattre, retenir* (v. a.).

Afhouwen, boomen (d. w.) *Abbatre des arbres* (v. a.).

De hand afhouwen, (d. w.) *Couper, trancher la main* (v. a.).

Afhuuren, (d. w.) *Louer* (v. a.).

Afjaagen, (d. w.) *Chasser, repousser* (v. a.).

Afkabbelen, (d. w.) *Emporter, caver* (v. a.).

Afkappen, afhouwen, (d. w.) *Abbatre* (v. a.).

Afkappen, ſnoeien, (d. w.) *Ebrancher, étêter*.

Afkeer, (m) *Aversion* (f) *antipathie*.

Afkeeren, afwenden, (d. w.) *Detourner* (v. a.).

Afkeerig zyn, *avoir de l'aversion*.

Afkenren, (d. w.) *Rabuter, rejeter* (v. a.).

Afklaau-

AF.

Afklauteren, (d. w.) *Descendre, se glisser en bas* (v. a.).

Afklimmen, (d. w.) *Descendre* (v. a.).

Afklimming, (v) *Descente* (f.).

Afklappen, (d. w.) *Battre, rosser* (v. a.).

Afkluiven. (Voyez Kluiven).

Afknevelen, (d. w.) *Excroquer, extorquer* (v. a.).

Afknibbelen, (d. w.) *Rabattre en chicane* (v. a.).

Afknippen, (d. w.) *Couper, trancher* (v. a.).

Afkomen, (o. w.) *Descendre, être issu* (v. n.).

Afkomeling, (m. & v.) *Descendant, descendant*.

Afkomst, (v) Oorsprong (m), *origine* (f.).

Afkomst, geboorte, (v) *Naissance* (f.).

Afkondigen, (d. w.) *Publier* (v. a.).

Afkondiging, (v) *Publication* (f.).

Afkoop, (m) *Rachat* (m).

Afkoopen, (d. w.) *Acheter, racheter* (v. a.).

Afkoopig, (v) *Achat entier, total* (m).

Afkorten, (d. w.) *Rabattre, déduire, défalquer*, (v. a.).

Afkorting, (v) *Rabais* (m), *déduction* (f.).

Afstaaden, (d. w.) *Décharger* (v. a.).

Afstaat, Pausfeiyke (m) *Indulgence du Pape* (f.).

Afstaaten, ophouden, (o. w.) *Cesser, discontinuer* (v. n.).

Afstaaten, neêrstaaten, (d. w.) *Descendre, avaler* (v. a.).

Afstaating, (v) *Descente, cessation* (f.).

Afstaangen, (d. w.) *Donner, rendre* (v. a.).

Afleenen, (d. w.) *Emprunter* (v. a.).

Afleenen, (o. w.) *Désapprendre, oublier* (v. n.).

Afleezen, (d. w.) *Publier, faire lecture* (v. a.).

Afleezing, (v) *Publication, lecture* (f.).

Afleggen, (den rouw) *Quiter le deuil* (v. a.).

AF.

IT

Afleggen, (den rouw) *Préter le firmen* (v. a.).

Afleggen, neêrleggen, (d. w.) *Quiter, laisser, se dépouiller*, (v. a.)
zyn compiment afleggen, *saiuer, faire la révérence* (v. a.).

Afleidn, (d. w.) *Détourner, dériver*, (v. a.) iemant van het goede afleiden, *détourner quelqu'un du bien*, en woord van het Grieksch afleiden, *dérivier un mot du Grec*.

Aflekken, (o. w.) *Déguster, découler* (v. n.).

Aflekken. (Voyez Aflikken).

Afligten, (d. w.) *Enlever, ôter* (v. a.).

Aflikken, (d. w.) *Effuier avec la langue, lécher* (v. a.).

Afloop (m) van 't water, *le décours de l'eau* (m).

Een Schip van de Werf laten afloopen, (d. w.) *Lancer un Vaisseau à l'eau* (v. a.).

Aflossen, slaaven vry koopen, (d. w.) *Racheter, dévorer des Esclaves* (v. a.).

De wagt aflossen, (d. w.) *Ralever la garde* (v. a.).

Obligatiën aflossen, (d. w.) *Amortir des Obligations* (v. a.).

Afhyvig, (byv. w.) *Mort, décédé* (adj.).

Afhyvigheid, (v) *Décès* (m).

Afmaaken, (d. w.) *Achever, terminer* (v. a.).

Een proces afmaaken, (d. w.) *Terminer un procès*; (v. a.) iemant afmaaken, dooden, (d. w.) *tuer quelqu'un* (v. a.).

Afmaalen, (d. w.) *Représenter, figurer* (v. a.).

Afmaaien, (d. w.) *Faucher* (v. a.).

Afmatten, (d. w.) *Lasser, mettre sur les dents* (v. a.).

Afmeten, (d. w.) *Mesurer* (v. a.).

Afneemen, vermindern, (o. w.) *Diminuer, diminuer* (v. n.).

Afneemen, wegneemen, (d. w.) *Oter, enlever* (v. a.).

De kaart afneemen, (d. w.) *Couper les cartes* (v. a.).

Afpaalen, (d. w.) *Borner, renfermer dans les bornes* (v. a.).

Afpaffen, (d. w.) *Régler, marquer* (v. a.).

Afperken, (d. w.) *Limiter, par tir régulièrement* (v. a.).

Afpersfen, (geld d. w.) *Arracher de l'argent par force, en extorquer* (v. a.).

Afpersfing, (v) *Extorsion* (f.).

Afplukken, (d. w.) *Cueillir* (v. a.).

Afraaden, (d. w.) *Déconseiller, dissuader, détourner de quelque action* (v. a.).

Afraading, (v) *Dissuasion* (f.).

Afraaken, ergens van fcheiden, (o. w.) *Etre séparé de quelque chose* (v. n.).

Afrekenen, (d. w.) *Régler, solder un compte* (v. a.).

Afregten, (d. w.) *Former, dresser* (v. a.).

Afreis, (v) *Voyage, départ* (m.).

Afroepen, (d. w.) *Appeler quelqu'un pour qu'il descende* (v. a.).

De geboden afroepen, (d. w.) *Publier les annonces* (v. a.).

Afcollen, (o. w.) *Rouler du haut en bas* (v. n.).

Afroffen, (d. w.) *Rosser, étriller, repasser* (v. a.).

Afrukken, (d. w.) *Arracher, oter avec violence* (v. a.).

Afrukking, (v) *Action d'arracher* (f.).

Afryden, (o. w.) *Partir, s'en aller* (v. n.).

Een paerd afryden, *crever, fatiguer un cheval*.

Affchaffen, (d. w.) *Abroger, abolir, supprimer* (v. a.).

Affchaffing, (v) *Abrogation, suppression* (f.).

Affchampen, (o. w.) *Toucher de côté, en biaisant* (v. r.).

Affchampfeltje, (o) *Petit élat* (m.).

Affcheepen, (d. w.) *Expédier, embarquer, charger dans quelque vaisseau* (v. a.).

Affcheid, (o) *Congé* (m.).

Affcheiden, (d. w.) *Séparer* (v. a.).

Affcheiding, (v) *Séparation* (f.).

Affcheuren, (d. w.) *Déchirer* (v. a.).

Affchieten, ('t Gefchut) *Décharger le canon* (v. a.).

Affchikken, (d. w.) *Envoyer, expédier* (v. a.).

Affchilderen, (d. w.) *Dépeindre, figurer* (v. a.).

Affchilferen, (o. w.) *s'écailler* (v. n.).

Affchillen, (d. w.) *Peler, écorfer, lever la peau* (v. a.).

Affchitteren, (o. w.) *Reluire, briller, jeter quantité de feu* (v. n.).

Affchittering, (v) *Éclat, brillant* (m.).

Affchoppen, (d. w.) *Jeter du haut en bas, détroner* (v. a.).

Affschraapen, (d. w.) *Racler, ratisser* (v. a.).

Affschraapfel, (o) *Raclure, ratisfure* (f.).

Affchrift, (o) *Copie* (f.).

Affchrik, (m) *Horreur* (m.).

Affchrikken, (d. w.) *Intimider* (v. a.).

Afichrobben, (d. w.) *Nettoier, laver la rue* (v. a.).

Afchryven in de bank, (d. w.) *Ecrire en banque* (v. a.).

Affchudden, 't jnk (d. w.) *Secouer le joug* (v. a.).

Affschuimen, (d. w.) *Ecumer* (v. a.).

Affschuiven, te rug trekken, (d. w.) *Rétirer, tirer en arrière* (v. a.).

Affschutten, (d. w.) *Séparer par une cloison* (v. a.).

Affschuuren, (d. w.) *Ecurer* (v. a.).

Affschuw, (m) *Horreur* (m.).

Affschuwelyk, (byv. w.) *Horrible, effroyable* (adj.).

Affschynen, (o. w.) *Réluire, éclairer* (v. n.).

Affschynfel, (o) *Reverbération de la lumière, splendeur* (f.).

Afflaan, het hoofd (d. w.) *Abatire, trancher la tête* (v. a.); een

verzoek afflaan, *rejeter une priere*;

in prys afflaan, *verminderen, baisser, ramander*;

afflaan, te rug dryven, *réprousser*;

afflaan, by den afflag verkoopen, *vendre au rabais*.

Afflager, (m) *Officier public qui vend au rabais* (m.).

Zig afflooven, (d. w.) *Se crever, se tuer de travail* (v. a.).

Afflui-

Afsluiten , (d. w.) *Renfermer* (v. a.).
 Afsluyten , (o. w.) *Ufer* (v. n.).
 Affmeeken , (d. w.) *Implorer* (v. a.).
 Affmeeren , afroffen , (d. w.) *Roffer* (v. a.).
 Affmyten , (d. w.) *Renverser* , *précipiter* (v. a.).
 Affnoeiën , (d. w.) *Rogner* (v. a.).
 Affnuiten , (d. w.) *Moucher* (v. a.).
 Affnyden , (de pas) *Couper le pas-sage* (v. a.).
 Affnydsfel , (o) *Rognure* (f).
 Affplyten , (d. w.) *Fendre* (v. a.).
 Affpoelen , (d. w.) *Rincer les ver-res* (v. a.).
 Affpraak , (v) *Convention* (f); iets affpreken met iemand , *con-venir de quelque chose avec quelqu'un*.
 Affpringen , (d. w.) *Sauter de quelque endroit* (v. a.).
 Afftaan , *Céder*; zyn recht aan iemand afftaan (d. w.) , *céder son droit* , *désister de son droit* (v. a.).
 Afftand doen , (d. w.) *Faire ces-sion* (v. a.).
 Aftappen , *Descendre*; *se désister* (v. a.).
 Affteeken , (een Legerplaats) *Marquer un camp* (v. a.).
 De keel affteeken , (d. w.) *Egor-ger* (v. a.).
 Affteelen , (d. w.) *Voler* , *dérober* (v. a.).
 Afterven , (de waereld. o. w.) *Mourir au monde* (v. n.).
 Afttooten , (d. w.) *Pouffer en bas* (v. a.).
 Afttorten , (o. w.) *Tomber en bas* (v. n.).
 Afftraalen , (o. w.) *Briller* , *éclu-ser* , *procéder en forme de rayons* (v. n.).
 Afftroopen , (d. w.) *Ecorcher* (v. a.).
 Afttuyken , ('t Zeil. d. w.) *Caler la voile* (v. a.).
 Afttuiten , (o. w.) *Rebondir* , *ren-contrer un corps solide qui renvoie le coup* (v. n.).
 Afttuuren , zenden (d. w.) *En-voier* , *expédier* (v. a.).
 Afttuygen van 't paerd , (d. w.) *Descendre de cheval* (v. a.).

Aftappen , ('t water van een floot) *Saigner un fuffé* (v. a.); bloed aftappen , *saigner* , *tirer du sang*.
 Aftekenen , (d. w.) *Marquer* , *des-siner* (v. a.).
 Aftogt , (m) *Retraite* (f).
 Aftouwen , afflaan , (d. w.) *Etril-ler* , *roffer* (v. a.).
 Aftrek , (m) *Débit* (m).
 Aftrek , (m) buikloozing , (v) *Selle* , *évacuation des bumeurs* (f).
 Aftrekken , te rug gaan , (d. w.) *Se retirer* (v. a.).
 Aftrekken van de wagt , (d. w.) *Revenir de la garde* (v. a.).
 Aftrekken , korten , (d. w.) *Ra-battre* , *dédaire* (v. a.).
 Aftrekken , verhinderen , (o. w.) *Déjourner* , *distraindre* (v. n.).
 Aftuimelen , (o. w.) *Rouler du haut en bas* (v. n.).
 Afvaardiging , (v) *Expédition* (f) *envoi* (m).
 Afvaaren , (o. w.) *Partir avec un Bâtiment* (v. n.).
 De afval van een Os , (m) *Les entrailles* , *la tête & tout le menu d'un bœuf*; *l'Abbaïs* (m).
 Afval , (m) *Révolte* , *rebellion* (f).
 Afvallen , weerspanning worden , (d. w.) *Se rebeller* , *se revolter* , *apos-tasier* (v. a.).
 Afvallen , neerstorten , (o. w.) *Tomber* (v. n.).
 Afvallige Engelen , *Anges Apo-stâts*.
 Afvallige onderdaanen , *Sujets rebelles*.
 Afvalling. *Voyez Afval*.
 Afveegen , (d. w.) *Effuier* , *ba-layer* (v. a.).
 Afvergen , (d. w.) *Exiger* , *de-mander* (v. a.).
 Afvliegen , (o. w.) *s'Envoler* , *prendre Pessor* (v. n.).
 Afvlieten , (o. w.) *Couler* , *ruis-seler* (v. n.).
 Afvloeiën , (o. w.) *Couler* (v. n.).
 Afvoeren , (d. w.) *Amener* , *de-scendre* (v. a.).
 Afvorderen , (d. w.) *Demander* , *exiger* (v. a.).
 Afvraagén , (d. w.) *Demander* (v. a.).

Afwryven, afwryven, (d. w.)
Eraser, effuer (v. a.).
 Afwylen, (d. w.) *Limer* (v. a.).
 Afwyffel, (o.) *Limaule* (f.).
 Afwagten, (o. w.) *Attendre* (v. n.).
 Afwaschen, (d. w.) *Laver* (v. a.).
 Afwasching der zonden, (v)
Lavement des péchés (m).
 Afweeren, (o. w.) *Déjouner* (v. a.).
 Afweezen, (o.) *Absence* (f).
 Afweezen, (o. w.) *Etre absent*
 (v. n.); in uw afweezen, *en votre*
absence.
 Afweezend, (byv. w.) *Absent*
 (adj.).
 Afweezendheid, (v) afzyn, (o)
Absence (f).
 Afwenden, (d. w.) *Déjouner*
 (v. a.).
 Afwenling, (v) *Diversión* (f).
 Afwinnen, (o. w.) *Déaccoutu-*
mer, perdre l'habitude de quelque
chose (v. n.).
 Awentelen, (o. w.) *Rouler d'un*
bauc sur un bauc (v. n.).
 Afwerpen, (d. w.) *Abbaire*,
renverser (v. a.).
 Afwinden, (d. w.) *Dévider* (v. a.).
 Afwinnen, (d. w.) *Gagner* (v. a.).
 Afwischen, (d. w.) *Effuer*, *es-*
uyer (v. a.).
 Afwringen, afknévelen, (d. w.)
Extorquer, arracher par force (v. a.).
 Afwyken van den regel, (o. w.)
s'écarter de la règle (v. n.).
 Afwyken, te rug trekken, (d.
 w.) *se retirer* (v. a.).
 Afwyking, (v) *Ecart* (m) *retrai-*
se (f).
 Afwyzen, te rug dryven, (d. w.)
Repousser (v. a.).
 Afzaagen, (d. w.) *Scier* (v. a.).
 Afzakken, afhellen, (o. w.) *Pen-*
der (v. n.).
 De rivier afzakken, (o. w.) *De-*
grader la rivière (v. n.).
 Afzeggen, (d. w.) *Contreman-*
der (v. a.).
 Afzeilen, (o. w.) *Partir, met ro-*
bin, descendre une rivière (v. n.).
 Afzenden, (o. w.) *Envoyer, ex-*
pédier (v. a.).
 Afzetten, (d. w.) Een Koning
 afzetten, *déposer, détroner un Roi*;

een Predikant afzetten, *déposer un*
Ministre, geld afzetten, *décrier de*
la monnaie; een kaart afzetten,
éclaircir une carte; een been af-
 zetten, *couper une jambe*; dranken
 die afzetten, *liqueurs diurétiques*,
oxures.

Afzettel (o) print, (v) *Estampe*,
engraving (f).

Afzetting van eenen Koning,
 (v) *Détronement d'un Roi* (m).

Afzetting van eenen Predikant,
Déstitution d'un Ministre (t).

Afzetting van 't geld, *Décri de*
la monnaie (m).

Afzeden, afkoken, (d. w.)
Bouillir, faire une décoction (v. a.).

Afzedel, (o) *Décoction* (f).

Afzen, (o) Afkier, (m) *Répu-*
gnance (f).

Afzien, een konst, *Attraper un*
secre.

Afzitten, afklimmen, (d. w.)
Déscendre (v. a.).

Afzonderen, (d. w.) *Séparer*,
mettre à part (v. a.).

Afzondering, (v) *Séparation* (f)
d'avec (m).

Afzonderlyk, (byw) *Séparément*
 (adv.).

Afzwieren, (d. w.) *Ajurer* (v. a.).
 Afzwering, (v) *Ajuration* (f).

Afzyn, (o) *Absence* (f).

Afzyulen, (o. w.) *s'écouler*,
tomber goutte à goutte (v. n.).

Azacht, (o) *Agathe* (f).

Azakjes, *De petits concombrs*
salés (pl. m.).

Aaz, Hui, agtste, *huitième*.

Abaar, (byv. w) *Vénérable*,
honorable (adj.).

Agbaathheid, de ligtheid, (v)
Gravité, Majesté (f).

Agdloos, (byv. w) *Négligent*,
nonchalant (adj.).

Agdloosheid, (v) *Nonbalance*,
négligence (f).

Aggen, gelooven, meenen, (o.
 w.) *Croire, penser* (v. n.).

Agten, eeren, (o. w.) *Estimer*,
considérer, honorer (v. n.).

Agters, *à l'ecart* (adv.).

Agte laks, *En cachette*.

Agterdryven, (o) *Rétrécissement* (m).

Agter-

AG.

Agterblyven, (o. w.) *Tarder* (v. n.).

Agterbout, (m) *Gigot* (m).

Stukken van agten, *Des pièces de tuit*.

Agter de deur, *Derrière la porte*.

Van agteren, *Par derrière*.

Agter aan volgen, *Suivre en queue*.

Agterdenken, (d. w.) *Souffonner* (v. a.).

Agterdenken, agterdocht, (m). *Souffon* (m).

Agterdeur, (o) *Porte de derrière, fausse porte* (f).

Agterdocht, (m) *Souffon* (m).

Agteréén, (byw.) *De suite* (adv.).

Ten agteren zyn, *Etre en arriere*.

Het agterblyven der brieven, (o) *Le retardement des lettres* (m).

Agterhaalen, (de vlugtende Soldaaten) *Atteindre, joindre les fuyards* (v. a.).

Agterhoede, (v) *Arrière-garde* (f).

Agterhouden, (o. w.) *Réserver, garder par devers soi* (v. n.).

Agterhouding, (v) *Réservation mentale, réserve* (f).

Agterhuis, (o) *Arrière maison, maison de derrière* (f).

Agterkamer, (v) *Chambre de derrière* (f).

Agterkafeel van een Schip, (o) spiegel (m) *La poupe* (f).

Agterklap, (m) *Médisance* (f).

Agterklappen, (o. w.) *Médire* (v. n.).

Agterklapper, (m) *Médisant, calomniateur* (m); agterklapfer (v), *médisante, calomniatrice* (f).

Agterkouslig, (byv. w.) *Souffonneux, soupconneuse, mesant* (adj.).

Agterkousligheid, (v) *Médisance* (f); *souffon* (m).

Agterlaaten, (het Geschut) (o. w.) *Abandonner le canon* (v. n.).

Agterlaating, (v) *La perte de l'Artillerie* (f) *l'abandon* (m).

Agterlyk, (byv. w.) *Tardif, paresseux, lent* (adj.).

Agter malkander, (byw.) *L'un après l'autre* (adv.).

AG.

15

Agtermiddag, (m) *Après-midi, après-dîné* (m).

Agteröm, (byw.) *Par derrière* (adv.).

Agter op het paerd zitten, (o. w.) *Etre en croupe* (v. n.).

Agterpand, (o) *Pan de derrière d'un habit* (m).

Agterstallen, (Mr. m.) *Arrêtrages* (pl. m.).

Agterstallige renten, *Rentes accumulées* (pl. f.).

Agterste deelen, (Mr. o.) *Les parties postérieures* (pl. f.).

Van het agterste, *Da derrière*.

Agterstéven, (v) *Espanbord* (m).

Agterstraat, (v) *Rue écartée* (f).

Agtertocht (m) agterhoede, (v) *Arrière-garde* (f).

Agter uit gaan, (o. w.) *Aller à reculons* (v. a.).

Agteruit staan als de paerden, (o. w.) *Regimber, ruer comme les chevaux* (v. n.).

Agtervolgen, op malkander volgen, (o. w.) *Se suivre* (v. n.).

Agtervolgen, gehoorzaamen, (d. w.) *Oùir, faire ce qui nous est ordonné* (v. n.).

Agtervolging der bevelen, (v) *Exécution des ordres* (f).

Agterwaarts gaan, (o. w.) *Aller à reculons* (v. n.).

Agterwaarts leeren, (o. w.) *Desapprendre, oublier* (v. n.).

Agterwerk, kantboordfel, (o) *De l'engrelure* (f).

Agte-geeven, (o. w.) *s'Appliquer, prendre garde* (v. n.).

Agthoek, (m) *Octogone* (m).

Agtien, *Dix-huit*; agtiende, *dix-huitième*.

Agting, (v) *Esime, considération* (f).

Agteemen, agt staan, (o. w.) *Prendre garde à quelque chose* (v. n.).

Agtslaan, zorgvuldig, (byv. w.) *Soigneux* (adj.).

Agtsaamheid, (v) *Application d'esprit* (f) *soin* (m).

Agtsaamlyk, (byw.) *Soigneusement* (adv.).

Een agte part, (o) *Un huitième* (m).

- Ajuin, (v) *Oignon* (m).
 Akelig, naar, (byv. w.) *Tragique, funeste, affreux* (adj.).
 Aker, (m) *Gland* (m).
 Akker, (m) *Champ* (m); de akker des bloes, *le champ du sang* (m).
 Akkerbouw, (m) *Agriculture* (f).
 Akkerland, (o) *Champ labourable* (m).
 Akkerman, (m) *Laboureur* (m).
 Akkervoor, (v) *Sillon* (m).
 Akkerwerk, (o) *Labourage* (m); een akker beploegen, (d. w.) *Laboureur un champ* (v. a.).
 Al, 't heelal, (o) *l'Univers* (m).
 Al 't geld, al de vriendschap, *tout l'argent, toute l'amitié*; hy is al vertrokken, *il est déjà parti*.
 Alanswortel, (m) *De l'angélique* (f).
 Alarm, (o) *Trouble* (m) *alarme* (f).
 Albaster, (o) *Albâtre* (m).
 Albedil, albediller, alberisper, (m) *Censeur, épilogueur* (m).
 Aldaar, *Là*.
 Alderheiligen dag, (m) *La tous-saints* (f).
 Alderlaaft, (byw.) *Le dernier*; (adv.) beter schryft men *aller*, *allerlei*, *allermint*, *allerlaaft*, *allernaast*.
 Alderlei, (byw.) *De toutes sortes*; (adv.) Niet de allermintste moeite, *pas la moindre peine*.
 Aldernaast de deur, (byw.) *A côté de la porte* (adv.).
 A'ër, (byw.) *Avant* (adv.).
 Algemeen, (byv. w.) *Universel, catholique*.
 Algenoeg, (byw.) *Affez, suffisamment* (adv.).
 Algenoegzaamheid, (o) *Suffisance universelle* (f).
 Alhier, (byw.) *Ici* (adv.).
 Alhoewel, (byw.) *Bienque, quoique* (adv.).
 Al is 't, (byw.) *Bienque* (adv.).
 Alle beide, (byw.) *Tous les deux* (adv.).
 Alledagen, (byw.) *Tous les jours* (adv.).
 Alledagfche koorts, (v) *Fieure continue* (f).

- Alledagfche oeffening, (v) *Exercice journalier* (m).
 Alleen, (byw.) *Seul* (adv.).
 Alleenlyk, (byw.) *Seulement, uniquement* (adv.).
 Allegaar, (byw.) *Tous* (adv.).
 Jan alleman, *Un chacun, tout le monde*.
 Allen, (byw.) *Tous* (adv.).
 Almagt, (v) *Toute-puissance* (f).
 Almogend, (byv. w.) *Tout puissant* (adj.).
 Alöm, (byw.) *overäl, partout* (adv.).
 Alsem, (m) *Abfinthe* (f).
 Altaar, (m. en o.) *Autel* (m).
 Althans, althans (byw.) *Aprésent, à cette heure; du moins* (adv.).
 Al te groot, al te klein, (byw.) *Trop grand, trop petit* (adv.).
 Altemet, (byw.) *Quelquefois* (adv.).
 Alte faamen, (byw.) *Tous ensemble* (adv.).
 Altoos, (byw.) *En tout tems* (adv.).
 Altyd, geduurig (byw.) *Toujours* (adv.).
 Alvoorens, (byw.) *Avantque* (adv.).
 Alwaar, où; alwaar hy zig onthoudt, *où il est, où il fait sa résidence* (adv.).
 Al waare het waar, (byw.) *Quand il seroit vrai* (adv.).
 Alweer, (byw.) *Encore une fois* (adv.).
 Alweetenheid, (v) *Toute-science* (f).
 Al willens, al weetens, (byw.) *De guet à pens* (adv.).
 Alzoo, (byw.) *Ainsi* (adv.).
 Amandel, (v) *Amande* (f).
 Amandelboom, (m) *Amandier* (m).
 Ambagt, beroep (o) *Métier* (m) *profession* (f).
 Ambagt, (o) heerlykheid, (v) *Seigneurie* (f).
 Ambagts-Heer, (m) *Seigneur de quelque terre* (m).
 Ambagtsman, (m) *Artisan, homme de métier* (m).
 Amber, (m) *Ambre* (f).
 Ampt, (o) *Charge* (f) *office, emploi* (m).

AM. AN.

Priesteramt, (o) *Le sacerdoce* (m).
 Amptenaar, (m) *Officier* (m).
 Amptgenoot, (m) *Collegue* (m).
 Amptman, (m) *Officier, Ministre* (m).
 Amptschryver, (m) *Beämtschryver, Notaire* (m).
 Amptshalven, (byw.) *En vertu de la charge* (adv.).
 Ander, (voorn.) *Un autre* (pron.).
 Anderdeels, (byw.) *Et aussi, en second lieu* (adv.).
 Op een ander, (byw.) *Ailleurs* (adv.).
 Ten anderen, (byw.) *d'Ailleurs* (adv.).
 Des anderen daags, (byw.) *Le lendemain* (adv.).
 Om den anderen dag, (byw.) *De jour à autre* (adv.).
 Anderhalf, (byv. w.) *Un & demi* (adj.).
 Andermaal, (byw.) *Encore une fois* (adv.).
 Anders, (byw.) *Autrement, d'une autre maniere, d'une autre façon*; (adv.) anders, verändert, *changé, d'un autre avis*; andersints, *autrement*.
 Anderwerf, *Voyez* andermaal.
 Andivie, (m) *De la ciborée* (f).
 Anemoon, (v) *Anemone*; (une fleur) (f).
 Angel, (m) hoek (m), *Hameçon* (m); angelroede (v), *ligne* (f); angel der byën, *Aiguillon* (m).
 Angelaar en Angelen, *Voyez* Hengelaar.
 Angst, (m) *Angoisse, détresse, anxiété* (f) angst, schrik (m), *frayeur* (f); angstig, angstvallig, (byv. w.) *craintif, timide, scrupuleux*, (adj.).
 Angstvalligheid, (v) *Timidité*, (f) *crainte, frayeur, terreur* (f).
 Angelier, (v) *Ouillet* (m).
 Anker, (c) wynmaat, *Ancre*, (f) scheeps-anker, *ancres*; anker in den muur, *ancre*.
 Ankeraadje, (v) *Ancre* (m).
 Anker-armen, (Mr. m.) *La croisée d'une ancre* (f).
 Ankeren, (o. w.) *Ancrer, mouiller* (v. n.).

AN. AP. 17

Anker-grond, (m) *Ancrage, mouillage* (m).
 Anker-touw, (o) *Cable* (m).
 Annys, (m) *de l'Anis* (m).
 Ansjovis, (m) *Des anchois* (pl. m.).
 Antichrist, (m) *Antechrist* (m).
 Antwoord, (o) *Reponse* (f).
 Antwoorden, (o. w.) *Repondre* (v. n.).
 Apostel, (m) *Apostre* (m).
 Apostel-ampt, (o) *Apostolat* (m).
 Apotheek, (m) *Apothiquererie* (f).
 Appél, (o) *Appel*.
 Appel, (m) boomvrugt, *Pomme* (f).
 Appel-Cina, (m) *Orange douce* (f); Oranje appel (m), *pomme d'Orange*.
 Appel van 't oog: oog-äppel, (m) *Prunelle de l'œil* (f).
 Appelbloeffem, (m) *Fleur de pommier* (f).
 Appelboom, (m) *Pommier* (m).
 Appelboomgaard, (m) *Pommerais* (f).
 Appeldrank, (m) *Du cidre* (m).
 Appelflaauwte, (v) *Pamoison, foiblesse* (f).
 Appelgrauw, (byv. w.) *Pommelé* (adj.).
 Appelman, (m) *Vendeur de pommes* (m).
 Appelmand, (v) *Panier aux pommes* (m).
 Appelmarkt, (v) *Marché aux pommes* (m).
 Appelmoes, (o) *Compôte de pommes, marmelade* (f).
 Appel-schel, (v) *Pélure de pommes* (f).
 Appelsteel, (v) *Queue d'une pomme* (f).
 Appeltaart, (v) *Tourte, tarte de pommes* (f).
 Appelwyf, (o) *Vendeuse de pommes* (f).
 Appelzalf, (v) *De la pommade* (f).
 April, (m) Grasmaand (v) *Avril* (m).
 Arabisch, (byv. w.) *Arabique* (adj.).
 Arak, (m) *de l'Arèque* (f).

Arbeid, (m) *Travail, labeur* (m).

Arbeiden, (o. w.) *Travailler* (v. n.).

Arbeider, (m) *Ouvrier, artisan* (m).

Arbeidszaam, (byv. w.) *Laborieux* (adj.).

Arbeidszaamheid, (v) *Affiduité, diligence* (f.).

Arbeidszaamlyk, (byw.) *Laborieusement* (adv.).

Arbeidsloon, (o) *Salaire* (m).

Arbeidsman, (m) *Artisan, ouvrier* (m).

Arbeidsvrouw, (v) *Artisane, ouvrière, femme de travail* (f).

Arbeidsvolk, (o) *Ouvriers, artisans, gens de métier* (pl. m.).

Architect, (m) *Architecte* (m).

Arduin, arduinsteen, (m) *Pierre de taille* (f.).

Arend, (m) *Aigle* (m); arendsjong (o) *Aiglon* (m).

Arends-k'auwen, (Mr. m) *Des griffes d'aigle* (pl. f.).

Arends-neus, (m) *Nez d'aigle* (m).

Arends-oogen, (Mr. o.) *Des yeux d'aigle* (pl. m.).

A e ds veeren, *Des plumes d'aigle* (pl. f.).

Arg, erg, slim, (byv. w.) *Rusé, malin* (adj.) *malicieux*.

Arg, list, (v) *Malice, ruse, finesse* (f.).

Arg, kwaad, slegt (byv. w.) *Mauvais* (adj.).

Arg denken, (o. w.) *Soupçonner* (v. n.).

Arglistig, (byv. w.) *Malicieux, fin, rusé, subtil, capiteux* (adj.).

Arglistigheid, (v) *Malice, ruse, finesse, subtilité* (f.).

Arglistiglyk, (byw.) *Malicieusement, finement, subtilement* (adv.).

Argwaan, (m) *Défiance* (f), *suspicion* (m).

Argwaanig, (byv. w.) *Soupconneux* (adj.).

Ark, (v) *Arche* (f) De ark van Noach, *l'Arche de Noë*. De Ark des verbonds, *l'Arche de l'alliance*.

Arm, (m) een deel des lichaams, *Bras*, (m).

Arm, behoeftig (byv. w.) *pauvre, nécessaireux* (adj.).

Armband, (m) *armcieraad* (o) *Bracelet* (m).

Armboest, (v) Oorlogs-boog (m) *Catapulte* (f.).

Armbezorger, (m) *Aumônier* (m).

Armbusch, (v) *Boîte aux pauvres* (f.).

Armstoel, (m) *Fauteuil* (m).

Armelyk, (byv. w.) *Pauvrement* (adj.).

Armhertig, (byv. w.) *Pauvre, pusillanime, faible* (adj.).

Armhertigheid, (v) *Pauvreté, pusillanimité, faiblesse; poltronnerie, couardise* (f.).

Arminiaansch, *Arminien*.

Arm-maaken, (d. w.) *Appauvrir* (v. a.).

Arm-worden, (o. w.) *Devenir pauvre* (v. n.).

Armoede, (v) *Misère, indigence, nécessité, pauvreté* (f.).

Armoedig, (byw. w.) *Pauvre, nécessaireux, misérable* (adj.).

Armoedigheid, (v) *Pauvreté* (f.).

Armoediglyk, (byv.) *Pauvrement* (adv.).

Armozyn, zekere zyden stof (o) *de l'arm'sine* (f.).

Arrest, (o) *Arret* (m).

Arsenaal, (o) *Arsenal* (m).

Artisjok, (v) *Artichaud* (m).

Artisjokken, onder de aarde, *Des topinambous*.

Artisjok-stoel, (m) *Cul d'artichaud* (m).

Artikel, (m) *Article* (m).

Artillerye (v) *Artillerie* (f).

Arts, Doctor (m) *Médecin* (m).

Art'seny, (v) *Remède, (m) médecines, drogues*.

Art'senye bereider, (m) *Apothicaire* (m).

Art'senye-winkel (m) *Apothicairerie* (f).

Art'senye kunde, (v) *Science d'Apothicaire* (f).

As, (m) van eenen wagen, *Essieu* (m).

AS. AT. AV.

As, (m) van de wereld, *Axe du monde* (m).

Aspunt, (o) *Pole* (m).

Afch, (v) *Cendre*; (f) Afchächtig, *cendreau* (adj).

Afchbak, (m) *Bac aux cendres*

Afchbeer, (m) *Cendrier* (m).

Afchbusch, lykbusch (v) *Urne sépulcrale* (f).

Afchbesem, (m) *Petis balai pour lever les cendres* (m).

Afchdag, (m) *Lescendres; jour des cendres* (m).

Afchbrander, in de boffchen (m) *Cendrier* (m).

Afchgrauw, (byv. w.) *Gris-cendré* (adj.).

Afchkaks, kwanfais, (byw.) *Comme si; sous ombre de* (adv.).

Afchkar, (v) *Tombereau à cendres* (m).

Afchketel, (m) *Cbaudron à cendres* (m).

Afchkoek, (v) *Gâteau cuit sous les cendres* (m).

Meed-afch, (v) *De la guidasse* (f).

Afchfchop, (v) *la Pelle* (f).

Aspergie, (f) *Asperge* (f).

Aterling, (m) bastaard kind (o) *Fils naturel, bâtard* (m).

Atlas, (m) verzameling van Landkaarten (o), *atlas* (m) *recueil de cartes*.

Atlas, waerelddraager (m), *Atlas* (m).

Avegaar, eene boor (o) *Une sarviere* (f).

Averchts, (byw.) *A rebours, de travers* (adv.) een averchtsche slag (m) *un coup de revers* (m).

Averye, (v) koopmans-woord, *Avarie* (f).

Avond, (m) *Soir*; (m) gisteren avond, *hier au soir*; van avond, *ce soir*; tegen den avond, *vers le soir*; Mei-avond, *la veille du mois de Mai*; Kers-avond, *la veille de Noël* (f).

Avond-eeten, (o) *Soupe* (m).

Avond-kost, (v) *ce qu'on mange à souper*.

Avond-lucht, (v) *Le serain* (m).

Avondmaal, (o) avondmaaltyd, (f) *Souper, souppé*.

AV. AZ. B. BAA. 19

Avondmaal, nagtmaal, (o) *La cene* (f).

Avond-muziek, (o) *Serenade* (f).

Avond-school, (o) *Ecole du soir* (f).

Avond-ster, (v) *Etoile du soir* (f).

Avondstond, (m) *La soirée* (f), *l'entre chien & loup, le crépuscule* (m).

Avond-wind, (m) *Vent du soir* (m).

Autaar, altaar, (m) *Autel* (m).

Azyn, (m) *Du vinaigre* (m); vlier-azyn, *vinaigre de sureau*.

Azynächtig, (byv. w.) *Qui sent le vinaigre*.

Azyn-bakje, (o) *Vinaigrier*, azynkan (v), *vinaigrier* (m); azyn-vles (v), *vinaigrier* (m); azyn-maaker (m), *vinaigrier* (m).

Azynen, (d. w.) *Vinaigrer* (v. a.).

Azyn-water, (o) *De l'oxicras* (m).

Azuur, hemelschblauw (o) *Azur* (m).

B. Medeklinker.

B. Consonne.

B. De tweede letter van het A. B. C.

B. *Seconde Lester de l'Alphabet*.

Baaden, (d. w.) *Se baigner* (v. z. & recip.).

Baader, *Baigneur*; Baadster, *baigneuse*.

Baadinge, (v) *Bain* (m), *action de se baigner* (f).

Baak, (v) in 't water, *Balisfe* (f).

Baak, vuurbaak (v) *Phare, fanal* (m).

Baal, koffybaal, (v) *Ballet* (m), *balle* (f).

Baal, dans vermaak. *Voyez Bal*.

Baalje, (o) *Petit Balot* (m).

Baan, (v) effen weg (m) *Route*, *Voyez*. (f) loopbaan (v), *allée, lice, carrière* (f); lynbaan (v), *carrière* (f); klostbaan (v), *jeu de*

boule (m); kaatsbaan (v), *jeu de paume*, *tripos* (m); sultebaan (v), *glissière* (f), maliebaan (v) *mail* (m).

De baan openen, *Ouvrir la carrière*.

Ruimbaan maaken, *Fendre la presse*.

De baan klaar maaken, *Apprêter tout*.

Iets op de baan brengen, *Proposer quelque chose*.

Eene baan linnen, *Un lê de linge* (m).

Baanderheer, (m) *Baron*, *banneret* (m).

Baanen, den wegbaanen, (o. w.) *Trayer le chemin* (v. n.).

Baar, (v) lykbaar, *Une civière* (f), *un brancard* (m).

Baar van de zee, *Vague*, *onde* (f).

Baar zilver, staaf, *Lingot* (m) *barre* (f).

Baar-geld, gereed geld, *Argent comptant* (m).

Baar, keep in een wapen, *Barre*, *écharpe de l'Ecu* (f).

Baarblykelyk, (byv. w.) *Clair*, *évident*, *manifeste*.

Baarblykelyk, (byw.) *Evidemment* (adv.).

Baard, (m) *Barbe* (f).

Baardeloos, (byv. w.) *Sans barbe* (adj.).

Baarden van 't koorn, *Barbes*.

Baardscheerder, (m) *Barbier* (m).

Walvischbaarden, *Des fanons* (pl. m.); gebaard, van een baard voorzien, *barbu* (adj.).

Baaren, kinder-baaren, (o. w.) *Enfanter* (v. n.).

Baaren, veröorzaaken, (d. w.) *Causar*, *produire* (v. a.); vreugdebaaren, *causer de la joye* (v. a.).

Baarens-nood, (m) *Travail*, *mal d'enfant* (m).

Baaring, (v) *Enfantement* (m).

Baarmoeder, (v) *La matrice* (f).

Baars, (v) *Perche* (f); baars, kuipers-mes (o), *doloire* (f).

Baas, meester (m), *Maître* (m); de baas speelen, *faire le maître*.

Baat, (v) voordeel (o), *Avar-*

tage, *profit*, *intérêt* (m), *utilité*, (f); baat, hulp (v), *soutagemens* (m).

Baaten, (o. w.) *Etre avantageux*; (v. n.) wat zal u dat baaten? *que cela vous profitera t-il?*

Baatzoekend, (byv. w.) *Intéressé*, *avide de gain* (adj.).

Baatzug, (v) *Avidité* (f).

Baay, (v) *Golfe* (m) *baye* (f); baay, zekere stof, *frise* (f).

Baazin, (v) *Maîtresse*, *hôtesse* (f).

Babbelaar, snapper, (m) *Babil-lard* (m), *causeur* (m), babbelaarster (v), *babillarde*, *causeuse* (f).

Babbelen, (o. w.) *Causar*, *babil-ler* (v. n.).

Babbelen, sabberen, *sucer à quel-que chose*.

Babbelaarye, (v) *Babil* (m).

Babok (m) *Brutal* (m); iemand die onbeleefd, bokagtig is, *un maroufle* (m).

Bad, (o) *Bain* (m).

Baden, *Des bains*.

Badkuip, (v) *Baignoire* (f).

Badstoof, (v) *Bain* (m), *étuve* (f).

Badwater, (o) *Bain* (m), *les eaux* (pl. f.).

Baffen. *Voyez* Blaffen.

Bag, (v) ring (m) *Anneau* (m), *bague* (f).

Bagger, modder (m), *Bouë* (f), *du limon* (m).

Baggeren, (d. w.) modder uit de gragten scheppen, *Curer un canal* (v. a.), *Drager*.

Baggerman, (m) *Beueur*, *cureur de canaux* (m).

Baggernet, (o) *Filet à curer* (m).

Baggerschuit, (v) *Bateau de boueur* (m).

Bagyn, (v) *Beguine*, *religieuse en liberté de voir le monde & de se marier* (f).

Bailliaw, (m) *Baillif*, *Officier de justice* (m).

Bailliawschap, (o) *Bailliage* (m).

Baillaws-vrouw, (v) *Baillive* (f).

Bak, (m) *Vase* (f).

Bak daar de matroozen uit-eeten, *Gamelle* (f).

Bak in eenen stal, *Auge* (f), *mangecire* (f).

BA.

Bak van eene fontein, *Bassin* (m).

Bak in den schonburg, *Parterre* (m).

Bak daar de kreupelen in zitten, *Faite* (f).

Bak daar men zand in doet, *Auges* (m).

Bak van 't Schip, *Le chateau d'avant, du Vaisseau* (m).

Bakbeest, (o) *Grosse pécore* (f), *monstre* (m), *gros lourdaud* (m).

Bakboord, (o) *Bastord* (m).

Bakelaar, (v) *De la graine de laurier* (f).

Baker, (v) kraambewaarder, *Garde* (f).

Bakkeren, (d. w.) *Emmailloter un Enfant* (v. a.) zig in de zon bakkeren, *se coucher au soleil*; heet gebakerd, driftig, oplopend zyn, *être bouillant, fougueux, violent*.

Bakermant, (v) *Panier aux langues* (m).

Bakhuis, (o) Bakkershuis, *Boulangerie* (f).

Bakhuis, aangezigt (o) *Visage* (m).

Bakje, (o) *Auges* (m), *petite école* (f).

Bakkeljaauw, (v) *De la morue sèche* (f).

Bakken, (d. w.) *Cuire du pain* (v. a.); koekenbakken, *faire des bignets*; iemand een pots bakken, *jouer un tour à quelqu'un*; ik zal het hem weer bakken, *je lui rendrai la pareille*.

Bakker, (m) *Boulangier* (m); bakkerin (v), *boulangere* (f); bakkerij (v), *boulangerie* (f).

Bakfel, (o) *Tournée* (f), *cuisson* (m).

Bakkes. *Voyez* Bakhuis.

Bakoven, (m) *Four* (m).

Bakpan, (v) *Poêle* (f).

Baksteen, (m) *Brique* (f), *caille* (m).

Baktand, (m) *Grosse dent* (f).

Baktrog, (m) *Une huche* (f).

Bal, (m) *Boule, balle* (f).

Bal van den voet, (m) *Plante du pied* (f) sneeuw-bal, *pelote de neige* (f); reuk-bal, *pomme de senteur* (f).

BA.

21

Eal, baal (o) *Bal* (m); op een bal dansen, *danser à un bal* (v. a.)

Balans, (v) weegschaal (v), *Balance* (f).

Balans-maaker, (m) *Balancier* (m).

Baldaadig, (byv. w.) *Insolent, pétulent* (adj.).

Baldaadigheid, (v) *Insolence, pétulense* (f).

Baldaadiglyk, (byw.) *Insolemment* (adv.).

Balderen, schreeuwen (o. w.) *Crier, bruire* (v. n.) 't geschut hoo- ren balderen, *entendre le canon tonner, ronfler* (v. n.).

Balie, (v) leuning (v), *Balustrade* (f).

Balie, op 't stadhuis, *Barreau* (m).

Balie-mant, (v) *Manne* (f), *panier* (m).

Balk, (m) *Poutre, solive* (f) som- nier (m).

Balken als de ezels, (o. w.) *Braire* (v. n.).

Balkon, (o) *Balcon* (m).

Ballast, (m) *Lest* (m).

Ballasten, (d. w.) *Lester, charger de lest* (v. a.).

Ballast-scheeps, *Chargé de lest, lesté*.

Ballen, zeepballen (Mr. m.) *Des savonnettes* (pl. f.).

Balletjes, frikadellen, *Des andouillettes* (pl. f.).

Balling, (m) *Banni, exilé* (m), *proscris* (m).

Ballingfchap, (v) *Exil, bannisse- ment* (m).

Baloorig, (byv. w.) *Etourdi* (adj.).

Baloorigheid, (v) *Etourdissement* (m).

Bal'em, (m) *Baume* (m), *onguent* (m).

Balsmagtig, (byv. w.) *Balsami- que* (adj.).

Balsmen, (d. w.) *Embaumer* (v. a.).

Balsaen, kaatsen, (d. w.) *Balot- ter* (v. a.).

Baly. *Voyez* Balie.

Balyn, (v) *De la baleine* (m).

Balynwerker, (m) *Ouvrier en ba- leine* (m).

Ban, (m) uitsluiting uit de Kerkelyke gemeenschap, *Excommunication, censure* (f).

Ban, ryksban, Keizerlyke ban (m) *Ban de l'Empire* (m).

Band, (m) alles waarmede gebonden wordt, *Lien* (m) *attache* (f) *ruban* (m) *cordon* (m) *bandage* (m) *bande* (f) *cerceau* (m) *virole* (f) *brayer* (m) *ceinture* (f).

De band des huwelyks. *Le lien du mariage*.

Band van een boek, *Relieure d'un livre* (f).

Een boek in een Franschen band, *Un livre relié en veau*.

Een band, hals-band van een hond, *Un collier* (m).

Een hoeden-band, *Un cordon* (m).

Een kousen-band, *Une jarretière* (f).

Een leiband, *Une promennette* (f).

Een sjaatseband, *Un cordon de poissins* (m).

De banden des doods, *Les cordons de la mort*.

Sandelier, (m) *Bandoulière* (f).

Bandiet, (m) *Exilé* (m).

Bandje, (o) *Cordelette* (f).

Band rekel, (m) *Cbien d'attache* (m).

Bang, angstig (byv. w.) *Peureux* (adj.).

Hy is bang, *il a peur*.

Bang zyn, *avoir peur*.

Bang worden, *s'effrayer, prendre l'epouvante*.

Bang-maaken, *Intimider* (v. n.).

Bang, benauwd, *Etouffant, suffoquant* (adj.); een bange lucht, *un air étouffant*.

Bangigheid, bangheid (v) *Angoisse, deffesse* (f), *anxiété, allarme* (f).

Banier, (v) *Banière* (f).

Bank, zit-bank (v) *Banc* (m).

Bank, rechtbank v. *Tribunal* (m).

Bank, wisselbank (v) *Banque* (f).

Bank, zandplaat (v) *Banc de sable* (m).

Bank, vleeschhouwers-bank *Ebau de boucher* (m).

Bank van Leeninge, *Lombard* (m).

Bankbreken, (d. w.) bankrot gaan, *Faire banqueroute* (v. a.).

Bankbreeker, (m) *Banqueroutier* (m).

Bankbreuk, (v) *Banqueroute* (f).

Bankbriefje, (o) *Billet de banque* (m).

Banket, suiker-gebak (o) *Des confitures* (f).

Banket, nagerecht (o) *Deffert* (m).

Banketbakker, (m) *Confiturier* (m).

Banketteder, (m) *Un debauché* (m).

Banketteeren, gastereeren (o. w.) *Festiner, vivre dissolument* (v. n.) *faire bonne chère*.

Banketteering, (v) *Dissolution* (f) *exces de debauché* (m).

Bankhouder, bankier (m) *Banquier* (m).

Bankrot. *Voyez Bankbreuk*.

Bannen, (d. w.) *Bannir* (v. a.) *exiler*.

Banning, (v) *Exil, bannissement* (m).

Bar, dor, koud (byv. w.) *Nud, desert, froid* (adj.); 't is bar weer, *il fait froid*.

Bar, schraal, droog, *Aride, stérile, sec*; een barre kust, *une côte stérile* (f).

Barak, (v) *Baraque* (f).

Barbaar, (m) *Barbare* (m).

Barbaarschheid, (v) *Barbarie* (f).

Barbeel, (v) zekere visch, *Barbellé* (f).

Barbier, (m) *Barbier* (m).

Barbierts-tuig, (v) *Outils, instruments de barbier*.

Barbierts-winkel, (m) *Boutique de barbier* (f).

Barheid, (v) *Aridité* (f).

Barmhertig, (byv. w.) *Miséricordieux* (adj.).

Barmhertigheid, (v) *Miséricorde* (f).

Barmhertiglyk, (byw.) *Miséricordieusement* (adv.).

Barnen, branden (o. w.) *Bruler* (v. n.).

Barning, branding der zee (v) *Brisas* (pl. m.).

Barnsteen, (m) *Caraté, ambre jaune* (m).

Baron, *Baron*; *Baronnes*, *Baronne*.

Baronnye, (v) *Baronnie* (f).

Barrevoeter, (m) *Moine deschauffé* (m).

Barrevoets, (byv.) *Nuds pijs* (adv).

Bars, (byv. w.) *Fier, haustain, arrogant* (adj.).

Barsheid, (v) *Fierse, hauteur, arrogance* (f).

Bas, (v) zeker geschut, *Pierrier* (m).

Bas, (v) speel-instrument, (o)

Basse (f), de bas speelen, *jouer la basse*.

Bas, (v de laagste stem in de muziek, *Basse. chanter la basse*.

Basson, (A) bas van de hoboo, *Basson* (m).

Bast, f-hors van de boomen, (m) *Ecorce* (f).

Bast van erwten, *Peau de petits pois* (f).

Bast van boonen, *Gousse, cosse* (f).

Bast-pens, buik (m) *Panse, bedaire* (f) *ventre* (m).

Bastaard, (m) onëgt kind (o) *Bâtard* (m).

Bastaardmaaken, ontërven (d. w.) *Desheriter* (v. a.).

Bastaardye, (v) *Bâtardise* (f).

Bastaardye, onbeschaafdheid (v) *Grossièreté, barbarie* (f).

Bastaard-woord, (o) *Mot barbare* (m).

Batterye, (v) *Batterie* (f).

Baviaan, (m) *Un vieux singe* (m).

Bayonnet, (v) *Bayonnette* (f).

Bazuin, (v) *trompette* (f) bazuinen (d. w.) *Trompeter*; (v. a.) iets uithazuinen.

Beäampton, (Mr. m) *Officiers* (pl. m).

Beämpfschryver, (m) *Notaire* (m).

Beängst, (byv. w.) *Epoouvante* (adj).

Beängstheid, (v) *Epoouvante, crainte, frayeur* (f).

Beängst-maaken, (d. w.) *Epoouvanter, intimider, effrayer* (v. a.).

Beäntwoorden (d. w.) *Repondre* (v. a.).

Beäntwoording, (v) *Reponse* (f).

Beärbeiden, (d. w.) *Travailler* (v. a.) *polir, limer*.

Bebloed, (byv. w.) *Ensanglanté* (adj.).

Beholwerken, (d. w.) *Se retrancher* (v. r.).

Bebouwen, (d. w.) 't land *Cultiver, labourer* (v. a.).

Bebouwen, een stad *Achever de bâtir une ville, la remplir d'édifices* (v. a.).

Bed, (o) *Un lit* (m); bed in een' hof, *carreau* (m).

Bed-gang, (m) *Ruelle de lit* (f).

Bed-genoot, (m. en v.) *Époux, épouse*.

Bedlegerig, (byv. w.) *Allité* (adj.).

Een rolbed, (o) *Une roulesse* (f).

Een stroo-bed, (o) *Une paillese* (f).

Bed-plank, (v) *Planche de lit* (f).

Bedaagd, oud (byv. w.) *Vieux, âgé, vieille* (adj.).

Bedaagtheid, (v) *Vieillesse* (f).

Bedaard, (byv. w.) *Calme, tranquille, apaisé* (adj.).

Bedaardelyk, (byw.) *De sens rasé, de sang froid* (adv.).

Bedaaren, (o. w.) *Se calmer* (v. n.).

Bedagt, (byv. w.) *Avisé* (adj.).

Bedagtelyk, (byw.) *Délibérément* (adv.).

Bedagtzaam, (byv. w.) *Sage, prudent, circospect* (adj.).

Bedagtzaamheid, (v) *Circospection, prudence* (f).

Bedammen, bedyken, (d. w.) *Munir l'une digne* (v. a.).

Bedanken, (d. w.) *Remercier, rendre grâces* (v. a.).

Bedanking, (v) *Remerciement* (m).

Bedde, (o) *Lit* (m).

Bedde-verkooper, (m) *Marchand de lits* (m).

Bedde-laken, (o) *Drap de lit* (m).

Beddetyk, (o) *Cuail* (m).

Beddeban, (v) *Bassinière, bassinoire* (f).

Bed-roede, (v) *Triangle de lit* (f).

Bed-sponde, (v) *Le devant du lit* (m).

- Beddinge, (v) *Platte forme* (f).
 Bède, (v) verzoek (o) *Demande, prière, requeste* (f).
 Bedeelen, (d. w.) *Partager* (v. a.).
 Bedeeling, (v) *Distribution* (f) *partage* (m).
 Bedeest, ontsteld (byv. w.) *Confus, ému, troublé, consterné, interdit, embarrassé, déconcerté* (adj.).
 Bedeest zyn, *Etre confus, en peine* (v. n.).
 Bedeest maaken, (d. w.) *Rendre confus, troubler, déconcerter, déconcerter* (v. a.).
 Bedeestheid, (v) *Trouble, embarras* (m).
 Bedekken, (d. w.) *Couvrir* (v. a.).
 Bedekken, bedekt houden, *Cacher*.
 Bedekken, verschoonen, *Colo- rer, excuser*.
 Bedekelyk, (byw.) *Secrettement* (adv.).
 Bédelaar, (m) *Mendiant, gueux*, (m) *goueuse* (f).
 Bédelaarye, (v) *Mendicité, gueuserie* (f).
 Bédelen, (d. w.) *Mendier, gueuser, demander l'aumône* (v. a.).
 Bédelmonnik, (m) *Mendiant, frère quêteur* (m).
 Bédelzak, (m) *Beface* (f).
 Bedelven, (d. w.) *Enfêvelir, enterrer; creuser* (v. a.).
 Bedenkelyk, (byv. w.) *Imaginable* (adj.).
 Bedenken, overweegen, (d. w.) *Examiner, peser, délibérer, penser, songer, faire réflexion, réfléchir*, (v. a.) *s'aviser*.
 Bedenken, uitvinden, (d. w.) *Inventer, imaginer*; een leugen bedenken, *inventer, forger un mensonge* (v. a.).
 Bedenking, (v) overleg, (o) *Délibération* (f).
 Bederf, (o) *Ruine, perte* (f).
 't Bederf van een staat, *La perte, la ruine d'un Etat*.
 't Bederf der Zeden, *La corruption des mœurs* (f).
 Bederfelyk, (byv. w.) *Corruptible*, *ruineux*, (adj.) *pernicieux*.
 Bederfelykheid, (v) *Corruptibilité* (f).

- Bederfster, (v) *Corruptrice* (m).
 Bederven, (o. w.) *Se gâter, se corrompre* (v. n.).
 Bederven, (d. w.) *Gâter, corrompre, uiner* (v. a.).
 Bederwing, bederf, *Corruption, ruine* (f) *dégât* (m).
 Bederver, (m) *Corrupteur, destructeur* (m).
 Bèdevaart, (v) *Pèlerinage* (m).
 Bedienaar, (m) *Administrateur, Ministre de la parole de Dieu* (m).
 Bedienaar van staat, *Ministre d'Etat*.
 Bedienden, (m) *Officier*; (m) *Amptman*.
 Bedienden, dienstbode, *Domestique* (m) (f).
 Bedienen, bekleeden, waarneemen, (d. w.) *Administrer, remplir, exercer* (v. a.).
 't Recht bedienen, *Administrer la Justice*.
 Een ampt bedienen, *Remplir une charge*.
 De Sacramenten bedienen, *Administrer les Sacramens*.
 Een pastoorye bedienen, *Deffir- vir une paroisse*.
 Zig bedienen, (W. w.) *Se servir* (v. r.).
 Bediening, (v) ampt (o) *Charge, fonction* (f) *emploi* (m).
 Bediening der Sacramenten, *Administration* (f).
 Bediening des Evangeliums, *Ministère* (m).
 Bediläl, (m) en (v) *Censeur, critique, epilogueur*.
 Bedillen, (d. w.) *Epiloguer, chicaner, critiquer* (v. a.) *trouver à redire, censurer*.
 Bedillen, (d. w.) *Regler, gouverner* (v. a.).
 Bedilling, (v) *Critique, confu- re* (f).
 Beding, (o) *Convention, stipula- tion, condition* (f).
 Bedingen, (d. w.) *Conditionner, stipuler* (v. a.).
 Bedingen, beknibbelen, (d. w.) *Marchander, barguigner* (v. a.).
 Bedompt, (byv. w.) *Obscur, triste, sombre* (adj.).

BE.

Bedotten, bedriegen (d. w.) *Duper, tromper.* (v. a.).
 Bedrag, (o) *Le montant, le total* (in) *la somme* (f).
 Bedraagen, (o. w.) *Monter, revenir* (v. n).
 Bedreeven, ervaaren (byv. w.) *Expérimenté, expert, versé, flité* (adj.).
 Bedreevenheid, (v.) *Expérience* (f).
 Bedreigen, (d. w.) *Menacer* (v. a.).
 Bedreiging, (v) *Menace* (f).
 Bedriegelyk, (byv. w.) *Trompeur, frauduleux* (adj.).
 Bedriegelyk, (byw.) *Frauduleusement* (adv.).
 Bedrieglykheid. *Voyez* Bedrog.
 Bedriegen, (d. w.) *Tromper, duper, imposer* (v. a.).
 Bedrieger, (m) *Trompeur, imposteur* (m).
 Bedriegerye. *Voyez* Bedrog.
 Bedriegster, (v) *Trompeuse* (f).
 Bedroefd, (byv. w.) *Affligé, triste, mélancolique chagrin* (adj.) *affligeant, facheux, piteux*.
 Bedroefdheid, droefheid, *Tristesse* (f).
 Bedroeven, (d. w.) *Affliger, attrister, chagriner* (v. a.).
 Bedrog, (o) *Fraude, fourbe, tromperie* (f) *fourberie, imposture* (f).
 Bedrukt, (byv. w.) *Triste, affligé* (adj.).
 Bedruktheid, (v) *Tristesse, affliction* (f).
 Bedruipen, (d. w.) *Arroser* (v. a.).
 Bedruipen, zig (d. w.) *Avoir de quoi vivre* v. a..
 Bedryf, (o) daad (v) *verrigting* (v) *Action* (f), *exploit, aße* (m).
 Bedryven, (d. w.) *Faire, exécuter, commettre, exercer* (v. a.).
 Bedugt, (byv. w.) *En peine, en crainte* (adj.).
 Bedugt zyn, (o. w.) *Appréhender*.
 Bedugtheid, (v) *Crainte, peur, appréhension* (f).
 Bedunken, (o) *Sentiment* (m) *myns bedunkens, à mon avis*.

BE. BEE.

25

Beduiden, (o w.) *Signifie remarquer* (v. n.).
 Beduiden, aanwyzen, (d. w.) *Montrer, enseigner* (v. a.).
 Beduidenis, (v) *Signification* (f).
 Bedwang, (o) *Gêne, contrainte, sujettion* (f).
 Bedwelmen, (d. w.) *Troubler, étourdir* (v. a.).
 Bedwelmen, 't verstand (o. w.) *Offusquer l'esprit* (v. a.).
 Beawelmd, (byv. w.) *Troublé, étourdi* (adj.).
 Bedwelmdheid, (v) *Trouble, étourdissement, éblouissement* (m), *offuscation* (f).
 Bedwingen, (d. w.) *Réprimer, dompter, subjuguier, brider, assujettir* (v. a.) *se contenir, modérer*.
 Bedwongenheid, (v) *Contrainte* (f).
 Beëedigen, (d. w.) *Confirmer par serment* (v. a.).
 Beëedigen, *Prêter serment*.
 Beëedigen, iemand den eed afneemen, *Faire jurer par serment, prendre quelqu'un sous serment*.
 Beëedigt Notaris, (m) *Notaire juré* (m).
 Beek, (v) *Ruisseau, torrent* (m).
 Beeker, (m) *Gobelet* (m).
 Beeld, (o) *Image, statue, représentation* (f).
 Beeldendienaar, (m) *Aderateur des images* (m).
 Beeldendienst, (m) *Culte des images* (m).
 Beeldenstorm, (m) *Abbattement des Idoles* (m).
 Beeldgieter, (m) *Fondeur* (m).
 Beeldhouwer, (m) *Sculpteur* (m).
 Beeldhouwkunde, beeldhouwery, (v) *Sculpture* (f).
 Beeldspraak, (v) *Iconologie* (f).
 Beeldschrift, (o) *Hiéroglyphe* (m).
 Beeldwerk, (o) *Sculpture* (f) *crnement* (m).
 Beeldtenis, (v) *Image, statue, effigie* (f) *portrait* (m).
 Beemd, (v) *Plaine, prairie* (f) *pré* (m).
 Been, bot (o) *Os* (m).
 Een, gedeelte van 't ligchaam (o) *Jambe* (f).

B s

Een.

26 BEE BEF. BEG.

- Beenbreuk, (v) *Fracture d'os* (f).
 Beenderen, *Ossements* (pl. m.).
 Beenderhuis, (o) *Charnier* (m).
 Beenpyp, (v) *Os de la jambe* (m).
 Beenvlies, (o) *Périoste* (m).
 Beer, (m) *Ours* (m); *Beerin* (v),
ourse (f).
 Beer, mannekens varken, *Ver-
 gat, porc* (m).
 Beerenhuid, (v) *Pean d'ours* (f).
 Berven, (o. w.) *Hériter, obte-
 nir par succession* (v. n.).
 Beerving, (v) *Héritage* (m).
 Beest, dier, (o) *Bête* (f).
 Beestagtig, (byv. w.) *Brutal*
 (adj.).
 Beestagtigheid, (v) *Brutalité* (f).
 Beet, (v) brok, (m) *Une bou-
 chée* (f).
 Beet, hap, *Morsure*; (f) een
 vloo-beet, *une morsure de puce*,
 niet een beet, *rien du tout*.
 Beet, (v) beetwortel, (m) *Des*
éclatantes (pl. f.).
 Beetje, een weinig, (*un peu*).
 Beeven, (o. w.) *Trembler, fré-
 mir* (v. n.).
 Beaver, (m) zeker dier, *Cas-
 sor* (m).
 Beeving, (v) *Troublement* (m).
 Bef, (m) *Rabat* (m).
 Begaamd, beroemd, (byv. w.)
Célèbre, fameux, renommé (adj.).
 Begaast, (byv. w.) *Doué* (adj.).
 Begaastheid, (v) *Capacité, (f)*
maîtrise, talent (m).
 Begaan, (d. w.) doen, *faire*,
commettre (v. a.).
 Begaan, betreden, (d. w.) *Mar-
 cher, battre chemin* (v. a.).
 Begaan, bewoogen, (byv. w.)
Emu, touché (adj.).
 Laat my begaan, *Laissez moi*
faire.
 Begeeren, wenschen, (o. w.)
*Désirer, souhaiter, vouloir, convoi-
 ter* (v. n.).
 Begeerig, (byv. w.) *Désireux*
 (adj.).
 Begeevig, nydig, *Enieux* (adj.).
 Begeerlyk, (byv. w.) *Désirable*,
souhaitable (adj.).
 Begeerlyke gedachten, *Des pen-
 sées convoitises*.

BEG.

- Begeerlykheid, (v) *Convoitise*
 (f) *avarice, (f) envie*.
 Begeerte, (v) *Désir, (m) passion*
 (f).
 Begeeven, verlaaten, (d. w.)
Abandonner, délaisser, quitter (v. a.).
 Zig op weg begeeven, (o. w.)
Se mettre en chemin (v. n.).
 Zig op de jagt begeeven, (o. w.)
Aller à la chasse (v. n.).
 Zig op de vlugt begeeven,
 (o. w.) *Prendre la fuite*.
 Zig naar ted begeeven, (o. w.)
s'Aller coucher (v. n.).
 Zig in den echt begeeven (o. w.)
Se marier (v. n.).
 Zig tot den drank begeeven,
 (o. w.) *s'Adonner au vin* (v. n.).
 Ampten begeeven, (o. w.) *Con-
 frer des charges* (v. n.).
 Begeeving, verlatting, (v) *Aban-
 don* (m) *délaissement* (m).
 Begeeving van Ampten, *Distri-
 bution des charges* (f).
 Begekken, (d. w.) *Se moquer, se*
railler de quelqu'un (v. a.).
 Begnadigen, (d. w.) *Favoriser*,
gratifier, douer (v. a.).
 Begnadiging, (v) *Gratifica-
 tion* (f).
 Begieten, (d. w.) *Arroser* (v. a.).
 Begieting, (v) *Arrosment* (m).
 Begiftigen, (d. w.) *Gratifier*,
donner, faire présent, régaler (v. a.).
 Begiftiging, (v) *Régat, présent*
 (m).
 Begin, (o) *Commencement* (m).
 Beginfel, (o) *Début* (m) *origine*
 (f) *principe, fondement* (m).
 Beginnen, (o. w.) *Commencer*
 (v. n.).
 Begoochelen, (d. w.) *Fasciner*,
enchanter, enforceler (v. a.).
 Begoocheling, (v) *Fascination*
 (f) *enchantement* (m).
 Begraven, (v) *Enterrement*
 (m).
 Begravenslaats, (v) *Sépulture* (f)
mausolée (f) *tombeau* (m).
 Begraven, (d. w.) *Enterrer* (v. a.).
 Begraven, verschanssen, *Se ré-
 trancher*.
 Begraven, (d. w.) *Gronder*,
brusquer (v. a.).

Be-

Begrip, (o) *Conception, compréhension* (f).

Begrip, kort begrip, (o) *Sommaire, abrégé* (m).

Begrip, oordeel, (o) *Jugement* (m).

Begroeten, geluk wenschen (d. w.) *Complimenter, féliciter* (v. a.) *saluer*.

Begroeting, (v) *Salutation, félicitation* (f) *compliments* (m).

Begrooten, schatten, (d. w.) *Taxer, estimer, évaluer* (v. a.).

Begrooting, schatting (v) *Estimation, taxation, évaluation* (f).

Begrypen, (d. w.) *Comprendre, concevoir* (v. a.).

Begrypen, vervatten, *Contenir, comprendre, renfermer, insérer*.

Begrypelyk, (byv. w.) *Concevable* (adj.).

Begrypelyk, verstaanbaar, *Intelligible* (adj.).

Beguichelen. *Voyez* begoochelen.

Begunstigen, (o. w.) *Favoriser* (v. n.).

Begunstiging, (v) *Faveur* (f).

Begunstiger, (m) *Proseuteur* (m).

Behaagen, (o. w.) *Plaire, agréer* (v. n.).

Behaagen, (o) *Plaisir* (m); behaagen scheppen, *prendre plaisir*.

Behaaglyk, (byv. w.) *Agréable, plaisant, charmant* (adj.).

Behaaglykheid, (v) *Agrément, charme, plaisir* (m).

Behaalen, (d. w.) *Acquérir, remporter* (v. a.); Eerbehaalen, *acquérir de l'honneur; de zége behaalen, remporter la victoire*.

Behalven my, (byw.) *Excepté, hors, outre* (adv.).

Behalven, (m) *Excepté moi, hors, mis moi; behalven dat, outre cela*.

Behandelen, door de handen laten gaan, (d. w.) *Manier, traicter* (v. a.).

Behandeling, (v) *Maniment, traitement* (m).

Behandigen, ter hand stellen, (d. w.) *Remettre en mains* (v. a.).

Behangen, een kamer (d. w.) *Tapisser une chambre* (v. a.).

Behangfel van eene kamer, (o) *Tapissierie* (f).

Behangfel van een bed, (o) *Garniture* (f).

Behartigen, (l. w.) *Prendre à cœur, s'appliquer à son devoir* (v. a.).

Behebt, (byv. w.) *Entiché* (adj.).

Beheeren, bestieren, (d. w.) *Gouverner, régir* (v. a.).

Beheerschen, (d. w.) *Gouverner, dominer* (v. a.).

Beheersching, (v) *Domination* (f).

Beheerscher, (m) *Souverain* (m).

Beheinen, (d. w.) *Enclorre, palissader* (v. a.).

Beheining, (v) *Clôture, palissade* (f).

Behelpen, zig (Wr. w.) *s'Accommoder* (v. r.).

Behelzen, inhouden, (o. w.) *Renfermer, contenir* (v. n.).

Behendig, (byv. w.) *Adroit, habile, subtil* (adj.).

Behendigheid, (v) *Adresse, habileté, subtilité* (f).

Behendiglyk, (byw) *Adroitement, habilement, subtilement* (adv.).

Behoeden, beschermen, (d. w.) *Préserver, garder, garantir* (v. a.).

Behoeder, (m) *Protecteur, sauveur, conservateur* (m).

Behoeding, (v) *Protection, garde* (f).

Behoedster, (v) *Protectrice* (f).

Behoeft, (v) *Nécessité* (f) *besoins* (m), *indigence* (f) *pourvé* (f).

Behoeftens, levens noodwendigheden, *Vieirs, provisions* (f).

Behoeftig, (byv. w.) *Indigent, nécessiteux* (adj.).

Behoeftigheid. *Voyez* Behoeft.

Behoeven, (o. w.) *Etre oisif; avoir besoin* (v. n.).

Niets behoeven, *n'Avoir fauts de rien*.

Ten behoeve van, ... *Au profit de*.

Behooren, toebehooren (o. w.) *Appartenir* (v. n.).

Behooren, vereischt worden, (o. w.) *faillir, égarer* (v. n.).

Naar behooren, *Comme il faut*.

Behoorlyk, (byv. w.) *Convenable* (adj.).

Het is behoorlyk, *Il est raisonnable.*

Behoorlyk, (byw.) *Convenablement, duement, raisonnablement* (adv.).

Behoud, (o) *Salut* (m), *conservation* (f).

Behouden, (d. w.) *Sauver, conserver, garder* (v. a.).

Behouden aankomen, *Arriver heureusement.*

Behouden reis! *Bon voyage! adieu!*

Behoudens uwe eer, *Sauf votre respect.*

Behouder, (m) *Sauveur* (m).

Behuïsd, (byv. w.) *Logé*; (adj.) klein behuïsd zyn, *être mal logé*; een behuïste straat, *une rue bien bâtie.*

Behuïsraad, (byv. w.) *Bien meublé* (adj.).

Behulp, (o) *Aide* (f) *secours* (m) *assistance* (f).

Behulpzaam, (byv. w.) *Secourable* (adj.).

Behulpzaamheid. (v) *Voyez* behulp.

Behuwd-moeder, (v) *Belle-mère* (f).

Behuwd-vader, (m) *Beau-père* (m).

Behuwd-zoon, (m) *Beau-fils* (m).

Behuwd-dogter, (v) *Belle-fille* (f).

Behuwd-broeder, (m) *Beau-frère* (m).

Behuwd-zuster, (v) *Belle sœur* (f).

Behuwelyken, (d. w.) *Avoir en mariage, acquérir par le mariage.*

Bejaagen, betragten, (d. w.) *Poursuivre, chercher, poursuivre, rechercher* (v. a.).

Bejaaging, (v) *Poursuite, recherche* (f).

Bejaard, oui, (byv. w.) *Agé* (adv.).

Bejaardheid, (v) *Age* (m) *vieillesse* (f).

Beide, alle beide, *Tous deux.*

Beiden, roeven, (o. w.) *Torcher* (v. n.).

Bejag, bedryf, (o) *Assion* (f).

Bejammers. *Voyez* beklagen.

Bejégenen, ontmoeten, (o. w.) *Rencontrer* (v. n.).

Bejégenen, behandelen, (d. w.) *Traiter* (v. a.).

Bejégening, ontmoeting (v) *Rencontre* (f).

Bejégening, behandeling, (v) *Traitement, accueil* (m).

Beitel, (m) *Ciseau de sculpteur* (m).

Beïveren. *Voyez* Beyveren.

Bek van een vogel, (m) *Bec* (m).

Bek, (m) *Gueule* (m).

Bekaaid, bedroogen, (byv. w.) *trompé, dupé* (adj.).

Bekaamd, beschimmeld, (byv. w.) *Moisi* (adj.).

Bekaamen, (o. w.) *Moisir* (v. n.).

Bekeerd, (byv. w.) *Converti* (adj.).

Bekeeren, (d. w.) *Convertir à la foi* (v. a.).

Zig bekeeren, *Se convertir*, (v. r.) *s'amander.*

Bekeerder, (m) *Convertisseur* (m).

Bekeering, (v) *Conversion* (f).

Bekend zyn, *Etre connu* (v. n.).

Een bekende zaak, (v) *Une chose connue* (f).

Bekendtenis, (v) *Confession*, (f) *aveu* (m).

Bekendmaking, (v) *Notification* (f) *avertissement* (m).

Bekendmaaken, (d. w.) *Faire savoir, avertir; publier, notifier* (v. a.).

Bekend-worden, (o. w.) *Se faire connaître* (v. n.).

Bekennen, belyden, (d. w.) *Confesser, avouer* (v. a.).

Bekennen, erkennen, (d. w.) *Distinguer, reconnaître* (v. a.).

Beker, (m) *Gobelet* (m).

Bekeuren, in de boete beflaan, (d. w.) *Mettre à l'amende, condamner à une amende* (v. a.).

Bekeuring, (v) *Condamnation* (f).

Bekken, (o) *Bassin* (m).

In 't bekken verkoopen, (d. w.) *Vendre au bassin* (v. a.).

Bekkeneel, (o) harffenpan, (v) *Crâne* (m).

Bekkeneel-vlies, (o) *Périardue* (m).

Bekladden, (d. w.) *Barbouiller*, *souiller*, *salir*, *sacher*; (v. a.) iemanden eer bekladden, *noircir la réputation de quelqu'un*.

Beklaagen, (d. w.) *Plaindre* (v. a.).

Den rouw beklaagen, *Faire des complimens de condoléance*.

Zig beklaagen, (Wr. w.) *Se plaindre*, *se repentir* (v. r.).

Beklaaglyk, (byv. w.) *Déplorable* (adj.).

Beklag, (o) *Plainte*, *complainte* (f.).

Beklag, (o) berouw, (o) *Repentir* (m.).

Beklappen, verklikken, (d. w.) *Trahir*, *dénoncer*, *déferer*, *déclarer* (v. a.).

Beklapper, (m) *Dénonciateur* (m.).

Beklapping, (v) *Dénonciation* (f).

Bekleeden, (d. w.) *Récéter*, *couverir*, *garnir* (v. a.).

Een stoel bekleeden, *Couvrir une chaise*.

Een ampt bekleeden, *Remplir une charge*.

Bekleeding van een ampt, (v) *Administration* (f.).

Beklimmen, (d. w.) *Escalader*, *monter*, *grimper* (v. a.).

Beklimming, (v) *Escalade* (f).

Beknabbelen, (d. w.) *Ronger* (v. a.).

Beknellen, drukken, benaauwen, (d. w.) *Presser*, *gêner*, *ser-rer* (v. a.).

Beknelling, (v) *Gêne* (m) *contrainte* (f).

Beknibbelen, (d. w.) *Chicaner*, *marchander*, *barguigner* (v. a.).

Beknibbeling, (v) *Chicane* (f).

Beknopt, (byv. w.) *Succint* (adj.).

Beknoptelyk, (byw.) *Succintement* (adv.).

Beknoptheid, (v) *Brièveté* (f).

Bekogt zyn, *Etre trompé*.

Bekomen, ontvangen, (o. w.) *Recevoir quelque chose* (v. n.).

Wel bekomen, goed doen, *Faire du bien*.

Wel moet het u bekomen, *Bien vous passe*.

't Zal hem kwalijk bekomen, *Il s'en trouvera mal*.

Bekomen, beteren, (o. w.) *Se trouver mieux*, *se remettre*, *se rétablir*, *revenir d'une maladie* (v. n.).

Bekoming, verkryging, (v) *Acquisition* (f).

Bekommeren, (d. w.) iemand bekommeren, *Inquiéter*, *troubler* *quelqu'un* (v. a.).

Zig bekommeren, (W. w.) *s'Inquiéter*, *se mettre en peine* (v. r.).

Bekommering, (v) *Inquiétude*, (f) *souci*, *soin* (m).

Bekommerlyke tyden beleeven, *Vivre en des tems facheux*.

Bekommerd, (byv. w.) *Inquiet* (adj.).

Bekomst, verzaadiging, (v) *Rassasiement* (m).

Zyn bekomst hebben, *Etre rassasié*.

Bekopen, boven de waarde verkoopen, (d. w.) *Vendre au dessus de la valeur* (v. a.).

Hy zal het met de dood bekopen, *Cela lui coûtera la vie*.

Bekoorder, verzoeker, (m) *Tentateur*, *enchanteur* (m).

Bekooren, verzoeken, (d. w.) *Tenter*, *éprouver* (v. a.).

Het geld bekoort hem, *L'Argent le tente*.

Bekooren, (o. w.) *Charmer*, *enchanter* (v. n.).

Haare schoonheid bekoort hem, *Sa beauté l'enchanté*.

Bekooring, (v) *Tentation* (f) *enchangement*, *charme* (m).

Bekoorlyk, (byv. w.) *Charmant*, *enchanteur*, *attrayant*; (adj.) bekoorlyke schoone, *charmante belle*; bekoorlyke voorstellen, *Des propositions tentatives*.

Bekoorlykheid, (v) *Charme*, *ap-pas* (m).

Bekostigen, (d. w.) *Porter les frais*, *payer*, *faire la dépense* (v. a.).

Bekostiging, (v) *Frais*, (m) *dépense* (f).

Bekrabben, (d. w.) *Egratigner* (v. a.).

Bekragtigen, (d. w.) *Confirmer*, *affirmer*, *ratifier* (v. a.).

Bekragtiging (v) *Ratification*, *affirmation*, *confirmation* (f).

Bekransfen, (d. w.) *Couronner* (v. a.).

Bekransfing, (v) *Couronnement* (m).

Bekraffen, (d. w.) *Grater*, *gâster* (v. a.).

Bekreeten, (deelw.) *Eploré*, *baigné de larmes* (part).

Bekreanen, zig (W. w.) *Se soucier* (v. r.).

Bekrompen, naauw, (byv. w.) *Étroit*, *fermé*, *géné*, *borné*, *referré* (adj.).

Een bekrompen verftand, *Un Épris borné* (m).

Bekroonen, (d. w.) *Couronner* (v. a.).

Bekruiden, met kruiden beftrooien, (d. w.) *Affaisonner d'herbes* (v. a.).

Bekruipen, verraffen, (d. w.) *Surprendre* (v. a.).

Bekruiping, verrasfing, (v) *Surprise* (f).

Bekruiffen, zig (d. w.) *Faire le signe de la croix*.

Beknipen, met lift beleggen, (d. w.) *Briguer*, (v. a.) *intriguer* (v. a.).

Bekniping, (v) *Intrigue*, *trigue* (f).

Bekwaam, (byv. w.) *Capable*, *propre*, *habile* (adj.).

Een bekwaam man, *Un homme capable*, *habile*.

Bekwaam tot den Oorlog, *Propre à la guerre*.

Nergens bekwaam toe, *Bon à rien*.

Bekwaam maaken, (d. w.) *Rendre capable* (v. a.).

Bekwaam worden, (o. w.) *Devenir capable* (v. n.).

Bekwaamheid, (v.) *Capacité*, (f) *virté* (m).

Bekwaamlyk, (byw.) *Convenablement* (adv.).

Bekyken, (d. w.) *Regarder* (v. a.).

Bekyker, (m) *Spectateur* (m).

Bekyking, (v) *Regard* (m) *vue*

Bekyven, (d. w.) *Gronder*, *reprimander* (v. a.).

Bekyving, (v) *Gronderie*, *reprimande* (f).

Bel, (v) *zan de deur*, *Sonnette*, *clochette* (f).

Bel, kinder-bel, (v) *Hochet* (m).

Bel van een' halsband, *Grelas* (m).

Bel, water-bel, *Bouteille d'eau* (f).

Belaaden, laaden, (d. w.) *Charger* (v. a.).

Belaaden zyn, (o. w.) *Etre chargé* (v. n.).

Belaagen, (d. w.) *Dresser des embuches* (v. a.).

Belaaging, (v) *Piège*, (m) *embuches* (pl. f.).

Belagchen, uitjouwen, (d. w.) *Tourner en ridicule*, *se moquer* (v. a.).

Belach'lyk, (byv. w.) *Ridicule*, *risible* (adj.).

Belachlyk, (byw.) *Ridiculement* (adv.).

Belachlykheid, (v) *Ridicule* (m) *impertinence* (f).

Belanden, ergens aankomen, (o. w.) *Aborder*, *arriver quelque part* (v. n.).

Belang, (o) aangelegenheid, (v) *Importance* (f).

Belang, (o) voordeel, (o) *Intérêt* (m).

Belangen, (o. w.) *Importer*, *regarder* (v. n.).

Belangende zekere zaak, *Touchant certaine affaire*.

Belaften, beveelen, (d. w.) *Commander*, *ordonner* (v. a.).

Belaften, bezwaaren, (d. w.) *Charger*, *d'impôts*; *imposer des droits* (v. a.).

Belafting, fchatting, (v) *Impôt*, (m) *imposition* (f) *charge* (f).

Belédigen, veröngelyken, (d. w.) *Offenser*, *injurier*, *choquer*, *outrager* (v. a.).

Belédigende woorden, *Des paroles offensantes*.

Belédiger, (m) *Offenseur* (m).

Belédiging, (v) *Offense*, *insulte* (f) *affront* (m).

Beleefd, (byv. w.) *Civil*, *poli*, *bonnéte* (adj.).

Beleefd, ervaaren, *Expert, expérimenté.*

Beleefdelyk, (byw.) *Honnêtement* (adv.).

Beleefdheid, (v) *Civilité, politesse* (f).

Beleefdheid, heufchheid (v) *Honnêteté, probité* (f).

Beleemen, met leem bestryken, (d. w.) *Enduire d'argile* (v. a.).

Beleenen, verpanden, (d. w.) *Engager* (v. a.).

Beleening, (v) *Engagement, (m) emprunt* (m).

Beleeven, (o. w.) *Vivre*; (v. n.) wy zullen dat niet beleeven, *nous ne vivrons point jusqu'à ses tems là.*

Zyn geloof beleeven, *Vivre conformément à sa croyance.*

Beleezen, bezweeren, (d. w.) *Exorciser, conjurer* (v. a.).

Beleezen, bedriegen, (d. w.) *Tromper, duper* (v. a.).

Beleezen, (byv. w.) geöeffend, *Expérimenté* (adj.).

Beleezenheid, (v) *Lecture* (f).

Beleezing, bezweering (v) *Exorcisme* (m) *conjuración* (f).

Beleg, (o) belégering, (v) *Siège* (m).

Belégen brood, *Du pain rassis* (m).

Belégeraars, *Des assiégeans*, (pl. m).

Belégerden, *Des assiégés* (pl. m).

Belégeren, (d. w.) *Assiéger* (v. a.).

Belégering, (v) *Voyez* Beleg.

Beleggen. *Voyez* Belégeren.

Beleggen, zyn geld (d. w.) *Placer son argent, le mettre à rente* (v. a.).

Een zolder met koorn beleggen, *Remplir un grenier de froment.*

Eene byéénkomst beleggen, *Convoquer une assemblée.*

Beleggen, bestieren (d. w.) *Conduire, gouverner*, (v. a.) een zaak wel beleggen, *conduire une affaire*;

zyne woorden beleggen, *mesurer ses paroles.*

Belegger, bestierder, (m) *Conducteur* (m).

Belegfel, (o) *Bord* (m) *garniture* (f).

Beleid, (o) *Conduite* (f).

Beleiden, beftauren, (d. w.) *Conduire* (v. a.).

Belemmeren, (d. w.) *Embarasser, incommoder* (v. a.).

Belemmerde taal, (v) *Galimatias* (m).

Belemmering, (v) *Embaras, empêchemens* (m).

Belemmering van fpraak, *Difficulté de parler* (f).

Beleid, zaampaelende, (byv. w.) *Abouffant* (adj.).

Belet, (o) verhinderend, (v) *Obstacle, empêchemens* (m).

Beletten, (d. w.) *Empêcher* (v. a.).

Beletfel, (o) *Empêchement* (m).

Belgen, vergrammen, (d. w.) *Fâcher, mettre en colère* (v. a.).

Belgziek, belgzogtig, (byv. w.) *Celere, jaloux* (adj.).

Belgziekte, (v) *Jalousie* (f).

Belhamel, (m) *Bouffon, infligateur, auteur* (m).

Beliegen, (d. w.) *Calomnier* (v. a.).

Believen, (o) *Bon-plaisir, désir* (m) *volonté* (f).

Believen, (o. w.) *Plaire, com. plaire* (v. n.).

Bellen, fchellen, (d. w.) *Sonner, tirer la sonnette* (v. a.).

Belletje, (o) *Sonnette* (f).

Beloeren, belonken, (d. w.) *Lorgner, muguetter, coucher en joue* (v. a.).

Belofte, (v) *Promesse* (f) *oort* (m).

't Land van belofte, *La terre promise* (f).

Beloken-paasfchen, *Pâques clofes.*

Belemmeren, (d. w.) *Ombroger* (v. a.).

Belommering, (v) *Ombraze* (f).

Belonken. *Voyez* Beloeren.

Beloonen, (d. w.) *Récompenser* (v. a.).

Belooner, (m) *Rémunérateur* (m).

Belooning, (v) *Récompense* (f).

Beloop, (o) *Moment*; (m) 't beloop van de waereld, *le cours du monde*; 't beloop van eene rekening, *le montant d'un compte*; 't beloop van een fchilderye, *le contour*.

cours d'un tableau; iets op zyn beloop laten, laisser aller son train.

Belooopen, bedraagen, (o. w.) *Monter* (v. n.).

Belooopen, overvallen, (d. w.) *Surprendre*; (v. a.) veel te beloo- pen hebben, *avoir beaucoup à faire*; iemand met een natten vin- ger kunnen belooopen, *n'être guère éloigné d'une personne*.

Beloooven, (d. w.) *Promettre* (v. a.).

Beluisteren, (d. w.) *Être aux écoutes* (v. a.).

Belust zyn op iets, *Avoir envie de quelque chose*.

Beluithed (v) eener zwangere vrouwe, *Appetit d'une femme grosse* (m).

Belyden, (d. w.) *Confesser, avouer* (v. a.).

Belydenis (v) des geloofs, *Confession de foi* (f); zy heeft haar belydenis gedaan, *elle a été reçue à la sainte cène*.

Ik doe belydenis van den her- vormden Godsdienst, *je fais profession de la Religion réformée*.

Belyder en Martelaar, *confesseur & martyr*.

Belymen, (d. w.) *Coller* (v. a.).

Belyffen, (d. w.) *Enchasser, met- tre dans un cadre* (v. a.).

Bemagtigen, eene Stad, (d. w.) *Prendre une Ville, s'en emparer* (v. a.).

Bemagtigen, magt verleenen, (d. w.) *Autoriser* (v. a.).

Bemagtiging, (v) *Prise* (f) *auto- risation* (f).

Bemannen, een Schip, *Emma- riner un vaisseau, le pourvoir de monde* (v. a.).

Bemannig, (v) *Emmarinement* (m).

Bemantelde steeden, *Des villes romantiques* (pl. f.).

Bemanteling, (v) *Epaulement, rempart* (m).

Bemerken, (o. w.) *Remarquer* (v. n.).

Bemeking, (v) *Remarque* (f).

Bemessen, (d. w.) *Fumer, en- graisser la terre* (v. a.).

Bemiddelen, (d. w.) *Moyennér, ajuster; accommoder* (v. a.).

Bemiddeling, (v) *Accommode- ment* (m) *médiation* (f).

Bemind, (byv. w.) *Aimé, aimée* (adj.).

Myn Beminde ouders, *Mes chers père & mère*.

Myn beminde Zoon, *Mon fils bien aimé*.

Beminnaar, liefhebber, (m) *Cu- rieux, amateur, connaisseur* (m).

Beminnaars der taalen, *Amateurs des langues* (pl. m.).

Beminnaarster der konsten, *Ama- trice des beaux Arts* (f).

Beminnaars van den Koning, *Partisans du Roi*.

Beminnelyk, (byv. w.) *Aimable* (adj.).

Beminnelykheid, (v) *Charme, agrément* (m).

Beminnen zyn moeder, (d. w.) *Aimer, chérir sa mère* (v. a.).

Beminnenswaardig, (byv. w.) *Aimable, digne d'être aimé* (adj.).

Bemodderd, (byv. w.) *éclabouffé* (adj.).

Bemodderen, (d. w.) *Eclabouffer, salir* (v. a.).

Bemoeien, (zig, wr. w.) *Se mêler* (v. r.); zig nergens mê bemoeien, *ne se mêler de rien*; bemoei u met uw dingen, *mélez vous de vos affaires*.

Bémol, in de Muziek, (m) *Bé- mol* (m).

Bemorsfen, (d. w.) *Salir, bar- bouiller* (v. a.).

Bemost, met mos bewassen, (byv. w.) *Couvert de mousse* (adj.).

Bemuuren, (d. w.) *Murer, en- tourer de murailles environner, en- clore, encadrer une ville* (v. a.).

Een bemuurde Stad, (v) *Une ville murée, close* (f).

Ben, toand, (v) *Panier* (m); ik ben, *je suis*.

Benadeelen, (d. w.) *Nuire, fai- re tort, préjudicier* (v. a.).

Benadeeling, (v) *Préjudice* (f).

Benaderen, (d. w.) *Révéler, récom- pérer* (v. a.).

Benadering, (v) *Revendication* (f).

Benaaming, (v) *Dénonciation* (f).

Benaaming, (v) *Terme, nom* (m).

Benaarhtigen, zig, (wr. w.) *s'Efforcer, s'efforcer à bien faire* (v. r.).

Benaarhtiging, (v) *Application* (f) *effort* (m).

Benaauwen, (d. w.) *Allarmer, presser vivement* (v. a.).

Benaauwd, bang zyn, (o. w.) *Avoir peur, être saisi de crainte* (v. n.).

Een benaauwd gemoed, (o) *Une conscience à la gêne, bourrelée* (f).

Een benaauwde lucht, (v) *Un air étouffé* (m).

Een benaauwde borst, (v) *Une poitrine opprimée* (f).

Benaauwdheid, angstigheid des gemoeds, (v) *Angoisse, détresse, transe* (f).

Benaauwdheid der lucht, *Chaleur excessive* (f).

Benaauwdheid van de borst, *Oppression de poitrine*.

Benaayen, (d. w.) *Coudre* (v. a.).

Bende, (v) *Bande, troupe, compagnie* (f).

Een bende Ruiters, *Une brigade* (f).

Benden, Roomsche krygsbenden, *Cohortes romaines* (pl. f.).

Beneden, (byw.) *En bas*; beneden gaan, *aller en bas, descendre*, (v. a.) den beneden Ryn, *le bas Rhin*; beneden, onder aan de trap, *au bas de la montée*; beneden de waarde, *au dessous de la valeur*; de beneden Stad, *la basse Ville* (f).

Beneemen, ontnemen, (d. w.) *Oter, ravir* (v. a.).

Beneemer, (m) *Ravisseur* (m).

Beneeming, (v) *Privation* (f) *ra-vissement* (m).

Beneepen, (byv. w.) *Oppressé, embarrassé* (adj.).

Benevens. *Voyez benevens.*

Benévelde lucht, (v) *Un tems couvert* (m).

Benéveld verstand, (o) *Esprit of-fusqué* (m).

Benévelen, 't verstand, (d. w.) *Offusquer* (d. w.).

Benévelen, de lucht, (o. w.) *Obscurcir* (v. n.).

Benéveling, (v) *Obscurcissement* (m).

Benévens, (byw.) *Avec, conjointement* (adv.).

Benévens, naast, à côté (adv.).

Daar benévens, *avec cela, outre cela* (adv.).

Benévens de deur, à côté, *joignant la porte*.

Benieuwen, (o. w.) *Etre curieux* (v. n.).

Bengel 'm poort-klokje, (o) *Clochette* (f).

't Is een stouten bengel, (m) *C'est un méchant petit peste, un petit lutin* (m).

Benoeemen, (d. w.) *Nommer* (v. a.).

Benceming, (v) *Nomination* (f).

Benodigt, (byv. w.) *Indigent, pauvre* (a. j.).

Benoodden het kanaal, *au nord de la manche*.

Benyden, (d. w.) *Envier* (v. a.).

Benyder, (m) *Envieux* (m).

Benyding, (v) *Envie* (f).

Benyd worden, (lyd. w.) *Etre envié, avoir des envieux* (v. p.).

Beölien, (d. w.) *Huiler* (v. a.).

Beögn, (d. w.) *Avoir en vue, buter* (v. a.).

Beöging, (v) *Deffain* (m), *vue* (f).

Beöorlogen, (d. w.) *Faire la guerre*.

Beöoften het vlie, *à l'est du vlie*.

Bepaalt, (byv. w.) *Borné, fixé, déterminé* (adj.).

Bepaalen, (d. w.) *Déterminer, fixer, arrêter*; iemants magt bepaalen, *limiter le pouvoir de quelqu'un*; (v. a.) zyne begeertens niet bepaalen, *ne mettre point de bornes à ses desirs*.

Bepaaling, (v) *Limitation, borne, définition, détermination* (f).

Bepeilen het hart, (d. w.) *Examiner, scruter le cœur* (v. a.).

Bepeilen den grond, *Sonder le fond*.

Bepeinzen, (d. w.) *Méditer, réfléchir, considérer* (v. a.).

Bepeinzing, (v) *Méditation* (f) *réflexionnement* (m).

Bepikken, (d. w.) *Enduire de poix* (v. a.).

B plaasteren, (d. w.) *Plâtrer crépi* (v. a.).

Bep'laastering, (v) *Crépissure* (f).

B plakken, (d. w.) *Coller* v. a.).

Beplanten met boomen, (d. w.) *Planter d'arbres*.

Beplanten met geschut, *border de canons*.

Beplanten een tuin, *Garnir un jar* (v. a.).

Bepleiten, (d. w.) *Plaidier* (v. a.).

Bepleiting, (v) *Plaidoyé* (m).

Beploegen, (d. w.) *Labourer* (v. a.).

Bep'luimen, (d. w.) *Garnir de plumes* (v. a.).

Bepluimd, (part.) *Emplumé* (deelw.).

Bepooten. *Voyez* bep'anten.

Bepraaten, (d. w.) *Persuader* (v. a.).

B praater, (m) *Enjoleur* (m).

B praating, (v) *Enjolement* (m).

B proefd, (byv. w.) *Eprouvé*; (adj.) beproefde deugd (v), *vertu éprouvée, probité connue*.

B proeven, de proef neemen. (d. w.) *éprouver, essayer*; (v. a.) een middel beproeven, *essayer un remède*; Gods goedheden beproeven, *éprouver les bontés de Dieu*; veel gevaaren beproeven, *essuyer beaucoup de dangers*.

B-proeving, (v) *Epreuve* (f); beproeving der harten, *scrutation des cœurs*.

B-ra d, overleg, (o) *Délibération* (f) *examen* (m); zonder lang beraad, *sans plus marchand*.

Zig beraaden, (d. w.) *Prendre ses mesures* (v. a.) *délibérer*; wel beraaden, *bien avisé*; kwalijk beraaden, *mal avisé*; zig weer beraaden, *se raviser*.

Beraadslaan, (d. w.) *Délibérer, consulter* (v. a.).

Beraadslaaging, beraading, (v) *Délibération* (f).

Beraamd, vastgesteld, (byv. w.) *Fixé, arrêté* (adj.).

Beraamen, (d. w.) *Examiner, peser, délibérer* (v. a.).

Een middel beraamen, *Trouver un moyen*.

Beraaming. *Voyez* beraad.

Berde, te berde brengen, voorstellen, (d. w.) *Proposer, mettre sur le tapis* (v. a.).

Te berde brengen, bybrengen, *alléguer* (v. a.).

Bereeden, (byv. w.) *Dressé, battu* (adj.).

Een bereeden paerd, (o) *Un cheval dressé* (m).

Een bereeden weg, (m) *Un chemin battu* (m).

Beregenen, (o. w.) *Mouiller de la pluie* (v. n.).

Beregten, toedienen, (d. w.) *Alimenter* (v. a.).

Beregten, bedienen, *donner bonne mesure* (v. a.).

Beregten, antwoorden, *Repliquer, répondre* (v. a.).

Berékenen, (d. w.) *Calculer, supputer, compter* (v. a.).

Be ékening, (v) *Calcul* (m) *supputation* (f).

Bereid, vaardig, (byv. w.) *Prêt, disposé* (adj.).

Bereiden, (d. w.) *Préparer, apprêter* (v. a.).

Laken bereiden, *Apprêter du drap* (v. a.).

Leer bereiden, *Corroyer, apprêter du cuir*.

Pennen bereiden, *Hollander des plumes*.

Bereiding, (v) *Aprêt* (m).

Bereids, alreede, (byw.) *Déjà* (adv.).

Bereidwillig, (byv. w.) *De bonne volonté, prêt à rendre service* (adj.).

Bereidwillige dienaar, *Très-humble serviteur*.

Bereidwilligheid, (v) *Disposition à rendre service, bonne volonté* (f).

Bereidfel, (o) *Préparation* (f) *préparatif, apprêt, appareil* (m).

Bereik, (o) *Portée* (f).

Bereiken, (d. w.) *Atteindre, parvenir* (v. a.).

Berennen, (d. w.) *Investir* (v. a.).

Berg, (m) *Montagne* (m); hooiberg, *meule de join*.

Berg-

BE.

Bergagtig, (byv. w.) *Pais montueux, montagneux* (adj.).

Berg-bewooner, (m) *Montagnard* (m).

Bergamot, (f) *Bergamotte* (f).

Berg geel, (o) *Ocre* (m).

Berg groen, (o) *Viridol* (m).

Berghoen, *Faisant* (m).

Bergwas, (o) *Bitume* (m).

Bergwerkers, *Ouvriers aux mines*.

Bergzout, (o) *Sel mineral* (m).

Berggeit, (v) *Chèvre sauvage* (f).

Berg-glas, (o) *Cristal de roche* (m).

Berg-god, (m) *Faune* (m).

Berg-haan, (m) *Coq de bruyere* (m).

Berg-rat, (m) *Loir* (m) *marmotte* (f).

Bergstofse, (v) *Minéral* (m).

Bergen, (d. w.) *Sauver*, (v. a.) *behouden*.

Bergen, sluiten, *Serrer*.

Te bergen ryzen, dat doet my de haren te bergen ryzen, *cela me fait hérissé les cheveux, cela me fait borreur*.

Berging, (v) *Conservation* (f).

Berigt, (o) *Avis*, (m) *information* (f).

Berigt geeven, (d. w.) *Donner avis* (v. a.).

Berigten, bekend maaken, (d. w.) *Faire savoir, mander* (v. a.).

Berispelyk, (byv. w.) *Répréhensible* (adj.).

Berisper, (m) *Censeur, critique* (m).

Berispen, (d. w.) *Censurer, reprendre, réprimander* (v. a.).

Berisping, (v) *Réprimande, censure, répréhension* (f).

Berkenbesem, (m) *Balai de bouleau* (m).

Berkenboom, (m) *Bouleau* (m).

Berkenhout, (o) *Bois de bouleau* (m).

Berlyn, ry-kalés, (v) *Berline* (f).

Bermhartig. *Voyez barmhartig*.

Benoemd, (byv. w.) *Fameux, celebre, renommé*; (adj.) *beroemde slag* (m), *fameuse bataille* (f); *beroemde naam* (m), *illustre nom* (m).

Zig beroemen, (Wt. w.) *Se*

BE.

35

vaner, se glorifier, faire gloire (v. r.).

Beroeming, (v) *Ostentation* (f) *vanterie* (f).

Beroep, (o) *Charge* (f) *emploi* (m) *profession* (f) *métier* (m) *vocation* (f).

Die proponent heeft nog geen beroep, *ce pr posant n'a pas encore d'Eglise* (m).

Beroepen tot een Predikant, (d. w.) *Appeler au ministère* (v. a.).

Zig op den Keizer beroepen, *En appeler à César, se réclamer de César*.

Zig op iemand beroepen, als getuigen, *Prenare quelqu'un à témoin*.

Het Parlement beroepen, *Convoyer le Parlement*.

Beroeping, (v) *Convocation, vocation* (f).

Beroeping van het Parlement, (v) *Convocation* (f).

Beroeping van een Predikant, (v) *Vocation* (f).

Beroerder, (m) *Perturbateur* (m).

Beroeren, (d. w.) *Troubler, inquiéter, alarmer, émouvoir*, (v. a.) *'t gemoed beroeren, toucher le cœur, émouvoir la conscience*.

Beroering, (v) *Trouble* (m).

Beroering, beweging, (v) *Mouvement* (m).

Beroerd, (byv. w.) *Troublé*; *beroerd water, de l'eau troublée* (adj.) *allarmé*, een *beroerd geweten, une conscience allarmée*.

Beroerd, lam, *Paralitique, parclus* (adj.).

Beroerte, (v) *oproer*, (o) *Sédition* (f) *tumulte* (m).

Beroerte, beroerdheid, (v) *Paralysie, apoplexie* (f).

Beroest, (byv. w.) *Rouillé, enrrouillé* (adj.).

Beroesten, (o. w.) *s'Enrouiller, se rouiller* (v. r.).

Berokkenen, (d. w.) *Complotter, se conjurer, exciter, tramer, machiner*; (v. a.) *berokkening* (v), *conjuración* (f).

Beroofd, (byv. w.) *Prié, dénué, dépourvu* (adj.).

Berooid, ontbloot, (byw. w.) *Pauvre, nécessaire, argent sec, dépourvu de tout bien* (adj.).

Berooken, inden rook hangen, (d. w.) *Fumer, enfumer, pendre à la fumée* (v. a.).

Berookt vleesch, (o) *De la viande fumée* (f.).

Berooven van 't leeven, (d. w.) *Priver de la vie, ôter la vie à quelqu'un* (v. a.).

Iemands eer berooven, (d. w.) *Faire l'honneur à quelqu'un, le diffamer* (v. a.).

Iemand van zyne goederen berooven, *Dépouiller quelqu'un de ses biens, lui ravir ses biens*.

Berooving van 't leeven, (v) *Privation de la vie* (f.).

Berooving van de eer, (v) *Diffamation* (f.).

Berooving van goederen, (v) *Dépouillement* (m).

Berouw, (o) leedweezen, (o) *Repentir, (m) repentance* (f.).

Berouw hebben, leed zyn, *Avoir regret, se repentir*.

Berrie, (o) *Civière, (f) brancard* (m).

Berst, scheur, (m) *Fente, crevasse* (f).

Bersten, (o. w.) *Crever* (v. n.).

Berugt, (byw. w.) *Célèbre, fameux* (adj.).

Berugtheid, (v) *Célébrité* (f.).

Beruften, (o. w.) *Reposer* (v. n.).

Beruften, ergens leggen (o. w.) *Etre gardé, déposé* (v. n.).

Beryden, (d. w.) een paard, *Monter, dresser un cheval* (v. a.).

Beryden, bespringen een Merrie, (d. w.) *Couvrir une jument* (v. a.).

Een bereeden paard, *un cheval dressé* (m).

Een bereeden weg, *Un chemin frais* (m).

Beryder, (m) *Ecuyer* (m).

Beschaafd, (byw. w.) *Poli* (adj.).

Beschaafdelyk, (byw.) *Poliment* (adv.).

Beschaafdheid, (v) *Politesse* (f).

Beschaamd, (byw. w.) *Honteux, confus* (adj.).

Beschaamdelyk, (byw.) *Honteux* (adv.).

Beschaamdheid, (v) *Honte, confession* (f).

Beschaamen, beschaamd maaken, (d. w.) *Confondre, rendre confus* (v. a.).

Beschaamen, tot schande maaken (d. w.) *Faire honte* (v. a.).

Beschaaven, verschaffen, (d. w.) *Faire avoir, trouver* (v. a.).

Beschaaven, (d. w.) *Polir, rabotter, limer, retoucher* (v. a.).

Beschadigen, (d. w.) *Endommager, gâter* (v. a.).

Beschadiging, (v) *Dommage* (m) *perte* (f).

Beschaduwen, (d. w.) *Ombreger, courir de son ombre* (v. a.).

Beschaduwing, (v) *Ombrage, (v) ombre* (f).

Beschamelen, (d. w.) *Retrancher, fortifier, couvrir de retranchemens* (v. a.).

Beschansling, (v) *Retranchement* (m) *fortification* (f).

B. scheid, antwoord, (o) *Reponse* (f).

Bescheid geeven, (d. w.) *Repondre* (v. a.).

Bescheid doen, in 't drinken, (d. w.) *Faire raison* (v. a.).

Bescheid hooren, *Recevoir des avis*.

Bescheiden, redelyk, (byw. w.) *Raisonnable, discret* (adj.).

Een bescheiden jongman, (m) *Un jeune homme discret, bonneté, modeste* (m).

Een bescheiden antwoord, (o) *Une réponse modérée, sage, douce* (f).

Bescheiden, verdagvaarden, (d. w.) *Assigner, appointer* (v. a.).

Bescheiden, bedingen (d. w.) *Marquer, stipuler* (v. a.).

Bescheiden, stukken van een geding, *Les pièces & documens d'un Procès*.

Bescheidenheid, (v) *Discretion, modération* (f).

Bescheidenlyk, (byw.) *Discretement, prudemment, modestement, modérément* (adv.).

Befcheidenlyk, duidelyk, (byw.) *Clairement, distinctement* (adv.).

Befcheiding, verdagvaarding, (v) *Assignation, citation, (f) appel* (m).

Befchenken, begiftigen, (d. w.) *Régaler, faire présent de quelque chose* (v. a.).

Befchenken, dronkenmaaken, (d. w.) *Enivrer* (v. a.).

Befchenking, gift, (v) *Présent, régál*, (m) *donation* (f) *enivrement* (m).

Befchermer, (d. w.) *Défendre, protéger, garantir* (v. a.).

Befchermer-Engel, (m) *Ange tutélaire, ange gardien* (m).

Befchermer-goden, *Dieux Tutélaires* (pl. m.).

Befchermer, (m) *Protecteur, défenseur* (m).

Befcherming, (v.) *Protection* (f).

Befchermerster, (v) *Protectrice* (f).

Befchieten, met gefchut (d. w.)

Canonner, battre (v. a.).

Befchieten met planken, (d. w.)

Garnir de planches, lambriffer (v. a.).

Befchik, (o) *Direction, disposition, conduite* (f).

’t Befchik over iets hebben, *Avoir la direction d’une chose*.

Befchikken, beftieren, (d. w.) *Gouverner, diriger, disposer* (v. a.).

Befchikken, te zorgen, (d. w.) *Fournir, faire avoir* (v. a.).

Befchikking van God, (v) *La direction, la providence de Dieu* (f).

Befchilderen, (d. w.) *Peindre* (v. a.).

Befchimmeld, (byv. w.) *Moisi, chané* (adj.).

Befchimmelen, (o. w.) *Se moisir, se chané* (v. n.).

Befchimmelen, beſchaamd worden, *Se confondre*.

Befchimmelings, (v) *Moissifure, chanéiffure* (f).

Befchimpen, (d. w.) *Railler, dauber* (v. a.).

Befchimper, (m) *Railleur, moqueur* (m).

Befchimping, (v) *Raillerie, moquerie* (f).

Befchenken, (byv. w.) *Enivré, ivre, saül* (adj.).

Befchonkenheid, (v) *Arresse* (f) *ivrognerie* (f).

Befchooren, toegelegd, (byv. en deel. w.) *Destiné. réservé, préparé* adj. & part.).

Befchooten, (byv. w.) *Lambris-jé, boisé* (a ij.).

Een befchooten kamer, (v) *Une chambre lambrissée* (f).

Befchot, (o) *Cloufon, séparation* (f).

Befchoooyen, verſchaffen, (d. w.) *Faire avoir, fournir* (v. a.).

Bier befchoooyer, (m) *Marchand de biere en gros* (m).

Befchouwen, (o. w.) *Contempler, regarder, voir* (v. n.).

Befchouwer, (m) *Spéctateur* (m).

Befchouwing, (v) *Contemplation* (f).

Befchreeven, (byv. en deelw.) *Ecrit* (adj. & part.).

Befchreëlyk, (byv. w.) *Déplorable* (adj.).

Befchreien, (d. w.) *Déplorer, pleurer* (v. a.).

Befchrobben, begraauwen, (d. w.) *Rudoyer* (v. a.).

Befchroomd, (byv. w.) *Peureux, craintif, timide* (a ij.).

Befchroomdelyk, (byv.) *Timidement* (adv.).

Befchroomdheid, (v) *Timidité* (f).

Befchryden, overſchryden, (d. w.) *Enjamber* (v. a.).

Befchryven, (d. w.) *Décrire* (v. a.).

Befchryven, de leden van een vergadering, *Convocquer les membres d’une assemblée*.

Befchryving, (v) *Description* (f).

Waereld-befchryving, (v) *Cosmographie* (f).

Land-befchryving, *Géographie* (f).

Reis-befchryving, *Rélation d’un Voyage* (f).

Zee-befchryving, *Hydrographie* (f).

Befchryving van een Landschap, *Description de quelque pays* (f).

Befchryving van eene vergadering, (v) *Convocation d'une assemblée* (f).

Befchuit, tweebak, (v) *Dubuscuit* (m).

Befchuldigen, (d. w.) *Accuser* (v. a.).

Befchuldiger, (m) *Accusateur* (m).

Befchuldiging, (v) *Accusation* (f).

Befchuldigher, (v) *Accusatrice* (f).

Befchutfel, (o) *Séparation, cloison* (f).

Befchutten, befchermen, (d. w.) *Protéger, défendre* (v. a.).

Befchutten, fchootvry ftellen, (d. w.) *Mettre à couvert* (v. a.).

Befchutting, befcherming, (v) *Protection, défense* (f).

Befchutter, fchutsheer, (m) *Protecteur* (m).

Befchynen, lichten, (d. w.) *Éclairer, illuminer* (v. a.).

Befchyning, (v) *Illumination* (f).

Befef, (o) *Idee*; (f) befefing, (v) *Conception* (f).

Befeffen, begrypen, (d. w.) *Concevoir, comprendre* (v. a.).

Befje, oud wyf, (o) *Une vieille* (f).

Befingelen, (d. w.) *Environner, entourer* (v. a.).

Beflaan, in goud of zilver, (d. w.) *Enchaffer, en or ou en argent, garnir* (v. a.).

Veel plaats beflaan, (o. w.) *Ocuper beaucoup de place* (v. n.).

Een paerd beflaan, (d. w.) *Fermer un cheval* (v. a.).

Meel beflaan, (d. w.) *Détremper de la farine* (v. a.).

In de boete beflaan, (d. w.) *Mettre à l'amende* (v. a.).

Beflaan, befchimmelen, (o. w.) *Moisir, se gâter dans l'humidité* (v. n.).

Beflaan, bezwalken, (o. w.) *Se ternir, être terni*.

Beflaapen, ontmaagden, (d. w.) *Désuceler* (v. a.).

Beflaapen, een bed (d. w.) *Coucher dans un lit* (v. a.).

Zig ergens op beflaapen, *Prendre une chose en délibération* (v. a.).

Beflag van een boek, (o) *Garniture* (f).

Beflag van paerden, (o) *Ferrement* (m).

Beflag van meel, (o) *Farine détrempée* (f).

Beflag, (o) Beflommering, (v) *Embarras* (m).

Beflag, (o) Arrêst, (o) *Arrêt*; (m) *faisie* (f).

Beflegten, effen maaken, (d. w.) *Applanir, unir* (v. a.).

Beflegten, (d. w.) *Terminer, vinder, régler, accommoder* (v. a.).

Beflegting, (v) *Accommodement* (m).

Befliffen, vonnis vellen, (d. w.) *Décider, terminer juger* (v. a.).

Befliffing, (v) *Décision* (f) *jugement* (m).

Beflommeren, belemmeren, (d. w.) *Embarrasser, incommoder* (v. a.).

Beflommering, (v) *Embarras, tracas* (m).

Beflooten, (byv. w.) *Cacheté, clos, fermé* (adj.).

Een beflooten kamer, (v) *Une chambre close* (f).

Beflooten brieven, *Des lettres cachetées*.

Beflooten fteeden, *Des Villes murrées*.

Beflooten tyd, (m) *l'Avent, le Carême* (m).

Beflooten water, *Eau gélée, fermée* (f).

Befluit, opzet, (o) *Résolution* (f).

Befluit van den Raad, (o) *Arrêt, décret* (m).

Tot een befluit, *Pour conclusion*.

Wat befluit gy daar uit? *Qu'en ferez-vous de là?*

Gods Heilig befluit, *Les Saints décrets de Dieu*.

Befluiten, een befluit neemen, (d. w.) *Arrêter, résoudre, déterminer, conclurre* (d. w.).

Befluiten, in zig bevatten (o. w.) *Renfermer, comprendre en soi* (v. n.).

Befluiten, cordecien, (d. w.) *Juger, conclurre, inférer* (v. n.).

Befluiten, eindigen, (o. w.) *Finir* (v. a.).

Besluiten, ooringen, (d. w.)
Environner, entourer (v. a.).

Beslyken, (d. w.) *Eclabouffer, crâter* (v. a.).

Besmeeren, met vet bezoetelen, (d. w.) *Engraisser, graisser, salir de graisse* (v. a.).

Besmeerd, (byv. w.) *Crasseux* (adj.).

Besmet, (byv. w.) *Souillé, taché*, (adj.). *infecté*.

Besmettelijke ziekte, (v) *Maladie contagieuse*.

Besmettelijkheid, (v) *Contagion, infection* (f.).

Besmetten, ontreinigen, (d. w.) *Infecter, souiller la chair* (v. a.).

Een kleeed besmetten, (d. w.) *Tacher, salir un habit*.

Besmetting des vleeschs, (v) *Souillure de la chair* (f.).

Besmetting van de Lucht, (v) *Infection de l'Air* (f.).

Besmetting der kleêren (v) *Sa-lissure* (f.).

Besmutten, bemorsfen, (d. w.) *Salir, souiller* (v. a.).

Besneeden, (byv. w.) *Circoncis* (adj.).

Wel besneeden, wel gemaakt, (byv. w.) *bien-fait* (adj.).

Besneeuwde velden, *Des champs couverts de neige* (pl. m.).

Besnoeien, (d. w.) *Rogner, couper, retrancher, diminuer* (v. a.).

Zyn nagels besnoeien, (d. w.) *Rogner, couper ses ongles* (v. a.).

Iemands magt besnoeiën, (d. w.) *Diminuer le pouvoir de quelqu'un* (v. a.).

Besnoeiing van iemands magt, (v) *Diminution du pouvoir de quel-qu'un* (f.).

Besnot, (byv. w.) *Morceux* (adj.).

Besnoeden, (d. w.) *Circoncire* (v. a.).

Besnoedenis, (v) *Circoncision* (f.).

Bespaaren, (d. w.) *Épargner, ménager* (v. a.).

Bespaaring, (v) *Épargne* (f.).

Bespaten, met slyk (d. w.) *Eclabouffer* (o. a.).

Bespeuren, (d. w.) *Remarquer* (v. n.).

Bespeuring, (v) *Recherche* (f.).

Bespieden, (d. w.) *Épier, spionner, être aux écoutes* (v. a.).

Bespieder, (m) *Épion, mouchard, émissaire* (m).

Bespieging, (v) *Epiement* (m).

Bespiegelen, (d. w.) *Contempler* (v. a.).

Bespiegeling, (v) *Contemplation*, (f) *théorie* (f.).

Bespiegelende, (byv. w.) *Contemplatif, spéculatif* (adj.).

Bespikkeld, (byv. w.) *Tacheté, marqué, bigarré* (adj.).

Bespikkelen, (d. w.) *Marquer, tacher, bigarrer* (v. a.).

Bespikkeling, (v) *Moucheture, bigarrure* (f.).

Bespoelen, nat maaken, (d. w.) *Arroser, baigner* (v. a.).

Bespottelyk, (byv. w.) *Ridicule* (adj.).

Bespottelykheid, (v) *Ridicule* (f.).

Bespotten, (d. w.) *Se moquer, se railler* (v. a.).

Bespotter, (m) *Railleur, moqueur, rieur* (m).

Bespotting, (v) *Raillerie, risée, moquerie* (f.).

Bespouwen, bespuwen, (d. w.) *Crocher* (v. a.).

Bespraakt, (byv. w.) *Eloquent* (adj.).

Bespreken, bedingen, (d. w.) *Stipuler, exiger, faire promestre* (v. a.).

Een plaats bespreken, *Retenir une place* (v. a.).

Bespreken by testament, *Léguer* (v. a.).

Besprek, (o) Voorwaarde (v) *Condition*, (f) *accord* (m).

Besprengen, (d. w.) *Arroser, faire aspergion* (v. a.).

Besprenging, (v) *Aspergion* (f).

Bespringen, aanvallen, (d. w.) *Assaillir, attaquer* (v. a.).

Bespringing, (v) *Attaque* (f).

Besproeien. *Voyez* Besprengen.

Bespuiten, (d. w.) *Seriquer* (v. a.).

Bespouwen. *Voyez* Bespoawen.

Bessen, besem. (m) *Balai* (m).

Bessen, *Des groseilles*, (pl. f.).

Best, beste, *Meilleur, meilleure* (adj.).

Ik heb myn best gedaan, *J'ai fait de mon mieux; j'ai fait tout mon possible.*

Bestaan, (o) onderneeming, (v) *Entreprise, action* (f).

Bestaan, onderneemen, (d. w.) *Entreprendre* (v. a.).

Bestaan, leven, (o. w.) *Vivre, subsister* (v. n.).

Bestaan, (o) aanwezen, (o) *Existence* (f).

Bestaan in den bloede, vermaagtschap zyn, (o. w.) *Etre alié, parenté* (v. n.).

Die zaken kunnen saamen bestaan, *Ces choses sont comparables.*

De vrienden en nabestaanden, *Les amis & proches parens.*

Bestand, stilland van wapenen, (o) *Trêve, suspension d'armes* (f).

Besteeden in de kost, (d. w.) *Mettre en pension* (v. a.).

Besteeden te maaken (d. w.) *Com-mander à faire.*

Besteeden in de huur, (d. w.) *Faire entrer en service* (v. a.).

B steden ten huwelyk, (d. w.) *Mariër* (v. a.).

Besteeden, geld, (d. w.) *Paier* (v. a.).

Besteedster van meiden, (v) *Entremetteuse* (f).

Besteeding, (v) van eenig geld, *Emploi* (m) *de quelque argent.*

Besteeding van eene dienstmaagd, *Le marché, l'accord* (m) *d'une servante qui entre en service.*

Besteeding van eenig goed, *Or-dre donné pour faire quelque chose* (m).

Besteecken, bekleeden, (d. w.) *Garnir* (v. a.).

Een ham met lauwrier besteecken, (d. w.) *Garnir un Jambon de laurier* (v. a.).

Iemant met een ruiker op zyn geboorte dag besteecken, (d. w.) *Faire un bouquet pour la Fête de quelqu'un* (v. a.).

Besteecken, afg sprooken we k, (o) *Affaire concertée* (f) *un dessein prémédité* (m).

Besteelen, (d. w.) *Voler* (v. a.).
Besték, ontwerp, (o) *Plan, projet, dessin* (m).

Bestel, bewind, (o) *Direction, conduite* (f).

Bestellen, beschikken (d. w.) *régler, ordonner* (v. a.).

Een brief bestellen, (d. w.) *Porter, rendre une Lettre*; (v. a.)
iemant school bestellen, *Mettre quelqu'un à l'école.*

Bestelder van brieven, enz. *Fac-teur, porteur* (m).

Bestemde tyd, (m) *Tems prefix* (m).

Bestemmen. afspreeken, (d. w.) *Prendre des mesures, convenir*; (v. a.)
bestemmen, vaststellen, *fixer, ar-rêter.*

Bestemming, berzaming, (v) *Convention* (f) *accord* (m).

Besten, ten besten, iets aan het volk ten besten geven, *Abandon-ner quelque chose au peuple* (v. a.).

Voor iemant ten besten spreek-ken, (d. w.) *Parler en faveur de quelqu'un* (v. a.).

Daar is voor my niets ten bes-ten, *Il n'y a rien à faire pour moi.*

Bestendig, duurzaam, (byv. w.) *Durable, solide, stable*, (adj.) *con-stant, ferme* (adj.).

Bestendigheid, (v) vastigheid, (v) *Durée, stabilité* (f).

Bestendigheid, standvastigheid, (v) *Constance, fermeté* (f).

Bestendiglyk, (lyw.) *Consiam-ment* (adv.).

Besterven, (o. w.) *Mourir* (v. n.).

Besterven, bleek worden, (o. w.) *Pâir, blémir* (v. n.).

B bestvaâr, grootvader, (m) *Grand-père* (m).

Bestevaâr, oud man, (m) *Vieil-lard* (m).

Bestiering, (v) *Conduite* (f) *gou-vernement* (m) *direction, administra-tion* (f).

Bestieder, (m) *Conducteur, di-recteur, administrateur* (m).

Bestieren, (d. w.) *Gouverner, diriger, administrer, conduire, ré-gir* (v. a.).

Bestiering. *Voyez Bestier.*

BE.

Bestipt, (byv. w.) *Exact* (adj.).

Bestiptelyk, (byw.) *Exactement* (adv.).

Bestormen, (d. w.) *Donner l'assaut, at aquer* (v. a.).

Bestormen, overvallen, (d. w.) *Surprendre* (v. a.).

Bestormer, (m) *Attaquant, af saillant* (m.).

Bestorming, (v) *Attaque* (f) *af saut* (m.).

Bestorten, (d. w.) *Mouiller* (v. a.).

Bestraaling, (v) *Rayonnement* (m) *illumination* (f).

Bestraaten, den weg (d. w.) *Parer le chemin* (v. a.).

Bestraffelyk, (byv. w.) *Répréhensible, blâmable* (adj.).

Bestrafen, (d. w.) *Réprimander* (v. a.).

Bestraffer, (m) *Censeur* (m).

Bestraffing, (v) *Censure, réprimande, correction* (f.).

Bestrooien, (d. w.) *parfumer, joncher* (v. a.).

Een taart met suiker bestrooien, (d. w.) *Saupoudrer une tarte avec du sucre* (v. a.).

Bestruiven, (d. w.) *Engrosser; salir* (v. a.).

Bestryden, bevegten, (d. w.) *Attaquer, combattre* (v. a.).

Bestryding, (v) *Combat* (m) *opposition* (f).

Bestryken, (d. w.) *Frotter, enduire* (v. a.).

Bestruiven, (d. w.) *Couvrir de poussière* (v. a.).

Bestruiven, bestorven, *Pâl:* (adj.).

Bestuten, (d. w.) *Souvenir* (v. a.).

Bestuwen, vast plakken, (d. w.) *Attacher, empaqueter* (v. a.).

Bet, meer, *Plus, davantage* (adv.).

Betaalen, (d. w.) *Payer* (v. a.).

Beaalen, (m) *Payer* (m).

Beaaling, (v) *Payment* (m).

Beaamelyk, (byv. w) *Convenable* (adj.).

Beaamelyk, (tyw.) *Convenablement* (adv.).

Beaameiykheid, (v) *Equité, justice, bien saine* (f).

Beaamen, (o. w.) *Convenir* (v. a.).

BE.

41

Betaasten, (d. w.) *Fouiller, visiter, tâter* (v. a.).

Beteeren, met toer bestryken, (d. w.) *Goudronner, enduire de goudron* (v. a.).

Betêkenen, beduiden, (o. w.) *Signifier* (v. n.).

Betêkening, (v) *Signification* (f).

Betemmen, bedwingen, (d. w.) *Dompter, réduire* (v. a.).

Betemming, beteugeling, (v) *Réduction* (f).

Bêter, (byv. w.) *Meilleur* (adj.).

Bêter, (byw.) *Mieux* (adv.).

Bêteren, geneezen worden, (o. w.) *Guérir, se porter Mieux* (v. n.).

Zig beteren, tot inkeer komen, *s'Amender, se convertir, se corriger.*

Bêter-huis, (o) *Maison de correction* (f).

Bêtering, (v) *Amendement* (m).

Bêtering van ziekte, *Soulagement, rétablissement* (m).

God betere het! *Dieu veuille y apporter remede!*

Beteugelen, (d. w.) *tenir en bride, brider, reprimer, dompter* (v. a.).

Beteugeling, (v) *Contrainte, force* (f).

Beteuterd, ontfeld, (byv. w.) *Interdit, confus, troublé, embarrassé* (adj.).

Betigten, (d. w.) *Imputer, accuser, (v. a.) dénoncer.*

Betigten, belasteren, (d. w.) *Calomnier* (v. a.).

Betigter, (m) *Accusateur, dénonciateur* (m).

Betigting, beschuldiging, (v) *Accusation, dénonciation, imputation* (f).

Betigting, lastering, (v) *Calomnie* (f).

Betigster, v) *Accusatrice* (f).

Betimmeren, (d. w.) *Bâtir* (v. a.).

Betoogen, bewyzen (d. w.) *Démontrer* (v. a.).

Betooging, (v) betoog, (o) *Démonstration* (f).

Betoomen. *Voyez beteugelen.*

Betoonen, aanwyzen, (d. w.)

Montrer, indiquer, faire voir, prouver (v. a.).

Betoonen. *Voyez betoogen.*

Betooning, (v) *aanzwijzing*, (v) *Remonstrance* (f.).

Betooning, (v) bewys (o) *Preuve* (f.).

Be ooning, betuiging, (v) *Témoignage* (m).

Betooveren, (d. w.) *Enforcer*, *enchanter* (v. a.).

Betooven en, bekooren, (o. w.) *Charmar* (v. n.).

Betoovering, (v) *Sortilege* (f) *enchantement*, *charme* (m).

Betraanen, (d. w.) *Mouiller de larmes* (v. a.).

Betragten, (d. w.) *Faire*, *pratiquer* (v. a.).

Betragting, oeffening, (v) *Pratique* (f) *acquis* (m).

Betralien, (d. w.) *Griller* (v. a.).

Betrappen, (d. w.) *Auraper*, *surprendre* (v. a.).

Betreeden, bewandelen, (d. w.) *Marcher* (v. a.).

Betreeden weg, (m) *Chemin battu* (m).

Betreffen, (o. w.) *Regarder*, *concerner*, *toucher* (v. n.).

Betreffen, (onperf. w.) *s'Agir*.

Betrekkelijk, (byw. w.) *Rélatif* (adj.).

Betrekkelijk, (byw.) *Rélativement* (adv.).

Betrekken, (iemand in een zaak) *Engager*, *intriguer quelqu'un dans une affaire* (v. a.).

De winterkwartieren betrekken, (d. w.) *Entrer en quartiers d'hiver* (v. a.).

De nacht begint te betrekken, *Le tems commence à se couvrir; le ciel s'obscurcit.*

Betrekken, bedriegen, (d. w.) *Tromper*, *duper* (v. a.).

Betrekking, (v) *Réation* (f).

Betreuren, (d. w.) *Deplore*, *pleurer*, *regretter* (v. a.).

Betrouwen, vertrouwen, (o. w.) *Se confier*, *mettre sa confiance sur quelque chose* (v. n.).

Betrouwen, toevertrouwen, (d. w.) *Confier* (v. a.).

Betrouwen, (n) *Confiance* (f).

Betuigen, (d. w.) *Témoigner*, *protester*, *declarer* (v. a.).

Betuiging van vriendschap (v) *Témoignage*, (m) *protestation d'amitié* (f).

Betuinen, omheinen, (d. w.) *Environner d'une haye* (v. a.).

Betwistbaar, (byw. w.) *Contestable*, *disputable* (adj.).

Betwisten, (d. w.) *Contester*, *disputer* (v. a.).

Betwister, (m) *Disputeur*, *contesteur* (m).

Betwisting, (v) *Contestation*, *dispute* (f).

Betyen, begaan laten, (o. w.) *Laisser faire* (v. n.).

Betygen. *Voyez betigten; betigting.*

Beugel, yzeren ring, (m) *Colier*, *cerce*, *carcan*, *anneau de fer* (m).

Beugeltasch, (v) *Bourse à refort* (f).

Beukelaar, (m) *Bouclier* (m).

Beuken, slaan, (d. w.) *Battre* (v. a.).

Beukenboom, (m) *Hêtre* (m).

Beukenhout, (o) *Du bois de hêtre* (m).

Beuk-hamer, (m) *Maillet* (m).

Beul, (m) *Bourreau* (m).

Beunaas, die zonder voorrecht maakt; *Courtier passe-volant; qui fait l'office de courtier, sans privilège.*

Beunaazen, (d. w.) *Entreprendre sur le métier* (v. a.).

Beurs, (v) *Bourse* (f).

Een goudbeurs, (v) *Une bourse pleine d'espèces d'or.*

Beurs-knegt, (m) *Valet des Marchands* (m).

Beurt, (v) *Tour*; (m) beurt om beurt, (byw.) *tour à tour*; (adv.) te beurt vallen, *tomber en portage*; 't beurt wel meêr, *cela arrive plus d'une fois*; by beurten, beurtelings, (byw.) *alternativement* (adv.).

Beurtmarn, (m) *Bateau, vaisseau* (m).

Beurtschip, (o) *Vaisseau de tour* (m).

Beurtschipper, (m) *Capitaine, maître* (m).

BE.

Beurzfnyder. (m) *Filou* (m).
 Beurzig, (byv. w.) *Mou, molle*;
 (adj.) een beurzige peer, (v) *une*
poire molle (f).
 Beuzelaar, leugenaar, (m) *Menteur* (m) *Tracasser*.
 Beuzelaar, (m) *Conteur de for-*
nettes (m).
 Beuzelaarster, (v) *Menteuse* (f).
 Beuzelaarster, (v) *Diseuse de*
rien (f).
 Beuzelaary. *Voyez* beuzeling.
 Beuzelagtig, (byv. w.) *Menteur*,
faux (adj.).
 Beuzelagtig, kinderagtig, (byv.
 w.) *Frivole, vain* (adj.).
 Beuzelen, fatselen, talmen,
 (d. w.) *Tracasser* (f), *s'amuser à la*
bagatelle (v. a.).
 Beuzelen, malle praat uitflaan,
 (d. w.) *Radoier, dire des misé-*
ries (v. a.).
 Beuzelen, liegen, (d. w.) *Men-*
tir (v. n.).
 Beuzeling, (v) *Bagatelle, tra-*
casserie, (f) *mensonge*, (m) *faus-*
seté (f).
 Beuzelkraam, poppegoeds-kraam,
 (v) *Poupetier* (m).
 Beuzelkraamer, zotskap, (m)
Diseur de rien, lanternier (m).
 Beuzelpraat. *Voyez* beuzeling.
 Beuzelpraater, (m) *Babillard*,
conteur de fornettes.
 Beuzelwerk, (o) *Niaiserie, ra-*
vauderie (f).
 Bevaarbaar, (byv. w.) *Navigable*
 (adj.).
 Bevaaren, de Zee (d. w.) *Han-*
ter la mer, voyager sur mer (v. n.).
 Bevaaren Bootsgesellen, *Des*
Matelots bien entendus, qui entendent
la marine.
 Beévaart. *Voyez* bédevaart.
 Bevallen in de kraam, (o. w.)
Accoucher (v. n.).
 Bevallen, behaagen, (o. w.)
Agréer, plaire (v. n.).
 Bevallig, aangenaam, (byv. w.)
Agréable, aimable, charmante (adj.).
 Bevalligheid, (v) *Beauté, grace*
 (f) *agrément* (m), *charme, appas* (m).
 Bevalliglyk, (byw.) *Agréable-*
ment (adv.).

BE.

43

Bevalling, (v) *Accouchement* (m).
 Bevangen, (o. w.) *Saisir, pren-*
dre, s'emparer (v. n.).
 Bevanging, (v) *Saisissement* (m).
 Bevatten, inhouden, *Contenir*,
com: rendre (v. n.).
 Bevatten, begrypen, (o. w.)
Concevoir, comprendre (v. n.).
 Bevatteyk, (byv. w.) *Compré-*
hensible, concevable (adj.).
 Bevatting, (v) begrip, (o) *Con-*
ception, compréhension (f).
 Beveelen, gebieden, (d. w.)
Commander, ordonner (v. a.).
 Beveelen, aanbeveelen, (d. w.)
Recommander, (v. a.) *zig in Gods*
genade beveelen, (d. w.) *se recom-*
mander à la grace de Dieu (v. a.).
 Beveeling, (v) *Recommandation*
 (f).
 Bevegten, (d. w.) *Combattre* (v. a.)
 bestryden.
 Bevegten, behaalen, (d. w.)
Rempoter (v. a.).
 Bevegtig, (v) *Combat, assaut*,
 (m) *viatoire* (f).
 Bevel, (o) gebod, (o) *Ordre*,
commandement (m).
 Bevelhebber, (m) *Général, Capi-*
taine, Chef, Commandant (m).
 Béver, (m) *Castor* (m).
 Bevestigen, (d. w.) *Confirmer*,
affermir (v. a.).
 Bevestiging, (v) *Confirmation*,
 (f) *affermissement* (m) *appui* (m).
 Bevinden, (o. w.) *Éprouver*,
trouver, expérimenter (v. n.).
 Bevlékken, vuil maaken, (d.
 w.) *Tacher, salir* (v. a.).
 Bevlékking, (v) *Souillure, tache*,
imp:reté (f).
 Bevlytigen, *zig* (wederh. w.)
s'Appliquer, s'étudier, s'efforcer,
s'attacher (v. r.).
 Bevlytiging, (v) *Application* (f)
attachement à son devoir (m).
 Bevoegd zyn tot eenig ding,
Etre autorisé pour quelque chose.
 Bevoegdheid, (v) *Autorisation*
 (f).
 Bevoelen, betasten, (d. w.) *Tâ-*
ter, fouiller (v. a.).
 Bevoelen, gevoelen, (o. w.)
Sensir, se trouver (v. n.).

Beveg-

- Bevogtigen, (d. w.) *Humecter, arroser* (v. a.).
 Bevogtigting, (v) *Arrosement*, (m) *humectation* (f).
 Bevolken, (d. w.) *Peupler une ville* (v. a.).
 Bevolking, (v) *Peuplade, colonie* (f).
 Bevoorens, (byw.) *Auparavant* (adv.).
 Bevoorrecht, (byv. w.) *Privilegié* (adj.).
 Bevoorrechten, (d. w.) *Privilegier* (v. a.).
 Bevorderaar, (m) *Celui qui pousse une affaire*.
 Bevorderen, (d. w.) *Pousser, avancer* (v. a.).
 Bevordering, (v) *Poursuite*, (f) *avancement* (m).
 Bevraagen, (d. w.) *s'Informer* (v. a.).
 Bevrachten, (d. w.) *Charger, fruster* (v. a.).
 Bevrachter, (m) *Affreteur* (m).
 Bevrachting, (v) *Charge, affretement* (m).
 Bevrédigen, (d. w.) *Appaiser, contenter, réconcilier*, (v. a.) *pacifier, calmer*.
 Bevrédiging, (v) *Réconciliation*, (f) *accord*, (m) *pacification* (f).
 Bevrédiger, (m) *Pacificateur, réconciliateur* (m).
 Bevreesd, bang, (byv. w.) *Crainctif, timide, peureux* (adj.).
 Bevreesdheid, (v) *Timidité, crainte, frayeur* (f).
 Bevreesd maaken, (d. w.) *Intimider, alarmer, faire peur* (v. a.).
 Bevreesd zyn, (o. w.) *Avoir peur* (v. n.).
 Bevriezen, (o. w.) *Se geler, se glacer* (v. n.).
 Bevroeden, dugten, *Apprehender, craindre* (v. n.).
 Bevroeden, verstaan, (o. w.) *Comprendre, concevoir*.
 Bevrucht, (byv. w.) *Zwanger, Enceins* (adj.).
 Bevrochten, (i. w.) *Engrosser une femme* (v. a.).
 Bevryden, (d. w.) *Affranchir, garantir, exempter, déliurer* (v. a.).

- Bevryding, (v) *Exemption, délivrance* (f) *affranchissement* (m).
 Bewaaken, (d. w.) *Veiller, garder* (v. a.).
 Bewaaking, (v) *Veille, garde* (f).
 Bewaaren, (d. w.) *Garder, conserver* (v. a.).
 Bewaarer, (m) *Conservateur, gardien, garde* (m).
 Bewaaring, (v) *Conservation, garde, protection* (f).
 Bewaarster, (v) *Gardienne, conservatrice* (f).
 Bewaarheden, (d. w.) *Vérifier, prouver* (v. a.).
 Bewallen, (d. w.) *Envlrenner de remparts* (v. a.).
 Bewandelen, betreedcn, (d. w.) *Marcher, cheminer* (v. n.).
 Bewaassen, begroeien, (o. w.) *Se couvrir* (v. n.).
 Bewateren, (d. w.) *Mouiller, arroser* (v. a.).
 Beweegbaar, (byv. w.) *Mobile* (adj.).
 Beweegbaarheid, (v) *Mobilité* (f).
 Beweegen, verroeten, (d. w.) *Remuer, mouvoir, agiter*, (v. a.) *zig beweegen, se remuer*.
 Het hart beweegen, *Toucher, fléchir le cœur*.
 Iemant tot meelyden beweegen, *Emouvoir quelqu'un à compassion*.
 Beweegen, zandpooren, neigen, (d. w.) *Porter, pousser, mouvoir, exciter* (v. a.).
 Beweegende oorzaak, (v) *Cause mouvante* (f).
 Beweeger, (m) *Moteur* (m).
 Beweeging, (v) *Mouvement*, (m) *agitation* (f).
 Beweeglyk. *Voyez Beweegbaar*.
 Beweeglyk, zielroerende, (byv. w.) *Touchant, pathétique*; (adj.) een beweeglyke rede, (v) *un discours pathétique* (m).
 Beweeglyk, (byw.) *Pathétiquement*; (adv.) hy preskt beweeglyk, *il prédé pathétiquement*.
 Beweegmiddel, (c) *Moyen* (m).
 Beweegrede, (v) *Motif* (m).
 Beweenelyk, (byv. w.) *Déploable* (adj.).

Beweenen, (d. w.) *Pleurer, deplorer* (v. a.).

Beweening, (v) *Regrets* (m) *lamentation* (f) *pleurs* (pl. m).

Beweerder, (m) *Défenseur* (m).

Beweeren, staande houden, (d. w.) *Soutenir, prouver, défendre quelque proposition* (v. a.).

Beweering, (v) *Défense* (f).

Bewerken, (d. w.) *Travailler, mettre en œuvre* (v. a.).

Zyne zaligheid bewerken, *Travailler à son salut*.

Bewerken, bevorderen, (d. w.) *Opérer, effectuer, procurer* (v. a.).

De Geest Gods bewerkt onze Zaligheid, *l'Esprit de Dieu opère notre salut*.

Bewerking, (v) *Opération, pratique* (f).

Bewerp, (o) korten inhoud, (m) *Sommaire, abrégé* (m).

Bewerpen, ontwerpen, (d. w.) *Projeter, dresser un plan* (v. a.).

Bewerping. *Voyez* Bewerp.

Bewetten het Eiland Wigt, *A l'ouest de l'Isle de Wigt* (adv.).

Bewierooken, (d. w.) *Encenser* (v. a.).

Bewilligen, toestaan, (o. w.) *Accorder, consentir* (v. n.).

Bewilliging, (v) *Consentement* (m).

Bewimpelen, (d. w.) *Déguiser, colorer, pallier* (v. a.).

Bewimpeling, (v) *Déguisement, prétexte* (m).

Bewind, beflie, (o) *Commendement, (m) direction, administration* (f).

Bewinden, (d. w.) *Envelopper, entortiller* (v. a.).

Bewindhebber, (m) *Directeur* (m).

Bewindhebberschap, (o) *Directorat* (m).

Bewindfel, (o) *Enveloppe* (f).

Bewoelen, een kabel (d. w.) *Tourner, garnir un cable, de petites cordes pour le conserver* (v. a.).

Bewoogen, (byv. w.) *Ému, touché* (adj.).

Bewoonbaar, (byv. w.) *Habitable* (adj.).

Bewoond, (byv. w.) *Habité* (adj.).

Bewoonen, (o. w.) *Habiter* (v. n.).

Bewooner, (m) *Habitant* (m).

Bewoonlyk. *Voyez* Bewoontaar.

Bewoording, (v) *Terme* (m) *expression* (f).

Bewuft, bekend, (tyv. w.) *Connu, manifeste* (adj.).

Bewuft zyn, weeten, (o. w.) *Savoir, avoir connoissance* (v. n.).

Bewuſheid, (v) *Connoissance, persuasion* (f).

Bewys, (o) *Preuve, raison* (f).

Bewysbaar, (tyv. w.) *Probable* (adj.).

Bewystaarheid, (v) *Probabilité* (f).

Bewyzen, (d. w.) *Prouver, démontrer* (v. a.).

Bewyzen, betoonen, (d. w.) *Témoigner, faire* (v. a.).

Iemant vriendschap bewyzen, *Témoigner de l'amitié à quelqu'un* (v. a.).

Bewyzen, maaken, *Assigner*; (v. a.) zynen kinderen eenig goed bewyzen, *assigner une partie de ses biens à ses enfans* (v. a.).

Bewys-rode, (v) *Preuve, raison* (f).

Bewys-stuk, (o) *Instrument authentique* (m).

Eer-bewys, (o) *Respect* (m) *vénération* (f).

Dienst-bewys, (o) *Aâe de service* (m).

Beyde, *Tous les deux*.

Byden, wagten, (o. w.) *Attendre* (v. n.).

Bayert, (m) *Cahos* (m).

Beytel, (m) *Ciseau, coin* (m).

Beyveren, (o. w.) *Affectionner* (v. n.).

Beyvering, (v) *Affectionnement* (m).

Bezadigd, (byv. w.) *Modéré, posé* (adj.).

Bezaadigheid, (v) *Modération, sagesse, gravité* (f).

Bezaaien, (d. w.) *Ensemencer* (v. a.).

Bezaaijing, (v) *Ensemencement* (m).

Bezaan, (v) *Artimon* (m).

Bezaans-mat, (v) *Mat d'artimon* (m).

Bezaans-rust, (v) *l'Apui des racines d'artimon* (m).

Bezaans-zeit, (o) *Voile d'artimon* (m).

Bezaanden, (d. w.) *Sabler, couvrir de sable* (v. a.).

Bezeeren, zig kwetsen, (wederh. w.) *Se blesser* (v. r.).

Bezeering, (v) *Blessure* (f) *mal* (m).

Bezegeld, (byv. w.) *Cacheté, scellé* (adj.).

Bezegelen, (d. w.) *Cacheter, sceller* (v. a.).

Bezegeling, (v) *Scel* (m).

Bezeilen, (o. w.) *Atteindre en faisant voile* (v. n.).

Een wel-bezeild schip, (o) *Un bon voilier* (m).

Bezeiling, (v) *Trajet par mer* (m).

Bezem, (m) *Balai*; (m) *Bezemstok*, (m) *manche à balai* (f) *bezemstuiwer*, (m) *Petit sor* (m).

Bezenden, (d. w.) *Députer* (v. a.).

Bezending, (v) *Députation* (f).

Bezeten, bezeeten, (m) *Un possédé, démoniaque* (m).

Bezetting, (m) *Soldat* (m).

Bezetten, omzetten, (d. w.) *Garnir*; (v. a.) een kleed met goud bezet, *un habit garni d'or*.

Bezetten, beslaan, (d. w.) *Occuper*; (v. a.) een plaats bezetten, *occuper une place*.

Bezetten, voorzien, (d. w.) *Munir*; (v. a.) een stad met Soldaten bezetten, *munir une ville de troupes*.

Bezetting, (v) *Garnison* (f).

Bezégieren, (d. w.) *Remplir de bare* (v. a.).

Bézie, bes, (v) *Groseille* (f).

Bezielen, (d. w.) *Animer*; (v. a.) bezielde schepsels, *des créatures animées* (pl. f.).

Bezieling, (v) *Vivification*, (f) *animation* (f).

Bezien, bekyken, (o. w.) *Regarder, voir* (v. n.).

Bézig, (byv. w.) *Occupé* (adj.).

Bézigheid, (v) *Occupation* (f).

Bezigtigen, bezien, (d. w.) *Visiter, inspecter* (v. a.).

Bezigtiger, (m) *Inspecteur* (m).

Bezigtiging, (v) *Inspection* (f).

Bezinnen, liefhebben, *Aimer* (v. n.).

Bezit, (o) *bezetting*, (v) *Possession* (f).

Onrechtmatig bezit, (o) *Usurpation* (f).

Onrechtmatig bezitten, (m) *Usurpateur* (m).

Bezitten, (o. w.) *Posséder* (v. n.).

Bezittend, (byv. w.) *Possessif* (adj.).

Bezitter, (m) *Possesseur* (m).

Bezitting, (v) *Possession* (f).

Bezoedelen, ontreinigen, (d. w.) *Souiller* (v. a.).

Bezoedeling, (v) *Souillure* (f).

Bezoek, (o) *Visite* (f) *festin* (m).

Bezoeken, (d. w.) *Visiter, rendre visite* (v. a.).

Bezoeken, onderstaan (d. w.) *Essayer, prendre en essai* (v. a.) *E-prouver*.

Bezoeking, kastyding (v) *Visitation, epreuve, affliction* (f).

Bezolden, d. w.) *Soudoyer, gager* (v. a.).

De bezolding der zonden is de dood, *Le gage des péchés est la mort*.

Bezolderen, (d. w.) *Plafonner* (v. a.).

Bezoldering, (v) *Plafonnement* (m).

Bezondigen, (zig) *Pécher* (v. a.).

Bezonnen, beraaden, (byv. w.) *Avisé* (adj.).

Bezoomen, (d. w.) *Ourler* (v. a.).

Bezorgd, (byv. w.) *Inquiet, en peine, embarrassé* (adj.).

Bezorgd myn kind wel, *Ayez bien soin de mon enfant*.

Bezorgdheid, (v) *Soin, embarras, souci* (m) *peine* (f).

Bezorgen, (d. w.) *Avoir soin, prendre soin* (v. a.).

Bezorgen, (d. w.) *Fournir, faire avoir* (v. a.).

Bezorging, (v) *Soin* (m).

Bezugen, (d. w.) *Regretter, déplore* (v. a.).

Bezuiden de kasp, (byw.) *Ausud du Cap* (adv.).

Bezuinigen, bespaaren, (d. w.)
Ménager, épargner (v. a.).

Bezuiniger, (m) *Oeconomie* (m).

Bezuiniging, (v) *Menage, épargne* (f) o c o m i e (f).

Bezwaaren, (d. w.) *Charger* (v. a.).

Zyn misdaad bezwaaren, *Aggraver son crime*.

Bezwaaring, (v) last, (m) *Charge* (m).

Bezwaaring, verdrukking, (v)
Fardeur (m., oppression (f)).

Bezwaaring, moeielijkheid, (v)
Difficulté (f.).

Bezwaaring van een Misdaadiger, (v) *Accusation qui aggrave le crime d'un criminel*.

Bezwaaring eener misdaad, (v)
Aggravation (f.).

Bezwaaring der goederen, (v)
Impôt, droit (m).

Bezwaarlyk, (byv. w.) *Avec peine, difficilement* (adv.).

Bezwalken, verduistern, (d. w.)
Obscurcir, obscurcir, ternir (v. a.).

Bezwaiking, (v) *Obscurcissement* (m).

Bezwaangeren, (d. w.) *Engraisser* (v. a.).

Bezwaangerd, (byv. w.) *Enceinte, grosse* (adj.).

Bezweeder, Duivel bezweeder, (m) *Exorciste* (m).

Bezweeren, de kwaade geest, (d. w.) *Exorciser, conjurer le malin esprit* (v. a.).

Bezweeren, iemand op het strikt iets afvergen. Ik bezweer u by den naam des Heeren, *je vous conjure au nom du Seigneur*.

Bezweeren, met een eed bevestigen, (d. w.) *Jurer, confirmer par serment*.

De handhaving der wetten bezweeren, *Jurer de maintenir les loix*.

Bezweering, duivelbanning, (v)
Exorcisme (m).

Bezweering met eede, (v) *Conjuración* (f) *serment* (m).

Bezweet, (byv. w.) *Tout en sueur, couvert de sueur* (adj.).

Bezwyken, (o. w.) *Surcomber, tomber en défaillance, s'évanouir, se pâmer* (v. n.).

Bezwyking (v) *Défaillance* (r) *évanouissement* (m).

Bezwyken is 't zelfde met bezwyking.

Bezwyking. *Voyez* bezwyking.

Bezyden de deur, *A côté de la porte*.

Bezyden het spoor, *Hors de l'ornière*.

Bezyden de waarheid, *Pas conforme à la vérité*.

Bidband, (v) *Prie-Dieu* (m).

Biddag, bededag, (m) *Jour de prières* (m).

Bidden, (d. w.) *Prier*; (v. a.) God bidden, *prier Dieu*; om een aalmoes bidden, *demande l'aumône*.

Bidder, aanspreeker, (m) *Prieur* (m).

Bid-plaats, (v) *Oratoire* (m).

Bieden, (d. w.) *Offrir, présenter* (v. a.).

De hand bieden om die te doen kusten, *Présenter la main, tendre la main pour la faire baiser*.

De hand bieden, helpen, *Secourir, prêter la main*.

Tegenstand bieden, *Résister* (v. a.).

Aan den meestbiedenden, *Au plus offrant*.

Bieding (v) bod, (o) *Offre* (m) *Présentation* (f).

Biegt, (v) *Confession* (f).

Biegten, (d. w.) *Confesser* (v. a.).

Biegt hooren, *Recevoir la confession*.

Biegtstoel, (m) *Confessional* (m).

Biegtvader, (m) *Confesseur* (m).

Bier, (o) *De la biere* (f); den klein bier, *de la petite biere*; schabier, *de la lavence des tonneaux à biere* (f).

Bier azyn, (m) *Du vinaigre de biere* (m).

Bier-brouwen, (d. w.) *Brasser* (v. a.).

Bier-brouwer, (m) *Brasseur* (m).

Bier-draager, (m) *Porteur de biere* (m).

Bierenbrood, (o) *Une soupe de biere* (f).

Bier-glas, (o) *Verre à biere* (m).

- Bier-huis, (o) *Cabaret* (m).
 Bier kan, (v) *Pot à biere* (m).
 Biersteeken, biervervoopen, (d. w.) *Vendre de la biere* (v. a.).
 Biersteeker, (m) *Marchand de biere en detail* (m).
 Bies, (v) *Fonc* (m); Bies-bosch (o), *jonchaie* (f) *marais plein de joncs* (m).
 Biezenkorfje, (o) *Corbeille* (f).
 Bies-lint, (o) *Nompareille* (f).
 Bies look, (v) *Ciboule* (f).
 Biezeblaw, weerwolf, bullebak, (m) *Loup-garou, esprit follet, lutin* (m).
 Bieft, eerste melk, (v) *Premier lait* (m).
 Biet, beet, (v) *Beterave* (f).
 Big, bigge, jong varken, (f) *Jeune cochon, goret* (m).
 Biggelen, afstopen, (o. w.) *Couler, romber goutte à goutte* (v. n.).
 Bik-hamer, (m) *Marteline* (f).
 Bikkel, (f) *Offelet* (m).
 Bikkelen, (d. w.) *Fouer aux offelets* (v. a.).
 Bikken, het marmeer, (d. w.) *Piquer la meule* (v. a.).
 Bikken, eeten, (d. w.) *Gruger, manger* (v. a.).
 Bikkelen, (m) *Du grais, broyé pour écurer* (m).
 Bil, (v) *Fesse* (f).
 Bil, parlements besluit, *Un bil, en acte du parlement* (m).
 Billyk, redelyk, (byv. w.) *Raisonnable, juste, équitable* (adj.).
 Billyk, (byw.) *Équitablement, raisonnablement* (adv.).
 Billykheid, (v) *Justice, équité* (f).
 Bi dt, (f) *Bande*; dwars-bind (o), *traverse* (f).
 Binden, (d. w.) *Lier* (v. a.).
 Met ketens binden, (d. w.) *Enchaîner* (v. a.).
 Boeken binden, (d. w.) *Relier des livres* (v. a.).
 Iemand iets van 't hart binden, *Arracher quelque chose à qu'on'un*.
 Binder, boekbinder, (m) *Relieur de livres* (m).
 Bind-garen, (o) *De la ficelle* (f).
 Binding, (v) *Liaison* (f).
 Bindfel, (o) *Lien* (m).

- Bindten van een gebouw, *Les Membrures* (pl. f.).
 Binnen de Sta1, *Dans la Ville*.
 Binnen gaan, *Entrer*.
 De Vloot is binnen, *La Flotte est entrée au port*.
 Binnen-beul, (m) *Bureau privé* (m).
 Binnen beur, (v) *Gouffet* (m).
 Binnen deur, (v) *Porte de dedans* (f).
 Binnen kamer, (v) *Cabinet* (m).
 Binnen-koorts, (v) *Fieure interne* (f).
 Binnenkant, (v) *Le dedans* (m).
 Binnenlandische koopwaren, *Marchandises du país*.
 Binnenlandischen oorlog, (m) *Guerre civile* (f).
 Binnenvader van 't Weeshuis, *Administrateur de la Maison des orphelins* (m).
 Binnen het jaar, *En moins d'un An*.
 Binnen best zyn, *Etre exempt de perie*.
 Binnenshuis, *Dans la maison*.
 Binnens kamers geeselen, (d. w.) *Fouëtter en secret* (v. a.).
 Binnens-monds mompelen, (d. w.) *Grommeler entre les dents* (v. a.).
 Het binnenste van den noot, (o) *Le dedans d'une noix* (m).
 Binnensluipen, *Des convulsions internes* (pl. f.).
 Binnenwaarts, (byw.) *En dedans* (adv.).
 Binnenwater, (o) *Canal* (m).
 Binnewerken, *Fortifications intérieures* (pl. f.).
 Bisdóm, (o) *Evêché, diocèse* (m).
 Bischof, (m) *Evêque* (m).
 Bischoffpelyk, (byv. w.) *Episcopal* (adj.).
 Bit, gebit, (o) *Mors* (m).
 Bise woorden, *Des paroles piquantes* (pl. f.).
 Bitfelyk, (byw.) *Fierement, aigrement* (adv.).
 Bitsheid, (v) *Fierté, aigreur* (f).
 Bitter, (byv. w.) *Amer*; (adj.) bitter bier (o), *de la biere amere* (f).
 Bitterheid, (v) *Amertume* (f).
 Bit-

Bitterheid, vinnigheid, (v) *Ani-*
mosité (f).

Bitterlyk weenen, *Pleurer ame-*
remes.

Blaadje, (o) *Feuille* (m).

In een kwaad blaadje staan, *Etre*
mal dans l'esprit de quelqu'un.

Blaaken; (o. w.) *Erulers*; (v. n.)
in liefde blaaken, *bruler d'amour*.

Blaakende iever, (m) *Un zèle ar-*
dent (m).

Blaam, (m) *Blâme* (m).

Blaar, (v) *Ampoule*, *vessie*, *pustu-*
le, *enfleur*, *cloche* (f).

Blaas, (v) *Vessie* (f).

Blaasbalk, (m) *Soufflet*; (m) blaas-
pyp (v).

Blaashoorn, (m) *Corne* (f).

Blaaskaak, (m) *Clabauqueur* (m).

Blaaskaakery, (v) *Fanfaronnade*,
gasconade (f).

Blaafen, blaazen, (d. w.) *Souffler*
(v. a.).

Blaauw, (byv. w.) *Bleu* (adj.).

Blaauw, onnozel, (byv. w.) *Fri-*
vole, *faïe*; (adj.) Hemelsblaauw
(o), *azur* (m).

Blaauw-bessen, *Mures sauvages*
(pl. f.).

Blaauwächtig, (byv. w.) *Bleuâtre*
(adj.).

Blaauwschuit, (o) *Scorbut* (m).

Blaauwen, blaauw verwen, (d.
w.) *Teindre en bleu* (v. a.).

Blaauweheid, (v) *Meurtrissure par*
un coup (f).

Blaauwfe, (o) *Amidon bleu* (m).

Blaauwe oogen, *Des yeux pochés*
(pl. m.).

Blaauw bloemen wysmaaken,
Dire des fornecettes.

Een blaauwe schein loopen,
Essuyer un rois.

Blaazen, (d. w.) *Souffler* (v. a.).

Op een hoorn blaazen, *Corner*
(v. a.).

Op een trompet blaazen, *Trom-*
petter (v. a.).

Glas-blaazen, *Faire des verres*
(v. a.).

Iemant iets in 't oor blaazen,
suggérer, inciter quelque chose à quel-
qu'un, le souffler aux oreilles (v. a.).

Blad (o) van een boom, *Feuille* (f).

Blad van een boek, *Page* (f).

Blad van een tafel, *Battant d'u-*
ne table (m).

Blad-goud, (o) *De l'or en feuilles*
(m).

Blad-koper, (o) *Du cuivre en la-*
me (m).

Bladwyzer van een boek, *Table*,
indice (f) *registre* (m).

Bladerryke boomen, *Des arbres*
couffes (pl. m.).

Blaeten als de schaapen, (d. w.)
Bêler (v. a.).

Blaeting, (v) geblaet (o) *Bêle-*
ment (m).

Blaffen, (d. w.) *Abboyer* (v. a.).

Blaffert, pogcher, (m) *Fanfaron*,
clabauder (m).

Blaker, platte kandelaar, (m)
Martinet, *chandelier plat* (m).

Blank, zes duiten, *Trois liards*.

Blank, wit, (byv. w.) *Blanc*,
blanche (adj.).

Blanket-dros, (v) *Une boîte à gar-*
der du fard (f).

Blanketten, (d. w.) *Farder*, *met-*
tre du fard (v. a.).

Blanketfel, (o) *Du fard* (m).

Blankheid, (v) *Blancheur* (f).

Bleek, (byv. w.) *Pâle*, *blême*,
décoloré (adj.).

Bleek, bleekerye, (v) *Blancherie*
(f).

Bleeken, lywaat, (d. w.) *Blan-*
chir des toiles (v. a.).

Bleeken, wit worden, (o. w.)
Blanchir, *devenir blanc* (v. n.).

Bleeker, (m) Bleekster, (v) *Blan-*
cisseur (m) *Blanchisseuse* (f).

Bleekers-hond, (m) *Dogue*, *mâ-*
tin (m).

Bleekert, (m) *Du vin paillet* (m).

Bleek-geel, (o) *jaunâtre*, *jaune*
pâle (adj.).

Bleek-goud, (o) *Or blanc* (m).

Bleek-groen, (o) *Vert pâle* (m)
verdâtre (adj.).

Bleek-rood, (o) *Paillet*, *rouge*
pâle (adj.).

Bles (v) witte streep voor 't
hoofd van een paerd, *Raye blanche*
au front d'un cheval (f).

Blik, (o) *Du fer blanc* (m); een
blikken lamp (v), *une lampe de*

BL.

jeur blanc (f); iets met blik beslaan, *couvrir quelque chose de ser blanc*.

Blikslager, (m) *Ferclanier* (m).

Blikongen, *Des yeux suribonds*.

Blikem, (m) *La foudre* (f).

Bliksemen, (onpersf. w.) *Eclairer* (v. imperf.).

Bliksemen, (d. w.) *Foudroyer, lancer la foudre, fulminer* (v. a.).

Bliksem-slag, (m) *Coup de foudre* (m).

Bliksemstraal, (v) *Rayon de la foudre* (m).

Blind, niet ziende, (byv. w.) *Aveugle*; (adj.) een blinde straat

(v), *un cul de sac* (m), een blinde muur, *une muraille sans vue* (f).

Blind, loik voor de glazen, (v) *Polet* (m) *conrevent*.

Blinde-ree, (v) *Le mât de beaupré* (m).

Blindelings, (byw.) *A l'aveugle*, *à l'aveuglette* (adv.).

Blindelingsgehoorzaamen, *Obéir aveuglément*.

Blindeman, (m) *Aveugle* (m).

Blinden, de oogen blinden, (d. w.) *Banter les yeux*.

Blindheid, (v) *Aveuglement* (m).

Blindhokken, (d. w.) *Jeter de la poudre aux yeux; et donner à garder, emboîser* (v. a.).

Blikken, (o. w.) *Eclater, briller, reluire* (v. n.).

Blinkend, (byv. w.) *Eclatant, brillant* (adj.).

Bloed, (o) *Sang* (m); den omloop van 't bloed (n), *la circulation du sang* (f).

Bloed, bloedart, (m) *Un Innocent* (m).

Bloed-bad, (o) *carnage* (m); bloedbeuling (v), *boutin* (m), bloeddorstig, (byv. w.) *sanguinaire* (adj.).

Inkoelen bloede, *De sang froid* (adv.).

Van Koninklyken bloede, *De sang Royal*.

De Prinsfen van den bloede, *Les Princes du sang*.

Bloedeloos, (byv. w.) *Qui n'a point de sang*; bloedelooszediertjes, *des insectes*.

Bloeden, (o. w.) *Saigner* (v. n.).

BL.

Bloedgang (m) roodeloop, (v) *Diffuserie* (f).

Bloedgetuigen, (m) *Martyr* (m).

Bloedgierig, bloeddorstig, (byv. w) *Sanguinaire* (adj.).

Bloedgierigheid, (v) *Cruauté, inhumanité* (f).

Bloedhond, (m) *Doque, chien carnacier*, (m).

Bloedhond, bloeddorstig mensch (m) *Monstre* (m).

Bloedig, (byv. w.) *Sanglant* (adj.).

Bloeding, (v) *Saignement* (m).

Bloed-koraal, (o) *Du corail de mer* (m).

Bloedkruid, (o) *De la renouée* (f).

Bloed laten, (d. w.) *Saigner* (v. a.).

Bloedloop, (m) *Flux de sang* (m).

Bloedraad, (m) *Conseil sanguinaire* (m).

Bloedryk ligchaam, (o) *Corps sanguin* (m).

Bloed-rood, (byv. w.) *Couleur sanguine* (adj.).

Bloedschande, (v) *Inceste* (f).

Bloedschandig huwelyk, (o) *Marriage incestueux* (m).

Bloedschender, (m) *Incesteux*.

Bloedschuld, (v) *Homicide, crime capital* (m).

Bloedspuwing, (v) *Crachement de sang* (m).

Bloedsteen, (m) *Carniole, pierre sanguine* (f).

't Bloed stelpen, (d. w.) *Etancher le sang* (v. a.).

Bloedstorting, (v) *Effusion de sang* (f).

Bloedstorting, bloedbad, *Carnage* (m).

Bloedvat, (o) *Veine* (f).

Bloedvergieten, bloedstorten, (d. w.) *Repandre du sang* (v. a.).

Bloedverwant, (m) *Parent* (m) *Parente* (f).

Bloedverwantschap, (o) *Parentage* (m) *consanguinité* (f).

Bloedvin, (v) *Apostume ulcérée* (f).

Bloed-vlag, (v) *Pavillon rouge* (m).

Bloed-

BL.

Bloed-vriend, (m) *Parent* (m)
Parente (f).

Bloedzuiger, (m) Zeker diertje,
Sang sue (f).

Bloedzugt, (v) *Cruauté, humeur sanguinaire* (f).

Bloedzugtig, (byv. w.) *Cruel* (adj.).

Bloedzweer, (v) *Froncle* (m) *clou, flegmon* (m).

Bloem, (v) *Fleur* (f).

Bloem-krans, (f) *Guirlande, couronne de fleurs* (f).

Bloem-meel, (o) *Fleur de farine* (f).

Bloem-hof, (m) *Parterre, jardin à fleurs* (m).

Bloem-kool, (v) *Choux, fleurs* (pl. m).

Bloem-markt, (v) *Marché aux fleurs* (m).

Bloempap, (v) *De la bouillie* (f).

Bloemperk, (o) *Parterre* (m).

Bloempot, (v) *Pot à fleurs, vase* (m).

Bloemist, (m) *Fleuriste* (m).

Bloemryk, (byv. w.) *Couvert de fleurs* (adj.).

Bloemfchilder, (m) *Peintre en fleurs*.

Bloemstuk, (o) *Tableau de fleurs* (m).

Bloemtyd, (m) *La saison des fleurs* (f).

Bloessem, (m) *Fleur*, (f) *bouton des fleurs* (m).

Bloei, bloey, (m) *Fleur* (f); de boomen staan in den bloei, *les arbres fleurissent*; in den bloei zyner jaaren, *à la fleur de son âge*.

Bloeien, (o. w.) *Fleurir* (v. n.).

Bloei-maand, (v) *Le mois de Mai* (m).

Bloeiende, (byv. w.) *Fleurissant, florissant* (adj.).

Blok (m) Blokje, (o) *Billot* (m); een blok hout, *fouche; buche* (f); paarden blok (m), *entraves* (pl. f.).

Blokhuis, (o) *Platne forme garade de canon* (f) *un fort* (m).

Blok-steen, (m) *Du sillon* (m).

Blok-zilver, (o) *De l'argent en barre* (m).

Blokade; (o) *Blower* (m).

BL.

Ja

Blokeeren eene Stad, (d. w.)
Bloquer une Ville (v. a.).

Blokken, gestadig en naarstig werken, (d. w.) *Travailler assidument, s'appliquer forieusement* (v. a.).

Het blokken, (o) *l'Assiduité, l'application* (f).

Blokker, (m) *Homme assidu* (m).

Blond hair, (o) *Des cheveux blonds* (pl. f); een blond man, *blondin*; een blonde dogter, *une blondine*; iemand blond en baaauw slaan, *meurtrir de corps*.

Bloo, bloode, beschroomd, (byv. w.) *Timide, craintif, peureux, couard, coyon* (adj.).

Bloodaard, (m) *Coyon, lâche, homme sans cœur, un poltron* (m).

Bloetheid, (v) *Timidité, poltronnerie, coyonnerie, couardise* (f).

Bloohertig. *Voyez bloo.*

Bloohertigheid. *Voyez bloetheid.*
 Bloot, naakt, (byv. w.) *Nu, découvert* (adj.).

Bloot-stellen, (d. w.) *Exposer*; zig aan het gevaar blootstellen, (wederh. w.) *s'exposer au danger* (v. recip.).

Bloothheid, naaktheid, (v) *Nudité* (f).

Blootelyk, (byw.) *Nuement, naïvement* (adv.).

Blootshoofds, blootsvoets, (byw.) *Nu-tête, nu-pieds* (adv.).

Blooter, (m) *Mégissier*.

Bloozen, rood worden, (o. w.) *Rougir* (v. n.).

Bloozende kaaken, *Jouer vermeilles* (pl. f.).

Bloozendheid, (v) *Rougeur* (f), *teint vermeil* (m).

Blos, eerbaare schaamte, (v) *Rougeur* (f).

Blouwel, daar men het vlas meê beukt, (v) *Chevalet pour broyer le lin* (m).

Blasfen, blaschen, (d. w.) *Eteindre*; (v. a.) den brand blaschen, *éteindre le feu*; zyn minnebrand blaschen, *assouvir sa passion*; zyn dorst blasfen, *lescher son ardeur*.

Blusfeling, (v) *Extinction* (f) *de feu, etanchement de la soif* (m) *assouissement de sa passion* (m).

Bluts-koorts, (v) *Fieure pourprée* (f).

Blutten, knenzen, (d. w.) *Frisser, meurtrir*, (v. a.) geblutste apelen, *des pommes meurtries*.

Blatzing, (v) *Froissure, meurtrissure* (f).

Bly, blyde, vrolyk, (byv. w.) *Foyeux, aise, bismaise, de bonne humeur* (adj.).

Bly, leevendig, (byv. w.) *Gai, gaie, vif, vive*; (adj.) een blydmarie, tyding (v.) *une agréable nouvelle* (f); 't Evangelium is een blyde boodschap, *l'Évangile est une bonne nouvelle*.

Blydelyk, (byw.) *Foyeusement* (adv.).

Blydschap, (v) *Foye, joie* (f), *plaisir* (m).

Bly-eindend traerspel, (o) *Tragicomédie* (f).

Bly-eindende, (byv. w.) *Tragique* (adj.).

Blygeestig, (byv. w.) *Gai, enjoué* (adj.).

Blygeestigheid, (v) *Gaiété* (f), *enjouement* (m).

Blyk (v) bewys, (o) *Marque* (f) *preuve* (f).

Blykbaar, (byv. w.) *Evident, manifeste* (adj.).

Blyken, *Des preuves*; hy heeft blyken van zyne dapperheid gegeven, *il a donné des preuves de sa valeur*.

Blyken, (o. w.) *Paroitre* (v. n.).

Blymoedig. *Voyez* blygeestig.

Blyspel, (o) *Comédie* (f).

Blyven, (o. w.) *Demeurer*; (v. n.) lang uit blyven, *rarder, mettre longtems à revenir*; 't blyven, 't vergaan van een Schip, *le naufrage d'un navire*.

Blyven, sneuvelen, (o. w.) *Rester, périr, être tué* (v. n.).

Blyven, instand blyven, (o. w.) *Subsister*; (v. n.) dat gebruik zal lang blyven, *cet usage subsistera longtems*; ergens van blyven hangen, *s'accrocher à quelque chose*; in zyn gevoelen blyven, volharden, *persiste dans son opinion*; schuldig blyven, *être redevable*; hy zal in

zyne redevoeering blyven steeken, *il demeurera court dans son discours*; dat werk zal blyven steeken, *cet ouvrage sera interrompu*.

Bbbel (n) waterbel, (v) *Bouteille* (f), *ampoule ou vessie qui se forme sur l'eau*.

Bbbel, knobbel, bult, (m) *Bosse* (f).

Bobbelen, opborrelen, (o. w.) *Bouillonner* (v. n.).

Bboeling, (v) *Bouillonnement* (m).

Bobyn (v) garenklos, *Bobine* (f).

Bochel, (m) *Basse* (f).

Boi, aanbod, (o) *Offre* (f).

Bode, (m) *Messager, messagere*; dienst-bode, *domestique*, Stads-bode, *huissier*.

Bodem (m) 't onderste van iets, *Le fond, le dessous* (m).

Bodem van een Schip, (m) *La quille* (f) *le fond* (m).

Bodem, (m) Land, (o) *Païs* (m) *terre* (f); op een vreemden bodem, *en país inconnu*; op effen bodem zyn, *avoir ses comptes liquides*.

Bodemrye, (v) *Bomerie, grosse aventure* (f).

Bodem brood, (o) *Évangile* (m) *ce qu'on donne au porteur de bonnes nouvelles*.

Boedel, (m) *Héritage* (m), *succession* (f).

Deflaaten boedel, (m) *Succession embrouillée* (f).

Boedel-huis, (m) *Maison mortuaire* (f).

Boedel-scheider, (m) *Curateur, commissaire* (m).

Boedel-schuyving, (v) *Inventaire* (m).

Boef, (m) *Moraut, coquin, fripon* (m); sp. tboef (m), *Bouffon, goguenard, railleur* (m).

Boefagtig, (byv. w.) *Méchant* (adj.).

Boeg (v) borst van 't Schip, *La proue* (f).

Boeg-spriet, (v) *Mât de beaupré* (m).

Boek, (o) *Livre* (m); te boek zetten, *courner dans le livre*.

Een boek papier, *Une main de papier* (f).

Boek-

Boekbinden, (d. w.) *Relier des livres* (v. a.).

Boekbinder, (m) *Relieur de livres* (m).

Boekdrukker, (m) *Imprimeur* (m).

Boekdrukkerij, (v) *Imprimerie* (f).

Boeken kamer, (v) *Bibliothèque* (f); boek zaal.

Boekenkas, (v) *Armoire à livres, bibliothèque* (f).

Boeken, te boet zetten, (d. w.) *Coucher dans le livre* (v. a.).

Boekerye, *Ce mot est le même avec* boekenkamer, boekzaal, boekenkas, & *signifie bibliothèque.*

Boekhandel, (m) *Librairie* (f).

Boekhandelaar, (m) *Marchand libraire* (m).

Boekhouder, (m) *Teneur de livres* (m).

Italiaansch Boekhonden, (o) *La manière de tenir les livres à parties doubles.*

Boek-nieuws, (o) *Les nouvelles littéraires* (pl. f.).

Boek oeffenaar, (m) *Homme d'étude, savant* (m).

Boek-oeffening, (v) *Etude* (f).

Boek-schryver, (m) *Ecrivain, auteur* (m).

Boekstaef, letter, (v) *Caractère* (m), *lettre de l'alphabet* (f), boekstaaven, (d. w.) *Epeler* (v. a.).

Boekverkooper, (m) *Libraire* (m).

Boekverkooperij, (v) *Librairie* (f).

Boekweit, (v) *Blé sarasin* (m).

Boekwe ten meel, (o) *De la farine de blé sarasin* (f).

Boekwinkel, (m) *Librairie, boutique d'un libraire* (f).

Boekworm, geringboekverkooper, (m) *Libraire de bale, marchand d'Almanacs, petit libraire* (m).

Boel. *Voyez* boedel.

Boel (m) overspeeler, *Concubinaire* (m).

Boeleeren, (d. w.) *Paillarder* (v. a.).

Boelhuis. *Voyez* boedelhuis.

Boelin, (v) *Concubine* (f).

Boender, (m) *Frotter, petit balai de trins de bois* (m).

Boenen, (d. w.) *Frater* (v. a.).

Boer, Landman, (m) *Payfan, villageois* (m).

Boer, onbeleefd mensch, (m) *Rustre, nainand* (m).

Boer in het kaartspel, *Valet* (m); klaveren boer, *le valet de trefles.*

Boer, wind uit de maag, (m) *Ros* (m).

Boerächtig, boersch, (byv. w.) *Grossier, rustique* (a. f.).

Boerächtige loopjes, *Des quolibets de village plaisanteries fâdés.*

Boerächtigheid, (v) *Grossièreté, rusticité* (f).

Boeren boonen, (v) *De grosses fèves* (pl. f.).

Boeren-bruiloft, (v) *Nôce de village* (f).

Boeren dans, (m) *Danse de village* (f).

Boeren-feeft, (o) *Fête de village* (f).

Boeren fluit, (v) *Chalumeau* (m).

Boeren-huis, (o) *Maison de payfan* (f).

Boeren-hut, (v) *Cabane, chaumière* (f).

Boeren-k'eederen, *Habins de payfan* (pl. m.).

Boeren-kermis, (v) *Foire de village* (f).

Boeren lied, (o) *Chanson champêtre* (f).

Boeren-leenen, (o) *Vie champêtre* (f).

Boeren-werk, (o) *Outrage de payfan* (m).

Boerin, (v) *Payfanne, villageoise* (f).

Boerin, onbe'chaafde vrouw, *Femme grossière, mal polie* (f).

Boersch. *Voyez* boerächtig.

Boerschheid. *Voyez* boerächtigheid.

Boert, (v) *Le comique, le burlesque* (m).

Boerten, spotten, (o. w.) *Plaisanter, gozueaarder* (v. n.).

Al boertende, (byw.) *En vaillant* (adv.).

Boerter, spotter, (m) *Railleur, gozueaard* (m).

Boerterij, (v) *Raillerie* (f) *plaisanterie, boerde* (f).

Boertig, (byv. w.) *Plaisant, comique* (adj.).

Boete in geld, (v) *Amende pécuniaire* (f).

Boete doen, *Faire pénitence*.

Boeten, om zyn schuld gestraft worden, (o. w.) *Payer, être puni, expier* (v. n.).

Zyne lusten boeten, (d. w.) *Assouvir ses passions, contenir son envie* (v. a.).

Boeting, voldoening, (v) *Affouissement* (m).

Boeting, eener misdaad, *Expiation* (f).

Boetpsalmen, *Pseaumes pénitentiels*.

Boetseeren, (d. w.) *Modeler* (v. a.).

Boetseering, (v) *Ebauche* (f).

Boetvaardig, (byv. w.) *Pénitent, repentant* (adj.).

Boetvaardigheid, (v) *Pénitence, repentance* (f).

Boeve praat, (v) *Langage de la canaille* (m).

Boeverye (v) boevestuk, (o) *Friponnerie* (f).

Boeyen, vastkluisteren, (d. w.) *Enchaîner* (v. a.).

Boeyer (m) zeker klein vaartuig, *Borer* (m) *chaloupe hollandaise matée en fourche*.

Boezem, (m) *Sein* (m).

Boezem der Zee, (m) *Golfe* (m).

Boezem-vriend, (m) *Intime ami, ami intime* (m).

Bogt, imham, (v) *Go'fe* (m); de bogt van Frankryk, *le golfe de France*.

Bogt, kromte, (v) *Courbure* (f) *coude* (f).

De straat maakt een bogt, *La rue fait une coude*; de weg loopt met bogten, *le chemin va en serpentant*.

Bogt (v) uitschot, (o) *Durebut* (m).

Bogt, slegt volk, (o) *De la canaille* (f).

Bogtig, (byv. w.) *Courbé* (adj.).

Bok, zeker dier, (m) *Bouc* (m).

Bok, onbeleefd mensch, (m) *Homme incivil, brutal* (m).

Bokagtig, (byv. w.) *Incivil, brutal* (adj.).

Bokazi, (v) *Foet* (m).

Bokken-baard, (m) *Barbe de bouc* (f).

Bokken-leer, (o) *Peau de bouc* (f).

Bokking, (m) *Du hareng fores* (m).

Boks. *Voyez Broek*.

Bokshoorn (o) zeker kruid, *Da fenegré* (m).

Bol, (m) *Boule* (f).

Bol, hol, (byv. w.) *Creux, spongieux* (adj.).

Bol, klein broodje, *Petit pain* (m).

Aardbol, *Globeterrastre* (m); lookbol, *gouffe* (f).

Bol van eene bloem, (v) *Bulbe* (f) *oignon* (m).

Drukkers-bol, *Bale* (f); slaapbol, *pavot* (m).

De bol van een hoed, (m) *La forme d'un chapeau* (f).

Bol (m) het hoofd, *La tête* (f).

Bol, gezwollen, (byv. w.) *Enflé, boursofflé* (adj.).

Een losbol, (m) *Un évaporé* (m).

Een ryke bol, (m) *Un pere aux écus* (m).

Bolbaan, (v) *Jeu de boule* (m).

Bolderwagen, (m) *Chariot ouvert* (m).

Bolk, zekere visch, (v) *Du merlan* (m).

Bollen, een Os voer den kop slaan, (d. w.) *Assommer un bœu* (v. a.).

Bollevangers, zekere wanten, *Des mitaines, de gros gants de laine*.

Bol-rond, (byv. w.) *Convexe* (adj.).

Bolster, bast van nooten, (m) *Du brou de noix* (m).

Bolster, schel van eenig gewas (m) *Gouffe, écosse* (f).

Nooten bolsteren, (d. w.) *Oter le brou des noix, écaler d's noix, les deshâbler* (v. a.).

Boonen bolsteren, *Ecosser des fèves*.

Bolwerk, (o) *Bastion* (m) *Boulevard* (m).

Bolwerken, (d. w.) *Fortifier* (v. a.).

Bolworm, (m) *Vertige* (m) *fr. néfie* (f) *vercoquin* (m).

Bom van een vat, (v) *Le bondon d'un tonneau* (m).

Bom, bomb, (v) *Pompe* (f).

Bom.

BO. BOO.

Bombardeeren, (d. w.) *Bombar-der* (v. a.).

Bombardeering, (v) *Bombarde-ment* (m).

Bombazyn, (o) *De la futaïne* (f).

Bomgat in een vat, (o) *Trou du bondon* (m).

Bomgat in een tooren, (o) *Lu-miere* (f).

Bommel, de bommel breekt uit, *La mine s'evante, la meche est dé-couverte*.

Bombreeker, (m) *Violateur, d'une alliance* (m).

Bond-breuk, (v) *Infraction au traité* (f).

Bondel met pylen, (m) *Un fais-ceau de fleches* (m).

Bondel kooren - schoof, *Une gerbe de blé* (f).

Bondgenoot, (m) *Allié, confédéré* (m).

Bondgenootschap, (o) *Confédéra-tion, ligue* (f).

Bondig, (byv. w.) *Solide*, (adj.) een bondig verhaal, *un récit suc-cint, suivi, bien lié*; een bondige reden, *une raison solide* (f).

Bondigheid, (v) *Solidité* (f).

Bondiglyk, (byw.) *Solidement* (adv.).

Bondkist, (v) *Arche de l'alliance* (f).

Bonk, schonk, (m) *Os* (m).

Bons, harde slag, *Un grand coup* (m).

Bont, (byv. w.) Een bonten Os, (m) *Un bœuf tacheté, pommelé* (m); een bonte muts (v), *un bonnet four-ré* (m).

Bont, (o) *Fourrure* (f); bonte vellen, *des fourrures*.

Bonte kers, (v) *Bigarreau* (m).

Bonte-kraai, (v) *Cornicille eman-telée* (f).

Bontwerk, (o) *Pellaterie* (f).

Bontwerker, (m) *Pelletier, four-reur* (m).

Bonzen, hard kloppen, (d. w.) *Heurter, frapper rudement* (v. a.).

Boodschap, (v) *Messège* (m), com-mission (f) *nouvelle*, een blyde boodschap, *une agréable nouvelle* (f).

Lieve vrouwe boodschap, *l'An-nonciation de notre Dame* (f).

BOO.

55

Boodschappen, (d. w.) *Annoncer* (v. a.).

Boodschapper, (m) *Messager* (m).

Boog van eene brug, (m) *Arche d'un pont* (f).

Boog, handboog, (m) *Arc* (m); graad-boog, *orbolète graduée* (f); voetboog, *orbolète*.

Boog, stryktok van eene viool, *Archet* (m).

Boogscheut, (v) *Trait d'arc* (m).

Boogschietter, (m) *Arbalétrier, sagittaire* (m).

Eerboog, (m) *Arc triomphal* (m).

Boogsgewyze, (byw.) *Enceintré, enroulé, à la façon d'une volute* (adv.).

Boom, (m) *Arbre* (m); de boom des leevens, *l'arbre de vie* (m).

Boom van een schuivevoerer, *Gaffe, perche* (f).

Een draai-boom, een sluitboom, *Une barrière* (f), *un moulinet* (m).

Weevers-boom, *Rouet de tissage* (m).

Boom voor de haven, *La bar-rière flottante qui ferme le port*.

Boom van een wagen, *Timon d'un chariot* (m).

Boom van een koets, *La fleche d'un carrosse* (f).

Bier-boom, *Bâton de porteur de biere* (m).

Een was-boom, *un pain, un bloc de cire* (m).

Een Mei-boom, *Un Mai* (m).

Boom. *Voyez* bodem.

Boomen, de schuit met den boom voortzetten, (d. w.) *Pousser un bateau avec une perche* (v. a.).

Boomgaard, (m) *Verger* (m).

Boom-mos, (o) *Mousse* (f).

Boom-olie, (m) *De l'huile d'oli-ves* (f).

Boom-planter, (m) *Planteur d'ar-bres* (m).

Boomryk, (byv. w.) *Abondant en arbres* (adj.).

Boomstruik, (m) *Tronc d'arbre* (m).

Boomvrugt, (v) *Fruit d'arbre* (m).

Boomwol, (v) *Du coton* (m).

Boom-worm, (m) *Ver qui ronge les arbres* (m).

De boom-klok, (v) *La cloche qui sonne*

jenne pour avertir qu'on va fermer le port.

Boompje, (o) *Arbrisseau* (m).

Boon, (v) *Fève* (f), *Boonen* pellen, (d. w.) *Ecoffir des fèves* (v. a.).

Paarde boonen, *Des fèves noires*.

Boonen inleggen, (d. w.) *Salter des fèves* (v. a.).

Roomfche boontjes, *Des fèves romaines* (pl. f.).

Snyboontjes, *Des haricots* (pl. m.).

Boonen-akker, (m) *Champ semé de fèves* (m).

Boonen-schel, (v) *Ecoffe* (f).

Boonen stroo, (o) *Eteule* (f).

Boonen-staak, (v) *Echalas* (m), *varie* (f).

Boontje, (o) *Féverolie* (f).

Boon water, (o) *Eau de fèves* (f).

Boor, (v) *Villebrequin* (m), grootte boor, *varié* (f).

Boor van een wondheeler, *Trépan* (m).

Boor-zyzer, (o) *Foret* (m).

Boord (o) rand, zoom, *Bord* (m); de boorden van zyn kleed, *les bords de son habit*.

Aan boord van een Schip vaa-zen, (d. w.) *Aller à bord d'un vaisseau* (v. n.); aan boord klampen, *venir à l'abordage* (v. a.).

Boorden, zoomen, (d. w.) *Bor-der* (v. a.).

Boorde-lint, (o) *Gaion* (m).

Boorde-vol, (byv. w.) *Rempli, tout plein* (adj.).

Boordfel, (o) *Borure* (f).

Booren, (d. w.) *Faire un trou, percer* (v. a.).

Boos, kwaad, (byv. w.) *Malin, méchant, fâché* (adj.).

Boos worden, ondeugend wor- den, (o. w.) *Devenir méchant* (v. n.).

Boos, kwaad worden, (o. w.) *Se fâcher* (v. n.).

Boosäardig, (byv. w.) *Malicieux, malin, pervers* (adj.).

Boosäardigheid, (v) *Malice, per-versité, méchanceté* (adj.).

Boosäardiglyk, (byw.) *Mécham-ment, malicieusement*.

Boesdoender, (m) *Méchant, Mal-faiteur* (m).

Boosheid, (v) *Malice, perversité, méchanceté* (f).

Boosheid, toornigheid, (v) *Co-lère* (f).

Booswicht, (m) *Scriérat* (m).

Boot (v) zeker vaartuig, *Une chaloupe de haut bord* (f); een dia-manten boot, *une rose de diamant* (f).

Bootje, sloepje, (o) *Une petite nacelle* (f) *un esquif*.

Bootsgezel, matroos, (m) *Mate-lot, marinier* (m).

Bootsman, (m) *Le bosselman, con-tre maître* (m).

Bootsvolk, (o), *Gens de mer, mariniers, équipage*.

Bootjes, (terme burlesque) *Des grotesques* (pl. f.).

Booze geest, (m) *Malin esprit* (m).

Borat, zekere stof, *Du bouratan* (m).

Borax, zeker mineraal, *Du bo-rax* (m).

Bord, tafelbord, (o) *Assiette* (f); een houten bord, *un tranchoir* (m); een uithangbord, *une enseigne* (f).

Bordeel (o) hoerhuis, (o) *Bor-dei* (m).

Bord-papier, (o) *Du carton* (m).

Bordburen, (d. w.) *Broder* (v. a.).

Borduurer, (m) *Brodeur* (m).

Bordurfel, (o) *Broderie* (f).

Borg, (m) Ik ben zyn borg, *je suis sa caution, son répondant*; ik blyf 'er borg voor, *j'en réponds, j'en suis caution*.

Christus is onze borg, *Christ est notre plege*.

Borgen, 't geen men verkoopt, (d. w.) *Vendre à crédit*.

Borger, borgflier, *Créancier, créancière*.

Borger. *Voyez* *Burger*.

Borgftel'en, (d. w.) *Donner cau-tion* (v. a.).

Borgtogt, borgftelling, (v) *Cau-tion* (f).

Born, wel, (v) *Sourcé, fontaine* (f).

Borneeren, bornwater in den wyn doen, (d. w.) *Boire du vin avec de l'eau de spa* (v. a.).

De wyn borneert wel , *Le vin pétillant , monte bien.*

Born-put , (m) *Puits* (m).

Born-water , (o) *Eau de source , eau de spa* (f).

Borrel (m) brandewyns-vlesje , *Petite bouzille , à eau de vie* (f).

Borrelen , opkookken , (o. w.) *Bouillonner* (v. n.).

Borreling , (v) *Bouillonnement* (m).

Borsje , keurs-lap , *Buissière* (f).

Borst , (v) *La poitrine* (f) *le sein* (m).

Kalfs-borst , *Poitrine de veau* (f).

Borstbeeld , (o) *Buste* (m).

Borst-been , (o) *l'Os de la poitrine* (m).

Borstel , (m) *Vergettes , brosse* (f);

schoonborstel , *décrassoir* (f).

Borstelen , (d. w.) *Vergetter* (v. a.) *broffer*.

Borstels , varkens-borstels , *Des soies de porc.*

Borstelmaaker , (m) *Faiseur de brosse* (m).

Borsten , *Les setons* (pl. m.).

Borstgeweer , borstharnas , borstwapen , (o) *Cuirasse* (f).

Borstlap van den Hoogenpriester , (v) *Pectoral* (m).

Borstlap van den Schermmeester , *Plastron* (m).

Borstriem van de paerden , (m) *Poitrail* (m).

Borstrok , (m) *Camisole , chemise* (f).

Borstweering , (v) *Retranchement , épaulement , parapet* (m).

Bos , bubbel , (f) *Botte* (f); een

bos pennen , *une botte de plumes*;

een bos pluimen , *un bouquet de plumes*;

een bos zwavelstokken , *une botte d'allumettes*;

een bos pylen , *un faisceau de flèches*;

een bos stroo , *une botte de paille*;

een bos sleutels , *un troussiau de clés*;

een bos druiven , *une grappe de raisins* (f);

een bos haar , *une touffe de cheveux* (f);

de a m bos , *la botte aux pauvres* (f)

Bosch. woud . (o) *Bois* (m) *forêt* (f);

een bosch van hoge boom-

men , *un bos de haute futaie.*

Boschhaadje , (v) *Bocage , bosquet* (m).

Bosch-druif , (v) *Raisin sauvage* (m).

Bosch-duif , (v) *Pigeon ramier , pigeon sauvage* (m).

Bosch-God , (m) *Faune , satyre* (m).

Bosch-Godin , (v) *Dryade , nymphe des bois* (f).

Bosch hakker , (m) *Bucheron* (m).

Bosch hen , (v) *Gelinotte* (f).

Bosch-honig , (m) *Miel sauvage* (m).

Boschje , klein bosch , (o) *Bosquet , petit bois* (m).

Bosch slang , (m) *Couleuvre* (f).

Bosch-wagter , (m) bosch-waarder , houtvester , *Garde-bois* (m).

Bot (v) zekere visch , *Plie , limande* (f).

Bot , lemp , dom , (byv. w.) *Lourdaut , ignorant , mal-appris , stupide , grossier , lourd* (adj.).

Bot , niet scherp , (byv. w.) *Emoussé* (adj.) *ce couteau est émoussé* , dat mes is bot.

Bot , toelaating , een kind te veel bot vieren , *Donner trop de liberté à un enfant , lui lâcher trop la bride.*

Bot (byw.) bottelyk , *Stupidement* (adv.).

Bót van de boomen , *Bourgeois , bouton des arbres* (m).

Boter , (v) *Du beurre* (m); boterbloem (v) , *beffines* (m).

Boter-boer , (m) *Payisan qui vend du beurre* (m).

Boter-broodje , (o) *Petit pain beurré* (m).

Boteren , met boter smeeren , (d. w.) *Beurrer* (v. a.).

Boterham , (v) *Beurrée* (f).

Boter-korper , boter-kraamer , *Beurrier* (m).

Boter-melk , (v) *Lait de beurre* (m).

Boter-merkt , boter-markt , (v) *Marché au beurre* (m).

Boter-voer , (v) *Poire de beurre* (f).

Boter-tanden , *Dents de luis* (pl. f.).

Boter-wyf , (o) *Beurriere* (f).

Botheid , (v) *Bêtise , grossièreté , ignorance , stupidité , lourdisse* (f).

- Bot-hiel, (v.) *Pied-bot* (m).
 Botmuil, (m) *Ane, lourdaud, ignorant* (m).
 Bots, bats, buil, (v) *Bosse* (f).
 Bots, stoot, *Choc, coup* (m).
 Botsen, stooten, (o. w.) *Heurter, frapper* (v. n.).
 Bottel (m) vles, (v) *Bouteille de gros verre* (f).
 Bottelier, kelder-knecht, (m) *Sommelier, dépenfier* (m).
 Bottelyk, (byw.) *Lourdement* (adv.).
 Botten, uitspruiten, (o. w.) *Bourgeonner, pousser des boutons* (v. n.).
 Botterik, (m) *Lourdaud, âne, ignorant* (m).
 Bottigheid. *Voyez* botheid.
 Bout, yzeren bout, (m) *Boulon* (m) *cheville de fer* (f).
 Een Lams-bout, (m) *Un quartier d'agneau* (m).
 Een Schaapen-bout, (m) *Un gigot de mouton* (m).
 Een Eende-bout, (m) *Une cuisse de canard* (f).
 Een agterbout van een hoen, *Une cuisse de poulet* (f).
 Bout, schagt, (m) *Un aileron, un tuyau du bout de l'aile* (m).
 Bontje, liefhartje, (o) *Ma petite mignonne* (f).
 Bontjes, danne schryfspennen, *Des bouts d'ailes* (pl. m.).
 Bouw (m) den oogst, *La moisson* (f).
 Bouwen, (d. w.) *Bâtir des maisons* (v. a.).
 Bouwen, het land, (d. w.) *Laborer, cultiver la terre*.
 Bouwen, de Zee, (o. w.) *Voyager sur mer* (v. n.).
 De Kerke Gods bouwen, (d. w.) *Edifier l'église de Dieu* (v. a.).
 Bouwen, betrouwen op iemand, (o. w.) *Se confier en quelqu'un* (v. n.).
 Bouwer, stigter, (m) *Fondateur* (m); Landbouwer. *Laboureur* (m).
 Bouwerye, (v) *Culture des terres* (f).
 Bouwheer, (m) *Fondateur* (m).
 Bouwkunde, (f) *Architecture* (f).
 Bouwing, (v) *Construction* (f).
 Bouwland, (o) *Terre labourable* (f).

- Bouwman, Landman, (m) *Laboureur* (m).
 Bouwmeester, (m) *Architecte* (m).
 Bouw-stoffen, *Des matériaux* (pl. m.).
 Bouwvallig, (byv. w.) *Caduc* (adj.), een bouwvallig huis (o), *une maison qui menace ruine* (f).
 Bouwvalligheid, (v) *Caducité, décadence* (f).
 Boven, (byw.) *En haut*; (adv.) boven de deur, *au dessus de la porte*.
 Boven-al, voor-al, (byv.) *Sur-tout* (adv.).
 Boven-dat, (byw.) *Oltre cela* (adv.).
 Van boven, *d'Enhaut* (adv.).
 Te boven gaan, overtreffen, (o. w.) *Surpasser* (v. n.).
 Te boven komen, (d. w.) *Surmonter* (v. a.).
 Boven-deel, (o) *La partie supérieure* (f).
 't Boven gemelde, *Le susmentionné, le contenu ci-dessus* (m).
 Boven-kamer, (v) *Chambre den haut* (f).
 Boven-kouffen, *Bas de dessus* (pl. f.).
 Boven-lip, (v) *Levre de dessus* (f).
 Boven maate verhengd, *Extrêmement joyeux*.
 Bovennatuurelyk, (byv. w.) *Sur-naturel* (adj.).
 Bovennatuurkunde, (v) *Métaphysique* (f).
 Bovennatuurkundig, (byv. w.) *Métaphysique* (adj.).
 Bovennatuurkundige, (m) *Métaphysicien* (m).
 Boven-Rhyn, (m) *Le haut Rhin* (m).
 Bovenstaande som, (v) *La somme ci-dessus* (f).
 't Bovenste, (o) *Le dessus* (m).
 Boven-stem, (v) *Le dessus* (m).
 Bovenwaarts, opwaarts, (byw.) *En haut* (adv.).
 Braaden, (d. w.) *Rôtir, rissoler* (v. a.).
 Braader, (m) *Rotisseur* (m).
 Braaderye, (v) *Rotisserie* (f).
 Braadhaaring, (m) *Du harang frais salé* (m).

Braadpan, (v) *Lechsfrite* (f).
 Braadspit, (o) *Broche* (f).
 Braadvarken, (o) *Cochon de lait* (m).

Braadvet, (o) *De la graisse de roti* (f).

Braadworst, (v) *De la Succisse, de l'andouille* (f).

Braaf, eerlyk, (byv. w.) *Honnête, se, brave*; (adj.) 't is een braaf kaerel, *c'est un honnête, un brave homme*; 't is een braave daad, *c'est une belle action*.

Braaf, kloekmoedig, (byv. w.) *Brave, courageux*; (adj.) een braaf Soldaat, *un brave Soldat*.

Braaf, (byw.) *Honnêtement*; (adv.) hy heeft braaf met my gehandeld, *il en a agi honnêtement avec moi*.

Braak, (v) Werktuig om vlas te braaken, *brisoir* (m).

Braak-drink, (m) *Vomitif* (m).

Braaken, spuwen, (d. w.) *Vomir, rendre* (v. a.).

Braaken, vlas braaken, (d. w.) *Brayer du lin* (v. a.).

Braak-land, (o) *Terre en friche, inculte* (f).

Braak-lust, (m) *Envie de vomir* (f).

Braaking, (v) *Vomissement* (m).

Braakmiddel. (o) *Voyez braak-drink*.

Braak-wyn, (m) *Du vin émétique* (m).

Braamboom, (m) *Ronce* (f) *bal-lier* (m).

Braambes, (v) *Mûron* (m) *mûre sauvage* (f).

Braambosch, (o) *Buisson* (m).

Braam-zeil, (o) *Perroquet* (m) *terme de marine*.

Braassem, (m) *Sorte de poisson, brême* (m).

Braband, (o) *Le Brabant* (m); een Brabander, *un brabant*; de brabantfche taal, *le brabant*.

Brabbelaar, (m) *Brouillon, griffonneur, qui griffonne, qui barbouille du papier* (m).

Brabbelen, (d. w.) *Confondre, embrouiller tout, griffonner du papier* (v. a.).

Brabbeling, (v) *Confusion* (f)

brouillamini (m) *griffonnage* (m).
 Brabbel-taal, (v) *Baragouin, jargon* (m).

Brak, zekere jagthond, (m) *Braque, chien de chasse* (m).

Brak, (byv. w.) *Saumache, salée*; (adj.) brak-water (o), *de l'eau saumache, salée* (f); brakke-grond (m); *terre submergée* (f).

Brand, (m) *Embrasement* (m) *incendie* (f); de brand van Troyen, *l'embrasement, l'incendie de Troyes*.

Brand roepen, (d. w.) *Crier au feu* (v. a.).

Een Schip in brand steeken, (d. w.) *Mettre le feu à un Vaisseau*; (v. a.) het huis geraakte in brand, *le feu prit à la maison*.

In brand staan, (o. w.) *Etre en feu* (v. n.).

Den brand blusschen, leschen, (d. w.) *Eteindre le feu* (v. a.).

Brand, in 't ligchaam, (m) *Un feu* (m), *une chaleur, une inflammation interne* (f).

Brand, *tout ce qu'on a besoin pour se chauffer, chauffage* (m).

Brandbaar, (byv. w.) *Combustible* (adj.).

Brandbrief, (m) *Lettre par laquelle on menace de mettre le feu à la maison de celui qui refuse de payer une certaine somme à des voleurs, à des incendiaires*.

Bratdaris, wagttooren, (m) *Echouette* (f) *phare* (m).

Branden, (d. w.) *Bruler*; (v. a.) zig branden, *se bruler*.

Branden, (o. w.) *Bruler*; (v. n.) het vuur begint te branden, *le feu commence à bruler*.

Brandende straalen, *Rayons ardents brûlans* (pl. m.).

Brandende begeerte, (v) *Desir ardent* (m).

Brandende iever, (m) *Zèle ardent* (m).

Het brandende braambosch, (o) *Le buisson ardent* (m).

Brand-netel, (v) *Ortie* (f).

Brander, (m) *brandfchip*, (o) *Brûlot* (m).

Brander, brandewyn-flooker, (m) *Distillateur* (m).

Brand-

Branderye, (v) *Lieu où l'on d'file* (m).

Brandewyn, (m) *Eau de vie* (f).

Brand-emmer, (m) *Seau à feu* (m).

Brand-glas, (o) *Miroir ardent* (n).

Brand-haak, (m) *Croc à feu* (m).

Brand-hoat, (o) *Bois à bruler* (m).

Brandig, (byv. w.) *Enflamné, ardent, brûlant, échauffé* (adj.).

Branding, barning (v) *weerfuit der holle baaren, Rejaillissement de la mer que son propre poids & la force du vent font élever contre les rochers & les cotes.*

Brand-klok, (v) *Tocfin* (m).

Brand-koorn, (o) *De la nielle* (f).

Brand-ladder, leer, (v) *Echelle à feu* (f).

Brand-meester, (m) *Officier qui a charge de faire éteindre le feu* (m).

Brand-mark, (o) *Marque d'un fer chaud; marque de la ville* (f).

Brand merk (o) *schandvlek, (v) Nue d'infamie* (f).

Brandmerken, (d. w.) *Dinner la marque de la ville, fleurdeliser* (v. a.).

Brandmerken, (d. w.) *Noircir, diffamer, décrier* (v. a.).

Brand offer, (o) *Holocauste* (m).

Brandichatten, (d. w.) *Mettre sous contribution, taxer, rançonner; (v. a.) brandfchatting (v), contribution* (f).

Brandfchilder, (m) *Emailleur* (m).

Brandfchilderen, (d. w.) *Email-ler* (v. a.).

Brandfchildering, (v) *Email* (m).

Brandfpiegel, (m) *Voyez brand-glas.*

Brandfpuut, (v) *Pompe à feu; machine inventée en Hollande pour éteindre le feu* (f).

Brand fteen, (m) *De l'ambre* (m).

Brandftigten, (d. w.) *Mettre le feu quelque part* (v. a.).

Brandftigter, (m) *Incendiaire* (m).

Brandftigting, (v) *Incendie* (m), *embrasement* (m).

Brandfotte, (v) *Maniere contagieuse* (f).

Brandverw, (v) *Email* (m).

Brandwagt, (v) *La garde avancée* (f).

Brandyfer, (o) *Ctenet* (m).

Brandyfer, omte brandmerken, *Fer chaud* (m).

Bras (m) al den bras, *Toute la boutique.*

Een wilden bras, *Un écarcelé, une tête à l'avent.*

Braspenning, (m) *Cinq liards.*

Brasfeletten, (Mr. v.) *Des bracelets* (pl. m.).

Brassen, zig met spys en drank overladden, (d. w.) *Banqueter, mener une vie dissolue; se gorger, faire bonne chere, faire debauché* (v. a.).

De brassen van het kruiszeil, *Les bras du perrquet d'artimon.*

Brasser, (m) *Débauché* (m).

Brasferyen en dronkenschap, *Dissolutions, débauches & ivrogneries* (pl. f.).

Braveeren, (d. w.) *Braver* (v. a.).

Breed, (byv. w.) *Large; dat laken is breed, ce drap a beaucoup de large.*

Breed, *Ample, long, étendu; dat is een breed verhaal, c'est une ample relation.*

Hy heeft my breed, in 't breedde, uitvoerig gefchreeven, *Il m'a écrit amplement.*

Iets breed uitmeeten, (d. w.) *Exiger une chose* (v. a.).

Breeden-raad, (m) *Grand conseil* (m).

Breed en wyd, (byw.) *En tout lieu, partout* (adv.).

Breedte, (v) *Largeur* (m).

Breedte, (v) *Latitude* (f) *terme de Géographie.*

Breekbaar, (byv. w.) *Fragile* (adj.).

Breken, (d. w.) *Rompre, casser, briser* (v. a.).

Een glas breken, *Casser un verre.*

Zyn been breken, *Se rompre la jambe.*

Zyn woord breken, *Manquer de parole, rompre la promesse.*

Een verbond breken, *Violer une alliance.*

BR.

Een nitersten wil breeken, *Casser un Testament.*

Een wet breeken, *Enfreindre une loi, la transgresser.*

De vriendschap breeken, *Rompre l'amitié*

Iemant het hoofd breeken, *Rompre la tête à quelqu'un.*

In een huis breeken, *Percer une maison, y entrer par force.*

Breeken, aan stukken vallen, (o. w.) *Se casser, se rompre* (v. n.).

Het breeken (o) van een verbond, *La rupture, la violation d'une alliance* (f.).

Het breeken des broods, (o) *La fraction du pain* (f.).

Breeker van een wet, (m) *Transgressieur d'une loi* (m).

Breeker, schender van den rustdag, *Violateur du sabbat.*

Eedbreeker, (m) *Parjure* (m).

Ysbreeker, *Bâteau plat pour Casser la glace* (m).

Een breekspel, (m) *Un rabat-joie, un trouble-fête.*

Breekyzer, (o) muurbreeker, (m) *Bélier, petard* (m).

Breidel, (m) *Frein, mors* (m) *embouchure* (f.).

De breidel van een paerd, *Le mors d'un cheval.*

Den breidel aan zyne heerschezugt stellen, *Mettre un frein à son ambition.*

Breidelen, (d. w.) *Brider, repri-mer, réfréner* (v. a.).

Breien, (d. w.) *Tricoter des bas* (v. a.).

Breier, breister, *Tricoteur, tricoteuse.*

Brei-garen, (o) *Du fil à tricoter* (m).

Brei-houtje, (o) *Affiquet* (m).

Brei-naald, (v) *Brucve* (f.).

Brei-school, (v) *Ecole où l'on apprend à tricoter* (f.).

Brei-werk, (o) *Tricotage* (m).

Brein (o) de hersfens, *Cervelle* (f. *cerveau* (m)).

Brem, (m) *Du genis* (m) *forse d'herbe.*

Brengen, (d. w.) *Apporter, par-ter* (v. a.).

BR.

OF

Iemant iets brengen, *Apporter quelque chose à quelqu'un.*

Brengen aan den dag, *Découvrir, divulguer, publier* (v. a.).

Brengen, geleiden, (d. w.) *Conduire, mener* (v. a.).

Iemant t'huis brengen, *Conduire quelqu'un chez lui.*

Iemant op den throon brengen, *Elever quelqu'un sur le trône.*

Iets tot stof brengen, *Reduire quelque chose en poudre.*

Iemant tot armoede brengen, *Reduire quelqu'un à la pauvreté.*

Iemant tot rede brengen, *Mettre quelqu'un à la raison*; zig zelve in 't verdriet brengen, *se précipiter dans le malheur*; geld by één brengen, *amasser de l'argent*; de brieven brengen mede, *les lettres rapportent, disent.*

Brenger, (m) *Porteur* (m), de brengen deezes, *le porteur de la présente.*

Breuk, navel-breuk, (v) *Descente* (f.).

Breuk, bond-breuk, (v) *Rupture, infraction aux traités* (f.).

Breuk, scheur, barst, *Fente, crevasse, brèche* (f.).

Breuk, in 't cyfferen, *Fraction* (f) *terme d'arithmétique.*

Break band, (m) *Brayer qui retient les descentes.*

Breuk, hoete, (v) *Amonde* (f.).

Wolk-breuk, (v) *Un grain, un ouragan* (m).

Breuk-meester, (m) *Faiseur de brayers, bandagiste* (m).

Brevet, (o) een pauselyke brief, *Un bref du Pape* (m).

Brazilie-hout, (o) *Du bois de brésil* (m).

Brief, (m) *Une lettre, une épître* (f.).

Koopmans brief, *Lettre, missive* (f.).

Gezegelde brief, *Lettre de cachet* (f.).

Minnebrief, *Poulet, billet doux* (m).

Open brief, *Lettre patente* (f.).

Rente-brief, *Contrat de rentes* (m).

Open brief, *Lettre patente* (f.).

Rente-brief, *Contrat de rentes* (m).

Wisfelbrief, *L. tire de change* (f).
 Zend-brief, *Epiire* (f); bank-
 briefje (o, *billet de banque*; briefje
 voor een huis dat te huur staat,
*scriteau devant une maison qui est à
 louer*.

Brief-besteller, (m) *Porteur de
 lettres* (m).

Brief-wisfelen, (d. w.) *Avoir
 commerce de lettres avec quelqu'un*.

Brief-wisfeling, (v) *Commerce de
 lettres* (m).

Brief-boon, (o) *Port de lettres* (m).

Briesfchen als de paerden, *Mu-
 gir, hannir* (v. n.).

Briesfchen als de leeuwen, *Ru-
 gir* (v. n.).

Briesfchende, (byv. w.) *Hannis-
 sant; rugissant* (adj.).

Briesfching, (v) gebriefsch, (c)
Ruziffement (m).

Bril, (m) *Lunettes* (f); bril van
 't sekreet, *le siége des lieux, des
 privés* (m).

Bril-huisje, (o) *Etui de lunettes*
 (m).

Brillekramer, (m) *Mercier, ven-
 deur de lunettes* (m).

Brillemaker, (m) *Lunetier* (m).

Brillen, (o. w.) een bril gebrui-
 ken, *Se servir de lunettes; mettre
 des lunettes* (v. n.).

Broddelaar, (m) *Brouillon, bar-
 bouilleur* (m).

Broddelaarye, (v) *Barbouillage*
 (m) *ravanderie* (f).

Brodden, broddelen, (d. w.)
Boussiller, barbouiller (v. a.).

Broeder, (m) *Frere* (m).

Broederlyke liefde, (v) *Amour
 fraternel* (m).

Broederlyk leeven, *Vivre fra-
 ternellement*.

Broederlykheid, (v) *Fraternité*
 (f).

Broeder-moord, (m) *Parricide,
 meurtre d'un frere* (m).

Broeder-moorder, (m) *Parricide*
 (m).

Broederschap, (v) *Confratrie* (f).

Broeders-dogter, (v) *Niece* (f).

Broeders-zoon, (m) *Neveu* (m).

Broeders-vrouw, (v) *Belle soeur*
 (f).

Broeder (m) dikke koek, *Gras
 gareau de farine* (m).

Broedertjes, (o) *Des petits ga-
 reaux* (pl. m.) *des baignets*.

Broek, (v) *Culote* (f) *baut de
 chausses* (m).

Een wyde broek, *Un baut de
 chausses large*.

Broek-land, (o) *Marais* (m).

Broekagtig, (byv. w.) *Maréca-
 geux* (adj.).

Broek-band, (m) *Ceinture de la
 culotte* (f).

Broeyen, (d. w.) *Couver, (v. a.)*
 Hennen te broeyen zetten, *mettre
 des poules couver; de lucht broeyd,
 l'air s'échauffe*.

Broey-ei, (o) *Oeuf couvé* (m).

Broey-hen, (v) *Couveuse, poule
 qui couve* (f).

Broeying, (v) *Couvée* (f).

Broeys, (byv. w.) *Prêt à couver*
 (adj.).

Broeyfel, (o) *Couvée* (f).

Brok, (m) stuk, (o) *Morceau* (m).

Brokkelen, (o. w.) *Se rompre en
 petits morceaux* (v. n.).

Brokkelig, (byv. w.) *Qui se rompt
 aisément* (adj.).

Brokken, aan stukken breeken,
 (d. w.) *Rompre* (v. a.).

Brommen, (o. w.) *Bourdonner,
 retentir, resonner* (v. n.).

Bron-wél, (v) *Source, fontaine*
 (f).

Bron-water, (o) *Eau vive, eau
 de source* (f).

De hengste bron, (v) *L'Hypocrène*
 (f) *la fontaine de Jégase* (f).

Brood, (o) *Du pain* (m); Brood-
 bakker, *Boulangier*.

Brood-bezorger, (m) *Panetier* (f).

Brood-dronken, (byv. w.) *Pénu-
 lant, volontaire* (adj.).

Brood-dronkenheid, (v) *Péculan-
 ce* (f).

Brood-suiker, (v) *Du sucre en
 pain* (m).

Broodwinner, (m) *Gagrepain* (m).

Broos, bros, (byv. w.) *Fragile,
 frêle* (adj.).

Broosheid, (v) *Fragilité* (f).

Broosjes, tooncel laarsjes, *Des
 brosquins*.

BR.

Brouwen, (d. w.) bier-brouwen,
Brasser (v. a.).
 Brouwer, (m) *Brasseur* (m).
 Brouwerij, (v) *Brasserie* (f).
 Brouwing, stameling, *Action de
 trailler & de parler difficilement*.
 Brouwketel, (m) *Chaudière* (f).
 Brouwiel, (o) *Cuvée, brassée* (f).
 Brug, (v) *Pont* (m); ophaalbrug,
va'b ug, pont levés.
 Brug etje (o) van een viſſol of
 lui, *Le chevalier d'un violon ou luth*
 (m).
 Brui, (v) *Epouse, fiancée* (f);
 met wie is zy de bruid? *qui épouse-
 t-elle?*
 Bruidegom, (m) *Epoux, fiancé*
 (m).
 Bruids-bed, (o) *Lit nuptial* (m).
 Bruidchat, (v) *Dot* (f) *Trouſſeau*
 (m).
 Bruidstraanen, *Le vin de la noce*
 (m).
 Bruikbaar, (byv. w.) *Don: on peut
 se servir*.
 Bruiker (m) verpagt land, *Terre
 affermée, métairie* (f).
 Bruiloft, (v) *Noces*, (pl. f.) brui-
 lofs-dag (m), *jour des noces* (m);
 bruiloftsfeest (o), *noces*; bruilofts-
 gasten, *cœux*; bruiloftsdicht (o),
epi. balame (f); bruilofts-kleed (o),
robe nuptiale (f); bruilofts-lied (o),
chanson nuptiale (f) *chans nuptial* (m)
cantique à la gloire des mariés (m).
 Bruin, (byv. w.) *Brun, brune*,
 (adj.) brainagtig, *un peu brun*.
 Bruin brood, (o) *Du pain bis* (m).
 Bruineeren, (d. w.) *Brunir* (v).
 Bruineerer, bruineerder, (m)
Brunissur (m).
 Bruineer-zyer, (o) *Brunissir* (m).
 Bruin-graauw, (byv. w.) *Gris-
 brun* (adj.).
 Bruin-rood, (byv. w.) *Rouge-
 brun* (adj.).
 Bruine-rfel, (o) *Brunissure* (f).
 Bruinette, (v) *Brunete* (f).
 Bruinvifch, (m) *Morſouin* (m).
 Bruiſchen, (o. w.) *Bruire* (v. n.).
 Brullen, (o. w.) *Rugir*, (v. n.)
 brullende leeuw (m), *lion rugissant* (m).
 Brulling (v) gebrul, (o) *Rugiffe-
 ment* (m).

BR. BU.

63

Bry, (m) *De la bouillie* (f) *du
 lait bouilli avec quelque grain* (m).
 Bryen, brouwen, ſtamelen, (o.
 w.) *Grassayer* (v. n.).
 Bryer, (m) iemand die kwalijk
 ſpreekt, *Grassayer* (m).
 Bry pot, (m) *Marmite au lait* (f).
 Buſſel, (m) *Buſſe* (m).
 Buſſel, (m) *Buſſe, maroufle, bau-
 tal* (m).
 Buſſelagtig, (byv. w.) *Brutal,
 brutale* (adj.).
 Buſſelagtig, (byw.) *Brutalement*
 (adv.).
 Buſſels-vel, (o) *Pezu de buſſe* (f).
 Bui, (v) *Orage* (m); de bui is
 over, *l'orage est paſſé*.
 Bui, regenbui (v) *Bourasque,
 groſſe pluie* (f).
 Bui, gril, (v) *Caprice* (m) *quinte*
 (f).
 Buiagtig, (byv. w.) *Tempétueux*
 (adj.).
 Buidel, (m) *Havreſac, biſſac* (m).
 Buigen, (d. w.) *Courber*, (v. a.)
 een boog buigen, een rotting bui-
 gen, *courber un arc, plier une canne*;
 zyne kniën buigen, *fléchir les ge-
 noux*; de harten buigen, *fléchir les
 cœurs*; zig voor iemand ned-er bui-
 gen, *faire une profonde reverence à
 quelqu'un*.
 De naamen buigen, (d. w.) *Dé-
 cliner les noms* (v. a.).
 Buiging, (v) *Fléchissement* (m).
 Buiging (v) eerbewys, (o) *Revé-
 rence* (f).
 Buiging der kniën, (v) *Généſſe-
 xion* (f).
 Buiging der naamwoorden, *Dé-
 clinaison* (f).
 Buigzaam, (byv. w.) *Souple, fle-
 xible* (adj.).
 Buigzaam, gehoorſaam, (byv.
 w.) *Obeissant, docile*.
 Buigzaam kind, (o) *Enfant docile,
 obéissant* (m).
 Buigzaamheid, (v) *Scſſieſſe* (f);
docilité, joumiſſion, obéiſſance (f).
 Buik, (m) *Ventre* (m); een dik-
 ke buik, *une groſſe* (f); zyn buik
 vol eeten, *manger tout ſon ſou*;
 zyn buik vol lagchen, *être à gorge
 déſſée*.

Buik-

Buik'loop, (v) *Flux de ventre*, *cours de ventre* (m).

Buikpyn, (v) *Mal de ventre* (m).

Buik-riem van een paerd, (m)

Sangle de cheval (f).

Buil, (v) gezwel, (o) *Basse* (f).

Buil, meel buil, (v) *Biutein*, *fas*, *tamis* (m).

Builen, meel builen, (d. w.) *Blutter*, *fasser* (v. a.).

Buis, pyf, (v) *Tuyau* (m').

Buis, goot, (v) *Conduit*, *canal* (m).

Een buis kraan, (v) *Un robinet* (m).

Buis, haring-buis, (v) *Bâteau pour la pêche du hareng* (m).

Buit, roof, (m) *Basin* (m).

Buitelen, (d. w.) *Culbuser*, *faire la culbute* (v. a.).

Buiteling, (v) *Culbute* (f).

Buiten, op roof uitgaan, (d. w.) *Businer*, *piller* (v. a.).

Buiten, ruilen, (d. w.) *Troquer* (v. a.).

Buiten, (voorz.) *Hors*, (prop.) buiten de Stad, *bors de la Ville*; hy woont buiten, *il demeure à la campagne*; iemant buiten de deur fluiten, *fermer à quelqu'un la porte au nez*; dat is buiten myn weten gefhied, *cela s'est fait à mon insu*; dat is buiten my, *cela ne me regarde pas*.

Buiten gewoonte, (byw.) *Contre la coutume* (adv.).

Buiten vrienden, *Des amis de dehors*.

Buitendat, (byw) *Outre cela* (adv.).

Buiten twyffel, (byw.) *sans doute*; (adv.) buiten twyffel houden, *tenir hors de doute*.

Buiten verwagting, (byw.) *A l'improviste* (adv.).

Buiten, daar buiten flaat hy u te wagten, *Il est là dehors qui vous attend*.

Van buiten, van een vreemde plaats, *d'un lieu étranger*, *de dehors* (adv.).

Van buiten leeren, (d. w.) *Apprendre par cœur* (v. a.).

Zig te buit n gaan, (d. w.) *Ctimetiser des excès* (v. a.).

Buiten alle bedenken, (byw.) *Sans doute* (adv.).

Buitengemeen, (byv. w.) *Extraordinaire* (adj.).

Buiten gemeen, (byw.) *Extraordinairement* (adv.).

Buitenkans, (v) *Hazard*, *cas de fortune* (m).

Buitenlander, (m) *Etranger* (m).

Buitenlandich, (byv. w.) *Etranger* (adj.).

Buitenmaate, (byw.) *Excessivement* (adv.).

Buiten-muur, (v) *Muraille de dehors* (f).

Buiten-plaats, (v) *Maison de campagne* (f).

Buitenshuis, *Hors de la maison*; (adv.) buitenshuis eeten, *diner en ville*; buitenshuis slaapen, *déoucher* (v. n.).

Buitenslands, (byw.) *Hors du pays*, *dans les pays étrangers* (adv.).

Buiten-fluiten, (d. w.) *Exclurre* (v. a.).

Buitenspeorig, (byv. w.) *Extravagant* (adj.).

Buitenspoorigheid, (v) *Extravagance* (f).

Buiten-Stad, Voor-Stad, (v) *Les Faubourgs* (m).

't Buitenste, (o) *Le dehors*, *l'extérieur* (m).

Buiten-streeks, (byw.) *Hors de la voie ordinaire* (adv.).

Buitentyds, (byw.) *Hors de saison* (adv.).

Buiten 't spoor, (byw.) *Hors de l'ornière* (adv.).

Buiten 't spoor raaken, *Faire des extravagances*.

Buiten-vader van 't Wees-huis, *Administrateur extraordinaire de la maison des orphelins*.

Buitenwaarts, (byw.) *Au dehors*, *par dehors* (adv.).

Buitenwagt, (v) *Garde avancée* (f).

Buiten weten van zyn Vader, *A l'insu de son pere*.

De buitenwerken van eenē Stad, *Les dehors d'une Ville* (pl. m.).

Buiten-westen zyn, (o. w.) *Estra-dariensé*, *avoir perdu la tramon-tane* (v. n.).

BU.

Buitenhof der heidenen, (o) *Le parvis des gentils* (m).

Buiter, vrybuiter, buitzoeker, (m) *Picoreur avec commission, soldat commandé par un portifan.*

Buitzoeker, (m) *Avanturier* (m).

Bakken, (d. w.) *Courber le dos, se courber, se baisser, s'incliner* (v. a.).

Bul, Stier, (m) *Taureau* (m).

Bulderaar, (m) *Tempéteur* (m).

Bulderen, tieren, Tempéter, *fai- re du vacarme* (v. a.).

Bulhond, (m) *Mâtin, gros chien* (m).

Bulken als de Ofsen, *Mugir, beugler comme les bœufs* (v. n.).

Balking (v) gebulk, (o) *Muziffement* (m).

Bulle, (v) Pausfelyke brief, *Bulle, ordonnance du Pape* (f).

Bullebak, (m) *Loupgarou* (m).

Bullepees, (v) *Nerf de bœuf* (m).

Bult, (m) *Bosse* (f); hy heeft een bult, *il a une bosse, il est bossu.*

Bultenaar, (m) *Bossu* (m) *bossue* (f).

Bultig, (byv. w.) *Inégal, raboteux* (adj.).

Baltzak, (m) *Paillasse* (f).

Bundel, bondel, (m) *Faisceau, paquet* (m).

Bunsing, Bunzem, *Fouine* (f).

Burger, (m) *Bourgeois* (m).

Bargeres, borgerin, (v) *Bourgeoise* (f).

Bargerächtig, (byv. w.) *Bourgeois, bourgeoise* (adj.).

Burgerdragt, (v) *Habit, habillement bourgeois* (m).

Borgerheersching, (v) *Démocratie* (f).

Burgerkryg, (m) *Guerre civile* (f).

Burger-leeven, (o) *Vie privée, modeste* (f).

Burgerlyk leeven, (o. w.) *Vivre bourgeoisement* (v. n.).

Burgerlyke wet der Jooden, (v) *La loi politique, la loi judiciaire des juifs* (f).

Burgerlyk recht, (o) *Droit civil* (m).

Burgerman, (m) *Bourgeois* (m).

't Bargerrecht hebben, (o. w.) *Avoir droit de bourgeoisie* (v. n.).

BU. BUU. BY.

Burgemeester (m) van Roomen, *Consul de Rome* (m).

Burgemeester (m) van Amsterdam, *Bourguemaître* (m).

Burgemeesterlyk, (byv. w.) *Consulaire*, (adj.) de burgemeesterlyke waardigheid, *la dignité consulaire, de bourguemaître.*

Burgemeesterfchap, (o) *Consulat* (m).

Burgerschap, (o) *Droit de bourgeoisie* (f).

Burgerschap, (v) *Bourgeoise* (f) *tous les bourgeois.*

Burgervoogd, (m) *Gouverneur d'une ville* (m).

Burgervrouw, (v) *Bourgeoise* (f).

Burgerwetten, *Loix civiles* (pl. f.).

Burggraaf, (m) *Bourggrave, seigneur d'un chateau, d'un bourg* (m).

Burggraafschap, (o) *Bourggraviaat, burgraviaat* (m).

Burgwal, (v) *Canal* (m).

Borrie, (v) *Civiere* (f).

Busch, thébusch, (v) *Boîte à thé* (f).

Busch, lykbusch, (v) *Cercueil* (m); *biere* (f).

Busch, donderbusch, (v) *schietgeweer*, (o) *Arquebuse* (f).

Buschboom, (m) *Bouis* (m); laadbusch, *la poire à poudre* (f).

Busch-gieter, (m) *Fondeur d'artillerie* (m).

Busch kogel, (m) *Boule, balle* (f) *boules* (m).

Busch-kruid, (o) *De la poudre à canon* (f).

Busch-schieter, (m) *Arquebustier* (m).

Basel, (v) bondel, bundel, (m) *Botte de paille* (f).

Tot busfelen binden, (d. w.) *Botteler, mettre en bottes* (v. a.).

Buurman, (m) *Voisin* (m); Buurvrouw, *voisine*

Een buur gerucht maaken, (d. w.) *Faire du charivari, faire assembler les voisins* (v. a.).

In de buurt, *Dans le voisinage.*

By, (voorz.) *près, auprès, proche, chez* (prép.).

By de Kerk, *Près de l'Eglise.*

By iemand gaan, (o. w.) *Aller chez quelqu'un* (v. n.).

By iets zweeren, (d. w.) *Jurer par quelque chose* (v. a.).

By beerte, (byw.) *Tour à tour* (adv.) *successivement, alternativement*.

By dag, *De jour*; by nacht, *de nuit* (adv.).

By aldien, (byw.) *En cas que, au cas que* (adv.).

By de kiers, (byw.) *A la chandelle* (adv.).

By geëhrf, (byw.) *Par tiers* (adv.).

By mekander, (byw.) *Ensemble* (adv.).

By trommeslag, (byw.) *Au son du tambour* (adv.).

By maniere van spreken, *Par maniere de parler*.

By den neus trekken, *Tirer par le nez*.

By den arm vatten, *Prendre par le bras*.

By iemand zyn, *Etre auprès de quelqu'un* (v. n.).

Geld by zig hebben, *Avoir de l'argent sur soi* (v. n.).

By gebrek van geld, *Faute d'argent*.

Niet wel by zyn zinnen zyn, *Avoir perdu le jugement*.

By wylen, (byw.) *Par fois, par intervalles, quelque-fois* (adv.).

't Is by twaalf uren, *Il est environ midi*.

Bybel, (m) *La bible* (f); Bybel-stoffe, (o) *Sujet tiré de la bible* (m).

Byblyven, (o. w.) *Ne point abandonner, demeurer* (v. n.).

By iemand blyven, *Demeurer auprès de quelqu'un, ne point l'abandonner, lui faire compagnie*.

't Zal daar niet by blyven, *Cela n'en demeurera pas là, cela aura des suites*.

By brengen, toebrengen, (d. w.) *Aporter, amener* (v. a.).

Bybrengen, aanhaalen, (d. w.) *Alleguer, citer, rapporter*, (v. a.) *redenen bybrengen, alleguer des raisons*.

Bybrengen, helpen, (d. w.) *Contribuer* (v. a.).

Bybrenging, (v) *Citation, allé- gation* (f) *contribution* (f).

Bydoen, byvoegen, (d. w.) *Ajouter, joindre* (v. a.).

Bye, honigbye, (v) *Abeille* (f).

Byekorfe, (m) *Ruche à miel* (f).

Byezwerm, (m) *Essain d'abeilles* (m).

Byéénbrengen, byééndraagen, byéénhaalen, (d. w.) *Amasser, assembler* (v. a.).

Byéénkomst, (v) *Assemblée* (f).

Byéénkomen, (o. w.) *s'Assembler* (v. n.).

Byéénvoegen, (d. w.) *Joindre* (v. a.).

Byéénrekken, (d. w.) *Assembler, rallier les troupes* (v. a.).

Byéénrekken, (o. w.) *Se rassembler, se rallier* v. n.).

Byéén zyn, (o. w.) *Etre assen- ble* (v. n.).

Bygelooft, (o) *Superstition* (f).

Bygelooft, (byv. w.) *Supersti- tieux* (adj.).

Bygelooft, (v) *Superstition* (f).

Bygelooft, (byw.) *Supersti- tieux* (adv.).

Bygenaamt, (byv. w.) *Surnommé* (adj.).

Bygeval, (byw.) *Par hazard, casuellement* (adv.).

Bygevolg, (byw.) *Par conséquent* (adv.).

Byhaalen, de zeilen, (d. w.) *Dé- ployer les voiles* (v. a.).

Ik zal 'er de Doctor byhaalen, *Je serai venir le Médecin*.

Byhangen, byvoegen, (d. w.) *Ajouter* (v. a.).

Byhooren, (o. w.) *Appartenir* (v. n.).

Bykans, (byw.) *Presque, à peu près* (adv.).

Bykoomen, *Approcher*; dat komt 'er niet by, *cela n'en approche pas* (v. n.).

Byl, (v) *Hache* (f) *l'é s'aspire, coignée* (f).

Byl-draager, (m) *Liéur* (m).

Byléger, (o) *voltrekking van het huwelyk, Confirmation du ma- riage* (f).

Byleggen, een gefchil, (d. w.) *Accommoder un différend* (v. a.).

Geid byleggen, (d. w.) *Contribuer de l'argent* (v. a.).

Wilt gy 'er nog een gulden byleggen? *T voulez vous mettre encore vingt sols?*

Byleggende landen, *Pays voisins*.

Bylegger, bevrederiger, (m) *Pa-dificateur* (m).

Byna, bykans. (byw.) *A peu près, presque* (adv.).

Bynaam, (m) *Surnom* (m).

Bylhaap, (m) *Compagnon de lit* (m).

Bylhaapen, (o. w.) *Coucher avec quelqu'un* (v. n.).

Bylpringen, helpen, (d. w.) *Secourir, aider, voler au secours* (v. a.).

Bylstaan, (d. w.) *Affister, aider, secourir* (v. a.).

Bystanders, *Affistans*.

Bystand, (m) *Aide, secours* (m).

Bylter, (byv. w.) *Hideux, affreux*; (adj.) dat ziet 'er bylter uit, *ce'st affreux*; 't spoor bylter zyn, *être en gar au bon chemin* (v. n.).

Zyner zinnen bylter zyn, (o. w.) *Avoir l'esprit troublé* (v. n.).

Ik ben te bylter bedroogen, *Je suis étrangement trompé*.

Byt (v) een gat in 't ys, *Troue dans la glace* (m).

Bytägig, (byv. w.) *Mordicans, mordant* (a. j.).

Bytel, (m) *Ciseau* (m).

Byten, (d. w.) *Mordre*; (v. a.)

byten, jeuken, (o. w.) *démanger, cuire* (v. n.).

Bytende, (byv. w.) *Mordant* (adj.).

Byting, beet, (v) *Morsure* (f).

Byvallen, (o. w.) *Se ranger du côté de quelqu'un*.

Byvallen, indagtig worden, (o. w.) *Se souvenir* (v. n.).

Byvoegen, (d. w.) *Joindre, ajouter* (v. a.).

Byvoeging, (v) *Adjonction, augmentation* (f).

Byvoegfel, aanhangfel, (o) *Ad-dition* (f), *supplément* (m).

Byvoegfel (o) byvoegwoordje, (o) *Interjection* (f).

Byweezen, tegenwoordigheid, (v) *Présence* (f).

Byweg, (m) *Sentier* (m).

By wege, bymanier, (byw.) *Par manière, par voye* (adv.).

Bywerk, (o) *Ornement* (m).

Bywoo. en, (o. w.) *Affiler* (v. n.).

Bywoord, (o) *Atverbe* (m), *terme de grammaire*.

Bywyf, (o) *Concubine* (f).

Bywyien, fomtyds, (byw.) *Quel-qu fois* (adv.).

Byzetten alle de zeilen, (d. w.) *Faire force de voiles* (v. a.).

Alles byzetten wat men heeft, *Employer tout ce qu'on a*; (v. a.) hy heet niets meer by te zetten, *il n'a plus rien*.

Een lyk byzetten, in stilte be-graaven, (d. w.) *Déposer un corps* (v. a.).

Byziende, (byv. w.) *Myope, qui a la vue basse* (adj.).

Byzit, (v) *Coucubine* (f).

Byzitten, by lemant zitten, (o. w.) *s'Assoir auprès de quelqu'un* (v. n.).

Byzitter, (m) *Assesseur* (m).

By-zon, (v) *Parélie* (f).

Byzonder, (byv. w.) *Particulier, singulier*; (adj) eik byzonder, *cha-cun en particulier*.

In 't byzonder, *Particulièrement* (adv.).

Byzonder, zeer, (byw.) *Extré-mement* (adv.).

't Is eere byzondere genade, *C'est une grace toute spéciale*.

Byzonderheid, (v) *Particulari-té* (f) *singularité* (f).

Byzonderlyk, (byw.) *Particulie-rement* (adv.).

Byzonderste, (o) *Le principal* (m).

Byzyn, (o) *Présence* (f); in 't byzyn van vericheiden getuigen, *en présence de plusieurs t moins*; uw byzyn maakt my vrolyk, *vo're présence me réjouit*; de byzynde vrienden, *les amis présents*.

C. derde Letter van 't A.B.C.

C. *troisième Lettre de l'Alphabet.*

Onder deeze letter ontmoet men zeer weinig woorden, om dat de C by ons Nederlanders zeer gering gebruik is. Wy zullen de geenens opgeeven, die men nog gewoon is met C te schryven. Anderen moeten by Letter K volgen.

Cabrit, cabrét, jonge geit, (m)
Cabri, chevreau (m).

Cabrit-leeren handschoenen,
Des gans de peau de cabri.

Cacao, cacou, (v) *Du cacao, du cacao* (m).

Cadans, (v) *Cadence* (f).

Cadet, (m) *Cadet* (m).

Caliber, (v) *Calibre* (f).

Calot, (v) *Calotte* (f), *sorte de bonnet.*

Calvarie, (den berg) *Le calvaire* (m).

Cameleon, (m) *Caméleon, certain animal* (m).

Camelot, (o) *Camelot* (m) *certain étoffe.*

Campernoelje, (v) *Champignon* (m).

Cameriks doek, (o) *Toile de cambray* (f).

Camisool, (o) *Camisole, veste* (f).

Campher, (v) *Du camfre* (m).

Canal, (o) *Canal* (m); 't kanaal, *la manche, entre l'Angleterre & la France.*

Canailje, (o) *Canaille* (f).

Canari-vogel, (m) *Serin de canaries* (m).

Canarische Eilanden, *Les îles de Canaries* (f).

Cancelerye, (v) *Chancellerie* (f).

Cancelier, (m) *Chancelier* (m).

Ca. didaat, (m) *Candidat* (m).

Canon, (m) *Canon* (m) *regle de l'Eglise.*

Canon (o) geschut, (o) *Canon* (m).

CA. CE.

Canonisatie, (v) *Canonisation* (f).
Canoniseeren, (d. w.) *Canoniser* (v. a.).

Canoniek, regelmatig, (byv. w.) *Canonique* (adj.).

Canonnik, (m) *Chanoine* (m).

Canton, (v) *Canton, province de Suisse* (m).

Cantonneeren, (o. w.) *Se cantonner* (v. n.).

Cantonneering, (v) *Cantonnement* (m).

Capitulatie, (v) *Capitulation* (f).

Capituleeren, (d. w.) *Capituler* (v. a.).

Capot, (v) *Capot, furout* (m).

Capriool (m) sprong, (m) *Capriole* (f).

Carat, (v) *Carat* (m).

Carabyn, (o) *Carabine* (f) *fusil* (m).

Carabinier, (m) *Carabinier* (m).

Caracter, character, (o) rang, waardigheid, *Caractere* (m).

Caracter, (v) *Caractere* (m), *lettre de l'alphabet.*

Carbonade, (v) *Carbonade, cotelette* (f).

Cardamon, (v) *Cordamone* (f), *sorte d'épicerie.*

Carga, (v) *Fraiture* (f) *liste du frêt d'un vaisseau.*

Cargezoen (o) laading, (v) *Cargaison, charge* (f).

Cartel (o) uitdaaging, (v) *Cartel* (m).

Casuis, (m) *Casuisle* (m).

Catalogus, (v) *Catalogue de livres* (m).

Catechisatie, (v) *Catéchisme* (m).

Catechiseermeeſter, (m) *Catéchiste* (m).

Catechiseeren, (d. w.) *Catéchiser* (v. a.).

Catechismus, (m) *Catéchisme* (m).

Cathogorisch antwoord, (o) *Reponse catégorique* (f).

Catholyk, (byv. w.) *Catholique* (adj.).

Casuiſſel, (m) *Chasuble* (f) *habit de Prêtre.*

Cedel, ceel, (v) lyſt, (m) *Liste* (f) *catalogue* (m).

Céderboom, (m) *Cèdre* (m).

Céder.

CE. CH.

Cèderhout, (o) *Bois de cèdre* (m).
 Cédul, huur-heel, (v) *Contrat de louage* (m).
 Ceel. *Voyez* Cèdel.
 Cel, celle, (v) *mannikshuisje*, (o) *Cellule* (f).
 Cellebroeder, (m) *Frère cellite* (m).
 Cement (o) steenkalk, *tiras*, *Ciments* (m); in 't cement leggen, *cimenter* (v. a.).
 Cent, centenaar, centner, (o) *Quintal* (m); vier per cent betaalen, *payer quatre pour cent*.
 Cepier, (m) *Concierge*, *gèolier* (m).
 Ceremonie, (v) *Cérémonie* (f).
 Ceremonie-meester, (m) *Maître de cérémonie* (m).
 Certificatie, (v) *Certificat* (m).
 Cessie (v) afstand, (m) *Cession* (f).
 Chais, (v) *Chaise*, *petite voiture* (f).
 Chalotte, (v) *Echalotte* (f).
 Cherubin, (m) *Chérubin* (m).
 Chinaas-appel, (m) *Orange de la chine*, *orange douce* (f).
 Chinees tronijs, (o) *Figure chinoise* (f).
 Chirurgie, (v) *Chirurgie* (f).
 Chirurgyn (m), *chirurgien* (m).
 Chyl, gyl, (v) *Chyle* (m).
 Chymie, (v) *Chymie* (f); chymist (m), *chymiste* (m).
 Chocolaad, (v) *Du chocolat* (m).
 Choor, koor, (o) *Le chœur de l'Eglise* (m).
 Choor-kind, (o) *Enfant de chœur* (m).
 Christelyk, (byw. w.) *Chrétien*, *chrétienne* (adj.).
 Christelyk, (byw.) *Chrétiennement* (adv.).
 Christen, (m) *Un chrétien* (m) *une chrétienne* (f).
 Christendom, (o) *Christianisme* (m) *la chrétienté* (f).
 Christenen, *Les chrétiens*.
 Christus Jesus. Gods eenige Zoon, *Jésus-Christ*, *Fils unique de Dieu*.
 De Christen-Vorsten, *Les Princes Chrétiens*.
 't Christen geloof, (o) *La foi Chrétienne* (f).

CH. CI.

69

Chrisalit. (o) *Du chrysolite* (m).
 Chronyk, (v) *Chronique* (f);
 Chronyk-Schryver (m), *Chroniqueur* (m).
 Cier, goede cier maaken, *Faire bonne chère*.
 Cieraad, (o) *Ornement*, *embellissement* (m).
 Cieren verçieren, (d. w.) *Parer*, *orner*, *embellir* (v. a.).
 Cierlyk, schoon, (byw. w.) *Beau*, *bel*, *telle*, *élégant* (adj.) *agréable*, *gentil*, *poli*, *propre*.
 Een cierlyke reede, (v) *Un Discours poli*, *élégant* (m).
 Cierlyk, (byw.) *Proprement*, *agréablement* (adv.).
 Cierlykheid, (v) *Beauté*, *élégance*, *politesse*, *netteté* (f); de cierlykheid eener reede, *l'élégance*, *la politesse*, *la netteté d'un discours*.
 Cierfel, (o) *Parure* (f) *ornement* (m).
 Hoofdcierfel, (o) *Diadème* (m), *parure* (f).
 Paarde-cierfel, (o) *Le harnois d'un cheval* (m).
 Cimbel, cimbaal, (v) *Cymbale* (f) *instrument de musique*.
 Cinaber, (m) *Cinabre* (m) *sorte de vermillon*.
 Cingel, (v) *Rempart*, *enclos d'une ville* (m).
 Cingel-riem, (m) *Sangle de cheval* (f).
 Cingelen, de riem aandoen, (d. w.) *Sangler* (v. a.).
 Cipier, cepier, (m) *Géolier*, *concierge* (m).
 Ciprés-boom, (m) *Cyprès* (m).
 Cirkel, (m) *Cercle* (m).
 Circulatie, (f) omloop van 't bloed, *Circulation* (f).
 Citadel, (v) *Citadelle* (f).
 Citatie, dagvaarding, (v) *Citation devant le juge*; citatie van een boek, *citation d'un livre*, *d'un auteur*, *pour appuyer son sentiment*.
 Citer, (v) *Un citer*, *cistre*, *sistre*, *instrument de musique* (m).
 Citroen, (v) *Citron* (m); citroenboom (m), *citronier* (m); citroencouleur, *couleur de citron* (f).
 Civet-kat, (v) *Civet* (f).

- Classe, (v) *Classe* (f).
 Clausule, (v) *Cause* (f).
 Clavecimbel, (v) *Clavessin* (m).
 Clavecordium, (o) *Clavicorde*,
instrument de musique (m).
 Clavier, (o) *Clavier* (m).
 Clek, (m) *Clerc* (m).
 Client, (m) *Client* (m).
 Klimaat, (o) *Climat* (m).
 Clister, (o) *Clystère*, *lavement*
 (m).
 Coadjuteur, (m) *Coadjuteur* (m).
 Cochenille, (v) *Cochenille* (f).
 Codicil, (v) *Codicille* (m).
 Coffy, (v) *Du:ffè* (m); koffy-
 huis (o), *café* (m).
 Collecte, (v) *Collecte pour les pau-*
vres (m).
 Collecteur, (m) *Collecteur* (m).
 Colléga, (m) *Collègue* (m).
 Collégie, (o) *Collège* (m).
 Colom, (v) *Colonne*, *colonne* (f).
 Comédie, (v) *Comédie* (f).
 Comeet, (v) *Comète* (f).
 Comyn, (v) *Comin* (m).
 Comma, (v) *Virgule* (f).
 Commandant, (m) *Commandant*
d'une Ville (m).
 Commandeur, (m) *Commandeur*,
chef d'une Escadre.
 Commandeur eener Ridder-or-
 de, *Commandeur*.
 Commando, bevel, (o) *Comman-*
dement (m).
 Commies, (m) *Commis* (m).
 Commisfaris, (m) *Commisfaire* (m).
 Commissie (v) last, (m) *Commission*
 (f).
 Communiceeren, (o. w.) *Com-*
municer, *recevoir la communion* (v. n.).
 Corruie, (v) Avondmaalhou-
 ding, *Communion* (f).
 Compagnie, (f); ge-
 zelsch p. o).
 Compleet, voltallig, (byw. w.)
Complète (adj.).
 Completteten, (d. w.) *Rendre*
complet (v. a.).
 Compliment (o) pligpleeging.
 (v) *Compliment* (m).
 Concineeren, muziek opstel-
 len, (d. w.) *Confiner* (v. a.).
 Componist, (m) *Compositeur de*
musique (m).

- Compositie, (v) saamenmengfel,
 (o) *Composition* (f).
 Comptoor, (o) *Comptoir*, *bureau*
 (m).
 Concept (o) denkbeeld. *Idee* (f).
 Concert, (o) *Concert de Musique*
 (m).
 Concilie (o) Kerkvergadering,
 (v) *Concile* (m).
 Conclave, (o) vergadering van
 Kardinaalen, *Conclave* (m).
 Conclusie (v) uitspraak, *Conclu-*
sion (f).
 Concordantie, overeenstemming,
 (v) *Concordance* (f).
 Conditie, voorwaarde, (v) *Con-*
dition (f).
 Conditioneel, voorwaardelyk,
 (byw. w.) *Conditionnel* (adj.).
 Conditioneelyk, (byw.) *Condi-*
tionnellement (adv.).
 Confessie, belydenis, bekendte-
 nis, (v) *Confession* (f).
 Confiscatie, verbeurd verklaz-
 ring, (v) *Confiscation* (f).
 Confiskeeren, verbeurd ver-
 klaren, (d. w.) *Confisquer* (v. a.).
 Congrès (o) vergadering ter be-
 raaming van den vrede, *Congres*
 (m) *Assemblée pour faire la paix*.
 Conjugatie, tydvoeging, (v)
Conjugaison (f) *terme de grammaire*.
 Conjugeeren, tydvoegen, (d. w.)
Conjuguer (v. a.) *terme de Grammai-*
re.
 Conscientie (v) geweeten, (o)
Conscience (f).
 Consént (o) toelating, bewilli-
 ging, (v) *Consentement* (m).
 Conserf (o) mengfel van genees-
 middelen, *Conserve* (f).
 Conistorie, (o) Kerkenraad, (f)
Consistoire (m).
 Consonant, medeklinker, (m)
Consonne (f) *terme de Grammaire*.
 Consul, (m) *Consul* (m) *celui qui*
veille aux intérêts des marchands.
 Consumptie (v) verteerling van
 levensmiddelen, *Consummation de*
vices (f).
 Conterfeiten, iemands beeldte-
 nis namaken, *Portrait* (v. a.).
 Conterfeitsel (o) namaakfel,
Portrait (m).

CO. CR.

Contingent, aandeel, (o) *Contingent* (m).

Contrabande, verbodene Koopmanschappen, *Marchandise de contrabande* (f).

Contra boek, (o) *Contrôle* (m).

Contra-boekhouder, (m) *Contrôleur* (m).

Contract, verdrag, (o) *Contrat* (m).

Contractanten, die een verdrag aangaan, *Contractans; ceux qui font une alliance*.

Contramineeren, (d. w.) *Contramener* (v. a.) *ter ne de guerre*.

Contreschep, (v) *Contrescarpe* (f) *terme de guerre*.

Contributie, opbrenging, toebrenging van eenig geld, (v) *Contribution* (f).

Corenten, *Des raisins de corinthe* (pl. m).

Corps, (o) bende, (v) *Corps* (m), *troupe* (f) *corps de garde, corps de reserve, termes de guerre*.

Correct, juist, (byv. w.) *Correct*, *correcte* (adj.).

Correcteur, verbeteraar, (m) *Correcteur* (m).

Correctie (v) verbetering, (v) *Correction* (f).

Correspondent, iemand daar men briefwisseling mee houdt of koopmanschap mee drijft, *Correspondant* (m).

Correspondentie, (v) *Correspondance* (f).

Corrigeeren, verbeteren, (d. w.) *Corriger* (v. a.).

Coupel, (v) ronde kap van een Gebouw, *Dôme* (m).

Courant, (v) *Gazette* (f); nieuws-papier (o).

Courant, gangbaar, (byv. w.) *Courant* (adj.); courant geld, *argent courant* (m).

Courier, hofbode, (m) *Courier* (m).

Couvert (o) omslag omeen' brief, *Couvert* (m).

Credentiaalen, geloofs-brieven, *Letres de créance*.

Credit, crediet, (o) *Crédit* (m).

Crediteeren, borgen, (b. w.) *Faire crédit* (v. n.).

CR. CU. CY. DAA. 71

Crediteur, schuldeischer, (m) *Créancier* (m).

Crocus bloem, (v) *Crocus* (m) *fleur de saffran* (f).

Cubik, cubisch (byw. w.) zes-hoekig, *Cubique* (adj.).

Cuiras, harnas, (o) *Cuirasse* (f).

Cuirassier, Ruiter in 't harnas, (m) *Cuirassier* (m).

Cupido, de minnegod, *Cupidon* (m).

Curfys, (byv. w.) *Italique, lettre italique; terme d'imprimerie*.

Cyffer letter, (v) *Chiffre* (m).

Cyfferaar, (m) *Chiffreur* (m).

Cyfferboek, (o) *Livre d'Arithmétique* (m).

Cyfferen, (d. w.) *Chiffrer, calculer* (v. a.).

Een nul in 't cyffer, *Un o en chiffre, ou zero* (m).

Cyfferkent, (v) *l'Arithmétique* (f).

Cyffe meester, (m) *Arithméticien* (m).

Cyffer-school, (o) *Ecole d'Arithmétique* (f).

Cyns, schutting, (v) *Cens, tribus* (m).

Cynslaar, (byv. w.) *Tributaire* (adj.).

Cynstaarheid, (v) *Servitude, sujétion* (f).

Cyres-boom, (m) *Cyprès* (m).

Cysje, cyske, (o) *Une Linote* (f).

D.

D. Medeklinker, vierde letter van 't A. B. C.

D. C n'onne, quatrieme lettre d. l'Alphabet h.

Daad, (v) *Ad'ion* (f); een goede daad, *une bonne ad'ion*; eene weldaet, *un bienfait* (m); eene ologs daad, *un exploit de guerre* (m).

In der daad, (lyw.) *En effet; effectivement* (adv.).

Met der daad, (byv.) *Par les faits, par les effets* (adv.).

Daadelyke uitvoering, (v) *Exécution effective* (f).

Daadelyke zonde, (v) *Péché actuel* (m).

Daadelyk, met der daad, (byw.) *Actuellement, effectivement* (adv.).

Daadelykheid, (v) *Effet* (m) *exécution* (f).

Daadelykheid, (v) *Opération* (f).

Daadelykheid, (v) vyandelykheid, *Hospitalité* (f).

Daader, (m) *Auteur* (m) *de quelque crime*.

Daagen, dag worden, (o. w.) *Commencer à faire jour* (v. n.).

Daagen ter vierfchaar, (d. w.) *Citer devant le juge* (v. a.).

Daaging, dagvaarding, (v) *Assignation* (f) *ajournement* (m).

Daags daar aan, *Le jour suivant, le lendemain*.

Wat wint hy 's daags? *Que gagne-t-il par jour?*

'sDaags voor zyn vertrek, *La veille de son départ*.

'sDaags na zyne komst, *Le jour d'après son arrivée*.

Daalder, (m) *Pièce de trente sous* (f); leeuwen-daalder (m, *pièce de quarante deux sous*; ryksdaalder, *écusdale* (f).

Een daalder in de hand, een plak, *Une fêrle* (f).

Daalen, (o. w.) *Baisser*, raman-der (v. n.).

Daalen, nederkomen, (o. w.) *Descendre*, (v. n.) hy daalde ten Hemel af, *il descendit du ciel*.

Daaling, (v) *Descente* (f).

Daaling in prys, (v) *Diminution de prix* (f).

Daan, waar komt gy van daan? *D'où venez-vous?*

Ik kom 'er van daan, *j'en viens*; waar is hy van daan? *d'où est-il?*

Daar, wie woont daar? *Qui demeure-là?* daar woont hy, *il demeure-là*; daar staat de man, *voilà l'homme*; hy was daar ook, *il y étoit aussi*; ik heb hem daar gevonden, *je l'y ai trouvé*; gaat daar hy woont, *allez où il demeure*; daar is hy, *le voilà*; daar is zy, *la voilà*; daar loopt een gerugt, *il court une*

nouvelle; waarom handelt gy my zoo flegt, daar ik u trouw ben? *pourquoi me traitez-vous si mal, moi qui vous suis si fidele*.

Daar agter, (byw.) *Là derrière* (adv.).

Daar beneden, (byw.) *Là-bas* (adv.).

Daar benevens, (byw.) *De plus, outre cela, avec cela* (adv.).

Daar binnen, (byw.) *Là-dedans* (adv.).

Daarboven, (byw.) *Là-haut* (adv.).

Daar buiten, (byw.) *Là-dehors* (adv.).

Daar door, (byw.) *Par-là* (adv.).

Daar-en boven, (byw.) *De plus, outre cela* (adv.).

Daar en tegen, (byw.) *Au contraire* (adv.).

Daar ginter, (byw.) *Là bas* (adv.).

Daar in, (byw.) *Là-dedans* (adv.).

Daar is, (byw.) *Il y a* (adv.).

Daar na, (byw.) *Après cela, puis après* (adv.); kort daar na, *peu de tems après*.

Daaröm, (byw.) *C'est pourquoi, voilà pourquoi; à cause de cela* (adv.).

Daarömtrent, (byw.) *Environ* (adv.).

Daaröp, (byw.) *Là-dessus* (adv.).

Daaröver, over die zaak, (byw.) *Sur cela, sur ce sujet* (adv.).

Daar-tusfchen, daarëntusfchen, (byv.) *Cependant* (adv.).

Daar-uit, (byw.) *De-là* (adv.).

Daarvan, (byw.) *De-là*, (adv.) wat zegt gy daar van? *qu'en dites-vous?*

Daar voor, (byw.) *Pour-cela* (adv.).

Daatelyk, aarftonds, (adv.) *Instantement, d'abord* (adv.).

Dadel, (m) *Dattier* (f), fruit de palmier.

Dadel-boom, (m) *Dattier, palmier* (m).

Dag, (m) *Jour* (m); een heilige dag, *une fête* (f); de heilige dagen; *les fêtes*; werken-dag, *jour ouvrier, jour ouvrable*.

Aan den dag brengen, (d. w.) *Découvrir* (v. a.).

Aan den dag komen, (o. w.) *Se découvrir* (v. n.).

Voór den dag komen, (o. w.) *Paroître* (v. n.).

Dag-boek, (o) *Journal* (m).

Dag-dief, (m) *Ouvrier qui fait moins qu'il ne peut faire, niveleur* (m).

Dag-dieven, (o. w.) *Niveler, travailler nonchalamment, voler celui qui vous emploie à quelque ouvrage; dérober le tems qu'on devoit employer au travail.*

Dag-dieverye, (v) *Lambinage* (m) *perte du tems* (f).

Dage, by dage, by dag, (byw.) *De jour, en plein jour* (adv.).

Alle dagen, *Tous les jours.*

Op zyn dagen komen, (o. w.) *Vieillir* (v. n.).

Dagelyks, (byw.) *Tous les jours* (adv.).

Dagelyks brood, (o) *Pain quotidien* (m).

Dagelyks werk, (o) *Travail ordinaire* (m).

Dageraad, (m) *l'Aurore* (f) *l'aube du jour* (f).

Dagge, pook, (v) *Poignard* (m) *dague* (f).

Daggeld, (o) *Journée* (f) *salair* (m).

Daghuur, (v) dagloon, (o) *Salaire* (m) *journée* (f).

Daglicht, (o) *Lumière du jour* (f).

Dag-register, (o) *Journal* (m).

Dag-reizens, (v) *Journée de chemin* (f).

Dag-tékenen, (d. w.) *Dater une lettre* (v. a.).

Dagtékening, (v) *Date* (f).

Dagvaard, (v) landdag, (m) *Assemblée des états* (f).

Dagvaard, (v) *Citation* (f), *appel* (m).

Dagvaarden, (d. w.) *Citer, ajourner, assigner; appeller en justice* (v. a.).

Dagvaarding, (v) *Citation, assignation* (f) *ajournement* (m).

Dag-verhaal, (o) *Journal* (m).

Dag-werk, (o) *De l'ouvrage asuré* (m).

Dag wyzer, (m) *Almanac, calendrier* (m).

Dag en schaduw van eene schilderje, *Clair-obscur; jour & ombre d'un tableau.*

Dak van 't huis, (o) *Le toit de la maison* (m).

't Starrendak, (o) *La voûte étoilée* (f).

Dak-panne, (v) *Tuile* (f).

Dak-venster, (o) *Fenêtre du grenier* (f).

Dal, (o) *Vallée* (f) *vallon* (m); *het traas-en-dal, la vallée de lar-mes* (f).

Dalen, *Vallées*; *over berg en dalen, par monts & par vaux.*

Dallieden, Waldenzen, *Les vaudois.*

Dam, (m) *bedyking, Chauffée* (f) *levée* (f).

Dam van 't dambord, *Une dame* (f); *ik heb dam, je suis à dame.*

Damaft, (o) *Du damas* (m) *certaine étoffe.*

Damaft bloem, (v) *De la géro-flée* (f).

Dambord, (o) *Damier* (m).

Damlooper, (m) *Bélandre* (f) *certain navire.*

Dammen, (d. w.) *een dam leggen, Faire une levée de terre* (v. a.).

Dammen, (d. w.) *Jouer aux dames* (v. a.).

Dammer, (m) *Joueur de dames* (m).

Damp, (m) *Vapeur, exhalaison* (f).

Dampen, rooken, (o. w.) *Jetter de la fumée, fumer* (v. n.).

Dampen, rooken, (d. w.) *Fumer du tabac* (v. a.).

Dampig, dompig, (byv. w.) *Sombre, couvert, obscur*, (adj.) *dampig weer, tems sombre; dampig paerd, cheval poudré; dampige wyn, vin fumeux; dampig vogt, liqueur fuligineuse.*

Dam f. hyf, (v) *Pion* (m) *dame* (f).

Dam-fpel, (o) *Jeu de dames* (m).

Dan, (byw.) *derhalven, Donc* (adv.).

Dan, (byw.) *alsdan, Alors* (adv.) *dan eens wel, dan eens kwalyk, tantôt bien, tantôt mal.*

Dan, wyzer dan ik, *Plus sage que moi* (comparatif).

Dank, (m) *Gré, remerciement* (m)

reconnoiffance (f); tegens mynen dank, *malgré moi, contre mon gré*; grooten dank, *grand merci*; God dank, *grâces à dieu*; dieu merci; met of tegens dank, *bongré, malgré*; in dank aanneemen, *Accepter avec remerciement*; dank zy den Heer, *loué soit Dieu*; dank-weeten, *savoir gré*.

Dankbaar, (byw. w.) *Reconnoissant* (adj.).

Ik blyf u dankbaar, *Je vous remercie*; dankbaar zyn, *Être reconnoissant, avoir de la reconnoiffance*.

Dankbaarheid, (v) *Reconnoiffance* (f).

Dankbaarlyk, (byw.) *Avec reconnoiffance* (adv.).

Dankdag, (m) *Jour d'actions de grâces* (m).

Danken, dankzeggen, *Remercier* (v. a.).

Dank-offer, (o) *Sacrifice d'actions de grâces* (m).

Dankzegging, (v) *Remerciement* (m) *action de grâces* (f).

Dans, (m) *Danse* (f); den dans beginnen, *entrer en danse*; den dans leiden, *mener le branle*; den dans ontfpringen, *l'échapper belle*; *éviter le péril*.

Dans-feest, (o) *Bal* (m).

Dans-meester, (m) *Maître à danser* (m).

Dans-lied, (o) *Air à danser* (m).

Dans-schoenen, *Souliers à danser* (pl. m.).

Dans-school, (o) *Ecole où l'on apprend à danser, salle à danser* (f).

Dansfen, (d. w.) *Danser* (v. a.).

Dansfen leeren, (o. w.) *Apprendre à danser* (v. n.).

Dansfer, (m) *Danseur* (m).

Dansferes, dansferse, (v) *Danseuse* (f).

Dapper, (byw. w.) *Vaillant, brave* (adj.).

Dapper, dapperlyk, (byw.) *Vaillamment*; (adv.) dapper vegten, *Combattre vaillamment*.

Dappere daaden, *De braves exploits*.

Dapperheid, (v) *Valleur, bravoure* (f).

Darm, (m) *Boyaux, intestin* (m).

Darm-net, (o) *darm-vlies*, (o) *Membrane* (f).

Darm-pyn, (v) *Colique, douleur de ventre* (f).

Darmscheidfel, (o) *Mésentère* (m).

Prop-darm, *gulgigaard*, (m) *Goinfre* (m).

Dartel, (byw. w.) *Insolent, pétulant, libertin, frétilant, déréglé* (adj.).

Dartelheid, (v) *Pétulance, insolence, in'empérance, immodestie* (f) *frétillement* (m).

Das, (m) *Une cravatte* (f).

Das, (v) *Daim* (m) *certain animal*.

Dat, (voorn.) *Qui*; (pron.) het Kind dat my ziet, *l'Enfant qui me voit*; het Kind dat ik zie, *l'Enfant que je vois*.

Dat, (voorn.) *Ce, cet, cette*; dat boek, *ce livre*; dat kind, *ce enfant*; dat huis, *cette maison*; dat is goed, *cela est bon*; is het dat? *est-ce cela?* dat is hy, *c'est lui*; dat is zy geweest, *c'a été elle*; dat is gedaan, *voilà qui est fait*; dat is de zaak, *voilà l'affaire*; dat dengt niet, *cela ne vaut rien*; dat beken ik, *je l'avoue*; ik geloof dat hy zal komen, *je crois qu'il viendra*.

Datelyk, strak, (byw.) *Tout à l'heure* (adv.).

Daveren, beeven, (o. w.) *Trembler* (v. n.).

Davering, (v) *Tremblement* (m).

Daauw, (m) *Rosée* (f); het daauwt, *Il tombe de la rosée*.

Daauw worm, (m) *Darve* (f).

De, (lidwoord) *Le, la*, (article) de zoon, *le fils*; de dogter, *la fille*; de vader, *le pere*; de moeder, *la mere*.

Hendrik de vierde, *Henri quatre*.

Karel de vyfde, *Charles quint*.

Debet, schuldig, *Doit*; hy is wy debet, *il me doit*.

Debiteeren, (d. w.) *Mettre sur le compte* (v. a.).

Debiteur, schuldenaar, (m) *Débitéur* (m).

December, (m) *Décembre* (m).

Deeg, (o) *Pâte* (f); amandel-deeg, *de la pâte d'amandes*.

DEE.

Ter deeg, ter deegen, (byw.)
Comme il faut, bien (adv.).

Deel, aandeel, (o) *Part, portion, partie* (f); elk zyn deel, *chacun sa part*.

Deel, plank, (v) *Une planche* (f).

Boek deel, (o) *Volume, tome* (m) *partie* (f).

Deel, (o) menigte, *Quantité* (f); ik heb een deel ou te boeken, *j'ai une quantité de vieux livres*; een deel apoeien, *quantité de pommes*.

Voor 't meerendeel, *pour la plupart*.

't Meestendeel, *La plupart*.

Deelächtig, (byw. w.) *Participant* (adj.).

Deelächtig maaken, (d. w.) *Redre participant, faire participer* (v. a.).

Deelächtig zyn, (o. w.) *Avoir part, participer* (v. n.).

Deelbaar ligchaam, *Corps divisible*.

Deelbaarheid, (v) *Divisibilité* (f).

Dee'e, ten deele, (byw.) *En partie* (adv.).

In allen deele, *En toutes manières* (adv.).

Deelen, (d. w.) *Diviser*, (v. a.) een getal deelen, *diviser un nombre*; eene erffenis deelen, *partager une succession*.

Deelen, *Parties*; de vier deelen der waereld; *Les quatre parties du monde*.

Deeler, (m) *Diviseur* (m) *terme d'arithmétique*.

Deelgenoot, (m) *Participant* (m).

Deelgenootschap, (o) *Participation* (f).

Deeling, (v) *Division* (f) *partage* (m).

Deels, *En partie*; eensdeels, *d'un côté*.

Deeltje, (o) *Particule, petite partie* (f).

Deelwoord, (o) *Participe* (m) *terme de grammaire*.

Deeren, hof hadigen, (d. w.) *Nuire, faire mal, préjudicier, faire tort, faire dommage* (v. a.).

Deeren, medelyden hebben, (o. w.) *Avoir pitié, avoir compassion* (v. n.).

DEE. DE.

75

Deerlyk, beklaaglyk, (byw. w.) *Déplorable, pitoyable, misérable, funeste* (adj.).

Deerlyk, (byw.) *Pitoyablement, misérablement* (adv.).

Deern, (v) jong vrouwmensch, (o) *Fielle* (f).

Deernis, (v) *Pitié, compassion* (f).

Deesfem, (m) *Livain* (m).

Deesfemet, d. w.) *Mestre du livain dans la pisse* (v. a.).

Deeze, (a. nttoorende voorn.)

Ce, cet, cette (pron. demonstratif.); deeze vader, *ce pere*; deeze moeder, *cette mere*.

Deeze is myn neef, *Celui-ci est mon cousin*.

Deeze is myne zuster, *Celle-ci est ma sœur*.

De breng'r deezes, *Le porteur de la présence*.

Den eerste deezer, *Le premier de ce mois, le premier du courant*.

In deezer voege, *De cette manière*.

Deftig, (byw. w.) *Grave, bonnête, majestueux, beau, belle* (adj.) *excellent, magique*.

Een deftig man, *Un homme grave, un bonnête personnage*.

Een deftig gelaat, *Un air majestueux*.

Een deftige aanspraak, *Une belle harangue*.

Een deftig fchryver, *Un excellent auteur*.

Een deftige maaltyd, *Un magnifique repas*.

Deftigheid, (v) *Gravité, magnificence, beauté, excellence* (f).

Deftig yk, (byw.) *Gravement, bravourément, majestueusement, magnifiquement*, (adv.).

Déget, (m) *Platine* (f) *terme d'imprimerie*.

Dgeelyk, (byw.) *Comme il faut* (adv.).

Degen, (m) *Epee* (f); de degen in de hand, *l'épée à la main*.

Degendraage, (m) *Bretteur* (m).

Een cège -steck, (m) *Un coup ripée* (m).

Dende, er trekken, (d. w.) *Tirer l'épée, mettre la main à l'épée* (v. z.).

Dein-

Deinzen, te rug wyken, *Vlugten*, (d. w.) *Plier, fuir, lâcher pied* (v. a.).

Deinzing, (v) *Fuite* (f.).

Dek van 't Schip, (o) *Pont, sillage* (n.).

Dek van 't bed, (o) *Couverture* (f.).

Déken, (v) dekkleed, (o) *Couverture* (f.).

Déken, (v) spreid-éken, *Courtepointe* (f.).

Déken (m) hoofd van een gild, *Doyen* (m).

Dékenschap, (o) *Doyenné, décanat* (m).

Dekken, (d. w.) *Couvrir* (v. a.) *se couvrir* (v. r.).

Dekker, (m) lei-dekker, *Couvreur* (m).

Dek-kleed, (o) *Couverture* (f.).

Dek-mantel (m) voorwendfel, (o) *Prétextes* (m) *ombre, couleur, apparence* (f.).

Dek-riet, dek-stroo, (o) *Chaume pour couvrir des toits*.

Dekfel van een pot, (o) *Couvercle à pot* (m).

Delven, (d. w.) *Creuser, fouir, enfoncer, ouvrir la terre* (v. a.).

Delver, graaver, (m) *Pionnier* (m).

Démoedig, (byw. w.) *Humble, suppliant, soumis* (adj.).

Démoedig bidden, *Supplier très-humblement*.

Démoedigheid, (v) ootmoed, *Humilié* (f) *abattement* (m) *soumission* (f.).

Démoediglyk, (byw.) *Humblement* (adv.).

Dempen, eene graft, (d. w.) *Comblér un fossé* (v. a.).

Dempen, het vuur, (d. w.) *éteindre le feu* (v. a.).

Dempen, een oproer, (d. w.) *Appaiser un tumulte, réprimer, écouffer une sédition* (v. a.).

Demping, dampig paerd, *Cheval poudif* (m).

Dempig, kortborstig, kortademig, (byw. w.) *Asthmatique* (adj.).

Dempigheid, (v) *Asthme* (m) *essoufflement* (f.).

Demping, (v) *Extinction* (f.).

Den, (accusativus) *Le, accusatif*; ik heb den vader gezien, *j'ai vu le pere*.

Denkbeeld, (o) *Idée* (f.).

Denkelyk, (byw. w.) *Imaginable; concevable* (adj.).

Denken, (o. w.) *Penser, songer*; (v. n.) op God denken, *penser à Dieu*; denk 'er om, *songez-y*; denkt dat gy sterfelyk zyt, *pensez que vous êtes mortel*; waar denkt gy om? *à quoi songez-vous?*

Denneboom, (m) *Sapin* (m).

Dennehout, (o) *Du sapin* (m).

Dennezwam, (o) *Agarie* (f) *potiron* (m).

Der, van de, *de la, des, genitif*; de zorg der moeder, *le soin de la mere*; een der jongste kinderen, *un des plus jeunes enfans*; een der voornaamste leeden van de Maatschappij, *un des principaux membres de la société*.

Derde, (byw. w.) *Troisième*, (adj.) de derde maal, *la troisième fois* (f.).

Het derde deel van eenen Staat, *le tiers d'un Etat*; een derde van de hoofdsom (o), *un tiers du capital* (m).

Derde, (o) *Tiers* (m); een derde in 't kaartspel, *une tierce* (f).

Ten derden, (byw.) *En troisième lieu* (adv.).

Derde half; *Deux & demi*.

De derdendaagliche koorts, (v) *La fièvre tierce* (f) *la fièvre quarte* (f.).

Derhalven, (byw.) *Par conséquent, ergo, donc, c'est pourquoi, pour cette raison* (adv.).

Derm, darm, (m) *Boyaux* (m).

Dertel. *Voyez Dartel*.

Dertien, (byw. w.) *Treize* (adj.).

Dertiende, (byw. w.) *Treizième* (adj.).

Dertig, (byw. w.) *Trente*, (adj.) dertigste, *trentième*.

Derven. *Voyez Durven*.

Derven, ontbeeren, (o. w.) *Se passer*; (v. n.) ik kan zyne hulp niet derven, *je ne puis me passer de son secours*.

Derving, (v) *Perte, privation* (f.).

Der-

Derwaarts, (byw.) *De ce costé-là*, *vers ce lieu là*; (adv.) hy staat derwaarts te gaan, *il doit y aller*, *il est sur le point d'aller en ces quartiers là*; hy vertrekt morgen derwaarts, *il s'y en va demain*.

Des, van den, *Genitif. du*; de liefde des vaders, van den vader, *l'amour du pere*; ik ben des wel bewuft, *j'en suis bien informé*, *persuadé*.

Des te beter, (byw.) *Tant mieux* (adv.).

Des te erger, (byw.) *Tant pis* (adv.).

Des te grooter, (byw.) *d'Autant plus grand* (adv.).

Des te kleiner, (byw.) *d'Autant plus petit* (adv.).

Des niet te min, (byw.) *Néanmoins* (adv.).

't Kind des vaders, *l'Enfant du pere*.

De vrugt des booms, *Le fruit de l'arbre*.

Deszelfs broeder, *Son frere*; deszelfs zufter, *sa sœur*; deszelfs boeken, *ses livres*.

Desgelyks, (byw.) *Pareillement*, *semblablement* (adv.).

Desolaat, (byw.) *En confusion*, *abandonné* (adj.).

Deswégen, (byw.) *A cause de cela* (adv.).

Deugd, (v) *Vertu* (f) *probité* (f); de deugd is beminnenswaardig, *la vertu est aimable*.

Deugd, goed, *Du bien*; dat doet my deugd, dat doet my goed, *cela me fait du bien*, *cela me plait*.

Deugdelyk, (byw.) *Vertueux*, *bonnéte* (adj.).

Deugdelyk, (byw.) *Versueusement* (adv.).

Deugdelykheid, (v) *Vertu* (f).

Deugdryk, (byw.) *Plein de vertus*, *riche en vertus*; (adj.) een deugdryke vrouw, *une vertueuse femme*, *une femme de bien*.

Deugdsaam, (byw.) *Vertueux*; (adj.) een deugdsaam man, *un homme vertueux*, *un homme de bien*.

Deugdsaamheid, (v) *Vertu*, *probité* (f).

Deugen, (o. w.) *Valoir*, *être bon*; (v. n.) die koffi deugt niet, *ce caffè ne vaut rien*; die jongen zal nooit deugen, *ce garçon ne vaudra jamais rien*; hy deugt niet veel, *il ne vaut pas grand chose*.

Deugen die appels niet? *Ces pommes ne valent elles rien?*

Deugniet, (m) *Vaurien*, *garne-ment*, *coquin*, *frison* (m).

Deun, gierig, karig, (byw. w.) *Chiche*, *ladre*, *mesquin*, *avare* (adj.).

Deun, gieriglyk, (byw.) *Chichement* (adv.).

Deun, lied, *Chanson* (f) *air* (m).

Deunheid, (v) *Chicheté*, *ladrerie*, *mesquinerie* (f).

Deuntje, (o) *Chansonnette* (f).

Deur, (v) *Porte* (f); iemant de deur uitzetten, *mettre quelqu'un à la porte*.

Deur en weer deur, (byw.) *De part en part*; *d'outre en outre* (adv.).

Deurwaarder, (m) *Portier*, *halebardier*, *huissier*, *sergent* (m).

Deuvekater, (v) *Une niche de fleur de farine* (f); *gâteau de Noël* (m).

Deuvik, (m) *Un fausset*, *un tampon* (m).

Dewelke, (betreklyke voor- naam) *Lequel*, *laquelle*, *qui*. (pronom. relatif).

Dewyl, vermits, *Puisque*, *et que*, *attendu que*.

Diakon, (m) Armen bezorger, *Diacre* (m).

Diakoneffe, (v) *Diaconesse* (f).

Diakonye, (v) *Diaconie* (f).

Diakenschap, (o) *Diaconat* (m).

Diamant, (m) *Diamant* (m).

Diamant-gruis, (o) *De la poudre de diamant* (f).

Diamant-haak, (m) *Agraffe de diamant* (f).

Diamant-ring, (m) *Bague de diamant* (f).

Diamant-slypen, (d. w.) *Tailler des diamans* (v. a).

't Diamantslypen, (o) *Le métier de lapidaire*, *de diamantaire* (m).

Diamantslyper, (m) *Lapidaire* (m).

Dicht, (o) *Poème*, *vers* (m).

Dicht-ader, (v) *Veine poétique* (f).

Dich-

Dichten, vzerzen maaken, (d. w.) *Faire des vers, poëtiser* (v. a.).

Dichter, poëet, (m) *Poëte, versificateur* (m).

Dichtkonst, (v) *Poësie* (f).

Dichtkundig, (byw. w.) *Poëtique* (adj.).

Dichtkundiglyk, (byw.) *Poëtiquement* (adv.).

Die, (zant. voorn.) *Ce, cet, cette* (pron. dem. str.); die vader, *ce pere*; die ma, *cet homme*; die vrouw, *cette femme*.

Die, (betrekl. voorn.) *Qui*, (pron. relat.); de geene die my ziet, *celui qui me voit*.

Dief, (m) *Larron, voleur* (m); kerk-dief, *sacrilège*.

Diefagtig, (byw. w.) *Adonné au larcin, enclin à voler* (a. j.).

Diefagtig, (byw.) *Furtivement, en voleur* (adv.).

Diefagtigheid, (v) *Inclination à dérober* (f).

Diefegge, (v) *Larronnesse, voleuse* (f).

Diefleider, (m) *Archer, sergent de justice* (m).

Diefstal, (m) *Vol, larcin* (m).

Diefyzers, *Gros barreaux de fer, qu'on met aux fenêtres, contre les voleurs*.

Diefzak, (m) binnebeursje, (o) *Gouffet* (m).

Diemit, (m) *De la fuzaine* (f).

Dien aangaande, (byw.) *A cet égard, là dessus* (adv.) *par rapport à cela, à ce sujet*.

Dienaar, (m) *Serviteur, ministre, officier* (m).

Dienares, (v) *Servante* (f).

Dienen, (d. w.) *Servir*; God dienen, *servir Dieu*.

Dienen, dienst doen, (d. w.) *Rendre service* (v. a.).

Dienen, in dienst zyn, (o. w.) *Etre en condition* (v. n.).

Dienen, ergens goed toe zyn, (o. w.) *Etre bon, être utile* (v. n.).

Dienende, (deelw.) *Servant* (partic.).

Dienst, (m) *Service* (m).

Dienstbaar, (bev. w.) *Escave, servile, sujet* (adj.).

Dienstbaar, dienstig, (byw. w.) *Serviable* (adj.).

Dienstbaarheid, (v) *Eslavage* (m), *servitude* (f).

Dienstbode, (m. en v.) *Domestique* (m. & f.).

Dienstig, nuttig, (byw. w.) *Utile*, *bon* (adj.).

Dienstigheid, (v) *Utilité* (f).

Dienstiglyk, (byw.) *Utilement* (adv.).

Dienstknecht, (m) *Valet, serviteur* (m).

Dienstloon, (m) *Salaire* (m) *gages* (pl. m.).

Dienstmaagd, meid, (v) *Servante* (f).

Dienstwillige dienaar, *Très-obéissant serviteur*.

Dienstwillighe'd, (o) *Bonne volonté, affabilité, promptitude à servir* (f).

Dienshalven, dienvolgens, (byw.) *A cause de cela; par conséquent, en conséquence, suivant cela* (adv.).

Diep (byw. w.) de put is diep, *Le puits est profond*.

't Schip is diep in Zee, *Le vaisseau est bien avant dans la mer, en pleine mer*.

Dat kwaad is diep ingeworteld, *Ce mal est profondément enraciné*.

Diepen, (d. w.) dieper maaken, *Creuser, rendre plus profond* (v. a.).

Diepen, 't dieplood werpen, (d. w.) *Sonder, jeter la sonde* (v. a.).

Diepen, schaduwen, (d. w.) *Ombre*, (terme de peinture).

Diep-gaan (o. w.) van een Schip, *Tirer beaucoup d'eau* (v. n.).

Een diepgaand Schip, *Un vaisseau lourd qui tire beaucoup d'eau*.

Dieplood, (o) *Sonde* (f).

Diepte, (v) *Profondeur* (f).

Diepzinnig, (byw. w.) *Profond, abstrait, sublime*; (adj.) diepzinnige gedachten, *des pensées profondes, abstraites, sublimes*.

Diepzinnigheid, (v) *Profondeur d'esprit* (f).

Dienzinniglyk, (byw.) *d'Une manière abstraite*.

Dier, (o) *Animal* (m); een wild dier, *un animal féroce*.

Dier,

Dier , van die, (genitīvus) *De sette* ; het boek dier of van die vrouwe, *le livre de cette femme* ; de boeken dier mannen , dier vrouwen, *les livres de ces hommes , de ces femmes*.

Dieren , *Des animaux* ; tamme dieren , *des animaux domestiques* ; wilde dieren , *des animaux sauvages* ; kruipende dieren , *des reptiles* ; vliegende dieren , *des animaux volatiles* ; land- en- water dieren , *des amphibies* ; bloedlooze dieren , *des insectes*.

Dierbaar , (byv. w.) *Précieux* (adj.).

Diergaarde , (v) *Parc* (m) *varenne* (f).

Diergelyke dingen , *Des choses semblables*.

Iets diergelyks , *Quelque chose de semblable*.

Dier-kring , (m) *Zodiaque* (m) *terme d'astrologie*.

Dierte. *Voyez* Duurte.

Diertje , (o) *Petit animal* (m).

In diervoeg , (byw.) *Tellement* , *de cette maniere* (adv.).

Dies , dieshalven , (byw.) *C'est pourquoi , pour cette raison* (adv.).

Diets maaken , (d. w.) *Faire accroire* (v. a.).

Dieven-lantaarn , (v) *Lanterne sourde* (f).

Dieverye , (v) *Larcin* , *vol* , *brigandage* (m).

Dieven-taal , (v) *Farçon de voleurs* (m).

Kerk-dieverye , (v) *Sacrilege* (m).

Digt. geslooten , (byv. w.) *Clos* , *ferré* , *fermé* (adj.).

De deur is digt , *La porte est fermée*.

Dat linnen is digt , *Cette toile est bien serrée*.

Gy schryft te digt , *Vous écrivez trop serré*.

Digte by , (adv.) *Près* , *proche* (adj.).

Digten , digt maaken , (d. w.) *Remplir* (v. a.).

Digtheid , nabyheid , (v) *Proximité* (f) *voisinage* (m).

Dik , (byv. w.) *Gros* , (adj.) een

dikke jongen , *un gros garçon* ; dik laken , *du drap épais* (m) ; dikstof , *de l'étoffe épaisse* (f) ; dikke melk , *du lait caillé* (m).

Dik worden , (o. w.) *Grossir* (v. n.).

Dik gekleed zyn , (o. w.) *Avoir beaucoup d'habits* (v. n.).

Dik (o) van 't been , *Le gras de la jambe* (m).

Dikagtig , (byv. w.) *Un peu gros , qui tire sur l'épais* (adj.).

Dikbaard , (m) *Barbu* (m).

Dikbek , (m) *Gros joufflu* (m).

Dik bek , zeker vogeltje , *Grosbec* (m).

Dik-bast , dik-buik , dik pens , (m) *Gros-ventre* (m) , *pancu* (w).

Dik-darm , prop darm , (m) *Gros pifre* (m).

Dik kop , (m) *Grosse crotte* (f).

Dikte van 't laken , (v) *Epaisseur du drap* (f).

Dikte van de kaars , (v) *La grosseur de la chandele*.

Dikmaals , dikwils , (byw.) *Souvent , plusieurs fois* (adv.).

Ding , (o) *Chose* (f) ; een mooi ding , *une belle chose*.

Alle ding is nu daer , *Tout est clair d'présent , toutes choses sont claires*.

Dingen ergens geld voor bieden , (d. w.) *Marchander* (v. a.).

Dingen , pleiten , (d. w.) *Plaider* (v. a.).

Ergens naa dingen , (o. w.) *Pretendre , aspirer* (v. n.).

Dingen , doe uwe dingen , *Faites vos affaires*.

Dinger , (m) *Celui qui marchand*.

Dinger , pleiter , (m) *Plaidier* (m).

Dingsdag , (m) *Mardi* (m).

Dingster , (v) *Celle qui marchande* (f).

Dingster , pleitster , (v) *Plaidaise* (f).

Dingtaal , (v) *Chicane* (f) *plaid* (m).

Disch , (m) *La table* (f) ; zet u aan den disch , *mettez-vous à table*.

Discipel , (m) *Disciple* (m).

Dischgenoot , (m) *Compagnon de table* (m).

Disfel van een kuiper , (m) *Do-loire , erminette* (f).

Disfel-

Disfelboom van een wagen, (m) *Timon* (m).

Distel, (m) *Chardon* (m).

Dit-lächtig, (byv. w.) *Plein de charbons* (adj.).

Distel bloem, (v) *Fleur de chardon* (f).

Distel-vink, (v) *Chardonneret* (m).

Distilateur, (m) *Distilateur* (m).

Distilleeren, (d. en o. w.) *Distiller* (v. a. & n.).

Dit, *Ce, cet, cette*, (pronoms démonstratifs, pour les noms neutres;) dit boek, *ce livre*; dit wyf, *cette femme*; dit kleed, *cet habit*.

Dit is 'er van, *Voici ce qui en est*.

Dit is myn geliefde zoon, *Ceci est mon fils bien-aimé*; dit is 'er de rede van, *en voici la raison*.

Dobbelaar, (m) *Fouer, brelandier* (m); dobbelaarster (v), *brelandiere* (f).

Dobbelen, (o. w.) *Fouer grand jeu, brelander* (v. n.).

Dobbel-kroes, (v) *Cornet* (m).

Dobbel-spel, (o) *Jeu de déz* (m), *gros jeu* (m), *jeu de hazard* (m).

Dobbelsteen, (m) *Dé* (m); een valsche dobbelsteen, *un dé pipé, un faux dé*.

Dobber, (m) pen van eenen visch-hengel, *La plume qui empêche que la ligne du pêcheur n'aille à fond*.

Dobber (m) anker-hout, (o) *Le bois de l'ancre* (m).

Dobberen, op 't water dryven, (o. w.) *Flotter au gré du vent* (v. n.).

Doch, maar, *Mais*.

Dokter, (m) *Médecin* (m).

Dodderig, slaaperig, (byv. w.) *Assoupi* (adj.).

Doe. *Voyez* Toen.

Dodel zak, (m) *Musette, cornemuse* (f).

Doek, (o) *De la toile* (f); op doek schilderen, *prendre sur la toile*; een hals-doek, *un mouchoir de cou*; een handdoek, *une serviette* (f) *un essui-main* (m); neel doek, *de la mousseline* (f) een neus of zak-doek, *un mouchoir*; een vaat-doek, *un torchon*; gelymd doek, *de la toile cirée*.

Doeken, by den neus leiden, *Mener par le nez, duper* (v. a.).

Doekje, (o) *Petit linge* (m).

Doel, (o) daar men naa schiet, *But* (m).

Doelen, mikken, (o. w.) *Viser, mirer, tendre au but* (v. n.).

Doelen, (m) huis daar men met den boog gaat schieten, *Maison des arbalétriers* (f).

Doelen, (m) Stads-herberg, (v) *Hôtel d'une ville où se fait la vente des biens immeubles, & où se régulent les magistrats & les confréries*.

Doel-wit, (o) *But, où l'on vise* (m) *point* (m).

Doel-wit, oogmerk, (o) *But, dessein* (m) (zyn doelwit bereiken, (o. w.) *atteindre son but, parvenir à ses fins*.

Doemen, verdoemen, (d. w.) *Damner, condamner*; (v. a.) doemen, bestraffen, laaken, *condamner, blâmer*.

Doemenswaardig, (byv. w.) *Condamnable* (adj.).

Doen, (d. w.) *Faire*; (v. a.) on-gelyk doen, *faire tort*; dienst doen, *rendre service*; te niet doen, *annuler, abolir*, weg doen, *oter*.

Doenlyk, (byv. w.) *Faisable, praticable, possible* (adj.).

By doen, *Ajouter*; recht doen, *faire justice*.

Doen zoeken, *Faire chercher*.

Doende, (deelw.) *Faisant*; (partic.) goed-doende, *bien faisant*; (adj.) weldoener, *bienfaiteur* (m).

Dof, duf, (byv. w.) *Moisi* (adj.).

Dof, zwaarmoedig, (byv. w.) *Pesant*; (adj.) een doffe geest, *un esprit pesant*; een dof geluid, *un bruit sourd* (m).

Doffen, slaan, (d. w.) *Donner des coups* (v. a.).

Doffer, (m) *Pigeon pâtre* (m).

Doffigheid, (v) *Péjanteur d'esprit* (f).

Dog, (m) groote hond, *Doqué, mâtin, gros chien* (m).

Dogter, (v) *Fille* (f); dogtertje (o), *fillerie* (f).

Dok, kam, om Scheepen te ber-gen;

gen, *Un bassin, une darse pour couvrir les vaisseaux.*

Dol, raazende, (byv. w.) *Enragé, furieux, frénétique* (adj.).

Dol worden, (o. w.) *Enrager, devenir furieux, entrer en démence*, (v. n.) *die hond is dol, ce chien est enragé; die man is dol, cet homme est en démence.*

Iemant dol maaken, *Faire endéver quelqu'un.*

Dolfin, groote visch, (m) *Dauphin* (m).

Dolheid, (v) *Rage, furie, fureur, démence, frénésie* (f).

Dolhuis, (o) *Maison des enragés, les petites-maisons.*

Dólk, (m) pook, (v) *Poignard* (m).

Dolkeppig, byv. w.) *Insensé* (adj.).

Dolle kervel, (v) *De la ciguë* (f).

Dolligheid. *Voyez Dolheid.*

Dom, bot, (byv. w.) *Stupide, lourd, grossier, dur de conception, ignorant*; (adj.) *een dom mensch, un lourdaut, un ignorant* (m) *une bête* (f).

Dom, toren van eene hoofdkerk, (m) *Tour d'une Eglise cathédrale* (f).

Dom-déken, (m) *Doyen du chapitre* (m).

Dom heer, (m) *Chanoine, prébendaire* (m).

Dom-heerschap, (o) *Canonisat* (m).

Domheid, (v) *Stupidité* (f).

Dom-kapittel, (o) *Chapitre* (m).

Dommekragt, werktuig, (v) *Cric* (m).

Dommekragt, lomp mensch, *Lutor, gros lourdaut* (m).

Dommen, gonzenals de byën, (o. w.) *Bourdonner* (v. n.).

Dommsling, (v) *Bourdonnement* (m).

Dommeldyk, (byw.) *Lourdement, grossièrement* (adv.).

Dommgheid, (o) *Voyez Domheid.*

Dompelen in 't water, (d. w.) *Plonger, enfoncer dans l'eau* (v. a.).

Zig in de wellusten dompelen, *Se plonger en toutes sortes de délices.*

Dompeling, (v) *Immersion* (f).

Dampen, uitdooven, (d. w.) *Etindre* (v. a.).

Dompertje, (o) *Etrouffoir* (m) *machine à éteindre la chandelle.*

Dompig, bedompt, (byv. w.) *Obscur* (adj.).

Dom-prooft, (m) *Prévôt d'une Eglise cathédrale.*

Donder, (m) *Tonnerre* (m) *foudre* (f).

Donder-bul, (v) *Orage mêlé de tonnerre* (m).

Donderbusch, (m) *Arquebuse* (f), *mousqueton* (m).

Donderdag, (m) *Jeudi* (m); *witte donderdag, jeudi saint* (m).

Donderen, (onperf. w.) *Tonner* (v. imperf.).

Donderen, raazen, (d. w.) *Foudroyer, peñler*; (v. a.) *het dondert, il tonne.*

Donder-God, (m) *Le dieu qui lance le tonnerre* (m).

Donder-kloot, donder-steen, (m) *Carreau de foudre* (m).

Donder-slag, (m) *Coup de tonnerre* (m).

Donderstraal, (m) *Rayon de tonnerre* (m).

Donker, (byv. w.) *Obscur*; (adj.) *een donkere nagt, une nuit noire; een donkere kamer, une chambre obscure; een donkere kleur, une couleur brune; het wordt donker, la nuit tombe.*

Tusſchen licht en donker, (byw.) *Entre obscur & loup, au crépuscule, à la brune* (adv.).

Een donkere lucht, *Un temps couvert, ténébreux.*

Donkeragtig, (byv. w.) *Un peu obscur, un peu sombre, tirant sur l'obscur* (adj.).

Donker-blaauw, (byv. w.) *Bleu-obscur* (adj.).

Donker-bruin, *Brun tirant sur le noir.*

Donker geel, *Faune obscur.*

Donker-groen, *Vert-brun, vert-obscur.*

Donkerheid, (v) *Obscurité* (f).

Donkerlyk, (byw.) *Obscurément* (adv.).

Dons (o) *zagte veeren der Zwaanen. Doves* (m).

Dood, (m) *La mort* (f); een haastige dood, *une mort subite* (f).

Dood, (byv. w.) *Mort* (adj.) *morte*; een dood ligchaam, *un corps mort*; zyn moeder is dood, *sa mère est morte*; hy is dood en begraven, *il est mort & enterré*.

Tec dood brengen, *Mettre à mort, faire mourir*.

Dood krank, *Malade à la mort*.

Het weec is dood stil, *Le tems est fort calme*.

Zig dood loopen, *Se tuer à force de courir*.

Zig dood werken, *Se tuer à force de travailler*.

Doodbaar, (v) *Civiere* (f).

Dood bed, (o) *Lit de mort* (m).

Dood boek, (o) *Oubli* (m).

Doodelyk gekwetst, *Blessé à mort*.

Doodelyke haat, (m) *Une haine mortelle* (f).

Doodelyk zondigen, *Pécher mortellement*.

Dooden, (d. w.) *Tuer; faire mourir* (v. a.).

Zyne lusten dooden, *Réprimer ses passions*.

Het vleesch dooden, *Mortifier la chair*.

Doodgraaver, (m) *Fosseur* (m).

Dooding, (v) *Mortification* (f).

Dood-kist, (v) *Cercueil* (m) *biere* (f).

Dood-kleed, (o) *Drap mortuaire* (m).

Doodfeh, éenzaam, (byv. w.) *Solitaire désert* (adj.).

Doodfeh, zeer bleek, (byv. w.) *Pâle, blême* (adj.).

Doodsbeenderen, *Ossements de morts*.

Doodsbeenderhuis, (o) *Charnier* (m).

Doodfchieten, (d. w.) *Tuer avec une arme à feu* (v. a.).

Doodfchrik, (m) *Frayeur mortelle* (f).

Doodfchulden, *Frais funéraires* (pl. m.).

Doodfchuldig, (byv. w.) *Coupable de mort* (adj.).

Doodsgevaar, (o) *Danger de mourir* (m).

Doodshoofd, (o) *Tête de mort* (f).

Doodfnaan, (d. w.) *Tuer, massacrer* (v. a.).

Dood-flag, (m) *Homicide, meurtre, massacre* (m).

Dood-flager, (m) *Meurtrier* (m) *affassin* (m).

Dood-fnik, (m) *Dernier soupir* (m).

Doods nood, (m) *Agonie* (f).

Dood-fteek, (m) *Coup mortel* (m).

Dood-fteeken, (d. w.) *Tuer par l'épée* (v. a.).

Dood-ftraf, (v) *Peine de mort* (f).

Dood-fuipen, (Mr. v.) *Convulsions mortelles* (pl. f.).

Dood verw, (v) *Pâleur mortelle* (f).

Dood-verw, fchets van een Schilder, (v) *Ebauche* (f).

Dood-verwen, (d. w.) *Ebaucher* (v. a.).

Dood-vonnis, (o) *Sentence de mort* (f).

Dood-vyand, (m) *Ennemi mortel* (m).

Dood-wonde, (v) *Playe, blessure mortelle* (f).

Dood-ziek, *Malade à la mort* (adj.).

Dood-ziekte, (v) *Maladie mortelle* (f).

Dood-zonde, (v) *Péché mortel* (m).

Dood-zweet, (o) *Sueur froide* (f).

Doef, (byv. w.) *Sourd* (adj.).

Doefheid, (v) *Surdité* (f); zig doof maaken, zig doof houden, *Faire le sourd*.

Doef pot, (m) *Escufoir* (m).

Doogen, *Voyez deugen*.

Dooden, van den weg raaken, (o. w.) *Errer, s'égarer, s'écarter du chemin* (v. n.).

Doolende Ridder, (m) *Chevalier errant* (m).

Doolhof, (m) *Labyrinthe* (m).

Dooling, (v) *Erreur* (f) *égarement* (m).

Dooling, (v) Dool weg des verderfs, *Chemin de perdition* (m).

Doop, (m) *Baptême* (m); een kind ten doop houden, *ténir un enfant sur les fonts*.

Doop-bekken, (o) *Bassin* (m).

Doop-

Doop-boek, (o) *Régistre baptismal* (m).

Doop-ceel, (v) *Baptistère* (m).

Doop-dag, (m) *Jour de baptême* (m).

Doopeling, (m. en v.) *Celui ou celle qu'on doit baptiser*.

Doopen, (d. w.) *Baptiser* (v. a.).

Doopen, indooopen, (d. w.) *Tremper*; (v. a. zyn brood in den wyn doopen, *Tremper son pain dans le vin*.

Dooper, (m) *Celui qui baptise*; Johannes de Dooper, *Jean Baptiste*.

Doop-huis, (o) *Parquet* (m).

Doop-kleed, (o) *Tuygyle* (f).

Doop-peet, (m) *Parrain* (m);

doop-meeter (v) *marraine* (f).

Doop-maal, (c) *Repas d'après le baptême* (m).

Doop-naam, (m) *Nom de baptême*.

Doop-vat, (o) doop-vont, (v) *Fonds du baptismaux*.

Doop-water, (o) *Eau de baptême* (f).

Door my gedaan, *Fait par moi*.

De een door d'ander, *L'un par l'autre*.

Door en door, *De part en part*, *d'autre en autre*.

Ik ken hem door en door, *Je le connois à fond*.

Door het ligchaam steeken; *Percer à travers du corps*.

Door den bank, (byw.) *Ordinairement* (adv.).

Doorbakken, (byv. w.) *Cuit* (adj.).

Door-bersten, (o. w.) *Créver* (v. n.).

Doorbladeren, (d. w.) *Feuilleter* (v. a.).

Doorboord, (byv. w.) *Transpercé* (adj.) *percé*.

Doorbooren, (d. w.) *Percer* (v. a.).

Doorbraaden, (o. w.) *Bien rosir* (v. n.).

Doorbranden, (o. w.) *Bruler* (v. n.).

Doorbreeken, (o. w.) *Percer*, *paraître*; de zon begint door te breeken, *le soleil commence à paraître*.

Doorbreeken, (o. w.) De zweer

staat op 't doorbreeken, *l'abbé est prêt à créer*.

Door de vyanden door breeken, *Se faire jour à travers des ennemis*.

Doorbreeken, (d. w.) *Rompre* (v. a.).

Doorbrenghen, zyn geld, *dépenser*, *gaspiller son argent*; zyn tyd doorbrenghen, *passer son temps* (v. n.).

Doorbrengher, (m) *Dépenseur*, *prodigue* (m).

Doorbyten, (d. w.) *Percer en mordant* (v. a.).

Doordien, (byw.) *Puisque*; (adv.) doordien hy 't zoo verstaat, *Puisqu'il l'entend ainsi*.

Doordoen, uitschrabben, (d. w.) *Effacer*, *rayer* (v. a.).

Doordringelyk, (byv. w.) *Pénétrable* (adj.).

Doordringen, (d. w.) *Pénétrer*, *percer*, (v. a.) door de zwaarste zaaken heen dringen, *Pénétrer les choses les plus difficiles*.

Doordringen, door 't gedrang, *Fendre la presse*.

Doordringend, (byv. w.) *Pénétrant* (adj.).

Doordringendheid, (v) *Pénétration* (f).

Door-droog, (byv. w.) *Bien sec* (adj.).

Doordryven, (d. w.) *Pousser*, *faire passer* (v. a.).

Doorgaan, een dorp, *Traverser un village*.

Die zaak zal doorgaan, *Cette affaire passera*.

Met zyn's Meesters geld doorgaan, *Voler son maître & prendre la fuite*; met een Juffer doorgaan, *enlever une Demoiselle*.

Doorgaans, gemeenlyk, (byw.) *Ordinairement* (adv.).

Doorgaans, geduurig, (byw.) *Continuellement* (adv.).

Doorgang, doortogt, (m) *Passage* (m).

Door-geleerd, (byv. w.) *Trisavant* (adj.).

Doorgieten, (d. w.) *Verser à travers de quelque chose* (v. a.).

Door goed, (byv. w.) *Très-bon, fort-bon.* (adj.).

Doorgraaften, (d. w.) *Creuser, percer* (v. a.).

Doorgronden, (d. w.) *Pénétrer* (v. a.) *Sonder, scruter.*

Doorhaalen, berispen, (d. w.) *Critiquer, réprimander, censurer, reprendre, vanfer* (v. a.).

Doorhaalen, uitschrabben, (d. w.) *Rayer, effacer* (v. a.).

Doorhaalen, linnen, (d. w.) *Passer le linge par l'eau d'empois.*

Doorhaalen, het papier nat maa-ken, (d. w.) *Mouiller.*

Doorhaalen, een zaak ten einde brengen, *Venir à bout d'une affaire* (v. a.).

Doorhaalen, van eene ziekte herstellen, *Echapper d'une maladie.*

Doorhakken, (d. w.) *Fendre* (v. a.).

Door-heet, (byv. w.) *Très-chaud* (adj.).

Doorheipen, (d. w.) *Tirer d'affaire* (v. a.).

Doorhouwen, (d. w.) *Fendre* (v. a.).

Doorkerven, doorsnyden, (d. w.) *Couper en pieces* (v. a.).

Doorklieven, (d. w.) *Fendre* (v. a.).

Doorznaagen, (d. w.) *Ronger* (v. a.).

Doorkooken, (o. w.) *Bien bouillir* (v. n.).

Doorkoomen, door 't gedrang, *Passer par la foule.*

Daar is geen doorkoomen aan, *On n'en peut pas venir à bout.*

Die zieke zal 'er doorkoomen, *Ce malade se rétablira.*

Door-koud, (byv. w.) *Très-froid* (adj.).

Door-krabben, (d. w.) *Ouvrir une chose en la grattant* (v. a.).

Doorkruipen, (o. w.) *Se glisser, couler* (v. n.).

Doorkruisfen, (d. w.) *Parcourir* (v. a.).

Dooriaaten, (d. w.) *Laisser passer* (v. a.).

D or-leezen, (d. w.) *Lire d'un bout à l'autre* (v. a.).

Doorlezen, zeer geleerd, (byv.

w.) *Très savant* (adj.) *d'une grande lecture.*

Doorleiden, (d. w.) *Mener à travers* (v. a.).

Doorloop, doorgang, (m) *Passage* (m).

Doorloopen, (d. w.) *Parcourir* (v. a.) *traverser.*

Doorluchtig, open, (byv. w.) *Percé à jour* (adj.).

Doorluchtig, doorschynend, *Transparent* (adj.).

Doorluchtig, beroemd, *Illustre* (adj.); het doorluchtig huis van Oranje, *l'Illustre maison d'Orange.*

Doorluchtigheid, (v) *Grandeur, firmité* (f).

Doorluchtigheid, (m. en v.) *Altesse*; zyn Keurvorstelyke Door-

luchtigheid, *son Altesse Electorale.*

Door malkander, *l'Un portant l'autre.*

Door-mager, (byv. w.) *Fort-maigre* (a. l.).

Doormengen, (d. w.) *Mêler, entremêler* (v. a.).

Door mest, (byv. w.) *Bien engrais- sé* (adj.).

Doorn, (m) *Epine* (f); Hage- doorn (m), *Aubepine* (f); lykdoorn (m) *exterrog* (o), *Cors* (m).

Doornagtig, (byv. w.) *Epineux* (adj.).

Doornagelen, (d. w.) *Percer de ceux* (v. a.).

Doornat, (byv. w.) *Tout-meuillé* (adj.).

Doornbosch, (o) *Buisson, ballier* (m).

Doornen, vandoorn, een doorn- nen kroon, *Couronne d'épines* (f).

Doorneemen, bestraffen, (d. w.) *Réprimander* (v. a.).

Doornhaage, (o) *Haye* (f).

Doorpriemen, (d. w.) *Percer* (v. a.).

Doorraaken, (o. w.) *Passer, éva- der* (v. n.).

Doorregend zyn, (o. w.) *Etre percé de la pluie* (v. n.).

Doorreizen, (d. w.) *Parcourir, traverser, passer en voyageant* (v. a.).

Doorryden, (o. w.) *Passer en voiture, à cheval* (v. n.).

Door-

DOO.

Doorrygen, doorbooren, (d. w.) *Percer* (v. a.).

Door-ryp, (byv. w.) *Bien-mûr* (adj.).

Doorroeien, (d. w.) *Traverser à la rame* (v. a.).

Doorrukken, (d. w.) *Passer à travers* (d. w.).

Doorschuren, (d. w.) *Déchirer* (v. a.).

Dóorschieten, (d. w.) *Tuer d'un coup de fusil* (v. a.).

Doorſchieten de kaart, (d. w.) *Mêler les cartes* (v. a.).

Doorschynen, (o. w.) *Réluire* (v. n.).

Doorschynend, (byv. w.) *Trans-parant* (adj.).

Doorschrabben, (d. w.) *Rayer, effacer* (v. a.).

Doorſlaan, (o. w.) *Percer, pénétrer* (v. n.).

't Papier ſlaat door, *Le papier boit, perce*.

De inkt ſlaat door, *l'Encre perce*.

De muur ſlaat door, *l'Eau pénétre à travers la muraille*.

Hy ſlaat dóór, door de vyan-den, *Il se fait jour à travers de l'Ennemi*.

Doorſlaande, overtuigende, (byv. w.) *Convainquant, évident* (adj.).

Doorſlaapen, (o. w.) *Dormir profondément* (v. n.).

Doorſleepen, liſtig, (byv. w.) *Rusé* (adj.).

Doorſleepenheid, (v) *Ruse, finesse* (f).

Door-ſleepen, (d. w.) *Trainer* (v. a.).

Doorſluipen, (o. w.) *Se retirer à la sourdine*.

Doorſnuffelen, (d. w.) *Fureter, rechercher* (v. a.).

Doorſnuffelaar, (m) *Qui fait de profondes recherches* (m).

Doorſnuffeling, (v) *Recherche, perquisition* (f).

Doorſnyden, (d. w.) *Couper, partager* (d. w.).

Doorſnyding, (v) *Partage* (m) *Division* (f).

Doorſpekken, (d. w.) *Larder* (v. a.).

DOO.

85

Doorſpoelen, (d. w.) *Passer, couler par quelque lieu* (v. n.).

Doorſpoelen, drinken, (d. w.) *Boire un coup* (v. a.).

Doorſpoeling, (v) doorloop, (m) *Ecoulement, passage* (m).

Doorſtaan, (o. w.) *Souffrir, supporter* (v. n.).

Doorſteeken, (d. w.) *Percer, (v. a.) transpercer, enfiler* (v. a.).

Doorſtikken, (d. w.) *Broder par tout* (v. a.).

Doorſtooten, (d. w.) *Percer, transpercer* (v. a.).

Doorſtraalen, (o. w.) *Transpi-rer, sortir en forme de rayons* (v. n.).

Doorſtraaling der leeversgees-ten, (v) *Transpiration des esprits vitaux*.

Doorſtreepen, (d. w.) *Effacer, rayer* (v. a.).

Doorſtryken, (d. w.) *hékelen, Reprendre, réprimander, censurer, dauber* (v. a.).

Doortasten, beproeven, (d. w.) *Eprouver, tenter* (v. a.).

Doortogt, (m) *Passage* (m).

Doortrapt, ſlim, (byv. w.) *Ru-sé, malin, fin* (adj.).

Doortraptheid, (v) *Finesse, ru-se, malice* (f).

Doortrekken, doorreizen, (d. w.) *Passer par quelque ville* (v. a.).

Doorvaaren, (o. w.) *Passer en bateau* (v. n.).

Doorvaart, (v) *Passage* (m).

Doorvlegten, (d. w.) *Entrela-cer* (v. a.).

Doorvliegen, (o. w.) *S'envoler par quelque ouverture* (v. n.).

Doorvlieten, (o. w.) *Couler par quelque endroit* (v. n.).

Doorvrogt, (byv. w.) *Achévé, (adj.) Voyez Doorwrogt*.

Doorvoeren, (d. w.) *Voiturer par quelque endroit* (v. a.).

Doorwaadbaar, (byv. w.) *Guéa-ble* (adj.).

Doorwaaden, (d. w.) *Passer à gué* (v. a.).

Doorwandelen, (o. w.) *Se pro-mener partout* (v. n.).

Doorwandeling, (v) *Promenade* (f) *tour* (m).

Doorwarm, (byv. w.) *Bien chaud* (adj.).

Doorwassen, (byv. w.) *Gras, emrelardé de gras & de maigre* (adj.).

Doorweken, (d. en o. w.) *Tremper* (v. a. & n.).

Doorwerken, (d. w.) *Travailler* (v. a.).

Doorwischen, (d. w.) *Effacer* (v. a.).

Doorwonden, (d. w.) *Percer de coups* (v. a.).

Doorworstelen, (o. w.) *Surmonter, se serrer d'affaires* (v. n. & a.).

Doorwrogt, (byv. w.) *Ashété* (adj.).

Doorwrogt werk, *Un ouvrage solide*.

Doorzaagen, (d. w.) *Scier* (v. a.).

Doorzakken, (o. w.) *s'Affaisser* (v. n.).

Doorzakking, (v) *Affaïssement* (m.).

Doorzeilen, (o. w.) *Passer à la voile* (v. n.).

Doorzien, (o. w.) *Pénétrer* (v. n.) *Poir à travers de quelque chose, voir jour à quelque affaire.*

Doorziende oogen, *Des yeux pénétrants*.

Doorzigt, (o) *Pénétration* (f.).

Doorzichtbaar, doorzigtig, (byv. w.) *Transparent* (adj.).

Een doorzigtig verstand, *Un esprit subtil, pénétrant*.

Doorzigtigheid, (v) *Transparence, pénétration* (f.).

Doorzigtkonst, (v) *Perspective* (f.).

Doorzoeken, (d. w.) *Visiter, fouiller, faire une exacte recherche, examiner, peser* (v. a.).

Doorzoeker, (m) *Qui visite, qui pénètre; God is de doorzoeker der harten, Dieu est le scrutateur des cœurs.*

Doorzoekking, (v) *Examen*, (m) *recherche* (f.).

Doos, (v) *Boîte* (f.); snuif-tabaksdoos, *tabatière* (f.); reuk-doosje (o), *casioles* (f.).

Doove-kool, (m) *Charbon éteint* (m.).

Doove-noot, (m) *Noix gâtée* (f.).

Een doove kleur, (v) *Une couleur pâle* (f.).

Dooven, uitdooven, (d. w.) *Eteindre* (v. a.).

Doovigheid, (v) *Surdité* (f.).

Dooy, (m) *Dégel*; (m) Dooiweer, (o) *le dégel* (m.).

Dooyen, (onpers. w.) *Dégeler* (o. impers.).

Dooyer van een ei, (m) *Faune d'œuf* (m.).

Dop van een ey, (m) *Coque d'œuf* (f.).

Dop van een noot, (m) *Ecale de noix* (f.).

Doppen, uit den dop doen, (d. w.) *Ecoffer des fèves; ôter la coque des noix* (v. a.).

Dor, (byv. w.) *Sec*; (adj.) Dorhout, (o) *Du bois sec* (n.).

Dor, schraal, onvrugtbbaar, (byv. w.) *Sérile, aride* (adj.).

Dorland, (o) *Du pays aride, nud, desert, stérile*.

Dorheid, (v) *Sécheresse, aridité* (f.).

Dorp, (o) *Village* (m).

Dorpel, (m) *Seuil* (m) de dorpel, drempel van de deur, *le seuil de la porte* (m).

Dorpeling, boer, (m) *Villageois* (m).

Dorperheid. (v) *Rusticité, grossièreté* (f.).

Dorp-huis, (o) *Métairie, ferme* (f.).

Dorplieden, *Villageois* (pl. m. & f.).

Dorp-paap, (m) *Curé de Village* (m).

Dorp-schout, (m) *Baillif de Village* (m).

Dorren, dor worden, (o. w.) *Se foner, se secher. se flétrir* (v. n.).

Dorschen, (d. w.) *Battre le blé* (v. a.).

Dorscher, (m) *Batteur en grange* (m).

Dorschvylégel, (m) *Fléau* (m).

Dorschvloer, (m) *l'Aire* (f.).

Dorschshuur, (v) *Grange* (f.).

Dorst, (m) *Soif* (m).

Dorsten, dorst hebben, (o. w.) *avoir soif* (v. n.).

Ik heb dorst, *J'ai soif*; den dorst
verstaan, *étancher la soif*.

Dorstig, (byv. w.) *Aisé* (adj.).

Dos, (m) kleeding, (v) *Vêtements, habits* (pl. m.).

Dosfen, kleeden, (d. w.) *Habiller, vêtir* (v. a.).

Douw, stoot, (m) *Coup*, (m)
seurt.

Douw, dauw, (m) *Rosée* (f).

Douwen, stooten, (d. w.) *Pous-
ser* (v. a.).

Douw-worm, (m) *Dartre* (m).

Dozyn, 't getal van 12, *Dou-
zaine* (f).

Iets by 't dozyn verkoopen,
Vendre quelque chose à la douzaine
(v. a.).

Dra, (byw.) *Vite, promptement*
(adv.).

Draad, (m) *Fil* (m).

Draad, vezeltje, *Fibre* (f) De
draaden van eenen wortel, *les fi-
bres d'une racine*.

Goud-draad, *Fil d'or* (m).

Leevens-draad, (m) *Le trame de
la vie* (f).

Een draadje garen, *Une éguil-
lée de fil* (f).

Draad van een mes, *Fil d'un
couteau* (m).

Draadig, (byv. w.) *Fibreux* (adj.).

Draadkogel, (m) *Boulet ramé,
boule ramée*.

Draad-trekken, (d. w.) *Tirer du
fil* (v. a.).

Yzerdraad trekken, *tirer du fil
d'archal*.

Gouddraad trekken, *Tirer de l'or*.

Draad trekker, (m) *Tireur de fil
d'archal* (m).

Draadwerk, (o) *Ouvrage de fili-
grane* (m).

Draagbaar, (byv. w.) *Portatif*
(adj.).

Draagbaar, berrie, (v) *Civie-
re* (f).

Draag-bak, (m) *Auge* (f).

Draag-band, (m) *Baudrier* (m).

Draagboom, (m) *Barre* (f) *bâton
de litière* (f).

Draagen, (d. w.) *Porter*; (v. a.)
de straf draagen, *porter la peine*,
subir la peine de son crime.

Ergens zorg voor draagen, (d.
w.) *Avoir soin de quelque chose*, *y
prendre garde*.

Ik zal daar wel zorg voordraa-
gen; ik zal 't wel beletten, *J'y
mettrai bien ordre; je l'empêcherai
bien*.

Draagen, etter uitwerpen, (o.
w.) *Suppurer* (v. n.).

De wond begint te draagen, *La
plaie commence à suppurer*.

Een draagende wond, *Une plaie
qui suppure*.

Een last-draagend dier, (o) *Une
bête de somme*.

Draager, (m) *Porteur* (m).

Draag-geld, (o) *Port, salaire*
(m).

Draaglyk, (byv. w.) *Supporta-
ble* (adj.).

Draagstoel, (m) *Chaise portative,
litière* (f).

Draak, (m) *Dragon* (m).

Draaken-bloed, (o) *Sandracque*
(m).

Draalen, toeven, (o. w.) *Bal-
lancer, tarder, lester* (v. n.) *lam-
biner, barguigner*.

Al draalende, (byw.) *Lentement,
avec lenteur* (adv.).

Draaler, (m) *Lamtin* (m).

Draaling, (v) *Lenteur*, (f) *lenta-
binage* (m).

Draaven, als de paerden, (o. w.)
Trotter, aller le trot (v. n.).

Draaven, ryzen, (o. w.) *S'élève-
ver, monter* (v. n.).

Draaver, looper, (m) *Coureur*
(m).

Een hard-draaver, een goed ry-
paard, *Un bon cheval de course* (m).

Draay, (m) *Un tour, un biais*
(m).

Draaybank, (v) *Banc de sours-
neur* (m).

Draayboom, (m) *Tourniquet* (m).

Draay-bord, ryfsciers bord, (o)
Roue de fortune, (f) *souriquet*
(m).

Draayen, (d. w.) *Tourner*, (v. a.)
het hoofd draayen, *sourner la tête*;
voelen draayen, *sourner des choses*.

Draayende, (deelw.) *Tournant*,
(partic. & adj.).

- Draayer, (m) *Tourneur* (m).
 Draaying, omdraaying, (v) *Tour, changement* (m).
 Draaying in 't hoofd, (v) *Vertige, tournoient de tête* (m).
 Draaying in 't water, (v) *Tournoient de l'eau* (m).
 Draay.kolk, (m) *Gouffre de mer* (m).
 Draay konst, (v) *l'Art de tourner* (m).
 Draay-spit, (o) *Tourne brache* (m).
 Draay-tol, (m) *Tolon* (m).
 Draay-werk, (o) *Ouvrage travailé au tour* (m).
 Draaywind, (m) *Tourbillon* (m).
 Drabben, door 't slyk loopen, (d. w.) *Patrouiller, barboter dans la crotte* (v. a.).
 Drabbig, morsfig, dik, (byv. w.) *Trouble, bourbeux, épais* (adj.).
 Drabbigheid, (v) *Épaisseur, salé* (f).
 Draf, (m) speling, (v) *De la lature de sonnez à biere, mar-gouillis*.
 Draf, (m) grond-fop, (v) *Marc* (m).
 Draf van een paerd, (m) *Trot d'un cheval* (m).
 Op een draf loopen, *Aller le trot*.
 Dragant, (m) *Gomme dragant* (f).
 Dragen, zeker kruid, (v) *Étiragon* (m).
 Dragonder, (m) *Dragon* (m).
 Dragt, (v) kleding, (v) *Mode* (f).
 Dragt, zwangerheid, (v) *Grossesse* (f).
 Dragt, etter van eene wond, *Suppuration de la plaie*, (f) *Pus* (m).
 Dragt, vragt, *Charge* (f).
 Dragt der oogen, *Chassie* (f).
 Drang, (m) gedrang, (o) *Pressé, foule* (f).
 Drank, (m) *Boisson*, (f) *breuvage* (m).
 Drank van medicyaen, *Poison medicinale* (f).
 Drank-offer, (o) *Libations* (f).
 Dras, (m) natte aarde, *Limon* (m).

- Drasfig, (byv. w.) *Limoneux, marécageux* (adj.).
 Dras land, (o) *Terrein marécageux* (m).
 Dreef, laan van boomen, (v) *Allée* (f).
 Dreet, kudde schaapen, *Troupeau* (m).
 Dreef, kinnebakslag, *Souffles* (m).
 Dreef der wolken, *Le chemin, le cours des nues* (m).
 Dreg, (m) zeker ankertje, *Petite ancre* (f).
 Dreg, enter-dreg, om de oorlogs scheepen te enteren, *Grappin* (m).
 Dreggen, de dreggen uitwerpen, (d. w.) *Attracher les vaisseaux avec des grappins* (v. a.).
 Dreg-net, (o) *Filet pour pêcher à la mer* (m).
 Dreigement, (o) bedreiging, (o) *Menace* (f).
 Dreigen, (d. w.) *Menacer* (v. a.).
 Dreigen, aarzelen, (o. w.) *Hésiter, balancer* (v. n.).
 Dreigen, op 't punt staan van in te storten, (o. w.) *Menacer ruire* (v. n.).
 Dreigende, (byv. w.) *Menaçant*, (adj.) een dreigende stem, *une voix menaçante*.
 Dreigende, (byw.) *En menaçant, d'un ton menaçant* (adv.).
 Dreiging, bedreiging, (v) *Menace* (f).
 Drék, (m) vuiligheid, (o) *Or-dure, boue, bourbe, fange* (f).
 Drék, menschen-drék, *Extré-ment* (m).
 Drék, beesten-drék, *De la fiente des animaux* (f).
 Hy heeft geld als drék, *Il est tout cousu d'or, il mesure l'argent par pelle*.
 Hy acht het geld als drék, *Il estime l'argent comme la bue*.
 Drék hoop, (m) *Monceau, tas d'ordure* (m).
 Drékkig, (byv. w.) *Salé, plein d'ordure* (adj.).
 Drék-wagen, (m) *Tombeveau* (m).
 Drempel, (m) *Seuil*; (m) onder drempel.

Drempel, (m) *Linteau*; (m) *boven drempel*.

Drenkeling, iemand die verdronken is, (m. & v.) *Personne noyée* (m. & f.).

Drenken; de këmels te drinken geeven, *Abreuver les chameaux*.

Drentelaar, (m) *Lambin*, *niveleur* (m).

Drentelächtig, (byv. w.) *Lent*, *laidif*, (adj.).

Dentelen, (o. w.) *Lambiner*, *barguigner*, *niveler* (v. n.).

Dreinen, schuuden, (o. w.) *Trembler* (v. n.).

Dreutel, keutel, (m) *Croûte* (f.).

Dreutel, klein menschje, (m. & v.) *Petit bout d'homme*, *de jambe*, (m. & f.) *magot* (m).

Dreutelen, voetje voor voetje gaan, *Aller au petit pas*, *marcher à pas comptés* v. n.).

Dreutelaar, durf-niet, (m) *Ir-résolu*, *niais* (m).

Drie, *Trois*.

Driedubbel, (byv. w.) *Triple*; (adj.) *driedubbele kroon*, (v) *triple couronne* (f.).

Driedubbel, (byw.) *Triplement*, *au triple*, (adv.) ik zal het drie dubbel betaalen, *je vous le rendrai au triple*.

Drieëénig. De drieëénige God, *Un seul Dieu en trois personnes*.

Drieëénigheid, (v) *Trinité* (f.).

Drieërhande, drieërlei, (byv. w.) *De trois fortes* (adj.).

Driehoek, (m) *Triangle* (m).

Driehoekig, driekantig, (byv. w.) *Triangulaire* (adj.).

Driehoofdig, (byv. w.) *A trois têtes*, *à trois faces* (adj.).

Driejaarig, (byv. w.) *De trois ans*, *triennal* (adj.).

Drieling, (m. en v.) *Un des trois enfans d'une même couche*.

Drielingen, drie kinderen van eene dragt, *trois enfans d'une même couche*.

Drieman, (m) *Triumvir* (m).

Driemanschap, (o) *Triumvirs* (m).

Drieponder, (m) *Boulets de 3 livres* (m).

Drieputtig, (byv. w.) *A trois pointes* (adj.).

Drieprong (m) *kruisstraat*, (v) *Carrefour* (m).

Drietal, (m) *Chaise à trois pieds* (f.).

Drietand, (m) *Trident* (m), *Nep-tunus met zynen drietand*, *Neptu-ne avec son trident*.

Drietandig. *Voyez Drieputtig*.

Drievoet, (m) *Trépied* (m).

Drievoetig, (byv. w.) *A trois pieds* (adj.).

Drievoetstoel, (m) *Chaise à trois pieds* (f.).

Drievoudig, (byv. w.) *Triple* (adj.).

Drievoudigheid, (v) *Triplinité* (f.).

Drievaldig. *Voyez Drieëénig*.

Drievaldigheid. *Voyez Drieëénigheid*.

Drieweg, (m) *Carrefour* (m).

Driewerf, (byw.) *Trois fois* (adv.).

Drift, dreef, kudde, (v) *Troupeau* (m).

Drift van 't water, *Le cours de l'eau* (m).

Drift, hartstocht, (v) *Passion* (f); zyne driften beteugelen, *Reprimer ses passions*.

Een blinde drift, *Un zèle aveugle* (m).

Drift, hevigheid, *Chaleur* (f) *emportement* (m).

Hy sprak met groote drift, *Il parla avec beaucoup de chaleur*.

Drift, haast, *Précipitation* (f); met groote drift schryven, *Ecrire avec beaucoup de précipitation*.

Driftig, haastig, oplopend, (byv. w.) *Bruque*, *précipité*, *colérique*, *emporté*, *violent* (adj.).

Driftig worden, (o. w.) *s'Em-porter*, *se fâcher* (v. n.).

Driftigheid, (v) *Précipitation* (f) *emportement* (m).

Driftiglyk, (byw.) *Précipitamment*, *violamment*, *passionnément*; *avec précipitation* (adv.).

Drifzand. *Voyez Drijfzand*.

Dril (v) *boor-zyser*, *Forer* (m); rit-boor.

Dril-boog, (m) *Archer* (m).

De drill van een molen, *Le pivot d'un moulin* (m).

Drilkonst (v) Wapen-oeffening, *Exercice des armes* (m) *manierement des armes, évolutions militaires.*

Drillen, den Wapenhandel leeren, (o. w.) *Apprendre l'exercice des armes* (v. n.).

Met de piek drillen, *Branler la pique* (v. a.).

Met een boor drillen, *Percer avec le foret* (v. a.).

Op het glas drillen, (d. w.) *Graver sur le verre* (v. a.).

Drilling met de piek, (v) *Branlement de la pique* (m).

Drilmeeſter, (m) *Maître-d'armes, qui enseigne les évolutions militaires* (m).

Dringen, (d. w.) *Pousser, presser* (v. a.).

Dringende nood, (m) *Pressant besoin* (m) *nécessité urgente* (f).

Dringende reede, (v) *Raison puissante* (f).

Drinkbaar, (byv. w.) *Buvable, qui se peut boire.*

Drinkbaar goud, (o) *De l'or potable* (m).

Drinkbak, (m) *Abreuvoir* (m).

Drinkbakje, (o) *Auges* (m).

Drinkbeker, (m) *Gobelet* (m), *coupe, tasse* (f).

Drinkbeker, kelk, *Calice* (m).

Drinkbroër, (m) *Biberon* (m).

Drinken, (d. w.) *Boire*; (v. a.) *geëronken, (deeltw.) Bu.*

Zig dronken drinken, *s'Enivrer se fôûler.*

Drinker, (m) *Buveur* (m).

Drink-geld, (o) *De l'argent pour boire* (m).

Drink-gezel, (m) *Camarade de débâuche* (m).

Drink-glas, (o) *Verre à boire* (m).

Drink-huis (o) herberg, (v) *Cabaret* (m).

Drink-kan, (v) *Pot à boire* (m).

Drink-penning, (m) *Argent pour boire* (m).

Drink-schaal, (v) *Coupe, tasse à boire* (f).

Droefgeestig, (byv. w.) *Triste, morne, mélancolique* (adj.).

Droefgeestigheid, (v) *Mélancolie* (f).

Droefheid, (v) *Tristesse, douleur*, (f) *chagrin* (m).

Droefheid over zyne zonden, *Douleur, repentir sincère de ses péchés.*

Droes, drommel, (m) *Diable, malin esprit* (m).

Droes (m) ongemak der paer-aen, *Gourme* (m).

Droeslem (m) grondſop, *La lie* (f) *le marc de quelque liqueur* (m).

Droevig, (byv. w.) *Triste, affligé, chagrin, mélancolique* (adj.).

Droevig, (byw.) *Tristement* (adv.).

Droevig, ellendiglyk, (byw.) *Misérablement* (adv.).

Droget (o) zekere ſtoffe, *Drogues* (m) *certaine étoffe.*

Drogist, (m) *Droguiste, marchand de drogues* (m).

Drogist-winkel, (m) *Boutique de droguiste* (f).

Drol, keutel, (m) *Crotte* (f).

Drollig, koddig, klugtig, (byv. w.) *Facétieux, bouffon, drole, plaisant* (adj.).

Drolligheid, (v) *Plaisanterie* (f).

Drom, (m) ménigte, *Multitude, foule, troupe* (f).

Drommedaris, snelloopende Kammeel met twee bulten, (m) *Dromadaire, à deux bosses* (m).

Drommel, duivel, (m) *Diable* (m).

Dronk, (m) teug, een dronk wyns, *Un coup de vin* (m); een dronk waters, *un verre d'eau* (m); hy heeft een kwaaden dronk, *il est méchant quand il a bu. Il a le vin mauvais.*

Dronkaard, (m) *Ivrogne, sac à vin, buveur* (m).

Dronken, (byv. w.) *Ivre, fôûl*, (adj.) hy is dronken, *il est ivre, il est fôûl*; zig dronken drinken, *s'enivrer, se fôûler, se gorgier de vin.*

Dronken maaken, (d. w.) *Enivrer* (v. a.).

Dronken worden, (o. w.) *s'Enivrer* (v. n.).

Dronken, wy dronken ſamen, *Nous*

Nous buvions, nous buvons ensemble.

Dronkenman, (m) *Ivrogne* (m).

Dronkenvrouw, (v) *Ivrognesse* (f).

Dronkenschap, (v) *Ivresse* (f).

Dronkenschap, (v) *Ivrognerie* (f).

Droog, (byw. w.) *Sec, sèche*; (adj.) droog weer, *temps sec*; drooge aarde, *de la terre sèche*.

Droog slaapen, *Ne pisser plus au lit*.

Drooge, het drooge, (o) *Le sec* (m).

Drooge-min, (v) *Vieille Mere, nourrice qui n'allait plus* (f).

Droog, worden, (o. w.) *Se sécher* (v. n.).

Droogëtig, (byw. w.) *Un peu sec, qui tire sur le sec* (adj.).

Droog-doek, hand-doek, (m) *Essuie-main* (m).

Droogen, droog-maaken, (d. w.) *Sécher, dessécher, faire sécher, essuyer* (v. a.).

Linnen droogen, *Sécher du linge*.

Amandelen droogen, *Dessécher des amandes sur le feu*.

Zyne handen droogen, *Essuyer ses mains*.

Droogeryen, *Des drogues, des épices* (pl. f.).

Droogheid. *Voyez Droogte*.

Droog mond's, (byw.) *à Jeun* (adv.).

Droogscheerder, (m) *Tondeur* (m).

Droogscheeren, (d. w.) *Tondre le drap* (v. a.).

Droogte, (v) *Sécheresse* (f) droogte, droog weer, *temps sec* (m).

Droogte, zand-plaat, (v) *Banc de sable* (m).

Droogvoets, (byw.) *A pied sec* (adv.).

Droom, (m) *Songe, rêve* (m).

Droomen, (o. w.) *Songer, rêver* (v. n.).

Droomer, (m) *Rêveur, songeur* (m).

Droomgezigt, (o) *Réveries, visions* (pl. f.).

Droomig, (byw. w.) *Assoupi, rêveur* (adj.).

Droomster, (v) *Réveuse* (f).

Wie zou dat gedroomd hebben?

Qui est ce qui se seroit avisé de cela?

Droopsel, (o) van 't gebraad, *La graisse dégouttée dans la luche-frite* (f).

Drop, sap van zoet-hout, (o) *Jus de réglisse* (m).

Droppel, (m) *Goutte* (f).

Droppelen, afdruipeu, (o. w.) *Dégoutter* (v. n.).

Drosfaart, drost, (m) *Officier exerçant à la campagne la charge de grand Baillif ou de Lieutenants-criminel* (m).

Drosfaartschap, drostschap, (o) *Charge de Baillif, qualité de grand-Baillif* (f).

Druif, (v) *Raisin* (m).

Druilen, (o. w.) *Lambiner, blesser* (v. n.).

Druiling, (v) *Lambinage* (m).

Druiloor, (m) *Lendre, lambin*, (m) *nigaud*.

Druiloorig, (byw. w.) *Lambin, lent, paresseux* (adj.).

Druiloorigheid, (v) *Lenteur, paresse* (f) *lambinage* (m) *niaiserie, ravauderie* (f).

Druipen, (o. w.) *Dégoutter* (v. n.).

Druiping, (v) *Coulage, égout* (m).

Druiping van de hersens, (v) *Flux du cerveau* (m).

Druip-neus, inot-neus, (m) *Morveux* (m).

Druip-oog, (o) *Un œil chasteux* (m).

Druive, (byw. w.) *De raisin*, (adj.) een druive tros, *une grappe de raisin* (f).

Druive-nat, (o) *Le jus de la treille* (m).

Druiven-oogst, (m) *Vendange* (f).

Druiven-leezen, (d. w.) *Vendanger, faire la vendange* (v. a.).

Druiven-leezer, (m) *Vendangeur* (m) *vendangeuse* (f).

Druiven-pers, (v) *Pressoir* (m).

Druiven-perser, (m) *Celui qui travaille au pressoir* (m).

Druiven-persling, (v) *Le travail du pressoir* (m).

Druk, (m) *Impression* (f) *édition d'un livre*.

De derde druk, *La troisième édition* (f).

Druk, hy heeft het druk, *Il a beaucoup à faire*.

Druk, (m) elende, (v) *Misère, douleur* (f).

Druk bollen, *Balles à imprimer*.

Druk-feil, (v) *Faute d'impression* (f).

Druk inkt, (m) *Encre à imprimer* (f).

Drukken, (d. w.) *Imprimer* (v. a.).

Drukken, douwen, (d. w.) *Presser, ferrer* (v. a.).

't Volk drukken, *Fouler le peuple* (v. a.).

Iemant aan de hand drukken, *Serrer la main de quelqu'un*.

Drukken, bedroeven, (d. w.) *Affiger, chagriner* (v. a.).

Drakker, boekdrukker, (m) *Imprimeur* (m).

Drukkerye, (v) *Imprimerie* (f).

Drukking (v) perssing, *Pressement* (m) *pression* (f).

Drukking van de pen, *Effort de la plume* (m).

Druk-konst, (v) *Imprimerie* (f).

Druk-papier, (o) *Du papier à imprimer* (m).

Druk-pers, (v) *La presse* (f).

Druppel waters, (m) *Goutte d'eau* (f).

Druppelen, (o. w.) *Tomber goutte à goutte, dégoutter* (v. n.).

Druppelings, (byv. w.) *Goutte à goutte* (adj.).

Dryf-bytel, (m) *Ciseau* (m).

Dryf-hamer, (m) *Mailles* (m).

Dryf-steen, puim-steen, (m) *Pierre ponce* (f).

Dryf-tol, (m) *Sabot qu'on fouëtte* (m).

Dryf-zand, (o) *Sabie mouvans* (m).

Dryten, (o. w.) *Faire des ordures* (v. n.).

Dryter, (m) *Chiard* (m).

Dryven op 't water, (o. w.) *Flotter sur l'eau* (v. n.).

Met volle zeilen dryven, *Vogueur, aller à pleines voiles*.

Dryven, jaagen, (d. w.) *Chasser*; (v. a.) iemant uit zyn huis dryven, *chasser quelqu'un de sa maison*; han-

dal, Koopmanschap dryven, *faire négoce, négocier, trafiquer*.

De Schaapen naar de weide dryven, *Mener les moutons à la prairie, les mener paître*.

Een Ezel dryven, *Toucher un Ane*.

Zilver werk dryven, *Ciseler de l'argenterie*.

Een zaak door-dryven, *Soutenir, défendre une affaire*; iets laten dryven, *négliger une chose*.

Dryvende, (dee'w. en byv. w.) *Flottant* (partic. & adj.).

Dryver van handel, (m) *Négociant* (m).

Dryver van Ossen, *Bouvier* (m); Ossen dryver.

Dryver van Varkens, *Varkens-dryver, Porcher*.

Dryver van zilverwerk, *Graveur*.

Dryving op 't water, (v) *Flot* (m).

Dryving van zilverwerk, *Ciselure* (f).

Dubbeld, (byv. w.) *Double*; (adj.) een dubbeld hart, *un cœur double*.

Dubbeld, (byw.) *Doublement*; (adv.) ik hem dubbeld betaald, *je lui ai payé doublement, au double*; tien dubbeld, *dix fois le double*.

Dubbelde, dubbele moeite, (v) *Double peine* (f).

Dubbelde stuiver, (m) dubbeltje, (o) *Piece de deux sous* (f), *double sou* (m).

Dubbelde anys, (m) *Du meilleur anis de la reine* (m).

Dubbelde quitantie, (v) *Double reçu* (m).

Dubbeld afschrift, (o) *Duplicas* (m).

Het is dubbeld wel, *C'est trop de la moitié*; dubbeld weerom loonen, *rendre au double*.

Dubbeldhartig, (byv. w.) *Double de cœur* (adj.).

Dubbeldhartigheid, (v) *Duplicité de cœur, dissimulation* (f).

Dubbeldzinnig, (byv. w.) *Equivoque, à deux ententes, ambigu* (adj.).

Dubbeldzinnigheid, (v) *Ambiguité, équivoque, parole à deux ententes*

DU.

tes; (f) dubbelzinnige woorden, *des paroles équivoques*.

Dubbelzinnig, dubbelzinniglyk, (byw.) *Ambiguëment, d'une manière équivoque* (adv.).

Dubben, twyffelen, (o. w.) *Douter, être incertain* (v. n.).

Ducaat, (m) *Ducat* (m) Ducaaten goud, *De l'or de ducat*.

Ducaton, (m) *Ducaton* (m).

Duf, muf, (byv. w.) *Moisi, qui sent le rosan* (adj.).

Diffigheid, duifheid, (v) *Majiffure* (f).

Dugten, fchroomen, (o. w.) *Craindre, apprehender* (v. n.).

Duidelyk, klaar, (byw.) *Exprefsement, clairement* (adv.).

Duidelykheid, (v) *Clarité, précision* (f).

Duif, (v) *Pigeon* (m) *colombe* (f) een wilde duif, *un pigeon ramier* (m).

Duiven-hok, (o) *Colombier* (m).

Duig van een vat, (v) *Douwe* (f).

Duiken onder het water, *Plonger sous l'eau, faire le plongeon* (v. a.).

Duiken, 't hoofd buigen, *Baiser la tête*.

Duiker, (m) *Plongeur* (m).

Duiker, *Plongeon* (m) *certain oiseau*.

De duiker, de droes, (m) *Le diamant* (m).

Duim, (m) *Le pouce* (m).

Duim van de deur, (m) *Le goud de la porte* (m).

Een duim breedte, *La largeur d'un pouce* (f).

Duin, duinen, de zandbergen langs de zee, *Les dunes* (pl. f.).

Duin konynen, *Lapins de garenne* (pl. m.).

Duifter, donker, (byv. w.) *Obscur, obscure* (adj.).

Duifterweer, (o) *Un temps couvert, nébuleux* (m).

Duifterheid, (v) *Obscurité* (f).

Duifterlyk, (byw.) *Obscurément* (adv.).

Duifternis, (v) *Ténèbres* (pl. f.).

Duit, (n) *Une dure, monnaie d'Hollande dont huit font un sou*.

DR.

95

Duitsch, Hoogduitsch, *de l'Allemand*.

Nederduitsch, *Du flamand, du Hollandais*.

Op zyn duitsch, *A la flamande*.

In 't duitsch, *En flamand, en hollandois*.

De duitsche orde, (v) *L'ordre teutonique* (f).

Een duitsch woord, (o) *Un mot flamand* (m).

Duivel, (m) *Diable* (m) *Démon*.

Duivels, (byv. w.) *Diabolique* (adj.).

Een van den duivel bezétenen, *Un démoniaque* (m).

Duivelarye, (v) *Diablerie* (f).

Duivelin, (v) *Diablesse* (f).

Duivels-broed, (o) *padde-foel*, (m) *Champignon, potiron* (m).

Duizelen, (o. w.) *Etre écourté, ébloui* (o. n.).

Duizeling, (v) *Etourdissement, éblouissement* (m).

Duizend, (o) *Mille* (f).

Duizendfte deel, (o) *La millième partie* (f).

Dul. *Voyez Dol*.

Duldeloos, (byv. w.) *Insupportable, qu'on ne peut souffrir* (adj.).

Duldeloze fpyt, (m) *Dépit qu'on ne peut souffrir*.

Duldeloosheid, (v) *Impatience* (f).

Duldelyk, (byv. w.) *Supportable* (adj.).

Dulden, lyden, (o. w.) *Souffrir, endurer, supporter* (v. n.).

Dun, (byv. w.) *Mince, délié, délicat, clair* (adj.).

Dun gaaren, (o) *Du fil mince* (m).

Dun papier, (o) *Du papier mince* (m).

Dunne pap, (v) *De la bouillie claire* (f).

Danne beenen, *Des jambes de fuspeaux*.

Dun gezaaid, *Clair semé*.

Dun hairig, *Un peu chauve* (adj.).

Dunheid, (v) *Délicatesse* (f).

Dunken, (o. w.) *Sembler, penser* (v. n.) Wat dunkt u daarvan? *Que vous en semble?* Naar myn dunken, (byw.) *Auxen avis, selon moi* (adv.).

Dun-

94. DU. DUU.

Dunlyvig, aan den afgang,
(byv. w.) *Foiroux, dévoyé.*

Dunlyvigheid, (o) *Dévoiyement*
(m).

Dannen, dunner worden. (o. w.)
Atténuer, diminuer, amenuiser (v. n.).

Dannigheid. *Voyez* Danheid.

Dunfel, (o) *De jeunes laitues* (f).

Darven, (o. w.) *Oser* (v. n.).

Dus, aldus (byw.) *Ainsi, de cette*
manière, de cette façon (adv.).

Dusdaanig, (byv. w.) *Tel, telle*
(adj.).

Dusdaanig, zedcande, (byw.)
De cette sorte, tellement (adv.).

Dasdaanig een onthaal, *Un tel,*
un semblable régal, un tel accueil.

Dusdoende, (byw.) *Comme cela*
(adv.).

Dusverre, (byw.) *Jusqu'ici* (adv.).

Dut, slaap, (m) mymering (v)
Réverie, imagination (f) *sommeil*
(m).

Dutten, révelen, mymeren,
half slaapen, (o. w.) *Radoter, ex-*
travaguer; sommeiller, dormir lége-
rement (v. n.).

Duur, (byv. w.) *Cber, chere*
(adj.) het koorn is duur, *le bled*
est cher.

Duur, (byw.) *Cherement*, (adv.)
zyn leeven duur verkoopen, *ven-*
dre cherement sa vie.

Duur, (m) duurzaamheid, duu-
ring, (v) *Durée* (f).

Duurbaar, dat duuren kan,
(byv. w.) *Durable* (adj.).

Duurbaar, dierbaar, kostelyk,
(byv. w.) *Précieux* (adj.).

Duuren, (o. w.) *Durer* (v. n.).

Duuren-tyd, (m) *Cheré de vi-*
vres, (f) disette (f) famine (f).

Duurende, (byv. w.) *Durable*
(adj.).

Eeuwigduurende vreugd, (v)
Joye éternellement durable (f).

Eeuwigduurende Almanak, (m)
Almanac perpétuel (m).

Duuring, (v) *Durée* (f).

Duurte. (v) *Cheré* (f).

Duurzaam, (byv. w.) *Durable* (adj.).

Duurzaamheid, (v) *Durée* (f).

Dwaalen in 't Geloof, (o. w.)
Errer dans la foi (v. n.).

DW.

Dwaalen in een bosch, *S'éga-*
rer dans un bois (v. n.).

Dwaalende, (deel- en byv. w.)
Errant (partic. & adj.).

Dwaaling, (v) *Erreur* (f) *égare-*
ment (m).

Dwaallicht, (o) *Esprit follet, ses*
follet (m).

Dwaal-ster, (v) *Planète, étoile er-*
rante (f).

Dwaal-weg, (m) *Chemin trom-*
peur (m).

Dwaas, gek (byv. w.) *Fou, fol-*
let, extravagant, insensé; (adj.) een
dwaas mensch, un fou, un insensé;
dwaaze gedagten, des pensées fol-
les, de folles pensées.

Dwaasheid, (v) *Folie, sottise,*
extravagance (f).

Dwaaslyk, (byw.) *Follement, jol-*
tement, d'une manière extravan-
te (adv.).

Dwang, (m) *Contrainte, gêne,*
nécessité (f).

Conscientie dwang, *Tirannie de*
conscience (f).

Dwarlen, draaien, (o. w.) *Tour-*
noyer (v. n.).

Dwariwind, (m) *Tourbillon* (m).

Dwars, (byv. en byw.) *De tra-*
vers (adv.).

Dwars-door, *A travers* (préposi-
tion).

Dwars-balk, (m) *Sommier* (m)
poutre qui soutient le plancher.

Dwars-boom, (m) *Traverse* (f).

Dwars-boomen, (o. w.) *Traver-*
ser (v. n.).

Dwarsdryven, (o. w.) *Chicaner*
(v. n.).

Dwarsdryver, (m) *Chicaneur* (m).

Dwarsdryfser, (v) *Chicaneuse* (f).

Dwarsdryverye, (v) *Chicane, dis-*
pute, opiniâtreté, (f) entêtement (m).

Dwars-fluit, (v) *Flûte traversè-*
re (f).

Dwarslyft, (o) dwarshout, (o)
Traverse (f).

Dwars-pad, (o) *Sentier toré* (m).

Dwars-straat, (v) *Une traverse,*
une rue qui en coupe une autre (f).

Dweepen, zotte kuuren hebben,
(o. w.) *Avoir des boutades, avoir des*
caprices (f).

Dwee-

DW. DY. E. EB. EBB.

Dweeper, dweepster, Capricieux, capricieuse.

Dweeperye, (v) Caprice (m) folie, fottise (f).

Dweil, (m) Gros linge pour laver le pavé.

Dwerg, (m. en v.) Nain, naine, nabote, pygmée.

Dwingeland, (m) Tiran, exacteur (m).

Dwingelandfch, (byv. w.) Tirannique (adj.).

Dwingelandye, (v) Tirannie, exaction (f).

Dwingelandye gebruiken, (d. w.) Tiranniser, user de violence (v. a.).

Dwingen, (d. w.) Contraindre, forcer à quelque chose; (v. a.) wilde beeten dwingen, temmen, dompter des bêtes féroces (v. a.).

Dye, (v) Cuiffe (f).

Dyk, (m) Digue (f).

Dyk-graaf, (m) Intendant des digues; maître des eaux (m).

Dykgraaffchap, (o) Intendance des digues, dignité de Maître des eaux (f).

Dykmeester, (m) Officier qui veille à la sûreté des digues.

Dyning. Voyez Branding.

Dyzig, (byv. w.) mottig, Nébuleux (adj.).

E.

E. Alleen-klinker, de vyfde Letter van 't A. B. C.

E. Voyelle, la cinquieme Lettre de l'Alphabet.

Eb, ebbe, (v) Reflux de la mer (m).

Eb en vloed, Le Flux & le reflux.

Ebben, (o. w.) Baisser, descendre (v. n. & impers.).

Ebben-hout, (o) Du bois d'ébène, de l'ébène (m); ebben-houten tafel, (v) Une table d'ébène (f).

Ebben-hout-boom, (m) Ébénier (m).

EBB. EC. ED. 53

Ebben-hout-werker, (m) Ebé- niste (m).

Ebben-lyst, (v) Cadre d'ébène (m).

Echel, bloedzuiger, (m) Sang- sue (f).

Echo, (m) weergalm, Echo (m).

Echt, (m) Echtenstaat, (m) Ma- riage (m) Hymen (m).

Echtbreeken, overfpeel doen, (d. w.) Commettre adultere (v. a.).

Echtbreker, echtbreekster, (m. & v.) Adultere (m).

Echtbreking, echtbreuk, (v) overfpeel (o) Adultere (m).

Echte band, (m) Lien conjugal, lien du mariage (m).

Echte-bed, (o) Lit conjugal (m).

Echte-kinderen, Enfants légitimes.

Echte-lieden, Gens mariés.

Echte liefde, (v) Amour conju- gal (m).

Echteloos, (byv. w.) Illégitime (adj.).

Echtelyk, wettig, (byv. w.) Légitimement (adv.).

Echte-man, (m) Mari légitime, propre mari (m).

Echter, evenwel, (byw.) Néan- moins, cependant, toute fois, pour- tant (adv.).

Echte vrouw, (v) Femme légitime (f).

Echten-staat. Voyez Echt.

Echtgenoot, (m. & v.) Mari, époux; femme, épouse.

Echtgenootfchap, (o) Mariage (m) Alliance (f).

Echt maaken, wettig verklaa- ren (d. w.) Légitimer (v. a.).

Echtscheiden, (d. w.) Faire di- vorce (v. a.).

Echtscheiding, (v) Divorce (f).

Edel, (byv. w.) Noble, de qua- lité, d'extraction (adj.).

Edeldom, adeldom, (m) Nobles- se (f).

Edele vrouw, Dame noble.

Edellieden, Gentilhommes, la No- blesse.

Edel-masken, (d. w.) Annoblir, rendre noble (v. a.).

Edelman, (m) Gentilhomme (m).

Edel-gefteente, (o) Pierre pré- cieuse (f).

Edel-

Edelmoedig (byv. w.) *Généreux, généreuse, noble, grand* (adj.).

Edelmoedigheid, (v) *Générosité, grandeur d'âme* (f.).

Edelmoediglyk, (byw.) *Généreusement* (adv.).

Edik, azyn (m) *Vinaigre* (m).

Edoch, (voegw.) *Mais, pourtant* (Conjonct.).

Eed, (m) *Serment* (m); een eed doen, *faire serment, prêter serment*.

Eed-breeken, (o. w.) *Être parjure, se parjurer, violer son serment* (v. n.).

Eed breeker, (m) *Parjure, faus-faire* (m).

Eedbreeking, eedbreuk, (f) *Parjure* (m).

Eedgenoot, bondgenoot, (m) *Allié, confédéré* (m).

Eedgenootschap, (o) *Alliance, confédération* (f.).

Eedgespan, (o) *saamenzweering, (v) Conjuración* (f.).

Eek. *Voyez Edik*.

Eekel, (m) *Gland* (m).

Eekel-varken, (o) *Cochon noir de glands* (m).

Eeken-hout, eiken-hout, (o) *Du bois de chêne* (m).

Eel, kostelyk, (byv. w.) *Précieux, précieuse* (adj.).

Eel, zuiver, *Ner, propre* (adj.).

Eel, lekker, *Délicat, excellent* (adj.).

Eelheid, zuiverheid, nettigheid, lekkerheid, (v) *Propreté, délicatesse* (f.).

Eelt, hardigheid, in de handen of onder de voeten, (o) *Calus, durillon* (m).

Eeltig, (byv. w.) *Plein de durillons* (adj.).

Een, twee, drie, *Un, deux, trois*.

Een voor een, (byw.) *L'un après l'autre*.

Eend, (v) *Concord* (m).

Eenderhande, (byv. w.) *Semblable, de la même sorte* (adj.).

Eenderlei, (byv. w.) *De la même sorte, semblable*; van eender jaaren, *De même âge*; on fort nieuw; *Eerst*.

Eendragt, (v) *Union, concorde* (f.).

Eendragtig, (byv. w.) *Unanime* (adv.).

Eendragtige stemmen, *Des voix unanimes*.

Eendragtig leeven, (o. w.) *Vivre unis, en bonne concorde* (v. n.).

Eendragtiglyk, (byw.) *Unanimement* (adv.).

Eendragtigheid, (v) *Union, concorde. Voyez Eendragt*.

Eenemaal, (byw.) *Entièrement, tout-à-fait* (adv.).

Eenen, doet 't met eenen, ter zelve tyd, *Faites-le en même tems*.

Eenerhande. *Voyez Eenderlei*.

Eenhandig, (byv. w.) *Manchot* (adj.).

Eenheersching, (v) *Monarchie* (f).

Eeheid, (v) *Unité* (f).

Eenhoofdig, (byv. w.) *Monarchique* (adj.).

Eenhoorn, (m) *Licorne* (f).

E-njaarg, *D'un an, qui n'a qu'un an* (adj.).

Een ieder, (byw.) *Un chacun* (adv.).

Een iegelyk, (byw.) *Tout le monde* (adv.).

Eenig, alleen, (byv. w.) *Seul, seule* (adj.).

Daar is maar een eenig God, *Il n'y a qu'un seul Dieu*.

Eenig, (byv. w.) *Unique*; (adj.) een eenige zoon, *un fils unique*.

Eenig, eenzaam, (byv. w.) *Solitaire* (adj.).

Eenig geld, *Quelque argent*.

Geen eenige, *Aucun, aucune, personne* (adv.).

Zonder eenige reden, *Sans aucun sujet*.

Eenige keeren, *Quelque fois*.

Eenigermate, (byw.) *En quelque façon* (adv.).

t' Eeniger stonde, t' eeniger tyd, (byw.) *Un jour ou autre* (adv.).

Eeniger wyze, (byw.) *En quelque manière* (adv.).

Eenigheid, eenzaamheid, (v) *Retraite, solitude* (f).

Eenigheid des geloofse, *Unité de la foi* (f).

Met zyne broeders in groote eenigheid leeven, *Vivre en grande union avec ses frères*; hy wandelt in zyne eenigheid, *il se promène seul*.

Eeniglyk, (byw.) *Uniquement* (adv.).

Eenigste, (byw. w.) *Unique, seul, seule* (adj.).

Eenigstints, (byw.) *En quelque façon, en quelque manière, en quelque sorte, tant soit peu* (adv.).

Eenlopend gezel, ongetrouwd jongman, *jeune homme qui n'est point marié* (m).

Eenmaal, een reis, (byw.) *Une fois, un coup* (adv.).

Eenmoedig, eendragtig, (byw. w.) *Unanime, uni* (adj.).

Eenmoedigheid, (v) *Unanimité, concert le, union* (f).

Eenmoediglyk, (byw.) *Unanimement* (adv.).

Eenöög, (m. en v.) *Borgne* (m. & f.).

Eenöögig, (byw. w.) *Borgne* (adj.).

Eenpaarig, eendragtig, (byw. w.) *Uniforme, unanime, commun* (adj.).

Eenpaarig, (byw.) eenpaariglyk, *Unaniment, d'un commun accord* (adv.).

Eenpaarigheid, (v) *Uniformité, unanimité* (f) *accord* (m).

Eens, eenmaal, (byw.) *Une fois* (adv.).

Eens 'sdaags; eens 'sweeks, *Une fois le jour, une fois la semaine*.

Eens, op zekere tyd, *Un jour* (adv.).

Eens-deels, (byw.) *En partie* (adv.).

Eens worden, (o. w.) *Convenir, être d'accord* (v. n.).

Eensgezind, (byw. w.) *d'Accord, de bonne intelligence* (adj.).

Eensgezindheid, (v) *Bonne intelligence, union, conformité de sentiments* (f).

Eensklaps, (byw.) *Tout d'un coup, à l'impourvue, à l'improviste* (adv.).

Eenstemmig, (byw. w.) *d'Une commune voix, d'un commun accord* (adj.).

Eenstemmigheid, (v) *Union d'avis, unanimité* (f).

Eental, eenvouwd, (o) *Nombre singulier* (m).

Eentalig naamwoord, (o) *Nom au singulier* (m).

Eenvoudig, (byw. w.) *Simple*; (adj) de eenvoudigen bedriegen, *tromper les simples*.

Eenvouwig, (byw. w.) openhartig, *sincère, ingénu*; zonder arg.

Eenvoudigheid, argloosheid, (v) *Ingénuité, naïveté, simplicité, sincérité* (f).

Eenvoudiglyk, (byw.) *Naïvement, ingénument, simplement, sincèrement* (adv.).

Eenzaam, (byw. w.) *Solitaire* (adj.).

Eenzaamheid, (v) *Solitude, retraite* (f).

Eenzinnig, (byw. w.) *eigenzinnig, Opiniâtre, entêté* (adj.).

Eenzinnigheid, (v) *Opiniâtreté* (f).

Eenzydig, (m) partydig, (byw. w.) *Partial, partiale* (adj.).

Eenzydig, (byw.) *Partialement, avec partialité* (adv.).

Eenzydigheid, (v) *Partialité* (f).

Eer, (v) achting, *Honneur* (m) *gloire* (f).

Eer, eerder, vroeger, (byw.) *Pluôt, avant* (adv.).

Hy kan niet eer komen, *Il ne sauroit venir pluôt*.

Eer, liever, (byw.) *Pluôt* (adv.) ik zou eer sterven, *je mourrais pluôt, j'aimerois mieux mourir*.

Eer, eer dat, *Avant que* (conj.).

Eer, de eer die men aan God bewyft, *le culte divin, le culte suprême* (m).

Eerämbt, (o) *Charge, dignité* (f).

Eerbaar, (byw. w.) *Honorable, vertueux, honnête, chaste, pudique* (adj.).

Eerbaare schaamte, (v) *Pudeur* (f).

Eerbaarheid, (v) *Honnêteté, vertu, chasteté, pudeur* (f).

Eerbaarlyk, (byw.) *Honnêtement* (adv.).

Eer-beeld, pronk-beeld, (o) *S Statue* (f).

Eerbewys, (o) *Honnêteté*, (f) *respect* (m) *vénération* (f) *hommage* (m).

Goddelyke eerbewyzing, *Caise d'un* (m).

Eerbied, (m) *Respect* (m).

Eerbiedig, (byw. w.) *Respectueux. respectueuse* (f).

Eerbiedigheid, (v) *Respect* (m) *vénération* (o).

Eerbiedigen, eeren, (d. w.) *Respecter, vénérer* (v. a.).

Eerbiediglyk, (byw.) *Respectueusement* (adv.).

Eerhoog, (m) *Arc triomphal, arc de triomphe* (m).

Eerder, vroeger, (byw.) *Plutôt, ains* (adv.).

Eerder, liever, *plutôt, mieux*.

Eerdicht, (o) *Vers à l'honneur de quelqu'un* (m).

Eerdief, (m) *Calomniateur, dif- fameur* (m).

Eere, ter eere, (byw.) *A l'hon- neur, à la gloire* (adv.).

Eeren, (d. w.) *Honorer, respecter, glorifier*; (v. a.) iemant eeren, *ho- norer, respecter quelqu'un*; God eeren, *glorifier Dieu*.

Eeren-wyn, (m) *Vin d'honneur* (m).

Eergierig kind, *Un enfant qui aime la gloire, qui a de l'émulation*.

Een eergierig hart, *Un cœur gé- néreux*.

Eergierigheid, (v) *Désir de gloi- re*, (m) *envie de parvenir, émula- tion* (f).

De eergierigheid van eenen Vorst, *La noble ambition d'un Prince*.

Eergisteren, (byw.) *Avanthier* (adv.).

Eergraf, (o) *Mausolée* (m).

Eerkrans, (m) *Couronne triom- phale* (f).

Eerlang, (byw.) *Dans peu, bien- tôt* (adv.).

Eerloos, (byw. w.) *Infame, qui n'a point d'honneur* (adv.).

Eerloos, eerlooslyk, (byw.) *D'une manière infame* (adv.).

Eerloosheid, (v) *Infamie, mal- honnêteté* (f).

Eerlyk, (byw. w.) deugdzaam, *Honnête, vertueux, d'honneur, de probité* (adj.).

Een eerlyk man, *Un honnête homme*.

Een eerlyke vrouw, *Une bonnête femme*.

Eerlyk, (byw.) *Honnêtement, ho- norablement, avec bonheur*; (adv.) hy heeft my eerlyk beloond, *Il m'a récompensé honnêtement*; eerlyk begraven, *enterrer honorablement, avec bonheur*.

Eernaam, (m) *Titre d'honneur* (m).

Eerpoort, (v) *Arc de triomphe* (m).

Eerrooven, (d. w.) *Calomnier* (v. a.).

Eerroover, (m) *Calomniateur, (m) calomnistrice* (f).

Eerrooving, (v) *Calomnie* (f).

Eerst, (byw. w.) *Premier*; (adj.) ik heb 'er eerst geweest, *j'y ai été le premier*.

Eerst, (byw.) *Premièrement, au- paravans, avant tout* (adv.).

De eerste maal, *La première fois*.

De eerste van het Ryk, *Le pri- mier du Royaume*.

Eerstdaags, (byw.) *Au premier jour* (adv.).

Eersteling der vrugten, *Les pre- miers fruits de la terre*.

De eerstelingen des Geloofs, *Les pre- mices de la foi*.

Eerstelyk, (byw.) *Premièrement* (adv.).

Ten eersten, sanstonds, (byw.) *d'Abord, incontinens* (adv.).

Eerstgeboorne, *Premier-né, aîné, aînée*.

Eerstgeboorte, (v) *Aînesse* (f); recht van eerstgeboorte, *droit d'ai- nesse* (m).

Eerstkomende, (byw. w.) *Pre- mier venant, prochain* (adj.).

Eertéken, (o) *Marque d'honneur* (f).

Eertyds, (byw.) *Autrefois* (adv.).

Eertytel, eernaam, (m) *Titre d'honneur* (m).

Eerwaerde, eerwaardig, (byw. w.) *Vénérable, (adj.) révérend* (adj.).

Eerwaardigheid, (v) *Dignité* (f).

Eerzaam, (byw. w.) *Honnête* (adj.).

Eerzuil, (v) *Pyramide* (f) *monu- ments*

mens (m) *d la gloire, d l'honneur de quelqu'un.*

Eerzugt, (v) *Ambition, envie de gloire, émulation (f).*

Eerzugtig, (byv. w.) *Ambitieux, désireux d'acquérir de la gloire (adj.).*

Eerzugtigheid, (v) eerzugt, *Ambition (f).*

Eetbaar, (byv. w.) *Mangeable (adj.).*

Eeten, (d. w.) *Manger (v. a.).*

Eeten 'smorgens, *Déjeuner.*

Eeten, 'smiddags, *Diner.*

Te vier uren eeten, *Goûter, faire collation.*

Eeten 'savonds, *Souper.*

Voor den eeten; naden eeten, *Avant dîné, avant soupé; après dîné, après soupt.*

Eeten, (het o.) *Le diner, le manger (m).*

Het eeten is gereed, *Le diner, le souper est prêt, les viandes sont prêtes.*

Eetens-kas, (v) *Le garde-manger (m).*

Eeter, (m) *Mangeur (m).*

Eet-kamer, (v) *Chambre, sale à manger (f).*

Eetlust, (v) *Appétit (m) envie de manger (f).*

Eetmaal, (o) *Diete, règle pour bien vivre (f).*

Eetster, (v) *Mangeuse (f).*

Eetwaaren, *Des denrées, des viures, des provisions de bouche (pl. f.).*

Eetzaal, (v) *Salé à manger (f).*

Eetzaal der Geestelyken, *Réfectoire (m).*

Eeuw, (v) *Siecle; (m) eeuw nit, eeuw in, de siecle en siecle, à jamais, éternellement (adv.).*

De gouden eeuw, *Le siecle d'or.*

Eeuwig, altoosduurend, (byv. w.) *Eternel, éternelle, perpétuel, perpétuelle (adj.).*

Eeuwig, eeuwiglyk, (byw.) *Eternellement, perpétuellement, à perpétuité, à jamais (adv.).*

Eeuwigheid, (v) *Eternité (f).*

Eeuwiglyk. *Voyez Eeuwig.*

Eeuw-spelen, *Jeux séculaires.*

Eeuw-Feest, (o) *Jubilé; (m) wy vieren thans (in 't jaar 1772, het*

tweede Eeuw-feest onzer vryheid, nous célébrons maintenant (en 1772) le second jubilé de notre liberté, ou de la liberté de nos provinces unies.

Effen, glad, (byv. w.) *Uni, poli (adj.).*

Het effen geld, (o) *Le compte rond, l'argent qui manque pour faire une somme (m).*

Een effen rekening, (v) *Un compte juste (m).*

Een effen stof, (o) *Une étoffe unie (f).*

Een effen veld, (o) *Une rase campagne (f).*

Een effen gezigt, (o) *Un visage posé (m).*

Effen, vereffend, (byv. w.) *Régler, ajusté (adj.).*

Effen, even, (byw.) *Legèrement (adv.).*

Ik heb hem effen aangeraakt, *Je l'ai touché légèrement.*

Effenen den weg, (d. w.) *Applanir le chemin (v. a.).*

Effenen een rekening, (d. w.) *Régler, liquider, solder, solder un compte.*

Effenheid, gelykheid, (v) *Egalité, justesse (f).*

t' Effens, te gelyk, (byw.) *A la fois, tout d'un coup, tout ensembla (adv.).*

Effentjes, (byw.) *Un peu, légèrement (adv.).*

Effentjes, *Justement, tout juste (adv.).*

Ega, (m. en v.) *Mari (m) femme (f).*

Zyne Ega, *Sa femme, son épouse.*

Haar Ega, *Son Mari, son Époux.*

Egaal, gelyk, (byv. w.) *Egal, égale (adj.).*

Egel, (m) *Hérisson, (m) certain animal.*

Egelantier, (m) *Eglantier (m).*

Egemaal, Egemaalinne. *Voyez Ega.*

EGge, (v) *Une Herse (f).*

Eggen, (d. w.) *Herse (v. a.).*

Eggig, eggering, (byv. w.) *Acide, agacé, piquans, aigre (adj.).*

Eggige, eggerige tanden, *Dents agacés.*

Egg'rig maaken, (d. w.) *Agacer* (v. a.).

Eggigheid, (v) *Acidité*, (f) *agacement des dents* (m).

Egt. *Voyez* Echt.

Ei! oh! ah!

Ei-lieve! is dat waar! *Ah! tout de bon cela est-il vrai?*

Eigen, (byv. w.) *Propre*, *appartenant à soi*; (adj.) myne eigen boeck, *mon propre livre*, lyf-eigen, slaaf, *esclave*; (m. & f. een eigen maakfel, *une pièce de sa façon*, *une production de son génie*; een eigen vinding, *un ouvrage de son propre cru*.

Eigenaar van 't huis, (m) *Propriétaire de la maison* (m).

Eigenbaat, (v) *Intérêt particulier*, *intérêt*, *propre intérêt* (m).

Eigenbaatig mensch, (o) *Un intéressé*, *un avide de bien* (m).

Eigendom, (o) *Propriété*, *possession* (f).

Hy bezit veel huizen in eigendom, *Il possède beaucoup de maisons*.

Eigenen, zig (d. w.) *S'approprier*, *s'attribuer* (v. a.).

Eigenhoofdig, eigenzinnig, (byv. w.) *Entêté*, *têtu*, *opiniâtre*, *capricieux* (adj.).

Eigenhoofdigheid, (v) *Entêtement*, (m) *opiniâtreté* (f).

Eigenliefde, (v) *Amour propre* (m).

Eigen-lof, (m) *Louange qu'on se donne à soi-même* (f).

Eigenschap, (v) *Propriété*, *nature*, *qualité*; (f) de goddelyke eigenschappen, *les attributs divins*.

De eigenste, *Le même*, *la même* (adj.).

De eigenste dag, (m) *Le même jour* (m).

De eigenste nagt, (m) *La même nuit* (f).

Eigentlyk, (byw.) *Proprement* (adv.).

Eigenwys, (byv. w.) *Présomptueux*, *pédant*, *vain*, *arrogant* (adj.).

Eigenwysheid, (v) *Présomption*, *pédanterie*, *forfanterie*, *vanité*, *arrogance*, *sageffe imaginaire* (f).

Eigenzin, hoofdigheid, *Caprice entêtement* (m) *obstination* (f).

Eigenzinnig, (byv. w.) *Têtu*, *capricieux*, *obstiné* (adj.).

Eigenzinnigheid, (v) *Entêtement*, *caprice*, (m) *obstination*, *opiniâtreté* (f).

Eiken-boom, (m) *Chêne* (m).

Eiken-bosch, (o) *Chênaie* (f) *frêt* (m).

Eiken-hout, (o) *Bois de chêne* (m).

Eiken-loof, (o) *Feuilles de chêne* (pl. f.).

Eiken-tafel, (v) *Table de bois de chêne* (f).

Eilaas, helaas! *Hélas!*

Eiland, (o) *Ile*; (f) half eiland, *schier-eiland*, (o) *presqu'île* (f).

Eilander, (m) *Insulaire* (m).

Eiscof, klimöp, (o) *Du lie-re* (m).

Eilcoof-bladeren, *Des feuilles de lierre*.

Eind, einde, (o) *Fin*, (f) *bout* (m).

Op het einde van zyn leeven, *Sur la fin de sa vie*; aan het einde van de waereld, *au bout, à l'extrémité du monde*.

Einde, oogmerk, (o) *But*, *dessein* (m).

Einde, (o) uitkomst, *Fin*, *issue* (f) *le succès* (m).

Ten einde, op dat, *Afin que*.

Eindelyk, (byw.) *Finale*, *enfin*, *à la fin* (adv.).

Eindeloos, (byv. w.) *Infini*, *sans fin* (adj.).

Einden eindigen, (o. w.) *Finir* (v. n.).

Eindig, (byv. w.) *Terminé*, *borné* (adj.).

Eindiging, (v) *Conclusion*, *fin* (f).

Eindpaalen, *Bornes*, *limites*, *extrémités* (pl. f.).

Eifch, (m) *Demande*, *supplication*, *prétention*, *requête* (f).

Naar eifch van zaaken, *Selon l'exigence des cas*.

Eifchen, (d. w.) *Demander*, *préendre*, *exiger* (v. a.).

Eifcher, (m) *Demandeur* (m).

Eifchster, (v) *Demanderesse* (f).

Ekel,

EL. EN.

Ekel, (m) *Glands* (m).
 E, elle, (v) *Ume aune* (f).
 E and, (m) wild pserd, *Elan* (m) *tête d'après les poies*; een elands vel (o) *une peau d'élan* (f).
 Elders, (byw.) *Ailleurs, autre part, dans un autre endroit* (adv.).
 Element, (o) *Éléments* (m).
 Elende, (v) *Misere* (f).
 Elendig, (byv. w.) *Misérable* (adj.).
 Elendigheid, (v) *Misere, abjection* (f).
 Elendiglyk, (byw.) *Misérablement* (adv.).
 Elf, Onze (adj.) elfde, onzieme (adj.).
 Elft, (m) *Alofe* (f) *certain poison*.
 Elk, *chaque*; elk een, *chacun*.
 Elk een zegt het, *Chacun, tous le monde le dit*.
 Elkander, (byw.) *Ensemble, les uns les autres* (adv.).
 t'Elkens als hy drinkt, *chaque fois, toutes les fois qu'il boit*.
 Eikereis, altyd, onöphoude-lyk, (byw.) *Toujours, incessamment* (adv.).
 Elke reis, ieder reis, (adv.) *Chaque fois* (adv.).
 Elle, (o) *Aune* (f).
 Elleboog, (m) *Coude* (m).
 Elleboogs-maat, (v) *Coudée* (f).
 Ellemaat, (v) *Aunage* (m) *mesure de l'aune* (f).
 Ellende. *Voyez Elende*.
 Elpenbeen, (o) *De l'ivoire*; (m). een elpenbeenen throon, *un trône d'ivoire* (m).
 Els, (v) *Alène d'un cordonnier* (f).
 Elzen boom, (m) *Aune, aulne* (m).
 Elzenbosch, (o) *Aunaye* (f).
 Elzen-hout, (o) *De l'aune, du bois d'aune* (m).
 Emmer, (m) *Seau* (m).
 En, (koppelwoordje), *Et*; (conj.) *gy en ik, vous & moi*.
 End, eind, (o) *Fin* (f) *bout* (m).
 Ende, en, *Et*.
 End, endvogel, (m) *Canard* (m).
 Enden ey, (o) *Oeuf de cane* (m).
 Enden-nest, (o) *Nid de canard* (m).

EN.

101

Eng, nauw, (lyv. w.) *Etroit, serré* (adj).
 Eng, (byw.) *Etroitement* (adv.).
 Engborstig, (byv. w.) *Asthmatique* (adj.).
 Engborstigheid, (v) *Asthme* (m).
 Engel, (m) *Ange*; (m) Engelig-
 tig (byv. w.) *Angélique*; (adj.) *En-
 gelin, mon ange*.
 Engelsch, (byv. w.) *D'un ange, angélique*.
 Engelsch, *D'angleterre* (adj.).
 Engelsch laken, *Du drop d'an-
 gleterre*.
 t'Engelsch, de engelsche taal, *l'Anglois* (m).
 Engelschman, (m) *Anglois* (m).
 Engelsche vrouw, (v) *Angloise* (f).
 Enger maaken, (d. w.) *Rétrécir, rendre plus étroit* (v. a.).
 Engte, zee-engte, (v) *Détroit, pas* (m).
 Engte tusfchen bergen, *Défilé* (m).
 Enkel van den voet, (m) *La cheville du pied*.
 Enkel, niet dubbel, (byv. w.) *Simple, qui n'est pas double* (adj.).
 Enkel, zuiver, *Pur, pure*; (adj.)
 't is enkel goud, *c'est tout de l'or*;
 't is nit enkele kwaadaartigheid, *c'est par pure malice*.
 Enkelyk, alleenlyk, (byw.) *Simplement, seulement* (adv.).
 Enklauw, enkel, (m) *Cheville du pied* (f).
 Ent, griffel, (v) *Ente, griffe* (f).
 Enten, op boomen, (d. w.) *Enter* (v. a.).
 Enter-by!, (v) *Hache d'abordage* (f).
 Enter-dregge, (v) *Grappin d'abordage* (m).
 Enteren een Schip, (d. w.) *Aborder, en venir à l'abordage* (v. a.).
 Entering, (v) *Abordage* (m).
 Entey, (v) ent-tuin, kweek-
 tuin, *Pépinière* (f).
 Enting, (v) *Griffe, eniement* (m).
 Enter-looper, lorrendraaijer, (m) *Qui navigue sans commission* (m).

Erbarmelyk, (byv. w.) *Pitoyable, lamentable* (adj.).

Erbarmelyk, (byw.) *Pitoyablement* (adv.).

Erbarmen, zig ontfermen, (wederh. w.) *Avoir pitié, être ému de compassion*, (v. recip. & n.).

Erbarming, meêdoogenheid, (v) *Pitié, compassion* (v.).

Eremiet, (m) *Hermite* (m).

Erentfeste, hoogachtbaare (byv. w.) *Honorable, vénérable* (adj.).

Erf, (o) erve, erfgoederen, *Héritage* (m).

Erf, grond om op te bouwen, (o) *Fonds*; (m) een leeg erf, *une parcelle de terre, propre à bâtir*.

Erf-bezit, (o) *Héritage* (m), *possession* (f.).

Erf-bezitter, (m) *Héritier, possesseur héréditaire* (m).

Erfdeel, (o) *Partage* (m) *part de la succession* (f.).

Erffenis, (v) *Héritage* (m) *succession* (f.).

Erfgenaam, (m. en v.) *Héritier, héritiers*.

Mêde-erfgenaam, *Cobéritier, co-héritiere*.

Naafte-erfgenaam, *Héritier présumptif*.

Erfgoed van vaders wege, *Patrimoine paternel* (m).

Erfgoed van moeders kant, *Patrimoine maternel* (m).

Erf-grond, (m) *Fonds propre* (m).

Erflyk, (byv. w.) *Héréditaire* (adj.).

Erf-koninkryk, (o) *Royaume héréditaire* (m).

Erf-prins, (m) *Prince héréditaire, le erf-Prins van Denemarken, le Prince Royal de Danemark*.

Erf-princes, (v) *Princesse héréditaire, princesse royale, Infante* (f.).

Erf-recht, (o) *Droit héréditaire, droit de succession* (m).

Erf-stadhouder, (m) *Stadhouder héréditaire*, (m).

Erfstadhouderschap, (o) *Stadhouderat, Gouvernement héréditaire* (m).

Erf-vyand, (m) *Ennemi mortel*; de turk is de erf-vyand der chris-

tenen, *le turc est l'ennemi commun des chrétiens, de la chrétienté*.

Erf-vyandschap, (v) *Inimitté mortelle* (f.).

Erf-ziekte, (v) *Maladie de famille, perpétuée de père en fils* (f.).

Erf-zonde, (v) *Péché originel* (m).

Erg, loos, (byv. w.) *Malin, maligne, rusé, rusée* (adj.).

Erg, kwaad, (byv. w.) *Mauvais, mauvais* (adj.).

Ergens, (byw.) *Quelque part* (adv.).

Ergens mee, *Avec quelque chose*.

Erg(er), looz(er), *Plus rusé, plus fin, plus malin, plus mauvais* (adj.).

Erg(er), flegter, *Pire, pis* (adj.).

Erg(er) worden, (o. w.) *Empirer* (v. n.).

Hy doet nog erger, *Il fait encore pis*.

Des te erger, zoo veel te erger, *Tant pis* (adv.).

Ergeren, erger worden, (o. w.) *Empirer* (v. n.).

Ergeren, ontfugten, (d. w.) *Scandaliser, donner du scandale, être en scandale* (v. a.).

Ergeren, zig (wederh. w.) *Se scandaliser* (v. r.).

Ergerlyk, (byv. w.) *Scandaleux* (adj.).

Ergerlyk, (byw.) *d'Une manière scandaleuse* (adv.).

Ergernis, (v) *Scandale* (m).

Ergst, ergfte, allerlooft, *Le plus malin, le plus rusé* (adj.).

Ergst, kwaadaartigst, *Le pire, le plus méchant*.

Ten ergften genomen, *Au pis aller* (adv.).

Erinneren, zig te binnen brengen, (wederh. w.) *Se souvenir* (v. r.).

Erinneren, (d. w.) *Faire souvenir* (v. a.).

Erinnering, (v) *Souvenance* (f.).

Erkauwen, (d. w.) *Reconnaître* (v. a.).

Erkennen, (d. w.) *Reconnaître*; (v. a.) Gods goedheid erkennen, *reconnaître la bonté de Dieu, lui en témoigner notre reconnaissance*.

Erkentenis, (v) *Reconnaissance* (f.).

Erlangen, verkrygen, (o. w.)

Recevoir, (bienir (v. a.).

Ernst, (m) deſtigheid, *Gravité* (f) *Sérieux* (m).

Ernst, (m) oprechtigheid, *Sincérité* (f).

Met ernst, in goeden ernst, (byw.) *Tout de bon, sincèrement* (adv.).

Ernstelyk, (byw.) *Sérieusement* (adv.).

Ernsthaftig, (byw. w.) *Grave, sérieux, sincère* (adj.).

Ernsthaftigheid, (o) *Gravité* (f).

Ernsthaftiglyk, (byw.) *Grave-ment* (adv.).

Ernstig, (byw. w.) *Sérieux* (adj.).

Een ernstige vermaaning, (v)

Une exhortation sérieuse (f).

Eene ernstige belydenis, (v) *Une confession sincère* (f).

Ervaaren, ondervinden, (o. w.)

Expérimenter, éprouver (v. n.).

Ervaaren, (byw. w.) *Expérimenté, le* (adj.).

Ervaarenheid, (v) *Expérience* (f).

Ervaaring, ondervinding, ken-

nis, (v) *Connaissance, expérience* (f).

Erve. *Voyez* Erf.

Erven, (o. w.) *Hériter* (v. n.).

Erven, erfgenaamen, *Héritiers*;

de erven van wylen, *les héritiers de feu*.

Huizen en erven, *Des maisons & fonds pour en bâtir*.

Erwten, *Des pois* (pl. m.).

Eschen-boom, (m) *Frêne* (m).

Eschen-hout, (o) *Du Frêne* (m).

Et-groen, na gras, (o) *Regain*

(m).

Etmaal, (o) *Un jour, l'espace de*

24 heures.

Etſen, met ſterk water, (d. w.)

Graver à l'eau forte (v. a.).

Etſer, (m) *Graveur à l'eau for-*

te (m).

Etſing, (v) *Groover à l'eau for-*

te (f).

Ets-konſt, (v) *L'Art de graver à*

l'eau forte (m).

Ettelyken, ſommigen, verſchei-

den, (byw. w.) *Quelques, plusieurs*;

(adj.) ettelyke dagen, *plusieurs,*

quelques jours.

Etter, (m) *Pus* (m) *le pus de l'ul-*

cere.

Etterbuilen, *Des ulcères* (pl. f.).

Etteragtig, (byw. w.) *Mêlé de*

pus (adj.).

Etteren, (o. w.) *Suppurer, jeter*

du pus (v. n.).

Ettergezwel, (o) *Apoſtume, ab-*

scès (m).

Etter-ſlym, (v) *Le pus* (m).

Evangélie, (o) *Evangile* (m).

Evangéliſche waarheid, (v) *Vé-*

rist évangélique (f).

Euvel, kwaad, (o) *Mal* (m).

Euvel, kwalyk, (byw. w.) *Mau-*

vais (adj.).

Euvel opneemen, (d. w.) *Pre-*

ndre en mauvaise part (v. a.).

Euveldaad, (v) *Crime* (m) *mau-*

vaise action (f).

Even, (byw.) *Legèrement*; (adv.)

iemand even aanraaken, *toucher*

quelqu'un légèrement; hy is zoo even

uitgegaan, *il vient de sortir*.

Even voor, even na, *Un peu au-*

paravant, un peu après.

Even of onéven, *Pair ou non-*

pair.

Even groot, even oud, *D'égale*

grandeur, de même âge.

Nu ben ik al even wys, *Me voi-*

là aussi sage, aussi peu instruit qu'au-

paravant.

Is het niet even eens? *N'est-ce*

pas la même chose?

Evenaar, (m) *Larguette* (f).

Evenaar, (m) *L'équateur*, (m)

la ligne équinoxiale (f) *terme de*

géographie.

Evenaaren, (o. w.) *Egal* (v. n.).

Evenbeeld, (o) *Ressemblance* (f).

Evenéens, (byw.) *Tout de même*

(adv.).

Evengelyk, (byw. w.) *Egal, éga-*

le (adj.).

Evengoed, *Aussi bon l'un que l'au-*

tre, également bons.

Even of, als of, (byw.) *Comme*

si (adv.).

Evenmaatig, (byw. w.) *De même*

capacité (adj.).

Evenmenſch, (m) *Prochain* (m).

Evenredig, (byw. w.) *Proportion-*

nel (adj.).

Evenredigheid, (v) *Proportion* (f).

Evenveel, (byw.) *La même chose, également, tout-un, indifférent* (adv.).

Evenveel, *L'un autant que l'autre.*

Evenwel, (byw.) *Pour.a t, cependant, néanmoins, toute fois* (adv.).

Evenwigt, (o) *Equilibre* (m).

Evenwigtig, (byw, w.) *Equilibre, de poids, égal* (adj.).

Evenwigtigheid, (v) *Equilibre, (m) égalité de poids* (f).

Evenzinnig, (byv. w.) *Synonyme* (adj.).

Everzwyn, (o) *Sanglier* (m).

Exempel, (o) *Exemple* (m).

Exter, (m) *Pie* (f).

Exterbög, (v) *Cor au pied, calus, durillon* (m).

Ey, (o) *Oeuf* (m).

Eyerdop, (m) *Coque d'œuf* (f).

Eyerkoek, (v) *Gâteau aux œufs* (m).

Eyerkorf, (m) *Panier aux œufs* (m).

Eyeren broeien, *Couwer des œufs.*

Eyeren leggen, *Pondre des œufs.*

Eyerschaal, (v) *Coque d'œuf* (f).

Eyerstuij, (v) *Omelette* (f).

Eyrend, (o) *Ovale*, (adj.).

Eywit, (o) *Blanc d'œuf* (m).

Ezel, (m) *Ane*, (m) *certain Animal.*

Ezel, schilders-tuig, *Chevalet* (m).

Ezel, dommensch, *Lourdaut* (m).

Ezelächtig, (byv. w.) *Lourd comme un âne.*

Ezelächtigheid, (v) *Anerie, bêtise* (f).

Ezelin, (v) *Anesse* (f).

Ezel-pennen, *Chevilles du cheval* (pl. f.).

Ezel-plank, (v) *Pianchette* (f).

Ezel dryver, (m) *Anier* (m).

Ezelshoofd, zeker blok van 't Schip, *Tête de mœre* (f) *choques* (m).

Ezel-veulen, (o) *Anon, baudet* (m).

Ezeltje, (o) *Baudet, petit âne* (m).

F.

F. Medeklinker, zesde Letter van het A. B. C.

F. Consonne, sième Lettre de l'Alphabet.

Falen, (o. w.) *Manquer, faillir, faire une faute, errer, se tromper* (v. n.).

Faalgreep, (f) *misflag, (m) Faute, bévue, erreur* (f).

Zonder faalen, *Sans manquer, sans faute.*

Faam, (v) *La renommée* (f).

Faamroover, (m) *Diffamateur* (m).

Faamroovende, (byv. w.) *Diffamant* (adj.).

Fabel, (v) *Fable, fiction* (f).

Fabelächtig, (byv. w.) *Fabuleux* (adj.).

Fabelächtige vertellingen, *Des contes fabuleux.*

Fabel-dichter, (m) *Auteur de fables* (m).

Fabriek, (v) *Fabrique* (f).

Fabrikeeren, (d. w.) *Fabriquer* (v. a.).

Fabrikeur, (m) *Fabriqueur* (m).

Factie, (v) *aanhang, Faction* (f).

Factor, (m) *Facteur* (m).

Factorie, (v) *Faërie* (f).

Faëuur, lyft, (v) *Faëure* (f).

Faculteit, (v) *Faculté* (f).

Faillleeren, bankrot spelen, (o. w.) *Faire banqueroute* (v. n.).

Faizant, (v) *Faisant* (m).

Faizant-haan, (m) *Cogfaisant* (m).

Faizant-hen, (v) *Faisane* (f).

Fakkel, (m) *toorts, Flambeau, brandon*, (m) *Torche* (f).

Falie, (v) *hoofd-fluier, Certaine écharpe, mante* (f).

Falikant, misrékening, *Erreur de compte* (f).

Falikant, valsch, *Faux, infidèle* (adj.).

Falievouwen, den geveinsden speelen, (d. w.) *Feindre, dissimuler, n'agir point ouvertement* (v. a.).

FA. FE.

Falievouwer, (m) *Homme faux, flatteur, enjoleur* (m).

Falkonet, (v) *Fauconneau*, (m) *sorte de canon*.

Falsaris, (m) *Fausfaire* (m).

Fatsoen, (o) *Facon d'un habit* (f).

Met fatsoen leeven, *Vivre bonnêtement, en honnête homme*.

Fatsoenlyk, (byv. w.) *Honnête* (adj.).

Fatsoenlyke luiden, *Des honnêtes gens, gens d'honneur*.

Fatsoenlyk, (byw.) *Honnêtement* (adv.).

Eet fatsoenlyk, *Mangez honnêtement, proprement*.

Een fatsoenlyk kleed, (o) *Un habit bonnête* (m).

Faut, (v) *misflag, Faute* (f).

Februari, (v) *Fevrier* (m).

Feeks, feex, (v) *Une fine mouche* (f).

Feeft, (o) *Fête, réjouissance* (f).

Het Loverhutzen feeft, *La fête des tabernacles*.

Feeftdag, (m) *Jour de fête* (m).

Feeftelyk, (byw.) *Solemnellement* (adv.).

Feil, (v) *fout, misflag, Faute, erreur* (f) *abus* (m).

Feil, dweil, (m) *Linge pour frotter & laver le pavé*.

Feilbaar, (byv. w.) *Qui peu manquer, qui n'est pas infailible* (adj.).

Feilen, misfen, (o. w.) *Manquer, se tromper, faillir* (v. n.).

Feilen, dwelen, (d. w.) *Laver le pavé* (v. a.).

Feit, (o) *daad, badryf, Aétion*, (f) *fait, crime* (m).

Feitel, (m) *Un linge en guise de bavette & tablier* (m).

Feitelijke aanval, (m) *Attaque hostile* (f).

Feitelykheid, (v) *Hostilité* (f).

Fel, (byv. w.) *Rude, violent, féroce, furieux, cruel, impitoyable*; (adj.) *een felle wind, un vent rude, violent*; *een fel dier, un animal féroce*; *een felle slag, un rude coup, un rude choc*; *een felle winter, un rude hiver*.

Fel, (byw.) *Rudemment, cruellement* (adv.).

FE. FI.

105

Felheid, (v) *Force, violence, véhémence, fureur, jurie, impétuosité* (f).

Fellyk. *Voyez Fel* (adv.).

Félouk, (v) *Felouque* (f) *certain navire*.

Fémelen, futfelen, (d. w.) *Tracasser, lambiner, bouffiler* (v. a.).

Fémelaar, (m) *Lambin, bouffleur, tracassier* (m).

Fémelaarye, (v) *Lambinage, bouffilage* (m).

Fénix, (m) *Phénix* (m).

Fenyn, (o) *Du veain, du poison* (m).

Fenynig, (byv. w.) *Venimeux, venimeuse; envenimé, envenimée* (adj.).

Fenyn ingeeven, (d. w.) *Empoisonner* (v. a.).

Peppen, znipen, (d. w.) *Trinquer, boire à tire-larigot* (v. a.).

Fezant. *Voyez Faizant*.

Fielt, schelm, (m) *Fripou, flou, maraude, coquin* (m).

Fielterye, (v) *Filouterie, friponnerie* (f).

Fieltestnk, (o) *Un tour de fripon* (m), *une action noire* (f).

Fier, trots, (byv. w.) *Fier, haughty, orgueilleux* (adj.).

Fier, (byw.) *Fierement, avec hauteur* (adv.).

Fierheid, (v) *Fierté, vanité* (f) *orgueil* (m).

Figuur, gedaante, (v) *Figure* (f).

Figuurlyk, (byw.) *Figurément* (adv.).

Figuurlyk spreken, *Parler figurément; de figuurlyke zin, le sens figuré* (adj.).

F.kfakkerye, talmerye, (v) *Lambivage* (m).

Fiks, (byv. w.) *Bien, comme il faut* (adj.).

Filosoof, (m) *Philosophe* (m).

Fiool, (v) *Violon*, (m) *viole* (f).

Ficol, zekere bloem, *Viola* (f) *fleur*.

Fioolift, (m) *Violiste* (m).

Fiool de gambe, (v) *Basse de viole* (f).

Firmaament, (o) *Firmameent, le ciel des étoiles* (m).

Fistel, (v) *Fistule* (f).

Flaauw, laf, (byv. w.) *Fade*; (adj.) dat is flaauw, *voilà qui est fade, niais*.

Flaauw worden, (o. w.) *Tomber en défaillance*; (v. n.) hy wordt flaauw, *il tombe en foiblesse*, ik ben flaauw van honger, *je meurs de faim*, *le cœur me manque*; een flaauwe tegenstand, *une foible résistance*.

Flaauwelyk, (byw.) *Foiblement* (adv.).

Flaauwheid, (v) *Foiblesse* (f).

Flaauwhertig, (byv. w.) *Foible* (adj.).

Flaauwhertigheid, (o) *Foiblesse, débilité* (f).

Flaauwmoedig, kleinmoedig, bechroomd, (byv. w.) *Lâche, coyon, couard, timide, pusillanime* (adj.).

Flaauwmoedigheid, (v) *Lâcheté, coyonnerie, couardise, timidité, pusillanimité* (f).

Flaauwte, (v) *Débilité, foiblesse, défaillance* (f).

Flambouw, (v) *Flambeau* (m).

Flank, (u) *Flanc, côté* (m).

Flapkan, (v) *Pot couverts* (m).

Flarden, stukken, *Lambeaux*, *Pieces*.

Aan flarden scheuren, *Mettre en lambeaux, déchirer* (v. a.).

Eldermuis, (v) *Chauve-fouris* (f).

Fleemen, vleien, (d. en o. w.) *Amadouer, faire la chatemite, le bon valet, flatter, cajoler* (v. n. & a.).

Fleemer, (m) *Flatteur*; (m) 't is zulk een fleemer, *il fait si bien faire la chatemite, si bien cajoler les gens*.

Fleemster, (v) *Cajoleuse, flatteuse* (f).

Fleemtong, *Flatteur, flatteuse*.

Flenteren, *Lambeaux*; aan flenteren scheuren, *mettre en lambeaux, en pieces, déchirer* (v. a.).

Flep, (v) *Bandeau* (m).

Flerecyn, (v) *Jige, Goutte* (f).

Flerecyn in de voeten, *Poicardie* (m).

Flerecyn in de heupen, *Goutte sciatique*.

Fles, (v) *Boutille* (f) *flacon* (m).

Flesje, (o) kleine fles, *petite bouteille, pbirole* (f).

Apothekers flesje, *Une pbirole, une burette d'Apoticaire* (f).

Fleur, (v) luister, *Lustre, édat* (m).

Dat zyn fleuren, praatjes, *Ce sont des contes*.

Flier, vlier, (v) *Sureau* (m).

Flier hout, (o) *Du sureau, du bois de sureau* (m).

Flikflooiën, (d. w.) *Flatter, cajoler* (v. a.).

Flikflooiër, (m) *Cajoleur, flatteur* (m).

Flikflooiër, (v) *Cajoleuse, flatteuse* (f).

Flikflooiërye, (v) *Flatterie, cajolerie* (f).

Flikkeren, schitteren, blinken, (o. w.) *Briller, éclater, étinceler, jetter de l'éclat* (v. n.).

Flikkerende, (byv. en deelw.) *Étincelant, éclatant* (adj. & partic.).

Flikkering, (v) *Eclat* (m) *Lumière étincelante* (f).

Flink, uit de kunst, (byv. w.) *Excellent, beau, bien fait* (adj.).

Flits, (v) pyl, *Flèche* (f) *trait, dard* (m).

Flodderen, in de modder, in 't water morsen, (d. w.) *Patrouiller dans l'eau sale* (v. a.).

Floers, (o) *Du crêpe, (m) de l'étamine claire, de la grisonniere* (f).

Flonkeren, (o. w.) *Briller, éclater* (v. n.).

Flonkering, (v) *Eclat* (m).

Flonker-licht, (o) *Lumière éclatante* (f).

Flonker-sterre, (v) *Etoile étincelante* (f).

Flonker-straal, (v) *Un rayon, un éclat* (m).

Floret lint, (o) *Du fleuret* (m).

Floret, (v) scherm-degen, *Fleuret* (m).

Fluim, (v) *Pituite* (f) *flamme* (m).

Fluimächtig, (byv. w.) *Pituiteux, formonique* (adj.).

Fluit, (v) spechtuig, *Flûte* (f).

Fluit-schip, (o) *Flûte, vaisseau à voiles*.

FL. FN. FO.

Fluïten met den mond, (d. w.) *Siffler* (v. a.).
 Fluiten, op de fluit blaazen, (d. w.) *Jouer de la flûte* (v. a.).
 Herders-fluit, *Flageolet* (m).
 Jagt-fluit, *Sifflet* (m).
 Kwakkel-fluit, *Apeau* (m).
 Fluïter, (m) *Un joueur de flûte* (m).
 Een fluitje, (o) *Un flageolet, un sifflet*, (m) *une petite flûte* (f).
 Floiting, (v) gefluit (o) *Sifflement* (m).
 Fluks, straks, (byw.) *Aussitôt, d'abord* (adv.).
 Fluks, rap, gezwind, (byv. w.) *Alerte, agile, dispos* (adj.).
 Een fluksche meid, *Une habile servante*.
 Fluksheid, (v) *Agilité, vitesse* (f).
 Flus, strak, (byw.) *Tantôt* (adv.).
 Fluweel, (o) *Du velours* (m).
 Fluweelen, van fluweel, (byv. w.) *De velours*; (adj.) een fluweelen kleed, *un habit de velours* (m).
 Fluweel-werker, (m) *Veloutier* (m).
 Fluwyn, (v) zeker dier, *Fouine*, (f) *marine domestique, belette*.
 Fluwyn, (v) *Taise d'oreiller* (f).
 Fniesen, niezen, (o. w.) *Eternuer* (v. n.).
 Fnijken, afkorten, (d. w.) *Rogner, raccourcir* (v. a.).
 Fnuking, (v) *Rognement, raccourcissement* (m).
 Foei! (tuffchenw.) *Fi!* (*Interjection*).
 Foelie, (v) *Du macis* (m), *de la fleur de muscade* (f).
 Foelie van een spiegel, *Feuille d'écaille & d'argent vif* (f).
 Fok, (o) *Misene, misaine*; (f) fok-zeil, (o) *voile de misene*; (f) fokke-mast, (v) *mat de misene* (m).
 Fokken, (d. w.) *Cultiver, élever, nourrir* (v. a.).
 Foliant, (v) *Livre in folio* (m).
 Folter-bank, (v) *Torture* (f).
 Folteren, pynigen, (d. w.) *Mettre à la torture, tourmenter, donner la question* (v. a.).
 Foltering, (v) *Torture* (f) *question* (f).

FO. FR. 107

Fommelen, (d. w.) *Chiffonner, sur fouiller* (v. a.).
 Fommeling, (v) *Chiffonnage* (m).
 Font, (v) doopvat, *Les fonts baptismaux*.
 Fontanel, (v) *Cautère* (m).
 Fontanje, (v) *Fontange, commode* (f).
 Fontein, (v) *Fontaine* (f).
 Fontein-ader, (m) *Source d'une fontaine* (f).
 Fontein-bak, (m) *Bassin d'une fontaine* (m).
 Fontein-buis, (v) *Tuyau de fontaine* (m).
 Fontein-maaker, Fontein-mees-ter, Fontein-werker, (m) *Fonsainier* (m).
 Fonteinwater, (o) *Eau de fontaine* (f).
 Foor, de foori geeven, (d. w.) *Payer la bonne venue* (v. a.).
 Foolen, betasten, (d. w.) *Patelliner, tâtonner* (v. a.).
 Fop, (v) *Dupe* (f); iemand voor de fop houden, *se moquer de quelqu'un, s'en divertir, en faire sa marotte; semir quelqu'un pour dupe*.
 Foppen, (d. w.) *Se moquer, se jouer, se railler* (v. a.).
 Forelle, (v) *Traite* (f).
 Form, (v) gedaante, *Forme* (f).
 Formalier, (o) *Formulaire* (m).
 Fornuis, (o) distillier oventje, *Fourneau*.
 Fors, sterk, (byv. w.) *Fort, robuste, brusque* (adj.).
 Fors, (byw.) *Brusquement* (adv.).
 Forsheid, (v) *Force, brusquerie* (f).
 Fort, (o) vesting, *Fort* (m), *forteresse* (f).
 Fortuin, (v) noodlot, schiklot, *Fortune* (f) *destin, sort* (m).
 Fout (v) mislag, *Faute, méprise* (f).
 Fraai, (byv. w.) *Foli, gentil, mignon, beau, bel, belle* (adj.).
 Fraai, (byw.) *Follement, bien*; (adv.) fraai geschreeven, *follement écrit*.
 Fraaiheid, (v) *Beauté, gentillesse* (f).
 Iets fraais, *Quelque chose de beau, de joli, de mignon, de propre*.
 Fraait-

Fraaitjes, (byw.) *Foliment*, *gensiment*, *sagement* (adv.).

Framboos, (v) *Framboise* (f).

Framboosboom, (m) *Framboisier* (m).

Franje, (v) *Frange* (f).

Frankeeren een brief, *Affranchir une lettre*.

Fransch, (o) *Le François* (m); een fransch boek, *un livre françois*.

Een Franschman, *Un François*.

Een fransche vrouw, *Une française*.

Op zyn fransch, (byw. *A la française* (adv.)).

Een fransche kramer, *Marchand boutiquier, qui vend des chapeaux, des gants, & s'acharpe, des rubans, des Bonnets &c.*

Een boek in een' franschen band, *Un livre en veau*.

Frafsen grillen, *Des sottises, des basineries*.

Fregat-Schip, (o) *Une frégate* (f).

Fret, kleine boor, *Un foret* (m) *une vrille* (f).

Fret, (v) om Konynen meê te vangen, *Furet* (m).

Fresco-Schilder, *Peintre à fresque*.

Frikkadellen, *Des andouillettes* (pl. f).

Frikkadell, (grootte) *Un godiveau* (m).

Frifsch en gezond, *Frais & dispos; sain & gaillard* (adj.).

Frifsch, versh, jeugdig, (byw. w.) *Frais, fraîche, riant*; (adj.) een frifche wind (m), *un vent frais* (m).

Frifschheid, (v) *Fraicheur* (f).

Frans (v) rimpel, *Ride, froude* (f).

Fronfelen, rimfels trekken, (d. w.) *Rider, froncer*; (v. a.) een gefronf aangezigt, *un visage ridé, réfragné* (m), *une mine réchignée* (f).

Frontieren, *Des frontières*.

Frontier-plaats, (v) *Place, ville frontière* (f).

Fruit, vrugt, (v) *Fruit* (m) *fruitage*.

Fruit-boom, (m) *Arbre fruitier* (m).

Fruiten, bakken in de pan, *Fricasser, frire, cuire dans la poêle* (v. a.).

Fruit-kelder, (m) *Fruiterie* (f).

Fruit-markt, (v) *Marché aux fruits* (m).

Fruitfchilder, (m) *Peintre en fruits* (m).

Fruitfchotel, (m) *Plat à servir les fruits*.

Fruitverkooper, *Fruitier* (m).

Fruitverkoopfter, (v) *Fruitiere* (f).

Fryten, (d. w.) *Fricasser, frire dans la poêle* (v. a.).

Fryt-an, (v) *Poêe à frire* (v).

Fayk, (v) *Nasse* (f).

Fulp, *L'oyez Fluwel*.

Furft, Vorft, Prins, (m) *Prince Souverain* (m).

Furftelyk, Vorftelyk, (byv. w.) *Qui dépend du Prince, qui lui appartient*.

Fustagie, (v) *Fustaille* (f).

Fustein, (o) *De la futaine* (f) *certaine étoffe*.

Futfelaar, (m) *Lambin, bouffilleur, niveleur, lanternier* (m).

Futfelen, (o. w.) *Lambiner, bouffiller, niveler* (v. a.).

Futfeling (v) futfelwerk, (o) *Lambinage* (m), *amufette, bagatelle* (f) *ouvrage vétilleux, ouvrage ennuant* (m).

Fy, foei, *Fi*.

Fyn garen, (o) *Du fil délié* (m).

Fyn goud, (o) *De l'or fin, du fin or* (m).

Een fyne pen, *Une plume bien fine* (f).

Een fyne kam, *Un peigne pressé* (m).

Fyn fchryven, *Ecrire menu*.

Fyn, loos, (byv. w.) *Fin, rusé* (adj.).

Een fyn man, (m) *Un fin matois* (m).

Fyn, geveinsd, *Hypocrisie, bigot* (adj.).

Fynigheid, danheld, (v) *Finesse* (f).

Fynigheid, geveinsdheid, (v) *Hypo-*

GAA.

Hypocrisie, bigotterie (f) *bigotisme* (m).

Fyn-Schilder, (m) *Peintre* (m).

G.

G. Médeklinker, de zévende
Lester van 't A. B. C.

G. Conforne, la septieme Lettre de
l'Alphabet.

Gaaf, Gaave, gift, *Présent*, don,
talent (m).

De gaaven Gods, *Les dons de Dieu*.

Een schoone gaaf, *Un beau talent* (m).

Die man heeft schoone gaaven,
Cet homme a de beaux talens.

Gaaf, ongeschonden, (byv. w.)
Entier, *sain*, *intègre* (adj.).

Gaal, (v) nop in 't laken, *Nœud*,
bouton, (m) *raie dénuée de laine* (f).

Gaalgig, (byv. w.) *Plein de fau-*
ses (adj.).

Gaan, wandelen, stappen, (o.
w.) *Aller*, *marcher*, *cheminer* (v. n.).

In den rouw gaan, *Se mettre en deuil*.

Zwanger gaan, *Etre grosse*, en-
ceinte.

De telle, de kleine draf gaan,
Aller Pamble.

Heen gaan, weg gaan, *S'en aller*.

In zwang gaan, *Etre en vogue*.

Naar Romen gaan, *Aller à Rome*.

Te scheep gaan, *S'embarquer*.

Te boven gaan, *Surpasser*.

Zig te buiten gaan, *Faire des excès*.

De paalen te buiten gaan, *Ex-*
céder les bornes, *sortir des bornes*.

Te gronde gaan, *Couler*, *aller au fond*.

Open gaan, *S'ouvrir*.

Te werk gaan, *En agir*.

Gaande, (deelw.) *Allant* (partic.).

Al gaande en staande, *Au pied levé*, *à la hâte* (adv.).

Daar is iets gaande, *Il y a quel-*
que anguille sous roche.

GAA.

109

Iemant gaande houden, *Tenir*
quelqu'un en haleine.

Een werk gaande houden, *Faire*
aller un ouvrage son train.

Iets gaande, sleepende houden,
Faire trainer une affaire.

Iemant gaande maaken, *Exciter*
quelqu'un.

De gaande en komende man,
Les allans & les venans.

Gaanderye, (v) *Gallerie* (f).

Gaans, een uur gaans, *Une lieue*
de chemin; wat is 'er gaans? *qu'y*
a-t-il?

Gaapen, (o. w.) *Bâiller* (v. n.).

Gaaper, (m) *Bâilleur* (m).

Gaaper, gaapstok, *Qui boye aux*
corneilles, *bouilleur*, *grand-gueule*.

Gaaping, (v) *Bâillement* (m).

Gaapster, (v) *Bâilleur* (f).

Gaar, doorkooft, (byv. w.)
Cuit, *cuite* (adj.).

Gantsch en gaar, (byw.) *Entie-*
rement (adv.).

Gaären, vergaären, (d. w.) *A-*
masser, *assembler* (v. a.).

Gaar-keuken, (v) *Gargotte* (f).

Gaar-maaken, (d. w.) *Cuire*,
faire cuire.

Gaarne, gewillig, *Volontiers*.

Gaas, (o) *De la gaze* (f).

Gaaten, doorsteeken, (d. w.)
Percer (v. a.).

Gaauw, bekwaam, (byv. w.) *Ha-*
bile, *capable* (adj.).

Gaauw, naarfzig, *Prompt*, *dli-*
gent (adj.).

Gaauw, schielyk, (byw.) *Vite*
(adv.).

Loop gaauw, *Courez vite*, *allez*
vivement.

Gaanwdief, (m) *Fripon*, *larron*,
voleur, *sédu* (m).

Gaauwdieverye, (v) *Friponnerie*,
flouterie (f).

Gaauwigheid, (v) behendigheid,
Adresse, *capacité* (f).

Gaauwigheid, naarfzigheid, (v)
Diligence, *promptitude* (f).

De gaauwste Predikant, *Le plus*
habile ministre (m).

Gade, weergade, (byv. w.) *Pa-*
reil, *pareille* (adj.).

Gade, vrouw, (v) *Epouse*, *femme* (f).

Ga-

Gadeloos, (byv. w.) *Sans parent* (adj.).

Gader, al te gader, (byw.) *Tous ensemble* (adv.).

Gaderen, (d. w.) *Assembler, amasser* (v. a.).

Gade staan, (o. w.) *Prendre garde* (v. n.).

Gading, (v) *Zin, Envie* (f.).

Gaffel, (m) groote Vork, *Fourche* (f.).

Galen, (v) *Fiel* (m) *bile* (f.).

Gal spuwwen, *Cracher de la bile*.

Gal, vernittheid, (v) *Fiel* (m).

Galächtig, (byv. w.) *Bilieux* (adj.).

Gal-blaas, (v) *Fiel* (m).

Galderye (v) *Galerie* (f.).

Galeäs, groote roefschuit, (v) *Galeasse* (f.).

Galei, (v) *Galdre* (f.).

Galei-boef, (m) *Forçat, gale-rien* (m).

Galg, (v) *Potence* (f); buiten-galg, *gilet* (m).

Galgengas, galge brok, (m) *Pendard, scélérat* (m).

Galge-veld, (o) *Lieu où sont exposés les malfaiteurs justiciés* (m).

Galgen, naar de galg dingen, *Fier sa corde* (v. a.).

Galgewaarts, (byw.) *A la potence* (adv.).

Galjoen, voorstéven van het Schip, (o) *Eperon du vaisseau* (m).

Galjoenen, *Galions, vaisseaux espagnols qui vont chercher les trésors du nouveau monde*.

Gallen, de visch gallen, *Fuider le poisson; lui ôter le fiel* (v. a.).

Galm, weérklank, (m) *Son, cri, bruit, élat, retentissement* (m); vreugde galm, *cri de joye* (m) *acclamation* (f).

Een galm geeven, galmen, (o. w.) *Retenir, resonner* (v. n.).

Gal-noot, (v) *Noix de gale* (f).

Galon, koord, (o) *Du galon, passément* (m).

Galop, (m) harde loop, *Galop* (m).

Galoppeeren, (o. w.) *Galoper, aller au galop* (v. n.).

Gal-ziek, (byv. w.) *Bilieux, incommode de la bile* (adj.).

Galziekte, (v) *Excès de bile* (m).

Gang van 't huis, (v) *Allée* (f) *vestibule* (m).

Gang, (m) manier van gaan, *Manière d'aller, de marcher* (f).

Gang, (m) wég, *Chemin* (m); hy nam zynen gang naar de stad, *il prit le chemin de la ville*.

Gang, doorgang, (v) *Allée, avenue* (f).

Zyn gang gaan, *Ailer son train*.

Aan den gang zyn, *Etre en train*.

Gangbaar-geld, (o) *De l'argent de mise* (m) *monnoye courante, de cours* (f).

Die rédenen zyn niet gangbaar, *Ces raisons ne sont pas valables*.

Gangboord, (o) *Tillac d'un Vaisseau* (m).

Gans, (v) *Une oye* (v); een wilde gans, *une oye sauvage*; een tamme gans, *une oye domestique*.

Gansje, (o) *Oison* (m).

Gantsch, geheel, (byv. w.) *Entier, sous* (adj.); de gantsche Stad, *sous la Ville*; de gantsche waereld, *sous le monde*.

Gantsch, gantschlyk, (byv. w.) *Entièrement, totalement*; hy is gantsch bedorven, *il est entièrement ruiné*.

Gantsch niet, gantschlyk niet, (byw.) *Point du tout, nullement* (adv.).

Uit gantscher harte, (byw.) *De tout son cœur* (adv.).

Ganzen, *Des oyes* (pl. f.).

Ganzen-bord, (o) *Le jeu d'oye* (m).

Gard, geesfelroede, (v) *Verges* (pl. f.).

Garde, (v) *Lyfwagt, Garde* (f).

Gareel, (o) koorden daar de paerden in gespannen zyn, *Traits, cordeaux* (m).

Garen, (o) *Du fil* (m); wit garen, *du fil blanc*; garen winden *devider*.

Garen klopper, (m) *Maillet à battre le fil* (m).

Garen-winkel, (m) *Boutique où l'on vend du fil* (f).

Garentwynder, (m) *Marchand de fil* (m).

Garen

Garentwynen, (d. w.) *Résoudre du fil* (v. a.).

Garf, garve, (v) *Gerbe de blé* (f.).

Garnaal, (v) *Chevrette, salicouque* (f.).

Garnizoen, (o) *Garnison* (f.).

Garst, gerst, (v) *De l'orge* (m);

garste-water (v), *De la pyssane* (f.).

Gepelde garst, (v) *De l'orgemon-dé* (m).

Geperlde garst, *De l'orge perlé* (m).

Garsten brood, (o) *Des pain d'orge* (m).

Garstig, (byv. w.) *Rance* (adj.); garstig spek, *Du lard rance* (m).

Garstigheid, (v) *Rancissare* (f).

Gast, (m) *Convité* (m) *convitée* (f);

te gast, (byw.) *à diner, à souper* (adv.).

Gasten, nooden, *Convier des gens à diner, les inviter à un repas; te gast gaan, aller diner ou souper avec quelqu'un.*

Gast, knaap, werk-knecht, (m) *Un garçon, un jeune homme* (m).

De drukkers gasten, *Les compagnons, les ouvriers de l'imprimerie.*

Vasten-avond gasten, *Des carême-prenans, des mardi-gras.*

Gastereeren, (o. w.) *Etre en fê-te, festiner, faire bonne chère* (v. n.).

Gastery, gastmaal, *Festin* (m) *fête* (f).

Gasthuis, (o) *Hôpital, Hôtel-Dieu* (m).

Gasthuis-Meester, (m) *Directeur de l'Hôtel-Dieu.*

Gasthuis Moeder, *Mère de l'hô-tel-Dieu.*

Gastmaal, (o) *Fête* (f) *festin* (m).

Gastvry, (byv. w.) *Hospitalier* (adj.).

Gastvryheid, (v) *Hospitalité* (f).

Gastvry-houden, herbergen, *Recevoir avec douceur, héberger* (v. a.).

Gat, (o) opening, *Trou* (m) *ouver-ture, fente* (f).

Gat, (o) ingang van eene ha-ven, *Perruis* (m).

Gat, (o) naars, *Cul, le derrière* (m) *les fesses* (f).

Gat, (o) gevangenhuis, *Prison*

(f); by zit in het gat, *il est en prison.*

't Gat van den oven, *La gueule du four* (f).

't Gat van de keel, *Le gosier* (m) *l'avaloire* (f).

't Sleutel gat, *Le trou de la serrure.*

Daar is een gat in uw broek, *Vos culotes sont trouées.*

Gave, gaaf, (v) *Don* (m).

Gave God dat ik u kon helpen! *Plus à Dieu que je pusse vous aider.*

Gauw. *Voyez Gaauw.*

Geäderd, vol aderen, (byv. w.) *Veineux* (adj.).

Geäderd, *Marbré, terme de pein-ture.*

Geëard, (byv. w.) *D'un bon ou d'un mauvais naturel* (adj.).

Geëcht, (byv. w.) *Estimé* (adj.).

Geënkerd, (byv. w.) *Ancré* (adj.).

Geëntwoord, (deelw.) *Repondu* (partic).

Gebaar, (o) getier, gerugt, *Bruit* (m).

Gebaard, (byv. w.) *Barbu* (adj.).

Gebaard, ter waereld gebragt, (deelw) *Mis au monde, enfanté, (partic).*

Gebaarden, *Gestes* (pl. m.) *gesti-culation* (f).

Gebabbel, (o) *Babil, coquet* (m).

Gebabbel, (o) gesabbel van een kind, *Action d'un enfant qui suce un hochet.*

Gebak, (o) *Pâtisserie* (f) *toute sortes de gâteaux & de tourtes.*

Gebakerd, (deelw.) *Emmaillotté* (partic).

Gebakken steen, *Des briques* (pl. f.).

Gebannen, (deelw.) *Banni, exilé* (partic).

Gebed, verzoek, (o) *Prière, re-quête* (f).

't Gebed des Heeren, *l'Oraison dominicale.*

Gebéden-boek, (o) *Livre de priè-res* (m).

Gebeente, (o) *Ossements, les os* (m).

Gebergte, (o) *Les monts* (m) *les montagnes, (f, région montagneuse)* (m).

Hee

Het pyreneesche Gebergte, *Les Pyrénées*.

Het Appennynsche gebergte, *Le mont Appennin*.

Het Alpische gebergte, *Les Alpes*.

Gebeeten, (deelw.) *Mordu* (part. & adj.).

Gebeukt v'as, *Du lin broyé* (m).

Gebeukte stokvisch, *Du stockfis bastu*.

Gebeuren, voorvallen, (o. w.) *Arriver* (v. n.).

Gebeurlyk, (byv. w.) *Possible* (a. j.).

Gebeurlykheid, (v) *Possibilité* (f).

Gebeurtenis, (v) *Evènement* (m).

Gebied, (o) *Dominacion, autorité* (f).

Hollandsch gebied, *La domination, les terres de l'obéissance de la Hollande*.

't Roomsche gebied, *l'Empire romain* (m).

Gebied, rechtsgebied, (o) *Jurisdiction*, (f) *ressort* (m).

Onder het gebied van Amsterdā, *Sous la jurisdiction, du ressort d'Amsterdam*.

Gebied (o) Landen, *Terres, pays*; in het gebied van den vyand vallen, *entrer sur les terres, dans le pays de l'ennemi*.

Gebieden, (d. w.) *Commander, ordonner* (v. a.).

Gebieden, (o. w.) *Commander, avoir le commandement* (v. n.).

Gebiedenis, (v) *Baisemains, complimens*.

Gebiedender wyze, (v) *Mode impératif* (f) *terme de grammaire*.

Gebieder, (m) *Commandant, chef* (m).

Gebiedster, (v) *Maitresse* (f).

Gebint, (o) *l'Entablement d'un toit* (m).

Gebit (o) de tanden, *Les dents* (pl. f.).

Gebit (o) van een paerd, *Les mors* (m).

Geblaas, (o) *Souffle* (m).

Geblaf, (o) *Aboyemens* (m).

Geblaet, (o) *Bélemin* (m).

Geblankette juffer, *Demoiselle fardée* (f).

Gebleeken, (byv. w.) *Paru*; (adj.) dat is gebleeken, *il a paru, on a vu*.

Gebleekt lywaat, *De la toile blanche* (f).

Gebloemde stof, *De l'Etoffe à fleurs* (f).

Gebluschte kaars, (v) *Cbandelle éteinte* (f).

Geblutste appels, *Des pommes froissées*.

Gebod, bevel, (o) *Commandement, ordre, mandement, ban* (m) *annonce* (f).

Geboefte, (o) *Racaille, canaille* (f).

Geboeid, (adj) *Enchaîné, lié, garotté* (adj.).

Gebonden, aan een touw *Attaché à une corde*.

Geboomte, (o) *Les arbres*.

Gebooren worden, (o. w.) *Naitre, venir au monde* (v. n.).

Geboorte, (v) *Naissance* (f).

Geboorte-dag, (m) *Nativité, naissance* (f) *jour de naissance* (m) *anniversaire*.

Geboorte Dicht, (o) *Vers sur la naissance de quelqu'un* (m).

Geboorte plaats, (v) *Lieu de naissance* (m).

Geboorte stad, (v) *Ville de naissance* (f).

Geboorte tyd, (m) *Le point de la naissance*.

Geboortig, (byv. w.) *Né, néz, natif, native* (adj.).

Nieuwgebooren, *Nouvellement né*.

Wedergeboorte, *Régénération* (f).

Wedergebooren worden, (o. w.) *Revenir* (v. n.).

Wedergebooren, godvrugtig, (byv. w.) *Régénéré, pieux* (adj.).

Eerst-geboorenen, *Premier-né*.

Eerst-geboorte-recht, (o) *Droit d'ainesse* (m).

Geborgen goederen, *Marchandises sauvées*.

Geborsten schotel, (m) *Plat fendu* (m).

Geborsten muur, (m) *Muraille crevassée* (f).

Gebouw, (o) *Edifice, bâtiment* (m).
 Gebraad, (o) *Le rôti, le rôt* (m).
 Gebrabbel, (o) *Confusion* (f) *embrouillement, brouillamini* (m).
 Gebreide kousfen, *Des bas brochés, tricotés* (m).
 Gebrék, (o) *Nécessité, disette* (f).
 Gebrék lyden, (o. w.) *Être dans l'indigence, manquer de tout* (v. n.).
 By gebrek van geld, *Faute d'argent*.
 Gebrek, (o) *ondengd, Défaut, vice* (m).
 Gebrekkelyk, (byv. w.) *Pauvre* (adj.).
 Gebrekkelyk, lam, *Esiropié* (adj.).
 Gebrekkelyk, *Désespéré* (adj.).
 Gebrekkelyk, (byw.) *Pauvrement, vicieusement* (adv.).
 Gebrekkig, zondig, (byv. w.) *Fautif, vicieux*.
 Gebreklykhoid, (v) *Inigence, pauvreté* (f).
 Gebreklykheid, zieklykheid, *Maladie, faiblesse* (f).
 Gebriefch (o) der paerden, *Hennissement* (m).
 Gebriefch der leeuwen, *Rugissement* (m).
 Gebroeders, *Des Freres*.
 Gebroedfel (o) Van kiekens, *Couée* (f).
 Gebroedfel, *Race, engeance*; anderen gebroedfel, *race de vipères* (f).
 Gebrooken, (tyv. w.) *Rompu*; (adj. & partic).
 't Kind is gebrooken, *l'Enfant a une descente*.
 Gebrooken, *Fraction*, (f) *terme d'Arithmétique*.
 Gebrom, (o) *Bourdonnement* (m).
 Gebrui, (o) *Bruit, vacarme* (m).
 Gebruik, (o) *Usage* (m), *coutume* (f).
 Vrugt-gebruik, (o) *Usufruit* (m).
 Vrugt-gebruiker, (m) *Usufruitier* (m).
 Gebruiklyk, (byv. w.) *Usé*, *d'usage* (adj.).
 Een gebruikelyk woord, (o) *Un mot usité* (m).

Gebruiken, (d. w.) *Ufer, se servir* v. a.).
 Reden gebruiken, *Ufer de raison, mettre la raison en usage*.
 Gods naam ydelyk gebruiken, *Prendre le nom de Dieu en vain*.
 De baden gebruiken, *Aller aux bains*.
 Veel tyd gebruiken, *Employer beaucoup de tems*.
 Een mes gebruiken, *Se servir d'un couteau*.
 Gebrul, (o) *Rugissement* (m).
 Gebulk, (o) *Muglement des vaches* (m).
 Gebuur, (m. & v.) *Voisin* (m) *voisine* (f).
 Gedaagde, *Accusé, accusée* (m. & f.).
 Gedaald uit den hemel, *Déscent du ciel*.
 Gedaald in prys, *Baissé, ramené* (partic).
 Gedaan, gemaakt, *Fait, faite* (partic).
 Gedaante, (v) *Forme, figure* (f) *air* (m).
 Gedaante-verandering, (v) *Transformation* (f).
 Onder de gedaante van brood en wyn; *sous la forme de pain & de vin*.
 Gedagte, (v) *Pensée, opinion* (f).
 In gedagten zyn, (o. w.) *Être distrait* (v. n.).
 Met geen gedagte, *En aucune manière* (adv.).
 De gedagte brieven, *Les dites lettres*.
 Gedagtenis, (v) *Memoire* (f).
 Ter gedagtenisse, *En memoire* (adv.).
 Gedagtig zyn, *Se souvenir* (v. n.).
 Gedans, (o) *La danse* (f).
 Gegarmte, (o) *Beux* (m).
 Gedeeld, *Divisé* (adj. & partic).
 Gedeelte, (p) *Partie* (f); voor een gedeelte, (byw., en partiël) (adv.).
 Voor 't meerder gedeelte, (byw.) *Pour la plupart* (adv.).
 Gedeessend, (byv. w.) *Levé avec du levain*; (adj.) *gédéessend brood, du pain levé*.

Gedekt, (byv. en deelw.) *Couvert* (adj. & partic).

Gedenken, (o. w.) *Se souvenir* (v. n.).

Gedekpenning, (m) *Médaille* (f.).

Gedenkpylaar, (m) *Pyramide obélisque* (f.).

Gedankſchrift, (o) *Mémoire* (m).

Gedankſtreuk, (v) *Alphabetisme* (m).

Gedenktéken, (o) *Monument* (m).

Gedenkwaardig, (byv. w.) *Digne de mémoire, remarquable, remarquable* (adj.).

Gedienſtig, (byv. w.) *Serviable, officieux* (adj.).

Gediensſigheid, (v) *Proptitude à rendre service* (f.).

Gedienſtiglyk, (byw.) *Officieuxment, obligamment* (adv.).

Gedicht, (o) *Poème* (m).

Gedierte, (o) *Les animaux*, (pl. m.).

Geding, (o) pleitzaak, *Procès* (m).

Geding-bezorger, (m) *Procureur* (m).

Geding-ſchryver, (m) *Notaire* (m).

Gedoemd, (byv. w.) *Coudamé, blâmé* (adj.).

Gedommel, (o) *Bruit, bourdonnement, murmure* (m).

Gedonder, (o) *Tonnerre* (m).

Gedood, (deelw.) *Tué, mis à mort* (partic).

Gedooogen, toelaaten, (d. w.) *Permettre, souffrir, tolérer, supporter* (v. a.).

Gedooorzaam, (byv. w.) *Tolérant* (adj.).

Gedooorzaamheid, (v) *Tolérance* (f.).

Gedoopt kind, (o) *Enfant baptisé* (m).

Gedopt Ey, (o) *Oeuf poché* (m).

Gedoft, wel uit, *Bien vêtu, équipé*.

Gedraagen, zig wyſſelyk, *Se comporter ſagement* (v. recip.).

Zig aan iemants woorden gedraagen, *S'en rapporter aux paroles de quelqu'un*.

Gedrag, (o) *Conduite* (f) *comportement* (m).

Gedrang (o) van volk, *Mouls, presse* (f).

Geureun, (o) *Tremblement* (m).

Gedreven ſilver-werk, (o) *De l'argenterie ciselée* (f).

Gedrogt (o) wanſchepſel, *Monſtre, spectre, phanôme* (m).

Gedrogtelyk, (byv. w.) *Monſtrueux* (adj.).

Gedrogtelyk, (byw.) *Monſtruellement* (adv.).

Gedroogen ſchrift, (o) *Ecriture ſèche* (f).

Gedrongen zitten, (o. w.) *Etre preſſé* (v. n.).

Gedronken, (deelw.) *Bu, bué* (partic).

Gedroogd, (byv. w.) *Sec, sèche* (adj.).

Gedruis, (o) *Bruit* (m).

Gedruis van 't water, *Murmure de l'eau* (m).

Gedugt, gevreesd, (byv. w.) *Respecté, vénéré* (adj.).

Gedugte goden, *Dieux craints & adorés*.

Geduld, (o) *Patience* (f).

Geduldig, (byv. w.) *Patient* (adj.).

Geduldigheid, *Prenez Geduld*.

Geduldiglyk, (byw.) *Patiemment* (adv.).

Geduren. *Durer*.

Gedurende, *Durant, pendant* (prépos.).

Geduurig, (byv. w.) *Continuel* (adj.).

Geduurigheid, (v) *Durée, constitution, assiduité* (f).

Geduuriglyk, (byw.) *Sans cesse, toujours, continuellement* (adv.).

Gedwee, (byv. w.) buigzaam, *Docile, doux, malleable, flexible, souple* (adj.).

Gedwee, bewoogen, (byv. w.) *Acendri, ému* (adj.).

Gedwee maaken, (d. w.) *Réduire, dompter* (v. a.).

Gedwee maaken, verzagten, be-
weegen, *Attendrir, fléchir, émou-*
voir (v. a.).

Gedwee, geraakt worden, *Etre attendri, fléchi*.

Gedweeheid, (v) *Complaisance, flexibilité* (f).

Gedwongen, (byv. w.) *Contraint, gêné* (adj.).

Gedwongenheid, (v) *Contrainte, gêne* (r).

Gedyden, baaten, (o. w.) *Profiter, faire profit* (v. n.).

Gedyden, gelukken, (o. w.) *Réussir, prospérer* (v. n.).

G.ëerd van ieder een, *Honoré, respecté de tous le monde* (adj.).

Geëffend, (deelw.) *Applani, ajusté* (adj.).

Geel, (byv. w.) *Fune; (adj.) een geel lint, un ruban jaune.*

Geelächtig, (byv. w.) *Faunäire* (adj.).

Geelen, geel maaken, (d. w.) *Faunir* (v. a.).

Geelgieter, (m) *Fondeur en cuire* (m).

Geelgieterye, (v) *Finderie* (f).

Geelheid, (v) *Couleur jaune* (f).

Geelvink, (v) *Pinga* (m).

Geelzagt, (v) *Faunisse* (f).

Geelzagtig, (byv. w.) *Sujet à la jaunisse*

Geemelyk, (byv. w.) *Chagrin, de mauvaise humeur* (adj.).

Geemelyk worden, (o. w.) *Se fächer* (v. n.).

Iemantgeemelyk maaken, *Fächer quelqu'un* (v. a.).

Geemelykheid, (v) *Mauvaise humeur* (f).

Geen geld, geen vrienden, geen hoop, *Point d'argent, point d'amis, point d'espérance.*

Geen van beide, *Ni l'un ni l'autre, aucun des deux.*

De geen, *Celui, celle; het geen, ce qui.*

Aan geene zyde, *A l'autre côté.*

Geenerhande, *Aucun, aucune.*

Geenerlei wyze, *En aucune manière.*

Geenerlei, onzydig, *Neutre* (adj.).

Geenerleiheid, onzydigheid, (v) *Neutralité* (f).

Geensints, (byw.) *Nullement* (adv.).

Geer van eener vrouwe hemd, (v) *Pointe, piece d'une chemise de femme* (f).

Geerne. *Voyez Gaerne.*

Geerst, (v) *Du Mil, du millet* (m).

Geessel, *Fouet* (m).

Geesse-en, (d. w.) *Fouetter, fustiger, donner le fouet, flageller* (v. a.).

Geesseling, (v) *Fouet* (m) *Flagellation* (f).

Geessel-roede, (v) *Verge* (f).

Geest, (m) *Esprit; (m) de heilige Geest, le Saint-Esprit.*

Een groote geest, *Un grand Esprit, un grand génie* (m).

Geest, (m) *Génie, esprit* (m); een verheven geest, *Un génie supérieur* (m).

Den geest geeven, *Expier, mourir, rendre l'ame* (v. n.).

Geestächtig, (byv. w.) *Spiriteux* (adj.).

Geestelyk, (byv. w.) *Spirituel* (adj.) *immatériel, incorporel.*

Geestelyk, kerkelyk, (byv. w.) *Ecclesiastique* (adj.).

Een geestelyk lied, (o) *Une chanson spirituelle* (f).

De Geestelykheid, (v) *Le clergé, les Ecclesiastiques* (m).

Geestig, vernuftig, (byv. w.) *Ingénieux, spirituel, subtil* (adj.).

Geestig, aardig, fraai, (byv. w.) *Gentil, joli, plaisant* (adj.).

Geestig, (byw.) *Spirituellement* (adv.).

Geestigheid, aardigheid, (v) *Plaisanterie, drôlerie, vivacité d'esprit* (f).

Geestryk, (byv. w.) *Plein d'esprit* (adj.).

Een geestryke Juffer, *Une demoiselle d'esprit, qui a beaucoup d'esprit.*

Geestdryver, (m) *Fanatique* (m).

Geestdryverye, (v) *Fanatisme* (m).

Geeuwen, (o. w.) *Bâiller* (v. n.).

Geeuwert, (m) *Bâilleur* (m).

Geeuwing, (v) *Bâillement* (m).

Geeven, (d. w.) *Donner* (v. a.).

Rekenschap geeven, *Rendre compte.*

Den moed op geeven, *Perdre courage.*

Te kennen geeven, *Faire savoir.*

Een zugt geeven, *Faire un soupir.*

Den geest geeven, *Rendre l'ame.*

Nergens om geeven, *Ne se soucier de rien.*

Geloof geeven, *Ajouter foi.*

Een goeden reuk van zig geeven, *Faire une bonne odeur.*

Een boek uit geeven, *Publier un livre.*

God geeve het! *Dieu le veuille!*

Geever, (m) *Donneur, donateur, celui qui donne* (m).

Gefluit, (o) *Sifflement* (m).

Gegoed, ryk (byv. w.) *Riche, qui est à son aise* (adj.).

Gegolden, (deelw.) *Valu* (partic.).

Gegooten, (deelw.) *Fendu, fondue* (part.).

Gegooten, gestort, (deelw.) *Répandu* (part.).

Geground, (byv. w.) *Solide, fondé* (adj.).

Gehaat, (deelw.) *Hai, haie* (partic.).

Gehaaid, (byv. w.) *Couvert de poil* (adj.).

Gehakt vleesch, (o) *De la viande hachée* (f).

Gehandhaafd, (deelw.) *Main tenu, protégé.*

Gehangen, (deelw.) *Pendu* (partic.).

Gehard, (deelw.) *Durci, durcie* (partic.).

Geheel, (byv. w.) *Entier, entier* (adj.).

't Geheel, (o) *Le tout* (m).

in 't geheel, (byw.) *Entout* (adv.).

Gehieën al, (byw.) *Entièrement* (adv.), *tout-à-fait, totalement.*

In 't geheel niet, *Points du tout, du tout point, nullement, en aucune façon* (adv.).

Geheellyk, (byw.) *Tout-à-fait* (adv.).

't Heelal, (o) *L'univers* (m).

Geheim, (byv. w.) *Secret, secrette* (adj.).

In 't geheim, (byw.) *En secret, secrettement* (adv.).

Geheim, (o) *Mystère, secret* (m).

Men maakt 'er een geheim van, *On en fait un secret.*

Geheimenis, (o) *Mystère, secret* (m).

Geheim-schryver, (m) *Secrétaire* (m).

Geheimraad, (m) *Conseiller privé* (m).

Geheime raad, (m) *Conseil privé* (m).

Geheim-vertrek, (o) *Cabinet* (m).

Gehémelte (o) van den mond, *Le palais* (m).

Gehémelte van een bed, *Ciel de lit* (m).

Gehengen, toelasten, (d. w.) *Permettre, solliciter, souffrir* (v. a.).

Gehengen, (o) *Souvenir* (m) *mémoire* (f).

Een goed geheugen, *Une bonne mémoire* (f).

Geheugenis, gedagtenis, (v) *Mémoire* (f) *souvenir* (m).

Gehold, nitgehold, (byv. w.) *Cavé, creusé* (adj.).

De paerden hebben gehold, *Les chevaux ont pris le mors aux dents.*

Geholpen, (deelw.) *Secouru* (partic.).

Gehoor, (o) *l'Ouïe* (m).

Gehoord, (deelw.) *Entendu, appris, ouï dire.*

Gehoor geeven, (d. w.) *Donner audience* (v. a.); gehoor geeven, *Ecouter* (v. a.).

Gehoor, (o) vergadering, *Auditoire* (m).

Gehoorplaats, (v) *Auditoire* (m).

Gehoorzaam, (byv. w.) *Obéissant* (adj.).

Gehoorzaamen, (d. w.) *Obéir* (v. a.).

Gehoorzaamheid, (v) *Obéissance* (f).

Gehoorzaamlyk, (byw.) *Docilement, avec obéissance* (adv.).

Gehouden, verpligt, (byv. w.) *Obligé* (adj.).

Gehouden, (deelw.) *tenu, tenue* (partic.).

Gehugt, (o) klein dorp, *Hameau* (m).

Gehuil, hard en naar geschrei, (o) *Hurlement, cri affreux* (m).

Gehuppel, (o) *Bondissement* (m) *sautillage* (m).

Gehuwd, getrouwd, (byv. w.) *Maré* (adj.).

GE.

Gejammer, (o) *Lamentations* (f) *gémissements* (m).

Gejank, getjank, (o) *Glopiſſement des chiens* (m).

Gejocht, *Mensi*.

Gejuich, (o) *Acclamation* (f), *applaudissement* (m) *cris de joie* (m).

Geil, onkuifſch, (byv. w.) *Lasſif, laſſive, impudique*, (adj. *Lubrique*.

Geil, vet (byv. w.) *Fade, dégoutant* (adj.).

Geilheid, onkuifſchheid, (v) *Lubricité, laſſiveté, impudicité* (f).

Geilheid, vetheid, (v) *Fadéur* (f).

Geilziek, (byv. w.) *Lasſif, pail-lard* (adj.).

Geit, (v) *Chevre*, (f) een jonge geit, *un chevreau*, (m) geiten-melk, (v) *du lait de chevre* (m).

Geiten-baard, (m) *Barbe de chevre* (f).

Geiten-dryver, (m) *Cheurier* (m).

Geiten-hair, (o) geiten wol (v) *Du poil de chevre* (m).

Geiten-leer, (o) *Du chevrotin* (m).

Geitenmelker, (m) *Tettechevre*, (f) *certain oiseau*.

Gek, zot, byv. w.) *Fou, folle, infenſe, infenſée* (adj.).

Gek, (m) *Fou, un sot, un infenſé* (m).

Gek, boertig, (byv. w.) *Badin, folâtre* (adj.).

Gek, zéker ſpel, *Un trou mada-me* (m).

Gekakel, (o) *Babil, caquet* (m).

Gekakel der hennen, *Glouissement* (m).

Gekamd, (byv. w.) *Créité* (adj.).

Gekant, (byv. w.) *Equarri* (adj.).

Gekef, (v) *Caquet, babil* (m).

Gekef-van een' bond, *Abbot* (m).

Gekend, (deelw.) *Connu, reconnu* (partic).

Geképerd, (byv. w.) *Craifé* (adj.).

Gekerm, (o) *Lamentation* (f) *gémissement* (m).

Gekheid, (v) *Folie, folie, badinerie* (f).

Gekhuis, (o) *Petites-maisons* (pl. f.).

't Gekje van 't gezelfchap, *La duple de la compagnie*.

GE.

117

Gekkelyk, (byw.) *Esilement, jostement* (adv.).

Gekken, boerten, (o. w.) *Se railler, folâtrer, badiner, se moquer* (v. n.); zonder gekken, *raillerie à part* (adv.); met de dood is geen gekken, *il ne faut pas se moquer de la mort*.

Al gekkende, boertende, (byw.) *En raillant, en riant* (adv.).

Gekke-praat, *Des folies, des niaiseries*.

Gekkens-waerdig, (byv. w.) *Ridicule, risible* (adj.).

Gekkeroye, boerteroye, (v) *Raillerie, plaisanterie* (f).

Geklaard, verrigt, (deelw.) *Fait, expédié*.

Geklag, (o) *Plainte, lamentation* (f).

Geklank, (o) *Son, bruit* (m).

Geklap, gefnap, (o) *Babil, caquet* (m).

Hand-geklap, *Applaudissement* (m) *acclamation* (f).

Geklater, (o) *Eclat, bruit* (m).

Gekleed, (deelw.) *l'éta* (partic).

Geklep der Klokken, (o) *Le son des cloches*.

Geklep der Oyevaarders, *Le claquement des cigognes* (m).

Geklep der wapenen, *Cliquetis des armes*.

Geklets van een zweep, (o) *Claquement d'un fouet* (m).

Geklink der glazen, (o) *Le choc des verres* (m).

Geklonterd, (byv. w.) *Caillé* (adj.).

Geklonken, (de glazen hebben) *Les verres ont sonnés*.

Die zaak is geklonken, *Cette affaire est dans le sac*.

Gek'loofd, (byv. w.) *Fendu, fendue* (adj.).

Geklop, (o) *Frappement* (m).

Geklopt, (deelw.) *Frappé, battu* (partic).

Gekneed, (deelw.) *Pétré* (partic).

Gekonnen, (deelw.) *Pu* (partic).

Gekookt, *Bouilli, bouillie* (partic).

Gekoozen, *Etu, chéfi* (partic).

Gekort, *Robotté, desuitt* (partic).

Gekorvendiertjes, *Des infâmes*.

Gekraai der haanen, (o) *Le chant des coqs* (m).

Gekraak, (o) *Craquement* (m).

Gekras der raavens, (o) *Croassement* (m).

Gekreegen, (deelw.) *Rçu*, *obtenus* (partic).

Gekreukeld, *Flétri*, *froissé*, *chifonné*.

Gekriël, (o) *Foule* (f).

Gekroonde hoofden, *Têtes couronnées*.

Den gekruisekten Jezus; *Jésus crucifié*.

Gekruld hair, *Des cheveux crépus*, *frisés*.

Gekrysch, (o) *Bruit* (m).

Gekryt, (o) *Lamentations*, *cris*, *gleurs*.

Gekscheeren met iemand, (o. w.) *Se moquer de quelqu'un* (v. n.).

Gekscheerder, (m) *Railleur*, *boafon*, *goguenard* (m).

Gekscheerderye, (v) *Raillerie*, *plaisanterie* (f).

Gekskap, (m) *Un fou*, *un sot*, *un impertinent*.

Gekwaak, (o) *Craquement* (m).

Gekweel der Vagelen, *Ramage des oiseaux* (m).

Gekwel, (o) *Tourment*, *martyre* (m).

Gekweld met graveel, *Travaillé de la gravelle*.

Gekwyl, (o) *Bave* (f); *gekwyn*, (o) *langueur* (f).

Gekog, (o) *hoest*, *Toux* (f).

Gekus, (o) *Kaiser* (m).

Gekyft, (o) *Gronderie*, *crisailerie*, *querelle* (f) *vacarme* (m).

Gelaatsde bekeerder, (m) *Misfomnaire bote* (m).

Gelaat, wezen, (o) *tronie*, (v) *visage* (m) *mine*, *contenance* *physionomie* (f).

Van gelaat veranderen, *Changer de couleur*, *changer de visage*.

Een goed gelaat toonen, *Faire bonne mine*.

Zig gelaaten, *Faire semblant*.

Gelaaten, bezield, (byv. w.) *Modéré* (adj.).

Gelaatenheid, (v) *Modération* (f).

Gelaat-kenner, (m) *Physionomiste* (m).

Gelaatkunde, (v) *Physionomie* (f).

Gelach, (o) *Le ris*, *le rire* (m).

Gelag, (o) *verteerde kosten*, *Le* (m.).

Gelagchen, (deelw.) *Ri* (partic).

Geland, (deelw.) *Abordé* (partic).

Gelast, (deelw.) *Or tonné* (partic).

Geld, (o) *De l'argent*; (m) *gemunt geld*, *argent monnoyé*; *gereed geld*, *argent comptant*; *vreemd geld*, *de la monnoye étrangère*; *zilver geld*, *de l'argent blanc*; *goud geld*, *de la monnoye d'or*; *opgeld*, *agio*.

Geld boete, (v) *Amende pécuniaire* (f).

Dat geld u, *C'est à vous que cela s'adresse*.

Geld dat zoo veel? *Cela vaut-il tant?*

Geldeloo, (byv. w.) *Sans argent*.

Gelden, waard zyn, (o. w.) *Valoir*, *couter* (v. n.).

Gelden, (o. w.) *van kragt zyn*, *Avoir du poids*, *avoir de la force* (v. n.).

Gelden, raaken, (o. w.) *Regarder* (v. n.).

Geldgierig, (byv. w.) *Avaré* (adj.).

Geldgierigheid, (v) *Avarice* (f).

Geldig, daar, (byv. w.) *D'une bonne valeur* (adj.).

Geld-kist, (v) *Coffre fort* (m).

Geldmiddelen, *Subsides*, *aides* (pl. m.).

Geldryk, (byv. w.) *Riche en argent* (adj.).

Geldzaaken, *Affaire concernant la bourse*.

Geldzak, (v) *Sac à mettre de l'argent* (m).

Geldzugt, (v) *Avarice*, *avidité* (f).

Geldzugtig, (byv. w.) *Avaré* (adj.).

Geleden, ('t is een jaar) *Il y a un an*; *niet lang geleden*, *depuis peu*.

Hy heeft veel geleeden, *Il y a beaucoup souffert*.

Gelederen, *Rangs* (pl. m.).

Geleerd, (deelw.) *Véu* (partic).

Ge-

Geleerd, (byv. w.) *Savant*, *douté* (adj.).

Een geleerd man, *Un homme savant*.

Geleerd. (deelw.) *Appris* (partic.).

Geleerdelyk, (byw.) *Savamment*, *doutement* (adv.).

Geleerden, (m) *Savants* (m); een Godgeleerden, *un Théologien*; een Rechtgeleerden, *un Jurisconsulte*; een Schriftgeleerden, *un Scribe*.

Geleerdheid, (v) *Science*, *érudition*, *doctrine* (f) *savoir*; (m) Godgeleerdheid, *Théologie* (f).

Gelegen, (byv. w.) *Situé*; (adj.) een stad gelegen op een' berg, *une ville située sur une montagne*.

Die zaak komt my niet wel gelegen, *Cette affaire ne m'accorde point*.

Die Scheepen hebben zoo lang in Texel gelegen, *Ces vaisseaux ont été si longtemps au Texel*.

Komt het u gelegen, my te voldoen? *Vous plaît-il de me satisfaire?* wat is 'er aan gelegen? *qu'importe?* zy heeft in de kraam gelegen, *elle a été en couche*; daar is niet aan gelegen, *n'importe*; wat is u daaraan gelegen? *que vous importe?* daar is my veel aan gelegen, *il m'importe beaucoup*; hoe is 't met die zaak gelegen? *en quelle situation est cette affaire?* dat is een zeer gelegen tyd, *c'est un tems fort commode*.

Ter gelegener tyd, (byw.) *En tems opportun*.

Gelegenheid, (o) *Occasion* (f); by de eerste gelegenheid, *à la première occasion*.

Gelegenheid des tyds, *Les circonstances du tems*.

Gelegenheid der plaatsen, *Situation des lieux*; de gelegenheid der zaken, *l'état des affaires*.

Gelezen, (deelw.) *Lu*. (partic.).

Geleg1, (deelw.) *Mis*, *mise* (partic.).

Geleide, (o) *Conduite*, *escorte* (f) *convoi* (m).

Gelei-brief, (m) *Passeport*, *sauf-conduit* (m).

Onder Godsgeleide, *Sous la garde de Dieu*.

Geleiden, (d. w.) *Conduire*, *mener* (v. a.).

Geleider (m) *Conducteur* (m).

Geleid, (ee.w.) *Conduit* (partic.).

Geletterd, (byv. w.) *Lettre*, *de lettres* (adj.).

Geleverde waaren, *Des marchandises livrées*.

Gelid, lid, (o) *Jointure* (f).

Gelid van eene compagnie, *Rang* (m) *file d'une compagnie de soldats* (f); staat nye geleiden, *se rez vos rangs*.

Gelid wervel, (v) *Vertèbres* (m).

Geliefd, bemind, (byv. w.) *Aimé* (adj.).

Deze is myn geliefde zoon, hoort hem, *Celui-ci est mon fils bien aimé, écoutez-le*.

Gelieven, believen, *P'aire* (v. B.).

Gelieven, *Aimer* (vi. m.).

Geloeder Ofsen, (o) *Infamieusement des baus* (m).

Gelofte, (v) *Voëu* (m) *promesse* (f).

Gelol (o) der katten, *Miaulement* (m).

Geloof, (o) *Foi* (f): het Christen geloof, *la foi Chrétienne*.

't Geloof, (o) *Le symbole des Apôtres* (m).

Geloof, achting, *Bonne opinion*, *estime* (f).

Geloofbaar, (byv. w.) *Croyable* (adj.).

Geloofd, (deelw.) *Cru* (partic.).

Gelooflyk, (byv. w.) *Croyable* (adj.).

Gelooflykheid, (v) *Crédibilité* (f).

Geloofs-genoot, (m) *Frère en la foi* (m).

Geloofs-punt, (o) *Article de foi* (m).

Geloofwaardig, (byv. w.) *Digne de foi* (m).

Geloofwaardigheid, (v) *Vérité*, *foi* (f).

Geloop, (o) *Faite*, *presse* (f).

Gelooven, (d. w.) *Croire*, (v. a.) gelooven in God, *croire en Dieu*.

Iemants woorden gelooven , *Ajouter foi aux paroles de quelqu'un.*

Geloovig, uitverkooren, (byv. w.) *Fidèle, élu*; (adj.) het geloovig volk, *les fidèles*.

Geloovigheid, *Crdalitté, croyance* (f).

Geluid (o) van een klok, *Le son d'une cloche*.

't Geluid van den wind, *Le bruit du vent*.

't Geluid van de stem, *Le son, l'accent de la voix*.

Geluid, (deelw.) *Sonné*, (partic.) de klok heeft geluid, *la cloche a sonné*.

Geluk (o) voorspoed, *Bonheur* (m) *fortune, prospérité* (f); zyn geluk zoeken, *chercher fortune*; het eenwig geluk, *la félicité éternelle*.

By geluk, (byw.) *Par bonheur, fortuitement, par hasard, heureusement* (adv.).

Geluk op uw reis, *Bon voyage*.

Gelokken, wel uitvallen, (o. w.) *Russir* (v. n.).

Gelukkig, (byv. w.) *Heureux*, *fortuné* (adj.).

Een gelukkige reis, *Un heureux voyage*.

Gelukkig maaken, *Rendre heureux*.

Gelukkig zyn, *Etre heureux, prospérer*.

Gelukkigiglyk, (byw.) *Heureusement* (adv.).

Gelukwenschen, (d. w.) *Féliciter, complimenter, congratuler* (v. a.).

Gelukwensching, (v) *Félicitations, congratulation* (f).

Gelukzalig, (byv. w.) *Bienheureux* (adj.).

Gelukzaligheid, (v) *Batitude, félicité éternelle* (f).

Gelusten, behaagen, *Plaire, désirer*.

Dat gelust my niet, *Cela ne me plaît pas*.

Gelyk, (byv. w.) *Semblable, pareil, égal*, (adj.) wie is gelyk aan God? *qui est semblable à Dieu?*

Een plank gelyk schaaven, *Poser une planche, la rendre une*; de schaal is gelyk, *la balance est juste*.

Gy hebt gelyk, *Vous avez raison*.
Wy zyn gelyk, wy speelen kamp op, *c'est quite jeu*.

Zy spreken allen te gelyk, *Ils parlent tous à la fois*; twe dingen te gelyk doen, *faire deux choses à la fois*.

Doet gelyk een ander, *Faites comme un autre*; zyns gelyk is 'er niet, *il n'a pas son pareil, son semblable*.

Gelykkaartig, (byv. w.) *De même espèce* (adj.).

Gelykkaartigheid, (v) *Conformité, ressemblance* (f).

Van gelyke grootte, *d'Egale grandeur*.

Van gelyke jaaren, *De pareil age*.

Gelyke tweelingen, *Des jumeaux qui se ressemblent*.

Gelyken, (o. w.) *Ressembler, avoir Pair l'un de l'autre*, die twe dingen gelyken elkander, *ces deux choses se ressemblent*.

Van gelyken, insgelyks, (byw.) *Pareillement, semblablement* (adv.).

Gelykenis (v) beeld, *Image, ressemblance* (f).

By gelykenis, *Par comparaison, par similitude*.

Gelykerhand, (byw.) *Tous ensemble* (adv.).

Gelykerwys, (byw.) *Comme, ainsi que, de même que* (adv.).

Gelykformig, (byv. w.) *Conforme, semblable* (adj.).

Gelykformigheid, (v) *Conformité* (f).

Gelykformig, (byw.) *Conformément* (adv.).

Gelykheid, (v) *Egalité, conformité* (f).

Gelykjaarg, (byv. w.) *De même age* (adj.).

Gelykjaargheid, (v) *Egalité d'age* (f).

Gelyk maaken, (d. w.) *Unir, aplanir* (v. a.).

Gelykmaatig, (byv. w.) *Conforme, convenable*.

Gelykmaatigheid, (v) *Conformité, convenance* (f).

Gelykmoedig, (byv. w.) *Unanime* (adj.).

Gelykmoedigheid, (v) *Unanimité* (f).

Gelyks den grond, (byw.) *A rez de terre* (adv.).

Gelykvormig. *Voyez* gelykformig.

Gelykzydig, (byv. w.) *Équilateral* (adj.).

Gelykzinnig, (byv. w.) *Synonyme* (adj.).

Gelymd, (byv. w.) *Collé, joint avec de la colle* (adj.).

Gelynd papier, (o) *Du papier réglé* (m).

Gemaakt, (byv. en deelw.) *Fait, faite*; (afj. & part.) een welgemaakt man, *un homme bien fait*; dat werk is door my gemaakt, *cet ouvrage est fait par moi*.

Gemaakt, gedwongen, (byv. w.) *Affecté* (adj.); eene gemaakte houding, *un air affecté*.

Gemaaktheid, (v) *Affectation, contrainte* (f), *air gêné* (m).

Gemaal, *Époux*; Gemaal, *E-pouse*.

Gemaal, (o) *Mouture* (f).

Gemaatigd, (byv. w.) *Tempéré, modéré* (adj.).

Een gemaatigde lucht, *Un air tempéré*.

Gemaatigde lusten, *Des désirs modérés*.

Gemaatigheid van de lucht, *Température de l'air* (f).

Gemaatigheid van den mensch, *Modération de l'homme* (f).

Gemagtigd, (byv. w.) *Autorisé, en droit d'agir*.

Gemagtigde, (m) *Plénipotentiaire* (m).

Gemak, (o) *Commodité, aise* (f); zyn gemak neemen, *prendre sa commodité*.

Gemak, fceet, (o) *Les lieux, le privé* (m).

Gemak, vertrek, (o) *Appartement* (m).

Gemaklyk te doen, *Aisé à faire*.

Gemaklyke stoel, *Chaise commode*.

Die man is zeer gemaklyk, *Cet homme cherche bien ses aises*.

Dat is een gemaklyk werk, *C'est un ouvrage aisé, facile*.

Gemaklyk, (byw.) *Commodément* (adv.) *facilement, aisément*.

Gemaklykheid om iets te doen, *Facilité* (f).

Gemaklykheid van een huis, *Commodité* (f).

Gemaard, beleefd, (byv. w.) *Poli, civil, bien élevé* (adj.).

Gemaardheid, (v) *Politesse, civilité* (f).

Gemaard, (byv. w.) *Masqué* (adj.).

Gember, (v) *Du gingembre* (m).

Gemeen, eenvoudig, (byv. w.) *Commun, ordinaire*; (adj.) dat is al te gemeen, *cela est trop commun*; de dood is allen menschen gemeen, *la mort est commune à tous les hommes*; gemeene dingen, *des choses ordinaires*.

Gemeen, (o) *Le public* (m); iets gemeen maaken, *rendre une chose publique*.

De gemeene man, *La populace, le petit peuple, les gens du commun, le simple bourgeois* (m).

In 't gemeen, (byw.) *En commun* (adv.).

In 't gemeen, (byw.) *Communément* (adv.).

Gemeenebest, (o) *République* (f).

Gemeenlyk, (byw.) *Ordinairement* (adv.).

Gemeenſchap, (v) *Rapport* (m), *convenance* (f); de gemeenſchap der heiligen, *la communion des saints*; een gemeenſchap van eerlyke luiden, *une société, une communauté d'honnêtes gens* (f).

Gemeente (v) het volk, *Le peuple* (m).

De Chriſtelyke gemeente, *Le troupeau Chrétien* (m) *l'Assemblée Chrétienne* (f).

De gemeente Gods, *l'Eglise de Dieu* (f).

Gemeenzaam, (byv. w.) *Familier* (adj.).

Gemeenzaam van omgang, *Traictable, familier, affable*.

Gemeenzaam, (byw.) *Familierement* (adv.).

Gemeenzaamheid, (v) *Familiarité, franchise* (f).

Gemeld, (byv. w.) *Mentionné* (adj.).

De gemelde som, *La somme sus-mentionnée*.

Gemelde Heer, *Le dit Sieur* (m).

Gemelyk. *Voyez*. Geemelyk.

Gemerkt, (byw.) *Vuque*, *puisque* (adv.).

Gemeft varken, (o) *Carbon engraisé* (m).

Gemeft land, (o) *Terre fumée* (f).

Gemoed, gewiffen, (o) *Conscience*, *âme* (f) *esprit*, *cœur* (m).

Wel gemoed zyn, *Avoir bon courage*.

Gemoeder, (v) *Commere*, *marraïne* (f).

Gemoedigd, (byv. w.) *Encouragé* (adj.).

Gemoeid, (byv. w.) *Insulté*, *importuné* (adj.).

Gemoet, (te gemoet gaan) *Aller à la rencontre de quelqu'un*, *aller au devant de quelqu'un*.

Te gemoet voeren, *Repcudre*, *repartir* (v. a.).

Ik kwam hem by de beurs te gemoet, *Je le rencontrai près de la bourse*.

Gemompel, gemor, (o) *Murmure* (m).

Gemors, (o) *Malpropreté* (f).

Gemorfeld, (byv. w.) *Brié*, *contris* (adj.).

Gemunt geld, (o) *Argent monnoyé* (m).

Gemymer, (o) *Réverie*, *radoterie* (f).

Gemynd, (deelw.) *Quant en a mis la dernière encheve*, *wie heeft gemynd, qui est-ce qui a mis la dernière encheve?*

Gemyterd, (byv. w.) *Mitré* (adj.).

Genaaid, (byv. w.) *Cousu*, *cousu* (adj.).

Genaide kant, (v) *Du point* (m).

Genade, (v) *Grace* (f).

Gerade-brief, (m) *Lettre de pardon* (f).

Genadelyk, (byw.) *Miséricordieusement* (adv.).

Genaderyke God, *Dieu riche en miséricorde*.

Genadig, (byv. w.) *Miséricordieux* (adj.).

Genadig God, *Dieu clément & miséricordieux* (m).

Iemant genadig zyn, *Faire grace à quelqu'un*; iemant genadig handelen, *Tranter quelqu'un favorablement*.

Heere, zyt my genadig, *Seigneur, ayez pitié de moi*.

Genaakbaar, (byv. w.) *Accessible* (adj.).

Genaaken, (o. w.) *Approcher* (v. n).

Genaaking, (v) *Approche*, *accès* (m).

Genaamd, (byv. w.) *Nommé*; (adj.) zoo genaamd, *prétendu*.

Genant, (m. & v.) *Camarade de nom* (m. & f.).

Geneeren, (zig ergens mee) *Gagner sa vie avec quelque chose*; hy geneert zig met zyn arbeid, *il vit de son travail*.

Geneesbaar, (byv. w.) *Curable*, *guérissable* (adj.).

Geneesdrank, (m) *Potion médicamenteuse* (f).

Geneesheer, (m) *Médecin* (m).

Geneeslyk, (byv. w.) *Guérissable*, *curable*.

Geneesmeester, (m) *Médecin* (m).

Geneesmiddel, (o) *Remède*, *médicament* (m).

Geneespoeder, (o) *Poudre médicinale* (f).

Geneezen, (d. w.) *Guérir* (v. a.).

Geneezen, (deelw.) *Guéri*, *guérie* (partic.).

Geneezing, (v) *Guérison* (f).

Genégen, (byv. w.) *Affectionné*; (adj.) ik ben u zeer genégen, *je vous fais fort affectionné*; hy is tot kwaad genégen, *il est enclin au mal*.

Genégenheid, (v) *Inclination* (f) *penchant*, *désir* (m) *affection*, *amitié*, *bonne volonté* (f).

Ge-eigd ten goede, *Bien, porté au bien*.

Geneigdheid, (v) *Penchant*, *désir* (m) *inclination*, *envie* (f).

Generaal, (m) *Général*, *Chef* (m).

Generaalschap, (o) *Généralat* (m).

Ge-

Generaaliteit, (v) *Généralité* (f).
 Génêver, (v) *Du gtnêvre* (m).
 Génêver-bes, (v) *Graine du gé-*
nêvre (f).

Génêver-boom, (m) *Génévrier*
 (m).

Génêver-drank, (m) *Liqueur*
distillée sur du gtnêvre (f).

Génêver-olie, (m) *Huile de gé-*
nêvre (f).

Geneuglyk, (byv. w.) *Plai-*
sant, récréatif, facétieux, agréable
 (adj.).

Geneuglykheid, (v) *Plaisanterie*
 (f).

Geneugte, (v) *Plaisir, divertisse-*
ment (m) *joye, récréation* (f).

Geneugte neemen, *Se divertir,*
se récréer.

Gengber, gember, (v) *Du gin-*
gembre (m).

Genies, (o) *Eternemens* (m).

Genieten, vreugd, *Avoir du*
plaisir, goûter de la joie (v. n.).

Gezondheid genieten, *Jouir de*
santé.

Vriendschap genieten, *Recevoir*
de l'amitié.

God genieten, *Posséder Dieu*

Genieten 't geen men verzoekt,
Obtenir ce qu'on demande.

Eer genieten, *Recevoir de l'hon-*
neur.

Ik hoop de eer van uwe tégen-
 woordigheid te genieten, *J'espère*
jouir de l'honneur de votre présence.

Vreedzaamlyk genieten 't geen
 ons toekomt, *jouir paisiblement de*
ce qui nous appartient.

Hy geniet de zalige rust, *Il jouit*
du repos éternel.

Genieter, bezitter, (m) *Posses-*
seur (m).

Genieting. *Voyez Genot.*

Genoeg, (byw.) *Assez*; (adv.)
 gelds genoeg, *assez d'argent, suffi-*
samment.

't Is genoeg, *C'est assez, cela*
suffit.

Alle myne vermaaningen zyn
 ni t genoeg om hem van het spee-
 len af te houden, *Toutes mes ex-*
hortations ne suffisent pas pour le dé-
tachar du jeu.

Genoeg doen, (d. w.) *Satisfaire*
 (v. a.).

Genoegdoening, (v) *Satisfaction* (f).

Genoegen, (o) *Contentement* (m)
satisfaction; (f) *genoegen geeven,*
donner de la satisfaction; consentir.

Genoegen, (o) *Plaisir, contente-*
ment; (m).

Ik heb daar veel genoegen in,
j'y prends beaucoup de plaisir.

Zig met weinig genoegen, *Se-*
contenter de peu.

Genoeglyk, (byv. w.) *Plaisant,*
récréatif, agréable (a. j.).

Genoeglykheid, (v) *Contentement,*
plaisir, (m) *joye, satisfaction* (f).

Genoegzaam, (byv. w.) *Suffisant*
 (adj.).

Een genoegzaam getal, (o) *Un*
nombre suffisant; (m) *die rede is*
genoegzaam om my te overtuigen,
cette raison suffit pour me convaincre.

Genoegzaam, (byw.) *Suffisamment*
 (adv.).

Die zaak is genoegzaam bewee-
 zen, *Cette affaire est suffisamment*
prouvée.

Genoegzaam, ten naasten by,
 (byw.) *presque, peu s'en faut*; (adv.)
 ik ben genoegzaam bedorven, *je*
suis presque ruiné.

Genoegzaamheid, (v) *Suffisance,*
validité (f).

Genomen, (deelw.) *Pris, prise*
partic.

Genomen het was nu zoo, *Sup-*
posé que cela fut ainsi.

Genoodde, (m. en v.) *Convité,*
convité (m. v. f.).

Genoodschap, (o) *Société, com-*
pagnie (f).

Genot, (o) *Jouissance, posses-*
sion (f).

Genooten, (deelw.) *Reçu, reçu.*
j ui (partic.).

Ik heb groote diensten van u
 genooten, *J'ai reçu de grands servi-*
ces de vous.

Gent, mannekens gans, (m)
Fars (m).

G ö ffend, (byv. w.) *Exercé, ex-*
périmenté (adj.).

G ö fferd, aangeboden, *Offert,*
offerte (adj.).

Geöfferd brood, (o) *Pain d'offrande* (m).

Geoordeeld, (deelw.) *Jugé* (partic.).

Geoorlofd, (deelw.) *Permis, permise* (partic.).

Is 't my geoorlofd? *M'est il permis.*

Geördend, (byv. w.) *De quelque ordre* (adj.).

Geöpenbaarde waarheid, (v) *Vérité révélée* (f).

Gods Zoon is in den vleesche geöpenbaard, *Le fils de Dieu a été manifesté en chair.*

Geöpend, (deelw.) *Ouvert, ouverte* (partic.).

Hy heeft my zyn hart geöpend, *Il m'a ouvert son cœur; il m'a fait confidence de ses secrets.*

Gepast, (deelw.) *Appliqué* (partic.).

Eene bedenking op de tegenwoordige zeden gepast, *Une méditation appliquée aux mœurs d'aprèsent.*

Gepelde garst, (v) *De l'orgement* (m).

Gepeupel, (o) *La Population* (f).

Gepeuter, (o) *Farfouillement* (m).

Gepeins, (o) *Méditation* (f).

Gepiep, (o) *Piaillerie* (f).

Gepleegd, (byv. w.) *Perpétré, commis* (adj.).

Geplukte vrugt, (v) *Du fruit cueilli* (m).

Een geplukt hoen, (o) *Un poulet plumé* (m).

Gepraat, gesnap, (o) *Babil, coquet* (m).

Gepreutel, (o) *Murmure, mécontentement* (m).

Gezevel, (o) *Murmure entre les dents* (m).

Geprikkeld, (o) *Chassevillement* (m).

Gepunt, (byv. w.) *Pointu, aigu* (adj.).

Gepurperd, (byv. w.) *Pourpré, couvert de pourpre* (adj.).

Geguaak. *Voyez Gekwaak.*

Geraaden, (deelw.) *Conseillé, déviné* (partic.).

Vind gy het geraaden? *Le trouvez-vous à propos?*

Geraaken tot zyn oogmerk, *Parvenir à son but* (v. n.).

In Zee geraaken, *Entrer en mer.*

In ongunst geraaken, *Tomber en disgrâce.*

In iemands gunst geraaken, *Gagner la faveur de quelqu'un.*

Uit zyn goed geraaken, *Perdre son bien.*

Op een Klip geraaken, *Donner sur un écueil.*

Geraakt, (deelw.) *Touché* (partic.).

Geraakt, *Parvenu, venu, entré, passé.*

Geraakt, gestoord, *Piqué, estomacqué, offensé, choqué.*

Geraakt, *Paralytique, perclus* (adj.).

Geraaktheid, (v) *Reffsentimens* (m).

Geraaktheid, (v) *Paralyse, apoplexie* (f).

Geraamte van een mensch, (o) *Squelette* (m).

Geraamte van een hoen, *Carcasse* (f).

Geraas, (o) *Du bruit, du tintamarre* (m).

Gerammel, (m) *Tintamarre* (m); het gerammel der wapenen, *le cliquetis des armes* (m).

Geraspt brood, (o) *Du pain chapelé* (m).

Gereed, vaardig, (byv. w.) *Prêt, prête* (adj.).

De tafel is gereed, *La table est prête.*

Gereed geld, (o) *Argent comptant* (m).

Gereedheid, (v) *Promptitude, disposition à agir* (f) *zèle* (m) *affection* (f).

In gereedheid brengen, (d. w.) *Appréter, préparer* (v. a.).

Gereed maaken, (d. w.) *Préparer* (v. a.).

Gereedschap (o) toefel, *Préparatifs* (m) *préparations* (f).

Gereedschap, (v) *Instrument, outils* (m).

Gereezen in prys, *Monté, enclêré* (adj.).

Daar zyn onlusten gereezen, *Il y a eu des différends.*

De gereezene onlusten, *Les désordres qui sont survenus*.

Gerégeld, (byv. w.) *Régulé, posé* (adj.).

Gerégeldheid, (v) *Ordre* (m), *regle, modération* (f).

Gerégend, (deelw.) *Plu* (partic.).

Geregt, (o) *La justice* (f); het geregt, *les juges*.

Geregts plaats, (v) *Lieu où l'on exécute les criminels* (m).

Geregt (o) regtsgebied, *Jurisdiction* (f).

Geregt op de tafel, (o) *Mess, service* (m).

Tusfchen geregt, (o) *Entremets* (m).

Nageregt, (o) *Dessert, fruit* (m).

Geregt, ter dood gebragt, *Exécuté, mis à mort*.

De geregte derde part, *Le tiers tout juste*.

Geregtelyk, (byw.) *Par voye de justice* (adv.).

Geregtig, (byv. w.) *Juste* (adj.).

Geregtigd, (byv. w.) *Autorisé* (adj.).

Geregtigheid, (v) *Justice* (f).

In de geregtigheid fpreken, *Parler impartialement*.

Geregts-bank, (v) *Tribunal* (m) *cour de justice* (f).

Geregts-bode, (m) *Messager de justice* (m).

Geregts-dienaar, (m) *Sergent, huissier* (m).

Geregtsdag, (m) *Jour des plaids* (m).

Geregtshof, (o) *Cour de justice* (f).

't Geregtshof van Pilatus, *Le prétoire* (m).

Geregtfchryver, (m) *Sécretaire de justice* (m).

Gerékend, (deelw.) *Compté* (partic.) *calculé*.

Gereutel, (o) *Ralement* (m).

Gereutel, geras, (o) *Bruit, murmure* (m).

Gerief, gemak, (o) *Commodité* (f).

Gerieflyk, (byv. w.) *Commode* (adj.).

Gerieflykheid, (v) *Commodité, bumeur officieuse* (f).

Gerieven, dienen, verpligten, (d. w.) *Obliger, servir, accommoder* (v. a.).

Gerimpeld voorhoofd, (o) *Front ridé* (m).

Geringe zaak, (v) *Chose vile, de peu d'importance* (f).

Geringe afkomst, (v) *Basse extraction* (f).

Geringheid, (v) *Petitesse, faiblesse, bassesse, de peu de valeur* (f).

Geringfte, (byv. w.) *Le moindre* (adj.).

Geroemde naam, (m) *Nom fameux* (m) *célèbre*.

Geroep, gefchreeuw, (o) *Clameur* (f) *cri* (m).

Gerommel, (m) *Emotion* (f).

Geronk, (o) *Ronflement* (m).

Geronnen melk, (v) *Du lait caillé, des caillebottes*.

Geronnen bloed, (o) *Du sang caillé* (m).

Geroofde buit, (m) *Butin* (m).

Gerooht vleefch, (o) *De la viande fumée* (f).

Gerooht brood, (o) *Du pain rôt* (m).

Gerooht vleefch, (o) *une grillade* (f).

Gerft, garft, (v) *De l'orge* (m).

Gerften brood, (o) *Du pain d'orge* (m).

Gerften water, (o) *De la prysane* (f).

Gerftig, (byv. w.) *Rance* (adj.).

Gerftigheid, (v) *Rancissure* (f).

Gerugt, (o) *Bruit* (m).

Gerugt (o) naam, *Rénommée* (f).

Geruimen tyd, (m) *Un long espace de tems* (m).

Geruis, (o) *Bruit sourd* (m), 't geruis der boomen, *le bruit des arbres* (m).

't Geruis der Watervallen, *Le gasouilli des Cascades* (m).

't Geruis der vogelen, *Le ramage des oiseaux* (m).

Gerukt, (deelw.) *Arraché* (partic.).

Geruft, (deelw.) *Reposé* (partic.).

Geruft, ftill, (byv. w.) *Tranquille, calme, paisible* (adj.)

geru-
ruft

rust gemoed (o), *une conscience tranquille* (f).

G-rust zyn, (o. w.) *Avoir l'esprit calme* (v. n.).

Zig gerust houden, *Se sentir en repos*.

Zyt gy nu gerust? *Etes-vous content à cette heure?*

Gerslleeven, (o. w.) *Vivre tranquillement* (v. n.).

Gerust, (byw.) *Tranquillement* (adv.).

Gerustheid, (v) *Tranquillité* (f) *calme de la conscience* (m).

Geruststelling, (v) *Calme* (m).

Gerschaafde plank, (v) *Une planche rabotée*.

Ge chsakt, (byv. w.) *Enlevé, ravi* (adj.).

Geschaard aan benden, *Divise par troupes*.

Geschaft? (wat heeft de Kok) *Qu'est ce que le cuisinier a servi?*

Geschal, (o) *Cri de joye* (m), *acclamation* (f) *bruit, son éclatant, fanfare* (m).

Geschapen, (deelw.) *Créé*; (partic.) *Adam is eerst geschapen, Adam a été créé le premier*.

Het staat 'er slegt geschapen, *Les affaires sont en mauvais état*.

Al het geschapene, *Toutes les créatures*.

De geschapene dingen, *Les choses créées*.

Geschaapenheid (v) *toestand, Etat*, (m) *disposition, situation de quelque chose* (f).

Geschater, (o) *Éclat, bruit, cri de joye* (m).

Gescheenen, (deelw.) *Paru, paru* (partic.).

Gescheenen, (deelw.) *Rélu* (partic.).

Geschenk, (o) *Présent* (m).

Geschept, (deelw.) *Puise, puisée* (partic.).

Geschem, (o) *L'Escrime* (f).

Geschermutiel, (o) *Escarmouche* (f).

Gescheride pot, (m) *Un pot ébréché* (m).

Gescherpt mes, (o) *Couteau bien tranchant* (m).

Gescherpte pierden, *Des chevaux ferrés à glace* (m).

Geschers, (o) *boerterye, Raillerie, moquerie* (f).

Geschied, (deelw.) *Arrivé, venu* (partic.).

Geschied-boek, (o) *Annales, chroniques* (f).

Geschieden, (o. w.) *Arriver* (v. n.).

Geschiedenis, (v) *Histoire* (f) *événement* (m).

Geschied-schryver, (m) *Historien* (m).

Geschiede melk. (v) *Du lait tourné* (m).

Geschied, zedig, (byv. w.) *Modest, sage, retenu, discret*; (adj.) *een geschiedt jongman, un bonnet jeune homme*.

Geschiede woorden, *Des paroles modestes, sages, bonnetes*.

Geschiedelyk, (byw.) *Modestement, sagement* (adv.).

Geschiedheid, (v) *Modestie, discretion, retenue* (f).

Geschied, verschil, (o) *Différend* (m).

Geschiedmeld brood, (o) *Du pain moisi* (m).

Geschied, (o) *Dérision, moquerie* (f).

Geschoeld, (byv. w.) *Chauffé* (adj.).

Geschoelde dyken, *Des digues relevées, soutenus* (pl. f.).

Geschoek, (o) *Secousse* (f).

Geschoemel, (o) *Tracas* (m).

Geschoonen, (deelw.) *Verfê, versé* (partic.).

Geschoonen, *Donné, fait présent* (partic.).

Geschooren, (deelw.) *Rasé, rasé* (partic.).

Ben geschooren lam, (o) *Un agneau tondû* (m).

Geschooren palm, (v) *Du buis tondû* (m).

Geschooren, bedot, (byv. w.) *Atropé, dupé, trompé* (adj.).

Geschoew, (o) *Cri* (m) *clameur* (f) *bruit* (m) *crisailerie* (f).

Geschoei, (o) *klagt, Complainte, lamentation* (f).

Gefchrei, (o) *Pleurs* (f) *cris* (m).
 Gefchreeven, (deelw.) *Ecrit*,
écrite (partic.).

Gefchrift, (o) *Ecrit* (m) *Ecriture* (f).

Gefchroefd geld, (o) *De l'argent fait au moulinat*.

Gefchroefd geld, (o) *De la monnoye rognée* (f).

Gefchrol, (o) *Murmure* (m) *gronderie* (f).

Gefchubde vifch, *Des poissons à écailles*.

Gefchut, (o) *Canon*, (m) het grof gefchut, *la grosse artillerie* (f).

Gefchut-meester, (m) *Maître de l'artillerie* (m).

Geflaakt, losgelaaten, (byv. w.) *Mis en liberté* (adj.).

Geflaagen, (deelw.) *Battu* (partic.).

Geflaagen vyand, (m) *Ennemi mortel* (m).

Geflaapen, (deelw.) *Dormi* (partic.).

Geflagt, ftambuis, (o) *Famille*, *maison*, *race*, *lignée* (f).

Het geflagt van Lévi, *La tribu de Lévi*.

't Geflagt der naamen, *Le genre des noms* (m).

't Mannelyk geflagt, *Le Genre masculin* (m).

't Menschelyk geflagt, *Le genre humain* (m).

Geflagt, (deelw.) *Tué*, *égorgé* (partic.).

Geflagt-boom, (m) *Arbre généalogique* (m).

Geflagt-brief, (m) *Généalogie* (f).

Geflagtkunde, (v) *La science des généalogies* (f).

Geflagt-regifter, (o) *Chronologie* (f).

Geflagt-rékenaar, (m) *Généalogiste* (m).

Geflagt-rékening, (v) *Généalogie* (f).

Geflagt-tafel, (v) *Table généalogique* (f).

Geflagt wapen, (o) *Armoirie* (f).

Geflagt wapen-tafel, (v) *Armorial* (f).

Geflagt, gedaald in prys, *Baissé*, *ramandé*.

Geflechtte wallen, *Des murs abbaissés* (m).

Gefleep, gevolg, (o) *Queue*, *suite* (f), *cortège* (m).

Gefleepen mes, (o) *Couteau aiguisé* (m).

Gefleepen diamant, (v) *Diamant poli* (m).

Gefleepen, loos, (byv. w.) *Rusé*, *subtil*, *fin* (adj.).

Gefleepenheid, (v) *Ruse*, *finesse*, *subtilité* (f).

Geflemp, (o) *Débauche* (f).

Geflof, (o) *Retardement*, *délai* (m).

Geflonken, (byv. w.) *Defensé*, *dégonflé* (adj.).

Geflooten deur, (v) *Porte fermée* (f).

Geflooten vrede, (m) *Paix conclue* (f).

Gefmeest, (o) *Supplication* (f).

Gefmeerd, (byv. w.) *Graissé*, *Oint* (adj.).

Gefmeerde handen, *Des mains grasses*.

Gefmolten boter, (v) *Du beurre fondu* (m).

Gefnap, (o) *Ciquet*, *babil* (m).

Gefneeden van den fteen, *Taillé de la pierre*.

Gefneeden beeld, *Image taillée* (f).

Gefneeden brood, *Du pain coupé*, *tranché* (m).

Gefneedene, (m) *Eurague* (m).

Gefnoeide wyngaard, (m) *Vigne taillée* (f).

Gefnoeide boomen, *Arbres ébranchés*.

Gefnoeid geld, (o) *De l'argent rogné* (m).

Gefnoert, (ik heb hem den mond) *Je lui ai fermé la bouche*.

Gefnor, (o) gonzing, *Bourdonnement* (m).

Gefnork, (o) *Ronflement* (m).

Gefnork, gezwets, (o) *Gastonnade*, *rodomontade*, *bablerie* (f).

Gesp, (v) *Beuclé* (f).

Gefpaard, (byv. w.) *Épargné* (adj. & partic.).

Gefpan, (o) *Attelage de chevaux*, (m).

Een gespannen boog, (m) *Un arc tendu, bandé* (m).

Gespanſchappen van Poolen, *Les cordes de Pologne*.

Gespartel, (o) *Fretilement* (m).

Gespeel der Klokken, (o) *Carillon* (m).

Gespeel, (m. en v.) *Camarade* (m. & f.).

Gespeend kind, (o) *Un Enfant sevré* (m).

Gespen, *Des boucles* (pl. f.).

Gespen, (d. w.) *Boucler* (v. a.).

Gespen-maaker, (m) *Faiseur de boucles* (m).

Gespin, (o) *Filage* (m).

Gespleeten pen, (v) *Une plume fendue* (f).

Gespleeten voeten, *Des pieds fourchus*.

Gespleeten muur, (m) *Muraille éraillée* (f).

Gesponnen, (deelw.) *Filé* (partic.).

Gesponnen zyde, (v) *De la soye retorse* (f).

Gespook, (o) *Apparition des spectres* (f).

Gespoord en gelaarsd, *Botté & fperonné*.

Gespoorden-haan, (m) *Cog ergoré* (m).

Gespraakzaam, (byv. w.) *Affable, sociable, familier, traitable* (adj.).

Gespraakzaamheid, (v) *Affabilité* (f).

Gespreid, (deelw.) *Étendu* (partic.).

Gesprek, (o) *Discours, entretien* (m) *conversation* (f).

Gesprengd vleesch, (o) *De la viande salée* (f).

Gesprikkeld laken, (o) *Du drap jaillé* (m).

Gesproken, (deelw.) *Parlé* (partic.).

Gesprooten uit dat geslacht, *Descendu de cette famille*.

Gespuis, (o) geraas, *Bruit, vacarme* (m).

Gespuis, gedrogt, (o) *Monstre, spectre* (m).

Gespuis, slegt volk, (o) *La lie du peuple, la canaille* (f).

Gest, gift van bier, (v) *Leuvre de biere* (f).

Gesten. *Voyez* Giften.

Gestadig weer, (o) *Temps constant, tempéré* (m).

Gestadige vreugd, (v) *Joye durable* (f).

Gestadigen arbeid, (m) *Travail continué, assidu* (m).

Gestadig, (byw.) *Continuellement, sans cesse* (adv.).

Gestadigheid, (v) *Constance, persévérance, continuation* (f); gestadigheid der liefde, *constance de l'amour*.

Gestald in de herberg, *Mis à l'Ecurie*.

Gestalte, (v) *Taille, forme, figure, ébauche* (f).

Gestampte paerden, *Des perles broyées*.

Gestampte péper, (v) *Du poivre pilé* (m).

Gestand doen, (d. w.) *Tenir sa parole, exécuter, accomplir* (v. a.).

Gestarnd, (byv. w.) *Etoilé* (adj.).

Gestarnte, (o) *Constellation* (f) *les Etoiles*.

Gesteen, gekerm, (o) *Gémissement* (m) *lamentations, plaintes* (pl. f.).

Gesteenigd, (deelw.) *Lapidé* (partic.).

Gesteente, (o) *Pierre précieuse* (f) *diamant* (m) *pierreries* (pl. f.).

Gestel, (o) *Structure, construction, composition* (f).

Gestel van een ligchaam, *Constitution* (f).

Gesteld, (deelw.) *Mis, posé* (partic.).

Een wel gesteld ligchaam, (o) *Un corps bien constitué* (m).

Gesteldheid van eenen staat, (v) *Situation, disposition d'un Etat* (f).

Gesteldheid van een ligchaam, *Complexion* (f) *tempérament* (m).

Gestemd, (deelw.) *Consenti, approuvé* (partic.).

Gestemdeld geld, *De la monnoye frappée* (f).

Gesternte, (o) *Le ciel des Etoiles, le convexe azuré*, (m) *terme poétique*.

Gelleen, (o) *Lamentations, plain-*
tes (f.).

Gestikt, (deelw.) *Brodé* (partic.).

Gestikt, gesmoord, (byv. w.)
Etrouffé (adj.).

Gestikt werk, (o) *De la brode-*
rie (f.).

Gesild oproer, (o) *Sédition ap-*
païsée (f.).

Gesoeid, (de kinderen hebben)
Le Enfans ont fait du bruit.

Gestoelte in de Kerk, (c) *Siège,*
banc (m.).

Gestoffeerde kamer, (m) *Chambre*
garnie (f.).

Gestold bloed, (o) *Du sang cail-*
lé (m.).

Gestolde boter, (v) *Du beurre*
figé (m.).

Gestoofd vleesch, (o) *De la vian-*
de étuvée (f.).

Gestommel, (o) *Bruit* (m.).

Gestookt, (men heeft hier nooit)
on n'a jamais allumé du feu ici, on
n'y a jamais fait de feu.

Gestoolen goed, (o) *Des hardes*
étrobées (f.).

Gestoord, gram, kwaad, moeie-
lyk (byv. w.) *faché, chagrin, mé-*
content (adj.).

Gy hebt my gestoord in myne
rede, *Vous m'avez interrompu dans*
mon discours.

Gy hebt myne vreugd gestoord,
Vous avez troublé ma joie.

Gestoordheid, (v) *Colere, Fache-*
rie (f), *trouble, chagrin, cour-*
roux (m.).

Gestopte kousen, *Des bas ren-*
sraiss (m.).

Ik heb hem den mond gestopt,
Je lui ai fermé la bouche.

Gestort water, (o) *De l'eau re-*
pandue (f.).

Daar is bloed gestort, *On a ré-*
pandu du sang.

Gestorven, (deelw.) *Mort, mor-*
te (partic.).

Gestraft, (deelw.) *Puni, punie*
(partic.).

Gestrand, (deelw.) *Echoué, échoué*
(partic.).

Gestreel, gevele, (o) *Cajlerie,*
flatterie, caresse (f.).

Gestreeld, *Cajole, flaté* (par-
tic.).

Gestreept stof, (o) *Etoffe rayée* (f.).

Gestreeken met zalf, *Frotté d'on-*
guent.

Gestreeken linnen goed, (o) *Du*
linge repassé (m.).

Gestreeken vlag, (v) *Pavillon*
baissé (m.).

Gestreeken broek, (v) *Calotte*
détachée (f.).

Gestremde melk, (v) *Du lait*
caillé (m.).

Gestreng, (byv. w.) *Rigoureux,*
sévère, rude; (adj.) een gestreng
vonnis, *une sentence sévère*; een
gestreng winter, *un rude hiver.*

Gestreng, achtbaar, (tyv. w.)
Vénérable (adj.).

Gestrengelyk, (byw.) *Rigoureuxse-*
ment, sévèrement (adv.).

Gestrengheid, (v) *Rigueur, sévé-*
rité (f.).

Gestrikt lint, (o) *Un ruban en*
nœud (m.).

Gestrikt kapsel, (o) *Coffure en-*
trelassée (f.).

Gestrikt, *Orné, paré de rubans.*

Gestrooid (de weg was met bloe-
men) *Le chemin étoit jonché de fleurs.*

Gestroopt, (deelw.) *Ecorché, écor-*
chée (partic.).

Gestruikeld, (ik heb) *Mon pied*
a glissé.

't Paard heeft gestruikeld, *Le*
cheval a fait un faux pas, a bronché.

Gestyfd linnen, (o) *Du linge*
empesé (m.).

Gestyfd in 't kwaad, *Fortifié*
dans le mal.

Gefuis der ooren, (o) *Tintouin*
d'oreilles.

Gefakkel, (o) *Lambinage, retar-*
dement (m.).

Getaand, geteerd linnen, *De la*
toile goudronnée, poissée (f.).

Getakeld Schip, (o) *Vaisseau*
équipé (m.).

Getakte boom, (m) *Arbre bran-*
chu (m.).

Getal, (o) *Nombre* (m.).

Getalm, (o) *Lambinage* (m.).

Getalm, (o) herhaaling, *Redi-*
tes (f.).

Getant, (byv. w.) *Denté, cadenté* (adj.).

Getapt bier, (o) *De la bière tirée* (f.).

Getapte melk, (v) *Du lait écrémé* (m).

Getakt, gerakt, (deelw.) *Touché, monté* (partic.).

Geteem, (o) *Complaintes ennuyeuses* (pl. f.).

Geteerd, (wy hebben in de herberg) *Nous avons mangé à l'auberge.*

Geteisterd aangezigt, (o) *Vifage jaloux* (m).

Getekend, (byv. w.) *Signé, signée* (adj.).

Getekende bloemen, *Des fleurs dessinées.*

Geteld geld, (o) *Argent compté* (m).

Getemde tyger, (m) *Tigre dompté* (m).

Getemperd weer, (o) *Un temps doux* (m).

Getemperde luchtstreek, (v) *Zone tempérée* (f); getemperd staal, (o) *de l'acier trempé.*

Getemperde geest, (m) *Esprit modéré, paisé, sage* (m).

Getemperdheid van de lucht, (v) *Température de l'air* (f).

Getemperdheid des Ligchaams, *Tempérament* (m).

Getemperdheid van den geest, *Modération, tempérance de l'esprit* (f).

Getergde dapperheid, (v) *Valeur irritée* (f).

Getier, geraas, (o) *Vacarme, bruit* (m).

Getimmer, ('t Vrouwen) (o) *Le sexe féminin.*

Een zwaar getimmer, *Une charpente massive* (f).

Een wel getimmerd huis, (o) *Une maison bien bâtie* (f).

Getoefd, (gy hebt te lang) *Vous vous êtes trop arrêté; vous vous êtes trop fait attendre.*

Getoet op een' hoorn, (o) *Son du Cor* (m).

Getoetste deugd, (v) *Vertu éprouvée* (f).

Getoogen uit het water, *Tiré de l'eau, sorti des eaux.*

Getoomd paerd, (o) *Cheval bridé* (m).

Getoond, (hy hebt) *Vous avez montré, vous avez fait voir.*

Getouw, (o) van een' weever, *Métier de tisseran* (m).

Getouwd leer, *Du cuir tané* (m).

Getrappel, (o) *Trépignement* (m).

Getrapt met de voeten, *Foulé aux pieds.*

Getrippel, (o) *Trépignement* (m).

Getreedden, *Marché* (partic.).

Getroeteld, (dat kind wordt te veel) *Ces enfans est trop amadonné.*

Getrokken by het hair, *Tiré aux cheveux.*

Getroot, (deelw.) *Consolé* (partic.).

Getrouw, (byv. w.) *Fidelle* (adj.).

Getrouwd, (deelw.) *Marié* (partic. & adj.).

Getrouwe knecht, (m) *Valet fidelle* (m).

Getrouwheid, (v) *Fidellité* (f).

Getrouwlyk, (byw.) *Fidèlement* (adv.).

Getuigd, (deelw.) *Témoigné, témoignée* (partic.).

Getuigen, (d. w.) *Témoigner* (v. a.).

Getuigen, (m. en v.) *Témoin* (m); getuigen zyn in een zaak, *Etre témoin dans une affaire.*

Getuigenis, (o) *Témoignage* (m).

Getuimeld van boven neer, *Cultivé du haut en bas.*

Getwyffeld, (deelw.) *Douté* (partic.).

Getwynd garen, (o) *Du fil retors* (m).

Gety, (o) *La Marée* (f).

Getybork, (o) *Des bœres* (f), *bréviaire* (m).

De vier getyden van het jaar, *Les quatre saisons de l'année.*

Geur, (v) (eene aangename) *Une odeur agréable* (f).

Geurigheid der bloemen, (v) *La bonne odeur des fleurs* (f).

Gens, (m) *Éguezos* (m).

Geat, goot, (v) *Goutière* (f).

De kaas geuten, *Sonder le fromage.*

Gevaar, (o) *Danger, péril* (m).

Ge-

Gevaarlyk gekwetst, *Blessé dangereusement* (adv.).

Gevaarlyke ziekte, *Maladie dangereuse* (adj.).

Gevaarte, (o) *Lourde machine* (f.).

Gevaatte goederen, *Des marchandises en tonneaux*.

Gevaatte wyn, *Du vin en fustailles*.

Geveder, (m) *Compere, Parrain* (m).

Gevederschap, (o) *Compérage* (m).

Geval, (o) *Hazard, cas, événement, accident* (m), *fortune, aventure* (f).

Een aartig geval, *Une plaisante aventure* (f).

Het geval, nootlot, (o) *Le sort, le destin* (m).

Bygeval, (byw.) *Par hazard, casuellement*.

In allen geval, *En tout cas* (adv.).

In geval, *En cas que*.

Gevallen, (deelw.) *Tombé, tombé* (partic.).

Hebt gy 'er gevallen in? *Vous y glissez-vous?*

De tyd heeft my lang gevallen, *Le tems m'a sembler long*.

Gevallig, (byw. w.) *Casuel, fortuit* (adj.).

Gevallig, behaaglyk, (byw. w.) *Agreeable, diversifiant* (adj.).

Gevallig, (byw.) *Fortuitement, par hazard* (adv.).

Gevalligheid, (v) *Possibilité* (f).

Gevalligheid, (v) *Grâce* (f) *agrément* (m).

Gevangen, (Krygs-) *Prisonnier de guerre*.

Hy is gevangen, *Il est en prison*.

Geeft u gevangen, *Rendez-vous*.

Hebt gy veel visch gevangen? *Avez vous pris bien du poisson?*

Gevangen-bewaarder, (m) *Géolier* (m).

De gevangen verhooren, *Interroger les prisonniers*.

Gevangenhuis, (o) *La Prison* (f).

Gevangelyk, (byw. w.) *Captif* (adj.).

Gevankenis, (v) *La Prison* (f).

Gevast, (hy heeft lang) *Ê a jeuné kngelant*.

Gevat? (hebt gy het wél) *L'avez-vous bien compris?*

Hy wierd door een diender gevat, *Il fut arrêté, saisi par un sergent*.

Geveegde kamer, (v) *Chambre balayée* (f).

Geveegd kleed, (o) *Habit vergeté* (m).

Gevegt, (o) *Combat, bataille* (f).

Een zee gevegt, *Un combat naval*.

Een land gevegt, *Une bataille* (f).

Een twee-gevegt, *Un Duel* (m).

Gevederde schigt, (m) *Flecte empennée* (f).

Geveinsd, niet oprecht, (byw. w.) *Diffimulé, feint, hypocrite* (adj.).

Geveinsde vriendschap, (v) *Amitié feinte* (f).

Geveinsde Godsvrugt, (v) *Piété hypocrite* (f).

Geveinsdelyk, (byw.) *Avec feintise, avec hypocrisie, avec dissimulation* (adv.).

Geveinsdheid, schynheiligheid, (v) *Hypocrisie, feinte, dissimulation* (f).

Gével van een huis, (v) *Façade, frontispice, pignon de la maison* (m).

Gevelde piek, (v) *Pique edbassue* (f).

Geveld vonnis, (o) *Sentence prononcée* (f).

Geverfd, (deelw. & byw. w.) *Teint, teinte* (adj. & partic.).

't Gevest van eenen dégen, (o) *La garde d'une épée* (f).

Gevierd Feest, (o) *Fête célébrée* (f).

Gevierde heilige dagen, *Jours de fête*.

Gevierendeeld, (deelw.) *Ecartelé* (partic.).

Gevierendeelde appel, (m) *Pomme coupée en quatre* (f).

Gevild, (deelw.) *Ecorché* (partic.).

Gevild, (deelw.) *Damassiné*, (adj. & part.).

Gevleeschde Duivel, (m) *Un diable incarné*.

Gevlei, (o) *Flatterie, cajolerie* (f).

Gevlerkte vogel, (m) *Oiseau ailé* (m).

Gevloek, (o) *Jurement* (m).

Gevogten hair, (o) *Cheveux treffés* (pl. m.).

Gevlugte vogel, (m) *Oiseau qui s'est envolé*.

De gevlugte boeren, *Les païsans qui ont pris la fuite*, de, om het geloof, gevlugte Franschen, *Les François réfugiés*.

Gevosdt, (byv. w. deelw.) *Nourri* (adj. & partic.).

Gevoeg doen, (zyn) *Aller à la selle, aller à ses nécessités* (v. a.).

Gevoegd, bygedaan, (deelw.) *Joint, ajouté* (partic.).

Gevoeglyk, (byv. w.) *Convenable* (adj.).

Gevoeglyk, (byw.) *Convenablement, d'une manière convenable*, (adv.).

Gevoeglykheid, (v) *Convenance, bienfiance* (f).

Gevoel, (o) *L'attouchement, le tact, le toucher* (m).

Gevoel van pyn, *Sentiment* (m).

Gevoelen, gedagte, meening, *Sentiment*, (m) *opinion, pensée* (f) *avis* (m).

Gevoelen, lyden, (o. w.) *Sensir* (v. n.).

Zig wel of kwalijk gevoelen, *Se trouver bien, se trouver mal*.

Gevoelig, (byv. w.) *Sensible* (adj.).

Een gevoelig verlies, (o) *Une perte sensible* (f).

Ik ben zeer gevoelig tegen hem, *J'ai bien du ressentiment, du mécontentement contre lui*.

Iemant gevoelig aantasten, *Attaquer rudement quelqu'un*.

Gevoeligheid, aandoenlykheid, (v) *Sensibilité* (f).

Gevoeligheid, kwaadheid, (v) *Resseintement, désir de vengeance* (m).

Gevoeliglyk, (byw.) *Sensiblement* (adv.).

Gevoelloos, (byv. w.) *Inferrible* (adj.).

Gevoelloosheid, (v) *Inferribilité* (f).

Gevoerde tabbaard, (m) *Robe d'ubité* (f).

De gevoerde aanspraak, (v) *La harangue prononcée* (f).

Gevogelte, (o) *Les oiseaux* (m), *la volaille* (f).

Gevogten? (met wie hebt gy) *Avec qui vous êtes-vous battu?*

Gevolg, (o) *stoet, sleep, Suite* (f) *train* (m).

Gevo'g, (o) *Consequence, suite* (f).

By gevolg, (byw.) *Par conséquent* (adv.).

In gevolge, (byw.) *En conséquence, en vertu* (adv.).

Gevolgelyk, (byw.) *Conséquemment* (adv.).

Gevolmagtigde, *Autorisé, plénipotentiaire*.

Gevonden schat, (m) *Un trésor trouvé* (m).

Gevoonisd, (deelw.) *Fugé* (partic.).

Gevorderde handeling, (v) *Négociation avancée* (f).

Gevouwen kaper, *Coëffe plié* (f).

Met gevouwen handen bidden *Prier à mains jointes*.

Gevraagd, (deelw.) *Demandé* (partic.).

Gevreesde onheilen, *Malheurs qu'on appréhende*.

Geveven versf, (v) *Couleur broyée* (f).

Geveeven in de handen, *Frotter dans les mains*.

Gevrigt, (o) *Jointure* (f).

Gevroozen, (deelw.) *Gelé* (partic.).

Gevryde Juffer, (o) *Demoiselle recherchée* (f).

Gevuld laken, (o) *Du drap foulé* (m).

Gevulde vaten, *Des vaisseaux remplis*.

Gevyld yzer, (o) *Du fer limé* (m).

Gewaad, (o) *Habit, vêtement* (m).

Gewzaagd, (byv. w.) *Hazardé, risqué* (adj.).

Gewaagen van iets, (d. w.) *Faire mention, parler de quelque chose* (v. a.).

Gewaaid, *Venté* (partic.).

Gewaakt, *Vuillé* (partic.).

Gewaand, (byv. w.) *Feint, feignant, supposé, prétendu* (adj.).

Gewaar worden, (o. w.) *Appréhender* (v. n.).

Gewaardeerd, (byv. w.) *Estimé, évalué* (adj.).

Gewaarichouwd, (byv. w.) *Averti, avertie* (adj.).

Gewaarwordingen, *Sensations*.

Gewag maaken, (d. w.) *Faire mention* (v. a.).

Gewakkerd, (de wind is) *Le vent est renforcé*.

Gewapend, (byv. w.) *Armé, armée* (adj.).

Gewapenderhand, (byw.) *A main armée* (adv.).

Gewarmd, (deelw.) *Chauffé, chauffée* (partic.).

Gewas, (o) *La récolte, les fruits de la terre*.

Aard-gewas, (o) *Plante, légume* (f.).

Zee-gewas, (o) *Coquillage* (m.).

Eigen gewas, *Fruits de son propre crû* (m.).

Gewasfchen handen, *Des mains lavées, nettes*.

Gewasfen vrugten, *Des fruits crus*.

Gewaterde diamant, *Diamant d'une belle eau* (m.).

Gewaterd ftof, *Etoffe ondoyée* (f.).

Gewed, (deelw.) *Gagé, parié* (partic.).

Geweeken, de Vyand is) *l'Ennemi s'est retiré*.

Geweekte vifch, *Du poisson détrempé* (m.).

Geweekte labberdaan, *De la morue desalée* (f.).

Geween, gefchrei, (o) *Gémiffemens* (m) *lamentations* (f) *pleurs*, *trist* (m).

Geweer, (fchiet-) *Arme à feu* (f).

Geweer (o) wapenen, *Les armes*; de Soldaaten zyn in 't geweer, *les troupes sont sous les armes*.

Geweer, (zyd-) *Arme pendante, épée* (f) *fabre* (m).

Geweerd, (deelw.) *Défendu, repoussé, arrêté* (partic.).

Geweerde boosheid, (v) *Méchanesté répugnée* (f).

Geweer-huis, (o) *Arsenal* (m).

Geweermaaker, (m) *Armurier* (m).

Geweerloos, (byv. w.) *Sans armes* (adj.).

Geweeten, (o) *Conscience* (f); ik heb dat niet geweeten, *je n'ai pas su cela*.

Geweezen Koning Jacob, (de) *Le défunt Roi Jacques*; myn geweezen Meester, *mon ancien Maître*; myn geweezen Vader, *feu mon Père*.

Wie heeft u myn huis geweezen? *Qui vous a indiqué ma maison?*

Geweigerde zaak, (v) *Chose refusée* (f).

Gewekt, opgewekt, *Eveillé, éveillée* (partic.).

Uit den doode gewekt, *Ressuscité des morts*.

Geweld, (o) *Violence, force* (f) *effort* (m).

Geweld der baaren, *La violence des vagues* (f).

't Geweld van den wind, *La force du vent* (f).

't Geweld van den dood, *L'empire de la mort* (m).

Hy heeft 't in zyn geweld, *Il l'a dans sa puissance*.

Geweld met geweld keeren, *Repousser la force par la force*.

Geweld pleegen, (d. w.) *User de violence*.

Ierrant geweld aandoen, *Insulter quelqu'un*.

Hy wil 't met kragt en geweld hebben, *Il le veut à toute force, par sa force*.

Hy maakte een geweld van de andere wereld, *Il fit un sabat du diable, un tintamarre horrible*.

Op 't platte land geweld pleegen, *Brigander*.

Geweldenaar, (m) *Brigand, tiron, exalté* (m).

Geweldenaarye, (v) *Brigandage* (m) *tirannie* (f).

Geweldig, vinnig, (byv. w.) *Violent, fier, rude, impétueux* (adj.).

Geweldig, (byw.) *Puissamment, fortement, extrêmement, violemment, par force* (adv.).

Dat spyt my geweldig, *Cela me fâche beaucoup.*

Geweldigzand, (byw.) *De vive force* (adv.).

't Gewelfd, (o) *La voûte* (f.).

Gewelfde kelder, (m) *Cave voûtée* (f.).

Gewemel, (o) *Fourmillement, remuement* (m) *agitation* (f.).

Het fchip is gewendt, *Le vaisseau a changé de bord.*

Hy is gewend, *Il a coutume.*

Gewend brood, (o) *Du pain trempé* (m).

Gewennen, (o. w.) *Accoutumer, s'accoutumer.*

Gewenscht, (deelw.) *Désiré, souhaité* (partic.).

Gewenteld in het ftyk, *Vaaté dans la bote.*

Gewest (o) *landftréek, Région, contrée* (f) *païs, climat* (m).

Een vreemd gewest, (o) *Un païs étranger* (m).

Gewieden hof, (m) *Jardin fardé* (m).

Gewiegd kind, (o) *Enfant bercé* (m).

In fleep gewiegd, *Endormi, endormie* (adj.).

Gewiekte fang, (m) *Serpent ailé* (m).

Gewigt, (o) *Poids* (m); tien pond gewigts, *dix livres pefans.*

Gewigt (o) *aangelégenheid, Importance* (f).

Een zaak van groot gewigt, *Une chose de grande importance.*

De gewigtigheid van de zaak, *l'Importance de la chose.*

Iets gewigtigs, *Quelque chose de conséquence, d'importance.*

Gewild, (deelw.) *Vulu* (partic.).

Die Koopmanfchappen zyn nu zeer gewild, *Ces marchandifes font à-préfent fort recherchées.*

Gewillig, (byv. w.) *De bonne volonté, volontaire* (adj.).

Een gewillige dienft, (m) *Un service volontaire, de bon cœur.*

Een gewillig kind, (o) *Un enfant docile* (m).

Gewillige dienftboden, *Des domestiques officieux, serviables.*

Gewillig, (byw.) *Volontairement* (adv.).

Gewilligheid, (v) *Bonne volonté* (f), *franc vouloir* (m), *docilité, humeur officieuse, disposition à rendre service* (f).

Gewin (o) *winf, Gain, profit* (m).

Gewinnen, *Gagner, profiter* (v. a. & n.).

Kinderen gewinnen, *Engendrer, procréer des Enfants.*

Gewinzoecker, (m) *Homme qui cherche son tréfit* (m).

Gewinzugt, (v) *Défir de gagner* (m).

Gewinzugtig, (byv. w.) *Avide de gain* (adj.).

Gewis, zeker, (byv. w.) *Certain, fur, affuré* (adj.).

O ja! gewis, *Certainement, out pour sûr.*

Gewisheid, (v) *Certitude, assurance* (f).

Gewisfelyk, (byw.) *Certainement, assurément.*

Gewisfen, (o) *Conscience* (f); een goed gewisfen, *une bonne conscience.*

Gewisfeld, (byv. w.) *Changé, changée* (adj.).

Gewitte muur, (m) *Un mur blanc* (m).

Gewoel, (o) *Tintamarre, vacarme, bruit, tumulte, trouble, embaras* (m).

Gewold, (byv. w.) *Couvert de laine* (adj.).

Gewond, (by is) *Il est blessé.*

Gewonden met touw, *Garni, lié de cordes.*

Gewonnen geld, (o) *Argent gagné* (m).

Gewoon, (byv. w.) *Accoutumé* (adj.).

Gewoonelyken arbeid, (m) *Tra-vail ordinaire* (m).

Dat gaat gewoonlyk zoo, *Cela va ordinairement ainfi* (adv.).

Gewoonte, (v) *Coutume, habitude* (f), *usage* (m).

Gewormte, (o) *Des vers* (m).

Geworpen lam, (o) *Agneau agnelé* (m).

Een geworpen fteen, (m) *Une pierre jetée.*

Geworven Soldaaten, *Des soldats enrôlés.*

Nieuw-geworvene Soldaaten, *De nouvelles levées.*

Gewraakte aanklagt, (v) *Accusation rejetée* (f).

Gewraakte getuigen, *Des témoins refusés.*

Gewrigt, (o) *Le poignet* (m) *la jointure* (f).

Gewrogt lywaak, (o) *Toile ouverte* (f).

Gewrogt zilver, (o) *Argenterie façonnée* (f).

Gewrongen linnen, (o) *Du linge tordu* (m).

Gewrooken dood, (m) *Mort vengée* (f).

Gewurgt worden, *Etre étranglé* (v. n.).

Gewy (o) ingewand, *Les intestins, les boyaux, la fressure, les tripes & boudins.*

Gewyd, geheiligd, (byv. w.) *Con sacré, béni sanctifié, dédié, saints* (adj.).

De gewyde laieren, *Les langes bénis.*

Op een gewyde plaats begraven worden, *Etre inhumé en terre sainte.*

Een gewyden altaar, (m) *Un autel consacré.*

Gewyde Schryvers, *Auteurs sacrés.*

Gewyd brood, (o) *Du pain béni* (m).

Gezaagd, (deelw.) *Scié, sciée* (partic.).

Gezaaide akker, (m) *Champ ensemencé* (m).

Het gezaaide, (o) *Le bled en terre, le grain en herbe* (m).

Christus met zyne Discipelen door het gezaaide gaande, *Jésus-Christ passant par les blés, avec ses Disciples.*

Gezabber, gekwyl, (o) *Bave* (f).

Gezadeld paerd, (o) *Cheval sellé* (m).

Gezag, (o) *Autorité* (f), *pouvoir* (m).

Hy heeft veel gezags in de Stad, *Il a beaucoup d'autorité, de pouvoir dans la Ville.*

Gezalfd en geheiligd, *Oint & sacré*

David wierd tot Koning over Israël gezalfd, *David fut oint Roi sur Israël.*

De Koning wierd door den Aardsbischop van York gezalfd, *Le Roi fut sacré par l'Archevêque de York.*

Gezamenderhand, (byw.) *D'un commun accord, unanimement, tous ensemble* (adv.).

Gezamentlyk, (byw.) *Ensemble, l'un avec l'autre*; (adv.) *de gezamentlyke leden, tous les membres.*

Gezang, (o) *Cantique, chant* (m) *hymne* (f).

Het gezang der Syreenen, *Le chant des Syrenes.*

Een gezang tot Gods eer, *Un cantique, une hymne à la gloire de Dieu.*

Treur-gezag, *Chant de complainte.*

Gezant van God, *Un Ministre de Dieu.*

Gezant van een Koning, *Ambassadeur, Envoyé d'un Roi.*

Gezant van den Paas, *Légat, Nonce.*

Gezantschap, (o) *Ambassade, légation* (f).

Gezeg, (o) *Le discours.*

Gezegeld, (byv. w.) *Spéllé, spéllée* (adj.).

Gezegend, (byv. w.) *Béni, bénite* (adj.) *béni, bénie* (adj.).

Gezeglyk, (byv. w.) *Point opiniâtre, traitable, docile, obéissant* (adj.).

Gezeglyk, (byw.) *Docilement, d'une manière obéissante* (adv.).

Gezeglykheid, (v) *Humeur traitable, docilité, obéissance* (f).

Gezegd, (deelw.) *Dis, dite* (partic.).

Gezeggen, (hy is niet te) *Il ne se laisse pas persuader.*

Gezel, makker, (m) *Compagnon, camarade* (m); een eenlopend gezel, *un jeune homme à marier.*

Loop met uwe gezellen speelen, myn zoon, *Allez jouer avec vos camarades, mon fils.*

Een bootsgezel, (m) *Un matelot* (m).

Schoenmakers gezel, *Compagnon Cordonnier*.

Medgezel in eenig ampt, *Colleague* (m).

Gezellig, (byv. w.) *Sociable* (adj.).

De mensch is een gezellig dier, *L'Homme est un animal sociable*.

Gezelligheid, (v) *Humeur sociale, humanité* (f).

Gezelligheid, (byw.) *Sociablement* (adv.).

Gezellinne, (v) *Compagne, camarade* (f).

Gezelschap, (o) *Compagnie* (f).

Gezet, (deeltw.) *Mis, posé, établi* (partic.).

Hy is te zeer op het geld gezet, *Il est trop avide d'argent*.

Hy is op de studie zeer gezet, *Il est fort attaché à l'étude*.

Gevangen gezet, *Mis en prison*.

Een gezet man, *Un homme réplét*.

Gezet van lyf, *Corpulent, puisant de taille*.

Ik ben daar niet zeer opgezet, *Je n'ai pas beaucoup de penchant pour cela*.

Hy is op den wyn zeer gezet, *Il est adonné au vin*.

Gezeten, (deeltw.) *Affis, assise* (partic.).

Gezetheid, gestadigheid, (v) *Application, exactitude, précision* (f).

Men moet, om veel te vorderen, met gezetheid werken, *Il faut travailler d'attaché, pour bien avancer*.

Met gezetheid studeeren, *Etudier avec assiduité, avec application d'esprit*.

Gezetheid omtrent den tyd, *Précision* (f).

Gezetheid van ligchaam, *Corpulence* (f).

Gezetten loon, (m) *Salaire fixe, établi* (m).

Gezetten tyd, (m) *Temps fixe* (m).

Gezette dagen, *Fêtes instituées*.

Een gezetten impost, (m) *Un impôt établi*.

Gezien, (deeltw.) *Vu, vue*, (par-

tic.) hy is niet zeergezien aan het Hof, *il n'est pas fort estimé à la Cour*.

Gezift meel, (o) *De la farine blutée* (f).

Gezift, naauw beoordeeld, *Critiqué, censuré* (adj.).

Gezigt, (o) *Vue* (f); hy heeft een goed gezigt, *Il a la vue bonne*.

Hy beefde op 't gezigt, *Il tremblait à cet aspect*.

Gezigt-einder, (m) *Horizon* (m).

Gezigtkunde, (v) *Optique* (f).

Nagt-gezig, (o) *Vision nocturne* (f).

Gezin, huisgezin, (o) *Famille* (f).

Gezind zyn, *Avoir envie, avoir bonne intention, être intentionné*.

Eensgezind zyn, *Être d'intelligence, être d'accord ensemble*.

Wel- of kwalijk gezind zyn, *Être de bonne ou de mauvaise humeur*.

Roomsch-gezind, *Catholique Romain*.

Gezindheid (v) *Godsdienst, Religion* (f).

Van welke gezindheid zyt gy? *De quelle religion, de quelle secte, de quelle société êtes-vous?*

Gezindheid, (v) *Opinion* (f).

Gezocht, (deeltw.) *Cherché, cherché* (partic.).

Dat is een gezocht antwoord, *Voilà une réponse bien recherchée*.

Die waaren worden zeer gezocht, *Ces marchandises sont beaucoup recherchées*.

Gezond, (byv. w.) *Sain, saine* (adj.).

Een gezond oordeel, *Un jugement solide* (m).

De gezonde leer, *La saine doctrine* (f).

Ik ben niet gezond, *Je ne me porte pas bien*.

Gezond maken, *Guérir* (v. a.).

Gezondmaking, (v) *Guérisson* (f).

Gezond worden, (o. w.) *Recouvrer la santé* (v. n.).

Gezond wording, (v) *Convalescence* (f).

GE.

Gezondheid, (v) *Santé* (f); op uwe gezondheid, *à votre santé*.

Gezondheid (o) zekere breede gordel om het ligchaam, *Ceinture* (f).

Gezonken, (deelw.) *Enfoncé*, *coulé à fonds*, *allé au fonds de l'eau* (partic.).

De moeder is gezonken, *Le courage est perdu*.

Gezooden vleesch, (o) *Du bouilli* (m), *de la viande bouillie* (f).

Gezoogen, (deelw.) *Allaité*, *teté* (partic.).

De moeder heeft haare kinderen gezoogd, *La mere a allaité ses enfans*.

De kinderen hebben de moeder gezoogen, *Les enfans ont tété la mere*.

Gezoomde neusdoek, (m) *Un mouchoir ourlé* (m).

Een kleed met goud gezoomd, *Un habit brodé chamarré, galonné d'or* (m).

Gezouten vleesch, (o) *De la viande salée* (f).

Gezouten-visch-kooper, *Saumonier* (m).

Gezugt, (o) *Gémissement* (m).

Gezugt, (deelw.) *Soupiré* (partic.).

Gezuiverde bierglazen, *Des verres nettoyés, lavés*.

Gezuiverde hui, (v) *Petit lait clarifié* (m).

Gezusters, (v) *Sœurs* (f).

Gezwaaid, (hy heeft den Scepter) *Il a porté le Sceptre*.

Gezwavelde wyn, (m) *Du vin soufré* (m).

Gezweegen, (deelw.) *Tû, tûs* (partic.).

Gezweet, (deelw.) *Sûs* (partic.).

Gezwel, (o) *Enflure, tumeur* (f).

Gezwets, (o) *Bravade, redoublade, fanfaronnade* (f).

Gezwigd, (deelw.) *Cédé, cédée*, (partic.).

Gezwind, ras, snel, (byv. w) *Vite, prompt, agile, alerte* (adj.).

Gezwind, (byw.) *Vivement, promptement* (adv.).

Gezwindheid, (v) *Vitesse, promptitude, célérité, agilité* (f).

GE. GL.

137

Gezwollen, (deelw.) *Enflé, enflée* (partic.).

Gezwollenheid, (v) *Enflure* (f).

Gezwooren Makelaar, (m) *Courrier juré* (m).

Gezworven, (deelw.) *Erré, errée* (partic.).

Geyen, (de zeilen op-) *Carguer, troubler les voiles* (v. a.).

Geytonwen, *Cargues* (f); *cordes pour troubler les voiles*.

Gids, (m) *Leidsman, Guide, conducteur* (m).

Gier, (m) roofvogel, *Pentour* (m) *oiseau de proie*.

Gier-brug, (v) *Pont volant* (m).

Gieren, heen en weer wenden, (o. w.) *Etre porté çà & à*

Gierig, karig, (byv. w) *Avare, ébiche, laide*; (adj.) een gierig mensch, *un avareux, un laide* (m).

Gierigaard, vrek, (m) *Avare, laide* (m).

Gierigheid, (v) *Avarece* (f).

Gieriglyk, (byv. w.) *Chicement* (adv.).

Giervalk, (m) *Gersaut* (m) *celui de tous les oiseaux de proie qui a le plus de force après l'aigle*.

Gierwolf, (m) *Loup-garou* (m).

Gierzwalw, (v) *Martinet* (m).

Gieten met water, (d. w.) *Arroser, verser, jeter de l'eau* (v. a.).

Een klok gieten, *Fondre une cloche*.

Knoopen gieten, *Jeter des boutons en moule*.

Water op het vuur gieten, *Verser, répandre de l'eau dans le feu*.

Gieter van aascht, van klokken, &c. *Fondeur* (m).

Gieter, om de bloemen te begieten, *Arrosoir* (m).

Gieter daar men de zeilen mede begiet, *Etrépe* (f); Loodgieter, *Plombier*; Tinnegieter, *Posier d'étain*.

Gieterye, (v) *Fonderie* (f).

Gieting, (v) *Fonte des métaux* (f), *arrosemment* (m).

Gif, gift, (o) *Du poison* (m).

Gift (v) geschenk, *Dou, présent* (m).

Een vrywillige gift, *Un don gratuit* (m).

Gil (m), schreeuw, *Cri* (m).

Gild, (o) *Confrérie, communauté* (f) *corps de métier* (m).

Gildeboek, (o) *Livre de la communauté* (m).

Gildebrief, (m) *Acte pour entrer dans un corps de métier* (m).

Gildebroeder, (m) *Confrère* (m).

Gilde kamer, *Chambre de la communauté* (f).

Gilde knegt, (m) *Valet de la communauté* (m).

Gilde-penning, (m) *Médaille ou orneau, qui marque qu'on est de quelque société*.

Gild os, (m) *Bœuf gras*.

Gillen, schreeuwen, (o. w.) *Rendre un son aigu & agaçant, crier de la gorge, s'agaziller, glapir, pousser des cris perçans* (v. n.).

De tanden gillen door het geknars van de vyl, *Le bruit de la lime fait agacer les dents*.

Ginder, ginter, (byw.) *Là-bas, de ce côté là* (adv.).

Ginds en weër aangaan (ik zal 'er maar) *Je ne ferai qu'aller & venir*.

Leen my een mes ginds en weër, *Prétez-moi votre couteau pour un moment*.

Ginnegappen, *Goguenarder, raïsser*.

De meid staat giuder te ginnegappen, *La servante s'amuse là-bas à folâtrer, à caqueter*.

Gispen, (d. w.) *Fouetter, donner le fouet, fesser* (v. a.).

Gis, (v) Hy doet dat by de gis, *Il agit par conjecture*.

't Is twaalf uren, naar ik gis, *Il est midi, à ce que je pense*.

Gissen, (o. w.) *Conjecturer, pincer des conjectures, soupçonner, deviner* (v. n.).

Gissing, (v) *Soupçon* (m), *conjecture* (f).

Gift, (o) *Fermentation, la séparation de la lie* (f).

Gift, (o) *Gist, Levure* (f).

Gistagtig, (byw. w.) *Suict à tracasiller, à lever, à s'agacer* (adj.).

Giften, (o. w.) *Fermenter, travailler, bouillir, jeter de l'écume* (v. n.).

Gister avond, *Hier au soir* (adv.).

Gister morgen, *Hier au matin* (adv.).

Gistig, (byv. w.) *Plein d'écume, troublé* (adj.).

Git, (v) *Du jais* (m).

Gittegom, (v) *De la gomme gutte* (f).

Glad, gelyk, effen, (byv. w.) *Uni, poli, glissant*: (adj.) een gladde tafel, *une table polie*.

Het is zeer glad op straat, *Il fait bien glissant dans la rue*.

Zoo glad als een spiegel, *Uni comme une glace*.

Hy is glad bedorven, *Il est totalement ruiné*.

Gladdigheid, gladheid van 't Linnen, van de vloer, van de plank, *L'égalité de la toile, du plancher, de la planche* (f).

De gladdigheid van zynen styl, *La politesse de son stile*.

Glad maaken, (d. w.) *Polir, unir* (v. a.).

Glad maaken, *Rendre glissant*.

Glad slypen, (d. w.) *Polir le marbre; tailler le diamant* (v. a.).

Glans, (m) schittering, *Eclat, lustre, brillant*, (m) *splendeur* (f).

De glans der Zonne, *La Splendeur du Soleil*.

De glans van eenen hoed, *Le lustre d'un chapeau*.

De glans van een diamant, *L'Eclat d'un diamant*.

Glans, (m) eer, *Honneur* (m) *gloire* (f).

Glans geeven, (d. w.) *Lustrer* (v. a.).

Glans geeven, (o. w.) *Briller, éclater, reluire* (v. n.).

Glansryk, (byv. w.) *Eclatant, brillant, resplendissant*; (adj.) het glansryk aanschyn Gods, *La face resplendissante de Dieu*.

Glansig, (byv. w.) *Luisant, luisante* (adj.).

Glas, (o) fransch glas, *Du verre de normandie*; wit glas, *du verre blanc*; een gl'as bier, *un verre de bière*.

Glas,

Glas, (o) glazen ruit, *Vitre* (f)
sureau de verre (m).

Spiegel-glas, *Glace de miroir* (f).

Een vergroot-glas, *Loupe* (f)
microscope (m).

Uur-glas, *Sable*, (m) uur-glas des
levens, *carrière* (f).

Glasblaazen, (d. w.) *Faire du*
verre (v. a.).

Glasblaazer, (m) *Verrier* (m).

Glasblaazerij, (v) *Verrerie* (f).

Glaskruid, (o) *De la fougère* (f).

Glas-raam, (o) *Fenêtre* (f).

Glas-roede, (v) *Large de verre* (f).

Glas-schilder, (m) *Peintre sur le*
verre (m).

Glazen van de Kerk, *Les vitres*
de l'Eglise.

Glazen, van glas, (byv. w.) *De*
verre; een glazen pen, *une plume*
de verre.

Een glazen deur, (v) *Une porte*
vitree (f).

Meloen glazen, *Des cloches à*
melon.

Glazen maaker, (m) *Vitrier* (m).

Glazen vles, (v) *Une bouteille de*
verre (f).

Glazen werk, (e) *De la poterie*
plombée (f).

Glazen winkel, (m) *Boutique de*
verrerie (f).

Glibberen, (d. w.) *Glisser* (v. n.).

Glibberig, (byv. w.) *Glissant* (adj.).

Glimlach, (m) *Souris* (m).

Glimlagchen, (o. w.) *Sourire*
(v. n.).

Glimmen, vuur vatten, (o. w.)
Flamber, prendre feu, s'allumer;

(v. n.) de koolen glimmen, *les*
charbons sont allumés.

Glimmend, gloeiend, (byv. w.)
Ardens, flambant, brûlant, en feu

(adj.).

Glimp, (m) schyn, *Couleur* (f)
pretexte, d'avis, semblant (m) *appa-*
arence (f).

Glinsteren, schitteren, blinken,
(o. w.) *Réluire, éclater, briller*,

(v. n.).

Glinsterende, (byv. w.) *Brillant,*
luisant, reluisant, éclatant (adj.).

Glinstering, (v) *Éclat, brillant,*
lustre (m).

Glinster-worm, (m) *Ver lujans*
(m).

Glippen, (o. w.) *Glisser, échap-*
per (v. n.).

Myn voet glipte uit, *Le pied*
me glissa, den aal glipte uit myne
handen, *l'anguille m'échappa des*
mains.

Gloed, (m) heftige brand, *Em-*
brasement (m) *flamme* (f) *ardeur,*
chaleur (f), *feu, brasier* (m).

De liefdensgloed, *La flamme*
amoureuse.

Gloeien, (o. w.) *Etre ardent,*
être rouge; het yzer gloeid, *le*
fer est rouge.

Gloeien, in vollen brand staan,
(o. w.) *Brûler avec ardeur, flamber*
(v. n.).

Gloeiend, (byv. w.) *Brûlant, ar-*
dent, en feu, sous rouge, embrasé,
enflammé.

Gloeiend worden, (o. w.) *S'em-*
braiser, s'allumer, devenir rouge
(v. n.).

Glorie, (v) *Gloire*; (f) glorie-
ryk, (byv. w.) *glorieux*; (adj.) glo-
rie-zagt, (v) *ambition* (f).

Glauren, loeren, (d. w.) *Gui-*
gner, épier, lorgner (v. a.).

Gly baan, (v) *Glissoire* (f).

Glyen, glyden, vallen, (o. w.)
Glisser (v. n.).

God, de Schepper van hemel
en aarde, *Dieu, le Créateur du ciel*
& de la terre.

God bidden, *Prier Dieu* (v. a.).

Met Gods hulp, *Avec l'aide de*
Dieu.

Om Gods wille, (byw.) *Pour*
l'amour de Dieu.

Goddelyk, (byv. w.) *Divin, di-*
vine (adj.).

Goddelyk, (byw.) *Divinement*
(adv.).

Goden, *Dieux*; de goden der
heidenen, *les dieux des Payens*.

Godendom, (o) *Les dieux de la*
fable.

Godgeleerde, (m) *Théologien* (m).

Godgeleerdheid, (v) *Théologie*
(f).

Godgewyd, (byv. w.) *Consacré*
à Dieu (adj.).

Godheid, (v) *Divinité*; (f) de Godheid van Christus, *la divinité de Christ* (f).

Godinne, (v) *Déesse* (f).

Godist, (m) *Déiste* (m).

Godlievende, (byv. w.) *Dévot* (adj.).

Godloos, (byv. w.) boos, *Pervers*, *méchant*, *dépravé* (adj.).

Godloos, (byv. w.) *Impie* (adj.).

Godloosheid, (v) *Perversité*, *dépravation*, *impiété* (f).

Godlooslyk, (byw.) *D'une manière impie* (adv.).

Godlyk, (byv. w.) *Divin*, *divin* (adj.).

Godlykheid, (v) *Divinité* (f).

In Gods naam, *Au nom de Dieu*; om Gods wil, *pour l'amour de Dieu*.

Godsdienst, (m) *Réligion* (f).

Godsdienstig, (byv. w.) *Réligieux* (adj.).

Godsdienstigheid, (v) *Piété*, *religion* (f).

Godsdienstiglyk, (byw.) *Réligieusement* (adv.).

Godsgave, (v) *Don de Dieu* (m).

Godgeleerde. *Voyez* Godgeleerde

Gods-gezant, (m) *Envoyé de Dieu*, *Ministre*

Godshuis, (o) *Hôpital* (m).

Godslasteraar, (m) *Blasphémateur* (m).

Godslastering, (v) *Blasphème* (m).

Godslasterlyke woorden, *Des paroles blasphématoires, des impropriétés impies*.

Godslasterlyk, (byw.) *En blasphémant, avec blasphème* (adv.).

Godspenning, (m) *Erres*, *arres*.

Godspraak, (v) *Oracle* (m).

Gods-woord, (o) *La parole de Dieu* (f).

Godvergeeten, (byv. w.) *Impie* (adj.).

Godvergeetenheid, (v) *Impiété* (f).

Godverloochenaar, (m) *Athée* (m).

Godvrezend, (byv. w.) *Pieux*, *religieux*, *craignant Dieu* (adj.).

Godvreezenheid, (v) *Piété*, *religion* (f).

Godvrugt, (v) *Piété* (f).

Godvrugtig, (byv. w.) *Pieux*, *pieux* (adj.).

Godvrugtig, (byw.) *Pieusement*, *dévotement*, *religieusement* (adv.).

Godzalig, (byv. w.) *Pieux*, *pieux* (adj.).

Godzaligheid, (v) *Piété* (f).

Godzoekende, (byv. w.) *Qui cherche Dieu*.

Goed, (byv. w.) *Bon*, *bonne*; (adj.) een goed boek, *un bon livre*; een goede pen, *une bonne plume*; een goed leeven hebben, *vivre à son aise*, *mener une vie agréable*; goed weer, *beau temps*.

Goed, (o) *Le bien*; (m) het opperste goed, *le souverain bien*.

Goed, (o) Rykdom, *Du bien*; die man heeft veel goed, *cet homme a beaucoup de bien*.

Goed, (o) kleeren, koopmanschappen, &c. *Hardes*, *marchandises*, *meubles* &c.

Onrechtvaerdig goed, *Du bien acquis injustement*.

Goed-maaken, (d. w.) *Payer*, *dédommager*.

Goed-maaken, bewyzen, (d. w.) *Prouver* (v. a.).

Goed-doen, (d. w.) *Faire du bien* (v. a.).

Goed-doen, (d. w.) *Dédommager* (v. a.).

Goeddaardig, (byv. w.) *Bon*, *bénin*, *affueux*, *doux*, *d'un bon naturel*, *aimable*.

Goeddaardigheid, (v) *Bonté* (f), *bon naturel* (m) *douceur* (f).

Goeddaardiglyk, (byw.) *Bonne-ment*, *avec bonté*, *bénignement* (adv.).

Goeddoende, (byv. w.) *Bienfaisant*, *bénin* (adj.).

Goddunken, (o) *Bon plaisir*, (m) *volonté* (f).

Goeddunken, meening, *Avis*, *sentiment* (m) *opinion* (f).

Goedduken, *Fantaisie*; (f) naar zyn goeddenken leeven, *vivre à sa fantaisie*.

Goede morgen, goeden dag, *Bon jour*.

Goede vrijdag, (m) *Vendredi saint* (m).

Goede

Goede week, (v) *Semaine sainte* (f.).

Te goed houden, *Faire credit* (v. a.).

Ik heb niet meer te goed, *Il ne me revient plus rien*.

Goederhand, (ik weet het van) *Je le sai de bonne part*; ter goeder trouwe, *de bonne foi*; ter goeder ure, *à la bonne heure*.

Goederen, *Biens, richesses, marchandises, effets, meubles*.

Goedertieren, (byv. w.) *Clément, débonnaire, miséricordieux* (adj.).

Goedertierenheid, (v) *Clémence, miséricorde, bonté* (f.).

De goedertierenheid Gods, *La clémence, la miséricorde de Dieu*.

Goedgunstig, (byv. w.) *Favorable, débonnaire, affectionné* (adj.).

Goedgunstig, (byw.) *Favorablement, affectionnement* (adv.).

Goedgunstigheid, (v) *Faveur, bonne volonté, affection, inclination* (f.).

Goedhartig, genégen, (byv. w.) *De bonne affection, de bon cœur, cordial* (adj.).

Goedhartigheid, (v) *Bonté* (f.).

Goedheid, (v) *Bonté* (f.).

Goedkeuren, (d. w.) *Approuver* (v. a.).

Goedkeuring, (v) *Approbation* (f.).

Goedsmoeds, (byw.) *De sang froid* (adv.).

Goedsmoeds, (byw.) *Sans songer à mal*.

Goed rond, goed zeeuwfch, *Sans façon* (adv.).

Goed tyds, (byw.) *De bonne heure* (adv.).

Goedvinden, *Trouver bon, approuver* (v. a.).

Met uw goedvinden, met uw verlof, *avec votre permission*.

Goedwillig, (byv. w.) *Bénin, benévole*; (adv.) goedwillige Lezer, *Lecteur benévole, bon lecteur* (m.).

Goedwillig, (byw.) *Volontairement* (adv.).

Goedwilligheid, (v) *Bonne volonté, envie de bien faire* (f.).

Goelyk, (byv. w.) liefstalgig, aardig, *Agréable, gentil, joli* (adj.).

Golf, (v) baar van de Zee, *Vague, onde* (f.).

Golf, (v) inham, zee-boezem, *Golfe, mer entre deux terres*; de golf van Lion, *le golfe de Lion*.

Gom, (v) *De la gomme*; (f) senegialse gom, *de la gomme de sénégale*.

Gomächtig, (byv. w.) *Gommeux* (adj.).

Gom-boom, (m) *Gommier* (m).

Gette gom, (v) *Gomme résine*, (f) *liqueur qui se congèle sur certains arbres*.

Gommen, met gom bestryken, (d. w.) *Gommer* (v. a.).

Gommig, (byv. w.) *Gommeux, gommeuse* (adj.).

Gondel, (v) *Gondole* (f.).

Goochelaar, (m) *Joueur de gobelet, joueur de passe-passe*.

Goochelaarye, (v) *Feu de passe-passe* (m).

Goochelaarye, (v) bedrog, *Tromperie, fascination* (f.).

Goochelspel, (o) *Feu de la gobelet* (m).

Goochelen, (d. w.) *Jouer des gobelets* (v. a.).

Goocheitafsch, (v) *Gibecière* (f.).

Goón, goden, *Dieux*.

Goor land, (o) *Terre qui produit sans être cultivée* (f.).

Goore melk, (v) *Du lait aigre, tourné* (m).

Goor ruiken, (o. w.) *Sensir le relan, puer* (v. n.).

Gooren, goor worden, (o. w.) *S'aignir, se tourner* (v. n.).

Goot, (v) *Gouttière du toit* (f.).

Goot, (v) riool, (o) van de straat *Egout* (m) *conduit par où se voident les immondices d'une Ville*.

Goot in 't midden van de straat, *Ruisseau* (m).

Goot, waar door het water in den régen-bak loopt, *Tuiau* (m).

Gootelingen, (koperen) *Des canons de fonte*.

Yzeren gootelingen, *Des canons de fer*.

- Gootsteen, (m) *L'Eclat* (m).
 Gootwater, (o) *De l'eau sale* (f).
 Gooyen, werpen, (d. w.) *Jeter*; (v. a.) *met steenen gooyen, jeter des pierres.*
 Gordel, gordriem, (m) *Ceinture* (f).
 Gordel maaker, (m) *Ceinturier* (m).
 Gorden, omgorden, (d. w.) *Cetdre* (v. a.).
 Gordyn, (v) *Ridau* (m).
 Gordyn-ring, (m) *Anneau d'un rideau* (m).
 Gordyn-roede, (v) *Verge, tringle de lrs* (f).
 Gordyn van een muur, *Curtine d'un mur*, (f) *l'espace entre deux bastions.*
 Gorgel, (m) *flrot, Le gozier* (m) *la gorge* (f).
 Gorgeldrank, (m) *Gargarisme* (m).
 Gorgelen, (d. w.) *de keel met water spoelen, Se gargariser la gorge* (v. a.).
 Gorgeling, (v) *Gargarisme* (m).
 Gorgelpyp, (v) *Le sifflet, le siffler de la gorge* (m).
 Gorgel-water, (o) *Gargarisme* (m) *liqueur faite pour guérir le mal de gorge.*
 Gort, (v) *Du gruau* (m).
 Gortig varken, (o) *Cochon ladre* (m) *porceau furselé.*
 Gortigheid, (v) *Ladrerie* (f).
 Gorten beuling, (m) *Du boutin de gruau* (m).
 Gortenbry, (m) *De la bouillie de gruau* (f).
 Gortmoolen, (m) *Moulin à faire du gruau.*
 Goteling. *Voyez Gooteling.*
 Gotthen, zeker Noordsch volk, *Les Gots; peuple du Nord.*
 Goud, (o) *geel metaal, 't zwaarte van allen, De l'or, métal jaune, le plus pesant de tous* (m).
 Geslaagen goud, *De l'or battu, de l'or en feuilles.*
 Getrokken goud, *De l'or trait.*
 Gepiet goud, *De l'or touché.*
 Gezuiverd goud, *De l'or de coulelle, de l'or affin.*
 Ongewrogt goud, *De l'or mas.*

- Klomp-goud, berg-goud, *Or sel qu'il sort de la mine.*
 Gouden, van goud, (byv. w.) *D'or*; (adj.) *een gouden ring, (m) une bague d'or.*
 De gouden Eenw, (v) *L'Age, le siècle d'or* (m).
 Goud-bars, (v) *Bourse garnie d'especes d'or* (f).
 Goud-bloem, (v) *Sousi* (m).
 Goud-braaſsem, (m) *Dorada* (f) *poisson de mer qui habite les rivages & vient quelq. fois dans les étangs.*
 Goud draad, (o) *Du fil d'or, de l'or trait* (m).
 Gouddraadtrekker, (m) *Tireur d'or* (m).
 Goudgeel hair, (o) *Des cheveux d'ors* (m).
 Goud-geld, (o) *De la monnoie d'or* (f).
 Goudgewicht, (o) *Trebuchet* (m).
 Goudguiden, (m) *Flaris d'or* (m).
 Goudkêver, (m) *Hanneton doré* (m).
 Goud-kust, (v) *Côte d'or, la guinée* (f).
 Goud-laken, (o) *Drap d'or* (m).
 Goud-leer, (o) *Du cuir doré* (m).
 Goud-lym, (v) *Soudure d'or* (f).
 Goudmaaker, (m) *Alchymiste* (m).
 Goudmaakerye, (v) *l'Alchymie* (f).
 Goud-myn, (v) *Mine d'or* (f).
 Goud-schuim, (o) *Orseille* (f) *certaine mousse qui vient sur les rochers de la mer.*
 Goudslager, (m) *Barreur d'or* (m).
 Goud-smit, (m) *Orfèvre* (m).
 Goud-steen, (m) *Chrysolite* (f).
 Goud-vink, (v) *Pivoine* (f).
 Goud-vlieg, (v) *spaanſche vlieg, Mouche cantharide* (f).
 Goud-worm, (m) *Ver luisant* (m).
 Goud-wortel, (m) *Chélidoine* (f) *plante médicinale.*
 Goud-zand, (o) *Poudre d'or* (f) *sable mêlé d'or* (m).
 Graad, (m) *Degré* (m).
 Graad-boog, (m) *Arbalète, arc-a-leſſille* (f) *bâton de jacob, rayon astronomique* (m).
 Kop van graad-boog, (m) *Affrolabe* (f).

Graaf, (m) *Comte* (m) de graaf van Holland, *le comte de Hollande*.

Graaflyk, (byv. w.) *De comte* (adj.) een graaflyke muts, *un bonnet de comte*.

Graaflyk leeven, *Vivre en comte*.

Graaflykheid, (v) *Dignité de comte* (f).

De Graaflykheid van Holland, *Le Domaine*, (m) *la juridiction de la comté de Hollande* (f).

Graafschap, (o) *Comté*; (f) het graafschap van Holland, *la comté de Hollande*.

Graag, hongerig, (byv. w.) *De bon appetit*; (adj.) een graage maag, *un bon estomac*, *un estomac avide*, *asfame* (m).

Graag, gaarne, (byw.) *Volontiers* (adv.).

Graagheid, (v) *Appétit* (m).

Graan, (o) Koorn, *Du bled*, *des grains*.

Graankooper, (m) *Marchand de bled* (m).

Graantje, (o) korn, *Grain* (m).

Graan zolder, (m) *Grenier à bled* (m).

Graat van de visch, (v) *Arrêt* (f).

Graatig, (byv. w.) *Plein d'arrêts* (adj.).

Graatig. *Voyez Greetig*.

Graaven, *Des comtes*.

Graaven, (d. w.) *Creuser*, *Fouir*, *bécher*; *bouer*, *remuer la terre* (v. a.).

Graaver, (dood) *Fosseyeur* (m).

Graaver, (schans-) *Pionnier* (m).

Graauwe muts, (v) *Bonnet gris* (m).

Graauwe stof, (v) *Etoffe grise* (f).

Een graauwe hoed, (m) *Un chapeau gris* (m).

Graauw, (o) *La populace*; (f) het tonnelooze graauw, *la populace effrénée* (f).

Graauwagtig, (byv. w.) *Grisâtre* (adj.).

Graauwen, (d. w.) *Rabrouer*, *ru-doyer* (v. a.).

Graauw-erten, *Des poids gris* (m).

Graauwigheid, (v) *Couleur grisâtre* (f).

Graazen, (o. w.) *Pâître*, *trouster* (v. n.).

Graazige weiden, *De beaux pâturages*.

Grabbel, te grabbel gooien, *Jeter*; (v. a.) geld te grabbel gooien, *jeter de l'argent au peuple*.

Grabbelen, (d. w.) *Happer*, *se jeter sur quelque chose* (v. a.).

Graf, (o) begraafplaats, *Fosse* (f) *sépulcre*, *monument*, *tombeau* (m).

Graf der goden, *Mausolée* (f), *tombeau* (m).

Het heilige graf, (o) *Le saint sépulcre* (m).

Grafdicht, (o) grafschrift, *Epitaphe* (f).

Graf-spelonk, (v) *Caverne* (f).

Grafsce, (v) *Tombeau*, *sépulcre* (m) *fosse* (f).

Grafsceen, grafzerk, (m) *Tombe* (f).

Graft, gragt, (v) *Canal* (m) *fosse* (f).

Gram, vertoornd, (byv. w.) *Courroucé*, *fâché*, *irrité*, *en colere* (adj.).

Gram maaken, (d. w.) *Courroucer*, *mettre en colere* (v. a.).

Grammoedig, (byv. w.) *Colérique*, *irrité*.

Grammoedigheid, (v) *Colere* (f) *emportement* (m).

Gramschap, (v) *Colere*, *mauvaise humeur* (f).

Gramsleurig, (byv. w.) *Colérique* (adj.).

Gramsleurigheid, (v) *Colere* (f) *courroux* (m).

Gram worden, *Se mettre en colere*, *se courroucer*.

Gram zyn, (o. w.) *Etre en colere*, *être en courroux* (v. n.).

Granaat, (v) hand-granaat, *Grenade* (f).

Granaat-appel, (m) *Grenade* (f).

Granaat-bloem, (v) *Fleur de grenade* (f).

Granaat-boom, (m) *Grenadier* (m).

Granaat-kern, (m) *Pignon de grenade* (m).

Granaat-sceen, (m) *Grenat* (m).

Granadier, (m) *Grenadier*, *soldat qui jette des grenades*.

Granit-sceen, (m) *Du granit* (m).

Grap, (v) klugt, *Plaisanterie*, *farce* (f).

Grap-

Grappermaaker, (m) *Un homme plaisir*.

Gras, (o) *De l'herbe* (f).

Grasboter, (v) *Du beurre frais*, (m) *du beurre de printemps*.

Gras-duin, *Champ herbu* (m), *duines couvertes d'herbe*; (f) *in grasduinen gaan*, *se donner au cœur jol*.

Grasgroen, (byv. w.) *Vert*, *verte* (adj.).

Graslook, (v) *Poreau* (m).

Grasmaand, (v) *Le mois d'Avril* (m).

Grasmaaijer, (m) *Fouçeur* (m).

Grasmosch, (v) *Passereau* (m).

Gras worm, (m) *Cbénlie* (f).

Gras wortel, (m) *Chi ndent* (m).

Graveel, (o) *La gravelle* (f).

Graveelächtig, (byv. w.) *Graveleux* (adj.).

Graveerder, (m) *Graveur* (m).

Graveeren, (d. w.) *Graver* (v. a.).

Graveerfel, (t) *Gravure* (f).

Graveer-zyer, (o) *Burin* (m).

Graven, *Tombeaux* (pl. m.).

Gravin, (v) *Comtesse* (f).

Greb, (v) *Rigole* (f) *petit fossé* (m).

Greenenboom, (m) *Sapin rougeâtre* (m).

Greenen-hout, (o) *Da sapin rougeâtre* (m).

Greenen-plank, (v) *Ais de sapin rougeâtre*.

Greep, (v) *handvol*, *Poignée* (f) *ce qu'on empoigne de la main*.

Greep, (v) *behendigheid*, *Adresse* (f) *tour de main; un tour d'adresse* (m).

Een letter greep, (v) *Une syllabe* (f).

Greetig, (byv. w.) *Avide*, *âpre* (adj.).

Greetigheid, (v) *Avidité* (f).

Greetiglyk, (byw.) *Avidement* (adv).

Grein, (o) *Du camelot*; (m) *een greinen mantel*, *un manteau de camelot* (m).

Grein, (o) *zeker gewigt*, *Grain* (m) *deuxieme partie d'un carat*.

Grendel van de deur, (v) *Verrou* (m).

Grendel-boom, (m) *Une barrière qui sert à fermer la porte* (f).

Grendelen, (d. w.) *Fermer au verrou* (v. a.).

Grendel-slot, (o) *Serrure à verrou* (f).

Grens-paalen, *Limites*, *bornes*, *frontieres* (f).

Grens plaats, *grens-stad*, *grenz-vesting*, *Ville*, *place frontiere* (f).

Greuzen, *Les frontieres*.

Greuzen, (o. w.) *aanpaalen*, *Consolider* (v. n.).

Grappel, (v) *drooge sloot*, *greb*; *Un fossé sans eau* (m).

Griek, (m) *Un grec*; (m) *de grieken*, *les grecs*.

Griekenland, (o) *La grèce* (f).

Grieksch, (byv. w.) *Grec*, *grecque* (adj.).

Grieksch, (o) *Le grec*, (m) *la langue grecque* (f).

Grieksch vuur, (o) *Feu grégeois* (m).

Grieksche vrouw, *Femme grecque*.

Giend, *wilgen-bosch*, *Ozerale*, *fauverge* (f).

Giend-land, (o) *Terre basse où croissent des saules & des Oziers*.

Grielen, *krioelen*, (o. w.) *Fourmiller* (v. n.).

Griet, (v) *Gros carlet*, (m) *certain poisson*.

Grieven, *doorsteeken*, (d. w.) *Percer* (v. a.).

Grif, *gaauw*, (byv. w.) *Vite* (adj.).

Grif, *wis*, *zéker*, (byw.) *Juste*, *comme il faut* (adv.).

Griffel, (v) *Touche* (f).

Griffel, (v) *ent van een boom*; *Greffe*, *ente*.

Griffen, (d. w.) *Greffer*, *enter* (v. a.).

Griffie-kamer, (m) *Grasse* (m).

Griffier, (m) *Greffier* (m).

Griffierschap, (o) *Charge de greffier* (f).

Griffioen, (m) *Griffon*, *dragon* (m).

Gil, (v) *Fantaisie* (f) *esprice* (m).

Gillen, *narreotien*, *Des basineries*, *des singeries* (pl. f.).

Grillen van koude, (o. w.) *Frissonner, trembler de froid* (v. n.).
 Grillenmaaker, (m) *Badin, bouffon* (m).
 Grillig, kouwelyk, (byv. w.) *Frilleux, frilleuse* (adj.).
 Grilling, beeving, (v) *Tressaillement, frisson* (m).
 Grimatsen, *Des grimaces*.
 Grimlach, glimlach, (m) *Souris* (m).
 Grimlagchen, (o. w.) *Sourire* (v. n.).
 Grimmelen, krielen, (o. w.) *Fourmiller, grouiller* v. n.).
 Grimmén, grynzen, (o. w.) *Rechigner* (v. n.).
 Grimmig, vertoornd, (byv. w.) *Courroucé, en courroux, irrité, en colere* (adj.).
 Grimmigheid, (v) *Colere* (f) *ecourroux* (m).
 Grimmig worden, (v. w.) *Se mettre en colere, se courroucer* (v. n.).
 Grinniken, als de paerden, (o. w.) *Hennir comme les chevaux* (v. n.).
 Grinniken, (o) *Hennissement* (m).
 Grins, (v) momāngezigt, *Un Masque* (m).
 Groef in de mynen, *Concavité* (f).
 Groef in het hout, *Conelure, rainure* (f).
 Groef-zyzer, (o) *Burin* (m).
 Groen lint, (o) *Un ruban bleu* (m).
 't Groen, (o) *Le vert*; (m) een groene sjaap, *une écharpe verte*; berg-groen, *verd de montagne*; spaansch-groen, *verdes, verd de gris, rouille verte & vénéneuse qui vient sur les métaux*.
 Groen, geil, (byv. w.) *Lascif, lascive, de complexion amoureuse* (adj.).
 Groen, onryp, (byv. w.) *Verd, qui n'est pas mur* (adj.).
 Groenāgtig, (byv. w.) *Verdâtre* (adj.).
 Groenen, groen worden, (o. w.) *Verdir, devenir verd* (v. n.).
 Groenheid, geilheid, (v) *Lascivité* (f).
 Groenheid, onrypheid der vruchten, *verdure des fruits* (f).

Groeninks-appel, (m) *Pomme de capendu* (f).
 Groenland, (o) *La Groenlande* (f).
 Groenlandsvaarder, (m) *Vaisseau de groenlande, vaisseau qui va à la pêche des balaines* (m).
 Groenlandsvaarder, (m) *Un Matelot qui va à la pêche des balaines* (m).
 Groenmarkt, (v) *Marché aux herbes* (m).
 Groen-moes, (o) *Herbes potageres* (pl. f.).
 Groente, (v) *Herbes* (pl. f.).
 Groen-tuin, (m) moes-tuin, *Jardin potager* (m).
 Groenvink, (v) *Verdier* (m).
 Groenvlieg, (v) *Mouche cantbaride* (f).
 Groen-winkel, (m) *Boutique d'herbier* (f).
 Groen worden, (d. w.) *Verdir, devenir verd* (v. n.).
 Groen worden, geil worden, (d. w.) *Devenir lascif* (v. n.).
 Groen vrouw, groenwyf, *Herbier* (f).
 Groen zootje, (o) *Gazon* (m).
 Groep, (v) *Groupe* (f).
 Groet, groetenis, (v) *Salutation, (f) salut*; (m) hartelyke groet, *salutation cordiale* (f).
 Groeten, (d. w.) *Saluer* (v. a.).
 Groetenis, groet, (v) *Salutation, présentation de service, biisemains* (pl. f.).
 Groeve. *Voyez Groef*.
 Groey, (m) *Croissance* (f) *augmentation* (f).
 Groeyen, (o. w.) *Croître, accroître* (v. n.).
 Het groeyen van de Maan, *Le croissant de la lune* (m).
 Het groeyen van zyne magt, *L'augmentation de sa puissance* (f).
 Groeyzaam, (byv. w.) *Fertile, fécond* (adj.).
 Groeyzaamheid, (v) *Fertilité, fécondité* (f).
 Grof geren, (o) *Du si' gros*; (m) grof geschut (o) *la grosse artillerie* (f).
 Grof, lomp, onbeschaafd, (byv. w.) *Lourd, rude, impoli, grossier* (adj.).

(adj.) grof ſchelft, *De la groſſe écriture* (f.).

Grof, (byw.) *Groſſierement, lourdement*; hy liegt te grof, *il ment trop groſſièrement* (adv.).

Groſſagtig, (byv. w.) *Tirant ſur le gros* (adj.).

Groſſagtiglyk. *Voyez Groſſyk.*

Groſſheid, (v) van 't laken, *Épaiffur du drap* (f.).

Groſſheid van 't ſchrift, *Grosſeur de l'écriture* (f.).

Groſſheid van 't Ligchaam, *Grosſièreté* (f.).

Groſſyk, lomp, (byw.) *Groſſièrement, lourdement* (adv.).

Groſſyk tegen den regel zondigen, *Pécher groſſièrement contre la règle*.

Groſſyvig, (byv. w.) *Corpulent, de groſſe taille* (adj.).

Groſſyvigheid, (v) *Corpulence* (f.).

Groſſſmid. (m) *Forgeron* (m).

Groſſ worden, (o. w.) *Grosſir, devenir gros*.

Groſ, vod, prul, (v) *Bagateller* (f.).

Grollen vertellen, *Raconter des bagatelles, des pignoterías*.

Grollenmaaker. zotskap, (m) *Un Badin, un bouffon, un saltinbanque* (m.).

Grom van de viſch, (v) *Les entrailles du poiffon*.

Grond, (m) *Terre* (f) *fonds, terrain, ſol, fondement* (m).

De grond is laag en vogtig in Holland; *Le terrain de la Hollande eſt bas & humide*.

Die aanklagt heeft alleen den nyd tot grond, *Cette accusation n'a pour fondement que l'envie*.

De grond van 't water, *Le fond de l'eau*.

Een huis tot den grond afbreeken, *Abatire une maiſon juſqu'aux fondemens*.

Uit den grond mynes harten, *De fond de mon cœur, de tout mon cœur*.

In den grond booren, *Couler à fond*.

Iemand in den grond helpen, *Ruiner quelqu'un de fond en comble*.

Aan den grond zitten, *Etre à ſec avec un vaiſſeau*.

Aan den grond zittén, *Etre réduit à l'extrémité*.

Den grond leggen, *Jeter les fondemens*.

Gronde, te gronde gaan, zinken, (o. w.) *Couler à fond, aller à fond* (v. n.).

Grondel, zéker viſchje, *Un goujon* (m).

Grondeloos, (byv. w.) *Sans fond, immense, infini* (adj.).

Gronden, peilen, den grond zoeken, (d. w.) *Sonder, jeter la fonde* (v. a.).

Gronden, veſtigen, (d. w.) *Fonder* (v. a.).

Gronden van eene taal, *Les règles, les principes d'une langue* (pl. f.).

Grondheer van eenig Landſchap, (m) *Seigneur foncier de quelque terre* (m).

Grondig, (byv. w.) *Qui ſent la boue* (adj.).

Die viſch is grondig, *Ce poiffon ſent la boue*.

Grondig, (byv. w.) beroerd, *Bourbeux, trouble*; (adj.) dat water is grondig, *cette eau eſt trouble*.

Grondig, (byw.) in den grond, *À fonds*; (adv.) ik ken hem grondig, *je le connois à fonds*; eene grondige kennis, *une connoiſſance profonde* (f.).

Grondleer, (v) *Doctrina fondamentale* (f.).

Grondleggen, (d. w.) *Jeter les fondemens*.

Willem de eerſte, Prins van Oranje heeft de eerſte gronden van deeze magtige Republiek gelegd, *Guillaume premier, Prince d'Orange, a jeté les premiers fondemens de cette puiffante République*.

Grondlegger van eene Stad of van eenen ſtaat, *Fondateur d'une ville ou d'un Etat*.

Grondlegging der waereld, (v) *La Fondation du monde* (f.).

Grondlegger, (v) *Fondatrice* (f.).

Grond-oorzaak, (v) *Cauſe première* (f.).

Grond-

Grondregel, (m) *Précepte* (m).
principe (m) *maxime* (f).

Grondregels des Evangeliums,
Préceptes de l'Evangile; de grond-
 regels der Staatskunde, *les maxi-*
mes de la Politique.

Grondslag, (m) *Fondement* (m).

Grond op, (o) *Le* (f) *marc* (m)
 de grondfop van den wyn, *la lie*
du vin; de grondfop van de koffi,
le marc du caffè.

Grondtaal, (v) *Langue origina-*
le (f).

Grondtext, (m) *Le texte origi-*
nal (m).

Grondvest, (v) *Fondement* (m).

Grondvesten, (de w.) *Etablir*,
fonder (v. a.).

Grondvesting, (v) *Fondement* (m).

Grondwet, (v) *Loi fondamenta-*
le (f).

Grondwoord, (o) *Mot primitif*,
mot original (m).

Groot, (v) *Undemi fou, un gros* (m).

Groot (byw. w.) *Grand, grande*
 (adj.).

Groot-achtbaar Heer, *Vé.érable*
Seigneur; hun Edle Groot Mo-
 genden, de Heeren Staaten van
 Holland en West frieland, *Mes-*
seigneurs les Etats de Hollande & de
West-Frise.

Grootelyks, (byw.) *Grandement*,
extrêmement, beaucoup; (adv.) onze
 wetten verscheelen grootelyks met
 die der Engelsen, *nos lois diffé-*
rent extrêmement de celles des An-
glois.

Groot gaan, zwanger zyn, (o.
 w.) *Etre grosse, enceinte* (v. u.).

Grootheid, (v) *Grandeur* (f).

Groot Hertig, (byw. w.) *Magna-*
nime, généreux, grand (adj.).

Groot hertigheid, (v) *Magnani-*
mité, générosité, grandeur d'ame (f).

Groot-Hertog, (m) *Grand-Duc*
 (m).

Groot-Hertogdom, (o) *Grand-*
Duché (m).

Groot Hertoginne, (v) *Grand-*
Duchesse (f).

Groot maaken, (Gods heiligen
 naam) *Glorifier le nom de Dieu*,
l'exalter (v. a.).

Grootmaaking van Gods naam,
 (v) *Exaltation du nom de Dieu* (i).

Iemant groot maaken, *Elever*
quelqu'un.

Grootmagtig, (byw. w.) *Très-*
puissant (adj.).

Grootmagtigheid, (v) *Grande*
puissance (f).

Grootmeester, (m) *Grand-maître*
 (m).

Grootmeesterfchap, (o) *Grand'-*
maîtrise (f).

Grootmoeder, (v) *Grand-mère*
 (f).

Grootmoedig, (byw. w.) *Magna-*
nime (adj.).

Grootmoedigheid, (v) *Magnani-*
mité, grandeur d'ame (f).

Grootmoediglyk, (byw.) *Magna-*
nimement, généreusement (adv.).

Grootnogende, (byw. w.) *Grand*
& puissant (adj.).

Grootfch, trotsch, barsch, (byw.
 w.) *Fier, arrogant, orgueilleux, hau-*
tain (adj.).

Grootfchheid, (v) *Fierté, arro-*
gance, (f) *orgueil* (m).

Grootfpreeker, (m) *Fanfaron,*
hableur (m).

Grootfpreeking, (v) *Fanfaronna-*
de (f).

Grootte, (v) *Grandeur* (f).

Grootvader, (m) *Grand pere* (m).

Grootwigtig, (byw. w.) *Import-*
ant, de grande importance (adj.).

Gros, (o) twaalf dozyn, *Grosse*
 (f) *douze douzaines*.

Een gros kammen, *Une grosse de*
peignes.

In het gros, (byw.) *En gros*
 (adv.).

Het gros van 't leger, *Le gros*
de l'armée.

Groffier, (m) *Groffier, marchand*
en gros (m).

Grot, (o) fpelonk, *Grotte*, (f)
caverne (f) *antre* (m).

Grouwel. *Voyez Gruwel*.

Gruis, (o) van diamanten, *Des*
grains de diamans (m).

Steen-gruis, (o) puin, *Décom-*
bras, moëlons (m).

Gruis van steenkoolen, *Petits*
charbons.

Gruis-zand, (o) *Gravier, gros sable* (m).

Gruizen, tot gruis maaken, (d. w.) *Reduire en poudre, pulvériser* (v. a.).

Grut, uitschot, (o) *Dureté* (m).

Grutten, (v) *Du gruau* (m).

Grutmolén, (m) *Moulin où l'on fait le gruau* (m).

Grutter, (m) *Vendeur de gruau* (m).

Gruttery, (v) *Lieu où l'on fait le gruau* (m).

Gruwel, (m) *Abomination, exécution, horreur, chose abominable* (f).

Eenen gruwel ergens van hebben, *Avoir une chose en horreur* (v. n.).

Gruweldaad, (v) *Crime énorme* (m) *Adios détestable* (f).

Gruwelyk, (byv. w.) *Abominable, exécration* (adj.).

Gruwelyk, (byw.) *Horriblement* (adv.).

Gruwelykheid, (v) *Abomination, exécution, horreur, énormité, atrocité* (f).

Gruwzaam, (byv. w.) *Horrible, effroyable, exécration, épouvantable* (adj.).

Gruwzaamheid, (v) *Horreur, exécution, abomination* (f).

Gryn. *Voyez Grein.*

Grypen, (o. w.) *Faire des grimaces* (v. n.).

Grypätig, (byv. w.) *Qui prend à toutes mains* (adj.).

Grypen, (d. w.) *Prendre, saisir, empoigner* (v. a.).

Grypende wolven, *Des loups ravissans.*

Grypvogel, (m) *Oiseau de proie* (m).

Grys, (byv. w.) *Gris, grise* (adj.).

Gryfard, (m) *Grison* (m).

Grysätig, (byv. w.) *Un peu gris, grisâtre* (adj.).

Gryzen, grys worden, (o. w.) *Grisonner* (v. n.).

Grysheid, (v) *Des cheveux gris.*

Guds, (v) een steekbytel, *Gruge* (f).

Gudsen, uitloopen, (o. w.) *Coarler à gros bouillons, ruisseler* (v. n.).

Gudsen, uithollen, (d. w.) *Travailler avec la gouge* (v. a.).

Guichelaar. *Voyez Goochelaar.*

Guil, lafhartig, (byv. w.) *Lâche, poltron* (adj.).

Guit, schelm, (m) *Fripon, coquin* (m).

Guitätig, (byv. w.) *Méchant* (adj.).

Guitarn, (v) *Guitarre, instrument de musique.*

Guiterye, (v) *Friponnerie, méchanceté* (f).

Guiteluk, (v) *Supercherie, friponnerie* (f).

Guitewerk, (o) *Tour de filou* (m) *méchante action* (f).

Guitje, (o) *Petit fripon* (m).

Gul, (v) jonge kabeljaaw, *Jeune marius* (m).

Gul, (byv. w.) droog en zandig, *Sablonneux, sec & aride* (adj.).

Gul, openhartig, (byv. w.) *Bon, sincère, franc, ingénu* (adj.).

Gulde Eenw, (v) *Siede d'or* (m).

't Gulde kalf, (o) *Le veau d'or* (m).

't Gulde jaar, 't begin eener Eenw, *Le grand jubile, l'année sainte.*

't Gulde getal, (o) *Le nombre d'or* (m).

't Gulde vlies, (o) *La toison d'or* (f).

Gulden, (m) *Florin, vingt sous, franc, livre; goud gulden, Florin d'or, vingt-huit sous, kruisgulden, dix lièves.*

Guldelling, zékere appel, (m) *Certaine pomme.*

Gulhartig, (byv. w.) *Franc, sincère, cordial, ingénu* (adj.).

Gulhartigheid, (v) *Franchise, sincérité, cordialité* (f).

Gulle zand, (o) *Le sable aride & mou* (m).

Gulzig, (byv. w.) *Glouton, gourmand, goulu* (adj.).

Gulzige eetuit, *Appétit glouton* (m).

Gulzigheid, (v) *Gourmandise* (f).

Gulziglyk, (byw.) *Goulument* (adv.).

Gunnen, vergunnen, (d. w.) *Accorder, permettre, souffrir* (v. a.).

Gun-

Gannen, niet benyden, *Ne pas envier.*

Gunft, (v) *Faveur, grace*; (f) ik verzoek uwe gunst, *je me recommande à vos bonnes grâces*; iemand gunst bewyzen, *favoriser quelqu'un.*

Gunftbewys, (o) *Témoignage d'amitié* (m) *marque de faveur* (f).

Gunfteling des Konings, *Favori, mignon du Roi.*

Gunstig, (byv. w.) *Favorable, propice* (adj.).

De wind is gunstig, *Le vent est favorable*; God zy u gunstig, *Dieu vous soit propice.*

Gunstiglyk, (byw.) *Favorablement* (adv.).

Guur, bar, koud, (byv. w.) *Rude, âpre, froid*; (adj.) een guur weer, *un tems rude*; de guure winter-vlaagen, *les rudes giboulées d'hiver, les noirs climats.*

Guurheid van het weer, *La rigueur du tems, de la saison.*

Gy, Tu, vous (pronon personnel).

Gy weet het, *Tu le fais, vous le savez.*

Gyën, (de zeilen op-) *Carguer les voiles* (v. a.).

Gyl. gylieden, *Vous, (plurier).*

Gyl, (v) Chyl, Cbyle, (m) *suc blanc qui se fait des alimens digérés.*

Gylen, (die duiven) *Ces pigeons sont en amour.*

Gypen, (o. w.) 't schielyk omstaan der zeilen van een schip, *Tourner subitement* (v. n.).

Op 't gypen liggen, *Etre à l'agonie, à l'extrémité* (v. n.).

Gyzelaar, (m) *Otage* (m).

Gyzelen, iemand gevangen zetten om schuld, (d. w.) *Arrêter quelqu'un, le mettre en prison pour cause civile* (v. a.).

Gyzeling, (v) *Prison bourgeoise, où l'on est mis pour dettes* (f).

H.

H. Médeklinker, agtste Letter van het A. B. C.

H. Consonne, huitième Lettre de l'Alphabet.

Haag, (v) hegge, *Haye* (f) *buisson* (m).

Haag, (den) *La Haye.*

Haag-appel, (m) *Arbouse* (f) *fruit de l'arboisier qui est sans noyau.*

Haagappelboom, (m) *Arboisier* (m).

Haagboukeboom, (m) *Frêne sauvage* (m).

Haagbeziën, *Meurons, mûres sauvages* (f).

Haagbosch, (o) *Boisson, ballier* (m).

Haagdief, (m) *struikroover, Voleur de grands chemins* (m).

Haagdisse, (v) *Lézard* (m).

Haagdoorn, (m) *Aubépine* (f).

Haag-eike, (m) *Rouvre, arboisier, de la grosseur du coigner, vert toute l'année.*

Haagmes, (o) *kapmes, Serpe* (f).

Haai, (v) *verslindende zeevisch, Requiem, Requin* (m).

Haak, (m) *Croc, crochet, (m) agrafte* (f).

Een puthaak, *Un croc pour puiser de l'eau* (m).

Dat proces hangt aan den haak, *Ce proces est pendu au croc.*

Haak aan een kleed, *Agrafte* (f).

Haak aan een boek, *Fermoir* (m).

Iets in den haak brengen, *Equarrir une chose, (v. a.) Terme de charpenterie.*

Dat is in den haak, *Cela est comme il faut.*

Haaken, ergens aan vast blyven, (o. w.) *S'accrocher à quelque chose* (v. n.).

Haaken, verlangen, (o. w.) *Aspirer, désirer ardemment* (v. n.).

Haaken en oogen, *De petites argrasses & œillets de cuirre*; haaken en oogen zoeken, *chercher noie*; 't zyn haaken en oogen, *c'est une affaire embrouillée*.

Haaking, (v) *Attouchement* (m).

Haaking, (v) *Désir* (m).

Haal, (v) heugel, *Crémaillere*, *crémilliere* (f).

Haalen, (d. w.) *Aller quérir*, *chercher* (v. a.).

Dat kan daar niet by haalen, *Cela n'en approche pas*; dat zal zoo veel niet haalen, *cela ne fera pas tant*.

Haal! mosfelen! haal versch water! *A mes bonnes nouvelles! à ma bonne eau fraîche!*

Haan, (m) *Cog*; (m) de haan van den tooren, *le cog*, *la girouette du clocher*.

De haan van een roer, *Le chien du fusil* (m).

De gebraden haan spelen, (d. w.) *Faire des siennes*, *faire rage* (v. a.).

Den rooden haan laten kraaien, *Mettre le feu* (v. a.) *terme de guerre*.

Geen haan zal 'er na kraaien, *Persone n'en fera rien*.

Haanekraak, (m) *Sommier* (m) *griff-silive de traverse* (f).

Haanekraai, (o) *Chant du cog*; (m) 't haanekraai jaakt, zegt men, den Leeuw op de vlugt, *le chant du cog met, dit-on, le Lion en fuite*.

Haanegevegt, (o) *Combat de coqs* (m).

Haanekam, (v) *Crête de coq* (f).

Haaneptoten schryven, *Ecrire des tiels de manches*.

Haanspooren, *Les ergots du coq* (m).

Haanetred in 't ey, (v) *Le rui- de, le creux d'un œuf* (m).

Haantje, (o) *Petit coq, cocher* (m).

Haar (eenvoudig) *ça, son, lui, elle* (singulier).

Haar, (meervoudig) *Ses, les, leurs, elles* (plurier).

Haar boek, *son livre*; haar pen, *sa plume*; ik heb 't haar gegeven, *je le lui ai donné, je l'ai donné à elle*.

Ik zie haar komen, *Je les vois venir*.

Tot haarent, (byw.) *Chez elle, elles* (adv.).

Haarer, *De ses, de leurs*.

Haard, (m) *Le foyer, l'âtre* (m).

Haard-geld, (o) *Fouage* (m) *droit établi sur chaque foyer*.

Haard-goden, huis-goden, *Dieux penates, dieux domestiques*.

Hardstede, (v) *Foyer* (m).

Haarayzer, (o) *Chevet* (m).

Haas, (m) *Lievre*; (m) haas van den harst, *Le filet de l'alloyau* (m).

Het haazenpad kiezen, *Exfiler la chenille, gagner au pied*.

Den haazen slaapslaapen, *Dormir les yeux ouverts*.

Een haazewind hond, (m) *Un levrier* (m).

Haasken, Haasje, (o) *Un levraut* (m).

Haast, (v) *Hâte* (f), ik heb haast, *j'ai hâte, je suis pressé*; met groote haast, *à grand fâte*.

Haast hebben, (o. w.) *Etre pressé* (v. n.).

Haast maaken, *Se presser, se dépêcher, se hâter* (v. a.).

Haast, (byw.) *Bientôt, vite* (adv.); zal hy haast komen? *viendra-t-il bientôt?*

Haast, (byw.) *Presque* (adv.), ik had het haast gedaan, *je l'avois presque fait*; ik heb haast gevallen, *j'ai presque, j'ai failli tomber*.

Haast lyk, (byw.) *Vite, promptement* (adv.).

Haasten, (zig) *Se hâter, se dépêcher, se presser, faire diligence* (v. récip.).

Haastig, schielijk, (byw. w.) *Subit, soudain, prompt* (adj.).

Een haastige dood, (m) *Une mort subite* (f).

Een haastige reis, (v) *Un prompt voyage* (m).

Haastig, oplopend, (byw. w.) *Colère, emporté*; (adj.) haastig worden, *se mettre en colère, se fâcher, s'emporter*.

Haastigheid, vaerdigheid, (v) *Promptitude, vitesse* (f).

Haastigheid, oploopenheid, (v) *Colère* (f) *emportement* (m).

HAA.

Haastiglyk, (byw.) *Promptement, visement* (adv.).

Haat, (m) *Haine, animosité, aversion* (f.).

Haatdraagend, onverzoenlyk, wraakzugtig, (byv. w.) *Vindicatif, irréconciliable* (adj.).

Haatdraagenheid, (v) *Désir de vengeance* (m).

Haate'yk, (byv. w.) *Odieux, haïssable* (adj.).

Haatelykheid, (v) *Horreur* (f).

Haaten, (d. w.) *Hair* v. a.).

Haater, (m) *Envieux, ennemi, bameux* (m); een menschenhaater; *un méchant*.

Haatster, (v) *Ennemie* (f).

Een hacht spek, *Un lard, un morceau de lard* (m).

Een hachje, *Un rustaud* (m).

Hachlyk, (byv. w.) *Incertain, douteux, casuel* (adj.) *bazardeux, dangereux*.

Hachlykheid, (v) *Incertitude* (f) *danger, hazard, péril* (m).

Hagel (m) uit den Hémel, *De la grêle* (f).

Hagel, (m) lood kogeltjes, *De la dragee, de la poudre de plomb*.

Hagelbui, (v) *Bourasque mêlée de grêle; grêle* (f).

Hagelen, (onperf. w.) *Grêler* (v. imperf.).

Hagelsteen, (m) *Grêlon* (m).

Hagelwit, (byv. w.) *Blanc comme neige*.

Hair, (o) *Cheveux, poil* (m);

Leenwen-hair, *criniere de Lion* (f);

scheer-hair, *de la bourre* (f); kêmels-hair, *du poil de chameau*; (m)

paarden-hair, *du crin*; (m) Varkens-hair, *des soies de cochon*; (f)

eigen hair, *cheveux vifs*; valsche hair, *de faux cheveux*.

Hairband, (m) *Tresse, bandelette* (f) *bandeau, ruban pour tresser les cheveux*.

Hairbles, (v) *Touffe de cheveux* (f).

Hairbos, hairlok, *Touffe de cheveux*.

Hairen, van hair, (byv. w.) *De poil, de crin*; (adj.) *hairen knopen, des boutons de crin*.

Hairen-kleed, (o) *Une kaire* (f).

HA.

151

Hairen-gordel, (m) *Un diadème* (m).

Hairig, ruig, met hair bedekt, (byv. w.) *Velu, chevelu* (adj.).

Hairig, moeielyk, (byv. w.) *Embrouillé, embarrasé* (adj.).

Hairigheid, (v) *Poil* (m).

Hairklooven, twisten, (o. w.) *Subtiliser, pointiller, chicaner, contester, ergoter* (v. n.).

Hairkloover, (m) *Chicaneur, pointilleur, ergoteur* (m).

Hairklooverye, (v) *Critique recherchée, pointille, chicane josphistique, ergoterie* (f).

Hairloos, kaal, (byv. w.) *Choué* (adj.).

Hairnaald, (v) *Pointon de tête* (m).

Hairpoeder, (o) *De la poudre aux cheveux* (f).

Hair-snyder, (m) *Coureur de cheveux* (m).

Hairinoer, (v) *Tresse* (f) *ruban à tresser les cheveux* (m).

Hairvlegten, (d. w.) *Tresser les cheveux* (v. a.).

Hairvlegter, (v) *Coiffeuse, peigneuse* (f).

Hairworm, (m) *Dartre blanche, grattelle* (f).

Hairtje, (o) *Cheveux, petit poil* (m).

Hairtjes van de bladeren, *Les fibres des feuilles*.

Hak, (m) hiel, *Talon* (m).

Hakkebord, (o) *Psalterion* (m).

Hakkebord, daar men in hakt, (o) *Hocbor* (m).

Hakkelaar, stamelaar, (m) *Un bredouilleur, un Bègue* (m).

Hakkelaarye, (v) *Bredouillage* (m) *anicoterie, (f) bégayement* (m).

Hakkelen, (o. w.) *Bégayer* (v. n.).

Hakken, (d. w.) *Hacter, couper, tailler, fenêr*; (v. a.) houthakker, (m) *bucheron*; (m) vleeschhakker, *boucher*.

Hakketeeren, twisten, (d. w.) *Contester disputer, pointiller, chicaner* (v. n.).

Hakketeerder, (m) *Chicaneur, pointilleur*.

Hakketeering, (v) *Consension, chicane* (f).

Hakmes, (o) *Couperet, coupres* (m).

Hakmoes, (e) *Des herbes cuites.*

Hakfel, (o) *Du bachis*, (m) *de la viande bœchée* (f).

Hal, (v) vleeschhal, *La bouche-rie* (f).

Hal, (v) Lakenhal, *La Halle du Drap.*

Hal, de zyde hal, *La halle aux foyes*, *l'Etappe des étoffes de soye* (f).

Half, (byv. w.) *Demi*, *demie*; (adj.) een half uur, (o) *une demi-heure*; (f) een half vat bier, (o) *un demi tonneau de biere*; (m) *het is half twaalf*, *il est onze heures & demie*; *het is half één*, *il est midi & demi*; *hy is half dood*, *il est à demi mort*.

Half en half deelen, *Partager à moitié*.

Half vleesch, half visch, *Moitié chair*, *moitié poisson*.

Half-Eiland, schier-eiland, (o) *Presqu'île*.

Halfblank, (v) *Trois dutes*.

Half-april, half-maart, *La mi-Avril*, *la mi-mars*.

't Zal wel half mei weezen eer ik vertrek, *Il sera bien la mi-mai avant que je parte*.

Half man, half vrouw, *Hermaphrodite* (m).

Halfman, half-paerd, *Centaure* (m).

Halfslagtig dier, *Animal amphibie*.

Halfster, (m) paarde-strop, *Un licou* (m).

Halletje, (o) zéker getak, *Petit gâteaux sucré* (m).

Halm, (m) stroo-halm, *Chaume*, *échalumeau*; (m) koren-halm, *Tige*, *paille de blé*; (f) hennips-halm, *chenopotte de chanvre* (f).

Hals, (m) *Le cou*; (m) iemand om den hals vliegen, *se jeter au cou de quelqu'un*.

Op den hals gevangen zitten, *Etre en prison pour un délit capital*.

Al waart gy een Prins van uw hals, *Quand vous seriez l'homme du monde le plus puissant*.

Zig des volks vloek op den hals haalen, *S'attirer la malédiction du peuple*.

Iets met den hals betalen, *Payer quelque chose de sa tête*.

Om hals brengen, (d. w.) *Tuer*, *massacrer* (v. a.).

Om hals raaken, (o. w.) *Perdre la vie*, *périr* (v. n.).

Iets op hals en keel verbieden, (d. w.) *Défendre une chose sous peine de la vie*.

Ik verzet 'er myn hals onder, *Je parie ma tête*.

Hals van eene Fles, *Le goulet d'une bouteille* (m).

Hals, (m) onnosel mensch, 't is een goeden hals, *C'est un bon homme*.

Den armen hals, *Le pauvre homme*, *le malheureux*.

Halsader, (m) *La veine du cou* (f).

Halstand, (m) *Collier*, *colier* (m).

Halsband der geenen die aan de kaak staan, *Un carcan* (m).

Halscieraad der vrouwen, *Un collier de perles* (m).

Halsdoek, (m) *Gorgerette* (f).

Halsgerecht, (o) *Haute justice*; *justice suprême* (f).

Halskraag, (v) *Hauffe-cou* (m).

Halskwabbe, (v) *Fanon* (m).

Hals Rechter, (m) *Souverain juge*; *juge criminel*, *qui peut condamner à mort*.

Hals, scheef hals, (byv. w.) *Torticolis*; (adj.) de geestige Scarron had een scheeven hals, *L'In-génieux Scarron étoit torticolis*.

Halsterrig, koppig, (byv. w.) *Opiniâtre*, *têtu*, *obstiné* (adj.).

Halsterrigheid, (v) *Opiniâtreté*, *obstination* (f) *entêtement* (m).

Halsterriglyk, (byw.) *Opiniâtrément*, *avec obstination* (adv.).

Halsstraffe, (v) *Peine de mort* (f).

Hals zaak, (v) *Crime capital*, *délit capital* (m).

Halszak, klapzak, (m) *Béface* (f).

Hals zeel, (o) *Des brételles* (f).

Halte houden, (o. w.) *Faire halte* (v. n.).

Halteren een paerd, (d. w.) *Enchevêtrer un cheval* (v. a.).

Halve maan, (v) *Demi-lune* (f).

De turkische halve Maan, *Le croissant* (m).

HA.

Halve broeder, van moeders kant, *Frere utérin, frere de mere.*

Halve zuster, van moederkant, *Sœur utérine, sœur de mere.*

Halvebroeder, van vaders kant, *Frere consanguin.*

Halve zuster, van vaders kant, *Sœur consanguine.*

Wy hebben den halve weg gedaan, *Nous avons fait la moitié du chemin.*

Iets ten halve doen, *Faire quelque chose à moitié.*

Mynenthalve, (byw.) *Pour l'amour de moi.*

Ozentholve, *Pour l'amour de nous.*

Uwent halve, *A cause de vous, pour l'amour de vous* (adv.).

Zynenthalve, *Pour l'amour de lui.*

Ter halver baan komen; *Faire la moitié du chemin;* ter halverbaan blyven, *demeurer à moitié chemin.*

Ter halver weg komen om iemant te believen, *Faire la moitié des avances pour plaire à quelqu'un.*

Halveeren, (d. w.) *Partager* (v. a.).

Ham, (v) *Du jambon;* (m) het hammetje is op, al 't goedje is doorgebracht, *le patrimoine est frisé.*

Hamel, (m) schaap, *Mouton* (m).

Hamelen bout, (m) *Gigot de mouton* (m).

Hamelen vleesch, (o) *Du Mouton* (m).

Hamer, (m) *Maillet;* (m) een houten hamer, *un maillet,* (m) een vlashamer, *un chevalier, pour broyer du chanvre* (m).

Hamerflag, (m) *Coup de marteau* (m).

Hamerflag, (o) yzerflag, *Grain de fer,* (m) *écailles du fer qu'on forge* (f).

Hamersteel, (v) *Manche d'un marteau* (f).

Hand, (v) *La Main* (f).

De rechter hand, *La main droite* (f).

De linker hand, *La main gauche* (f).

't Hol van de hand, (o) *Le creux de la main* (m).

HA.

153

Aan de rechter hand, aan de linker hand, (byw.) *A la droite, à la gauche* (adv.).

Van hand tot hand, (byw.) *De main en main* (adv.).

Hand aan hand overstraat gaan, *Se donner la main en marchant dans la rue.*

Iemant by de hand vatten, *Prendre quelqu'un par la main.*

Een brief ter hand stellen, (d. w.) *Remettre une Lettre, la mettre en mains* (v. a.).

Uw laatste is my wel ter hand gekomen, *J'ai bien reçu votre dernière, votre dernière m'a bien été rendue.*

By de hand zyn, (o. w.) *Etre prêt* (v. n.).

By de hand zyn, (o. w.) *Etre levé, être visible* (v. n.).

Iemant op zyn hand hebben, *Avoir quelqu'un à sa disposition.*

Van de hand wyzen, (d. w.) *Refuser, rejeter* (v. a.).

Iets ter hand neemen, *En reprendre quelque chose.*

Van hooger hand, *De la part du Supérieur* (adv.).

De hand bieden, (d. w.) *Prêter la main* (v. a.).

Hand over hand, (byw.) *De plus en plus* (adv.).

Dat steedje is te ver van de hand, *Cette villlette est trop éloignée.*

Den Staat heeft altyd veel volk aan de hand, *L'Etat tient toujours de braves troupes prêtes.*

Hand, (v) *Écriture;* (f) kend gy die ha d? *Connaissez-vous cette main? cette écriture?*

Ik ken zyn hand, ik ken zyn schrift, *je connois son Écriture.*

Handblaaker, (m) *Mortier, chandelier plat, chandelier à queue* (m).

Handboeien, (v) *Menottes* (f).

Handboekje, (o) *Manuel, petit livre* (m).

Handboog, (m) *Arbalète* (f).

Handboom, (m) *Un levier,* (m) *une barre* (f).

Handbreed, (v) *Largeur d'une main* (f).

Handdaadig, (byv. w.) *Coupable, complice* (adj.).

Handdoek, (m) *Essui-main* (m).

Handel, (m) koophandel, *Négocce, trafic, commerce* (m).

Handel dryven, (d. w.) *Négocier, trafiquer, faire commerce* (v. a.).

Handel, (m) gedrag, *Procédé, (m) conduite* (f).

Handelaar, (m) *Marchand, Négociant, trafiquant* (m).

Handelbaar, (byv. w.) *Traitable, maniable*; (adj.) een handelbaar man, *un homme sociable*.

Handeldryvende, (byv. w.) *Commerçant* (adj.).

Handelen, behandelen, (d. w.) *Manier, traiter*; (v. a.) de pen handelen, *manier la plume*, iemand onrechtvaardig handelen, *traiter quelqu'un injustement*.

Handelen, (d. w.) koophandel dryven, *Négocier, trafiquer, faire commerce* (v. a.).

Handeling van de pen, (v) *Maniement* (m).

Handeling van een mensch, *Traitement* (m).

Handeling, daad, (v) *Acte, effet* (m) *Expédition* (f).

Handeling, werkwyze, *Méthode, manière* (f).

Handeling, (v) *Négocce, commerce* (m).

Handeloos, (byv. w.) *Sans mains, manchot des deux mains* (adj.).

Handeloos, onbedreeven, (byv. w.) *Mal-à-propos, mal-habile* (adj.).

Handeloosheid, (v) *Mal-habileté* (f) *peu d'adresse* (m).

Handgaauw, (byv. w.) *Subtil, adroit, prompt* (adj.).

Handgaauwheid, (v) *Habileté, adresse* (f).

Handgeklap, (o) *Applaudissemens* (m).

Handgemeen zyn, (o. w.) *En être aux mains* (v. n.).

Handgemeen worden, (o. w.) *En venir aux mains* (v. n.).

Handgift, (v) *Sucre du jour* (f), *le premier argent que reçoit un marchand*.

Handgreep, (v) behendigheid, *Tour de main*.

Handgreep, handvol, *Poignée* (f).

Handgreep, betasting, (v) *Paste-linage, sâtonnage* (m).

Handhaaven, verdedigen, (d. w.) *Maintenir, défendre, protéger*; zyn recht handhaaven, *maintenir ses droits* (v. a.).

Handhaaver, (m) *Défenseur* (m).

Handhaaving, (v) *Maintien* (m) *défense, maintenance* (f).

Handig, gaauw, (byv. w.) *Habile, adroit* (adj.).

Handig, (byw.) *Adroitement* (adv.).

Handigheid, (v) *Adresse, habileté* (f).

Handkus, (v) (toegelaten worden ter) *Être admis à baiser la main*.

Handkyker, (m) *Chiromancien* (m).

Handkyking, (v) *Chiromancie* (f).

Handlanger, knecht, (m) *Valet* (m).

Handmoolen, (m) *Moulin à bras* (m).

Handpaerd, (o) *Cheval de main* (m).

Handpyl, (m) *Fauçet, dard* (m).

Handreiken, helpen, (d. w.) *Aider, secourir, tendre la main* (v. a.).

Handreiking, (v) *Secours* (m) *assistance* (f).

Handscherm, (o) *Ecran* (m).

Handschoen, (m) *Gant* (m).

Yzeren handschoenen, *Des gantelets* (m).

Handschoenmaaker, (m) *Gantier* (m).

Handschoenmaakster, (v) *Gantière* (f).

Handschrift (o) geschreeven boek, *Manuscrit* (m).

Handschrift, (o) *Seing* (m) *subscription* (f).

Handslag (m) oorvyg, *Un soufflet, un arrière main* (m).

Handslee, (v) *Petit traineau* (m).

Handspaak (o) Scheeps-stok, *Levier* (m).

Handspies, *Un espadon; un épieu* (m).

Handtafelje, (o) *Petite table* (f).

Hand-

Handtafting doen, (d. w.) *Donner la main* (v. a.).

Handtafting (v) bevoeling, *Maniement, tâtonnage, patelinage* (m).

Handtékening, (v) *Signature* (f), *feing* (m).

Handvatfel, (o) *Manche*, (m) *anse*, *queue* (f).

Handvest, (v) voorrecht, *Priviège, immunité* (f).

Handvol, (v) *Une poignée* (f).

Handwater, (o) *Eau pour se laver les mains* (f).

Geen handwater ergens by hebben, (o. w.) *N'être point comparable à, n'approcher point de quelque chose*.

Handwerk, (o) *Métier* (m).

Handwerksman, (m) *Ouvrier* (m).

Handwerkster, (v) *Ouvrière* (f).

Hand-zyzer, (o) *Menotes* (pl. f.).

Handzaam, (v) *Scie à main* (f).

Handzaam, handelbaar, (byv. w.) *Mantable, traitable, facile, poisi* (adi.).

Die man is zeer handzaam, zeer goed van ommeegang, *Cet homme est fort traitable, fort sociable*.

Handzaamheid, (v) *Humeur traitable* (f).

Hangen, (d. w.) besteeden, *Employer, mettre*; (v. a.) ik zal daar zoo veel geld niet aanhangen, *je n'emploierai pas tant d'argent pour cela*.

Hangen, afhangen, *Dépendre*; (v. n.) *Nat zal aan my niet hangen, cela ne dépendra pas de moi*.

Hangen, ophangen, (d. w.) *Pendre*; (v. a.) men zal hem hangen, *il sera pendu*.

In 't hangen van den berg, *Au penchant de la montagne*.

Hoe hangen hem die kléderen aan het lyf? *Comment lui vont ces habits?*

Het hoofd laaten hangen, den moed laten zinken, (o. w.) *Perdre courage, être abattu* (v. n.).

Ik sta tusfchen hangen en wurgen, *Je tiens le nap par les oreilles, je suis au fort de la crise*.

De huik naar den wind hangen, *Suivre le torrent, changer à tout vent, prendre le parti du plus fort*.

De kap op den tuin hangen, *Tourner casaque, jeter le froc aux orties*.

Zyn hart ergens over laaten hangen, *Attacher son cœur à quelque chose*.

Hangende, (byv. w.) *Pendant* (adj.).

Hangende ooren, *Des oreilles pendantes*.

Hangende wagen, (m) *Chariot suspendu* (m).

Hangend horologie, (v) *Pendule* (f).

Hangende borsten, *Des mammelles pendantes* (f).

Hangende lippen, *Des lèvres pendantes* (f).

Met hangende pootjes by iemant komen, *Venir à jubé, se soumettre malgré soi*.

Hanger, beul, (m) *Le bourreaux* (m).

Hangblaker, (m) *Chandelier à pendre* (m).

Hangkamer, (v) *Soupende* (f).

Hangmat, (v) *Un branle, éstrapontin, strapontin, un lit branlant à l'usage des matelots* (m).

Hangslot, (o) *Serrure pendante* (f) *cadenat* (m).

Hang-zyzer, (o) *Des anses, invention de fer pour suspendre un pos*.

Hansworst, (m) *Jean farine, fagotin, Pauloton, Jean potage* (m).

Hanteeren, oeffenen, (d. w.) *Exercer, professer, faire métier de quelque chose, exercer quelque vocation* (v. a.).

Hanteering (v) beroep, *Occupation* (f) *métier, exercice* (m), *profession, vocation* (f).

Hanzé-fteden, *Villes anstiatiques*.

Hansjen in de kelder, *Jean de la cave*.

Hap, (m) *Morceaux* (m), *morsure* (f).

Haperen, (o. w.) *Hésiter, bégayer* (v. n.).

Hy leeft zonder haperen, *Il lit sans hésiter, sans anicoter; il lit coulemment*.

Haperen, niet voortgaan, (o. w.) *Retarder, s'arrêter*; (v. n.) *duurwerk*.

werk begint te haperen, *cet ouvrage s'arrête.*

Haperen, schorten, ontbreeken, (v. n.) *Manquer* (v. n.).

Waar hapert het aan? *A quoi s'agit-il?*

Gy hapert te veel aan uw les, *Vous manquez trop à votre leçon, vous anicotez trop.*

't Hapert altyd hier of daar aan, *Il y a toujours quelque anicroche.*

Hapering in 't leezen, (v) *Ani-coterie* (f).

Hapering in eenig werk, *Obstacle, empêchement* (m).

Happen, byten, (d. w.) *Happer, mordre* (v. a.).

Happig, greetig, (byv. w.) *Avide* (adj.).

Happig zyn naar geld, *Etre avide d'argent* (v. n.).

Happig, gulzig, (byv. w.) *Goulu, gourmand* (adj.).

Happigheid, (v) *Avidité, gourmandise* (f).

Happiglyk, (byw.) *Avidement* (adv.).

Hapfcheer, (m) *Léger-beul, Hapfchair, valet du Préfet de l'armée.*

Hard, (byv. w.) *Dur, coriace, rude* (adj.).

Hard als een steen, *Dur comme une pierre.*

Een harde huid, (v) *Une peau dure* (f).

Een harde wind, (m) *Un rude vent* (m).

Hy gaf hem een harde slag, *Il lui donna un rude coup.*

Hy heeft 't hard, *Il a bien de la peine.*

Gy hebt 't heel hard voor uw fcheen, *Vous êtes bien à plaindre.*

't Is hard tégen hard, *A bon chat bon rat.*

Hard, onzigt, (byw.) *Rudemens, durement* (adv.).

Hard bejégenen, *Traiter rudement.*

Hard neêrvallen, *Tomber rudement.*

Hard, overluid, (byw.) *A haute voix* (adv.).

Hard fchreeuwen, *Crier haut, à haute voix.*

Hard, (byw.) *gasuw, Vite*; (adv.) hard loopen, *Courir vite.*

Hard, (byw.) sterk, *Fort* (adv.) het vrieft hard, *Il gèle fort.*

Hard, kloek, sterk, (byv. w.) *Robuste, vigoureux*; (adj.) een hard man, *un homme robuste.*

Hard, wreed, (byv. w.) *Cruel, cruelle* (adj.).

Is die Vorft zoo hard over zyne onderdaanen? *Ce Prince est-il si cruel envers ses sujets?*

Die vader is te hard over zyne kinderen, *Ce Pere est trop dur, trop rude envers ses enfans.*

Hard, droevig, bang, (byv. w.) *Traité, fâcheux, rude* (adj.).

Zulk een verlies valt hard, *Une telle perte est rude, bien fâcheuse.*

Wat valt my 't fcheiden hard! *Que cette séparation m'est rude, triste, fâcheuse, cruelle!*

Een hard menfch, een wreed-
aart, *Un homme cruel* (m).

Een harde ftem, (v) *Une grosse voix, une voix forte* (f).

Een hard woord, een kyf-
woord, *Une injure, une parole pro-
noncée en colère.*

Ik heb hem niet één hard woord
toegesproken, *Je ne lui ai pas dit
une parole offensante.*

Zy hebben harde woorden faa-
men gehad, *Ils se sont dit des du-
retés; ils ont eu querelle ensemble.*

Gy fpreekt te hard, *Vous parlez
trop haut.*

Hard lagchen, *Rire avec éclats.*

Op een harden grond flaapen,
(o. w.) *Coucher sur la dure.*

Hard aanftappen, *Marcher vite*
(v. a.).

Hardägtig, (byv. w.) *Duret, un
peu dur* (adj.).

Hardbittig, (byv. w.) een paard
dat hard in den mond is, *Cheval
fort en bouche.*

Harddraaven, (o. w.) *Aller au
grand trot* (v. n.).

Harddraaver, (m) *Cheval qui va
le grand trot* (m).

Hardebol, (m) *Caboche dure* (f).
Hardebollen, *S'opiniâtrer*, *s'acharner à la dispute*.

Hardelyk, (byw.) *Rulement, durement* (adv.).

Harden, verdraagen, (d. w.) *Scouffrir, supporter, endurer*; (v. a.) men kan het vuur nog wel harden, *on peut encore bien souffrir le feu*.

Ik kan de pyn niet harden, *Je ne puis souffrir la douleur*.

Harden, hard maaken, (d. w.) *Durcir, rendre dur*; (v. a.) 't staal harden, *durcir l'acier*.

Hard maaken, harden, *Durcir*.

Hard worden, (o. w.) *Se durcir* (v. n.).

De Vorst maakt den grond hard, *La gelée durcit la terre*.

De grond wordt hard door de vorst, *La terre se durcit par la gelée*.

Harder, (comparatif.) *Plus fort, plus dur, plus sévère &c.*

Harder. *Voyez Herder*.

Hardheid. *Voyez Hardigheid*.

Hardhoofd, (m) *Tête dure, dur-daut* (m).

Hardhoofdig, (byw. w.) *Opiniâtre, entêté* (adj.).

Hardhoofdigheid, (v) *Entêtement* (m).

Harthoorend, doof, (byw. w.) *Sourdaut, dur d'ouïe* (adj.).

Hardhoorendheid, (v) *Surdité, dureté d'ouïe* (f).

Hardigheid, hardheid, (v) *Dureté* (f).

Hardigheid, strengheid, (v) *Sévérité, cruauté, durété* (f).

Hardleerend, (byw. w.) *Stupide, imbécile, lourd, pesant* (adj.).

Hardleerendheid, (v) *Intécilisé, stupidité* (f).

Hardloopen, *Courir à toute jambes, courir la poste*.

't Is niet hardloopen niet te doen, *Il ne s'agit pas de courir la poste*.

Hardlyvig, (byw. w.) *Conflipé, resserré* (adj.).

Hardlyvigheid, (v) *Conflipation* (f).

Hardnekkig, weerspannig, styfhoofdig, (byw. w.) *Opiniâtre, obstiné* (adj.).

Hardnekkigheid, (v) *Opiniâtrerie, obstination* (f).

Hardnekkiglyk, (byw.) *Opiniâtrément* (adv.).

Hardvogtig, sterk, (byw. w.) *Robuste, vigoureux* (adj.).

Hardvogtigheid, (v) *Vigueur, force* (f).

Haring, (m) *Du hareng*; (m) braad-haring, *du hareng frais, du hareng blanc*; (m) gerookte haring, *bokking, du hareng fumé*; gezouten haring, *du hareng sec*; zied-haring, *du hareng détrempé & bouilli*.

Haring-buis, (v) *Buche, (f) vaisseau qui va à la pêche du hareng*.

Haring droogen, (d. w.) *Screr le hareng* (v. a.).

Haring drooger, (m) *Sorin* (m).

Haring kzaker, (m) *Caqueur du hareng* (m).

Haring pakker, (m) *Paqueur du hareng* (m).

Haring-pakkerye, (v) *Lieu où l'on met les harengs en caque* (m).

Harington, (v) *Caquet du hareng* (m).

Haringvanger, (m) *Pêcheur du hareng*.

Haringvischerye, (v) *Pêche du hareng* (f).

Haringwyf, (o) *Harangère, marchande de saline* (f).

Hark, (v) *Râteau* (m).

Harkbusseeren, (d. w.) *Arguer, passer par les armes* (v. a.).

Harken, (d. w.) *Rateler* (v. a.).

Harnas, (o) *Zéler yzer wapentuig, Harnois* (m) *armure de fer* (f).

Harnasmaker, (m) *Armurier* (m).

Harp, (v) *Harpe* (f) *instrument de musique*.

Een koorn harp. *Crible* (m) *instrument quadré long, à cordes de fil d'archal, pour cribler & presser le bled*; het koorn harpen, *cribler le bled*.

Harpoen, (o) om de walvisfen mee te vangen, *Harpon* (m).

Harpoenen, (d. w.) 't harpoen wer-

werpen, Harponner, lancer le barpon (v. a.).

Harpoenier, (m) Harponneur, barponier, le pêcheur qui lance le barpon.

Harpspeelder, (m) Joueur de harpe (m).

Harpuis, (o) Courrois, courres (m) courée (f).

Harpuizen, (d. w.) Enduire de courres, donner le courret à un vaisseau.

Harpy, (v) Harpie (f).

Harst, zékere gom, (v) De la résine, de la poix résine (f).

De harst van den Os, (m) L'aloë du bœuf (m).

Schazpen dye harst, Quartier, gignot de mator (m).

Harstlägig, gomächtig, (byv. w.) Résineux (adj.).

Harst-boom, zékere pynappelboom, (m) Pinier sauvage (m).

Hart. Voyez Hart, Ce f.

Hart, (o) Le cœur; (m) iemant het hart affteeken, Percer le cœur à quelqu'un.

Hart, moed, Courage, cœur; (m) hy heet geen hart, il n'a point de courage; iemant een hart in 't lyf spreken, encourager quelqu'un.

Van harte, uit al myn hart, (byw.) De tout mon cœur, de bon cœur (adv.).

Zyn hart ophaalen, Se donner au cœur joie.

Iets ter harte neemen, Prendre quelque chose à cœur.

Hartader, (m) La grosse artère (f).

Harte bloed, (o) Le sang du cœur (m).

Harteleed, (o) Chagrin (m) créve-cœur (m).

Hartelyk, (byv. w.) Cordial, cordiale (adj.).

Hartelyke vriend, (m) Ami de cœur, ami intime (m).

Hartelyke vriendschap, (v) Amitié cordiale & sincère (f).

Hartenlust, (v) Plaisir entier (m) joye entiere, passion favorite (f).

Harten in de kaart, Cœur (m); harten Heer, le Roi de cœur (m).

Harten-net, (o) Diaphragme (m). Hartenvlies, (o) La tunique du cœur (f).

Hartenwee, (o) Mal de cœur (m).

Hartenwensch, (m) Souhait de cœur (m).

Hartgrondige dankbaarheid, (v) Reconnaissance sincère (f).

Hartig, sterk, (byv. w.) Robuuste, fort; (sdj.) een hartig man, un homme rotule.

Hartig drinken, Boire un grand trait.

Die spys is hartig, Cette viande est nourrissante.

Hartklopping, (v) Palpitation (f), battement du cœur (m).

Hartog. Voyez Hertog.

Hartstogt, (v) Passion (f).

Hartvang, (v) Syncope, faiblesse mortelle, apoplexie (f).

Hartzeer, (o) Douleur aiguë, mélancolie mortelle (f) cruel chagrin, creve-cœur (m) langueur (f).

Haspel, (m) Devidoir (m).

Haspelen, (d. w.) Devider; (v. a.) ailes door een haspelen, brouiller tout.

Haspeling, (v) Confusion (f), brouillamini (m).

Haspelwerk, (o) Ouvrage mal fait (m).

Hasfebasfen, (d. w.) Gronder comme une harangère, maltraiter de paroles (v. a.).

Hasfebasfier, die als een vischwyf kyft, Une harangère.

Have, (v) huisraad, geld, goed &c. Hards & bagages, argent & meubles, bens meubles & immeubles.

Haveloos, kaal, beroofd van goederen, (byv.) Destitué de tous biens, indigent (adj.).

Haveloos, stordig, (byv. w.) Mal-propre, sale, mal bâti, mal équipé, mal mis, déquenillé, grêle (adj.).

Haveloosheid, stordigheid, (v) Malpropreté (f) dérangement (m).

Havelooslyk, (byw.) Malproprement (adv.).

Haven-voor de Scheepen, Port de mer (m).

Haveken, reinigen, (d. w.) Nettoyer (v. a.).

Have.

HA. HE.

Havenen, *legt behandelen, Mal-traiter, malmenier, rosser, ébriller, batre comme il faut.*

Havengeld, (o) *Droit d'ancrage* (m).

Havenmeester, (m) *Inspecteur, commisaire d'un port, officier qui reçoit l'imposition foraine.*

Havenrecht, (o) *Droit d'ancrage* (m).

Haver, (v) *De l'avoine* (f); laaten haver, *de l'avoine tardive* (f).

Haver-gort, (v) *Du gruau d'avoine* (m).

Haver-meel, (o) *Farine d'avoine* (f).

Haver-pap, (v) *Détrempe de gruau* (f).

Haver-stroo, (o) *De la Paille d'avoine* (f).

Havik (m) een roofvogel, *Au-tour* (m).

Hazelaar, (m) *Coudrier, Noisetier* (m).

Hazelaars-roede, (v) *Baguette de coudrier* (f).

Hazenoot, (v) *Noisette* (f).

Hebächtig, (byv. w.) *Avide* (adj.).

Hebächtigheid, (v) *Avidité* (f).

Hebbelyk, (byv. w.) *Habituel* (adj.).

Hebbelyk, geschikt, (byv. w.) *Décent, bienséant* (adj.).

Hebbelykheid, gewoonte, (v) *Habitude* (f).

Hebbelykheid, welvoeglykheid, (v) *Bien-séance* (f).

Hebben, *Avoir*; geld hebben, *avoir de l'argent.*

Hy heeft veel goed, *Il a beaucoup de bien.*

Ik moet een nieuwe hoed hebben, *Il me faut un chapeau neuf.*

Heblist, (v) *Avidité, avarice* (f).

Hebreuwsch, (o) *Le hébreu* (m) *la langue hébraïque* (f).

Een hebreer, *Un hébreu, un juif* (m).

Een hebreeuwische Vrouw, *Une juive, la femme d'un hébreu* (f).

Een hebreeuwische spreekmanier, (v) *Un hébraïsme* (m).

Héden, van daag, (byw.) *Aujourd'hui* (adv.).

HE.

159

Héden morgen, *Ce matin* (adv.).
Héden namiddag, *Cet après-midi* (adv.).

Hédendaagfch is dit het gebruik, *C'est présentement, à présent, aujourd'hui la coutume.*

Een hédendaagfch Schryver, *Un auteur moderne; de hédendaagfche zéden, les mœurs du siècle, les mœurs du tems.*

Heel, geheel, (byv. w.) *Entier, entière* (adj.).

Heel weinig, *Fort peu* (adv.).

Heel vroeg, *De fort bon matin* (adv.).

Heel, geneezen, (byv. w.) *Gué-ri; (adj.).*

De wond is heel, *La playe est guérie.*

Heelder, aanhouder van dieven, (m) *Recleur* (m).

Heelen, dieven aanhouden, (d. w.) *Réceler* (v. a.).

Heelen, een wond geneezen, (d. w.) *Guérrir, rejoindre une playe, la consolider* (v. a.).

Heeling (v) geneezing, *Guéris-son* (f.).

Heelkonst, (v) *La chirurgie* (f).

Heemeester, (m) *Un chirurgien* (m).

Heemraad, (m) *Inspecteur des digues* (m).

Heen, (voorzetsel) *Où, en, y;* waar heen is de reis? *où allez-vous?* ik gaas heen, *je m'en vais,* ik gaas 'er heen, *je m'y en vais,* heen en weer gaan, *aller & revenir.*

Ginds-heen, (byw.) *Là bas, tous là-bas.*

Waar heen gaat gy? *De quel côté allez-vous?*

Hy is al ver heen, *Il est déjà parti.*

Hy is al ver heen, *Il est déjà bien loin, bien avancé.*

Is de stad nog ver heen? *La ville est elle encore loin d'ici?*

't Koorn staat wel hieröm heen, *Le bled est en bon égs en ces quar-tiers.*

Daar zyn veel tuinen hier om heen, *Il y a beaucoup de jardins aux environs d'ici.*

Wat weg is hy heen gegaan? *De quel côté est-il allé?*

Hy is dat heen gegaan, *Il est allé de ce côté-là.*

Heen brengen, (d. w.) *Emmener, conduire, mener en quelque lieu (v. a.).*

Waar gaat gy my heen brengen? *Où m'allez-vous mener?*

Leen my uw mes heen en weer, *Prétez moi votre couteau pour un moment.*

Heendryven, (d. w.) *Chasser devant soi.*

Heen gaan, *S'en aller quelque part.*

Dat gaat nog heen, dat kan 'er nog door, *Cela est passable, cela n'est pas tant mal encore.*

Waar wil dat heen? waar lykt dat na? *Où cela nous meneroit-il? où enferions nous?*

Na een goed heenkomen zien, *Gagner au pied, faire gile.*

Heenloopen, *S'enfuir, gagner au pied.*

Hy loopt heen, hy gaat schuiven, *Il se tire la nerf.*

't Zal nog ver heen loopen, nog lang duuren, *C'est une affaire de longue haleine.*

Over een zaak ligt heen loopen, *Passer légèrement sur une affaire.*

Gy hebt 'er te ligt over heen geloopt, *Vous n'y avez pas fait assez d'attention.*

De gedagten loopen allen daar heen, *C'est-là l'opinion commune; la voix du public va là.*

Loopt heen, gy zyt niet wys, *Allez vous promener, vous n'êtes pas sage.*

Heensleepen, (d. w.) *Trainer quelque part.*

Heentrekken, (o. w.) *Partir pour quelque endroit, marcher vers quelque lieu (v. n.).*

Heenvaaren, (o. w.) *Partir en quelque vaisseau.*

Wy vaaren al heen, *Nous partons déjà, le bateau est déjà en train d'aller.*

Heenvlicgen, (o. w.) *S'envoler (v. n.).*

Heenwsaien, (o. w.) *Etre emporté du vent, chassé par le vent.*

Heenzwerven, (o. w.) *Vagabonder, errer çà & là (v. n.).*

Heer, (m) *Eternel; (m) de Heer, de Jehovah, l'Eternel.*

Heer, (m) *Seigneur; (m) de groote Heer, de Turk, le grand Seigneur, le Turc.*

De Heer van een Dorp, *Le Seigneur d'un village; de Heer P., le Sieur P.*

Onze lieve Heer geeve het! *Le bon Dieu le veuille!*

Heer, Koning in de kaart, *Roi.*

Heer, in een' poëtischen styl, *Seigneur.*

Grootmoedig Heer, aan wien ik verschuldig ben, het leeven, *Magnanime Seigneur à qui je dois la vie.*

Heer, Mynheer, *Monsieur.*

Het is een Heer van verstand, *C'est une personne d'esprit.*

Heer, Patroon, *Maître, Patron.*

Heer, meester van een Lakei, *Maître d'un Laquais; wie is de Heer van deezen knecht? qui est le Maître de ce valet? de ce laquais?*

Gedagten Heer, gemelden Heer, *Le dit Sieur, le sus-dit Sieur; terme de marchand.*

Zyn Heer Vader, *Monsieur son Pere.*

Myn Heer de Prins, *Monseigneur le Prince.*

Heeren, van den Heer, *Du Seigneur.*

't Nagtmaal des Heeren, *La Sainte cène du Seigneur.*

Het woord des Heeren, (o) *La parole de Dieu (f).*

't Gebed des Heeren, (o) *L'Oraison dominicale (f).*

De Heeren Burgemeesteren, *Messieurs les Bourguemaitres.*

De Heeren Staaten, *Messieurs les Etats.*

De Heeren, de Magistraats Personen, *Les Magistrats.*

Iemant voor de Heeren roepen, *Crier, appeller quelqu'un en justice.*

Een Heeren Herberg, (v) *Un Hovel (m).*

Een Heeren Knecht, *Un Laquais.*

HEE.

Heerlyk, deftig, kostelyk, (byw. w.) *Becu, grand, magnifique* (adj.).
Een heerlyke tafel, (v) *Une table magnifique* (f).

Die 't gevonden heeft en te regte brengt, zal heerlyk beloont worden, *Celui qui l'a trouvé & le rapportera, sera largement recompensé*.

Wat zegt gy 'er af? heerlyk gedaan! *Qu'en dites vous? c'est fort bien fait!*

Gods naam Heerlyk maaken, (d. w.) *Magnifier le nom de Dieu*.

Heerlyke dingen, *Des choses sublimes, relevées*.

Heerlyk, (byw.) *Magnifiquement, splendidement*; (adv.) hy heeft my heerlyk onthaald, *il m'a traité magnifiquement* (adv.).

Heerlykheid die toekomstige is, (v) *La gloire à venir* (f).

Heerlykheid, pragt (v) *Magnificence* (f).

Heerlykheid van Utrecht, *La seigneurie d'Utrecht*.

Heerschächtig, (byw. w.) *Impétueux, ambitieux*.

Heerschächtigheid, (v) *Ambition* (f).

Heerschäp, (o) Heer, *Monsieur, Maître*.

Dag Heerschäp, *Bonjour mon bon monsieur*.

Waar is uw Heerschäp? *Où est votre Maître?*

Heerschappye, (v) gebied, regeering, *Empire*, (m) *Domination* (f).

De Roomsche Heerschappye, (v) *L'Empire Romain* (m).

Daar zyn vier heerschappyen by uitneemendheid geweest: die der Assiriërs, der Perzen en Meden, der Grieken en Romeinen, *Il y a eu quatre Monarchies par excellence: celle des Assiriens, celle des Perles & des Médés, celle des Grecs & celle des Romains*.

Augustus Heerschappye is zoo kwaad als goed geweest, *Le règne d'Auguste a été aussi méchant, qu'il soit bon*.

Het is onder der Staaten Heer.

HEE.

161

schappye goed te leeven, *Il fait bon vivre sous la domination des Batais*.

Magt en heerschappye bezitten, *Avoir pouvoir & autorité* (v. n.).

Heerschen, (o. w.) *Régner, dominer, exercer empire* (v. n.).

De Zon heerscht over den dag, *Le Soleil domine sur le jour*.

De Koning heerscht over veele volken, *Le Roi regne, exerce empire sur beaucoup de peuples*.

Over zyne drieten Heerschen, *Avoir de l'empire sur ses passions*.

Adam heerschte over alle de Schepselen, *Adam avoit domination sur toutes les créatures*.

Heerscher, (m) *Monarque, souverain, Dominant* (m).

Heersching, (v) *Domination*; (f) alleenheersching, *Monarchie* (f).

Een zachte heersching, *Une douce domination* (f).

Heerschzugt, (v) *Ambition* (f).

Heerschzugtig, (byw. w.) *Ambitieux* (adj.).

Heerschzugtig mensch, *Un Ambitieux* (m).

Heerschzugtig, (byw.) *Ambitieuxment* (adv.).

Hees, schor, (byw. w.) *Eroué, rauque* (adj.).

H es worden, (o. w.) *S'enrouer* (v. n.).

Heesheid, (v) schorheid, *Enrouement* (m).

Heester, (v) *Arbuste, arbrisseau* (m).

Heet, warm, (byw. w.) *Chaud, chauds* (adj.).

Een heet yzer, *Un fer chaud*.

Heet maaken, (d. w.) *Chauffer* (v. a.).

Heet worden, (o. w.) *S'échauffer* (v. n.).

Heet, rictig, (byw. w.) *Lasif, en chaleur* (adj.).

Heeten, heet maaken, (d. w.) *Chauffer* (v. a.).

Den oven heeten, *Chauffer le four*.

H eten, hieten, genaamd zyn, *S'appeler, avoir nom* (v. n.).

Heeten, gebieden, (d. w.) *Commander, ordonner* (v. a.).

Ierant he ten liegen, *Donner un démenti à quelqu'un.*

We kom heeten, *Dire le bien venu.*

Op heeter daad betrappen, *Prendre sur le fait.*

Het gebakeri, (byv. w.) opvliegend, haastig, *Prompt, emporté* (adj.).

Heffen, ophessen, verheffen, verhoogen, (d. w.) *Élever, exalter, haïsser*; (v. a.) zyn stem tot God heffen, *élever la voix à Dieu.*

Heffing, (v) *Levé* (f).

Heftig, *Voyez Hérog.*

Hege, *Voyez Haage.*

Hege, (byv. w.) kerk, welgemeent, *Solide, bien fait* (adj.).

Hege, vastzaaken, (d. w.) *Attacher, jindre* (v. a.).

Hegeenis, (v) gevangenis, *Prison*; (f) hy is in hegeenis genomen, *on l'a mis en prison.*

Hei, (v) onvrugbaar en dor land, *Bruyere, des Landes*; (f) de Breda'sche hei, *la Bruyere de Breda.*

Hei, werktuig omraalen in den grond te slaan, *Mouron*, (m) *Hie* (f).

Heil hei! *Hé! hé! cri de joye.*

Heiblok, (o) *Hie, demoiselle* (f).

Heidel, boekweit, (v) *Du bled far. fin* (m).

Heiden, (m) *Payen, gentil, idolâtre* (m).

Heiden, Landlooper, (m) *Bohémien, Egyptien, vagabond* (m).

't Heidendom, (o) *Le Paganisme* (m).

Heidenen, (de bekeering der) *La conversion des gentils.*

Heidensch, (byv. w.) *Payen, payane, idolâtre* (adj.).

Heidinne (v) Afgodendienares *Paveane* (f).

Heilinne, Landloopster, (v) *Bohémienne, Egyptienne, vagabonde* (f).

Heien, paalen in den grond slaan, (d. w.) *Piloter, enfoncer des pieux* (v. a.).

Hei-werk, (o) *Pilotage* (m).

Heil (o) Zaligheid, behoudenis, *Salut* (m) *redemption, conservation* (f).

Heiland (m) Verlosfer, *Sauveur, redempteur* (m).

Heilbot, (v) *Turbot, barbus* (m).

Heilig, (byv. w.) *Saint, sainte, sacré, sacrée*; (adj.) de Heilige Geest, *le saint Esprit*; de Heilige Kerk, *la sainte Eglise*; het heilige der Heiligen, *le saint des saints.*

Heilige zaaken, *Des choses sacrées.*

Heilige dag, *Fête* (f); aller heilig n., *la sainte.*

Heiligdom, (o) *Le sanctuaire, le lieu très saint* (m).

Heiligdom, (o) *Lieu saint* (m) *Eglise* (f).

Heiligen, (d. w.) *Sanctifier*; (d. w.) den dag des Heeren Heiligen, *sanctifier le jour du sabbat, le jour du Seigneur*; een geheiligde Hostie (v.) *une hostie consacrée* (f).

Heiligheid, (v) *Saincté* (f); zyne Heiligheid, *sa sainteté, titre du Pape.*

Heiliging, (v) *Sanctification du sabbat* (f).

Heiliging, wyding, (v) *Sacre* (m) *consécration* (f).

Heiligjes, zekere prinsjes, *des petites images, sur des feuilles volantes.*

Heiliglyk, heilig, (byw.) *Sainement* (adv.).

Heiligmaaker, (m) *Sanctificateur* (m).

Heiligmaking, (v) *Sanctification* (f).

Heilloos, godloos, (byv. w.) *Impie, pervers, dépravé, reprouvé* (adj.).

Heilloosheid, (v) *Impiété, perversité* (f).

Heilzaam, (byv. w.) *Salutaire* (adj.).

Heimelyk, verborgen, (byv. w.) *Secret, caché, mystérieux*; (adj.) een heimelyke zaak, *une affaire secrète* (f).

Heimelyk gemak, *Les lieux, le privé, l'ajouté* (m).

HE.

Heimelyk, (byw.) *Secrettement, en secret* (adv.).

Hy dient hem heimelyk, *Il le sert en secret*.

Heimelyk trouwen, *Se marier clandestinement* (adv.).

Heimraad, geheimraad, (m) *Conseil privé*.

Heimraadſchap, (o) *Qualité d'un conseiller privé* (f).

Heinen, omtuinen, (d. w.) *Enclore de bayes*.

Heining, ſchutting, (v) *Clôture, baye* (f).

Hei-paal, (v) *Pilotis, pieux* (m).

Heir, (o) veldleger, *Armée*; (f) het Hémelfche heir, *l'Armée céleſte* (f).

Heirbaar, (v) *Grand chemin, chemin Royal* (m).

Heir-byl, (v) *Hache d'armes* (f).

Heir-leger, (o) *Armée* (f).

Heirſchaaren, *Armées, phalanxes* (f).

Heirtogt, (v) *La marche de l'armée* (f).

Heiſter. *Voyez Heeſter*.

Hek, (o) *Barrière, (f) baluſtre, parquet, (m) clôture* (f).

Hekboot, (v) zéker vaartuig, *Certain bâtiment de haute varangue*.

Hékel, (m) *Seran, un peigne* (m) *certain instrument de fer pour peigner du lin, &c.*

Hékelaar, (m) *hékelaarſter, (v) die vlas of hennip hékelt, Peigneur, peigneuse*.

Hékelaar, berisfer, *Critique, auteur satirique, cinique*.

Hékelen, vlas of hennip, *Peigner, serancer du lin ou du chanvre* (v. a.).

Hékelen, iemant hékelen, *Censurer, reprimauder, critiquer quelqu'un* (v. a.).

Hékeldicht, (o) *Saïre, critique, censure* (f).

Hékeldichter, (m) *Poëte satirique* (m).

Heks, hex, toverhex, (v) *Sorcière, enchanteresse* (f).

Hekſen, toveren, (o. w.) *Etre sorcier, ou sorcière, uſer de ſorcellège* (v. n.).

HE.

163

Hel, (v) jammerpoel der onzalige Zielen, *L'Enfer, l'épouvantable étang de feu & de ſoufre, où gémiſſent les âmes des réprouvés*.

Hel, klaar, (byv. w.) *Clair, claire*; (adj.) een helle ſtem, *Une voix claire*.

Held, (m) dapper menſch, *Héros* (m).

Heiddaadig, (byv. w.) *Héroïque* (adj.).

Heldenbloed, (o) *Sang héroïque* (m).

Heldendaad, (v) *Action héroïque* (f).

Heldendeugd, (v) *Virtu héroïque* (f).

Heldendicht, (o) *Poëme Epique* (m).

Heldendichter, (m) *Poëte épique* (m).

Heldenmoed, (m) *Courage héroïque* (m).

Helder, klaar, (byv. w.) *Clair, claire*; (adj.) een heldre ſtem, *une voix claire*.

Heldhaftig, (byv. w.) *Héroïque* (adj.).

Heldinne, (v) *Héroïne* (f).

Helſt, (v) *Moitié*; (f) de helſt van myn geld, *la moitié de mon argent*.

Helſter. *Voyez Halſter. Licou*.

Helhond, (m) *Cerbère* (m).

Helle, hel, (v) *Enfer* (m).

Hellebaard, (v) *Hallebarde, Peratuiſane* (f).

Hellebaardier, (m) *Hallebardier* (m).

Hellen, overhangen, (o. w.) *Pencher, incliner*; (v. n.) in 't hellen van den berg, *au penchant de la montagne*; ik zou daar wel toe hellen, *j'inclinerois bien à cela*.

Helleveeg, (v) boos wyf, *Une barangère, une diableſſe* (f).

Hellewaarts, byw.) naar de helle, *Aux enfers, à l'Enfer* (adv.).

Hellewigt, heilloos wigt, *Réprouvé, damné, tſen de l'Enfer*.

Helling, overhangig, (v) *Penchans, talus* (m).

Helling, (v) timmerwerf, *Chantier* (m) *Lieu où l'on conſtruit des vaiſſeaux*.

Helling, (v) neiging tot iets, *Penchant* (m) *Inclination* (f).

Helm, (m) hoofdwapen, *Casque*, *heaume* (m).

Den helm der Zaligheid, *Le casque du salut* (m).

Helm, (m) duin-helm, *Du genêt sauvage* (m).

Helmet, (o) *Casque* (m).

Helm-stok, (m) *Timon* (m) *barre du gouvernail d'un vaisseau*.

Helm-téken, (o) *Cimier* (m).

Help! help! *A l'aide! à l'aide! au secours!*

Helpen, bystaan, (d. w.) *Aider*, *secourir*, *assister*; (v. a.) mekander helpen, *s'entr'aider*, *s'aider les uns les autres*.

God help u, *Dieu vous assiste*.

Helpen, baaten, (o. w.) *Servir*, *être utile* (v. n.).

Dat zal u niet helpen, *Cela ne vous servira de rien*; iemand aan een ampt helpen, *Procurer une charge à quelqu'un*; iemand uit den nood helpen, *tirer quelqu'un d'affaire*; iemand in den grond helpen, *Ruiner quelqu'un*; ik kan 't niet helpen, *je ne saurois qu'y faire*; iemand van kant helpen, *tuer quelqu'un*.

Helper, beschermmer, (m) *Défenseur*, *Protecteur* (m).

Helfsch, (byv. w.) *Infernal*; (adj.) eene helfche raazernye, *une rage infernale*.

Hem, (persoonl. voorn.) *Lui* (pron. pers. au datif) *Le* (à l'accusatif).

Antwoord hem, *Répondez-lui*, (datif).

Slaat hem, *Battez-le*, (accus).

Hemd, (o) *Chemise* (f).

H-mdrok, (m) *Chemisette*, *bras-sière* (f).

Hémel, (m) *Le Ciel* (m) *la partie supérieure du monde*.

De sterren-hémel, *Le Firmament* (m) *le Ciel des Étoiles*; onder den blaauwen hémel slaapen, *coucher à la belle étoile*.

Hémel-daauw, (m) *La rosée du ciel* (f).

Hémel van een Koets, *L'impériale d'un carrosse* (f).

Hémel van een bed, *Ciel de lit*, *ciel de tableau*.

Hémelhoog, (byv. w.) *Jusqu'au ciel*, *fort haut* (adj.).

Hémelen, sterven, (o. w.) *Mourir*, *passer de cette vie à l'autre* (v. n.).

Hémellichten, *Luminaires*, *feux célestes* (pl. m.).

Hémellingen, *Les bienheureux*, *les habitants du Ciel* (m).

Hémelloop, (m) *Le cours des années* (m).

Hémelryk, (o) Gods heilige wooning, *Le Paradis*, *le Royaume des cieux* (m).

Hémelsblauw, (byv. w.) *Azur*, (m) *bleu céleste*; *couleur bleue dont se servent les Peintres*.

Hémelsbrood, *Manna*, (o) *De la Manne* (f), *du pain céleste* (m).

Hémels-téken, (o) *Constellation céleste* (f).

Hémelvaart, (v) *L'Ascension* (f).

Maria hémelvaart, *L'Assomption de notre Dame*.

Hémelwaarts, (byw.) *Vers le Ciel* (adv.).

Hemmen, uit de maag toeroepen, *Crier du creux de l'estomac*.

Hen, *Les*; hen zien, *les voir*; hen kennen, *les connaître*; hen vinden, *les trouver*.

Hen, hennē, (v) *Une poule* (f).

Hengel, hengelroede om meê te visschen, *Ligne* (f).

Hengelaar, (m) *Pêcheur à la ligne* (m).

Hengelen, (o. w.) *Pêcher à la ligne* (v. n.).

Hengsel (o) van een venster, *Une peinture de fenêtre* (f).

Hengsel van een' Emmer, *l'Anse d'un seau*, *d'un panier*, &c.

Hengst, (m) *Cheval entier*, *étalon* (m).

Hengstebroon, (v) *Hippocrène* (f).

Hennē, (v) *Poule*; (f) bosch-henne, *Gallinote de Bois*; water-henne, *Poule d'eau*.

Hennebézien, *Des Framboises*.

Hennip, (f) *Du chanvre* (m).

Hennip-akker, (m) *Chenevière* (f).

Hen-

Hennipzaad, (o) *Da chenevi* (m).
 Hennipzeel, (o) *Des bretelles* (f).
 Herbaaren, wederbaaren, (d. w.)
Régénérer (v. a.).
 Herbakken, (d. w.) *Recuire*
 (v. a.).
 Herberg, kroeg, (v) *Cabaret* (m).
 Herberg, Logement, *Auberge*,
hôtellerie, (f) *logis*, *logement* (m).
 Herbergen, (d. w.) *Héberger*,
loger (v. a.).
 Herberg houden, *Tenir cabaret*,
auberge.
 Herbergier, (m) *Cabaretier*, *hôte*,
aubergiste (m).
 Herbergierster, (v) *Hôteesse*, *ca-*
balettiere (f).
 Herberging, (v) *Logement* (m).
 Herbergzaam, menschlievend,
 barmhartig omtrent de arme
 vreemdelingen, *Hospitalier*, *humain*
 (adj.).
 Herbergzaamheid, (v) *Hospitali-*
té (f).
 Herbloeciën, (o. w.) *Refleurir*
 (v. n.).
 Herboren, (byv. w.) *Régénéré*
 (adj.).
 Herboren worden, *Renaître*
 (v. n.).
 Herbouwen, (d. w.) *Rebâir*,
 (v. a.).
 Herbouwing, (v) *Réedification* (f).
 Herdekken, (d. w.) *Recouvrir*
 (v. a.).
 Herdenken, *Se ressouvenir de*
quelque chose, y songer encore, rappel-
ler sa mémoire.
 Herder, (m) *Berger* (m).
 Herder, der Kerke, *Pasteur de*
l'église (m).
 Herderin, (v) *Bergere* (f).
 Herderlyk, (byv. w.) *Pastoral*
 (adj.).
 Herderloos, (byv. w.) *Sans ber-*
ger, sans pasteur.
 Herdersdicht, (o) *Eglogue*, *idyl-*
le (f).
 Herders-fluit, (v) *Chalumeau*,
flageolet (m).
 Herders-hat, (v) *Cabutte*, *caba-*
no (f).
 Herders-lied, (o) *Chanson pasto-*
rale (f).

Herders-knapzak, (m) *Panetie-*
re (f).
 Herders-spel, (o) *Comédie pasto-*
rale (f).
 Herders-staf, (m) *Huilette* (f).
 Herders-tasch, (v) *Panetiere* (f).
 Herders-zang, (m) *Chant Pastro-*
ral (m).
 Herdoen, (d. w.) *Refaire* (v. a.).
 Herdoopen, *Rebaptiser* (v. a.).
 Herdooper, wederdooper, (m)
Anabaptiste (m).
 Herdruk, (m) *Réimpression* (f).
 Herdrukken, (d. w.) *Reimpri-*
mer (v. a.).
 Heréénigd, (deelw.) *Réuni*, *réu-*
nie (partic.).
 Heréénigen, (d. w.) *Réunir*
 (v. a.).
 Herfst, (m) *L'Automne* (m).
 Herfst boter, (v) *Beurre de l'ar-*
rière saison (m).
 Herfst-dagen, *Les jours d'au-*
tomne.
 Herfsthooy, (o) *Da fin de l'ar-*
rière saison, du regain (m).
 Herfstmaand, (v) *Septembre* (m).
 Herfst-tyd, (m) *Saison Autum-*
nale (f).
 Herfstvrugten, *Des fruits d'au-*
tomne.
 Herfst-weer, (o) *Temps d'Autom-*
ne (m).
 Hergieten, (d. w.) *Refondre* (v. a.).
 Herhaalen, (d. w.) *Répéter*, *re-*
dire (v. a.).
 Herhaaling, (v) *Répétition*, *redi-*
te (f).
 Herinneren, *Ressouvenir, se ressou-*
venir.
 Herk, (v) tuinmans gereedichap,
Râteau (m).
 Herkaauwen, *Remâcher*, *rumi-*
ner.
 Herkaauwing der beesten, (v)
Ruminement des bêtes (m).
 Herkaauwing, overpeinzing van
 het geene men gelezen heeft,
Métation de ce qu'on a lu (f).
 Herken, (d. w.) *Rateler une al-*
lée (v. a.).
 Herknoopen, (d. w.) *Rensuer*
 (v. a.).
 Herknooping, (v) *Renouement* (m).

- Herkooiken, (d. w.) *Rebouillir* (v. a.).
 Herkoomen, (o. w.) *Descendre, être issu* (v. n.).
 Herkomst, (v) *Naissance, origine* (f).
 Herkomstig, (byv. w.) *Issu, descendant* (adj.).
 Herkrygen, (o. w.) *Recouvrer, reprendre, ravoïr* (v. n.).
 Herkryging, (v) *Recouvrement* (m).
 Herleeren, (d. w.) *Apprendre de nouveau* (v. n.).
 Herleeven, (o. w.) *Revivre* (v. n.).
 Herleezen, (d. w.) *Relire* (v. a.).
 Herleezen, (deelw.) *Relu, relue* (partic.).
 Hermaaken, (d. w.) *Refaire*, (v. a.).
 Hermaakt, (deelw.) *Refait* (partic.).
 Hermaalen, (d. w.) *Remoudre, rebroyer* (v. a.).
 Hermeeten, (d. w.) *Remesurer* (v. a.).
 Hermunten, (d. w.) *Refondre, rfsopper* (v. a.).
 Hermaaten, (d. w.) *Recoudre* (v. a.).
 Herneemen, (d. w.) *Reprendre* (v. a.).
 Herneeming, (v) *Reprise* (f).
 Herpakken, (d. w.) *Rempaquer, remballer* (v. a.).
 Herpaaren, (d. & o. w.) *Se raccoupler, s'accoupler de nouveau*, (v. a. & n.).
 Herpaaren, hertrouwen, (o. w.) *Se remarier* (v. n.).
 Herpagten, (d. w.) *Reprendre à ferme* (v. a.).
 Herpagting, (v) *Renouvellement de ferme* (m).
 Herpassen, (d. w.) *Essayer de nouveau* (v. a.).
 Herplanten, (d. w.) *Replanter* (v. a.).
 Heere, (v) duim van eene deur, *Gond* (m).
 Herroepelyk, (byv. w.) *Révocable* (adj.).
 Herroepelykheid, (v) *Révocabilité* (f).
 Herroepen, een gebod (d. w.)

- Révouer un ordre, réclamer, casser, annuler* (v. a.).
 Herroepen, zyn woord *Retracter*.
 Herroeping, vernietiging, (v) *Révocation* (f).
 Herroeping van het geene men gezegd heeft, *Retraction* (f).
 Herscheppen, (d. w.) *Métamorphoser* (v. a.).
 Herschepping, (v) *Métamorphose* (f).
 Herschryven, (d. w.) *Récrire* (v. a.).
 Hersmeeden, (d. w.) *Resorger, forger de nouveau* (v. a.).
 Hersmelten, (d. w.) *Refondre* (v. a.).
 Herssenen, *Le cerveau, les cerveaux, la cervelle*; iemand de herssenen inslaan, *enfoncer le crâne de quelqu'un*; het scheelt hem in de herssenen, *il a le cerveau timbré*.
 Herssenklier, (v) *Glande pinéale* (f).
 Herssenloos, (byv. w.) *Ecervelé* (adj.).
 Herssenpan, (v) *Le crâne, le timbre* (m).
 Herssenschim, (v) *Fantôme* (m) *chimere, vision* (f).
 Herstellen, (d. w.) *Rétablir, remettre, restaurer*; (v. a.) iemand hertellen in zyn ampt, *rétablir quelqu'un dans sa charge*.
 Herstellen van eene ziekte, (o. w.) *Se rétablir d'une maladie* (v. n.).
 Hersteller, (m) *Restaurateur* (m).
 Herstelling, (v) *Rétablissement* (m).
 Hert. *Voyez. Hart, Cœur*.
 Hert, (o) *Cerf* (m).
 Herte-jagt, (v) *La chasse au cerf* (f).
 Herte-pasty, (v) *Pâté de cerf* (m).
 Herte-vleesch, (o) *Chair de cerf* (f).
 Hertshoorn, (m) *Corne de cerf* (f).
 Hertog, (m) *Duc* (m).
 Hertogdom, (o) *Duché* (m).
 Hertogin, (v) *Duchesse* (f).
 Hertred, (m) *afstogt, Retraite* (f).
 Hert-

Hertsteegt, (o) *ffijn* (f).

He trouwen, (o. w.) *Se remarier* (v. n.).

Hervallen, (o. w.) *Retomber* (v. n.).

Hervatten, (d. w.) *Reprendre, recommencer* (v. a.).

Hervatting, (v) *Repêche* (f) *réitération*.

Hervormt, (byv. w.) *Réformé, de hervormde Goudsdiest, la réligion réformée*.

Hervormd (byv. w.) *Changé de figure, de forme* (adj.).

Hervormen, (d. w.) *Réformer* (v. a.).

Hervormer, (m) *Réformateur* (m.).

Hervorming, (v) *Réforme, reformation* (f), *changements de forme* (m).

Hervraagen, (d. w.) *Rekemer* (v. a.).

Herwaarts, *En deſd, de ce côté ci* (adv.).

Herwaarts en derwaarts, *Ci & là, deſd & delà* (adv.).

Herwasſchen, (d. w.) *Relaver* (v. a.).

Herwinnen, (d. w.) *Regagner, reconquérir*.

Herwiſſel (o) *Retchange* (m).

Herzeggen, (d. w.) *Reſire, répéter* (v. a.).

Herzegging, (v) *Répétition, rédit* (f).

Herzoeken, (d. w.) *Reſchercher* (v. a.).

Herzoeeking, (v) *Recherche* (f).

Het, *Le, la, l'*; het Paradys, *le Paradis*; het huis, *la maison*; het Kind, *l'Enfant*; het, *il*; het is koud, *il fait froid*; het vriest, *il gèle*; het is een Kind, *c'est un Enfant*.

Hette, hitte, (v) *Chaleur* (f).

Hengel, haal, (v) *La crémillière* (f); tegen heng en meng eten, *manger à contre cœur, sans appétit*.

Hengen, *Se souvenir, se remettre en mémoire*.

Heuglyk, (byv. w.) *Agreable, digne de mémoire* (adj.).

Heuglykheid, (v) *Plaifir* (m) *joye* (f).

Heul, byland, *Sœurs* (m), *affiance* (f).

Heulbol, (m) *Tête de pavor* (f).

Heulen (o. w.) *met iemand 'c houden, se lier avec quelqu'un; lier une étroite correspondance avec lui, être d'accord, d'intelligence* (v. n.).

Heulzaad, (o) *De la graine de Pavor* (f).

Heup, (v) *Hanche* (f).

Huipijgt, (v) *La gousse sciatique* (f).

Huich, beleefd, (byv. w.) *Civil, poli, bonéte, obéissant, obligant* (adj.).

Heichheid, (v) *Politesse, civilité* (f), *bonéte, candeur* (f).

Heulichyk, (byw) *Poliment, civiliser, bonétement, avec candeur* (adv.).

Heuvel, (m) *afdaalende hoogte, Collin, buse, éminence* (f) *obscure* (m).

Hével v) zékere wynkoopers pomp, *Un tarron, un jupon* (m), *certains papiers recourbés*.

Hévig, (byv. w.) *Vif, violent, fort, véhément; impétueux* (adj.). een hévigen ſtryd, *un rude combat*; een hevigen wind, *un vent impétueux*.

Hevig, (byw.) *Violemment, impétueusement, vivement* (adv.).

Hévigheid, (v) *Violence, véhémence, vivacité impétive* (f).

Hx, heks, (v) *Sorciere, enchansele* (f).

Hexen, (o. w.) *Ufer de sortilège* (v. n.).

Hxenwerk, (o) *Sorcellerie, magie* (f).

Hy. Voyez Hei, *Bruyere*.

Hiacinth, (v) *Jacinthe* (f).

Hiel, (v) *Talon* (m).

Kak-hielen, winter-hielen, *Des engelures, des mules aux talons; iemant op de hielen zitten, talonner quelqu'un*.

Hier, (byw.) *Ici, en cet lieu-ci*; (adv.) hier by, *proche d'ici*; hier door, *par ici*; hier na, *ci-après*; hieraan, *cy-joint, joint à ceci*; hier agter, *ici derrière*; hier benévens, *avec cela*; hier en daar, *par-ci par-là*; hier naast, *à côté d'ici*, *à côté*.

à cause de cela; hieröm heen, au-
tour d'ici.

Hierömtrent, *Aux environs d'ici.*

Hieröp, *Là-dessus, sur cela.*

Hieröver, *Les contre, là vis-à-vis, là dessus.*

Hier voor, *Pour cela; hy wordt hier voor betaald, il est payé pour cela.*

Hieten, heeten, s' Appeller, avoir nom, commander, ordonner (v. n. & a.).

Hik, (m) *Hoguet* (m) mouvement convulsif du diaphragme; hy heeft den hik, *il a le hoquet.*

Hikken, den hik hebben, (o. w.) *Avoir le hoquet* (v. n.).

Hiltikken, (d. w.) *Jouer aux osselets* (v. a.).

Hinde, (v) 't wyfje van een hert, *Une biche, la femelle du Cerf.*

Hinde-kalf, (o) *Eau de biche* (f.).

Hinder, beletfel, *Empêchement, obstacle* (m).

Hinder, nadeel, *Tort, dommage* (m); wat hinder heeft u dat gedaan? *quel tort cela vous a-t-il fait?*

Hinderen, (d. w.) In den weg zyn, *Nuire, apporter quelque obstacle, empêcher*; (v. a.) dat kan my niet hinderen, *cela ne sauroit me nuire.*

Wie zou het hinderen, beletten? *Qui est ce qui l'empêcheroit?*

Hindert hem niet, laat hem met vrede, *Ne le nuisez pas, laissez-le en repos.*

Het ongedient hindert de boomen, *La vermine nuit aux arbres.*

Hinderen, (d. w.) *Incommoder*; (v. a.) dat hindert my in 't gaan, *cela m'empêche de marcher*; de eerteröogen hinderen my zeer, *les cors m'incommodent extrêmement.*

Hinderlaag, (v) *Embuscade* (f.).

Regulus viel in de hinderlaag, die xantippus hem gelegd had, *Regulus tomba dans l'embuscade que Xantippe lui avoit dressée.*

Hantdryk, schadelijk, (byv. w.) *Nuisible, contraire, préjudiciable* (adj.).

Dat de Burgemeester zyn Oom is, kan hem in zyn zaak niet hinderlyk weezen, *Son affaire n'entra-*

pas moins bien, pour avoir un orde Bourguemestre.

Hindernis, (v) *Empêchement, obstacle* (m).

Hinderpaal, (v) *Empêchement, obstacle* (w.).

Hindertogt, (v) *Arrière-garde* (f.).

Hinken, mank gaan, (o. w.) *Boiter, clocher* (v. n.).

Histories, geschiedenis, (v) *Histoire* (f) *récit d'un événement* (m).

Historisch, (byv. w.) *Historique* (adj.).

Historie-schilder, (m) *Peintre en histoires* (m).

Historieschryver die geen loon trekt, *Historien* (m).

Historieschryver die loon trekt, *Historiographe* (m).

Hitten, ophitien, (d. w.) *Exciter, inciter, porter à quelque action* (v. a.).

De honden tegen malkander hitten, *Animer les chiens.*

Hittig, (byv. w.) *Ardent, échauffé*; (adj.) hittig, verhit bloed, *du sang échauffé.*

Hittigheid, (v) *Chaleur* (f).

Hittig, ophittig, (v) *Incitation, excitation* (f).

Hitte, hette, (v) *Chaleur* (f) *chaud* (m).

Hittig, warm, (byv. w.) *Chaud, échauffé* (adj.).

Hittigheid, overmaatige hitte, (v) *Chaleur excessive* (f).

Hobbelen, (d. & o. w.) *Agiter, balotter* (v. a. & n.).

Hobbelig, (byv. w.) *Raboteux* (adj.).

Hobbeligheid, (v) *Inégalité* (f).

Hobbelig ys, (o) *De la glace raboteuse* (f).

Hobo, (v) *Haubois* (m).

HOB, ondervragend en verwondering toonend woordje.

Hoe vaart gy al? *Comment vous va? comment vous portez-vous?*

Hoe eer hoe liever, *Le plutôt fera le meilleur.*

Hoe groot is Londen? *Combien grand est Londres?*

Hoe groot tw moet ook zy, gy zult nog moeten wyken, *Quelle que*

que grand que soit votre courage, si j'aurais t-il bien cédé.

Hoe grooter een kind is, hoe wyzer het dient te wezen, *Plus un enfant est grand, plus il doit être sage.*

Hoe lang hebt gy onder weg geweest? *Combien avez-vous été en chemin?*

Hoe lang is 't geléden dat zy dood is? *Combien y a-t-il qu'elle est morte?*

Hoe lang zal ik wagten? *Jusqu'à quand attendrai-je?*

Hoe langs hoe meer, *De plus en plus.*

Hoe ryker men is, hoe gieriger, *Plus on est riche, plus on est avare.*

Hoe oud was zy toen zy trouwde? *Quel âge avoit-elle quand elle s'est mariée?*

Hoe groot myn misdaad ook wezen mag, *Quelque grand que soit mon crime.*

Hoe ver is Parys hier van daan? *Combien y a-t-il d'ici à Paris?*

Hoe lang is 't geléden? *Combien y a-t-il que cela est arrivé?*

Hoe ver vind ik my van myn rekening! *Que je me trouve éloigné de mon compte!*

Hoe zal hy staan kyken! *Qu'il se verra nait! qu'il sera attrapé!*

Het zal geschiên, hoe 't u ook spyt, *Cela se fera quelque dépit que vous en ayez.*

Hoe achteloos de jeugd ook zy, *Quelque négligente que soit la jeunesse.*

Hoe meer gy wagten zult, hoe erger het zal wezen, *Plus vous attendrez, pis ce sera.*

Daar uit ziet men hoe voorzigtig een mensch moet wezen, *On voit par-là de quelle précaution il faut user.*

Het zy hoe het zy, *Quoi qu'il en soit.*

Hoed. (m) Chapeau (m); een kassoor hoed, *un casier*; een karolyn hoed, *un carolin*; een vilt-hoed, *un chape u sans poil & fin*; chapeau de laine & ras; zyn hoed

opzetten, *mettre son chapeau*; zyn hoed afneemen, *ôter son chapeau.*

Hoed (o) maat van steenkoolen, *Mesure (f).*

Hoedanig heeft hy u bejégend? *De quelle manière vous a-t-il traité? quelle réception vous a-t-il faite?*

Alle zonden hoedanig die ook mogen zyn, *Tous les péchés, quels qu'ils puissent être.*

Hoedanigheid, (v) *Qualité, propriété (f).*

Hoedband, (m) *Cordon de chapeau (m).*

Hoede (v) waaking, *Garde, veiller (f).*

Op zyn hoede zyn, *Etre sur ses gardes.*

Hoeden, weiden, (d. w.) *Pâître, garder le troupeau (v. a.).*

Hoeden, beschermen, (d. w.) *Garder, préserver (v. a.).*

Hoeden, van hoed, *De chapeau (adj.).*

Hoeden-bol, (m) *Une forme de chapeau (f).*

Hoeden-kas, (v) *Etui de chapeau (m).*

Hoedenmasker, (m) *Chapelier (m).*

Hoedenmaakerye, (v) *Chapellerie (f).*

Hoeden-stoffeerder, (m) *Un marchand de chapeaux (m).*

Hoeden-winkel, (m) *Boutique de chapelier (f).*

Hoeder, (m) bewaarder, *Protecteur (m).*

't Heeft niet, 't is niet noodig, *Il n'est pas besoin, il n'est pas nécessaire.*

Hoefnagel, (m) *Clou de maréchal, clou à ferrer un cheval (m).*

Hoefsmid, (m) *Maréchal-ferrant (m).*

Hoefstal, (m) *Travail (m) lieu où l'on attache les chevaux qu'on fère.*

Hoefzyer, (o) *Fer de cheval, fer à cheval (m).*

Hoek, angel daar men meê vifht, *Hameçon, crochet (m).*

Hoek, (m) *Coin (m)*; op den hoek van de straat, *À coin de la rue.*

Hoek (m) zyde, *Côté, quartier*;
(m) hy woont in dien hoek van de
Stad, *il demeure en ce quartier de*
la ville.

Hoek, (m) *Angle* (m, terme de
mathématique).

Hoek'ank, toonbank, (v) *Bureau*
(m).

Hoeker (m) zéker schip, *Une*
bouère, hourque, bâtiment léger, flut
de varangue & rond de bordage.

Hoekhuis, (o) *Maison qui fait le*
coin d'une rue (f).

Hoek, regthoek, (m) *Rectangle*
(m).

Driehoek, (m) *Triangle* (m).

Driehoekig ligchaam, (o) *Corps*
triangulaire (m) *qui a trois angles.*

Vierhoekig ligchaam, (o) *Qua-*
drilatere (m) *figure rectiligne, termi-*
née par quatre côtés.

Regt vierhoekig, *Quarré* (m) *ré-*
tragoné (m) *figure qui a les quatre an-*
gles droits.

Vyshoekig, *Pentagone.*

Zeshoekig, *Hexagone.*

Zevenhoekig, *Éptago-*
ne.

Agthoekig, *Octagone.*

Negenhoekig, *Ennéa-*
gone.

Tienhoekig, *Décago-*
ne.

Elfhoekig, *Undéca-*
gone.

Twaalfhoekig, *Dodéca-*
gone.

't Hoekje van den haard, (o)
Le coin du feu (m).

Hoekmeeting, (v) *Trigonométrie*
(f).

Hoekfchen en Cabeljaawfchen;
zangenoomen naamen door de
stryrige Parzen in Holland, in
de veertiende Eeuw, *Hamepons &*
Cabillaux. Noms que prirent les deux
partis opposés dans la guerre civile
entre la comtesse de Hollande Margué-
rite & son Fils Guillaume de Bavière;
en 1440.

Hoeksteen, (m) *Pierre angulaire,*
pierre du coin, maîtresse-pierre (f).

Hoekswyze, (v.w.) *De figure an-*
gulaire, en forme d'angle (adv.).

Hoektand, (m) *Dent machelière*
(f).

Hoer, (o) *Poules* (m) *Poule* (f).

Hoender-ey, (o) *Oeuf de poule;*
(m) *Berg-hoer, Gelinote; Veld-*
hoer, Perdr.x, Francolin (m);
Koorn-hoer, Poulet de grain.

Hoender-hok, (o) *Poulailler* (m),
lieu où jachent les poules.

Hoenderkooper, (m) *Poulailler,*
marchand de volaille.

Hoep (v) ring, *Un anneau d'or,*
anneau d'or (m).

Hoepel, (m) *Cercle, cerceau* (m).

Hoepelen, *Jouer au cercle.*

Hoer, (v) Ontuchtig en schaam-
teloos Vrouwmenschen, *Putain,*
garce, paillard, fille de femme pro-
stituée (f).

Hoer van een getrouwd Man,
Concubine (f).

Hoer van een Vryer, *Putain,*
garce (f).

Straat-hoer, *Coureuse de rem-*
parts.

Hoer van Atheenen, *Courtisane*
(f).

Hoeragtige cogen, *Des yeux la-*
scifs.

Hoereer'er, (m) *Putain, ru-*
fen, impudique, paillard (m).

Hoereeren, (d. w.) *Paillarder,*
bestir les gacés (v. a.).

Hoerendom, (o) *Pusanisme* (m).

Het Amsterdamsche Hoerend m
ergert de braave luiden, *Le Pusa-*
nisme d'Amsterdam est en scandale
aux honnêtes gens.

Hoerendop, (m) *Maquereau, bor-*
deiller (m).

Hoerenjaager, (m) *Paillard, pu-*
tacier (m).

Hoerenkind, (o) *Fils de putain* (m).

Hoerenkot, (o) *Bordel* (m).

Hoeren-gezig, (o) *Regards im-*
pudivques (m).

Hoeren liften, *Les artifices de*
putain.

Hoerenvoogd, (m) *Teneur de bor-*
del, maquereau (m).

Hoerenwaardin, (v) *Maquerelle,*
tenue de bordel (f).

Hoeren zoon, (m) *Barard, fils*
de putain.

Hoererye, (v) *Paillardise* (f).

Hoest, (m) *La toux* (f).

Hoesten, (o. w.) *Thuffer* (v. n.).

Hoeve, (v) *Landhuis, Métairie, cense, ferme* (f).

Hoeveel, (byw.) *Combien* (adv.).

De hoeveeltste hebben wy van de maand? *Le quantieme avens-nous du mois?*

Hoeveelheid (v) *ménigte, Quantité* (f) *nombre* (m).

Hoeven, behoeven, (o. w.) *Avoir besoin de quelque chose* (v. n.).

Hoeven, moeten, (o. w.) *Devoir, falloir* (v. n.).

Hoevenaar, (m) *Métayer, fermier* (m).

Hoevepagter, (m) *Métayer* (m).

Hoevepagter, (v) *Métayere* (f).

Hoevel, (byw.) *Quoique, bien-que, encore que. Adverbe qui régit le subjonctif.*

Hof, tuin, (m) *Jardin* (m).

Den Hof van Eden, *Le jardin d'Eden, le Paradis terrestre.*

Hof, (o) *Cour* (f); het Hof van Frankryk, *la Cour de France.*

Hof-bedienden, *Officiers de la cour.*

Hof-gericht, (o) *Conseil* (m) *chambre de la cour* (f).

Hof kamer, (v) *Chambre aulique, cour souveraine* (f).

Hof-kamerraad, (m) *Conseiller de la chambre aulique* (m).

Hof-kamerraadschap, (o) *Dignité de conseiller de la chambre Aulique* (f).

Hofgewas, (o) *Herbe potagère* (f).

Hofgezin, (o) *La cour, la suite d'un Roi* (f).

Hofhond, (m) *Chien de basse-cour* (m).

Hofhouding, (v) de kosten tot onderhoud van het Hof, *l'Entretien de la cour.*

Hofhouding. *Voyez Hofbedienden.*

Hofjuffer, (v) *Dame de la cour* (f).

Hofjonker, (m) *Gentilhomme de la cour, courtisan* (m).

Hofknechten. *Voyez Hofgewas.*

Hoflyk, (byw. w.) *Galant, poli* (adj.).

Hoflykheid, (v) *Galanterie, politesse* (f).

Hoflyk, (byw.) *Galamment, poliment* (adv.).

Hofmeester, (m) *Maître d'Hôtel* (m).

Hofmeesterschap, (o) *Charge de maître d'hôtel* (f).

Hofnar, (m) *Bouffon de cour, goguenard à gage, Parasite Privilegié.*

Hofpoppe, hofhoertje, (o) *Courtisane* (f).

Hofprediker, (m) *Prédicateur de la cour* (m).

Hofraad, (m) *Conseiller aulique* (m).

Hofstede, (v) *Lusthuis, (o) Maison de campagne* (f).

Hof-stoet, (m) *Cortège* (m) *suite de la cour* (f).

Hofwagt, (v) *Garde militaire de la cour* (f).

Hofwagter, (m) *Officier qui veille à la conservation des Jardins.*

Hok, (o) *Loge* (f) *cachot* (m); turfhok (o), *une encogure, un coin à mettre des tourbes*; Duivenhok, *colombier*; Hoenderhok, *Poulailler.*

Hokkeling, (o) *Kalf van een jaar, Un veau d'un An* (m).

Hol, (o) *Anre, (m) caverne* (f); de Leenw kwam uit zyn hol, *le lion sortit de sa caverne.*

Het hol van de hand, *Le creux de la main* (m).

Een vosfen hol, *Une taniere de renard* (f).

Hol, diep, (byw. w.) *Creux, profond, cave*; (adj.) een holle boom (m), *un arbre creux* (m); een holle Zee (v), *une mer agitée* (f).

't Hol van een Schip, *Le fonds de cale* (m).

Hol over bol, (byw.) *Sens dessus dessous, en confusion, en désordre* (adv.).

Op hol raaken, *Prendre le mors aux dents.*

Hola! hei! zéker geroep, *Hola! hé! certaine clameur.*

Holägtig, (byw. w.) *Un peu creux* (adj.).

Holblokken, klompen, *Des sabotés* (m).

Holder de bolder, *Sens dessus dessous.*

Hollander, (m) *Hollandais* (m).

Hollandsch, *Hollandais*, *hollandaise*, *de Hollande* (adj.).

Hollandsche kaas, (v) *Du fromage d'Hollande.*

De Hollandsche taal, (v) *Le Hollandais* (m), *la langue hollandaise* (f).

Een Hollanderin, (v) *Une hollandaise.*

Op zyn hollandsch, (byw.) *A la hollandaise* (adv.)

Holle maag, (v) *Estomac vuide* (m).

Holle stem, (v) *Voix rauque* (f).

Hollen, hard loopen, *Prendre le mors aux dents* (v. a.).

Holligheid, (v) *Creux* (m) *cavité* (f).

Holster/mipiſtool-kooker, *Fourneau de Pistoles* (m).

Holſter, (m) Soldaaten knapzak, *Hirrefac* (m).

Holſterkap, (v) *Castole* (f) *cha-peron* (m).

Hom van de viſch, (v) *Laité* (m) *laitance* (f).

Homber-spel, (o) *Le jeu d'ombre* (m).

Hommel, (m) *Guêpe* (f) *bourdon* (m).

Homp (m) groot ſtuk, *Gros morceau*, *copon* (m) *bribe* (f).

Hompelig, (byv. w.) onëffen, *Raboteux* (adj.).

Hond, (m) *Chien* (m) *animal domestique* & *ennemi des loups*.

Een bleekers-hond, *Un Dogue* (m).

Een bolonees hondje, *Un chien de bologne* (m).

Een boeren hond, *Un veautre* (m).

Een haazewindhond, *Un levrier* (m).

Een jagthond, *Un chien de chasse*, *un chien courant* (m).

Een Juffershondje, *Un bichon* (m).

Een patryshond, (m) *Un epagneuil* (m).

Een waterhond, *Un barbet* (m).

Een Zee-hond, *Un chien de mer*.

Hond, Hondſtarre, *La canicule* (f).

Gy zalt den hond in den pot vinden, *Vous ne trouverez plus rien à manger, vous serez obligé de manger par cœur.*

Honderkot, (o) *Chenil* (m).

Hondenſlager, *Le chaffe chiens* (m).

Honderd, *Cent*.

Honderd Soldaaten, *Cent Soldats*.

Hoofdman over honderd, *Centenier* (m).

Honderdjaarg, (byv. w.) *Cent ans* (adj.).

Honderdmaal, *Cent fois*.

By honderden, *Par centaines*.

Honderdſte, (byv. w.) *Le ou la centieme*.

Honderdvoud, (o) *Centuple* (m).

Honderdwerf, *Cent fois* (adv.).

Hondsbloem, (o) *Chien dent* (m).

Hondsdagen, *Les jours caniculaires*, *la canicule*.

Hondsgras, (o) *Du chien dent* (m).

Hondshonger, (m) *Faim canine* (f).

Hongaaren, *Des hongrois*.

Honger, (m) *Faim* (f).

Hongeren, honger hebben, (o. w.) *Avoir faim* (v. n.).

Honger krygen, (o. w.) *Sentir la faim, avoir appétit* (v. n.).

Hongerig, (byv. w.) *Affamé* (adj.).

Hongersnood, (m) *Famine* (f).

Honig, (m) *Du miel*; (m) maagden honig, honig van jonge byën, *du miel vierge*; roozen honig, *du miel rosat*.

Honigägtig, (byv. w.) *Mielleur* (adj.).

Honigbye, (v) *Abeille* (f).

Honigdaauw, (m) *Nielle* (f) *miellat* (m).

Honigkoek, (m) *Gâteau au miel* (m).

Honigkruid, (v) *Mélie* (m).

Honigraat, (v) *Rayon de miel* (m).

Honig-wyn, (o) *Du vin miellé* (m).

Honig-zeem, (m) *Pain de miel* (m).

Honig-zoet, (byv. w.) *Emmiellé, doux comme miel* (adj.).

Honk, meeta, doelwit, *But* (m) *lieu où l'on se piéte*.

Hoofd,

HOO.

Hoofd, (o) *Tête* (f).

't Hoofd doet my zeer, *La tête me fait mal.*

Aan het hoofd van 't Leger, *A la tête de l'Armée.*

Hoofd van 't huisgezin, *Chef de la famille* (m).

Hofd van eene haven, *Mole*; (m) de hoofden, 't Casaal tusfchen Engeland en Frankryk, *le pas de Calais*, (m) *la manche*.

Hoofdrader, (m) *Veine Céphalique* (f).

Hoofdarlykel, (o) *Article principal* (m).

Hoofdband, (m) *Bandeau* (m).

Hoo dbreken, (o) kwellling, belemmering, *Rompement de tête, embarras* (m).

Hoofdcieraad, hoofdcierfel, (o) *Bandeau, diadème, ornement de tête* (m).

Hoofddeel, (o) *Chapitre* (m).

Hoofd-deck, (m) *Couvrechef* (m).

Hoofdeugden, *Virtus cardinales* (f).

Hoofddraaying, (v) *Vertige, éblouissement* (m).

Hoofden, *Têtes, chefs* pl. m).

De Hoofden van 't Leger, *Les généraux, les chefs de l'armée*.

Hoofddéken van 't Capittel, *Grand Doyen du Chapitre* (m).

Hoofden-end, (o) *Le chevet du lit* (m).

Hoofdgat, (o) van 't hemd, *La gorge d'une chemise* (f).

Hoofdgeld, (o) zékere fchatting, *Capitation* (f).

Hoofdgericht, (o) *Tribunal suprême* (m).

Hoofdhair, (o) *Les cheveux* (m).

Hoofdig, (byv. w.) koppig, eigenzinnig, *Tête, capricieux, entêté* (adj.).

Hoofdigheid, (v) *Entêtement, (m) opiniâtreté* (f).

Hoofdingeland, (m) *Le plus grand terrien d'un quartier* (m).

Hoofdkerk, (v) Domkerk van eene Stad, *Eglise Cathédrale* (f).

Hoofdkerk van eene Landfreek, (v) *Eglise Métropolitaine* (f).

HOO.

173

Hoofdketter, (m) *Hérésiarque, chef de secte* (m).

Hoofdkuffen, (o) *Oreiller* (m).

Hoofkwartier, (o) van 't léger, *Le grand quartier* (m).

Hoofdletter, (v) *Lettre capitale* (f).

Hoofdluiden van het Gild, *Les jurés de la communauté, de la confrérie*.

Hoofdman, Kapitein van eene beide, (m) *Capitaine, commandant* (m).

Hoofdman over honderd, *Centurier, centurion* (m).

Hoofdman, overman van een gild, *Juré, Doyen d'une communauté*.

Hoofdmiffe, (v) *La grand'-messe* (f).

Hoofd-misdaad, (v) *Crime capital* (m).

Hoofd-officier, Bailluw van eene Stad, *Le grand Bailli* (m).

Hoofd-officier, (m) *Officier de l'état major* (m).

Hoofdspeluw, (v) *Traversin, travers du lit* (m).

Hoofdpunt, (o) voornaamfte zaak, *Point capital* (m).

Hoofd-pyn, (v) *Mal de tête* (m).

Hoofdscheel, (v) bekkeneel, *Le Test* (m) *le crime* (m).

Christus wierd gekruist op Golgotha, dat is te zeggen hoofdscheel-plaats, *Jésus fut crucifié sur Golgotha, c'est-à-dire la Place du Test*.

Hoofd-fluier, (m) *Echarpe* (f) *voile* (m).

Hoofd-forme, (v) *Capital* (m).

Hoofdpad van een Ryk, (v) *La capitale d'un Royaume* (f).

Hoofdstoffen, *Les Eléments* pl. m).

Hoofdstuk, (o) afdeeling van eenig boek, *Chapitre* (m) *à son de quelque Livre* (f).

Hoofdstuk des Geloofs, geloofspunt, *Point fondamental, article de foi* (m).

Hoofdvriend, (m) *Ennemi capital* (m).

Hoofdwagt, (v) *La grand' garde* (f).

Hoofd-

Hoofdwerk, (o) *L'œuvre principale* (f).

Hoofdzaak, (v) voornaame zaak, *l'Affaire principale; chose de conséquence, affaire d'importance*, (f) *Événement notable* (m).

Hoofdzaaklyk, (byw.) *Principalement* (adv.).

Hoofdzétel van eenen Aardsbischop, *Siège métropolitain* (m).

Hoofdzonde, (v) doonzonde, *Péché capital, péché mortel* (m).

Hoofdzweer, (v) *Apoplexie* (m).

Hoofsch-Zwier, (m) *Air de cour* (m) *manieres de cour* (pl. f.).

Hoog, (byv. w.) *Haute, haute* (adj.).

Een hoogen berg, (m) *Une haute Montagne* (f).

Een hooge afkomst, (v) *Une haute naissance* (f).

Hoog land, (o) *Pays élevé* (m).

Hoog-rood, (o) *Rouge force* (m).

Hoogadeldom, (m) *Grande noblesse* (f).

Hoogadelyk huis, (o) *Ancienne & très-noble maison* (f).

Hoog en laag Gericht, (o) *Haut & basse jurisdiction, Justice* (f).

Hooge en laage Standspersoonen, *Des personnes de qualité; hauts officiers & subalternes*.

Hoogachtbaar, (byv. w.) *Très-vénéral, très-respectable* (adj.).

Hoog achtbaar Heer, *Très-vénéral Seigneur*.

Hoogachten, (d. w.) *Estimer beaucoup, vénérer* (v. a.).

Hoogächting, (v) *Estime, vénération* (f) *respect* (m).

Hoog-bejaard, (byv. w.) *Avancé en âge, fort âgé* (adj.).

Hoog-bejaard man, *Un homme d'âge, un homme fort âgé, décrépit*.

Hoogbejaardheid, (v) *Age avancé, âge décrépit* (m).

Hoogberoemd, (byv. w.) *Fort célèbre, fameux, illustre* (adj.).

Hoogboord, (o) *Haut-bord* (m).

Hoog-dag, Feest-dag, (m) *Grand fête* (f) *jour fériable* (m).

Hoogdraavend, verheven, (byv. w.) *Sublime, élevé* (adj.).

Hoogdraavende gedagten, *Des pensées sublimes, élevées*.

Hoogdraavende vaerzen, *Des vers ampoulés*.

Hoogdraavenheid, (v) *Le sublime, (m) la sublimité, élévation* (f).

Hoogdringend, (byv. w.) *Pressant, urgent* (adj.).

Hoogduitsch, (o) *l'Allemand* (m).

Hoog-édel, (byv. w.) *Très-noble* (adj.).

Hoog edelheid, (v) *Grandeur* (f).

Hoogen, hooger maaken, (d. w.) *Hauffer, élever* (v. a.).

Hoogen-Priester, (m) *Souverain Prêtre, grand-prêtre, souverain sacrificateur, souverain pontife*.

Hoogenprietterschap, *Souverain sacrificateur* (f).

Hoogenprietsterlyk gewaad, (o) *Les habits sacerdotaux*.

Hoogenprietsterlyk Ramhuis, (o) *La famille, la maison sacerdotale* (f).

Hoogenraad, (m) *Grand conseil, conseil suprême* (m).

Hooger-gericht, (o) *Plus haute Justice* (f).

Hoogerhand, (een bevel van) *Un ordre du supérieur, d'une plus haute justice, de la part du souverain*.

Hoogerhand (v) regterhand, *Rang, le pas* (m); iemand de hooger hand geeven, *céder le pas à quelqu'un*.

Hooger-huis (o) van Engeland, *La chambre haute, la chambre des Pairs* (f).

Hoogefchool, (v) *Académie, université* (f).

Hooggaande zonden, *Des péchés crians, des vices, des dérèglemens atroces*.

Hoog-gedacht, (byv. w.) *Très-vé-néré* (adj.).

Hooggeborene, (byv. w.) *Très-noble, de haute naissance, d'une illustre origine* (adj.).

Hoog geleerd, (byv. w.) *Très-docte, très-savant* (adj.).

Hoog-geleerdheid, (v) *Grand savoir* (m) *profonde érudition* (f).

Hoogheid, doorluchtigheid, (v) *Grandeur, Eminence, Aïtresse* (f).

HOO.

Uwe Hoogheid (tytel van eenen Aardsbischof van Engeland), *Votre grandeur.*

Uwe Hoogheid, (tytel van eenen Kardinaal) *Votre éminence.*

Zyn Koninklyke Hoogheid den Hertog van Gloucester, *Son Altesse Royale, Monseigneur le Duc de Gloucester.*

Hoogheid, (tytel van den Turk. Huis ff).

Zyne Doorluchtige Hoogheid, de Prins Erfstadhouder, *Son Altesse Sérénissime, le Prince Stadhouder Héritaire.*

Hoogheid, verhevenheid der geelten, (v) *La sainteté des pensées (f).*

Hooglander (m) berg bewooner, *Montagnard (m).*

Hooglandfche wyn, (m) *Du vin des hauts pays (m).*

Hoogleeraar, (m) *Professeur (m).*

Hooghed van Salomon, (o) *Le cantique des cantiques (m).*

Hooglofkyker gedagtenis, *De glorieux mémoires (adj.).*

Het hooglofkyke Huis van Oranje, *PIlusre, la sérénissime Maison d'Orange.*

Hoogloopers, valfche dobbelsteenen, *Des dés pipés & qui amènent de hauts points.*

Hooglyk, ten hoogften, (byw.) *Extrêmement, beaucoup;* (adv.) ik dank u hooglyk, *je vous remercie fort.*

Hoogheid (m) trotschheid, *Fierté, vanité, vaine gloire (f) orgueil (m).*

Hoogmoedig worden, *s'Enorgueillir.*

Hoogmoedig, (byw.) *Orgueilleusement (adv.).*

Hy antwoordde zeer hoogmoedig, *Il répondit fièrement.*

Hoogmoedig, (byw.) *Très-puissant, haut & puissant (adj.).*

Hanne Hoogmoogende, *Leurs hautes puissances.*

Hoognoodig, zeer noodig, (byw.) *Très-nécessaire, absolument nécessaire (adj.).*

Hoogstaatelyk, (byw.) *Magnifi-*

HOO.

175

quement, avec beaucoup de magnificence (adv.).

Hoogstaatelyk, (byw. w.) *Superbe, magnifique (adj.).*

De hoogfte Hemel, *Le plus haut Ciel.*

De hoogfte God, *Le Dieu très-haut.*

Het hoogfte goed, *Le souverain bien (m).*

Op zyn hoogfte, (byw.) *Au plus haut (adv.).*

Ten hoogfte, (byw.) *Tous au plus (adv.).*

Ten hoogfte droevig, *Extrêmement affligé.*

Hoogte (v) van den toren, *La hauteur du clocher (f).*

De hoogte nseren op zee, *Pren-dre hauteur sur mer.*

Hoogte (v) heuvel, *Hauteur, colline, éminence (f).*

Die vogel zweeft in de Hoogte, *Cet oiseau plane dans l'air.*

God die in de hoogte woont, *Dieu qui demeure dans les cieux.*

Hoogtyd (m) feest dag, *Jour solemnel, jour de fête, destiné à quelque solennité.*

Hoogtyd, meer dan tyd, *Plus que tems.* 't is hoog tyd om te vertrekken, *il est plus que tems de partir.*

Hoogwaardig, (byw. w.) *Véné-rable, révérentissime (adj.).*

Hoogwaardigheid, (v) *Excellence (f).*

Hoogwaardiglyk, (byw.) *Vé-nérablement, auzuffement (adv.).*

Hoogwater, (o) *Marée pleine, haute mée (f).*

Hoogwigtig, (byw. w.) *Très-im-portant, de très-grand poids (adj.).*

Hoogwigtigheid, (v) *Importance, conséquence (f).*

Hooi (o) droog gras, *Du foin (m).*

Hooiberg, (m) *Un montea, un tas de foin, un fasil, une grange (f).*

Hooiboter, (v) *Du beurre d'oy-ver, du beurre de fourage (m).*

Hooibouw, (m) *Fénaifon, recolte des foin (f).*

Hooien, (d. w.) *Raueillir le foin (v. a.).*

Hooier,

- Hooier, (m) *Faneur* (m).
 Hooi-gaffel, (m) *Fourche à foin* (f).
 Hooi-kaas, (v) *Fromage d'hiver* (m).
 Hooi-land, (o) *Terres de pâturage, prés*.
 Hooi-maand, *Le mois de Juillet* (m).
 Hooi-maaien, (d. w.) *Faucher* (v. a.).
 Hooi-maaiër, (m) *Faucheur* (m).
 Hooi-maaying, (m) *Fauchage* (m).
 Hooi-markt, (v) *Marché au foin* (m).
 Hooi-myt, (o) *Meulon* (m) *meule de foin* (f).
 Hooi-opper, (m) *Tas de foin* (m).
 Hooi-schuur, (v) *Grange* (f).
 Hooi-ster, (v) *Faneuse* (f).
 Hooi-tyd, (m) *Fenaison* (f) *le tems du fauchage & de la récolte du foin*.
 Hooi-veld, (o) *Pré* (m).
 Hooi-vork, (v) *Fourche* (f).
 Hooi-wagen, (m) *Chariot à foin* (m).
 Hooi-zolder, (m) *Granier à foin* (m).
 Hoon, smaal, (m) *schande. Outrage, affront, opprobre, (m) honte, infamie* (f).
 Hoonen, smaad aandoen, *Outrager, desbonorer, faire honte, couvrir d'opprobre* (v. a.).
 Hoonen, lasteren, zwart maaken, (d. w.) *Affronter, calomnier, noircir* (v. a.).
 Hooner, lasteraar, ontëerder, (m) *Calomniateur, affronteur* (m).
 Hoop, (v) *verwagting, Espérance* (f) *espoir*; (m) *zyne hoop op God stellen, Mettre son espérance en Dieu*.
 Een hoop steenen, *Un monceau, un tas, un amas de pierres* (m).
 Een hoop zand, *Un monceau de sable*.
 Een hoop schaapen, *Un troupeau de moutons*.
 Een hoop Soldaaten, *Une troupe de soldats*.
 Een hoop, een zwerm byën, *Un Effaim d'abeilles*.

- Een hoope geld, *Beaucoup d'argent*.
 Hoopeloos, (byv. w.) *zonder hoop, Sans espérance, désespéré* (adj.).
 Hoopeloosheid, (v) *Désespoir* (m) *désistation, désespérance* (f).
 Hoopen op God, *Espérer en Dieu*.
 Ik hoop op u, *J'Espere en vous*.
 Hooren, (o. w.) *Ecouter, entendre, ouïr dire* (v. n.).
 Hooren, toebehooren, (o. w.) *Appartenir* v. n.).
 Hooren, behooren, (o. w.) *Devoir, falloir* (v. n.).
 Hoorende doof zyn, *Faire la sourde oreille*.
 Hoorn der beesten, (m) *Corne* (f).
 Hoorn van een hart, *Le bois d'un cerf*.
 Hoorn om op te blaazen, *Cor de Poissillon* (m).
 Een Zee-hoorn, *Une coquille de mer* (f).
 Op den hoorn blaazen, *Corner, sonner du cor*.
 Hoorn beest, (o) *Bête à cornes* (f).
 Hoornblaazer, (m) *Corneur* (m).
 Hoornbordje, (o) *Boîte à coquilles* (f).
 Hoorndraager, (m) *Cornard, cocu* (m).
 Hoornen, *Des cornes* (pl. f.).
 Hoornen, van hoorn, *De corne* (adj.).
 Een hoornen kam, *Un peigne de corne* f).
 Een hoornen inktpot, *Un cornet* (m).
 Een boek in een hoornen band, *Un livre en vélin*.
 Hoorngeld (o) *be'asting op de hoorn-beesten, Impôt sur les bêtes à cornes* (m).
 Hoorn-flak, (v) *Escarrot* (m).
 Hoorn-tje, (o) *Coquille* (f) *coquillage* (m).
 Hoornvec, (o) *Les bêtes à cornes* (pl. f.).
 Hoornwerk, (o) *Ouvrage à corne* (m).
 Hoos, (v) *Zee-water Pylaar, ter hoogte*

hoogte van honderd vadem en als op een spil draaiende, *Siphon* (m) *orage à l'eau de la mer s'élève en colonne à la hauteur de cent brases*, & *qu' les Mariniers appellent aussi*. DRAGON, TIPHON PUCHOT (m).

Hoos-vat, (o) *Ecope* (f).

Hoozen, begieten, (d. w.) *Verfer, arroser* (v. a.).

Hoozen, (d. w.) *Oter l'eau avec une ecope*.

Hop, (v) *Du houblon* (m).

Hop-akker, (m) *Houblonnière* (f).

Hop-kooper, (m) *Marchand de houblon* (m).

Hopman, hoofdman, (m) *overste, kapitein, Capitaine, commandeur* (m).

Hoppe, (v) zekere vogel, *Huppe* (f).

Hopzaad, (o) *Graine, semence de houblon* (f).

Hop zak, (m) *Sac à houblon* (m).

Horde, (v) zekergevlogten ding, *Clair* (f).

Horde, (v) bende tartaaren, *Harle, bande, troupe* (f).

Horizont, (m) gezigtëinder, *l'Horizon* (m).

Horizontale lyn, (v) *Ligne horizontale* (f).

Horlevoet, (m) *Pied-bot* (m).

Horologie (o) in den zak, *Montre* (f).

Horologie, (o) uurwerk, *Horloge* (f).

Horfel, (m) Paardevlieg, *Un Taon* (m).

Horfelen, brommen, (o. w.) *Bourdonner* (v. n.).

Horfeling, (v) *Bourdonnement* (m).

Hort, (m) stoot, schok, slag, *Heurt, choc* (m).

Horten, stooten, (o. w.) *Pousser, heurter* (v. n.).

Hoffen, schudden, (o. w.) *Secouer, cabotter* (v. n.).

Hosling, (v) *Secouement* (m).

Hoflie, (v) *Hoflie* (f).

Hotten, welgaan, gelukken, (o. w.) *Ailer bien, réussir* (v. n.).

Hotten, schiften, (o. w.) *Se prendre, se cailler* (v. n.).

Hotzen, (o. w.) f. hokken, schadden, *Cabotter, baloter, secouer* (v. n.).

Houbaar, (byv. w.) *Tenable*; (adj.) die plaats is houbaar, *cette place est tenable*.

Houden, (d. w.) *Tenir, arreter, garder, faire, célébrer* (v. a.).

Herberg houden, *Tenir auberge*.

Gevangen houden, *Arreter*.

Ruftag houden, *Garder le sabbat*.

Bruiloft houden, *Faire des noces*.

Dank- en béde dag houden, *Célébrer un jeûne*.

Wagt houden, *Veiller, faire la garde, se tenir, être sur ses gardes*.

Zyn mond houden, *Se taire*.

Zig doof houden, *Faire le sourd*.

Het met iemand houden, *Tenir le parti de quelqu'un*.

Veel van de jagt houden, *Aimer la chasse*.

Veel van zyn kinderen houden, *Aimer ses Enfants*.

Houden, achten, (o. w.) *Estimer* (v. n.).

Iemant voor een eerlyk man houden, *Estimer quelqu'un honnête homme*.

Iets in gedagten houden, *Retenir une chose*.

Goede vriendschap met iemant houden, *Entretenir bonne amitié avec quelqu'un*.

Hooder van eenen Wisselbrief, (m) *Porteur d'une lettre de change* (m).

Houding, (v) gelaat, *Maintien* (m).

Hout, (o) brandbaare stof, *Du bois*; (m) droog hout, *Du bois sec*.

Brandhout, *Des cottreis* (m).

Brandend hout, *Un tison* (m).

Brazilië hout, *Du bois de brésil* (m).

Campeche hout, *Du bois de campeche*.

Dryfhout, *Du bois échapé* (m).

Ebber hout, *De l'Ebene* (m).

Eikenhout, *Du cheur* (m).

Gestreept hout, *Du bois madré* (m).

Greinen hout, *Du bois de Sapin* (m).

Klaphout, *Du bois de refend* (m).
 Klein hout, *Du menu bois* (m).
 Letterhout, *Du bois de lettre* (m).
 Nootenboomhout, *Du bois de noyer* (m).
 Palmhout, *Du buis* (m).
 Pekkout, *Du bois de galac* (m).
 Sakkerdaan hout, *Du bois de sucre* (m).
 credan, *du bois jaune traité* (m).
 Timmerhout, *Du Merrain* (m).
 Vat hout, *Des bourdilles* (f).
 Vlot-hout, *Du bois de train* (m).
 Vuuren hout, *Du bois blanc* (m).
 Houtbytel, (m) *Coin à fendre du bois* (m).
 Houten, van hout, (byv. w.) *De bois* (adj.).
 Een houten lépel, (m) *Une cuillère de bois* (f).
 Een houten bord, (o) *Un trancheoir* (m).
 Een houten vloer, (m) *Un plancher* (m).
 Een houten hamer, (m) *Un maillet* (m).
 Een houten brug, (v) *Un pont de bois* (m).
 Houthakken, (d. w.) *Couper du bois* (v. a.).
 Houthakker, (m) *Bucheron, Bouchillon* (m).
 Houtklieven, (d. w.) *Fendre du bois* (v. a.).
 Houtkliever, (m) *Fendeur de bois, lacheron* (m).
 Houtkoop, (m) *Marchand de bois* (m).
 Hout-kraai, (f) *Corneille* (f).
 Houtmarkt, (v) *Marché au bois* (m).
 Houtmeeter, (m) *Mouleur de bois* (m).
 Houtmyt, (v) *Bucher* (m).
 Houtryk, (byv. w.) *Abondant en bois* (adj.).
 Houtfchaar, (v) *Magazin à garder le bois* (m).
 Houtfchool, (v) *Du charbon de bois* (m).
 Houtfhang, (m) *Couteuvre* (f).
 Houtfnap, (v) *Récasse* (f).
 Houtfapel, (v) *Bucher* (m).
 Houttuin, (m) *Chantier, amas de bois* (m).

Houtvefter, (m) *Forêtier, officier qui veille à la fureté des bois* (m).
 Hout-vlot, (o) *Radeau* (m).
 Houtwaaren, *Des Uftenciles de bois* (m).
 Houtwagter, (m) *Garde-bois* (m).
 Houtwerk, (o) *Charpente, charpenterie* (f).
 Houtwerk, fchrynwark, (o) *Menuiserie* (f).
 Houtworm, (m) *Ver qui fe trouve dans le bois* (m).
 Houtzaagen, (d. w.) *Scier du bois* (v. a.).
 Houtzaager, (m) *Scieur de bois* (m).
 Hontzolder, (m) *Granier à mettre du bois* (m).
 Houwaft, (v) *Tenon, crampon* (m).
 Houw, (m) *flag met een byl of met iets anders, Un coup de hache, ou d'ouure inftrument* (m).
 Houwblok, (o) *Billet* (m).
 Houwbyl, (v) *Hâche* (f).
 Houw-bofch, (o) *Bois-taillis* (m).
 Houw-dégen, (m) *Efpadon* (m).
 Houweel, (o) *spade, Une houe, (f) outil des vigneron*.
 Houwen, (d. w.) *hakken met een' houwer, met een' fabel, of met iets anders, Hacher, frapper de la hache, du fabre, ou de l'eftramaçon*.
 Houwer, (m) *fabel, Sabre, courelas* (m).
 Houwer, vleefchhouwers *hakmes, Une hache de boucher* (f).
 Houwmes, kapmes, *Une ferpe, (f) un coupeur* (m).
 Hovaerdig, (byv. w.) *Trotsch, Orgueilleux, fuperbe* (adj.).
 Hovaerdig, (byw.) *hovaerdiglyk, Orgueilleufement, fuperbement* (adv.).
 Hovaerdigheid, (v) *hovaerdye, grootfchheid, trotschheid, Orgueil* (m) *fierté* (f).
 Ten hove verfchynen, *Paroitre à la cour*.
 Hoveling, (m) *Courtifan* (m).
 Hoven, *Des Jardins*.
 Hovenier, (m) *Jardinier* (m).
 Hovenieren, (d. w.) *'t hoveniers-ampt beoefenen, Jardinier, faire*

faire le métier de jardinier, travailler au jardin (v. a.).

Hovenieren, (o) *Le jardinage* (m).

Hovenierster, (v) *Jardinier* (f).

Hui, (v) *melk-hui, Pu petit lait* (m).

Huichelaar, by de Romeinen gebruikt om de ingewanden der offerbeesten te beschouwen, (m) *Augure* (m) *Etabli parmi les Romains pour observer les entrailles des volatiles, des victimes, &c.*

Huichelaar, schynheilige, (m) *Hypocrite, faux dévot* (m).

Huichelaarye, (v) schynheiligheid, gemaaktheid, *Hypocrisie, affectation, forfanterie* (f).

Huichelen, veinzen, (o. w.) *Feindre, faire la chattemite, faire le saint* (v. n.).

Huid, (v) *vel, Peau* (f) *Cuir*; (m) een baeren huid, *une peau d'ours*.

De huid van 't Schip, (v) *Le bardage du vaisseau* (m).

Iemant de huid afstroopen, *Enlever la peau à quelqu'un, écorcher quelqu'un*.

Huidenkooper, *Peaucier* (m).

Huiden-morgen, (byw.) *Ce matin* (adv.).

Op huden, van daar, (byw.) *Ce jour-ci, aujourd'hui* (adv.).

Huidvetten, leerouwen, (d. w.) *Tanner, apprêter le cuir* (v. a.).

Huidvetter, Leertouwer, (m) *Tannier* (m).

Huidvetterye, Leertouwerye, (v) *Tannerie* (f).

Huif, (v) *kap, Coiffe* (f).

Huig, (m) *Luëte*; (f) de huig hebben, *avoir la luëte enflammée* (v. n.).

Huik, (v) zekere ouwerwetsche kleeding, *Cape, buche*, (f) *un couvrechef que portent les païsans de Nord-Hollande*.

Huiken, bukken, (o. w.) *Se baisser* (v. n.).

Hailebalg, (m) *schreeuwer, Criard, braillard, pleureux* (m).

Huilen, schreien, weenen, (o. w.) *Pleurer* (v. n.).

Huilen als de wolven, *Hurter comme les loups*.

Huilen als de uilen, *Croasser comme les hiboux*.

Huilen, (o) 't huilen van den wind, *Sifflement du vent* (m).

Huiling, (v) *Harlement* (m).

Huis, (o) *Maison* (f) *Logis* (m).

Een heerlyk huis, *Une maison magnifique*.

Een groot huis, *Un Palais* (m).

Een huis tot huisvesting van aanzienlyke reizigers, *Un Hôtel* (m).

't Hoogerhuis, *La chambre Haute, la chambre des Pairs* (f).

't Laagerhuis, *La chambre basse, la chambre des communes* (f).

Bier-huis, *Cabaret à biere* (m).

Boerenhuis, *Chaumière, maison de païsan* (f).

't Dolhuis, *Les petites maisons* (f).

Koffhuis, *Maison publique où il se boit du caffè, & où l'on s'accouine aisément*; ik gaa naar 't koffyhuis, *je m'en vais au Caffé*.

Rasphuis, *tugthuis, Maison de correction*.

Stadhuys, *Maison* (f) *bôtel de Ville* (m).

Wynhuis, *Auberge* (f).

Huis armen, *Pauvres habitants, qui sont à l'assistance de l'Eglise*.

Huisbedienden, (m) *Les Domestiques* (m).

Huisbestier, (o) *Gouvernement d'une maison* (m).

Huisbewaarder, (m) *Gardien d'une maison* (m).

Huisbraak, (v) *Violence ouverte* (f) *Brigandage*, (m) *l'action d'un voleur qui force une maison, porte, fenêtre &c.*

Huisbraak doen, *Entrer par force dans une maison, la forcer* (v. a.).

Huisbrood, (o) *Du pain de ménage* (m).

Huisdief, (m) *Voleur Domestique* (m).

Huisdier, (o) *Animal domestique* (m).

Huisdieverye, (v) *Vol domestique* (m).

Huisduiven, *Des pigeons privés, domestiques*, (p. m.).

Huisgeeno, (m) *Domestique* (m).

Huisgezin, huisraad, (o) *Mobilier d'une maison*.

Huisgezin, (o) *Famille, maisonnée* (f.).

Huisgoden, bescherm-goden, *Dieux pénates, dieux rustiques*.

Huisheer, (m) *eigenaar van het huis, Le propriétaire de la maison* (m).

Huishond, (m) *wagthond, Chien de garde, chien domestique* (m).

Huishouden, (d. w.) *Tenir ménage* (v. a.).

Huishouden, de huishouding, *Le ménage* (m) *la famille, la maison* (f.).

Met een meid huishouden, *Tenir ménage avec une servante*.

Goed huishouden met zyn vrouw, *Vivre bien avec sa femme, faire un bon ménage avec elle*.

Sleg huishouden, ergers onordentlykheden pleegen, *Comme tout quelque excès, faire du désordre, du dégât qu'il que part, mettre tout par écuelles*.

Huishoudende, gerégeld, zuinig, (byv. w.) *Ménage, économie* (adj.).

Een goede huishouder, *Un bon Ménager, un Père de famille économique*.

Huishouding, (v) *Ménage* (m).

Huishoudster, (v) *Ménagère* (f).

Huishuur, (v) *Loyer d'une maison* (m).

Huisje, (o) *vermindering van het woord Huis, Petite maison, bouge, maisonnette* (f.).

Huisje, (o) *gemak, sekreet, L'aisement, les lieux* (m).

Huisknegt, (m) *Valet de ménage, qui sert dans la maison* (m).

Huiskrakkeel, (c) *Discorde, division domestique, querelle entre mari & femme, querelle de famille* (f).

Huislieden, landlieden, *Disvillagers, des Paysans, des laboureurs, des gens de village*.

Huislyk, (byv. w.) *Domestique, ménager, économique* (adj.).

Huislyke zaken, *Des affaires domestiques*.

Huislykheid, ervaarenheid in het bestieren van 't huishouden, (v) *Économie bonne conduite dans le ménage* (f).

Huislook, (o) *De la jouborbe* (f).

Huisman, (m) *boer, Villageois, poisson, manant* (m).

Huismoeder, (v) *Mère de famille* (f.).

Huismsch, (v) *Moineau privé* (m).

Huisraad, (o) *Meubles* (m).

Huisrak, (v) *Linçon, escar-got* (m).

Huisrang, (m) *Couleur* (f).

Huiswift, (m) *Querelle domestique* (f).

Huisvader, (m) *Père de famille* (m).

Huisverdriet, (o) *Chagrin domestique* (m).

Huisvesten, herbergen, (d. w.) *Loger, heberger* (v. a.).

Huisvring, (v) *Logement* (m).

Huisvoogd, (m) *Le maître du logis, le Patron de la case* (m).

Huisvriend, (m) *Ami familier* (m).

Huisvrouw, égede, echte vrouw, (v) *Femme, épouse, ménagère* (f).

Huisvrouw, (v) *Propriétaire d'une maison* (f).

Huiswerk, (o) *Ouvrage concernant le ménage, travail domestique* (m).

Huiszoeking, (v) *Perquisition, recherche, enquête, examen* (m).

Huiszorge, (v) *Soin domestique* (m).

Huive, (v) *Coffre* (f) *couvrechef* (m).

Huiveren, trillen, beeven van koude, (o. w.) *Frissonner, avoir le frisson* (v. n.).

Huiverig, kouwelyk, (byv. w.) *Frileux, frileuse* (adj.).

Huivering, (v) *trilling, beeving door de aankomst van de koorts veroorzaakt, Le frisson de la fièvre* (m).

Huizen, (o. w.) *Loger* (v. n.).

Huizinge, (v) *woonplaats, huis, Maison, demeure, domicile* (m) *logis* (m).

Hui, kindermis, (v) *Béguin* (m).

Hulde, (v) eerbewys, *Hommage* (m).

Hulden, inhuldigen *Reconnaître, installer, prier le serment de fidélité*.

Hulde, gift, (v) *Présent que ont des vassaux à leur souverain, en lui faisons hommage*.

Huldiging, (v) *Reception, installation* (f).

Huldiging, (v) intrede in het bezit van eenig landgoed, *Investiture* (f).

Hulk, (m) een zeer oud vaartuig, als in het oud Amsterdamsch wapen te zien is, *Espece de vieux vaisseau, de baut berlage* (n).

Hallen, opkappen, zyn hoofd vergieren, (d. w.) *Coëffer, mettre des coëffes* (v. a.).

Halletje, (o) kinder muisje *Un bequin* (m).

Hulp, (v) bystand, *Aide, secours* (m) *Assistance* (f).

Te hulp komen, (d. w.) *Secourir, assister* (v. a.).

Met Gods hulp, (byw. *Avec l'assistance de Dieu* adv.).

Hulpbenden, *Des Troupes auxiliaires*.

Hulpmiddel, (o) *Médecament, remède, secours* (m).

Huisel, (o) *Coëffure, (f) ornement de tête, amour* (m).

Huiselmoekster, (v) *Coëffeuse, faiseuse de piquets* (f).

Hulst, (v) ste kralm, zeker boompje, *Le bux* (m).

Huiselich, (o) *Houffier* (f).

Hufter, (v) *Coëffuse* (f).

Hen, (bezitten e voortlaan.)

Leur, *Leurs*; (prenom possessif) hun kind, *leur enfant*; hante kinderen, *leurs enfants*; hy heeft het hun gevraagd, *il le leur a demandé*.

Huppelen, springen, o. w. *Sautiller*; (v n.) een vogeltje dat huppelt *un oiseau qui sautille*.

Huppeien als de kalveren, *Bondir comme les veaux* (v. n.).

Huppelende, *En putilant*.

Huppeling, (v) *Sautillement, bondissement* (m) *cabrioie* (f).

Hups, (byw. v., brast, *Honnête*; (adj.) een hups man, *un bonhomme*

Hups goed, heusch, liefstallig, schoon, *Bon, beau, agréable, galant* (adj.).

Hups, (byw.) *Bien, joliment, bonnement* (adv.).

Hupsheid, (v) *Gentillesse, bonneté* (f).

Hut, (v) Tent, *Cabane, tente*; (f) zy woonen in hatten, *ils demeurent dans des cabanes, ils logent sous des tentes*.

Hutje van eenen Herder, (o) *Logette d'un berger* (f).

Hutteleu, heen en weer schuddeu, (d. w.) *écouer, remuer, agiter de côté & d'autre*.

Hutteleu, (v) *Remuement, secouement* (m) *agitation* (f).

Hutspot, (v) *Hochepot, haricot, fâché en pot* (m).

Huur, huishuur, (v) *Loyer de maison* (m).

Huur, (v) Loon van dienstboden, *Loyer, gages, appointemens* (m).

Huur, (v) dienst, *Condition*, (f) *service* (m).

Die meid kan geen huur krygen, *Cette servante ne sauroit trouver une condition*.

Huurceel, (v) *Bail, contrat de louage entre le propriétaire d'une maison & le locataire* (m).

Huurder, (m) *Locataire* (m).

Huuren, in huur neemen, (d. w.) *Louer, prendre à louage* (v. a.).

Huurgeld, (o) *Loyer, louage* (m).

Huurhuis, (o) *Maison de louage* (f).

Huurkoets, (v) *Fiacre* (m).

Huurkettier, (m) *Fiacre* (m).

Huurling, (m) *Mercenaire* (m).

Huur loon voor een knecht of meid, *Salair, loyer* (m).

Haarpaerd, (o) *Cheval de louage* (m).

Huur penning, (m) *Des erres, des arrhes, Denter à Dieu* (m).

Huur tuin, (m) *Jardin qu'un loue de quelqu'un* (m).

Howbaar, (byw. w.) *Nubie* (adj.)

Huwbaare Dogter, *Fille noble.*

Huwbaare jaaren, *l'Age de puberté.*

Huwen, trouwen, (o. w.) *Epouser, entrer en mariage* (v. n.).

Huwlyk, (v) *saamenpaaring, Mariage* (m).

Huwlyken, trouwen, (o. w.) *Se marier, épouser* (v. n.).

Huwlyksband, (m) *Le lien du mariage, le nœud de l'hymen* (m).

Huwlyksbelofte, (v) *Promesse de mariage* (f).

Huwlyksfeest, (o) *Célébration du mariage, la fête des Noces* (f).

Huwlyks-gift, (v) van een man aan zyne vrouw. *Donaire, (m) ce que le mari donne à sa femme en faveur du mariage.*

Huwlyks-gift, (v) van Ouders aan hunne kinderen, *Dot* (f).

Huwlyks-God, (m) *Hymen* (m).

Huwlyk sluiten, (o) *Les fiançailles, la conclusion du mariage.*

Huwlyks-voorwaarden, *Convention matrimoniale* (f) *le contrat de mariage.*

Hy, *Il; (Pronom substantif de la troisième personne).*

Hy is dood, *Il est mort.*

Hy leeft, *Il vit.*

Hyacinth, *H, acinthe; (Pierre & fleur de ce nom).*

Hydra, (m) *Hydre* (m).

Hygen, na zyn adem, *Etre hors d'haleine, haleter* (v. n.).

Hyliken, trouwen, (d. w.) *Marier, épouser, prendre en mariage* (v. a.).

Hypocras, (m) *De l'Hypocras* (m).

Hypotheek, (v) *Hypothèque* (f).

Hysblok, Catrol, *Poulie* (f).

Hyssen, (d. w.) *Hisser, guinder, élever* (v. a.).

Hyzcoop, (m) *De l'Hyssope* (f).

I.

I. Alleenklinker, de négende Letter van het A. B. C.

I. Voyelle, la neuvième Lettre de l'Alphabet.

Ibis, zékere vogel, in Egypten alleen bekend, en na den Oeyvaar zweemende, *Ibis, oiseau d'Egypte, ressemblant à la cygogne.*

Iedel, leeg, (byv. w.) *Vuide* (adj.).

Iedel, (o) *Vuide, (m) absence de tout corps* (f).

Iedel, vergeefs, (byv. w.) *Vain, infructueux, inutile* (adj.).

Iedeleid, (v) *Waan, Vanité* (f).

Iedellyk, iedel, (byw.) *En vain* (adv.).

Ieder, elk, *Chaque, chacun* (adv.).

Iederen, *Chacun, tout le monde* (adv.).

Iegelyk, *Chaque, chacun, quiconque.*

Iemand, *Quelqu'un.*

Ier, (m) *Irlandais* (m).

Iets, ietswes, *Quelque chose.*

Iet of wat, *Un peu, quelque chose.*

Iever, (m) *sterke drift, neiging, Zèle* (m) *passion* (f).

Ieveraar, (m) *Zélateur* (m).

Iever, minnenyd, *Jalousie* (f).

Ieveren, zig benaerftigen, (o. w.) *S'évertuer, travailler d'assiduité* (v. n.).

Ieverig, (byv. w.) *Godsdienstig, Zèle, dévot, religieux* (adj.).

Ieverig, (byv. w.) *vlytig, naarstig, Diligent, actif, prompt, expéditif* (adj.).

Ieverig gebed, (o) *Prière ardente* (f).

Ieverzugt, (v) *minnenyd, Jalousie* (f).

Eene ieverzugtige vrouw, *Une femme jalouse.*

Ik,

IK. IM. IN.

Ik, (persoonl. voorn.) *Je, moi, me* (pron. personnel.).

Ik ben het niet geweest, *Ce n'a pas été moi.*

Ik spreek, ik gaa, ik hoop, *Je parle, je vais, j'espère.*

Ik heb het gedaan, *Je l'ai fait.*

Wie heeft het gedaan? Ik! *Qui est-ce qui l'a fait? Moi!*

Wat weet ik het? *Que sai-je moi?*

Wat geef ik 'er om? *Que m'importe?*

Imboel. *Voyez Imboel.*

Immermeer, (byw.) *Jamais* (adv.).

Wie heeft dat immermeer gezien? *Qui a jamais vu cela?*

Immers, (byw.) *Assurément, certainement, certes*; (adv.) die zaak is immers waar, *cette chose est assurément vraie.*

Impost, (m) schatting, accys, *Impot, droit*, (m) *taxe, imposition*, gabelle (f).

Impost-Meester, (m) *Fermier, receveur des impots* (m).

In, voorzetsel van plaats, tyd en omstandigheden, *en, dans &c.*; *Préposition de lieu, de tems & de circonstances.*

In goeden staat zyn, *Etre en bon état.*

In gezondheid zyn, *Etre en santé.*

In een vrolyk humeur zyn, *Etre en bonne humeur.*

In gevaar zyn, *Etre en danger.*

In ziekte, in ongunst, in het leeven zyn, *Etre en maladie, en disgrâce, en vie.*

In wanorder zyn, *Etre en désordre.*

Daarin, *Là-dedans* (adv.).

Hierin, *En ceci, en cela.*

In 't eerst, *D'abord, dans l'abord* (adv.).

In 't midden, *Au milieu* (adv.).

In 't midden van de week, *Au milieu de la semaine.*

In 't einde, *Enfin, à la fin, sur la fin.*

In 't begin van de maand, *Au commencement du mois.*

Ingevalle, *En cas que.*

IN.

183

In 't laatst van 't jaar, *À la fin de l'année.*

In geenerlei wyze, (byw.) *En aucune manière* (adv.).

In 't gaan, *En marchant.*

In 't spreken, *En parlant.*

In 't verborgen, *En cachette, secrètement, en secret* (adv.).

In 't openbaar, (byw.) *En public, publiquement, ouvertement* (adv.).

In 't gulden vlies, *À la soifon d'or.*

Inademen, (d. w.) *Respirer* (v. a.).

Inademing, (v) *Respiration* (f).

Inbakeren, (d. w.) *Emmaillotter, enveloper de langes* (v. a.).

Inbeelden, (zig s'Imaginer, (v. recipr.).

Inbeelden, (zig) eene groote verbeelding van zig zelve hebben, *Avoir grande opinion de soi-même, avoir beaucoup de présomption, s'en faire accroire.*

Inbeelding, (v) *Opinion, imagination* (f).

Inbikken, in steen, (d. w.) *Tailier dans la pierre.*

Inbinden, intoomen, *Reprimer, retenir, modérer* (v. a.).

Een boek inbinden, (d. w.) *Relier un livre* (v. a.).

De zeilen inbinden, *Amoin-drir, rider les voiles.*

Zyne driften inbinden, *Réprimer ses passions.*

Inblazen, ingeeven, (d. w.) *Inspirer* (v. a.).

Inblaazen, in den pot, *Souffler dans le pot.*

Inblazing, (v) *Inspiration, suggestion* (f).

Inblyven, (o. w.) *Demeurer, rester en quelque endroit* (v. n.).

Imboel, (m) opgeschreeven huisraad dat verkogt staat te worden, *Des Meubles d'inventaire.*

Inboezemen, (d. w.) *Inspirer, inculquer, donner* (v. a.).

Inboezeming, (v) *Inspiration* (f).

Inbonzen de deur, *Enfoncer la porte.*

Inbooren, (d. w.) *Percer*; (d. w.) een gat ergens inbooren, *Percer, faire un trou dans quelque chose.*

Inboorling, van eenig Land of
Stad, *Originaire de quelque pays ou*
Ville.

Inborst, (m) aart, *Naturel, hu-*
mour (m).

Inbreeken, (d. w.) *Entrer par*
force, faire violence (v. a.).

Inbreeken, (o. w.) *Se rompre,*
se crever.

Den dyk is ingebrooken, *La*
digue s'est rompue.

Inbrengen, zyne klagten inlé-
veren, *Préſenter, exhiber ses griefs,*
ses plaintes.

De Gezanten inbrengen, *Intro-*
duire les Ambassadeurs.

Verschooning inbrengen, *Alle-*
guer, apporter des excuses.

Inbreuk der wetten, (v) *Infrac-*
tion, transgression des loix (f).

Inbreuk der Dyken, *Ouverture,*
crevasse des digues (f).

Inbuigen, (d. w.) *Courber, plier*
(v. a.).

Inbyten, (d. w.) *Mordre dans*
une chose.

Inbyten, *Ronger, pénétrer,* (v. n.)
het sterk water byt de metaalen
in, *L'Eau forte ronge les métaux.*

Inbytende, (byv. w.) *Corrosif*
(adj.).

Inbyting, (v) *Rongement* (m).

Indagen, inroepen voor het
gericht, (d. w.) *Citer en justice,*
si citer (v. a.).

Indaaging, (v) *Citation, somma-*
tion, assignation, (f) *ajournement* (m).

Indagtig, geheugenis houdend,
(byv. w.) *Mémoratif* (adj.).

Indagtig zyn, indagtig worden,
Se souvenir, se ressouvenir.

Indagtigheid, (v) geheugenis,
Souvenir (m) *Mémoire* (f).

In dat geval, *En ce cas-là.*

Indelven, (d. w.) *Enfouir, en-*
terrer (v. a.).

In den wind zeilen, (o. w.) *Al-*
ler contre vent.

Inderdaad, (byw.) *En effet, ef-*
fectivement (adv.).

In der haast, (byw.) *En hâte, à*
la hâte, précipitamment (adv.).

In der minne, (byw.) *A l'amia-*
ble (adv.).

In der yl, (byw.) *En diligence*
(adv.).

Indiään, (m) *Indien* (m).

De Indiäanen, *Les Indiens.*

Indiën, (v) *Les Indes.*

Indien, (f) *Si, au cas que.*

Indien gy my bemint, *Si vous*
m'aimez.

Indien ik het doen kon, *Si je*
pouvois le faire, au casque je puisse
le faire.

In dien zin, in dien verstande,
En ce sens-là, en cette pensée (adv.).

In diergelyk geval, *En pareil*
cas, en semblable rencontre (adv.).

Indigo, (v) *De l'indigo,* (m) *tein-*
ture violette.

Indompelen, (d. w.) *Enfoncer,*
plonger, plauder (v. a.).

Indompeling, (v) *Immersion* (f).

Indooopen, (d. w.) *Tremper une*
chose dans quelque liqueur (v. a.).

Indouwten, (d. w.) *Enfoncer, co-*
gnier (v. a.).

Indraagen, (d. w.) *Porter en*
quelque lieu.

Indraaien, (zig ergens) *Fourrer,*
insinuer, (v. a.) hy heeft zig in
zyne gunst weeten in te draaien,
il a su s'insinuer dans ses bonnes gra-
ces.

Indragt, inbreuk in de verbon-
den, *Infraction, (f) violement des*
traités (m).

Indrillen met eene drill-boor,
Faire entrer le fret en quelque chose,
percer, graver (v. a.).

Indringen, (o. w.) *Pénétrer, fen-*
dre la presse pour entrer dans quel-
que lieu.

In 's vyands Land indringen,
Pénétrer dans le pays de l'Ennemi.

Indringen, (d. w.) *S'introduire,*
s'insinuer, entrer par force en quelque
affaire.

Zig in de gunst van iemand drin-
gen, *S'insinuer dans la faveur de*
quelqu'un.

Indringing, (v) *Insinuation* (f).

Indrinken, inzuigen, als een
spons het water, *Sucer, imbibir,*
garder quelque liqueur.

Indrinken, inzwelgen, (d. w.)
Avaler, boire (v. a.).

IN.

Indroogen, (o. w.) *Se dessécher, se retrécir* (v. n.).

Indruk, (m) *Impression* (f.).

Die vermaaning heeft veel indruk op myn geest gemaakt; *Cette remontrance a fait beaucoup d'impression sur mon esprit.*

Deeze redenen hadden veel indruk op zyn gemoed, *Ces raisons firent impression sur lui.*

Indrukken, (d. w.) *Imprimer, graver, empreindre* (v. a.).

De liefde tot den évennaasten is een wet door de natuur den mensch ingedrukt, *L'Amour du prochain est une loi que la nature a imprimée, gravée, empreinte en l'homme.*

Een zegel in wasch indrukken, *Imprimer un cachet dans de la cire.*

Men moet hun de deugd indrukken, *Il leur faut inculquer la vertu.*

Iemant een dolk in het hart indrukken, *Enfoncer le poignard dans le cœur de quelqu'un.*

Inoerukking, (v) *Empreinte, impression* (f.).

Indrappen, (o. w.) *Tomber goutte à goutte* (v. n.).

Indryven, (d. w.) inslaan, *Enfoncer un clou* (v. a.).

't Vee de stal indryven, *Chasser le troupeau dans l'Etable.*

Het Schip kwam de haven indryven, *Le vaisseau entra au port à la faveur de la marée.*

Inëeten, (o. w.) *Consommer, ronger, manger, comme la rouille fait le fer* (v. n.).

Inëetend middel, (o) *Corrosif.*

Inëating, invreeting, (v) *Corrosion* (f.).

Inëten, (d. w.) *Enter, greffer* (v. a.).

Inëating, (v) *Greffe* (m).

Ingaan, intreedén, binnen gaan, (o. w.) *Entrer* (v. n.).

De Stad, het huis ingaan, *Entrer dans la Ville, dans la maison.*

Ingaan, (o. w.) *Contenir*; (v. n.) in dat vat zullen 60 potten ingaan, *Ce tonneau contiendra 60 pots.*

IN.

185

Ingaan, beginnen, (o. w.) *Commencer*; (v. n.) het kostgeld zal te Mei ingaan, *La pension commencera au mois de Mai.*

Ingaande, *Commerçant* (adj.).

Ingang van den hof, (m) *L'Entrée du jardin* (f.).

Ingang van de huur, *Le commencement du loyer* (m).

Zyne woorden maaken weinig ingang, *Ses paroles trouvent peu de crédit.*

Die redenen hadden ingang, *Ces raisons firent impression.*

Ingaderen, (d. w.) *Recueillir, amasser* (v. a.).

Ingadering, (v) *Collekte, recolte* (f.).

Ingebooren, (byv. w) *Naturel*; (adj.) de wreedheid is hem ingebooren, *La cruauté lui est naturelle.*

Ingeeven, inboezemen, (d. w) *Inspirer, suggérer* (v. a.).

Wie heeft u dat antwoord ingegeven? *Qui vous a suggéré cette réponse?*

Een verzoekschrift ingegeven, *Présenter une requête.*

Iets ingeeven, om te drinken, *Faire avaler, faire prendre quelque chose par la bouche.*

Ingeever, (m) *Qui suggère, qui inspire.*

Ingeeving van den kwaaden geest, *Suggestion du malin esprit* (f.).

Ingeeving des H. Geestes, *Inspiration du Saint Esprit.*

Ingeeving der Dieren, (v) *Instinct des bêtes* (m).

Ingehaald, *Reçu en triomphe, (partic).*

Ingekankerd, verönderd, diep geworteld, (byv. w.) *Incité, incitérée* (adj.).

Ingehuurd, (deelw.) *Loué de nouveau.*

Ingekomen, (deelw.) *Entré, venu, reçu.*

Ingelaaden, (deelw.) *Chargé, embarqué.*

Ingelande, die eenige vaste grond in een Land bezit, *Seigneur foncier, propriétaire de quelque terre ou domaine.*

Ingelegd, (deelw.) *Mis, posé, (partic.)*.

Ingeleid ter gehoor, *Conduit à l'audience*.

Ingeleide vloer, (m) *Plancher parqueté (m)*.

Ingeleide tafel, (v) *Table incrustée (f)*.

Ingeleid werk, (o) *Ouvrage de marquetterie*.

Ingeléveerd, (byv. w.) *Présenté (adj.)*.

Ingelyfd, (byv. w.) *Incorporé, réuni, admis à la communion de quelque corps*.

Ingehaaid, (byv. w.) *Cousu, attaché à quelque chose avec l'aiguille*.

Ingenoomen, (byv. w.) *Pris, prise (adj.)*.

Die Stad is ingenoomen, *Cette Ville a été prise*.

Hy is met haar ingenoomen, *Il est fort préoccupé d'elle*.

Ingenoomen van schrik, *faisit de frayer*.

Ingenoomen van blydschap, *Transporté de joye*.

Ingeschaapen, ingegeven, door de natuur, (byv. w.) *Naturel, inné; (adj.) ingeschaapen denkbeelden, des idées innées*.

Ingeslooten brief, (m) *Incluse, (f) lettre sous couvert d'une autre*.

Ingestortte Weetenfchap, (v) *Science infuse; f)*.

Ingestortte meur, (m) *Une muraille effaïssée (f)*.

Ingetoogen, byv. w.) bedwaard, zedig, gemaatigd, *Moderé, retenu, posé, modéré (adj.)*.

Een ingetoogen gelaat, (o) *Un air modeste (m)*.

Ingetoogenheid, (v) *Modestie, retenue, modération (f)*.

Ingetoomd, (byv. w.) *Réprimé, retenu (adj.)*.

Ingeval, *Encas (adv.)*.

Ingevallen, (byv. w.) *Enfoncé, effondré, déchu, abbatu (adj.)*.

Ingevallen kaaken, *Des joues enfoncées*.

Ingevallen huis, (o) *Maison écroulée (f)*.

Ingevoerd, (byv. w.) *Intro-*

duit, introduite, mené dedans, fais entrer (adj.).

Ingevolge de ontvangene bevelen, *En conséquence des ordres reçus*.

Ingewand, (o) van een' mensch of van een dier, *Les entrailles, les intestins*.

Ingewonden (deelw.) *Enveloppé, couvert de quelque chose (partic.)*.

Ingeworteld, (byv. w.) *Enraciné, invétéré; (adj.) een ingewortelden haat, une haine invétérée (f)*.

Ingezet, (deelw.) *Mis dedans, mis au jeu*.

Ingezeten, inwooner, *Habitant; (m) alle de ingezetenen, tous les habitants*.

Ingezouten, (byv. w.) *Salé, mis en saumure (adj.)*.

Ingezwolgen, (deelw.) *Avalé, avalé (partic.)*.

Ingisten, (d. w.) *Infuser, verser dans quelque vase ou vaisseau (v. a.)*.

Ingisting, (v) *Infusion (f)*.

Ingtaaven, (d. w.) *Enfourer (v. a.)*.

Ingtoeven, inëtten *Engraver (v. a.)*.

Inhaalen de zeilen, *Amener les voiles, les serrer (v. a.)*.

De verlooren schade weër inhaalen, *Se remployer, regagner ce qu'on avoit perdu, se ravancher*.

Zyn woord inhaalen, *Se dédire, rompre sa parole*.

Inhaalen, agterhaalen met hard gaan of ryden, *Atteindre en marchant, ou en allant à cheval*.

Inhaalen, schraagen, gierig zyn, *Amasser, ére juif, intéressé*.

Inhaalen, (d. w.) ontvangen, *Recevoir un Roi ou un Seigneur (v. a.)*.

Inhaalig, (byv. w.) vrekkelig, gierig, baatzugtig, *Ladre, avare, mesquin, jesse Matthieu, chiche - coeur (adj.)*.

Inhaaling van eenen Koning, (v) *Entrée, réception d'un Roi (f)*.

Inhaaling van eene rente, *Recueillement d'une rente (m)*.

Inham, (m) inwyk, kreek van de Zee-kuft, *Une Anse, un enfoncement*

ment de mer entre deux pointes de terre.

Inhebben, in zig bevatten, (o. w.) *Comprendre, renfermer, avoir en soi* (v. n.).

Dat raadsel heeft iets anders in, *Cette énigme signifie quelque autre chose; cette énigme a un autre sens.*

Wat zal die zaak toch in hebben, *Qu'est-ce que cela signifiera?*

Hoe veel water zou dat vat wel inhebben? *Combien d'eau renfermeroit bien ce tonneau?*

In hebben, (o. w.) *Avoir pris, posséder, tenir, avoir en possession, être maître* (v. n.).

De vyanden hebben de Stad in, *Les Ennemis tiennent la Ville; les ennemis sont maîtres de la ville.*

Inheien, paalen inheien, (d. w.) *Enfoncer des Pieux, des pilotis* (v. a.).

Inheimfch, inheemfch, inlandfch, (byv. w.) *Du país, qui appartient au país* (adj.).

Inheimfche goederen, *Des marchandises du País.*

In het, *Dans, au, à la, aux.*

In het midden, in het laatst van de week, *Au milieu, à la fin de la semaine* (adv.).

Inhoud (m) van eenen Brief, *Le contenu d'une lettre* (m).

Den inhoud van 't plakaat, *La teneur de l'arrêt, de l'Édit* (f).

Den inhoud van een boek, *Le sommaire d'un livre.*

Hy is zwak van inhoud, *il est foible de complexion.*

Inhouden, (o. w.) begrypen, behelzen, bevatten, *Contenir, comprendre, renfermer* (v. n.).

Dat boek houdt gewigtige lessen in, *Ce livre renferme des leçons importantes.*

Inhouden, binnen houden, maatigen, beteugelen, (d. w.) *Modérer, rétenir, dompter.*

Zyn water inhouden, *Retenir son urine.*

Zyne driften inhouden, *Dompter, vaincre, retenir ses passions.*

Inhouding van 't water, v) *Retention d'urine* (f).

Inhouding der driften, *Retenue, modération* (f).

Inhouten van een Schip, *Les membres d'un vaisseau.*

Inhouwen, inhakken, inkappen, (d. w.) *Tailler, couper, hacher dans quelque chose* (v. a.).

Inhuldigen, tot Heer en Meester aanneemen en erkennen, *Prêter hommage, reconnoître, investir, sacrer, hommager, prêter serment & fidélité, faire foi & hommage* (v. a.).

De Koning wierdt ingehuldigt, *Le Roi fut sacré, on lui préa hommage.*

Inhuldiging, (v) *Hommage* (m).
Inhuur hebben, *Avoir quelque chose à louage* (v. n.).

Inhuurder, (m) *Locataire* (m).

Inhuuren, (d. w.) *Louer une maison* (v. a.).

Inhuuring, (v) *Louage* (m).

Injaagen, indryven, (d. w.) *Chasser dans quelque lieu* (v. a.).

Injaagen, agterhaalen de Roovers, *Atteindre les brigands.*

Ink. *Voyez Inkt.*

Inkabbelen, inshoelen, (o. w.) *Miner, creuser* (v. n.).

Inkabbeling van 't water, (v) *L'égitation de l'eau qui mine les bords des riviages.*

Inkeep, (v) *Entaille* (f).

Inkeepen, (d. w.) *Entailler* (v. a.).

Inkeer, (m) berouw, (o) *Repentir, regret* (m).

Een inkeer krygen, (o. w.) *Se repentir* (v. n.).

Inkeer, (m) intrek, *Logement* (m).

De gezant nam zyn inkeer by den Resident tot dat zyn Paleis gemeubileerd was, *L'Ambassadeur logea chez le Résident jusqu'à ce que son Palais fût ameublé.*

Inkelderen, (d. w.) *Encaver* (v. a.).

Inkhoorentje, (o) zeker diertje, *Ecureuil* (m).

Inkippen, (d. w.) insnyden, *Entailler* (v. a.).

Inkloppen, (d. w.) *Faire entrer en frappant.*

Inkomen in de haven, (o. w.) *Entrer dans le Port* (v. n.).

Inkomen, betaald worden, (o. w.) *Se payer, être récompli* (v. n.).

Inkomen, (o) jaarlyksche ontvaagt, *Rente* (f) *revenu* (m).

Hy heeft een groot inkomen, *Il a de grands revenus*.

Inkomen, (o) inkomst *Entrée* (f).

Het inkomen der vreemde waaren is verboden, *On a défendu l'entrée des marchandises étrangères*.

Inkomende, (byw. w) *Entrant, qui entre*; (adj.) alle de inkomende schepen, *Tous les vaisseaux qui entrent au Port*.

De inkomende tydingen, *Les nouvelles qu'on a reçues*.

Inkomst, (v) aankomst, intrede. *Arrivée, entrée, venue* (f).

Hy deed zyne inkomst in de Stad, *Il fit son entrée dans la Ville*.

Inkomst, (v) inkomen, jaarlykch geld, *Rente* (f) *revenu* (m).

Zyne inkomst is niet groot, *Ses revenus ne sont point grands*.

Inkoken, (o. w.) *Bâtir dans quelque chose* (v. n.).

Inkookfel, (o) ingekookte kruiden voor eenen zieken, *Décoction* (f).

Inkoop, (m) *Achat* (m).

Inkopen, (d. w) koopen om weer te verkoopen, *Acheter pour revendre* (v. a.).

Inkooper, (m) *Acheteur* (m).

Inkorten, korter maaken, (d. w.) *Raccourcir, amoindrir, diminuer* (v. a.).

Inkorting, (v) *Raccourcissement* (m) *diminution* (f).

Inkrimpen, verminderen, naauwer worden, (o. w.) *Se retrécir, se resserrer* (v. n.).

Inkrimping, (v) *Retréissement* (m).

Inkroppen als de Duiven, *Se rengorger*.

Inkroppen, inhouden, (d. w.) *Cacher, dissimuler* (v. a.).

Zyne gramfchap inkroppen, *Cacher son ressentiment*.

Een smaad inkroppen, *Devoir un affront*.

Inkropping van haatzen, (v) *Dissimulation de chagrin* (f).

Inkruipen, insluipen, (o. w.) *Se glisser, s'infiltrer*; ik zal in uwe kamer inkruipen, *je me glisserai dans votre chambre*.

Inkt, (m) *De l'encre* (f).

Inktkoker, (m) *Encrier* (m).

Inkwartieren, (d. w.) De Landmagt in de steden en op het platte land verdeelen, *Mettre les troupes en quartier, les loger dans les villes, & sur le plat pays*.

Inkwartiering der Légerbenden, *Répartition* (f) *logement des troupes que l'on met en quartier d'hiver ou en garnison*.

Inlaaden, goed in een Schip laaden, (d. w.) *Embarquer, charger des marchandises dans un vaisseau*.

Inlaading, (v) *Charge* (f) *embarquement* (m).

Inlaage, (v) inleg, *Premier fonds, argent qu'on met en société, pour négocier ou en avoir la part*.

Inlaaten, (d. w.) in huis laaten, laaten ink men, *Faire entrer, laisser entrer, ouvrir la porte à quelqu'un*.

Zig inlaaten in iemands zaken, *S'ingérer dans les affaires de quelqu'un*.

Zig met iemand in een gesprek inlaaten, *Entrer en discours avec quelqu'un*.

Inlaating, (v) *Permission d'entrer, introduction* (f).

Inlaating, indinging in iemands zaaken, *Ingération dans les affaires de quelqu'un*.

Inlaating, verstotting in een reden, *Licence* (f) *action de dire par qu'on ne devrait*.

Inlander, inboorling des Lands, (m) *Originaire, naturel du Pays*.

Inlands h goed, (o) *Fabrique ou denrée du Pays*.

Inlandfche beroertens, *Des émeutes, populaires*.

Inlandfchen Oorlog, *Guerre civile* (f).

Inlang, fêdert lang, (byw.) *Deux longtems, de longtems* (adv.).

Inlappen, inslaan, inzwelgen, *Aboir, passer par angouleme, Expiration facile*.

Inlascchen, invoegen, (d. w.) *Rapiceter, rapiceter, mettre des pierres à quelque chose (v. a.).*

Inlascchen, tuslchenvoegen, *In-sérer, ajouter (v. a.).*

Inlascching, (v) *Addition (f.).*

Inleg, (m) inlaage, *Ce qu'on de-pose, ce qu'on avance pour l'établisse-ment de quelque fonds en commun. Le capital, le fonds de chaque parti-culier (m).*

Den i leg, de pot daar om ge-speeld word, *l'enjeu (m) la mise, la petite oye (f).*

Inleggen, zetten, (d. w.) *Mettre, déposer de la gent (v. a.).*

Ja de kraam leggen, (o. w.) *Etre en couche.*

Eer inleggen, eer verkrygen, *Acquérir de la gloire.*

Bier in'eggen, *Faire mettre de la bière dans sa cave.*

Inleggen, in z ut of in azyn, *Confire quelque chose au sel ou au vinaigre.*

Inleggen in eene Loterye, *Mettre dans une Loterie.*

Inleggen, in geleid werk maa-ken, *Faire des ouvrages de Mar-quetterie.*

Een kleed inleggen, enger maa-ken, *Recevoir un habit.*

Inleggende, ingeslooten brief (m) bylaage, *l'Incluse, la ci-join-te (f.).*

Inleg-penningen, in eenige Maatschappye, *Fonds capital (m) part avancée pour l'Etablissement de quelque société (f.).*

Inleg pen ingen, de pot, *L'En-jeu, (m) la mise (f.).*

Inleiden, ergens in leiden, *Mener, conduire, introduire quelque part (v. a.).*

Inleiden in verzoeking, *Induire en tentation.*

Inleider, (m) *Introduceur (m).*

Inleiding van eenen Afgezant, (v) *Introduction d'un Ambassadeur (f.).*

Inleiding tot de Fransche taal, (v) *Introduction à la langue fran-çaise (f.).*

Inleiding van eene Predikatie, *Exorde (m).*

Inleiding van een boek, *Dis-cours préliminaire (m).*

Inléveren, (d. w.) *Présenter (v. a.).*

Inlévering, (v) *Présentation (f.).*

Inloopen in eene straat, *Enfiler une rue, y entrer (v. n.).*

Inloopen in eene haven, *Entrer au port (v. n.).*

Inlootsen, binnen lootsen, in de haven geleiden, *Conduire un vaisseau au port.*

Inluiden, by klokluiding in-daagen, (d. w.) *Ciser, ajourner au son de la cloche (v. a.).*

Inluiding, (v) indaaging, *Cita-tion (f) ajournement au son des clo-ches (m).*

Inluisteren, (d. w.) *Dire à l'oreil-le, écouter (v. a.).*

Inluien de kermis, *Sonner la cloche pour avvenir que la foire va commencer.*

Inlyven, in eene gemeenschap aanneemen, *Incorporer, recevoir dans une société (v. a.).*

Door den doop zyn wy der Kerke Gods ingelyfd, *Par le bap-tême nous avons été incorporés dans l'Eglise de Dieu.*

Inlyving, inbrenging in eenige gemeenschap, (v) *Association, union, incorporation, réception (f.).*

Inmaaken, inleggen in azyn, zout, &c. (d. w.) *Confire au vinaigre, au sel &c.*

Inmaakfel, (o) confyt, *Des con-fitures (pl. f.).*

Inmaanen, schulden invorderen, (d. w.) *Solliciter, demander le paie-ment des dettes, demander de l'ar-gent à ses débiteurs (v. a.).*

Inmaan r, (m) *Solliciteur (m).*

Inmaaning, (v) *Sollicitation d'un paiement (f.).*

Inmeeten, (d. w.) Men zal u met dezelfde maat inmeeten, waar nêde gy uitgemeeten hebt, *On vous traitera de la même manière dont vous aurez traité les autres.*

Innengen, (d. w.) *Mêler parmi quelque chose (v. a.).*

Zig ergens in mengen, *Se mêler dans quelque affaire.*

Inmenging, mengeling, (v) *Mixion*, (f) *mélange* (m).

Inmiddels, middelertwyl, (byw.) *En attendant, cependant* (adv.).

Inmynen, (d. w.) op eene ver-
koopning zyn eigengood weêr in-
mynen, *Racheter à l'enchere* (v. a.).

Innaaien, (d. w.) *Coudre* (v. a.).

Een boek innaaiën, *Brocher un livre*.

Inneemen eene Stad, *Prendre une Ville, s'en rendre maître* (v. a.).

Inneemen iemand in zyn huis,
Prendre quelqu'un dans sa maison.

Een land inneemen, *Conquérir un pays*.

Bezetting inneemen, *Recevoir garnison*.

Een geneesmiddel inneemen,
Prendre une médecine.

Iemants hart inneemen, *Gagner le cœur de quelqu'un*.

Inneemen, (d. w.) bezetten, be-
staan *Occuper, remplir* (v. a.).

Wy zullen het geheele huis in-
neemen, *Nous occuperons toute la maison*.

Inneemen, de tollicn en impost
gelden, *Percevoir les droits, les impôts, lever les tailles* (v. a.).

Inneeming, veröivering van eene
Stad, (v) *Prise d'une Ville* (f).

Innerlyke beweging, (v) *Mouvement interne* (m).

Het innerlyke, (o) *L'intérieur* (m).

God kend het innerlyke van
den mensch, *Dieu connoît l'intérieur de l'homme*.

Innerlyke vriendschap, (v) *Ami-
titié intime* (f).

Innerlyk, (byw.) *Intérieurement* (adv.).

Innig, (byv. w.) *Mental, dévot, intérieur* (adj.).

Innig gebed, (o) *Prière man-
ta* (f).

Innigheid, (v) aandachtigheid,
Dévotion (f) *recueillement* (m).

Inniglyk, (byw.) *Intérieurement, intimement, dévotement* (adv.).

Inning, (v) *Perception, recette, levée des droits* (f).

Innodigen, verzoeken om in

te komen, (d. w.) *Inviter, prier d'entrer* (v. a.).

Inöogften, 't koorn, (d. w.) *Re-
cueiller, moissonner, faire la récolte des bleds* (v. a.).

Inöogfting, (v) *Moisson, récolte* (f).

Inpakken, (d. w.) *Emballer, em-
paquetter* (v. a.).

Inpakking, (v) *Emballage, em-
paquetage* (m).

Inpalmen, (d. w.) allengskens
naa zig haalen, *Tirer peu à peu* (v. a.).

Inpéren, vergelden, wraak
oeffenen, (d. w.) *Rendre, avoir sa revanche*.

Ik zal het hem inpéren, *Je le lui rendrai*.

Inplanten, (d. w.) *Inculquer, in-
spirer* (v. a.).

Kinderen de deugd inplanten,
Inculquer la vertu à des Enfants.

Inplanting, (v) *Impression* (f).

Inpraaten, met vleierende woor-
den winnen, *Infinuer, emboîser, suggérer* (v. a.).

Inpreken, overreeden, door
herhaalde drangrédenen, *Persua-
der, gagner à force de raisonnemens*.

Ik heb hem dat genoeg inge-
praekt, *Je l'en ai assez persuadé*.

Inprenten, indrukken, *Impri-
mer, inculquer, graver, empreindre* (v. a.).

Inproppen, zig met eeten op-
vullen, *Se gorger de mets*.

Inrennen, met een vollen rén
ergens inrénnen, *Entrer au grand galop* (v. a.).

Inrénning, (v) *Entrée au galop* (f).

Inroepen, iemand die voorby
gaat, *Appeller, inviter d'entrer une personne qui passe dans la rue*.

Ik zal hem inroepen, als hy
by my voorby komt, *Lorsqu'il pas-
sera chez moi, je le prierai d'en-
trer*.

Inroepen, een gevlugte misdaa-
diger indaagen, *Ajourner, citer un criminel fugitif* (v. a.).

Inroepen, te rug roepen, *Rap-
peller* (v. a.).

De gebannen Magistraats perſoonen wéder inroepen, *Rappeller les Magistrats exilés.*

Inroeping, (v) *Appel*, *ajournement*, *rappel* (m) *citation* (f).

Inrullen, (d. w.) *Troquer*, *changer* (v. a.).

Inruimen eene Stad, (d. w.) *Evacuer*, *vider une Ville* (v. a.).

Inruiming der ſteeden, (v) *Evacuation des villes* (f).

Inryden, (o. w.) *Entrer à cheval* (v. n.).

Inſcheepen, (d. w.) aan boord brengen en inlaaden, *Embarquer* (v. a.).

Inſcheeping der goederen of perſoonen (v) *Embarquement* (m).

Inſchenken, ergens in ſchenken, (d. w.) *Verser dans quelque vaisseau* (v. a.).

Inſchenking, (v) *Infusion* (f).

Inſcherpen, inprenten, (d. w.) *Imprimer*, *graver*, *inculquer*.

Iemant de deugd inſcherpen, *Imprimer*, *graver la vertu dans le cœur de quelqu'un*.

Inſcherping, (v) *Impression* (f).

Inſchieten, invallen in de gedagten, (o. w.) *Tomber dans l'esprit*, *venir en pensée* (v. n.).

Inſchieten, te kort komen in zyn rekening, *Faire mal son compte*, *mettre du sien* (o. w.).

Inſchieten, invoegen, inzaaien, (d. w.) *Attacher*, *joindre*, *coudre à quelque chose* (v. a.).

Een ſtuk in een kleed inſchieten, *Mettre*, *coudre une piece à un habit* (v. a.).

Inſchieten, inſchuiven, *Enfoncer plus avant*.

De glaſen inſchieten, *Casser les vitres à coups de fusil*.

Die naam wil my niet inſchieten, *Je ne saurois me souvenir de ce nom*.

Het leeven ergens by inſchieten, *Perdre la vie à quelque chose*.

Inſchikken, invoegen, (d. w.) *Accommoder*, *ajuster*, *agencer* (v. a.).

Inſchikken, plaats maaken voor iemant, *Se reculer*, *faire place à quelqu'un*.

Inſchikken, toegeeven, (d. w.) *Excuser*, *user de condescendance* (v. a.).

Inſchikking, (v) toegeeeving, *Considération*, *condescendance* (f).

Inſchraapen, woekeren, inhaalen, (o. w.) *Amasser fardement*, *faire le métier d'usurier* (v. n.).

Inſchraaper, vrek, (m) *Ladre*, *mesquin*, *usurier* (m).

Inſchraaping, inhaaling, woekering, (v) *Mesquinerie*, *ladrerie*, *usure* (f).

Inſchryven, zyn naam ergens in tékenen, (d. w.) *Donner son seing*, *sa signature* (v. a.).

Inſchryven, intékenen, (d. w.) *Enrégistré*, *immatriculer*, *coucher*, *ou marquer sur le livre* (v. a.).

De boeken van de Loterye zyn niet geſlooten, gy kunt 'er nog inſchryven, *Les Registres de la Loterie ne sont pas fermés vous pouvez encore y signer pour des billets*.

Soldaaten inſchryven, *Enrôler des Soldats*.

Inſchryven, op den druk van een boek, *Souscrire* (v. a.).

Inſchryver, (m) *Souscripteur* (m).

Inſchryving, (v) *Seing* (m) *signature* (f) *enrollement*, (m) *souscription* (f) *enrégistrement* (m).

De inſchryving van de Loterye gaat traag voort, *Le monde ne se presse pas de mettre à cette Loterie, elle ne reçoit gueres de signatures*.

Ik heb 'er voor zes lootjes ingeſchreeven, *J'ai signé, j'ai donné mon seing pour six billets*.

Zyn naam is ingeſchreeven, *Son nom est enrégistré*.

Inſchrokken, (d. w.) *Escrouter* (v. a.).

Inſgelyks, (byw.) *Pareillement*, *semblablement*, *de même* (adv.).

Inſnuatie, (v) *Somation*; (f) Een inſnuatie doen, *Sommer*.

Inſlaan, den bodem van een vat, (d. w.) *Disformer une fascille* (v. a.).

Inſlaan, de deur, *Enfoncer la porte*.

Inſlaan, de glaſen, *Casser les vitres*.

Een weg, een ſtraat inſlaan, *En-*

Entrer dans un chemin, une rue, enfler un chemin, une rue.

Hy is de straat ingeslagen, *Il est entré dans cette rue, il a enflé cette rue.*

Dat blad moet ingeslagen worden. *Cette feuille doit être pliée.*

Wyn, bier, inslaan, *Mettre du vin, de la bière en cave.*

Inslag, (m) in de ketting van 't stof, *La trame & la chaîne de l'étoffe* (f).

Een wollen ketting en een zyden inslag, *Une chaîne de laine & une trame de soie.*

Inslag, (m) plooi, zoom, *Repli, pli, ourlet* (m).

Insleepen, (d. w.) *Tratner dans quelque lieu* (v. a.).

Inflikken, inslokken, (d. w.) *Avaler, engloutir* (v. a.).

Een naald inslikken, *Avaler une aiguille.*

Een drankje inslikken, *Avaler une médecine.*

De zee heeft hen ingeslikt, *La Mer les a engloutis.*

De aarde slikt Korah, Dathan en Abiram in, *La terre engloutit Core, Dathan & Abiram.*

Inflikking, (v) *Engloutissement* (m).

Inslokken, inslokken, (d. w.) *Avaler, engloutir* (v. a.).

Inflikking, (v) *Engloutissement* (m).

Insnipeu, inglyen, zig indringen, *Se glisser, se couler, entrer imperceptiblement* (v. n.).

Daar waren veel fouten in dat werk ingesloopen, *Il s'étoit glissé bien des fautes dans cet ouvrage.*

De ingesloopen gebréken in de zeden verbeteren, *Corriger les vices qui se sont glissés dans les mœurs.*

De ingesloopen drukfeilen van het werk verschoonen, *Excuser les fautes d'impression qui se sont glissées dans un ouvrage.*

Insluiten, in malkander passen, (o. w.) *Emboîter bien, joindre, entrer bien l'un dans l'autre, entrer juste. être juste* (v. n.).

Insluiten, in zig besluiten, ver-

vatten, begrypen, (o. w.) *Renfermer, contenir, comprendre* (v. n.) de stad was in dat verdrag ingeslooten, *la ville étoit comprise dans ce traité.*

't Zal my verwonderen wat dat boek zal insluiten, *je m'étonnerai ce que doit contenir ce livre.*

Insluiten, opsluiten, (d. w.) *Enfermer quelque part* (v. a.).

Ik heb het in myne kamer geslooten, *Je l'ai enfermé dans ma chambre.*

Men sloot den Wolf in de schaapskooi, *On enferma le loup dans la bergerie.*

Insluiten, bezetten, (d. w.) *Investir, environner, bloquer* (v. a.).

De stad is ingeslooten, *La ville est bloquée.*

Zyne Bondgenooten in den vrede sluiten, *Comprendre ses Alliés dans la paix.*

De verkooping zal duuren van den tienden dezer tot den veertienden ingeslooten, *La vente durera du dix du courant, jusqu'au quatorze inclusivement.*

De verschootene gelden daar ingeslooten, *T compris l'argent avancé.*

Insluiting, pasling in malkander, (v) *Emboîtement* (m).

Insluiting van eene stad, *Le blocus d'une ville* (m).

Inslurpen, (d. w.) *Humer, avaler en lappans* (v. a.).

Insmeyten de glazen, *Casser les vitres.*

Insmeyten de deur, *Enfoncer la porte.*

Instuiiven, tabak, (d. w.) *Prendre, attirer du tabac par le nez* (v. a.).

Insnyden, ergens eene opening in het ligchaam maaken, *Faire une incision, inciser* (v. a.).

Insnyden in hout, &c. *Entailler, couper ou tailler dans du bois, &c.* (v. a.).

Insnyding, (v) *Incision* (f).

Insolvent, reddeloos, (byv. w.) *Insoluble* (adj.).

Inspannen, de paerden, *Atteler les chevaux* (v. a.).

Alle zyne kragten inspannen, *Faire tous ses efforts, employer toutes ses forces.*

Inspoelen, invloeden, (o. w.) *Entrer avec le flot* (v. n.).

Inspringen, *Entrer, sauter en quelque lieu* (v. n.).

Inspuiten, (d. w.) *Seringuer quelque liqueur, injecter* (v. a.).

Inspuiting, (v) *Injection* (f.).

Intaan voor iemand, borg voor iemand blyven, *Être garant, être caution de quelqu'un, répondre pour quelqu'un* (v. n.).

Ik kan 'er niet in staan, *Je ne saurois m'y tenir de bout.*

Instampen, instooten, (d. w.) *Enfoncer*; (v. a.) *de deur instampen, Efoncer la porte.*

Instampen; inscherpen, *Inculquer* (v. a.).

Ik heb h m die gevoelens ingestamp, *Je lui ai inculqué ces sentimens.*

instappen, intreedden, (o. w.) *Entrer dans quelque endroit* (v. n.).

Inteeken, indoven, (d. w.) *Enfoncer* (v. a.).

Een draai in eene naald steeken, *Enfiler une aiguille.*

Inteeken, ingeeven, opstooten, (d. w.) *Suggérer quelque action, induire, pousser, porter à quelque action* (v. a.).

Wie heeft u dat ingestooten? *Qui est-ce qui vous a suggéré cela?*

Inteeking, (v) *Suggestion, insinuation* (f.).

Intellen eene wet, eene order, &c. (d. w.) *Établir, statuer, une loi, un ordre &c. Instituer* (v. a.).

Christus heeft de Sacramenten ingesteld, *Jésus-Christ a institué les Sacramens.*

Intellen, beginnen, (o. w.) *Commencer, débiter* (v. n.).

De gezondheid instellen aan de tafel, *Poser les santé.*

Insteller, (m) *Instituteur, constituteur.*

Instelling van eene wet, (v) *Établissement* (m) *institusion d'une loi, ordonnance* (f.).

Instelling van iemand in eenig

ampt, *Installation de quelqu'un en quelque charge.*

Instelling van een geding, *Intention d'un Procès.*

Instemmen, (d. w.) zyn stem ergens toe geeven, *Voier, donner son suffrage en quelque chose* (v. a.).

Instemmen, inwilligen, toestaan, (o. w.) *Consentir, accorder* (v. n.).

Instemming, inwilliging, (v) *Voie, (f) suffrage, consentement* (m).

Instooten, injaagen, indryven, (d. w.) *Pousser dedans* (v. a.).

Instooten de deur, *Enfoncer la porte.*

Instooten in 't water, *Plonger dans l'eau.*

Instooten, de glazen breeken, *Casser les vitres.*

Instorten, ingieten, (d. w.) *Infuser, répandre quelque liqueur* (v. a.).

Instorten, invallen, inzakken, (o. w.) *S'enfoncer, s'écrouler, tomber en ruine* (v. n.).

De muur is ingestort, *Cette muraille s'est affaissée, écroulée.*

Instorten, weder ziek worden, *Faire une rechûte, retomber dans une maladie.*

Instorting, (v) ingieting, *Infusion* (f.).

Instorting van een zolder, *Chûte d'un plancher, d'un grenier.*

Instorting in eene ziekte *Rechûte* (f.).

Instorting van een' muur, *Écroulement* (m).

Instructie, (v) onderrigting, *Instruction* (f.).

In 't begia, (byw.) *Au commencement* (adv.).

Intékenaar, (m) *Souscripteur* (m).

Intékenen, (d. w.) *Souscrire, donner son seing, signer* (v. a.).

Intékening, (v) *Souscription* (f).

Interest, (m) belang, *Intérêt, avantage* (m).

Interuacius, (m) *Internonce* (m).

Inceugelen, intoomen, (d. w.) *Brider, modérer, retenir, reprimer, refrener* (v. a.).

Intengeling, (v) *Modération, retenue* (f).

Intogt, (m) intrede, *Entrée* (f).

Intogt, vyändelyken inval, *Invasion* (f).

Intoomen, (d. w.) in toom houden, *Reprimer, retenir, arrêter, brider* (v. a.).

Zyne driften intoomen, *Reprimer ses passions*.

Intooming, (v) intengeling, *Retenue, modération* (f).

Intrède, (v) intogt, *Entrée* (f).

Iatrédén, (o. w.) *Entrer* (v. a.).

Intrekken, inkrimpen, (o. w.) *Se recroûir* (v. n.).

Intrekken, te niet doen, (d. w.) *Revoquer, abroger, casser, supprimer, annuler* (v. a.).

Een bevél intrekken, *Revoquer un ordre*.

Intrekken in eene stad, *Entrer dans une ville*.

Intrekking, (v) inkrimping, *Retraissement* (m).

Intrekking, herroeping van een bevél, *Revocation d'un ordre* (f).

Intrekking, intrède, *Entrée* (f).

Invaaren, inzeilen, (o. w.) *Entrer à la voile, entrer en bateau* (v. n.).

Invaaren, tégenspreken, (d. w.) *Contredire* (v. a.).

Invaart, (v) *Entrée* (f).

Invaaten, (d. w.) *Mettre en barriques, entonner* (v. a.).

Inval, (m) *Invasion, irruption* (f).

Een vyändelyken inval, *Une irruption hostile, une course en pays ennemi* (f).

Inval, (m) gedagte, *Pensée, faillie, idée, conception* (f).

Hy heeft gelukkige invallen, *Il a des faillies heureuses*.

Invallen, ergens invallen, (o. w.) *Tomber dans quelque lieu; hy is in het water gevallen, il est tombé dans l'eau* (v. n.).

Invallen, sloopen in een andermans land, *Faire irruption, des courses, commettre des hostilités, entrer par force* (v. a.).

Invallen, instorten, (o. w.) *Enfoncer, tomber en ruine, s'écrouler, s'affaisser, s'écrouler*.

Invallen, mager worden, (o. w.) *Maigrir, devenir maigre* (v. n.).

Invallen, in gedagten komen, (o. w.) *Entrer dans l'esprit, venir en pensée, revenir, se ressouvenir* (v. n.).

Invallen, iemant in de réden vallen, *Interrompre quelqu'un*.

Invliegen, (o. w.) *Voler dans quelque chose*.

Op iemant invliegen, *Se jeter sur quelqu'un*.

Invloed, (m) *Influence* (f).

Die woorden hadden veel invloed, *Ces paroles avaient beaucoup d'influence*.

Invloeden, (o. w.) *Couler, fluir, se glisser; (v. n.) iets in eene réden laten invloeden, glisser, ajouter, insérer quelque chose dans un discours*.

Invloeying, (v) *Influence, entrée* (f).

Invoege dat, *De sorte que, de manière que*.

Invoeegen, (d. w.) *Joindre, ajouter, insérer* (v. a.).

Invoeving, (v) byvoeving, *Addition, insertion* (f).

Invoyer, (m) *Introduction, entrée* (f).

Invooeren, inbrengen, (d. w.) *Introduire, faire entrer* (v. a.).

Invooeren, voering in de Kleëren zeten, (d. w.) *Doubler* (v. a.).

Invoeving, (v) *Introduction* (f).

Involgen, toestaan, inwilligen, (d. w.) *Acquiescer, consentir, accorder* (v. a.).

Iemant zyn zin involgen, *Suivre l'intention, faire la volonté de quelqu'un, avoir de la complaisance pour quelqu'un*.

Gy volgt zyne begeerten in, *Vous acquiescez à ses desirs*.

Involging, (v) *Acquiescement, consentement*.

Invorderen, inmeenen, eischen, (d. w.) *Demander, requérir, exiger* (v. a.).

Invordering, (v) *Demande, requisição, sommation* (f).

Invouwen, (d. w.) *Plier, replier* (v. a.).

Invreeten, (o. w.) *Consommer, ranger* (v. n.).

De roest vreet het yzer in, *La rouille ronge le fer.*

Invullen, (d. w.) *Remplir* (v. a.).

Inwaarts, binnewaarts, (byw.) *En dedans* (adv.).

Inwagten iemand, (o. w.) *Attendre quelqu'un, être prêt à le recevoir* (v. n.).

Inwagting, (v) *Attente* (f.).

Inwateren, (o. w.) *Être pénétré d'eau* (v. n.).

Inweeffel, (o) *Trame* (f.).

Inweeven, (d. w.) *Tramer* (v. a.).

Inwellen, inzakken, (o. w.) *s'affaïsser* (v. n.).

Inwendig, (byw. w.) *Interne, intérieur* (adj.).

Inwendige, (o) *l'Intérieur* (m.).

Inwendig, (byw.) *Intérieurement* (adv.).

Inwerpen, (d. w.) *Jeter quelque chose dans quelque lieu* (v. a.).

Inwerpen de glazen, *Casser les vitres* (v. a.).

Inwikkelen, (d. w.) *Engager, embarquer, embarrasser, intriquer* (v. a.).

Ik heb my in die zaak ingewikkeld, *Je me suis engagé dans cette affaire.*

Inwikkeling, (v) *Engagement, embarquement* (m) *intrigue* (f.).

Inwilligen, toestaan, (d. w.) *Accorder, consentir, acquiescer* (v. a.).

Men heeft zynen eisch ingewilligd, *On a acquiescé à sa demande, on a consenti à sa demande, on lui a accordé sa requête.*

Inwilliging, (v) *Consentement, acquiescement* (m).

Inwinden, inpakken, (d. w.) *Envelopper dans quelque chose* (v. a.).

Inwinden, inhaalen, intrekken, (d. w.) *Retirer, amener à soi* (v. a.).

Inwindfel, (o) *Enveloppe* (f.).

Inwinnen, (d. w.) *Regagner* (v. a.).

Inwoekeren, (d. w.) *Gagner par usure* (v. a.).

Inwoonen by iemand, (o. w.) *Demeurer chez quelqu'un* (v. n.).

Inwooner, (m) van eenig Land of van eene Stad, *Habitant d'un pays ou d'une Ville* (m).

Inwooning, (v) *Demeure* (f.).

Inwortelen, (o. w.) *Prendre racine, jeter des racines, enraciner* (v. n.).

Inwyën, (d. w.) *Dedier, consacrer, inaugurer, sacrer* (v. a.).

Inwying, (v) *Inauguration* (f.).

Inwyken, (o. w.) naar binnen wyken, *Se retirer dans quelque lieu* (v. n.).

Inzaagen, (d. w.) *Scier* (v. n.).

Inzakken, (o. w.) dreigen om in te vallen, *S'affaïsser, s'enfoncer* (v. n.).

Inzakking, (v) *Affaïssement* (m).

Inzamelen, vergaderen, (d. w.) *Recueillir, amasser, percevoir* (v. a.).

Inzameling van de vrugten, *Récolte* (f) *moisson des fruits* (f).

Inzeilen in de haven, (o. w.) *Entrer à pleines voiles dans le Port* (v. n.).

Inzetten, een diamant in eenen ring, *Encaïsser un diamant dans une bague.*

Een wet inzetten, *Insinuer, établir, statuer une loi.*

Geld tot het spel inzetten, *Mettre de l'argent au jeu.*

Inzetting, (v) instelling, gebod, wet, *Statuts, (m) ordonnance, loi* (f) *établissement* (m).

Inzieden, inkooken, (o. w.) *Ebouillir, décoquer* (v. n.).

Inziedfel, (o) *Décoction* (f).

Inzien, (d. w.) diep in eene zaak zien, dezelve overweegen, *Voir bien avant dans une chose, l'examiner à fonds* (v. a.).

Hebt gy die zaak wel ingezien? *Avez-vous bien pesé cette affaire?*

Inzien, verschoonen, (d. w.) *Excuser, user de condescendance,* (v. a.).

Inzien, uitsstellen, *Attendre*; eene zaak wat inzien, *attendre quelque tems.*

Inzigt, (o) voorneemen, *Dessin, but* (m) *vue*; (f) wat is zyn inzigt? *Quel est son but?*

Inzigt, (o) aanmerking, *Considération* (f).

Uit inzigt van zyne jaren, *En considération de son âge.*

Inzinken, (o. w.) *S'enfoncer*, *s'affaisser* (v. n.).

Inzonderheid, (by v.) *Particulièrement*, *spécialement* adv.).

Inzouten, (d. w.) *Saler*, *mettre au sel*, *mettre de la viande en saumure* (v. a.).

Inzouting van vleesch, (v) *Sa-laison*, *saumure* (f.).

Inzuigen met de melk, *Sucer avec le lait*.

In zwang gaan, (o. w.) *Etre en vuue* (v. n.).

Inzwagtelen, (d. w.) *Emmail-loter* (v. a.).

Inzwelgen, d. w.) *Avaler goulus-ment*, *engloutir* (v. a.).

Inzwelging, (v) *Engloutissement* (m).

Ipenboom, (m) *Orme* (m).

Ipenhout, (o) *De l'orme* (m).

Ipenbosch, (o) *Ormaie* (f).

Ipcras, (m) *De l'Hypocras* (m).

Iris, (m) *Iris* (m).

Is, *Ez*; God is de Heiligheid *zef*, *Dieu est la sainteté même*.

Iseen, (o) *L'os de la hanche* (m) *terme d'anatomie*.

Israël, 't volk van God *Israël*, *le peuple de Dieu*.

Israëlitische vrouw, *Une Israë-lite* (f.).

Italiän, een man uit Italiën, *Un Italien*, *un homme d'Italie*.

't Italiänsch Boekhouden lee-ren, *Apprendre à tenir les livres à parties doubles*, *à l'Italienne*.

Een goede Italiänsche letter schryven, *Ecrire bien la lettre ita-lienne*.

Iver. *Voyez iever*.

Ivoor, (o) *De l'ivoire*.

Ivoor-draaier, (m) *Tourneur d'i-voire* (m).

Ivooren, van ivoor, (byv. w.) *D'ivoire* (adj.).

Een ivooren kam, (v) *Un peigne d'ivoire* (m).

Ivoorwerk, (o) *Ouvrage d'ivoi-re* (m).

Ivoorzand, (o) *De la poudre d'i-voire* (f.).

J.

J. of Jé, Médeklinker, de tien-de Letter van 't A. B. C.

J. Consonne, la dixieme Lettre de l'Alphabet.

J, (bywoord van toestemming) *Oui* (a. verbe de consentement).

Ja dat meer is, *Et qui p'us est*.

Ik geloof ja, *Je crois qu'oui*.

Jaagen, (d. w.) zig op de jagt oefenen, *Aller à la chasse*, *chasser* (v. a.).

Jaagen, (o. w.) haastig te paerd ryden, *Aller à bride abbaissée*, *faire galopper un cheval*.

Jaagen, kloppen, (o. w.) *Battre*, *palpiter*; (v. n.) het hart jaagt my, *le cœur me palpite*.

Jaagen, wegjaagen, (d. w.) *Chas-ser* (v. a.).

Een hond jaagen, *Chasser un chien*.

Een knegt het huis uitjaagen, *Congédier un valet*.

Jaagen, (o) de Jagt, *La chasse* (f).

Jaager, (m) die 't wild najaagt, *Chasseur*, *veneur* (m).

Jaager-meester, (m) *Grand ve-neur*, *Maître de la venerie* (m).

Jaagersluit, (o) *Sifflet de chaf-seur* (m).

Jaagershond, (m) *Chien couchant*, *chien de chasse* (m).

Jaagershoorn, (m) *Un cor de chasseur* (m).

Jaagerspies, (v) *Epieu de chaf-seur* (m).

Jaagers stuk, (o) *Morceau de chaf-seur* (m).

Jagtschuit, (v) trekschuit, *Bar-que à cheval & destinée à l'usage des voyageurs*.

Jaar, (o) tyd van twaalf maan-den, *Un an*, (m) *une année* (f).

Van jaar tot jaar, (byw.) *Tous les ans* adv.).

JAA.

Anderhalf jaar, *Un an & demi*.
Een schrikkeljaar, *Une année bissextile*.

Honderd jaar, *Un siecle* (m).

Jaarboeken, *Annales, chroniques* (f).

Jaardicht, (o) *Chronographe* (m).

Jaaren, *Des ans, des années*.

Jaaren, ouderdom, *Age* (m).

Jaargeld, (o) jaarwedde, *Pension* (f) *appointement* (m).

Jaargety, (o) van eenig voor-
naam voorval, *Anniversaire de*
quelque événement notable (m).

Jaargety, (o) *Saison de l'année* (f).

Jaarig, (byv. w.) van één jaar,
D'un an; (aadj.) een jaarig kind,
un enfant d'un an.

Jaarig, (byw.) dat een jaar ge-
leeden is, *Il y a un an*; 't is nu
jaarig dat myn vader gestorven is,
il y a un an que mon pere est mort.

Ik ben van daag jaarig, *c'est*
aujourd'hui le jour de ma naissance

Jaarkring van de Zon, (m) *Le*
cycle solaire, cycle d'un an (m).

Jaarloon, huurloon voor een
jaar, *Loyer, salaire pour des servi-*
ces d'un an.

Jaarlykſch, (byv. w.) *Annuel,*
annuelle (adj.).

Jaarlykſch, alle jaaren, (byw.)
Annuellement, tous les ans (adv.).

Jaarmarkt, (v) kermis *Foire* (f).

's Jaars, (byw.) *Par an* (adv.).

Jaarschrift, (o) *Chronographe* (m).

Jaarsleutel, (m) *Epée* (m).

Jacoby, (m) Preekheer, *Jaco-*
bin (m).

Jacobiëten, *Les jacobites*. Nom
qu'on donna aux adhérens de *Jaques*
second, Roi d'Angleterre.

St. Jacobs ſchelp, (m) *Coquille*
de St. Jacques (f).

St. Jacobs ſtaf, (m) *Bâton de St.*
Jacques (m).

Jagt, (v) *La chasse, la vénerie*;
(f) op de jagt gaan, *Aller à la*
chasse.

Jagt maaken op den vyand, *Don-*
ner la chasse à l'ennemi.

Jagt, (o) zeker ligt zeilend
vaartuig, *Un Jacht, bâtiment qui*
tire d'eau & nage en fourches.

JA.

197

Jagt, haast, *Hâte, promptitude*
(f) *empressement* (m).

Jagten, zig haasten, (d. w.) *Se*
kâter, se dépêcher (v. a.).

Jag-garen, (o) *Filets de chasseurs,*
réts de chasseurs (m).

Jagtgericht, (o) *Conseil de la chaf-*
se (m).

Jagt-godin, (v) *Déesse de la chaf-*
se (f).

Jagchoed, (m) *Chapeau de chaf-*
se (m).

Jagthond, (m) *Chien de chasse,*
lecrier (m).

Jagthoorn, (m) *Cor de chasse* (m).

Jagthuis, (o) *Maison de chasse* (f).

Jagtig, haastig, (byv. w.) *Pressé,*
prompt, vif (adj.).

Jagt-kleed, (o) *Habit de chasse* (m).

Jag-land, (o) *Pays de chasse* (m).

Jagt-paerd, (o) *Cheval de chasse*
(m).

Jagtroer, (o) *Fusil de chasse* (m).

Jagtroek, (m) *Habit de chasse* (m).

Jagtnieuw, (m) *Nouveau me-*
nue (f).

Jagtpriet, (v) *Un Epieu* (m).

Jagt-tyd, (m) *Temps de la chaf-*
se (m).

Jagt-vogel, (m) *Oiseau de chasse*
(m).

Jak, (o) zeker vrouwen kleed,
Une Manteline (f) *certain habit de*
femme.

Jakhals, (m) *Jachal* (m) *certain*
animal.

Jakhals, (m) ſlegt paerd, *Har-*
delle (f).

Jaloerſch, (byv. w.) minneny-
dig. *Jaloux, jalouse* (adj.).

Jaloerſchheid, (v) minnenyd,
Jalousie (f).

Jammer, (m) *Misere* (f).

Den jammer die men 'er ziet is
onbeſchryfelyk, *La misere qu'on y*
voit est inexprimable.

't is jammer, bedroefd, moeie-
lyk, *Cela est fâcheux, déplaisant,*
dommage.

Jammeren, zig beklagen, (o,
w.) *Se lamenter, faire des complai-*
tes touchantes (v. n.).

Jammerklegt, *Plainte, lamenta-*
tion (f) *gémissement* (m).

Jammetklagtig, (byv. w.) *Plain-sif* (adj.).

Jammerlyk (byv. w.) bedroefd, beklaaglyk, *Triste, piteux, déplorable* (adj.).

Jammerlyk, (byw.) bedroefde-lyk, *Piteusement, tristement, malheureusement, misérablement, amèrement* (adv.).

Jammer-pool, (m) *Abîme de malheurs, de misère* (m).

Jammert, het jammert my van zyn ellende, *j'ai pitié de son état misérable*.

St. Jan, St. Jansdag. *La Saint Jean* (f.).

Jan-gat, jan-hen. *Jacrisse, Jean-fesse, nicaise* (m).

Janhagel, (o) het schuim van 't volk, *La canaille, la lie du peuple* (f.).

Janken, als de honden, *Criaillier, piailler, faire la piaffe, comme les chiens* (v. n.).

Janker, (m) *Criailleur, piailleur* (m).

Janking, (v) *Piaillerie, piaffe* (f).

Jankster, (v) *Criailleuse, piailleuse* (f).

Januari, Louwmaand, *Janvier* (m).

Japan, (o) *Japon* (m) *lie de l'Asie*.

Japanner, (m) *Japonois* (m).

Japon (v) Japonse rok, *Une Robe de chambre, une indienne* (f).

Jasmyn, (m) *Du jasmyn* (m).

Jaspis, (m) zekere steen, gelykende de Agaat, *Un jaspe* (m) *pietre précieuse assez ressemblante à l'Agathe, ordinairement vert & non opaque*.

Javelyn (v) werpschigt, *Javeline* (f) *javelot* (m).

Jawoord, (o) troostwoord voor eenen Minnaar, *Le doux oui d'une Maîtresse sensible aux vœux de l'Amant qui aspire à la possession de sa personne*.

Jégens, *Envers*; zy is zeer toegeevende jégens-u, *elle use de beaucoup de condescendance envers vous*.

Jégenwoordig, tégenwoordig, nu, (byw.) *À présent, présentement* (adv.).

Jégenwoordig, (byv. w.) *Présent, présente*; (adj.) den jégenwoordigen tyd, *le tems présent*.

Jémen joosje, wat ben je meeter! *Tréisme que vous êtes douillet! que vous êtes délicat & blond*.

Jenêver, (m) *Du genevre* (m).

Jenêverbes, (v) *Graine de genevre* (f).

Jenêver boom, (m) *Genévrier* (m).

Jesuit, (m) *Jésuite* (m).

Jésus-Christus, tweede Persoon van de Heilige Driëénheid, *Jezus-Christi, la seconde personne de la sainte Trinité*.

Jeugd, (v) jongheid. *Jeunesse* (f).

Jeugdig, vrolyk, (byv. w.) *Jo-vial, vigoureux, jeune, gaillard* (adj.).

Hy heeft nog een jeugdig hart, *Il a le cœur encore jeune*.

Jeugdig, (byw.) *Vigoureusement* (adv.).

Jeugdigheid, (v) *Jeunesse, grace* (f) *agrément* (m).

Jeuken, (o. w.) *Demanger, avoir quelque démangeaison* (v. n.).

Jeukte, jeeking, (v) *Demangeaison* (f).

Jigt, (v) *La goutte* (f).

Jigt in de handen, *La goutte aux mains*.

Jigt in de heupe, *La goutte sciatique*.

Jigt in de beenen, *La goutte aux jambes*.

Jigtig, (byv. w.) *Goutteux, sujet à la goutte* (adj.).

Jok (o) juk, last, *Jug* (m).

Jok, (o) boerterye, gekscheerdery, *Raillerie, plaisanterie* (f).

Jok en ernst, *Le sérieux & le comique*.

Jokken, liegen, (o. w.) *Mentir, ne pas dire vrai* (v. n.).

Jokken, boerten, gekscheeren, (o. w.) *Plaisanter, railler, rire, badiner* (v. n.).

Jokkenaar, leugenaar, (m) *Menteur* (m).

Jokkenaarster, (v) *Menteuse* (f).

Jokker, (m) spotter, *Raileur, goguenard* (m).

Jokkernye, (v) boerterye, *Raillerie, goguenarderie* (f).

Jok öffen, *Des bœufs de char-*
ruë.

Jong, (byv. w.) *Jeune*; (adj.) een
jonge dogter, *une jeune fille.*

Jong, (o) jong dier, *Le petit de*
quelque animal (m).

't Jong van een Hert, *Un faon*
de biche (m).

Jongeling, vryër, jong-man,
(m) *Jeune homme* (m).

Jongelingſchap, (v) *Adolescence*,
jeunesse (f).

Jongen, (m) *Garçon* (m); een
ſtoute jongen, *un méchant garçon.*

Jongen, jongen werpen, (o. w.)
Jeter des petits (v. n.).

Jonger van jaaren, *Plus jeune*,
moins âgé (adj.).

Jonger, van jonger datum, *De*
plus fraîche date (adj.).

Jongetje, (o) *Jeune garçon* (m).

Jongman, (m) jongeling, vryër,
Jeune homme (m).

Jongs, van jongs op, *Dès l'en-*
fance, dès le bas-âge (adv.).

De jongſte zoon, *Le cadet.*

De jongſte dogter, *La cadette.*

De jongſte brieven, *Les dernières*
lettres.

De jongſten dag, de dag des oor-
deels, (m) *Le jour du jugement*
(m).

Jonk, (v) een Indiäniſch vaar-
tuig, *Jonque* (f).

Jonker, Jonkheer, (m) *Jeune*
gentilhomme.

Jonkheid, jeugl, (v) *Jeunesse*
(f).

Jonkvrouw, Juffrouw, *Demoi-*
selle, Mademoiselle.

Jonk worden, *Rajunir* (v. n.).

Jonkwording, (v) *Rajeunissement*
(m).

Jood, (m) *Juif* (m).

Joodendom, (o) *Judaïsme* (m).

Jooden-krieken, (v) *Des guignes*
(f).

Joodenlym, (o) *Bitume* (m) *grais-*
ſe de terre qui s'enflamme aisé-

Joodin, (v) *Juive* (f).

Joodſch, (byv. w.) *Juif, juive*
(adj.).

Het Joodſche volk, (o) *Le peu-*
ple juif (m).

De Joodſche Natie, (v) *La Na-*
tion juive (f).

Het Joodſche Land, (o) *La Judee*
(f).

Op zyn Joodſch, (byw.) *A la jui-*
ve, à la manière des juifs (adv.).

Joopenbier, (o) zéker ſterkbier,
Certaine bière forte & orſeuſe.

Jordaan, (v) *Le Jourdain* (m).

Journaal, (o) Dagboek, *Journal*
(m).

Judas-kus, (m) *Un traître de trais-*
tre (m).

Julas-ooren, zéker uitwas aan
een vlierboom. *Certaine excrois-*
sance de sureau.

Juffer, Joffrouw, *Demoiselle.*

Kamer-juffer, *Femme de chambre.*

Staat juffer, *Dame d'honneur.*

Juffrouw, *Mademoiselle.*

Jafvrouw, vrouw van het huis,
La Maitresse de la maison.

Juichen, vreugd bedryven, *Te-*
moigner beaucoup de joie, jeter des
cris de joye, chanter de joye, avoir
de l'allegresse, se rejouir (v. n.).

Iemant toejuichen, zanjuichen,
pryzen, *Applaudir à quelqu'un.*

juift, (byw.) *Justement, Précise-*
ment (adv.).

Jugt, (o) muskovifch leer, *Du*
cuir de Russie.

Juk, (o) Jok, *Jong* (m).

Juk, (c) geweld, *Joug* (m) *vio-*
lence, tyrannie (f).

Julepje, (o) ſlaap-drankje, *Ju-*
lep (m).

July, *Juillet* (m).

Juny, *Juin* (m).

Jurk, (v) kinder-kleedje, *Un*
Fourreau (m).

Jaweel, (v) *Bijou, joyau*, (m)
pierre précieuse (f).

Jaweelkiftje, (o) *Cassette à ſer-*
rer des joyaux (f).

Jawelier, (m) *Jouaillier.*

K.

K. Médeklinker, de elfde Letter van het A. B. C.

K. Consonne, l'onzième Lettre de l'Alphabet.

Kaag, (v) zéker binnenlandsch vaartuig, *Caque, une chaye, espece de Beldre bordée, pour naviguer dans les canaux.*

Kaai, (v) Wal, *Quai (m) plate forme, espace sur le rivage, ou sur le bord d'un canal pour la charge & la décharge des marchandises.*

Kaiboef, (m) *Crocheteur (m).*

Kzak, (v) zéker plaats daar de misdadigers ten toon staan, *Pilori, carcan; iemant aan de kaak zetten, pilorier, quelqu'un.*

Kaak, (v) wang, *Joue (v).*

Kasken, *Des joues; roode kaaken, des joues vermeilles.*

Iets met onbeschaamde kaaken staande houden, *Scutenir effrontément une chose.*

Met beschaamde kaaken staan, (o. w.) *Avoir la honte sur le front (v. n.).*

Kaaken den haring, *Ecaquer, vider le hareng aussitôt qu'il est pêché (v. a.).*

Kaaker, haring kaaker, (m) *Caqueur (m).*

Kaakebeen, (o) *Maxillaire (f).*

Kaakslag, (m) *Soufflet (m).*

Kaal, zonder hair, (byv. w.) *Choué (adj.).*

Die oude man heeft een kaal hoofd, *Ce bon vieillard a la tête chauve.*

Kaal worden, zyn hair verliezen. (o. w.) *Devenir chauve (v. n.).*

Kaal arm, zonder geld, (byv. w.) *Pauvre, déshérité de biens (adj.).*

Kaal flauw, onnosel, (byv. w.) *Fade (adj.).*

Kaalheid, (v) berootheid van hair, *Chauvreté (f).*

Kaalheid, (v) armoede, *Pauvreté, misère (f).*

Kaalheid, (v) flauwheid, *Fadur (f).*

Kaaligheid, (v) beuzeling, *Bagatelle (f).*

Kaalis, (m) die geen goed heeft, *Gueux misérable (m).*

Kaalkop, kaalhoofd, (m) *Tête chauve, tête pelée (f).*

Kaal maaken, arm maaken, *Appauvrir (v. a.).*

Kaalöör, (m) die weinig hair op het hoofd heeft, *Un chau, un pelé (m).*

Kaal worden, *Devenir chauve, perdre les cheveux (v. n.).*

Kaal worden, *Devenir pauvre, perdre les biens (v. n.).*

Kaam, (v) op het bier, *Moissifure (f).*

Kaamen, (o. w.) kaamig worden, *Se moisir (v. n.).*

Kaap, (v) punt Lands 't welk in zee uitsteekt, *Cap, promontoire, une langue de terre qui avance en mer (m).*

De Kaap de goede Hoop, *Le cap de bonne Espérance.*

Ter kaap uitgerust, *Equipé en course.*

Ter kaap vaaren, *Aller en course, écumer la mer, croiser sur les vaisseaux ennemis.*

Kaapen, de Zee schuimen, *Aller en course.*

Kaapen, behendig wegsteelen, *Filouter, escamoter, enlever adroitement (v. a.).*

Kaaper, (m) Zeeroover, (m) *Armateur, capro, corsaire (m).*

Turksche kaaper, (m) *Corsaire (m).*

Kaar, (v) vischkorf, *Reservoir d'acier où se conserve le poisson en vie (m).*

Kaarde, (v) zéker tuig van hout en yzerdraad, en ook van kaarde bollen, *Carde pour carder (f).*

Kaarde, rib van een Artisjek, *Carte (f).*

Kaardebollen, *Des chardons de tonnetier (m).*

Kaar-

KAA.

Kaardemaaker, (m) *Cardier* (m).
Kaarden, wolkanmen, (d. w.)
Kaard (v. a.).

Kaarder, (m) wolkanmer, *Cardier* (m).

Kaardster, (v) *Cardeuse* (f).

Kaardfel, (o) *Cardée* (f).

Kaarn, melk kaarn, (v) *Baratte* (f) *vaissieu plus large en bas qu'en haut dans lequel on bat le beurre.*

Kaarnemelk, (v) *Du lait de beurre* (m).

Kaars, (v) *Chandelle* (f).

By de kaars werken, *Travailler à la chandelle.*

Nagikaars, *Chandelle de veille.*

Was-kaars, *Cierge* (m).

Was kaarsje, (o) *Bougie* (f).

't Kaarslicht, (o) *La lueur de la chandelle* (f).

Kaarslemmer, (v) *Lumignon* (m) *mèche de la chandelle* (f).

Kaarsmaaker, Kaarsgieter, (m) *Chandelier, marchand de chandelles* (m).

Kaarsroet, (o) *Suif*; (m) kaars-smeer.

Kaarsfuitter, (m) *Des mouchettes* (f).

Kaarsfuitter in de Comédie, *Moucteur* (m).

Kaarsfuitfel, (o) *Moucture de chandelle* (f).

Kaarswinkel, (m) *Boutique de chandelle* (m).

Kaart, (v) Landkaart, *Carte géographique* (f).

Zeekaart of paskaart, (v) *Carte marine, carte Hydrographique*; (f) een afgezette kaart, *Une carte enluminée.*

Kaart, (v) speelkaart, *Carte à jouer.*

Met de Kaart spelen, *Jouer aux cartes.*

De kaart doorschieten, *Mêler les cartes.*

De kaart geven, *Faire la carte.*

De kaart vergeeven, *Donner mal la carte.*

Iemant in de Kaart kyken, *Epier quelqu'un.*

Kaartkooper, (m) *Marchand de cartes.*

KAA.

201

Kaartmaaker, (m) *Cartier, qui fait & vend des cartes.*

Kaartspeelder, (m) *Joueur* (m).

Kaartwinkel, (m) *Boutique de cartier* (f).

Kaas, (m) *Du fromage*; (m) Edamsche kaas, *fromage à crouste rouge.*

Groene kaas, *Fromage mêlé d'herbes, fromage vert.*

Jonge Kaas, *Du fromage mou.*

Leydsche Kaas, *Fromage de camin.*

Parmezaan Kaas, *Du parmesan.*

Schaapen Kaas, *Du fromage de brebis.*

Zoetemelks Kaas, *Du fromage blanc, qui n'est pas salé.*

Kaasboer, (m) *Païsan, marchand de fromage* (m).

Kaaskooper, (m) *Marchand, vendeur de fromage.*

Kaas-lebbe, (v) Kaas-rundfel, stremsel, *Des caillébottes, du lait caillé* (m).

Kaas-vlaas, (v) *Un flan au lait, (m) une tarte au lait* (f).

Kaas-vorm, (v) *Eclisse*, (f) *un rond d'acier sur lequel on egoute le lait caillé.*

Kaas-wei, hui, (v) *Du petit lait* (m).

Kaas-winkel, (m) *Boutique de fromage* (f).

Kaats, (v) plaats daar de bal valt, *Chasse* (f).

Kaatsbaan, (v) *Jeu de paume* (m) *trapor.*

Kaatsbal, (v) *Balle* (f) *éteuf* (m).

Kaatien, in de Kaatsbaan, *Jouer à la paume.*

De Kaats tékenen, *Marquer la chasse, marquer l'endroit où est tombé la balle.*

Kaats-net, (o) *Raquette* (f).

Kaats-spel, (o) *Le jeu de paume* (m).

Kaauw, (v) soort van kraai, *Choucas* (m).

Kaauwen, (d. w.) *Mâcher* (v. a.).

Kaauwtanden, *Dents mâchelieres.*

Kaauwfel, (o) *Du pain ou quelque autre chose qu'on a mastée.*

Kabas, (v) zekere vygekorf, *Can-*
N 5 *tas,*

bas, (m) *panier de jonc où l'on met les figures.*

Kabbelen, (o. w.) spartelen ge-lyk het water doet, *Etre agité*, (v. n.) *l'action de l'eau qui rebrousse à la rencontre d'une digue ou rive escarpée.*

Kabbeling van het water, (v) *Agitation de l'eau* (f).

Kabel, (m) bekend scheeps touw, *Un cable.*

Kabel garen, (o) *Du fil de cable* (m).

Kabel-gat, (o) *L'endroit où on loge le cable* (m).

In 't Kabelgat kruipen, bloode syn, *S'aller cacher dans le trou du cable, manquer de courage.*

Kabeljaauw, (m) *Du catilliau*, (m) *de la morue fraîche* (f) *du merlus* (m).

Kabeljaauw-vischerye, (v) *La pêche du merlus* (f).

Kabinét, (n) *Kas, Cabinet* (m).

Kabinét der Vorsten, *Cabines* (m).

Kabinét-courier, (m) *Courier du cabinet* (m).

Kabotter, kleine jongen, *Un nabor, un petit drole, un jeune drille* (m).

Kabouter mannetje, (o) spook, *Lutin, esprit follet, pignée* (m).

Kadraal, vaartuig daar zoetelaars méde aan de scheepen vaaren, *Espace de chaloupe avec laquelle on rode de vaisseau en vaisseau pour y vendre des liqueurs, des denrées, &c.*

Kadraaien, om de scheepen hengelien, op hoop van te ruilebaiten, *Aller d'un vaisseau à l'autre & faire en rote le métier de vivandier ou de regrattier.*

Kaerel, een man, *Un homme.*

't is een groot Kaerel, *C'est un homme de haute stature.*

Een braaf kaerel, *Un brave, un bonnets homme.*

Kaf, (o) *De la balle* (f) *petite paille fort détre qui sert d'enveloppe au bled.*

Kaf van boonen, *Des écosses de fèves.*

Het kaf uit het Koorn wamen, *Vanner le bled.*

Kassa, (v) zékere stof, daarveeltyds Koetsen meê gevoerd worden, *De la moquette, certaine étoffe de bas prix, dont on couvre souvent les carrosses.*

Kasser, (m) *Hottentot, cassre* (m).

De Kasserskust, (v) *La caffrerie* (f).

Kagchel, (v) *Un Poêle* (m).

Stookt de Kagchel op, *Allumez le poêle.*

Kajuit, (v) verblyfplaats der opperhoofden van 't Schip, *Chambre du Capitaine du vaisseau, cabane* (f) *réduit, logement de planche pour coucher les Officiers du vaisseau.*

Kajuit-wagter, (m) een jongen die in de Kajuit dient, *Valet de ceux qui sont dans la chambre des Officiers.*

Kak, (v) lust om zig te ontlasten, *Envie de se decharger le ventre, caca.*

Het Kind heeft Kak, *l'Enfant veut faire caca.*

Foei! dat is kak, *Fi! c'est du caca!*

Kakao, **Kakau**, **Du cacao**, *des fèves dont on fait le chocolat.*

Kakao-boom, **Cacaoyer**; *arbre de la hauteur du cérifier & qui en a la ressemblance.*

Kak-darm, (m) *Chiard, foireux* (m).

Kakelaar, (m) **Kakelaarster**, (v) **Babillard**, *causeur*, (m) **babillarde**, *causeuse* (f).

Kakelbont, (byv. w.) **Bigarré**, (adj.).

Kakelen als de hennen, (o. w.) **Glosser**, *caquetter* (v. n.).

Kakelen, **snappen**, (o. w.) **Babiller**, *jafer, chabauder* (v. n.).

Kakhielen, **winterhielen**, *Des engueures, des mules aux talons.*

Kakhuis, (o) gemak, *Aisement, les lieux* (m).

Kakkebed, (m) **Chie - en - lit** (m).

Kakken, (o. w.) *Se decharger le ventre.*

Kakker, (m) **Chieur** (m).

Kakkerye, (v) *La foire* (f) *le cours de ventre* (m).

Kakketoe, pappegaaï, (v) *Perroquet* (m).

Kakſchooltje, (o) kleine Kinderſchool, *Ecole de petits enfans à la bavette*.

Kakſtoel, (m) *Une chaise percée, en forme de trône, en hollandais & à l'usage des petits enfans*.

Kal, (v) gefnap, Kakelarye, *Babil, caque*, (m).

Kalander, (m) Kalander-molen, *Calandrie*, (f) *machine pour pulir, unir & liffer les étoffes que l'on met fur des rouleaux*.

Kalander, (m) glans op de ſtoffen, *Calandre* (f).

Kalander, (m) worm, *Calandre* (f).

Kalanderen, (d. w.) glans geeven, *Calandrer, lustrer, liffer* (v. a.).

Kalbas, (v) zékere drooge pompoen, *Une calabasse, une courge seiche* (f).

Kales, (v) zékere Ry-chais, *Une calèche, chaise roulante* (f).

Kalf, (o) bekend dier, *Un veau* (m).

Een gemeest Kalf, *Un veau gras* (m).

Een Kalf, een zwaarlyvig en log menſch, *Un gros bouvier, un veau* (m).

Kalf, (o) uitbraakſel, *Vomissement* (m).

Een Kalf maaken, (o. w.) *Vomir* (v. n.).

Kalfateren, (d. w.) een Schip breeuwen, *Calfeutrer un vaisseau, le radoub, faire entrer des étoupes dans la jointure ou les coutures d'un navire* (v. a.).

Kalfatering, (v) Radoub, *calfat* (m).

Kalkkoei, (v) *Vache pleine* (f).

Kalksborſt, (v) *Poitrine de veau* (f).

Kalkſkop, (m) *Tête de veau* (f).

Kalkſleer, (o) *Du cuir de veau* (m).

Kalkſoogen, *Des yeux de veau* (m).

Kalkſrib, (v) *Collet de veau* (m).

Kalkſchy, (v) *Longe de veau, rouelle* (f).

Kalkſchinkel, (m) *Jarret de veau* (m).

Kalkſvel, (o) *Peau de veau* (f).

Kalkſvleefch, (o) *Du veau* (m), *de la viande de veau* (f).

Kalk, (v) *De la chaux* (f), *du mortier, du plâtre* (m).

Kalkbak, (m) *Sege à maçon* (f).

Kalkbranden, *Faire de la chaux, bruler de la chaux* (v. a.).

Kalkbrander, (m) *Chauxfournier* (m).

Kalkmengen, *Fuser de la chaux*.

Kalken, met Kalk beſtryken, (d. w.) *Enduire de chaux, de plâtre, creprier* (v. a.).

Kalkgruis, (o) *Plâtras* (m).

Kalk-kloet, Kalk ſtok, (m) *Gâche* (f) *un rabot, baign à délayer la chaux* (m).

Kalk o. en, (m) *Fourneau où on fait la chaux* (m).

Kalkoen, (m) *Coq d'Inde* (m).

Kalkoenſche huan, (m) *Coq d'inde* (m).

Kalkoenſche hen, (v) *Poule d'inde* (f).

Kalkoentje, *Dindon*, (m) *dindonneau* (m).

Kalk-put, (m) *Fosse à garder la chaux* (f).

Kalktobbe, (v) *Cuve à mortier* (f).

Kalkwater, (o) *Lait de chaux* (m).

Kallen, ſurppen, ginnegappen, (o. w.) *Clabouler, babiller, jaser, causer* (v. n.).

Kallemink, (o) *Calmin* (m).

Kallemoer, *Babbarde, causeuse* (f).

Kallevaar, (m) *Bâtillard, causeur* (m).

Kalnte, (v) bedazring der winden, ſtilte, *Calme*, (m) *bonace* (f) *discontinuation des vents & de l'agitation des ondes*.

Kalrus, (m) *Du gloycel*, (m) *racine d'Iris*.

Kalmyn ſteen, (m) zékere zwa-
velligste verw. ſteen, *Calamine*,
(f) *Pierre ou terre blamineuse qui donne la couleur jaune au tinter rouge, commun au pays de Liège & du Lyonnais*.

Kalven, Kalveren, een Kalf
werpen, (o. w.) *Vêler, faire un*
veau (v. n.).

Kalverächtig, (byv. w.) dertel,
speelziek, *Folâtre* (adj.).

Kalveren, *Des veaux*.

Kalverliefde, (v) *Le premier feu*
de l'amour (m).

Kam, (v) *Peigne*; (m) een ivoo-
ren Kam, *Un peigne d'ivoire*; een
hoornen Kam, *un peigne de corne*.

Kam van een Viöl, *Chevalet* (m).

Kam van een haan, *Crête de coq*
(f).

Kameel, (m) *Kémel, Chameau*
(m).

Kameel, (m) groot werktuig om
de Scheepen over de droogtens
te helpen, *Allège* (m).

Kameeldryver, (m) *Chamelier*
(m).

Kameelshair, *Kémels-hair*, (o)
Du poil de chameau (m).

Kamelot, (o) *Camelot* (m).

Kamenier, (v) *Femme de cham-*
bre (f).

Kamer, (v) *Chambre*; (f) de bed-
kamer van eenen Koning, *la cham-*
bre où couche le Roi.

De Apostolische Kamer, *La cham-*
bre Apostolique, juridiction à Rome
où se traitent les affaires concernant
le trésor de l'Eglise (f).

Kapiteins Kamer op een Schip,
La Chambre du Capitaine.

De Keizerlyke Kamer te Spiers,
La Chambre Impériale de Spire.

De Kruidkamer, *La sainte bar-*
be, la chambre des canoniers (f).

De Raadkamer, *La chambre du*
conseil.

De Scheepenskamer, *La cham-*
bre des Echevins.

De Spyskamer, *l'Office* (m).

De zykamer, *l'Antichambre* (f).

Kameraad, (m) Makker, *Cama-*
rade, compagnon (m).

Kamerbewaarder, (m) *Huissier* (m).

Kamer-bezem, (m) *Balai de cham-*
bre (m).

Kamerdeur, (v) *La porte de la*
chambre (f).

Kamerdienaar, (m) *Valet de cham-*
bre (m).

Kameren, (d. w.) *Mettre en cham-*
bre (v. a.).

Kamergang, stoelgang, (m) *Sel-*
le (f).

Kamer-gericht, *Chambre impé-*
riale (f).

Kamerheer, (m) *Chambellan* (m).

Kamerik, *Chambrai, Ville des*
Pei bas.

Kameriks-doeck, (o) *De la toile*
de chambrai (f).

Kamerling, (m) *Chambellan, le*
cardinal Camerlingue, qui exerce tou-
te la juridiction temporelle pendant la
vacance du siege.

Kamermaagd, *Femme de cham-*
bre (f).

Kamermeid, (v) *Chambrière, sou-*
brette (f).

Kamerrok, japonsche Rok, *Ro-*
be de chambre, une indienne (f).

Kamerstoel, Kakstoel, (m) *Sel-*
le, chaise percée (f).

Kamerstuk, (o) *Pierrier* (m).

Kamfer, (v) *Du camphre* (m).

Kamhuisken, (o) *Étui de pei-*
gne (m).

Kamille, (v) *Camomille* (f).

Kamille-bloem, (m) *Fleur de*
Camomille (f).

Kamizool, (o) onderkleed, *Une*
veste (f).

Kamzaaken, (o) *Métier de pei-*
gnier (m).

Kammaaker, (m) *Peignier, fai-*
seur de peignes (m).

Kammen het hair, *Peigner les*
cheveux (v. a.).

Kammen de wol, *Carder la lai-*
ne (v. a.).

Kamoes-leer, (o) *Du cuir bron-*
zé (m).

Kamomil. *Voyez Kamille*.

Kamp, sryd, (m) *Combos* (m).

Kamp, (v) Veld, *Champ* (m).

Kamp op, gelyk op, (byw.) *Quit-*
te à quitte, à deux de jeu (adv.).

Kampen, sryden, in 't sryd
perk treden, (o. w.) *Combattre en*
champ clos, entrer en lice (v. n.).

Kamperfoelie, (v) *Du cheire-*
feul (m).

Kampergoelje, (v) *Champignon,*
petit-oz (m).

Kamperfeur, eyeren met een zuure saus, *Des œufs à la suisse, des œufs à la moutarde.*

Kampegvegt, (o) *Combat en champ clos* (m).

Kamphaan, (m) *Kemphaan, Coq de joute* (m).

Kampioen, *Champion* (m).

Kampvegten, (o. w.) *Combattre en champ clos* (v. n.).

Kampvegter, (m) *Stryder, Athlete, champion* (m).

Kan, (v) *Pot* (m).

Een drink Kan, *Un pot à boire* (m).

Een aarden Kan, *Une cruche* (f).

Een azyn Kan, *Un vinaigrier* (m).

Een chocolaat Kan, *Une chocolatière* (f).

Een Koffikan, *Une cafetière* (f).

Een oli-kan, *Un pot à l'huile* (m).

Een steekan, oli-maat, *Mesure d'huile tenant seize mingles.*

Een Wynkan, twee mingelen, *Un pot à vin tenant deux mingles.*

Kan, *Puis, ik kan niet, Je ne puis pas.*

Kanaal, (o) Zee-engte tusfchen de Fransche en Engelsche kust, *La manche* (f) *le canal* (m).

Kanari sek, kanari wyn, *Du vin de canarie, du sec* (m).

Kanarische Eilanden, *Les Iles canaries.*

Kanari-vogel, (m) *Un canari* (m).

Kanari-zaad, (o) *Alpiste*, (m) *forte de graine isabelle.*

Kanaster, zekere huden kist *Canastre* (m) *forte de manequin de peu de bœuf des indes.*

Kancelaarye, (v) *La chancellerie, lieu où sont gardés sous les Armes publiées, les ordonnances & les Privilèges* (f).

Kancelier, (m) *Chancelier* (m) *chef de la justice, & qui la rend au nom du Roi, avec une suprême puissance.*

Kancelierschap, (o) *Dignité de chancelier.*

Kandeel, (o) zékere kramvrou-

wen kost, *Un chaudéau* (m) *bouillon corroboratif & bien sucré, qu'on donne à une accouchée.*

Kandeel-maal, (o) *Régat que donne la femme relevée de couche aux parens* (m).

Kandelaar, (m) *Chandelier* (m).

Kandelaarspyp, (v) *Boebeche* (f).

Kandy-fuiker, (v) *Du sucre candi* (m).

Kandy, fyroop, (v) *Du syrop blanc* (m).

Kaneel, (v) *De la canelle* (f).

Kaneel-bloem, (v) *Fleur de canelle* (f).

Kaneel-boom, (m) *Arbre à canelle* (m).

Kaneel-flok, (m) *Bâton de canelle* (m).

Kaneel-fuiker, (v) *Du canelet* (m).

Kaneel-wafel, (v) *Gaufre à canelle* (m).

Kaneel-water, (o) *Eau de canelle* (f).

Kaneel-wyn, (m) *De l'hypocras* (m).

Kanefas, (o) zéker grof lywaat, *Du canevass, du bougran* (m).

Kanker, (v) zékere ongeneeslyke Kwaal, *Cancere* (m) *gangrene*, (f) *ulcere presque incurable.*

Kankeragtig, (byv. w.) *Chancereux* (adj.).

Kankerbloem, (v) *Pissebed, Pissentis* (m).

Kannen, *Des Pots* (pl. m.).

Kannetje, (o) *Petit pot* (m).

Kannetjes-appel, (m) *Pomme d'api* (f).

Kannewasfcher, (m) kwaft om potten van binnen te wasfchen, *Gaufpillon* (m).

Kanon, (o) gefchut, *Du canon* (m) *de l'artillerie* (f).

Kanon-fchoot, (m) *Un coup de canon* (m).

Kanon, (m) Kerkelyken régel, *Canon* (m).

Kanonier, (m) *Canonnier* (m).

Kanonnik, (m) *Chanoine* (m).

Kanonnikesse, (v) *Chanoinesse* (f).

Kanonnikfchap, (o) *Canonikat* (m).

Kans, (v) fchikiet, geval, *Hazard*

zard (m) *chance, fortune, occasion, apparence* (f).

Hy zal zyn kans waarneemen, *Il se saisira de l'occasion.*

Ik zie daar geen kans toe, *Je n'y vois point d'apparence.*

De kans is gekeerd, *La chance a tourné.*

De kans waagen, *Tenter, hazarder l'entreprife.*

Kant, (v) *De la dentelle* (f).

Genaaide, gewerkte kant, *Du point fait à l'aiguille.*

De kant, de zoom van 't laken, *La lisière du drap* (f).

De kant van een floot, *Le bord d'un fesse* (m).

Kant, zyde, (v) *Côté* (m); hy word aan alle kanten gezagt, *on le cherche de tous côtés.*

Zig ergens tégen kanten, *s'Opposer à quelque chose.*

Hy stond aan den kant van 't water, *Il étoit sur le bord de l'eau.*

Aan een kant doen, (d. w.) *Servir* (v. a.).

Zig van kant maken, *Se retirer, se sauver.*

Van kant raaken, (o. w.) *Périr, être rasé* (v. n.).

Van kant helpen, (d. w.) *Faire périr, tuer* (v. a.).

Kanteel, hoeksteen, *Pierre angulaire* (f).

Kanteelen van een Toorn, van een Stads-muur, *Créniaux* (m).

Kanten, kantig maken, (d. w.) *Equarrir* (v. a.).

Kantje, (o) kantwerkje, *Petite dentelle* (f).

Kantje, hoekje, boordfel, (o) *Petit bord* (m).

Kantig, hoekig, (byw. w.) *Angulaire, qui a un coin* (adj.).

Kantige wyn, verschaalde wyn, (m) *Du vin écoré, du vin aigre* (m).

Kantoor (o) Posthuis, *Bureau* (m) *maison de la Poste* (f).

Een Koopmans kantoor, *Le comptoir d'un marchand* (m).

Een Notaris kantoor, *Une Etude de Notaire* (f).

Kantoor op een kust, *Comptoir* (m) *station* (f).

Kantoor goed (o) boeken, papier, pennen, inkt, liniëalen &c. *Des ustensiles de comptoir, comme des livres, du papier, des plumes, de l'encre & des regles* &c.

Kantoor-inkt, (m) *De la double, de la meilleure encre* (f).

Kantoor-knegt, (m) *Garçon de comptoir* (m).

Kanttekening, (v) *Apostille, note en marge* (f) *note marginale* (f).

Den Bybel met kanttekeningen, *La Bible avec des notes marginales* (f).

Kantwerk, speldewerk, (o) *De la dentelle* (f) *du point* (m).

Kantwerkster, (v) *Faiseuse de dentelle* (f).

Kantfel, (m) preekstoel, *Chaire* (f).

Kap van een Monnik, (v) *Un Froc, un coqueluchon* (m) *capuchon* (m).

Koorkap, priesterlyk gewaad, *Une chape, ornement d'évêque, de prêtre* &c. *en guise de manteau.*

Zig in de kap steeken, *Prendre le froc.*

De kap op den tuin hangen, *Jeter le froc aux orties.*

Kap (v) vrouwen hufel, *Coëffe*; (f) de kappen der Juffrouwen, *les coëffes des Demoiselles.*

Kap van een gebouw, *Comble, faite, sommet d'un édifice* (m).

Kapél (v) kleine kerk, *Chapel'le* (f).

Kapél (v) witje, *Papillon* (m).

Kapélleaan (m) zéker kerkelyk persoon die eene kapél bedient, *Chapelain* (m).

Kapélmeester, (m) *Maître de la chapelle* (m).

Kaper. *Voyez* Kaaper.

Kaper, (v) *Coëffe* (f).

Kapje. (o) een kleine kap, *Diminutif de froc, coqueluchon, chape.*

Een kapje, een mutsje van een kind, *Un beguin, un bonnet d'enfant.*

Kapje op de ê, *Accen: circonflexe sur l'é.*

Kapitaal (o) hoofdsom, *Capital* (m).

De interest van 't kapitaal, *l'Intérêt du capital*.

Kapitaal (o) rykdom, *Richesse* (f).

Die man bezit een groot kapitaal, *Cet homme a de grandes richesses*.

Kapitaal, voornaamste, (byv. w.) *Capital* (adj.).

Kapitaale letters, *Lettres capitales*.

Kapiteel, (o) *Chapiteau* (m).

Kapitein, (m) *Capitaine* (m).

Een Zee-kapitein, *Un Capitaine de mer*.

Kapitein, Schipper, *Maître d'un vaisseau, capitaine* (m).

Kapiteinschap, (o) *Charge de capitaine* (f).

Kapittel (o) hoofddeel, hoofdstuk, *Chapitre* (m) *section* (f).

Kapittel, (o) vergadering der Kerkheeren, der Kannoniken, *Chapitre* (m) *assemblée de Prévôt* (f).

Kapitteldag, (m) *Jour de chapitre* (m).

Kapittelen, (d. w.) doorhaalen, doorstryken, bestraffen, *Chapitrer, censurer, reprimer, reprendre, tancer* (v. a.).

Kapittelslok, (m) *Du sucre en bâton, brochette autour de laquelle il y a du sucre* (f).

Kapmes, hakmes, (o) *Couperet* (m).

Kapoen, kapuin, (v) *Chapon* (m).

Jonge kapoen, *Un chaponneau* (m).

Kapoenen, *Châtrer, chaponner* (v. a.).

Kappelen, schiften, (d. w.) *Se cailler* (v. n.).

Kappemaakster, (v) *Coëffruse* (f).

Kappen, hakken, (d. w.) *Hâcher, couper, tailler* (v. a.).

Kappen, krullen, (d. w.) *Coëffrer* (v. a.).

Kappers, zeker gewas, *Des capres*.

Kappersboom, (m) *Caprier* (m).

Kappertjes Kool, (v) *Des choux cabus*.

Kapping, snoeying, (v) *Retranchement de ce qu'il y a de superflu* (m).

Kaproen, (v) vrouwen hals, *Chaperon* (m).

Kapsel, (o) *Coëffure* (f).

Kapstok, (m) *Porte-manteau* (m).

Kapucynen Monnik, *Capucin, religieux de St. François* (m).

Kapuin, Kapoen, *Chapon* (m).

Kar, (v) *Charette* (f) *char, tombereau* (m).

Karant, (v) zeker goud gewigt, *Un carat, la 24^{me} partie d'un marc*.

Karabyn, (v) *Carabine, longue arme à feu* (f).

Karabinier, (m) *Carabin* (m).

Karbeel, (v) ondersteunsel om een ander hout te ondersteunen, *Gouffes, lien* (m).

Karbonkel, (v) bloed-zweer, *Un fronde, un clou* (m).

Karbonkel, (m) zeker edel gesteente, *Un escarboucle, certain rubis ou grenat rouge, brun & foncé* (m).

Karbonnade, (v) *Des grilles, des grillades, de la carabonnade* (f).

Kardeel, (o) touwwerk waar méde de zeilen opgehyscht worden, *Driffe* (f) *issas* (m).

Kardeelblok, (o) *Moufle de la driffe, poulie* (f).

Kardemon, (v) zeker gewas, *Cardamome* (m), *plante aromatique & médicinale*.

Kardinaal, (m) Kerkvoogd van groot aanzien, *Cardinal* (m) *cardinaux*.

Kardinaalshoed, (m) *Chapeau de cardinal, chapeau rouge* (m).

Kardinaalschap, (o) *Cardinalat* (m) *dignité de cardinal* (f).

Kardoes, (v) Kruidkoker, *Cartouche, gerzousse* (f) *rouleau de gros papier ou de carton pour mettre la poudre d'une charge d'arme à feu*.

Geficht met kardoezen gelazden, *Du canon chargé à cartouches*.

Kardoes, (v) timmermans-woord, *Gouffes* (m).

Kardoes-koker, (m) of houten busch daar de kardoezen voor de vonken bewaard worden, *Coffre à cartouche* (m) *retranchement dans les fentes aux poutres où l'on garde les gargousses remplis*.

Kardoes-scharp, (o) schroot, *Mitraille* (f).

Kardoes tascb, (v) *Gibiciere* (f).

Karga, (v) *Charge d'un navire* (f).

Karg-zoen, (v) *Cargaison* (f) *Marchandises qu'on charge dans un vaisseau*.

Karig, deun, gierig, (byv. w.) *Chiche, avare, ladre* (adj.).

Karig, (byw.) *Sordidement, chichement, avaricieusement* (adv.).

Karigheid, gierigheid, (v) *Avarice, lachrye, mesquinerie* (f).

Karkant, (m) soer van kostelyke steenen, *Collier de pierres* (m).

Karmeliet, (m) lieve vrouwen broer, *Carme* (m).

Karmeliet, Bagyn van St. The-resias orde, *Carmélite* (f).

Ongescheide Karmelieten, *Les carmes débrouffés*.

Karmoeyn (o) zékere verw, *Du cramoisi* (m). *teinture qui rend les couleurs vives & durables*.

Karmyn, (o) hoog rood, *Du carmin rouge, fort vif, dont se servent ceux qui peignent en miniature* (m).

Karonje, (v) scheldnaam, *Carogne* (f).

Karoot, (v) beetwortel, *Bétera-vre* (f).

Karoot-tabak, (m) *Carote* (f).

Karos, (v) Koets, *Caroff* (m).

Karzer, (m) zékere vifch, *Une carpe* (f).

Karpétten, zékere dikke en gestreente lakens, *Des carpettes, de gros draps rayés*.

Karpoetsmuts, (v) *Tababond* (m).

Karre, (v) *Charette* (f).

Karral, (v) zékere vifch, *Con-gue* (m).

Karreman, voerman, (m) *Charretier, conducteur d'un tombereau* (m).

Karren, meerv. van Kar, *Des charrettes, (f) des chars, des tombereaux* (m).

Karretje, (o) kinder wagen, *Une petite charette, une cariale* (f).

Karrewei, (v) zékere plant, *Du carvi* (m) *plante carminative qui ré-*

soud les ventosités & fait uriner, dont le fruit ressemble à l'Amis.

Karrewei, (v) deelen des ingewands, *Fressure* (f) *le coeur, le foye, le pommé & la rate d'un cochon, mouton, veau, &c. pris ensemble*.

Karrewei, (v) werk van weinig voordeels, *Une peine malpayée, une corvée* (f).

Kar'aai, (o) zékere stof, *Du carisil, ou creseau* (m) *de la Bure* (f) *de la grosse toile claire pour travailler en tapisserie*.

Kar'pel, (o) klein Dorp, *Un hameau* (m) *une paroisse* (f).

Karstinje, (v) *Costaigne* (f).

Karteling, (v) zékere gebak, *Echauté* (m) *espece de gâteau de pâte échaudée*.

Kartelächtig, (byv. w.) korlig, *Qui s'égrenne, qui se divise facilement* (adj.).

Kartelen, (o. w.) zig aan korlen verdeelen en los raaken, *s'égrenner, se partir en petits globules* (v. n.).

Karteien, schiften, (o. w.) *Se cailler* (v. n.).

Die melk begint te kartelen, *Ce lait commence à se cailler*.

Kartelig, dat ligt kartelt, (byv. w.) *Qui se caille aisément* (adj.).

Karthuizer-Monnik, *Charitieux* (m).

Karthuizers Klooster, (o) *Couvent de charitieux* (m) *chariteuse* (f).

Kartouw, (v) een stuk grof geschut, *De la grosse artillerie* (f).

Karvel, (v) zékere Schip, *Caravelle* (f).

Karwei. *Voyez Karrewei*.

Kas, kleerkas, (v) *Armoire* (f); een nootenboomen kas, *une armoire de bois de Noyer*.

Een hoeden kas, *Un Etui de chapeau* (m).

De eetens kas, *Le garde manger* (m).

Kas, plaats daar geld van eert Koopman bewaart word, *Caisse* (f) *lieu où l'on garde l'argent d'un marchand ou financier*.

Kas van een Horologie, *Une boîte de montre, un étui de montre* (m).

Kas,

KA.

Kas, reliquie-kas, *Chasse* (f) *réliquaire* (m).

Kasgeld, (o) *Argent de caisse* (m).

Kaske van 't schip, (v) *Le corps du vaisseau* (m).

Kaspapier, (o) *Du papier de rebus* (m).

Kas-rekening, (v) *Compte de caisse* (f).

Kassa, koopmans-woord, kas, (v) *Caisse*, (f) *les effets, l'argent qu'un marchand a pour son négoce*.

Kasteeren, afsdanken, (d. w.) *Congéier, donner congé, casser*, (v. a.).

Kassia, (v) *De la casse*, (f) *fruits qui vient des Indes, dont la moëlle sert à purger & à rafraîchir*.

Kassier, kassahouder, (m) *Caisier* (m).

Kastanje, (v) *Châtaigne* (f) *Maron* (m).

Kastanje-boom, (m) *Chataignier, Maronnier* (m).

Kastanje-bruin, (o) *Châtain*; (m. & adj.).

Kastanje-quina, (v) wilde kastanje, *Maron d'Inde* (m).

Kastanje-quina-boom, (m) *Maronnier d'Inde* (m).

Kastanje-braadpan, *Poêle à cuire des Marons* (f).

Kastanje-schil, (v) *Peau de châtaigne* (f).

Kastanje-huid, (v) *Bourre de châtaigne* (f).

Kastanjetten, klaphoutjes om de maat mee te slaan in het dans'en, *Des castagnettes* (f).

Kasteel, (o) slot, sterkte, *Château*, (m) *Citadelle* (f).

't Kasteel van Antwerpen, *Le château*, (m) *la Citadelle d'Anvers* (f).

Kasteel, (o) huizing van een Vorst, *Château, palais* (m).

Kasteelen in de lucht bouwen, *Se repaître de chimères* (v. n.).

Kastelein, Kasteel-bewaarder, (m) *Châtelain, concierge d'un château* (m).

Kastelein, gevangen bewaarder, (m) *Concierge, géolier* (m).

Kastelein, Hospes, (m) *Hôte* (m).

KA.

209

Kastelenye, heerlijkheid, (v) *Châtellenie, seigneurie, dépendance d'un château, juridiction du châtelain* (f).

Kastoor, (m) *Beever, Un castor, animal amphibie* (f).

Kastoor-hoed, (m) *Un castor, un chapeau fin* (m).

Kastyden een kind, (d. w.) *Châtier un enfant* (v. a.).

Kastyding, (v) straf, *Châtiment* (m).

Kat, (v) wyfje van een' Kater, *Une chatte* (f).

Een civet-kat, *Une civette* (f).

Kat, (v) stormkat, woord van de fortificatie, *Cavalier* (m).

Kater, (m) mannetje van de kat, *Chat, Matou* (m).

Katern, (v) Drukkers woord, *Cayer, (m) une feuille écrite des quatre cotés*.

Katje, (o) kleine kat, *Chaton, petit chat* (m).

Katje, thébos van lood, *Une boîte de plomb, quarrée plate, dans laquelle on apporte le Thé*.

Katoen, (o) boomwolte, *Du coton* (m).

Katoen, (o) zéker lywaat, *De la toile de coton* (f).

Gedrukt katoen, *De la toile peinte* (f).

Katoen, (o) van de kaars of lamp, *La Mèche* (f).

Katoen-baal, (v) *Bale de coton* (f).

Katoen-bocmpje, (o) *Plante qui porte le coton, cotonnier* (m).

Katoen-drukker, (m) *Imprimeur de toile de coton, ouvrier qui imprime ou peint des toiles de coton* (m).

Katoen-drukkerye, (v) *Fabrique de toiles peintes* (f).

Katoenen, van katoen, (byv. w.) *De coton* (adj.).

Katoenen Lywaat, *De la toile de coton*.

Katoen-winkel, (m) *Boutique où l'on vend des toiles peintes* (f).

Katrol, (o) *Poulie* (f).

Katrol-koord, (o) *Corde de la Poulie* (f).

Kattekruid, (o) *De l'herbe aux chats* (f).

Katte-mof, (v) *Manchon de peau de chat* (m).

Katten, katten werpen, (o. w.) *Chaser, jeter des chats* (v. n.).

Kattenspel, (o) *Querelle, noie* (f).

Kattestaert, (m) *Queue de chat* (f).

Kat-vil, (m) *Chat tuant, bleu* (m).

Kat-visch, (m) *Du poisson de re-tet* (m).

Katzwym, (v) *flsauwte, Pamoison, defaillance, foiblesse* (f).

Konwoerde, zekere pompen, (v) *Une courge, au kikajou* (m).

Kavel, (m) Lot dat men werpt in het verdeelen van goederen, *Sort*, (m) Meubelen by den kavel verdeelen, *Partager des meubles au sort*.

Een Kavel Lands, *Une étendue, une parcelle de terre* (f).

Kavel-briefje, (o) *Billet pour tirer au sort* (m).

Kavelen, 't lot over iets werpen, iets by 't lot verdeelen, (o. w.) *Jeter au sort, tirer au sort* (v. n.).

Kaveling, (v) deel, gedeelte, hoopje, *Partie, parcelle*, (f) *monceau, tas, lot de quelque marchandise qui se vend par parcelles* (m).

Kavisaard, (v) *Du cavial* (m) *forte de mets d'œufs d'Éturcon, que l'on saupoudre de sel & qu'on expose ensuite au soleil en le remuant plusieurs fois le jour*.

Kazuiffel, (m) zéker Priesterlyk gewaad, *Un Gossable*, (m) *certain habillement de Prêtre*.

Keel, (v) strot, gorgel, *La gorge*, (f) *gofier* (m).

Ik heb pyn in myn keel, *J'ai mal à la gorge*.

Hy heeft een wyde keel, *Il a la gorge large*.

Ik zal u de keel affnyden, *Je vous couperai la gorge*.

Keel, (v) stem, *La voix* (f).

Eene heldere keel, *Une voix claire* (f).

Keel, (v) overtrekfel, *Fourreau* (m).

Een linnen keel, *Un fourreau de soie* (m).

Keelader, (m) *Veine jugulaire* (f).

Keelband van een kindermuts, *La bride d'un beguin* (f).

Keelen, de strot affnyden, (d. w.) *Borger, couper la gorge* (v. a.).

Keelgat, (v) *Le gosier* (m).

Keelgezwel, (o) *Inflammation à la gorge, esquinancie* (f).

Keel-knobbel, (m) *Nœud de la gorge* (m) *pomme d'Adam* (f).

Keelkruid; (o) *Ligustrum* (m).

Keel-letter, (v) *Lestre gutturale* (f).

Keen, (v) kloof, spleet, *Fente, crevasse* (f).

Keen, (v) eerste uitspruitfel van het zaad, *Germe* (m).

Keenen, (o. w.) spleeten, *Craver, se fendre* (v. n.).

Keenen, (o. w.) uitspruiten, *Germer* (v. n.).

Keep, keif, snee, *Entaille* (f).

Keepervan 't Lint, (m) *Tissure, creffure* (f).

Keer, (m) wandeling, *Tour* (m) *promenade* (f).

Keer, (v) reis, maal, *Fois*; (f) de eerste keer, *la première fois* (f).

Keer, (m) *Tour*; (m) die zaak neemt een' anderen keer, *Cette affaire prend un autre tour, change de face*.

Te keer gaan, (d. w.) *Resider, s'opposer* (v. a.).

Keeren, waerkeeren, *Retourner, se rendre au lieu d'où l'on étoit parti*.

Keeren, tégen honden, vasthouden; *Arrêter, retenir* (v. a.).

Zig tot iemand keeren, wenden, *Se tourner vers quelqu'un*.

Ik kan het niet keeren, beletten, *Je ne saurois l'empêcher*.

Zig keeren, zig bekommeren, *Se foudier, se mettre en peine*.

Keerkring, (m) *Tropique* (m).

De Keerkring van den kreeft, *Le tropique du cancer*.

Keesje-maat, een Aap, *Un Singe* (m).

Keesjeskruid, (o) *De la mauve, espec*

KE.

ajpce d'herbe qui a la vertu de rafraichir & de ramollir (f).

Keest, (v) pit van een noot, *La cuisse (f) le bon de la noix (m).*

Keelt (v) 't merg van de boomen, *La moëlle des arbres (f).*

Keet, (v) zoutkeet, *Une raffinerie de sel (f).*

Keffen, blaffen als de honden, (o. w.) *Piailler, aboyer comme les chiens ((v. n.).*

Keffen, als de vossen, (o. w.) *Glapis, comme les renards (v. n.).*

Kesser, knorrepot, twiltzoeker, (m) *Piailleur, grondeur, chien bargeux, aboyeur (m).*

Kessing, blassing, (v) *Piaillerie, (f) glapissement (m).*

Kégel, (m) zéker gedrsaid hout, *Une quille (f).*

Ys-kégel, (m) *Chandelle de glace (f).*

Kégelzar, (m) *Joueur de-quilles (m).*

Kégelbaan, (v) *Quillier (m).*

Kégelen, met de kégels speelen, (o. w.) *Jouer aux quilles (v. n.).*

De kégels opzetten, *Dresser les quilles (v. a.).*

De kégels omschieten, *Abatire les-quilles (v. a.).*

Kégelspeelder, (m) *Joueur de quilles (m).*

Kégelspel, (o) *Feu dequilles (m).*

Kei, (m) keisteen, (m) *Caillou (m).*

Keiägtige, steenägtige grond, *Un fonds pierreux (m).*

Keilen met zyn' hoed in de lucht, *Faire voler son chapeau en l'air.*

Keilen, met ronde steentjes werpen, *Faire voler de petites pierres rondes.*

In 't water keilen, *Faire des ricochets dans l'Eau.*

Kei-steen, (m) *Caillou (m).*

Keizer, (m) eerste waardigheid onder de menschen, *Empereur, souverain d'un Empire (m).*

De Roomsche Keizer, *L'Empereur Romain.*

Keizerdom, (o) Keizerlyke waardigheid, *Empire (m).*

KE.

218

Keizerinne, (v) *Impératrice (f).*
Keizerlyk, (byv. w.) *Impérial, impériale (adj.).*

De Keizerlyke Kroon, (v) *La couronne impériale (f).*

Het Keizerlyke hof, (o) *La Cour impériale (f).*

De Keizerlyke erfstanden, *Les pairs héréditaires de l'Empereur.*

Keizerryk, (o) *l'Empire (m).*

't Russisch Keizerryk, *l'Empire de Russie.*

De Keizerschen, de keizerlyke troupen, *Les Impériaux, les troupes impériales, les Impérialistes.*

Keizers-thee, (v) *Du meilleur thé (m).*

Kelder, (m) *Cave (f).*

Wyn-kelder, (m) *Cave à vin, (f) cellier (m).*

Bierkelder, (m) *Cave à bière (f).*

Koelkelder, om de hittete ontgaan, *Une grotte (f).*

Yskelder, *Une glaciere (f).*

Kelderen, in den kelder leggen, (d. w.) *Mettre en cave, enca-ver (v. a.).*

Kelderdeur, (v) *Entrée de la cave (f).*

Keldergat, (o) *Soupirail (m).*

Kelder-graf, (o) *Graf-kelder, (m) Caveau, (m) fosse particulière (f).*

Kelder-kamer, (v) *Chambre au-dessus de la cave (f).*

Kelder-keuken, (v) *Cuisine voutée (f).*

Kelder-knecht, (m) kelder-be-waarder, *bottelier, Cuvier, som-melier (m).*

Kelder-koorts, (v) *Incommodité que l'on sent après la débauche (f).*

Kelder-luik, (o) *Soupirail (m).*

Keldermesster, (m) *Sommelier (m).*

Keldertje, (o) *Cantine (f).*

Kelder-vles, (v) *Bouteille quar-rée & à vis (f).*

Kelk, (m) drinkbeker, *Calice (m) coupe (f).*

De Ouwel-Kelk der Roomschen, *Le Ciboire (f).*

Wyn schenken in den Kelk, *Verser du Vin dans le calice,*

De kelk van eene bloem, *Le calice d'une fleur* (m).

Kelkje, (o) Fransch wyn-glas, *Un verre à la Française* (m).

Kelk-wyn, (m) Wyn tot de Misse geschikt, *Du vin pour la bouche du Prêtre* (m).

Kelkwyn, VINUM COS, *Ces trois-lettres* (Cos, cos) *sont les lettres initiales des mots color, odor, sapor; couleur, odeur, saveur; lekkere wyn, du vin de calice, du plus excellent vin, d'un vin exquis* (m).

Kémel, kameel, (m) Chameau (m).

Kémeldryver, (m) Chamelier (m).

Kémelshair, (o) *Du poil de chamois* (m).

Kémelrug, (m) *Bosse de chameau* (f).

Kenmen, kammen, *Se peigner* (v. a.).

Kemphaan, (m) zékere Vogel, *Huppe* (f).

Kemphaan, (m) twistzoeker, *Un pointilleux, un chien baigneux* (m).

Kempzaad, (o) *Voyez Hennipzaad*.

Kenbaar, (byv. w.) *Connoissable, qu'on peut connoître* (adj.).

Kennelyk, (byv. w.) *Manifeste, clair, évident, notoire* (adj.).

Kennelykheid, (v) *Notoriété, évidence* (f).

Kennen iemand, *Connoître quelqu'un* (v. n.).

Ik ken hem in den grond, *Je le connois à fonds*.

Kennen, erkennen, (d. w.) *Reconnoître* (v. a.).

Ik ken u niet meer voor myn kind, *Je ne vous reconnois plus pour mon enfant*.

Kennen, eene taal, dezelve verstaan, *Savoir une langue, la parler* (v. n.).

Te kennen geven, (d. w.) *Donner à connoître* (v. a.).

Kenner, (m) *Connoisseur* (m).

Kennis, (v) *Connoissance* (f).

Kennismaaken, *Faire connoissance*.

Kennis hebben van eene zaak, *Avoir connoissance d'une chose*.

Iets in kennis geeven, *Prendre à témoin*.

Buiten kennis liggen, *Avoir perdu la connoissance*.

Kennis, (v) weetenschap, *Savoir* (m).

Hy bezit veel kennis, *Il a, il possède beaucoup de savoir*.

Kentéken, (o) *Marque*, (f) *caractère* (m).

Képer, van eenig stof, *La raye de quelque étoffe* (f).

Geképerd lint, (o) *Du ruban croisé* (m).

Kerf, (v) insnyding, *Entaillure, entailie, coche* (f).

Kerfbyl, (v) byl met eene kerf of snyding, *Especie de couperet, de batte* (f).

Kerf in een kerfstok, *Une coche, une hoche, une entailie* (f).

Kerfstok, (m) van een bakker, *Une taitie* (f).

Kerk, (v) de vergadering der geloovige kinderen Gods, *L'Eglise* (f) *l'assemblée des fidèles enfans de Dieu*.

Kerk, (v) gebouwt tot den Godsdienst geschikt, *Eglise, (f) temple* (m).

Kerkbelofte, (v) *Voeu* (m).

Kerkbewaarder, (m) *Sacristain*, (m).

Kerkboek, (o) *Livre de Prières* (m).

Kerkcijeraadjen, *Ornemens d'Eglise* (m).

Kerkdag, (m) *Fête* (f).

Kerkdeur, (v) *La porte de l'Eglise, du temple* (m).

Kerkdief, (m) *Sacrilege* (m).

Kerkdienst, (m) *Le service divin, culte religieux* (m).

Kerkdieverye, (v) *Sacrilege*, (m) *vol des choses sacrées, des ornemens de l'Eglise*.

Kerkelyk besluit, (o) *Décret ecclésiastique*.

Kerkelyke goederen, *Biens Ecclésiastiques, biens de l'Eglise*.

Kerkelyk persoon, *Un Ecclésiastique, un Prêtre, un Ministre* (m).

De Kerkelyken staat, (m) *l'Etat Ecclésiastique, le Patrimoine de saint Pierre*.

Pierre, le domaine du St. Siege (m).

Kerkenleeräar, (m) *Docteur de l'Eglise*.

Kerkenraad, (m) *Conseil* (m).

Kerker (m) *gevangenhuis*, *Prison* (f) *cachot* (m).

Kerkeren (d. w.) *gevangen zetten*, *Emprisonner* (v. a.).

Kerkering, (v) *Emprisonnement* (m).

Kerker-meester, (m) *Géolier* (m).

Kerkheer, (m) *Abt, Bischof, Prélat* (m).

Kerkgang, (m) *Entrée à l'Eglise après une maladie* (f).

Kerkgebod, (o) *Commandement, précepte de l'Eglise* (m).

Kerkgebruik, (o) *l'Usage de l'Eglise* (m).

Kerkgewelf, (o) *Voute d'une église* (f).

Kerkgewyde, (byv. w.) *Consacré, consacrée à l'Eglise* (adj.).

Kerk-gezangen der Heiligen, *Les litanies des saints*.

Kerk-glazen, *Vitres de l'Eglise*.

Kerkgoed, (o) *Bien Ecclésiastique* (m).

Kerkhof, (o) *Cimetière* (m).

Kerkkroon, (v) *Lustre* (m).

Kerkmeester, (m) *Marguillier, vèrén d'une Eglise* (m).

Kerkmis (v) *mis ter inwyding van eene Kerk, Messe qu'on chante à la dédicace d'une Eglise* (f).

Kerkördering, (v) *l'Ordre Ecclésiastique* (m).

Kerkpilaar, (m) *Pilier d'une Eglise*, (m) *colonne* (f).

Kerkroover, Kerkdief, (m) *Sacrilege, qui vole une église* (m).

Kerkrooverye, (v) *Sacrilege, vol, larcin de choses sacrées* (m).

Kerkfchender, (m) *ontheiliger der Kerke, Prophane, impie, sacrilège* (m).

Kerkfchenderye, (v) *Profanation, impiété* (f) *sacrilege* (m).

Kerks-gezind, *Godsdienstig*, (byv. w.) *Réligieux, dévot* (adj.).

Kerksgezindheid, (v) *Dévotion, piété* (f).

Kerk-stoel, (m) *Chaise pliante* (f).

Kerkstoof, (v) *Un chauffepied un feu grand* (m).

Kerkstoren, (m) *La tour* (f) *le clocher* (m).

Kerk-tyd, (m) *Le tems destiné au service divin* (m).

Kerk-vergadering, (v) *Concile* (m).

Kerk-uil, (m) *Chat huant* (m).

Kerkvoogd, (m) *Prélat, Evêque* (m).

Kerkwyding, (v) *Dédicace* (f).

Kerkzang, (m) *Chant grégorien* (m).

Kerkzang, lofzang, (m) *Hymne* (f).

Kermen, pynlyk klaagen, (o. w.) *Gémir, lamenter, se plaindre* (v. n.).

Kermis (v) *jaarmarkt, La foire* (f).

Kermis-Dicht, (o) *Des vers qu'un ecclier présente à son Pere & à sa mere, ou autres parens pour en avoir de quoi voir la foire*.

Kermis-gast, (m) *Convie* (m) *personne qui vient se divertir à la foire*.

Kermis-koek, (v) *Du pain d'épice acheté à la foire* (m).

Kermis-pop, speelpop, (v) *Poupée d'enfant*.

Kermis-spelen, *Les jeux de la foire* (f).

Kern (v) *pit van een noot, Cerneau* (m) *amande* (f).

Een kern, een korn zouts, *Un grain de sel*.

Kern (v) *Boterkern, Bara* (f).

Kernemelk, (o) *Du lait de beurre* (m).

Kernen, (d. w.) *Battre le beurre* (v. a.).

Kers, (v) *zékere vrugt, Cerise* (f).

Kers (o) *zéker kruid, Du cresson* (m).

Kers-avond, (m) *Laveille de Noël* (f).

Kers-brief, (m) *Lettre au sujet de Noël* (f).

Kersdag, (m) *Noël, le jour de Noël* (m).

De Kersdagen, *Les fêtes de Noël* (pl. f).

Kersdicht, (o) *Des vers pour la fête de Noël.*

Kersfeest, (o) *Fête de Noël* (f).

Kers-lied, (o) *Un Noël, un cantique de réjouissance* (m).

Kersmis, *Noël* (m) *la fête de Noël* (f).

Kersnagt, (m) *La nuit de Noël* (f).

Kerfpel, (o) *Paroisse* (f).

Kersfenbloesfel, (o) *Fleurs de cerisier* (pl. f.).

Kersfenboom, (m) *Cerisier* (m).

Kersfenboom-hout, (o) *Bois de cerisier* (m).

Kersfensteen, (m) *Noyau de cerise* (m).

Kerstyd, (m) *Les fêtes de Noël* (pl. f.).

Kersweek, (o) *La semaine de Noël* (f).

Kervel (v) *zéker kruid, Du cerfeuil* (m).

Dolle kervel, *De la ciguë* (f).

Kervelfoupe, (o) *Potage de cerfeuil* (m).

Kerven, (d. w.) *Hâcher, couper, tailler* (v. a.).

Tabak kerver, *Hâcheur de tabak* (m).

Een kerver en smyter, *Un coupe-jarret, un tireur de couteau* (m).

Kerving, (v) *Couper* (f).

Kétel, (m) *Chaudron* (m) *chaudiere* (f).

Een vischkétel, *Un chaudron à cuire du poisson* (m).

Een brouwkétel, *Une chaudiere à brasser* (f).

Kétellapper, (m) *Un chaudronnier* (m).

Kételtrom, (o) *Destimbales* (pl. f.).

Kételtrommelslager, (m) *Timbaliër* (m).

Kéten (v) *ketting, Chaîne* (f).

Kétenen, aan de ketting leggen, *Enchaîner, attacher à la chaîne* (v. a.).

Kétenshakel, (m) *Chaînon* (m).

Kétentje, (o) *Chaînette* (f).

Ketter, (m) *dwaalgeest in het sink van den Godsdienst, Hérétique, bétérodoxe* (m).

Kettermeester, (m) *Inquisiteur* (m).

Ketterfche gevoelens, *Des sentiments bétérodoxes* (pl. m.).

Ketterye (o) *dwaaling, Hérésie* (f) *erreur condamnée par l'Eglise.*

Ketting, (v) *Chaîne* (f).

Een gouden ketting, *Une chaîne d'or.*

De ketting van het linnen, *La chaîne de la toile.*

Schoorsteenketting, *Chaîne qui sert de crémaillere.*

Ketsen, (o. w.) *Prendre un rat* (v. n.).

Myn snaphaan kette, *Mon fusil a pris un rat.*

Keuken, (v) *La cuisine* (f); voor de keuken zorgen, *Avoir soin de la cuisine, avoir soin qu'il y a de quoi manger.*

De koude keuken, *Les viandes cuites & froides.*

Hy houdt een goede keuken, *Il donne bien à manger, il tient une bonne table.*

Keuken-gereedschap (v) *keuken-goed, Des ustensiles ou batterie de cuisine* (f).

Keukenklouwer, (m) *Focrisse* (m).

Keuken-latyn, (o) *legt latyn, Latin de cuisine, mauvais latin* (m).

Keukenmeester, (m) *Chef de cuisine* (m).

Keukenmeid, (v) *Cuisiniere* (f).

Keukenwerk, (o) *Ouvrage de cuisine* (m).

Keulsch bier, *De la biere de cologne* (f).

Keur, (v) *verkiezing, Choix* (m) *élection* (f).

Ik heb een goede keur gedaan, *J'ai fait un bon choix.*

De keur van eenen Keizer, *l'Élection d'un empereur.*

Keur (v) *alloori van goud of zilver, Titre, alooi* (m); dat zilver is groote keur, *cet argent est de haut titre.*

Keur, (v) *willekeur, ingesfelde order, Ordonnance* (f) *reglement* (m).

Keuren, goud of zilver, (d. w.) *Mettre la marque de l'essai sur l'or ou sur l'argent* (v. a.).

Keuren, goedkeuren, (d. w.) *Approuver*; (v. a.) *kwaad keuren, Desapprouver.*

Keuren, boeken keuren, *Censurer* (v. 3.).

Keurer, keurder, (m) *Censeur* (m).

Keurhuis, Keurvorfteelyk huis, (o) *Maison électoral* (f).

Keurig (byv. w.) moeilyk te vergenoegen, *Difficile à contenter*; *difficile* (adj.).

Keurigheid, (v) *Délicatesse* (f) *gout difficile* (m).

Keuriglyk, keurig, (byw.) *Avec délicatesse, d'un goût difficile à contenter* (adv.).

Keurlingen, uitgezogte Soldaaten, keurbenden, *Des troupes d'élite, choisies*.

Keurmeester van eenig gild, *Commissaire, établi pour faire observer les ordonnances de quelque confrérie*.

Keurmeester van goud of zilver, *Essayeur* (m).

Keur-Prins, *Prince électoral*.

Keur-Prinfés, *Princesse électoral*.

Keurslyf, (o) *Corps* (m) *corps de jupe*.

Keur stem, (v) *Suffrage* (m) *voix éléctice* (f).

Keurstemmen, door meerderheid der stemmen verkiezen, *Elire à la pluralité des voix* (v. 2.).

Keur-téken op eenig metaal, (o) *Marque de l'Essayeur des métaux* (f).

Keur-tin, (o) *De l'étain d'essai* (m).

Keurvorf, (m) *Électeur* (m).

Keurvorfteelyk, (byv. w.) *Électoral* (adj.).

Keurvorfstendom, (o) *Électorat* (m).

Keurvorfstin, (v) *Électrice* (f).

Keus, (v) *Choix* (m) *élection* (f).

Keutel, (m) *Crotte* (f).

Keuvel, (v) *Chap-ras* (m).

Kévelen (o. w.) knabbelen, *Mâchonner* (v. n.).

Kével kin (v) lange platte kin, *Menton de bouis* (m).

Kévels, tandeloos tandvleesch, *Des gencives nues* (f).

Kéver (m) zéker bloedeloos diertje, Moolenaar, *Harmoneton, écartor* (m).

Kibbelen, hakketeeren, krakkeelen, *Chicaner, brouiller les cartes, se machiner*.

Kibbelig, twistzoekend, (byv. w.) *Chicaneur, mutineur, édgneur* (adj.).

Kibbeling van de visch, (v) *Les rebas, le dechet du Poisson* (m).

Kieken, kuiken, jong hoen, (o) *Poussin, petit poulet* (m).

Kiekendief (m) roofvogel, *Un Milan, un oiseau de proie* (m).

Kiekenpasty, (v) *Un Pâté de poulets* (m).

Kiel van 't Schip, (v) *La quille du vaisseau* (f).

Kielhaalen een Schip, *Carener un vaisseau, lui donner la carene, le radoub*.

Kielhaalen een Matroos, *Donner la cale-marine à un Matelot*.

Kiem, kym van 't bier, (v) *Des fleurs, des gendarmes*.

Kies (v) kaauwtand, *Grosse dent, dent machelière* (f).

Kiesch, (byv. w.) Vies, *Déçâté, délicat* (adj.).

Kiesbaar, verkiezbaar tot eenige waardigheid, (byv. w.) *Eligible, éligible à quelque dignité* (adj.).

Kiesbaarheid, (v) *Eligibilité* (f).

Kiesheer, keurheer, (m) *Capitulaire* (m).

Kieskaauwen, *Pinocher* (v. n).

Kieskaauwer, (m) *Pinocheur* (m).

Kievit, (v) zéhere vogel, *Un vaneau* (m).

Kievits-ey, (o) *Oeuf de vaneau* (m).

Kieuwen, Kaaken van den visch, *Ouies de poisson* (pl. f.).

Kiezen, uitkiezen, (d. w.) *Choisir, élire* (v. a.).

Ik weet niet wat ik zal kiezen, *Je ne sais ce que je dois choisir*.

Een Koning kiezen, *Elire un Roi*.

Kiezen, *Des grosses dents* (pl. f.).

Kiezing, verkiezing, (v) *Choisir, élection* (f).

Kikken, maar effen spreken, *Ouvrir la bouche, parler doucement*.

Kikvorich, kikker, (m) *Crenouille* (f).

Kil, (v) grilling, yzing door eene viinnige koude verborzaakt, *Tremblement, très-faiblement causé par le grand froid* (m).

Kil, (v) diepte tusfchen twee zandplaten, *Profondeur d'eau entre deux bancs de sable* (f).

Kil, (v) 't bed van eene rivier, *Lit d'une rivière* (m).

Killen, tintelen van koude, (o. w.) *Frissonner, trembler de froid* (v. n.).

Killing, (v) *Cuiffon* (f) *frissonnement* (m).

Kim, zigt einder, *l'Horizon* (m).

De Zon is al onder de kim, *Le Soleil est déjà sous l'Horizon*.

Kin, (v) *Le Menfon* (m).

Kind, (o) *Enfant* (m).

Kinds-kind, Zoon of dogters kind, *Petit-fils, petite-fille*.

Stee-kind, (o) *Fidei-commis, héritier dont la ville gere le bien, pour cause de mauvaise conduite*.

Een wittebroods-kind, *Un Enfant gâté*.

Voedster-kind, *Nourrison* (m).

Voor-kind, *Un Enfant d'un premier lit*.

Een troetelkind, *Un mignon, un favori*.

Wees-kind, *Orphelin*, (m) *orpheline* (f).

Kinderächtig, (byv. w.) *Puéril, puérile*; (adj.) kinderächtige rede-
men, *des raisons puériles*.

Kinderächtig, (byw.) *Puérilement* (adv.).

Kinderächtigheid, (v) *Puérilité, badinerie* (f).

Kinderbaaren, (o. w.) *Accoucher, enfanter* (v. n.).

Kinderbaaring, (v) *Accouchement, enfantement* (m).

Kinderbedde, krazbedde, (o) *Lit de couche, lit d'une accouchée* (m).

Kinderbedde, bed voor kinde-
ren, *Lit d'enfant*.

Kinderbel, (v) *Un hochet* (m).

Kindergoed, (o) Luieren, kleë-
ren &c., *Des hardes d'enfant*.

Kindergoed, poppegod, *Des
kibioles, des amusettes d'enfants,*
des joujoux.

Kinderhuis, (o) *Maison des or-
phelins* (f).

Kinderjaaren, *l'Enfance* (f).

Kinderkal, (v) *Babil, caquet d'en-
fants* (m).

Kinderkamer, (v) *Chambre des
Enfants* (f).

Kinderklap, (v) *Discours puéril*
(m).

Kinderkost, (v) *Nourriture d'en-
fants* (f).

Kinderluieren, *Des langes d'en-
fant* (pl. m.).

Kinderlyk, (byv. w.) *Filial* (adj.).

Kinderlyk ontzag, (o) *Crainte
filiale* (f).

Kinderlyke liefde, *Amour filial*
(m).

Kindermaal, (o) *Festin que donne
une femme relevée de couche à ses pa-
rens & à ses voisins* (m).

Kindermeeſter, Leermeeſter, (m)
Pédagogue, précepteur (m).

Kindermeid, (v) *Une Mabonne,
une servante qui a soin des En-
fants* (f).

Kindermoord, (m) *Infanticide,
meurtre d'enfants* (m).

Kindermoorder, (m) *Infanticide*
(m).

Kindermuts, (v) *Beguin, bonnet
d'enfants* (m).

Kinderpap, (v) *Bouillie d'en-
fant* (f).

Kinderpokken, *Les petites vero-
les* (f).

Kinderpop, (v) *Poupée* (f).

Kinderpraat, (v) *Discours pué-
ril* (m).

Kinderschool, (o. en v.) *Ecole
de petits enfants* (f).

Kinder-speelgoed, (o) *Des jou-
joux* (m).

Kinder-spél, (o) *Jeu d'enfants,
jeu enfantin* (m).

Kinder-vraag, (v) *Question puéri-
le* (f).

Kinderwerk, (o) *Actions, amu-
settes d'enfants*.

Kindſch, Kinderächtig, (byv. w.)
Badin, puéril, enfantin (adj.).

Kindſch worden, *Radoter, ren-
trer en enfance, tomber en délire*
(v. n.).

Kindſch-

Kindschbeen, van Kindschbeen af, *Dès l'enfance, dès le berceau* (adv.).

Kindschheid, (v) Kinderjaaren, *Enfance* (f).

Kindschheid, gekheid, malligheid, (v) *Sottise*, (f) *badinage* (m).

Kink, (v) knoop, beletsel, *Nœud, empêchement, anicroche* (m).

Kinkel, boer, (m) *Pitaud, manant, lourdaud, païsan des plus rustres*.

Kinkeiächtig, (byv. w.) *Rustre, rustique, lourdaud* (adj.).

Kinken, met het yzer van de tollén op een tol slaan, *Pointer, coguer avec les pointes des toupies sur celle du perdant*.

Kinkhoest, (m) *Coqueluche, toux sèche* (f).

Kinkhoorn, (m) Zeehoorn, *Coquille de mer* (f).

Kinkéten, (v) Kéten aan de kin der paerden, *Gourmeste* (f).

Kinnebak, (v) Kabebéen, *Mâchoire* (f).

Kinnebakslag, (m) klap, *Un soufflet, un revers de main*.

Kinnetje, (o) zéker vaasje, *Un quardaud, un petit tonneau, un baril* (m).

Kip, (v) hoen, hen, *Poulet* (m) *Poule* (f).

Kip, (o) keep, sneede, *Fente, entaille* (f).

De kippen, de hoenders, *Les poules*.

Kippen, uitkiezen, (d. w.) *Choisir un à & un, trier* (v. a.).

Kirren als de duiven, *Grommeler comme les pigeons*.

Kist, (v) *Coffre, bahut* (m).

Kist, dood-kist, *Une biere*, (f) *un cercueil* (m).

Kiste-deksel, (o) *Couvercle de coffre* (m).

Kistemaker, (o) *Le Métier de babutier* (m).

Kistemaker, (m) *Babutier, menuisier qui fait des coffres & des cercueils* (m).

Kisten, (d. w.) in de kist doen, *Encoffrer, mettre dans un coffre*, (v. a.).

Kisten, (d. w.) een lyk in de kist doen, *Mettre dans le cercueil* (v. a.).

Kistje, (o) *Coffret*, (m) *cassette* (f).

Jaweel-kistje, *Cassette aux bijoux* (f).

Kit, (v) kroeg, *Cabaret borgne* (m).

Kit, (v) Pul, *Un trac* (m).

Kits, zéker vaartuig, *Une Quetsche* (f).

Kitsen in 't water, *Agiter l'eau, y faire des vonds pour rapprocher de soi, quelque chose qui flotte*.

Kittelächtig, (byv. w.) *Chatouilleux, chatouillant* (adj.).

Kittelen, (d. w.) *Chatouiller* (v. a.).

Kittelen, vleien, *Flatter l'amour propre*.

Kitteling, (v) *Chatouillement* (m).

Kitteling, vleying, (v) *Flatterie* (f).

Kittelöorig, korzelhoofdig, (byv. w.) *Quintoux, colere, sujet à prendre la chevre* (adj.).

Kittelöorigheid, (v) *Promptitude, humeur peu endurente, colere* (f).

Kittig, (byv. w.) pronkächtig, netjes opgeschikt, *Propre, pimpant, paré comme pour des noces, lesté* (adj.).

Klaagächtig, (byv. w.) *Plaintif, plaintive* (adj.).

Klaagen over iemand, (o. w.) *Se plaindre de quelqu'un* (v. n.).

Mén klaagt over u, *On se plaint de vous*; hy heeft daar over geklaagd, *il en a fait des plaintes*.

Gy hebt geen réden van klaagen, *Vous n'avez pas sujet de vous plaindre*.

Klaager, (m) *Une personne qui parle toujours sur le ton plaintif, un Jérémie* (m).

Klaaghuis, (o) *Maison de tristesse* (f).

Klaaglied, (o) *Lamentation*, (f) *chant de complainte* (m).

Klaaglyk, (byv. w.) *Plaintif, lamentable* (adj.).

Klaagrede, (v) *Complainte* (f).

Klaagster, (v) *Celle qui lamente* (f).

Klaar, helder, (byv. w.) *Clair*, transparent, diaphane (adj.).

Klaar water, (o) *De l'eau claire* (f.).

Klaar weêr, (o) *Un tems Serein* (m.).

Klaare lucht, (v) *Un air Serein* (m.).

Klaar, (byv. w.) gereed, vaerdig, *Prêt, prête; préparé, fait*, (adj.).

Zyt gy klaar? *Etes vous prêt?*

Klaar, openbaar, (byv. w.) *Clair*, évident, manifest (adj.).

Die zaak is klaar, *La chose est claire*.

't Is klaar dat hy bedroogen is, *Il est évident qu'il se trompe*.

Klaarblinkende, (byv. w.) *Eclatant, brillant* (adj.).

Klaarblykelyk, (byv. w.) *Evident, clair, manifeste* (adj.).

Klaarblykelyk, (byw.) *Evidemment, clairement, manifestement* (adv.).

Klaarblykelykheid, (v) *Evidences* (f.).

Klaaren, verrigten, doen, (d w.) *Faire, mettre en oeuvre, exécuter* (v. a.).

Klaaren, zuiveren, (d. w.) *Clarifier, (v. a.)* suiker klaaren, *clarifier du sucre*.

Klaaren, ophelderen, *se remettre au beau; (v. n.)* het weêr begint op te klaaren, *le tems commence à se remettre au beau*.

Klaarheid van eendoorschynend ligchaam, *La clarté d'un corps transparent* (f.).

De klaarheid van 't water, *La clarté de l'eau*.

De klaarheid van de lucht, *La sérénité de l'air*.

Klaarheid, duidelykheid van een reden, *La clarté, la netteté d'un discours*.

Klaarheid, overtuiglykheid der waarheid, *l'Evidence de la vérité*.

Klaarlyk, (byw.) *Clairement* (adv.).

Klaar maaken, helder-maaken, (d. w.) *Clarifier, éclaircir* (v. a.).

Klaar-maaken, gereed-maaken, (d. w.) *Apprêter, préparer* (v. a.).

Klaarschynende, (byv. w.) *Diaphane, transparent, clair, brillant, éclatant, lumineux* (adj.).

Klaarziende, scherpziende, (byv. w.) *Pénétant, clair-voyant, éclairé* (adj.).

Klaauw, (m) poot, *Paste, griffe, serre* (f.).

Klad (v) spat, vlak, *Tache, souillure* (f) *croûte* (f).

Kladboek (o) Koopmansboek, *Brasseur, brouillon* (m) *livre où l'on couche les parties avant de les rediger en ordre*.

Kladden, (d. w.) onclerlyk schryven, *Ecrire mal, faire des pâtes & des taches d'encre à chaque lettre, barbouiller du papier, griffonner* (v. a.).

Kladden, (o. w.) *Se tacher; (v. n.)* uw papier zal kladden, *voire papier se tachera*.

Kladden met zyn eeten, *Manger saloppement, tripoter avec son Manger*.

Kladden in het stuk van Koophandel, *Vendre ou donner au-dessous du prix courant, gêner un Négocié*.

Kladder, (m) morsfel, *Saloppe, barbouilleur* (m).

Kladder, (m) kromschryver, *Griffonneur* (m).

Kladder (m) die iets onder de waarde verkoopt, *Gâter métier* (m).

Kladdery, kladding, (v) *Salopperie* (f) *barbouillage, griffonnage* (m).

Kladdig, morsig; (byv. w.) *Sale, barbouillé* (adj.).

Klad-papier, (o) *Du papier brouillard* (m).

Kladfchilder, (m) *Barbouilleur, peintre à la grosse* (m).

Kladfchilderye, (v) *Barbouillage* (m).

Kladfchilderen, (d. w.) *Barbouiller* (v. a.).

Kladfchuld, (v) kleine schuld, *Dettes criarde* (f).

Klagt (v) die men over iemant doet, *Plainte qu'on fait de quelqu'un* (f).

Een mienskragt, (v) *Une élégie* (f).

Klagtig vallen, (o. w.) *Faire des plaintes* (v. n.).

Klakkebas, (v) *Petard de carton* (m).

Klam, (byv. w.) nat vogtig, *Humide* (adj.).

Het klamme zweet, (o) *La sueur froide* (f).

Klamheid der handen, (v) *Humidité, sueur froide des mains* (f).

Klamp, (een yzeren) *Un crampon de fer* (m).

Klamp (v) dwarshout, *Paste, jointure de bois* (f).

Klampen, aan boord klampen, *Aborder, aramber, venir à l'abordage* (v. a.).

Klampen, vast haaken, (d. w.) *Accrocher* (v. a.).

Klampvogel, sperwer, (m) *Epervier* (m).

Klander, (v) worm die in het koren, in erwten en boonen komt, *Calandre, charenson, ver qui s'engendre dans le blé, dans les pois, dans les fèves &c.*

Klank (m) geluid van een klok &c. *Le son, le bruit d'une cloche &c.*

Klank der letteren, *L'Accent des lettres* (m).

Klank der woorden, *Prononciation* (f).

Klank geeven, (o. w.) *Sonner* (v. n.).

Klanktéken, (o) *Accent* (m).

Klant, (m) *Chalans* (m).

Klap (v) kinnebakslag, oorvyg, *Soufflet, revers de main, cataplasme de venise* (m) *colimouse de St. Denis* (f).

Klap, (v) gesnap, kinder- of vrouwen kal, *Babil* (m) *jaferie* (f) *coquet* (m).

Klepaart, snapper, (m) *Babilard, causeur, jaseur* (m).

Klapgätig, (byv. w.) *Causeur, sujet ou babil.*

Klaphout, (o) *Du bois de refend, bardison* (m).

Klaphoutjes, *Des coflagnettes* (p. f.).

Klaplooper, (m) tafel-bézem, die van de klap leeft, *Le rafleur, parafite* (m).

Klapmuts, (v) een muts met klappen of oren, een hagelsche

muts, *Un bonnet à l'Angloise, un tapebot, un bonnet plat* (m).

Klapöoren, *Des poulains, mala-die vénérienne.*

Klappen, (d. en o. w.) na vertellen 't geen men gehoord heeft, *Rapporter, redire ce qu'on a entendu, jaser, causer* (v. n. & a.).

Klappen, bekennen, belyden, (d. w.) *Confesser, avouer* (v. a.).

Klappen als de papegazien, (o. w.) *Parler, jaser, causer comme les Perroquets* (v. n.).

Klappen als een zweep, (o. w.) *Claquer comme un fouet* (v. n.).

Klappen als lauwrier, of zout, *Petiller, comme le laurier, le sel* (v. n.).

Klappen met de handen, *Battre des mains.*

Klapper, klappaart, snapper, (m) *Jaseur, babillard.*

Klapper, overbrenger, (m) *Rapporteur* (m).

Klapper, klappapiertje, *Un papier plié en triangle & que les Enfants font claquer* (m).

Klapperroos, (v) *Coquelicot, fleur qui croit dans les bleds & d'un rouge très vif.*

Klapperen, (o. w.) *Claquer, (v. n.) de tanden klapperen my, les dents me claquent* (m).

Klappering, (v) *Claquement* (m).

Klappertanden van koude, (o. w.) *Grelotter, tremblotter* (v. n.).

Klapperman, (m) *Guet* (m).

Klappertje, (o) *Contrôleur-boekje, Livre où un Marchand voit d'un coup d'œil le compte de ses correspondans, le contrôleur du grand livre* (m).

Klappye, (v) snapster, *Babillard, jaseur, la trompette du quartier* (f).

Klapwaaker, ratelwagt, (m) *Le guet, les gardes qui annoncent les heures de la nuit* (m).

Klapwieken, (o. w.) *Battre des ailes* (v. n.).

Klaroen, (v) zékere bazuin, *Un clairon* (m).

Klatertje, kinder-speeltuig, (o) *Un bocher* (m).

Klasteren, schetteren, (o. w.) *Eclater, craquer* (v. n.).

Klasterend geloid, (o) *Un fou élatant* (m).

Klategoud, (o) *De l'Orisau, du clinquant* (m).

Klavécimbel, (v) *Clavecin* (m).

Klaver, (v) *Trefle* (m).

Klaver-blad, *Du trefle* (m).

Klaveren-heer, (m) *Roi de trefle* (m).

Klaverweide, (v) *Prairie semée de trefle* (f).

Klaverzode, (v) *Motte de trefle* (f).

Klavegaar, (m) kastyder van school kinderen, *Corrécteur de collège, celui qui châtie* (m).

Klauteren op een boom, (o. w.) *Grimper* (v. n.).

Klautering, (v) *Grimpement* (m).

Klawier-haak, (m) *Crochet* (m).

Klawier van een Klavécimbel, *Clavier* (m).

Kleed, (o) *Un habit* (m).

Doodkleed, (o) *Le drap mortuaire* (m).

Hair-kleed, *Un cilice* (m) *une hair* (f).

Doopeklee, *Une savoyole* (f).

Paarden-kleed, schabrak, (o) *Huffe* (f).

Régenkleed voor een man, *Casaque* (f) *capot* (m).

Régenkleed voor een vrouw, *Une couverte de femme* (f).

Schoorsteenkleed, (o) *Un tour de cheminée* (f).

Schortekleed, *Tablier* (m).

Tafelkleed, (o) *Tapis* (m).

Kleeden, (d. w.) *Habiller un Enfant* (v. n.) *s'habiler*.

Kleeding, (v) *Habillement, vêtement* (m).

Kleefagtig, (byv. w.) *Gluant* (adj.).

Kleskruid, (o) *Grateron*, (m) *plante qui vient dans les hayes & dans les buissons*.

Kleefschland, (o) *Le País de cleves* (m).

Kleerben, (v) *Panier au linge* (m).

Kleerborstel, (v) schuier, *Des vergées* (pl. f.).

Kleeren, kléderen, *Des habits, bardes*.

Kleerkamer, (v) *Garderobe* (f).

Kleerkas, (v) *Armoire* (f).

Kleer-kist, (v) kleerkoffer, *Barbut, coffre à mettre des bardes* (m).

Kleerkooper, (m) *Vendeur, marchand d'habits, fripier* (m).

Kleerkoopster, (v) *Fripierre* (f).

Kleermaaker, (m) *Tailleur* (m).

Kleer-mand, (v) *Panier au linge* (m).

Kleerstok, (m) *Bâton à étendre du linge*, (m) *une perche polie* (f).

Kleertobbe, (v) waschtobbe, *Une cave à mettre tremper du linge* (f).

Kleerwinkel, (m) *Boutique où se vendent des habits tout faits* (f).

Kleer-worm, (m) *Teigne* (f).

Kleerzolder, (m) *Grenier au linge* (m).

Kleeven, (ergens aan) *Se coller, s'attacher à quelque chose* (v. n.).

Dat kleeft aan de vingeren, *Cela s'attache aux doigts*.

Klei, portharde, (v) *De l'argile, de la terre grasse* (f).

Kleiagtige grond, (m) *Un terroir gras, argilleux* (m).

Klei-grond, (m) *Terre grasse* (f).

Klei-land, (o) *Terre argilleuse* (f).

Klein, niet groot, (byv. w.) *Petit, petite* (adj.).

Een klein huis, *Une petite maison*.

In 't klein verkoopen, *Vendre en détail*.

Kleinachten, (iemant) *Estimer peu quelqu'un, en faire peu de cas, le mépriser* (v. a.).

Kleinächting, verächting, (v) *Mépris* (m).

Kleingeloovig, (byv. w.) *Incrédule, faible en la foi* (adj.).

Kleinhartig, blode, (byv. w.) *Coyon, pusillanime*.

Kleinhartigheid, (v) *Coyonnerie, pusillanimité* (f).

Kleinhartiglyk, (byw.) *Lachement, avec faiblesse* (adv.).

Kleinheid van een Ligchaam, (v) *Petitesse d'un corps* (f).

Kleinheid, geringheid van een on-

KL.

onderwerp, *Basse d'un sujet* (f).

Kleinheid van persoon, (v) *Petite taille* (f).

Kleinheid van getal, *Petit nombre* (m).

Kleinigheid, geringheid, (v) *Petitesse* (f) *peu de valeur* (m) *bagatelle* (f).

Ik heb een kleinigheid aan de meid gegeven, *J'ai donné une bagatelle à la servante*.

Kleinigheden, dingen van weinig pakkaadj, *Des babioles, des nippes de peu de charge*.

Kleinmoedig, (byv. w.) *Puillanime, timide, sans courage* (adj.).

Kleinmoedig worden, (o. w.) *Perdre courage* (v. n.).

Kleinmoedigheid, (v) *Timidité, pusillanimité*, (f) *defaut de courage* (m).

Kleinnood, (o) *jaweel, Bijou, joyau* (m).

Kleinöogig, (byv. w.) *Qui a de petits yeux*.

Kleinte, (v) *Petitesse* (f).

Kleintje, weinige, (o) *Un peu, fort peu, très peu*.

Kleintje, (o) klein kind, *Petit enfant* (m).

Met een kleintje te vreden zyn, *Se contenter de peu*.

Kleintjes, *Un peu petit* (adj.).

Kleinzeerig, teertjes, (byv. w.) *Délicat, douillet* (adj.).

Kleinzeerigheid, (v) *Délicatesse, sensibilité* (f).

Klem, (v) *Pincement* (m).

Klem van rédenen, *Force*, (f) *poids* (m).

Klemhaak, (m) *Crochet d'un trahli* (m).

Klemmen, (o. w.) *Serrer, pincer* (v. n.).

Ik heb myn vingers geklemd, *Je me suis serré mes doigts*.

Klemréden, (v) *Apophiegme* (m).

Klenzen, zengen eenig vogt door een doek, (d. w.) *Passer quelque liqueur par un linge* (v. a.).

Klep, (v) *Cliquet*, (m) *Cliquette* (f).

Klep op de zakken van een kleeid, *Passe* (f).

KL.

22E

Klépel van een klok, (v) *Basant d'une cloche* (f).

Kleppen, de klok luiden, *Sonner les cloches* (v. a.).

Kleppen als de oyeveaars, (o. w.) *Faire claquer le bec comme les cigognes*.

Lazarus kleppen, *Des cliquettes de Lazare*.

Klepper, (m) van een klapwaaker, *Un battoir dont se sert celui qui annonce les heures de la nuit* (m).

Klerk van een' Beëmpfchrjver, (m) *Clerc d'un Notaire* (m).

Klerkschap, (o) *Cléricature* (f).

Klets, (v) slag van een zweep, *Claquement d'un fouet* (m).

Een klets op de wang, *Un soufflet* (m).

Kletsen met een zweet, *Claquier du fouet*.

Kletsöör, lange zweep, (v) *Fouet, bride-oreille* (f).

Kletteren, schetteren, (o. w.) *Eclater* (v. n.).

Klenter, (v) jong meisje, *Une petite éveillée, une petite masquée* (f).

Klick, (v) overschot van eeten, *Reste, relief* (m).

Kliken, morsen met de kost, *Salopper avec les mets qu'on mange*.

Kliken, overgeschooten brokken, *Des rogatons, des restes* (m).

Klier in de keel, (v) *Glande, glandule dans la gorge* (f).

Klierägtig, (byv. w.) *Glanduleux* (adj.).

Klierägtig vleesch, (o) *De la viande glanduleuse* (f).

Kliefbyl, (v) *Hâche à fendre du bois* (f).

Klieven, klooven, (d. w.) *Fendre* (v. a.).

Iemant den kop klieven, *Fendre la tête à quelqu'un*.

Klieven, bersten, (o. w.) *Se fendre* (v. n.).

Klik, (v) het onderste van een kolstok, *Le bas d'une crasse* (m).

Een houten klik, een koele vryer, *Un jean de Nivele, un Nicaise* (m).

Klikketillen, kwikbillen op straat, *Fréter, aller & venir dans*

les rues, pour s'y faire voir & causer.

Klikken, overbrengen, weer zeggen, *Causer, rapporter ce qu'on a ouï dire.*

Klikker, klikspaan, (m) *Mouche, causeur, jaseur, rapporteur* (m).

Klimmen, (o. w.) *Monter, grimper* (v. n.).

Klimmer, (m) *Grimpeur* (m).

Klimöp, zeker kraid, *Du lierre* (m).

Kling van eenen dégen, (v) *La lame d'une épée* (f).

Klimtiad, (v) *La sauvegarde du braupré.*

Iemant voor de kling eischen, *Appeller quelqu'un en duel.*

Klingen, duinen, *Des dunes, des montagnes de sable* (f).

Klink van de deur, (v) *Le loquet de la porte* (m).

De deur stond op de klink, *La porte étoit fermée au loquet.*

Klink van de kous, *La fourche d'un bas* (f).

Klink, (v) oorvyg, slag, *Soufflet, cataplasme de ventise* (m).

Een klink, een scheur in den rok, *Déchirure dans un habit* (f).

Klinkant, klatergoud, *Du clinquant, de l'oripeau* (m).

Klinkdeurtje, van een poort, *Le guichet* (m).

Klinken, geluid geeven, (o. w.) *Sonner, resonner* (v. n.).

Klinken als een klok, *Sonner comme une cloche.*

Die zaak zal hem vreemd in de ooren klinken, *Cette affaire le surprendra.*

Met de glazen klinken, *Choquer les verres.*

Klinken, vastklinken, (d. w.) *Attacher* (v. a.).

Klinkende, (byv. w.) *Sonnans* (adj.).

Klinker. *Voyez Klinkletter.*

Klinkerts, gebakken steenen, *Des briques.*

Klinklaare boter, *Du beurre tout pur, sans mélange.*

Klinkletter, (v) *Voyelle* (f).

Klip in zee, (v) *Rocher, roc, caucil* (m).

Blinde klip, *Rocher à fleur d'eau.*

Klipagtig, vol klippen, (byv. w.) *Plein d'Ecueils* (adj.).

Klipagtige grond, *Fonds de brisans, de roches* (m).

Klis, (v) knoop in 't hair, *Nœud, torcillon de cheveux* (m).

Klis, knop van kleeekruid, *Grateron, glouteron*; (m) iemant met kliffen in het hair werpen, *Jeter des glouterons aux cheveux de quelqu'un.*

Kliffeer, (v) apothekers kooksel, *Clisiere, lavement* (m).

Kliffeeren, *Donner un lavement.*

Kloek, (byv. w.) lyvig, gezet, sterk, groot, *De puissance, de grosse taille, replet, de grosse corpulence, robuste, fort, grand* (adj.).

Een kloek kind, (o) *Un Enfant robuste* (m).

Kloek, (byv. w.) dapper, kloekmoedig, *Brave, vaillant, courageux* (adj.).

Kloek, (byw.) dapperlyk, *Courageusement, vaillamment* (adv.).

K'oeckheid, (v) lyvigheid van het ligchaam, *Corpulence* (f) *la grosseur, la taille robuste d'un corps.*

Kloekheid van 't verstand, *Force de génie, d'esprit, élévation d'esprit* (f).

Kloekheid, *Valeur, bravoure*, (f) *courage* (m).

Kloekmoedig, (byv. w.) moedig, *Courageux, brave, vaillant* (adj.).

Een kloekmoedig Soldaat, *Un Soldat courageux* (m).

Kloekmoedig, (byw.) kloekmoediglyk, *Courageusement, vaillamment, vigoureusement* (adv.).

Kloekmoedigheid, (v) *Courage* (m) *bravoure, valeur* (f).

Kloekzinnig, (byv. w.) *Ingénieux, intelligent, pénétrant transgendant* (adj.).

Kloekzinnigheid, (v) *Force de l'esprit, pénétration* (f).

Kloekzinniglyk, (byw.) *Ingénieusement.*

Kloet, kloetstok om de kalk en het zand meê te mengen, *Un Rabas pour mêler de la chaux* (m).

Kloet, (v) een korte boom, om schui-

schuiten en praamen te kloeten, of te schuiven, *Une gaffe, pour mener le bateau* (f).

Kloet, (m) *Un Lourdaud, un Rustre* (m).

Klok, (v) *Cloche* (f).

Klok gieten, *Fondre des cloches*.

Klokgieter, (m) *Fondeur des cloches* (m).

Klokgieterye, (v) *Fondrerie* (f).

Klok-henne, kraai hen, *Poule qui couve de petits poulets* (f).

Klokhuis van eenen appel, (o) *Le trognon d'une pomme* (m).

Klokje (o) *Clochette*, (f) *sonnette* (f).

Klokken als de hennen, (o. w.) *Glouffer* (v. n.).

De hen klokt, *La poule glouffe*.

Klokken, (o) *Le glouffement* (m).

Klokkenluid, (m) *Sonneur des cloches* (m).

Klokkenspeelder, (m) *Carillonneur* (m).

Klokkenspél, *Carillon* (m).

Klokspys, (v) *Métal* (m).

Klokspys, (v) spys die gaauw op gaat, *Des mets appétissans, & qui se dépêchent vite*.

Kloktoren, (m) *Clocher* (m).

Kloktouw, (o) klok reep, (m) *La corde de la cloche* (f).

Klomp, (v) *Masse, motte*; (f) een klomp gouds, *Une masse d'or* (f).

Klomp, houten schoen, *Sabot* (m).

Klompen draagen, *Porter des sabots*.

Munniks klompen, *Des scandales*.

Klompje, (o) *Petite masse, petite motte* (f).

Klont, (v) *Morceau, grumeau, caillot* (m).

Klonteren, (o. w.) stremmen, *Se congeler, se cailler* (v. n.).

Geklonterd bloed, (o) *Du sang congelé, caillé* (m).

Geklonterde melk, (v) *Du lait caillé* (m).

Klontje, (o) *Un petit morceau*, (m), *une petite masse* (f) *caillot* (m).

Caillotte (f).

Een klontje suiker, *Un petit morceau de sucre*.

Klontje melk, *Caillotte* (f).

Kloof van 't horologie, *Le coq de la montre* (m) *terme d'horloger*.

Kloofbyl, (v) *Écluse à fendre du bois* (f).

Kloofhamer, (m) *Mailles à fendre du bois* (m).

Kloofhout, (o) *Du bois de refend* (m).

Kloofje in de kin, (o) *Une petite fessette au menton* (f).

Kloofje, kleine kloof, *Petite crevasse, petite fente* (f).

Kloofkin, (v) *Menton fêché* (m).

Klooster, (o) *Cloître, Monastère*, *couvent*.

Kloosterbroer, (m) *Moine, Religieux* (m).

Kloosteren, in 't klooster zetten, *Cloîtrer, mettre dans le cloître* (v. a.).

Kloostergoed, (o) *Ouvrages faits au couvent* (pl. m.).

Kloostergoederen, *Biens des Monastères* (pl. m.).

Klooster-latyn, (o) *Latin de bréviaire* (m).

Klooster-leeven, (o) *La vie monastique* (f).

Kloosterling, (m) *Moine, Religieux* (m).

Kloosterlyk, (byv. w.) *Claustal, monastique* (adj.).

Kloostermoeder, (v) *Supérieure* (f).

Klooster-régel, (m) *Discipline monastique, claustrale* (f).

Kloostervoozd, (m) *Prieur, supérieur* (m).

Kloosterwet, (v) *Loi claustrale* (f).

Kloosterzuster, (v) *Réligieuse* (f).

Kloot (m) bol, van wat soort 't ook zy, *Boule* (f) *globe* (m).

De wereldkloot, *Le globe*.

De Aardkloot, *Le globe terrestre*.

De hemel-kloot, *La sphere* (f).

Klootje, (o) *Petite globe* (f), *globule* (m).

Klooven, (hout) *Fendre du bois* (v. a.).

Kloover, (m) h. w. *W. kloover*, *Fendeur*

deur de bois, bucheron (m), hair-kloover, ebicaneur (m).

Klop, (m) slag, Coup (m).

Klop (v) geestelyke Dogter, Religieuse, fille dévote (f).

Klop hamer, (m) Maillet (m).

Kloppen, slaan, (d. w.) Battre, frapper, cogner, heurter (v. a.).

Ik zal u kloppen, Je vous bat-trai.

Aan de deur kloppen, Frapper à la porte.

Klopper van de deur, Marteau de la porte (m).

Klopping van de pols, (v) Battement du pouls (m).

Klopping van het hart, Palpitation du cœur (f).

Klopfcheen (v) schoenmaakers-tuig, Buisse à chevilles (f).

Klopfcheen, (v) zakviöl, kry-tertje, Une poche (f) un violon de poche (m).

Klopzuster, (v) Fille dévote (f).

Klos, (v) garenklos, spelde-werks tuig, Fuseau à faire de la dentelle (m).

Klosbaan, (v) Jeu de boule (m).

Kloskoord, zékere zyden of zil-veren koord, Du galon (m) du cor-donnet.

Klosfen, kloskoord maaken, (d. w.) Faire du cordonnet (v. a.).

Klosfen, op de klos-baan spee-len, Jouer à la courte boule, à la passe (v. n.).

Klotfen, slaan, (o. w.) Battre, éboquer (v. n.).

Klouwen, slaan, (d. w.) Battre, frapper rudement (v. a.).

Klouwen 't hoofd, Se grater la tête.

Klouwer, (m) breeuwhamer, kalfsaathamer, Un maillet à calfeu-trer (m).

Klugt, (v) klugtspel, iets dat klugtig is, Farce, petite piece comi-que (f).

Klugt, boertig verhaal, Une plaisanterie, une histoire (f) un ré-cit facétieux, un conte fait à plaisir (m).

Klugten uitvoeren, Plaisanter, jouer des farces.

Ik zal u klugten vertellen, Je vous raconterai des choses plaisantes.

Klugtig, (byv. w.) boertig, aardig, Facétieux, bouffon, plaisant, drôle (adj.).

Een klugtig man, Un homme plaisant.

Klugtig, kwips, gémelyk, (byv. w.) Rechiné, de mauvaise humeur (adj.).

Klugtig, vreemd, onverwagt, (byv. w.) Etrange, singulier, inopi-né (adj.).

Klugtig, (byw.) Plaisamment, d'une manière plaisante (adv.).

Klugtigheid, (v) Bouffonnerie, drôlerie, plaisanterie (f).

Klugtmaaker, (m) Bouffon (m).

Klugtspeeler, (m) Farceur (m).

Klugtspel, (o) Farce (f).

Kluif-beentje, (o) Un petit os à ronger (m).

Kluif-fok, (v) Voile de perroquet, voile avec laquelle on en agrandit une autre, quand il y a un peu de vent.

Kluis, (v) woonplaats van eenen Kluizenaar, Hermitage (m).

Kluis-gat, (o) gat daar het ka-beltouw door rydt, Ecoban (m) trou par où passe la cable.

Kluister, (v) boei, Ceps, fers (m) entraves (f).

Kluisteren, (d. w.) boeien, Mes-tre des fers, ou des ceps (v. a.).

Kluistering, (v) Enchaînement (m).

Kluit van turf, (v) Motte de tour-be (f).

Klaitboog, (m) Arbalet à jalle (f).

Kluiten, traaf uit de kluiten groeïen, Grandir à merveille (v. n.).

Kluiven, een been afknaagen, Ronger un os (v. a.).

Gy zult 'er wat aan te kluiven hebben, Vous aurez bien de la peine.

Kluivenaar, (m) Rongeur d'os (m).

Kluiving, (v) Rongement (m).

Kluizen, bloezem, tégen de kluis gaten aan bruizen, Refaillir contre les ecobans (v. n.).

Kluizenaar, (m) Hermite, reclus, solitaire (m).

Kluizenaarsleeven, (o) La vie solitaire, vie d'hermite (f).

Klui-

Kluizenaarye, (v) *Hermite* (m).
 Kluppel, (m) *Voyez* Knuppeel.
 Klatien, (d. w.) door mekaar
 gaan, *Mêler, barre* (v. a.).
 Kluwen, (o) *Peloton* (m).
 Knaagen, kluiven, (d. w.) *Ronger* (v. a.).
 Knaagen, (o. w.) wroegen, be-
 schuldigen, *Tourmenter, ronger,*
bourrel, causer des remords (v. n.).
 Zyn geweeten knaagt hem, *Se*
conscience le tourmente.
 Een knaagend geweeten, (o)
Une conscience tourmentée (f).
 Knaaging, wroeging van 't ge-
 meed, (v) *Tourment, trouble, re-*
mords de conscience (m).
 Knaap, knegtje, *Jeune drille*
 (m).
 Knaap, dienstknecht, (m) *Valet,*
serviteur, valet de pied (m).
 Knaap, een yzeren of houten
 staander om de kaersfen op te
 zetten, *Un chandelier à pied* (m).
 Een schild knaap, *Un écuyer* (m).
 Knabbelaar, (m) *Rongeur* (m).
 Knabbelen, kluiven, (d. w.)
Ronger (v. a.).
 De muizen hebben aan de kaers
 geknabbeld, *Les souris ont rongé la*
chandelle.
 Knabbeling, (v) *Rongement* (m).
 Knak (m) breuk, *Brisure, ruptu-*
re, aseinie (f).
 Knak zyn, kwaad zyn, (o. w.)
Etre en colere, être fâché (v. n.).
 Knak haer, (m) *Chevalet* (m).
 Knakken, trekken, (d. w.) *Rom-*
pre, casser (v. a.).
 Knap, (v) *Croû* (m).
 Knap, fraai, (byv. w.) *Foli, bon*
 (adj.).
 Knaphandig, byv. w.) gaauw,
Habile, adroit, subtil (adj.).
 Knaphandig, (byw.) *Habileté,*
adroitement, subtilité (adv.).
 Knaphandigheid (v) gaauwig-
 heid, *Habileté, adresse, subtilité* (f).
 Knapjes, netjes, (byw.) *Gentil-*
ment, comme il faut (adv.).
 Knap-koek, (v) *Du croquet*, (m)
 o. *pain d'épice fort mince & sec* (m).
 Knappen, breeken, (d. w.) *Cra-*
quer, se rompre (v. n.).

Knappen, opëeten, *Manger, avo-*
ler, friper, ronger (v. a.).
 Knappe gaffen, jonge knaapen,
De jeunes écuillés (m).
 Knappzak, (m) *Biffac* (m) *panstiere*
 (f).
 Knars-been, (c) *Cartilage* (m).
 Knars beenig, (byv. w.) *Cartila-*
geux (adj.).
 Knarsfen met de tanden, (o. w.)
Grincer les dents (v. n.).
 Knarsfen, een kraakend geluid
 geeven, (o. w.) *Craquer, craquer*
 (v. n.).
 Knarsfetanden, (o. w.) *Grincer*
les dents (v. n.).
 Knarsfing der tanden, (v) *Gri-*
rement des dents (m).
 Knauwen, (d. w.) *Mâcher* (v. a.).
 Kneeden, (d. w.) *Pétrir* (v. a.).
 Kneeding, (v) *Pétrissage* (m).
 Kneep, *Tour d'esprit* (m), *finess,*
raje (f).
 Knecht, dienaar, (m) *Serviteur,*
valet, Garçon, laquais (m); Dienst-
 knecht, *Serviteur*; Heeren-knecht,
laquais, valet; Kantoorknecht,
Commis de comptoir; voetknecht,
valet de pied.
 Voetknecht, Soldaat te voet,
Piéton.
 Krvgsknecht, *Soldat.*
 Landsknecht, *Lansquenet.*
 Knecht, ambags gezelschap, *Comp-*
agnon, garçon (m).
 Knegtje, jongskens, (o) *Petit*
garçon (m).
 Knegtje (o) mannelyk kind, *Un*
enfant mâle (m).
 Knechts-loon, (o) *Salaire* (m).
 Knel, (v) neep, *Gêne* (f) *lien*
serré (m).
 Knel (v) om vossen in te van-
 gen, *Trebuchet* (m).
 Hy is gevangen in de knel, *Il*
est pris au trebuchet.
 Knellen, drukken, nypen, (d.
 w.) *Pincer, serrer* (v. n. & a.).
 Knelling, (v) *Pincement, serre-*
ment (m).
 Kneppeel. *Voyez* Knuppel.
 Knierfen. *Voyez* Knarsfen.
 Knével, (m) *Une moustache* (f).
 Dat is een knével, *C'est un gaillard.*
 p Kné-

Knévelaar, geweldenaar, onderdrukker, Afperffer van geld, *Rigand, voleur, contusionnaire, sang-sue* (m).

Knévelaar, schaghehaan, *Usurier, fesso-matibicu* (m).

Knévelaarje, (v) in den ontvangst van gemeene landich penningen, *Extorsion, concussion*, (f) *pécunia* (m).

Knévelaarje, (v) woeker, *Usure* (f).

Knévelbaard, (m) *Moustiche* (f).

Knével-band, (m) hand boei, *Menotte* (f).

Knévelband der paerden, der Mail-ézel, *Museliere* (f).

Knévelen, afperffen, uitschuden, *Extorquer, dévasser, piller, voler, vexer, faire des vexations, commettre des concussions* (v. z.).

Knévelen, boeien, vast binden, (d. w.) *Garotter, enchaîner* (v. z.).

Kneukel, (v) *Nœud, article*, (m) *jointure des doigts* (f).

Iemant op de kneukels slaan, *Donner sur les doigts à quelqu'un*.

Kneuteren, kwelen, gelyk de vogeltjes doen, (o. w.) *Gazouiller, voyager comme les oiseaux*.

Kneuternest, (o) *Nid de Linotte* (m).

Kneutertje, (o) fysje, *Une Linotte* (f).

Kneutertje, (o) jong en darsel Mysje, *Petite badine, éveillée, égrillarde* (f).

Kneuzen, blutten, kwetsen eenige vrugt, (d. w.) *Froisser, meurtrir quelque fruit* (v. z.).

Kneuzing, (v) *Froissure, meurtrissure, fessissure* (f).

Kneuzen, ligt kwetsen, *Bleffer légèrement, faire une contusion*.

Kneuzing, kwetsuur, *Contusion* (f).

Knibelaar, (m) *Chicaneur, poin-tilleur* (m).

Knibelaarster, (v) *Chicaneuse* (f).

Knibelaarje, (v) *Chicane, pointillerie, argoterie* (f).

Knibelen, (o. w.) *Chicaner, arguer, pointiller* (v. n.).

Knibbelig, (byv. w.) *Chicaneur, pointilleux* (adj.).

Een knibbeligen aard, (m) *Un esprit chicaneux* (m).

Knie, (v) *Genou* (m).

Knie, (v) kromhout onder het verdek door de balk op ruit, *Genou* (m) *pièce de charpenterie courbée, sous le port d'un vaisseau*.

Knie-bankje, bid bankje, *Un Prie-Dieu* (m).

Knie-beentje, (o) *l'Os du Genou* (m).

Knie-harnas, (o) *Gaunillere* (f), *la partie de l'armure qui sert à couvrir le genou*.

Knie-lap, (v) van de laars, *La gaunillere de la botte* (f).

Knielen, op zyn knien vallen, *se prosterner à genoux, s'agenouiller, fléchir le genou* (v. n.).

Knielen, op zyne knien leggen, *Mettre à genoux* (v. n.).

Knielende, (byw.) *À genoux* (adv.).

Knieling, (v) knie-buiging, *Génuflexion* (f).

Knie schyf, (m) *Ferret* (m).

Knie-stuk, *Voyez knielap*.

Kniezen, kwynen, (o. w.) *Languir, se consumer de chagrin* (v. n.).

Knik, (v) beweeging met het hoofd, *Mouvement de tête, signe de la tête* (m).

Knikkebollen, kniemen, (o. w.) *Somnolier* (v. n.).

Knikkebollen. 't hoofd op en neer laten hangen, (o. w.) *Grouiller la tête, l'incliner & la relever comme une pagode, ou un marmoset* (v. n.).

Knikken met het hoofd, (o. w.) *Incliner la tête pour marquer que l'on consent* (v. n.).

Knikker, (m) *Galet*, (m) *chique* (f) *petite boule de terre cuite au four*.

Knikkeren, *Jouer aux galets, aux chiques*.

Knip, (v) vogel-knip, *Trébuchet* (m).

Knip, (v) vinger-flag, *Chiquenau-de* (f).

Knip voor den neus, *Nazard* (fl).
Knip

Knip krygen, (o. w.) *Être battu, repassé* (v. n.).

Knip-luis, (v) *Morpion* (m).

Knip-luis, snyder, *Pique-poux* (m).

Knip-mes, (o) *Une jambette* (f).

Knippen, aan kleine stukskens snyden, *Couper en petits morceaux* (v. a.).

Knippen voor den neus, *Donner des chiquenaudes* (v. a.).

Knippen, in de knip vangen, *Prendre au tr-buchet*.

Knippen, luizen met den nagel knippen, *Écraser avec les ongles*.

Knippelen, (o. w.) *Jouer aux jonchets* (v. n.).

Knippelspel, (o) *Des Jonchets* (pl. m.).

Knipschaar, (v) *De petits ciseaux*.

Knip-slag, (m) *Chiquenaude, nazarde* (f).

Knip-slag, (o) *Volet, abastans d'un tr-buchet* (m).

Knipslot, (o) *Cadenas* (m).

Knobbel, (m) knoest in 't hout, *Nœud, bouton*, (m) *bosse, inégalité* (f).

Keel-knobbel, *Nœud de la gorge* (m).

Knobbelächtig, (byv. w.) *Plein de nœuds, plein de boutons* (adj.).

Knods, (m) *Massue*; (f) de knods van Herkules, *La massue d'Hercule* (f).

Knods-slag, (m) *Coup de Massue* (m).

Knoest, knobbel in 't hout, *Nœud* (m).

Knoestig, (byv. w.) *Neveux* (adj.).

Knoet, noorman, lompe vent, *Un pied plat, un gros pitard* (m).

Knoflook, (v) *Des ciboules*, (f) *de l'ail* (m).

Knoffelen. *Voyez knuffelen*.

Knoeiën, broddelen, (d. w.) *Bouffiller, travailler à la serpe* (v. a.).

Knoeiër, (m) *Barbouilleur, bouffilleur* (m).

Knoeierye, (v) *Bouffillage, barbouillage* (m).

Knok, (v) been, *Os* (m).

Knokkel van de vingers, *Les jointures des doigts* (pl. f.).

Knol, (m) raap, *Navet, nouveau* (m).

Knol-zaad, (o) Raap-zaad, *De la navette* (f).

Knoop (m) *Nœud, bouton* (m).

Een knoop leggen, *Faire un nœud*.

Daar is geen knoop aan uw Rok, *Il n'y a point de bouton à votre habit*.

Knoopen, toeknoopen, (d. w.) *Boutonner* (v. a.).

Knoopen, opknoopen, aan de galg hangen, *Pendre* (v. a.).

Ontknoopen, *Déboutonner, dénouer* (v. a.).

Knoop-gat, (o) van een kleed, *Boutonnière* (f).

Knoopmaaken, (o) *Le métier de boutonnier* (m).

Knoopmaaker, (m) *Boutonnier* (m).

Knop, (v) van een stok, *La Pomme d'une canne* (f).

Knop, uitbottling van boomen, *Bouton, bourgeon*; (m) de knop van eene roos, *un bouton de rose*.

Knop van een speld, *La tête d'une Épingle*.

Knop van een' Zadel, *Pommeau* (m).

Knoppen, uitbotten, (o. w.) *Boutonner, bourgeonner, pousser des bourgeons*.

De boomen beginnen te knoppen, *Les arbres commencent à bourgeonner*.

Knor, (v) knorbeen, *Cartilage* (m).

Knorhaan, (m) zekere visch, *Certain poisson à grosse tête de la longueur du roquet, & inconnu en France*.

Knorren, (o. w.) *Gronder, grogner* (v. n.).

Knorrepot, (m) *Grondeur, grognoteur* (m).

Knorrig, geemelyk, (byv. w.) *Rebigné, de mauvaise humeur*, (adj.).

Knot, (v) viss knot, vals-streng, *Un échveau de lin, un petit soubres*

de lin (m).

Knotten, de boomen knotten, *Branches, téter les arbres* (v. a.).

Vlaas knotten, aan pakjes verdeelen en toepakken, *lister le lin, mettre le lin pelé en échecaux, l'entrequeter* (v. a.).

Knauffelen, ruw behandelen, verbruyfelen in de handen, wryven en tot gruis maaken, *Briser, frotter, kouspiller, manier rudement* (v. a.).

Knappel, (m) eendikke en noestige stok, *Cros bâton* (m) *maître* (f) *ou gordon noueux* (m).

Knuppelen, (d. w.) met knuppels doodslaan, *Tuer à corps de raison* (v. a.).

Den haan knuppelen, *Battre le coq*.

Knutselaar, (m) *Qui aime à faire de petites assiquets* (m).

Knutselen, (d. w.) kleinigheden maaken, (d. w.) *Faire de petits ouvrages* (v. a.).

Knyp, vouw mes, (o) *Fambotte*.

Knypen, nypen, (d. & o. w.) *Serrer, pincer* (v. n. & a.).

Knyping, (v) *Pincement* (m).

Knyzen, (o. w.) *Se chagriner, languir* (v. n.).

Knyzig, (byw. w.) *Chagrin, mélancolique* zlj.).

Knyzer, (m) *Homme chagrin* (m).

Knyzing, (v) *Humeur chagrine* (f).

Koddebyer, (m) *Voyez Duinmaier*.

Koddig, (byw. w.) geestig, klugtig, boertig, *Facétieux, drôle, plaisant, drôle* (adj.).

Koddigheid, (v) geestigheid, *Plaisanterie, force, bouffonnerie* (f).

Koddiglyk, (byw.) *Plaisamment* (adv.).

Koe, (v) een log dier, *Une vache* (f).

De koe melken, *Faire la vache*.

Een jonge koe, een vaers, (v) *Une genisse* (f).

Een melk-koe, *Une vache à lait*.

Koe brug, (v) bruggetje, waar-
over de koeien uit een schip komen. *Pont aux vaches*.

Koe-drek, (m) koe-front, *De la bouse, de la fiente de vache* (f).

Koe-dryver, (m) *Vacher, traicier* (m).

Koe-gras, (o) *De l'herbe bonne pour les vaches* (f).

Koe-haar, (o) *Poil de vache* (m).

Koe-herder, (m) *Bouvier, vacher* (m).

Koe hoorn, (m) *Corne de vache* (f).

Koe kaas, (v) *Fromage de lait de vache* (m).

Koe-melk, (v) *Du lait de vache* (m).

Koe-mest, (v) *De la fiente, de la bouse de vache* (f).

Koe staert, (v) *Queue de vache* (f).

Koe stal, (m) *Etable à vaches* (f).

Koe front, *De la fiente de vache* (f).

Koe vleesch, (o) *De la viande de vache* (f).

Koe-uier, (o) *Pis de vache* (m) *teite, tetine de vache* (f).

Koek, (o) zeker gebak, *Gâteaux* (m).

Amandel-koek, *Gâteau d'amandes*.

Boekweiten koek, *Galette* (f).

Olie-koek, *Des bignets à l'huile* (m).

Pannekoek, *Des bignets au beurre, des crepes*.

Zoete-koek, *Du pain d'épice* (m).

Koek in een gelooten pan gebakken, *Une tourte* (f).

Koekenbakker, (m) *Marchand de pain d'épice* (m).

Koekendeeg, (o) *De la pâte* (f).

Koeken-eeter, (m) *Mangeur de pain d'épice* (m).

Koeken pan, (v) *Poêle à faire cuire des galettes* (m).

Koekjes, Bakkers-broodjes, *De petits pains moëts, de petits gâteaux cuits au four* (pl. m.).

Koekkoek, (m) zeker vogel, *Coucou* (m).

Koekkoek, (m) zeker luchtgat voor een winkeliers huis, *Certaines loyane devant la maison d'un boutiquier*.

Koekkoeks-zang, (m) *Le cri naturel du coucou* (m).

Den koekkoeks-zang zingen, *Chan-*

Chanter la chanson du ricochet, la même exelure.

Koel, koudächtig, fris, (byw. w.) *Frais, fraîche, un peu froid* (adj.).

Een koele wind, (m) *Un vent frais* (m).

Een koel helder, (m) *Une cave fraîche* (f).

Koel, (byw. w.) *flauw, koud, Froid, froide* (adj.).

Een koel gelast, *Un air froid*, (m) *en air glacé*.

Koel, (byw.) *Froidement*; (adv.) *hy ontviengmy heel koel, il me vint froidement*.

In koelen bloede, met voorbedagheid, (byw.) *De sang raffis, de sang froid* (adv.).

Iemant in koelen bloede vermoorden, *Tuer quelqu'un de sang froid*.

Koel-bak, (v) *Cuve* (f).

Koelen, koudmaaken, (d. w.) *Rafraichir* (v. a.).

't Yzer koelen, *Tromper, danner la trompe au fer*.

't Geschied koelen, *Rafraichir le canon, l'artillerie*.

Wyn te koelen zetten, *Mettre rafraichir du vin en bouteilles*.

De wind begint te koelen, *Le vent fraichit, se renforce*.

Zyn moed koelen, zyn wraakzucht voldoen, *Affluer sa vengeance*.

Zyn iever begint te koelen, *Sen zele se refroidit*.

Koelheid, (v) van het weêr, *Fraicheur du tems* (f).

Koelheid, (v) verflaauwing van liefde, *Froidueur*, (f) *refroidissement* (m).

Koelheid, (v) bedaardheid, onverschilligheid, (v) *Froid, sang raffis* (m) *moderation, indifférence* (f).

Koeling, (v) *Rafraichissement* (m) *refroidissement*.

De koeling van het bier, *Le rafraichissement de la biere* (m).

De koeling der vriendschap, *Le refroidissement de l'amitié* (m).

De koeling van het yzer, *La trempe du fer* (f).

Koelte, (v) koetheid, friskheid, *Froid* (m) *fraicheur* (f).

Een isbere koehte, *Un petit vent*, (m) *Vent mol, ébahi* (m).

Een doorgaande koehte, *Un vent frais, alisé, régé* (m).

Wy zitten hier in de koehte, *Nous sommes ici dans la fraîcheur*.

Koeltjes, (byw.) *Un peu frais, fraîchement, froidement* (adv.).

Het is nog koeltjes, *Il fait encore froid*.

Iemant koeltjes ontrangen, *Recevoir quelqu'un froidement*.

Koelvat, (o) *Cuvette, cuve* (f) *Bassin* (m).

Koen, stout, (byw. w.) *Hardi, audacieux, intrépide* (adj.).

Koenheid, (v) stoutheid, *Hardiesse, audace, intrépidité* (f).

Koers, (m) *streck*, loop, vzaat van een schip, *Route* (f).

De koers van 't geld, van den Wissel, *Le cours de l'argent, du change* (m).

Koesteraar, (m) aankwecker der konsten, *Protecteur des Arts* (m).

Koesteren, oppassen, zagt behandelen, (d. w.) *Derloster, choyer, favoriser* (v. a.).

Koestering, (v) *Derloissement* (m).

Koeteren, kronstaal spreken, (o. w.) *Baragouiner, parler un langage inconnu* (v. n.).

Koetertaal, (v) *Jargon, baragouin* (m).

Koeterwaal, (m) *Baragouineux, celui qui parle le jargon Walen* (m).

Koets, (v) een Ledikant, *Lit*, (m) *couche* (f).

De bruilofts-koets, *Le lit nuptial, la couche nuptiale*.

Koets, (v) rytuig, *Careffe* (m).

Een zégen koets, *Un char de triomphe* (m).

Koetsenmaaker, (m) *Carrossier* (m).

Koets huis, (o) *Remise* (f).

Koetsier, (m) *Cocher* (m).

Koets-paarden, *Des chevaux de careffe* (pl. m.).

Koetswagen, (m) *Côche, chariot* (m).

Koefvlieg, paarden-vlieg, *Tues* (m).

Koevoet, (v) yzeren hout, *Pied de chevre*, (m) *certaine barre de fer fendue au bas*.

Koffer, (o) *Coffre, babut* (m).

Koffertje, (o) *kifje, Cassette* (f) *coffes* (m).

Koffermaaker, (m) *Babutier* (m).

Koffy, (v) *Du caffè* (m).

Koffy baal, (v) *Une balle de caffè* (f).

Een kopje koffy, *Une tasse de caffè* (f).

Koffy-boonen, *Du caffè en fèves; des fèves de caffè*.

Koffy-goed, (o) *Des ustensiles qui servent à préparer ou à boire du caffè*.

Koffy-huis, (o) *Un caffè* (m) *une maison publique où l'on boit du caffè*.

Koffy-kan, (v) *Cassetière* (f).

Koffy-kétel, (m) *Chaudron à caffès* (m).

Koffy-meel, (o) *Du caffè pilé* (m).

Koffy-molen, (m) *Moulin à moudre du caffè* (m).

Koffy pot, (m) *Cassetière* (f).

Koffy-schenklter, (v) *Cassetière* (f).

Koffy-water, (o) *De l'eau bouillie pour boire du caffè* (f).

Koffy-winkel, (m) *Boutique de caffè* (f).

Kog, (v) een schip, *Un navire, vaisseau* (m).

Kogel, (m) *Bale, (f) boulet* (m).

Kanon-kogel, *Boulet de canon* (m).

Snaphaan-kogel, *Balle de fusil*, (f).

Kogel-vorm, (m) *Forme à boulets* (f).

Kok, (m) *Cuisinier* (m).

Scheeps-kok, *Marmaiton, cuisinier de vaisseau* (m).

Koks-maat, *Sous cuisinier, camarade de cuisinier* (m).

Koker, (m) *Étui, carquois* (m) *écritoire, gaine* (f).

Een naalden-koker, *Un étui à aiguilles*.

Een inktkoker, *Une écritoire* (f).

Een pyl koker, *Un carquois* (m).

Een zand koker, *Un poudrier* (m).

Een pennen-koker, *Une casse d'écritoire de poche* (f).

Turf-koker, *Une gaine par où l'on jette des tourbes* (f).

Kokermaker, (m) *Gainier* (m).

Kokertje, (o) *Un petit lui* (m).

Kokesboom, (m) *Cocotier* (m).

Kokosnoot, (m) *Coco* (m) *fruit du cocotier* (m).

Kol, (v) *toverhex, Vieille sorcière, une courreuse de sabbat* (f).

Kol, (v) een witte vlak op het hoofd van een paerd, *Une étoile, (f) une tache blanche au front d'un cheval*.

Kolder, (m) *leeren rok, Buffle, un colletin de buffle* (m).

Kolder, *leeren wambuis, Un pourpoint de cuir, sans manches* (m).

Molderstok, (m) *Le timon m) la barre du gouvernail* (f).

Koleur, (v) *kleur, Couleur* (f).

Een koleur krygen, *bloozen, (o. w.) Rougir, sentir le rouge monter au visage*.

Kolf, (v) zéker tuig om te kolven, *Une Crosse plombée, dont le bout est de plomb*.

De kolf van den snaphaan, *La Crosse du fusil* (f).

Kolbaan, (v) *Feu de boule* (m).

Kolbaal, (m) *hief* (m) *boule* (f).

Koliek, (o) *darmpyn, Colique* (f).

Kolk, wel, draaikuil, *Gouffre, abîme, tournoir de mer* (m).

Koik, (v) een spui, eene uitwatering, *Un conduit, un canal par lequel se débloquent les immondices d'une ville* (m).

Kolk, goot, rijsel, daar de vuiligheid en de asch in bewaart word, *Un cloaque, un égout* (m).

Kolk-ruimer, (m) *rijsel-ruimer, Cueur d'égouts* (m).

Kolk, gat in de plaats, daar de asch door valt, *Un trou dans la plaque où tombent les cendres & où l'on enterre le feu*.

Kolyk. *Foyz Koliek*.

Kolom, (v) *pylaar, Colonne* (f) *colonne* (m).

Kolom, (v) *halve bladzyde, Colonne d'un livre* (f).

Kolonel, (m) *Colonel* (m).

Koloquint, (o) *Coloquinte* (f).

Koloriet, (o) *Coloris* (f).

Kolfem, of kolzwyn, kiel; zware balk die tegen de binnenkiel aangelegt en vast gemaskt word, tot vastigheid der ribben, *Contrequeue, carlingue ou escarlingue* (f) *pièce de bois qui double & renforce la quille.*

Kolven, (o. w.) *Jouer à la crosse, Croquer.*

Kolvenier, (m) *Joueur de crosse* (m).

Kolveniers-doelen, *Mais on autrefois destinée au divertissement de la crosse, & à présent un cabaret bonneter où se régolent les principaux bourgeois.*

Kom, (v) een aarden kom, *Une écuelle de terre* (f).

Postkeleinen kom, *Une jatte de porcelaine, (f) un vase rond tout d'une pièce & sans rebords.*

Een spoel-kom, *Une jatte à rincer les tasses* (f).

Kom, dok, daar de scheepen gebouwd en in opgelegd worden, *Darse, (f) Bassin* (m) *lieu où l'on construit les vaisseaux, & où ils sont à couvert des vents orageux.*

Komen, (o. w.) *Entrer* (v. n.).

In huis komen, *Entrer dans la maison.*

Agter een geheim komen, *Découvrir un secret.*

In gebruik komen, *Entrer en usage, devenir à la mode.*

In iemants plaats komen, *Se substituer à quelqu'un.*

In de kennis komen, *Faire des connaissances, d s habiter.*

Te binnen komen, *Revenir dans la pensée, se souvenir.*

In de kraam komen, *Accoucher* (v. n.).

Kombaars, een scheeps-déken, *Une couverture de Matelot* (f).

Kombuis, (v) scheeps keuken, *Le fourgon, le foyer, (m) la cuisine du vaisseau* (f).

Komfoor, (o) *Réchaud* (m).

Komkommer, (m) *Cucumbre* (m).

Ingeleide komkommers, *Des concombres.*

Komkommerzaad, (o) *De la semence de concombre* (f).

Komma, (v) scheid-téken, *Virgule* (f).

Komma punt, *Point & virgule.*

Kommenye, (v) bier boter-kaaswinkel, *Boutique de regrattier qui vend des denrées en détail.*

Kommer, (v) zorg, *Soin, souci, tourment, (m) peine, inquiétude* (f).

Kommerlyk, (byv. w.) *Fâcheux, épineux, difficile* (adj.).

Kommandeur, een scheeps-kapitein die naar by de reis over een schip het bevel voert, *Capitaine du petit état qui n'a payé de Capitaine que quand il est en mer* (m).

Kommandeur van de Soldaaten op een schip, *Officier subalterne qui fait l'office de sergent sur les vaisseaux de guerre.*

Kommando, (o) gebied, *Commandement, Général* (m).

Kommetje, (o) *Petite ecuelle, petite jatte* (f).

Kommiffaal, die ergens in de kost is, *Personnaire, qui mange à la table d'un autre* (m).

Kommiffaalen, roode puisten in het aangezicht, *Des rubis, des boutons.*

Kompanje, (o) verdek boven de hut, *La Dunette, le plus haut étage de barrière d'un vaisseau.*

Kompanje-meester, (m) opziender van 's Lands pakhuis, *Commissaire d'un Arsenal ou Magasin de marine, un garde Magasin* (m).

Kompas, Een bekend scheepstuig, *Cadran de mer, (m) Boussole* (f) *instrument en forme de boîte, qui renferme une aiguille frottée d'aimans & qui tourne toujours vers les poles.*

Kompas-maker, (m) *Ouvrier qui fait des boussoles, des cadrans de mer.*

Kompas-naald, (v) *L'Aiguille de la boussole* (f).

Kompost, mengeling, kookfel, *Compote, (f) mélange de plusieurs choses ensemble, salmigondi* (m).

Kantoor, *Voyez kantoor, Compsoir, bureau* (m).

Komst, aankomst, (v) *Arrivée, venue.*

Sedert de komst van den Ambassadeur, *Depuis l'arrivée de l'Ambassadeur.*

De komst van den Messias, *La venue du Messie.*

Van wanneer is de komst? *Depuis quand êtes vous arrivé?*

De welleskomst betaaalen, *Payer la bien venue.*

Komyn, (v) *Du camin (m).*

Komynde kaas, *Du fromage de camin.*

Kond doen, aanzeggen, aankondigen, *Faire savoir, faire connaître, signifier, notifier (v. n.).*

Kondig, (byv. w.) bekend, openbaar, *Notoire, manifeste, connu, (adj.).*

Kondschap, (v) bericht, weet, kennis, ontdekking, *Avis, (m) connaissance, découverte (f).*

Hebt gy kondschap van die zaak? *Avez-vous connaissance de cette affaire?*

Kondschap van oetuijgenis, *Témoignages (m) deposition de témoins (f).*

Kondschappen, bekend maaken, te kennen geeven, (d. w.) *Faire savoir, mander, informer (v. n.).*

Kondschapper, berigter, bespieder, (m) *Messager, porteur d'avis, espion (m).*

Konfoor, komfoor, (o) *Réchaud (m).*

Konfyt, (o) konfytgren, *Des Confitures.*

Konfyten, (d. w.) *Confire (v. n.).*

Konger-zal, (v) zekere visch, *Congre, (m) poisson long & cartilagineux semblable à l'anguille.*

Koning, (m) Opperhoofd van een Ryk, *Roi, Monarque, souverain d'un Royaume (m).*

Willem de Derde is de grootste aller Koningen geweest, *Gaillaume trois a été le plus grand des Monarques, de tous les Rois.*

Konigen-dag, (m) *Le jour des Rois (m).*

Koningen houden, (o. w.) *Faire les Rois (v. n.).*

Koningdom, (o) *Royaute (f).*

Konigin, (v) *Reine (f).*

Koningle, (o) Koninkje, winterkoninkje, zekere vogel, *Roitelet (m).*

Koninglyk. *Voyez Koninklyk.*
Konings-hof, (o) *La Cour du Roi (f).*

Koningshuis, (o) *La Maison du Roi (f).*

Koningsmoord, (m) *Régicide, assassin d'un Roi (m).*

Koningsmoorder, (m) *Régicide, assassin d'un Roi.*

Koningsstaf, (m) *Sceptre (m).*

Konings-troon, (m) *Trône Royal (m).*

Konings-zeer, (o) Konings-euvel, *Les écorchées, tumeur pustuleuse qui vient le plus ordinairement à la gorge (f).*

Koninklyk, (byv. w.) *Royal, royale (adj.).*

Een Koninklyke maaltijd, *Un Festin royal (m).*

Koninklyk, (byw.) *Royalement, magnifiquement (adv.).*

Hy heeft ons Koninklyk onthand, *Il nous a régalié royalement.*

Koninkryk, (o) *Royaume, (m) Monarchie (f).*

Konkel, flet, vod, vaatdoek, *Torchon, haïden (m).*

Konkel, (m) oorwyg, *Souffles (m).*

Konkel, sordig vrouwensch, *Une vilaine salope, une marie grâiller, une gomme (f).*

Konkelen, overleggen, freeden, aanleggen, *Marchiner, trafiquer (v. n.).*

Konnen, kunnen, het vermogen hebben, (o. w.) *Pouvoir (v. n.).*

Konnen, weeten, (o. w.) *Savoir (v. n.).*

Konnen ingaan, (o. w.) *Entrer, (v. n.) aller, contenir.*

Dar kunnen drie menschen in, *Il peut y entrer trois personnes.*

Konst, kunst, (v) *Art, (m) Science (f) Regie & methode de bien faire un ouvrage.*

Handwerks-konst, *Art mécanique.*

Vrye konst, *Art libre.*

Dicht-konst, *La Poésie (f) Part poétique.*

Réden-konst, redeneer-konst, *La Logique, le Dialectique, l'art de raisonner.*

Rékenkonst, *L'Arithmétique* (f).

Schilderkonst, *La peinture* (f).

Sterrekonst, *L'Astronomie* (f).

Wellsprekkonst, *L'Eloquence* (f).

Wis-konst, *Les Mathématiques* (f).

Zangkonst, *La Musique* (f).

Zwartekonst, toverkonst, *La Magie, la magie noire* (f).

Konst pel, (m) *Canonier* (m).

Konstapel's kamer, (v) *La Chambre du Canonier, la Sainte-barbe* (f).

Konst en, *Des arts, des ouvrages selon la regle.*

Konsten, greepen, listen, *Des tours, de souplesse, des artifices* (pl. m.).

Konstenaar, (m) konstig werkman, *Ouvrier habile, artisan adroit* (m).

Konstenaaryen, listen, snoode konsten, *Des artifices, des fineses, des subtilités, des fautes*

Konstgenoot, (m) *Membre d'une société* (m).

Konstgenootschap, (o) *Société* (f).

Konstgresp, (v) list, streek, *Artifice, subtilité, finesse, adresse, ruse* (f).

Konstgreepen gebruiken, *User d'artifices.*

Konstig, regelmatig, (byv. w. *Selon la regle de l'art, méthodique, artinement fait* (adj.).

Een konstig werk, (o) *Un ouvrage artinement fait, travaillé* (m).

Een konstige meester, *Un habile maître.*

Een konstig schrift, (o) *Une écriture peinte dans la perfection, une belle écriture* (f).

Een konstig stuk Schilderye, *Un tableau achevé, parfaitement bien couché* (m).

Een konstig man, *Un bon artiste, un ouvrier très habile* (m).

Een konstig Schilder, *Un habile, un excellent peintre* (m).

Een konstig, een geestryk, vindingryk mensch, *Un homme ingénieux, inventif.*

Konstig, (byw., *artinement, méthodiquement, artinement* (adv.).

Konstig werken, *Travailler artinement, méthodiquement.*

Konstig schryven, *Ecrire méthodiquement, peindre exactement.*

Konstiglyk gemaakt, *Artinement travaillé.*

Konstikamer, (v) *Cabine* (m).

Konst lievende, (byw. w., *Amateur, amateur* (a. j.).

Konst-print, (v) *Des tables doubles.*

Konst-regels, *Les regles de l'art.*

Konst stuk, (o) *Objet d'art* (m).

Konststuk werk, (o) *Œuvre d'art* (m).

Konstwerk, (o) *Ouvrage plein d'art* (m).

Konst-woord, (o) *Terme de l'art* (m).

Konterfeiten, (d. w.) *Portraire, peindre* (v. a.).

Konterfeiten, (d. w.) *namaken, Contrefaire* (v. a.).

Konterfeitel, (o) *Portrait, Portret* (m).

Konterfeitel, (o) *namakfel, Ouvrage contrefait* (o).

Konvoor, konfoor, (o) *Réseau* (m).

Konvooy, geleide, (o) *Convoy* (m).

Konvooyen en licenten, tol, schutting die men voor de uitgaande en inkomende goederen betaald, *Convoy & licence, admodiation, marchés qui entrent au port & qui en sortent.*

Konvooy, kartoor van de Admiralteit, swaar de goederen, die men kryg of uitzend, zangeeven worden, *Bureau de l'Amirauté, où l'on déclare les marchandises que l'on charge ou décharge* (m).

Konvooy looper, (m) *Courrier qui sert les personnes qui ont affaire au bureau de l'Amirauté.*

Konvooy, (o) *begeleiding van een of meer Oorlogschepen, Convoy, (m), escorte, (f) en vervoer, ou plusieurs vaisseaux destinés à escorter des vaisseaux marchands.*

Konvooyer, (m) *Schip dat koop-*

vaardy-Scheep. n. begeleid, *Convoy* (m) *Conserve* (f).

Konvooy, (o) verzameling van Vo k, levensmiddelen &c. tot onderhoud van een lèg-er of van eene bezetting, *Convoy* (m) *amas de troupes, de munitions de guerre & de provisions de bouche qu'on veut jeter dans un camp ou dans une place.*

Konyn, (v) Dain konyn, *Lapin de garenne* (m).

Tamme konynen, *Des lapins de clapier, lapins domestiques.*

Wilde konynen, *Des lapins sauvages.*

Een jonge konyn, *Un Lapreau* (m).

Konynen-hol, (o) *Serrier de lapins* (m).

Konynen jagt, (v) *La chasse aux lapins* (f).

Konynen-ket, (o) *Clapier* (m).

Konynen kruid, o. *Laiteron, laiteron* (m).

Konynen-paily, (v) *Pâé de lapins* (m).

Konynen-perk, (o) *Garenne* (f).

Kooi, (v) Vogel kooi, *Cage* (f).

Schaa's kooi, (v) *Bergerie* (f).

Kooi, Scheep's-flaap-plaats, *Brancie, lit de matelot, (m) campagne* (f).

Te kooi gaan, *Se coucher, se mettre au lit.*

Kooi, plaats daar men eenden vangt, *Lieu où l'on prend les canards, une cage* (f).

Vogel kooi, vlugt, (v) *Voliere, ménagerie* (f).

Koolen, eenden vangen, *Prendre des canards.*

Kook, aan de kook zyn, (o. w.) *Commencer à bouillir* (v. n.).

Kookken, (d. & o. w.) *Cuire, bouillir, faire cuire, faire bouillir* (v. n. & a.).

Water kookken, *Bouillir de l'eau.*

Visch kookken, *Faire cuire du poisson.*

Te kookken. *Voyez Cooking.*

Die vruy kan wel kookken. *Cette femme peut bien le faire.*

Kookhuis, (o) kookken, *Cuisine* (f).

Kookhuis, (o) van een suiker-plantaadje of van een suikerbakker-rye, *Lieu où l'on fait bouillir le sucre.*

Kooking van 't water, (v) *Bouillonnement de l'eau* (m).

Kooking van de Maag, *Digestion de l'estomac, (f) la digestion.*

De kooking van de spyfen, *La cuisson des viandes* (f).

Kookpan, (v) *Cuve, chaudiere, casse où l'on fait bouillir le sucre, &c.*

Kookfel, (o) *Décodion* (f).

Kool, (v) bekend gewas, *Chou* (m).

Blom-kool, *Des Choux-fleurs.*

Kappertjes kool, *savoie-kool, Des choux cabus.*

Rode kool, *Des choux rouges.*

Winter-kool, *Des choux verts.*

Kool, (v) *Charbon*; (m) een stad in koolen leggen, *reduire une ville en cendres.*

Kool-bak, (m) *Charbonnier* (m).

Kool-blad, (o) *Feuille de chou* (f).

Koolbyter, (m) zéker ongedier-te, *Cloporte* (f).

Kooldraager, (m) *Charbonnier* (m).

Kool-duif, (f) wilde duif, *Pigeon ramier.*

Koolmees, (v) zékere vogel, *Méange* (f).

Koolmoes, (o) *Posage de choux* (m).

Koolplant, (v) *Plante de choux* (f).

Koolschip, (o) *Vaisseau chargé de charbons* (m).

Koolstroom, koolstruik, (m) *Trognon de choux* (m).

Kool zak, (m) *Sac à charbons* (m).

Kool zaai, (o) *Graine, semence de choux* (f).

Koolen, *Des charbons.*

Glimmende koolen, *Des charbons allumés.*

Doove koolen, *Des charbons éteints.*

Hout-koolen, *Des charbons de bois.*

Luik'sche koolen, teen koolen, *Des charbons de Liege, de la bouillie* (f).

Schotſche koolen, *Du charbon d'Ecſſ.*

Kool-vloot, *La flotte du charbon* (f).

Koon, kaak, wang, (v) *Foue* (f).

Koone-muts, (v) kornet-muts, *Une cornette* (f).

Koop, (m) *Marché*, *achat* (m).

De koop is goed, *L'achat eſt bon.*

De koop is gedaan, *Le marché eſt fait.*

Is dat goed te koop? *Cela eſt il à vendre?*

Koop en verkoop van goederen, *Achat & vente de marchandises.*

Koop maaken, koopſluiten, *Faire marché, conclure un achat.*

Te koop draagen, te koop veilen, *Expoſer en vente, mettre en vente.*

Te koop ſtaan, te koop zyn, *Etre à vendre* (v. n.).

Iets op de koop toe krygen, *Avoir quelque choſe par deſſus le marché.*

Iets goed koop hebben, *Avoir quelque choſe à bon marché.*

Koop-brief, (m) *Lettre d'achat* (f).

Koop-dag, (m) *Jour de la vente* (m).

Koopen, (d. w.) *Acheter* (v. a.).

Kooper, (m) de geen die iets koopt, *Acheteur* (m).

Kooper, hout-kooper, *Marchand de bois.*

Kaaskooper, *Marchand de fromage.*

Papier-kooper, *Marchand de papier.*

Appel-kooper, *Fruitier.*

Viiſchkooper, *Poiſſonnier.*

Koopgoed, (o) *Marchandise de débi* (f).

Koophandel, (m) *Commerce, négoce, trafic*; (m) zwaaren koophandel dryven, *faire un grand commerce.*

Koopje, (o) gy zult daar een koopje aan hebben, *Vous l'avez à bon marché.*

Koooluiden, *Des marchands, des négocians* (m).

Kooplieden, kooplieden, *Des acheteurs.*

Koopliiſt, (v) *Envie d'acheter* (f).

Koopmaan, (m) *Marchand, négociant* (m).

Koopman in 't gros, *Marchand en gros.*

Koopman in 't klein, *Marchand en détail.*

Koopmans-boekhouden, *Tenir les livres des marchands, les livres à parties doubles.*

Koopmans-brief, (m) *Lettre, missive, lettre marchande.*

Koopmanschap, (v) waaren, goeteren, *Marchandise* (f).

Koopmanschap, (v) handel, *Commerce, trafic, négoce* (m).

Koopmanſchappen, handel dryven, (d. w.) *Négocier, trafiquer, faire commerce* (v. a.).

Koopmans-kantoor, (v) *Comptoir de marchand* (m).

Koopmans-ſtyl, (m) *Style de marchand* (m).

Kooppenningen, *Le prix de la vente* (m).

Koopſlad, (v) *Ville marchande* (f).

Koopſter, (v) *Acheteur* (f).

Koopvaarder, (m) koopvaardy-Schip, dat voor kooplieden vaart, *Vaiſſeau marchand.*

Koopvaarder, Schipper van een koopvaardy-Schip, *Maitre d'un vaiſſeau marchand* (m).

Koopvaardy-Scheepen, *Des vaiſſeaux marchands.*

Koopvrouw, (v) *Marchande* (f).

Koopwaaren, *Des Marchandises* (pl. f.).

Koor, (o) choor van de Kerk, *Le chœur de l'Eglise*; (m) de koorren der Engelen, *les chœurs des Anges.*

Koor, ry der maagden, der herderen, &c. *Le chœur, la bande des vierges, des bergers, &c. dans une pièce dramatique.*

Kooraalen, koorkinderen, *Enfants de chœur.*

Kooraal-meester, (m) *Chantre* (m).

Koord, (v) lyn, touw, *Corde* (f) *cordeau, cordon* (m).

Op de koord dancien, *Danser sur la corde.*

Gouden of zilveren koord, *Cordon d'or ou d'argent* (m).

Koord, rigtsnoer, *Cordeau* (m).

Koorde danser, *Danseur de Corde* (m).

Koorde danserfse, *Danseuse de Corde* (f).

Koordsadje, (v) allerhande slag van touw-werk, *Cordages* (pl. m).

Klooskoord, (o) *Du gilon* (m).

Koordéken, (m) *Doyen de Chapitre* (m).

Koordendrazier, (m) *Cordier* (m).

Koor-heer, kanonnik, *Chanoine* (m).

Koor-kap, (v) kassifiel, *Chasseble* (m).

Koor-kind, (o) *Enfant de chœur* (m).

Koor-kleed, (o) *Un surplis* (m).

Koor-zang, (m) *Chant du chœur*, *contique entonné par le chœur* (m).

Koor-zanger, (m) *Choriste*, *chanstre* (m).

Koorn, (o) *Du blé*, (m) *les grains*.

Turksch koorn, *Du blé de Turquie*.

Koorn-aiw, (v) *Epi de blé* (m).

Koorn-akker, (m) *Champ de blé* (m).

Koorn beurs, (v) *Bourse des marchands de blé* (f).

Koorn-byter, (m) *Calanire* (m).

Koorn-bloem, (v) *Coquelicot* (m) *au-dessus, bleuet* (m).

Koornbrauder, (m) *Distillateur d'eau de vie de grains* (m).

Koornbrandewyn, (v) *De l'eau de vie de grains* (f).

Koorn-dorscher, (m) *Batteur de blé*, *batteur en grange* (m).

Koorn-draager, (m) *Porteur de blé* (m).

Koorngerve, (v) *Gerbe de blé* (f).

Koorn-halm, (m) *Un tuyau*, *un chalumeau*, (m) *une éeule de blé* (f).

Koornharp, (v) *Un érable de fil d'archal* (m).

Koorn halze, (v) *kaf*, *De la talle* (f).

Koornkooper, (m) *Marchand de blé* (m).

Koorn-land, (o) *Terres ensemencées de blé, terres labourables*.

Koornligter, (m) *Un gros bâtiment où l'on garde quelque tems le blé qui vient de mer* (m).

Koornmaat, (v) *Muid* (m) *Mesure* (f).

Koornmarkt, (v) *Marché au blé* (m).

Koornmeeter, (m) *Mesureur* (m).

Koornmolen, (m) *Moulin à blé* (m).

Koornschoof, (v) *Gerbe de blé* (f).

Koornschuur, (v) *Une grange* (f).

Koorn sikkel, (m) *Faucille* (f).

Koorn-verschieten, (d. w.) *Remuer le blé, de peur qu'il ne s'échauffe trop*.

Koorn-verschietster, (m) *Ouvrier qui remue le blé* (m).

Koornzolder, (m) *Grenier à blé* (m).

Koorn-zeffen, *Une faucille* (f).

Koorts, (v) *La fièvre* (f).

Alledaagsche koorts, *Fièvre quotidienne*.

Anderendaagsche koorts, *Fièvre tierce*.

Derdendaagsche koorts, *Fièvre quarte*.

Heete koorts, *Fièvre chaude*.

Blats-koorts, purper koorts, *Fièvre pourprée*.

Afgzande koorts, *Fièvre intermittente*.

Aanhoudende koorts, *Fièvre continue*.

Koortfig, (byv. w.) *Fiévreux* (adj.).

Koot, (v) zeker beentje, *Un os pris dans le sillon du cou, un os avec lequel les petits garçons de Hollande jouent de plusieurs manières*.

Koot of kooi op de haring buizen, kajuit, hut of roef van de stuurlieden, *La Chambre du poirou d'un vaissau qui va à la pêche du hareng*.

Koot, (v) *Jointure* (f).

Zyn kate is uit de koot, *Son génou est disloqué*.

Waar in de koot zetten, *Re-touer, remettre*.

Kooten, *Des offlets, des os*, (pl. m.).

Kooten, met kooten speelen, *Jouer avec des talons* (v. n.).

Vast op zyn kooten staan, *Se tenir ferme, être ferme sur ses pieds*.

Dat werk staat wel op zyn kooten, *Cet ouvrage est solide*.

Kootjongen, jonge kabouter, siraat looper, *Un jeune garnement, qui joue, avec des pendants; Morveux, petit grimaud, petit garçon* (m.).

Kooy. *Voyez Kooi*.

Kop (m) hoofd, *Tête* (f).

Met den kop tegen den muur loopen, *Donner de la tête contre le mur*.

Hy heeft een kwasden kop, *Il est opiniâtre*.

Kop, kelt, schaal, *Tasse, coupe* (f).

Kop, zekere appel-maat, *Une mesure, la moitié d'un litron* (f).

Kop, een instrument om bloed te trekken, *Ventouse, palette pour tirer du sang* (f).

Kop van een wild varken, *La tête du sanglier* (f).

Koper, (o) zéker Metaal, *Du cuivre, de l'airain, du bronze* (m).

Rood-kooper, *Du cuivre rouge, (m) de la rosette* (f).

Geel koper, *Du cuivre jaune*.

Gebrooken koper, schrooifel, *De la mitraille de cuivre* (f).

Koper, in de taal der Alchimisten, *Venus*.

Koperdraad, (o) *Du fil de laiton* (m).

Koperen, van koper, *De cuivre* (adj.).

Een koperen plaat, *Une plaque de cuivre*.

Een koperen kètel, *Un chaudron de cuivre*.

Koperen platen, *Des planches gravées, des figures en taille auce*.

Kopergeld, (o) *De la monnoye de cuivre* (f).

Koper geschnit, *Des canons de fonte*.

Kopermant, (v) *Monnoye de cuivre* (f).

Kopermya, (v) *Atome de cuivre* (f).

Kopperoest, (o) *Spontan groen, Du verrou, verd de gris* (m).

Koper-rood, (o) *Du verrou, de la coupe rouge* (f).

Koper slaager, (m) *Gravier en cuivre, chaudronnier* (m).

Kopersteek, (v) *Gravier en cuivre* (f).

Kopersteeken, (pl. w) *Graver en cuivre* (v. a).

Koperwerk, (o) *Ouvrage de cuivre* (m).

Koperwerk, *Vaisselle de cuivre, batterie de Cusins* (f).

Kopiëeren, afschryven, *Copier* (v. a).

Koppe, *Venueuse* (f).

Koppel, een paar, *Couple* (m).

Koppelaar, koppeldraaier, paarden Tuiser, (m) *Magneton* (m).

Koppelaar, die een vrouw aan een' man, of een man aan een vrouw helpt, *Entremetteur de mariages* (m).

Koppelaar, (m) *hoerenwaard, Maquereau, bordelier* (m).

Koppelaarster van huweyken, *Entremetteuse de Mariages* (f).

Koppelaarster, hoerenwaardin, *Maquerelle, femme d'intrigue* (f).

Koppelen, paaren, (d. w.) *Accoupler, mettre par Couples* (v. a.).

Koppelen, het huwelyk tussehen twee lieden bevorderen, *Moyenner, faire un mariage, s'entremettre de marier deux personnes*.

Koppeling (v) paaring, *Accouplement* (m) *entremise* (f) *maquereillage* (m).

Koppeling van woorden, (o) *Liaison* (f) *enchaînement de mots* (m).

Koppel-téken, (o) *Alcuns conjonctif* (m).

Koppelwoordje, (o) *Conjonction* (f) *particule conjonctive*.

Koppen, *Des têtes, des ventouses, des tasses, des coupes &c.*

Koppen, bloed aan n met koppen, *Ventouse, scarifier, appliquer des ventouses* (v. a.).

Koppen-zetten, *Ventouser &c.*

Drooge koppen, *Des ventouses seches*.

Koppen, (o) met vliemen, *Sacrification* (f).

Kopper, koppenzetter, *Celui qui applique des ventouses*.

Koppertjes Maandag, *Stempetud der drinkers gaten*, *La fête des imprimés, le lundi perdu*.

Kopster, (v) *Femme qui applique des ventouses*.

Koppig, (byw. w.) *Têtu, opiniâtre, acariâtre* (adj.).

Een koppig kind, *Un enfant têtu*.

Koppige wyn, *Du vin fumeux* (m).

Koppig, koppiglyk, (byw.) *Opiniâtément, obstinément* (adv.).

Koppigheid, (v) *Opiniâtreté, entêtement* (m).

Kopje, (v) *La copie* (f).

Koryist, (m) *Copiste* (m).

Koraal (o) zéker zee-gewas, *Du corail* (m), *arbrisseau de mer qui se durcit & se congèle si tôt qu'il est sorti de l'eau*.

Koraalen, van koraal, (byw. w.) *De corail* (adj.).

Koraalen lipjes, roodverwige lipjes, *Des lèvres vermeilles, de corail*.

Koraal boom, (m) *Arbre de corail* (m), *arbrisseau de l'Amérique qui produit des grains dont on fait des bracelets*.

Koraalen, kraalen, glazen, paelen of houten koraalen, om te rygen als paelen, *de faux corail, des perles de verre, des grains*.

Koraalen van een paternoster, *Les grains d'un chapelet*.

Amber-koraalen, *Des grains d'ambre*.

K-raal-kruid, (o) *Coraline* (f) *certaine mouffe qui s'attache au corail, aux rochers & aux coquilles de poisson*.

Koralyn hoed, (m) *Un carolis, certain chapeau*.

Kordewans-leer, spaansch-leer, *Du Maroquin* (m).

Kordewagen, krui-wagen, (m) *Brouette* (f).

Korenten, *Des raisins de corinthe*.

Korenten-koekjes, *De petits pains où il y a des raisins de corinthe*.

Korf, (m) *Panier, manequin* (m) *corbeille, botte* (f).

Eyen korf, *Ruche à miel* (f).

Glazen-korf, *Charge de verrier* (f).

Visch-korf, *Un réservoir d'osier*.

Rozyn-korf, *Un cabas de raisins* (m).

Schansgrazvers korf, rugmandje, *Une botte* (f).

Schans korf, korf met aarde gevuld, *Gébon* (m).

Naal-korf, naal-mandje, *Petite corbeille à coudre, un corbillon* (m).

Eyer korf, eyer mand, *Panier aux œufs* (m).

Eyer-korf, naars, *Le cul, la dernière* (m).

Korfdraager, (m) *Porteur* (m).

Korfdraagster, (v) *Porteuse* (f).

Korfje, (o) *Corbillon, coffinet, manequin* (m).

Koriaan, (m) *Francolin* (m).

Koriander, *Coriandre* (m. & f.) *herbe de mauvaise odeur & assez commune: sa fleur est blanchâtre & sa graine ronde & ridée en forme de grappe*.

Kork, *Voyez Kark*.

Kork, (m) *Grain* (m).

Korken, *Des grains*.

Korken, karken, (o. w.) *s'Egrainer, se diviser par grains* (v. n.).

Korklig, (byw. w.) *Qui s'égraine aisément* (adj.).

Korklig, (byw.) *Plein de grains* (adv.).

Kornel, gebiedt van een regiment, (m) *Colonel* (m).

Korel, kort meel, meel met zandien, *De la farine avec le son, de la grosse farine* (f).

Kornet, Standart-draager onder de Ruiterye, *Un cornette* (m) *Officier qui porte l'étendard d'une compagnie de gens à cheval*.

Kornis (v) bovenlyst, *Corniche* (f).

Kornelje (v) zékere vrugt, *Cornelle* (f) *fruit vert au commencement & rouge quand il est mur*.

Kornelje-been, (m) *Cornouiller* (m).

KO.

Korporaal, (m) *Coporal* (m), officier qui commande une escouade & qui pose & relève les sentinilles.

Korporaalschap, (o) de waardigheid van eenen korporaal, *Qualité, dignité d'un coporal* (f).

Korporaalschap (o) deel van de compagnie, *Escouade* (f) *le tiers d'une compagnie d'Infanterie*.

Kors, *Voyez kers, Du cresson &c.* (m).

Korst, (v) *De la crouste* (f).

Korst van het brood, *La crouste du pain*.

Een korst brood, *Un crouton de pain* (m).

Het bovenkorstje, (o) *l'Entamure* (f).

Korstgigtig brood, *Du pain croustueux*.

Korstyd. *Voyez Kers-tyd*.

Kortswyl. *Voyez kortswyl*.

Kort, (byw. w.) niet lang, *Court*, *courte* (adj.).

Kort en goed, *Court & bon*.

Om 't kort te maaken, *Pour couper court*.

Zyne kinderen heel kort houden, *Tenir ses enfans dans une grande fonction*.

Het kort begrip ergens van, *Le sommaire, l'abrégé, le raccourci de quelque chose* (m).

Kort, mals, murw, *Tendre, bien cuit* (adj.).

Dat vleesch is heel kort, *Cette viande est fort tendre*.

In 't kort, (byw.) *Depuis peu* (adv.).

Dat is in 't kort geschied, *Cela est arrivé depuis peu*.

In 't kort, binnen korten tyd, (byw.) *Dans peu*, (adv.) hy zal in 't kort komen, *il viendra dans peu*.

In 't kort, met korte woorden, *En peu de mots*.

Kort af, plat af, *Tout net, tout à plat*.

Hy heeft 't my kort afgeslagen, *Il me l'a refusé tout net*.

Te kort komen, (o. w.) *Manquer, n'avoir pas assez* (v. n.).

Te kort schieten in een gevegt, *Avoir le dessous* (v. n.).

KO.

239

Te kort doen, benadeelen, (d. w.) *Faire tort* (v. a.).

Zig zelf te kort doen, om 't leeven brengen, *Se tuer*.

Kortadem, *Courte haleine* (f).

Kortademig, (byw. w.) *Adhémantique, qui a l'haleine courte* (adj.).

Kortaadje (v) maakelaars-loon,

Courtage (m) *salario, profit d'un courtier*.

Kortgigtig, (byw. w.) *Un peu court* (adj.).

Kort begrip, (o) *Sommaire, abrégé* (m).

Kortbondig, (byw. w.) kort en kragtig, *Laconique* (adj.).

Kortbondig, (byw.) *Laconiquement* (adv.).

Kortbondigheid, (v) *Laconisme* (m).

Kortegaard, (v) wagthuis, *Corps de garde* (m).

Kortelinge, onlangs, (byw.) *Depuis peu* (adv.).

Kortelyk, in 't kort, in weinig woorden, *En peu de paroles, en bref* (adv.).

Korten (o. w.) korter worden, *Accourcir, raccourcir, devenir plus court* (v. n.).

Korten, korter maaken, (d. w.) *Raccourcir, couper, rogner* (v. a.).

Het haar korten, *Couper les cheveux*.

De vlerge's korten, *Rogner les ailes*.

Korten, afkorten, afrekken, *Rebattre, deduire* (v. a.).

Korten, inplaan. inhaalen, (d. w.) *Tirer à soi, arreter en tirant* (v. a.).

De kabel korten, inhaalen, *Amener, retirer la cable* (v. a.).

Kort-geweer, (o) *Des armes portatives, courtes, comme epée, poignard*.

Kortheid van den tyd, van 's menschen leeven, *Brièveté du tems, de la vie humaine* (f).

Kortheid van zyn persoon, *La petitesse de sa personne* (f).

Kortheid, malheid van 't vleesch, (v) *Déli creux, qualité de la viande bien cuite* (f).

Kort-

Kortheidsbav. kortheidswil-
le, om niet te talen, (byw.) *Pour
être court, pour finir, pour abréger*
(adv.).

Kort houden, in toom houden.
*Tenir court, tenir en bride, tenir
de malin.*

Korting der dagen, (v) *Raccour-
cissement des jours* (m).

Korting van een reke ing, (v)
Déduction (f) *rabais* (m).

Kortom, (byw.) met één woord.
Bref, enfin, en un mot, pour finir
(adv.).

Kort oor, (m) *Cour ood* (m).

Kort-ooren, (d. w.) de ooren
afhyden; *Efforier, couper les oreil-
les*.

Kort op malkander volgen, *Se
suivre de près*

Korts, kortelings, eenslags,
(byw.) *Depuis peu, récemment, d'
frèche date* (adv.).

Korts te vooren, *Peu auparavant*
(adv.).

Korts daar na, *Peu après* (adv.).

Kort-wyl, (v) *Raillerie* (f), *jeu
d'esprit, di-erissement, badinage* (m),
pièce pour rire (f).

Kortswelen, (o. w.) *Railler, ba-
diner* (v. n.).

Kortswylig, aardig, vermaak-
lyk, (byw. w.) *Agreable, bouf-
fon, facétieux, divertissant, plaisant*
(adj.).

Kortvlerken, kortwieken, de
vleugels korten, *Rogner les ailes*
(v. a.).

Kort zigt, *A peu de jours de vue*.

Korzel, kyfagtig, (byv. w.) *Co-
lere, vif, emporté* (adj.).

Korzelheid, (v) *Vieacité* (f) *em-
portement* m).

Korzelhoofd, (m) *Une tête chau-
de, un homme emporté*.

Korzelhoofdig, oplopend,
kwintig, (byv. w.) *Capricieux,
gauche, fantasque* (adj.).

Korzelhoofdigheid, (v) *Caprice*
(m) *gauche, fantaserie* (f).

Korzelhoofdlyk, (byw.) *Avec
caprice, aricieusement* (adv.).

Kossem (m) kwabbe onder den
hale van eenen Os, *Faxon* (m).

Koſt (v) spy, mondkoſt, *De
manger, de provisions de bouche, des
vins, des mets, de la nourri-
ture*.

Koſt, (v) onderhoud, *Entretien
de la vie* (f).

De koſt winnen, *Gagner sa vie*.

Vie zal my de koſt geeven?
Qui est ce qui me donnera du pain?

Koſt, (v) Penſion (f).

In de koſt zyn, *Etre en pension*.

Hale en halve koſt, *Pension &
demi-pension*.

To de koſt beſtellen, *Mettre en
pension*.

Koſt, dat koſt my een gulden,
Cela me coûte un écu.

Koſtbaar, (byv. w.) *Somptueux*
(adj.).

Koſteleos, ſchad-loos, zonder
onkoſten, byv. w.) *Exempt de
frats, de dépenses* (adj.).

Koſte yk, ſchoon, veel geld
waardig, (byv. w.) *Beau, magni-
fique, riche, somptueux* (adj.).

Koſtelyk, pragtig, heerlyk,
byv. w.) *Magnifique, superbe* (adj.).

Koſtelyk, dat veel koſt, *Cher,
qui coûte beaucoup* (adj.).

Koſtelyk, lief, waard, *Précieux,
voté* (adj.).

Een koſtelyke maaltyd, *Un se-
tin magnifique*.

De koſtelyke vryheid, *La pré-
cieuse liberté*.

Koſtelyke wyn, *d'Excellent vin*.

Koſtelyk, (byw.) *Magnifiquement*
(adv.).

Hy was koſtelyk eekleed, *Il est
magnifiquement habillé*.

Koſtelykheid, (v) pragt, *Magni-
ficence, somptuosité* (f).

Koſtelykheid (v) koſtelyke ſtee-
nen en kleederen. *Des habits &
des bijoux magnifiques*.

Koſtelykheid, ſchoonheid, ryk-
dom, ſchat, *Beauté, richesse* (f).

Koſtelykſt, *Le plus riche, le plus
beau, le plus magnifique*.

Koſten, (o. w.) *Couter* (v. n.).

Veel moeite koſten, *Couter beau-
coup de peine*.

Het koſte wat het wil, *A quel-
que prix que ce soit*.

Kosten, onkosten, *Des frais, des dépens.*

Op iemants kosten leeven, *Vivre aux dépens de quelqu'un.*

De kosten zyn zeer groot, *Les frais sont excessifs.*

Koster van een Roomsche Kerk, *Sacristain* (m).

Koster van een Gereformeerde Kerk, *Concierge* (m).

Kosterin, (v) *La femme du sacristain ou du Concierge.*

Kosterschap, kosterämbt, (o) *L'Office de sacristain, ou de Concierge* (m).

Kostganger, (m) *Personnaire* (m).

Kostgangerin, (v) *Pensionnaire* (f).

Kostgeld, (o) *Pension* (f) *la ré-compense du maître qui tient des pensionnaires.*

Kostkinderen, *De jeunes pensionnaires.*

Kostschool-houden, *Tenir une Ecole de Pensionnaires.*

Kost-vry, bevryd van kosten, kost en schadeloos, (byv. w.) *Franc et exempt de frais, sans dépens,* (adj.).

Kostvry houden, *Défrayer quelqu'un.*

Kostvry houding, (v) *Défrayement* (m).

Kostvryheid, (v) *Exemption de frais* (f).

Kostwinning, (v) *Gagne-pain* (m).

Kot, (o) een lomp en vuil vertrek, *Un toit, un galetas, un vilain lieu* (m).

Iemant in een kot sluiten, *Enfermer quelqu'un dans un Cachot.*

Hy woont in een Kot, *Il demeure dans un taudis.*

Een hondenkot, *Un Chenil* (m) *une logette de chiens.*

Een hoerenskot, een hoerhuis, *Un Bordel* (m).

Een Duivenkot, *Un Colombier* (m).

Een varkenskot, *Un toit à Cochons* (m).

Koy. *Voyez Kooi.* Coge (m).

Kou, koude, (v) koud weer, *Froid, tems froid* (m).

't Is koud, *Il fait froid.*

Koud water, (o) *De l'eau froide* (f).

Kou, koele wind, *Un vent frais* (m).

Koud, (byv. w.) *Froid, froide* (adj.).

Koud, blaauw, laf, (byv. w.) *Niais, fade, insipide* (adj.).

Koudächtig, (byv. w.) *Un peu froid* (adj.).

Koude, (v) *Le froid*, (m) *la froidure* (f).

Hy heeft van koude, *Il tremble de froid.*

Koude kenken, (v) *Des mets refroidis, cuisine de Campagne, cuisine portative.*

Koude koorts, (v) *Fieure qui commence par le frisson* (f).

Koudelyk, (byv. w.) huiverig, *Frileux* (adj.).

Koude pis, (v) *Ardur d'urine, chaude-pisse* (f).

Koudheid, (v) koelheid, *Froid* (m) *froidueur, fraîcheur* (f).

Koud maaken, koud doen worden *Faire refroidir* (v. n.).

Koud-vuur, (o) *La gangrene* (f).

Koud worden, (o. w.) *Devenir froid* (v. n.).

Koud zweet, (o) klamme dood-zweet, *Sueur froide* (f).

Kous, (v) *Bas* (m) *Chausse* (f).

Kous, (v) een leeren schéde daar men kabels tégen het schuuren in steekt, *Une braye de cuir qui conserve le Cable.*

Koussband, (m) *Forretiere* (f).

Koussen, *Des bas, des Chaussettes.*

Zyden koussen, *Des bas de soye.*

Zyne koussen aantrekken, *Mettre ses bas, se Chausser.*

Koussenbrazier, (m) *Tricoteur* (m).

Koussenbraalster, (v) *Tricoteuse* (f).

Koussenstopster, (v) *Ravaudeuse* (f).

Koussen verkooper, (m) *Marchant de bas.*

Koussen verkoopster, (v) *Marchande de bas.*

Koussenweever, (m) *Qui fait des bas au métier* (m).

Kouffenweeverye, (v) *Manufactory de bas au metier* (f).

Kouffenwinkel, (m) *Boutique ou l'on vend des bas, boutique de Chausseur*.

Kout, (v) praat, klap, *Discours, entretien* (m) *Conversation* (f).

Kouten, praatën, *Parler, causer, discourir*.

Kouting. *Voyez* Kout.

Kouter, (m) praater, klapper, *Parleur, Causeur, discoureur*, (m) *un homme qui aime à discourir, qui parle volontiers & agréablement, un gognard*.

Konter-zyser, (o) ploeg-zyser, *Le Coutre, ou le soc de la Charrue* (m).

Koutfier, (v) *Parluse, discoureuse, Causeuse* (f).

Kouw, kooi, (v) *Cage*; (f) *Voyez* Kooi.

Kouwoerde. *Voyez* Kauwoerde, *Kikaoen*.

Kouwelyk, (byv. w.) *Un peu froid, froidement* (adv.).

Kouwelyk, huiverig, krimpig, (byv. w.) *Frilleux, frilleuse* (adj.).

Kozyn, (o) houten venster-kruis, *Croisée de fenêtre* (f).

Kraag, (v) zéker hals-cieraad, *Fraise* (f) *Collet* (m).

Kraai, (m) zéker vogel, *Corneille* (f).

Kraaien als de haan, *Chanter* (v. n.).

Kraak, een spaansch bakbeest van een Schip, *Caraque*, (f) *gros vaisseau portugais ou espagnol*.

Kraak-amandelen, *Des amandes dans l'Ecorce* (pl. f.).

Kraakbeen, (o) *Cartilage* (m).

Kraakbessen, wilde beziën, *Des mâres sauvages*.

Kraakeling, (v) zéker gebak, *Craquelin* (m).

Kraaken, (o. w.) *Craquer, craquetter* (v. n.).

De deur kraakt, *La porte craque*. 't Vriest dat het kraakt, *Il gèle à pierre fendre*.

Kraaken, nooten kraaken, (d. w.) *Casser des noix* (v. z.).

Kraaken, opëeten, *Croquer, dépecher* (v. z.).

Krazaken, de baarens weeden gevoelen, (o. w.).

Seoir les douleurs de l'enfantement (v. n.).

Kraaker, (m) nooten-kraaker, *Casse noix, casse noisette* (m).

Kraak-porcelyu, *Porcelaine très-fine* (f).

Kraaking, (v) *Craquement* (m).

Kraaksteen, (m) van eenige vrugt, *Noyau* (m).

Kraalen, koraalen, geleverde steentjes van glas of hout, *Des perles de verre, perles de bois, &c.*

Kraam, (v) Tent op de markt opgeslaagen, daar een kraamer zyn goed bewaart, en te koop zet, *Une boutique de mercier, ou autre marchand, qui expose sa marchandise en vente à la foire & ordinairement en forme de tente*.

Kraam, winkel, (m) *Boutique* (f).

Kraam, koopmanschap, *Marchandise* (f).

Kraam, beroep, zaak, *Affaire, profession*, (f) *Talent* (m).

Kraam, (v) kinderbed, *Couche, lit de Couche* (m).

Myn vrouw leid in de kraam, *Ma femme est en Couche*.

't kraambed houden, *Faire des couches*.

Kraambewaarder, (v) baker, *Une garde d'accouchées*.

Kraamen, in de kraam komen, (o. w.) *Accoucher* (v. n.).

Kraamer, die winkel houdt of in huizen of op markten, *Mercier, Boutiquier, marchand en boutique* (m).

Kraamer, die een mars draagt, (m) *Mercier, qui porte une banette*.

Kraamers-latyn, (o) *Du latin de Cuisine, du mauvais latin*; (m) *du jargon, du baragouin* (m).

Kraamerye, (v) kraamers goed, *Mercerie, marchandise* (f).

Kraamheer, (m) *Le Mari de l'accouchée, le pere de l'enfant*.

Kraamkind, (o) *Enfant nouveau-né, poupon, poupart* (m).

Kraamvrouw, (v) *L'accouchée, la femme en Couche* (f).

Kraam,

Kraan, (v) zékere vogel, *Grue* (f).

Kraan, (v) werktuig waardoor men eenig vogt aftapt, *Robinet*, (m) *Fontaine*, *Cannelle* (f).

Kraan, (v) bekend gevaarte om zwaare pakken te ligten, *Une Grue*, *machine à roue pour lever de gros fardeaux* (f).

Kraankind, (o) arbeider aan de kraan, *Un ouvrier qui travaille à la grue*, *un manoeuvre* (m).

Kraanmeester, (m) opziender van de kraan, *Inspecteur de la grue*, *le Maître de ceux qui servent la grue*.

Kraanöogen, *Des noix vomiques*.

Kraanöogen, (o. w.) slaapen als de kraanen met de oogen half gesloten, *Dormir les yeux à moitié ouverts*.

Kraanlentel, (m) *Clef du robinet* (f).

Kraanvogel, (m) kraan, *Grue* (f).

Kraanzomer, (m) *L'Est St. martin* (m).

Kraay, *Voyez Kraai*.

Krab, (v) kwetsuur van speld of nagel, *Egratignure* (f).

Krab, (v) zékere schulpvisch, *Cancres*, (m) *poisson d'eau douce*, *d'éangou de mer*.

Krabbelaar, (m) slegt schryver, *Griffonneur* (m).

Krabbelaarster, (v) *Griffonneuse* (f).

Krabbelen, slegt schryven, *Griffonner*.

Krabbelig, (byv. w.) *Mal écrit*, *griffonné* (adj.).

Krabbeling, (v) *Griffonnage* (m).

Krabben, *Des Cancres*.

Krabben, met spelden of met de nagels, *Egratigner* (v. a. & n.).

Krabber, krabschuit, vischershuit, *Certaine barque de pêcheur*.

Krabber, *Egratigneur* (m).

Krabber, (m) werktuig om mee te krabben, *Racloir*, (m) *ratissoire* (f).

Krabber, kreffer van een snaphaan, *Tire-bourre* (m).

Krabber van een wyagroer, *Rouanne* (f).

Krabsel, afschraapsel, (o) *Raclure* (f).

Krabsel, (o) *Egratignure* (f).

Kragt, (v) sterkte, *Force*, *vigueur* (f).

Door de kragt van zynen arm, *Par la force de son bras*.

Hy antwoordde met groote kragt, *Il répondit avec beaucoup de vigueur*.

Kragt, (v) *Vertu*; (f) dat kruid heeft groote kragt, *Cette herbe a une grande vertu*.

Kragt en geweld, *Violence* (f).

Met kragt en geweld, (byw.) *Absolument*.

Uit kragt van het verbond, *En vertu de l'alliance*.

Kragtdaadig, van klem, (byw. w.) *Efficace*, *d'un grand effet*, *puissant* (adj.).

De kragtdaadige genade, *La grace efficace* (f).

Kragtdaadiglyk, (byw.) *Efficacement*, *fortement* (adv.).

Kragteloos, zonder kragt, (byv. w.) *Sans force*, *foible*, *impuissant* (adj.).

Kragteloosheid, (v) onvermogen, *Foiblesse*, *impuissance* (f).

Kragteloosmaaken, *Affoiblir*, *débilitier*, *annuller* (v. a.).

Kragteloos worden, (o. w.) *Devenir foible*, *perdre les forces* (v. n.).

Kragtig, (byv. w.) *Fort*, *puissant*, *efficace*, *pressant* (adj.).

Kragtig bier, (o) *De la bière forte* (f).

Kragtige hulp, (v) *Puissant secours* (m).

Kragtig gebed, (o) *Prière efficace* (f).

Kragtiglyk, (byw.) *Fortement*, *puissamment*, *efficacement*, *energiquement*.

Krak, (m) afbreuk, verlies, *Echec*, *malheur* (m) *perse Considérable* (f).

Krak, (m) het kraaken van iets, *Crac*, *Craquement* (m).

Krak, (m) berst, scheur, *Fente*, *fêlure*, *crevasse* (f).

Krakkeel, (o) twist, *Querelle*, *dis-*

dispute, Contention, (f) débat, (m) débât.

Krakke-ligtig, (byv. w.) *Querelleux adj.*

Krakkeelen, (o. w.) *twisten, hakteren, Se quereller, se chanter pouille.*

Krakkeeler, (m) *Querelleur, un bargneur, grondeur (m).*

Krakkeelster, (v) *Querelleuse, bargneuse, grondeuse, une baren-gere.*

Krakkeelig, krakkeelziek, (byv. w.) *Qu'une dispute, à Chicane, un chien bargneur (adj.).*

Krakkeelzugt, (v) *Envie de querelle*

Krakkeelziek, (byv. w.) *Querelleux, contentieux, Chicaneur (adj.).*

Krakkeelziekte, (v) *Esprit de contention, de Chicane (m).*

Kram, (v) *haak, yzer tuig met twee punten, Crampon de peinture (m).*

Krammen, vastkrammen, *Cramponner, attacher avec des Crampons (v. a.).*

Kramp, (v) *krimping, zekere jigt op de zenuwen, Crampe, (f) Convulsion causée par une vapeur Crasse & tenue qui est entre les membranes des muscles.*

Krampig, (byv. w.) *onderhevig aan de kramp, Sujet à la Crampe (adj.).*

Krank, ziek, (byv. w.) *Malade, débile.*

Dood krank zyn, *Etre à l'extrémité, à l'agonie (v. n.).*

Krank, zwak, (byv. w.) *Foible, infirme, débile (adj.).*

De zieken in het geloof, *Les faibles en la foi.*

Krankenbezoeker, (m) *Ziekentrooster, Consolateur.*

Krankbedde, ziekbedde, (o) *Lit de malade (m).*

Kra kheid, (v) *ziekte, Maladie, débilité, langueur (f).*

Kra kheid, zwakheid, (v) *Foiblesse, infirmité, débilité (f).*

Krankhoofdig, *Voyez Krankzinnig*
Krankte, (v) *krankheid, zwakheid, Maladie, foiblesse (f).*

Krankzinnig, (byv. w.) *ylhoofdig, d'il. En délire, en délire, frenétique, enragé (a. j.).*

Krankzinnig worden, *Entrer en délire, tomber en délire (v. n.).*

Krankzinnigheid, (v) *Démence (f) delir (m) fénésie (f).*

Kra kinnig-huis, dolhuis, (o) *La maison des Enragés, les petites maisons (f).*

Krans van bloemen, *Une Couronne de fleurs, une guirlande (f).*

Een Wyn-krans, *Un bouquet de lavande.*

Kranskruid, (o) *De la marjolaine (f).*

Kranswerk, (o) *lofwerk, Des guirlandes, des festons, des losanges.*

Kranswyze, (byw.) *En forme de guirlande.*

Krap, (v) *Meekrap, De la garance (f) c'est une plante dont la graine est premièrement verte, ensuite rouge, puis toute noire.*

Krap, (byv. w.) *sehaars, niet genoege, wat te weinig, Trop court, au dessus de la proportion (adj.).*

Krap meten, *Mesurer trop juste.*

Krabje, (o) *rib van een varken, Crotelle, griblette de Cochon (f).*

Kras, (v) *schrab, Egratignure, rayer, rayer (f).*

Krasfen maaken op eenen Spiegel, op tin, &c. *Faire les rayes sur un miroir, sur de l'étain (v. a.).*

Krasfen met een mes op de straatsteenen, *Tirer du feu des pavés avec la pointe du couteau (v. a.).*

Krasfen, schreeuwen als de Raavens, (o. w.) *Croasser comme les corbeaux.*

Krasfen met de pen, (o. w.) *Crier, élabouffer (v. n.).*

Kraffer, kresser, (m) *Tirsbourre (m).*

Krasfing der Raavens, *Croassement (m).*

Krat, (v) *agterstuk van eenen wagen, La derrière, le fonds d'un Chariot (m).*

Kratfen maaken op een vloer, (d. w.) *Rayer un plancher (v. a.).*

Krauw, (m) *Coup de griffe; (m) de*

de kat heeft my een krauw ge-
geven, *Le Chat m'a donné un coup*
de griffe.

Krauwadje, (v) schurft, *La ga-*
le, la rigne (f.).

Krauwels, nagels, *Des ongles,*
des griffes.

Krauwen, klouwen, (d. w.) *Gra-*
ser, graver (v. a.).

Kreft, (v) zekere visch, *Ecré-*
visse (f.) *Humar, Cancer* (m.).

Kreuk, (v) inham, *Crique* (f.)
effrène de petits ports sans art.

Kreel, (v) kreeft, e, koordje,
Petit bord, petit cordon, petit ga-
lon (m.).

Kreelen, boorden, zoomen, (d.
w.) *Borser, ourler* (v. a.).

Kreet, (m) sterk geroep, *Cri-*
aigu (m).

Kreeuwen, zогten, (o. w.) *Gé-*
mir (v. n.).

Kreeuwen, hard schreeuwen,
Crier à gorge déployée (v. n.).

Kreenwer, schreeuwer, (m)
Bravillard, criard (m).

Krégelig, koppig, (byv. w.) *Ori-*
nidre, acariâtre, têtu, fantasque
(adj.).

Krégeligheid, (v) *Opiniâtreté* (f)
ensemble (m) *humeur acariâtre* (f).

Kreits, (m) Cirkel, *Cercle* (m).
De weſtphaalſche kreits, *Le*
cercle de Westphalie.

Kreits brieven, *Des lettres cir-*
culaires.

Krékel, (m) zeker bloedeloos
diertje, *Grillon*, (m) *espèce de ci-*
gale.

Een koorn krékel, *Une ciga-*
le (f).

Kreng, (m) dood heeft, *Une ca-*
rogne (f).

Krengen, (d. w.) een Schip op
zy zetten om een lek te vinden
en te ſtoppen, *Mettre un vaisseau*
en panne, faire pencher le navire pour
boucher une voye d'eau.

Krengen, heel naauwv dingen,
Marchander extrêmement; marchan-
der denier à denier.

Krenken, beſchadigen, kweten,
verzwakken, *Affaiblir, altérer, af-*
fenſer, bleſſer (v. a.).

De vriendschap krenken, *Alté-*
rer l'amitié.

De gezondheid krenken, *Nuire*
à la santé.

Krenking, (v) verzwakking der
gezondheid, *Altération, affaiblisse-*
ment de la santé (f.).

Krenking der vriendschap, *In-*
fraction à l'amitié, brèche faite à l'a-
mitié.

Krenten. *Voyez* Korenten.

Kreuk, (v) *Faux pli*, (m) *Chif-*
fonnage.

Krenkelen, (d. w.) *Chiffonner,*
froisser.

Kreunen, (zig ergens aan) *Se*
meure en peine de quelque chose (v. n.).

Kreunen, klaagen, (o. w.) *Gémir,*
jeupirer, se plaindre (v. n.).

Kreupel, (byv. w.) nank, *Boi-*
teux, boiteux, étiropié, étiropée
(adj.).

Kreupel, onnozel, ſlegt, (byv.
w.) *Innocent, mabâti, désagréable*
(adj.).

Kreupel gaan, (o. w.) *Boiser,*
chercher (v. n.).

Kreupelächtig, eenigſints kreu-
pel, *Un peu boiteux* (adj.).

Kreupelboſch, (o) *Des broussail-*
les, un bosquet, Bois taillis.

Kreupel-gras, (o) knop gras, *De*
la renouée (f) *certaine plante dont la*
tige est semblable au roseau.

Kreupelheid, (v) *Boitement, clo-*
chement (m).

Krévelen, jeuken, (o. w.) *De-*
manger, avoir une demangeaison,
(v. n.).

Kréveling, jeukening, (v) *Deman-*
geaison, (f) picement (m).

Krib, (v) *Crèche, mangeoire* (f).

Krib, (v) zeker bed, als eene
wieg gemaakt, *Certain berceau sus-*
pendu & non branlant.

Kribbabyten, (d. w.) *Tiquer* (v. a.).

Kribbebyter, (m) *Tiqueur, che-*
val qui a le tic (m).

Kribbebyter, (m) iemand die
kribbig is, *Un homme bargnux* (m).

Kribbebyfter, (v) *Femme bargneuse*
(f).

Kribbig, (byv. w.) twiſtzoek-
kend, kwintig, *Noixeux, acariâ-*
tre,

ire, lorgneux, querelleux, quineux, (adj.).

Kribbigheid, kwaadaardigheid, twiſtgierigheid, (v) *Humeur acariâtre, querelleuse, grondeuse (f).*

Kriek, (v) zékere bekende vrogt, grooter van ſteen dan de keis, *Certaine cerise, fruit dont le noyau est plus gros que celui de la cerise; une Merise (f).*

Kriek, krékel, *Cigale (f) grillon (m).*

Kriekenboom, (m) *Mérifier (m).*

Kriekenboomgaard, (m) *Mérisaye (f).*

Kriekensap, (o) *Jus de mériser (m).*

Kriekensteen, (m) *Noyau de mérise (m).*

Kriekentaart, (v) *Tarte aux mériser (f).*

Krieken van den dag, (o) *L'aube du jour, (f) le point du jour (m).*

Kriekje, (o) beestje dat de warmte zoekt, *Un Criquet (m).*

Krielen, krloelen, (o. w.) *Fourmiller, se remuer, se remousser (v. n.).*

Krielhen, (v) *Petite poule (f).*

Krieling, (v) *Fourmillemus, remoussement (m).*

Kriemelig, kriewelig, (byv. w.) klein en in één verward, *Confus, très petit (adj.).*

Kriemelig schrift, krom en onleesbaar schrift, (o) *Ecriture trop menue & mal peinte, des pieds de mouche.*

Krik, kruk, (v) *Béquille, potence (f).*

Kriekkemik, (v) werktuig van drie paalen, dienſtig om met een blok zwaare dingen op te tillen, *Une chèvre (f) machine dont on se sert pour lever de grosses pieces à plomb.*

Krikman, brandewyn, (m) *Du brandevin, de la brandouille.*

Krimpen, in één trekken, (o. w.) *Se retirer, se rétrécir (v. n.).*

Het laken is gekrompen, *Le drap s'est rétréci.*

De viſch krimpt, *Le poisson se resse à la coupe.*

Krimpen, de moed laten vallen, (o. w.) *Perdre courage, être déconcerté, mettre de l'eau dans son vin (v. n.).*

Krimpen, verminderen, ſchaars worden, (o. w.) *Diminuer, devenir rare.*

Krimpen van pyn, *Souffrir de grandes douleurs.*

Krimpen van koude, *Frisonner (v. n.).*

Krimperd, (m) *Un garçon frileux (m).*

Krimping, (v) *Retrecissement (m).*

Krimping der darmen, *Colique, cranchée des boyaux (f).*

Krimp-kous, krimpſter, (v) *Une fille ou une femme frileuse (f).*

Krimp-viſch, (m) Viſh die nog niet geheel dood is, *Du poisson frais tué, saillade en vie (m).*

Kring, (m) Cirkel, *Cercle, cycle (m).*

De maankring of het gulde getal, *Le cycle lunaire, ou nombre d'or (m).*

De Zonnen kring of Juliäanſche kring, *Le Cycle solaire, ou la période Julienne.*

Kringsgewyze, (byw.) *En cercle, en rond (adj.).*

Krioele, (o. w.) *Fourmiller (v. n.).*

Krip, (v) zékere ſtof, *Dr crépe (m).*

Kriſtal, (o) zéker glas, *Du cristal (m).*

Kriſtallynen, van kriſtal, (byv. w.) *De Cristal (adj.).*

Kriſtallynen glazen, *Des verres de cristal.*

Kriſtallynen vogt in de oogen, (o) *Humeur cristalline (f).*

Kroeg, (v) ſlegte herberg, *Un cabaret (m).*

Kroeger, (m) herbergier, *Cabaretier (m).*

Kroeger, kroeglooper, dronkaard, (m) *Tyrogne. sac à vin, débauché, bouchon de taverne (m).*

Kroes, (v) een zilverſmits ſmeltkroes, *Un creufes (m).*

Kroes, (v) tinnen bekertje, *Un petit gobelet d'étain, un godet (m).*

Kroes,

Kroes, (byv. w.) verward, *Egaré, deconcerté, qui a la tête tournée* (adj.).

Kroes hair, gekruld hair, *Des cheveux crépus* (pl. f.).

Krokodil, (v) *Crocodile*, (m) *animal amphibie, vivant de poisson, de bétail & de chair humaine*.

Krokodillen traanen, *Des larmes de Crocodiles*.

Krokus, krokus-bloem, *Certain fleur jaune & printanière* (f.).

Krollen als de katten, (o. w.) *Crier comme font les chats en amour, miauler* (v. n.).

Krolletje, (o) slegt huisje, *Petit trou de maison, une méchante tauge*.

Krom, (byv. w.) *Tortu, crochu* (adj.).

Een krom been, (o) *Une jambe tortue* (f.).

Een kromme stok, (m) *Un bâton courbé* (m).

Een kromme neus, (m) *Un nez crochu* (m).

Kromme wegen ingaan, *Prendre des chemins détournés*.

De rivier loopt krom, *La Rivière va en serpentant*.

Kromagtig, (byv. w.) eenigints krom, *Tortueux, un peu tortu, un peu crochu* (adj.).

Krombeen, (m) *Cagneux*, (m) *qui a les jambes tortues*.

Krombogtig, (byv. w.) *Sinueux* (adj.).

Krom-buigen, (d. w.) *Courber, plier* (v. z.).

Krom-gaan, (o. w.) *Ne pas marcher droit* (v. n.).

Krom-hals, scheef-hals, (m) *Torticolis*, (m) *qui a le cou tortu, de travers*.

Kromheid. *Voyez Kromte*.

Kromhoorn, (m) *poethoorn, Un corne, un cor* (m).

Kromhouwer, (m) *krom zwaard, Un branquemart, une épée courbe, ou un couteau couru*.

Krommen, krom-buigen, (d. w.) *Courber, plier* (v. z.).

Krommen, krom gaan, (o. w.) *Se Courber* (v. n.).

Krom-mes, (o) *Schoenmaakersmes, Tranchoir de Cordonnier* (m).

Houthakkers krom-mes, *Serpé* (f).

Wynsnoeiers krom-mes, *Une Serpente*.

Krom-nens, (m) *Papegais nens, Nez de perroquet* (m).

Krom om, dat krom om loopt, *Qui est tortu en quelques endroits*.

Krom-rug, hooge-rug, (m) *Los voué* (m).

Krom stéven, (v) een Schip dat eenkrom-stéven heeft, *Un vaisseau dont l'avant est bâti en croissant*.

Krom-stéven, *Une personne qui parle mal un langage, qui baragouine*.

Kromtaalen, krom tongen, *Baragouiner*.

Kromtaal, (v) *Baragouin* (m).

Kromte, (v) *Courbure, sinuosité* (f).

Kromtong, (m) *Span-aderig*, die belemmerd is van tong, *Béque*, (m) *une personne qui parle difficilement, qui n'a pas le filet bien coupé*.

Kromtongen, flameren, (o. w.) *Bégayer* (v. n.).

Kromtongen, eene taal slegt spreken, *Baragouiner, écorcher une langue*.

Krom-voet, (m) *Pied boté* (m).

Krom-wuif, (o) verwulftel dat krom is, *Une vache cintrée* (f).

Kronkelen, kreukelen, (d. w.) *Chiffonner* (v. a.).

Kronkelen, (o. w.) *S'entortiller* (v. n.).

Kronkeling, (v) *Entortillement* (m).

Kronyk, (v) *tydschrift, jaarboek, Chronique* (f) *Annales* (pl. f.).

Kronykschryver, (m) *Historien, annaliste, narreux* (m).

Krook. *Voyez Kreuk*.

Kroon, (v) *koninklyk hoofde cieraad, Couronne* (f).

Kroon, (v) zeker stuk gelds, in Frankryk op drie gulden gerèkend, *Un Ecu* (m).

Kroon, (v) *veertig stuivers, Quarante sous*.

Kroon, *Kerk-handelaar, Lu-*

Pre (m) *Certain coandeller à branches.*

Kroon, (v) eer, goede naam, *Honneur* (m) *bonne renommée* (f).

Kroon, (v) geschooren kruin van een Priesterlyk persoon, *Couronne, tonsure d'un Prêtre* (f).

Kroonen, de kroon op het hoofd zetten, (d. w.) *Couronner* (v. a.).

Kroonen, hoornen opzetten, *Planter des cornes.*

Kroonen, slegt havenen, *Rosier, ériger, maltraiter* (v. a.).

Krooning van eenen Koning, (v) *Couronnement d'un Roi* (m).

Kroonlyst, (v) *Couronnement, coron des chapiteaux* (m) *terme d'architecture.*

Kroon-Prins, (m) *Prince Royal* (m).

Kroon-Prinses, (v) *Princesse Royale* (f).

Kroonrad, (o) van een zakhorologie, *La roue de charp d'une montre* (f).

Kroontje, (o) kleine kroon, *Petite couronne* (f).

Kroontje van't oog, *Le blanc de l'œil* (m).

Kroonwerk, (o) van eenig gebouw, *Couronnement, amortissement d'un Edifice* (m).

Kroonwerk, loofwerk, (o) *Relief, en forme de couronne* (m).

Kroos, (o) eenden-groen op het water, *Lentille d'eau* (f) *de l'éneufar* (m).

Kroos, (v) zékere pruim, *Petite prune* (f).

Kroost, aard, weezen, zweemfel, affpruitfel van Vader of Moeder, *Ressemblance, image* (f) *portrait de pere ou de mere* (m).

Kroost, (o) afval, ingewand van eene Eend, *Les entrailles d'un canard; Tripaille.*

Kroost, (o) afkomst, geslacht, *Lignée, race*, (f) *terme poétique.*

Kroot, (v) *Bettérave* (f).

Krop, (v) maag van vogelen, *Faot* (m) *poche* (f).

Zyn krop vullen, gulzig eeten, *Remplir sa panse, sa bedaine.*

Krop, (v) borst, *Poitrins* (f) *sein* (m).

Krop, (v) salaad-plant, *Laitue* (f).

Krop, (v) gezwel aan den hals, *Goitre* (m).

Dat steekt hem in de krop, *Cela lui tient au cœur.*

Krop-ader, (m) *Veine Jugulaire* (f).

Krop-gans, (v) *Oie engraisée* (f).

Krop-gezwel, (o) *Goitre* (m).

Krop-lap, (m) *Une gorgerette* (f).

Kroppen van vogelen, *Des Jabots.*

Kroppen salaad, *Des laitues.*

Kroppen, (o. w.) *Pommer, comme fait la salade.*

Kroppen, (o. w.) verslikken, *S'engouler par les mets* (v. n.).

Krop-peer, wrange peer, *Poire d'étranguillon* (f).

Krop-salaad, (v) *Des laitues pom-mées, de la salade de laitues pom-mées* (f).

Kropvogel, (m) *Oiseau qu'on engraisse* (m).

Krucifix, (o) *Crucifix* (m).

Kruid, (o) groen veldgewas, *Herbe, plante*, (f) *Herbages* (m).

De kragt der kruiden, *La vertu des plantes.*

Kruid, (o) buskruid, *De la poudre à canon*; slaap-kruid, *de la graine de pavot, de l'ellébore.*

Rottenkruid, *De l'arsenic, du sublimé, de la mort à rats.*

Worm-kruid, *De la poudre à vers.*

Kruid-boek, (o) *Traité des plantes* (m).

Kruid-doos, (v) *Boîte aux épices* (f).

Kruiden, (d. w.) *Epicer* (v. a.).

Kruiden, groene genees-kruiden, *Des herbes médicinales, des simples.*

Kruiden, apothekars kruiden, *Des drogues d'Apothicaire.*

Kruiden, welriekende kruiden, *Des Aromates.*

Kruiden, speceryen, *Epices, épiceriet, comme: canelle, muscade, poivre & les drogues médicinales qui viennent des Indes.*

Kruidenier, (m) *Epicier* (m) *Marchand d'épices, de fruits secs & autres nécessités de la cuisine.*

Kruidenieren, de kruideniers neering doen, *Vendre des épices en détail.*

Kruideniersche, (v) *Epiciere* (f).

Kruideniers winkel, (m) *Boutique d'épicerie* (m).

Kruidhof, (m) *Jardin botanique* (m).

Kruidhoorn, (m) *Cornet à poudre* (m).

Kruidje roer me niet, (o) *Noli me tangere* (m).

Kruidig, (byv. w.) geurig en hoog van smaak, *Épicé, assaisonné d'épices* (adj.).

Kruidig, net en zindelyk, (byv. w.) *Propre, gentil, agréable* (adj.).

Kruidigheid der spyzen, (v) *Le haut goût des viandes* (m).

Kruidkamer, (v) *Soute des poudres* (f).

Kruidkenner, (m) die de kragt en de hoedanigheid der kruiden kent, *Un Herboriste, qui connoit les différentes qualités des plantes.*

Kruidkoekje, (o) *Petit pain épicié* (m).

Kruidkunde, (v) *Botanique* (f).

Kruidleezer, (m) kruidplukker, *Un herboriste, qui cueille les simples* (m).

Kruidleezer op 't Oost-indisch huis, *Un homme employé à éplucher les Épices dans les magasins de la compagnie des Indes.*

Kruid-molen, (m) *Moulin à poudre* (m).

Kruidmagazyn, (o) *Magazin à poudre* (m).

Kruidnagel, (m) *Claux de girofle* (m).

Kruidnagelboom, (m) *Giroflier* (m).

Kruid-noot, (m) *Noix de muscade* (f).

Kruidtoreu, (m) *Magazin à poudre* (m).

Kruidzoeker, (m) *Herboriste* (m).

Kruiden, op een kruiwagen voeren, (d. w.) *Brouetter* (v. a.).

Kruien als het ys, *S'émonceler, charrier* (v. n.).

Kruien, vooru helpen, (d. w.) *Pousser, protéger* (v. a.).

Kruier, (m) *Brouettier* (m).

Goede kruiwagens hebben, *Avoir de bons Prouetteurs.*

Kruying van 't ys, *Charriement de la glace* (m).

Kruik, (v), waterkruik, *Une Cruiche à eau* (f).

De kruik gaat zoo lang te water tot datze zinke, *Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise.*

Kruik, askruik, vat daer de oude Romeinen de asch der verbrande lyken in bewaarden, *Une Urne* (f).

Kruim, (v) 't binnenste van 't brood, *La mie du pain* (f).

Kruin, (v) merg, pit, *Méle, substance, esprit.*

Daar steekt kruim in dat-werk, *Il y a de l'esprit dans cet ouvrage.*

Kruimel, kruimeltje, *Miette de pain* (f).

Kruimelen, aan kruimelen wryven, (d. w.) *Emier* (v. a.).

Kruimelen, o. w.) tot kruimels vallen, *S'emier, se mettre en miettes* (v. n.).

Kruimelig, (byv. w.) *Qui s'émie aisément.*

Kruin van 't hoofd, (v) *Le sommet de la tête* (m).

De kruin. de top van den Berg, *Le sommet, la cime de la montagne.*

Zy kruin is geschooren, *Il a reçu la tonsure.*

De kruin scheeren, *Tonfurer* (v. a.).

Kruinſtip, (o) hémelpunt dat boven ons hoofd staat, *Le zénith* (m).

Kruipen langs den grond, *Ramper, se vautrer, se traîner, se glisser sur la terre.*

Kruipen, zagjes voortgaan, *Marcher pesamment, se traîner* (v. n.).

Kraipende, (byv. w.) *Rampant* (adj.).

Kruipende dieren, *Des repti*

Kruiper, een kleine kruiper, (m) *Un petit en'ain* (m).

Kruiper, die ergens in knipt,
Celui qui se traîne, se glisse quelque part.

Kruiper, slegte voetganger, *Méchant piéton* (m).

Kruipert, een log mensch, een kruk, *Une masette, un petit génie* (m).

Kruis, (o) *La Croix* (f) *espece de Gibes.*

Kruis, (o) dwarshouten, aan-
éen gehegt, *Une Croix* (f) *un as-
semblage de bois qui se coupent diago-
nalement.*

Christus is aan het Kruis gena-
geld, *Jesus-Christ a été attaché à la
Croix.*

Aan een Kruis sterven, *Mourir
sur une Croix.*

Kruis, (o) de eene zy van een
stuk gelds, *La Croix* (f) *le côté
d'une pièce de monnaie sur laquelle
il y avait autrefois une croix & pre-
sentement l'effigie du Prince qui l'a
fait frapper.*

Kruis, (o) beproeving, *Croix,
affliction, épreuve* (f).

Kruis, (o) vervolging, marte-
laarschap, *Martyre* (m) *persécu-
tion* (f).

Kruis, crucifix, (o) *Crucifix* (m).

Kruis, (o) *Signe de la croix* (m);
maak een kruis, *faites le signe de
la Croix.*

Kruisberg, (m) *Le Calvaire* (m)
*la montagne où le sauveur du monde
a été crucifié.*

Kruisbeffen, *Des groseilles* (pl. f.).
Kruisbeffenboom, (m) *Groseil-
lier* (m).

Kruisboog, (m) voetboog, *Ar-
balète* (f).

Kruisboom, (m) den boom des
Kruis, *L'Arbre de la croix, la
croix* (f).

Kruisboom, (m) zékere palm-
boom, *Palmes de Christ* (f) *certain
buis.*

Kruisbroeders, *Croisiers, Porte-
croix.*

Kruisdagen, *Les Rogations, les
trois jours de la Passion.*

Kruisdistel, (m) *Panicaut* (m).

Kruisdood, (m) *La mort de la
croix* (f).

Kruisgewyze, (byw.) *En croix,
en forme de croix* (adv.).

Kruisgezant, (m) Apostel, *Apô-
tre, prédicateur de la Croix* (m).

Kruisgalden, (m) tien gulden,
Dix francs, dix livres.

Kruishoek, (m) *Croisière* (f).

Kruis-hout, hout des kruis, *Le
bois de la Croix* (m).

Kruishout, (o) dwarshout, *Croix,
croisée* (f).

Kruiskerk, (v) *Eglise bâtie en
forme de Croix.*

Kruiskool, (v) *Charbon de bois*
(m).

Kruiskring, (m) *Colure* (f).

Kruisleere, (v) *La doctrine de la
Croix* (f).

Kruisnet, (o) *Ableret, Carre-
les* (m).

Kruispaal, (m) *La Croix* (f).

Kruispad, (o) *Carrefour* (m).

Kruisraam, (o) *Croisée* (f).

Kruisselings, (byw.) *En croix, en
forme de croix* (adv.).

Kruissen, aan het kruis hegten,
(d. w.) *Crucifier, attacher à la croix*
(v. a.).

Kruissen, (o. w.) heen en weer
vaaren op Zee, *Croiser, faire des
traverses, ou courses dans un espace
de mer, en attendant des vaisseaux*
(v. n.).

Kruissen langs de straat, *Aller &
revenir.*

Kruissen, (o. w.) over malkan-
der leggen, *Se croiser* (v. n.).

Zig kruissen en zégenen, *Faire
des signes de croix.*

Kruisser, (m) Schip dat op zé-
kere hoogte kruist, *Croiseur, (m)
vaisseau qui fait des bordées dans une
certaine étendue de mer.*

Kruissiging, (v) *Crucifixion* (f).

Kruissing, (v) heen en weer-
vaart op Zee, *Croisée, traverse,
course limitée à certaine hauteur at-
tenant quelques vaisseaux* (f).

Kruisfeng van een Schip, (v)
Perroquet d'artimon (m).

Kruisstraat, (v) *Un carrefour* (m).

Kruistogt. *Voyez* Kruisvaart.

Kruisvaan, (o) Kerk banier,
Bannière qu'on porte en procession (f).

Kruis-

Kruisvaart, kruistogt op de Scheepen, *Croisière* (f.).

Kruisvaart, (v) Oorlog der Kristenen tegen de ongelooovigen; *Croisade*, *guerre*, *ligue sainte* (f.).

Kruisvaarder, (m) *Croisé* (m).

Kruisverheffing, (v) *l'Exaltation de la croix*, (f) *jour de fête*.

Kruisvinding, (v) zekere feestdag, *Invention de la croix*, *fête en mémoire de la découverte de la croix*.

Kruisweg, (m) *Carrefour*, (m) *des chemins qui se croisent*.

Kruiswyze, (byw.) *En forme de croix* (adv.).

Kruiswortel, (m) *Gentiane* (f).

Kruiszeil, (o) *Voile de perroquet*, *voile qu'on emploie à la hune d'armement* (f).

Kruit. *Voyez* Kruid.

Kruiwagen, (m) *Brouette* (f).

Goede kruiwagens hebben, *Avoir de bons propriétaires*.

Kruizeel, (o) *Des bretelles* (pl. f.).

Kruk, voor eenen kreupelen, *Béquille*, *poirée* (f).

Kruk, (m) weetniet, *Maladroit*, *imbécile*, *manche*, *mafette* (m).

Krul, (v) hairkrul, *Boucle*, *frisure* (f).

Krul, (v) schaveling, snippeling van planken, door de schaaft weg geligt, *Boucle* (f) *ruban*, (m) *ce que le rabot relève en passant sur la planche*.

Krul-bol, (m) pruikmakers en kappemaakers tuig. *Une tête de bois sur laquelle les perruquiers & les coiffeuses travaillent*.

Krullen, *Des boucles*, *des frisures*; *des rubans de bois*.

Krullen, (d. w.) *Friser*, (v. a.) *coiffer*.

Krullen, (o. w.) *Friser*, *former des boucles* (v. n.).

Krullenmaakster, toerenmaakster, (v) *faiseuse de tours de cheveux* (f).

Kruzaad, (m) zeker genuuefch mantstuk, *Crisade* (f) *certaine monnaie frappée à Gênes, de la valeur d'environ trois livres dix sous*.

Kryg, (m) Oorlog, *Guerre* (f).

Krygen, krygvoeren, (o. w.)

Faire la guerre, *avoir la guerre* (v. n.).

Krygen, bekomen, ontvangen, (o. w.) *Recevoir*, *avoir* (v. n.).

Ik zal dat geld zien te krygen, *Je sacherai d'avoir cet argent*.

Krygen, verkrygen, *Acquérir*; geld krygen, *acquérir de l'argent*.

Brieven krygen, *Recevoir des lettres*.

Slagen krygen, *Etre battu*, *recevoir des coups*.

Een schrik krygen, *Prendre l'Épouvante*.

Krygen, genieten, *Avoir*, *posséder* (v. n.).

Krygen, bedriegen, mishandelen, *Attraper*, *tromper*, *maltraiter* (v. a.).

Krygen, agterhaalen, inloopen, *Atteindre*, *attraper*, *en courant*.

Krygen, vangen, *Prendre*, *saisir*; een dief krygen, *prendre un voleur*, *se saisir d'un voleur*.

Woorden krygen, *En venir aux grosses paroles*.

Een ziekte krygen, *Gagner une maladie*.

Kryger, (m) Oorlogsmans, *Guerrier* (m).

Krygsbende, (v) *Troupe* (f).

Krygsdaad, (v) *Action de valeur* (f).

Krygsdengd, (v) *Vertu militaire*, *vertu guerrière* (f).

Krygsgebruik, (o) *Usage militaire*; (m) *regle*, *maxime*, *loi de la guerre* (f).

Krygsgeroep, (o) *Cri de guerre* (m).

Krygsgevangenen, (m) *Prisonniers de guerre*.

Krysgeweer, (o) *Armes* (pl. f.).

Krysgeweld, (o) *Insulte militaire*, *violence* (f).

Krygsgezel, (m) *Compagnon de guerre* (m).

Krygsgezind, (byv. w.) *Guerrier*, *belliqueux* (adj.).

Krygs god, (m) *Mars*, *Mars*, *le Dieu de la guerre* (m).

Krygsgodinne *Bellona*, *Bellone*, *la déesse de la guerre* (f).

Krygs-

Krygshaftig, (byv. w.) *Vaillant, courageux* (adj.).

Krygshaftigheid, (v) *Valeur, vaillance* (f) *courage* (m).

Kryghandel, (m) *Wapenhandel, L'Art militaire, exercice militaire* (m).

Krygsheld, (m) *Un Héros, un vaillant guerrier* (m).

Kryg heir, (o) *Armée* (f).

Krygshoofd, (o) *Général, Chef d'armée*.

Krygskans, (v) *Le sort de la guerre* (m).

Krygsknezt, (m) *Soldat, gendarme* (m).

Krygskunde, *Science militaire*, (f) *art militaire* (m).

Krygsleger, (o) *Armée* (f).

Krygslist, (v) *Stratagème* (m) *russe de guerre* (f).

Krygsloon, (o) *Paye, solde* (f).

Krygsluiden, *Des gens de guerre, des soldats*.

Krygsman, *Guerrier, un brave guerrier, un vaillant homme, un bon Soldat*.

Krygsorder, krygstugt, *Ordre militaire*, (m) *discipline militaire* (f).

Krygsverste, (m) *Général* (m).

Krygsraad, (m) *Conseil de guerre* (m).

Krygsrecht, (o) *Droit de la guerre* (m).

Krygstoeuſting, (v) *Appareil, préparatifs de guerre*.

Krygstogt, (m) *Expédition militaire* (f).

Krygstugt, (v) *Discipline militaire* (f).

Krygstuig, (o) *Machines de guerre* (pl. f.).

Krygsverbond, (o) *Ligue, alliance* (f).

Krygsvolk, (o) *Des troupes, des gens de guerre, la milice, les Soldats*.

Krygswapenen, *Des Armes* (pl. f.).

Krygswet, (v) *Loi de guerre* (f).

Krygswoord, (o) *Le mot de guet* (m) *la parole* (f).

Krygzaaken, *Les affaires militaires*.

Kryſſchen, (o. w.) *ſchreeuwen, Harler, crier* (v. n.).

Kryſſching, (v) *Harlemens* (m).

Kryt, (o) *witte ſteen, De la craye* (f).

Tékenen met kryt, *Deſſiner avec de la craye*.

Krytſtig, (byv. w.) *Plein de craye* (adj.).

Krytberg, (m) *Falaiſe, côte blanche, carrière de craye* (f).

Kryten, (o. w.) *hailen, roepen en ſchreien, Crier & pleurer tout enſemble* (v. n.).

Kryter, *ſchreeuwer, (m) Criard, brailant, pleureux* (m).

Kryter, *klopfcheentje, Poche, (f)OLON de poche* (m).

Kryting, (v) *gekryt, Cri mêlé de pleurs, (m) criaillerie (f) piaillemens* (m).

Krytſter, (v) *ſchreeuwtſter, Criarde, brailarde, pleureuse* (f).

Krytſtrand, (o) *Falaiſe* (f).

Kub, *kubbe, (v) zéker ſnikje daar de viſſchers aal in vangen, Une naſſe* (f).

Kuch. *Voyez Kug*.

Kudde, (v) *een Vee-ſchool, Un troupeau de bétail* (m).

De kudden weiden, *Pâître les troupeaux*.

By geheele kudden, (byw.) *Par troupes, par troupes* (adv.).

Kudden-hoeder, *Berger* (m).

Kudden-hoedſter, *Bergere* (f).

Kufje, (o) *verſchtelyk kroegje, Petit cabaret borgne, un réduit de corps de garde, un égoût de bordel* (m).

Kug, (v) *hoeft, Toxx* (f).

Kugchen, *hoefſten, (o. w.) Touſſer, faire des efforts de poitrine* (v. n.).

Kugcher, (m) *Touſſeur* (m).

Kugching, (v) *Touſſement* (m).

Kugſter, (v) *Touſſeuſe* (f).

Kuier, (v) *Tour* (m) *Promenade* (f).

Kuieren, (o. w.) *Se promener* (v. n.).

Kuierweg, (m) *Lieu propre pour la promenade* (m).

Kuif, (v) *kam, Houppe, (f).*

Kuif

Kuif der Jufferen, *Fontange*, *coiffure à la mode* (f).

Kuikens, kiekens, *Des poulets*, *de petits poullets*. *Voyez* Kiekens.

Kuikendief, *Un Malfa* (m).

Kuil, (m) hol, *Trou* (m) *fosse* (f).

Den kuil der leeuwen, *La fosse aux lions*.

Kuilaagtig, (byv. w.) *Plein de fosses* (adj.).

Kuiltje, (o) *Fossète*, (f) *un petit trou*.

Kuip, viſch tob, (m) *Cuve*, *un bag* e *de poiffonniers*.

Kuip, vleeſch h-kuip, *Saloir* (m).

Kuipen, vaten binden, *Faire le metier de tonnelier*, *relier des fûtaillies*.

't Kuipen, (o) *Le metier de tonnelier*, *le tonnelage* (m).

Kuipen, werken met liſt om eenig ampt of ander voordeel te bekomen, *Briguer*, *cabaler*, *parfautre par brigue quelque avantage que ce ſoit*.

Kuiper, (m) Vaten-binder, *Tonnelier* (m).

Kuiper, (m) Die voor zig of voor eens anders voordeel woelt, *Briguer*, *cabaler*, *partisan* (m).

Kuipers ambagt, (o) *Métier de tonnelier* (m).

Kuipers gereedschap, *Outils de tonnelier*.

Kuipers Winkel, (m) *Boutique de ouvrier* (f).

Kuipery, (v) woeling, geheime verbindtenis, *Brigue*, *cabale* (f).

Kuiphuis, (o) *Tunnelhouse* (f).

Kuiploon, (o) *Tunnelage* (m).

Kuiſch, eerbaar, (byv. w.) *Cbaſte*, *putique*, *honnête* (adj.).

Kuiſchboom, (m) *Agnus-castus* (m).

Kuiſchſelyk, byw.) *Cbaſtemens* (adv.).

Kuiſſchen, (d. w.) *Nestoyer* (v. z.).

Kuiſchheid, eerbaarheid, (v) *Cbaſté*, *bonnété*, *pureté* (f).

Kuiſkalf, (o) *Fune-neau* (m).

Kuit van den viſch, (v) *Les œufs du poiffon femelle*, *mêlés avec ſa ſemence* (pl. m.).

Kuit van 't been, (v) *Le Moelle*, *le gras de la jambe* (m).

De viſch ſet er zyn kuit, *Le poiffon jette ſes œufs*, *le poiffon fraye*.

Kuiter, v ſch met kuit, wyſjes viſſa. *Poiffon œuré*, *poiffon qui a des œufs* (m).

Kunde, (v) konſt, kennis, weetenſchap, *Art*, *ſavoir*, (m) *ſcience*, *connoiſſance* (f).

Bouwkunde, *L'Architecture*, (f) *Part de conſtruire & le bâtir* (m).

Oordeelkunde, *La Critique* (f).

Geneeskunde, *La Médecine* (f).

Redneerkunde, *L'art de parler*, (m) *la Dialectique* (f).

Sterrekunde, *L'apironomie*, (f) *ſcience qui ſert à meſurer les mouvemens des corps celeſtes*.

Kundig, geheel, ervaren, (byv. w.) *Inſtruit*, *éclairé*, *connoiſſant*, *qui ſait quelque choſe*, *verſé* (adj.).

Hy is zeer kundig in de taalen, *Il eſt fort verſé dans les langues*.

Kundigheid, (v) kennis, bewaſtheid, *Savoir*, (m) *ſcience*, *connoiſſance* (f).

Algemeene kundigheid, *Axiome* (m).

Kundiglyk, (byw.) met kennis, *Avec connoiſſance*, *avec ſcience* (adv.).

Kundſchap, (v) *Déouvert* (f).

Kanne, (v) geſlacht, ſoort, *Sexe*, *genre* (m).

Kannen, kunnen, vermoogen, (o. w.) *Pouvoir*, *avoir la capacité de faire* (v. n.).

Kunſt. *Voyez* Konſt.

Kunſtig, (byv. w.) *Artificiel*, *ingénieux* a j).

Karcyſ letters, *Caractères*, *Initiales*.

Kark, (v) zeker ligt hout, *Da Liege* (m).

Kurkboom, (m) *Liege* (m).

Kurkentrekker, (m) *Tire-beu-chon* (m).

Kurkema, kurkuma, zekere wortel, *Curcuma*, (m) *racine qu'on ap- porte des Indes*, & ſemblable au gingembre.

Kurkje, (o) *Bouchon de liege* (m).

Kus, (m) zoen, *Beſer* (m).

Kuſſen,

Kussen, zoenen, *Des baisers.*

Kussen, (d. w.) *Baiser*, *donner des baisers.*

Kussen, om op te zitten, *Corbeau, coussin* (m).

Bedde-kussen, oorkussen, (o) *Oreiller* (m).

Naai-kussen, (o) *Coussin à coudre* (m).

Spelde-kussen, *Pelote* (f).

Kussen voor eene speldewerkster, *Un cou-reau à faire de la dentelle.*

Kussentje, (o) kleine kussen, *Un petit coussin, petit oreiller, peloton* (m).

Kusje, (o) kleine en zoete kus *Un tendre baiser* (m).

Kusser, (m) die veel van kussen houdt, *Un baiseur* (m).

Kust, (v) oreek lands, aan de Zee grenzende, *Côte* (f).

Kustbewaarder, (m) Schip dat op de kust kruist, *Vaisseau qui croise sur la côte, un garde côte* (m).

Kuur, (v) asperye, pots, *Piece pour rire, bouffonnerie* (f).

Kuur, (v) geneezing, *Cure* (f).

Kwaad, (o) *Mal*; (m) het goed en het kwaad, *Le bien & le mal.*

Den oorsprong van alle kwaad, *La source de tous les maux.*

Kwaad, boos, (byw. w.) *Méchant, mauvais, dépravé, pervers* (adj.).

Kwaad. (o) boosheid, *Mal*, (m) *méchanceté, perversité* (f).

Kwaad, moeielyk, vergramt, (byw. w.) *Fâché, de mauvaise humeur, en colère, irrité* (adj.).

Kwaad, niet deugend, bedorven, (byw. w.) *Gâté, mauvais, qui ne vaut rien* (adj.).

Te kwaad krygen, (o. w.) *Etre trop foible* (v. n.).

Hoe veel is 'er te kwaad? *Combien devons nous?*

Ter kwader zure, (byw.) *Malbeureusement* (adv.).

Kwaadhaardig, boos, arg, (byw. w.) *Méchant, malin, exclin au mal* (al.).

Kwaadaardigheid, (v) *Méchanceté, malice, malignité* (f).

Kwaadaardiglyk, (byw.) *Malicieusement.*

Kwaad-doen, boosheid bedryven, *Faire du mal, mal-faire.*

Kwaaddoende, boos, kwaadaardig, (byw. w.) *Méchant, malfaisant* (adj.).

Kwaaddoender, (m) boosdoender, *Malfacteur, garnement* (m).

Kwaadheid, (v) boosheid, *Méchanceté, malignité, dépravation* (f).

Kwaadheid. (v) moeielykheid, op oopenheid, *Colère* (f) *ressentiment* m *mauvaise humeur.*

Kwaadje, (o) ramp, *Malheur, désastre* (m).

Kwaad maaken, vergrammen, *Fâcher, mettre en colère* (v. a.).

Kwzadspreeken, lasteren, *Médire, calomnier* (v. n.).

Kwaadspreekend, (byw. w.) *Médisant* (adj.).

Kwaadspreekenheid, (v) *Médifance* (f).

Kwaadspreeker, (m) *Médisant, calomniateur* (m).

Kwaadspreeking, (v) *Médifance* (f.).

Kwaadste, godloosste, *Le plus méchant, le plus dépravé.*

Kwaadwillig, boos, tot kwaad-doen genegen, *Porté au mal, enclin à mal-faire, méchant, de mauvaise volonté* (adj.).

Kwaadwilligheid, (v) *Mauvaise volonté, méchanceté, malice, envie de mal faire* (f).

Kwaadwilliglyk, (byw.) *Malicieusement, malignement* (adv.).

Kwaad worden, (o. w.) *Se fâcher, se mettre en colère* (v. n.).

Kwaal, (v) pyn, ziekte, *Mal, (m) maladie, indisposition* (f).

Eene ongeneeslyke kwaal, *Un mal sans remède.*

Ter geneezing onzer kwaalen, *Pour guérir nos maux.*

Kwaalyk, flauw, ziek, (byw. w.) *Foible, malade, en défaillance* (adj.).

Kwaalyk worden, *Se trouver mal, tomber en défaillance* (v. n.).

Kwalyk, slegt, niet zoo 't behoord, (byw. w.) *Mal, pas comme il faut* (adj.).

Dat is kwaalyk gedaan, *Cela est mal fait.*

Kwaalyk, naauwelyks, ter naauwer nood, (byw.) *A peine, quasi presque point* (adv.).

Kwaalyk, ten kwaade, (byw.) *En mauvaise part* (adv.).

Hy nam 't zeer kwaalyk, *Il le prit de fort mauvaise part.*

Hy heeft 't kwaalyk verstaan, *Il l'a mal entendu.*

Kwaalyk-gedaan, kwaalyk voor 't oog komende, (byv. w.) *De mauvaise mine.*

Kwaalyk gedaan, (byv. w.) *Mal fait* (adj.).

Kwaalyk getroost, (byv. w.) *Réchigné, chagrin, de mauvaise humeur* (adj.).

Kwaalyk gezind, (byv. w.) *De mauvaise humeur, malcontent* (adj.).

Kwaalyk gezind tégens iemant, *Mal-intentionné contre quelqu'un.*

Kwaalyk, bezwaarlyk, (byw.) *Difficilement, avec peine* (adv.).

Ik kan dat kwaalyk gelooven, *Je le crois difficilement.*

Kwaalyk bedagt zyn, (o. w.) *Être mal avisé, être dans l'erreur* (v. n.).

Kwaalyk te vreedén zyn, (o. w.) *Être mécontent* (v. n.).

Kwaalykheid, (v) slaauwte, *Défaillance, faiblesse* (f.).

Kwaalyk op vatten, *Prendre en mauvaise part, trouver à redire.*

Kwaalyk vaaren, ongezond zyn, (o. w.) *Être en mauvais état* (v. n.).

Kwaalyk vaaren, niet voorspoedig zyn, (o. w.) *Ne pas réussir, être malheureux* (v. n.).

Kwaalyk worden, slaauw worden, (o. w.) *Tomber en défaillance, s'évanouir.*

Kwaalyk spreken van iemant, *Dire du mal d'une personne* (v. n.).

Kwaalyk, naauwelyks, (byw.) *A peine* (adv.).

Ik was kwaalyk gezeeten of hy kwam, *A peine j'étais assis qu'il entra.*

Kwab, (v) nitwas aan de keel, *Gstre* (m) *tumeur grosse & spongieuse qui vient à la gorge.*

Kwadpart, een vierde part van een ronde schyf, (o) *Un quart de rond, un œuf*, (m) *terme d'architecture.*

Kwadrant-penning, (m) uiterste penning, laatste penning om een som volstrektelyk uit te maaken, *Quadrain* (m).

Kwak, kwinkslag, boerterye, *Raillerie, une bourde* (f.).

Kwaken, schreeuwen als de kikvorschen, (o. w.) *Coasser* (v. n.).

Kwaken als de eendvogels, (o. w.) *Crier.*

Kwaker, (m) *Trembleur, quacre*, (m) *un homme dont l'extérieur ne respire qu'innocence & humilité.*

Kwakers-kerk, (v) *L'Eglise des trembleurs.*

Kwakerye, (v) *Quacrerie, la Religion des trembleurs.*

Kwakkel, kwartel, wagtél, (m) zékere vogel, *Une caille* (f.).

Kwakkelbeentje, (o) *Appeau* (m).

Kwakkelén, kweelen als de kwakkels, *Gazouiller, ramager comme fait la caille* (v. n.).

Kwakkelén, (o. w.) dan eens vriezen, dan eens dooien, los winter weer maaken, *Geler & dégeler par fréquentes reprises, faire un biver peu rude* (v. n.).

Kwakkelén, (o. w.) by poozen gezond en ongezond zyn, *Être valétudinaire, traîner, avoir une santé chancelante.*

Kwakkelén, beuzelen, *Conter des sornettes* (v. n.).

Kwakkelstuit, stuit om kwakkels méé te vangen, (v) *Un appeau, siflet pour prendre des cailles* (m).

Kwakkel-winter, (m) vogtige winter, *Hiver harnide, biver varié de gelée & de dégel, un biver changeant* (m).

Kwakkelziekte, (v) *Legere indisposition* (f.).

Kwakzalven. (o. w.) kwakzalvers goed op een stellaadje verkopen, *Faire le charlatan, vendre de l'onguent, de la pierre & autres drogues sur un cadavre* (v. n.).

Kwakzalver, (m) *Charlatan* (m).

Kwak-

Kwakzalver, vleier, *Flatteur*, *amadoueur*, *charlatan* (m.).

Kwakzalver, pogcher, zwetser, *Flatteur*, *charlatan*.

Kwakzalverye, (v) *Charlatanerie* (f.).

- - - - - *Flatterie* (f.).

- - - - - *Hublerie* (f.).

Kwaliteit. *Voyez* Ho danigheid.

Kwaliter, (m) roggel-hel, *Un flegme*, *un vilain crachin* (m).

Kwaliteren, roggel-hel, *Pousser de gros flegmes en dehors*, *cracher salissant* (v. n.).

Kwalderen, morsien, (o. w.) *Saloper* (v. n.).

Kwansuis, (byw.) kwanswys, *Comme si, à cause que, sous ombre de, pour faire semblant* (adv.).

Kwant, (m) knével, losleevend mensch, schalk, gast, *Un brille*, *un écaillé*, *un grivois*, *un drôle* (m).

Kwantfelaar, (m) ruilebuitier, *Troqueur*, *qui troque & revend*, *un ravauteur* (m).

Kwantfelen, ruilebuiten, (d. & o. w.) *Troquer*, *changer*, *ravauler*, *vendre & troquer*, *donner en échange*.

Kwantfeling, (v) *Change*, *troc* (m).

Kwarteel, (o) *Polygon*, (m) *Pipe*, *barrique* (f) *certaine futaille*.

Kwartel. *Voyez* Kwakkel.

Kwartier, (o) een vierde deel, *Un quart*, *la quatrième partie de quelque chose*.

Kwartier van een uur, *Quart d'heure* (m).

Kwartier van een Schaap, *Quartier de mouton* (m).

De agteekwartieren, *Les quartiers de derrière*, *les gigots* (pl. m.).

De voorkwartieren, *Les Épaules*, *les épauches*.

Kwartier, (o) wyk, *Quartier*, *canton*, *endroit d'une ville* (m).

Kwartier, streek, landstreek, *Quartier*, (m) *Province* (f).

Kwartier, légerplaats. *Quartier*, *l'endroit où campe une partie de l'armée*.

Kwartier, verdrag, accoord, genade, *Quartier*, (m) *grace* (f).

De vyanden hebben geen kwar-

tier willen geeven, *Les ennemis n'ont pas voulu faire quartier*, *accorder grace*.

Kwartier, vierde deel van de staat in een wapen, *Quartier*, (m) *quatrième portion d'un écusson chargé d'armes ensières*.

Kwartier, kél-el-kwartier, vierde gedeelte van 't Scheepsvolk dat op de wacht staat, terwijl de andere eeten of slaapen, *Le quart*, *la partie de l'équipage qui monte la garde, tandis que le reste mange ou dort*.

Kwartier, bil, *Fesse* (f).

Kwartier van de Maan, *Quartier de la lune*.

Kwartier gaans, *Un quart d'heure de chemin*, *un quart de lieue* (m).

Kwartier geeven, *Faire quartier*, *accorder grace*.

Kwartier-meester, (m) op een Schip. *Quartier-Maitre*, (m) *c'est celui qui fait monter les gens du quart & qui a l'œil sur le service des pompes*.

Kwartier-meester van een Regiment, *Quartier-maitre*, *Maréchal des logis d'un Regiment*.

Kwartieren, *Des quartiers*.

Kwaft, noest, *Nœud* (m).

Kwaft, (v) kwispel, zékere borstel, *Un goupillon*, (m) *une brosse* (f).

Een wit-kwaft, *Une brosse à blanchir le mur*.

Een wy kwaft, *Un Asperger* (m).

Kwaft van zyde, die tot cieraad dient, *Une Houppé* (f) *floorn ou bouquet de soye qui sert d'ornement*.

Kwaft, (m) een halve gek, *Un brauu*, *un fantasque*, *un quinteux* (m).

Kwaften, zékere soort van Lobben die men certyds aan de beenen droeg, *Des canons*, (pl. m.) *certain ajustemens du tems passé*.

Kwaftig, noestig, vol kwaften, (byd. w.) *Nouveux*, *plein de nœuds* (adv.).

Kwaftig, twistgierig, koppig, (byd. w.) *Entêté*, *têtu*, *capricieux*,

cieux, quinteux, querelleux, bourru (adj.).

Kwaftigheid, koppigheid, (v) *Entêtement*, (m) *caprice, quinte* (f).

Kwaftstok, (m) *Manteau du blanchisseur* (m).

Kwee, (v) kwee-peer, *Coin*, (m) *fruit du coignassier*.

Kweeboom, (m) *Coignassier* (m).

Kweekboomtje, (o) *Arbre de greffe* (m).

Kweekdoorn, (m) *Epine vinetse* (f).

Kweekeling, voedsterkind, *Nourrison, élève* (m).

Kweeken, (d. w.) *Nourrir, élever* (v. a.).

Kweekerye, (v) kweekhof, kweektuin, *Pépinière* (f) *plant de petits arbres pour les greffer & élever au besoin*.

Kweeking, (v) *Culture* (f).

Kweekschool, (o) oeffenschool der Roomfche geestelyken, *Séminaire*, (m) *lieu destiné pour instruire les Ecclésiastiques Romains*.

Kweekfel, (o) *Culture* (f).

Kweelen, kwinkelen, (o. w.) *Chanter, gazouiller, ramager, chanter son ramage* (v. n.).

De vogeltjes kweelen in 't geboomte, *Les oiseaux gazouillent dans les arbres*.

Kweelende stem, liefelyk zingende stem, (v) *Une voix mélodieuse* (f).

Kweeling, (v) gekweel, *Chant mélodieux, ramage, gazouillement* (m).

Kweelster, zangster, (v) *Chanteuse* (f).

Kween, (v) een koe die nooit kalft, *Une vache stérile* (f).

Een kween, eene onvrugtbare vrouw, *Une brebaigne, femme injurieux; pour dire une femme stérile*.

Kwee-peer, (v) *Coin* (m).

Kwee-peerenboom, (m) *Coignassier* (m).

Kwee-vleesch, (o) *Marmelade de coins* (m).

Kweezel, een fyn zusje, *Une sainte misouche, une fausse dévote, une prude*.

Kweezeislar, (m) *schyn-heilige, Un hypocrite, un mangeur de cru-cifix*.

Kweezelen, fyntjes praten, (o. w.) *Causer bigottement, médire pieusement*.

Kweezeling, (v) kouting van de fynen, *Discours douteux & hypocrite* (m).

Kwekken als de hoenders, (o. w.) *Caqueter comme les poules*.

Kwel, smert, kwelling, *Tourment, ennui*, (m) *Angoisse, épreuve* (f).

Kwelbegeeren, (v) kwelziekte, *kwyning, Mélancolie* (f).

Kwelduiveltje, (o) huispookje, *Farfadet, lutin, diabletin, malin esprit* (m).

Kwelgeest, (m) menschenplager, *Fâcheux, qui tourmente & embarrasse quelqu'un* (m).

Kwelgeestig, kwelziek, (byv. w.) *Fâcheux, incommode, qui aime à tourmenter* (adj.).

Kwelgeestigheid, (v) kwelziekte, *Envie de chagriner, de tourmenter* (v).

Kwellaadje, (v) kwelling, verdriet, *Tourment, ennui* (m).

Kweilen, plaagen, (d. w.) *Tourmenter, agacer, faire des niches* (v. a.).

Kwellen, pyn aandoen, (d. w.) *Tourmenter, travailler* (v. a.).

Hy is zeer gekweld met het gra-
veel, *Il est fort tourmenté de la grave-
velle*.

Kwellen om te lagchen, *Tourmenter, agacer, railler, badiner*.

Kwelling, (v) ziels-verdriet, *Ennui, tourment, chagrin, qui devore l'ame* (m) *mélancolie* (f).

Kweller, kwelgeest, *Lutin malicieux, songe-malice* (m).

Kwelster, (v) *Une songe-malice* (f).

Kwestie, (v) twist, verschil, *Querelle* (f) *débat* (m).

Kwestie, (v) voorstel, vraag, *Question, demande, proposition* (f).

Kwetsbaar, (byv. w.) dat gekwetst kan worden, *Vulnérable*, (adj.).

Kwetſen, bezeeren, (d. w.) *Bleſſer* (v. a.).

Hy heeft my gekwetſt in den arm, *Il m'a bleſſé au bras.*

Kwetſen, appelen of peeren blutſen, *Meartrir, flétrir des pommes ou des poires.*

Iemant in zyn eer kwetſen, *Offenſer quelqu'un, en ſa réputation.*

Kwetſing, kwetſuur, wond, (v) *Bleſſure, playe* (f.).

Kwetſing van vrugten, *Meartriſſure, flétriffure* (f.).

Kwetſing van iemants eer, *Injure, offenſe* (f.).

Kwetſuur, (v) *Bleſſure* (f.).

Kwettersaar, (m) kakelaar, *Caquetteur, jaſeur* (m).

Kwetteren, kakelen, (o. w.) *Jaſer, caqueter* (v. n.).

Kwik, (o) kwikzilver, *Du mercure, du viſ argent* (m).

Kwikkebil, die niet van 't zitten houd, die gaarne op den tril gaat, *Une coureuſe, coquette qui n'aime pas à être clouée à une chaise, qui aime à trotter & à jaſer* (f.).

Kwikkebillen, kwikſtaarten, gaarne op de been zyn, (o. w.) *Changer ſouvent de place, trotter, toupiller, avoir toujours le pied en l'air* (v. n.).

Kwikken en ſtrikken. overmatige optooifels van vrouwen, *L'Attrail de venus, des coëſſes, des rubans, des nœuds, des friſures, des mouches, des fontanges.*

Kwikhaage, (v) heining van ſteekende heifters, *Une baye vive* (f.).

Kwikſtaarten, de ſtaart op en neer wippen, *Hocher la queue, la lever & la baiſſer* (v. n.).

Kwikſtaartje, (o) *Hochequene* (m) *Bergerinnette* (f.).

Kwik-zand, (o) wél-zand, *Du ſable mouvant* (m).

Kwikzilver, (o) *Du viſ argent, du mercure.*

Kwinkeleeren, (o. w.) *Eredonner, chanter mélodieuſement* (v. n.).

Kwinkeleering, (v) *Gazouillement chant, ramage* (m).

Kwinkelerſter, (v) *Chanteuſe* (f.).

Kwinkert, (m) *Un louche* (m).

Kwinkſlag, (m) dubbelzinnigheid, loopje, kneep, klugtig gezegde, *Déſaite, bourde, équivoque*, (f) *mot à deux ententes, bon mot* (m).

Kwint, (v) part, bui, gril, *Quinte* (f) *caprice* (m; *bizarrerie* (f)).

Kwint, (v) vyftiende in 't pikken, *Quinte* (f).

Kwintaal, (o) gewigt van honderd pond, *Quintal* (m).

Kwintäppel, (m) *Coloquinte* (f).

Kwintig, (byv. w.) *Quintaux, capricieux, bizarre* (adj.).

Kwips, (byv. w.) gémelyk, ziekeiyk, *Indiſpoſé, mélancholique, déſait, légalſé, languiffant* (adj.).

Kwiſpel, (m) een zyden kwaſt, *Une bouppe*, (f) *un bouquet de foye* (m).

Kwiſpel, (m) kwaſt om 't wywater te neemen, *Un Aſpergez, un goupillon pour prendre l'eau bénite* (m).

Kwiſpelen, (d. w.) *Passer le goupillon ſur quelque choſe* (v. a.).

Kwiſpelen, geeffelen, (d. w.) *Fouetter* (v. n.).

Kwiſpeling, geeffeling, (v) *Le Fouet* (m).

Kwiſpeldoor, (o) tabaks-rooker ſpugpot, *Un Crachoir* (m).

Kwiſpelſtaarten, (o. w.) *Remuer la queue* (v. n.).

Kwiſpeltje, (o) kleine kwaſt, *Petite bouppe*, (f) *petit goupillon* (m).

Kwiskwaſſen, met de verſkwaſſe ſtryken, *Barbouiller* (v. a.).

Kwiſten. *Voyez Verkwiften.*

Kwiſter. *Voyez Verkwifter.*

Kwiſtery. *Voyez Verkwifting.*

Kwiſtig. *Voyez Verkwiftende.*

Kwiſt-penning, (m) goed-verſpiller, *Difficateur, gaſpilleur de biens, méchant menager, prodigue, luxurieux* (m).

Kwiſtſchotel, (v) *Dépensière, prodigue* (f).

Kwyl, (v) zékere mond-ſlym, *De la bave, ſalive qui ſoule de la bouche* (f).

Kwyl

Kwylbab, kwylter, (m) *Baveur*, (m) *bavuse* (f).

Kwyl-band, (m) kwyl-lap, *Une bavette* (f).

Kwyl-doeck, (m) *Bavette* (f).

Kwylen, zéveren, (o. w.) *Barver*, *laisser couler sa salive* (v. n.).

Kwylter, (m) kwylebat, zéveraar, *Baveur*, *bavard*, *celui qui bave*, *qui jette sa bave ou sa salive* (m).

Kwyling, (v) *Bave* (f).

Kwyling, (v) *Salivation* (f).

Kwyl slabbe, (v) *Bavette* (f).

Kwylen, (o. w.) *Languir*, *trâner*, *tomber en langueur* (v. n.).

Kwynende, (byv. w.) *Languissant*, *longuissant* (adj.).

Kwyning, (v) *Langueur*, (f) *abattement*, (m) *mélancolie* (f).

Kwyt, verlooren, *Perdu*, *perdue* (adj.).

Ik ben al myn hoop kwyt, *J'ai perdu toute mon espérance*.

Kwytten, zig kwytten, *S'acquitter de son devoir*, *faire l'acquit de sa charge*, *faire son devoir*.

Kwytting, betragting van zyn pligt, (v) *l'Acquit de son devoir* (m).

Kwytraaken, verliezen, (o. w.) *Perdre* (v. n.).

Kwytschelden eene schuld, *Re-mettre une dette*, *en tenir quitte*.

Kwytschelden, vergeeven, *Re-mettre*, *pardonner*, *absoudre*, *quitter* (v. a.).

God scheld ons onze zonden kwyt, *Dieu nous pardonne nos péchés*.

Kwytschelding, of vergeeving der zonden, (v) *La rémission des péchés* (f).

Kwytschelding van eene schuld, *Déjàgement* (m).

Kwytwcezen, *Etre désait*, *débarrassé de quelque chose* (v. n.).

Kwyt worden, verliezen, mis-sen, (o. w.) *Perdre*, *être privé de quelque chose* (v. n.).

Kwytwording, (v) verlies, gemis, *Perte*, *privation* (f).

Kyf, geschil, *Dispute*, *querelle* (f).

Dat is buiten kyf, *Cela est sûr*, *indisputable*.

Kyfächtig, (byv. w.) *Querelleux*, *grondeur* (adj.).

Kyk! Kyk! *Regardez! regardez!*

Kyken, met aandacht beschouwen, *Regarder*, *voir curieusement*.

Kyker, (m) aanschouwer, die maar kykt en niet koopt, *Regardeur*, *curieux*, *bavard* (m).

Kyker van een duivenhok, *Entrée d'un colombier* (f).

Kykgat, (o) *Trou*, (m) *ouverture* (f).

Kyk-toorn, wagt-toorn, (m) *Gâcherie* (f).

Kyk-uit, (o) open-venster, of gat om verre heen te kunnen zien, *Fenêtre ou lacarne*, *par le moyen de laquelle on découvre les environs d'un lieu* (f).

Kyvaadje, (v) krakeel, *Querelle*, *dispute*, (f) *débat* (m).

Kyvächtig. *Voyez Kyfächtig*.

Kyven, hakketeeren, twisten met iemand, (o. w.) *Gronder*, *se quereller*, *avoir dispute avec quelqu'un* (v. n.).

Kyver, twistzoeker, *Querelleux* (m).

Kyvery, (v) gekyf, *Gronderie*, *querelle*, *dispute*, *mauvaise humeur* (f).

L.

Médeklinker, de twaalfde Letter van 't A. B. C.

L. Consonne, *la douzieme Lettre de l'Alphabet*.

Laa, laade, (v) schuif-doos, *Boîte*, *Layette*, (f) *Tiroir* (m).

Laad-buſh, kroid-buſh, (v) *La Poire* (f) *le cornet à poudre* (m).

Laaden, de laſt geeven, (d. w.) *Charger*, *fretter*, *donner la charge* (v. a.).

De maag laaden, *Charger l'estomac*.

Een Schip laaden, *Fréter un Vaisseau*.

De gramschap van iemand op zig laaden, *S'attirer la colère de quelqu'un*.

Laader, (m) lépel om het geschut te laaden, *Chargeur* (m).

Laad gat van een roer of kanon, (o) *La lumière d'un mousquet ou d'un canon* (f).

Laadje, (o) kleine laa, *Petite Lavette, civette* (f).

Loading, (v) *Charge* (f).

De laading van een Schip, *La charge d'un vaisseau* (f).

Laad kruid (o) laadpoeder, *Le la poudre d'armes* (f).

Laadbaai, (v) *Baïsse* (m).

Laaditok, (m) *Baguette de fusil* (f).

Laaffenis, (v) troost, verkwikking, *Soulagement, rafraîchissement* (m).

Laag, laag, (tyv. w.) *Bas*, *basse* (adj.).

Laag, niedrig, (byv. w.) *Namb'e, modestie*.

Laag, (v) ry. gelid van eenige waer, *Une rangée* (f) *un rang de quelque chose qu'on met en plie* (r).

Laag, (v) hinderlaag, *Embûchement* (f).

Laag, (v) ry geschut, *Batterie rangée de canon* (f).

De volle laag geeven, *Envoyer une bordée*.

Laag, (v) strik, list, *Embuche* (f) *piège, panneau* (m).

Laagerhand, (v) *La gauche, la main gauche* (f).

Laagerhuis van 't Parlement van Engeland, (o) *La chambre basse, la chambre des communes* (f).

Laagloopers, dobbelsteenen die laag oogen leggen, *Des os pipés, qui amènent des points bas*.

Laagte, leegte, (v) *Lieu bas*, (m) *vallée, profondeur* (f).

Laaken, verachten, mispryzen, berispen, *Mépriser, condamner, blâmer* (v. a.).

Laaken, (m) verächter, berisper. *Dédaigner, censurer, conspuer* (m).

Laan, (v) wandel-dreef, *Une allée* (f).

Laa s, (v) Ruiters-schoeisel, *Sore* (f) *chaussure de cavalier*.

Laarzen. *Des bottes*.

Laarsjes. laarzen zonder spoorren, hnis laarsjes, *Des harnais*.

Laarsjes, tooneellaarsjes, broosjes, *Des brodequins*.

Laat, (byv. w.) niet vroeg, *Tard* (adj.).

Laate vrugten, *Des fruits tardifs*.

Laat, (byw.) *Tard*; (adv.) gy komt te laat, *Vous venez trop tard*. Hoe laat is 't? *Quelle heure est-il?*

Laat ons bidden, *Prions*, (impératif).

Laatband, (m) *Bande pour la gorge* (f).

Laatbekkentje, (o) laatkopje, *Daleste* (f).

Laatdunkend, (byv. w.) verwaand, *Vain, présomptueux* (adj.).

Laatdunkheid, (v) *Vanité, arrogance, présomption* (f).

Laaten, niet doen, (o. w.) *Laisser, quiter* (v. n.).

Laaten, bloed laten, (d. w.) *Suigner, tirer du sang* (v. a.).

Laaten, doen, verrigten, *Faire*. Een boek laten uitgaan, *Donner un livre au public, mettre un livre au jour*.

Een plakkaat laten uitgaan, *Publier un arrêt, un Edict*.

Een wind laten, *Lâter un vent, faire un vent*.

Een zigt laaten, *Passer un Souvenir*.

Laaten doen, *Laisser faire*.

Laaten haalen, *Envoyer quérir*.

Laaten leggen, *Laisser, oublier* (v. n.).

Laaten maaken, *Faire faire*.

Laaten staan, *Laisser, quiter se porter*.

Laaten voorstaan, *Se figurer*.

Laaten weeten, *Faire savoir, mander*.

Laat n zy kyven, laten zy vegen, *Qu'ils grondent, qu'ils se battent*.

Laaten ze hier komen, *Faites-le venir ici*.

Laat

Laat hem haaten, *Envoyez-le querir*.

Laat hy komen, laat hy gaan, *Qu'il vienne, qu'il aille*.

Laater, (byw.) *Pas tard* (adv.).

Een brief van laater datum, *Une lettre de plus fraîche date*.

In laater eeuwen, *aux derniers siècles*.

Laating, (v) *Saignée* (f.).

Laatst, onia g., (byw.) *Dernierement*, (adv.) het gebeurde laatst, *Il arriva & rotirement*.

Laatste, (byv. w.) *Dernier*, der niere aij.).

Laatste wil, (m) titerste wil. *Testament*, (m) der niere pochte (f.).

De laatste pligten, *Les derniers devoirs*.

't Laatste olyfel, (o) *P'extême onction* (f.).

Laatstleden, *Dernierement* (adv.).

Laatstlyk, *A la fin, enfin* (adv.).

Laat-vlym, (v) laat-zyer, *Lancette* (f.).

Laauw, (byv. w.) *Tiede* (adj.).

Laauw water, (o) *Le l'eau tiède* (f.).

Laauw, (byv. w.) yverloos, *Tié de sans zele, sans ferveur* (adj.).

Laauw, (byw.) *Tiedement* (adv.).

Laauwagtig, (byv. w.) *Un peu tiède* (adj.).

Laauwen, laauw maaken, *Tiéder, ôter le froid, faire repôser le l'eau bouillante jusqu'à ce qu'elle soit tiède*.

Laauwheid, (v) vrn 't water, *Téteur de l'eau* (f.).

Laauwheid, ieverloosheid, *Tiédeur* (f) *jeu de ferveur* (m) *nonchalance* (f.).

Laaven, verkwikken, verfrischen; *Rafraichir, désaltier, évancher, soulager* (v. z.).

Een zieken laaven, *Soulager, rafraichir un malade*.

Een dorstigen laaven, *Désaltier une personne qui a soif*.

Laavenis, verkwikking, (v) troost, *Rafraichissement, soulagement*; (m) *consolation* (f.).

Labbekak, snapper, (m) *Babillard, jaseur, badin* (m).

Labbekakken, (v. z.) *Babiller, jaser, clabauder* (v. n.).

Labbekakker, (v) snapper, *Babillard, jaseur, badin* (f.).

Labbedaan, (v) *Le la mort* (f.).

Labberen, flingeren, wapperen, (c. w.) *Barbayer, jeter, lorsque le vent rase la voile & la barbe remue sans pouvoir la remplir* (v. n.).

Labberot, (m) flaatfchender, *Acrobates, saltans, garnement* (m).

Labber-kotte, (v) *l'ensfrais* (m).

Lach, (m) *Ris, rire* (m).

Een vriendelyke lach, *Un ris agréable*.

Lachen. *Voyez lagchen*.

Lache, (o) *Un yeux souris, un air souris* (w).

Ladder, (v) *Echelle* (f.).

Laf, (byv. w.) slaauw, smazkeloos, ongezuken, *fade, insipide, sans goût* (adj.).

Laf, wagenf, (byv. w.) *Déçâtart, fade, insipide* (a'j.).

Lafbek, (m) jonge loeshol, *Un Eclairci, un jeune marveux*.

Laffe vleete, *Une lache flateuse, une flatterie grossière* (f.).

Laffe redeeneeringen, *Des raisonnements insipides, de fades discours*.

Lafhartig, bloo, (byv. w.) *Patron, coyon, lâche* (adj.).

Lafhartigheid, (v) Blooheid, *Patronnerie, lâcheté* (f.).

Lafhartiglyk, (byw.) *Lâchement* (adv.).

Lafheid, (v) smazkeloosheid, (v) *Insipidité, fadeur* (f).

Lafheid, slaauwheid der redeenen, *Insipidité, la fausseté des raisonnements* (f.).

Lafheid, lafhartigheid, *Coyonnerie, mollesse* (f.).

Lagchen, (o. w.) *Rire* (v. n.).

Lagchen dat hec ichatert, *Edouter de rire*.

In zyn vuist lagchen, *Rire sous cape, rire dans sa manche*.

't Lagchen, (o) *Le rire*; (m) het oomaauw lagchen, *un rire inmodéré*.

Laghende, (byv. w.) *Riant, riant* (adj.).

Een lagchende mond, *Un air riant* (m).

Al lagchende, (byw.) *En riant* (adv.).

Lagcher, (m) *Rieur* (m).

Lagfter, (v) *Ricuse* (f).

Lak, (o) *De la lacre* (f).

Spaanfch lak, *De la lacre d'Espagne*.

Gom-lak, roodagtige gom, *De la laque, gomme rougeâtre qui entre dans la composition du vernis & sert à d'autres usages*.

Kegel-lak, *Especie de laque en boules d'an rouge pâle*.

Lak, (m) valsche beschuldiging, *Fausse accusation, calumnie* (f).

Iemant een lak op den hals werpen, *Accuser faussement quelqu'un*.

Laken, (o) bekende wollen stof, *Du drap* (m).

Engelfch Laken, *Du drap d'Angleterre*.

Leydsch Laken, *Du drap de Leiden*.

Laken, (o) flasp laken, *Un Linceul, un drap de lit* (m).

Laken, (o) tafellaken, *Nappe* (f).

Laken bereiden, (d. w.) *Préparer, faire du drap, le tondre, &c.* (v. a.).

Laken bereider, (m) *Drapiers, tondeur, ouvrier qui prépare le drap* (m).

Lakenhal, (v) *La Halle aux draps* (f).

Lak nhandel, (m) *Négoce, trafic de draps* (m) *Draperie* (f).

Lak n-handelaar, (m) *Marchand drapier, marchand qui trafique en draps* (m).

Lakenkooper, (m) *Marchand de Draps*.

Lakenkoopster, (v) *Marchande de draps*.

Laken-raam, (o) *Rame à étendre des draps* (f).

Lakenfch, van laken, (byv. w.) *De drap*; (adj.) een lakenfch kleed, *un habit de drap*.

Laken-fergie, *Serge drapée* (f).

Lakenverkooper. *Voyez Lakenkooper*.

Laken verwei, (m) *Teinturier en draps* (m).

Lakenverweye, (v) *Fabrique où l'on teint des draps* (f).

Lakenvulder, (m) *Foulon* (m).

Lakenweever, (m) *Drapiers, ouvrier qui fait le drap*.

Lakenweeverye, (v) *Draperie* (f).

Lakenwinkel, (m) *Boutique où l'on vend des draps*.

Laki, knegt, (m) *Laquais* (m).

Lakken, toezégelen, (d. w.) *Cacheter* (v. a.).

Lakmoes, (o) zéker mengfel van provincie hout, potfch, &c. *Du schuifol* (m) *certaine laque approchant de l'indigo*.

Lakwerk, (o) *Ouvrage vernissé, (m) de la menuiserie passée dans le vernis de la chine*.

Lam, (o) 't jong van een fchaap, *Agneau* (m).

Het viekkeloos lam, *l'Agneau sans tache*.

Lam, (byv. w.) beuzelagtig, kreupel, koud, *Fade, niais, badin* (adj.).

Lam, (byv. w.) beroerd, geraakt, *Perclus, étiopie, paralytique* (adj.).

Lamfer, (m) ronwband, *Un crépe, voile d'oeuil* (m).

Lamfers, *Des Crépes*.

Lamheid, (v) *Paralyse* (f).

Lamme hand, (v) *Une main paralysique, percluse* (f).

Lamme leden, *Des membres perclus*.

Lammeren, lammeren werpen, (o. w.) *Agner* (v. n.).

De lammerenberg, (m) *La montagne aux agneaux* (m).

Lammetje, (o) jong lam, *Agnellet* (m).

Lamoen, (v) *Gros citron* (m).

Gazouten lamoen, *Citron salé* (m).

Lamoen boom, (m) *Citronnier, Limonier* (m).

Lamoen-drank, (m) *Limonnade* (f).

Lamoen-drank verkooper, (m) *Limonadier* (m).

Lamoen-kist, (v) *Caïsson de limons* (m).

Lamoen-sap, (o) *Du jus de citron, du jus de limon* (m).

Lamp, (v) *Lampe*; (f) een aar den lamp, *Une lampe de terre*.

Lamp-olie, (m) *De l'huile de lampe* (f).

Lamper. *Voyez* Lamfer.

Lampet, (o) platte ichotel, *Un plas, bus de bord & de la plus grande sorte*, (m) *bassin* (m).

Lampet-kan, (v) *Aiguïere* (f).

Lampet ichotel, (m) *Bassin d'aiguïere, plas qui tient l'aiguïere* (m).

Lamprey, (v) zékere visch, gelykende naa den aal, *Lamproye* (f) *poisson de mer cartilagineux en forme d'anguille & de chair gluante*.

Lamprey, (v) jong van een konyn, *Lapreau, le petit d'une lapine* (m).

Lams, van een lam, (byv. w.) *Agneau* (adj.).

Lams vel, (o) *Peau d'agneau* (f).

Lams vleesch, (o) *De l'agneau* (m).

Lancet, (o) laat-vlym, *Lancette* (f).

Lancie, (v) speer, *Lance* (f).

Land, (o) gewest, *Pais*, (m) *contrée, Région* (f).

Vreemde Landen, *Des pais étrangers*.

Land, (o) veld, land-goed, *Campagne*, (f) *les champs* (pl. m.).

Op 't land wonen, *Demeurer à la campagne* (v. n.).

Land, (o) grond, aarde, *Terre*, (f) *fonds, terrain, terroir* (m).

Onbebouwd land, *Terre inculte* (f).

Hy bezit veel lands, *Il a beaucoup de terres*.

't Land van belofte, *La terre promise*.

't Vaste land, *La terre ferme*.

Land, (o) *L'Etat*; (m) dat is een groot verlies voor 't land, *C'est une grande perte pour l'Etat*.

Aan land komen, *Mettre pied à terre*.

Te land ryzen, *Voyager par terre*.

Landäart, (m) 't volk, de inwooners van een land, *Les Habitans d'un pais, le peuple, la Nation*.

Landbeschryver, (m) *Géographe* (m).

Land beschryving, (v) *Déscription d'un pais* (f).

Landbestier, (o) *Gouvernement du pais* (m).

Landbezit, (o) *Possession de quelque terre, terre qu'on possède* (f).

Landbezitter, (m) *Possesseur de quelque terre; personne dont les biens consistent en terres; homme riche en terres*.

Land-bode, (m) *Député du plas p'is pour la Diète* (m).

Landbouw, (m) akkerbouw, *Agriculture, culture de la terre*, (f) *labour, labourage* (m).

Landbouwen, (d. w.) *Labourer, cultiver la terre* (v. a.).

Landbouwer, landman, (m) *Laboureur* (m).

Landbouwkunde, (v) *Agriculture* (f) *l'art de cultiver la terre* (m).

Die man is landbouwkundig, *Cet homme entend l'agriculture*.

Landdag, (m) byéénkomst der Landbodens, *Diète, assemblée des députés du pais* (f).

Landdéken, (m) *Doyen rural* (m).

Landdief, (m) die 'slands penningen steelt, *Voleur des deniers publics, concussionnaire* (m).

Landdier, (o) *Animal terrestre* (m).

Landdieverye, (v) besteeeling van 'slands penningen, *Péculation* (m) *concession* (f).

Landdrost, (m) *Lieutenant criminel, Bailif du plat pais, Sénéchal* (m).

Landdrostschap, (o) *Bailliage* (m).

Land, hier te lande, *En ce pais-ci, en ces quartiers-ci* (adv.).

Land-Edelman, *Gentilhomme campagnard* (m).

Landen, aan land komen, (o. w.) *Aborder, faire descente, mettre pied à terre* (v. n.).

Landeryen, *Des terres cultivées* (pl. f.).

Landgenoot, (m) Landsman, Compatriote.

Landgoed, (o) Terre, une étendue de pays qui nous appartient (f).

Landgraaf, (m) Landgrave (m).

Landgraaffchap, (o) Landgraviat (m).

Landgraavin, (v) Landgrave, (f) épouse du Landgrave, Souveraine d'un Landgraviat.

Landheer, (m) Seigneur de quelque fonds de terre (m).

Landhoeve, (v) Ferme, Métairie (f).

Landhuis, lusthuis op 't Land, (o) Maison de campagne, de plaisance à la campagne (f).

Landhuur, (v) Ferme (f).

Landhuurder, (m) Fermier, mé-
sayer, censier (m).

Landing, (v) Descente; (f) de
wyanden hebben eene landing ge-
daan op dat Eiland, Les ennemis
en ont fait une descente sur cette Ile.

Landkaart, (v) Carte géographi-
que, générale ou particulière.

Landléger, (o) Armée de terre
(f).

Landleeven, (o) Vie champé-
tre (f).

Landlieden. Voyez Landliden.

Landlooper, (m) Vagabond, (m)
Coureur de plat pays, bandit (m).

Landlooper, (v) Vagabonde (f).

Landliden, boeren, Des pay-
sans, des laboureurs, des campa-
gnards, des habitants de la campa-
gne.

Landmagt, (v) Landléger, Les
forces de terre, l'armée de terre.

Landman, (m) Campagnard, la-
boureur (m).

Landmesten (d. w.) Arpenter,
mesurer la terre v. a.).

't Landmeetten, (o) l'Arpentage
(m).

Landmeester, (m) Géometre, ar-
penteur (m).

Landmeeterye, (v) Arpentage,
(m) géométrie (f).

Landmeetkunde, (v) Géométrie
(f).

Landmeetkundig, (byw. Géomé-
trique) (adv.).

Landmeetstok, (m) La perche ou
la toise de l'arpenteur (f).

Landmuis, (v) Mulot (m).

Land-neering, (v) landbouw,
Agriculture (f).

Landpaal, (v) scheids-paal, Ter-
me, limite, (m) borne (f).

Landpaalen, grenzen, Des fron-
tières, des limites, des confins.

Landpact, (v) Ferme des ter-
res (f).

Landpeilen, giffen werwaarts
het Land zig eert behoort op te
doen, Prendre l'estime, pour savoir
de quel côté on doit découvrir la pre-
mière terre.

Landplaat, (v) Elaan (m) playe
(f).

Landplaatger, (m) Tiran (m).

Landraad, (m) Conseil du pays
(m).

Land-recht, (o) recht dat een
Land eigen is, Droit municipal,
droit particulier à un pays.

Land-Rechter, (m) Juge qui
exerce le droit municipal, ou la Justi-
ce municipale (m).

Landreize, (v) Voyage parter-
re (m).

Landreiziger, (m) Voyageur par
terre.

Landryk, (byw. w.) ryk in lan-
deryen, Riche en terre, grand ter-
rein (adj.).

Lands, van 't Land, (byw. w.)
Du pays; (adj.) 's lands wyze, La
manière, la coutume du pays.

Landſchap, (v) Provintie, Pro-
vince (f).

Landſchap, (o) Campagne, con-
trée (f) paysage (f).

Landſchapje, (o) Paysage (m).

Landſchapſchilder, (m) Paysa-
giste, peintre en paysages (m).

Landſcheiding, (v) Limites, bor-
nes (pl. f.).

Landſchryver, (m) Secrétaire d'un
Baillif (m).

Landſdouwe, (v) landſtrek,
velden, akkers, &c. Campagne,
champs, étendue de terres cultivées,
paysage.

Landſgenoot, Compatriote (m).

Landſheer. Voyez Landheer.

Lands

Lands-huis, huis van den staat, *Maison ou s'assemblent les Députés d'un pays* (f).

Landsknecht, (m) hoogduitsche Voet knecht, *Lansquenets, fantassin, soldat; nom qu'on donnoit autrefois à un Fantassin allemand.*

Landsknecht, (m) zéker kaartspel, *Lansquenets* (m).

Landslasten, *Les impositions d'un pays* (pl. f).

Landfluiden, inboorlingen van 't zelve Land, *Originaires d'un même pays, compatriotes.*

Landmaak, (m) *Gouts de ser-voir* (m).

Landsman, (m) *Compatriote* (m).

Landspraak, (v) byzonder taal van eene Landstreek, *Idiome, dialecte, langage particulier d'une province dérivé d'une langue générale.*

Landstad, (v) stad landwaarts in gelégen, *Ville éloignée de la mer, ville champêtre* (f).

Landstreek, (v) een streek lands, een gewest, *Une étendue de pays, une région, une contrée* (f).

Landswyze, (v) *Mode du pays* (f).

Landvlugtig, gevlocht uit het Land, (byw. w.) *Fugitif, réfugié, qui s'est enfui de sa patrie, de son pays* (adv.).

Landvolk, (o) *Les habitants du pays, les paysans.*

Landvoogd, (m) *Gouverneur du pays, Intendant de la Province* (m).

Landvoogdes, (v) *Gouvernante* (f).

Landvoogdye, (v) *Gouvernement, Régence du Gouverneur* (m).

Landvrouw, (v) *Dame d'une terre* (f).

Landvrugten, *Des fruits de la terre.*

Landwaarts, (byw.) *Dans les terres, bien avant dans le pays* (adv.).

Landweg, (m) *Chemin au travers des terres.*

Landwerk, (o) *Labourage* (m).

Landwind, (m) wind die van het land zeewaarts in waait, en dat op gezette tyden, *Un vent de terre, vent aisé, mousson.*

Landwinning, (v) *Conquête* (f).

Landwyf, (o) *Poïjanne, villa-geoise* (f).

Landzaat, inwooner van een Land, (m) *Habitant d'un pays* (m).

Landzaat, leenhouder, onderzaat, (m) *Vassal, sujet* (m).

Landziekte, (v) ziekte die men krygt eer men den aard van 't Land gewend is, *Maladie que l'on contracte dans un climat, auquel on n'est pas accoutumé, maladie du pays* (f).

Landziekte, (v) *Maladie populaire, maladie épidémique* (f).

Lang, (byw. w.) *Long, longue;* (adj.) een langen baard, *une longue barbe.*

Lang, groot, hoog, (byw. w.) *Grand, grande;* (adj.) een lange vrouw, *une grande femme.*

Lang, (byw.) langen tyd, *Long-tems;* (adv.) 't is lang geleden, *il y a longtems;* hoe lang is 't geleden? *combien y a-t-il?*

Lang te vooren, *Longtems auparavant.*

Lang daar na, *Longtems après.*
Drie dagen lang, *Pendant trois jours.*

In lang, (byw.) *De longtems,* (adv.).

Over lang, (byw.) *Il y a long-tems* (adv.).

Langächtig, (byw. w.) *Un peu long, longuet* (adj.).

Langbaard, *Barbe longue, barbu* (m).

Langbaardig, byw. w.) *Barbu* (adj.).

Langbeen, (m) zéker insect, *Cou-sin, qui a les jambes longues* (m).

Langbeen, spillebeen, *Jambe longue, jambe de fusiaux* (m).

Langdraadig, (byw. w.) *Qui se tire par de longs filets.*

Langduurig, (byw. w.) *Long, longue, qui dure longtems, durable* (adj.).

Langduurigheid, (v) *Durée, durabilité, longueur, permanence,* (f).

Ten lange lesten, (byw.) *A la fin* (adv.).

Langen, langer worden, (o. w.) *Agrandir, grandir* (v. n.).

Langen, aanlangen, overhandigen, (d. w.) *Donner, remettre en main, présenter* (v. z.).

Langet, (o) zéker lint, *Certain galon ondoyé, dont les hollandaises bordent le haut de leur tinge.*

Lang gelceden, *Qui est passé depuis long-tems, longtems passé.*

Lang-hair, sluik-hair, (o) *Cheveux plats & longs.*

Langhairig, (byv. w.) *Qui a une longue chevelure, qui a les cheveux longs, qui a le poil long, à long cheveux, à long poil* (adj.).

Langhals, (m) *Qui a un cou de grue, qui a le cou long.*

Langheid, (v) lengte, *Longueur* (f).

Door langheid van tyd, *Par la longueur du tems.*

Langing, verlanging der dagen, (v) *Accroissement des jours* (m).

Langkin, spitse kin, iemand die een lange kin heeft, *Menton longuet, menton pointu, menton de bouis, menton fourchu* (m).

Lang levee de Koning! *Vive le Roi!*

Langlip, (m) die groote lippen heeft, *Lippu, lippue, qui a de longues lèvres.*

Langlyf, lang wambuis, flander, *Un grand cadais, un grand flanderin, un grand babbreda.*

Langmoedig, lankmoedig, verdraagzaam, geduldig. (byv. w.) *Endurant, patient, clément, tardif à colere* (adj.).

Hy is niet zeer langmoedig, *Il n'est pas fort endurant.*

Langmoedigheid, (v) *Patience, éléance, douceur, bonteur endurante* (f).

De langmoedigheid Gods, *La longuinéité de Dieu.*

Gy misbruikt myne langmoedigheid, *Vous abusez de ma patience.*

Langmoediglyk, (byw.) *Patiemment, avec clémence, avec douceur* (adv.).

Langmuil, gangmuil, (m) *Long bee, long museau* (m).

Lang neus, (m) *Long nez, nasard, qui a le nez long* (m).

Langs de huizen, *Le long des maisons.*

Langs den oever, *Le long du rivage, au bord de la mer, de la riviere.*

Langs de straaten loopen, *Courir par les rues.*

Hier langs, *Par ici* (adv.).

Daar langs, *Par-là* (adv.).

Langs wat voor een weg? *Par quel chemin?*

Langzaam, (byv. w.) traag, log, *Lent, lente, tardif, tardive* (adj.).

Een langzaam geneesmiddel, (o) *Un remède lent* (m).

La gzaam, (byw.) zagtelyk, niet snel, *Lentement, posément* (adv.).

Gy gaat zoo langzaam, *Vous marchez si lentement.*

Langzamerhand, allengskens, (byw.) *Pas à pas, petit à petit, doucement, de longue main* (adv.).

Langzaamheid, (v) traagheid, luiheid, *Lenteur, pesanteur, paresse, mollesse* (f).

Langzaame beweeging, *Mouvement réglé, (m) démarche circospécie* (f).

Langzaamlyk, (byw.) *Lentement, p. samment, petit à petit, posément* (adv.).

Langzamevende, (byv. w.) *Le dernier vivant.*

Langte, lengte, (v) *Longueur* (f).

Langtong, snapper, (m) *Causseur, jaseur, babillard, qui a la langue longue* (m).

La gwerpig, (byv. w.) *Ovale, de figure oblongue, plus long que large* (adj.).

Langwylig, talmächtig, (byv. w.) *Long, longue, prolixe* (adj.).

Langwyligheid, (v) *Longueur, prolixité* (f).

Lankmoedig. *Voyez* Langmoedig.

Lans, (v) zékere spies, *Lance* (f).

Lanspafast, onder korporaal, *Aspéciale, aide corporal* (m).

La squenot. *Voyez* Landsknegt.

Lantaern, (v) Lantaren, *Lanterne* (f).

Blinde lantaern, dieve lantaern,
Une lanterne sourde.

Lantaern die men aan een' stok draagt, *Falot* (m).

Een groote lantaern zonder licht, *Une grosse tôle avec peu de sens, grosse bête, grosse pécure* (f)
gros falot (m).

Lantaern draager, (m) *Porteur de lanternes* (m).

Lantaern guld, (o) *Impôt sur les lanternes, argent pour l'entretien des lanternes* m.

Lantaern-maaker, (m) *Lanternier* (m).

Lantaern-ontsteeker, (m) *Lanternier* (m).

Lantaern-paal, (m) *Pilier de lanterne* (m).

Lanterfant, leeglooper, straat-slyper, (m) *Un Fainéant, un batteur de pavé* (m).

Lanterfanten, leegloopen, (o. w.) *Fainéanter, battre le pavé* (v. n.).

Lanturlu, (o) zéker kaartspel, *Lanturlu*.

Lanturlu spelen, *Jouer du lanturlu*.

Lap, (v) stuk, *Piece, guénille*, (f) *morceau, lambeau, bailion* (m).

Een lap op een kleed zetten, *Mettre une piece sur un habit, à un habit*.

Lap, (v) saamenvoeging tusschen twee enden aanéén, *Nœud de deux bouts, attachés ensemble*, (m) *Épissure* (f).

Lap, overschot van een stuk stof, *Coupon* (m).

Lardoeckje, (o) daar zelf op gestreken wordt, *Appareil, linge à faire des emplâtres* (m).

Lapje, (v) *Petite piece*, (f) *petit coupon, petit bout* (m).

Lapklisje, (v) Lapmand van eenen Snyder, *Botur de Tailleur, l'Oeil, l'Exer d'un Tailleur* (m).

Lapland, (o) *La Lapente* (f).

Laplander, (m) *Lappon* (m).

Lapmarkt, (v) Lizenmarkt, *Friperie* (f).

Lappen, *Des pieces, des guénilles, des tailions, des coupons de drap*.

Lappen, aan malkander naaien, vertellen, (d. w.) *Raccommoder, refaire, rapetasser, rapiécer, rapiéciser* (v. a.).

Een kleed lappen, *Rapiécer un habit*.

Schoenen lappen, *Réseneler des souliers*.

Lappen, inlappen, inslokken, *Asaler, enserrer* (v. a.).

Lapper, (m) schoenlapper, *Savonner, réparateur de souliers* (m).

La-per, (m) *Rapoteur* (m).

Lappe, schoeps-lapper, *Radoubrer, rapoteur* (m).

Lapperye, lapzalverye, *Rhabillage, rapiéçage, bouffilage* (m).

Lapst, van oude kleeën of van kouden, *Ravaudeuse* (f).

Lapzalf, (v) flegre zalf, *De l'onguent n'est ni sain* (m).

Lapzalven, kwakzalven, stuks- wyze en niet behoerlyk genee- zen, *Charlataner, ne pas bien pan- ser une playe, la traiter mal* (v. a.).

Lapzalven, flegt kalfateren, *Raccommoder grossièrement* (v. a.).

Lapzalver, kwakzalver, (m) *Charlatan* (m).

Lapzalver, (m) die iets oncier- lyk en ruw vermaakt of behan- delt, *Charlatan rapetasseur, bouffil- leur* (m).

Lapzalverye, kwakzalverye, (v) *Charlatanerie* (f) *charlatanage, bouffilage* (m).

Lapzalverye, talmerye, (v) *Lam- binage, lantipogage, ravaudage* (m).

Lardeeren, met spek door stee- ken, (d. w.) *Larder, piquer* (v. a.).

Lardeer bordje, (o) *Tranchoir* (m).

Lardeer-priem, (v) *Lardoire* (f).

Lardeer spek, (o) *Lardon, au lard à larder, à piquer* (v. a.).

Lardeerstukskens, *Des Lardons*

(pl. m).

Lariksboom, (m) *Larix* (m).

Lasch, (v) slip, *Une bande ou piece de drap qui se joint, pour élar- gir quelque chose, une couture* (f).

Lasch, (v) liesch, saamenvoe- ging van dye en heup, *L'aine* (f).

Lasch, (v) een klamp onder aan de

de néven, *Un certain crâpon de vaisseau.*

Lafchen, rygen, aanéénhegten, *Assembler, joindre ensemble, assembler.*

Lait, (m) vrugt, laading, (v) *Charge, cargaison (f).*

Lait, (m) zwaarte van gewigt, geal van zikere tonnen, *Lait (m) Charge, (f) certain poids, certaine quantité de boissaux, de tonneaux.*

Lait, spreekende van de grootte der schepen, wordt gerékend 4000 pond zwaarte, *Un lait, en parlant du port, un Vaisseau, signifie quatre mille poids & fait deux tonneaux de francs.*

Lait, nood, zwaartigheid, *Danger, péril, fardeau (m) extrémité (f).*

Lait, aanshoot lyden, *Faire quelque perte, avoir du pire, recevoir quelque échec.*

Lait, schatting, *Impôt, droit, subside (m).*

Lait, bevel, *Ordre, commandement, (m) commission (f).*

Ik heb lait gegeven aan eenen koopman, *J'ai donné ordre à un Marchand.*

Laitadje, (v) Scheeps timmerwerf, *Parc, atelier (m) lieu où l'on construit des Vaisaux.*

Laitadje, (v) plaats daar lootsen, schuuren, spykers of pakhuizen en diergelyke timmeradjen kunnen gezet worden, *Un Parc, lieu où l'on peut placer des Magazins, & autres semblable arpent (m).*

Laitbeest, (o) *Bête de somme (f).*

Laitdraager, (m) *Portefaix, crocheteur (m).*

Laitdraagend dier, lait dier, lait beest, *Bête de somme.*

Laiten, gebieden, beveelen, (d w.) *Commander, ordonner, donner ordre (v a).*

Ten laiten van . . . op k den van . . . *A la charge de . . . (terme de marchand).*

Laiter, (m) lastering tégen God, *Blasphème (m) imprécation impie (f).*

Laiter tégen een mensch, *Calomnie (f), médisance (f).*

Lasteraar Gods, *Blasphémateur (m).*

Lasteraar, (m) eer schender, *Calomniateur, (m) langue médisante (f).*

Laiterächtig, (byv. w.) *Calomnieux, diffamatoire, médisant (adj.).*

Laiteren, God lasteren, *Blasphémer.*

Laiteren, een mensch, *Calomnier.*

Laitering tégen God, (v) *Blasphème (m).*

Laitering van zyn évenmensch, *Calomnie (f).*

Laiterlyk, (byv. w.) godloos, leugenächtig, *Blasphématoire, calomnieux (adj.).*

Laiterlyke woorden tégen God, *Des blasphèmes, des imprécations impies.*

Laiterlyke woorden tégen den naaften, *Des paroles calomnieuses contre son prochain.*

Laiterlyk (byw.) met lasterwoorden, *Avec blasphème, calomnieusement (ad.).*

Laiterlyk van iemand spreken, *Médire de quelqu'un, calomnier quelqu'un.*

Laitermond, (m) eerloovende mond, *Bouche calomnieuse, diffamante (f).*

Laitermond, godsaiterlyke mond *Bouche impie, bouche blasphémant Dieu.*

Laiterpen, (v) *Plume diffamatoire, plume trempée dans le fiel (f).*

Laiterréden tegen God, (v) *Blasphèmes, pl. m.) imprécations impies (pl. f.).*

Laiterschrift, (o) eer en framroovend schrift, *Libelle diffamatoire (f) Ecrit scandaleux (m).*

Laitertaal, (v) *Médisance, calomnie (f).*

Laitertong, (v) *Langue médisante (f).*

Laiterziek, (byv. w.) tot lasteren genezen, *Enclin à la médisance (adj.).*

Laitig, zwart, moeilijke draagen, (byv. w.) *Péant, difficile à porter (adj.).*

Laitig,

Yastig, verdrietig, (byv. w.) *Ennuieux, ennuyeux, chagrinant, importun, incommode, fâcheux, gênant* (atj.).

't Is een lastig mensch, *C'est un importun, un fâcheux, il est importun.*

Een lastig werk, (o) *Un ouvrage pénible, difficile, fatigant* (m).

Lastig vallen, (o. w.) *Importuner, incommoder* (v. n.).

Last paad, (o) *Cheval de bât* (m).

Lastscheepen, *Vaissaux de charge, vaisseaux marchands* (pl. m.).

Lastwagens, *Des chariots de voiture* (pl. m.).

Lat, (v) zékere dunne plank, *Lat* (f).

Latoen, (o) geel koper, *Du cuivre jaune, de laiton* (m).

Latoen bladen, *Des planches de laiton.*

Latoen draad, (m) *Du fil de laiton* (m).

Latonw, (v) zékere salaad, *De la laitue* (f).

Kop latonw, krop-salaad, *De la laitue pommée* (f).

Latten, dunnne planken, *Des lattes.*

Latwerk, (o) timmeraadje van latten, *Oratoire de lattes* (m) *charpente de lattes* (f).

Latyn, de latynsche Taal, *Le Latin* (m) *la langue latine* (f).

Latyn n, de te ste inwooners van Italiën, *Les Latins.*

Latynist, (m) die goed latyn kan, *Latinfle, qui parle bien le latin.*

Latynsch, (byv. w) *Latin, la tinf* (atj.).

Latynsche Meester, *Maître de la langue latine, Précepteur.*

Latynsche Boeken, *Des livres latins.*

Latynsche styl, (m) *Style latin,* (m) *latine* (f).

Latynsche school, (v) *L'Ecole latine* (f).

Latynsche schryver, (m) *Auteur latin* (m).

Latynsche Taal, (v) *La langue latine* (f) *le latin* (m).

Laurier, latwer, (m) *Laurier,* (m) met laurierien gekroond, *Couronné de lauriers.*

Laurier bezie, (v) *Baie de laurier* (f).

Laurier-blad, (o) latwer-blad, *Feuille de laurier* (f).

Laurier-boom, (m) *Laurier,* (m) *Arbre maj us nord* (m).

Laurierkrans, (m) *Laurier-kroon, Couronne de laurier* (f).

Laurier olie, (m) *Huile de laurier* (f).

Laurier tak, (m) *Laurier,* (m) *branche d laurier* (f).

Laus-ats, (v) *La lufate,* (f) *Province d'Allemagne.*

Lavas, (v) sterken drank, *Eau de lavuche* (f).

Laveeren, digt by den wind zeilen, en dikwils wenden. (o. w.) *Lavoyer, tourner, courir de côté & d'autre au plus près du vent, faire de fréquentes bordées pour tenir la route,* (v. n) *aller à la bouline.*

Lavendel, (v) *Le la lavende, certaine herbe odorante* (f).

Lavendel-bloem, (v) *Le la fleur de lavende, de la lavende en fleur* (f).

Lavendel kruid, (o) *De la lavende* (f).

Lavendel water, (o) *Eau de lavende* (f).

Lavuit geeven, gekschreien, voor den zet houden, *Pousser une bouée à quelqu'un, lui en faire à croire.*

Lazaret, (o) huis daar men de personen in doet verblyven, die uit besmette plaatsen komen, *Lazaret* (m).

Lazarus, me'satsch, (byv. w.) *Latre, lépreux* (atj.).

Lazarus huis, (o) *Ladrerie, Léproserie,* (f) *Hôpital des lépreux* (m).

Lazarus-klep, (v) *Clquette de ladre* (f).

Lazerye, (v) Me'satschheid, *Lépre* (f).

Lebbe, (v) vndst l, stremfel van kaas, *Du caillé, des caillé boies,* *Préure.*

Lebbig, g'stremd, genomen, (byv.

(byv. w.) *Caillé, figé, qui sent la préfore* (adj.).

Lebbige kaas, *Du fromage qui sent le pied de messager.*

Lebbig, spytig, trottsch, (byv. w.) *Arrogant, fier, dédaigneux* (adj.).

Lebbige smaak, (m) *Gout de préfore* (m).

Lebbigheid van de kaas, *Odeur forte du fromage* (f).

Lebbigheid, spytigheid, grootfcheheid, (v) *Arrogance, fierté*, (f) *dédain* (m).

Lédebraak, (v) *zwaaren arbeid*, *Travail pénible* (m).

Lédebreekende, byv. w.) *Pénible, maist, affomant* (adj.).

Lédebreuk, (v) *breuk van eenig lid*, *Fracture, luxation, fractiō de quelque membre* (f).

Lédekant. *Voyez* Ledikant.

Lédemasten, *Des membres* (pl. m.).

Léden; *Des membres*; de leden van myn ligchaam, *Les membres de mon corps.*

De leden van den staat, *Les membres de l'Etat.*

Léder, (o) *leer*. *Voyez* Leer.

Léde zetter, (m) *die verwrikte leden zet*, *Un Remetteur de membres, qui remet les membres déplacés.*

Ledgras, (o) *honds-wortel*, *Chiendent* (m).

Lédig, iedel, daar niet in is, (byv. w.) *Vuide*; (adj.) *een lédige vles*; *une bouteille vuide.*

Lédig, niet werkzaam, (byv. w.) *Paresseux, oisif* (adj.).

Hy is nooit lédig, *Il n'est jamais oisif.*

Lédige tyd, (m) *Loisir* (m).

Lédige uren, speel-tyd, *Heures de loisir, sans de récréation.*

Lédigant, leeg-looper, *Fainéant, paresseux* (m).

Lédige dagen, feest-dagen, *Des fêtes, des jours de férie.*

Lédigen, ledig maken, *Vuider*; (v. a.).

Een glas lédigen, *Vuider un verre*

Ledig gaan, (o. w.) *N'avoir rien*

à faire, passer son tems à rien faire (v. n.).

Lédig-gang, (m) *Oisiveté* (f).

Lédig ganger, (m) *Fainéant* (m).

Lédigheid, (v) *luiheid, Oisiveté, fainéantise, paresse* (f).

Lédigheid, (v) *ylheid, Vuide*, (m) *absence de tous corps* (f).

Lédigloopers, (o. w.) *Passer le tems à rien faire* (v. n.).

Lédiglooper, (m) *Fainéant* (m).

Ledikant, (o) *Lit de camp* (m).

Ledikant, (o) *het hout van een ledikant*, *Châlit, bois de lit* (m).

Ledikant-maaker, (m) *Faiseur de bois de lit, faiseur de lits de camp, de lits à la française* (m).

Leed, (o) *leet, ongemak, spyt, smaad*, *Douleur, perte*, (f) *chagrin, déplaisir, affront* (m).

Leed, (o) *kwaad*, *Mal*; (m) *U zal geen leed geschieden*, *On ne vous fera aucun mal.*

Leed, (o) *berouw*, *Regret, repentir* (m).

Myne zonden zyn my leed, *J'ai un vil regret de mes péchés.*

Uw verlies is my leed, *Je fais bien affligé de votre perte.*

Gy zult 't doen. 't zy u lief of leed, *Vous le ferez bon gré malgré.*

Leed doen, rouw draagen, (o. w.) *Etre fâché de quelque chose, en avoir du chagrin* (v. n.).

Leed doen, kwaad doen, belédigen, (d. w.) *Offenser, faire mal* (v. a.).

Leed draagen, spytén, moeien, (o. w.) *Fâcher, chagriner, affliger* (v. n.).

Leeddragend, meedogend, (byv. w.) *sensible au mal d'autrui, qui a le cœur tendre, ému* (adj.).

Leedwezen, (o) *berouw*, *be-kleg, Regret, repentir* (m).

Leefdagen, leevenstyd, *Le tems de la vie, les jours de l'homme, la vie.*

Leefmiadelen, *Des vivres.*

Leeftogt, (m) *lyftogt, Provisiō, nourriture.*

Leefstyd, tyd des leevens, (m) *Le tems de la vie, l'âge de l'homme* (m).

Leef-

LEE.

Leefwyze, (v) *Maniere de vivre* (f).

Leeg, laag, niet hoog, *Bas, basse*. *Voyez* Laag.

Leeg, ydel, (byv. w.) *Vuide*; (adj.) het glas is leeg, *Le verre est vuide, il n'y a rien*.

Leeg, werkeloos, (byv. w.) *Oisif, sans occupation* (adj.).

Leegen, leeg maaken, *Vuider* (v. a.).

Leeggaan, *Etre à rien faire* (v. n.).

Leeggaander, (m) luiëard, straat-slyper, *Fainéant, paresseux, batteur de pavé*.

Leeg loopen, geen werk hebben, *N'avoir point d'ouvrage, ne point travailler, être sans occupation, de relais*.

Leegloopen, straat-slypen, lantersfanten, *Faire le métier de paresseux, battre le pavé* (v. n.).

Leeglooper, (m) die geen werk heeft, *Qui est de relais, qui n'a point d'ouvrage journalier*.

Leeglooper, luiëard, (m) *Fainéant, paresseux, batteur de pavé* (m).

Leeg-tyd, (m) tyd om iets te doen, *Loisir, temps de faire quelque chose* (m).

Leegzitten, niets doen, (o. w.) *Etre à rien faire, demeurer oisif* (v. n.).

Leegzitter, luiëard, (m) *Paresseux, fainéant* (m).

Leek, (m) die geen Kerkelyke ordening heeft, *Laïque* (m) *celui qui n'est pas initié dans les mystères de la religion* (m).

Leekebroeder, (m) *Frère laïque, moine lay, moine servans* (m).

Leekerechter, (m) *Juge laïque, séculier* (m).

Leekezuster, (v) *Sœur laye, sœur converse, Religieuse qui n'est point du chœur* (f).

Leelyk, niet schoon, (byv. w.) *Laid, laide, vilain, vilaine* (adj.).

Een leelyke vrouw, *Une femme laide* (f).

Een leelyke daad, *Une vilaine action* (f).

LEE.

271

Leelyk, niet goed, (byv. w.) *Mauvais, mauvaise* (adj.).

Leelyk weër, (o) *Mauvais temps* (m).

Zyne vrouw zag my leelyk aan, *Sa femme me regarda d'un mauvais œil*.

Leelyk, kwaad, (byw.) *Mal, pas bien* (adv.).

Dat boek is leelyk gebonden, *Ce livre est mal relié*.

Dat kleed staat hem leelyk, *Cet habit lui sied mal*.

Leelyk, oncierlyk, (byv. w.) *Desagréable, de mauvaise grace*.

Leelykheid, (v) *Laideur* (f).

De leelykheid der zonden, *La laideur du péché* (f).

Leelykheid, oncierlykheid, (v) *Mauvaise grace* (f).

Leelykheid, onfatibelykheid, plompheid, *Rudeesse, malbonnété* (f).

Leelyk maaken, (d. w.) *Enlaidir, rendre laid* (v. a.).

Leelyk worden, (o. w.) *Enlaidir, devenir laid* (v. n.).

Leelykwording, (v) *Enlaidissement* (m).

Leem, (o) klei, potëarde, *De l'Argille, de la terre grasse* (f).

Eenen muur met leem bespleist, *Une muraille enduite d'argille*.

Leemëgtig, kloeieëgtig, (byv. w.) *Argilleux, argilleuse* (adj.).

Leenan, (m) een beeld dat beweeglyk is in zyne leden, *Un Manequin* (m).

Leemen, van leem (byv. w.) *d'Argille* (adj.).

Een leemen huis, *Une maison d'argille*.

Leemen, met leem bestryken, (d. w.) *Enduire d'argille* (v. a.).

Leemte, (v) ongemak, kwaal, *Mal* (m).

Leen, (o) leengoed, adelyk land of goed, *Un domaine noble*.

Te leen ontvangen, *Recevoir en fief*.

Een leen van den Keizer, *Un fief qui relève de l'Empereur*.

Leën, 't meêrvoud van Leden, *Des membres*.

Leen,

Leen, te leen, (byw.) *D'emprunt* (adv.).

Te leen geeven, (d. w.) *Prêter, donner en prêt* (v. a.).

Te leen vraagen, *Emprunter* (v. a.).

Leendienst, (m) *Corvée, redevance* (f.).

Leenen, aan iemand leenen, (d. w.) *Prêter*; (v. a.) ik heb hem 10 dukaaten geleend, *Je lui ai prêté dix ducats*.

Leenen, van iemand leenen, *Emprunter*.

Ik heb 10 dukaaten van hem geleend, *Je lui ai emprunté dix ducats*.

Leener, (m) die aan een ander leent, *Prêteur* (m).

Leener, (m) die van een ander leent, *Emprunteur* (m).

Leengoed, (o) Leenroerig goed, *Fief, bien féodal*, (m) *terre qui relève de quelque Seigneur* (f.).

Leengoederen, *Biens féodaux* (pl. m.).

Leenheer, (m) Grondheer van eenig land, *Seigneur féodal, seigneur foncier, qui possède un fief en souveraineté*.

Leenhof, (o) *Cour féodale* (f.).

Leenhouder, (m) Leenman, *Feudataire, vassal, homme lige*.

Leenhuldiging, (v) *Inceffiture* (f.).

Leening, zegt, gedwee, (byw. w.) *Souple, maniable* (adj.).

Leenigheid, (v) *Souplesse* (f.).

Leening, (v) geld verschieting, *Prêt* (m) *avance, paye, montre* (f.).

De bank van Leening, (v) de Lombard, *Le Lombard* (m).

Leenkamer, (v) *La chambre des Fiefs* (f.).

Leenkoets, (v) *Un Carrosse d'emprunt* (m).

Leenluiden, leenhouders, *Vassaux, sujets*.

Leenman, (m) Leenhouder, onderzaat, *Vassal, feudataire* (m).

Leenmanschap, hulde, (v) *Hommage pour un Fief qu'on relève* (m).

Leenrecht, (o) *Droit féodal* (m).

Leenroerig, (byw. w.) dat van

een' Leenheer afhangt, *Feudataire, féodal, qu'on tient en fief* (adj.).

Leenroerigheid, (v) *Mouvance* (f.).

Leenspreuk, (v) verbloemde spreek-manier, *Métaphore, figure, expression figurée* (f.).

Leenspreekig, (byw. w.) *Métaphorique, figuré, figurée* (adj.).

Leenverheffing, (v) *Relevance d'un fief* (f.).

Leep, (byw. w.) loos, doorsleepen, doortrapt, *Fin, subtil, rusé* (adj.).

Leepheid, (v) loosheid, doorsleepenheid, doortraptheid, *Finesse, subtilité, rusé* (f.).

Leepe oogen, druipende, roode en tranende oogen, *Des yeux chaffieux*.

Leepoogig, (byw. w.) die leepe oogen heeft, *Chaffieux, chaffieuse* (adj.).

Leer, (v) ladder, *Echelle*; (f) sport van eene leer, *Echellon* (m).

Leer, (o) léler, bereide huid, *Du Cuir* (m).

Goud leer *Du cuir doré* (m).

Spaansch leer, *Du Maroquin* (m).

Schaaps leer, *De la Basane* (f).

Zeem-leer, *Du Chamois* (m).

Leer, (o) scheede, *Gaine* (f).

Leer, (v) Leere, leering, (v) *Doctrine* (f) *enseignement* (m).

Leeraar, herder, (m) *Pasteur, (m) Ministre*.

Leerjaar op de Hooge school, *Docteur, Professeur* (m).

Leerjaren, (d. w.) onderwyzen, *Enseigner, instruire* (v. a.).

Leerjarsämbt, (o) *Doctrat* (m).

Leerjarskoel, (m) *Chaire de docteur* (f.).

Leer-bereiden, (d. w.) *Taner des cuirs* (v. a.).

Leer bereiden, (o) *Mégisserie* (f).

Leer-bereider, (m) *Mégissier, tanneur* (m).

Leerdicht, (o) *Poème didactique* (m).

Leeren, van leer, (byw. w.) *Le Cuir* (adj.).

Een leeren kolder, (m) *Un lase* (m).

Leeren zak, *Poche de cuir* (f).

Leeren broek, (v) *Une culotte de peau, de cuir* (f).

Leeren, onderwyzen, (d. w.) *Enseigner, apprendre, montrer* (v. a.).

Leeren, studeeren, overpeinzen, *Etudier, apprendre par cœur, méditer*.

Ik zoek de Fransche taal te leeren, *Je veux apprendre la langue Française, je cherche à m'instruire dans la langue française*.

Het leeren, het onderwyzen, (o) *L'Instruction* (f).

Het leeren, het beoefenen, (o) *L'Etude* (f).

Leergeld, schoolgeld, (o) *Ecolage, (m) la récompense du maître, (f) ce qu'on paye pour l'apprentissage*.

Leergezel, (m) makker op een school of winkel, *Compagnon d'école, ou d'apprentissage*.

Leergierig, weetgierig, byv. w.) *Studieux, d'inséieux d'apprendre, qui aime l'Etude, qui aime à s'instruire* (adj.).

Leergierigheid, (v) *Envie d'apprendre, émulation* (f) *amour des lettres* (m).

Leering, (v) onderwys, *Enseignement, précepte, (m) leçon, instruction* (f).

Leerjaaren van een Ambagtsgezel, *Années d'apprentissage d'un apprentif*.

In zyn leerjaaren zyn, (o. w.) *Faire son apprentissage* (v. n.).

Leerjaaren, proefjaaren van eenen Kloosterling, *Les années d'essai, le noviciat d'un Religieux*.

Leerjaanen, (m) leerling, leerkind, *Apprentif, garçon* (m).

Leerling, leerjongen, *Apprentif* (m).

Leerling, scholier, (m) *Ecolier, disciple* (m).

Leermaanden, *Mois d'essai, mois d'apprentissage* (pl. m.).

Leermeeſter, (m) *Maître, Précepteur, Pédagogue* (m).

Leermeeſter op eene hooge ſchool, (m) *Professeur* (m).

Leermeeſterschap, (o) *Charge de précepteur* (f).

Leermeeſtres, leermeeſtereeſſe, (v) *Maîtresse* (f).

Leermeeſje, (o) *Apprentive* (f).

Leeroeffening, (v) *Etude* (f).

Leerréden, (v) *Sermon* (m).

Leers. *Voyez* Lers.

Leerschool, (v) *Ecole* (f).

Leerspreuk, (v) *Sentence* (f) *Apophtegme* (m).

Leersluk, (o) leering, *Dogme, enseignement* (m).

Leertje, (o) vètertje, leeren riem, *Courroie, petite bande de cuir* (f).

Leertje, (o) kleine ladder, *Petite échelle* (f).

Leertouwen, ſchoenleer bereiden, (d. w.) *Courroyer, apprêter le cuir* (v. a.).

Leertouwen, *Le métier de courroyeur* (m).

Leertouwer, (m) *Courroyeur* (m).

Leertouwerij, (v) *Courroyerie* (f).

Leertyd, (m) leerjaaren, *Temps d'apprentissage* (m).

Leerzaam, onderwyzend, (byv. w.) *Instructif, instructive* (adj.).

Leerzame boeken, *Des livres instructifs* (pl. m.).

Leerzaam, leergierig, leertzugtig, (byv. w.) *Docile, qui aime l'Etude* (adj.).

Dat is een leerzaam kind, *Voilà un enfant docile*.

Leerzaamheid, (v) *Docilité, (f) amour de l'étude* (m) *application à une personne studieuse* (f).

Leertzugt, (v) leerbegeerte, *Envie d'apprendre, (f) désir de s'avancer* (m).

Leertzugtig, leerbegeerig, (byv. w.) *Studieux, diligent, qui aime à s'instruire, qui a un grand désir d'apprendre* (adj.).

Leertzugtigheid, leertzugt, (v) *Passion pour l'Etude, (f) Amour des belles lettres* (m).

Leesbaar, (byv. w.) *Lisible* (adj.).

Leesbaar ſchrift, (o) *Ecriture lisible* (f).

Leesbegeerte, (v) *Envie de lire* (f).
Leesboek, (o) *Livre dans lequel on apprend à lire*.

Leeschool, (v) *École pour se prendre à lire.*

Leest, (v) schoonmaakers leest. *Une forme de cordonner (f).*

Leest, (v) gestalte des ligchaams. *Taille, stature (f).*

Zy is schoon van leest, *Elle est d'une belle taille.*

't Leestemaaken, (o) *Le Métier de formier (m).*

Leestemaaker, (m) *Formier, seigneur de formes (m).*

Leet. *Voyez Leed.*

Leeuw, (o) *Lion*; (m) een jonge Leeuw, een leeuwte, *un jeune lion, un lionceau (m).*

Jonge leeuwen, wulpen, *Des lionceaux.*

Vegten als leeuwen, *Se battre en lions.*

Leeuwenhart, (o) *Cœur de lion (m).*

Leeuwenhol, (o) *Antr de lion (m) le repaire de lion (f).*

Leeuwenhuid, (v) *Peau de lion (f).*

Leeuwenkop, (m) *Tête de lion (f).*

Leeuwenkuil, (m) *Fosse aux lions (f).*

Leeuwenmanen, *Crinière de lion (f).*

Leeuwenmoed, (m) *Courage de lion (m).*

Leeuwinne, (v) *Lionne (f).*

Leeuwken, (o) *Lionceau, jeune lion (m).*

Leeuwrik, (m) *Une Alouette (f).*

Leeuwte, (o) zeker hondje, *Lionne (f) certain petit chier.*

Leeven, (o. w.) in leeven zyn, *Vivre (v. n.).*

Hy zal niet lang leeven, *Il ne vivra pas longtemps.*

Leeven, (o. w.) zynz dagen doorbrengen, *Vivre (v. n.).*

In vrede leeven. *Vivre en paix.*

Leeven, (o. w.) bejégenen, handelen, *Agir, user (v. n.).*

Leeven, (o) *La vie*; (f) het leeven is kort, *La vie est courte.*

Naar 't leeven schilderen, *Peindre d'après nature.*

Leevend, dat niet dood is, (byv. w.) *Vif, vive, en vie (adj.).*

Leevendig, woelend, vol mensen, (byv. w.) *Plein de monde, peuplé (adj.).*

Eene leevendige stad, *Une ville pleine de monde.*

Leevendig, (byv. w.) *Vif, vive, en vie (adj.).*

Hy wierd leevendig gerabraakt, *Il fut roué vif.*

Leevendig, vol leeven, (byv. w.) *Vivans, vivante, vif, vive, en vie (adj.).*

Leevendigh, vol geest, vol vuurs, (byv. w.) *Vif, vive, plein de feu (adj.).*

Leevendig, kragtig, nitschitterend, (byv. w.) *Vif, vive, qui éatte vivemens (adj.).*

Leevendig, (byw.) *Vivemens (adv.).*

Leevendigheid, (v) vliegheid van geest, *Vivacité (f).*

De leevendigheid van zynen geest, *La vivacité de son esprit.*

Leevendigheid, (v) gewoel, *Foule de monde (f).*

Leevendig maaken, (d. w.) *Vivifier, donner la vie, rendre la vie (v. a.).*

Leevendigmaakende kragt, (v) *Force, vertu vivifiante (f).*

Leevendigmaaking, (v) *Vivification (f).*

Leevendig worden, (o. w.) *Renaitre, rentrer en vie, être vivifié (v. n.).*

Leevenloos, (byv. w.) zonder leeven, *Sans vie (adj.).*

Leevenloosheid, (v) *Etat de mort (m).*

Leevens-ader, leevens-bron, *Source de vie, fontaine de la vie.*

Leevensgeesten, *Esprits vitaux (pl. m.).*

Leevenskragt, (v) *Vigueur, (f) Forces (pl. f.).*

Leevenslicht, (o) *Lumière du jour (f).*

Leevensmiddelen. *Vivres, provisions de bouche (pl. f.).*

Leevens-araf, (byw.) *Sur peise, sous peine de la vie (adv.).*

Leevens-tyd, (m) *Le tems de la vie (m).*

LEE.

Leezen in een boek, (d. w.)
Lire dans un livre (v. a.).

Te leezen, leesbaar, (byv. w.)
Lisible (adj.).

Dat boek is niet te leezen, *Ce livre n'est pas lisible*.

Leezen, plukken, (d. w.) *Cueillir* (v. v.).

Bloemen leezen, *Cueillir des fleurs*.

Leezen, uitzoeken, schoonmaken, *Eplucher, nettoyer* (v. a.).

Iemant de nieten leezen, *Faire une vive réprimande à quelqu'un*.

Leezer, (m) *Lecteur* (m).

Leezing, (v) het leezen van boeken, *La lecture*.

Leezing, manier van leezing, (v) *Leçon* (f).

De verscheiden leezingen van het nieuwe Testament. *Les différentes lectures du nouveau Testament*.

Legaat, (o) testamentaire gift, *Leg, don, fait par testaments* (m).

Legaateeren, *Léguer*.

Legaat, (m) Pausselyke Gezant, *Légar, Ambassadeur du Pape*.

Kardinaal Legaat, *Légar d latere*.

Legdagen, tyd die een Schipper blyft liggen om te lossen of te laden, *Jours de planche*.

Legénde, (v) Boek van het leezen der Heiligen, *Légende* (f).

Léger, (o) heir, *Armée* (f).

Een stilliggend léger, *Un camp* (m) *une armée dans un poste fixe*.

Een vliegend léger, *Un camp volant* (m).

Een léger in sigordje stellen, *Ranger une armée en bataille*.

Léger, (o) légerplaats, *Camp* (m).

Hy wierd in zyn léger aange-
tak, *Il fut attaqué dans son camp*.

Léger, (o) nest, schuilplaats van wilde dieren, *Un gîte* (m) *une tanière de bêtes sauvages*.

Den haas kwam uit zyn léger, *Le lièvre sortit de son gîte*.

Léger, (o) bedstede, slaappleats, *Une couche*, (f) *un lit* (m).

Légerbaar, (byv. w.) daar men zig légeren kan, *Où l'on peut camper commodément, propre pour camper* (adj.).

LE.

275

Légerbode, (m) *messager de l'armée* (m).

Légerboef, (m) *Goujat* (m).

Légerbrood, (o) *Pain de munition* (m).

Légeren, ergens met het léger stilblyven, (o. w.) *Camper, se camper* (v. n.).

Légerhoofd, (o) Veld overste, *Chef, Général d'armée, Généralissime* (m).

Légering, (v) Plaatting van het léger, *L'Affaire du camp* (f) *le campement de l'armée* (m).

Légering, huisvesting der Soldaaten, *Logement des Soldats* (m).

Légerjongen, (m) *Goujat* (m).

Légerkoets, (v) zégewagen, *Char de triomphe* (m).

Légerkost, (v) *Vivres, provisions, munitions pour l'armée*.

Légerkosten, *Subsides, frais de l'armée; agterstallige légerkosten, Arriérages de l'armée*.

Légermeester, kwartiermeester, (m) *Quartier-Maire* (m).

Légermeeting, (v) *Castramétation* ().

Légerplaats, (v) *Camp, campement, Lieu où l'armée se campe* (m).

Légerstede, (v) *Camp* (m).

Légerstede, (v) bed, *Lit* (m) *gîte*.

Légertent, (v) *Tente* (f).

Légertogt, (m) *Marche de l'armée* (f).

Légertros, (m) *Bagage, train d'une armée*.

Légerwagen, (m) *Chariot de campagne, de vivandier, chariot de bagage* (m).

Légerwagt, (v) *La garde du camp*, (f) *le Piquet* (m).

Légerziekte, (v) *Maladie épidémique, maladie générale* (f).

Leggen, (o. w.) *Lire* (v. n.).

Te bed leggen, *Etre couché, être au lit*.

Op sterven leggen, *Etre à lagonie*.

Voor eene stad leggen, *Etre campé devant une ville*.

De wind gaat leggen, *Le vent diminue*.

Overhoop leggen, *Etre en desordre, être en confusion*; alles legt overhoop, *Tout est en confusion*.

Met iemand overhoop leggen, *Etre brouillé avec quelqu'un*.

In 't graf leggen, *Etre dans le tombeau*.

Leggen, plaatsen, (d. w.) *Mettre, placer, poser* (v. a.).

Zyn hoofd op de tafel leggen, *Mettre son chapeau sur la table*.

Leggen, ergens zyn, (o. w.) *Etre quelque part* (v. n.).

Leggen, gelégen zyn, (o. w.) *Etre situé* (v. n.).

Stil blyven leggen, *Demeurer dans l'inaction, ne pas bouger* (v. n.).

Die steden leggen aan den Rhyne. *Ces Villes sont situées au Rhin*.

De handen saamen leggen, *Joindre les mains*.

Iemand iets te last leggen, *Accuser quelqu'un de quelque chose*.

De eerste gronden van eenen staat leggen, *Poser les premiers fondemens d'un Etat*.

Iemand laagen leggen, *Dresser des pieges à quelqu'un, dresser des embusches à quelqu'un, lui tendre un piège*.

In garnizoen leggen, *Etre en garnison*.

Ergens blyven leggen, *Resider, demeurer quelque part*.

In de kraam leggen, *Etre en couche* (v. n.).

Eyeren leggen, *Pondre des œufs*.

De eerste kleuren van een schilderje leggen, *Coucher les premières couleurs d'un tableau*.

Iets weg leggen, verbergen, *Cacher, celer quelque chose*.

Laat dat leggen, *Laissez cela, n'y touchez pas*.

Leggende, (byv. w.) *Couché, étendu, situé, couchant* (adj.).

Een leggende hond, *Un chien couchant* (m.).

Een stad op een' berg leggen, *Une ville située sur une montagne*.

Legger, (m) waaker op een Schip, *Un garde-voisseau, homme obligé d'y rester jour & nuit* (m).

Legger, (m) iets dat niet verkogt kan worden, *Garde-bousique* (m).

Legger, (m) water vat op de Scheepen, *Tonneau* (m).

Legger, (m) plank om van en op een Schip te gaan, *Planche* (f).

Legger, (m) vaartuig om de scheepen op zyde te haalen, *Porton, bateau plat* (m).

Leg henne, (v) hen die eyeren legt, *Une poule qui pond des œufs*.

Leghond, (m) *Chien d'attache* (m).

Legioen, Romeinsche Krygsbende, *Legion* (f).

Leg penning, (m) *Fison* (m).

Legplaats voor de Scheepen, *Lieu pour les Vaisseaux* (m).

Legwerk, (o) ingeleid werk, *Marquetterie*, (f) *ouvrage de pièces de rapport* (m).

Legwerk, (o) in een bloemperk, *Chiffre, ou figure de parterre* (f).

Lei, schalie, *Ardoise* (f).

Leiband, (m) kinder-leiband, *Une promeneuse, une lisière* (f).

Leiband voor Jagthonden, *Leffe* (f).

Leidak. (o) *Toit d'ardoise* (f).

Leid-ekker, (m) schaliedekker, *Couvreurs*.

Leiden, geleiden, (d. w.) *Mener, conduire* (v. a.).

Iemand door de Stad leiden, *Conduire quelqu'un par la Ville*.

Een kristelyk leeven leiden, *Mener une vie Chrétienne*.

Leiding, geleiding, (v) *Conduite* (f).

Leidsche kaas, (v) *Du fromage de Leyde*.

Leidsman, (m) *Guide, Conducteur* (m).

Leidsvrouw, (v) *Guide, conductrice* (f).

Leidfel voor kinderen, *Lisière, promenade*.

Leidfel voor jagthonden, *Leffe* (f).

Leidfel van paerden, *Guides, rênes*.

Lei-jonker, (m) die een Jufvrouw de hand leent engeleidt, *Un Ecuyer, un gentilhomme servant* (m).

Leip.

Leipziger-Mis, (v) *La foire de Leipzig* (f).

Lei reepen, *Rénes, guides*.

Lek, (o) de plaats daar 't water lekt, of daar lek is, *Voie d'eau, ouverture, fente par où l'eau s'ensuit ou entre*.

Daar is een lek in 't dak, *Il y a une ouverture, une fente au toit*.

Daar is een lek in 't Schip, *Le vaisseau a une voie d'eau*.

Lekkaadje, (v) schade door het lekken van de vaten, *Chulage, déchet, m, ce qui se perd par quelque fente*.

Lekken, uitlekken, doordruipen, lek zyn, (o. w.) *Couler, s'ensuir, dégoutter* (v. n.).

't Vat lekt, *Le tonneau s'ensuit*.

't Dak lekt, *Le toit dégoutte*.

Lékken, likken, *Lécher* (v. a.).

Met de tong lékken, *Lécher avec la langue*.

Lekker, smaakelyk, aangenaam op de tong, (byv. w.) *Délicat, friand, d'un bon goût, délicieux*, (adj.).

Een lekker beetje, *Un friand morceau* (m).

Lekkere wyn, *Du vin délicieux* (m).

Een lekkere reuk, *Une odeur agréable* (f).

Dat ruikt lekker, *Cela sent bon*.

Lekker, op zyn mond gezet, lekkerbek, (byv. w.) *Friand, friande, délicat, qui aime les bons morceaux* (adj.).

De kinderen moeten niet lekker zyn, *Les enfans ne doivent point être friands*.

Lekker, (byw.) *Délicatement*, (adv.).

Zy esten lekker, *Ils mangent délicatement*.

Lekkerbek, (m. & v.) die de lekkere beetjes zoekt, *Un friand, une friande, celui ou celle qui friande*.

Lekkere beet, *Un morceau friand, délicat*.

Lekkerheid der spyzen, (v) *La délicatesse*, (f) *le bon goût des mets* (m).

Lekkerheid van 't vogt, *Le délice* (m) *l'excellence de la liqueur* (f).

Lekkerheid, snoepagtigheid, (v) *Friandise* (f).

Lekkerlyk, (byw.) *Délicatement* (adv.).

Lekkermond, (m) *lekkerbek, Friand, friande*.

Lekkerny, lekkere kost, (v) *Mets exquis, délicieux* (pl. m.).

Lekkerny, snoepagtigheid, (v) *Friandise*, (f) *goût difficile* (m).

Lekkertand, (m) *Friand, friande* (m. & f.).

Lekkertong, *Langue friande* (f).

Lekking, (v) *Dégout, dégouttement* (m).

Lékking met de tong, *Lécherment* (m).

Lek-vat, (o) *Une Tincite où les gouttes d'un tonneau tombent*.

Lekwyn, (m) wyn die uit het vat is gelekt, *Du vin dégoutté d'un tonneau* (m).

Lekwyn, (m) voorloop van de most, de zuiverste wyn die zonder persing uit de kuip is geloopt, *Mere-gousse* (f).

Lel, (v) velletje, *Tendron, petits cartillage*.

De lel van het oor, *Le tendron, le mollet, le bout de l'oreille* (m).

De lel in de keel, *La luette* (f).

De lellen van een haan, *Les barbes d'un coq* (pl. f.).

Lélie, (v) bekende bloem, *Un lis* (m).

Purper lélie, roode lélie, *Un Martagon* (m).

Lélie-blad, (o) *Feuille de lis* (f).

Lélie-bloem, (v) *Fleur de lis* (f).

Lélie-bol, (v) *Butte de lis* (f) *Oignon de lis* (m).

Lellen, gedunrig lellen, *Fatiguer les creilles à force de redites*.

Lelletje, (o) *Petite glandule, luette* (f).

Lelletje van 't oor, *Le Tendron de l'oreille* (m).

Lelling, (v) verdrietige herhaaling, *Redites ennuyées* (pl. f.).

Lemmer, (o) kling, *Lame* (f).
 Lemmer van eenen degen, *La lame d'une Epée*.

Lemmet van een mes, *La lame d'un couteau*.

Lemmet, pit van een lamp, *Le luminon d'une lampe* (m).

Lemmet van een kaars, *La Mèche d'une chandelle* (f).

Lemte. *Voyez* Leente.

Lenden, lendenen, *Les Reins. les lombes. l'opine du dos*.

De lendenen van een haas, *Le ventre d'un lièvre*.

De lenden breeken, *Eremer, éreiner* (v. n.).

Lendenloos, zonder lenden, (byv. w.) *Ereinté, éreintée* (adj.).

Lendenpyn, (v) lendenwee. *Mai de reins* (m) *douleur de reins* (f).

Leng, (v) een soort van kniblasuw, lang en smal, slegt van smaak als ze Versch is, doch onder den ilokvifsch de beste, *De la morue sèche, Merluce* (f).

Lengen, langer maaken, (d. w.) *Allonger, étendre, agrandir* (v. a.).

Langen, (o. w.) langer worden, *S'allonger, devenir plus long* (v. n.).

Lenging der dagen, (v) *Accroissement, allongement des jours* (m).

Lengte, langte, (v) *Longueur*, (f) *le long* (m).

De lengte der dagen, *La longueur des jours*.

Elleboogslengte, *Une coudée* (f).

Langte, (v) *Longitude* (f).

Die Stad legt op 20 graden langte, *Cette Ville est au vingtième degré de longitude*.

In de lengte, (byw.) *En long* (adv.).

Lens, ledig, (byv. w.) *Vuide* (adv.).

Lens, (v) spie die in den As van eenen wagengeflooken word, *Une alrette, une bande de cuir qui passe dans l'œil de la charrue*.

Lens pompen, de pomp lens uitlezen, *Eviter la base de la pompe, voir si longtemps la pompe quelle se tiendra d'eau*.

Lente, (v) 't voorjaar, de eer-

de der vier Jaargeryden, *Le Printemps* (m).

Lente-bloem, (v) *Fleur printanière* (f).

Lente-dagen, *Les jours du printemps*.

Lente maand, Maart, *Le Mois de Mars*.

Lente-weêr, (o) *Printemps* (m).

Lenzen, *Voyez* Linzen.

Lenzen, lens maaken, (d. w.) *épouiser, ouïr* (v. a.).

Lenzing, uitputting, (v) *Épuisement* (m).

Lépel, (m) *Caillier, cuillère* (f).

Een zilveren lépel, *Une cuillère d'argent*.

Een pot lépel, *Une cuillier à pot*.

Een oor lépel, *Un cure-oreille* (m).

Lépelaar, (m) zékere vogel, *Un Flaman, un culrier*, (m) *certain oiseau qui ressemble au Héron & dont le bec est en cuillier ou spatule*.

Lépelblad, (o) bekend kruid, *De l'herbe de Cochlearia* (f).

Lépel-blad, (o) blad van eenen lépel, *Cuilleron* (m).

Lépel-kost, (v) lépel spys, sop, bry, *Du potage* (m) *de la soupe* (f) *du brouet*, (m) *ce qu'on mange avec le cuillier*.

Lépel steel, (m) *La manche, la queue d'une cuillier* (f).

Lépel stukje, (o) zéker stukje gescht, *Certaine petite pièce de canon* (f).

Lépei voi sop, *Une cuillerée de bouillon*.

Leproos, melaatsch, (byv. w.) *Lépreux, lépreux, laid* e adj.).

Leproosdy, (v) leproozenhuis, *Léproserie, ladserie* (f) *Hôpital des lépreux* (m).

Leproosheid, (v) melaatschheid, *Lépre* (m).

Les, (v) leerling, *Leçon* (f).

Een zede-les, een spreuk, *Une maxime de morale, une sentence* (f).

Leshoek van eenen smit, (m) *Auge d'un forçat, auge à trampler le fer* (f).

Leschdrank, (m) *Breuvage, rafraichissement* (m).

Leschwater, (o) *l'Eau dans laquelle on trempe le fer* (f).

Leschen, (d. w.) *Étancher, éteindre*.

Zyn dorft leschen, *Étancher sa soif*.

Den brand leschen, *Éteindre le feu*.

Lesching van den dorft, (v) *Étanchement de la soif* (m).

Lesching van het vuur, *Éteignement du feu* (m) *extinction* (f).

Leffen, voorschriften, *Des leçons, des principes, des maximes*.

Leffenaar, (m) *Pupitre* (m).

Left, laatft, *Dernier, dernière* (adj.).

Ten lefte, *finalemēt, enfin* (adv.).

Leffent, laatft, onlangs, (byw.) *Ces jours passés, dernièrement*, (adv.).

Leftmaal, laatftmaal, (byw.) *Dernièrement, l'autre jour* (adv.).

Letfe, (v) band voor de jagthonden, *Leffe* (f).

Letfel, (o) kwetsuur, ongemak, *Mal* (m) *incommodité* (f).

Hy heeft een letfel aan zyn been, *Il a une incommodité à sa jambe*.

Letfel, (o) hinder, beletfel, *Obstacle, empêchement* (m).

Letfel, (o) schade, Tort, *dommage, préjudice* (m).

Gy zult daar geen letfel by hebben, *Cela ne vous fera aucun tort, vous n'y perdrez rien*.

Letten, ergens op letten, acht neemen, overweegen, *Prendre garde, examiner attentivement, faire attention, avoir égard, considérer* (v. n.).

Gy moet wel letten op het geene ik zegge, *Il faut bien prendre garde à ce que je dis*.

Op den tyd letten, *Avoir égard au tems*.

Letten, deeren, hinderen, (d. w.) *Nuire, faire tort* (v. a.).

Dat kan my niet letten, *Cela ne peut me nuire*.

Letten, beletten, verhinderen, (d. w.) *Empêcher, retarder* (v. a.).

Wat let my dat ik u het

uitlaag? *Qu'est ce qui m'empêche que je ne vous chagrine de la mienne?*

Letten, fokorten, iets schelen, (o. w.) *Avoir mal, sentir quelque douleur* (v. n.).

Wat let u, dat gy'er zoud droevig uitziet? *Qu'avez-vous pour avoir la mine si triste?*

Letter, (v) boekstaaf, *Une lettre* (f) *un caractère* (m).

Kapitaale letters, *Lettres capitales, lettres majuscules*.

Gy moet dat naar de letter versiaan, *Il faut prendre cela à la lettre*.

Letter, drukletter, (v) *Caractère* (m).

Nieuwe letters laaten gieten, *Faire fondre de novo aux caractères*.

Letterblokken, *Endrier avec application*.

Letteren, brief, *Lettre*, (f) *un mot de lettre* (m).

Uwe letteren, uw brief is my wel geworden, *J'ai bien reçu votre lettre*.

Letteren, geleerdheid, (v) *Lettres* (pl. f.).

De fraaie letteren, *Les belles lettres*.

Letteren, met letters tekenen, (d. w.) *Marquer* (v. a.).

Lettergieten, *Fondre des caractères d'imprimeurs* (v. a.).

't Lettergieten, (o) *La fonte des caractères*.

Lettergieter, (m) *Fondeur de caractères d'imprimeurs* (m).

Lettergieterye, (v) *Fonderie* (f.).

Lettergreep, (v) *Syllabe* (f.).

Letterheid, (m) hoegge eerd man, *Un homme lettré, un homme de lettres, un érudit de la littérature* (m).

Letterhout, (o) *Bois de lettre, bois moulé, bois ruche de ruche trépanées*.

Letterhouten tafel, (v) *Une table de bois de bristol* (f.).

Letterhoutwerk, (o) *Ouvrage de bois moulé*.

Letterhout-wecker, (m) *Morceau de bois moulé* (m).

Letten van eene Drukkerye,

(v) *Casse d'imprimerie, caisse à mettre des caractères* (f).

Letterkeer, (v) *nasm-letter-verzetting, Anagramme* (f).

Letterkeerder, (m) *Anagrammatiste* (m).

Letterkennis, lettergeleerdheid, (v) *Littérature* (f).

Letterkonst, (v) letterkunde, *Grammaire*, (f) *l'art qui enseigne à écrire & à parler correctement*.

Letterkonstenaar, (m) *Grammairien* (m).

Letterkonstig, (byv. w.) *Grammatical* (adj.).

Letterkundige waarneeming, (v) *Observation grammaticale* (f).

Letterkonstiglyk, (byw.) *Grammaticalement* (adv.).

Letterkunde, (v) *Littérature* (f).

Letterlyk, (byv. w.) *Littéral* (adj.).

Den letterlyken zin, (m) *Le sens littéral*.

Letterlyk, (byw.) *Littéralement* (adv.).

Letternieuws, (o) *Nouvelles littéraires* (pl. f.).

Letteroeffeningen, *l'Etude, les lettres*.

Letterfnyder, (m) *Graveur de caractères* (m).

Lettertéken, (o) *Accent* (m).

Lettertje, (o) kleine letter, *Petite lettre* (f) *menu caractère* (m).

Lettertje, (o) briefje, korte brief, *Petite, courte lettre* (f).

Letterwys, (byv. w.) die de letters kent, *Qui connoît les lettres* (adj.).

Letterwysheid, (v) *Connoissance des lettres*.

Letterzetten, (d. w.) *Composer* (v. a.).

't Letterzetten, (o) *Composition* (f).

Letterzetter op een Drukkerye, (v) *Compositeur* (m).

Letterzetting, (v) *Composition*, (f) *arrangement des caractères* (m).

Leugen, onwaarheid, *Mensonge*, (m) *menterie* (f).

Leugens liegen, *Dire des mensonges*.

Zig met leugens behelpen, *Avoir recours à des mensonges*.

Leugens verzinnen, *Forger des mensonges*.

Ben leugen om best wille, *Un mensonge officieux*.

Leugenaar, (m) *Menteur* (m).

Leugenaarster, (v) *Mentresse* (f).

Leugenagtig, (byv. w.) *Menteur, adonné au mensonge* (adj.).

Leugenagtig, valsch, onwaar, (byv. w.) *Faux, fabuleux*; (adj.) een leugenagtig boek, *un livre plein de mensonges*.

Leugenagtigheid, (v) *Fausseté*, (f) *mentonge* (m).

Leugentaal, (v) *Mensonge* (m).

Leunen, steunen, ergens op, (o. w.) *S'appuyer sur quelque chose* (v. n.).

Leuning, steunfel, *Appui* (m).

Leuning, (v) van eene brug, *Garie-fou* (m).

Leuning van eene stoep, *La balustrade* (f) *le bras d'un perron* (m).

Leun stoel, (m) *Une chaise à bras* (f) *un fauteuil* (m).

Leur, leurwerk, slecht werk, *Ravauderie* (f) *ouvrage mal fait* (m) *une vètille* (f).

Leur, (v) vod, iets van kleine waarde, *Guénille, nipe de peu de valeur* (f) *baillon* (m).

Leur, (v) wisje wasje, *Bagatelle, maifrie* (f).

Iemant te leur stellen, *Tromper quelqu'un, manquer de parole à quelqu'un*.

Te leur stelling, (v) misleiding, *Cassade, bourde* (f).

Leure kraamer, (m) *Colporteur* (m).

Leuren, (d. w.) aan de huizen te koop brengen, *Porter sa Marchandise de porte en porte* (v. a.).

Leuren, (d. w.) Goederen inbrengen zonder de rechten te betalen, *Fausser les droits, faire contrabande* (v. a.).

Leurwerk. *Voyez Leur*.

Leus, leuze, (v) 't woord van de wagt, *Le mot du guet* (m).

Leus, (v) téken, sein, *Signal* (m).

Leus, (v) lokaas, *Amorce* (f) *op-
pat* (m).

Ik doe het maar om de leus, *Je ne le fais que par semblant*.

De leus kennen, *Connoître une
chose*.

Het geld is de leus, *l'Argent
fait tout*.

Lenterbol, (m) halve gek, *Un
Fas, un for* (m).

Leuteren, niet vast staan, los
hangen, (o. w.) *Brancher, être mal
attaché, mal encaissé, ne tenir pas
bien* (v. n.).

Leuteren, haperen, verward
zyn, niet wel gaan, *Etre em-
brouillé, n'aller pas bien, manquer*
(v. n.).

Leutering, schudding, (v) *Bran-
lement* (m).

Leutering, (v) beletfel, hinder-
nis, *Ancroche, empêchement, ob-
stacle* (m).

Leuterwerk, (e) werk dat niet
op zyn kooten staat. *Ravantage,
bouffillage, ouvrage mal fait* (m).

Leuvers, gaen in de zeilen,
waardoor men een roefje kan in-
binden, *Oeil de pie de voile*, (m)
*ceiller par où passer les gascettes qui
servent à mousser les voiles*.

Levant, de middellandsche Zee
tot aan den Archipel, *Le levant,
les Euxelles du levant, la Méditer-
ranée*.

Levantschen handel, (m) *Négocé
du levant*.

Levantschen Handelaar, *Mar-
chand qui trafique au levant*.

Levant, de Oorste wind, *Le vent
d'est, le vent d'amont* (m).

Léver, (m) *Le Foye* (m).

Zyn léver schudden, hartelyk
lagchen, *Rire à gorge déployée*.

Léver üder, (m) *La veine cave*
(f).

Leverantie, (v) lévering, ver-
schaffing, *Livraison, délivrance,
commission* (f).

Leverantier, (m) de geene die
aangefteld is om alleen iets te
kopen en te léveren, *Commission-
naire* (m) *celui qui est chargé de la
commission d'amasser & de fournir seul
certaines choses*.

Leverantier van leevensmidde-
len voor een léger, *Munitiennai-
re* (m).

Léveren, behandigen, verschaf-
fen, (d. w.) *Livrer, délivrer, four-
nir* (v. a.).

Goederen léveren, *Livrer des
marchandises*.

Iemant léveren in de handen
zyner vyanden, *Livrer quelqu'un à
ses ennemis*.

Slag levéren, *Livrer, donner ba-
taille*.

Storm léveren, *Donner l'assaut*.

Léveren, 't lévertje met een
rymtje overhandigen, *Présenter le
foye ou quelque autre petit morceau
de rosi, sur la pointe du couteau, en
faisant un impromptu*.

Lévering van verkogtte goede-
ren, (v) *La livraison, la délivrance
des marchandises vendues* (f).

Iéverkleur, (v) *Couleur de foye*
(f).

Léverkruid, (o) *Hépatique* (f)
la rughe (m).

Léver-loop, (v) *Eux hépatique*
(m).

Leverworft, (v) *Boulin de foye*
(m).

Lévertje, (o) st. kje léver dat
men in de roudte omgaat, *Le se-
ul morceau de foye qui fait le tour
de table ou bout d'un dîner*.

Léver ziekte, léver zucht, (v)
*Maladie du foye, passion hépati-
que* (f).

Léver-zigtig, (byv. w.) *Hépati-
que, qui vient du foye* (adj.).

Lei. *Voyez Lei*.

Lichaam. *Voyez Lichcaam*.

Licht, (o) frou, klaarheid. *La-
mière, clarté, splendeur, (f) jour,
rayon* (m).

't Licht van 't Evangelium, *La
lumière de l'Evangile* (f).

Het word licht, *Il commence à
faire jour*.

Licht, (o) hémellicht, *Lumi-
naire* (m).

Iicht, (o) de kaers, *La lumie-
re, la chandelle* (f).

Blaaft het licht uit, *Eteignez la
chandelle*.

In 't licht geeven, (d. w.) *Publier, mettre au jour* (v. a.).

In 't licht komen, (o. w.) *Paraître* (v. n.).

Licht, (byv. w.) klaar, helder, *Clair, claire* (adj.).

Licht-draager, (m) *Porte-lumière* (m).

Lichten, dag worden, (o. w.) *Faire jour, commencer à poindre* (v. n.).

Lichten, licht geeven, (o. w.) *Eclairer, donner de la lumière*; (v. n.) die kaerfen lichten niet, *ces chandelles n'éclaireront point*.

Lichten, (d. w.) *Eclairer, tenir la chandelle*; licht my eens, *Eclairer-moi*.

De hémellichten, Zon, Maan, en Sterren, *Les feux célestes*.

Lichtmis, heilige dag, Maria lichtmis, *La chandeleur* (f).

Lichtmis, (m) dronkaard, die in overdand leeft, *Un Débauché, un garnement, un yuogne & bordelier* (m).

Lichtmiffen, *Faire la débâche, garnemander, courir le cabaret & le bordel*.

Lichtfchynend, klaar, glansryk, (byv. w.) *Lumineux, qui jette beaucoup de clarté* (a. l.).

Licht worden, dag worden, (o. w.) *Faire jour, commencer à poindre* (v. n.).

Lid, (o) Lidmaat, *Membre* (m).

Lid van een Vinger, *Jointure du doigt* (f).

Lid, gelid, geflacht, *Génération*, (f) *dégré de parenté* (m).

Lid van de kan, *Le couvercle du pot* (m).

Lid van 't ligchaam, *Membre du corps* (m).

Lid van den Raad, *Membre du conseil*.

Van lid tot lid kappen, *Tailler en pièces*.

De knie is uit het lid, *Le genou est délogé*.

Een arm weér in 't lid zetten, *Remuer un bras* (v. a.).

Lid van een wandelſtok, *Nœud de Canne* (m).

Lid van 't oog, *La paupière* (f).

Lid, (o) verdeeling, *Article, point, (m) partie* (f).

Het eerste lid van dat kapittel, *Le premier article de ce chapitre*.

Van lid tot lid verhaalen, *Contester de point en point*.

Lidgras, (o) *Chiendest* (m).

Lidmaat, *Membre* (m).

Lidteken, teken aanwyzende waar de wond geweest is, *Cicatrice* (f).

Lidwater, (o) *Humeur lymphatique* (f).

Lidwoord, (o) *Article*, (m) *terme de Grammaire*.

Lied, (o) gezang, *Chanson*, (f) *cantique, air, chant* (m).

Een bruilofts-lied, *Un chant nuptial*.

Drink-lied, *Chanson à boire* (f) *un air baclique* (m).

Herders-lied, herders-zang, *Une pastorale* (f).

Minne-lied, (o) *Une chanson amoureuse* (f).

Treur-lied, (o) *Chant de complainte* (m) *Élégie* (f).

Vreugd-lied, lofzang, *Cantique* (m).

Het Hoogelied Salomons, *Le Cantique des cantiques* (m).

Geestelyke Liederen, *Des chansons spirituelles*.

Liedeboek, (o) *Recueil de chansons* (m).

Lieden, lueden, menschen, *Des personnes, des gens, des hommes*.

Deugdelyke lieden, *Des gens vertueux*.

Gy lieden hebt, gy lieden weet, gy lieden zult zien, *Vous avez, vous savez, vous verrez*.

Liedeken, (o) *Chanson, chansonnette* (f).

Liederen, *Des Chansons, des airs, des Cantiques*.

Liedje, (o) *Petite Chanson, chansonnette*.

Lief, (byv. w.) waard, beminnelyk, *Cher, aimable* (adj.).

Mijn lief kind, *Un aimable Es-*

Mijn lieve zoon, *Mon Cher fils*.
Onze lieve Vrouw, *Notre Dame*.
Onzen lieven Heer, *Le bon Dieu*.

Het is my lief, *J'en suis charmé*.
Hante lief waar benje? *Où êtes-vous mamie, mamie?*

Lief, mooi, aardig. (byv. w.) *Genial, agréable, joli* (adj.).

Lief, vermaaklyk, aangenaam. (byv. w.) *Agreeable, plaisant* (adj.).

Lief of leed, (byw.) *Bongré malgré* (adv.).

Liefdaadig, (byv. w.) *Charitable* (adj.).

Liefdaadigheid, (v) *Charité, bienfaisance*.

Liefdaadiglyk, (byw.) *Charitablement* (adv.).

Liefde, (v) iever, *Charité, dilection* (f) *amour, zèle* (m).

Liefde, (v) genégenheid, *Amour, zèle*, (m) *amitié, tendresse, passion* (f).

Eene eerlyke liefde, *Un Amour chaste*.

De liefde Gods en des naasten, *L'Amour de Dieu & du prochain*.

Uit liefde tot u, *Pour l'amour de vous*.

Het geloof, de hoop, de liefde, *La foi, l'espérance, la charité* (f).

Liefdeband, (m) *Le feu de l'amour* (m).

Liefdedaad, (v) *Bénéfice* (f) *action charitable, action de charité*.

Liefdedrank. (m) *Philtre* (m).

Liefdegift, (v) zalmoes, *Aumône, charité* (f).

Liefdeloos, byv. w.) *Sans aveugle, sans amour* (adj.).

Liefdeloosheid, (v) *Défaut de charité* (m).

Liefdelijk, lieflyk, geurig, (byv. w.) *D'une odeur agréable, odoriférant* (adj.).

Liefdelijk, aangenaam, freelend, (byv. w.) *agréable; doux, charmant* (adj.).

Liefdelijk weer, (o) *Un temps agréable* (m).

Liefdelijkheid, (v) *Agrement, charme* (m) *douceur, beauté*, (f) *délicie* (pl. f.).

Liefhebben, beminnen, *Aimer, chérir*.

Liefhebber, (m) *Amateur, connoisseur, curieux* (m).

Liefhebber der konsten, *Amateur des arts*.

Liefhebber van tabak, *Fumeur* (m).

Liefhebber van drinken, *Baveur* (m).

Liefhebberye, (v) genégenheid tot iets, *Gouts* (m) *passion, amitié pour quelque chose que ce soit* (f).

Liefhebberye, ervaarenheid in iets, *Expérience, capacité en quelque chose* (f).

Liefhebster, (v) *Connoisseuse, cavieuse* (f).

Zy is een liefhebster van koffy, *Elle aime le café*.

Liefje, (o) *Petit mignon, petite mignonne*.

Liefkoofter, (v) *Cajoleuse, flatteuse* (f).

Liefkoozen, streelen, (d. w.) *Careffer, cajoler, flatter, amadouer* (v. a.).

Liefkoozer, (m) *Cajoleur* (m).

Liefkoozery, (v) liefkoozing, *Carresse, cajolerie* (f).

Lieflyk, geurig, zoet van reuk, (byv. w.) *D'odeur agréable, odoriférant* (adj.).

Lieflyk, beminnelyk, (byv. w.) *Amable, doux, agréable* (adj.).

Lieflykheid, ichoonheid, aangenaamheid, (v) *Beauté, douceur*, (f) *agrément*, (m) *délices* (pl. f.).

De lieflykheid eener stem, *Le charme, l'agrément d'une voix* (m).

Liefst, liever, *Mieux*; (adv.) ik wil liefst hier blyven, *J'aime mieux rester ici*.

Liefste, allerwaardste, (byv. w.) *Le plus cher, le plus aimable* (adj.).

Mijn liefste, mijn hartje, *Mes mignons, ma chère* (f).

Liefste, mooiste, zoetste, (byv. w.) *Le plus joli, le plus agréable* (adj.).

Liefstaalig, (byv. w.) aanminnig, fraai, *Agreeable, beau, aimable, charmant* (adj.).

Liefstaaligheid, (v) aanminnig-

heid, *Agrément, charme*, (m) *douceur, beauté, grace* (f).

Liegen, de waarheid spaaren, (o. w.) *Mentir* (v. n.).

Iemant heeten liegen, *Donner un démenti à quelqu'un*.

Het liegen, (o) *Le Mensonge* (m).

Liën, lieden, menschen, lui den, *Des gens, des personnes*.

Lier, (v) zéker snaarenspél, *Lyre*, (f) *instrument de quinze cordes, approchant de la viole, & dont le son semble annoncer la dévotion*.

De lier van Apollo, *La lyre d'Apollon*.

Lier, (v) een favoyaardsche lier, *Une vielle* (f).

Lierdicht, (o) *Vers lyrique* (m) *Ode* (f).

Lierdichter, (m) *Poète lyrique* (m).

Liereman, (m) gemeenlyk een blinde bédelaar, *Un joueur de lyre, un vielleur, ordinairement un aveugle mendiant*.

Lierzang, (m) lierdicht, *Poème* (m) *Ode lyrique* (f).

Lies, lasch, saamenvoeging van heup en dye, (v) *l'Aine*, (f) *jointure de cuisse & de hanche*.

Lies, (o) kalmus, zékere waterplant, *Du glayul*, (m) *de la flambe* (f) *de l'Iris* (m).

Lieswortel, (m) *Racine d'Iris* (f).

Lieve, waarde, (byv. w.) *Cher, chère, précieux, précieuse* (f).

Een lieve vrouwe Beeld, een Maris Beeld, *Une Notre Dame, une image de la vierge* (f).

Lieveling, troetelkind, (m. en v.) *Bien-aimé, bien-aimée, mignon, mignonne favori, favorite* (m. & f.).

Lieven, liefhebben, beminnen, *Aimer, chérir* (v. n.).

Liever, (byw.) *Plutôt* (adv.).

Liever sterven dan u verlaten, *Plutôt mourir que de vous abandonner*.

Liever, waardiger, (byv. w.) *Mieux, plus cher, qu'on aime plus* (adj.).

Liever hebben, (o. w.) *Aimer mieux* (v. n.).

Lislaaf, (byv. w.) dit wordt van flappe kost en van zonteloofsepraat gezeld, *Fade, insipide, léger, creux* (adj.).

Ligchaam, (o) lyf en ziel saamen, *Corps* (m).

Het menschlyk ligchaam, *Le corps humain*.

Een dood ligchaam, *Un corps mort, un cadavre* (m).

Grof van ligchaam, grofflyvig, (byv. w.) *Gros, de grosse taille* (adj.).

Ligchaamlyk, (byv. w.) *Corporel, corporelle* (adj.).

De ligchaamlyke dood, *La mors temporelle, corporelle* (f).

Ligchaamlyk, met den ligchaame, (byw.) *Corporellement*, (adv.).

Ligt, niet zwaar, (byv. w.) *Léger, légère* (adj.).

Een ligt Schip, (o) *Un vaisseau léger* (m).

Ligte troepen, *Des troupes légères*.

Ligt, niet moeielyk, gemakke-lyk te doen, (byv. w.) *Aisé, facile à faire* (adj.).

Dat is ligt te begrypen, *Cela est facile à comprendre*.

Myn hoofd is ligt, *La tête me tourne*.

Ligt, ligtelyk, (byw.) *Facilement, aisément, légèrement* (adv.).

Ergens ligt over heen loopen, *Passer légèrement sur une chose*.

Dat kan ik ligt doen, *Je puis facilement faire cela*.

Ligt, schielyk, gaauw, (byw.) *Bientôt, promptement* (adv.).

Ligt, niet gevaarlyk, (byw.) *Légèrement, pas dangereusement*, (adv.).

Hy is ligt gekwetst, *Il est blessé légèrement*.

Ligt, misfchien, veelligt, (byw.) *Peut-être* (adv.).

Ligt zal hy van daag komen, *Peut-être il viendra aujourd'hui*.

Ligt-anker, (o) anker om iets op te ligten, *Ancre pour élever quelque chose*.

Ligt, ligtvaardig, wild, verän-
der-

derlyk van zinnen, *Changeant, turbulent, léger* (adj.).

Ligt, ongeschikt, wulpsch, (byw. w.) *Immodeste, débauché* (adj.).

Ligtekooy. *Voyez* Lichtekooy.

Ligtelyk, gemakkelyk, (byw.) *Assément, facilement* (adv.).

Ligtelyk, mischien, (byw.) *Peut-être* (adv.).

Ligten, ligter maaken, ontlasten, (d. w.) *Soulager, décharger, alléger* (v. a.).

Een Schip ligten, *Alléger un vaisseau* (v. a.).

Ballaft ligten uit een Schip, (d. w.) *Délester un vaisseau* (v. a.).

Ligten, optillen, ophyschen, (d. w.) *Lever, guinder, hausser* (v. a.).

Volk ligten, *Lever des troupes* (v. a.).

Schatting ligten, *Lever des tributs*.

De hiel en ligten, *Lever les talons, prendre la suite*.

Iemant van zyn bed ligten, *Elever quelqu'un de son lit*.

Iemant van den huig ligten, (d. w.) *Remeire la lueite à quelqu'un* (v. a.).

Iemant van den huig ligten, bedriegen, *Atraper, voler, denier quelqu'un*.

Ligtenis, (v) verligting, *Soulagement* (m).

Ligter, (byw. w.) zoo zwaar niet, gemakkelyker, *Pas si pesant, plus léger, plus aisé, plus facile* (adj.).

Ligter, (m) zeker Schip om de laading uit andere Scheepen over te neemen, *Allège (m) certain bâtiment qui sert à décharger un Navire*.

Ligtelasye brand, wyd en zyd verspreide vlam, *Flamme repandue au long & au large, un grand embrasement*.

Ligterman, Schipper op een ligter, (m) *Le Patron d'un Allège* (m).

Ligtgeloovig, (byw. w.) *Crédale, facile à persuader* (adj.).

Ligtgeloovigheid, (v) *Crédulité* (f).

Ligtgelooviglyk, (byw.) *Credulement* (adv.).

Ligt groen, (byw. w. & o.) *Verd clair* (adj. & n.).

Ligthart, vrolyk mensch, (m. & v.) *Cœur gai, sans-fouci, éveillé, éveillée* (m. & f.).

Ligthartig, (byw. w.) wispeltaurig, veranderlyk, *Volage, léger, inconstant, bizarre* (adj.).

Ligthartig, vrolyk, lustig, niet log, (byw. w.) *Gai, de bonne humeur, qui a le cœur gai* (adj.).

Ligthartigheid, (v) vrolykheid, *Bonne humeur, gaieté* (f).

Ligthartigheid, wispeltaurigheid, *Humeur volage, légèreté, inconstance* (f).

Ligtheid, gemakkelykheid, (v) *Facilité, légèreté* (f).

Ligtheid, wispeltaurigheid, *Humeur changeante, volage* (f).

Ligtheid, onknischheid, *Débauche, lubricité* (f).

Ligthoofd, losbol, (m) *Etourdi, tête évanée* (m).

Ligthoofdig, los, wild, onbesuisd, (byw. w.) *Évané, étourdi* (adj.).

Ligthoofdig, los, (byw.) *Étourdiment, à la légère* (adv.).

Ligthoofdigheid, (v) losheid, onbesuisdheid, *Etourderie, légèreté* (f).

Ligtigheid, (v) gemaklykheid, *Facilité, commodité* (f).

Ligtigheid, (v) dartelheid, wulpschheid, *Coquetterie, lubricité* (f).

Ligting van waaren uit de Scheepen, (v) *Allègement* (m).

Ligting van ballast, (v) *Déballage* (m).

Ligting van schatting-penningen, (v) *Levée, collecte de deniers* (f).

Ligting van Krygsvolk, (v) *Lévee de Soldats* (f).

Ligtjes, gaauw, ter loops, (byw.) *Légerement, à la hâte* (adv.).

Ligtjes, wat dartel, wild, *Un peu déréglé, immodeste* (adj.).

Ligtjes, dartel, wulpsch, (byw. w.) *Léger, coquet, comédien* (adj.).

Ligtjes

Ligtjes op, onkuifich hoertje.
Coquette, dévergondée, putain (f).

Ligtvaardig, ongefladig, dartel, (byv. w.) *Léger, changeant, volage, inconstant, insolent, turbulent (adj.).*

Een lichtvaardig vrouwsperfoon,
Une coquette (f).

Ligtvaardig, roekeloos, voorbaatig, (byv. w.) *Téméraire, précipité (adj.).*

Ligtvaardigheid, veranderlykheid, dartelheid, (v) *Légereté, humeur volage (f).*

Ligtvaardigheid-roekeloosheid, voorbarigheid, *Témérité, précipitation (f).*

Ligtvaardighid, walpfehheid, (v) *Coquetterie (f).*

Ligtvaardiglyk, (byw.) ongefladiglyk, *Légerement, avec inconscience (adv.).*

Ligtvaardiglyk, roekelooslyk, (byw.) *Témérairement (adv.).*

Ligtrink, los, dartel, (byv. w.) *Libertin, dévergondé, sans-souci (adj.).*

Ligtrink, hoerejaager, (m) *Parasien, bordelier (m).*

Ligtzinnig, (byv. w.) los, onbesuisd, wisneitaurig, *Etourdi, tête sans cervelle, éte à l'avent (adj.).*

Ligtzinnig, leevendig, blygeestig, (byv. w.) *Alegre, alerte, gai, de bonne humeur (adj.).*

Ligtzinnigheid, (v) losheid, onbesuistheid, wispeltaurigheid, *Esourderie, légèreté (f).*

Ligtzinnigheid, leevendigheid, blygeestigheid, vrolykheid, (v) *Alegresse, gaieté, bonne humeur (f).*

Ligtzinniglyk, (byw.) onbesuisdelyk, wispeltauriglyk, *Esourraînement, légèrément (adv.).*

Ligtzinniglyk, blygeestiglyk, (byw.) *Gaiement, joyeusement (adv.).*

Liktboorn, (m) exteroog, *Corps, durillon (f).*

Likhoent van eenen Schoonmas-
ker, (m) *Bais (m).*

Likkebroeder, drinkebroeder, tafelvriend, (m) *Bérou, ami de la table, ami de vin, économi-
sieur, parasite (m).*

Likken, opneemen met de tong,
Lécher, licher (v. a.).

L kken, den beker listen, *Haus-
ser le coule, humecter la poitrine,
siffler la linotte.*

Likken, bedotten, Tromper,
travailler, décevoir, duper (v. a.).

Likker, (m) *Lécheur, celui qui
léche (m).*

Pannellikker, tafelbézem, *Un
Esprit, un Parasite (m).*

Likking, opslarping, (v) *Lèche-
ment (m).*

Lil, (o) gestremd kalfs-nat, *De
la gèle de veau, (f) du bouillon
conglé (w).*

Lillebeenen, de beenen heen
en weer slaan, (o. w.) *Gambiler
(v. n.).*

Lillen, beeven, trillen, (o. w.)
*Trembler, groloter, trembloter,
vaciller (v. n.).*

Lillen van koude, (o. w.) *Frif-
fonner, trembler de froid (v. n.).*

Lillende, beevende, (byv. w.)
*Tremblant, grolotant (adj. & par-
tic.).*

Lilling, beeving, (v) *Tremble-
ment, frisson (m).*

Limbursche kaas, *Du fromage
de Limbourg (m).*

Limoen. *Voyez limon, citron.*

Lindeboom, (m) *Tilleul, tilleul
(m).*

Bast van lindeboomen, *De la
tille (f).*

Lindebloesfel, (o) *Fleurs de til-
leul.*

Lindeblad, (o) *Feuille de tilleul
(f).*

Lindehout, (o) *Du bois de til-
leul (f).*

Linden, lindeboomen, *Des til-
leuls.*

Liniäl, (v) *Une règle (f).*

Linie, (v) lyn. *Ligne (f).*

Eene linie trekken, *Tirer une
ligne.*

De linie, de evenagts-lyn, *La
ligne Équinoxiale (f).*

Linie, (v) ry, selid, regtestand
van een léger, *Ligne, disposition
d'une armée en bataille (f).*

Linie, (v) loopgraaven om eene Stad of om een léger getrokken, *Ligne, tranchée* (f) *fissé* (m).

Linie van omtrekking, *Ligne de circonvolution*.

Linieeren, linien trekken, *Tirer des lignes, des traits*.

Linker, flinker, (byv. w.) *Gauche* adj.).

Linker hand, (v) *Main gauche* (f).

Linker, gaauwdieffe, gultje, *Un éveillé, un épiégle* (m).

Linksch, die met de linkerhand werkt, *Gaucher, gauche* (adj.).

Links om keerje, *Demi tour à gauche*, (adv.) *terme de guerre*.

Linnen, garenweeffel, (o) *De la soie, du linge, tissu de fil de chanvre ou de lin*.

Raw linnen, ongewassen linnen, *De la soie crue* (f).

Gbleekt linnen, *De la soie blanche*.

Een stuk fyn linnen, *Une pièce de soie fine*.

Linnen, linnengoed, (o) *Le linge* (m).

't Linnen hangt op den zolder. *Le linge pend au grenier*.

Linnen kas, (v) *l'Armoire au linge* (f).

Linnen-naaien, (d. w.) *Coudre en linge* (v. a.).

't Linnennaaien, (o) *Le Métier de couturière* (m).

Linnennaaiſter, (v) *Couturière en linge* f).

Linnenverkooper, (m) *Linger* (m).

Linnenverkoopſter, (v) *Lingère* (f).

Linnen-weeven, (d. w.) *Faire de la soie* (v. a.).

't Linnenweeven, (o) *Le Métier de tissier* (m).

Linnenweever, (m) *Tissier* (m).

Linnenwinkel, (m) *Boutique de soies* (f).

Lint, (o) bekend zyden of garen weeffel, *Du ruban*, (m) *en gaion*.

Schoen-lint, *Da Padou* (m).

Lintmolen, (m) *Moulin à faire du ruban*.

Lint-touw, (o) *Métier de Rubanier* (m).

Lintweever, (m) *Un rubanier, tissurier, ouvrier qui fait des rubans* (m).

Lintweeverye, (v) *Manufacture de rubans* (f).

Lintwinkel, (m) *Boutique de rubans* (f).

Lintwinkelier, (m) *Marchand de rubans*.

Lintworm, zyworm, (m) *Ver à soie* (m).

Lintworm, (m) *Un Serpent long* (m).

Linzen, lenzen, *Des lentilles* (pl. f.).

Linzenboom, (m) *Baguenaudier* (m).

Lip, (v) *Levre* (f).

Lippen, *Des levres*.

Rode lippen, *Des levres vermeilles*.

Lis, (v) liskoord, *Ganſe, bride*, (f) *cordon* (m).

Lisſch. *Voy. z* Liefſch.

Lisſen, brouwen, sommige medeklinkers niet wel kunnen uitspreken, *Grasséyer, parler gras*, (o. w.) *avoir de la peine à prononcer quelques consonnes, & particulièrement l'R*.

Lispende, (byv. w.) *Grasséyant* (adj.).

Lisper, (m) de geene die lispt, *Grasséyeur, celui qui parle gras* (m).

Lisping, (v) *Grasséyement* (m).

Lispiſter, (v) *Grasséyeur* (f).

Lisptong, lisper of lispiſter, (m. & v.) *Grasséyeur, grasséyeur, celui ou celle qui grasséye* (m. & f.).

Lisptongen, lispen, (o. w.) *Grasséyer, parler gras* (v. n.).

List, (v) bedrog, doortraptheid, ſiektery, *Finçſſe, ruse, subtilité, tromperie* (f) *artifice* (m).

Een krygſlist, (v) *Un Stratagème*, (m) *une ruse de guerre* (f).

Listig, (byv. w.) doortrapt, loos, inood, *Fin, subtil, rusé, machin* (adj.).

Een listig dier, (o) *Un animal rusé* (m).

Listigheid, list, (v) *Finesse, ruse, subtilité*, (f) *astuce* (m).

Listiglyk, (byw.) *Finement, subtilement, adroitement, malicieusement, d'une manière rusée* (adv.).

Lit. *Voyez Lid.*

Lit, (o) *Fes* (m) *Certaine longueur anie & cylindrique.*

Litthauwen, *La Lithuanie* (f).

Livreil, (v) *couleur* die men zyne diensboden laat draagen, *Livree*, (f) *couleur dont on habille ses gens.*

Livreil draagen, (o. w.) *Porter la livrée.*

Livreil-lint, (o) *Du galon de livrée* (m).

Livreil volk, (o) *Gens de livrée, Domestiques.*

Lob, lobbe, (v) zékere losse mouw, *Manchette* (f).

Lob, (v) halskraag, *Fraise* (f) *collet* (m).

Lobbig, (byv. w.) *Fraisé* (adj.).

Lobbis, lobbis, zékere hond, (m) *Un mâtin, un veautre* (m).

Lobbis, plomfwaard, zotkap, (m) *Un benet, un franc Animal, un rustre* (m).

Lob-oor, steil-oor, (m) *Un sourcil, un sourcil* (m).

Lob-oor, (m) hond met hangende ooren, *Chien à oreilles pendantes.*

Lodderen, van luiheid in hebbed blijven liggen, (o. w.) *Demeurer au lit par paresse* (v. n.).

Lodderig, téder, vriendelyk, lonkend, verliefd, minziek, (byv. w.) *Doux, tendre, souriant, passionné, amoureux, languissant* (adj.).

Lodderige oogen, *Des yeux tendres.*

Lodderigheid, vriendelykheid, verliefdheid, (v) *Douceur, tendresse, passion* (f).

Lodderlyk, (byw.) *Tendrement, amoureux, passionné* (adv.).

Loef, (v) de zy van het Schip daar de wind van daar komt, *le lof, le côté du vaisseau d'où vient le vent.*

Loefgierig, (byv. w.) dat al te veel aanloefd, *Qui serre trop le vent, qui n'obéit pas bien au vent* (adj.).

Loefmant de loef afsteeken, *Gagner le vent sur quelqu'un.*

Loefhouden, wel by den wind zetten, *Courir un même bord, tenir bien au lof.*

Loefwaarts van een Schip leggen, boven den wind leggen, *Se tenir au lof de quelque vaisseau, avoir le vent sur lui.*

Loens, scheel, (byv. w.) *Louche, bigle, qui regarde de travers* (adj.).

Loens, geil, (byv. w.) *Lascif, impudique* (adj.).

Loens it loens aanzien, van ter zyde aangeuren, *Lorgner quelqu'un, le regarder du coin de l'œil, de travers.*

Loer, (m) plattert, plomperd; kinkel, *Un lourdaud, un Pitard, un rustre, un benêt, un pied plat, un croquant* (m).

Loeren, bespieden, wacht houden om iets te kaapen, (d. en v. w.) *Guetter, lorgner, coacher en vue* (v. n. & a.).

Loerman, zékere slegte Ieydsche kaas, *Du fromage écramé, à grand yeux & de peu se garde.*

Loeven, téven den wind inkruipen, scherp by den wind houden, *Serrer le vent, approcher du vent, bouliner, tenir au lof* (v. n.).

Loeyen, bulken, als ossen en koeyen, *Mugler, beugler, mugir comme les vaches* (v. n.).

Loeying der koeyen, (v) *Muglement, beuglement, mugissement des vaches* (m).

Loef-roem, lofréde, verhaal van ietsants dagg, *Gloire, louange*, (f) *Eloge, panégyrique* (m).

Den lof van God zingen, *Chanter les louanges au Dieu.*

God lof, *Grâces à Dieu* (adv.).

Loebazuin, (v) *Panégyrique* (m) *Eloge.*

Loefdig, (o) *Panégyrique* (m).

Loefierig, (byv. w.) die gaarne gesproken wordt, *Avide de louer*

louanges, ambieux, glorieux, (adj.).

Lofgierigheid, (v) eerzucht, *Ambition, vanité, avidité de louanges* (f.).

Loflyk, (byw. w.) lofslyk, lofwaardig, *Louable, digne de louange* (adj.).

Eene lofslyke daad, (v) *Une action louable* (1).

Loflyk, heerlyk, eerwaardig, doorlochtig, (byw. w.) *Illustre, surs-haut, éclatant, glorieux* (adj.).

Loflyk, (byw.) pryfelyk, op eene lofslyke wyze, *D'une manière louable, louablement, honorablement* (adv.).

Loflykheid, (v) *Dignité* (f) *mérite* (m).

De lofslykheid van die daad, *Le mérite de cette action*.

Lofrede, (v) lofpraak, roem, opstelling van iemants deugden, *Eloge, panegyrique* (m).

Lofredenaar, (m) die lofredenen maakt, *Panegyriste* (m).

Lofstiel, (m) *Türe d'honneur* (m).

Lofstuten, vleien, (o. w.) *Flatter, enfler* (v. n.).

Lofstutter, (m) vleier, *Adulateur, flatteur, encenseur, Panegyriste à gages*.

Lofstutting, (v) vleierye, *Flat-terie, adulation* (f) *encens* (m).

Lofwaardig, (byw. w.) lofslyk, pryswaardig, *Louable digne de louanges* (adj.).

Lofwaardigheid, (v) roem, eer, *Gloire, mérite, f) Mérite* (m).

Lofwaardiglyk, (byw.) heerlyk, lofslyk, *Glorieusement, dignement, honorablement* (adv.).

Lofzang, (m) zang tot lof en eere van iemand of van iets, *Panegyrique, Éloge* (m).

Lofzang, goddelyke lofzang, (m) *Hymne, cantique* (m).

De lofzang van der Heiligen, *Les Hymnes des saints* (pl. f.).

Lof, (byw. w.) loof, traag, zwak, *Langu, lent, paresseux, lent* (adj.).

Een lof mensch, een swaarlyk mensch, *Un homme de grosse enclume, un gros homme*.

Log, bot, traag van bevattings, (byw. w.) *De dure conception, bouché, stupide, insolent* (adj.).

Logement, (o) *Logement* (m).

Logement houder, *Hôte, Aubergiste* (m).

Logen, onwaarheid, *Menterie, f) Mensonge* (m).

Logenaar, leugenaar, die onwaarheid spreekt, *Menteur* (m).

Logenaarster, (v) *Menteuse* (f).

Logenagtig, onwaar, vals, (byw. w.) *Menteur, faux, fausse* (adj.).

Logenagtig, die een leugen verzierd, *Menteur, menteuse, forge-mensonge, celui ou celle qui conspire un mensonge*.

Logenteal, (v) leugens, onwaarheden, *Des menteries, des faus-etés, (pl. f.) des mensonges* (pl. m.).

Logentje, (o) jokkernys, gek-schechtery, boerterye, *Un mensonge de commande, (m) une bourde, un d'histoire* (f).

Logenzak, (m) volmaakte leugenaar, die veel leugens uit zyn poot zuigt, *Un Franc menteur, un habileur d'herbe* (m).

Log-gaten, de gaten door welken het vuile water uit een Schip loopt, *Dehors, (pl. m.) les ouvertures par où s'écoule l'eau d'entre les ponts du vaisseau*.

Logge, loome, zwaare men-schen, *Des personnes pesantes, lourds et d'un esprit bouché*.

Logheid, (v) zwaarte van 't ligchaam, *Pelanteur, f) engourdissement du corps* (m).

Logheid, traagheid, luiheid, (v) *Lenteur, paresse* (f).

Logheid, domheid, botheid, (v) *Suiplicité, insouciance, bêtise* (f).

Logie, (v) *Loge* (f).

Lok, (v) haarlok, *Escroque de cheveux* (f).

Lokas, o *Appât, (m) amorce* (f).

Lokkassen, met sas lokken, (d. w.) *Amorcer, attirer, alécher, appâter, amaiser* (v. a.).

Lokkassen, verleiden, vleien, *Amorcer, attirer par promesses*.

T Lok-

Lokfluitje, (o) *Appau, pipeau* (m).

Lokken, aanlokken, (d. w.) *Anorcer, attirer, aliecher* (v. a.).

Lokkende, (byv. w.) *Attrayant, engageant* (adj.).

Lokking, (v) *frik, verleiding, Ponneau* (m) *attapaire, séduction*, (f).

Lok-vink, (m) *Pinson appellant* (m).

Lollen, misauwen als de krol-lende katten, (o. w.) *Miauler com me font les chats en chaleur* (v. n.).

Lollen, prézelen, binnens monds spreken, (o. w.) *Marmotter, parler entre les dents* (v. n.).

't Lollen, (o) *Miaulement* (m).

Lollepot, (m) *Une couvette*, (f) *certain pot à feu à l'usage des gueux*.

Lolking, préveling, (v) *Murmure sourd, marmottement* (m).

Lolling der katten, (v) *Miaulement, roulement amoureux des chats* (m).

Lombaard, lommert, bank van leening, berg van barmhartigheid, *Le lombard, la petite banque, la Banque qui prête sur gages, le Mont de pitié*.

Lombardyen, *La lombardie* (f).

Lommer, (o) *schadaw, lawte der boomten, Ombrage, feuillage* (m) *Ombré* (f).

Lommer, (o) *bladen-loof, Feuillage* (m).

Lommerächtig, (byv. w.) *Ombra-gé* (adj.).

Lommerryk, (byv. w.) *bladen-ryk, schadawryk, Tauffu, feuillé, d'un épais feuillage* (adj.).

Lommerd houden, zwaare in-teressen neemen van den gemeen-man, voor verschoote pen-ningen op pand, *Prêter sur gages à gros intérêts, leñner, faire le me-tier de juif, rançonner les gens*.

Lommerd-honder, schagcheraar, (m) *Usurier, juif, fesse-matthieu, lé-ñneur* (m).

Lomp, (byv. w.) *oncierlyk, ruw gemaakt, Grossier, mal bâti, mal ébauché* (adj.).

Lomp, onbeschaafd, plomp,

dot, (byv. w.) *Rustaud, mal-adroît, bouvier, brutal* (adj.).

Lompen, onde voddén, *Des chiffons, de vieux morceaux de linge*.

Lompert, (m) *Grossier, rustre, lourdaud* (m).

Lompheid, oncierlykheid van eenig werk, (v) *Grossièreté, mal-propreté de quelque ouvrage* (f).

Lompheid, plompheid, onbe-schaafdheid, (v) *Grossièreté, bêtise, impolitesse, rudesse* (f).

Lomplyk, lomp, bottelyk, (byw.) *Grossièrement, lourdement* (adv.).

Long, (v) *Le Poumon*, (m) *le principal organe de la respiration*.

Longe pyp, (v) *Trachée-artière* (f).

Long kruid, (o) *De la marrube, herbe médicinale* (f).

Longziekte, longzagt, (v) *Ma-ladie des poumons, pulmonie* (f).

Longzugtig, (byv. w.) *Poulmoni-que, malade du poumon* (adj.).

Lonk, (v) *lonking, oogwerk, Oeillade* (f) *corp d'œil* (m).

Lonken, *Des œillades, des re-gards amoureux*.

Lonken, belonken, verliefd aangluren, (o. w.) *Jetter des œillades, jouer de la prunele, lor-gner, muguetter* (v. n.).

Lonkende, (byv. w.) *Tendre, passionné, amoureux* (adj.).

Lonkende oogen, *Des yeux faits au badinage amoureux, étincelans d'amour*.

Lonker, (m) *Lorgneur* (m).

Lonkje, tédere lonk, *Une œil-lade amoureuse* (f) *un regard amou-reux, un petit coup d'œil* (m).

Een lonkje, een zugtje, een zoen, *Une œillade* (f) *un soupir, un haïser* (m).

Lonkster, (v) *Lorgneuse* (f).

Lont, (v) *Mèche* (f).

Lont ruiken, *Sentir la méche* (v. n.).

Lontstok, (m) om 't geschut af te schieten, *Bâton qui soutient la méche du canon* (m).

Loochenbaar, (byv. w.) *Qu'on peut nier* (adj.).

Loochenen, ontkennen, (d. w.) *Nier* (v. a.).

LOO.

Ik loochen, ik ontken het, *Je le nie.*

Loochenen, God-loochenen, *Rénier Dieu.*

Loochening, (v) *Désaveu*, (m) *Dénégation* (f).

Loochening, God-loochening, (v) *Rénierment* (m).

Lood, (o) zéker Metaal, 't weekste en fleetste van allen, *Du plomb* (m).

Dat is zoo zwaar als lood, *Cela pèse comme du plomb.*

Lood, pas-lood, (o) *Plomb*, (&) *plomb de charpentier, de mason.*

Lood, dieplood, (o) *Plomb de sonde* (m).

Lood, kogel, *Un plomb*, (m) *une balle* (f).

Lood, (o) de helft van eene once, *La moitié d'une once, une demi-once* (f).

Lood, (o) loodje, téken om darmméde als lid van een ligchaam ontvargen te worden, *Méreau* (m).

Loodagtig, (byv. w.) *Comme du plomb* (adj.).

Looden, van lood, (byv. w.) *De plomb* (adj.).

Een looden doos, *Une boîte de plomb.*

Een looden gent, *Une gouttière de plomb.*

Looden, met lood bezaan, (d. w.) *Plomber* (v. a.).

Loodgieter, (m) *Plombier* (m).

Loodgieterye (v) *Piombérie* (f).

Loodje, (o) 't lood dat aan de pant van 't laken of andere stof wordt gehegt, *Plomb ou sceau de plomb qu'on attache sur un drap, ou sur une autre étoffe* (m).

Loodlépel, (m) lépel daar lood in gemoken wordt, *Caillier à plomb, à fondre du plomb* (f).

Loodlyn, (v) touw van het pas- of diep-lood, *Cordeau* (m) *ligne de sonde, la corde du plomb de sonde, ou plomb de mason* (f).

Lood metaal, (o) foldeelsel van lood, *Soudure de plomb* (f).

Loodmyn, (v) *Mine de plomb* (f).

LOO.

291

Loodregt, (byw.) *A plomb, perpendiculairement* (adv.).

Loods. *Voyez Loots.*

Loodverwig, (byv. w.) *Couleur de plomb* (adj.).

Loodwit, (o) *De la cerasé* (f) *blanc de plomb, blanc d'Espagne* (m), *certaine rouillure de plomb qui est fort blanche.*

Loodwitmaaker, (m) *Fiseur de blanc de plomb* (m).

Loof, (o) allerlei bladen of scheuten van planten, *Toute sorte de feuillage ou verdure de plantes & de légumes.*

Loof, (byv. w.) *Vermoeid, Las, lasse, fatigué, fatiguée* (adj.).

Wyngaard-loof, (o) *Du pampre* (m).

Loofhut (v) tent met loof overdekt, *Une cabane couverte de feuillage, un tabernacle en style juif* (m).

Loofhutten feest, (o) *La fête des tabernacles.*

Loofryk, vol bladeren, (byv. w.) *Feuillu, touffu* (adj.).

Loofwerk, (o) rinkelwerk, dun snywerk, *Sculpture en bas relief, des ornemens de sculpture qui ne sont point à jour.*

Loog (v) omlinnen te wasschen, *De la lessive, de la detrempe d'eau & de cendre, pour blanchir le linge* (f).

't Lywsat in de loog zetten, *Faire la lessive.*

Loog, (v) zékere sop om te schuuren, *Lessive de lie de vin ou levure de biere pour écurer la vaisselle.*

Loogassche, (v) *Cendre de gravelée* (f).

Loogen, met loog schoon maaken, (d. w.) *Lessiver, nettoyer, écurer avec de la lessive* (v. a.).

Loogwater, (o) *De la lessive* (f).

Look, (o) *De l'ail* (m).

Naar look ruiken, *Sentir l'ail*, (v. n.) *bieslook, des appétits, des ciboules; huislook, de l'ail domestique, de jardin; knoflook, de l'ail en gouffe.*

Lookbol, (m) *Une gouffe d'ail* (f).

Looksaus, (v) *Sauffe d'ail* (f).

Loom, traag, sukkeiend, (byw. w.) *Lent, lantain, pesant* (adj.).

Loom, (byw.) traaglyk, *Lente-ment, pesamment* (adv.).

Loomheid, loomigheid, traagheid, (v) *Lenteur, pèlenteur* (f), *lâcheté* (m).

Loon, (o) vergelding, belooning, byasting, *Salaire, loyer* (m), *recompense* (f).

Loon (o) vergelding van eenig leed ons aangedaan, *Revanche, rétribution* (f).

Loonen, beloonen, (d. w.) *Recompenser, payer* (v. n.).

Loonen, vergelden, betaald zetten, 't leed dat ons gedaan is, *Rendre la pareille, se revancher, avoir sa revanche* (v. n.).

Looner, (m) *Rémunérateur* (m).

God is een looner der geloovigen, *Dieu est un Rémunérateur des fidèles*.

Loontrekken, een jaarlyksche weldaan ontvangen, (o. w.) *Avoir person. être payé par ea* (v. n.).

Loontrekkende, (byw. w.) *Pensionnaire, personne gagée par quelq'un* (adj.).

Loontrekkend edelman, (m) *Gentilhomme seigneur, gentil-homme gagé* (m).

Loontrekkende raad, (m) *Cox-feller contribuable* (m).

Loop, (m) vaart, dilt, *Curs* (m), *cours* (f); de loop van een rivier, *le cours d'une Rivière* (m).

De loop van een Paerd, *La course d'un cheval* (f).

De loop der starren, *Le cours, le mouvement des astres* (m).

De loop van den wissel, de wisfel-koers, *Le cours du change* (m).

Loop, (v) *Caser* (m).

De loop van een snaphaan. van een pistool, *Le canon d'un Fusil ou d'un Pistolet*.

Op den loop zyn, (o. w.) *Eufiler la chenille, gagner au pied* (v. n.).

Myn hoed is op den loop, *J'ai perdu mon chapeau*.

't Paerd is op den loop, *Le cheval a pris le mors aux dents*.

Loop, (v) bloekloop, *Flux de ventre, cours de ventre* (m).

De roode loop, *La dissenterie* (f), *le flux de sang* (m), *la coque rouge* (f).

Paarden-loop, wed-loop, *Course à cheval* (f).

Loopagelig, (byw. w.) *Qui aime à courir* (adj.).

Loopbaan, renbaan, (v) *Lice, carrière* (f).

Loopen, (o. w.) hard aan rennen, *Courir*; (v. n.) hy loopt uit a' zyn magt, *il court de toute sa force*.

Loopen, vlugten, het haazen-ped kiezen, (o. w.) *Fuir, lâcher pied, rfiler la venelle, gagner au pied, filer du cable, prendre la suite* (v. n.).

Loopen, gaan, belooopen, (o. w.) *Aller à, monter à* (v. n.).

Loopen, zeilen, (o. w.) *Faire voile, aller*.

In zee loopen, *Entrer en mer*.

Binnen loopen, *Entrer au port*.

Loopen, stroomen, (o. w.) *Couler* (v. n.).

De rivier loopt door de Stad, *La rivière coule par la ville*.

Oplopen, *Monter*; (v. a. & n.) hy loopt op, *il monte*; dat loopt te hoog op, dat kost te veel, *cela monte trop*.

In de oogen loopen, *Donner dans la ore*.

Loopende, (byw. w.) *Courant, courante* (adj.).

Looper de oogen, leespe oogen, *Des yeux chasteux* (pl. m.).

Een loopend water, (o) *Une eau courante*.

Loopende, (byw.) *En courant, à la belle air* (adv.).

Looper, (m) die lachartig de wagt genomen heeft, *Un furard, un coyon, un lâche, un poltron* (m).

Looper, poort van eenen haas, *la porte d'une lievre* (f).

Looper, zandlooper, (m) *Une sable, une harleze à sable* (f).

Looper van eenen Heer, *Un coureur* (m).

Looper, loopende bode, *Courrier* (m).

Looper, (m) gemeene sleutel die veele sloten open doet, *Passe-partout* (m).

Looper (m) de bovenste molensteen, *La meule d'en haut* (f).

Looper, (m) Schilders wryfsloot, *Malette* (f).

Loopgraven, bekende linie of weg, na gene belegerde Stad loopende, *Tranchées, ligne d'approche, ligne d'attaque* (f).

De loopgraven openen, *Ouvrir les tranchées*.

Loopje (o) kwinkslagje, relletje, *Digon, rélet, sobriquet, jeu de mots, ma peur tire* (m) *équivoque* (f).

Loopje, (o) list, knaagteep, *Finesse, ruse, attrapoire, ruse de vieille guerre, une subtilité, suile* (f) *tour* (m).

Looppeuk, (o) *Carrière* (f).

Loopplaats, (-) vergaderplaats, rénplaats voor puerdevolk, *Et, une qu'on effigne aux gens de cheval, vous s'y occire à la course ou passer en revue*.

Loopplaats, rénplaats voor wedloopers, *La lice, la carrière pour les courses à cheval*.

Loops, ter loops, schielyk, in 't voortbygaan, (byw.) *En courant, à la hâte* (adv.).

Loops, (byv. w.) *En chaleur*.

Die hond is loops, *Ce chien est en chaleur*.

Loopster, (v) kwikhebel, *Couruse, fille ou femme qui aime à courir* (f).

Teloor. *Voyez Te leur*.

Loot, (byv. w.) doottrapt, schalks, listig, *Ruse, subtil, fin, malin* (adj.).

Een loote schalk, *Un rusé comfere* (m).

Loos, (byv. w.) *Faux, fausse* (adj.).

Een looze deur, (v) *Une fausse porte* (f).

Loosheid (v) listigheid, doottraptheid, *Finesse, ruse, subtilité* (f).

Looslyk, listighyk, (byw.) *Fine-mot subtilement* (adv.).

Loospand, (-) zék re hargenke rechtspleuging, *Carnage occasionné*.

Loot. *Voyez lood, Du plomb*.

Loot (v) Lheet, spruikel, *Rejection, provence* (m) *marions* (f).

Looten, (o. w.) 't lot wapen, of 't lot trekken, *Faire le sort, tirer au sort* (v. n.).

Looten, afspruitsels, telgen van eenen stam, *Des rejetons, des branches d'une tige*.

Looten, parcellen, kavelingen, *Des parcelles, des lots*.

Looter, (m) *Qui jette au sort* (m).

Looterye (v) een brkend gelukspel, *Loterie, blague* (f).

Looting (v) trekking der looten, *Action de tirer à la blague* (f).

By looting, (byw.) *Au sort, par le sort* (adv.).

Loorje (o) lotje, inlegin de looterye, *Un lot, un billet numéroté* (m).

Loots, (v) houten hat, *Cabane, loge* (f).

Loots (m) lootsman die de Schepen binnen brengt in de gevaarlyke havens, *Lamaneur, Pilotier, qui reside dans un Port avec l'embarce d'ingereuse, & qui, moyennant son salaire, entre & sort de navires*.

Lootsen, Schepen veilig in en uit een Haven brengen, *Piloter, conduire sagement les vaisseaux dans les parages dangereux*.

Lootslieden, *Des lamaneurs, de Pilotes sages, d'avis dans quelques parages dangereux*.

Lootsmaatboot, (v) *La chaloupe, ou la Barque d'un lamaneur* (m).

Lootsmaatwater, (o) water daar de lootsman alleen veilig zeilen kan, *Un passage dangereux, dont il n'y a qu'un lamaneur expert, qui sache les gisemens*.

Looven, pryzen, roemen, (d. w.) *Louer, exalter, élever* (v. a.).

Wy looven God, *Nous louons Dieu*.

Looven, zyn waar op geld zetten, *Estimer sa marchandise, la mettre à prix*.

Looverhut, (v) *Cabane de feuillage* (f).

Loovertje, (o) blaadje, *Petite feuille, palette*.

Loovertjes, klatergondse blaadjes, *De légers feuilles, de petites lames de cliquant* (pl. f.).

Looyen, leertouwen, (d. w.) *Taner, manier & apprêter la cuir* (v. a.).

Looyer, leerbereijder, (m) *Tanneur* (m).

Looyery, (v) *Tanerie* (f).

Loozen, zig kwyf maaken, *Lâcher, laisser aller, se défaire de quelque un ou de quelque chose*.

Loozen, lossen, (d. w.) *Lâcher, décharger* (v. a.).

Zyn water loozen, *Lâcher de l'eau, faire de l'eau*.

Loozing, (v) *Décharge* (f).

Lor (f) vod, *Chiffon* (m) *guénille* (f).

Lorren, voddén, oude lappen, *De vieux haillons*.

Lorrendraaiën, op eene vreemde kust verboden handel dryven, *Négocier en cachette sur une côte privilégiée*.

Lorrendraaiër, (m) schyn dat op verboden kusten handelt, *Vaisseau qui fait un trafic défendu, qui fréquente des côtes privilégiées, sans être autorisé d'y négocier*.

Lorrendraaiër, (m) een die voor Soldaat in de monsterring doorgaat, en niet in dienst is, *Passe-volant* (m).

Lorrendraaiër, bedrieger, (m) *Trompeur* (m).

Lorrendraaierye, (v) *Franchise* (f).

Los (byv. w.) onzeker, veränderlyk, *Incertain, variable* (adj.).

Ben los gerugt, *Une nouvelle incertaine*.

Los weer, *Temps variable* (m).

Los, wispeltuig, onbedaard, (byv. w.) *Volage, changeant, égaré, o. l'aveugle, léger* (adj.).

Gy zyt al te los, *Vous êtes trop étourdi*.

Los, ontbonden, op vrye voeten, (byv. w.) *Relâché, qui est en liberté* (adj.).

De gevangene is los, *Le prisonnier a été relâché*.

Los, ontknoopt, niet vast gebonden, (byv. w.) *Délié, détaché* (adj.).

Losse bladen, *Des feuilles détachées*.

Los, ontlast, (byv. w.) *Déchargé* (adj.).

Het Schip is los, *Le vaisseau est débarrassé*.

Los, niet vast, (byv. w.) *Lâche* (adj.).

De koord is los, *La corde est lâche*.

Los, zwak, (byv. w.) *Faible, peu solide*.

Losse gronden, *Des fondemens peu solides*.

Los, ongedwongen, (byv. w.) *Dégagé, libre* (adj.).

Een losse tekening, *Un dessin dégagé*.

Los, vry, ongebonden, (byv. w.) *Libre, franc, exempt* (adj.).

Los van alle verbintenis, *Libre de tout engagement*.

Los, ongerégeld, (byv. w.) *Dérégulé, licencieux, libertin* (adj.).

Een los leeuen mennon, *Mener une vie licentieuse*.

Los, (byw.) *Légerement, librement, cavalierement, licencieusement, inconsidérément &c*

Hy gaat te los te werk, *Il agit trop inconsidérément*.

Los, zwierig, (byw.) *D'une manière dégagée* (adv.).

Dat is los geschildert, *Cela est peint d'une manière dégagée*.

Los, ongewis, onzeker, (byw.) *Peu sûrement, incertainement* (adv.).

Los, onbedagt, ligtvaardig, (byw.) *A la légère, téméraire* (adv.).

Losbaar, (byv. w.) dat vrygekogt kan worden, *Qui peut être ramassé, rangonné, débarrassé* (adj.).

Losbinden, losmaaken, (d. w.) *Délier, dénouer* (v. a.).

Losbol (m) loskop, *Enerverté, étourdi* (m).

Losbranden, het geschut affhieten, *Décharger l'artillerie, faire une décharge du canon*.

Los-

Losbranding van 't geschut, (o) *Salve, décharge des armes à feu, du canon* (f).

Losbreeken, (d. w.) aan stukken breeken, *Rompre, mettre en piéces* (v. a.).

Losbreeken, de boeiens ontvlugten, *Echapper de prison, se jeter de prison, forcer sa prison.*

Los breeken, (o. w.) *Se rompre, se défaire.*

Losbreeking, (v) ontkoming met geweld, *Evaston, fuite* (f).

Losbyten, (d. w.) *Rompre, délier avec les dents* (v. a.).

Losceel (v) om de gelaadde goederen te mogen lossen, *Billet du fermier, qui permet de décharger ce qu'on a dans un vaisseau.*

Losdraaien, *Délier, détacher, défaire en tournant.*

Los gaan, (o. w.) uit den knoop, uit den haak doen, *Se délier, se détacher* (v. n.).

Losgeld, (o) waarvoor een Slaaf of gevangen geloft word, *Ransom, est ce qu'on paye pour racheter un esclave.*

Los hangen, niet vast gehegt zyn, of ook in de lucht hangen, (o. w.) *Pendre en braule, n'être pas bien attaché, pas bien affermi* (v. n.).

Los hangen, ongedwongen en luchtig hangen, (o. w.) *Etre suspendu légèrement, avoir du jeu, n'être point du tout gêné* (v. n.).

Losheid, (v) ongestadigheid, *Insouciance* (f).

Losheid, (v) zwierigheid, *Air dégagé* (m).

Loshoofd, losbol, (m) *Etourdi, ébrouillé, brouillé* (m).

Loshoofdig, loskoppig, (byv. w.) *Etourdi, brouillon, léger, à l'avent* (adj).

Loshoofdigheid, onbefsuisdheid, (v) *Étourderie, légèreté* (f).

Loshoofdiglyk, onbefsuisdelyk, (byw.) *Étourdiment, à la légère* (adv.).

Los kammen, (d. w.) *Débrancher à coups de peigne, en peignant* (v. a.).

Los knocpen, (d. w.) *Déboussonner, déboîter, déboîter* (v. a.).

Los komen, uit de gevangenis raaken, los raaken, vry raaken, (o. w.) *Sortir de prison, de la chaîne, être mis en liberté* (v. n.).

Los konnen, (o. w.) zyn vryheid konnen erlangen, *Pouvoir se libérer, pouvoir se détacher, pouvoir sortir d'arrêt* (v. n.).

Loskop, losbol, onbefsuisd mensch, (m) *Un étourdi, une tête à l'avent, une tête sans correction* (m. & f.).

Loskoppig, onbefsuisd, (byv. w.) *Étourdi, ébrouillé* (adj.).

Loskoppigheid, onbefsuisdheid, (v) *Légèreté, étourderie* (f).

Loskoppiglyk, onbefsuisdelyk, (byw.) *Étourdiment* (adv.).

Los kruid, (o) kraid zonder scherp, *De la poudre sans bale* (f).

Schieten met los kruid, *Tirer à simple poudre, sans bale.*

Los krygen, los maaken, (d. w.) *Détacher, délier* (v. a.).

Los krygen, redden, verlossen, vryheid verkrygen, *Délivrer, racheter* (v. a.).

Los laten, slaaken, laten gaan, (d. w.) *Relâcher, mettre en liberté, lâcher prise* (v. a.).

Men zal hem los laten, op vrye voeten stellen, *On le mettra en liberté.*

Loslaating, (v) *Relaxation* (f) *clargissement* (m).

Los leggen, (o. w.) *Etre mis en couche légèrement sur quelque chose* (v. a.).

Los leevend, wild, leevend, (byv. w.) *Évapouré, divergondé, libérin* (adj.).

Los leevendheid, ongerégeldheid, (v) *Dérèglement, libertinage* (m).

Loslyk. *Voyez Los* (adv.).

Loslyvig, (byv. w.) die de buikloop heeft, *Qui a le ventre libre, qui a le cours de ventre* (adj.).

Loslyvigheid, buikloop, (v) *Liberté de ventre, (f) cours de ventre* (m).

Los maaken, (d. w.) *Défaire, détacher, délier* (v. a.).

Los raïën, onttornen, (d. w.) *Détordre* (v. a.).

Lospakken, ontpakken, (d. w.) *Dépaquetter, débiller* (v. a.).

Los raaken, los gaan, (o. w.) *Se défaire, se détacher* (v. n.).

Los-reuten, renten die men kan afoffen, *Des rentes rachetables* (pl. f.).

Los-rente-brief, (m) *Obligation* (f.).

Los rygen, (d. w.) *Délasser, des-ensiler* (v. a.).

Los, scharp, allehande yzerwerk, schroot, dat zonder hardoezen, in het gefchut gestocken wordt, *Mitraille, vieille ferraille*, (f) *comme bouts de fer, sâtes de cloux, &c.*

Losse gedagten, ongevestigde, veranderlyke gedagten, *Des pensées vagues, peu solides, idées flottantes* (pl. f.).

Losfelyk, onbedagtelyk, (byw.) *Émoussé, légèrement, à l'escurdie, à la légère* (adv.).

Lossen, verlossen, (d. w.) *Délivrer, racheter* (v. a.).
Men zal die Slaaven, vrykooopen, *On rachetera ces esclaves*.

Lossen, oncladden, (d. w.) *Décharger, débarquer, mettre à terre* (v. a.).

Lossen, het gefchut lossen, *Zirer, décharger le canon* (v. a.).

Lossen, loslaten, (d. w.) *Lâcher* (v. a.).

Lossen, vrymasken, (d. w.) *Délivrer, mettre en liberté* (v. a.).

Lossigheid. *Voyez* Losheid.

Lossigheid, loshoofdigheid, (v) *Étourderie* (f.).

Lossing, (v) verlossing, *Délivrance*, (f) *rachat* (m).

Lossing der Skaven, *Rachat des esclaves*.

Lossing, ontlading van gefchut, (v) *Débarquement, déchargement* (m).

Lossing, losbranding van 's gefchut, (v) *Décharge du canon, de l'artillerie, &c.* (f).

Los snyen, (d. w.) *Couper, défaire, détacher en coupant* (v. a.).

Los spelden, (d. w.) *Détacher, défaire ce qui tient à une épingle, ou à des épingles* (v. a.).

Los springen, (o. w.) *S'échapper, se détacher en sautant* (v. n.).

Los-staan, (o. w.) *Brancher, n'être point ferme* (v. n.).

Lostarnen. *Voyez* Lostornen.

Lostoomig, dartzel, wild, niet ingetoogen, (byw. w.) *Évaporé, évané, échappé, émarcé* (adj.).

Lostoornigheid, (u) dartzelheid, onbefuisdheid, *Écarterie*, (f) *libertinage* (m).

Lostornen, lostarnen, (d. w.) *Détordre* (v. a.).

Los weër, (o) veranderlyk weër, *Un tems variable, un tems changeant* (m).

Lot, (o) nood geval, schik-lot, *Sort, destin, bazar, (m) destinée, fortune* (f).

Het lot heeft het gewild, *Le destin l'a voulu*.

Een droevig lot, *Un triste sort*, (m) *une triste destinée* (f).

Lot, (o) *Sort* (m).

Het lot werpen, *Jeter le sort, tirer le sort* (v. n.).

Lot, (o) inleg-briefje in de Loterye, *Billet, lot, (m) marque de la part qu'on a à la Loterie* (f).

Lot, (o) zeker perceel of gedeelte van de geheele inlasge der Loterye, *Lot, (m) parcelle, portion de la somme entière qui se tire à la Loterie* (f).

Lot, (o) telg, afpruitfel, *Ecouteau, nous, jet, rejeton* (m).

Loten, meerv. van Lot, *Des Lots, des billets de Loterie* (m).

Loterye, Loterye, (v) bekend spel, *Loterie* (f).

Lotharingen, *La Lozaine* (f).

Loispel, (o) *Jeu de bazar* (m).

Lous-boem, (m) *Alicier* (m).

Los-wigchelaar, (m) *Devin* (m).

Los-wigchelaarje, (v) *Divination par le sort* (f).

Louter, zuiver, rein, (byw. w.) *Pur, essé, entier, net* (adj.).

De loutere waarheid (v) *La pure vérité* (f).

Louter goud, (o) *Du pur or* (m).

Lou-

LO.

Louteren, zuiveren, (d. w.) *Affiner, purifier par le feu ou par un autre moyen* (v. a.).

Louwisaan, (v) January, *Janvier, le mois de Janvier*.

Loven. *Voyez* Looven.

Lob, (v) lob, zekere korte en loffe meuw, *Manchette, engageante* (f).

Lubben, (d. w.) *Châtrer, mutiler, castrer* (v. a.).

Lubben, lobben, *Des manchettes, des engageantes*.

Lubben, (m) *Châtrcur* (m).

Lubbing, (v) *Privation, mutilation*.

Lucht, (v) hoofdstof die de aarde en zee omvat, *L'air, (m) Éléments qui environne la terre & la mer*.

Een gezonde lucht, *Un air sain* (m).

Een verschynfel in de lucht, *Un phénomène dans l'air*.

Een betrokke lucht, *Un temps couvert*.

Lucht scheppen, adem scheppen, *Respirer, prendre haleine* (v. m.).

Ergens de lucht van krygen, agter eenig geheim komen, *Avoir le vent de quelque chose* (v. n.).

Lucht, (m) een wild dier, *Un lince, ou loup-cervier* (m).

Lucht, (v) wind, koelte, *vent, (m) fraîcheur* (f).

Lucht, (v) zin, genégenheid, *Indication, (f) goût* (m).

Lucht, (v) snuf, reuk, agterdoet, *Vent, (m) odeur* (f).

Lucht, 't geen de Wynkoopers gebruiken, om den wyn tegens de lucht te bezorgen, *Une voile soufflée pour bruler dans le tonneau* (f).

Luchten, klaar maaken door de lucht, *Souffler, clarifier le vin* (v. n.).

Luchten, lucht geeven, in de lucht hangen, of zetten, *Ajurer, élever, exposer à l'air* (v. a.).

Luchten, ruiken snuffen, *Prendre le vent, flairer, flairer* (v. n.).

Lucht-gat, (o) gat om lucht te scheppen, *Succion, (m) hachee, (f) trou par où entre du vent*.

LU.

297

Luchthartig, (byw. w.) *Gai, (adj.)*.

Luchthartigheid, (v) *Gaieté* (f).

Luchthartigheid, (byw.) *Gaiement* (adv.).

Luchtje, (o) kleine wind, zachte koelte, *Petit vent, (m) petite fraîcheur* (f).

Luchtmeeten, (m) *Baromètre* (m).

Luchtomp, (v) *Météorologie* (f).

Luchtpyp, (v) *Tuyau pour tirer l'air* (m).

Luchtig, open, niet bedonpt, (byw. w.) *Aéré, bien percé, en grand air, en grand air* (adj.).

Luchtpranger, (m) koordedanser, *Sauteur, capricieux, danseur de corde* (m).

Luchtsprong, (m) *Caprice, Caprice* (f), *faux périlux*.

Luchtspek, (v) *Omme* (m).

Luchtzinnig. *Voyez* Luchhartig.

Luchug, luchhartig, blygeertig, (byw. w.) *Joyeux, gaillard, gai, joyeux* (adj.).

Lugtig van zinnen, (byw. w.) *De bonne humeur, ami de la joye* (adj.).

Lugtjes, ligtjes, dunnetjes, *Legger, mince* (adj.).

Lui, traag, loom, (byw. w.) *Paresseux, paresseux* (adj.).

Luiard, (m) lui mensch, *Paresseux, fainéant* (m).

Luiardy. *Voyez* Luiheid.

Luid, helder, held, hard, (byw. w.) *Clair, résonant, piqué, haut* (adj.).

Met luider stemme, *À haute voix* (adv.).

Spreek luid, *Parlez haut*.

Eene luide stem, *Une voix claire* (f).

Luid, inhoud, *Teneur, (f) contenu* (m).

Naar luid van den brief, *Selon la teneur de la lettre*.

Luid advies, (K. optrans woord) *Succinct avis (terme de régle)*.

Luiden, ruisen, klinken, (o. w.) *Sonner, résonner* (v. n.).

De klanken luiden, *Les cloches sonnent*.

Dat zeggen luid niet wel, *Ce discours sonne mal.*

Die woorden luiden, klinken my vreemd in de ooren, *Ces paroles me surprenent.*

Luiden, lieden, menschen, volk, *Du monde, des gens, des personnes.*

Luiden, (d. w.) de klokken trekken, *Sonner les cloches* (v. a.).

Luiden, behelzen, inhouden, (o. w.) *Porter* (v. n.).

Het plakkaat luid *L'Edit porte*

Den text luid *Voici les paroles du texte.*

Luidend, klinkend, klank geëvend, (byv. w.) *Sonnant, resonant* (adj.).

Luidr, klokluider, (m) *Sonneur* (m).

Luidr-stemme, schelroepende stem, (v) *Voix claire*, (f) *cri aigu* (m).

Luiding, het luïen, het gelui, het gebrom der klokken, *Le son, le brimbalement des cloches* (m).

Luidkeels roepen, *Crier à haute voix.*

Luidkeels lagchen, *Rire à gorge déployée.*

Luidrugtig, dat verre gehoord wordt, (byv. w.) *Qui resonance fort, bruyant, perçant, qui s'entend de loin* (adj.).

Luidrugtigheid, (v) *Bruit* (m).

Luïeren, den luïaard spelen, *Faire le paresseux* (v. n.).

Luif, luïfel, (v) uitstek voor een huis, *Auvent*, (m) *un petit toit en saillie & assez connu* (m).

Luïfel-schrift, (o) *Inscription d'auvent* (f) *écriture d'auvent* (m) *ditton, rebus écrit sur un auvent* (m).

Luik, (eene stad) *Liege* (une ville).

Luik (o) op een schip, stopfel, iets dat toe doet, *Panneau, écoutille* (m).

Luik (o) opening, gat, *Écoutille, biloire* (f).

Luik (o) blind voor een glas, *Un volet de fenêtre* (m).

Luiken op de schepen, *Les ouvertures des navires* (pl. f.).

Luiken voor de vensters, *Des contrevents.*

Luiken voor de glazen, *Des volets.*

Luiken (o. w.) toedoen, sluiten, *Fermer* (v. n.).

De oogen luiken, *Fermer les yeux.*

Luiker-waal, (m) *Walon Liegeois* (m).

Luik gaten, opening in de scheepen, *Écoutilles, bilaires* (pl. f.) *ouvertures pour descendre d'un tillac à un autre.*

Luiksch bier, (o) *De la bière de Liege* (f).

Luibak, luiaard, langslapper, (m) *Paresseux, celui qui dort la grande matinée* (m).

Luilekker, die lui en lekker is, *Paresseux & friand* (adj.).

Luilekkerland, (o) *Pays de cognac* (m).

Luim, (o) ongestadigheid, *Bizarrie, bourrasque, humeur, quinte* (f).

Een goede luim hebben, *Avoir en bonne humeur* (v. n.).

Een kwaade luim hebben, *Etre en mauvaise humeur* (v. n.).

Luimen, *Des frasques, des bouffonneries, des bizarreries.*

Op zyn luimen leggen, *Guetter, épier.*

Luipaard, (m) een wel bekend dier, *Un Léopard* (m).

Luipen, bespieden, stilzwygend loeren, *Avoir la mine sourde, regarder à la dérobée*, (v. n.).

Luipert, zwyger, drooier, looboor, *Sournois, tacheurne* (m).

Luis, (v) bekend diertje, *Un poux* (m).

Een hongerige luis, *Un poux affamé.*

Platluis, (v) *Morpion* (f).

Weegluis, (v) *Punaise* (f).

Koelluis, (v) *Tique* (f).

Luisagtig, luifg, (byv. w.) *Pouilleux, pouilleux* (adj.).

Luisbos, luispook, luiszsk, (m) *Pouilleux, (m) pouilleux* (f).

Luifg. *Voyez Luisagtig.*

Luister, (m) glans, eer, schynfel,

fel, *Lufire*, éclat, (m) gloire, (f) splendeur (f).

Lufteraar (die filletjes luifert, *Epron*, *maître*, celui qui est à l'assaut de ce qu'on dit (m).

Lufteren, glans geeven, (o. w.) *Lufirer*, donner du lustre (v. n. & a.)

Hoeden lufteren, *Domier du lustre à des chapeaux* (v. a.).

Luiften, aandachtig toehooren, *Ecouter*, *préire l'oreille*, être attentif (v. n.)

Nedrig lufteren, *Ecouter attentivement*.

Nergens naa lufteren, *Ne point écouter*, ne faire aucun cas de ce qu'on dit.

Lufteren, filletjes praaten, in 't oor lufteren, *Chucheter*, parler bas, *marmonner* (v. n.).

In 't oor lufteren, *Parler à l'oreille*.

Lufteren, volgen, (o. w.) *Suivre*, obéir (v. n.).

Een paerd dat wel naa den toom luifert, *Un cheval qui obéit bien à la bride*.

Een fchip dat niet naa 't roer luifert, *Un vaisseau qui n'obéit point au gouvernail*.

Luftering, (v) aandacht, *Attention* (f).

Luftering, involging, (v) *Acquiescement*, (m) *obéissance* (f).

Lufterloos, (by v. w.) *Sans éclat*, *sans lustre*, *sans honneur* (adj.).

Luftervink, (m. & v.) *Celui ou celle qui est aux écoutes*.

Luit (v) een bekend fnaar en speeltuig, *Un Luth* (m).

Op de luit fpeelen, *Jouer du luth*.

Luitenant, (m) *Lieutenant* (m).

Luitenant-Admiraal, onder Admiraal, *Vice-Admiral*.

Capitein Luitenant, *Capitaine Lieutenant*, *Capitaine d'une Compagnie d'ordonnance*, dont le Roi est le Capitaine.

Luitmaaker, (m) *Luthier*, feseur de luths (m).

Luitfpeelder, (m) *Joueur de luth* (m).

Luiwagen, (m) een ftyve fchmier

met een lange fceel, *Une brasse rude*, en forme de vergette, attachée à un long manche, avec laquelle les Hollandais frottent les planchers (f).

Luiwagen, dwarshout op de fcheepen daar het roer over loopt, *Traverse de gouvernail* (f).

Luiwattas, (m) *Parcasseux* (m).

Luizen, (meerv. van Luis) *Des poux*.

Luizen, op de kleinste jagt gaan, luizen vangen, *Se poudier*, chercher des poux,

niemants beurs luizen, *Attrapper de l'argent de quelqu'un*.

Luizenkraamer, (m) *Fripier* (m).

Luizenmarkt, voddemarkt, (v) *La Fripierie* (f) lieu où l'on vend de vieilles hardes, *marché aux poux*, aux guenilles (m).

Luizenvanger. (m) Aalmoesfeniers Diender, *Pouffcul*, *Records du Sergeant*.

Luizen zelf, (v) *Orgueux aux poux* (m).

Luizen ziekte (v) *Maladie pédiculatoire* (f).

Luk, (o) geluk in den poëtischen ftyl, *Bonheur*, (m) *bonne fortune* (f).

Luk of raak, gevallen; gebeurlyk doch hochlyk, *Casuel*, *douteux*, *incertain* (adj.) *tout coup raille* (adv.).

Ldkje, gelukje, buitenkansje, (o) *Petit coup de bazarard*, *petit avantage* (f) *bonne chance* (f).

Lukken, gelukken, wel slaagen, *Réussir*, *aller bien* (v. n.).

Lukfpel, (o) kansfpel, *Jeu de bazarard* (m).

Lukflier, gelukflier, *Bonne étoile*, *bonne destinée* (f).

Lul (v) pypken, *Un biberon* (m).

Lul, (v) kluiffok, zéker zell, *Bonnette* (f) *avec laquelle on en aggrandit une autre où il y a pu de gens*.

Lullepyp, (v) zékere windpyp, *Une cornemuse* (f).

Lulsen, bedriegen, loeren, *Désolaiser*, *attrapper*, *duper*.

Luns van een wagen, (v) *Claceter* (f).

Lurken, anigen, (d. w.) *Téner*, *jurer* (v. s.).

Lurker die veel zuigt, *Tardif, celui qui ne peut arracher de la dentache.*

Lus. (v) lusje in kartwerk, *Une bride dans la dentelle.*

Lus (v) om een rouw of sig op te knoopen, *Une boutonnière pour attacher une chemise.*

Lussen, *des brides, des boutonnières, des pous.*

Lus. (v) lustel, eetlust, *Envie de manger (f) appétit, grâin.*

Lus. bij eerlykheid, welust, *Peluse, content, content, once (f).*

Lust. tik, nering tot iets, *Inclination (f) penchant, goût (m).*

Lust, behagen, vermaak, *Plaisir, contentement (m).*

Ik heb naar groote lust toe; *J'en ai grande envie.*

Ben kwade lust, *Une passion défectueuse.*

Ik wil niet lust doen, *Faire une chose de ce plaisir.*

Isbeisch, (o) *Botquet, bois de plaisance (o).*

Lusteloos, zonder eetlust, (byw. w.) *Indolent, sans appétit (adj.).*

Lusteloos, moedeloos, afgestoff, (byw. w.) *Abattu, découragé (adj.).*

Lusteloos, vadsig, traag, (byw. w.) *Péfant, lâche, innocent, mu (adj.).*

Lusteloosheid, (v) lusteloosheid, traagheid, vadsigheid, *indolence, moedeloosheid (f) indolence, in l. (f).*

Lustloosheid (o) *Dig uit (m).*

Lusten, Des lusts, des amusements.

Lusten, graag mogen een iets, (byw. w.) *Désirer, aimer, manger volent (v. n.).*

Ik lust geen roode wyn, *J'aimé pas le vin rouge.*

Ik wil wel van een lusteloos iemand iets afkopen, *Je m'en veux bien d'un indolent.*

Lust, behagen, begeerte, lust, *Lust, désir avec passion, se (m).*

Lusten, lust hebben tot iets, *se (m).*

Lust, lust, de pashans naar iets, *se (m).*

Lust, lust, (n) *Jardins de plaisir (m).*

Lusthof, (o) *houstede, Maison de plaisance, maison de campagne (f).*

Lustig, vrolijk, (byw. w.) *Gai, gaie, plaisant, plaisante, de bonne humeur (adj.).*

Hy is rijkd even lustig, *Il est toujours également gai, il est toujours de bonne humeur.*

Lustig, zeer veel, (byw. w.) *Bien, beaucoup (adv.).*

Hy eet lustig, *Il mange beaucoup.*

Lustig, lustig aan! *Courage! al- lons courage!*

Lustig, (byw. w.) *Avec plaisir (adv.).*

Lustig, (o) *Pavillon, cabines de voyage (m).*

Lustig, (byw. w.) *Plein, pleine de (adj.).*

Lustig, (m) *Luthérien (m).*

Lustig, luthers, die luthers gevoelen aanhaagt, (byw. w.) *Luthérien, luthérienne, qui adhère aux sentimens de Luther (adj.).*

De luthersche Kerk, (v) *l'Eglise luthérienne (f).*

Lustig, weinig, (byw. w.) *Pau, guère (adv.).*

Lustig waarde, *Des de valeur.*

Lustig, (v) doch daar men kleine hinderen in wind, *Longe, maille d'enfant (m).*

In de lusten worden, *Emmail- léter, s'inscrire dans les lettres (v. a.).*

Lustig, (o) *Indolent, Pa- sionné (m).*

Lustig, (v) minderig, (byw. w.) *Moins, moins, d'où il vient moins de (adj.).*

Lustig, (v) stiller van wind worden, *se (m).*

Lustig, (v) de plaats die voor de wind beschut is, *Abri (m), lieu protégé (m).*

Lustig, (v) de ziele van het Schip, *se (m).*

Lustig, (v) de ziele van het Schip, *se (m).*

Lustig, (v) de ziele van het Schip, *se (m).*

Lustig, (v) de ziele van het Schip, *se (m).*

Lustig, (v) de ziele van het Schip, *se (m).*

Lustig, (v) de ziele van het Schip, *se (m).*

Lustig, (v) de ziele van het Schip, *se (m).*

LY.

In de ly zyn, in nood zyn, (o. w.) *Être en peine* (v. n.).

Lydelijk, lybaar, verdraaglyk, (byv. w.) *Supportable*, *qu'on peut souffrir*, *endurer* (v. n.).

De pyn is lydelijk, *La douleur est supportable*.

Lydelijk, (byv. w.) *Possible* (adj.).

Een lydelijk ligchaam, (o) *Un corps passif* (m.).

Lydelijk, (byv. w.) *Passif*, *passif* (adj.), *terme de Grammaire*.

Eenlydelijk werkwoord, (o) *Un verbe passif* (m.).

De lydelijken zin, (m) *Le sens passif* (m.).

Lyden, verdraagen. (o. w.) *Souffrir*, *endurer*, *supporter* (v. n.).

Hoogen en doofst lyden, *Souffrir la faim & la soif*.

Schilpbreek lyden, *Faire naufrage*.

Ik mag hem niet lyden, *Je ne puis le souffrir*.

Lyden, beproeven, verdraagen, (o. w.) *Epreuve*, *endurer* (v. n.).

Lyden, dulden, wel mogen zien, (o. w.) *Supporter*, *tolérer* (v. n.).

Ik mag de Luthersehen wel lyden, *Je puis bien tolérer les Lutheriens*.

Lyden, toestaan, (o. w.) *Permettre*, *souffrir* (v. n.).

Ik mag het wel lyden, *Je le veux bien, j'y consens*.

Lyden, (o) Pyn, dood, *Passion*, *mors*, (f) *tourment* (m).

Het lyden van onzen Zaligmaaker, *La passion de notre sauveur* (f).

Hy is in groot lyden, *Il souffre beaucoup*.

Lydende, (byv. w.) *Souffrant*, *souffrant* (adj.).

De lydende Jéſus, *Jéſus souffrant*.

Lydende, (byv. w.) *Passif*, *passif* (adj.).

Lydende gehoorzaamheid, (v) *Obedissance passive* (f).

Lydend werkwoord, (o) *Verbe passif* (m).

Lyder (m) de geen die lyd, *Ce-*

LY.

SOUF

lui qui souffre, qui endure, le patient (m).

Lyding (v) het lyden, *Douleur*, *peine*, *passion*, *passion* (f).

Lydsam, geduldig, langmoedig, (byv. w.) *Patient*, *endurant*, *obéissant* (adj.).

Lydsamheid (o) geduld, *Patientie*, *douceur*, *humour endurant* (f).

Lydsamlyk, (byw.) geduldiglyk, *Patientement* (adv.).

Lyf, (o) ligchaam, *Corps* (m).

Zyn lyf bergen, *Se sauver*.

Lyf omlyf vengen, *Se battre corps à corps*.

Lyf en goed verliezen, *Perdre le corps & les biens*, *perdre tout*.

Lyf en leven in gader aan, *Mettre en dépôt*.

Lyf, (o) gestalte, leest, *Taille*, *figure* (f), *corpsage* (m).

Zy heeft een slacht lyf, *Elle a une belle taille*.

Lyf, (o) ryglyf, keerslyf. *Corset*, *corps de jupon* (m).

Lyfdoctoor, lyfmedicus, (m) *Médecin en chef* (m).

Lyfzeigen, slaaf. *Esclave*, *serf*.

Lyfzeivondst (o) magt over een slaaf, *Puissance, autorité sur un esclave* (f).

Lyfgevezt, (o) Dood (m).

Lyfgoed, erfgoed, bezit, (o) *Appuy* (m).

Lyfje, (o) keursje voor een boerlanstje, *Corset*, *corps de cotte* (m).

Lyfje (o) Juffers keursje zonder belyn. *Corset sans belyn* (m).

Lyfknagt, (m) lakel, *Laquais*, *vain de pied* (m).

Lyfknagt, dienaar, *Garçon du corps* (m).

Lyf, (o) *La Vie* (f).

Lyfmedicus, heer Lyfdoctor.

Lyfzouder, barmhertig, (v) *Libéral* (f).

Lyfzouder, (v) *Exercice du corps* (m).

Lyfzouder, *Des vices vicieuses, des vices de la vie* (pl. f).

Lyfrok, in zekerboden kleed, *Un haquet, un corajou* (m).

Lyfsberging, (v) *Conservation du corps* (m).

Lyffschutter, lyfstrawant, (m) *Garde du corps* (m).

Lyfsgefalte, (v) *Trille, stature, corporance* (f) *corfage* (m).

Lyfsgevaar, (o) *Danger, péril* (m).

Lyfstoet, (m) gevolg, *Suite* (f) *corregé* (m).

Lyfstraffe, (v) *Punition corporelle* (f).

Lyfstraffe, leevensstraffe, *Peine de la vie* (f).

Dat is op lyfstraffe verboden, *Cela est défendu sous peine de la vie.*

Lyftogt, (v) leeftogt, leevensmiddelen, *Vivres, provisions de bouche* (pl. f.).

Lyftogt, (v) vruchtgebruik der goederen - *Ufufuit* (m).

Lyftrawant, (m) *Garde du corps* (m).

Lyfwagt, (v) *Gardes du corps, la garde du Prince.*

Lyfwapenen, *Armure* (f) *les armes défensives qui joignent le corps.*

Lyk, (o) dood ligchaam, *Corps mort, cadavre, un mort* (m).

Een lyk begraven, *Enterrer un mort, un corps mort* (v. a.).

Met het lyk gaan, *Aller à l'enterrement.*

Lyk (o) zéker touw of rand om het zeil, *Ralingue* (f) *corde qui sert d'ourlet à la voile & en renforce les bords.*

Lykbusch, (v) *Urne fépulcrale* (f).

Lykdicht, (o) lykréde in vaerzen, *Oraison funèbre en vers* (f) *Poème épique & funèbre* (m) *vers funèbres* (pl. m.).

Lykdienst (m) lykpligten, *Funérailles, obseques* (pl. f.) *service* (m) *messe haute & prières publiques pour un mort.*

Lykdraager, (m) *Porteur* (m).

Lyken van de zeilen, *Les ralingues.*

Lyken, gelyken, (o. w.) *Ressembler*; (v. n. die kinderen lyken na hunne ouders, *ces enfans ressemblerent à leurs Père & mère.*

Lyken, schynen, (o. w.) *Paroître, sembler* (v. n.).

Lyken, voegen, passen, wel staan, *Séyer, convenir* (v. n.).

Lykeveel, évenveel, (byw.) *Tout de même* (adv.).

Lykewel, évenwel, (byw.) *Pourtant, cependant, toutefois* (m).

Lyk-klagt, (v) *Plainte funèbre* (f).

Lykkleed, (o) *Linceul dans lequel on ensevelit un mort* (m).

Lykkleederen, rouwkleederen, *Habits de deuil* (pl. m.).

Lykkoets, *Voiez Lykwagen.*

Lyk-laken, dood-kleed, (o) *Le drap mortuaire* (m).

Lykoffer (o) *Sacrifice funèbre* (m).

Lykpligten, *Les derniers devoirs* (pl. m.).

Lykréde, (v) *Oraison funèbre* (f) *panegyrique d'un illustre défunt* (m).

Lykſtapel, (m) *Bucher* (m).

Lykſtatie, (v) *Pompe funèbre* (f) *obseques, funérailles* (pl. f.).

Lyktoorts, (v) *Flambeau funèbre* (m) *torche funèbre* (f).

Lyk vaar, (o) *Fen, bucher* (m).

Lyk-wagen, (m) *Un char sur lequel est tiré le corps du défunt* (m).

Lykzang, (m) *Chant funèbre* (m).

Lym, (v) *De la colle* (f).

De lym zal niet houden, *La colle ne tiendra point.*

Vogel-lym, *De la glu* (f).

Jooden-lym, *Du bitume* (m).

Vifch-lym, *De la colle de poisson, de la colle forte* (f).

Lymagtig, lymig, (byv. w.) *Gluant, gluante, tenace* (adj.).

Lymagtigheid, (v) *Vifcofité, matière gluante* (f).

Lymen, plakken, (d. w.) *Celler* (v. a.).

Lymen, langzaam en flamerend ſpreken, (o. w.) *Trainer la voix, anicoter* (v. n.).

Lymen, ſlamelaar, (m) *Anicoteur, qui traîne la voix* (m).

Een lymen, een praatvaar, (m) *Un causeur, un goguenard* (m).

Lyming, (v) hegting van iets met lym, *Collément* (m).

LY.

Lyming, (v) stamering, (v) *Anticosterie* (f).

Lym-pot, (m) *Pot à colle* (m).

Lym-kwaſt, (v) *Croſſe à coller* (f).

Lym-ſtang (m) lymſtokje om vogelen te vangen, *Glu* (m) *verge en-uite de glu pour prendre des oifeaux*.

Met den lymſtang loopen, voor gek ſpeelen, (o. w.) *Être pris pour fou, faire des aſions de fou* (v. n.).

Lymziederye, (v) *Maiſon où l'on faiſt de la colle* (f).

Lyn, (v) koord, touw, *Corde*, *ſlaſſe* (f) *funin* (m).

De lyn inhaalen op een trekſchuit, *Amener la corde*.

Lyn, (v) linie, *Ligne* (f) *cordeau* (m).

Dat is zoo regt als een lyn, *Cela eſt droit comme une ligne*.

Op de lyn planten, *Planter au cordeau*.

Lyn, (v) hengeldraad, *Le jet de la ligne à pêcher* (m).

Aan ééne lyn trekken, het met malkander houden, *Être d'intelligence enſemble, s'entendre comme ſarrens en foire*.

Lynbaan, (v) *Corderie* (f).

Lyndraaiën, touw ſpinnen, (d. w.) *Faire des cordes, filer de la corde* (v. a.).

Lyndraaiër, (m) *Cordier* (m).

Lynen, liniëeren, liniën trekken, (d. w.) *Tracer ou tirer des lignes, régler du papier* (v. a.).

Lyniaal. *Voyez liniaal*.

Lyn-olie, (m) *De l'huile de lin* (f).

Lyn-pen, (v) liniëer-pen, *Passe* (f).

Lyn-ſlager (m) lyndraaiër, *Cordier* (m).

Lyntje, touwtje, (o) *Petite corde, cordelette* (f) *cordeau* (m).

Lyntrekkerij, (v) kuiperij, onderling verband om iets uit te voeren, *Brigue, cabale* (f).

Lynwaat. *Voyez lywaat*.

Lynzaad (v) vlaszaad, *De la graine de lin* (f).

Lynzaad-olie, (m) *De l'huile de* (f).

LY.

309

Lys, (v) ſtreng om de paarden te mennen, *Des guides* (pl. f.) *une longe de cuir ou de corde dont ſe ſervent les cochers*.

Lyspond (o) gewigt van 15 pond, *Quinze livres peſant*.

Lyſt van eenen ſpiegel, (v) *La bordure* (f) *le quadre d'un miroir, d'un tableau &c.*

Lyſt van den ſchoorſteen, *Le rebord* (m) *la bordure d'une cheminée* (f).

Lyſt, (m) rol, regiſter der naamen, *Liste* (f) *Catalogue, rôle, registre* (m).

Lyſt van naamen, *Liste de noms* (f).

Lyſt van boeken, *Catalogue* (m).

Lyſt, zoom van een zeil, *L'Ouvrlet d'une voile* (m).

Lyſtenmaaker, (m) *Faiſſeur de quadres* (m).

Lyſten, in lyſten zetten, (d. w.) *Mettre dans des cadres* (v. a.).

Lyſter, (m) zékere vogel, *Une grive, une tourde* (f).

Lyſterbeſſen, *Des bayes de myrthe domeſtique, de frêne ſauvage*.

Lyſterboog, (m) lyſterkop, *Lances à prendre des grives* (m).

Lyſt-lyner, touwen om de bo-
netten aan de zeilen te rygen, *Garcettes*, (pl. f.) *cordes pour attacher les bonnettes aux voiles*.

Lyſtwerk, (o) *Bordure* (f).

Lyve, *Corps* (m).

Aan den lyve geſtraft worden, *Être puni corporellement* (v. n.).

Lyveloos, om hals, (byv. w.) *Mort, morte* (adj.).

Lyvig, dik, gezet, kloek, (byv. w.) *Corpulent, puſſant de taille, replet & de groſſe corpulence*.

Een lyvig man, *Un homme replet*.

Lyvig laken, *De gros drap* (m).

Lyvigheid, gezetheid, kloekheid, (v) *Corpulence, groſſe taille, reptation, groſſeur* (f).

Lywaat, (o) alles wat van geren geweeven wordt, *De la toile, du linge, tout tiffu de fil*.

Zyn lywaat is vuil, *Son linge eſt ſale*.

Ly-

Lywaatier. (m) *Linger* (m).Lywaatierfche, (v) *Lingere* (f).

M.

Médeklinker, de dertigste Letter van 't A. B. C.

M. Confesse, la treizieme lettre de l'alphabet.

Maag, (v) inwendig gedeelte van het ligchaam daar de verteering der spyzen geschiedt. *Estomac* (m).Maagd, (v) vryster die geen man gekend heeft, *Pucelle, vierge, fille qui n'a point connu d'homme*.De Maagd Maria, *La vierge Marie*.De Maagd van Orleans, *La Pucelle d'Orleans*.Maagd, dienstmeid, deerne, *Scrivante, jeune fille en service* (f).Maag darm, (m) *Oesophage* (m).Maagde bloem, maagdeleyke staat, *Virginité* (f) *état de vierge* (m) *la fleur de la virginité* (f).Maagden-honig, (m) *Miel vierge* (m).Maagden-kruid, (o) *Vigne vierge* (f).Maagden-leeven, (o) *La vie de vierge* (f).Maagdeleyk, (byv. w.) *Virginal, virginale, de vierge* (adj.).Maagdeleyke zuiverheid, (v) *Pureté virginale* (f).Maagdenmelk (v) zeker welriekend zaamenmengfel, *Lait virginale* (m).Maagdepalen, (v) *Vigne vierge, clematis* (f) *liseron* (m).Maagdeschender, maagdeschof, (m) *Déflorateur de Pucelles* (m).Maagdeschending, (v) *Viol* (m) *défloration d'une vierge* (f).Maagden-wasch, (o) *Cire-vierge*Maagdom, (m) *Virginité* (f) *pucelage* (m) *état d'intégrité qui ne se*

MAA.

perd que par la compagnie charnelle de l'homme & de la femme.

De maagdom beneemen, *Dépuceler, ôter le pucelage, déflorer*.Zyn maagdom verliezen, *Perdre son pucelage* (v. n.).Maagden, bloedvrienden, *Parents*.Ik heb noch maagen, noch vrienden in de Stad, *Je n'ai ni parents ni amis dans la ville*.Maagkoeksken, (o) *Tablettes stomachales* (pl. f.).Maagpyn, *Douleur d'estomac* (f).Maagfchap, (v) aangetrouwde vriendfchap, *Affinité, parenté, alliance par mariage* (f) *parentage* (m).Maagwater, (o) *Eau, liqueur stomachale* (f).Maagwyn, (m) *Vin stomachal* (m).Maagziek, (byv. w.) *Qui a l'estomac affecté, qui a mal à l'estomac* (adj.).Maagziekte, (v) *Débilité d'estomac* (f).Maak (v) in de maak zyn, (o. w.) *Etre entre les mains* (v. n.).Myn kleed is in de maak, *Mon habit est entre les mains du Tailleur*.Maakelaar, (m) die koopt maakt tusfchen kooper en verkooper, en verkooper, *Courtier* (m).Maakelaardye, (v) *Courtage* (m).Maakelaarfchap, (o) *Office de courtier* (m).Maakelaarfter, koppelaarfter, (v) *Maquerelle, enremetteuse de mariage, femme d'intrigue* (f).Maakelen, zig met koopen en verkoopen, voor anderen bemoeien, *Faire l'office de courtier* (v. n.).Maakelen, koppelen, *Maquiller, faire l'office de maquerelle, enremetteuse*.Maaken, doen, verrigten, (d. w.) *Faire, exécuter* (v. a.).Vrede maaken, *Faire la paix* (v. n.).Maaken, verkiezen, (d. w.) *Faire, élire, créer* (v. a.).Een nieuwen Paus maaken, *Faire, élire, créer un nouveau Pape*.

Gereed.

Gereed-maaken, (d. w.) *Préparer*, *apprêter* (v. a.).

Gelukkig-maaken, *Rendre heureux*.

Gezond-maaken, *Guérir*, *rendre la santé*.

Maaken, (bescbaamd) *Confondre*, *couvrir de confusion* (v. a.).

Maaken, (g'ad-) *Unir*, *polir* (v. a.).

Maaken, (hard-) *Durcir* (v. a.).

Maaken, (jonger-) *Rajeunir* (v. a.).

Maaken, (kleiner-) *Appétisser* (v. a.).

Maaken, (langer-) *Allonger* (v. a.).

Maaken, (mismoedig) *Décourager*, *abatre* (v. a.).

Maaken, (moeielyk-) *Fâcher*, *chagriner* (v. a.).

Maaken, (nauwer) *Étrécir* (v. a.).

Maaken, (nat) *Mouiller* (v. a.).

Maaken, (schoon-) *Nettoyer*, *décorer* (v. a.).

Maaken, (vol) *Remplir* (v. a.).

Maaken, (vrolyk) *Réjoir* (v. a.).

Maaken, (waar-) *Prouver*, *justifier* (v. a.).

Maaken, (wit) *Blanchir* (v. a.).

Maaken, (wyder-) *Élargir* (v. a.).

Maaken, (zalig-) *Sauver* (v. a.).

Maaken, (zwart-) *Noirir* (v. a.).

Maaken by Testament, (d. w.) *L'guer*, *donner* (v. a.).

Veel werk maaken van iets, *Faire beaucoup de cas de quelque chose*.

Zig wegmaaken, vlugten, *s'Enfuir*, *se sauver*.

Het maaken van een kleed, (o) *La façon* (f.).

Het maaken van de wereld, *La création*.

Het maaken van een Paus, *l'Élection* (f.).

Maaker, Schopper, (m) *Créateur* (m).

Maak-loon, (o) *Paçon* (f) *salaires*, *payement* (m).

Maakfel, (o) gemaakt werk, *Ouvrage* (m) *fabrique* (f) *façon* (f).

Dat werk is van myn maakfel, *Cet ouvrage est de ma façon*.

Maakfel, fchepfel, (o) *Créature* (f).

Wy zyn God's maakfel, *Nous sommes les créatures de Dieu*.

Maal, reis, keer, *fois* (f).

Tweemaal, *Deux fois*.

Voor ditmaal zal ik het u vergeeven, *Je vous le pardonnerai cette fois*.

Maal, (o) maaltyd, *Repas*, *dîner*, *souper* (m).

Maal, (v) valies, gestooten reis-zak, *Une malle*, *une valise* (f).

Maalen (o. w.) omdrayen, *Tourner par le moyen du vent ou de l'eau*.

Koorn maalen *Moudre du blé*.

Mostaard maalen, *Broyer de la moutarde*.

Maalen, schilderen, *Peindre*, *représenter* (v. a.).

Maalen. tot gruis verbryselen, *Moudre*, *reduire en poudre*, *broyer* (v. a.).

Maalen. mymeren, (o. w.) *Rêver*, *rêvasser*, *radoter*, *extravaguer* (v. n.).

De zieke begint te maalen, *Le malade commence à rêver*.

Maalen, gestadig in 't hoofd hebben, *Passer & repasser dans l'Esprit*.

Maaling, mymering, (v) *Traîner* (m) *réverie ennuyeuse* (f).

Maal-geld, (o) *Mouture* (f).

Maalstok, (o) *Catenas* (m).

Maalsteen, (m) *Pierre à broyer des couleurs* (f).

Maalstiek, schilders rust-stok, (m) *Un appui-main*, *terme de peinture*.

Maalstroom, (m) draal-kolk, *Un gouffre*, *un tournant* (m).

Maalkenden, *Dents machélières* (pl. f.).

Maaltyd, (m) *Repas*, *régat*, *festin*, *dîner*, *souper* (m).

Een kostelyke maaltyd, *Un repas magnifique* (m).

Iemant ten maaltyd noodigen, *Inviter quelqu'un à dîner*.

Maan, (v) de laagste planeet van allen, *La lune* (f).

De nieuwe maan, *La nouvelle lune*.

De wasfende maan, *Le croissant*.

De volle maan, *La pleine lune*.

De afgaande maan, *Le déclin*, *le décrois*, *la lune en son déclin*.

't Is lichte maan, *Il fait clair de lune*.

By de lichte maan, *À la clarté de la lune.*

Maand, (v) *Le Mois* (m).

Miaandag, (m) *Lundi* (m).

's Maandags, *Le Lundi* (m).

Maand ceel (v) der Maatrozen, *Billet d'engagement d'un Matelot sur lequel on règle sa paye, ou ses monstres.*

Maandelyk, (byv. w.) *De tous les mois, de mois en mois* (adj.).

Maandelyke berigten, *Avais qui paraissent tous les mois.*

Maandelyks, (byv.) *Tous les mois* (adv.) hy wordt maandelyks betaald, *Il est payé, on le paye tous les mois.*

Maandelyksche betaaling, (v) *Monstre, paye par mois* (f).

Maandgeld, (o) *Solde, paye d'un mois* (f).

Maandstonden, *Les ordinaires.*

Maanen, invorderen 't geen men aan ons of aan anderen schuldig is, *Solliciter, poursuivre le paiement de ce qui nous est dû ou à d'autres* (v. n.).

Maanen van een paerd, *Le crin du cou d'un cheval* (m).

De maanen van een Leeuw, *La crinière d'un Lion* (f).

Maaner, (m) *Demandeur* (m).

Maaneshyn, (v) *Clair de la Lune* (m).

Maaning, (v) *Demande de ce qui nous est dû* (f).

Maan-jaar, (o) *Année Lunaire* (f).

Maankeering, (v) *Lunaison* (f) *de paves.*

Maankop, zeker gewas, *De la manthe* (f).

Maankring, (m) gulde getal, *Cycle lunaire, le nombre d'or* (m).

Maanloop, (m) *Cours de la lune* (f).

Maansverduistering, (v) *Eclipse de la lune.*

Maanziek, maanzigtig, byzinnig, (byv. w.) *Lunatique* (f).

Maanzigtig paerd, (o) *Un cheval lunaire, cheval dont la vue est chargée de sens en sens.*

Maar, (bywoord van tegenstel-

ling) *Mais*. (Conjonction adverbative & d'exception).

Maar als hy zag dat, *Mais lorsqu'il vit que...*

Maar, alleenlyk, (byw.) *Seulement, que* (adv.).

't Kost maar een schelling, *Cela ne coûte que six sous.*

Hy heeft 'r maar vier, *Il n'en a que quatre.*

Maar, als maar, *Pourvu que* (conjonct.).

Als hy maar zwygt, *Pourvu qu'il se taise.*

Maar eens, *Qu'une fois, qu'une seule fois.*

Maare, tyding, (v) bericht, *Nouvelle* (f) *avis* (m).

Een blyde maare, *Une agréable nouvelle.*

Maare, (v) gerugt, *Bruit* (m).

De maare loopt dot.... *Le bruit court que...*

Maar en, meeren, vastmaaken, *Amarrer* (v. z.) *terme de marine.*

Maarschalk, veldheer, (m) *Maréchal, Général d'armée* (m).

De Maarschalken van Frankryk, *Les maréchaux de France.*

Veld-Maarschalk, *Maréchal de Camp.*

Maart, de Lente maand, *Le mois de Mars.*

Maarts, van maart, (byv. w.) *De mars* (adj.).

Maartsche buien, *Des giboulées de mars.*

Maars, (v) steek van een kous of van iets dat gebruid is, *Maine* (f).

Daar zyn drie maazen gebrooken in myn kous, *Il y a trois mailles de rompuës dans mon bas.*

Maars, (v) *La meuse* (f) *une Rivière.*

Maaswater, (o) *Eau de la Meuse* (f).

Maat, (m) makker, *Compagne, Compagnon* (m).

Maat, (v) maatstaf, *Mesure* (f).

Maat, (v) Meetstok, daer mede gemeeten word, *Mesure* (f).

Maat, (v) Meetstok, daer mede gemeeten word, *Mesure* (f).

Met maate, (byw.) *Modérément* (adv.).

Zonder maate, (byw.) *Immensé, sans mesure* (adv.).

Boven-maate, (byw.) *Extrêmement, exessivement* (adv.).

Naar maate, (byw.) *A mesure, à proportion, tandis que* (adv.).

Maatelyk, middelmaatig, (byw. w.) *Médiocre* (adj.).

Maatelyk, (byw.) *Modérément, sobriement, sans excès* (adv.).

Maatgezag, (o) muziek stuk, Harmonie, *pièce de musique* (f) *un air* (m).

Maatig, (byw. w.) nugter, niet gulzig, noch dronkard, *Sobr., frugal, tempérant en son boire & son manger, modéré, retenu* (adj.).

Hy is zeer maatig in eeten en drinken, *Il est fort sobre.*

Maatig, knifsch, (byw. w.) *Chaste, continant, qui s'abstient des plaisirs de la chair* (adj.).

Maatig, bedzaad, zedig, (byw. w.) *Tempéré, retenu, modéré* (adj.).

Maatigen, intoomen, verzagten, (d. w.) *Moderer, tempérer, retenir* (v. a.).

Maatigheid, (v) nugterheid, *Sobriété, tempérance, frugalité* (f).

Maatigheid, knifschheid, onthouding, (v) *Abstinence, chasteté* (f).

Maatigheid, gerégeldheid, bedaardheid, (v) *Moderation, retenue, tempérance* (f).

Maatiglyk, nugter, (byw.) *Sobriement, frugalement* (adv.).

Maatiglyk, kniffelyk, (byw.) *Chastement* (adv.).

Maatiglyk, bedaardelyk, (byw.) *Modérément* (adv.).

Maatje, kleine maat, (o) *Petite mesure* (f) *un litre, un coffinet* (n).

Maatje, ksmeraadje, *Petit carreau* (m).

Maatje, mamastie, *Mis bonne mamastie, ma chère mamastie.*

Maatjes peeren, groentjes, *Des herminettes.*

Maasklank, (m) *Musique, harmonie* (f).

Maatschappye, (v) *gemeenschap, Compagnie, société* (f).

Maatlok van eenen Muzikant, *Rouleau à battre la mesure* (m).

Maatstok van eenen Timmerman, *Une règle de charpentier* (f).

Maatstok van eenen Landmeester, *La toise d'un Arpentier* (f).

Maatzang, muziek, *Musique* (f).

Maauwen, als de Katten doen, *Miauler comme les chats* (v. n.).

Maauwing, (v) *Miauler* (m).

Maay, (v) kaas-worm, *Gillis* (m) *ver qui s'engendre dans le fromage.*

Maayen, afmaayen, (d. w.) *Faucher, moissonner* (v. a.).

Maayer, die 't hooi maayd, *Faucheur* (m).

Maayer, die 't koorn maayd, *Moissonneur* (m).

Maayig, vol maayen, (byw. w.) *Plein de petits vers, plein de mites* (adj.).

Maaying van 't hooi, (v) *Fauchement, fauchage du foin* (m).

Maaying van het koorn, (v) *La moisson, la coupe des blés* (f).

Maaytyd, den oogst, *La moisson* (f).

Maculatuur, misdruk, (v) *Maculature* (f).

Made. *Voyez* Maay, kaas-worm.

Madeliefje, mateliefje, zeker wei-blommetje, *Marguerite* (f), *petite fleur de pré.*

Maf, moe, afgesloofd, (byw. w.) *Las, fatigué, sur les dents* (adj.).

Maf, laf, flauwhartig, (byw. w.) *Lâche, mu* (adj.).

Maf, mafje, *Un nigaud, le jouff de la compagnie* (m).

Magazyn, (o) pakhuys, loots, *Magazin* (m).

Mager, schraal, rank, (byw. w.) *Maigre, décharné, érique* (adj.).

Magerheid, (v) *Maigreur* (f).

Magerlyk, (byw.) *Maigrement* (adv.).

Mager-mannetje (o) voor Muiszels beelya, *Boulée du hantier de misaine* (f).

Magerjes, schraaltjes, (byw.) *Maigrement, un peu maigre* (adv.).

Mager water, (o) ondiepte in V 2 Zee,

Zee, *Mer de fossés* (f) mer où il n'y a point de fonds, l'endroit de la mer près des bancs.

Mager worden, (o. w.) *Maigrir*, devenir maigre (v. n.).

Maget Maria, maagd Maria, *La vierge marie* (f).

Maget, dienstvaagd, *Servante* (f).

Magistraat, (m de Regeering van een Stad, *Le Magistrat*, (m) *la Régence d'une Ville*, *la Magistrature* (f).

Magistraats Persoon, (m) *Un Magistrat*, *un des membres de la Régence*, *ou de la Magistrature*.

Magreet steen, zeil-steen, (m) *Aimant* (m) *pietre d'aimant* (f).

Magt, (v) vermogen, *Pouvoir*, (m) *Puissance*, *force*, *autorité* (f).

't Is niet in myn magt, *Il n'est pas en mon pouvoir*.

De Goddelyke magt, *La puissance divine* (f).

Dat werk is boven myn magt, *Cet ouvrage est au-dessus de mes forces*.

De magt van den Paus, *L'Autorité du Pape*.

De magt van den vyand is te groot, *Les forces de l'ennemi sont trop grandes*.

Magteloos, zwak, kragteloos, in onmagt, (byw. w.) *Impuissant*, *insuffisant*, *faible*, *sans force*, *dans l'impuissance*, *sans vigueur*, *sans puissance* (adj.).

Magteloosheid, (v) *Impuissance*, *faiblesse* (f).

Magtelooslyk, (byw.) *Avec impuissance* (adv.).

Magthebbende, (byw. w.) *Qui a pouvoir*, *qui est autorisé* (adj.).

Magtig, vermoogend, (byw. w.) *Puissant*, *fort* (adj.).

Een magtig Koning, *Un puissant Roi*.

Ik ben niet magtig om u te betaalen, *Je ne suis pas en état de vous payer*.

Zynen zinnen magtig zyn, *Etre dans son bon sens*.

Zig zelve magtig zyn, *Se posséder*, *être maître de ses passions*.

Magtig, (byw.) *zeer*, *ten hoogste*, *Extrêmement*, *beaucoup*, *bien fort* (adv.).

Dat is magtig groot, *Cela est extrêmement grand*; hy is magtig ryk, *Il est fort riche*.

Magtig, zwaar te verteeren, (byw. w.) *Rassiant*, *sealer*, *nourissant* (adj.).

Magtigen, (d. w.) *Autoriser* (v. a.).

Magtiging, (v) *Autorisation* (f).

Magtig worden, sterk, vermoogend worden, *Devenir puissant*, *se rendre formidable*.

Magtig worden, vermeesteren, in zyn geweld krygen, *Se rendre maître de quelque chose*.

Majesteit, (v) destigheid, nitmunttenheid, hoogachtbaarheid, *Majesté*, *grandeur auguste* & *souveraine*.

Majoor, (m) *Major* (m).

Mak, tam, gedwee, (byw. w.) *Apprivoisé*, *privé*, *doux*, *docile* (adj.).

Makelatuur, (v) misdruk, *Maquette*, *feuille mal tirée*, *qui ne sert qu'à faire des enveloppes* (f).

Makelaar. *Voyez* Maakelaar.

Makkelyk, gemakkelek, (byw. w.) *Aisé*, *facile* (adj.).

Makkelyk, (byw.) *Aisément*, *facilement* (adv.).

Makker, speelnoot, schoolgezel, (m) *Camarade* (m).

Makreel, (v) zékere visch, *Maquereau* (m).

Mal, niet wys, (byw. w.) *Fou*, *fol*, *insensé*, *déstitué d'esprit* (adj.).

Mal, (o) caliber, *Calibre* (m).

Mal, (byw. w.) te goed, te slap, *Trop bon*, *trop faible* (adj.).

De ouders zyn te mal met de kinderen, *Les Parents flattent trop les enfans*.

Zyn moeder is te mal met hem, *Il est excessif à égard de sa mère*.

Malder, (v) zékere koornmaat, *Mesure de bled*, *comme en allemande* (f).

Malie, (v) ring van yzer of koperdraad, *Maille* (f).

MA.

Malie-baan, (v) *Mail* (m) lieu où l'on joue au mail.

Malien, in de malie-baan spelen, *Jouer au mail*.

Malie hemd, malie-kolder, yzeren wapenrok, *Chemise ou colesin de mailles, autrefois un bobergeon*, (f) *une cote de maille* (f).

Malie-hais, (o) *Cabaret du mail* (m).

Malie stok of hamer om te malien, (m) *Un mail*, (m) *le bâton ou mailles avec lequel on joue au mail*.

Malkander, de een d'ander, (byw.) *L'un l'autre, réciproquement, mutuellement* (adv.).

Ma kander helpen, *S'entr'aider, s'aider*.

Met malkander, (byw.) *Ensemble, tous à la fois* (adv.).

By malkander, (byw.) *Les uns auprès les autres* (adv.).

By malkander komen, *S'assembler*.

By malkander komen, *Se voir*.

Aan malkander komen, *En venir aux mains*.

Malle gedagten, *Des pensées folles*.

Malle kuuren, *Des sottises, des badineries*.

Malle praat, gekke praat, *Des paxotteries, des sottises, des railleries de bibus*.

Mallen, gekken, speelen, (o. w.) *Batiner, folâtrer* (v. n.).

Malligheid, dwaasheid, gekheid, (v) *Sottise, folie* (f) *riacule* (m).

Malligheid, gril, kuurtje, *Badinerie* (f) *jeu d'enfants* (m).

Malloot, zottinne, (v) *Sotte, folle* (f).

Mal moertje, mal kindje, *A sotte mere sot enfant, cela se dit d'une bégueule de mere qui doriotte exorbitamment sa géniture*.

Malmolens, zéker kattoen stof, *Des malmoles, certaines étoffes des Indes*.

Mals, kort, murw, (byv. w.) *Tendre, mollet, point tenace* (adj.).

Mals vleesch, (o) *De la viande tendre* (f).

MA.

309

Malheid, korchheid van 't vleesch, (v) *Délicatesse de la viande* (f).

Malthees Ridder, (m) *Chevalier de Malthe*.

Maluw, wilde maluw, keesjes kruid, *De la mauve* (f).

Malvezye-wyn, zékere sek, *Da vin de Malvoisie* (m).

Mal worden, gek worden, *Devenir fou, perdre l'esprit, tomber en délire* (v. n.).

Mam. *Voyez Mem*.

Mama, (kinder-taal) Moeder, *Maman*.

Mammekens kruid, (o) *Chevre-feuille* (f).

Mammeluk, (m) *Renegat, Rébégas* (m).

Mammiering, (v) een buis van zeildoek daar 't pompwater door loopt, *Boyau ou conduit de toile poissée, par où se débarrasse l'eau de la pompe*.

Man, (m) die mannelyke jaaren heeft bereikt, of mans werk kan doen, *Homme* (m).

Een lang man, *Un homme de grande taille*.

Een eerlyk man, *Un bonné homme*.

Man tégen man, *Tête à tête*.

Aan den man komen, *Trouver un mari*.

Man van eene echte vrouw, *Mari* (m).

Myn man is uit, *Mon mari est sorti*.

Manbaar, (byv. w.) *Qui a atteint l'âge viril* (adj.).

Manbaarheid, (v) *L'âge viril*, (m) *La puberté* (f).

Mand, (m) *Panier*, (m) *corbeille* (f).

Mand die men op den rug draagt, *Hotte* (f).

Balie mand, groote kleermant, *Une manche* (f), *un grand panier à linge*.

Brood-mand, *Corbeille au pain* (f) *panier au pain* (m).

't Mandemaaken, (o) *Le Mâtier de vanier* (m).

Mandemaaker, (m) *Vanier* (m).

Mandemaakerye, (v) *Maniège de Vanier*.

Mandje, (o) *Petit panier*, corbeil (m) *corbeille* (f).

Mangel, (o) getrék, *Faute*, (f) *manque*, *défaut* (m).

By mangel van geld, *Faute d'argent*.

Een paerd zonder mangel, *Un Cheval sans défaut*.

Mangelen, getrék hebben, ontbreken, (o. w.) *Manger* (v. n.).

Mangelen, railbuiten, *Traquer*, *chasser*, *échapper* (v. a.).

Mangelen, glad masken, *Lisser*, *enir*, *applatir*, *applanir* (v. a.).

Mangeling, ruiting, (v) *Troc*, *échange* (m).

Margel-stok, (m) *Rouleau à liser*, *à aplatisir le linge* (m).

Manhartig, (byv. w.) kloek, dapper, *Courageux*, *brave*, *vallant* (adj.).

Manhaftigheid, (v) kloekheid, *Courage* (m) *bravoure*, *valeur* (f).

Manhaftiglyk, (byw.) *Vaillamment*, *courageusement* (adv.).

Manier, (v) werkwyze, styl, *Môde*, *manière*, *méthode* (f).

Eene manier van spreken, *Une façon de parler*.

Goede manieren, *De bonnes manières*.

Manier, leevensgedrag, *Mani-me*, *façon*, *manière de vivre* (f).

Manier, (v) gewoonte, gebruik, *Coutume*, *mode*, (f) *usage* (m).

Dat is myn manier niet, *C'est pas ma coutume*.

't Is de manier, *C'est la mode*.

In geenerlei maniere, (byw.) *En aucune manière* (adv.).

Manierlyk, (byv. w.) *Honnête*, *poli* (adj.).

Een mannieryk kind, *Un Enfant poli*.

Manierlyk, (byw.) stigtyk, *Poliment*, *bonnement* (adv.).

Zig manierlyk gedraagen, *Se conduire poliment*.

Manierlykheid, (v) geschiktheid, welleevenheid, *Politesse*, *civilité*, *bonneté* (f).

Manifest, (o) *Manifeste* (m).

Mank, kreupel, (byv. w.) *Boiteux*, *boiteux*, *estropié* (adj.).

Mank-gaan, hinken, (o. w.) *Boiter*, *cloucher* (v. n.).

Mankop. *Voyez* Maankop.

Manlaiden, manspersoonen, *Des hommes*.

Manmoedig, manhaftig, (byv. w.) *Courageux*, *vigoureux*, *intrépide* (adj.).

Manmoedigheid, kloekmoedigheid, (v) *Courage*, (m) *vigueur*, *bravoure*, *intrépidité* (f).

Manmoediglyk, kloekmoediglyk, (byw.) *Courageusement*, *vigou-reusement* (adv.).

Manna, (o) *De la manne* (f).

Mannelyk, dat tot den man behoort, (byv. w.) *viril*, *mâle*, *masculin* (adj.).

Een mannelyke moed, *Un courage mâle*.

Een mannelyk Kind, *Un enfant mâle*.

Een mannelyke naam, *Un nom masculin*.

Mannelyk, kloekmoedig, (byv. w.) *Courageux*, *vigoureux* (adj.).

Mannelyk, kloekmoediglyk, (byw.) *Courageusement*, *vallamment*, *vigoureusement* (adv.).

Mannelykheid, (v) 't geen Pauzen en Koningen maakt, *Les parties nobles*, *ce qui fait les Rois & les Pairs*.

Mannen, *Des hommes*.

Minnen, bemannen een Schip, *Embarquer* (v. a.).

Manneken van vogels, van beesten &c. (o) *Mâle* (m).

Manneken, kleine man, *Petit homme*.

Manneken naar manneken maken, (d. w.) *Copier exactement* (v. a.).

Mannenhuys, (o) *Hôpital* (m) *maison fondée pour la retraite des vieillards* (f).

Mannenstaat, (m) *Age d'homme* (m).

Mannin, vrouw, *Femme* (f).

Mans, dat mannelyk is, *De l'homme*, *qui tient de l'homme* (adj.).

Manskleederen, *Des habits d'homme*.

MA.

Mans, mannen, *Des hommes*.
 Mans, (byv. w.) *Grand, fort* (a'j).
 Hy is nog niet mans genoeg. Il n'est pas encore assez grand, assez fort.
 Manschap, (v) Soldaaten krygsvolk, *Des gens, des soldats, des trou-pes*.
 Nieuwe manschap, *Des soldats nouvellement levés*.
 Manschap van een Schip, (v) *L'équipage d'un vaisseau* (m).
 Manschap, (v) hulde, gehoorzaamheid onderwerping van Leenmannen aan den Leenheer, *Hommage* (m).
 Manschap doen, *Faire hommages*.
 Mans hand, mansbewind, *L'autorité de l'homme* (f).
 Manskleed, (o) *Habit de l'homme* (m).
 Manskok, (m) *Cusnier* (m).
 Manskracht, (v) *Force virile, vigueur mâle* (f).
 Manslag, (m) neêrslag, doodslag, *Meur-re, homicide* (m).
 Manslachtig mansmoorder, *Homicide, meur-trier* (m).
 Manslengte, (v) *Stature, hauteur d'homme*.
 Mansmer, *Belle mere, la mere du mari* (f).
 Mansperfoon, (m) *Un homme* (m).
 Mansrok, (m) *Justaucorps* (m).
 Mantel, (m) bekend overkleed, *Manteau* (m).
 Zyn mantel omhangen, *Prendre son manteau*.
 Régen-mantel, *Manteau pour la pluie*.
 Reis-mantel, *Une capote* (f).
 Schoorsteen-mantel, *Un manteau de cheminée*.
 Mantel bef, mantelkoord, mantelkraag, *Collet de manteau* (m).
 Manteling, (v) beschutstel tegen de wind, *Une paillasse* (f) *terme de for-liner*.
 Mantellats, (v) *Cordon de manteau* (m).
 Manteltje, (v) *Petit manteau, capotain, boqueron* (m).
 Mantua, Mantoue.
 Manufacturen, handwerken,

MA:

311

Des manufactures, ouvrages de la main.
 Manvolk, (o) *Des hommes*.
 Manwyf, die de beide naturen heeft, *Hermaphrodite* (m).
 Manziek, manzuchtig, (byv. w.) *De complexion amoureuse, tendre, languissante* (adj).
 Marjolyn, (v) zéker kruid, *De la marjolaine* (f).
 Marionetten, toneelpoppen, *Des marionettes* (pl. f).
 Marionetten-spel, (o) *Feu de marionettes*.
 Mark, (o) agt oncen, *Un marc* (m) *buss onces*.
 Een mark zilver, *Un marc d'argent*.
 Mark, (v) zékere Landstreek, *La marche* (f).
 Marketerter, zoetelaar, (m) *Vivandier* (m).
 Markgraaf, (m) *Marquis, mar-grave* (m).
 Markgraaflyke tytel, (m) *Le titre de margrave, de marquis* (m).
 Markgraafschap, (o) *Marquisat, Margraviat* (m).
 Markgraavin, (v) *Marquise, margrave* (f).
 Mark-Lups, (o) zékere hamburgische en noordfche munt, *Un marc lups, monnoye du nord qui vaut environ quinze sous*.
 Markt, (v) vergaderplaats der koopers en verkoopers, *Marché* (m).
 Hy woont op de groote markt, *Il demeure au grand marché*.
 Vischmarkt, *Poissonnerie* (f).
 Vo demarkt, *Enroutée* (f).
 Markt, jaarmarkt, *Foire* (f) *mar-che franc* (m).
 Markt, (v) prys vande waaren, *Marché, cours du marché, prix courant des marchandises*.
 Iets onder de markt koopen, *Acheter une chose au dessous du prix courant*.
 Marktdag, (m) *Jour de marché* (m).
 Markt-emmer, (m) *Seau mardé ou de jet blanc, pour y mettre les denrées qu'on achette au marché* (m).
 V 4 Marké.

Marktgang, (m) de marktgang doen, *Acheter des provisions au marché.*

Marktschip, (o) *Barque de voisiere* (f).

Marktschipper, (m) *Baselier d'une barque de voiture, d'une barque marchande* (m).

Marktschuit, (v) *Coche d'eau* (m) *barque de voiture, barque marchande* (f).

Marlen, de marling aan de zeilen vastmaken, *Gondre le merlin aux voiles.*

Marling, (v) meerling, zéker driedraans Scheeps-touw, *Du merlin, cordon à trois fils, servant à amarrer ou à renforcer les manœuvres d'un vaisseau* (m).

Marlpriem, (v) *Aiguille de tré ou de trévier, aiguille de ralingue.*

Marlreep, (v) marltouw, *Des rubans, des cordes de merlin pour amarrer les voiles aux vergues.*

Marm lade, (v) *Marmelade* (f).
Marmelaar, (m) *Marbreur, ouvrier en marbre* (m).

Marmeling, (v) op het leer van een boek, *Martrure* (f).

Marmer, (o) bekende steen, *Du marbre* (m).

Marmer beeldhouden, (m) *Marbrier* (m).

Marmer papier, (v) *Du papier marbré* (m).

Marmersteen-houwer, (m) *Ouvrier qui scie & polit le marbre* (m).

Marmer, (m) knikker, *Petite boule de terre marbrée* (f) *chique* ().

Marmeren, als marmer schilderen, *Marbrer, imiter le marbre* (v. a.).

Marmen, van marmer, (byv. w.) *De marbre* (adj.).

Een marmeren beeld, (v) *Une statue de marbre* (f).

Een marmeren vloer, (m) *Un pavé de marbre* (m).

Marmersteen, (m) *Marbre* (m).

Marmerzagger, (m) *Scieur de marbre* (m).

Marren, toeven, sammelen, wagen, (o. w.) *Tarder, lambiner, balancer* (v. n.).

Mars, oorlogs-God, en ook Planeet, *Mars, Dieu de la guerre & Planete.*

Mars, (v) eene ronde houten zoldering om de mast van een Schip, *La Hane, (f) vers le sommet du Mât.*

Mars, (v) kraamers mars, *Un panier de mercier* (m).

Marfch, (v) optogt, gang van een Léger, *Marche, traite* (f).

Het Léger is op marfch, *L'Armée est en marche.*

Marfch, (v) tromslag, *Marche* (f).

De marfch staan, *Battre la marche.*

Marsklimmer, (m) Matroos die op de mars klimt, *Un matelot qui monte à la hune.*

Marskraamer, (m) Colporteur, *mercier* (m).

Marslantaern, (v) *Fanal de hune* (m).

Marsroute, (v) de weg langs welke het léger trekt, *La route que tient une armée en marchant.*

Marsfepyn, (o) zéker suikergebak, *Du Massépain* (m).

Marsvaerdig, (byv. w.) *Prêt à marcher* (adj.).

Mars-vel, (o) vel dat de mars bedekt, *Les braves de la hune, la toile poissée, ou le cuir poissé qui couvre la hune pour la conserver de pourriture.*

Marszeil, (o) *Hunier, (m) voile de hune* (f).

Marszeils-koelte, (f) *Tems de hune, vent de hune* (m).

Marszeils-val, marszeils-reep, (v) *Carque du bavier* (f) *corde à hisser la voile de hune.*

Martelaar, (m) die om het geloof sterft, *Martyr, (m) celui qui meurt pour la défense de la foi.*

Martelaarest, (f) *Martyre* (f).

Martelaarsboek, (o) *Livre des martyrs, (m) Histoire des martyrs* (f).

Martelaarschap, (o) het lyden van eenen Martelaar, *Martyre, (m) les tourmens qu'endure un Martyr.*

MA.

Martelaars-lyst, (m) *Lyft der gestorvenen om het geloof, Martyrologe*, (m) *Catalogue des Martyrs* (m).

Martelaarster, (v) *Martyre* (f) *femme ou fille morte pour la défense de la foi.*

Marteldood, (m) *Martyre* (m).

Martelen, pynigen, dooden, *Martyriser, faire languir dans les tourmens d'une mort violente* (v. a.).

Martelen, ruw, onzagt behandelen in de geneezing, *Traiter rudement un patient, un malade, le martyriser* (v. a.).

Martelen, lomp behandelen, ruw werken, *Hacher, maçonner, ébaucher grossièrement, faire quelque chose cabin cuba.*

Martelificatie, pyniging van een patient, *Martyrisation d'un patient* (f).

Martelkroon, (v) *Couronne de martyr* (f).

Marteltuig, (o) *Instrument du martyre.*

Marter, (v) zéker wézeltje daar de Zabel vellen van komen, *Martire, martie* (f) *espece de fouine dont la peau apprêtée s'appelle zibeline.*

Marter-vel, (o) *Marire zibeline, peau de martire* (f).

Masker, (o) *Masque* (m).

Het masker afdoen, *Lever le masque.*

Masquerade, (v) *Mascarade* (f).

Massa, (v) klomp, *Masse* (f).

Massif, rofryk en lyvig, (byv. w.) *Massif, solide* (adj.).

Eene tafel van massif goud, *Une table d'or massif* (f).

Mast, (v) van een Schip, *Un Mât* (m).

Mast-bloem, damast-bloem, (v) *Giroflée blanche* (f).

Mastboom, (m) boom daar een mast van gemaakt kan worden, *Un sapin blanc, un érable de montagne, arbre propre à faire un mât* (m).

Mastelyn, gemengd koorn, *Du méteil* (m).

Mastelyne brood, *Du pain de méteil, du pain de ménage* (m).

MA.

313

Masteloos, zonder mast, (byv. w.) *Sans mât, démanté* (adj.).

Mastmaaker, (m) *Mâleur, ouvrier qui proportionne & fait des mâts* (m).

Mastenbosch, (o) *Forêt de Mâts* (m).

Masthout, (o) *Du sapin blanc* (m).

Mastik, (m) zékere hardt of gom, *Du Mastic, certaine gomme du lentisque.*

Mastikboom, (m) *Lentisque* (m).

Mastikod, (v) zékere geele verw, *Mastikos, (m) couleur jaune faite avec de la ceruse.*

Mastklimmer, (m) *Matelet qui grimpe au mât* (m).

Mastkoker, (m) *Etui de mât* (m).

Mast-ligter, (m) Ligter met een mast, *un allège mâté* (m).

Mast-spoor, (o) holte of spoor daar de mast in staat, *Le trou du tillac par où passe le mât.*

Mat, vermoeid, afgesloofd, (byv. w.) *Matigué, las, secru, sur les dents* (adj.).

Mat, (v) strooien of biezen weeffel, *Natte, (f) tissu de paille ou de jonc.*

Eene kamer met matten beleggen, *Natter une chambre.*

Mat, hangmat op de Scheepen, *Trampoline, lit pendans, lit de vaifseau* (m).

Mat, (v) Weeffel van teentjes, *Ciove* (f) *tissu d'osier.*

Mat, woord van 't Schaakspel, *Mat* (m).

Schaak en mat zetten, *Donner échec & mat.*

Mater, (v) moeder, opperste van een klooster, *La supérieure d'un couvent, la Mère-Abbesse* (f).

Materiaalen, bouwstoffen, als kalk, steen &c. *Des matériaux, de la matière à bâtir.*

Matérie, (v) stof, onderwerp, *Matiere* (f) *saies* (m).

Matérie, (v) dragt, ettervuil, *Matiere, (f) pus, excrement, (m) détérioration du corps humain.*

Matheid, (v) vermoedheid, *Lassitude, fatigue* (f).

Mathéüs, (v) *Les Mathématiques* (pl. f.).

Matig. *Voyez* Matig.

Matras, (v, kattoen-bed, *Mate-las* (m).

Matrés, minnaarés, beminde, (v) *Maîtresse*, *Amante* (f).

Matres, schoolmeesterés, *Maîtresse d'école* (f).

Matroos, (m) bootsgezel, *Mate-lot* (m).

Matschudding, (v) gruis va-knoorn, &c. *Criblure*, *orure* (f).

Matten, dood-slaan, (d. w.) *Af-sommer*, *escamotter* (v. a.).

Mattebiezen, *Jones d'ant on fait les nattes*.

Mattekraamer, (m) *Nattier* (m).

Mutter, (d. w.) *Natter* (v. a.).

Stoelenmatten, *Natter des chaises*.

Matten, afmatten, *Lasser*, *fatiguer*.

Mattenlisch, (o) *Jones marécageux* (pl. m.).

Mazel, plekje op het aange-zigt, *Tache de rougeole* (f).

Mizelen, (zékere ziekte, *La Rougeole* (f).

Mazelen, de maazelen hebben, (o. w.) *Avoir la rougeole* (v. n.).

Mechelen, *Malines. Ville du Brabant*.

Medaille, (v) gedenkpenning, *Médaille* (f).

Mède met, névens, (byv. w.) *Avec*, *cassé*, *joint* (adv.).

Hy zal mède gaan, *Il viendra avec-nous*.

Hy zal 't mède, ook doen, *Il le fera aussi*.

Hy spot 'er mède, *Il s'en moque*.

Mèdebrengen, met zig brengen, *Amener*, *apporter* (v. a.).

Zyn vriend mède brengen, *Amener son ami*.

Geld mède brengen, *Apporter de l'argent*.

Mèdebrengen, (o. w.) *Causer* (v. n.).

Wat zal dat geval mède bren-gen? *Que causera cette affaire?*

Mèdebroeder, (m) *Compagnon*, *confrere*.

Mèdebroederschap, (o) *Confraternité* (f).

Médeburger, (m) *Concitoyen* (m).

Medecyn, gezoemaakend mid-del, *Médecine* (f) *Remède* (m).

Medecynmeester, arts, doctör, *Médecin* (m).

Mèdedeelbaar, (byv. w.) dat mède gedeeld kan worden, *communiquable*, *communautaire*, *qui peut être communiqué*, *à quoi l'on peut participer* (adv.).

Mède-deelen, aan anderen ge-meen maaken en uit deelen, *Communiquer*, *faire part*, *rendre partici-pen*.

Ik heb hem dat nieuws mède-gedeeld, *Je lui ai communiqué cette nouvelle*.

Mède-deen, ergens een deel van krygen, *Avoir part*, *participer à une chose* (v. n.).

Wy zullen van den roof mède-deelen, *Nous partagerons a. butin*.

Mède-deelen, deeligeven, (d. w.) *Donner part*, *faire part* (v. a.).

Mèdedeelhebber, (m) *Partici-pant* (m).

Mède-deeling, (v) *Communication*, *participation* (f).

Mède-deelzaam, (byv. w.) mild-daadig, mèdeleydend, *Charitable*, *libéral*, *commun catif* (ad.).

Mède-deelzaamheid, (v) *Libé-ralité*, *charité*, *bénéficence*.

Mède-deelzaamlyk, milddaadig-lyk, milddaadiglyk, (byw.) *Charita-blement*, *libéralement* (adv.).

Mède-dinger, (m) *Concurrent* (m).

Mèdedingster, (v) *Concurrente* (f).

Mède-dogen. *Voyez* Mèdoo-gen.

Mède-eeuwig, (byv. w.) *Cobé-ter-nel* (adv.).

Mède-erfgenaam, (m) *Cobéritier* (m).

Mède-erfgenaame, (v) *Cobéritiere* (f).

Mède-erven, (o. w.) *Hériter avec un autre*.

Mèlegaan, met iemand gaan, *Aller avec quelqu'un*.

Mèleganger, (m) Spitsbroeder, reisgezel, *Compagnon de voyage* (m).

Médegenoot, (m) *Participant à une même chose* (m).

Médegezel, (m) *Compagnon, camarade* (m).

Médegezel, (m) *méde lienaar, amptgenoot, Compagnon de service, collègue* (m).

Médegezellinne, (v) *Compagne* (f).

Médegezelschap, (o) *Compagnie* (f).

Médehandelaar, (m) *médegenoot in winst en verlies, Intéressé, associé, celui qui entre en gain & en perte avec un autre* (m).

Médehelper, voorstander, médestander, (m) *Assistans, adjutus, assesseur* (m).

Médehelper van eenen Aardsbischop, zyn benoemde opvolger, (m) *Coadjuteur d'un Archevêque, son successeur présumptif* (m).

Médehelper, médepligtige in misdaden, (m) *Complice* (m).

Médehelpster in misdaden, (v) *Complice* (f).

Médehelpster van eene Abtdisse, (v) *Coadjutrice d'une Abbessé* (f).

Médehulp (v) bystand, *Assistance, aide* (f) *secours* (m).

Médekeizer, (m) die met een ander de Keizerlyke waardigheid deelt, *Associé à l'Empire, celui qui partage avec un autre la dignité d'Empereur*.

Médeklank, (m) *Consonance* (f).

Médeklinken, (o. w.) *Rendre un son pareil à un autre, sonner avec un autre* (v. n.).

Médeklinken, met de rest van het gezelschap eene gezondheid drinken, *Boire une santé avec le reste d'une compagnie, aboquer le verre avec les autres*.

Médeklinker, (m) *médeklink-letter, Consonne* (f) *terme de Grammaire*.

Médeknegt, (m) *Compagnon de service*.

Médekomen, (o. w.) *Venir, aller avec quelqu'un* (v. n.).

Médekonnen, médekonnen gaan, of doen als de anderen, *Pouvoir faire comme les autres, pouvoir aller avec les autres* (v. n.).

Médeleerling, (m) *Camarade d'étude* (m).

Médeluiden, (o. w.) een zelfden maatklink geeven, *Consonneur, rendre un son égal*.

Médeluidend, (byv. w.) *Consonnant, consonnante symphonique* (adj.).

Médeluidendheid, (v) *Consonnance* (f).

Médelýden, (o) *médedoogen, meêdoogen, Pitié, compassion* (f).

Iemant tot médelýden verwekken, *Emouvoir quelqu'un à compassion*.

Médelýden hebben, (o. w.) *Avoir pitié, avoir compassion* (v. n.).

Hebt médelýden met my, *Ayez pitié de moi*.

Médelýdend, méêdoogend, (byv. w.) *Charitable, sensible, pitoyable, plein de compassion* (adj.).

Médemakker, (m) *Camarade* (m).

Médeminnaar, médevryer, (m) *Rival* (m).

Médeminnaares, médevryster, (v) *Rivale* (f).

Médeneemen, (d. w.) *Prendre avec soi* (v. a.).

Médepligtig, méde daadig aan het bedryf eener misdaad, (byv. w.) *Complice, qui trempe dans le même délit* (adj.).

Médespreken, met een ander meê spreken, *Parler avec un autre*.

Médespreken, voorspreken, (d. w.) *Parler en faveur de quelqu'un* (v. a.).

Médestander, médehelper in eenig kwaad, (m) *Partisan, fauteur, soutien de quelqu'un dans le mal* (m).

Médestander, helper in eene pleitzaak, (m) *Confort, celui qui a intérêt avec quelqu'un dans un Procès*.

Médestander, deelgenoot, (m) *Associé* (m).

Médestemmen, toestaan, (d. w.) *Donner son suffrage, donner sa voix avec d'autres, consentir avec eux en quelque chose* (v. a.).

Zy hebben het al'en médegestemd, *Ils y ont consenti*.

Médestemming, (v) *Consentement, suffrage* (m).

Médestryd, (m) twist van veel om dezelfde bezitting, *Concurrence* (f).

Médestryder, médestreever, tegenstander, (m) *Compétiteur, concurrent* (m).

Médevryer, médeminnaar, (m) *Rival* (m).

Médevryerye, (v) *Concurrence de deux ou de plusieurs rivaux* (f).

Médevryster, (v) médeminnaares, *Rivale* (f).

Médeweten, (o) kennis, *Connaissance, participation, communication* (f).

Hy heeft het zonder myn méde-
weten gedaan, *Il l'a fait sans ma connaissance, sans ma participation.*

Médewerken, (d. w.) *Coopérer, collaborer* (v. a.).

Médewerking, (v) *Coopération* (f) *concours* (m).

Medicineeren, (o. w.) *User de remèdes* (v. n.).

Mee, (v) zekere drank, *De l'Hydromel* (m), *certaine boisson où il entre du miel.*

Meê, méde, ook, (byw.) *Assi* (adv.).

Meedoogen, medelyden, (o) *Pitié, compassion, commisération* (f).

Meedoogen hebben, (o. w.) *Avoir pitié, avoir compassion* (v. n.).

Meedoogende, (byv. w.) méde-
lydend, *Pitoyable, plein de compassion, sensible aux maux d'autrui* (adj.).

Meedoogenheid, (v) *Pitié, compassion* (f).

Meê-gaan, méde-gaan, (o. w.) *Aller avec quelqu'un* (v. n.).

Meê gaande, toegeevend, lyd-
zaam, (byv. w.) *Complaisant, traitable* (adj.).

Meekrap, (v) zekere plant, *De la garance, certaine plante médicinale dont les feuilles entrent dans la teinture* (f).

Meel, (o) gemalen koor, *De la farine* (f).

Meeläutig, (byv. w.) *Farineux, farineuse* (adj.).

Meelbloem, (v) *Fleur de farine* (f).

Meelbuil, (v) *Bluteau* (m).

Meelig. *Voyez Meeläutig.*

Meelpap, (v) *De la bouillie* (f).

Meelpeer, (v) *Corne* (f) *fruit du cornier.*

Meelton, (v) *Tonneau à farine* (m).

Meeltrog, (m) *Une bache* (f).

Meelverkooper, (m) *Farinier* (m).

Meelzak, (m) *Sac à farine* (m).

Meelzeet, (v) *Bouteau* (m).

Meenen, gelooven, denken, (o. w.) *Croire, penser* (v. n.).

Hy meende my daar te vinden,
Il en voit m'y trouver.

Meenen, willen, voorneemens
zyn, (o. w.) *Vouloir, avoir envie de faire* (v. n.).

Ik meende dat te doen, *J'avois dessein de faire cela.*

Meening, gedagten, (v) *Pensée, intention* (f).

Ik heb het met een goede mee-
ning gedaan, *Je l'ai fait à bonne intention.*

Meening, (v) voorneemen, wil,
Dessein (m) *volonté* (f).

Dat is myn meaning, *C'est-à ma volonté.*

Meening, (v) gevoelen, *Opinion* (f) *sentiment* (m).

Zyn meaning zeggen, *Dire son sentiment.*

Ik ben in myne meaning bedroo-
gen, *J'ai été trompé dans mon opi-
nion.*

Meer, meir, (o) verzameling
van stilland water, *Un Lac* (m).

Meêr, (byw.) *Plus, davantage* (adv.).

Meêr dan duizend, *Plus de mille.*

Ik heb 'er meêr dan gy, *J'en ai plus que vous.*

Hy heeft 'er meêr, *Il en a davantage.*

Wilt gy meêr hebben? *En vou-
lez-vous davantage?*

Ik heb 'er niet meêr, *Je n'en ai plus.*

Ik zeg niet meêr, *Je us dis plus rien.*

Meêr

MEE.

Meer of min, (byw.) *Plus ou moins* (adv.).

Hoe laags hoe meer, (byw.) *De plus en plus* (adv.).

Dat meer is, (byw.) *De plus, d'ailleurs* (adv.).

Wat meer is, (byw.) *Qui plus est* (adv.).

Meerder, meer, grooter, (byw.) *Plus, davantage, plus grand* (adv.).

Meerder, hooger, (byw.) *Supérieur* (adv.).

Hy is meer dan ik, *Il est supérieur à moi*.

Meerderen, vermeerderen, (o. w.) *Augmenter, accroître* (v. n.).

Meerderheid, (v) grooter getal, *Majorité*, (f) *plus grand nombre* (m).

Meerderheid, (v) *Supériorité* (f).

Hy meent te meerderheid boven my te hebben, *Il croit avoir la supériorité sur moi*.

Meerderjarige, (byw. w.) *mon-dig, Majeur, qui a l'âge porté par les sexes pour gérer son bien* (adj.).

Meerderjaargig worden, (o. w.) *S'émanciper, sortir de tutelle* (v. n.).

Meerderjaargigheid, (v) *Majorité*, (f) *âge de majorité* (m).

Meerdering, vermeerdering, (v) *Augmentation* (f) *accroissement* (m).

Meerendeels, (byw.) *Pour la plupart, la plupart* (adv.).

De Scheepen zyn meerendeels binnen, *La plupart des vaisseaux sont entrés au port*.

Meergemelde, (byw.) *Susdit, dont on a fait plus d'une fois mention* (adv.).

Meerkat, (v) wyfje van een aap, *Une gémou, une guenuche* (f).

Meerkoete, (v) waterken, *Cor-lieu, corlis* (m).

Meerkol, (v) zékere vogel, *Geai* (m).

Meerl, (v) zékere vogel, *Ua Merte* (m).

Meermaalen, meermaals, dikmaals, (byw.) *Plusieurs fois, souvent, fréquemment*, (adv.) ik heb het meermaalen gezien, *Je l'ai vu plusieurs fois*.

MEE.

317

Meermin, (v) een monster dier, in de harsenen der Dichteren gebooren, *Une Syrene, monstre engendré dans la cervelle des Poëtes* (f).

Maert. *Voyez* Maart.

Meervoud, (o) meervoudig getal, *Plurier* (m).

Meervoudig, *Qui est au pluriel*.

Mees, (v) zékere vogel, *Mézagé* (m).

Meesmuilen, (o. w.) onder den hoed lagchen, *Sourire, ricaner, rire sous cape, rire à la dérobée* (v. n.).

Meesmuilen, (m) *Ricaner* (m).

Me smuilen, (v) *Ricaner* (f).

Meest, meeste, (byw.) *Le plus, la plupart* (adv.).

Hy is het meest gevreesd van aller, *Il est le plus craint de tous*.

Meest, (byw.) dikwils, *Le plus souvent* (adv.).

Dat gebeurt het meest, *Cela arrive le plus souvent*.

Meeste, (byw. w.) *Le plus grand, la plus grande* (adj.).

Van den minste tot den meeste, *Depuis le plus petit jusqu'au plus grand*.

De meeste steden, *La plupart des villes*.

Het meest dat my kwelt, *Ce qui me tourmente le plus*.

Meestbiedende, (byw. w.) *Le plus offrant* (adj.).

Meestendeel, (byw. w.) *La plupart, la plus grande partie* (adj.).

Het meestendeel der menichen, *La plus grande partie des hommes*.

Meestendeels, (byw.) *Le plus souvent* (adv.).

Meestentyds. *Voyez* Meesten-deels.

Meester, Heerschap, Voogd, *Maître, celui qui commande aux autres* (m).

Meester, onderwyzer, Leerzar, (m) *Précepteur, maître en quelque science* (m).

Meester in de vrye konsten, (m) *Maître-ès-arts* (m).

Meester, heelmeeester, (m) *Chirurgien* (m).

Zig meester maaken van iets, *Se rendre maître de quelque chose.*

Den meester spelen, *Trancher du maître.*

Meesteragtig, (byv. w.) die als magt hebbende te werk gaat, *Qui tranche du maître* (adj.).

Meesteragtig, (byw.) *En maître, d'un air de maître* (adv.).

Meesteragtig spreken, *Parler en maître.*

Meesteren, geneezen, de heerkonst oeffenen, *Guérir, exercer la chirurgie, traîner une playe* (v. a.).

Meestering, heeling van eene wond, (v) *Consolidation, guérison d'une playe.*

Meesteres, meesterfse, (v) *Maitresse.*

Meesterknecht, (m) op een winkel, *Le maître valet d'une boutique* (m).

Meesterlyk, (byw.) *A merveilles, en maître, dans les règles de l'art, bien-fait* (adv.).

Hy kan meesterlyk schryven, *Il écrit en maître.*

Meestermaaken, over heeren, *Se rendre maître, gagner.*

Meester-rib van een Schip, (v) *La maîtresse varangue, (f) le premier gabarit d'un vaisseau* (m).

Meesterfchsp, (o) *Maîtrise* (f).

Meesterfchap voeren, *Maîtriser, avoir de l'empire* (v. n.).

Meesterfche, (v) *Maitresse* (f).

Meesterfuk, (o) volmaakt werkfuk, *Chef-d'œuvre* (m).

Meester worden, (o. w.) *Devenir maître, se rendre maître, emporter* (v. n.).

Meet, (v) meeta, fip op fleep van waar men begint te fpeelen, *Marque* (f) *le lieu où l'on se pîeto* (m).

Gy moet aan de meet ftaan, *Il faut tenir le pied à la marque.*

Van meet af beginnen, *Recommencer de nouveau.*

Meetbaar, dat gemeeten kan worden, (byv. w.) *Mesurable* (adj.).

Meetten, (id. w.) *Mesurer, arpenter, prendre la mesure* (v. a.).

Een berg metten, *Mesurer une montagne.*

Een akker meetten, *Arpenter un champ.*

Een kleed meetten, *Prendre la mesure d'un habit.*

Meeter, (m) de geen die meet, *Mesureur* (m) *celui qui mesure.*

Meester, (v) doopmoeder, *Marreine* (f).

Meeting, (v) *Mefurage* (m).

Meetkonft, (v) *Géométrie* (f).

Meetkundig, (byv. w.) *Géométrique* (adj.).

Meetkundiglyk, (byw.) *Géométriquement, d'une manière géométrique* (adv.).

Meetlyn, (v) van eenen timmerman of metselaar, *Cordeau de charpentier ou de maçon* (m).

Meet-roede, (v) landmeeters meetfuk, *Une trise, une règle, une perche d'arpenteur* (f).

Meeuw, (v) zékere vogel, by de kaap bekend, *Mouette, biron-delle de mer, (f) un Damier, (m) certain oiseau de mer, marqué de blanc & de noir.*

Meeuwen, maauwen als de katten, (o. w.) *Miauler* (v. n.).

Meeuwen, fchreeuwen, (o. w.) *Piailler, rendre un son aigu* (v. n.).

Meeuwer, fchreeuwer, (m) *Piailleur, braillard* (m).

Meeuwing der katten, (v) *Miaulement* (m).

Mei, bloei maand, *Mai, le mois de mai.*

In de mei, *Au mois de mai.*

Mei-boom, (m) *Un Mai, un arbre ou mât en guise d'arbre, qu'on plante par honneur à la porie de quelque Grand.*

De mei planten, *Planter le mai.*

Mei-bloem, (v) *Du muguet* (m).

Mei-boter, (v) *De beurre qui est fait au mois de mai* (m).

Meid, dienfmeid, (v) *Servante, chambrière* (f).

Keukenmeid, *Cuisinière.*

Kindermeid, *Gouvernante d'enfant.*

Meid, dogter, vryfter, (v) *Une jeune fille* (f).

Mei-drank, (m) *Déotion de quelques herbes médicinales qu'on prend pour purger au mois de mai.*

Mei-

Meidoorn, hagedoorn, (m) *De Pâquerine* (f).

Meir, drosfaard, (m) *Maire* (m).

Meierye, (v) van 's Hertogenbosch, *La mairie de Bois-le-Duc* (f).

Mei maand, (v) *Le mois de mai* (m).

Meineedig, (byv. w.) *Parjure* (adj.).

Een meineedige, (m) *Un Parjure*, qui a fait un faux serment, ou qui a violé son serment (m).

Meineedigheid, (v) *Parjure* (m) faux serment ou serment violé.

Meinen. *Voyez* Meenen.

Meir. *Voyez* Meer.

Meisje, meiske, dogtertje, (o) *Fillette*, jeune fille (f).

Meisje, dienstmeisje, (o) *Servante* (f).

Meisje dat iets leert, *Une apprentive*.

Meisjes, dogtertjes, *Des filles*.

Meitak, m *Mai* (m).

Den meitak op een werk stellen, *Couvrer le ouvrage*.

Meivisch, (m) *Poisson qu'on prend au mois de mai* (m).

Meivogel, (m) *Oiseau de mer* (m).

Meisvrouw, *Mademoiselle*.

Meatfch, leproos, (byv. w.) *Lépreux*, lépreux, laidre (adj.).

Melaatfchheid, (v) *Lepra* (f) *maladie qui corrompt la masse du sang, piroffant sur le corps, où elle fait une vilaine croûte*.

Melankolie, (v) *Mélancolie* (f).

Melankoliek, (byv. w.) *Mélancolique* (adj.).

Melden, melding maaken, spreken, te kennen gee en, (d. w.) *Mentionner*, mander, faire mention, apprendre (v. a.).

Melden, (o. w.) medébrengen, *Porter* (v. a.).

Myne brieven melden, *Mes lettres porter*.

Melden, verkondigen, (d. w.) *Annouer*, publier (v. a.).

Om uwe deugden te melden, *Pour ou l'er vos vertus*.

Meldende, medébrengende,

(deelw.) *Difent*, marquant, portant adj.).

Meldenswaardig, (byv. w.) *Digne qu'on en fasse mention* (adj.).

Melding, (v) bericht, *Mention* (f), *avis* m).

Melisse, (v) zéker kruid, *Melisse*, *cistronelle* (f).

Melizoen, (v) bloedloop, of bloed gang, *Dysenterie* (f) *flux de sang* (m).

Melk, (v) *Du lait* (m).

Dikke, geronne melk, *Du lait caillé*.

Afgetapte melk, *Du petit lait* (m).

Karnemelk, *Du lait de beurre*.

Zoete melk, *Du lait*.

Melkaler, (m) *veine laïée* (f).

Melkagtig, byv. w.) *Laitieux*, qui tient du lait (adj.).

Melkboer, (m) *Laitier*, *payfan* qui vend du lait (m).

Melkboerin, (v) melkwyf, *Laitière* (f) *payfanne* qui vend du lait.

Melk-emmer, (m) *Seau au lait* m).

Melken, de koeien melken, (d. w.) *Traire les vaches* (v. a.).

Daiven melken, *Tenir des pigeons*.

Melker, (m) melkster, (v) *Celui* ou *celle* qui traite les vaches.

Melkhuis, (o) *Laiterie* (f).

Melk-kaarn, (v) *Une baratte* (f).

Melkkoe, (v) *Vache à lait* (f).

Melk-kom, (v) *Écuelle à mesurer du lait* (f).

Melk-kruid, (o) *Laiteron* (m).

Melk-maat, (v) melk kop, *Mésure à lait* (f).

Melk-meld, (v) melk-meisje, *Jeune laitière*.

Melk-mout, (v) melk-bak, *Une Auge où les payfans de Hollande mettent le lait fraîchement trait*.

Melk-muil, (m) laffek, *Une jeune barbe*, un jeune étourneau (m).

Melk-oote, (v) melk-schaap, *Une brebis* (f).

Melk-pap, (v) *De la bouillie* (f).

Melk-pot, (m) *Pot au lait* (m).

Melk-rumel, (o) stremfel, *Des caillottes* (pl. f).

Melk-

Melk-spys, (v) zuivel, *Du laitage* (m).

Melk-tanden, de eerste tanden, *Dents de lait* (pl. f.).

Melk-vrouw, (v) *Laitière*, (f) *marchande de lait*.

Melkweg, (m) een woord van de Starrekonst, *Voie lactée, voie de lait* (f).

Meloen, (v) zekere bekende vrugt, *Melon* (m).

Meloen-bed, (o) *Melonnier* (f).

Meloen-glazen, *Des cloches à melons*.

Meloen-kern, (v) *Graine de melon* (f).

Meloen-kooper, (m) *Melonnier, vendeur de melons* (m).

Meloen-koopster, (v) *Melonnier* (f).

Meloen-schel, (v) *Ecorce de melon* (f).

Meloen-tuin, (m) meloen-veld, *Melonnrière* (f).

Meloen-zaad, (o) *Semence, graine de melons*.

Melter, (m) moutmasker, *Qui fait de la dèche* (m).

Melterye, moutmaskerye, (v) *Lieu où l'on fait de la dèche* (m).

Mem, minne, voedster, (v) *Nourrice* (f).

Mem, (v) borst, *Mamelle* (f) *te-ton* (m).

Memoriaal, (o) koopmans kladboek, *Mémorial, brouillard* (m).

Memorie, (v) geheugenis, *Mémoire* (f).

Memorie, (v) geschrift, *Mémoire* (m) *écrit pour instruire, pour informer de quelque chose*.

Memorie-boekje, (o) *Manuel, agenda, notice à l'usage d'un marchand*.

Men, On, *l'on* (préposition et pron.).

Men zegt, *On dit*.

Men hoopt, *On espère*.

Men zal zien, *On verra*.

Men heeft gedaan alles wat men kon, *On a fait tout ce que l'on a pu*.

Mengeldichten, *Poësies mélangées*.

Mengelen, (d. w.) *Mêler, mélanger* (v. a.).

Mengeling, (v) *Mélange* (m).

Mengeling van kleuren, *Nuances* (f).

Mengelklomp, (m) *Chaos* (m).

Mengelmoes, (o) *Mélange* (m), *composition* (f), *tripotage, mélange* (m).

Mengelmoes, (o) *Olipodrigo, sal-mingondis, galimarias* (m).

Mengelwerken, *Oeuvres mêlées* (pl. f.).

Mengen, (d. w.) *Mêler, mélanger, mixer, mixer* (v. a.).

Menging, mengeling, (v) *Mélange* (m) *mixture* (f).

Mengfel van verscheiden drooge goederen onderéén, (o) *Mélange de toutes sortes de choses sèches* (m).

Menie, (c) zekere verwitof, *Du menium, du meri, certain vermillon, ment de plomb* (m).

Ménig, veel, verscheide, *Plusieurs, quantité, divers*.

Ménig mensch bezwykt onder den last, *Plusieurs personnes succombent sous le fardeau*.

Hoe ménig? *Combien?*

Hoe ménige ziel? *Combien d'ames*.

Ménigerhande, veelerhande, *De plusieurs espèces, de différentes sortes*.

Op ménigerhande wyzen, (byw.) *En diverses manières* (adv.).

Ménigerlei, veelerlei, *De différentes sortes, de plusieurs espèces*.

Ménigmaal, verscheidenmaal, (byw.) *Plusieurs fois, souvent* (adv.).

Hoe ménigmaal? *Combien de fois?*

Ménigte, (v) *Quantité, abondance, multitude* (f).

Een ménigte menschen, *Un grand nombre d'hommes*.

Ménigvuldig, veelvoudig, (byw.) *Abondant, divers, en grand nombre* (adj.).

Myne ménigvuldige zonden, *Le grand nombre de mes péchés*.

Door den ménigvuldigen regen, *Par l'abondance de la pluie*.

Ménigvuldigen, vermeerderen, (o. w.) *Augmenter, multiplier* (v. n.).

Ménigvuldigheid, (v) veelvoudigheid, *Abondance, multiplicité* (f) *grand nombre* (m).

Mé-

Ménigvuldigheid, verscheidenheid, (v) *Diversité* (f).

Ménigvuldiging, (v) aangroeying, *Accroissement* (m).

Ménigvuldiglyk, (byw.) veelvoudiglyk, *Abondamment*, en *abondance*, en *grand nombre* (adv.).

Ménigvuldig worden, verménigvuldigen, (o. w.) *Accroître*, *augmenter* en *nombre*, *multiplier* (v. n.).

Ménigwerf. *Voyez* Ménigmaal.

Menist, doopsgezinde, *Mennonite*, *Anabaptiste*.

Mennen, de paarden leiden, *Mener les chevaux*, *les conduire* (v. a.).

Een ergerlyk leeven mannen, *Mener une vie scandaleuse*.

Menning, geleiding, (v) *Conduite* (f).

Mensch, (m) rédelyk Schepsel, *Un homme* (m) *une créature raisonnable*.

De schepping van den mensch, *La création de l'homme*.

Menschdom, (o) 't menschlyk geslacht, *Le genre humain* (m).

Menschelyk, (byw. w.) *Humain*, *humaine* (adj.).

De menschelyke réde, (v) *La raison humaine* (f).

Menschelyk, dat den mensch eigen is, (byw. w.) *Propre à l'homme* (adj.).

Menschelyker wyze, (byw.) *Humainement* (adv.).

Menschelykheid, (v) zagtmoe- digheid, *Humanité*, *douceur* (f).

Menschen-bloed, (o) *Du sang hu- main* (m).

Menschen-eeter, (m) *Antropophag- e*, *ogre* (m).

Menschenhaater, (m) *Myfantrope* (m).

Menschen moorder, (m) *Homicide*, *meurtrier* (m).

Menschheid, (v) hoedanigheid van een mensch, *Humanité* (f) *qualité de l'homme*.

Menschheid, (v) de menschlyke natuur, *La nature humaine* (f).

Mensje, (o) klein mensch, *Petit homme*, *un nabot* (m).

Menschkunde, (v) *Connaissance de l'homme* (f).

Menschwording, (v) aanneem- ing van het vleesch, *Incarnation* (f).

Mentie, (v) gewag, *Mention* (f).

Merg, (o) *Moëlle* (f).

Merg, pit, kragt van zin, *Energie*, *force*, *moëlle* (f).

Mergächtig, (byw. w.) dat vol merg is, *Moëlleux*, *moëlleux*, (adj.).

Mergel, (m) soort van vette aarde, *Marne* (f).

Mërgelen, het land met mergel mesten, *Engraisser la terre avec de la marne*.

Mërgelen, uitmërgelen, knaz- gen, opëeten, *Ronger jusqu'aux os*, *fuser jusqu'à la moëlle*, *épuiser* (v. a.).

Merg-pyp, (v) merg-been, *Os à moëlle*, *os moëlleux* (m).

Meridiaan, (m) middaglyn, *Meridien* (m).

Merk, (o) téken, zégel, *Marque* (f) *seal* (m).

Zyn merk ergens op zetten, *Mettre sa marque sur quelque chose*.

Merkelyk, (byw. w.) *Notable*, *remarquable*, *considérable* (adj.).

Een merkelyk verlies, (o) *Une perte considérable* (f).

Merkelyk, (byw.) *Considérable- ment* (adv.).

Dat verschilt merkelyk, *Cela diffère considérablement*.

Merken, tékenen, (d. w.) *Marquer*, *steller* (v. a.).

Merken, zien. gewaar worden, (o. w.) *Appercavoir*, *remarquer*, (v. n.).

Merker, (m) *Marqueur* (m).

Merking, (v) tékening, zége- ling, *Marque*, (f) *seal* (m).

Merk-oot, waterhen, (v) *Poule d'eau* (f).

Merk paal, (m) scheidspaal, *Borne*, *l'ense de bois* (f).

Merk steen, (m) steenen scheids- paal, *Borne de pierre* (f).

Merkt. *Voyez* Markt.

Marktéken, (o) kantéken, *Ca- ractère* (m) *marque* (f).

Marktéken, (o) merk — van een vat. *La marque d'un baril* (f).

Merkwaardig, (byw. w.) *Remarquable* (adj.).

Een merkw aardig geval, (o) *Un événement remarquable* (m).

Merlaan, meerl, Merle (m).

Merode, op merode gaan, *Marauder*.

Merodeur, (m) *Maraudeur* (m).

Merrie, (v) *Une jument, une cavale* (f).

De nagt-merrie, *La coche-mar* (f).

Merrie, venlen, (o) *Un Poulain* (m).

Mes, (o) bekend sny-tuig, *Couteau* (m).

Knipmes, *Jambette* (f).

Scheermes, *Rasoir* (m).

Schoenmaakers snymes, *Un Tranchoir de cordonnier* (m).

Snoel-mes, wyngaard mes, *Une serpette* (f).

Mesje, (o) *Petit couteau* (m).

Messkoker, (m) koker daar messen in staan, *Une gaine à couteaux* (f).

Messkraam, (v) *Boutique où l'on vend des couteaux* (f).

Messkraamer, (m) *Mercband coustelier*.

Messmaker, (m) *Coustelier* (m).

Messmakersye, (v) *Coustellerie* (f).

Messe slyper, (m) *Remouleur* (m).

Messwinkel, (m) *Coustellerie* (f).

Messing, geel koper, (o) *Du l'etron* (m).

Messing, (v) dunne kant van eene geschaafde plank, die in de groef van eene andere past, *Languette* (f).

Mest, (v) *Du fumier* (m).

Mest-beest, (o) beest dat gemest wort, *Bête qu'on engraisse* (f).

Mesten, vet maken, (d. w.) *Engraisser* (v. a.).

Het Land mesten, *Engraisser, fumer la terre*.

Varkens mesten, *Engraisser des cochons*.

Mest-gaffel, (m) *Fourche à fumier* (f).

Mesthoop, (m) *Fumier, tas de fumier* (m).

Mesting, (v) *Engrais* (m).

Mestkarre, (v) *Tombereau* (m).

Mest-oel, mestpat, mestkail, (m) *Lieu à fumer* (f) *lieu où l'on jette la litière & les ordures des Écuries*.

Mest-stal, (m) plaats daar men beesten vet mest, *Étable*, (f) *lieu où l'on engraisse des bêtes*.

Mest-varken, (o) *Pourceau qu'on engraisse* (m).

Mest-voeder, (o) *Pâturage* (m).

Mest-vogel, (m) *Oiseau qu'on engraisse*.

Mest-vork, (v) *Fourche à fumier* (f).

Mestwagen, (m) *Tombereau* (m).

Met, (aankoppelend voorzetsel, *Avec* (particule copulative).

Ik zal met u gaan, *J'irai avec vous*.

Met, *De*; met de dood straffen, *Punir de la mort*.

Met, door, *Par*.

Met hardigheid, *Par la rigueur*.

Met haast, *En hâte, à la hâte*.

Met geweld, *Par force*.

Met vrede, *En paix*.

Metaal, (o) bergstof dat vloeibaar gemaakt en uitgerekt kan worden, *Du métal*, (m) *un corps solide qui peut être coulé & tendu*.

Metaalen, van metaal, (byw. w.) *De métal, de fonte* (adv.).

Een metaalen beeld, (o) *Une statue de bronze* (f).

Metaalen geschat, *Du canon de fonte* (m).

Met één, ter zelve tyd, (byw.) *Tout d'un tems, en même tems* (adv.).

Met elkaar, saamen, (byw.) *Ensemble* (adv.).

Met 'er daad, inderdaad, (byw.) *En effet, effectivement* (adv.).

Met 'er dood gestraft worden, *Etre puni de mort*.

Met 'er tyd, met der tyd, (byw.) *Avec le tems* (adv.).

Metgezel, makker, *Compagnon* (m).

Metgezellin, (v) *Compagne, camarade* (f).

Met malkander, (byw.) *Ensemble* (adv.).

Met.

ME. MI.

Metfelaar, (m) *Maçon* (m).

De vrye Metfelaars, *Les Francs maçons*.

Metfelen, (d. w.) *Maçonner* (v. a.).

Metfel-hamer, (m) *Marteau à maçon*.

Metfelkalk, (v) *Cbaux à maçonner* (f.).

Metfelsteen, (m) *Brique à bâtir* (f.).

Metfelwerk, (o) *Maçonnerie*, (f) *maçonage* (m).

M'tten, morgen-gezag, *Mâtines* (pl. f.).

M'tten tyd, (m) *Tems de mâtines* (m).

Metworst, (m) *Mortadelle*, *grosse andouille* (f.).

Meubelen, huisraad, *Des meubles*.

Meuken, zagtiens rooven, *Cuire à petit feu, s'étuver tout doucement, se misonner* (v. n.).

Meulen. *Voyez* Molen, *Moulin*.

Mevrouw, *Madame*.

Meyr, meer, (o) *Lac* (m).

't Haarlemmer Meyr, *Le Lac de Harlem*.

Meyr-vifch, *Poisson de Lac* (m).

Meyr. *Voyez* Meier.

St. Michiels-dag, (m) *La St. Michel* (f).

Middag, twaalf uren, *Midi* (m).

Voor den middag, *Avant-midi*.

Na ten middag, *Après-midi*.

's Middags, (byw.) des middags

ten twaalf uren, *A midi* (adv.).

't Middag eeten, (o) *Le Dîner* (m).

Middagsklaar. zonneklaar, blykbaar, (byv. w.) *Evident, visible, clair comme le jour* (adj.).

De zaak is middagklaar, *La chose est évidente*.

Middagklaar, (byw.) *Evidemment* (adv.).

Hy heeft het middagklaar bewezen, *Il l'a prouvé évidemment*.

Middaglyn, (v) zékere ftreep

op den waereld klood, *Méridien*, (m) *cerce qui passe les deux poles*.

Middagmaal, (o) *Le Dîner ou Diner*.

MI.

323

Middagmaalen, eeten, *Diner*.

Middag-flaapje, (o) *Méridienne* (f).

Middag-uur, (o) *l'Heure de midi* (f).

Middag-zon, (v) de hoogfte zon, *Le soleil de midi, au baut du jour* (m).

Middel, (m) middellyf, *Le milieu du corps*, (m) *la ceinture* (f).

Hy vattede hem om zyn middel, *Il le prit par le milieu du corps*.

Middel, (o) werkmiddel, *Moyen* (m).

Ik zie 'er geen middel toe, *Je n'y vois pas moyen*.

Middel, hulpmiddel, (o) *Remède* (m).

Dat middel is zeer kragtig, *Ce remède est fort bon*.

Middelaar, (m) *Métiateur* (m).

Middelaares, (v) *Médiatrice* (f).

Middelaarfchap, (o) *Médiation* (f).

Middelandsche Zee, (v) *La méditerranée*, *la mer méditerranée* (f).

Middelbaar, maagtig, (byv. w.)

Médiocre, moyen, de moyenne grandeur (adj.).

Middelou, goederen, fchatten, rykdommen, *Des Biens*, (pl. m.) *des richesses* (pl. f.).

Die menfchen hebben geen middelen, *Ces gens n'ont pas de biens*.

Middelerwyl, inmiddels, (byw.)

Cependant, en attendant (adv.).

Middeling, bemiddeling, (v)

Médiation, entremise (f).

Middelkamer, (v) *Chambre du milieu* (f).

Middellyf, (o) *Le milieu du corps* (m), *la ceinture* (f).

Middellyn, (v) regt doorgaande lyn, *Diametre* (m) *ligne droite qui passe par le centre d'un Cercle ou d'un autre corps*.

Middellyn, evenagtlyn, (v) *l'Équateur*, (m) *la ligne équinoxiale* (f).

Middelmaat, (v) *Médiocrité* (f).

Middelmaatig, (byv. w.) *Médiocre, au milieu de deux extrémités* (adj.).

Middelmaastig, (byw.) *Médiocre-
men* (adv.).

Dat is midde'laastig groot, *Ce-
la est médiocrement grand*.

Middelmuur, (m) scheidsmuur,
*Cloison mitoyenne; muraille commu-
ne*, (f) *paroi qui sépare* (m).

Middel-pad, (o) *Sentier du mi-
lieu* (m).

Middel-punt der aarde, (o) *Le
centre de la terre* (m).

Middelriift, (o) scheids darm,
Diaphragme, (m) *muscle nerveux qui
sépare la poitrine du bas-ventre*.

Middelschot, (o) afscheiding in
eene kamer, *Retranchement*, (m)
cloison dans une chambre (f).

Middelschot der zee, (o) *Sé-
paration des rivières* (f).

Middelstaat, (m) *Etat mitoyen*
(m).

Middelste, (byw. w.) *Qui est au
milieu, du milieu, d'entre deux*
(adj.).

't Middelste huis, (o) *La mai-
son du milieu* (f).

De middelste Zoon, *Le Puîné* (m).

Middelvinger, (m) *Le doigt du
milieu*.

Middelweg, (m) ry-weg, *Chemin
au milieu de deux sentiers*.

Middelweg middel uitvin-
ding om twee strydlige partyen te
verzoenen, *Un milieu, une accom-
modation de deux personnes*.

Middelweetenschap, middelken-
nis, (v) *Science moyenne* (f).

Midden, (o) *Le milieu* (m).

Midden in de Stad, *Au milieu
de la Ville*.

Midden doorsnyden, *Couper par
le milieu* (v. a.).

Middernagt, (m) twaalf uren
in den nacht, *Minuit* (m).

's Middernagts, (byw.) *A minuit*
(adv.).

Midzoggst, (m) *Le milieu de la
moisson* (m).

Mid-winter, (m) *La mi-hiver* (f).

Mie, (v) tyding, maare, *Nou-
velles* (f) *avis* (m).

Mie-brenger, (m) boodschapper
van eenig nieuws, *Messager qui ap-
porte des nouvelles* (m).

Mier, (v) bekend bloedeloos
diertje, *Une fourmi* (f).

Mieren-eeter, (m) *Fourmilior*
(m).

Mieren-nest, (o) *Une fourmillie-
re* (f).

Mieriks-wortel, (m) péper-wor-
tel, *Poivrie*, (f) *passerage, panais
fourage* (m).

Mik, (v) een paal, van boven
met twee uitsteekende plankjes,
*Une piece de bois fourchée, un étaye
en forme de fourche*.

Mik, (v) een paal daar men mis-
daadigers aanhangt, *Un gibet* (m)
*une potence, une fourche patibula-
ire* (f).

Mikken, doelen, (o. w.) *Viser*,
viser, mirer (v. n.).

Mikking, (v) *Viste* (f).

Mik-punt, (o) *But* (m).

Mik-zyer, (o) *Bouton de mire*
(m).

Mild, niet karig, (byw. w.) *Li-
béral, prodigue, généreux* (adj.).

Mild, mollig, zegt op de borst,
(byw. w.) *Doux, agréable & roma-
ncal* (adj.).

Milddaadig, edelmoedig, (byw.
w.) *Généreux, libéral, prodigue*
(adj.).

Milddaadigheid, (v) mildheid,
*Libéralité, bienfaisance, charité, bien-
faisance, générosité* (f).

Milddaadiglyk, (byw.) *Libéra-
lement, généreusement* (adv.).

Miljoen, tienmaal-honderdai-
zend, *Milieu* (m).

Milt, (v) inwendig deel des
Ligchaams, *La rate* (f).

Milt kruid, (o) *Scolopendre, ce-
terac* (m).

Miltzagt, (v) miltziekte, *Mal
de rate* (m).

Miltzugtig, (byw. w.) miltziek,
Incommode de la rate (adj.).

Min, (v) liefde, *Amour*, (m)
passion (f).

Min, (v) minnegod, *Le Dieu de
l'Amour, cupidon* (m).

Min, (v) minnemoeder, *Nour-
rice* (f).

Min, minder, (byw.) *Moins de,
moins que* (adv.).

Drie stuivers min een duit, *Trois sous moins une duc.*

Min nog meer, (byw.) *Ni plus ni moins* (adv.).

Minder, kleinder, geringer van staat of waarde, (byv. w.) *Inferieur, plus objet, plus petit, moindre* (adj.).

Een mi der voordeel, *Un moindre avantage.*

Minde broeder, minnebroeder, kloosterling van St. Franciscus régél, *Un minime* (m).

Minderen, verminderen, (v. n.) *Diminuer* (v. n.).

Minderen, afstaan, dazlen in prys, (o. w.) *Baisser, ramander* (v. n.).

Minding, vermindering, (v) *Diminution* (f).

Minding in prys, (v) *Rabais de prix* (m).

Van minder jaaren, *De plus bas âge* (adj.).

Minderjaarg, onmondig, (byv. w.) *Mineur, sous tutelle, pupille* (2dj.).

Minderjaargheid, onmondigheid, (v) *Minorité* (f).

Minder worden in prys, (o. w.) *Diminuer, baisser* (v. n.).

Mineraal, (o) bergstoffs, *Minéral* (m) *corps solide qui se tire des mines.*

Minneur, (m) graaver voor eene belégerde vesting, *Mineur* (m).

Mingenoot, (m) *Mignon* (m).

Miniatureur, (o) *Miniature* (f).

Miniatureur schilder, (m) techilder in 't klein, *Peintre en miniature.*

Minieverig, (byv. w.) minnevydig, *Falcus, jaloux* (adj.).

Minieverigheid, (v) *Jalousie* (f).

Minister van staat, Staatsdienaar, (m) *Ministre d'Etat* (m).

Ministérie, (o) *Ministère* (m).

Minnaar, (m) oppasser van een juffrouw, *Amant, amoureux* (m).

Een getrouw Minnaar, *Un fidèle Amant.*

Minnaar van konsten, *Amateur.*

Minnaares, (v) vryster die opgepast wordt, *Maitresse, amante* (f).

Minne, (v) *Nourrice* (f).

In der minne, in 't vriendelyke, (byw.) *A l'amiable, amialement* (adv.).

Minnebrand (m) minnegloed, *Flamme amoureuse* (f) *amour ardent* (m).

Minnebrief, (m) *Lettre d'amour, lettre galante* (f) *billet doux* (m, poul).

Minnebroeder, minderbroeder, kloosterling van Sint Franciscus régél, (m) *Minime, Recollet, mineur, Franciscain* (m).

Minnedicht, (o) *Un Poème galant* (m) *une pièce de Poésie sur quelque sujet galant, une élégie* (f).

Minnedichter, (m) *Poète élégiaque, Poète qui fait des Poésies galantes.*

Minnedrank, (m) *Philtre* (m), *breuvage pour donner de l'amour* (m).

Minnegloed, (m) *Le feu de l'amour* (m) *la flamme amoureuse* (f).

Minne God, (m) *Le Dieu de l'amour, Cupidon* (m).

Minnhandel, (m) *Intrigue amoureuse, galanterie, amourette* (f).

Minnekind, voedsterkind, (o) *Nourrison* (m).

Minneklacht in rym, (v) *Plainte amoureuse* (f).

Minneklacht in dichtmaat, (v) *Une élégie, une complainte cadencée* (f).

Minnekonst, (v) *Art d'aimer* (m).

Minnelied, (o) *Chanson amoureuse* (f).

Minnelift, (v) *Ruse d'amour* (f).

Minnelonk, (v) *Geiliade amoureuse* (f).

Minnelofst, (v) *Desir amoureux* (m) *passion amoureuse* (f).

Minnelyk, vriendelyk, aangenaam, (byv. w.) *Aimable, amiable, tendre, obligeant* (adj.).

Een minnelyk onthaal, *Un regard amiable.*

Minnelyk, (byw.) *Avec beaucoup d'amitié, d'une manière gracieuse* (adv.).

Hy heeft my minnelyk ontfangen, *Il m'a reçu avec beaucoup d'amitié.*

Minnelykheid, (v) aangenaamheid, vriendelykheid, *Amitié*, *bonté*, *bonnété*, *douceur*, *grace* (f) *agrement* (m).

Minnelyk, *Le plus obligeant*, *le plus tendre*, *le plus agréable*.

Minnemoeder, voedster, (v) *Nourrice* (f) *mère de lait*.

Minnen, beminnen, liefhebben, (o. w.) *Aimer*, *chérir*, *être sensible*, *avoir de la passion pour quelque chose* (v. n.).

Minnen, een kind minnen, te zuigen geeyen, (d. w.) *Nourrir*, *élever un enfant* (v. a.).

Minnen, vryen, (o. w.) *Faire l'amour* (v. n.).

Minnend, verliefd, (byv. w.) *Amoureux*, *passionné*, *sensible* (adj.).

Minnenya, (m) jatoersheid, *Jaloux* (f).

Minnenydig, (byv. w.) *Jaloux*, *jalous* (adj.).

Minnepyn, (v) minnesmart, *Martyre amoureux* (m).

Minnerye (v) vryaadje, *Amour* (m) *la recherche amoureuse d'un amant poli*.

Minnerytje, (v) tyd-verdryfje der jongmans en jonge Dogters, *Amouriste*, *galanterie* (f).

Minnespel, (v) *Le jeu d'amour*, *le badinage amoureux* (m).

Minnetaal, (v) *Le langage amoureux*, *ou le langage d'amour* (m).

Minnevaar, (m) *Père nourricier* (m).

Minneviam, (v) *Flamme amoureuse* (f).

Minnevlyt, (v) *Empressement amoureux* (m).

Minnevuur, (o) *Feu de l'amour* (v).

Minneczorg, (v) *Souci amoureux*, *(n) inquiétude amoureuse* (f).

Minst, minste, (byw.) *Le moins* (v.).

Dat past hem het minste, *Cela lui convient le moins*.

Minste, (byv. w.) *Le moins*, *la moindre* (adj.).

De minste fout, *La moindre faute*.

Van de minsten tot de meesten, *Des plus petits, jusqu'aux plus grands*.

In 't minste niet, (byw.) *Le moins du moins* (adv.).

Ten minste, (byw.) *Du moins*, *au moins* (adv.).

Minut, (v) *Minute* (f), *la soixantième partie d'une heure*.

Minut, (v) origineelgeschrift, *Minute* (f) *original d'un écrit*.

Minut-lyn, (v) heel klein touw, *De la ficelle*, *de la petite corde* (f).

Minzaam, minlyk, liefstelig, (byv. w.) *Agréable*, *aimable*, *gracieux* (adj.).

Minzaamheid, (v) *Agrément* (m) *grace*, *bonté*, *douceur*, *affabilité* (adj.).

Minzaamlyk, (byw.) *Gracieusement*, *avec grace* (adv.).

Minziek, verliefd, lodderig, (byv. w.) *Passionné*, *langueux d'amour* (adj.).

Minziekte, (v) minzugt, *Langueur d'amour* (f) *langueur amoureuse*.

Mirakel, (o) wonderwerk, *Miracle*, *prodige* (m).

Mirakuleus, (byv. w.) *Miraculeux* (adj.).

Mirthe, (v) zekere gom, sap van den Mirthe-boom, *De la Myrthe* (f) *Liquor qui distille du Myrthe*.

Mirthe-boom, (m) *Arbre d'où l'on tire la Myrthe* (m).

Mirthe-boom, (m) *Myrthe* (m).

Mirthe bladen, *Des feuilles de myrthe*.

Mirthe tak, (m) *Branches de myrthe* (f).

Mis, (v) govaande offerande van Christus ligchaam en bloed, *La Messe* (f) *préendu sacrifice du corps & du sang de Jésus-Christ*.

De mis doen, *Dire la messe*.

De hecgmis, *La grand' messe*.
En leeande mis, *Une messe basse*.

Een zingende mis, *Une messe en pleinchant*.

Mis, (v) jaarmarkt, *Faire franche* (f).

Mis, (byv. w.) niet rask, dwaaling, *Un coup perdu*, *un coup qui tombe à côté*, *un faux*, *une erreur*.

Dat

Dat is mis, *Cela a manqué.*

Gy zyt mis, *Vous vous trompez.*

Misbaar, (o) groot geraas, *Bruit, vacarme* (m).

Misbak, (o) misbakfel, *Malcuis.*

Misboek, (o) misfaal, *Miffet* (m).

Misbruik, (o) *Abus*, *mauvais usage* (m).

Een misbruik wegneemen, *Ré- trancher un abus.*

Misbruiken, (o. w.) *Abuser, mes- ufer, faire un mauvais usage* (v. n.).

De naam van God misbruiken, *Prendre le nom de Dieu en vain.*

Zyn goed misbruiken, *Abuser, faire un mauvais usage de son bien.*

Misdaad, (v) zonde, *Crime, vic- ce, forfait* (m).

Een misdaad pleegen, *Commis- tre un crime.*

Misdaadig, schuldig, (byv. w.) *Criminel, criminelle* (adj.).

Misdaadiger, boosdoener, (m) *Criminel, coupable, malfaiteur* (m).

Misdoen, zondigen, (o. w.) *Pé- cher, enfreindre une loi, manquer, faire du mal* (v. n.).

Misdoen, belédigen, (d. w.) *Of- fenser* (v. a.).

Misdragt, (v) misgeboorte, *A- vorton, monstre* (m).

Misdruk, (o) *Maculature* (f) *pa- pier souillé par la presse.*

Misdrukken, o. w.) *Marquer* (v. n.).

Misdryf, (o) misdaad, *Crime, dé- aus* (m).

Misduiden, kwalyk uitleggen, (d. w.) *Donner un mauvais tour, in- terpréter mal, expliquer mal* (v. a.).

Misduiding van iets, (v) *Inter- pretation fautive* (f) *mauvais tour qu'on donne à quelque chose* (m).

Misgaan, kwalyk uitvallen, té- gen loopen, (o. w.) *Mal réussir* (v. n.).

Misgaan, zig te buiten gaan, (o. w.) *S'emporter, pécher* (v. n.).

Ik heb my misgaan tégen u, *Je me suis emporté contre vous.*

Misgeboorte, (v) *Avorton* (m).

Misgeloof, (o) ongeloof, wan- trouw, *Incrédulité, défiance* (f).

Misgewas, (o) *Qui n'a point réus-*

si, qui n'est pas venu à perfection, mauvaise récolte (f).

Misgooien, *Ne jeter pas droit, manquer ce qu'on veut toucher* (v. n.).

Misgreep, (m) *M. prise, faute, erreur, bévue* (f).

Misgrypen, niet krygen het geen waar men naa grypt, *N'as- traper pas ce qu'on veut empoigner* (v. n.).

Misgrypen, mistasten, dwaalen, *Errer, se méprendre, se bluffer* (v. n.).

Misgryping, (v) mistasting, mislag, *Méprise, faute, bévue, er- reur* (f).

Misgunnen, benyden, (o. w.) *Envier, porter envie* (v. n.).

Misgunning, (v) *Envie* (f).

Mishazgen, kwaalyk bevallen, (o. w.) *Déplaire, choquer, fâcher* (v. n.).

Die zaak zou my mishazgen, *Cette affaire me déplaireroit.*

Mislaagen, (o) leedweezen, ba- rouw, *Déplaisir, repentir* (m) *aver- sion* (f).

Mishaaglyk, (byv. w.) onāange- naam, *Déplaisant, désagréable, cho- quant* (adj.).

Mishandelen, kwalyk handelen, (d. w.) *Maltroiter, outrager* (v. a.).

Mishandeling, (v) *Malvais traite- ment.*

Mishooren, kwalyk hooren, (o. w.) *Entendre mal* (v. n.).

Miskogt zyn, (o. w.) *Avoir fait un mauvais marché* (v. n.).

Miskraam, (v) kwaade krazm, *Fausse couche, (f) avortement* (m).

Misleiden, bedriegen, (d. w.) *Tromper, abuser* (v. a.).

Misleider, bedrigger, (m) *Trom- peur, suborneur* (m).

Misleiding, (v) bedrog, *Trompe- rie, supercherie* (f).

Misloopen, (o. w.) *Manquer* (v. n.).

Misluiden, kwalyk luiden, (o. w.) *Sonner mal* (v. n.).

Mislukken, kwalyk slaagen, (o. w.) *Manquer, ébourer* (v. n.) *ne point réussir, mal réussir.*

Mislukking, (v) *Mauvais succès* (m), *mauvaise réussite* (f).

Mismaaken, lèlyk maaken, schenden, (d. w.) *Défigurer, rendre difforme, enlaidir* (v. a.).

Mismaaking van een aangezicht, *Enlaidissement d'un visage* (m).

Mismaakt, geschonden, (byv. w.) *Défiguré, difforme, laid* (adj.).

Mismaaktheid, geschondenheid, (v) *Difformité, laidéur* (f).

Mismoedig, neêrslagtig, (byv. w.) *Abbasu, découragé* (adj.).

Mismoedigheid, neêrslagtigheid, *Abasement, découragement* (m).

Mismoediglyk, (byw.) *Avec abasement* (adv.).

Misnoegd, niet te vrède, (byv. w.) *Mécontent, mécontent* (adj.).

Ik ben daaröver zeer misnoegd, *J'en suis fort mécontent*.

De misnoegden die in de Stad waaren, *Les mécontents qui étoient dans la ville*.

Misnoegdheid, (v) *Mécontentement* (m).

Misnoegen geeven aan iemand, *Donner du mécontentement à quelqu'un*.

Misnoegen, mishaaen, (o. w.) *Déplaire, mécontenter* (v. n.).

Mispel, (m) zékere vrugt, *Néfle* (f).

Mispelboom, (m) *Néflier* (m).

Mispryzen, doemen, (d. w.) *Blamer, condamner* (v. a.).

Mispryzen, verachten, (d. w.) *Mépriser, dédaigner* (v. a.).

Mispryzing, bestraffing, (v) *Blâme* (m), *censure* (f).

Mispryzing, verächtting, (v) *Mépris, dedain* (m).

Mispryslyk, bestraflyk, (byv. w.) *Blamable, condamnable* (adj.).

Mispryslyk, verächtelyk, (byv. w.) *Méprisable* (adj.).

Misraaden, ontraaden, (d. w.) *Disfluader, déconseiller* (v. a.).

Misraaden, niet wel raaden, *Mal deviner, ne deviner pas juste*.

Misraading, afraading. (v) *Disfuction* (f).

Misraaken, niet raaken, *Ne toucher pas, manquer le but* (v. n.).

Misraamen, niet wel beraamen,

(o. w.) *Manquer, prendre le change* (v. n.).

Misrékenen, (o. w.) *Mécompter, avoir erreur dans son calcul*.

Misrékening, (v) *Mécompte* (m), *erreur de calcul* (f).

Misfaal, misboek, (o) *Miffel* (m) *livre qui sert à dire la messe*.

Misfchaapen, wanschaapen, (byv. w.) *Difforme, monstrueux* (adj.).

Misfchepsel, (o) wanschepsel, *Monstre* (m).

Misfchieden, kwaad overkomen, (o. w.) *Mesarriver* (v. n.).

Misfchien, mogelyk, (byw.) *Peut-être* (adv.).

Misfchienis, mis- of wanschepsel uit een miskraam gekomen, *Un avorton, un monstre* (m).

Misse. *Voyez Mis, Messe*.

Misfelyk, installig, naaz, (byv. w.) *Bizarre, malséant, odieux* (adj.).

Misfelyk, ziekelyk, flaauw, (byv. w.) *Foible, incommode, débile* (adj.).

Misfelyk, vreemd, ongerymd, (byv. w.) *Etrange, surprenant, bizarre* (adj.).

Misfelykheid, mistalligheid, (v) *Difformité, (f) ridicule* (m).

Misfelykheid, flaauwte, onpafelykheid, (v) *Foiblesse, désaillance, indisposition incommode* (f).

Misfelykheid, vreemdigheid, ongerymdheid, (v) *Singularité, fottise* (f).

Misfelyk worden, *Se trouver mal* (v. n.).

Miffen, (o. w.) *Manquer, avoir manque de quelque chose, en être privé* (v. n.).

Miffen, ontbeeren, (o. w.) *Se passer de quelque chose, vivre sans la possession de quelque chose* (v. n.).

Miffen, (o. w.) *Manquer* (v. n.).

Dat kan niet miffen; *Cela ne peut manquer*.

Miffen, verliezen, (o. w.) *Perdre, être privé* (v. n.).

Ik mis al mynen troost, *Je suis privé de toute consolation*.

Die vrouw zal haar man wel miffen, *Cette femme perdra beaucoup à son mari*.

MI.

Missen, een misflag began, (o. w.) *Faillir, manquer, tomber en défaut.*

Mislaan, *Manquer.*

Den bal mislaan, zig bedriegen, *Se tromper.*

Misflag, (m) fout, *Faute, bëve, erreur (f).*

Een misflag begaan, *Faire une faute.*

Mispreken, zig mispreken, *Se méprendre.*

Mislaan, kwalijk staan, (o. w.) *Séyer mal, mésséyer, être malféant (v. n.).*

Dat kleed mislaat u, *Cet habit vous sied mal.*

Mislaanlyk, dat mislaat, (byv. w.) *Malféant, qui ne sied pas bien (adj.).*

Mistal, (m) Wanschikkelykheid, *Défaut, mauvais air, (m) difformité (f).*

Mistallig, mismaakt, (byv. w.) *Difforme, désagréable (adj.).*

Mistard. *Voyez Mistal.*

Mistellen, (d. w.) *Exposer mal, dresser mal (v. à.).*

Mistelling, (v) *Erreur, bëve, faute (f).*

Mist, (v) nével, *Brouillard, brume, brulée.*

Mist, mest, paarde stroo en drek, *Fumier (m).*

Mis-tasten, verkeerd tasten, *Manquer ce qu'on veut saisir.*

Mistasten, dwaalen, een verkeerd oordeel vellen, *Se méprendre, donner à gauche, prendre le change (v. n.).*

Mistasting, vergryping, (v) *Erreur, méprise (f).*

Mistellen, misrékenen, (d. w.) *Se mécompter, compter mal, se tromper dans son calcul.*

Mistelling, (v) misrékening, *Mécompte, erreur de compte, faute de calcul (f).*

Misten, duister, névelagtig weer maken, (onpers. Ww.) *Faire brouillard (verbe impers.).*

Misthoop. *Voyez Mesthoop, Fumier, tas de fumier (m).*

Mistig, nevelagtig, (byv. w.) *Nébulux, nébuleux (adj.).*

MI.

329

Mistig weer, (o) *Tems enormé (m).*

Mis-tred, (m) *Faux pas (m).*

Mistreedden, (o. w.) *Faire un faux pas, broncher (v. n.).*

Mistrootfelyk. *Voyez Mistrootsting.*

Mistrootsten, mismoedig maken, *Décourager, abbatre (v. a.).*

Mistrootstig, neêrslagtig, (byv. w.) *Décourage, abbatu, triste, affligé, désolé (adj.).*

Hy heeft my mistrootstig gemaakt, *Il m'a désolé.*

Mistrootstig worden, (o. w.) *Se décourager, perdre courage, se désoler (v. n.).*

Mistrootstigheid, hoopeloosheid, mismoedigheid, (v) *Abbattement, découragement, tristesse, désolation, affliction (f).*

Mistrouwen, (o. w.) wantrouwen, verdenken, *Se méfier, s. défier, soupçonner, jusspicer (v. n.).*

Mistrouwen, (o) wantrouw, *Méfiance, défiance, (f) soupçon (m).*

Mis-trouwen, een slecht huwelyk doen, *Se mésallier (v. a.).*

Mistrouwende, wantrouwig, (byv. w.) *Méfiant, soupçonneux, défiant (adj.).*

Mistval, ongeval, (o) *Accident, malheur (m).*

Misvallen, kwalijk uitvallen, *Ne point réussir, réussir mal (v. n.).*

Misvatten, kwalijk verstaan, *Comprendre mal (v. n.).*

Misvatting, (v) *Mal-entendu, (m) erreur, méprise (f).*

Misverstand, (o) kwasde opvatting, *Malentendu, (m) méprise (f).*

Misverstand, (o) onéénigheid, twedragt, *Mésentelligence, discorde (f).*

Misverstand, (o) dwaasheid, (v) *Bêtise, stupidité (f).*

Door misverstand, (byw.) *Par erreur, par méprise, par un mal-entendu, faute de s'entendre (adv.).*

Misvertrouwen, (o) *Défiance, méfiance (f).*

Misverwen, *Téindre mal, donner une mauvaise couleur.*

Misvoegen, mis-staan, (o. w.) *N'être pas bien-éans* (v. n.).

Misvoegend, misstaanlyk, (byw. w.) *Mis-éans* (adj.).

Misvormig. *Voyez* Mismaakt.

Miswyzen, (o. w.) *Vari-er*, *décliner* (v. n.).

Miswyzing van 't compas, (v) *La variation de l'aiguille aimantée* (f.).

Miszeggen, (o. w.) *Marquer en parlant*, *dire quelque chose de mal à propos* (v. n.).

Heb ik daar aan miszeert? heb ik daar kwalijk aan gedaan? *Est-ce que j'ai fait mal en cela? ai-je pu pécher en disant cela?*

Mitridaat, (o) zeker tégenvergift, *Mitridate* (m.).

Mits, mits dat... *A condition que, pourvu que...*

Mits, onder, Soas; mits conditie, mits belofte... *A condition, sous promesse.*

Mits betaalende, *En payant, pourvu, moyennant qu'on paye.*

Mits dat gy de helft daar toe geeft, *Pourvu que vous en donniez la moitié.*

Mits deezen, *Par la présente* (adv.).

Mitsdien, vermits, *Puisque, vu que, d'autant que.*

Mitsdien den Requirant vercoont hoe, *D'autant que le suppli-ant représente comment...*

Mitsgaders, alsmede, *Comme aussi, ainsi que.*

De vader, de moeder, mitsgaders alle de kinderen, *Le père, la mère, ainsi que tous les Enfants.*

Modder, (m) slyk, *De la vase, de la boue, de la bourbe, de la fange* (f.).

Modderégtig, (byw. w.) *Bourbeux, boueux, fangeux* (adj.).

Modderégtige grond, (m) *Un fonds bourbeux, vaseux* (m.).

Modderen, baggeren, de modder uit de sloot haalen, *Drag-er*, *tirer la vase, la boue du fond de l'eau* (v. a.).

Moddergoot, (v) *Egout* (m).

Modderig. *Voyez* Modderégtig.

Modderkoel, (m) *Fondrière* (f).
Modderman, (m) *Drageur*, *un homme qui tire la boue ou la bourbe d'un fonds.*

Moddermolen, (m) *Un moulin d'invention Hollandaise pour nettoyer les canaux* (m).

Modderpoel, (m) *Bourbier* (m).

Modderpraam, (v) *modder-schouw*, *Un bateau plat à charger la vase qu'on tire d'un canal* (m).

Moddersloot, (v) *Un Fossé bourbeux, un bourbier* (m).

Modderschuit, (v) *Bateau où le Drageur décharge ce qu'il amène du fonds* (m).

Mode, (v) de algemeenste kleding, *La mode*, (f) *manière de s'habiller la plus générale.*

Model, (o) tekening, bestek waarna iets gemaakt word, *Modelle*, (f) *dessin, plan* (m).

Modensch naar de mode, byw. & byw.) *A la mode* (adj. & adv.).

Moderaat. *Voyez* gemaatigd, *Modéré, tempéré* (adj.).

Moderaatheid, (v) *Voyez* gemaatigdheid, *Modération, tempérance* (f.).

Moe, moede, vermoeid, (byw. w.) *Las, lasse, fatigué* (adj.).

Moed, (m) moedigheid, dapperheid, *Courage*, (m) *vigueur* (m).

Den moed verliezen, *Perdre courage.*

Moed grypen, *Prendre courage.*

Ik heb moed dat alles wel zal gaan, *J'ai bonne espérance que tout ira bien.*

Moede, inkoelen moede, (byw.) *De sang froid* (adv.).

Goeds moeds, (byw.) *Sans penser à mal, sans avoir quelque mauvais soupçon* (adv.).

Moede, vermoeid, (byw. w.) *Las, lasse, fatigué* (adj.).

Hy is moede van gaan, *Il est las de marcher.*

Hy is zyn leeven moede, *Il est las de vivre.*

Moede masken, (d. w.) *Lasser, enligner* (v. a.).

Moede worden, *S. lasser, se fatiguer* (v. n.).

Moedeloos, verlaagen, zondermoed, (qyv. w.) *Découragé, sans courage, abattu* (adj.).

Moedeloosheid, verlaagenheid, (v) *Découragement, assiffement, manque de courage* (m).

Moeder, m) *Mère* (f).

Moederloos, zonder moeder, (byw. w.) *Sans mère, qui a perdu sa mère* (adj.).

Moederlyk, (byv. w.) *Maternel* (adj.).

Moederlyke zorgen, *Des soins maternels, des soins de mère*.

Moederlyke liefde, (v) *Amour maternel* (m) *tendresse de mère* (f).

Moederlyk, (byw.) *Maternelle* ment, en *mère* (adv.).

Zy handelt haare kinderen niet moederlyk, *Elle ne traite pas ses enfans en mère*.

Moedernaagd, (v) *La Vierge Marie* (f).

Moedermoord, (m) *Parricide*, (m) *meurtre commis à la personne de sa mère*.

Moedermoorder, (m) *Parricide*, *meurtre de sa propre mère*.

Moedernaakt, (byv. w.) *Tout nu, toute nue comme la main* (adj.).

Moeders-broeder, (m) *Le Frère de ma mère, mon oncle* (m).

Moeders goed, (o) *Le bien de la mère, l'appanage maternel* (m).

Moedertaal, landspraak, (v) *Langue maternelle* (f).

Hy spreekt zyne moedertaal niet meer, *Il ne parle plus sa langue maternelle*.

Moedertaal, hoofdtal, (v) *Mère langue* (f).

Het Latyn is een Moedertaal, *Le Latin est une mère langue*.

Moederziek, (byv. w.) *Extrêmement attaché à sa mère* (adj.).

Moedig, kloekmoedig, dapper, (byv. w.) *Courageux, brave, vaillant* (adj.).

Medic, trotich, opgeblazen, (byv. w.) *Enflé, orgueilleux* (adj.).

Moedich. *Voyez* *Amoedich*, *Encourageur*, *animé*, *enflé* (v. w.).

Moedigheid, moel, kloekmee-

digheid, (v) *Courage*, (m) *bravoure, valeur* (f).

Moedigheid, trotichheid, *Pier-té*, (f) *orgueil* (m).

Moediglyk, kloekmoediglyk, (byw.) *Courageusement* (adv.).

Moediglyk, trotichlyk, (byw.) *Orgueilleusement* (adv.).

Moedwil, (m) derteiheid, ongebondenheid, *Insolence*, (f) *libertinage*, (m) *exès*.

Grooten moedwil bedryven, *Faire de grandes insolences*.

Moedwil, (m) stoutheid, voorbedagte daadelykheid, *Insulte, attaque de quies à pens* (f).

Moedwillens, (byw.) *De propos délibéré* (rdj.).

Moedwiltig, (byv. w.) dartel en kwaadaartig, *Libertin & méchant, tourmenté, volentaire, insolent* (adj.).
Moedwilligheid, dartelheid, (v) *Insolence, pétulance*, (f) *libertinage* (m).

Moedwilligheid, (v) voorbedagte kwaadaartigheid, *Méchanceté préméditée* (f).

Moedwilliglyk, alwillens, voorbedagte, (byw.) *De quies à pens, exès, de propos délibéré* (adv.).

Moei, moe. *Voyez* *Moede*. *Las, fatigué*.

Moei, meny, moeder of vaders zuier, *Tante* (f).

Peete moei, *Marraine* (f).

Moeielyk, zwaar om te doen, (byv. w.) *Difficile à faire, mal-aisé* (adj.).

Een moeielyken weg, *Un chemin difficile*.

Moeielyk, (byv. w.) verdrietig, *Capricieux, fâcheux* (adj.).

Moeielyk, gattoord, (byv. w.) *Fâché* (adj.).

Ik ben daar zeer moeielyk om, *J'en ai été bien fâché, je m'en suis mis en colère*.

Zig moeielyk maaken, kwaad worden, (o. w.) *Se fâcher, se mettre en colère* (v. w.).

Iemant moeielyk, iedig vallen, *Embarasser quelqu'un*.

Moeielykheid, zwaarigheid, (v) *Difficulté, peine*, (f) *embarras* (m).

Moeielyk-

Moeielykheid, (v) verdriet, *Chagrin*, (m) *Fâcherie* (f).

Moeiën, lastig vallen, kwellen, storen, (o. w.) *Importuner*, *incommoder*, *fatiguer*, *offencer*, *agacer* (v. n. & a.).

Gy moeit mynen geest, *Vous fatiguez mon esprit*.

Zig moeiën, bemoeiën, *Se mêler*.

Moeiën, *Fâcher*, *avoir du chagrin*.

Moeite, (v) zwaarigheid, verdriet, *Chagrin*, *embarras* (m).

Moeite, (v) werk, *Peine* (f).

Dat kost my veel moeite, *Cela me coûte beaucoup de peine*.

Moeternaaker, kwelgeest, (m) *Un râneur*, *un Lutin* (m).

Moeternaaker, twistzoeker, (m) *Querelleur* (m).

Moeije, (v) dok, diep in zee gebouwd, *Mole*, (m) *une jetée de pierres faite dans la mer en forme de digue*.

Moe-maeken, vermoeiën, (d. w.) *Lasser*, *fatiguer* (v. a.).

Moër, moeder in de straattaal, *Mère*.

Moër, (v) droeffem, grondsoep, *De l'eau* (f).

Moër, (v) gat daar een spil in looot, *Ecrin*.

Moeras, (o) poel, *Marais* (m).

Moerasig, (byv. w.) *M. rougeux*, *marécageux* (adj.).

Moerbéiën, moerbéziën, *Des mûres*.

Moerbéiën-Moerbéziën-beem, *Mûrier* (m).

Moes, (o) groene kruiden om te eeten, *Des herbes potagères*, *des légumes*.

Moeshof, (m) *Jardin potager* (m).

Moesje, (o) *Mouche* (f).

Moeskéel, (m) *La marmite*, *le pot à la soupe*.

Moeskoppen, (d. w.) op den vyandelyken bodem boeren plaagen, *Atter à la petite guerre* (v. a.).

Moeskopper, marandeur, *Picardier*, *soldat qui va à la petite guerre*, *à la picardie* (m).

Moeskruid, (o) warmoes, *Herbes potagères*, *herbes à pot*.

Moefluin, (m) *Jardin potager* (m).

Moesvrugt, (v) plukvrugt, *Des Légumes*.

Moet, (v) 't is een moet, *C'est un faire le faut*, *c'est une nécessité*.

Gy moet, *Il faut que vous, vous devez, il vous faut*.

Hy moet, *Il faut qu'il, il doit, il lui faut*.

Men moet, *On doit, on est obligé de*.

Moeten, verplicht zyn om welstaanshalve, *Falloir*, *être obligé par bienfaisance* (v. n.).

Moeten, dat noodwendig geschieden moet, (o. w.) *Devoir*, *ce qui doit arriver nécessairement* (v. n.).

Alle menschen moeten sterven, *Tous les hommes doivent mourir*.

Moetsen, kort-öoren, (d. w.) *Écourter*, *couper les oreilles & la queue* (v. a.).

Moezelaar, moezelwyn, (m) *Da vin de moselle* (m).

Mof, (v) een vogeltje, *Tarin* (m).

Mof, (m) moffinne, (v) *Payfan* (m) *payssanne de Westphalie* (f).

Mof, (m) bekend bontwerk, *Manchon* (m).

Moffelaar, (m) kabasser, *Filou*, *escamoteur* (m).

Moffelaar, valsche speelder, (m) *Pipeur*, *tricheur* (m).

Moffelaarster, (v) *Tricheuse* (f).

Moffeland, (o) *La Westphalie* (f).

Moffelen, kabassen, iteelsgewyze wegneemen, *Filouter*, *escamoter*, *prendre à la dérobée* (v. a.).

Moffelen, bedriegen in het spel, *Tricher au jeu*, *piquer le dé* (v. n.).

Moffeling, kaaping, (v) *Filouterie*, *subtilité* (f).

Moffeling in 't speelen, *Tricherie* (f).

Moffin, knoetin, *Pitaude*, *grosse payssanne de Westphalie* (f).

Mogelyk, (byv. w.) *Possible* (adj.).

Is 't mogelyk? *Est-il possible?*

Mogelyk, (byw.) misfchien, *Peut-être* (adv.).

Gy zult mogelyk zeggen, *Vous direz peut-être.*

Mogelykheid, (v) *Possibilité* (f).

Mogen, kennen, vermogen, (o. w.) *Pouvoir, être en état de faire* (v. n.).

Mogen, lusten, gaerne eeten, (o. w.) *Diner, manger avec appétit* (v. n.).

Mogen wy eens vragen waarom? *Nous est-il permis de demander pourquoi?*

Mogende, vermogende, (byv. w.) *Puissant, puissante* (adj.).

Hunne Hoogmogende, *Leurs hauteurs puissances.*

Mogendheid, (v) magt, *Puissance, autorité* (f).

Moker, (m) Ankersmits-hamer, *Un marteau de forge* (m).

Mol, (v) schadelyk dier, *Taupe* (f).

Mol, (v) bekend nimweegs-Bier, *Mol, (m) de la biere de Nimegue.*

Molen, (m) werktuig om te maalen, *Moulin* (m).

Molenaar, (m) *Un meunier* (m).

Molenaar, (m) zéker visje, *Petit merlan* (m).

Molenaarster, (v) *Meuniere* (f).

Molen-as, (m) *Essieu de moulin* (m).

Molen-berg, (m) hoogte daar een molen op staat, *Motte de moulin, (f) une hauteur sur laquelle on bâtit un moulin.*

Molenkap, (o) kap van den molen, *La cage du moulin* (f).

Molennaaker, (m) *Faiseur de moulins* (m).

Molenaar, (o) *Cheval de meule* (m). *une Rosse* (f).

Molerpranger, (m) *Le frein du moulin* (m).

Molenroede, (v) *Verge de moulin* (f).

Molensteen, (m) *Une moule à moulin* (f).

Molentstof, (o) *Folle farine* (f).

Molentje, (o) *Moulinet* (m).

Molentreemel, (v) *Tremble* (f).

Molentrégter, (v) *Tremie* (f).

Molenwerf, (v) *Petite hauteur sur laquelle on bâtit un moulin* (f).

Molenwerk, (o) *Our rage de moulin* (m).

Molenwiek, (v) *Aile de moulin* (f).

Molhoop, (m) *Taupinière* (f).

Molik, (m) *Poussin* (m).

Mollegat, (o) *Taupinière* (f).

Mollem, (m) gruis van turf, *Des mottes de tourbe* (pl. f.).

Mollen doorslaan, (d. w.) *Tacer, affirmer* (v. a.).

Mollepoet, (v) *ried de Tsage* (m).

Molleva, (v) *Taupiere* (f).

Mollig, zagt en lyvig, (byv. w.)

Molleux, qui a du corps & de la douceur (adj.).

Molligheid, (v) *Douceur* (f).

De molligheid van den wyn, *La substance molleuse du vin* (f).

Molm. *Voyez Mollem.*

Molm, vermolming, verrotting in hout, (v) *Vermolure* (f).

Molmägtig, (byv. w.) *L'ermoulu, vermoulu* (adj.).

Molmen, vermolmen, (o. w.) *Se vermouler* (v. n.).

Mom, bronswyker mom, (v) een soort van zwart bier, *De mom, (m) de la Biere de Bronsvicht, de la biere chargée en couleur, forte & gluante* (f).

Momäangezigt, (o) grins, *Masque* (m).

Het momäangezigt der schynheiligen afrukken, *Démasker les Hypocrites.*

Momber, voegd, (m) *Tuteur, curateur* (m).

Momber-kamer, (v) *Chambre de tutelle* (f).

Momberfchap, (o) *Tutelle* (f).

Momberfche, (v) *Tutrice* (f).

Mommen, verhozen, zig vermommen, (o. w.) *Se déguiser, se masquer.*

Mommendans, (m) *Mascarade, (f) Bal masqué* (m).

Mommenkleedren, *Habits de mascarade.*

Momperye, varperye, goochelaarye, geveinsheid, (v) *Grimace, mommerie, mascarade, (i) déguisement* (m).

Mom-

Mompelen, bionenz monds
 fpraeken, preutelen, prullen,
 (o. w.) *Murmurer, grommeler, se*
dépiter, murmurer, gronder (v. n.).

Mompelen, in 't oor byten,
 (o. w.) *Parler bas, chuchoter, parler*
à l'oreille (v. n.).

Mompelen, een gerugt doen loo-
 gen, (o. w.) *Faire courir un bruit*
(v. n.).

Mompeling, (v) prulling, *Grom-*
mentement, murmure (m).

Mompeling, (v) stil gerugt, be-
 dekte prak, *Bruit sourd, chuchet-*
tement (m).

Monarch, (m) Alleenheerscher,
Monarque (m).

Monarchie, (v) Alleenheer-
 sching, *Monarchie* (f).

Mond, (m) bek en gedeelte des
 aangezichts, *La bouche* (f).

Den mond open doen, *Ouvrir la*
bouche.

Emant naa den mond praaten,
Calmer, flatter quelqu'un.

Mit den mond wyd open slaan,
Avoir la bouche ouverte.

Mond, m'ingang van eene Ri-
 vier, *Embouchure d'une Rivière* (f).

De mond van de maas, *L'Em-*
bouchure de la meuse.

De mond van eene Haven, *L'En-*
trée d'un Port (f).

Mond, gat van een' oven, *La*
gare d'un four (f).

Monde, (by) *Verbalement, de*
bouche (adv.).

Mondeling, by monde, (byw.)
De bouche, verbalement (adv.).

Mondeling spreken, *S'adresser*.

Monsten, smaken, (o. w.) *Gou-*
ster, goûter bon (v. n.).

Mondgesprek, (o) *Abouchemen*.
 (m) *conversation, conférence*, (f) *se-*
te à tête (m).

Mondig, meerderjaargig, (byv
 w.) *Major, en majorité* (adj.).

Mondigheid, (v) meerderjaargig
 heid, *Majorité* (f).

Mondie, (o) kleine mond, *Pe-*
tite bouche (f).

Mondkost, (o) *Vieilles* (pl. f.) *Nour-*
riture, (f) *des vituailles, des pro-*
visions de bouche (pl. f.).

Mondstuk, (o) *Embouchure* (f).

Mond-vol, (v) *Brachée, gorgée* (f).

Monnik, (m) *Moine* (m).

Een uitgelopen monnik, *Un*
moine défrqué (m).

Monnikenklooster, (o) *Monastere*
d'hommes (m).

Monnikskap, (o) *Froc, capuchon*
 (m).

Monster, (o) wanschappen schep-
 sel, *Un monstre, un corps difforme*
& contre nature (m).

Monster, (o) staaltje, proefje,
Une montre (f) *un échantillon*, (f)
une épreuve (f).

Monsteragtig, (byv. w.) *Mon-*
strueux monstrueuse (adj.).

Monsterdier, (o) gedrogt, *Mon-*
stre, (m) *Animal qui a une conforma-*
tion contraire à la nature.

Monstereen, de monstering pas-
 seeren, *Faire la montre devant les*
commissaires, passer en revue (v. n.).

Monstereen, iets toonen tégen
 iets anders, (d. w.) *Comparer, mon-*
trer (v. a.).

Monsterheer, (m) *Commissaire éta-*
bli pour faire les montres.

Monstering, (v) vertooning van
 het behoorlyk getal volks, *Mon-*
tre, revue des soldats ou des mate-
lots (f).

Monsterplaats, (v) *Lieu où se fait*
la montre (m).

Monstertiel, (v) *Liste des soldats*
qui doivent passer la montre, (f)
Rôle des montres (m).

Monstertemmer, (m) *Dompneur*
de mères (m).

Montereen, de ruiters montee-
 ren, *Donner la monture aux cava-*
liers (v. a.).

Monterring, (v) toerusting van
 eenen Raiter, *La monture & l'équi-*
ppe d'un cavalier (f).

Mooigelyk. *Voyez* Mooigelyk.

Mooker. *Voyez* Moker.

Moor, (o) zekere gewaterde
 stof, *De la moire* (f) *certaine étoffe*
ou lavée.

Moor, mooriään, (m) *Un maure,*
noir, negra, un Ethiopien (m).

Moord, (m) doodslag, bloedstor-
 ting, *Meurtre, massacre* (m).

Den

Den moord steeken, (o. w.) *Mourir* (v. n.).

Moord roepen, *Crier au meurtre*.
Moord! moord! help! *A l'aide!*
au meurtre!

Moordbranders, brandstigters,
Des Incendiaires, des boute-feux.

Moorddaadig, wreed, ont-
mensicht, (byv. w.) *Meurtrier, cruel,*
inhumain, barbare (adj.).

Moorddaadigheid, wreedheid,
bloedgierigheid, (v) *Cruauté, in-*
humanité, tumeur sanguinaire, bar-
barie, (f.).

Moorddaadiglyk, wreedelyk,
bloedgieriglyk, (byw.) *Sanguina-*
rement, inhumainement, cruellement,
d'une manière barbare (adv.).

Moorden, vermoorden, dood-
staan, (d. w.) *Massacrer, assassiner,*
suer (v. a.).

Moorden, martelen, rabraaken
het geene men doet, (d. w.) *Éstro-*
pier, massacrer, traiter rudement ce
qu'on fait (v. a.).

't Moorden, (o) *Le meurtre, le*
massacre (m.).

Moordenaar, moorder, (m) *Meur-*
trier, assassin (m.).

Moorderesse, (v) *Meurtrière* (f.).

Moorderye, (o) slagting, bloed-
bad, *Carnage, massacre* (m) *bouche-*
rie (f.).

Moord geroep, (o) moordge-
schrei, *Cri de meurtre* (m).

Moordgeweer, (o) *Armes meur-*
trieres, armes offensives (pl. f.).

Moordjaar, (o) *L'Année climaté-*
rique, (f) *Année que l'on croit fa-*
tale à la vie de l'homme & à la du-
rée des États.

Moordklok, (v) *Torfin* (m).

Moordkuil, (m) schuilhoek van
moordenaaren, *Coupe-gorge* (m) *Re-*
traite de brigands (f.).

Moordmes, (o) *Couteau d'assas-*
sin (m).

Moordprielm, (v) pook, *Poi-*
gnard (m).

Moordslagen, zekere vuur-
werk-slagen, *Des coups de Petard*
(pl. m.).

Moordspelouk. (v) *Voyez Moord-*
kuil.

Moordtooneel, (o) *Théâtre d'un*
horrible massacre (m).

Mooren, *Les maures, les mores*.

Mooren-dans, (m) *Danse moref-*
que (f.).

Mooren-land, (o) *La Mastris-*
nie (f.).

Mooriaan, (m) *Maure, more*
(m).

Moerinne, (v) *Mauresque, ne-*
gresse (f.).

Moor-paerd, (o) *Cheval moreau*
(m).

Moorsch, (byv. w.) *Mere, mau-*
re (adj.).

De moorsche Kust, (v) *La Rive*
maure, la côte d'Afrique (f.).

Op zyn moorsch, (byw.) *A la*
façon des maures (adv.).

Moot, (v) stuk, snee, schyf van
eenen visch, *Tranche, rouelle de*
poisson (f) *tronçon* (m).

Mooy, schoon, lief, (byv. w.)
Beau, tel, belle, joli, aimable, agré-
able (adj.).

Mooy, eerlyk, loffelyk, (byv.
w.) *Honnête, louable* (adj.).

Mooy, klagtig, vreemd, (byv.
w.) *Plaisant, drôle, particulier,*
(adj.).

Mooyheid. mooylgheid, fraai-
heid, (v) *Beauté*, (f) *agrément*
(m).

Mooy weêr, schoon weêr, (o)
Beau tems (m).

Mop, gebakken steen, *Brique*
(f).

Mopmuts, (v) vrouwen slaap-
muts, *Une cornette, une coiffe de*
nuis (f).

Moppen, pruilen, (o. w.) *Grom-*
meler, murmurer, se dépitier, se-
quinter, être résigné (v. n.).

Mopper, (m) *Grognard, gron-*
deur, sorniois (m).

Mopping, pruilend, (v) *Quinte,*
murmure (f).

Mopster, (v) *Grogneuse, sornoi-*
se, lime fardée (f).

Mopstus, gekskap, (m) *Nigaud,*
Benêt (m).

Moraal, (v) zédeles, *Morale* (f).

Morél, zekere kers, *Grisotte,*
grosse cerise noire & rouge (f).

Morellen boom, *Griottier* (m).
Morellensap, (o) *Jus de griottes* (m).

Morellenstam, (m) *Tige de griottier* (m).

Morellenwyn, (m) *Vin de griottes* (m).

Morgen, (v) Landmeeters woord, *Arpent* (m).

Morgen Lands, *Arpent de terre*.

Morgen, (byw.) *Demain* (adv.).

Morgen vroeg, (byw.) *Demain matin* (adv.).

Van den morgen, (byw.) *Ce matin* (adv.).

Morgen, (m) *Le matin*, (m) *la matinée* (f).

's Morgens, (byw.) *Le matin* (adv.).

Morgendaauw, (m) *La rosée du matin* (f).

Morgen eeten, (o) *Déjeuner* (m).

Morgen-gebed, (o) *Prière du matin* (f).

Morgenglans, (m) morgenrood, *dageraad*, *l'Aube*, *l'Aurore* (f).

Morgen-licht, daglicht, (o) *Le jour* (m) *la lumière du jour* (f).

Morgens offer, (m) *Sacrifice du matin* (m).

Morgenpraatie, tégenspraak, *kaakelaarye*, *Babil*, *murmure* (m).

Morgenrood, (o) *dageraad*, *l'Aurore* (f).

Morgenstar, (v) *l'Etoile du jour*, *du matin*, *l'Etoile d'orient* (f).

Morgenstar, (v) knods. beukelaar. *Une masse à picot*, *une masse d'hermes*.

Morgenstond, (m) *Le matin* (m) *la matinée* (f).

Morgenwekker, (m) *Reveil-matin* (m).

Morgenzon, (v) *Soleil du matin* (m).

Moriaan. *Voyez* Moorian.

Morille, (v) *Murille* (f).

Morlea. by den donker en by den taft werken, *Travailler à l'aveuglette*, *à tâtons* (v. a.).

Morren. knorren en tégenforcee ken, (o. w.) *Se mutiner*, *se quinter*, *murmurer* (v. n.).

Morrig. knorrig, (byw. w.) *Gruendeur*, *chagrin* (adj.).

Morring, knorring, (v) *Mutinerie*, *quinte*, (f) *grommelement*, *murmure* (m).

Mors dood, styf dood, (byw.) *Roidemort* (adv.).

Morsbeer, (o) *Malpropre* (adj.).

Morselen, verbryffelen, (d. w.) *Briser*, *rompre*, *mettre en pieces* (v. a.).

Morselingen, *De petits morceaux*.

Morspot, (m. & v.) *Salope* (m. & f.).

Morsfelbel, slons, (v) *Salope*, *souillon*, *marie grailon* (f).

Morsfen, kladden, vuil maaken, (o. w.) *Saloper*, *salir*, *patrouiller* (v. n.).

Morsfig. stordig, onzindelyk, (byw. w.) *Mal-propre*, *salope*, *souillon*, *sale*, *vilain* (adj.).

Morsfigheid, (v) onzindelykheid, *Saloperie*, *malpropreté* (f).

Morsfiglyk, (byw.) *Salement*, *malproprement* (adv.).

Mortadel, (v) worst die sterk gekruid is, *Mortadelle*, (f) *saucisson de haut gout*.

Mortel, (m) zékere kalk, *Mortier* (m).

Mortel. (m) gruis van steen, *Poussière* (f).

Mortepaav, (m) een gehoord soldaat die onder een' anderen naam de menstering passeert, *Un passe-volant*, *un homme qui passe la montre pour un autre* (m).

Mortier, vyzel vaneenen Apotheker, *Un mortier d'Apothicaire* (m).

Mortier, (v) een stuk geschut, *Mortier* (m).

Mortier-stamper, (m) *Pilon* (m).

Mos, (o) ruigte aan de boom, *De la mousse d'arbre* (f).

Mosäzig, (byw. w.) *Couvert de mousse* (adj.).

Mosch, (v) zéker vogeltje, *Un moineau* (m).

Moschje, (o) *Petit moineau* (m).

Een grasch-moschje, (o) *Une faucette* (f).

Moskéën, Turk'sche Kerken, *Des Mosquées* (f) *d.s Temples consacrés à Mahomet*.

Mos-

Moskovifchen handel, (m) *Négoc de Moscovie* (m).
 Moskovifchen Handelaar, (m) *Négociant Moscovite* (m).
 Moskovifch-vaarder, (m) *Vaif-seau qui navigue en Moscovie* (m).
 Moskovifche vloot, (v) *La Flotte de Moscovie* (f).
 Moskwil, breekhamer, (m) *Un petard, un gros marteau de fer* (m).
 Moskwil, kluwer, breeuwamer, (m) *Mailles à calfat* (m).
 Mosqué. *Voyez Moskéén*.
 Mossel, (m) bekende schelpvifch, *Moule* (f).
 Mossel-geld, krummel-geld, flegt klein geld, (o) *Petite méchan-te monnoye* (f).
 Mosselkreek, (v) *Une crique où l'on prend des moules* (f).
 Mosselman, (m) *Crieur de moules* (m).
 Mosselschelp, (m) *Une coquille de moule* (f).
 Mosselschuit, (v) *Bateau à moules* (m).
 Mosselvangst, (v) *Pêche des moules* (f).
 Most, (m) nieuwen wyn, *Du moût, du vin nouveau, du vin bour-ru* (m).
 Mostert, (m) *De la moutarde* (f).
 Mostert-lépelkje, (o) *Pétite cuil-lier à moutarde* (f).
 Mostert maalen, *Broyer de la moutarde* (v. a.).
 Mostertman, (m) *Moutardier, vendeur de moutarde* (m).
 Mostert-molen, (m) *Moulin à moutarde* (m).
 Mostert-pot, (m) *Moutardier, (m) petit pot à moutarde*.
 Mostert-faus, (v) *Sausse-robot, sausse de moutarde* (f).
 Mostert-zaad, (o) *Du feneve, (m) de la graine de moutarde* (f).
 Mot, (v) worm die de kleede-ren knaagt, *Tigne, (f) certain in-secte qui ronge les habits*.
 De mot is in myn kleed, *Mon habit est mangé des signes*.
 Mot, (v) daar de zywormen in veranderen, *Papillon* (m).
 Mot, (v) mist, nével, *Brouil-lard* (m).

Mothuis, (o) hoerhuis, *Cabaret borgne, bordel* (m).
 Mot-régen, stof-régen, (m) *La bruine, de la petite pluie* (f).
 Motrégengen, motten, misten, (onpers. w.) *Bruiner, faire une pluie fine* (v. imper.).
 Het begint te motrégengen, *Il commence à bruiner*.
 Mottegat, (o) *Trou qui a été fait par la tigne* (m).
 Motten, misten, (onpers. w.) *Bruiner, faire du brouillard* (v. im-pers).
 Mottenkruid, (o) *Herbe aux ti-gres* (f).
 Mottig, mistig, névelagtig, (byv. w.) *Sombre, couvert, plein de brouil-lard* (adj.).
 Mottig weer, (o) *Tems de brui-ne, tems couvert, sombre* (m).
 Mottig, daar de mot in is, (byv. w.) *Mangé de la tigne* (adj.).
 Mouffon, (v) passaat, zékere vaste wind, *Moson, mouffon, (f) vent qui règne aux Indes pendant cinq ou six mois, sans varier* (m).
 Mout, (v) om bier te brouwen, *De la Dreche, de l'orge germée, de l'orge à brasser* (f), *du moût d'orge* (m).
 Mouten, 't bier mouten, (o. w.) *Faire germer la bière* (v. n.).
 Mouterye, (v) *Lieu où l'on fait & vend du moût d'orge, de l'orge germée* (m).
 Moutmolen, (m) *Moulin à mou-dre de l'orge pour brasser* (m).
 Mouw van een kleed, (v) *Man-che d'un just-au-corps* (f).
 Mouw, (v) melk-mouw, *Auge à mettre du lait* (f).
 Mouwjes, lubben, *Des manchet-tes* (pl. f).
 Mozaïsch, (byv. w.) *Musique* (adj.).
 Mudde, (o) vier schépels, *Me-sure qui tient quatre boisseaux, la vingt-septième partie d'un Last, un septier* (m).
 Muf, duf, bedompt, (byv. w.) *Renfermé, trouffé, qui sent le ré-lant, le moisi, qui a une mauvaise odeur* (adj.).

Muff.n, dat worden, dat zyn, een kwaaden reuk hebben, (o. w.) *Sentir le relent, sentir la mufte, avoir une mauvatte odeur (v. n.)*.

Mufti, (m) Oppervriester der Turken, *Mufiy, mufti, chef temporaire de la Loi dans tout l'empire Ottoman (m)*.

Mug, (v) zekere vlieg, *Cusca, (m) sorte de mouches piquant & importun*.

Mugge-beet, (m) *Morsure de cuse, ou de moucheron (f)*.

Muggebyter, (m) paarde vlieg, *Un fusa (m)*.

Muggebyter, (m) bedillier, fcherp berisper, *Un Epiqueur, un chicaneur, un censeur cynique, un critique piquant*.

Muggeziften, bedillen, haarklooven, (o. w.) *Chicaner, poinçiller, critiquer, partager un cheveu en quatre, sordre sur un œuf (v. n.)*.

Muggezifter, (m) Haarkloover, (m) *Poinçilleur, chicaneur (m)*.

Muggezifting, muggezifterrye, haarklooverrye, (v) *Poinçil, chicane sophistique, critique recherchée (f)*.

Muil, (m) bek, smool, *Gnau-le (f)*.

Muil van eenen Leeuw, *Guale d'un lion*.

Muil van een varken, *Museau de cochon (m)*.

Muil, (m) muil-ézel, *Mulet, (m) Mule (f)*.

Muil, (v) toffel van den voet, *Pantouffe, mule (f)*.

Muilband der paerden of der muil-ézelen, (m) *Museliere (f)*.

Muilbanden een paard, *Emmuseler un cheval, lui mettre une museliere, pour l'empêcher de mordre (v. a.)*.

Iemant muilbanden, *Former la bouche à quelqu'un*.

Muildryver, (m) *Muletier (m)*.

Muil-ézel, (m) Dier van een Ezel en van eene Merrie geteeld, en onbekwaam tot voortteeling, *Un Mulet (v)*.

Muil-ézelin, (v) *Une Mule (f)*.

Muil-peer, (v) ootvlg, *Un*

Soufflet, un carapême de vénise (m).

Muilaerd, (o) *Jumars (m)*.

Muiltje, (o) *Petite pantouffe, petite mule (f)*.

Op zyn muiltjesleeggaan, (o. w.) *Étre à son aise, avoir son pain cuit (v. n.)*.

Muil-yzer, (o) muil-pranger, *Un frein, un mors (m)*.

Muil zadel, (m) zadel van eenen Muil-ézel, *Un bât de mulet ou de mule (m)*.

Muis, (v) bekend diertje, *Une souris (f)*.

Muizen vangen, *Attraper des souris*.

Muis, (v) gedeelte van de hand, *Le Muet, le muscle de la main, (m)*.

Muis, (v) een aard-aaker, *Un gland de terre (m)*.

Muis, (v) schadelijk diertje in de hoven, *Mulet (m)*.

Maisdoorn, (m) *Myrthe sauvage (m)*.

Maisgraauw, (byv. w.) *Gris de Sours adj.*.

Muis hond, (m) *Chien qui chasse aux souris (m)*.

Muis-kat, (v) *Un bon chat, qui prend bien des souris (m)*.

Muisleer, (o) *Du gantelet (m)*.

Muiltächtig, oproerig, (byv. w.) *Mutin, séditieux (adj.)*.

Een muiltächtig volk, *Un-peuple séditieux*.

Muitemaaker, (m) oproermaaker, *Un Mutin, un séditieux (m)*.

Muiten, oproerig worden, (o. w.) *Se mutiner, se révolter (v. n.)*.

Muiten, ruien, (o. w.) *Muer, changer de plumes (v. n.)*.

Muiter, (m) muitemaaker, *Séditieux, mutin (m)*.

Muiterrye, (v) oproer, *Révolte, sédition, Mutinerie, (f) soulèvement (m)*.

Muitziek. *Voyez Muiltächtig*.

Muizegat, (o) *Trou de souris (m)*.

Muizekeutels, muize-drek, *Crottes de souris (f)*.

Muizekeutels, suiker anys-zaa, *Des dragées*.

Mui-

Muizenmaaltijd, drooge maaltijd zonder drinken, *Repas de brebis* (m).

Muizen, de muizen najaagen, *Faire la chasse aux souris, les guetter* (v. a.).

Muizenneften, *Des trous, des nids de souris* (pl. m.).

Muizenneften in het hoofd hebben, *Avoir des rats dans la tête, avoir des chambres à louer, avoir martel en tête, être hypochondre* (v. n.).

Muizenval, (v) mulzen-knip, *Souricière* (f).

Muizen-vangen, (o. w.) *Astroper des souris* (v. n.).

Muizenvel, (o) *Peau de souris* (f).

Mul, bast van meekrab, *L'Ecorce de la garance* (f).

Mul, zandig, (byv. w.) *Sablonneux, sablonneuse* (adj.).

Een mullen weg, (m) *Un chemin sablonneux* (m).

Mullig, (byv. w.) *Sablonneux* (adj.).

Mulligheid, (v) *Profondeur du sable* (f).

Mumie, gebalsemd ligchaam, *Momie* (f).

Munnik, monnik, kloosterling, (m) *Moine, Religieux* (m).

Munniks-kap, (v) *Coqueluchon* (m).

Munniks-orde, (v) *Ordre de Religieux, ordre Monachal* (m).

Munniks-klooster, (o) *Couvent de Moines, monastere* (m).

Munt, (v) *Monnaie* (f) lieu où l'on frappe la monnaie.

Zilverwerk in de munt brengen, *Porter de l'argent à la monnaie*.

Munt, (v) gestempeld geld, *De la monnaie* (f) de l'argent monnoié (m).

Gouden munt, *Des especes d'or*.

Zilveren munt, *Des especes d'argent*.

Valsche munt, *De la fausse monnaie*.

Munt, (v) de zy van het gemunt geld daar 's Vorsten wapen op staat, *La pile, (f) le côté de la*

monnaie sur lequel sont les armes du Prince (m).

Munt, (v) zéker kruid, *De la mente* (f).

Muntbriefje, (o) *Billet de monnaie* (m).

Munten, geld slaan, (d. w.) *Monnoyer, frapper, battre la monnaie* (v. a.).

Munten, mikken, ergens op doelen, (o. w.) *Viser, buter* (v. n.).

Het op iemand gemunt hebben, *En vouloir à quelqu'un* (v. n.).

Men heeft het op zyn igeen gemunt, *On en veut à sa vie*.

Munter, (m) *Monnoyeur, celui qui a l'autorité de battre la monnaie* (m).

Valsche-munters, *De faux monnoyeurs*.

Munt gereedschap, (v) *Outils de monnoyeur*.

Munthamer, (m) *Marteau de monnoyeur* (m).

Muntkamer, (v) *Monnoyerie* (f) la chambre où la monnaie se frappe.

Muntmeester, (m) *Maire, intendant de la monnaie, officier qui fait battre la monnaie sous l'autorité du souverain* (m).

Muntmeesterschap, (o) *Emploi de Maire de la monnaie* (m).

Muntspécien, *Des especes monnoyées*.

Muntstempel, (m) *Coin* (m).

Muntstoffen, *Les métaux, la matière de la monnaie* (f).

Muntzaaken, *Les affaires qui regardent la monnaie* (pl. f.).

Murf, (v) mond, in de straattaal, *La bouche, (f) en style de commun*.

Murmureeren, morren, tégen-spreken, (o. w.) *Murmurer, contre-tire* (v. n.).

Murmureering, morring, tégen-spraak, (v) *Murmure, bruit sourd* (m) *plainte sourde d'une personne mécontente* (f).

Murw, mals, (byv. w.) *Mou, molle, tendre* (adj.).

Murwe peeren, *Des poires molles*. De stokvisch is niet murw, *Le poisson n'est pas tendre*.

Mureheid, malsheid, (v) *Mollese* (f).

Mosch. *Voyez* Mosch Moineau.

Muskaat bloem, (v) *Rose*, *fleur de muscade* (f).

Muskaatboom, (m) *Moutier* (m).

Muskaat-neet, (m) *Nœud de muscade* (f).

Muskaatwyn, (m) *Vin muscat* (m).

Muskadel, zekere witte druif (v) *Muscadel*, *certain gros raisin blanc* (m).

Muskadelle wyn, (m) *De vin muscat* (m).

Muskelijsat, muskus, (m) *De musc* (m).

Muskelijsat-kat, civet-kat, (v) *Civet* (f).

Musket, (o) bekend vuur-wa-pen, *Musquet* (m).

Musket-schoot, (v) *Coup de mousquet* (o).

Muskettier, (m) *Mousquetaire*, *soldat à pied qui porte le mousquet* (m).

Musket-kogel, (m) *Balle à mousquet* (f).

Muskus, (m) keutels van de civet-kat, *De musc*, *de l'excrément de civette* (m).

Muskus ballen, *Des pommes de senteurs*.

Muskus-dier, muskus kat, *Civet* (f).

Muskus-kleurde-rok, *Un lègis couleur de musc*.

Muskus peer, (v) *Poire muscade* (f).

Muskus-reuk, (m) *Odeur de musc* (f).

Mussehen-nest, (m) *Nid de moineau* (m).

Mussehenpot, (m) *Pot à reussau* (m).

Mut, (v) menigte, *Quantité* (f).

Muts, (v) Booschieraad en dekfel, *Bonnet*, (m) *toque* (f).

Een Poosche muts, *Un bonnet à la Polonoise*.

De Pooschelyke Muts, *La Tiare* (f).

Zwitserse muts, *Tocque de suisse*.

Mutsaard, (m) takkebos, *Faot* (m).

Mutsmaaker, (m) *Bonnetier* (m).

Mutsen, *Des bonnets*.

Hv is niet wel gemutst, *Il n'est pas de bonne humeur*.

Mutsken der bischoppen en Kardinaalen, (o) *Barrette* (f).

Mutsk-en, kleine muts, *Petit bonnet*, *toquet* (m).

Mutsk-en, mutsie. agtste deel van eene mingel, *La moitié d'un demi sentier*, *certaine mesure* (f).

Muur, (m) *Mur*, (m) *muraille*, *paroi* (f).

Maur, (v) zeker gewas, *Moron*, *mouron* (m).

Muurbloem, (v) geele damastbloem, *Giroflée jaune* (f).

Muurbreker, (m) stormram, *Breche* (m).

Muurbreker, (m) metselaars hamer, *Marteau à pointe* (m).

Maeren. *Voyez* Bemaueren.

Mauren, *Des murs*, *des murailles*.

Meurkroon, (v) *Couronne murale* (f).

Muurkroid, (o) *De la parietaire* (f) *certaine herbe qui s'attache aux murs*.

Muurwerk, (o) de muuren, *Les Murs*, *les murailles*.

Muurwerk, (o) beschot van een kamer, *Lambis*, (m) *charpenis qui va jusqu'à demie hauteur de paroi*.

Muzen, negen zusters, die, naar het zeggen der oude Dichteren op Parnassos voorzitten, *Muses*, *neuf sœurs qui, au dire des anciens Poëtes, président au Parnasse*.

Muziek, (v) zangkonst, *La Musique* (f).

Muziekant, (m) maatzanger, *Musicien* (m).

Muziek, (o) *Lierre de Musique* (m).

Muziekkonst, (v) *La musique* (f).

Muziekmaaker, (m) *Compositeur de musique* (m).

Muziekmeester, (m) *Maître de musique*, *homme qui montre, qui enseigne la musique* (m).

Muziek-sleutel, (m) *Clé de musique* (f).

MU. MY.

Muziekstuk, (o) *piece de musique* (f.).

Muzikant. *Voyez* M. *zickant*.

My, persoonlijk voornaam.
Me, moi, *pronom personnel de la premiere personne*.

Men beschuldigt my, *On m'accuse*.

Men vraagt my, *On me demande*.

Gef my, *Donnez-moi*.

Mydelyk, vernydelyk, (byw. w.)
Qu'on peut étonner, étonnant (adj.).

Myden, vernynen, schuwen,
ontwyken, (d. w.) *Étonner, effrayer, fuir* v. a.).

Het gevaar myden, *Étonner le péril*.

Zig myden, zig wagen, zorgen
voor zyne gezondheid, *Se garantir, se donner garde, se divertir, se choyer, se maintenir* (v. n.).

Myd u daar voor, *Gardez-vous-en*.

Med u! Gare!

Mydaam, mydelyk, (byw. w.)
Étonnant, qu'on peut étonner (adj.).

Myl, (v) *Mile, (m) Lige, (f) mesure surreraire*.

Myn raar, (m) *Rêveur, vadeux, jeune-cerveau* (m).

Mynaren, luffen, droomen,
(o. w.) *Rêver, vadoister, jonger creux* (v. n.).

Mymerig, mymerende, (byw. w.)
Rêveur, rêverie (a. j.).

Mymering, luffing, (v) *Rêverie, vadoisterie* (f.).

Myn, (beziitende voornaam voor den eersten persoon.) *Mon, ma, mes*, (pronom possessif de la premiere personne).

Myn Vader, *Mon Pere*.

Myn Moeder, *Ma Mere*.

Myn Boeken, *Mes Livres*.

Myn, (v) Plaats daar de Metaalen uit de aarde gehaald worden,
Mine (f) *Lieu d'où se tirent les métaux*.

Myn, (v) ondergraaving in eene beveling, *Mine*, (f) *travail souterrain dans un siège*.

Eene myn doen springen, *Faire jouer une mine*.

De myn is ontdekt, de zaak is
mijn, *La mine est découverte*,

MY.

341

Mynen, mynneen, graven,
ondermynen, *Miner, creuser* (v. n.).

Mynen, myn roepen in een
aflag, *Crier, à moi cela! dans une versé au rabais* (v. a.).

Mynen, schyn, gelast, *Mine, apparence, (f) semblant* (m).

Mynent, tot mynent, (byw.)
Chez moi, dans ma maison (adv.).

Mynenthalve, om mynentwille,
(byw.) *Pour l'amour de moi, à ma considération, à cause de moi* (adv.).

Mynentwége, (byw.) *De ma part* (adv.).

Mynentwil, (om) mynenthalve,
À ma considération, pour l'amour de moi (adv.).

Myner, van myne, (genitief)
De ma, de mes.

Myner Moeder, *De ma Mère*.

Myner kinderen, *De mes Enfants*.

Mynes Heeren, *De mon Seigneur*.

Myn Heer, *Monseigneur, Monsieur*.

Myns-bedankens, (byw.) *À mon avis, selon moi* (adv.).

Myns gelyken, *Mon semblable, mon pareil, mes Égaux*.

Myns-weetens, (byw.) *De mon feu, de ma connaissance, que je sache* (adv.).

Myn-slof, (o) berg-slof, mine-
raal. *Mineral, (m) matière métallique & qui peut être Liquefiée*.

Myt, (o) kaas wormken, *Mue, (f) insecte qui s'engendre dans la fromage*.

Myt, (v) twaalfde gedeelte van een groot of halve stuiver, *Une maille*.

Myt, (v) hontspapel, *Bucber* (m).

Myter, (m) Muts van eenen Bisschop, *Mitre, (f) bonnet de cérémonie d'un évêque*.

Myterdraagende Abt, *Abbé mitré* (m).

N.

N. Médeklinker, de veertiende Letter van het Alphabet.

N. Conforme, quaterzieme Lettre de l'Alphabet.

Na, (byw. en voorzetsel.) naby, dicht by, *Près, auprès, tout près* (adv. & prépos.).

Die huizen staan te na aan mekander, *Ces Maisons sont trop près l'une de l'autre.*

Iemant te na komen, *Offenser quelqu'un.*

Malkander na bestaan, (o. w.) *Etre proches parens.*

Na, agter, *Après* (prépos.).

Ik ben na hem gekomen, *Je suis venu après lui.*

Na Paaschen, *Après Pâques.*

Na den middag, *Après midi.*

Daar na, (byw.) *Après cela, ensuite* (adv.).

Na deezen, (byw.) *A l'avenir, désormais* (adv.).

Ik zoek 'er na, *Je le cherche.*

Na-aapen, nadoen, nabootsen, *Imiter, consensaire quelque chose* (v. a.).

Na-asping, (v) *Imitation* (f.).

Na-aarden, na iemant aarden, *Avoir les inclinations, l'humeur de quelqu'un, ressembler à quelqu'un, être du même naturel, tenir de race* (v. n.).

Hy aard na zyn Vader, *Il ressemble à son Père.*

Naad, (m) 't geen twee stukken aan één houdt, *Couture* (f.).

Een rok zonder naad, *Une Robe sans couture.*

Naadje van de kous, (o) *Poin de couture d'un bas* (m).

Naaf van een rad, (v) *Moyeu d'une roue* (m).

Naaken, genaaken, naderen, (o. w.) *Approcher, avancer, s'approcher* (v. n.).

NAA.

Naakt, ontbloot, (byw. w.) *Nu, dépouillé, découvert* (adj.).

Naakt, onöppepronkt, eenvoudig, oprecht, (byw. w.) *Nu, simple, naïf, sans déguisement* (adj.).

Naakt, ontbloot van cieraad, (byw. w.) *Nu, uni, sans ornemens* (adj.).

't Naakt, (o) *Le Nu* (m).

Naar het naaktschilderen, *Peindre après le nu.*

Naaktelyk, eenvoudig, onöppepronkt, (byw.) *Nuement, naïvement, d'une manière simple* (adv.).

Naaktheid, (v) ontblooting, *Nudité* (f.).

Naaktheid, (v) eenvoudigheid van eene zaak, *Naïveté, ingénuité, simplicité d'une chose* (f.).

Naaktheid, (v) missing van cieraad, *Nudité* (f) *manque d'ornemens* (m).

Naald, (v) bekend naaltaig, *Aiguille* (f.).

Naaldekoker, (m) *Etui à aiguilles* (m).

Naaldekop, (m) *Oeil d'une aiguille* (m).

Naaldemaaker, (m) *Aiguillier, ouvrier qui fait des aiguilles* (m).

Naalden-oog, (o) *Le Pertuis, le trou d'une aiguille* (m).

Naaldeverkooper, (m) *Marchand d'aiguilles* (m).

Naaldewerk, (o) bordaarfel, *Ouvrage fait à l'aiguille, de la tapisserie, de la broderie, du point* (m).

Naaldewerk, (o) genaaide kant, *Point fait à l'aiguille* (m).

Naaldewinkel, (m) *Boutique où l'on vend des aiguilles* (f.).

Naam, (m) woord waarmee een persoon of zaak uitgedrukt wordt, *Nom* (m).

Van naam veranderen, *Changer de nom.*

Uit wien's naam? *De la part de qui?*

Naam, (m) roem, eer, faam, *Nom, renommée, réputation* (f.).

Zyn goeden naam verliezen, *Perdre sa réputation.*

Een onderskeijken naam verkrijgen, *Acquérir une gloire immortelle*.

Iemant een kwaaden naam geven, *Noircir la réputation de quelqu'un*.

By naame, met zynen naam, (byw. *Par son nom* (adv.)).

Naam, (m) *Nom*, (m) *terme de grammairie*.

Zelfstandige naam, *Nom substantif*.

Naam, (m) volk, landaart, *Nom, peuple*, (m) *nation* (f.).

Naam buiging, (v) *Déclinaison*, (f) *terme de grammairie*.

Naam cyffer, (o) *Chiffre*, (m) *nom représenté par les premières lettres entrelacées*.

Naamdag, (m) *Fête du saint dont on porte le nom* (f.).

't Is morgen zyn naamdag, *C'est demain sa fête*.

Naamdicht, (o) *Vers acrostiches sur le nom de quelqu'un* (pl. m.).

Naamelyk, (byw.) *Savoir* (adv.).

Wy hebben twe Sacramenten, naamelyk: den Doop en het Avondmaal, *Nous avons deux Sacramens, savoir le Baptême & la Sr. Cene*.

Naamlyk, by naame, (byw.) *Nommément, spécialement* (adv.).

Naamloos, (byw. w.) ongenoemd, onbekend, *Anonyme, sans nom connu* (adj.).

Naamloos, onbekaamd, onberoemd, (byw. w.) *sans nom, sans réputation* (adj.).

Naamloosheid, (v) onbekaamdheid, *Manque de réputation* (m).

Naamlyk, (m) *Liste* (f) *catalogue* (m).

Naamrol, (v) *Liste* (f) *rd'e, catalogue de noms* (m).

Naamrooffer, (v) *Femme qui déshonore quelqu'un* (f).

Naamrooven, (d. w.) *Diffamer, décrier, déshonorer* (v. a.).

Naamroovend, lasterlyk, (byw. w.) *Diffamatoire, qui attaque, enlaine la réputation* (adj.).

Naamroover, lasterlyk, lasterschryver, (m) *Un calomniateur, un auteur cynique & diffamatoire* (m).

Naamrugtig, beroemd, vermaard, (byw. w.) *Célèbre, fameux, vaillant* (adj.).

Naamrugtigheid, beroemdheid, (v) *Réputation, réputation, gloire* (f).

Naamval, (m) *Cas* (m) *terme de grammairie*.

Naamwoord, (o) woord dat door b. hulp van een Lidwoord word gebroegen, *Nom* (m) *mot qui se déclina par le secours de l'article*.

Naar, yffelyk, schrikkellyk, afgryfelyk, (byw. w.) *Effroyable, affreux, horrible, lugubre* (adj.).

Een naar geroep, *Un cri lugubre* (m).

Naar, plat, zot, laf, (byw. w.) *Plat, fada, vicié, lâche* (adj.).

Naar, (voorzetsel van bevestiging), *Vers, d'en, a la, pour* (Préposition de manière).

Naar de Stad gaan, *aller à la ville*.

Naar Frankryk gaan, *Aller en France*.

Zig naar de Stad keeren, *Se tourner vers la ville*.

Naar Roomen vertrekken, *Partir pour Rome*.

Naar beneden gaan, *Descendre, aller en bas* (v. n.).

Naar volgens, (voorzetsel) *Selon, suivant* (prépos.).

Naar zyn vermogen, *Selon son pouvoir*.

Naar de berigten, *Suivant les avis*.

Naar believen, *Selon le bon plaisir*.

Naar myn gevoelen, *Secon moi, d mon avis*.

Naar uw zeggen, *De la manière dont vous parlez*.

Naar, naar oot, *Comme, selon que*.

Naar ik denk, *Comme je pense*.

Naar behooren, *Comme il faut, dûment* (adv.).

Naardien, *Parce, d'autant que, vu que* (conj.).

Naarheid, yffelykheid, affchuwelykheid, (v) *horreur* (f).

Naar, in de liden, *Le cul, le derrière* (m).

Naars darin, (m) *Boyau culter* (m).

Naars-gat, (o) *L'Anus, le trou du cul* (m).

Naars wis, (v) *Forche cul*, (m) *Voyez Aars*.

Naarstig, vlytig, yverig, (byw. w.) *Diligent, agissant, appliqué à son devoir* (adj.).

Naarstigheid, (v) *vlyt, Diligence, expédition, application*, (f) *empressément, attachement* (m).

Naarstiglyk, (byw.) *Diligemment, avec application* (adv.).

Naast by, (voorzets.) *Près de, tout proche, tout contre, à côté de* (prepos.).

Hy woont naast de Kerk, *Il demeure à côté de, tout proche de l'Eglise*.

Naast, na, agter, (byw.) *Après* (adv.).

Naast, digt by, nader by, *Plus proche, plus près* (adv.).

Naast, eerstkomende, aanstaande, *Premier venant, prochain, qui vient* (adj.).

Naast, goedkoop, *Le meilleur marché*.

Naast-aan, digts aan, *Le plus près* (adv.).

Naast-aan, digt aan, digt by, *Près de, joignant, tout contre* (adv.).

Naast aangelégen, *Situé le plus près, tout joignant* (adj.).

Naast-aankomende, naast aanvolgende, *Premier suivant, prochain* (adj.).

Naast-aanstaande, *Qui est le plus près, qui joint de plus près* (adj.).

Naaste, (byw. w.) *Le plus proche, le plus proche* (adj.).

Het naaste Dorp, *Le plus proche village*.

De naaste week, *La semaine prochaine*.

De naaste weg, *Le plus court chemin*.

De naaste vrienden, *Les plus proches Parents*.

Hy is de naaste tot de Kroon, *Il a le plus de droits à la couronne*.

De naaste prys, *Le plus juste prix*.

Naastbestaanden, *Proches Parents*, Naasten, *évènements, Prochain* (m).

Zyn naasten beminnen, *Aimer son prochain*.

Naasten, benaasten, toeëigenen, (d. w.) *Retraire, retirer par droit de lignage, ou par droit seigneurial* (v. a.).

Ten naasten by, (byw.) *A peu près* (adv.).

Naasting, benaasting, (v) *Retraire* (m) *action en justice par laquelle on retire un héritage qui avoit été vendu*.

Naauw, eng, smal, (byw. w.) *Etroit, serré* (adj.).

Een naauwen weg, *Un chemin étroit*.

Naauw, dringend, sterk, (byw. w.) *Etroit, fort étroit* (adj.).

Naauw, stipt, hard, (byw. w.) *Etroit, exact, rigoureux, serré* (adj.).

Naauw, teertjes, (byw. w.) *Délicat, épineux, scabreux* (adj.).

Naauw, gierig, karig, (byw. w.) *Cbiche, avare* (adj.).

Naauw, (o) verlegenheid, knel, *Embarras, (m) contrainte, gêne* (f).

In 't naauw zyn, (o. w.) *Être dans un grand embarras* (v. n.).

Naauw, (o) Engte, *Déroit, an Bosphore, Canal entre deux continents* (m).

't Naauw van Gibraltar, *Le Déroit de Gibraltar*.

Iemand in 't naauw brengen, *Jetter quelqu'un dans un grand embarras*.

Naauw, (byw.) *Etroitement, à l'étroit, extrêmement, beaucoup*, (adv.).

Wy zyn naauw verbonden, *Nous sommes liés étroitement*.

Naauw gehuisd, *Logé à l'étroit*.

Naauw dingen, *Marchander extrêmement, beaucoup, marchander de denier à denier* (v. n.).

Zig naauw behelpen, *Vivre de peu* (v. n.).

Naauw, scherp, (byw.) *Exactement* (adv.).

Hy zal zoo naauw niet zien, *Il*

Il n'y regardera pas si exactement, pas de si près.

Naauwelyks, (byw.) ter naauwer nood, *A peine* (adv.).

Naauwelyks had hy gesproken, *A peine avoit-il parlé.*

Nauwer, enger, (byv. w.) *Plus étroit* (adj.).

Nauwer maaken, (d. w.) *Estrécir* (v. a.).

Nauwer nood, (byw.) *A peine* (adv.).

Nauwer worden, (o. w.) *S'étrécir* (v. n.).

Nauw-gezet, (byv. w.) *Exact, scrupuleux* (adj.).

Nauw-gezetheid, (v) *Exactitude*, (f) *scrupule* (m).

Nauwheid, deunheid, (v) *Mesquinerie, ladrerie* (f).

Nauwkeurig, stipt, (byv. w.) *Exact, précis, ponctuel* (adj.).

Nauwkeurigheid, oplettenheid, puntigheid, (v) *Exactitude, précision* (f) *gout difficile* (m).

Nauwkeuriglyk, stiptelyk (byw.) *Exactement, précisément, ponctuellement, avec précision* (adv.).

Nauwte, engte, (v) *Étroit* (m).

Nauwte, engte, straat, (v) *Détroit* (m).

De nauwte, de straat van Gibraltar, *Le détroit de Gibraltar* (m).

Nauw zien, ziften, *Regarder de près, critiquer, épiloguer.*

Nauwziende, keurig, (byv. w.) *Critique, éplucheur, épilogueur* (adj.).

Nauwziende, karig, dean, (byv. w.) *Cibiche, avare, mesquin* (adj.).

Naayband, (m) boekbinders woord, *Cousoir* (m).

Naayen, een naad maaken, (d. w.) *Coudre* (v. a.).

Naayer, snyder, (m) *Couturier, tailleur* (m).

Naay-garen, (o) *Du fil à coudre* (m).

Doivels naay-garen, (o) opslag, onkruid, *De l'herbe St. Jean* (f).

Naay kussen, (o) *Coussin à coudre* (m).

Naay-mandj, (o) *Pesete corbeille à coudre* (f).

Naay-meisje, meisje dat op naayen gaat, *Apprentie, fille qui apprend à coudre* (f).

Naay-naald, (v) *Aiguille à coudre* (f).

Naay-scheol, (o) *Ecole où l'on apprend à coudre* (f).

Naayster, (v) *Couturière* (f).

Linnen-naayster, *Lingère* (f).

Wellen naayster, *Couturières en draps de laine* (f).

Naaywerk, (o) *De la couture*, (f) *ouvrage que fait une couturière* (m).

Naaywerkje, minnewerkje, (o) *Galanterie un peu forte, intrigue un peu poussée* (f).

Naayzyde, (v) *De la soye à coudre, de la soye torte* (f).

Nabaauwen, nafschenwen, *Contrevenir la voix de quelqu'un* (v. n.).

Nabaffen, (o. w.) *Abbayer après* (v. n.).

Na bakken, na doen, na maaken, *Imiter, copier* (v. a.).

Na-banket, (o) nageregt, *Le Dessert, le fruit* (m).

Nabedenken, overweegen, (o. w.) *Réfléchir, examiner, ruminer* (v. n.).

Na-berouw, (o) *Regret, repentir, remords* (m).

Nabezaande, *Proches Parents.*

Nabetragting, (v) *Réflexion, méditation* (f).

Naidden, (d. w.) *Savoir, prier après quelqu'un, suivre les paroles de celui qui prie* (v. a.).

Nabier, (o) *De la petite bière*

Nablaffen, *Voyez Nabaffen.*

Nabootsen, namaaken, *Contrefaire, imiter, copier* (v. a.).

Naboetsing, (v) *Imitation, copie* (f).

Nabrangen, (d. w.) *Apporter quelque chose après* (v. a.).

Nabruiloft, (v) *Festin après les noces* (m).

Nabuur, nagebuur, (m. en v.) *Voisin* (m) *voisine* (f) *proche voisin.*

Nabuuren, *Les voisins.*

Nabuuring, (byv. w.) *Voisin, voisine* (adj.).

Het nabuurige Dorp, *Le village voisin.*

Nabuurſchap. (v) *Voifinage* (m).
Naby, ſigte by, *Prochain*, *près*,
proche.

van naby, *De près*
Nabyheid, (v) *Voifinage* (m),
proximité (f).

Na dat hy vertrokken was,
Après qu'il ſut parti.

Na dato, naderhand, *fédert*,
Depuis, *depuis cette date* (adv.).

Nadeel (o) ſchade, *Prijuice*, *des*
avantage, *dommage*, *sort* (m) *perce*
(f).

Nadeelig, ſchadelijk, (byw. w.)
Perjudicieux, *préjudiciable*, *nui-*
sible (adj.).

Nadeeliglyk, (byw.) *Des avan-*
tageux ment (adv.).

Nademaal, dewyl, *Comme*, *vu-*
que, *puifque*, *fauzant que* (conjunct.).

Nademaal de zaak zoo is, *Pui-*
que la chose est ainfi.

Nadien. *Moyez* *Nardien*.

Nadeiken (o) agterdocht, ver-
moeden, *Ombraze*, *fouppin* (m), *dé-*
fiance (f).

Nadeikende, (byw. w.) *Souppin-*
nance (adj.).

Nadeiking, (v) *Souppin*, *ombraze*
(m).

Nader, digter by, (byw.) *Plus*
près, *plus proche* (adv.).

Nader, dichter, vroeger, (byw.)
Plus près, *de plus fraîche date*
(adv.).

Nader by, digter by, *Plus près*,
plus récent (adv.).

Een nader weg, *Un chemin plus*
court.

Nader bericht, *Rélation plus nou-*
velle.

Nader brieven, *Des lettres plus*
récentes.

Nader orier, *Nouvelle ordre*.

Ik ben daar nader toe dan n, *J'y*
ai plus de droit que lui.

Ik heb u nader ſchryven, *Je vous*
écris plus amplement.

Wy beſtaan malkander een 12
nader. *Nous sommes parents d'un ad-*
gré plus proche.

Ik ben nader aan de Stad, *Je*
suis plus près de la ville.

Naderen, (v. w.) *aannaderen*,

Approcher, *s'approcher*, *avancer*
(v. n.).

Naderhand, (byw.) *fédert*, *daar-*
na, *Depuis*, *après*, *en suite* (adv.).

Nadering, aannadering, (v) *Ap-*
proche (f).

Nader komen, (o. w.) *Appro-*
cher *venir plus près* (v. n.).

Na dezen, hier na, (byw.) *Ci-*
après (adv.).

Na de zyde van . . . *Du côté*
de . . .

Nadien, nademaal, vermits,
Puifque, *vu que*, *d'autant que*, *at-*
tendu que, *comme* (conjunct.).

Na dien-zin, op die manier,
De cette maniere-là, *en ce ſens-là*
(adv.).

Nadiſch, (m) *nagerecht*, *Deſſert*
(n.).

Na doen, nadoigen, (d. w.) *Imi-*
ter, *copier*, *contre faire ce qu'un au-*
tre a fait (v. a.).

Nadoenlyk, (byw. w.) *Imitable*
(adj.).

Nadorſt, (m) *de nakomendedorſt*,
de tweede dorſt, *La ſeif à venir*,
la ſeconde envie de boire (t).

Nadorſten, dooft krygen, na ge-
dronken te hebben, (o. w.) *Avoir*
encore envie de boire après avoir bu
(v. n.).

Nadorſtig, natgierig, (byw. w.)
Qui aime à boire ſouvent, *un gifter*
a été.

Nadorſtigheid, natgierigheid,
(v) *Altiération fréquente*, *envie de boi-*
re, *goutterie* (f).

Nadraag, (d. w.) *Apporter après*
que qu'un v. a.

Nadruk, (m) *klem*, *kragt*, *Force*,
énergie, *clavier* (f).

Hy ſpreek met grooten nadruk,
Il parle avec beaucoup de force.

Nadruk (m) *nagedrukt boek*, *Im-*
pression contrefaite (f) *contrefaçon*
(f).

Nadrukkelyk, (byw.) *Fortement*,
avec force (adv.).

Nadrukken, een boek nadruk-
ken, (d. w.) *Contrefaire un livre*,
imprimer sur une copie imprimée (v. a.).

Na-feſt, (o) tweede feſt, *Re-*
prise de fête (f) *revêtilles* (m).

Nagaan, agter nagaan, (o. w.) *Suivre, aller, marcher après quelqu'un* (v. n.).

Ik ben hem stillekens nagegaan, *Je l'ai suivi secrètement.*

Nagaan, bespieden, bewaaken, (d. w.) *Espionner, éclairer, veiller* (v. a.).

Nagaan, raaken, belédigen, (d. w.) *Offenser, choquer* (v. a.).

Nagaande, bespiedend, agterdodig, mistrouwende, (byv. w.) *Méfiant, soupçonneux, surveillant* (adj.).

De oude menschen zyn gemeenelyk wat nagaande, *Les vieillards sont ordinairement un peu soupçonneux.*

De duivel is nagaande, *Le Diable cherche toujours à séduire.*

Na galm, weer-klank, (m) *Echo, retentissement du son de la voix* (m).

Nagalmen, (o. w.) *Retentir, résonner* (v. n.).

Nagalmen, (d. w.) *Répéter la voix* (v. a.).

Nagang, (m) spoor omergens te komen, *Piste, trace* (f).

Nagedagte, (v) *souvenir* (m).

Nagedagte, nadenken, *Souffrir* (m).

Nageeven, verwyten, beschuldigen, (d. w.) *Accuser, imputer, taxer, charger* (v. a.).

Zy geeven hem verscheiden misdaden na, *On l'accuse de plusieurs crimes.*

Na geeven, den naam geeven, (d. w.) *Rendre justice* (v. a.).

Wy moeten hem dat nageeven, *Nous lui devons rendre cette justice.*

Nageevening (v) verwyt, beschuldiging, *Accusation, imputation* (f).

Nagel, (m) *Onze* (f).

Zyn nagels korten, *Ronger les ongles.*

Nagel, (m) spyker, *Clou* (m).

Nagel, houten of yzeren nagel, *Une cheville de fer ou de bois* (f).

Nagel, (m) kruidnagel, *Clou de girofle* (m).

Hy is my een nagel aan myn doodkist, *Il me donne la mort.*

Nagelag, (o) *Suréte* (m).

Nagelaten, (deelw.) *Laisse après*

sa mort, oublié d'emporter, quitté (partic.).

Nagelbloem, (v) anjelier, *Onit-let* (m).

Nagelboom, (m) *Giroflier* (m).

Nagelboor, (v) *Vilobrequin* (m).

Nagelen, vast spykeren, (d. w.)

Clouer, clouter (v. a.).

Nagel-hamer, (m) *Marteau à clouer* (m).

Nagel-hout, (o) *Bois de giroflier* (m).

Nagel-kruid, (o) *Girofle* (f.).

Nagelsmid, (m) *Cloutier* (m).

Nagel valt, (byv. w.) *Cloué, clouée* (adj.).

Nagenoeg, (byw.) *Assez près* (adv.).

Nageregt, (o) *Dessert, fruit* (m).

Nagelacht, (o) nakomelingen,

Postérité (f) *descendants* (pl. m.).

Nagevolg, (o) *Suite* (f).

Na gissen, na raaden, *Deviner* (v. n.).

Na gras, (o) *Du regain* (m), *la seconde herbe* (f), *le second fauchage* (m).

Nagt, m) de tyd gedurende welken de zon onder de kim is,

La nuit (f).

Een donkeren nacht, *Une nuit obscure* (f).

't Is nacht, *Il fait nuit.*

By nacht, 's nagts, (byw.) *De nuit* (adv.).

Nagtbezoek, (o) *Visite Nocturne* (f).

Nagtbraaken, de nacht over zittten werken, *Passer la nuit à travailler.*

Nagtbraaking, (v) *Veilles* (pl. f.).

Nagtdas, (m) *Cravatte de nuit* (f).

Nagtdiel, (m) *Voleur nocturne* (m).

Nagtdieverye, (v) *Vol, larcin*

fait pendant la nuit (m).

Nagtegaal, (m) bekende vogel,

Un rossignol (m).

Nagt evening, (v) *Equinoxe* (m).

Nagt-gast, (m) sluiper, *Un homme qui loge, qui couche la nuit dans une auberge* (m).

Nagt-gedruis, (o) nagtgeraas, *Bruits de nuit, tumulte nocturne* (m).

Nagtgedroegten, *Des spears, des*

phantomes qui paroissent, dit on, de nuit.

Naggeesten, nagtspooken, *Des esprits qui reviennent la nuit, des luts.*

Nagtgeroep, (o) *Cri qui s'entend la nuit (m), clameur, rumeur nocturne (f).*

Nagtgewaad, (o) *Des habits de nuit, des robes de nuit.*

Nagt gezigt, (o) *Vision nocturne (f).*

Nagtglas, (o) *zandlooper van egt glasen. Horloge d'un quartz horloge de sable qui dure quatre heures (m).*

Nagt-goed, nagt-wouts, nagtdas, enz. *Des bisuits de nuit, des coiffes, cornettes de nuit &c.*

Nagthaars, (v) *Chandelle de veille (f).*

Nagtkrékel, (m) *Un grillon (m), insecte qui cherche le chaud.*

Nagt-kroeger, (m) *Turquoise qui passe la nuit au cabaret (m).*

Nagtlucht, (o) *Lumière qu'on brûle pendant la nuit (f).*

Nagtlouper, straatschender, rinkinker, (m) *Coureur de nuit, un débauché, un aventurier nocturne (m).*

Nagtlouper, die uit krollen loopt, *Un coureur de guille-doux, celui qui va de nuit dans des lieux de débauche (m).*

Nagtlouper, (v) *straathoer, Une coureuse de nuit, une garde, une chienne chaude (f).*

Nachtijfe, (o) *Corset (m) brasseur de nuit (pl. f).*

Nagtmal, (o) *Avondmaal des Heeren, La sainte cène du Seigneur (f).*

Nagtmantel, (m) *vrouwen nagtmanteltje, Manteline de nuit (f).*

Nagtmierie, (v) *ongemak, voortspruitende van de dampen die des nagts de borst drukken ende ademhaaling beletten, Cauchemar ou cauchemare (f), oppression de poitrine que l'on sent quelques fois de nuit.*

Nagtmuts, slapmuts, (v) *Bonnet de nuit (m).*

Nagtraave (v) *nagt-uil, Un hibou (m) une chouette (f).*

Nagtraave, nagt-kroeger, nagtlouper, laberlot, (m) *Un coureur de nuit, un débauché qui court le quille doux (m).*

Nagtrok (m) *japonsche rok, Robe de chambre (f).*

Nagtronde, (v) *Patrouille, ronde (f) guet (m).*

Nagtruik, (v) *Le repos de nuit, le sommeil (m).*

Nagtschuit, (v) *La barque de nuit (f) le bateau de nuit (m).*

Nagtslot, (o) *Serrure à double tour (f).*

Nagtspoek, (o) *Des phantomes, des esprits, des esprits qui reviennent la nuit.*

Nagtabbaard, (m) *Robe de chambre (f) manteau d'Épousée, de cérémonie (m).*

Nagt uil, (m) *Hibou (m).*

Nagt-vogel, (m) *zékere vogel die by nagt vliegt, Un orfraise, un oiseau de nuit (m).*

Nagt-vogel, nagtlouper, (m) *Coureur de nuit, un débauché, un homme qui fait de la nuit le jour (m).*

Nagt-vrouw, (v) *Hox, Sorciere, merlesine, femme blanche &c.*

Nagtwaske, (v) *verdeeling van den nagt in verscheiden waaken, Veille (f).*

Nagtwask, (v) *nagtwagt, Garde (f).*

Nagtwaken, *Veiller la nuit, la passer en veillant (v. n.).*

Nagtwaker, klapwaker, (m) *ratelwagt, Archer de guet (m).*

Nagtwagt, (v) *Le guet (m) la patrouille (f).*

Nagtwagt, waker op een schuit, *Goumerte, garde qui veille sur un vaisseau (f).*

Nagtwerk, werk dat 's nagts geschiedt, (o) *Ouvrage de nuit (m).*

Nagtwerk, werk van een kolkruimer, *Basses oeuvres, uuidanges, action du cureur de retraits.*

Nagtwerken, beersteeken, *Faire les uuidanges, curer les privés (v. a.).*

Nagtwerker, beersteeker, (m) *Goudard, Cureur de retraits, uuidangeur, maître des basses-œuvres (m).*

Nagt-worm, (m) *Ver luf'aas* (m).
 Nagtwyzer, (m) *Nadurable* (m).
 Na het, agter het, *Après le, après la*.
 Na het gebed, *Après la priere*.
 Na het eeten, *Après le repas*.
 Na haaken, verlangen, *Aspirer, désirer ardemment* (v. n.).
 Na-haaking, verlangen, *Désir ardent*, (m) *empressement* (m).
 Nahaaften, naa zig trekken, *Attirer, attirer à soi* (v. n.).
 Na hooren, na luisteren, *Ecouter quelque chose, avoir de l'attention* (v. n.).
 Na-hooy, (o) *Du soin d'un second fauchage, du rezain* (m).
 Najaagen, vervolgen, (d. w.) *Chasser, courir après, poursuivre, rechercher, poursuivre* (v. a.).
 Den vyand najaagen, *Poursuivre l'ennemi*.
 Ampten en rykdommen najaa-gen, *Rechercher les emplois & les richesses*.
 Najaaging, (v) jagt, vervolging, *Chasse, poursuite, course* (f).
 Najaaging vanden vyand, *Poursuite de l'ennemi*.
 Najaaging, betragting, (v) *Recherber, enquire*, (f) *désir* (m).
 Najaar, (o) Herfst, *Arrière saison*, (f) *automne* (f).
 Na-iever, (m) *Jalousie* (f).
 Na-ieverig, (byv. w.) *Jaloux* (adj.).
 Na-kinderen, kinderen nit een tweede of derde hawelyk, *Des Enfants d'un second ou troisième lit*.
 Na klappen, (o. w.) *Relire ce qu'on entend* (v. n.).
 Nakomeling, nazaat, (v) *Descendant, qui est de la postérité de quelqu'un*.
 Nakomelingschap, (v) *Postérité, ligne, famille* (f).
 Na komen, agter iemand komen, *Venir après quelqu'un, venir plus tard qu'un autre* (v. n.).
 Nakomen, volbrengen, (o. w.) *Exécuter, accomplir, venir ce qu'on a promis* (v. n.).
 Ik zal myne beloften nakomen, *J'accomplirai mes promesses*.

De Wet Gods nakomen, *O, j'entre-voir la Loi de Dieu*.
 Nakomende, toekomende, byv. w.) *Avenir, futur*, (f) *postérieur* (f).
 Het nakomende gehaacht, *La Postérité future*.
 Nakoming, (v) volbrenging van zyne beloften, *Accomplissement, acquies de sa promesse*, (m) *exécution* (f).
 Nalaaten, laaten leggen, over-laan, (o. w.) *Laisser, remettre* (v. n.).
 Nalaaten, verzuimen, in g. bré-ken blyven, (o. w.) *Négliger, man-quer, omettre, oublier* (v. n.).
 Zyn pligt nalaaten, *Négliger son devoir*.
 Ik kan niet nalaaten u te waar-schouwen, *Je ne puis m'empêcher de vous avertir*.
 Nalaaten, ophouden, (o. w.) *Cesser* (v. n.).
 Nalaaten, *Laisser*; veel geld na-laan, *Laisser beaucoup d'argent*.
 Nalaatenschap (v) het geene ie-mant na zyn' dood naa't, *Successeur* (f) *bien, héritage* (m).
 Nalaatig, zorgeloos, agteloo, byv. w. *Négligent, nonchalant* (adj.).
 Nalaatig, ongehoorzaam, byv. w.) *Desobéissant, qui demeure en désaut* (adj.).
 Nalaatigheid, (v) zorgeloosheid, agtelooheid, *Négligence, nonchalance, omission* (f).
 Nalaatigheid, (v) voorbedachte ongehoorzaamheid, *Omission pré-méditée, déobéissance* (f).
 Nalaatig worden, in agteloo-heid vervallen, (o. w.) *Tomber dans l'omission, devenir négligent* (v. n.).
 Nalaating, (v) verzuim, *Négligence, omission d'oubli* (f).
 Nalaating, (v) voorbedacht ver-zuim, *Omission préméditée, d'obéis-sance* (f).
 Naleezen, overlezen het geen een ander gelezen heeft, *Relire* (v. a.).
 Naleezen het koorn, (d. w.) *Glan-ner, recueillir les épis qui sont restés dans un champ*.

Na Lente, (v) *La fin des Printemps* (f).

Naling, (m. en v.) naaste bloedverwant, *Le plus proche parent, la plus proche parenté*.

Nalingſchap, (o) *Le degré de parenté le plus proche, (m) consanguinité la plus étroite* (f).

Naloop, (m) gevolg, toeloop, *Parti, concours, vague, (m) affluence de partisans* (f).

Naloop, (m) geloop, moeite, *Paire* (f).

Die zaak heeft veel naloop gehad, *Cette affaire a coûté beaucoup de peine*.

Naloopen. iertant agter naloopen. (o. w.) *Courir après* (v. n.).

Naloopen, vervolgen, (d. w.) *Poursuivre, suivre* (v. a.).

Nalooping, (v) *Poursuite* (f).

Nalpiſſeren, (o. w.) *Ecouter avec attention* (v. n.).

Nameagen, na-verwanten, bloedverlenden, *Proches Parents*.

Namegſchap, (v) *Consanguinité, parenté de sang, proche parenté* (f).

Namaken, nabootſen, (d. w.) *Imiter, contrefaire, copier* (v. a.).

Namakeſel, (o) *Ouvrage contrefait, (m) imitation, copie, contrefaçon* (f).

Namaals. hier na, (byw.) *Ci-après, à l'avenir, dans la suite des siècles* (adv.).

Namaanen, inmaanen het geene al betaald is, *Demander encore une fois ce qui nous a été déjà payé*.

Nemaaning, (v) *Demande, recherche d'une dette qui a déjà été recueillie*.

Na maate, (byw.) *À mesure que, à proportion que* (adv.).

Na maate dat gy wint, *À mesure que vous gagnez*.

Namaaien, (d. w.) *Refaucher* (v. a.).

Na maikander, de een na den ander, *L'un après l'autre*.

Nameeteren, (d. w.) *Remesurer, mesurer de nouveau* (v. a.).

Nameeding, (v) *Mesure qu'on prend de nouveau* (f).

Namelyk, te weten, *À savoir, nommément*. (adv.) *Voyez Naamelyk*.

Namen, eene Stad, *Namur*.

Namiddag, (m) *Après Diner, après midi* (m).

Namiddag ſlaapje, (o) *Meridienne* (f) *sommeil après dîné* (m).

Namiddernagt, (m) *Après-midi* (m).

Na mis, na-kermis, (v) *Foire d'automne* (f).

Nanagt, (m) *La fin de la nuit, (f) le point du jour* (m).

Naneef, agterneef, (m) *Arrière-neveu*.

Naneef, nazaat, (m) *Postérité* (f).

Nanoen, namiddag, *Après-dîner* (m) *Népas* (pl. f.).

Na, naar om hoog, na, naar om laag, *Vers en haut, vers en bas* (adv.).

Na-oogſt, (m) *Arrière récolte, arrière moisson* (f).

Na-oogſten, (d. w.) *Glaner* (v. a.).

Na-oogſting, (v) *Voyez Na oogſt*.

Nap, (v) een houten bak, of diepen ſchotel, *Une écuelle de bois, une jatte haute de bord* (f).

Napje, kopje, bakje, (o) *Une tasse, une petite jatte, une petite écuelle* (f).

Napraat, (v) *Redite* (f).

Ik wil 'er geen napraat van hebben, *Je ne veux point qu'on en parle*.

Napraaten, *Redire, raconter, parler*.

Na propotie, na maate, *À proportion, à mesure* (adv.).

Nar, (m) gek, dwars, *Fou, far* (m).

Nar, ſnaak, Pottſemaaker, (m) *Un bouffon, un sautimbanque* (m).

Nar, (v) ysſlee, *Un traîneau frété à glace* (m).

Na-raaden, na-giffen, (o. w.) *Déviser, conjecturer* (v. n.).

Na-raading, giſſing, (v) *Conjecture* (f).

Narcis, (v) zékere bloem, *Narcisse* (f) *certaine fleur odoriférante* (f).

Nardus, (m) zéker kruidig boomp-

boompje, Du nard, (m) *arbrisseau aromatique.*

Na réde, (v) *Epilogue* (f).

Narékenen, nader rekenen, *Compter, repasser un compte* (v. a.).

Narékening, (v) *nadere of tweede rekening, Compte plus exact, second compte* (m).

Na-rénnen, *Poursuivre au galop* (v. n.).

Narigt, (o) *berigt, Avertissement, avis, (m) connoissance, information, nouvelle* (f).

Narigt bekomen, *Recevoir avis.*

Na-rigten, naar rigten, schikken, *Régler, conformer sur quelque chose* (v. n.).

Narooepen, (o. w.) *Crier après quelqu'un* (v. n.).

Narrekap, zotskap, (m. en v.) *Marotte.*

Narren, narrestéden, *Des traîneaux à glace* (pl. m.).

Narren, met de narrenslee ryden, (o. w.) *Aller sur la neige ou sur la glace en traîneau* (v. n.).

Narren, gekken, *Des foux, des fous, des insensés.*

Narroposten, grillen, *Des grimaces de fou, des tours de passe-passe, des bouffonneries.*

Narrestéde, (v) *Traîneau ferré à glace, traîneau* (m).

Narrewerk, (o) *Follie, sottises, impertinence* (f).

Narrinne, (v) *Sotte, folle* (f).

Naryden, *Courir à cheval après quelqu'un, courir à cheval* (v. n.).

Na-scheepen, *Des Vaisseaux qui viennent après d'autres.*

Na-schikken, na-zenden, *Envoyer après.*

Zig ergens na schikken, *se régler suivant quelque chose.*

Naschip, (o) *Dernier Vaisseau* (m).

Na schreeuwen, na-roepen, *Crier après quelqu'un* (v. n.).

Naschrift, afschrift, (o) *Copie, (f) duplicat* (m).

Naschryven, afschryven, (d. w.) *Copier, imiter, suivre un exemple* (v. a.).

Iemant naschryven, (d. w.) *En-*

voyer des lettres pour dicter à une personne (v. a.).

Naschryver, (m) *Copiste* (m).

Na-slaan, het uur slaan na eene andere klok, (o. w.) *Sonner l'heure après un autre horloge.*

Na slaan, na raaden, na gissen, (o. w.) *Chercher, deviner, conjecturer* (v. n.).

Hy slaat 'er na, *Il devine.*

Geld na-slaan, (d. w.) *Contrefaire la monnoye* (v. a.).

Naslag van de Klok, *Arrière son* (m).

Naslag, valsche mant, *De la fausse monnoye* (f).

Nasleep, (m) *gevels, omleg, Suite, enbainure, (f) train, embaras* (m).

Het léger had een grooten nasleep, *l'Armée avoit un train considérable.*

Die zaak heeft een droevigen nasleep gehad, *Cette affaire a eu des suites fâcheuses.*

Nasleepen, na zig sleepen, *En-trainer, tramer avec soi* (v. a.).

Nasleepen, na zig haalen, wegneemen, *Enlever, tirer à soi, accrocher* (v. a.).

Nasleeping, wegreoving, (v) *Pillage, enlèvement, larcin* (m).

Na smaak, (m) *Gout, doctore, arrière-gout, goût qui se conserve des liqueurs qu'on a bues, ou des viandes qu'on a mangées* (m).

Nasmaaken, (o. w.) *de smaak van iets behouden, Conserver le goût de quelque chose, avoir un goût autre que le naturel* (v. n.).

Na-smaaken, ergens na smaaken, (o. w.) *avoir un goût étranger, sentir* (v. n.).

Dat smaakt na péper, *Cela sent le poivre.*

Na smakken, verlangen na iets, (o. w.) *Aspirer à quelque chose, la désirer avec impatience* (v. n.).

Nasmeekelen, naarstig zoeken na iets, *Richercher, pousser soigneusement pour trouver quelque chose* (v. a.).

Nasnuffeling, (v) *navorsching, Recherche exacte* (f).

Naspeuren, naspeuren, op het spoor

Spoor volgen, (o. w.) *Rechercher, suivre à la piste, à la trace* (v. n.).

Naspenren, onderzoeken, doorgronden, (d. w.) *Examiner, approfondir, développer* (v. n.).

Naspenrelyk, doorgrondelyk, (byv. w.) *Pénétrable, qu'on peut approfondir & développer* (adj.).

Naspeuring, (v) *Recherche exacte* (f) *pénétration* (f) *approfondissement* (m).

Na spreken, (iemand te) *Médire de quelqu'un, parler à son désavantage* (v. n.).

Na spreken, na een ander spreken, *Parler après un autre* (v. n.).

Na staan, dingen, ergens na wenschen, (o. w.) *Poñaler, frigner, prétendre quelque chose* (v. n.).

Na slapen, op 't spoor volgen, (o. w.) *Marcher, courir, suivre les traces de quelqu'un* (v. n.).

Nasteling, (v) *Aiguillette* (f).

Nastellen, agteraan plaatsen, *Placer après, mettre après, passer*.

Nastuuren, na-zenden, (d. w.) *Envoyer après* (v. n.).

Nat, bewaterd, draigend, (byv. w.) *Mouillé* (adj.).

Myne kleeren zyn nat, *Mes habits sont mouillés*.

Nat, vogtig, byv. w.) *Humide, mouillé* (adj.).

Een natte kamer, *Une chambre humide*.

Nat, (o) vogt, al wat nat is, *De l'eau, de l'humidité* (f).

Treed niet in 't nat, *Ne marchez pas dans l'eau*.

Nat, (o) sap, uitkooksel van het vleesch, *Du bouillon, (m) soupe* (f).

Nat, (o) sterke drank, *De la boisson forte* (f) *des liqueurs fortes* (f).

Hv is een liefhebber van 't nat, *Il aime la boisson*.

Nat, (byv. w.) *Liquide* (adj.) *et se en natte constituere, Des et se en liquide*.

Nat, régerächtig, (byv. w.) *Humide* (adj.).

Nat weër, *Tem. pluvieux* (m).

Na taalen, (ergens) *S'informer, s'enquérir de quelque chose*.

Natächtig, vogtig, (byv. w.) *Mouillé, humide, liquide* (adj.).

Natächtig, régerächtig, (byv. w.) *Humide, pluvieux* (adj.).

Natgierig, tot den drank genégen, (byv. w.) *Adonné à la boisson, yvrogne* (adj.).

Natgierigheid, (v) drinklust; *Tyronerie* (f).

Nathals, (m) dronkaard, *Tyrogne, biberon, buveur* (m).

Nathalzen, drooken drinken, (o. w.) *Grenouiller, yvrogner* (v. n.).

Natheid, nattigheid, (v) *Humidité* (f).

Natie, (v) Volk, *Nation* (f).

Nat traaken, (d. w.) *Mouiller, tremper dans l'eau*.

Zig nat maaken, (o. w.) *Se mouiller*.

Na-togt, (m) agtertogt, *Arrière-garde* (f).

Na tragten, (ergens) *Aspirer à quelque chose, tendre vers quelque chose* (v. n.).

Na-treedden, (iemand) *Suivre, marcher après quelqu'un, suivre les traces de quelqu'un* (v. n.).

Nat-treedding, (v) *Poursuite* (f).

Na trekken, agter na trekken, (o. w.) *Suivre* (v. n.).

Na cene stad trekken, *Partir pour une ville*.

Natten, nat maaken, (d. w.) *Mouiller* (v. n.).

Nattigheid, (v) gestort water over den vloer, &c. een plas, *Un gâchis, (m) de l'eau répandue* (f) *un amas d'eau* (m).

Nattigheid, (v) vogtig weër, *Humidité* (f) *temps de pluie* (m).

Natuur, (v) *La nature* (f) *l'Univers* (m).

Natuur, aart, inwoonende hoedanigheid, *Nature, (f) le principe intrinsèque des opérations de chaque être*.

Natuur, (v) gesteltonis, staat, beweging, *Nature, complexion, (f) tempérament, état, mouvement* (m).

Natuur, geschaapen of onge-
schaapen wezen, *Nature* (f) *Êre*
crée ou créé (m).

Natuur, (v) deelen tot de voort-
teeling geschikt, *Nature*, (f) *par-*
sies destinées à la génération (f).

Natuur, foort, spéeie, (v) *Na-*
nure, sorte, espèce (f).

Naturaliseeren, 't recht van in-
hoorlingfchap geeven, (d. w.) *Na-*
aturaliser (v. a.).

Naturalist, (m) *Naturaliste* (m).

Natuurkenner, (m) *Physicien* (m).

Natuurkennis, natuurkunde, (v)
Physique, science qui enseigne les qua-
rités des choses naturelles (f).

Natuurkundig, (byw. w.) *Physi-*
que (adj.).

Natuurkundige aanmerkingen,
Des observations Physiques.

Natuurkundige boeken, *Des Li-*
vres de Physique.

Natuurkundige, (m) *Physicien*
(m).

Natuurkundigheid, (v) *La scien-*
ce des choses qui appartiennent à la
Nature (f).

Natuurkundiglyk, (byw.) *Physi-*
quement (adv.).

Natuurlyk, dat tot de natuur
behoort, (byw. w.) *Naturel, natu-*
relle (adj.).

't Is natuurlyk dat een Moeder
haar kind bemint, *Il est naturel*
qu'une Mère aime son Enfant.

Natuurlyk verstand, (o) *Le sens*
commun (m).

Natuurlyk, ongeveinsd, niet
vermomd, niet opgepronkt, *Nat-*
urel, point déguisé, point fardé
(adj.).

De schoonheid van die Juffer
is natuurlyk, *La beauté de cette*
Dame est naturelle, n'est point fardée.

Natuurlyk, onécht, (byw. w.)
Bâtard, illégitime (adj.).

Een natuurlyke zoon, *Un fils*
illégitime (m).

Natuurlyk, (byw.) *Naturellement*
(adv.).

Natuurlyk spreken, *Parler na-*
turellement.

Natuurlykheid, (v) eigenschap,
waarfchynlykheid, eenvoudig-

heid, *Simplicité, naïveté, vraisem-*
blance (f).

Natuurwerking, (v) *Opération de*
la nature (f).

Nat worden, (o. w.) *Se mouiller*
(v. n.).

Natyd, (m) herft, nazomer,
L'arrière saison, l'automne (f).

Navaaren, te water volgen, (o.
w.) *Suivre en bateau, partir, aller*
après (v. n.).

Na-vasten, na wagten om te lee-
ven, *Jeûner en attendant de quoi*
manger, de quoi vivre (v. n.).

Nave van een rad, (v) *Le moyen*
d'une roue (m).

Navel, (m) *Le nombril*, (m) *l'en-*
droit par où le fœtus tire sa nourri-
ture.

Navelband, (m) breukband, *Bra-*
yer qui résient les descentes qui vien-
nent au nombril.

Naveibreuk, (v) *Descente qui*
viens au nombril, hernie (f).

Navelkrold, (o) *Herbe appelée*
Umbilicus veneris. Escadette, escudo.

Navelpunt, (o) *Centre du nom-*
bril (m).

Navelfiring, (v) *Cordon du nom-*
bril (m).

Navenant, naar maate, (byw.)
A proportion (adv.).

Navertellen, (d. w.) *Raconter,*
dire ce qu'on a entendu (v. a.).

Na verwant, na-bestaande vriend,
Proche Parent (m) *proche parente* (f).

Naverwantfchap, (o) *Consanguin-*
ité, proximité de sang, proche pa-
renté (f).

Navigatie, (v) zeevaart, *Naviga-*
tion (f).

Navliegen, (o. w.) *Voler après,*
suivre (v. n.).

Navoeren, (d. w.) *Trainer, con-*
duire, mener après (v. a.).

Navolgbaar, (byw. w.) *Imitables,*
à imiter (adj.).

Navolgen, iemand op de hie-
len volgen, *Suivre quelqu'un, mar-*
cher après lui (v. n.).

Ik zal hem overal navolgen, *Je*
le suivrai partout.

Navolgen, *Suivre, poursuivre.*

Navolgen, nadoen, (o. w.) *Imiter* (v. n.).

De deugden der euderen navolgen, *Imiter les vertus des Pere & Mere*.

Navolgen, opvolgen in het bezit van de kroon, *Succeder* (v. n.).

Navolgen, een schiedt nabootsen, (d. w.) *Imiter, copier* (v. a.).

Navolgende, (byw. w.) *Suivans, suivant*.

De Navolgende week, *La semaine suivante*.

Navolgende, (byw.) *Suivans, d'après* (adv.).

Navolger, (m) die iemantsdeugden navolgt, *Imitateur* (m).

Navolger, (m) opvolger in het Ryk of in eenig bezit, *Successeur* (m).

Navolger, (m) aanhanger van eene sectie, *Sectateur* (m).

Navolging, nadoening, nabootsing, (v) *Imitation* (f).

De navolging zyner deugden, *l'imitation de ses vertus*.

Navolging, opvolging in het Ryk, (v) *Succession* (f).

Navolging, vervolging, agtervolging, (v) *Suite, poursuite* (f).

Navolgsder, (v) die iets nadoet, *Imitatrice* (f).

Na voeren, voor, (byw.) *Devant* (adv.).

Na voorgaande waarschuwing, *Après un précédent avertissement*.

Na voorgaande geboden trouwen, *Se marier après les annonces*.

Na voorig bericht, *Après un avis antérieur, précédent*.

Navorschen, onderzoeken met vlyt, (d. w.) *Rechercher avec soin, examiner à fonds, s'enquérir, s'informer* (v. a.).

Eene zaak in den grond navorschen, *S'informar exaëment d'une affaire*.

Een geheim navorschen, *Pénétrer un mystère*.

Navorscher, (m) onderzoeker, *Examineur, perquisiteur* (m).

Navorsching, (v) keurig onderzoek, *Examen, (m) recherche, perquisitive* (f).

Navraag, (v) aanzoek, *Rechercher, Demande* (f).

Na vragen, *Demander quelque chose, s'informar de quelque chose*.

Navraagging, (v) navraag, *Demande, enquête, recherche, information, perquisition* (f).

Na-vriend, na-verwant, (m) *Proche parent, allié de près* (m).

Na-vriendin, (v) *Proche Parente* (f).

Na-vriendschap, (v) *Proximité de sang, consanguinité étroite* (f).

Na-vrugt, (v) *Fruit tardif* (m).

Na-weën, nageroel van eenige voorafgaande smarte, *Tranchées, ressentiment de quelque douleur passé*.

Na wees, kind dat na zyn's vaders dood geboren is, *Enfant posthume*.

Na-winter (m) *Second hyver* (m) *quies d'hiver* (f).

Nawyn, (m) spoelwyn, *Le vin qui se boit quand la compagnie se sépare, le vin de Pénier* (m).

Nazaat, (m) erfgenaam, opvolger, *Successeur, descendant, héritier* (m).

Nazat, (m) nageslacht, nancef, *Postérité, génération* (f).

Nazaayen, (d. w.) *Semer après* (v. a.).

Nazang, (m) van een liedje, *Refrain d'une chanson, (m) répétition des dernières paroles d'une chanson* (f).

Nazang, (m) *Epilogue* (f).

Na-zeggen, (d. w.) *Répéter, dire, redire* (v. a.).

Nazeggen het geen een ander heeft gezegd, *Répéter ce qu'un autre a dit*.

Men kan daar nog niet veel van nazeggen, *On n'en peut pas dire grand' chose encore*.

Nazellen, (o. w.) *Suivre à la voile, faire route vers quelque lieu* (v. n.).

Nazenden, (d. w.) *Envoyer après* (v. a.).

Na zetten, na rennen, vervolgen, (d. w.) *Poursuivre, suivre à la piste* (v. a.).

Nazetting, narenning, vervolging, (v) *Poursuite* (f).

Na-

NA. NE.

NE.

355

Nazien, bekyken, overzien, Examiner, peser, voir (v. a.).

Eene rekening nazien, Examiner un compte.

Zyn les nazien, Revoir sa leçon.

Na-zien, Regarder.

Ik zal 'er niet na zien, Je n'y regarderai pas.

Ergens na zien, 'er opletten, het oog 'er op vestigen, Prendre garde, avoir l'œil à quelque chose.

Nazingen, in het zingen volgen, Suivre un air qu'on chante.

Nazook, onderzoek, (o) Recherche, enquête, perquisition, (f) Examen (m).

Nazoecken, onderzoeken, (d. w.) Examiner, rechercher, chercher (v. a.).

Eene plaats nazoecken in eenig schryver, Chercher un passage dans quelque auteur.

Na-zomer, (m) Fin, queue d'Été (f) le commencement de l'automne (m).

Nazorge, (v) Inquiétude (f) soin, souci (m).

Na zyn zin leeven, Vivre à sa fantaisie (v. n.).

Neb, nebbe, (v) snep, Bec d'oiseau (m).

Neb-aal, (m) nebbeling, Anguille qui a le bec fort pointu (f).

Neb-schuit, (v) schuit met een neb, Un petit bateau qui a l'avant en éperon, dont l'avant est en pointe (m).

Nedar, (m) Drank der fabuleuze goden, Nectar (m).

Néder, neer, (byv. w.) Bas, basse (adj.).

Néder-Saxen, La basse Saxe (f).

De Néder-Rhyn, Le bas Rhin (m).

Néder, benéden, omlaag, (byw.) Bas, en bas (adv.).

Ziet néder, Regardez-en bas.

Nederbuigen, (o. w.) Plier, courber, fléchir, baisser, se prosterner (v. n.).

De knien néderbuigen, Plier les genoux (v. n.).

De takken néderbuigen, Plier les branches (v. a.).

Néderbuiging, (v) knieling, Prostration, genuflexion (f).

Néderbuiging, ombuiging, kromming, (v) Courbure (f).

Néderbukken, (o. w.) S'incliner, se courber (v. n.).

Néder-daalen, (o. w.) Descendre, aller en bas (v. n.).

Néderdaaling, (v) Descente (f).

Néderdouwen, (d. w.) Pousser en bas (v. a.).

Néderdrukken, (d. w.) Presser, serrer (v. a.).

Néderduitsch, (o) de néderduit-sche taal, Le Flamand, le Lenguage des Pays-bas, le Hollandois, (m) la Langue Flamande (f).

Néderduitsch, (byv. w.) Flamand, flamande, hollandois, hollandaise, (adj.).

Néder-einde, (o) Le bas bout (m).

Nédergaan, naar om laag gaan, (o. w.) Descendre, aller en bas (v. n.).

Nédergaan, vervallen, vergaan, (o. w.) Tomber en decadence, en ruine, déchoir (v. n.).

Nédergang, (m) Descente (f).

Nédergang, (m) ondergang, ver-val, Décadence, Ruine (f).

Nédergeboogen, (byv. w.) Plié, plié, prostrné (adj.).

Nédergedaald, (byv. w.) Descendu, descendue (adj.).

Nédergericht, laag gericht (o) Basse Jurisdiction (f).

Néderhaalen, (d. w.) Baisser, amener, descendre, tirer (v. a.).

De zeilen néderhaalen, Baisser les voiles.

Néderhakken, (d. w.) Abatre (v. a.).

Néderhangen, (o. w.) Pencher, pendre en bas (v. n.).

Néderhellen, (o. w.) niet regt staan, Incliner, pencher, aller en baissant (v. n.).

Néderhokken, néderhurken, (o. w.) S'accroupir (v. n.).

Néderig, ootmoedig, (byv. w.) Humble, respectueux, soumis, modeste (adj.).

De waare Kristenen zyn néderig, Les vrais Chrétiens sont humbles.

Een néderig kind, *Un enfant soumis.*

Néderig, (byw.) *Humblement, respectueusement, d'une manière soumise* (adv.).

Hy heeft néderig geantwoord, *Il a répondu humblement.*

Néderigheid, ootmoedigheid, (v) *Humilité*, (f) *respect*, (m) *Submission*, *modestie* (f).

Néderklimmen, (o. w.) *Descendre* (v. n.).

Néderknielen, (o. w.) *Fléchir les genoux, s'agenouiller, se mettre à genoux, plier les genoux, se prosterner* (v. n.).

Néderknieling, (v) *Génuflexion, prostration* (f).

Néderlaag, (o) onderlaag, verlies, *Déroute, défaite, perte* (f).

De néderlaag krygen, (o. w.) *Etre défait, être battu* (v. n.).

Néderlaaten, (d. w.) *Descendre* (v. a.).

Néderlanden, *Les Bas-Bas.*

Néderlander, (m) *Un Flamand*, *Habitant naturel des Provinces-Unies.*

Néderleggen, op den grond zetten, (d. w.) *Poser, mettre à terre, mettre bas* (v. a.).

De wapens néderleggen, *Mettre bas les armes.*

Zyn ampt néderleggen, *Se démettre de son employ.*

Néderleggen, zig te bed, op den grond &c, néderleggen, (o. w.) *Se coucher* (v. n.).

Néderlegging van een Ampt, (v) *Démission, résignation d'une charge* (f).

Néderlucht, (v) *La basse Region de l'air* (f).

Nédermaaken, doodslaan, (d. w.) *Tuer, massacrer, passer au fil de l'épée.*

Néderploffen, (o. w.) *Tomber, être renversé* (v. n.).

Néder-Rhyn, (m) *Le bas Rhin* (m).

Néderroilen, (o. en d. w.) *Rouler en bas* (v. n. & a.).

Néderlabelen, (d. w.) *Saker, sailler en pièces* (v. a.).

Néderslaan, (zig ergens) *Se camper, s'établir, prendre possession quelque part* (v. n.).

Néderslaan, om verre werpen, (d. w.) *Abattre, renverser, jeter à terre* (v. a.).

Zyne oogen néderslaan, *Baïsser les yeux.*

Het Léger néderslaan, *Faire camper l'armée.*

Néder-smyten, *Jeter à terre* (v. a.).

Néderspringen, fo. w.) *Sauter du haut en bas* (v. n.).

Néderstellen, op het papier stellen, ontvouwen, (d. w.) *Exposer, coucher, rédiger, mettre en ordre* (v. a.).

Néderstelling, ontvouwing, verklaring, (v) *Exposition, déclaration, explication* (f).

Néderstooten, (d. w.) *Renverser* (v. a.).

Néderstooting, (v) *Renversement* (m).

Nédersorten, (o. w.) *Tomber, se renverser* (v. n.).

Nédersorting, (v) *Chute*, (f) *renversement* (m).

Néderstryken, (d. w.) néderhaalen, *Baïsser, amener, mettre bas, tirer à terre* (v. a.).

Néderstroomen, (o. w.) *Couler en bas, descendre* (v. n.).

Nédervallen, (o. w.) *Tomber, tomber à terre* (v. n.).

Nédervalling, (v) *val, chute* (f).

Nédervellen, ter neêr vellen, *Abattre, renverser, jeter à terre* (v. a.).

Nédervelling, dooding, (v) *Défaite, ruërie* (f).

Nédervliegen, (o. w.) *Voler en bas, descendre* (v. n.).

Nédervlieten, (o. w.) *Découler, descendre* (v. n.).

Nédervlieting, (v) *Ecoulement* (m).

Nédervloeijen. *Voyez Nédervlieten.*

Néderwaarts, naar beneden, (byw.) *En bas* (adv.).

Néderwerpen, afwerpen, (d. w.) *Akar-*

Abatre, renverser, jeter par terre (v.a.).

Zig voor iemants voeten nederwerpen, *Se jeter aux pieds de quelqu'un*.

Nederwerping, (v) *Renversement*, (m) *prostration* (f).

Nederzaal, (v) *Salle d'enbas* (f).

Nederzakken, inzakken, (o. w.)

S'effaïffer, s'écrouler (v.n.).

Nederzetten, nederstellen, (d. w.) *Poser, mettre bas* (v.a.).

Iemant nederzetten, zyne gramscchap stillen, *Appaiser la colere de quelqu'un*.

Zig ergens nederzetten, zig ergens nederstaan, ergens gaen wonen, *S'établir en quelque endroit*.

Nederzetting, (v) verblyf neem-
ing, *Établissement* (m).

Nederzien, naar beneden zien, (o. w.) *Regarder en bas, voir en bas, jeter les yeux sur quelqu'un* (v.n.).

God heeft van den Hémel op ons neder gezien, *Du haut du Ciel Dieu à jeté les yeux sur nous*.

Nederzinken, (o. w.) *Aller à fonds, s'enfoncer* (v.n.).

Nederzinking, (v) *Enfoncement* (m).

Nederzitten, (o. w.) *S'asseoir*, (v.n.).

Nédrig. *Voyez Néderig*.

Neef, (m) broeders of zusters-
zoon, *Neveu* (m).

Neef, (m) zusters en broeders
kinderen, *Cousin* (m).

Volle Neef, *Cousin germain*.

Neef, zoons of dogters zoon,
Petit fils (m).

Neef, doopkind, doopzoon,
Pilleul (m).

Neefje, jonge Neef, *Petit, jeune cousin* (m).

Neefschap, (o) hoedanigheid,
van den geen die Neef is, *Cousinage, nepotisme, parentage* (m).

Neemen, aanvatten en na zig
haalen, (d.w.) *Prendre* (v.a.).

Een mes neemen, *Prendre un couteau*.

De vlugt neemen, *Prendre la fuite* (v.n.).

Groote moeite neemen, *Se sou-
ner bien de la peine*.

Zyn vermaak neemen, *Se di-
versir*.

Iemant in hertenis neemen,
S'assurer de la personne de quelqu'un.

Neeming, (v) *Prise* (f).

Neen, (byw. van ontkenning),
Non (adv. de négation).

Hy antwoorde van neen, *Il*
repondit que non.

Ik wed van neen, *Je gage, je*
parie que non.

Neep, (m) knyping, *Pincée*, (m)
marque qui reste sur la peau après
avoir été pincé.

Neep, (m) slag, ramp, verlies,
Echec, dommage, désastre, (m) *per-*
te (f).

Iemant een groote neep geeven,
een zwaar verlies toebrengen,
Porter un rude coup à quelqu'un.

Een goede neep krygen, *Faire*
une perte considérable.

Neepje, (o) 't geen men tusschen
twee vingers kan houden, *Une*
Pincée (f).

Neêr, verkorting van neder,
Bas, situé en bas, inférieur (adj.).

Neer, in de Katwyker. Vischers-
taal, in zee steeken, (o. w.) *Mes-*
tre à la mer, entrer en mer (v.n.).

Neêrhaalen, neêrtrekken, (d.
w.) *Tirer en bas* (v.a.).

Neêrhouden, afskappen, neêr-
staan, (d.w.) *Abatre, couper, tran-*
cher (v. a.).

Neêrhuis, onderhuis, (o) *Mai-*
son basse, (f) *le bas d'une maison* (m).

Neering, (v) vertiering van win-
kelwaaren, *Débit*, (m) *Cbalandi-*
se (f).

Hy heeft geen neering, *Il n'a*
point de débit.

Neering, (v) koophandel, *Tra-*
fic, commerce, négoce (m).

Dat huis staat wel tot de nee-
ring, *Cette maison est bien située*
pour le négoce.

Neering doen, winkel houden,
(d. w.) *Traffiquer, tenir boutique* (v.a.).

Zyn teering naar zyn neering
zetten, *Régler sa dépense sur ce qu'on*
gagne.

Neeringryk, ryk van neering, (byv. w.) *Abbalandé, qui a beaucoup de chalandise* (adj.).

Die winkel is neeringryk, *Cette boutique est fort abbalandée.*

Neeringloos, zonder neering, (byv. w.) *Sans pratique, sans chalands, sans trafic, sans commerce, sans négoce* (adj.).

Neërkyken, (o. w.) *Regarder à terre, devant soi* (v. u.).

Neërslaag, (v) doodslag, manslag, *Meurtre* (m).

Neërslaag, (v) van een Léger, *Défaite* (f).

Hy heeft de neërslaag gekreegen, *Il a perdu la bataille.*

Neërleggen, (d. w.) *Mettre, poser* (v. n.).

Ik zal myn hoed op de tafel neërleggen, *Je mettrai mon chapeau sur la table.*

Neërleggen, byleggen, stillen, (d. w.) *Appaiser, ajuster* (v. a.).

Neërmaaken, dooden, (d. w.) *Tuer, mettre sur le carreau, faire main basse sur quelqu'un* (v. a.).

Neërslaan, neërwerpen, (d. w.) *Abatre, coucher par terre* (v. a.).

Neërslagtig, kleinmoedig, (byv. w.) *Abattu, découragé, consterné* (adj.).

Neërslagtigheid, (v) kleinmoedigheid, *Abattement, découragement* (m) *consternation* (f).

Neërslagtiglyk, (byw.) *Avec consternation, avec abattement* (adv.).

Neerftig. *Voyez* Naarftig. *Diligent*.

Neërstellen, neërplaatsen, (d. w.) *Mettre, poser* (v. a.).

Neërstryken, (d. w.) *Amener en bas, abaisser* (v. a.).

't Zeil neërstryken, *Amener la voile.*

Neërftuk, (o) vrouwen borstlap, *Gorgereffe* (f).

Nedrvallen, (o. w.) *Tomber, s'abattre* (v. n.).

Neërzetten, (d. w.) *Mettre, poser* (v. a.).

Neërzetten, bedaaren, stillen, (d. w.) *Appaiser, calmer* (v. a.).

Neërzetting, (v) *Calme* (m).

Neërzitten, (o. w.) *S'asseoir, se seoir* (v. n.).

Neet, (v) ey daar de luis van komt, *Lente* (f).

Neffens, benévens, aldernaast, (byw.) *Tout contre, joignant* (adv.).

Neffens onze deur, *Joignant notre porte.*

Neffens zyne zyde, *A côté de lui.*

Neffens, met, ook, (byw.) *Avec, aussi* (adv.).

Zyn Vader, zyn Moeder, neffens zyne Broeders, *Son Père, sa Mère, avec ses frères.*

Neffens, gelyk, (voorzets.) *Comme, ainsi que* (Prepositien).

N gen, telwoord, *Neuf* (adj.).

Negen dagen, *Neuf jours.*

Negende, (byv. w.) *Le neuvième* (adj.).

Negende, (m) *Neuvième* (m).

Ten negende, (byw.) *En neuvième lieu* (adv.).

Negenhoek, (m) *Figure ennéagone* (f).

Negenhoekig, (byv. w.) *Ennéagone, qui a neuf angles* (adj.).

Negenjaarig, (byv. w.) *De neuf ans* (adj.).

Negenmaal, (byw.) *Neuf-fois* (adv.).

Negenöög, prik, zékere visch, *Lamproye, certain poisson en forme d'aiguille & de chair gluante.*

Negenöög, enteröög, bloedzweer, Cors, fronsse, durillon (m).

Négental, getal van négen, (o) *Neuvaine* (f) *neuf* (adj.).

't Négental, de négen Muzen, *Les neuf sœurs, les neuf muses, la sacrée neuvaine.*

Négentien, (byv. w.) *Dix-neuf* (adj.).

Négentiende, (byv. w.) *Dix-neuvième* (adj.).

Négentienmaal, *Dix-neuf fois* (adv.).

Negen- en twintig, *Vingt-neuf.*

Négentig, (byv. w.) *Quatre-vingt-dix, Nonante* (adj.).

Négentigste, (byv. w.) *Quatre-vingt-dix-neuvième, nonantième* (adj.).

Negenwerf, (byw.) *Nouveau-fois* (adv.).

Nèger, (m) moor, *Nègre*, *maa-*
ge, *more* (m).

Negerinne, (v) *Nègresse* (f).

Negotiant, handelaar, (m) *Né-*
gociant, *marchand* (m).

Negotie, (v) koophandel, *Né-*
gociation, *rafte* (m).

Neigouieren, handeldryven,
(d. w.) *Négocier*, *traffiquer*, *faire*
negotie v. z.).

Neigen, buigen, (d. w.) *Fléchir*,
plier, *courber* (v. n.).

Neigen, overhelien, (o. w.) *Pen-*
cher, *incliner* (v. n.).

Neigen, buigen, groeten gelyk
de vrouwen doen, *Faire la révé-*
rence, *saluer*.

Dat meisje kan wel neigen,
Cette petite fille fait bien la révé-
rence.

Neigen, beweegen, (d. w.) *Flé-*
chir (v. a.).

God kan de harten der men-

ſchen neigen, *Dieu peut fléchir les*
cœurs des hommes.

Zyne ooren neigen, *Prêter l'o-*
uïlle.

Neiging, (v) afhelling, *Pen-*
chant (m).

Neiging, (v) 't neigen der vrou-

wen, *La révérence* (f).

Neiging, beweeging der harten,
(o) *Fléchissement* (m).

Neiging, (v) trek, zegt, gene-

genheid tot iets, *Penchant*, (m)

passion, *inclination* (f).

Nek, (m) den zgethale, *Le chi-*
gion (m) *la nuque du cou* (f).

Den nek buigen, *Plier le cou*.

Den nek breken, *Casser le cou*.

Iemand den nek toe keeren,
Tourner le dos à quelqu'un.

Nektar, (m) *Nectar* (m).

Nemaar, (een woord der Rechts-

gelden.) *Mais au contraire* (adv.).

Neppe, (v) kattenkrid, *De l'her-*
be aux chats (f).

Nerf, (v) de bovenzyde van het

Dat is nergens te vinden, *Cela*
ne se trouve nullepart.

Ik vind nergens geen uickomst,
Je ne trouve aucune issue.

Nergens goed toe, *Don à rien*,
inutile (adj.).

Nergens méde, met niets, *Au-*
rien, *de rien* (adv.).

Nergens na vraagen, nergens om

geeven, *Ne se soucier de rien*.

Nergens na zoo goed, *Pas si bon*
à beaucoup près (adv.).

Nergens om geeven, na vraagen,
Ne se mettre en peine, *ne se soucier*
à rien.

Nrgens op denken, *Ne songer*
à rien, *être dans l'indolence* (v. n.).

Nergens op letten, *Ne prendre*
gard à rien.

Nergens toe dienen, *Ne servir*,
n'être utile à rien (v. n.).

Nergens toe nut, *Utile à rien*,
inutile (adj.).

Dat dient nergens toe, *Cela ne*
sert à rien.

Nest, (m) plaats daar een vogel

zye eyeren legt, *Nid* (m).

Nest, van roofvogels, *aire*, (m)

nid des oiseaux de proie.

Nest, (m) leger van wilde bees-

ten, *Repaire*, *gîte*, (m) *sani-ra*
(f).

Nest van eenen hond, *Loggia*
(f).

Nest, (o) bed, (in de gemeene

taal), *Lit* (m).

Nest, (o) kot, slegt huis, *Un*
trou, *un nid à rats*, (m) *une cabane*
(f).

Nestagtig, vail, byv. w.) *Sole*,
vilain (adj.).

Nestel, (m) nesteling, riempjes

Lancette, *aiguillonne*, *courroye* (f).

Nestelaar, futselaar, (m) *Lam-*
bin, *tracasser*, *benfiteur*, *Longis*
(m).

Nestelen, met nestels toeknop-

pen, *Nouer*, *lier*, *attacher* (v. a.).

Nestelen, zyn nest maaken,
(o. w.) *Nicher*, *faire son nid* (v. n.).

Nestelen, zig verschuilen, (o. w.)
Se cacher, *se cacher* (v. n.).

Nestelen, futselen, (o. w.) *Lam-*
biner, *tracasser* (v. n.).

Nesteling, (v) leeren schoen- of broek riem, *Egaillette, aiguillette, lantere, courroye de cuir* (t).

Nestelingmaaker, (m) *Faiseur d'Egailletes, aiguillstier* (m).

Nesten, nestelen, (o. w.) *Nicher, faire son nid* (v. n.).

Nest-ey, (o) het ey dat in het nest blyft, *L'œuf qui reste au fonds du nid* (m).

Nestje, (o) *Petit nid* (m).

Nestkorf, (m) daar de Eenden in leggen, *Corbeille, (f) Nicheoir de paille où pondent les canards.*

Nest veeren, *Duets, (m) poil folles des oiseaux* (m).

Nest-vol, (m) *Une niche* (f).

Net, zindelyk, rein, (byw. w.) *Propre, net* (adj.).

Die Vrouw is zeer nét, *Cette femme est fort propre.*

Nét, cierlyk, (byw. w.) *Beau, bien proportionné, dans la justesse des règles.*

Nét, op een cierlyke wyze, (byw.) *Proprement, poliment, nettemens.*

Hy is nét gekleed, *Il est habillé proprement.*

Nét, nét ter snee, (byw.) *Juste, sous à propos* (adv.).

Gy komt nét van pas, *Vous venez tous à propos.*

Net, (o) visch net, *Filet* (m).

Net, (o) Vogel-net, *Des rets, des réseaux* (pl. m.).

Net des ingewands, (o) *Mesentere, (m) corps membraneux par lequel les intestins sont liés ensemble.*

Net, (o) Vrouwen hufel als een net gebreid, *Cœffe de réseau* (f).

Nétel, (v) brandaétel, bekend kruid, *Ortie* (f).

Brandenétels, *Des orties gricches.*

Doove nétels, *Des orties mortes, blanches* (pl. f.).

Nételdoek, (o) *De la mouffeline, de la toile de coton, fort fine & pas anie.*

Nételig, (tyv. w.) vol nétels, *Plin d'orties* (adj.).

Nételig, steekend, (byw. w.) *Pl. ruzet, épre, épineux* (adj.).

Nételig, moeilyk, (byv. w.) *Difficile, délicat, épineux* (adj.).

Een nételige zaak, (v) *Une affaire épineuse* (f).

Néteiligheid, twistgierigheid, *Cibane, pointille, humeur mordicante, acariâtre* (f).

Nételkoningsken, winterkoningsken, (o) *Roitelet* (m).

Netheid, (v) *Propreté, netteté* (f).

De netheid der huizen, *L'propreté des maisons.*

De netheid eener rede, *La netteté d'un discours.*

Netje, (o) *Petit filet* (m).

Netjes, (byv. w.) zindelyk, kantjes, *Propre, net, luisant* (adj.).

Netjes, (byw.) in order, terdeeg, *Proprement, gentiment, en ordre, bien arrangé* (adv.).

Netjes, gierlyk, mooi, naar de konst, *De bonne grace, avec justesse, nettement, clairement* (adv.).

Netflok, (m) *Percée d'un filet* (f).

Netten, *Des Filets* (pl. m.).

Netten, het papier natmaaken om 'er op te kunnen drukken, (d. w.) *Mouiller le papier à imprimer, afin que les caractères y prennent mieux* (v. a.).

Nettigheid, (v) zindelykheid, reinigheid, *Propreté, netteté* (f).

Nettigheid, regemaatigheid, (v) *Régularité, symétrie* (f).

Nettigheid, gierlykheid, liefstaligheid, zuiverheid, (v) *Beauté, délicatesse, poliresse* (f).

Netto, (koopmans-woord), *Sans tarre* (adj.).

Neurien, zingen, kwinkeleeren, (o. w.) *Fredonner une chanson, chanter en musique* (v. n.).

Neus, (m) bekend gedeelte des aangezigts, *Le nez* (m).

Een kromme neus, *Un nez crochu.*

Een platte neus, *Un nez camus.*

Een Keizers neus, *Un nez Aquilin.*

Den neus, de boeg van een Schip, *L'Eperon, l'avant, le nez du vaisseau* (m).

Den

Den neus van een schoen, *Le bout d'un soulier* (m).

Door den neus spreken, (o. w.) *Nasiller* (v. n.).

Iemand die door den neus spreekt, *Un nazard, un Nazilleur* (m).

Den neus snuiten, *Se moucher*.

Hy heeft een neus gehal, *Il a eu un pied de nez*.

Iemand by den neus krygen, *Tromper quelqu'un*.

Iets in den neus krygen, *Avoir le vent de quelque chose*.

Neusbeen, (o) *Cartilage du nez* (m).

Neusdoek, (m) *Mouchoir* (m).

Neusdrup, (m) *Rouplet*, (f) *bummeur claire qui découle du cerveau & pend au nez*.

Neusgaten van een mensch, *Les narines*.

Neusgaten van de dieren, *Naseaux*.

Neusgezwel, (o) *Polyps* (m).

Neushair, (o) *Poil du nez* (m).

Neuscheiding, (v) *Paroi*, (m) *ce qui sépare les narines ou les naseaux*.

Neuswys, waanwys, (byv. w.) *Pédans, présomptueux, vain, suffisans* (adj.).

Neuswysheid, waarwysheid, (v) *Vanité, pédanterie, présomption, suffisance* (f).

Neut, noot, (m) *Noix* (f) *fruits du noyer*.

Neuteboom, nooteboom, (m) *Noyer* (m).

Neutekraaker, nootekraaker, *Un casse noix, un casse-noisette* (m).

Neutelaar, tuteelaar, (m) *Lambin, longis, ouvrier mal-habile* (m).

Nectelen, tutfelen, talmen, (o. w.) *Lambiner, tracasser* (v. n.).

Neutelerye, neutelaarye, talmerye, (v) *Lambinage* (m) *tracasserie* (f).

Nentelig, talmächtig, (byv. w.) *Lambin, lent* (adj.).

Neutraal, onzydig, (byv. w.) *Neutre, sans parti affecté* (adj.).

Neutraaliteit, onzydigheid, (v) *Neutralité, impartialité* (f).

Neuzen, ruiken, snuffelen, (o. w.) *Flairer, sentir, fureter* (v. n.).

Nével, (m) duisterheid, mist, donkere wolken, *Brouillard*, (m) *brume* (f) *naages épais* (pl. m.).

De nével, de onweetenheid des verstands, *L'ignorance, la crasse* (f) *les nuages de l'entendement*, (pl. m.).

Névelächtig, bedekt met nével, (byv. w.) *Nébuleux, chargé de nuages, brouillé* (adj.).

Névelen, misten, (o. w.) *Bruiner, faire brouillard* (v. n.).

Névens, by, met, (byw.) *Avec, près, de* (adv.).

Névens, naast, (byw.) *Accôté, joignant* (adv.).

Névens, naast, (byw.) *De pair* (adv.).

Wy stellen hem névens den Vorst, *Nous le faisons aller de pair avec le Prince*.

Hier-névens, (byw.) *Ci-joint*, (adv.).

Névensgaande, (byv. w.) *Ci-joint, ci-jointe* (adj.).

Neygen. *Voyez Neigen*.

Nibbelen, twisten, naauw dingen, ziten, *Cibicner, marchander, ronder sur un œuf* (v. a. & n.).

Nibbelaar, knibbelaar, (m) *Chicanier, pointilleux* (m).

Nibbelaarye, knibbelaarye, (v) *Chicaner, pointiller, léziner* (f).

Niemant, *Personne*.

Daar is hier niemand, *Il n'y a personne ici*.

Niemendal. *Voyez niet met al*.

Nier, (v) gedeelte des ingewands door welke de waterächtigheid des bloeds naar de blaas zakt, *Rognon, rein*, (m) *viscère que reçoit les sécrétions du sang, qui passent ensuite dans la vessie*.

Nierbed, (o) niervet, *La graisse d'autour, les reins*.

Nierstuk, kalfs-nierstuk, (o) *Une longe de veau* (f).

Niervet. *Voyez Nierbed*.

Nierwee, nierpyn, darm-jigt, *Douleur de reins, néphrétique* (f) *colique graveleuse causée par le gravier qui se détache des reins*.

Nierzugt. Voyez Nierwee.

Nieskruid, (o) *De Péléeboe* (f)
herbe maucin de que l'on croit propre
à guérir la folie.

Nieswortel, (m) *Racine d'Ellébo-
re* (f).

Niet, (onthennend woordje) *Ne,
pas, point* (particule négative).

Ik ken hem niet, *Je ne le con-
nois pas.*

Niet (o) *Rien, néant* (m).

God heeft alles uit niet geschaa-
pen, *Dieu a tout créé de rien.*

Niet, (o) in de Loterye, *Billet
blanc* (m).

Niet, geen zaak, niet met al,
Rien, néant (m), *nulle chose* (f).

Te niet doen, (d. w.) *Annul-
ler, anuller, abolir* (v. a.).

Niet ter waereld, niet een zier,
Rien du tout (adv.).

Niet alleen, (byw.) *Non seule-
ment, pas tout seul* (adv.).

Niet anders, anders niet, (byw.)
Rien que cela, point autre chose (adv.).

Niet eens, (byw.) *Pas une seule
fois* (adv.).

Ik heb'er niet eens aan gedacht,
Je n'y ai seulement pas songé.

Nietig, (byv. w.) *Négligé, van
geen waarde, Abjetté, dans l'im-
puissance, dans le néant* (adj.).

Nietig, (byv. w.) *De néant, de
rien, nul, futile* (adj.).

Nietige schepsels, *De viles créa-
tures.*

Nietige menschen, *Des hommes
de néant.*

Een nietige zaak, *Une chose fri-
vole.*

Nietigheid, onwaarde, (v) *Neant
(m) vanité* (f).

De nietigheid der waerel'sche
zaaken, *Le néant, la vanité des cho-
ses mondes.*

Niet meer, (byw.) *Plus rien, pas
davantage* (adv.).

Niet met al, (byw.) *Rien du tout
(adv.).*

Niet te groot, niet te klein.
Pas trop grand, pas trop petit.

Nietigeftaande, (byw.) *Nonob-
stant, néanmoins* (adv.).

Niets, geen zaak, *Rien* (m) *nulle
chose* (f).

Niet te min, (byw.) *Néanmoins,
cependant* (adv.).

Niet te minder, niet minder,
(byw.) *Pas moins* (adv.).

Niet te veel, (byw.) *Pas trop
(adv.).*

Niet veel, (byw.) *Pas beaucoup
(adv.).*

Niet weinig, (byw.) *Pas peu,
gueres peu* (adv.).

Niet wel, (byw.) *Pas bien, pas
sant à jais* (adv.).

Nieuw, (byv. w.) *Neuf, neuve,
nouveau, nouvel, nouvelle* (adj.).

Een nieuw kleed, (o) *Un habit
neuf* (m).

Nieuwe wyn, (m) *Du vin nouveau
(m).*

De nieuwe mensch, *Le nouvel
homme.*

't Nieuwe jaar, *Le nouvel an
(m).*

Een nieuwe uitvinding, *Une
nouvelle invention.*

Nieuw, hédendaagfch, (byv. w.)
Moderne (adj.).

De oude en nieuwe Schryvers,
Les Auteurs anciens & modernes.

Den nieuwen tyd, de lente,
den zoeten tyd, (m) *Le nouveau,
le printemps* (m).

Nieuw, vreemd, (byv. w.) *Etran-
ge, particulier, singulier* (adj.).

Die zaak is my' nieuw voorge-
komen, *Cette affaire m'a paru bien
étrange.*

Nieuw, (o) *La nouveauté, la fleur
(f).*

't Nieuw is'er af, *La fleur en
est oie.*

Op nieuw, (tyw.) *De nouveau
(adv.).*

Nieuwbakken, versch, (byv. w.)
*Nouveau ment cuit, tout sortant du
four, de la pèche tendre, frais* (adj.).

Nieuwbakken bloed, *Du pain
dore.*

Nieuweling, (m) hokkeling,
joegen van zyn eerste wambuis,
*Un garçon tout neuf, un débutant, un
novice* (m).

Nieuweling, onlangs gekomen,
(m) *Un nouveau venu* (m).

Nieuwelings, onlangs, zedert
weil-

weinig, (byw.) *Nouvellement*, de
fraiche date, depuis peu (adv.).

Nieuwelyks. *Voyez* Nieuwelings.
Nienwers, nergens, (byw.) *Nul-
le part, en aucun lieu* (adv.).

Nieuwerwets, (byw. w. en byw.)
A la mode, à la moderne (adj. &
adv.).

Een nieuwerwets kleeid, *Un ha-
bit à la mode*.

Een nieuwerwetschen schoor-
steen, *Une cheminée à la moderne*.

Nieuw-getrouwden, *Nouveaux
mariés*.

Nieuw-gemunt geld, (o. *Nouvel-
le monnoye* (f)).

Nieuw-jaar, (o) *Novel an*, le
jour de l'an (m).

Nieuw-jaar geeven, *Donner des
étrennes*.

Nieuwjaarsgift, *Etrennes* (f).

Nieuwjaarsbrief, (m) *Lettre de
nouvel an* (f).

Nieuwjaarsdag, (n) *Le jour de
l'an*, (m).

Nieuwjaars-dicht, (o) verzoek-
schrift van een Rymer of van een
kind om een nieuw-jaar, *Vers que
donne un Poëte ou un enfant à l'occa-
sion du nouvel an, afin d'avoir ses
etrennes*.

Nieuwjaars-gift, (v) *Etrennes* (f).

Nieuwigheid, ongewoonheid,
(v) *Nouveauté* (f).

Nieuws (o) nieuwe tyding, *Des
nouvelles* (pl. f.) *quelque chose de nou-
veau, de la nouveauté*.

Van nieuws aan, op nieuws,
(byw.) *De nouveau* (adv.).

Nieuwsbegeerig, tydingzoeker,
(byw.) *Nouveliste, curieux de nou-
velles* (adj.).

Nieuwsbegeerige, die de nieu-
wigheden bemint, (m) *Un amateur
de nouveautés* (m).

Nieuwsbegeerte, (v) zugt tot de
nieuwigheden, *Amour des nouvea-
tés* (m).

Nieuwsgierig, begeerig, verlan-
gende naar wat nieuws, (byw. w.)
*Curieux, curieuse, qui a de la curio-
sité, de l'impatience d'apprendre ou de
voir quelque chose* (adj.).

Nieuwsgierigheid, (v) weetlust,

*Curiosité, envie de savoir & au r.-
garder* (f).

Nieuwtje, (o) dat nieuw is,
*Nouveauté, quelque chose de nouveau,
chose rare*.

Niezen, (o. w.) *Eternuer*.

Niezen, (v) 't niezen, *Eternue-
ment* (m).

Nigt, broeder of zusters dogter,
(v) *Niece* (f).

Nigt, broeders of zusters kind-
ren, *Cousine*.

Nigt, zoon of dogters-dogtertje,
Petite fille (f).

Nigt, doopdogtertje, *Filleule*
(f).

Nigtje, kleine nigt, jonge nigt,
jeune, petite cousine.

Volle nigt, *Cousine germaine* (f).

Nikken, 't hoord knikken, (d.
w.) *Hecher la tête, marquer que l'on
consent* (v. a.).

Nikker, (m) drommeltje, *Es-
prit enain, lutin* (m).

Nikker, (m) onkruid in het
koorn, *De l'ycroye, de la méchan-
te herbe* (f).

Nimf, (v) fabelagtige Godin der
Heidenen, *Nymphe* (f) *divinité fa-
buleuse des payens*.

Zang-Nimf, *Muse* (f).

Nimmer, nooit, (byw.) *Jamais*
(adv.).

Nimmermeer, nooit, (byw.) *Jä-
mais* (adv.).

Nis, (v) holte in een muur,
daar men beelden in zet, *Niche*
(f).

Nobel, (byw. w.) *Noble* (adj.).

Noch, (ontkenneend woordje)
Ni (négative).

Noch gy, noch ik, *Ni vous, ni
moi*.

Nodeloos. *Voyez* Noodeloos.

Noemen, een naam geeven, (d.
w.) *Nommer, imposer un nom* (v. a.).

Men noemt hem Pétrus, *On le
nomme, on l'appelle Pierre*.

Noemen, benoemen, verkie-
zen, (d. w.) *Nommer, désigner à
quelque dignité* (v. a.).

Iemant noemen tot eenig ampt,
*Nommer quelqu'un à quelque car-
ge*.

Noemend-

Noemend-geval van de naam-
bniging, (o) *Le cas nominatif de la*
déclinaison (m).

Noemenderwys, noemend geval
van het naamwoord, *Nominatif*
(m), *terme de grammaire*.

Noemer, (m) onderste cyfferge-
tal in de gebrooken, *Dénomina-*
teur (m).

Noeming, (v) benoeming tot
eenig ampt, *Nomination à quelque*
charge (f).

Noemlyk, (byv. w.) dat genoemd
kan worden, *Qui se peut nommer*
(adj.).

Noen, (m) middag-uur, *L'Heure*
de midi (f) *le midi* (m).

Nas den noen, *Après-midi* (m).

Noest, (v) kwaft in het hout,
Nœud (m) *boffe ou durété dans le*
bois (f).

Noest, vlytig, (byv. w.) *Dili-*
gent (adj.).

Noest, knoop, zwaarigheid,
Nœud, embarras, (m) *difficulté* (f).

Noestig, kwaftig, ongelyk, (byv.
w.) *Nouveaux, boffe, inégal* (adj.).

Noestig, zwaar, verward, (byv.
w.) *Embrassé, épineux, difficile à*
développer (adj).

Noestig, kwaftig, hairig, moei-
lyk om mee te handelen, (byv.
w.) *Mystrope, bourru, infociable*
(adj.).

Noestigheid, kwaftigheid van
het hout (v) *Inégalité, boffe*, (f)
noed dans le bois (m).

Noestigheid, moeielykheid, (v)
Difficulté, (f) *embarras*, (m) *épinés*
(pl. f.).

Noestigheid, ongemakkelykheid
van een mensch, (v) *Humeur bour-*
reur, myfantrope d'un homme (f).

Nog, (faamenbindend woord.)
Encore adv.).

Nog eens, *Encore une fois*.

Nog maals, *Encore une fois*.

Nog meer, *Encore davantage, en-*
core plus.

Nog ook, *Non plus, ni aussi*.

Tot nog toe, *Jusqu'à présent*.

Nogtans, egter, *Pourtant, en-*
pendans (adv.).

Nok, (v) het bovenfte van een

dak, *Pignon, -Faîte*, (m) *le faitage*
de la maison, la ptece de bois qui
fait le haut de la charpente d'un bâ-
timent.

Nok van de ree, het uiterfte
end van de Rhee, *Le bout, l'ex-*
trémité de la vergue.

Nok-balk, (m) balk daar de spar-
ren op rusten, *La ptece de bois, le*
faitage qui soutient les espars qui
portent les tuiles.

Nok-gording, (v) touwen aan
de nok van de Ree vast, om die
te kunnen beheeren, *Les bras de*
la vergue des cordes amarrées au
bout de la vergue, pour la pouvoir
gouverner selon le vent.

Nok-pan, vorst-pan, (v) *Faitie-*
re (f) *ustensile qui couvre le faite*
d'un bâtimens.

Nominatie, (v) benoeming, voor-
ftelling van iemand tot eenig
Ampt, *Nomination* (f) *droit de*
nommer quelqu'un à quelque charge ou
dignité (m).

Nominatie, (v) naamlyst der
voorgestelde perfoonen, om tot
het fcheepfchap verkooren te
worden, *Nomination*, (f) *liste sur*
laquelle sont couchées les noms des
personnes proposées pour être élus
Échevins (f).

Nommer, (m) *Numero* (m).

Nommer-briefje, (o) *Billet na-*
mtrofé (m).

Nommeren de nommer fchry-
ven, (d. w.) *Numereter, coter*
(v. a.).

Nompareilje, (o) bieslint, *Nom-*
pareille (f) *certain petit ruban*.

Non, nonnetje, klooferdogter,
(v) *Réligieuse, nonne, nonnain* (f).

Nonnekied, (o) *Habit de Ré-*
ligieuse.

Nonnekloofter, (o) *Contant de*
Nonnains, de Réligieuses, de Fil-
les (m).

Nood, (m) zwaarigheid, ge-
vaar, *Danger, péril* (m).

Den uiterften nood, *L'Extrémi-*
té, (f) *l'extrême danger* (m).

Ik heb geen nood, *Je ne cours*
aucun risque, je n'ai rien à crain-
dre.

Het heeft geen nood, *Ce n'est rien.*

Nood, (m) gebrek, behoefte, armoede, *Nécessité, indigence, misère*, (f) *malheur, besoin* (m).

Iemant uit den nood helpen, *Résister quelqu'un de la misère.*

Iemant zyn nood klaagen, *Représenter son malheur à quelqu'un.*

Nood, (m) noodzaaklykheid, *Nécessité* (f) *besoin* (m).

De nood heeft my daartoe gedwongen, *La nécessité m'y a contraint.*

Van den nood een deugd maaken, *Faire de nécessité vertu.*

Nood, (m) kak, *Nécessité*, (f) *envie de débarrasser son ventre.*

Ter nasuwer nood, (byw.) *A peine* (adv.).

Noodborg, (m) borg in geval van nood, *Répondant, caution, pteige* (m).

Nooddruft, (m) onvermogen, armoede, *Indigence, pauvreté, misère* (f).

Nooddruft, (m) 's levens onderhoud, *Le nécessaire, l'entretien, le besoin* (m) *la nécessité de la vie* (f).

Nooddruftig, onvermoogend, (byw. w.) *Nécessiteux, indigent, pauvre* (adj.).

Nooddruftigheid, (v) nooddruft, armoede, *Nécessité, indigence, pauvreté* (f) *besoin*, (m) *misère* (f).

Nooddwang, (m) dwang door den nood verborzaakt, *Nécessité absolue, nécessité urgente* (f).

Noode, noo, ongaetne, (byw.) *A regret, avec peine, avec chagrin, malgré* (adv.).

Noode, van noode hebben, (o. w.) *Avoir besoin* (v. n.).

Van noode zyn, (o. w.) *Etre nécessaire, être bon, être besoin* (v. n.).

Noodeloos, onnoodig, (byw. w.) *Inutile, pas nécessaire* (adj.).

Noodeloosheid, nattelooosheid, (v) *Inutilité* (f).

Nooden, noodigen, verzoeken, (d. w.) *Inviter, convier, prier d'assister à quelque Cérémonie, ou à quelque assemblée* (v. a.).

Noodhulp, (m. & v.) die in de plaats van een knecht of meid dient, *Une aide, une personne qui remplit les devoirs d'un autre d'un défaut.*

Noodhulp, gift, ondersteuning voor den armen, *Aide, assistance*, (f) *secours, support, soutien* (m).

Noodig, noodzaakelyk, (byw. w.) *Nécessaire* (adj.).

Het is niet noodig dat hy hier komt, *Il n'est pas nécessaire qu'il vienne ici.*

Noodig hebben, (o. w.) *Avoir besoin* (v. n.).

Noodigen, (d. w.) *Inviter* (v. a.).

Noodiging, (v) *Invitation* (f).

Noodklok, brandklok, (v) *Tocsin*, (m) *cloche pour sonner l'alarme*.

Noodlot, schiklot, (o) *Sort, destin*, (m) *destinée* (f).

Myn droevig noodlot, *Mon triste sort* (m).

Noodlottig, (byw. w.) *Fatal, fatale* (adj.).

Noodlottigheid, (v) *Fatalité* (f).

Noodlydende, (byw. w.) *Nécessiteux, nécessaire, indigent, pauvre* (adj.).

Noodschikking, (v) *Arrêt*, (m) *destinée* (f).

Nood-weër, (o) onweër, *Orage*, (m) *Tempête* (f).

Noodwendig, noodzaakelyk, (byw. w.) *Nécessaire, d'une nécessité indispensable* (adj.).

Noodwendigheid, noodzaakelykheid, (v) *Nécessité* (f).

Noodwendigheid, nooddruft, 's levens behoefte, (v) *Nécessité de la vie* (pl. f.).

Noodwendiglyk, (byw.) *Nécessairement, indispensablement, absolument* (adv.).

Noodzaakelyk, noodwendig, (byw. w.) *Nécessaire, dont on a absolument besoin* (adj.).

Noodzaakelyk, noodwendiglyk, (byw.) *Nécessairement, absolument* (adv.).

Noodzaakelykheid, (v) *Nécessité* (f).

Noodzaaken, dwingen, (d. w.) *Obliger, contraindre, forcer* (v. a.).

Noodit,

Nooit, nimmer, (byw.) *Jamais, de ma vie* (adv.).

Noopen, steeiken, aanporren, (d. w.) *Piquer, aiguillonner, presser, exciter* (v. a.).

Een paerd met spooren noopen, *Donner des éperons à un cheval*.

Noopen, aanzetten, noodigen, (d. w.) *Inviter, exciter, porter* (v. a.).

Noopende, belangende, raakende, *Touchant, quant à, au sujet de, à l'égard* (adv.).

Noopende die zaak, *Touchant cette affaire*.

Nooping, (v) aanmoediging, *Aiguillonnement, encouragement*, (m) *incitation, excitation* (f).

Noopzyer, (o) aan de steekroede vast, *Aiguillon*, (m) *la pointe de fer dont on se sert à toucher des bœufs*.

Noord, (o) het gewest dat tegen het Zuid overstaat, *Le Nord*, (m) *Région opposée à la Région méridionale*.

De wind komt uit het noorden, *Le vent souffle du Nord*.

De volken van het noorden, *Les peuples du Nord*.

Noordelyk, (byw. w.) van den kant van het Noorden, *Du Nord, du côté du Nord, septentrional* (adj.).

De wind is noordelyk, *Le vent est nord*.

Noorden, (o) *Le Nord* (m).

Noorden wind, (m) *Vent de Nord, l'Aquilon* (m).

Noorder, (byw. w.) *Septentrional* (adj.).

Noorder-Afpunt, (o) *Le Pôle Arctique, le Pôle septentrional, Boréal, aquilonnaire* (m).

Noorder-gedeelte van de wereld, (o) *La partie septentrionale du Monde* (f).

De Noorder volken, *Les Peuples septentrionaux*.

De Noorder kroonen, *Les couronnes du Nord*.

Noorder kwartier, (o) *Le Quartier du Nord, le département septentrional* (m).

De Noorder Landschappen, *Les Pays, les Etats du Nord, les Pays septentrionaux* (pl. m.).

Noord-noord-oost, *Nord-nord-Est* (m).

Noord-oost, *Nord-Est* (m. & adj.).

Noord Oostelyk, (byw. w.) *Du côté du nord Est* (adj.).

Noord-Oostelyke wind, 'm *Vent qui tire sur le Nord-Est* (m).

Noord-Oost ten Noorden, *Nord-Est sur nord*.

Noord-Pool, (m) *Le Pôle du nord, le Pôle Arctique* (m).

Met de Noorder Zon vertrekken, *Faire banqueroute* (v. n.).

Noordfeh, van 't Noorden, (byw. w.) *Du Nord, septentrional, Boréal, Aquilonnaire* (adj.).

Noordfche Balken, *Des Chevrons, des sapins du Nord* (m).

Noordfche boien, geknor, gemelikhheid, *Gronderie, bouvasque* (f).

Noordfche deelen, *Des deux, des planches du Nord*.

Noordfche waaren, *Des marchandises du Nord* (pl. f.).

Noordfcar, (v) fcar in 't Noorden, en de klaarfte van den kleinen wagen, anders de kleine Beer, *Etoile du Nord, Etoile Polaire, la plus brillante de la petite Ourse ou du petit chariot*.

Noord-fcar, leids-fcar, (v) *Etoile conductrice, étoile du Nord* (f).

Noordfvaarder, (m) *Vaiffeau, ou Capitaine qui navigue au Nord* (m).

Noordwaarts, naar 't noorden, (byw.) *Vers le nord, au nord, du côté du Nord* (adv.).

Noord-weft, (byw. w.) *Nord-Ouest* (adj.).

Noord-weft ten noorden, *Nord-Ouest sur nord*.

Noord-weft ten weften, *Nord-Ouest sur ouest*.

Noordweftelyke wind, *Un vent qui tire au nord ouest* (m).

Noord-zee, (v) *La mer du nord, la mer atlantique* (f).

Noord-zyde, (v) *Côté du nord* (m).
Noord-

NOO.

Noordzyde, byw.) *Du côté du nord, ou nord* (adv.).

Noorinne, (v) *Norvégienna, une grosse pisaude, une femme de norvege, du nord* (f.).

Noorlieden, *Des norvégiens*.

Noorman, *Originair, naturel, habitans du nord, norvégien, Nor-man*.

Noot, (m) vrugt van den nootenboom, *Noix* (m) *fruit du noyer* (m).

Gal-noot, *Noix de gaies* (f.).

Hazenoot, *Noisette* (f.).

Muskaatnoot, *Noix de muscade*.

Okkernoot, *Grosse noix*.

Spaansche noot, *Aveline, noisette douce & ronde*.

Zinknoot, *Noisette sauvage*.

Noot daar een balk op rust, *Moidillon* (m).

Noot, teken der Muziek, *Note* (f.).

Noot, aantekening op eenen Schryver, *Note* (f.).

Nooten, *Des noix, des notes*.

Nooten-bolster, (m) *Ecorce de noix* (f) *du brou de noix* (m).

Nootenboom, (m) *Noyer* (m).

Nooten boomen, (byw. w.) van een nootenboom, *De noyer* (adj.).

Nootenboomen hout, (o) *Du bois de noyer* (m).

Kleinen nootenboom, *Noisettier, noisillier, coudrier* (m).

Nootendop, (m) nootenschaal, *Coquille de noix* (f).

Nootenkraaken, (d. w.) *Casser des noix*.

Nooten-kraaker, (m) *Casse noix, casse-noisette* (m).

Nootenmuskaat, (v) *Noix muscade* (f).

Nooten-olie, (m) *De l'huile de noix* (f).

Nootenschil, (v) *Ecale de noix* (f).

Noot, (m) middelste beeldwerk in een verwulft, *Cul de lampe* (m), *certaine sculpture qu'on met au centre des voûtes & des placchers*.

Noot, (m) van het roer of pistool, *La noix du fusil ou du pistolet, demi-cercle qui joint le ressort du pistolet quand on le débande*.

NO. NU.

367

Nop, (v) pluizig in het laken, *Bouzon, nœud, floquet* (m) *intégralit dans le drap* (f).

Noppen 't laken noppen, de noppen uittrekken, (d. w.) *Éplucher, nettoyer avec des pincettes* v. a.).

Noppen, toetsen, (d. w.) *Résonner* (v. a.).

Noppig, pluizig, wollig, (byw. w.) *Plein de nœuds, inégal* (adj.).

Noppigheid, ongelykheid, wolligheid, (v) *Inégalité, saleté* (f).

Nopichaartje, nypertje, (o) *Des pincettes à éplucher le drap* (pl. f.).

Nopster, (v) *Éplucheuse de draps* (f).

Norsch, stoutich, bars, (byw. w.) *Hagard, farouche, fier-à-bras* (adj.).

Een norsch geiaat, (o) *Un air farouche* (m).

Norschheid, stoutichheid, plempheid, (v) *Haukeur, fierté brutale* (f). *air farouche, humeur farouche* (m).

Nota-bene, (byw.) *Nota bene* (adv.).

Notariiaal, dat een notaris betreft, (byw. w.) *Notarial, qui concerne un notaire* (adj.).

Een notariisale verklaring, (v) *Déclaration passée devant notaire* (f).

Notaris, beëmpfchryver, (m) *Notaire*.

Notarisfchap, (o) *Notariat, office de notaire* (m).

Noteeren, aantekenen, (d. w.) *Noter, marquer* (v. a.).

Notitie, (v) kladboek. tékenrol, *Notice* (m) *livres ou liste où l'on note quelque chose pour s'en souvenir*.

Notitie, (v) memorie lyst, *Notice, mémoire, billes instructif* (m).

Notitie boek van een koopman, klapper boek van de kas, *Le livre des bordereaux de la caisse, livre où l'on voit d'un coup d'œil ce qu'on a d'argent en caisse*.

November, slagtnaand, *Le mois de novembre* (m).

Nu, tegenwoordig, (byw.) *Aprésent, maintenant, or, à cette heure, présentement* (adv.).

Hy is na ziek, *Il est malade à cette heure*.

Nu

Nu eerst, (byw.) *À cette heure* (adv.).

Hv zal nu eerst vertrekken, *Il se partira qu'à cette heure.*

Hy is nu eerst aangekomen, *Il se fait que d'arriver.*

Na en dan, (byw.) *De fois à autre* (adv.).

Nu terstond, (byw.) *Incontinent, à cette heure, à l'instant* (adv.).

Nu ter tyd, (byw.) *Présentement, maintenant, à cette heure, à présent* (adv.).

Na voortaan, (byw.) *Diformais, dorénavant* (adv.).

Wel nu! *He bien* (adv.).

Van nu af, (byw.) *Dès à présent* (adv.).

Nuffe, (o) een klein mensch, *Une pimbèche, une nabotte, une gueuon, une lambine, une lendore, une sorte* (f).

Nugter, die niet gegeten of gedronken heeft, *À jeun* (adj.).

Ik ben nog nugter, *Je suis encore à jeun.*

Nugter, die niet dronken is, (byv. w.) *Qui n'est point ivre, qui n'est point fou* (adj.).

Nagter, matig in eeten en drinken, (byv. w.) *Sobre, frugal* (adj.).

Nagter, bedaard, gemaatigd, verstandig, (byv. w.) *Posé, modéré, tempéré, de sang rassé* (adj.).

Nagterheid, matigheid in eeten en drinken, (v) *Sobriété, frugalité, tempérance* (f).

Nagterheid, bedaardheid, (v) *Modération* (f) *sang-rassé* (m).

Nagterkalf, (o) *Un veau mortané* (m).

Nagterspeekfel, (o) *Salive d'une personne à jeun* (f).

Nagter-worden, (o. w.) *Se des-envirer, se remettre de son ivrognerie* (f).

Nak, schalkheid, loosheid, (v) *Ennui, ruse, fourbe* (f).

Nak, (v) kwint, part. *Caprice* (m) *bourasque, quinte, bouade* (f).

Nul, (v) o in 't cyffer, Nul, zero, o en chiffre, dixième lettre d'alphabetique qui ne compte rien seule.

Nulletje, ootje, cyffer leutertje, (o) *Un zéro, un nul* (m).

Numero, (v) *Numero* (f).

Nuntius, (m) *Gezant van des Pans, Nonce, envoyé du Pape* (m).

Nurk, knorrig, (byv. w.) *Quintoux, capricieux, fantasque* (adj.).

Een nurk, een knorrig mensch; *Un quintoux* (m).

Nurken, knorren, de kwinten hebben, (o. w.) *Grogner, se querter, boudier* (v. n.).

Nut, goed, noodig, nuttig, (byv. w.) *Utile, bon, avantageux, propre* (adj.).

Dat is zeer nut, *Cela est fort utile.*

Dat is nergens nut toe, *Cela n'est bon à rien.*

Nat, (o) nuttigheid, voordeel, *Utilité* (f) *avantage* (m).

Wat nut zult gy daar uit trekken? *De quelle utilité cela vous servira-t-il? quel avantage en retirerez vous?*

Nuttig, noodig, nut, voordeel, (byv. w.) *Utile, avantageux, bon* (adj.).

Nattelyk, (byw.) *Avantageusement, utilement* (adv.).

Natten, nuttigen, gebruiken, eeten, (d. w.) *User, prendre, manger* (v. a.).

Spyze nuttigen, *Prendre de la nourriture.*

Nuttigheid, (o) nut, baat, voordeel, *Utilité* (f), *avantage, profit* (m).

Nuttiging der spyzen, (v) *Usage des viandes* (m).

Nyd, (m) misnoegen omeens anders voorspoed, *Envie, emulatio* (f) *déplaisir qu'on a du bonheur d'autrui* (m).

Haat en nyd in het hart draagen *Nourrir dans son cœur la haine & l'envie.*

Nydig, misnoegd om een's anders geluk, (byv. w.) *Envieux, assigé du bonheur d'autrui* (adj.).

Nydig zyn, *Porter envie.*

Nydigzart, (m) *Envieux, qui est rongé d'envie* (m).

Nydigheid, (v) nyd, afgunst, *Envie* (f).

Nydiglyk, met nyd, (byw.) *Avec envie, d'une manière envieuse* (adv.).

Nydagels, *Des envies, certains* (fless)

NY. O. OB.

filles qui s'enlèvent de la peau qui ensoure l'ongle.

Nygen, neigen, zig buigen om te groeten, (o. w.) *Faire la révérence, plier le corps pour saluer (v. n.).*

Nyging, (v) groet, *Révérence (f) salut que fait ou rend une Demoiselle.*

Nypen, met een nyptang drukken, (d. w.) *Tenailleur, pincer avec des tenailles.*

Nypen met de nagels, *Pincer, ferrer entre les ongles.*

Nypen, een groot ongeluk toebrengen, *Pincer quelqu'un, lui causer un grand échec.*

Nyper, (m) *Pince (f) pince (f).*

Nyping, (v) neep, knelling, *Tenaillement, pincement (m).*

Nyptang, (v) *Tenaille, pince (f).*

Nyver, (byv. w.) *Diligent, appliqué (adj.).*

Nyverheid, (v) *Application, diligence (f).*

O.

Klinkletter, de vyftiende Letter van het A. B. C.

O. *Voyelle, la quinzième Lettre de l'Alphabet.*

O. (aanspreekend lidwoordje), *O. particule qui régit l'Ablatif.*

O, myn zoon! O, mon fils!

O, tyd! o, zéden! O, tens! o, meurs!

O! *interjection d'étonnement.*

O, wat is dat mooi! O, que cela est beau!

O, wat zyt gy gelukkig! O que vous êtes heureux!

O! *Vocatif; o! Jan, o, Jean!*

O in 't cyffer, O en chiffre.

Oblie, (v) zéker dun gebak, als een péperhuisje gemaakt, *Oublie (f) certaine pâtisserie fort mince.*

Obliebakker, (m) *Pâtissier qui fait des oublies (m).*

Oblie-does, oblie-trommel of busch, *Boîte en cylindre où l'oublieux*

OB. OC. OD. OE. sog

garde ses oublies (f), tambour à mesure des oublies (m).

Oblieeraayer, die met obliën loopt, *Oublieux, vendeur d'oublies (m).*

Oblieman, (m) *Oublieux (m).*

Obligatie, (v) schuldbrief, *Obligation (f) acte par lequel on s'engage de payer certaine somme.*

Obligatie, verpligting, (v) *Obligation (f).*

Oceään, (m) de wyde Zee die de gantsche aarde omvat, *l'Océan (m) la grande mer qui environne toute la terre.*

Och! og! (tuffchenwerpfel) *Oh! ah! (interjection).*

Och lacie! och arme! helaas! zékere uitroeping van klagt, *Hélas! certaine interjection de complainte.*

October, wynmaand, *Octobre, le mois d'Octobre (m).*

Octrooy, (o) vergunning, gunstbrief, *Octroi, (m) Courtoisie, terme de pratique.*

Octrooybrieven, *Des lettres d'octroi (pl. f.).*

Octrooyëren, vergunnen, (d. w.) *Octroyer, concéder (v. a.).*

Oculeeren, een stuijmans woord, (d. w.) *Enser en écuillon (v. a.).*

Odief, (v) zékere timmermans schaaf, *Certain Rabot de charpentier (m).*

Oeffenaar, (m) *Qui pratique, qui exerce.*

Oeffenen, door herhaalde lessen leeren, (d. w.) *Exercer, dresser, former à quelque chose (v. a.).*

De kinderen in de Kristelyke deugden oeffenen, *Exercer les enfans aux vertus Chrétiennes.*

Oeffenen, werktellig maaken, (d. w.) *Exercer, professer, pratiquer (v. a.).*

Zig oeffenen, *S'appliquer, s'exercer.*

Oeffening, (v) *Exercice. pratique (f).*

Oeffening, (v) byéénkomst van Catechisanten, *Assemblée de plusieurs personnes qui s'instruisent en Catechisme (f).*

Oeffenschool, (o) byéénkomt van luiden die zig in de geleerdheid of in konsten oeffenen, *Académie*, (f) *assemblée de quelques personnes qui font profession des belles lettres ou des beaux arts*.

Oeffenschool, kweekschool voor Roomschegezinde Kerkelyken, Séminaire, (m) *lieu destiné pour élever & instruire des Ecclésiastiques Romains*.

Oeffenschool, *École* (f).

Oegst. *Voyez Oogst*.

Oester, (m) zekere schelpvisch, *Huitre* (f).

Oesterbak, (m) *Plat de bois pour servir les huîtres* (m).

Oesterhuis, *Maison où l'on vend des huîtres & où on les peut manger* (f).

Oesterman, (m) *Vendeur d'huîtres* (m).

Oestermes, (o) *Petit couteau d'ouvrir les huîtres* (m).

Oesterpasty, (v) *Pâté d'huîtres* (m).

Oesterplaat, oesterkreek, (v) plaats daar men de Oesters vangt, *L'Endroit où se pêchent les huîtres* (m).

Oesterschuit, (v) *Bateau qui transporte les huîtres* (m).

Oesterschulp, (v) *Ecale ou écaille d'huître* (f).

Oesterton, (v) *Tonneau à mettre des huîtres*, (m) *coque* (f).

Oestervastje, (o) *Un Baril d'huîtres* (m).

Oever, (m) strand, *Rivage*, (m) *Rive* (f).

Den oever van de Zee, *Le Rivage*, *le bord de la mer* (m).

Oever van eene Rivier, *Rive d'une rivière*.

Of, ou. Ryk of arm, *Riche ou pauvre*.

Den een of den ander, *l'Un ou l'autre*.

Ik zal gaan zien of hy t'huis is, *J'irai voir s'il est ou logé*.

Of, zoo, byaldien, (voorzett.) *Et, que, ou bien* (prépos.).

Offer, (o) offerhande, geschenk dat men Gode doet, *Offrande*, (f).

Ten offer komen, *Venir à l'offrande*.

Brand-offer, *Holocauste*, (m) *sacrifice chez les Juifs où la victime étoit entièrement consumée*.

Sagtöffer, *Sacrifice* (m).

Zoenöffer, *Sacrifice propitiatoire*.

Offeraar, (m) de geen die den Goden geschenken verëerd, *Celui qui offre des présents aux dieux* (m).

Offeraar, offerpriester, (m) *Prêtre payen, sacrificateur Idolaire* (m).

Offerämp, (o) *Sacrificature* (f).

Offerande. *Voyez Offerhande*.

Offerbeest, (o) *V. d. m.*, (f) *l'animal qu'on égorge ou qu'on consomme sur l'autel*.

Offerbloed, (o) *Le sang de la victime* (m).

Offerbusch, (v) *Tromc* (m).

Offerdienst, (m) *Sacrifice* (m).

Offerdier, (o) *Voyez offerbeest, V. d. m.* (f).

Offeren, offerdieren slagen of verbranden ter eere eener Godheid, (d. w.) *Offrir, sacrifier, immoler une victime* (v. a.).

Offeren, aanbieden, (d. w.) *Offrir, présenter* (v. a.).

Offergeld, (o) *Argent d'offrande* (m) *aumône consacrée aux Dieux* (f).

Offer God, afgod voor welken de Heidenen offeren, *Idole*, (f) *faux Dieux des payens auxquels ils sacrifient*.

Offerhande, (v) *Sacrifice* (m) *offrande, oblation* (f).

Offerhande van hondert offen, *Hecatombe* (f).

Offerkelk, (m) *Calice* (m).

Offerkist, (v) kist daar de offerpenningen in bewaard wierden, *Le Tronc où se gardoient les aumônes qu'on faisoit dans les sacrifices* (m).

Offerkléderen, *Les habits sacerdotaux*.

Offermaaltyd, (m) *Le Festin qu'on faisoit après le sacrifice* (m).

Offermes, (o) *La glaive* (f) *le couteau du sacrificateur* (m).

Offerpenning, (m) *Le Denier* (m) *ou la médaille d'offrande* (f).

Offerpriester, (m) *Sacrificateur, pré-*

prêtre, celui qui immole les victimes (m).

Offervaten, *Les vases du sacrifice* (pl. m.).

Offerwyn, (m) *Vin de l'offrande* (m).

Officie, (o) *bediening, Office* (m).

Officier, amptman, officiant, *Officier, qui a une charge ou un emploi* (m).

Ofte, of, *Ou. Voyer of.*

Og, och! Ob! an! *Voyez; och.*

Ogtend, ochtend, (m) *Matin, (m) Matinée* (f).

Ogtend-maaltyd, ontbyt, *Déjeuner* (m).

Ogtendstond, (m) *morgenstond, Le matin, (m) la matinée* (f).

Oir, (o) *erfgenaam die recht heeft tot de nalaatenfchap, Heir, Héritier, successeur* (m).

Oirkonde, (v) *Stadhuis-woord, Témoignage* (f).

In oirkonde van, *En foi de quoi, en témoignage de quoi.*

Oirkonden, bekend msaken, (d. w.) *Faire savoir* (v. a.).

Oirschap, (o) *erffenis, Heirie, (f) héritage, (m) succession qui appartient à l'héritier.*

Oirfprong. *Voyez Oorfprong.*

Oker, (m) *berg-geel, zékere verw, De l'ocre, certaine terre dont se fait la couleur jaune* (f).

Okkernoot, (m) *trabandfche noot, Grosse noix, (f) cerneau* (m).

Okfel, oxel, (m) *holligheid onder den arm, l'Aisselle* (f).

Okfel, (m) *flukje linnen dat in de hembden gelast word onder de armen, Gouffes* (m).

Okfel dockje, (o) *Gouffes* (m).

Okfel-flank, (m) *Gouffes* (m).

Okshoofd, oxhoofd, (o) *Barrique* (f).

Okttaaf, oétaaf, (v) *Un huitième, un octave, (m) terme de négociants.*

Oléänder boom, (m) *Oléandre* (m) *Rosage ou Rosagine, arbrisseau qui croit dans les lieux maritimes & le long des rivières* (m).

Olie, (m) *olij, fap van de olyven, van naecten, van zaad, De l'huile* (f).

De heilige olie, 't laatste olie-fel, *l'extrême onction* (f).

Olieächtig, (byv. w.) *Huileux, huileux* (adj.).

Olieächtigheid, (v) *Qualité huileuse* (f).

Olie-bak, (m) *Auge à mettre ou à garder de l'huile* (f).

Oliedroefsem, (m) *La lie de l'huile* (f).

Oliën, met olie begieten, (d. w.) *Huiler, enhuiler* (v. a.).

Oliën, met olie bestryken, (d. w.) *Oindre, froter d'huile* (v. a.).

Oliëkan, (v) *olie-potje, Pot à huile* (m).

Olie-koek, (v) *Gâteau, bigues à huile* (m).

Oliëmaat, (v) *Mesure à huile* (f).

Oliëmolen, (m) *Moulin à huile* (m).

Oliëpers, (v) *Pressoir à faire de l'huile* (m).

Oliëpot, (v) *Pot à huile* (m).

Oliëfel, (o) 't laatste oliëfel, *Extrême onction, (f) les saintes huiles* (pl. f.).

Olie-flaan, (d. w.) *Faire de l'huile* (v. a.).

Oliëflager, (m) *Huiler, (m) vendeur d'huile.*

Oliësteen, wetsteen, (m) *Pierre à l'huile, pierre douce sur laquelle on effle un rasoir ou un canif* (f).

Olie-vat, (o) *Tonneau à l'huile* (m).

Olie-verw, (v) *Couleur en huile* (f).

Olie-verwen, (d. w.) *Peindre en huile* (v. a.).

Olie-verkooper, (m) *Huiler, vendeur d'huile* (m).

Oliphant, (m) *bekend log dier, Un Eléphant* (m).

Oliphants-been, (o) *Jambe d'Eléphant* (f).

Oliphants-fnuut, (m) *Trompe d'Eléphant* (f).

Oliphants-raad, (m) *De l'Ivoire des d'Eléphant* (f).

O'm, olmboom, (m) *Orme* (m).

Olmbofch, (o) *Ormaye* (f).

Olmehout, (o) *Du bois d'Orme* (m).

Olmak, (m) *Branché d'Orme*,
(f) *rameau d'Orme* (m).

Olyf. (v) vraagt van den olyfboom. *Olive* (f).

Olyfberg, (m) berg met olyven beplant, *Montagne d'oliviers*, *colline où croissent des Olives* (f).

Olyfolia, (o) *Feuille d'olivier* (f).

Olyfboom, (m) *Olivier* (m).

Olyfölie, (m) *Huile d'olive* (f).

Olyftak, (m) *Rameau d'olive*, (m) *branche d'olivier* (f).

Olyfverwig, (byv. w.) *De couleur d'olive*, *olivâtre* (adj.).

Olyk, loos, slim. schalks, (byv. w.) *Malin*, *rusé*, *méchant*, *maïsois* (adj.).

Olyk, krank, heel ziek, (byv. w.) *Malade*, *languissant* (adj.).

Olykheid, ondengd, snoodheid, *Méchanceté*, *frissonnerie* (f).

Olykheid, doortragtheid. fynheid, (v) *Subilité*, *malice*, *fi esse*, *ease* (f).

Olykheid, krankte, (v) *Maladie*, *indisposition* (f).

Olyfel. *Voyez* *Olifiel*.

Olyve, (v) *Olive* (v).

Olyven, van olyve, (byv. w.) *D'Olive* (adj.).

Olyven Couleur, *Couleur d'olive* (f).

Olyven hout, (o) *Bois d'olive* (m).

Om, (voortzetsel.) *Pour* (propositie).

Om een woord, *Pour une parole*.

Om te fpreken, *Pour parler*.

Om, ter oorzaak, *Pour*, *en considération*, *à cause*.

Ik bemîn hem om zyne oprechtheid, *Je l'aime à cause de sa sincérité*.

De tyd is om, *Le temps est expiré*.

De dag is om, *Le jour est passé*.

De wind is om, *Le vent a changé*.

Om, omtrent, *Environ*, *vers*, *sur*.

Om den middag, *Sur le midi*.

Om 't eerst, *À l'envi*, *à quimieux mieux*.

Om arbeiden, (d. w.) *Remuer la terre* (v. a.).

Omärmen, omhelzen, (d. w.) *Embrasser* (v. a.).

Omärming, (v) *Embrassement* (m).

Omberspel, (o) *Le jeu d'ombres* (m).

Ombinden, (d. w.) *Ceindre*, *astacher*, *lier* (v. a.).

Ombindfel, (o) *Enveloppe*, *ceinture* (f).

Ombolwerken, (d. w.) *Entourer de fortifications*, *enclorre de bastions* (v. a.).

Omboorden, omzoomen, (d. w.) *Border*, *galonner* (v. a.).

Omboordfel, (o) *Bord*, *ourlet* (m).

Ombrassen het zeil, het zeil door behulp van de brassen inwaarts naar zig haalen, *Amener la voile par le moyen des bras*, *ou des cordes*, *amarées au bout de la vergue* (v. a.).

Ombrengen, dooden, vermoorden, ontlyven, (d. w.) *Massacrer*, *tuer*, *assassiner*, *oter la vie* (v. a.).

Hy heeft zig zelve omgebracht, *Il s'est tué*.

Met vergift ombrengen, *Empoisonner*, *faire mourir par le poison*.

Ombrengen, omdraagen, (d. w.) *Porter partout*, *porter à la ronde*, *porter en procession* (v. a.).

Ombrengen, doorbrengen, (o. w.) *Passer* (v. n.).

Den tyd ombrengen, *Passer le temps*.

Ombrengen, ombrengster, die iets omdraagen, *Porteur*, *porteuse*.

Ombrenger, ombrengster, die zig zelfs vermoorden, *Homicide*, *meurtrier*, *meurtrière*.

Ombuigen. (d. w.) omkrommen, *Courber*, *plier* (v. a.).

Ombuïtelen, (d. & o. w.) *Culbute*, *faire la culbute* (v. a. & n.).

Ombuïteling, (v) *Culbute* (f).

Omçingelen, omringen, (d. w.) *Circuire*, *enclorre*, *encercler*, *entourer*, *environner*, *investir*, *envelopper* (v. a.).

Wy zullen hen omçingelen, *Nous les environnerons*.

Eene Stad omçingelen, *Entourer*, *investir une Ville*, *la bloquer*.

Om dat, *Parce que, à cause que, pour ce que.*

Om wat hy het zoo heeft gewilt, *Parce qu'il l'a voulu ainsi.*

Om dat gy dat gedaan hebt, *À cause que vous avez fait cela.*

Om de, ter oorzaak van, *À cause de, pour l'amour de, en considération de (conjuction).*

Om de, rond om, (byw.) *Autour de, aux environs de (adv.).*

Om de Stad, *Autour de la ville.*

Om de, alleen om, alleen maar om, *Pour, seulement pour, rien que pour. . .*

Om de meid te plaagen, *Pour tourmenter la fille.*

Omdeelen, (d. w.) *Partager, distribuer (v. a.).*

Omdeeler, (m) *Distributeur, (m).*

Omdeeling, (m) *Partage (m) distribution (f).*

Omdeelster, (v) *Distributrice (f).*

Omdelven den grond, (d. w.) *Remuer, enfouir la terre (v. a.).*

Omdoen, omhangen, (d. w.) *Mettre (v. a.).*

Zyn mantel omdoen, *Mettre son manteau.*

Omdoen, omwinden, (d. w.) *Envelopper, couvrir, mettre autour (v. a.).*

Om doen, werken om iets, (d. w.) *Travailler pour avoir quelque chose (v. a.).*

Om doelen, dwalen, (d. w.) *Errer par le pais (v. a.).*

Omdraagen, omvoeren, (d. w.) *Porter en procession (v. a.).*

Omdraaien, (d. en o. w.) *Tourner, retourner (v. a. & n.).*

Omdraaying, omwenteling, (v) *Tournoiement, tour (m).*

Omdraaying, maaling, duizeling, (v) *Eblouissement (m).*

Omdragt, (v) *Procession (f).*

Ondrinken, in de rondte drinken, (d. w.) *Boire à la ronde (v. a.).*

Omdryven, omjaagen, (d. w.) *Faire tourner, chasser autour (v. a.).*

Omdwaalen, omdoelen, (o. w.) *Errer par le pais, courir la campagne (v. n.).*

Omgaan, omtreedden, omwaandelien, o. w.) *Faire le tour en marchant, en se promenant (v. n.).*

De Stad om gaan, *Faire le tour de la ville.*

Omgaan, handelen, bedryven, *Ufer, agir (v. a. & n.).*

Omgaan, verkeeren, hanteeren, *Hanter, fréquenter, pratiquer.*

Omgaan, in processie gaan, *Aller en procession.*

Omgaan, voorvallen, geschieden, *Arriver, survenir (v. n.).*

Omgaan, omliegen, *Se reboucher, s'émouffer (v. n.).*

Omgaan voor den armen, *Faire la collecte pour les pauvres.*

Met koopmanschap omgaan, *Se mêler de négoce.*

Met leugens omgaan, *Mentir, dire des mensonges.*

Met geld omgaan, *Manier de l'argent.*

Omgaan, den versien weg nemen, *Faire un détour.*

Omgang, omwandeling in de wyken van eene Stad, met de keukieraadjen, *La procession, la marche qui se fait en cérémonie à quelque fête, dans les quartiers d'une ville (f).*

Omgang (m) omloop van de zon om de aarde, *Le tour, le chemin du soleil autour de la terre (m).*

Omgang, verkeerling, hanteering, (v) *Entretien, fréquentation, conversation (f).*

Omgang, omloop, (m) *Circuit, tour (m).*

De omgang van eenen Tooren, *La Galerie (f).*

Omgeeven, in 't ronde uitgeeven, (d. w.) *Donner, distribuer à la ronde (v. a.).*

Omgejord, *Voyez Omgord.*

Omgekeerd, (byv. w.) *Réourné, retournée (adj. & partic.).*

Omgekomen, omgebracht, gedood, (byv. w.) *Tué, tué, mis, mise à mort (adj.).*

Omgelegén, omgevallen, (byv. w.) *Versé, tombé, renversé (adj.).*

Omgelegén, omliggende, (byv. w.) *Circonvoisin (adj.).*

De omgelégen landen, *Les pays circonvoisins*.

De wagen heeft omgelégen, *Notre chariot a versé*.

Omgelooopen, (byv. w.) *Tourner, ébagné, changée* (adj.).

De wind is omgelooopen, *Le vent a changé*.

Omgestooten, (byv. w.) *Renversé, renversée, jeté à la renverse* (adj.).

Omgevallen, (byv. & deelw.) *Tombé à la renverse, par terre* (adj. & partic.).

Omgewaaid, (deelw.) *Abattu par le vent* (partic.).

Omgooyen, omver werpen, (d. w.) *Jeter à terre, renverser* (v. a.).

Omgerd, (byv. w.) *Ceint, ceinte* (adj.).

Omgorden, aandoen en vastgespen, (d. w.) *Ceindre, attacher autour du corps* (v. a.).

Omgording, (v) *Ceinture* (f).

Omgraaven, omspitten, (d. w.) *Rémuer, bêcher, fouir* (v. a.).

De aarde omgraaven, *Rémuer la terre*.

Om-graaven, graffen ergens omgraaven, (d. w.) *Creuser des fossés autour d'un endroit* (v. a.).

Omgypen, omvallen, (d. w.) *Empoigner* (v. a.).

Omhsalen, overhoop haalen, (d. w.) *Renverser, démolir, abattre* (v. a.).

Omhakken, omhouwen, (d. w.) *Abattre, couper* (v. a.).

Omhalzen, het zeil doormiddel van de halzen omhaalen, (d. w.) *Retourner, changer la voile par le moyen des boutines* (v. a.).

Omhangen, omdoen, aanschietten, (d. w.) *Affabier, mettre, garnir* (v. n.).

Zyn mantel omhangen, *Mettre son manteau, se couvrir de son manteau*.

De Koning heeft hem de Ridder-orde omhangen, *Le Roi lui a donné le collier de l'ordre*.

Om heen, daar om heen, rondom, (byw.) *À l'entour, aux environs* (adv.).

Omheinen, omtuinen, met eene haag omringen, (d. w.) *Enclorre d'une baye* (v. a.).

Omhelzen, omärmen, (d. w.) *Embrasser, accoler* (v. a.).

Omhelzing, (v) omärming, *Embrassement* (m), *embrassade, accolade* (f).

Om het, rondom het, *Autour de, à l'entour de*.

Om het jaar, *Dans l'espace d'un an*.

Om het, voor het, *Pour le, en considération de* (adv.).

Om hoog, (byw.) *En haut* (adv.).

Om hooren, (o. w.) *s'Informar* (v. n.).

Omhouwen, om ver hakken, (d. w.) *Abattre, jeter à terre, faire un abattis* (v. a.).

Omhuftelen, omschudden, (d. w.) *Secouer, remuer* (v. a.).

Omhsagen, omdryven, (d. w.) *Cheffer à l'entour* (v. a.).

Omkeer, (m) omdraaying, *Tour* (n) *révolution* (f).

Omkeer van eene straat, *Le tournant d'une rue* (m).

Omkeeren, (d. w.) omwenden, *Tourner, retourner* (v. a.).

Een wagen omkeeren, *Tourner un chariot*.

Een kleed omkeeren, *Retourner un habit*.

Zig omkeeren, *Se tourner*.

Omkeeren, overhoop werpen, in wanorder brengen, (d. w.) *Bouleverser, mettre sans dessus dessous* (v. a.).

Een ton omkeeren, *Mettre un tonneau sans dessus dessous*.

Omkeeren, verwoesten, (d. w.) *Ruiner, détruire* (v. a.).

Eene Stad omkeeren, *Ruiner une ville*.

Omkeering, omdraaying, omwending, (v) *Tournoisemens* (m) *révolution* (f).

Omkeering, verwoesting, (v) *Renversement, bouleversement* (m) *déstruction, ruine* (f).

Omkeering van eenen staat, overhoopwerping, omkeering van de wetten &c., *Bouleversement*,

renversement, dégradation, subversion
d'un état, révolution, désordre, chan-
gement.

Omkomen, om hals raaken, (o. w.) *Perir, terminer ses jours, mourir* (v. n.).

Omkomen, ten einde loopen, (o. w.) *Passer, se passer* (v. n.).

Die week zal wel om komen, *Cette semaine se passera bien.*

Omkoopen, met geld ergens toe-
kooppen, aan zyn snoer kry-
gen, *Gagner, corrompre, attirer
dans son parti par argent* (v. a.).

Hy was met geld omgekogt, *Il
était corrompu par argent.*

Onkoopig, v) *Corruption* (f).

Omkring, omtrek, *Circuit* (m).

Omkrommen, met bogten loo-
pen, (o. w.) *Serpenter, aller en
serpentant* (v. n.).

Omkrommen, ombuigen, (d. w.)
Courber, plier (v. a.).

Omkrømming, looping met bog-
ten, (v) *Serpentation* (f).

Omkrømming, ombuiging, (v)
Courbure (f).

Omkruijen, *Se trainer autour
d'un lieu, ramper autour d'un en-
droit.*

Omkrayen, al kruyende om-
gaan, *Aller avec une brouette, pro-
mener quelque chose en brucette* (v. a.).

Omkyken, omzien, agter zig
omzien, *Regarder derrière soi,
tourner la tête.*

Omlaag, beneden, (byw.) *En
bas* (adv.).

Naar omlaag gaan, (o. w.) *De-
scendre, aller en bas* (v. n.).

Hy is om laag, *Il est en bas.*

Omleggen, in 't ronde omdee-
len, *Donner de l'argent à la ronde.*

Omleggen, omgeboogen zyn, (o. w.) *Être redoublé, ébrouffé.*

Dat mes legt om, *Ce couteau
est ébrouffé.*

Omleggen, omgevallen zyn, (o. w.) *Être renversé, être sens des-
sus dessous.*

Omleggen, om een plaats gelé-
gen zyn, (o. w.) *Être situé autour
de quelque lieu.*

Omleggende, (byw. w.) *Circum-*

*voisin, qui est situé autour de quelque
lieu* (adj.).

De omleggende landen, *Les pays
circonvoisins* (pl. m.).

Omlegging, gel. geeving in het
ronde, *Colecte, contribution* (f).

Onleiden, overal rond gelei-
den, *Conduire, promener partout.*

Ik heb hem overal omgeleid,
Je l'ai promené partout.

Omloop, (m) omdraaying van
de zon, *Le cours du soleil autour de
la terre* (m).

Omloop van eenen tooren, *La
galerie d'un clocher* (f).

Omloop, omtrek van eene kerk,
Le pourtour, le circuit d'une Eglise
(m).

Omloop, omvlieting, *Circula-
tion* (f) *cours réglé de ce qui circule*
(m).

Omloop des bloeds, *Circulation
du sang.*

Omloopen, in het rond loopen,
Faire le tour, entourer.

Ik zal de Stad omloopen, *Je
ferai le tour de la ville.*

Omloopen om iets of iemand te
zoeken, *Aller, courir pour trouver
quelque chose ou quelqu'un.*

Omloopen, uit-loopen, uitwei-
den *Faire un detour, un circuit.*

Omloopen, omdraaien, (o. w.)
Tourner, changer (v. n.).

De wind zal omloopen, *Le vent
changera.*

Omloopen, draaiën, duizelen,
maalen, (o. w.) *Tourner, ca ser des
éblouissements* (v. n.).

Myn hoofd loopt om, *Ma tête
me tourne.*

Omloopen, omvloeiën, (o. w.)
Circular, couler (v. n.).

Het bloed loopt om in de aders,
Le sang circule dans les veines.

Omlooping van den wind, (v)
Changement du vent (m).

Omlooping, hoofdbreking,
draaying van het hoofd, (v) *Étour-
dissement, rompement de tête, éblouis-
sement* (m).

Omlymen, lymen om iets,
(d. w.) *Attacher avec de la colle*
(v. a.).

Ommegang, (m) omgang, omwandelings met de gewaande H. overblyfsels, *Procession* (f).

Ommegang, verkeering met ierant, *Conversation, relation* (f).

Ommegang, redenwiffeling, praat, *Entretien* (m).

Ommelanden, *Poïs d'alentour* (pl. m.).

Groningen en de Ommelanden, *La Groningue & les poïs d'alentour*.

Ommuuren, met muuren omringen, (d. w.) *Environner, entourer, enclore de murailles* (v. a.).

Om mynen wille, (byw.) *Pour l'amour de moi* (adv.).

Omnaaien, omzoomen, (d. w.) *Border, ourler* (v. a.).

Omnazying, (v) *Ourlement* (m).

Om onzen wille, (byw.) *Pour l'amour de nous* (adv.).

Ompaalen, met paalen omzetten, (d. w.) *Palissader, environner de palissades* (v. a.).

Ompakken, omdoen, omwinden, (d. w.) *Couvrir, garnir de quelque chose* (v. a.).

Om réde, om oorzaake, (byw.) *Pour cause* (adv.).

Omréde, omschryving, omtrek van woorden, *Circonvolution, périphrase*, (f) *un circuit de paroles* (m).

Omreis, (v) *Tournee* (f).

Omreizen, (o. w.) *Voyager autour, faire le tour* (v. n.).

Hy is de waereld omgereisd, *Il a fait le tour du monde*.

Omreizen, *Voyager partout*.

Omringen, (d. w.) *Encurer, circonvallation, entourer, environner, investir* (v. a.).

Eene Stad met muuren omringen, *Entourer une Ville de murailles*.

Eene Stad met Troepen omringen, *Investir une Ville*.

Omroepen, door de Stad roepen, *Crier publiquement, crier par la ville ou son du bassin que quelque chose est à vendre ou perdue*.

Omroeper, Stads-Reeper die last heeft om het geen te koop

is of vermist word, om te roepen, (m) *Crieur juré, officier qui crie par la Ville pour avertir qu'il y a quelque chose à vendre, ou que l'on a perdu quelque chose*.

Omroeping van iets dat vermist word, *Proclamation de ce qui est perdu* (f).

Omroeren, omdraaien, (d. w.) *Tourner, retourner, remuer* (v. a.).

Omroering, (v) *Remuement, mouvement* (m).

Omrollen, (d. w.) *Rouler, faire tourner* (v. a.).

Een steen omrollen, *Rouler une pierre*.

Omrollen, ombuitlelen, (o. w.) *Culbuser, faire la culbute* (v. n.).

Omryden, (o. w.) *Faire le tour à cheval, en Carosse ou en quelque autre voiture* (v. n.).

Omryden, een verkeerden weg ryden, (o. w.) *Faire un détour* (v. n.).

Wy zyn wel twee uren omge-reeden, *Nous avons fait un détour de deux heures*.

Omryding van de Stad, *Tour de la Ville*.

Omryding, ryding langs den langsten weg, (v) *Détour* (m).

Omschaduwē, met schaduw omringen, (d. w.) *Entourer, couvrir d'ombre, ombrager* (v. a.).

Omschaduwing, (v) *Ombre* (f).

Omschanffen, (d. w.) *Fortifier, environner de fortifications, tirer une circonvallation* (v. a.).

Omschanffing, (v) *Circonvallation* (f) *rétranchement*, (m) *Rifé fortifié autour d'un Camp, ou d'un Fort* (m).

Omscheenen, (byv. w.) *Environné de lumière* (adj.).

Omschrift, randfchrift, (o) *Lettrée, inscription* (f).

Omschryven, om den rand schryven, (d. w.) *Écrire autour de quelque chose* (v. a.).

Omschryven, eene omschryving, een omtrek van woorden maaken, *Périphraser, faire une périphrase, user de circonvolution, de circuit de paroles*.

Omschryven, onderzoek doen in de wyk van eene Stad, *Faire la recherche dans un quartier de la Ville.*

Omschryving, uitweiding, uitlegging van een zaak door een omtrek van woorden, (v) *Périphrase*, *Circonlocution*, (f) *Circuit de paroles* (m).

Omschryving, (v) onderzoek der Officiëren van eene wyk, *Recherche que les Officiers du quartier font toutes les années* (f).

Omschryvmaal, (o) maaltijd die de officieren van de wyk, eens 's jaars by 't omschryven genieten, *Repas que les Officiers du Quartier prennent une fois par an quand ils ont fait recherche.*

Omschadden, omhutselen, (d. w.) *Secouer, remuer, bocher, tourner* (v. a.).

Omschudding, (v) *Secouement, remuement*, (m) *secousse* (f).

Omschynen, (o. w.) *Luire, éclairer* (v. n.).

Omsingelen, *Environner* (v. a.).

Omslaan, omver gooien of smyten, (d. w.) *Renverser, abatre, jeter à la renverse* (v. a.).

Omslaan, omgeslagen, omgesmeeten worden, (o. w.) *Se renverser, tourner sans dessus dessous* (v. n.).

Omslaan, omkeeren, (d. w.) *Tourner* (v. a.).

Een blad omslaan, *Turner une feuille.*

Omslaan, opstaan, (d. w.) *Trousser* (v. a.).

Zyn mouwen omslaan, *Trousser ses manches.*

De rechter hand omslaan, *Turner à droite.*

Omslaan, met den trommelslag bekend maaken, *Publier au son du tambour.*

Omslag van een boek, (m) *La Couverture d'un Livre* (f).

Omslag van een brief, (m) *Enveloppe d'une lettre* (f).

Omslag, beleemering, nasleep, *Embarras*, (m) *entourage de choses inutiles* (f).

Den omslag van een groot huis-

gezin, *L'embarras d'une grande famille.*

Om-sluiten, dicht om het lysfluiten, (o. w.) *Serrer, être juste, aller bien* (v. n.).

Omsmakken, omsmyten, omwerpen, (d. w.) *Changer, renverser, jeter par terre* (v. a.).

Het zeil omsmakken, *Changer la voile.*

Omsmeeren, (d. w.) *Etendre, graisser* (v. a.).

Omsmyten, omsmakken, omgooien, omwerpen, *Jeter par terre, renverser* (v. a.).

Omsmyten, omwenden, op eene andere zyde leggen, (d. w.) *Changer, mettre d'un autre côté* (v. a.).

Omsnyden, snyden en omdeelen, (d. w.) *Couper & servir à la ronde* (v. a.).

Om-snyden, om iets snyden, (d. w.) *Couper autour de quelque chose.*

Omspitten, omgraaven, (d. w.) *Bécher bien partout, remuer comme il faut* (v. a.).

Omspoelen, uitspoelen, (d. w.) *Rincer, laver* (v. a.).

Omspringen, omdanffen, (o. w.) *Danser à la ronde, sauter autour de quelque chose* (v. n.).

Omspringen, omgaan, handelen, (d. w.) *Agir, exécuter, manier quelque chose, conduire une affaire* (v. a.).

Ik zal u met die zaak laten omspringen, *Je vous laisserai conduire cette affaire.*

Ik weet hoe men met slechte kinderen moet omspringen, *Je sais comment il faut agir avec de méchants enfans.*

Omslaan, rondom iets slaan, (o. w.) *Être autour de quelque chose*, (v. n.) *Environner.*

Omslaander, bystaander, getuigen, aanschouwer, toehoorder, (m) *Affidant, témoin, auditeur, spectateur* (m).

Omslandelyk, met omslandigheden, *Voyez Omslandiglyk.*

Omslandig, (byv. w.) met omslandigheid, *Circonstancié, comm-*

pagé de circonstances & de particularités adj.).

Een omstandig verhaal, (o) *Une relation circonstanciée* (f).

Omstandigheid, byzonderheid die eene zaak of een voorval verzeld, (v) *Circonstance, particularité*, (f) *détail* (m).

Omstandiglyk, in het breede, (byw.) *Avec des circonstances, d'une manière circonstanciée, en détail, avec des particularités, au long, amplement* (adv.).

Omstooten, omverwerpen, (d. w.) *Renverser, jeter par terre, jeter à la renverse, rompre, faire échouer* (v. a.).

Hy heeft het glas omgestooten, *Il a renversé le verre.*

Hy heeft dat houweelyk omgestooten, *Il a fait échouer ce mariage.*

Omstooting, omwerping, (v) *Renversement* (m).

Omstooting, verbreeking, (v) *Renversement, bouleversement, dérangement*, (m) *déstruction* (f).

Omstorten, omstooten, (d. w.) *Renverser, verser à terre* (v. a.).

Omstorten, omvallen, (o. w.) *Rependre, tomber* (v. n.).

Omzaling, (v) *Chûle* (f).

Om sryd, om 't zeerst, om de eer, (byw.) *À l'envi, à qui mieux mieux* (adv.).

Omstryken, omsmeeren, (d. w.) *Oindre, graisser, frotter autour*, (v. a.).

Omstuipen, 't onderste loven werpen, (d. w.) *Bouleverser, renverser, mettre sans dessus dessous* (v. a.).

Omstouren, omskeren, het roer omsmyten, *Changer le gouvernail, gouverner d'un autre bord, faire virer avec le gouvernail* (v. a.).

Omstaunen, bystaan en verzellen, *Escorter, accompagner assister* (v. a.).

Omtimmeren, rondöm betimmeren, (d. w.) *Charpenter, bâtir à l'entour, entouronner de bâtimens* (v. a.).

Omtrek, (m) *Contour* (m).

De omtrek van eene tekening, *Le Contour d'un dessin* (m).

Omtrek, (m) *omkring, Ponce-tour, Circuit, tour*, (m) *enceinte, circonférence* (f).

In den omtrek van de Stad, *Dans l'enceinte de la Ville.*

Omtrekken, den omtrek maaken, (d. w.) *Contourner, faire un Contour* (v. a.).

Een kop omtrekken, *Contourner une tête, faire le contour d'une tête.*

Omtrekken, omgaan, omreizen, omwandelen, *Faire le tour, se promener en faisant un Circuit.*

Het Léger trok den berg om, *L'Armée fit le tour de la montagne.*

Omtrekken, overtrekken, bekleeden, (d. w.) *Couvrir, garnir* (v. a.).

Een boek met gemarmeld papier omtrekken, *Couvrir un Livre de papier marbré.*

Omtrekken, omver-trekken, (d. w.) *Renverser, tirer à la renverse* (v. a.).

Omtrekking, omwandeling, (v) *Circuit, tour de promenade autour de quelque lieu* (m).

Omtrent, (byw.) *Vers, proche, autour de, aux environs de* (adv.).

Omtrent de Kerk, *Vers l'Eglise, Omtrent de Beurs, Proche de la Bourse.*

Omtrent, byna, (byw.) *Presque, quasi, environ* (adv.).

Omtrent gedaan, *Presque fait.*

Omtrent, jégens (byw.) *Envers, à l'égard de* (adv.).

Mildtaadig omtrent de armen, *Libéral envers les Pauvres.*

Omtrommelen, by trommelslag omroepen, (d. w.) *Publier au son du tambour* (v. a.).

Om-trompetten, alöm verkondigen met trompetten geschal, (d. w.) *Trompeter partout, publier à son de trompette* (v. a.).

Omtrompetting, ombazuining, verkondiging met de trompet, (v) *Publication à son de trompette.*

Omtuimelen, om en om rollen, (o. w.) *Culbute, faire la culbute* (v. n.).

Omtuimeling, (v) *Culbute, cascade* (f).

Om-

Omhuinen, omheinen, *Enclo-*
ure, entourer, environner de hayes
(v. a.).

Omhuining, omheining, (v) *Clo-*
ture, haye, (f) endos (m).

Om 't zeerft, om ftryd, (byw.)
A l'Envi, à qui mieux mieux (adv.).

Omvaaren, vaaren om iets,
(o. w.) *Faire le tour de quelque lieu*
en naviguant (v. n.).

Omvaaren, van den weg va-
ren, een omtrek neemen in het
vaaren, (o. w.) *Faire un Circuit en*
naviguant, faire ou prendre un dé-
tour (v. n.).

Wy zyn verre omgevaaren,
Nous avons fait un grand détour.

Omvademen, omärmen, (d. w.)
Embrasser, comprendre, renfermer
en ses bras (v. a.).

Ik kan dien boom omvademen,
Je puis embrasser cet arbre.

Omval, (m) *Chûte (f) renverse-*
ment (m).

Omval (m) plaats daar een huis
of daar huizen omgevallen zyn,
Lieu, espace où une maison est tom-
bée, où des maisons sont renversées
(m).

Omvallen, omvervallen, (o. w.)
Tomber à terre, verser, se renver-
ser, tomber à la renverse, être ren-
versé (v. n.).

De muur is omgevallen, *La mu-*
raille est tombée.

De koets is omgevallen, *Le ca-*
rosse est versé.

Omvaling, (v) *Chûte (f) renver-*
sement (m).

Omvang, (m) *Enceinte, circonfé-*
rence (f).

Den omvang van de Stad, *l'En-*
ceinte de la ville.

Omvangen, omflaiten, omvat-
ten, (o. w.) *Renverser, comprendre,*
convenir (v. n.).

Omvangen, omvatten, (d. w.)
Embrasser (v. a.).

Omvatten, met de armen om-
vangen, (d. w.) *Embrasser, serrer*
entre les bras (v. a.).

Omvatten, met de handen vat-
ten, (d. w.) *Empoigner, contenir,*
enfermer dans les mains (v. a.).

Omvatten, begrypen, *Compren-*
dre, concevoir, pénétrer.

Omvatting, (v) *Empoignement (m).*

Omverre, omver, overhoop,
(byw.) *A terre, par terre, à la ren-*
verse, sens dessus dessous (adv.).

Alles omverfmyten, *Jeter tous*
sens dessus dessous (v. a.).

Omver-gooyen, (d. w.) *Jeter à*
bas, abattre, jeter à la renverse
(v. a.).

Omver-haalen, (d. w.) *Mettre à*
bas, abattre en tirant (v. a.).

Omver-hakken, (d. w.) *Abattre*
à coups de cognée (v. a.).

Omver-smakken, omfsmakken,
omfmyten, (d. w.) *Jeter à terre,*
renverser, mettre à bas (v. a.).

Omver-fmyten, omver-werpen,
(d. w.) *Jeter à la renverse, mettre*
à bas, renverser (v. a.).

Omverfmyting, (o) *Renverse-*
ment (m).

Omver-ftooten, (d. w.) *Renver-*
ser, pousser à terre, faire tomber en
poussant (v. a.).

Hy wilde my omver-ftooten.
Il vouloit me pousser à terre.

Omverftooting, (v) *Renversement*
(m).

Omver-trekken, omver haalen,
(d. w.) *Faire tomber en tirant, ren-*
verser (v. a.).

Een huis omver-trekken, *Ren-*
verser une maison.

Een boom omver-trekken, *Abat-*
tre un arbre.

Omver-waayen, (o. w.) *Tomber*
par le vent, être abattu par le vent
(v. n.).

Die boom is omgewaaid, *Ces*
arbre est abattu par le vent.

Omver-werpen, omver-fmyten,
(d. w.) *Abattre, jeter par terre,*
jeter à la renverse (v. a.).

Ik zal u omver-werpen, *Je vous*
jeterai, par terre.

Ik zal dat huis omver-werpen,
J'abattrai, je démolirai cette maison.

Omverwerping van een huis,
(v) *Démolition (f).*

Omverwerping van iemand of
iets, *Renversement, de quelqu'un ou*
de quelque chose (m).

Omvlegten, (d. w.) *Treffer autour* (v. a.).

Omvliegen, vliegen omiets, (o. w.) *Voler autour de quelque chose* (v. n.).

Omvlieten, vlieten omiets, (o. w.) *Couler ruisseler autour de quelque chose* (v. n.).

Die rivier vliet om de Stad, *Cette rivière coule autour de la ville.*

Omvoeren, (d. w.) *Mener, conduire, promener* (v. a.).

De gevangenen in zegepraal omvoeren, *Mener les prisonniers en triomphe.*

Omvoeren, omdraayen, (d. w.) *Porter en procession, promener à la ronde* (v. a.).

Omvoeren, voeren, (d. w.) *Doubler* (v. a.).

Omvoering, (v) *Procession* (f.).

Omvouwen, (d. w.) *Plier, replier, plier autour de quelque chose* (v. a.).

Om vraag, (v) vraag, voorstel aan de rondom zittende leden van eene vergadering, *Proposition, question qui se fait à la ronde, à tous les membres d'une compagnie* (f.).

Om vragen, in de rondte vragen, in omvraag brengen, *Demandar à la ronde, recueillir les suffrages des assistants* (v. a.).

On vragen, vragen om iets *Demandar quelque chose.*

Ik durf 'er niet om vragen, *Je n'ose pas le demander.*

Omvringen, (d. w.) *Tourner* (v. a.).

Omvroeten, (d. w.) *Fouiller* (v. a.).

Omwaaien, omverwaaien, (o. w.) *Être renversé par le vent, tomber à terre par le vent* (v. n.).

Die boom zal met den minsten wind omwaaien, *Cet arbre tombera à terre par le moindre vent.*

Omwandelen, (o. w.) *Faire un tour de promenade, se promener* (v. n.).

Om wandeling, (v) *Promenade* (f.).

Om wat? waarom? waarvoor? *Pourquoi? pour? pourquoi? adv.*

Omwateren, met water omringen, (d. w.) *Entourer d'eau* (v. a.).

Omwatering, (v) *Environnement d'eau* (m).

Omweg, (m) omloop, bogt die uitloopt, *Détour, tour, écart, circuit qui éloigne du chemin* (m).

Gy hebt eenen omweg genomen, *Vous avez fait un détour.*

Omweg, nitvlugt, *Détour* (m) *désaite, ébappatoire, bourde* (f.).

Omwégen zoeken, nitvlugten zoeken, *Chercher des détours.*

Omwenden, omdraaien, (d. w.) *Tourner, faire tourner, changer de route* (v. a.).

Omwendig in eenen straat, (v) *Révolution* (f) *changement* (m).

Omwentelen, omkeeren, omrollen, (d. en o. w.) *Retourner, rooler, se retourner* (v. a. & n.).

Eenen steen omwentelen, (d. w.) *Rouler, tourner une pierre* (v. a.).

Zig omwentelen in het slyk, *Se vautrer dans la boue.*

Omwenteling, (v) *Tour, renversement* (m).

Omwerpen, omfmyten, omgooien, (d. w.) *Changer de sens, renverser, jeter par terre, abatre* (v. a.).

Omwerpen, onder de voet haalen, bederven, (d. w.) *Abruire, démolir, dévaster* (v. a.).

Omwerping, omwending van het zeil, (v) *Changement de voile* (m).

Omwerping van een huis, (v) *Renversement* (m) *démolition, destruction* (f.).

Omwinden, winden om iets, (d. w.) *Garnir, envelopper, lier autour de . . .* (v. a.).

Een doek om zyne hand omwinden, *Envelopper sa main dans un linge.*

Omwindig, (v) *Enveloppe* (f.).

Omwindfel, (o) 't geen om iets gewonden wordt, *Ligature* (f) *ce qui sert à lier & à attacher.*

Zonder omwindfelen, regt uit, voor de vuist, oprechtelyk, (byw.) *Ingenûment, sans déguisement, sans détour* (adv.).

Omwoonen, (o. w.) *Demeurer, habiter autour, à l'entour* (v. n.).

De boeren woonen om de Stad, *Les Paysans demeurent autour de la ville.*

Omwoonder, (m) *Habitans des pais circonvoisins d'un autre (m).*

Omwoeten, omvwoeten, (d. w.) *Fouiller (v. a.).*

Omzaaien, (d. w.) *Ensemencer, semer tout autour (v. a.).*

Omzaaying, *Ensemencement (m).*

Om zaaken van belang, *Pour des choses, pour des affaires d'importance.*

Omzalven, (d. w.) *Oindre, frotter autour (v. a.).*

Om zenden, om iemant of om iets zenden, *Envoyer pour faire venir quelqu'un ou pour quérir quelque chose (v. a.).*

Ik zal om hem zenden, *Je le ferai venir.*

Ik zal 'er om zenden, *Je l'enverrai quérir.*

Omzenden, in het ronde zenden, (d. w.) *Envoyer par tous, de tous côtés (v. a.).*

Omzending, (v) *Envoi (m) mission, distribution (f).*

Omzetten, omkeeren, (d. w.) *Changer de sens, retourner, renverser, mettre sens dessus dessous (v. a.).*

Een vat omzetten, *Mettre un tonneau sens dessus dessous.*

Omzetten, affchuiven, (d. w.) *Pousser (v. n.).*

Zet de tafel wat om, *Poussez un peu la table.*

Omzetten, van gevoelens doen veranderen, *Faire changer de sentiment, faire entendre raison (v. a.).*

Ik zal hem wel omzetten, *Je le ferai bien changer de sentiment.*

Omzetten, bezetten, (d. w.) *Garnir, entourer (v. a.).*

Een huis met paalen omzetten, *Entourer une maison de palissades ou de pieux.*

Iemant van zyn gevoelens omzetten, *Detourner ou dissuader quelqu'un.*

Geld omzetten. *Faire rouler son argent, le mettre à profit (v. a.).*

Omzetten, omsmyten, (d. w.) *Renverser, mettre sens dessus dessous (v. a.).*

Omzetting, afrekking van eigen gevoelens van eigen over-

reding, (v) *Persuasion, dissuasion (f).*

Omzien, ter zyde of agter zig omzien, *Regarder autour de soi (v. n.).*

Gy moet niet omzien, *Il ne faut pas tourner la tête.*

Omzien, naauwkeurig letten op het geene men doet, *Regarder avec soin ce qu'on fait.*

Omzien, zorge draagen, (d. w.) *Avoir soin (v. a.).*

Hy ziet niet om na zyne kinderen, *Il ne prend aucun soin de ses enfans.*

Omzien, ergens na verneemen, zoeken, (d. w.) *Chercher (v. a.).*

Hy ziet om na eene vrouw, *Il cherche une femme.*

Zonder omzien, onöphondelyk, (byw.) *Sans cesse, incessamment, sans discontinuer (adv.).*

Omzien (o) oogenblik, oogwenk, *Moment, instant, clin d'oeil (m).*

Hy zal in een omzien weerom zyn, *Il fera de retour dans un moment.*

Omzien (o) zorg, *Soin (m).*

Die zaak verëischt een groot omzien, *Cette affaire demande beaucoup de soin.*

Ik heb 'er geen omzien na, *Je n'ai que faire de m'en mettre en peine.*

Omzigtig, voorzigtig, naauwkeurig, (byw. w.) *Prudent, circonspect, retenu (adj.).*

Omzigtigheid, voorzigtigheid, (v) *Circonspection, prudence, précaution (f).*

Omzigtiglyk, (byw.) *Avec circonspection, prudemment, avec beaucoup de retenue (adv.).*

Omzwaaien, (o. w.) *Volstiger (v. n.).*

Omzwaaien, (d. w.) *Faire volstiger (v. a.).*

Omzwagtelen, omwinden, (d. w.) *Emmailloter (v. a.).*

Omzwagteling, (v) *Emmaillonnage (m).*

Omzwenken, (o. w.) *Faire volte-face, tourner, faire un tour (v. n.).*

Omzwerven, hier-en-daar doolen, (o. w.) *Errer çà & là, vagabonder, n'avoir ni feu ni lieu* (v. n.).

Hy heeft geheel Europa omgezwerwen, *Il a parcouru toute l'Europe*.

Omzwerving, dooling, (v) *Pérégrination*, (f) *Pèlerinage* (m).

Omzwerving, (v) gestadig reizen, *Voyage* (m) *Course* (f).

Omzwikken, (o. w.) *Vaciller*, *chanceler* (v. n.).

Om zynen-will', (byw.) *Pour l'amour de lui* (adv.).

Onaanbiddelyk, niet aanbidde-lyk, (byv. w.) *Non adorable, pas adorable, qu'on ne doit pas adorer* (adj.).

Onaandagtig, niet oplettend, (byv. w.) *Distracts, sans attention dévoté* (adj.).

Onaandagtig, onöplettend, los, wild, (byv. w.) *Sans application d'esprit, éventé, égaré* (adj.).

Onaandagtigheid, onöpletten-heid der aanschouwen, *Inattention, ind vision des objets* (f).

Onaandagtigheid, onöpletten-heid, wildheid der kinderen, (v) *Humeur libertine, étourderie des Enfans* (f).

Onaandagtiglyk, zonder aandagt, (byw.) *Sans attention, sans application d'esprit, d'une manière distraite* (adv.).

Onaangeboren, onessen, on- maakt, (byw. w.) *Aff-é, qui n'est pas naturel* (adj.).

Dst is eene onaangeboren nei- ging, *C'est un penchant aff-é*.

Onaangebrante foyzen, Des mss qui ne sont pas bruts à la poêle, (pl. m.).

Onaangeklaegd, niet zange- klaegd, (byv. w.) *Pas accusé, non accusé* (adj.).

Onaangekleed, niet aangekleed, (byv. w.) *Non habillé, pas habillé* (adj.).

Onaangenaam, niet aangenaam, (byv. w.) *Desagréable, déplaisant, qui déplaît* (adj.).

Dat is nu zeer onaangenaam, *Cela n'est fort désagréable, cela est délépé beaucoup*.

Onaangenaamheid, (v) onbeval- ligheid, *Manque d'agrément*, (m) *mauvaise grace* (f).

Onaangenaamlyk, opeene onaan- genaame wyze, (byw.) *Desagréa- blement, d'une manière désagréable, sans agrément* (adv.).

Onaangenomen, niet aangenom- men, (byv. w.) *Point accepté, point élu, point adopté, qui n'est point reçu* (adj.).

Onaangerakt, niet aangeraakt, (byv. w.) *Où l'on n'a point touché, sans aucune atteinte* (adj.).

Onaangerand, niet aangerand, (byv. w.) *Point attaqué, point insul- té* (adj.).

Onaangeroeppen, niet aangeroe- pen, (byv. w.) *Point invoqué* (adj.).

Onaangeroord, daar nog niet van gesproken is, (byv. w.) *Dont on n'a point fait mention, qui n'a point été mis sur le tapis* (adj.).

Onaangevogten, (byv. w.) *Qui n'a point été combattu* (adj.).

Onaangezien, (byw.) *Nonobstant* (adv.).

Onaangezien, (byw.) *Malgré* (adv.).

Onaangezien alle mynediensten, *Malgré tous mes services*.

Onaanmerkelyk, gering, slegt, (byv. w.) *Abia, point considérable, vil, de peu d'importance, de peu de valeur, de mauvaise apparence*, (adj.).

Onaanmerkelykheid, geringheid, (v) *Abjection* (f).

Onaanneemelyk, dat niet aan- neemelyk is, (byv. w.) *Non accep- table, qui n'est pas recevable, qu'on ne peut accepter*.

Onaanfbreekelyk, (byv. w.) die geen verantwoording schuldig is, *Qui n'est pas responsable* (adj.).

Onaanfbreekelyk, niet meesaa- de, (byv. w.) *Peu sociable, insocia- ble* (adj.).

Onaanspreekelykheid, ruwheid, onbekwaamheid van met menschen om te gaan, (v) *Insociabilité, ruf- fité, humeur burruue* (f).

Onaanfoezelyk, niet ergerlyk, (byv. w.) *Point scandaleux, non scan-*

scandaleux, non coquant, sans scandale, sans reproche (adj.).

Onaanzienlyk, gering, flegt, (byv. w.) *Abjet, peu Considerable, de peu de valeur, méprisable* (adj.).

Onaanzienlykheid, geringheid, (byv. w.) *Abjection, manque d'éclat, de valeur* (f.).

Onaardig, lomp, niet geestig, (byv. w.) *Desagréable, peu spirituel, grossier* (adj.).

Onaardig, onvermaakelyk, moeielyk, (byv. w.) *Desagréable, déplaisant, fâcheux* (adj.).

Onaardigheid, onāngenzaamheid, lompigheid, ruwheid, geesteloosheid, (byv. w.) *Incongruité, rusticité, impertinence, grossièreté, bêtise, subtilité* (f.).

Onaardigheid, moeielykheid, (v) *Facherie*, (f) *manque d'agrément* (m).

Onaardiglyk, lomp, ruw, (byw.) *Desagréablement, grossièrement, rustiquement, sottement, d'une manière impertinente* (adv.).

Onadelyk, niet adelyk, (byv. w.) *Pas noble, resurrier* (adj.).

Onābetaald, niet afbetaald, (byv. w.) *Pas entièrement payé*, (adj.).

Onābiddelyk, onverbiddelyk, (byv. w.) *inexorable, inflexible*, (adj.).

Onāgedaan, niet afgedaan, (byv. w.) *Qui n'est point terminé, achevé, vuide* (adj.).

Onāgedankt, (byv. w.) *Qui n'est point Congédié, licencié* (adj.).

Onāgelaaden, niet geheel ontladen, (byv. w.) *Pas entièrement déchargé* (adj.).

Onāgeloft, niet afgeloft, (byv. w.) *Pas relevé, pas amorri* (adj.).

Onāgelofte soldatten, *Les Soldats qu'on n'a pas relevés de faction*.

Onāgelofte rentebrieven, *Des obligations qui ne sont point amorries*.

Onāgeplukt, niet afgeplukt, (byv. w.) *Pas Cueilli, non cueilli* (adj.).

Onāhanglyk, onāhangklyk, (byv. w.) nergens in bepaald of

verantwoordig in schuldig, *independant, non just* (adj.).

Een vry en onāhangklyk Volk, *Une nation libre & indépendante*.

Onāhangklyk, (byw.) *Indépendamment* (adv.).

Onāhangklyk handelen, *Agir indépendamment*.

Onāhangklykheid, (v) *Indépendance souveraineté* (f.).

Onāhaatelyk, (byv. w.) *Inamissible* (adj.).

Onāhoffelyk, (byv. w.) *Qui ne peut être Amorti*.

Onāfmeetelyk, (byv. w.) *Immense* (adj.).

Onāfmeetelykheid, (v) *Immensité* (f.).

Onāffcheidelyk, niet affcheidelyk, (byv. w.) *Inséparable* (adj.).

Onāffcheidelyk, op eene onāffcheidelyke wyze, (byw.) *Inséparablement, d'une manière inséparable* (adv.).

Onāffcheidelykheid, hoedanigheid van het geene onāffcheidelyk is, (v) *Inséparabilité, qualité inséparable* (f.).

Onāfzettelyk, die niet kan afgezet of van zyn ampt beroofd worden, (byv. w.) *Qui ne peut être destitué, déposé, démis de sa charge* (adj.).

Onāgtbaar, nietagtbaar, gering, (byv. w.) *Pas respectable, vil, bas, abjet, méprisable* (adj.).

Onāgtbaarheid, (v) *Condition vile, basse, objet* (f.).

Onāgtbaarheid, boerschheid van 't weezen, *Mine basse* (f) *marque de bon air* (m).

Onāgtzaam, zorgeloos, (byv. w.) *Indolent, qui n'a point de souci*, (adj.).

Onāgtzaam, los, onbedagt, (byv. w.) *Esouardi, négligent, nonchalant, à l'avant* (adj.).

Onāgtzaamheid, zorgeloosheid, traagheid, (v) *Indolence, négligence, insouciance* (f.).

Onāgtzaamheid, losheid, onbedagtheid, (v) *Esouderie, légèreté* (f.).

Onāgtzaamlyk, zorgelooslyk, (byw.)

(byw.) *Nonchalamment* ; *négligemment* , *avec insolence* (adv.).

Onätszaamlyk , loslyk , onbedagtelyk , (byw.) *Imprudemment* , *légèrement* (adv.).

Onärbeidzaam , niet arbeidzaam , luy , (byv. w.) *Pas diligent* , *non laborieux* , *pareilleux* (adj.).

Onärbeidzaamheid , luyheid , (v) *Paresse* (f.).

Onärbeidzaamlyk , (byw.) *Non laborieusement* (adv.).

Onärig , niet arg , eenvoudig , (byv. w.) *Pas rusé* , *peu spirituel* , *simple* (adj.).

Onärglistig , niet arglistig , (byv. w.) *Non rusé* , *non malin* , *simple* , *naïf* , *innocent* , *sans malice* , *sans finesse* , *sans ruse* , *franc* , *sincère* (adj.).

Onärglistigheid , eenvoudigheid , oprechtheid , (v) *Sincérité* , *ingénuité* , *simplicité* , *candeur* , *franchise* (f.).

Onärglistiglyk , eenvoudiglyk , oprechtelyk , (byw.) *Simplément* , *francement* , *sans ruse* , *franchement* , *ingénument* (adv.).

Onbaldadig , niet baldadig , zedig , bedaard , (byv. w.) *Modeste* , *posé* , *point ému* , *point insolent* (adj.).

Onbaldadigheid , bedaardheid , (v) *Modération* , *modestie* , *retenue* (f.).

Onbaldadiglyk , (byw.) *Modestement* , *honnêtement* (adv.).

Onbarmhartig , niet meelydend , hard , wreed , (byv. w.) *Impitoyable* , *cruel* , *inhumain* , *sans miséricorde* , *sans clémence* , *dur* (adj.).

Onbarmhartigheid , hardigheid , wreedheid , (v) *Inhumanité* , *dureté* , *cruauté* (f) *manque de miséricorde* (m).

Onbarmhartiglyk , (byw.) *Impitoyablement* , *cruellement* , *durement* , *inhumanement* (adv.).

Onbeängst , onbeschroomd , vrymoedig , (byv. w.) *Intrépide* , *non effrayé* (adj.).

Onbeängstheid , onbeschroomdheid , (v) *Intrépidité* (f).

Onbeärbeid , (byv. w.) *Qui n'est point tranquille* (adj.).

Onbebloed , niet bebloed , (byv.

w.) *Qui n'est point ensanglanté* , *qui n'est point trempé dans le sang* (adj.).

Onbebouwd , niet bebouwd , niet beploegd , (byv. w.) *Pas cultivé* , *insulte* , *ch friche* (adj.).

Onbebouwde landen , *Des terres incultes* , *des terres en friche*.

Onbebouwd , daar nog geen huizen zyn gebouwd , *Où l'on n'a pas encore bâti* (adj.).

De Stad is op veele plaatsen onbebouwd , *Il y a plusieurs endroits de la ville où l'on n'a pas encore bâti*.

Onbedaagd , onbejaard , jonk , (byv. w.) *Pas avancé* , *de bas âge* , *peu âgé* (adj.).

Onbedagtheid , onbejaardheid , (v) *Bas-âge* (m) *jeunesse* (f).

Onbdaard , ontfeld , beroerd , (byv. w.) *Troublé* , *agité* , *ému* (adj.).

Onbedaard , oploopen , vergramd , (byv. w.) *Emporté* , *irrité* (adj.).

Onbedaard , los , ligtvaardig , (byv. w.) *Pas posé* , *pas modéré* , *léger* , *volage* (adj.).

Onbedaardheid , onstuimigheid der zee , (v) *Emotion orageuse de la mer* , *l'agitation des vagues de la mer* (f).

Onbedaardheid , oploopenheid van het gemoed , (v) *L'Emportement* (m) *la colore de l'esprit* (f).

Onbedaardheid , losheid , lichtvaardigheid der zeden , (v) *Dérèglement des mœurs* (m).

Onbedagt , onvoorzien , onbedagtelyk , (byw.) *A l'improviste* , *inconsidérément* (adv.).

Onbedagt , onbezonnen , los , wild , (byv. w.) *Inconsidéré* , *étourdi* , *égaré* (adj.).

Een onbedagt mensch , *Un étourdi* (m).

Een onbedagt woord , *Une parole inconsidérée* (f).

Onbedagtelyk , loslyk , (byw.) *Inconsidérément* , *étourdiment* , *à la légère* , *légèrement* , *sans réflexion* (adv.).

Onbedagtelyk spreken , *Parler inconsidérément*.

Onbedagtheid , onbezonnenheid ,

losheid, (v) *Esourderie, légèreté, imprudence* (f).

Dat is een groote onbedagtheid, *C'est une grande esourderie.*

Onbedeesd, niet bevreesd, (byv. w.) *Pas étonné, intrépide, pas déconcerté, exempt de crainte* (adj.).

Onbedeesdelyk, (byw.) *D'une manière intrépide* (adv.).

Onbedeesdheid, vrymoedigheid, (v) *Hardiesse, fermeté, inséplabilité* (f).

Onbedekt, niet bedekt, bloot, (byv. w.) *Découvert, découverte* (adj.).

Onbedekt, ongeveinsd, niet bewimpeld, (byv. w.) *Sincere, franc, franche, ingénu, pas déguisé, découvert* (adj.).

Onbedektelyk, (byw.) *A découvert* (adv.).

Onbedektelyk, naaktelyk, ongeveinsd, (byw.) *Sincèrement, ingénument, franchement, sans déguisement, naïvement* (adv.).

Onbedektheid, naaktheid, eenvoudigheid, oprechtheid, (v) *Nudité, simplicité, sincérité, franchise, droiture, ingénuité* (f).

Onbedenkelyk, dat men niet kan bedenken, (byv. w.) *Imaginable, inconcevable, incompréhensible, qu'on ne peut imaginer* (adj.).

Onbedenkelykheid, (v) onbegrypelykheid, *Incompréhensibilité, chose inconcevable* (f).

Onbederffelyk, (byv. w.) *Incorruptible* (adj.).

Onbederffelykheid, (v) *Incorruptibilité* (f).

Onbedient, (byv. w.) *Sans être servi, sans avoir reçu de ce qu'on demande* (adj.).

Onbedild, niet bedild, (byv. w.) *Pascritiqué, pas censuré* (adj.).

Onbedongen, niet bedongen, (byv. w.) *Pas stipulé dans le marché, qu'on n'a pas été accordé, dont on n'est pas convenu* (adj.).

Onbedorven, (byv. w.) *Entier, bien conservé, sans corruption* (adj.).

Onbedorvenheid, (v) *Incorruptif, incorruptibilité* (f).

Onbedreeven, onervaaren, (byv.

w.) *Inexpert, pas expert, pas versé, sans expérience, inexpérimenté, neuf, qui n'a point d'expérience*, (adj.).

Onbedreeven, niet bedreeven, niet begaan, (byv. w.) *Pas excusé* (adj.).

Onbedreevenheid, onervaarenheid, (v) *Inexpérience* (f), *peu de capacité*, (m) *peu d'expérience* (m).

Onbedriegelyk, niet bedriegelyk, oprecht, (byv. w.) *Pas trompeur, sincère, fidèle* (adj.).

Onbedriegelyk, onfeilbaar, (byv. w.) *Infailible* (adj.).

Onbedriegelykheid, oprechtheid, (v) *Sincérité, droiture* (f).

Onbedroogen, niet bedroogen, (byv. w.) *Pas trompé, non déçu, qu'on n'est point trompé* (adj.).

Onbedroefd, niet bedroefd, (byv. w.) *Pas affligé, pas triste* (adj.).

Onbeduid, niet beduid, niet aangewezen, (byv. w.) *Pas montré, pas enseigné* (adj.).

Onbeduidelyk, dat niet beduid kan worden, (byv. w.) *Inexplicable* (adj.).

Onbedugt, niet bedugt, zonder vrees, zonder agterdocht, (byv. w.) *Qui n'appréhende point, qui n'a point de soupçons* (adj.).

Onbedagtheid, (v) vertrouwen, *Confiance, sécurité* (f).

Onbedagtheid, onbevreesdheid, (v) *Affurance, fermeté* (f).

Onbedarven. *Voyez* Onbedorven.

Onbedwelmd, niet bedwelmd, (byv. w.) *Pas effusqué, pas embarrassé* (adj.).

Onbedwelmdheid, helderheid, (v) *Clairté, netteté* (f).

Onbedwingelyk, niet te bedwingen, (byv. w.) *Indomptable, qu'on ne peut réprimer* (adj.).

Onbedwingelykheid, (v) *Caractère indomptable* (m).

Onbedwongen, ongetemd, (byv. w.) *Indompté, non réprimé* (adj.).

Onbedwongen, vrywillig, ge-
willig, (byv. w.) *Libre, volontaire, non contraint, qui n'est point gêné* (adj.).

Eene onbedwongen belijdenis, (v) *Une Confession volontaire* (f.).

Onbedwongen, niet dwang, natuurlijk, (byv. w.) *Libre, déharrassé* (adj.).

Een onbedwongen bevestiging, (v) *Un air libre* (in).

Onbedwongen, (byv. w.) *Libre, sans contrainte* (adj.).

Ik zal het onbedwongen u zeggen, *Je le dir si librement*.

Onbedykt, niet bedykt, (byv. w.) *Par grain de sucre, non coulé de sucre, sans sucre, ou non sucré* (f.).

Onbeduidend, niet begrip, (byv. w.) *Qui n'est point défini, ne parvient, non riga à faire parvenir* (adj.).

Onbekant, niet bekend, niet bekend, (byv. w.) *Non connu, non connu, objet renoué, inconnu* (adj.).

Onbekendheid, onbegrip, (byv. w.) *Non connu, non connu* (adj.).

Onbegrip, niet begrip, onbegrip, (byv. w.) *Qui n'est point défini, ne parvient, non riga à faire parvenir* (adj.).

Onbekendheid, onbekendheid, (v) *Imprécédé, insuffisant*, (f.) *manque de savoir, peu de science* (in).

Onbegaan, onbetreeder, (byv. w.) *Qui n'est point lié, non lié* (adj.).

Onbegaanlyk, dat niet betrekken kan worden, (byv. w.) *Impassible* (adj.).

Die weg is onbegaanlyk, *Cochemin est impassible*.

Onbegaanlykheid van eenen weg, (v) *Impossibilité de passer par un chemin* (f.).

Onbegeerd, niet begeerd, (byv. w.) *Par désir, pas convoité, non convoité* (adj.).

Onbegeerdig, niet begeerdig, (byv. w.) *Sans désir, sans désir* (adj.).

Onbegeerdheid, (v) *Impossibilité* (f.).

Onbegeerdig, niet begeerdig, niet bekend om te begeren, (byv. w.) *Non désiré, non désiré, non désiré* (adj.).

Onbegeeven, niet verlaten, (byv. w.) *N'a abandonné, point abandonné* (adj.).

Onbegeeven, niet begeeven, *Pas rempli, pas complété* (adj.).

Dat ampt is nog onbegeeven, *Cet office n'est pas encore rempli*.

Onbegeeven, niet begnadigd, (byv. w.) *Non dégué, qui n'a pas obtenu de grâce* (adj.).

Onbegrip, niet begrip, (byv. w.) *Qui n'a point de sens, non compris* (adj.).

Onbegrip, (byv. w.) *Qui n'a point de sens* (adj.).

Onbegrip, (byv. w.) *Qui n'est pas compris* (adj.).

Onbegraaven, niet ter aarde begraven, (byv. w.) *Pas enterré, pas enterré, non enterré* (adj.).

Onbegraaven, onverschikt, zonder beschikkingen, (byv. w.) *Sans arrangements, pas révisé, pas révisé* (adj.).

Het Ieger ligt nog onbegraaven, *L'armée ne s'est pas encore enterrée*.

Onbegrepen, onbepaald, (byv. w.) *Non fini, plus ou moins* (adj.).

Onbegrepen, niet begrepen, (byv. w.) *Non compris, non compris* (adj.).

Onbegroet, (byv. w.) *Non salué, non salué* (adj.).

Onbegroot, (byv. w.) *Pas calculé, pas calculé* (adj.).

Onbegroot, (byv. w.) *Non calculé, non calculé* (adj.).

Onbegroot, (byv. w.) *Non calculé, non calculé* (adj.).

Onbegroot, (byv. w.) *Non calculé, non calculé* (adj.).

Onbehaaglyk, onangenaam, onbehaaglyk, (byv. w.) *Desagréable, désagréable* (adj.).

Onbehaagd, onbesproken, zonder verwyf, (byv. w.) *Sans reproche, irréprochable, qu'on n'accuse* (adj.).

Onbehaagd, (byv. w.) *Qui n'est pas reproché* (adj.).

Onbehaagde Brief, *Une lettre non reçue, non reçue, non reçue* (f.).

Onbe-

Onbehangen, niet behangen, *Sans tapissures* (adj.).

Een onbehangen kamer, *Une chambre qui n'est pas garnie*.

Onbehendig, niet gaaw, dom, (byv. w.) *Malhabile, mal adroit, peu sûr, grossier* (adj.).

Onbehendigheid, (v) *Fau d'adresse* (m).

Onbehangeliglyk, (byw.) *Le dément, maladroitements* (adv.).

Onbehoedzaam, onvoorzigtig, (byv. w.) *Imprudent* (adj.).

Onbehoedzaamheid, onvoorzigtigheid, (v) *Imprudence* (f).

Onbehoefte, niet nooddruftig, (byv. w.) *Non indigent, pas nécessaire, qui n'est point indigent* (adj.).

Onbehoorlyk ontzettamelyk, onbillyk, onredelyk, (byv. w.) *Déraisonnable, non équitable* (adj.).

Onbehoorlyk ongeschikt, misfallig, (byv. w.) *Indécent, mal-façon, malhonorable* (adj.).

Een onbehoorlyke Taal, *Une langage indécent*.

Een onbehoorlyke tyd, *Une heure indécente*.

Onbehoorlyk, op eene onbetamelyke wyze, (byw.) *D'une manière indécente, déraisonnable* (adv.).

Onbehoorlykheid, onbetamelykheid, (v) *Indécence* (f).

Onbehoorlykheid, onbillykheid, (v) *Indignité* (f).

Onbehooven, los, wild, onbezonnen, (byv. w.) *Volage, échappé, sans arrêt* (adj.).

Onbehoorzaam, (byv. w.) *Pas méfiant, non amétié* (adj.).

Onbehoorzaamheid, (v) *Caractère d'indignité* (m).

Onbehoorzaamheid, (v) *Caractère d'indignité* (m).

Onbehoorzaamheid, (v) *Caractère d'indignité* (m).

Onbehoorzaamheid, (v) *Caractère d'indignité* (m).

Onbehoorzaamheid, (v) *Caractère d'indignité* (m).

Onbehoorzaamheid, (v) *Caractère d'indignité* (m).

Onbehoorzaamheid, (v) *Caractère d'indignité* (m).

Onbehoorzaamheid, (v) *Caractère d'indignité* (m).

Onbehoorzaamheid, (v) *Caractère d'indignité* (m).

boetvaardig, (byv. w.) *Non envermé, pas envermé, impénitent* (adj.).

Onbekkerlyk, verward, hardnekkig, (byv. w.) *Envermé, pas envermé, impénitent* (adj.).

Onbekkerlykheid, (v) *Impénitence, (f) Envermement* (m).

Onbekend, niet bekend, (byv. w.) *Inconnu* (adj.).

Onbeklaagd, (byv. w.) *Pas regretté, qui n'est point regretté* (adj.).

Onbeklaaglyk, (byv. w.) *Qui n'est point à regretter, à déplore, non regrettable, non déplorable* (adj.).

Onbeklad, (byv. w.) *Sans cache, qui n'est point caché* (adj.).

Onbeklapt, niet beklapt, (byv. w.) *Pas découvert, pas démasqué* (adj.).

Onbekleed Ampt, (o) *Emploi, office pas rempli, pas exercé* (m).

Onbekleed, niet overdekt, (byv. w.) *Pas couvert, pas garni* (adj.).

Onbekleed, zonder beklommering, (byv. w.) *Sans sein, sans souci, sans inquiétude* (adj.).

Onbekleendheid, (v) *Contentement* (m).

Onbeklimbaar, (byv. w.) *Inaccessible* (adj.).

Onbekomelyk, (byv. w.) *Qu'on ne peut acquérir, obtenir, trouver* (adj.).

Onbekommerd, onbezorgd, zorgeloos, (byv. w.) *Sans souci, sans sein, nonchalant, sans inquiétude* (adj.).

Onbekommerheid, onbezorgdheid, (v) *Contentement, nonchalance, (f) contentement* (m).

Onbekoord, niet bekoord, (byv. w.) *Pas charmé* (adj.).

Onbekoorlyk, (byv. w.) *Sans charmes, sans attraits* (adj.).

Onbekragt, niet bekracht, (byv. w.) *Pas agréé* (adj.).

Onbekragt, niet bekrachtigd, (byv. w.) *Pas rendu authentique, sans autorité, pas confirmé, qui n'est point revêtu* (adj.).

Onbekraft, (byv. w.) *Qui n'est point revêtu*.

Onbekreed, onbevreesd, (byv. w.) *Pas intimidé, pas effrayé* (adj.).

Onbekreed, onbevreesd, (byv. w.) *Pas intimidé, pas effrayé* (adj.).

Onbekreed, onbevreesd, (byv. w.) *Pas intimidé, pas effrayé* (adj.).

Onbekreed, onbevreesd, (byv. w.) *Pas intimidé, pas effrayé* (adj.).

Onbekreed, onbevreesd, (byv. w.) *Pas intimidé, pas effrayé* (adj.).

Onbekreundheid, onbetreedsheid, (v) *Exemption de crainte assurance* (f).

Onbekrompen, niet bekrompen, (byv. w.) *Pas resserré, pas gêné, libre, sans contrainte* (adj.).

Een onbekrompen verstand, *Un Esprit libre* (m).

Een onbekrompen beurs, *Une bourse bien garnie* (f).

Onbekrompen, (byw.) *Librement, sans contrainte* (adv.).

Onbekrompen leeven, *Vivre librement*.

Onbekrompen denken, *Penser librement*.

Onbekrompenheid, (v) *Liberté* (f).

Onbekrompenheid, overvloed, *Abondance, largesse* (f).

O bekwaam, niet bekwaam, (byv. w.) *Incapable, peu propre* (adj.).

Onbekwaam, ongelégen, (byv. w.) *Incommode, importun* (adj.).

Onbekwaam, niet gauw, (byv. w.) *Pas habile, de peu de capacité, ignorant* (adj.).

Onbekwaamheid, (v) onhandigheid, onvermogen, *Incapacité, impuissance* (f).

Onbekwaamheid, onkunde, (v) *Ignorance, (f) manque d'habileté, de mérite* (m).

Onbekwaamlyk, onbeherdiglyk, dommelyk, (byw.) *Avec incapacité, avec peu d'habileté* (adv.).

O bekwaamlyk, ongevoeglyk, (byw.) *Indécemment, peu convenablement* (adv.).

Onbekwaamlyk, ongemakke'lyk, (byw.) *Mal-à-propos* (adv.).

Onbelaaden, onbelast, niet belaa'den, zonder pak of last, (byv. w.) *Pas chargé, non chargé, qui n'est point chargé* (adj.).

Onbelaaden, niet zwaarmoedig, (byv.) w.) *Sans chagrin, sans mélancholie, sans oppression* (adj.).

Onbelaagd, niet belaa'd, niet bespied, (byv. w.) *Pas espionné, pas épié, auquel on ne dresse point d'embûches* (adj.).

Onbelagchelyk, (byv. w.) *Pas ridicule, non risible* (adj.).

Onbelast, niet bevolen, zonder order, *Pas ordonné, pas commandé, sans ordre* (adj.).

Onbelast, met geen schattingen belast, (byv. w.) *Point chargé d'impôts* (adj.).

Onbeleeden, (byv. w.) *Qui n'est point avoué ou confessé* (adj.).

Onbeleedigd, niet belédigd, (byv. w.) *Pas offensé, non outragé* (adj.).

Onbeleefd, onbeschaafd, (byv. w.) *Mal-honnête, incivil, impoli* (adj.).

Een onbeleefd antwoord, *Une réponse malhonnête*.

O beleefdelyk, (byw.) *Impoliment, grossièrement* (adv.).

Onbeleerdheid, onbeschaafdheid, (v) *Incivilité, impolitesse, grossièreté, fastidie* (f).

Onbeleend, vry, onverpand, (byv. w.) *Qui n'est point engagé* (adj.).

Onbeleezen, (byv. w.) *Qui n'a point de lecture, sans lecture* (adj.).

Onbelégen, niet belégen, (byv. w.) *Pas raffiné, pas reposé* (adj.).

O belégerd, niet belégerd, (byv. w.) *Pas assiéger* (adj.).

Onbelemmerd, niet belemmerd, vry, (byv. w.) *Pas embarrassé, libre, franc, dégagé* (adj.).

Onbelet, onverhinderd, (byv. w.) *Non empêché, pas embarrassé, sans empêchement* (adj.).

Onbelogen, niet belogen, niet belasterd, (byv. w.) *Non calomnié, de qui on n'a point fait de faux rapports* (adj.).

Onbelonkt, (byv. w.) *Pas lorgné, pas regardé au coin de l'œil* (adj.).

Onbelo'mmerd, onbeschaduwd, (byv. w.) *Non ombragé, sans ombre, point couvert d'ombre* (adj.).

Onbeloond, (byv. w.) *Non récompensé, sans récompense* (adj.).

Onbeluist, niet beluist, (byv. w.) *Qui n'a point d'envie de goûter...* (adj.).

Ongelymd, niet gelymd, (byv. w.) *Pas collé*.

Onbemagtigd, onveroverd, (byv. w.) *Qui n'est point pris, qui n'a pas été pris* (adj.).

Onbemagtigd, onbevoegd, met geen volle magt begittigd, (byv. w.) *Qui n'a point de plein pouvoir, qui n'est point autorisé à quelque chose* (adj.).

Onbemand, niet bemand, met geen volk voorzien, (byv. w.) *Sans équipage* (adj.).

Een onbemand schip, *Un vaisseau sans équipage*.

Onbemind, niet bemind, gehaat, (byv. w.) *Qui n'est pas aimé, non aimé* (adj.).

Onbeminnelyk, (byv. w.) *Qui n'est point aimable* (adj.).

Onbemorst, dat niet vuil is, (byv. w.) *Qui n'est point sale, qui n'est point souillé* (adj.).

Onbemuurd, niet bemuurd, (byv. w.) *Sans murailles, pas enclos de murailles, non muré* (adj.).

Onbenaast, niet benaast, (byv. w.) *Qui n'est pas retrait, qui n'a pas été retrait* (adj.).

Onbenaastelyk, dat niet benaast kan worden, (byv. w.) *Qui ne peut être retrait, qui n'est pas sujet au retrait seigneurial* (adj.).

Onbenadeeld, niet benadeeld, (byv. w.) *Pas préjudicié, à qui on n'a pas porté de préjudice* (adj.).

Onbenéveld, niet benéveld, (byv. w.) *Pas effusqué, pas trouillé, clair, serain, pas couverts de nuages* (adj.).

Een onbenéveld verstand, *Un esprit qui n'est pas effusqué*.

Een onbenévelde lucht, *Un air serain, pas couverts de nuages*.

Onbeneemelyk, dat niet benomen kan worden, (byv. w.) *Dont on ne peut pas être privé* (adj.).

Onbenoemd, niet benoemd, (byv. w.) *Pas nommé, pas nommée* (adj.).

Onbenoodigd, niet benoodigd, (byv. w.) *Pas indigent, qui n'a pas de besoin, point nécessaire* (adj.).

Onbenyd, niet benyd, (byv. w.) *Non envié, qui n'est point envié* (adj.).

Onbepaald, niet bepaald, niet vastgesteld, (byv. w.) *Indéfini, indéterminé, vague* (adj.).

Een onbepaalden zin, (m) *Un sens vague & indétermine* (m).

Onbepaald, zonder paalen, (byv. w.) *Non limité, sans bornes* (adj.).

Eene onbepaalde magt, (v) *Une puissance sans bornes* (f.).

Onbepaaldelyk ipreeken, (byw.) *Parler d'une manière indéterminée* (adv.).

Onbepeild, niet bepeild, (byv. w.) *Pas sondé, non sondé* (adj.).

Onbepleit, niet bepleit, (byv. w.) *Pas plaidé, pas défendu* (adj.).

Onbepsikt, (byv. w.) *Qui n'est point poissé* (adj.).

Onbepiant, (byv. w.) *Qui n'est point planté* (adj.).

Onbeploegd, (byv. w.) *Qui n'est point labouré* (adj.).

Onbeproefd, niet beproefd, (byv. w.) *Qui n'a pas été éprouvé, qui n'a pas été mis à l'épreuve* (adj.).

Onberaaden, onbercheiden onbezonnen, (byv. w.) *Inconsidéré, indiscret* (adj.).

Een onberaaden mensch, *Un homme inconsidéré*.

Onberaaden, (byw.) *Inconsidérément* (adv.).

Gy moet zoo onberaaden niet te werk gaan, *Il ne faut pas agir si inconsidérément*.

Onbereeden paerd, (o) *Un cheval qui n'a pas été dressé, pas monté* (m).

Een onbereeden weg, (m) *Un chemin qui n'est point battu*.

Onbereid, niet bereid, niet gereed, (byv. w.) *Pas prêt, pas apprété* (adj.).

Onbereisd, die niet gereisd heeft, (byv. w.) *Qui n'a point voyagé, qui n'a point vu de pais* (adj.).

Onberigt, zonder berigt, (byv. w.) *Sans avis, sans instruction* (adj.).

Onberispelyk, niet berispelyk, (byv. w.) *Irréprochable, irrépréhensible, à qui on ne peut rien reprocher* (adj.).

Onberispelyk, (byw.) *Irréprochablement, irrépréhiblement, sans reproche* (adv.).

Hy leeft onberispelyk, *Il vit irrépréhiblement*.

Onberispelykheid, (v) *Irrépréhensibilité* (f.).

Onberoemd, niet beroemd, (byv. w.)

w.) *Pas célèbre, non vanté, obscur* (adj.).

Een onberoemd Schryver, *Un écrivain obscur*.

O beroemd, (byw.) *Sans gloire, sans vanité* (adv.).

Onberoemt gesproken, *À parler sans vanité*.

Onberoemdheid, (v) *Mauque de réputation* (m).

Onberoerd, gerd, (byw. w.) *Troussille*.

Onberoerlyk, (byw. w.) *Insensibilisable, féroce, insensible* (adj.).

Onberoerlyk, (byw.) *Insensibilisablement* (adv.).

Onberoest, (byw. w.) *Qui n'a point mangé de la saule* (adv.).

Onberoest, (byw. w.) *Qui n'a point dépouillé* (adj.).

Onberouw, (o) onboetraerdigheid, verharding, *Impénitence* (f) *manque de repentir* (m).

Onberouwelyk, (byw. w.) *Dont on n'a pas pris de repentir* (adj.).

Onberouwen, onberouwen, onberouwen, *Tout en vain, à tout hasard*.

Onberugt, (byw. w.) *Non fâché* (adj.).

Onbeschaafd, (byw. w.) *Impoli, malotru, grossier* (adj.).

Een onbeschaafd mensch, *Un homme impoli*.

Een onbeschaafde taal, *Une langue grossière*.

Onbeschaafde planken, *Des planches qui ne sont pas rabotées*.

Onbeschaafdeleyk, (byw.) *Grossièrement, impoliment* (adv.).

Onbeschaafdheid, (v) *Grossièreté, impolitesse* (f).

Onbeschaamd, (byw. w.) *Impudique, sans pudeur, sans honte* (adj.).

Onbeschaamdelyk, (byw.) *Impudiquement, hardement, impudiquement, avec effronterie* (adj.).

Onbeschaamdheid, (v) *Impudicité, (f) marque de pudeur* (m).

Onbeschaatigd, niet beschadigd, (byw. w.) *Pas endommagé* (adj.).

Onbeschaat, (byw. w.) *Pas endommagé, pas fortifié* (adj.).

Onbescheiden, onbescheid, on-

bedagt, (byw. w.) *Indifférent, étourdi, grossier* (adj.).

Onbescheiden, verward, (byw. w.) *Circa, indifférent* (adj.).

Een onbescheiden denkbeeld, (o) *Une idée grossière* (f).

Onbescheidelyk, onbeleefdelyk, byw.) *Indifféremment, grossièrement, indifféremment* (adv.).

Onbescheidelyk, verwardelyk, byw.) *Confusément, indifféremment* (adv.).

Onbescheidenheid, onbeleefdheid, *Indifférence, indolence, grossièreté* (f).

Onbeschaamd, niet beschermd, byw.) *Pas défendu, non protégé* (adj.).

Onbeschaamd, (byw. w.) *Qui n'est pas défendu* (adj.).

Onbeschaafd, onbescheid, rauw, beschadigd, byw. w.) *Malhonnête, rocher, brutal* (adj.).

Onbeschaafdeleyk, (byw.) *Malhonnêtement, brutalement, impoliment, grossièrement, impoliment* (adv.).

Onbeschaafdheid, (v) *Malhonnêteté, brutalité, indolence, impolitesse, grossièreté, impolitesse* (f).

Onbeschaafd, niet en (byw. w.) *Sans honneur, à face* (adj.).

Onbeschaafdheid, (v) *Malhonnêteté, brutalité, indolence, impolitesse, grossièreté, impolitesse* (f).

Onbeschaafdheid, niet beschreeven, byw. w.) *Non décrit, qui n'est pas décrit par écrit* (adj.).

Onbeschaafdheid, niet beschreeven woord, *Le mot non écrit* (f).

Onbeschaafdheid, (byw. w.) *Blanc, honnête* (adj.).

Onbeschaafdheid, papier, *Le papier blanc*.

Onbeschaafdheid, (byw. w.) *Qu'on n'a pas pleuré* (adj.).

Onbeschaafdheid, niet bezwaard, byw. w.) *Sans peine, sans peur, hard, pas effrayé, pas effrayé, effrayé, ferme* (adj.).

Onbeschaafdheid, (byw.) *Hardement, intrépidement, avec hardie* (adv.).

Onbeschaafdheid, vrymoedigheid, (byw.) *Hardement, intrépidement, avec hardie* (adv.).

Onbeschaafdheid, vrymoedigheid, (byw.) *Hardement, intrépidement, avec hardie* (adv.).

Onbeschaafdheid, vrymoedigheid, (byw.) *Hardement, intrépidement, avec hardie* (adv.).

Onbeschaafdheid, vrymoedigheid, (byw.) *Hardement, intrépidement, avec hardie* (adv.).

heid, (v) *Inde suite, barrière, ser-
vice, affaire* (f).

Onbescijgbaar, daar nie opge-
schreven kan worden, *On ne
peut pas écrire*.

Dat papier is onbescijgbaar,
Se ne peut pas écrire sur ce papier.

Onbescijdyk, dat nie te be-
schryven is, (byv. w.) *Inexprima-
ble* (adj.).

Onbeschuldigd, niet betigt, (byv.
w.) *Nom accusé, qui n'est point ac-
cusé* (adj.).

Onbeschuut, onbeschermt (byv.
w.) *Point défendu, point protégé*
(adj.).

Onbeslefflyk, (byv. w.) *Incompre-
hensible* (adj.).

Onbeslagen, niet beslaan, (byv.
w.) *Qui n'est point ferré* (adj.).

Een onbeslagen paard, (c) *Un
cheval qui n'est point ferré* (m).

Onbeslagen meel, (c) *De la fa-
rine non détrempée* (f).

Een onbeslagen boek, (c) een
boek zonder beslag, *Un livre sans
fermoirs, sans garanties* (m).

Onbeslagen kalk, (v) *De la
chaux*.

Onbeslegt, niet beslegt, (byv. w.)
Pas uni, pas appliqué (adj.).

Onbeslist, niet beslist, (byv. w.)
Pas vuilé, pas ajusté, indéfini (adj.).

Onbeslooten, open, (byv. w.)
Ouvert, pas fermé (adj.).

Een onbeslooten plaats, (v) *Une
place ouverte* (f).

Onbeslooten, niet beslooten,
(byv. w.) *Pas résolu, pas convenu, in-
décis* (adj.).

De zaak bleef onbeslooten, (adj.)
l'affaire demeura indéfini.

Onbeslykt, (byv. w.) *Qui n'est
point autorisé* (adj.).

Onbesmet, zonder besmetting,
(byv. w.) *Sans contagion, qui n'est
pas infecté* (adj.).

De dat bleef onbesmet van da
pest, *La peste ne fut point infectée de
la peste*.

Onbesmet, zuiver, rein, (byv.
w.) *Sans tache, pur, propre* (adj.).

Mijn ziel is onbesmet, *Mon ame
est pure & sans tache*.

De onbesmette ontsiening, *la
contemplation innocente* (f).

Onbesmettheid, zuiverheid, (v)
*Pureté, intégrité, contemplation in-
nocente* (f).

Onbesmettelijk, (byv. w.) dat
niet kan besmet worden, *Qui ne
peut être souillé ou infecté* (adj.).

Onbesmeerd, niet besmeerd, (byv.
w.) *Pas sali, pas souillé* (adj.).

Onbesmeeden, niet bemoeiden,
(byv. w.) *I circonvenir* (adj.).

Onbesmoed, nietbemoeid, (byv.
w.) *Pas touché, pas mouvé, pas ré-
vélé, pas roqué* (adj.).

Onbemoet, (byv. w.) *Qui n'est
pas amoureux* (adj.).

Onbespaard, niet bespaard, (byv.
w.) *Pas épargné* (adj.).

Onbespeurd, niet bespeurd,
(byv. w.) *Pas remarqué, non décou-
vert* (adj.).

Onbespiet, niet bespiet, (byv.
w.) *Non insulté* (adj.).

Onbespoeld, niet bespoeld, (byv.
w.) *Pas baigné, pas arrosé* (adj.).

Onbespot, niet bespot, (byv. w.)
*Non moqué, pas raillé, non i-
gnoré* (adj.).

Onbespottelyk, dat niet re-
spotten is, (byv. w.) *Nom ridicule*
(adj.).

Onbespraken, niet wel ter taa-
le, (byv. w.) *Pas éloquent, non af-
féré* (adj.).

Onbespraktheid, (v) *Manque
d'éloquence* (m).

Onbesprengt met water, *Pas en-
roqué d'eau* (adj.).

Onbesprengt met zout, *Pas fins
sauté de sel, pas sauté* (adj.).

Onbesproeid, onbevochtigd, (byv.
w.) *Pas arrosé, non arrosé* (adj.).

Onbesproken, onbespreekelyk,
(byv. w.) *Sans reproche, irréprocha-
ble, irrépréhensible* (adj.).

Onbesmet, niet uitsleed, (byv.
w.) *Nom employé, qui n'est point
employé, pas mis en action* (adj.).

Dat geld leeg nog onbesmet,
*Cet argent n'est point encore employé,
n'est pas encore mis en action*.

Onbesmet, onbesproken, niet
met voornigt te spreken, (byv. w.)
Qui n'est point autorisé (adj.).

Onbestelde brief, (m) *Lettre qui n'a point été remise* (f).

Onbestemd, niet bestemd, (byv. w.) *Pas fixé, pas arrêté* (adj.).

Onbestendig, ongestadig, wankehaar, (byv. w.) *Inconstant, irrésolu, variable, changeant, volage, peu durable, peu ferme, peu solide, périssable, passager* (adj.).

Onbestendig mensch, *Un Inconstant, un homme irrésolu*.

Onbestendig weer, (o) *Tems variable* (m).

Onbestendig leeven, (o) *Vie périssable* (f).

Onbestendigheid, (v) *Inconstance, variation, irrésolution*, (f) *changement*. (m).

Onbestendiglyk, (byw.) *Avec inconstance* (adv.).

Onbestierlyk, (byv. w.) *Intraitable* (adj.).

Onbestooven, (byv. w.) *Sans poussière, sans poudre* (adj.).

Onbestormd, niet bestormd, (byv. w.) *Pas attaqué, qui n'a point été assailli*.

Onbestorven vleesch, (o) *De la viande qui n'est pas encore mortifiée* (f).

Onbestorven muuren, *Des murailles qui ne sont pas encore sèches*.

Een onbestorven Wéduwe, *Une femme dont le mari est absent*.

Onbestraffelyk, (byv. w.) *Irrepréhensible, irréprochable, sans reproche* (adj.).

Onbestraft, (byv. w.) *Impuni, point reprimandé* (adj.).

Onbestreeden, (byv. w.) *Qui n'est point combattu, point attaqué* (adj.).

Onbestreeken, (byv. w.) *Point conduit, point formé* (adj.).

Onbesturven, niet bleek geworden, (byv. w.) *Point pâle, point décoloré* (adj.).

Onbestuwd, niet bestuwd, niet vast gepakt, (byw.) *Pas serré, pas pressé, légèrement empaqueté* (adj.).

Onbetsuid, los, wild, (byv. w.) *Ebourdi, à l'avent, évaporé, émané* (adj.).

Onbetsuidelyk, wild, (byw.) *Ebourdiment, dérèglement, à l'écourde, inconsidérément* (adv.).

Onbetsuidheid, losheid, wildheid, (v) *Escurderie*, (f) *libertinage, dérèglement* (m).

Onbetaald, niet betaald, (byv. w.) *Qui n'est pas payé* (adj.).

Onbetasmelyk, wanvoeglyk, dat kwalijk staat, (byv. w.) *Malséant, mal-honnête, indécent, non convenable* (adj.).

Onbetaamelyke woorden, *Des paroles indécentes*.

Onbetaamelyk, (byw.) *Indécemment* (adv.).

Onbetaamelyk handelen, *Agir indécemment*.

Onbetasmelyk, onbillyk, (byv. w.) *Déraisonnable, injuste* (adj.).

Onbetaamelykheid, (v) wanvoeglykheid, *Indécence, malbonnété* (f).

Onbetasmelykheid, onbillykheid, (v) *Injustice* (f).

Onbetemd, niet getemd, (byv. w.) *Non réprimé, non réduit, non dompté* (adj.).

Onbetemmelijk, dat niet te betemmen is, (byv. w.) *Indomptable, qui ne peut être dompté* (adj.).

Onbeteugeld, niet betengeld, (byv. w.) *Indompté, non réprimé, effréné* (adj.).

Onbeteuterd. (byv. w.) *Intrépide* (adj.).

Onbetigt, niet betigt, (byv. w.) *Point accusé, point délégué en Justice* (adj.).

Onbetimmerd, niet voltimmerd, (byv. w.) *Point achevé de bâtir, point rempli de charpente* (adj.).

Onbetocgd, niet beweezen, (byv. w.) *Pas démontré, pas prouvé* (adj.).

Onbetoord, onāangeweezen, (byv. w.) *Pas marqué, pas indiqué* (adj.).

Onbetoverd, niet betoverd, (byv. w.) *Pas enchanté, pas ensorcelé* (adj.).

Onbetoverd, onbekoord, (byv. w.) *Pas charmé* (adj.).

Onbetragt, niet betragt, niet onderstaan, (byv. w.) *Pas essayé, pas éprouvé* (adj.).

Onbetragt, niet betrapt, niet be-

betreeden, (byv. w.) *Point foulé, sur quoi on n'a point marché* (adj.).

Onbetrapt, niet betrapt, niet agterhaald, of op het feit bevonden, (byv. w.) *Points pris sur le fait, points surpris* (adj.).

Onbetreeden, niet betreeden, daar men niet overgegaan heeft, (byv. w.) *Qui n'est point frayed, points bassu* (adj.).

Door onbetreedde wegen gaan, *Marcher par un chemin qui n'est point bassu*.

Onbetreurd, (byv. w.) *Points pleuré, points regretté* (adj.).

Onbetrouwd, niet betrouwd, (byv. w.) *Pas confié, non donné à garder* (adj.).

Onbetaigd, (byv. w.) *Sans témoignage* (adj.).

Onbetaind, (byv. w.) *Qui n'est point entouré de baies* (adj.).

Onbetwist, niet betwist, (byv. w.) *Incontestable, indisputable, hors de dispute, hors de contestation* (adj.).

Eene onbetwiste waarheid (v) *Une vérité hors de dispute* (f).

Onbetwistbaar, onbetwistelyk, niet te betwisten, (byv. w.) *Incontestable, indisputable, qui ne souffre point de dispute* (adj.).

Onbetwistbaarheid, (v) *Chose incontestable* (f).

Onbetwistelyk, (byw.) *Incontestablement, d'une manière incontestable* (adv.).

Hy heeft het onbetwistelyk bewezen, *Il l'a prouvé incontestablement*.

Onbevaarbaar, (byv. w.) *Qui n'est point navigable* (adj.).

Onbevaaren, niet bevaaren, daar nog niet op gevaaren is, (byv. w.) *Qui n'a point été bawé, qui n'est point fréquenté, où il n'y a point eu de navigation* (adj.).

Onbevaaren, niet bevaaren, niet ervaaren in de schipvaart, (byv. w.) *Non entendu dans la marine, qui n'a pas le pied marin* (adj.).

Onbevallig, niet bevallig, onbehaaglyk, (byv. w.) *Déplaisant, désagréable, maussade* (adj.).

Onbevalligheid, (v) *Mauvaise grace, méchante mine* (f).

Onbevalliglyk, mishaaglyk, (byw.) *Désagréablement, de mauvaise grace* (adv.).

Onbevattelyk, niet te bevatten of te begrypen, byv. w.) *Incompréhensible, inconcevable* (adj.).

Onbevattelykheid, (v) *Incompréhensibilité*.

Onbevattelyk, (byw.) *Incompréhensiblement*.

Onbevattelyk, dom, onvernunftig, (byv. w.) *Dénué de compréhension, qui n'a point d'esprit, bête, lourd, stupide* (adj.).

Onbevattelykheid, domheid, (v) *Bêtise, stupidité*, (f) *manque de compréhension* (m).

Onbevestigd, niet bevestigd, niet bekrachtigd, (byv. w.) *Non confirmé, qui n'est point affirmé* (adj.).

Onbevekt, niet bevekt, (byv. w.) *Sans tache, sans souillure, pur, net* (adj.).

Een onbevekt gemoed, *Une conscience pure*.

De onbevekte ontvangenis, *La conception immaculée*.

Onbevektelyk, met onbevektheid, (byw.) *Purement, avec candeur* (adv.).

Onbevektheid, zuiverheid, (v) *Pureté, candeur* (f).

Onbevoegd, niet bevoegd, byv. w.) *Non en droit, incompetent* (adj.).

Onbevoegdheid, (v) *Incompétence*, (f) *manque de droit, d'autorisation* (m).

Onbevogten, onbestreeden, niet bevogten, (byv. w.) *Points combatus, points attaqués* (adj.).

Onbevogtigd, (byv. w.) *Non tenueté* (adj.).

Onbevolen, niet bevolen, (byv. w.) *Qui n'a point été ordonné* (adj.).

Onbevolkt, niet bevolkt, (byv. w.) *Peins peuplé, desert, inhabité, dépeuple d'habitans* (adj.).

Onbevoorecht, niet bevoorecht, (byv. w.) *Points privilégiés, points autorisés par privilège* (adj.).

Oubevorderd, niet bevorderd, (byv. w.) *Point avancé* (adj.).

Oubevragt, niet bevragt, (byv. w.) *Nous affecté, sans charge, qui n'est point chargé* (adj.).

Oubevrédigd, (byv. w.) *Qui n'est point appaisé* (adj.).

Oubevreesd, niet bevreesd, stout, (byv. w.) *Sans crainte, pas alarmé, hardi, résolu, intrépide, affuré* (adj.).

Oubevreesd, oubavreesdeelyk, stoutmoediglyk, (byw.) *Hardinaert, résoluement, sans crainte, d'une manière intrépide* (adv.).

Oubevreesdheid, stoutheid, (v) *Affurance, hardiesse, fermeté, intrépidité* (f).

Oubevriezelyk, dat niet bevroozen kan, (byv. w.) *Qui ne peut se geler* (adj.).

Oubevroed, onbedagt, (byv. w.) *Sans crainte, sans alarmes, résolu* (adj.).

Oubevroed, onvoorzigtig, vermetel, (byv. w.) *Téméraire, impudent* (adj.).

Oubetroedelyk, dat men niet voorzien kan, *Qu'on ne peut prévoir, dont on ne se doit point méfier* (adj.).

Oubetroedheid, oubavreesdheid, (v) *Exemption de crainte, résolution, hardiesse* (f).

Oubetroedzaam, onvoorzigtig, onbedagt, (byv. w.) *Impudent, mécontent, téméraire* (adj.).

Oubetroedzaamheid, onvoorzigtigheid, stoutheid, (v) *Impudence, étourderie* (f).

Oubetroedzaamlyk, onvoorzigtiglyk, (byw.) *Impudemment, étourdiment* (adv.).

Oubetroezen, onbetreurd, (byv. w.) *Qui n'est point gâté* (adj.).

Oubevragt, niet bevragt, (byv. w.) *Qui n'est point encinte* (adj.).

Oubewerd, niet bevrugd, (byv. w.) *Qui n'est point affecté, pas d'amour* (adj.).

Oubewacht, nie bewaakt, (byv. w.) *Point gardé, sans garde, délaissé* (adj.).

Oubewerd, niet bewaard, (byv. w.) *Qui n'est point gardé, qui est sans garde* (adj.).

Oubewald, (byv. w.) *Sans repaire* (adj.).

Oubewandeld, niet bewandeld, (byv. w.) *Par où l'on ne s'est point promené* (adj.).

Oubewaterd, niet bewaterd, niet nat gemaakt, (byv. w.) *Pas mouillé, pas trempé dans l'eau* (adj.).

Oubewaterd, niet bepist, (byv. w.) *Pas mouillé d'urine* (adj.).

Oubeweegbaar, dat niet beweogen kan worden, *Qui ne peut se déplacer* (adj.).

Oubeweeglyk, niet beweeglyk, (byv. w.) *Immobile, inflexible* (adj.).

Hy staat oubeweeglyk, *Il demeure immobile*.

Oubeweeglyk, onverbiddelyk, verhard, niet meesogend, (byv. w.) *Insensible, inhumain, dur, implacable, inexorable, inflexible* (adj.).

Een oubeweeglyk hart, *Un cœur indurcissable*.

Oubeweeglyk, (byw.) *Insensiblement, inhumainement, inexorablement, inflexiblement, implacablement* (adv.).

Oubeweeglyk, onverzettelyk, onwankelbaar, (byv. w.) *Constant, ferme, inébranlable* (adj.).

Oubeweeglykheid, vastigheid, (v) *Immobilité* (f).

Oubeweeglykheid, hardigheid, onmeesogendheid, (v) *Durité, insensibilité, inhumanité, inflexibilité* (f).

Oubeweeglykheid, standvastigheid, (v) *Constante, fermeté* (f).

Oubeweeglyk, (byv. w.) *Immuable* (a. i.).

Oubeweend, niet betreurd, (byv. w.) *Qui n'est point pleuré ou regretté* (adj.).

Oubewrenelyk, dat niet verandert zweert te worden, (byv. w.) *Je jure d'être prêtre* (adj.).

Oubewerd, niet verjoedigd, (byv. w.) *Point accusé, pas fautive* (adj.).

Oubewerkt, niet bewerkt, (byv. w.) *Qui n'est point travaillé, pas travaillé* (adj.).

Onbewettigd, (byv. w.) *Illégitime* (adj.).

Onbewilligd, niet bewilligd, verworpen, (byv. w.) *Non accordé, non consenti, rejeté, refusé* (z. j.).

Onbewimpeld, openhartig, openrecht, (byv. w.) *Délicat, sincère, point déguisé* (adj.).

Eene onbewimpelde belydenis, (v.) *Une confession ingénue* (i.).

Onbewitpeld, oprachtelyk, (byv. w.) *Ingénuement, sans détour* (adv.).

Onbewimpeld spreken, *Parler ingénuement* (adv.).

Onbewoeld, niet bewoeld, (byv. w.) *Gardi de verdis* (adj.).

Onbewolkt, zonder Wolken, (byv. w.) *Sans nuages, serein* (adj.).

Onbewonderd. *Voyez Onbewoeld.*

Onbewoogen, niet zangedaan, (byv. w.) *Pas ému, non attendri, insensible, dur* (adj.).

Onbewoonbaar, dat niet bewoond kan worden, (byv. w.) *Inhabitable* (adj.).

Onbewoond, niet bewoond, (byv. w.) *Inhabité, désert* (adj.).

Een onbewoond huis, *Une maison inhabitée.*

Een onbewoond Land, *Un pays désert.*

Onbewoonlyk. *Voyez Onbewoond* (adv.).

Onbewust, niet bewust, (byv. w.) *Qu'on ignore, qu'on ne fait pas, incertain* (adj.).

Onbewustheid, onweetenheid, (v.) *Ignorance*, (i.) *manque de connaissance* (m.).

Onbewust zyn, (o. w.) *Ignorer* (v. n.).

Onbewybaar, (byv. w.) *Qu'on ne peut le prouver* (adv.).

Onbezaid, niet bezaid, (byv. w.) *Pas assésimé, en prise, inculte* (adj.).

Onbezabberd, (byv. w.) *Qui n'est point rempli de bave, sans bave*, (adv.).

Onbezadigd, i-é, wild, (byv. w.) *Indiscipliné, escaudé, égaré, à l'écart* (adj.).

Onbezadigd, (byv. w.) *Dans une sière immortelle* (adv.).

Onbezeerd, niet gekwetst, (byv. w.) *Sans blessure, sans blessé* (adj.).

Onbezégeld, niet bezégeld, (byv. w.) *Point de lés, qui n'est point cacheté, sans scellé* (adv.).

Onbezet, niet bezet, (byv. w.) *Qui n'est point occupé* (adv.).

Onbezéverd, (byv. w.) *Sans tache* (adv.).

Onbezield, niet bezield, (byv. w.) *Inanimé, insensé, sans vie*, (adv.).

Onbezien, niet bezien, onbezocht, (byv. w.) *Pas regardé, pas visité, qu'on n'a point effilé* (adv.).

Onbezien onberouwen, (byv. w.) *À tous hazard, tout coup vaillie* (adv.).

Onbezien, onbedagtelyk, los, (byv. w.) *Légerement, inconsidérément* (adv.).

Onbezigtigd, niet bezigtigd, (byv. w.) *Nin visité, pas examiné* (adv.).

Onbezind, onberind, (byv. w.) *Non affectueux, qu'on n'aime pas* (adv.).

Onbezoeteld, onbevekt, niet beïmet, (byv. w.) *Pas joué, pas sali* (adv.).

Onbezocht, niet bezocht, (byv. w.) *Qu'on n'a point visité* (adv.).

Onbezoidigd, niet beïoond, (byv. w.) *Pas joué, pas payé* (adv.).

Onbezondigd, niet bezondigd, (byv. w.) *Pas insulté de crime* (adv.).

Onbezonnen, onbedagt, (byv. w.) *Nat-aché, égaré, égaré, égaré* (adv.).

Een onbezonnen mensch, *Un étourdi, un égaré* (i. f.).

Onbezonnen, (byv. w.) *Étourdiment, à l'écart, manifestement, en étourdi* (adv.).

Hy gaat onbezonnen te werk, *Il agit en étourdi.*

Onbezonnenheid, onbedagtheid, (v.) *Étourderie, imprudence, inadvertance* (i.).

Onbezorgd, niet bezorgd, niet

voorzien, (byv. w.) *Pas maint, pas soigné, négligé* (adj.).

Onbezorgd, onbekommerd, zorgeloos, (byv. w.) *Sans souci, sans soin, sans inquiétude, sans peine, qui se met en peine de rien* (adj.).

Onbezorgd, onbevreesd, (byv. w.) *Sans crainte, sans alarmes* (adj.).

Onbezorgd, zorgelooslyk, (byv. w.) *Nonchalamment, sans souci* (adv.).

Onbezorgaheid, zorgeloosheid, (v) *Sécurité, tranquillité* (f).

Onbezorgdheid, onbevreesdheid, *Hardiesse, assurance* (f).

Onbezwaard, niet bezwaard, niet belast, (byv. w.) *Pas chargé, non chargé d'impôts*.

Onbezwaard, gerust, (byv. w.) *Tranquille* (adj.).

Een onbezwaard gemoed, *Une conscience tranquille*.

Onbezwaardheid, (v) *Liberté, tranquillité, exemption*. (f) *Dégagement* (m).

Onbezwalkt, niet bezwalkt, (byv. w.) *Non obscurci, non effusqué, non blâmé* (adj.).

Onbezwan-gerd, (byv. w.) *Non enceinte, pas engrassée* (adj.).

Onbezweken, (byv. w.) *Intrépide* (adj.).

Onbezweken, niet bezweken, *Non abbatu, non succombé* (adj.).

Onbezweet, niet bezweet, (byv. w.) *Pas en sucré* (adj.).

Onbezwooren, dat niet bezwooren is, (byv. w.) *Qui n'est pas juré, qui n'est point affirmé par sermens* (adj.).

Onbezwykelyk, standvastig, (byv. w.) *Constant, ferme, persévérant* (adj.).

Onbillyk, niet billyk, onrédelyk, (byv. w.) *Insulte, déraisonnable, pas équitable* (adj.).

Onbillyk, onrechtvaardiglyk, (byv. w.) *Injustement, d'une manière déraisonnable* (adv.).

Onbillykheid, onrédelykheid, onrecht, *Injustice* (f).

Onbladelyk, dat men niet binden kan, (byv. w.) *Qu'on ne peut lier* (adj.).

Onbloedig, niet bloedig, (byv. w.) *Non sanglant* (adj.).

Onbleediglyk, (byv. w.) *D'une manière non sanglante* (adv.).

Onblykbaar, niet blykbaar, (byv. w.) *Non évident, non manifeste* (adj.).

Onboetvaardig, niet boetvaardig, (byv. w.) *Impénitent, non repentant* (adj.).

Onboetvaardigheid, (v) *Impénitence* (f) *endurcissement* (m).

Onboetvaardiglyk, (byv. w.) *Avec impénitence, sans pénitence, sans repentir* (adv.).

Onbondig, (byv. w.) *Malfondé* (adj.).

Onbreekbaar, dat niet gebroken kan worden, (byv. w.) *Qui ne se peut rompre, indissoluble* (adj.).

Onbruikbaar, dat niet te gebruiken is, (byv. w.) *Qu'on ne peut employer, dont on ne peut se servir, impraticable* (adj.).

Onbuigzaam, niet buigzaam, niet gedwee en gehoorzaam, (byv. w.) *Inflexible, indocile, alier, desobéissant* (adj.).

Onbuigzaamheid, halstarrigheid, weerspannigheid, (v) *Inflexibilité, indocilité, desobéissance, rébellion* (f).

Onbuigzaamlyk, (byv. w.) *Avec indocilité* (adv.).

Once, ons, twee lood, *Une once, la seizième partie d'une Livre* (f).

Onchristelyk, niet christelyk, waerelds, godloos, (byv. w.) *Impie, mondain, peu Chrétien* (adj.).

Een onchristelyk leeven, (o) *Une vie peu Chrétienne* (f).

Onchristelyk, hard, wreed, barbaarsch, (byv. w.) *Durement, inhumainement, peu chrétiennement* (adv.).

Hy handelt en leeft onchristelyk, *Il agit inhumainement & ne vit point en Chrétien*.

Onchristelykheid, goddeloosheid, (v) *Impiété* (f).

Onchristelykheid, wreedheid, barbaarschheid, (v) *Inhumaineté, barbarie* (f).

Onçiersaad, mistal, *Defaut*, (m) *inc-ngruité* (f).

Onçlerlyk, niet çlerlyk, niet nèt, onāangenaam, (byv. w.) *Des-agréable, gr. ssier* (adj.).

Onçierlyk maaken, ontçieren, (d. w.) *Déparer* (v. a.).

Onçynsbaar, niet cynsbaar, (byv. w.) *Qui ne paye point le tribut, exempt de contribution, exempt de taille* (adj.).

Onçynsbaarheid, vryheid, on-afhankelykheid, (v) *Indépendance, liberté, exemption de tailles* (f).

Ondaad misdaad, (v) *Crime*, *forfait* (m).

On ank, (m) *Mauvais gré*, (m) *ingratitude* (f).

Ik heb daar ondank meê be- haald, *On m'en a su mauvais gré*.

Ondankbaar, niet dankbaar, (byv. w.) *Ingrat, méconnoissant*, (adj.).

Een ondankbaar mensch, *Un ingrat*.

Ondankbaarheid, (v) *Ingratitude* (f) *manque de reconnaissance pour un bienfait reçu*.

Ondank aarlyk, (byw.) *Ingratement, avec ingratitude, d'une manière ingrate* (adv.).

Ondaaks, tégen dank, (byw.) *Malgré, contre, en dépit de* (adv.).

Ondeege, onpasselyk, (byv. w.) *Indisposé, légèrement malade* (adj.).

Ondeelātig, niet deelātig, (byv. w.) *Non participant, qui ne participe point* (adj.).

Ondeelbaar, dat niet gedeeld kan worden, (byv. w.) *Indivisible* (adj.).

Een ondeelbaar weezen, (o) *Un indivisiu* (m).

Ondeelbaarheid, (v) *Indivisibilité* (f).

Ondeelbaarlyk, (byw.) *Indivisiblement* (adv.).

Onderlyk, dat niet kan deeren, (byv. w.) *Par nu sible, qui ne peut valre* (adj.).

Onder, laager, benēden, (byw.) *Sous, dessous, moins* (adv. & prép.).

Onder de tafel, *Sous la table*.

Onder, benēden, minder,

(byw.) *Au dessous, moins* (adv. w. prép.).

Onder de waarde, *Au-dessous du prix*.

Onder, met, by, ergens meê vermengd, *Parmi, entre, avec* (adv. & prép.).

Onder myn boeken, *Parmi mes livres*.

Onder, laager gelēgen, *Inférieur, placé plus bas*.

Onder, minder, onderdaanig, afhankelyk, (byv. w.) *Sous, infé-rieur, subordonné, dépendant, soumis, assujetti* (adj.).

Onder, verduisterd, weg, (byv. w.) *Disparu, couché, éclipse, retiré, perdu* (adj.).

Onder, ten tyde van, *Sous, au-tems de...*

Onder, met névens, *Avec, sous*.
Onder, gedurende, *Pendant, durant*.

Onder het eeten, *Pendant le re-pas*.

Onder iemant staan, (o. w.) *Etre soumis à quelqu'un, dépendre de quel-qu'un, lui être assujetti* (v. n.).

Onder de voet haalen, (d. w.) *Abattre, renverser* (v. a.).

Onder de voet raaken, (o. w.) *Etre abattu, être renversé* (v. n.).

Onder 't jok brengen, (d. w.) *Subjurer, assujettir, soumettre* (v. a.).

Onder den blaauwen hēmel, *A la belle étoile, en plein air* (adv.).

Onder iemants oogen komen, (o. w.) *Parcourir devant quelqu'un* (v. n.).

Iemant onder de oogen zien, (o. w.) *Prêter le collet à quelqu'un, ne point craindre* (v. n.).

Onder 't volk komen, rugtsaar worden, (o. w.) *Devenir public* (v. n.).

Onderāan, benēden. *Au dessous, en bas, au bas* (adv.).

Onderāardsch, (byv. w.) *Scuter-rain* (adj.).

Onderāmiraal, (m) *Vice-Admi-ral* (m).

Onderāmiralischap, (o) *Vice-admirauté*.

Onderāē, (byw.) *Dessus* (adv.).

Onderanderen, (byw.) *Se transformer* (a. v.).

Onderbas, (m) *Maidenknecht, Maître valet* (m.).

Onderbas, die onder leid. Die is de ly is, (m) *Celui qui a des esclaves, celui qui porte les canons* (m.).

Onderbas, (m) onderheersfel van eenen pynt. *Souffrant d'une Colère* (m.).

Onderbed, dat onder een ander gelegd word, *entre*. (o) *Un maître or le de dessous* (m.).

Onderbeul, (m) *Val de bureau* (m.).

Onderblyffel, (v) *Patriliergraft, Qui ne peut pas* (v.).

Det kind is een onderblyffel. *Un enfant ne peut se grandir* (v.).

Onderblyven, niet groeien. (o. w.) *Ne croître pas, ne grandir pas* (v. n.).

Onderblyven, (o. w.) *Demeurer, résider, se tenir, séjourner* (v. n.).

Onderblyvermeester, Vice president, (m) *Vice Président* (m.).

Onderbrengen, overwinnen, overwinnen, (d. w.) *Conquérir, vaincre, triompher, soumettre, assujettir, dompter* (v. a.).

Onderbrenging, overheering, (v) *Conquête, raptus par la force des armes* (v. a. & n.).

Onderbreuk, (v) *Oppression* (v.).

Onderbuisen, (d. & o. w.) *Placer, placer, joindre, assembler, se joindre* (v. a. & n.).

Zeg dat onder iemand. *Plier sous la puissance de quelqu'un, se soumettre à quelqu'un*.

Onderbuis, (m) *Le bas ventre* (m.).

Onderdaanich, dezer dagen, calanga (byw.) *Ces jours passés, ces jours, l'autre jour* (adv.).

Onderdaan, onderzaat, (m) *Sujet, qui obéit au roi & à un autre prince*.

Onderdaan, onderworpen, onderhoorzaam, (byw. v.) *Scelus, se humile, obéissant* (adj.).

Iem. is onderdaanig zyn. (o. w.) *Être soumis à quelqu'un* (v. n.).

Onderdaanig maken, (d. w.) *Assujettir, soumettre* (v. a.).

Onderdaanigheid, nederigheid, onderwerping, (v) *Humilité, soumission, sujétion, obéissance* (f.).

Onderdaaniglyk, (byw.) *Humiliter, avec soumission, respectueusement* (adv.).

Onderdiken van een Gild, (m) *Le digne* (m.).

Onderdoen, (d. w.) *Mettre des fus* (v. a.).

Onderdoen voor iemand, (d. w.) *Placer le pavillon devant quelqu'un* (v. a.).

Onderdoempelen, (d. w.) *Pionger* (v. n.).

Onderdoenwen, (d. w.) *Enforcer* (v. a.).

Onderdoen, (d. w.) *Porter* (v. a.).

Onderdrukken, (d. w.) *Drukken onder iets, Placer sous quelque chose* (v. a.).

Onderdrukken, plazen, (d. w.) *Opprimer, écabler par violence* (v. a.).

Onderdrukker, plaager, geweldenaar, (o) *Oppresseur, exalteur* (m.).

Onderdrukking, (v) *kwelling, Oppression, écabrie, injustice, exaction* (v. a. & n.).

Onderduiken, duiken onder water, (d. w.) *Pionger, se plonger, se jeter en eau* (v. a. & n.).

Onderduiken, onder mekander gemengd, (byw.) *Mêler, se mêler, se mêler, se mêler* (adv.).

Met onderduiken op. *Par embas, par enbas, en bas* (adv.).

Onderduiken, duiken, te gronde gaan, (o. w.) *Plonger, aller en bas, aller à fond* (v. n.).

Onderduiken, duiken, zig verbergen onder de kim, (o. w.) *Se cacher sous l'horizon* (v. n.).

De zon gaat onder, *Le soleil se couche*.

Ondergaan, voorloopen, onderhebben in 't gaan, de parafwinnen, *Urdevenir, courir le pas, devancer* (v. a.).

Ondergaan, voorloopen met reden, door reden te rug hoeden, *compter* (v. a.).

ON.

den, *Prévenir, retenir, dévancer* van *d'un dessein* (v. a.).

Ondergaan, in volgen en gehoorzaamen, (o. w.) *Suivre, se soumettre à ce qui est prescrit* (v. n.).

De dood ondergaan, (o. w.) *Suivre la mort* (v. n.).

Ondergaan, ver allen, (o. w.) *Déchoir, succéder à une et deux autres* (v. n.).

Het Koninkryk is aan 't ondergaan. *Le Royaume tombe en décadence*.

Ondergang van de Zon, (m) *Le coucher du soleil* (m).

Ondergang, (n) begrafenis, *Ruine, perte, décadence* (f) *décès, achèvement à une suite antérieure* (m).

Ondergehooreven, (byv. w.) *Subjugué* (adj.).

Ondergordel, (m) *Cravate, sanglier* (f).

Ondergorden, (d. w.) *Ceindre, fongler* (v. a.).

Ondergraaf, (m) *Florentin* (m).

Ondergraafschap, (n) e Landgraaf, des ondergraven, *Le comté ou d'au, la vicomté* (f).

Ondergraafschap, (o) hoedanigheid van eenen ondergraaf, *Qualité de vicomte* (f).

Ondergraafschap, néder-graafschap, (o) *Le comté inférieur* (m). *La partie inférieure du comté* (f).

Ondergraven, (o. w.) *Suivre, creuser, suivre, creuser* (v. a.).

Ondergraver, (m) *Creuser, piocher, creuser, piocher* (v. a.).

Ondergraver, (v) *Suivre, creuser* (v. a.).

Onderhaald, van onder gelyd, (o. w.) *Suivre, suivre* (v. a.).

Onderhaald, van onder gelyd, (o. w.) *Suivre, suivre* (v. a.).

Onderhaald, van onder gelyd, (o. w.) *Suivre, suivre* (v. a.).

Onderhaald, van onder gelyd, (o. w.) *Suivre, suivre* (v. a.).

Onderhaald, van onder gelyd, (o. w.) *Suivre, suivre* (v. a.).

ON.

Onderhaalen, het hoofd onderhaalen, (d. w.) *Descendre la tête* (v. a.).

Onderhaalen, het hoofd, vorken voor iemand, *Ouder, pour* (v. a.).

Onderhandeler, bemiddelaar, (d. w.) *Négociant, faiseur d'affaires* (v. a.).

Onderhandeling, (v) geselschap tusschen bemiddelaars om een geschil te vereffenen, *Négociation, conférence* (f) *traité, arrangement* (m).

Onderhandelen, de zaken gewerkt worden, onvoorzien, (d. w.) *Qui est pas prévu, qui est pas prévu* (v. a.).

Onderhebben, onder een gebiel hebben, (o. w.) *Donner sous les ordres* (v. n.).

Onderhemd, (o) *Chemise de dessous* (f).

Onder het dak, *Dessous le toit*.

Onder het goed, *Parmi, entre les biens*.

Onder het gesprek, *Durant, pendant le discours*.

Onderhevig, onderworpen, (byv. w.) *Super* (adj.).

Onderhevigaan de koorts, *Sujet à la fièvre*.

Onderhevig, gedwongen tot iets, (byv. w.) *Forcé, obligé* (adj.).

Onderhevigheid, by, omvang, afhankelijkheid, *Extensité d'étendue* (f).

Onderhoofdzaken, (m) *Matieres* (m).

Onderhooren, (o. w.) *Descendre, suivre* (v. a.).

Het Koninkryk is aan 't onderhooren, *Le Royaume est en décadence*.

Onderhooren, (o. w.) *Descendre, suivre* (v. a.).

Onderhooren, (o. w.) *Descendre, suivre* (v. a.).

Onderhooren, (o. w.) *Descendre, suivre* (v. a.).

Onderhooren, (o. w.) *Descendre, suivre* (v. a.).

On-

Onderhouden, in weezen houden, (d. w.) *Entretenir, tenir en bon état, conserver* (v. a.).

Onderhouden, doen duuren, *Entretenir, faire qu'une chose subsiste & continue*.

Onderhouden. de levensbehoefkens bezorgen, (d. w.) *Entretenir, fournir les choses nécessaires à la subsistance* (v. a.).

Onderhouden, nakomen, betragten, (d. w.) *Observer, exécuter* (v. a.).

Onderhouden, spreken, in gesprek zyn, *Entretenir, parler à quelqu'un, tenir quelque discours à quelqu'un*.

Onderhouder van Gods Wet, (m) *Observateur de la Loi de Dieu* (m).

Onderhouding, in weezenhouding van een gebouw, van eenen tuin of van eene brug, (v) *l'Entretienement, d'un bâtiment, d'un jardin ou d'un pont* (m).

Onderhouling, betragting, (v) *Observation* (f).

Onderhuis, (o) *L'appartement d'en-bas d'une maison*.

Onderhuyren, huuren het geen een ander in huur heeft, en gaerne behouden zou, (d. w.) *Supplanter quelqu'un, louer à son insu la maison où il demeure* (v. a.).

Onderkam, lel van eenen haan, (v) *Les barbes d'un coq*.

Onderkancelier, (m) *Vice-chancelier* (m).

Onderkant, (m) *Le dessous d'une chose* (m).

Onderkapitein, Lientenant, (m) *Lieutenant, second capitaine* (m).

Onderkennen, onderscheiden, kennen onder anderen, (d. w.) *Reconnoître, distinguer entre d'autres, discernar* (v. a.).

Onderkeurs, (o) onderlyfje, *Corset, corps de cette* (m).

Onderkin, dubbelde kin, (v) *Doublé menton* (m).

Onderkleed, (o) *Habit de dessous* (m) *une veste, une camisole* (f).

Onderkleederen, nagt-kleederen, *Habiller de nuit*.

Onderkok, (m) *Aide de cuisine* (m).

Onderkoning, (m) *Vice-Roi* (m).

OnderKoningchap, (o) *Vice Royauté* (f).

Onderkoningin, (v) *Vice-Reine, l'Épouse du vice-Roi* (f).

Onderkoopen, iets koopen daaren ander na dingt, (d. w.) *Acheter ce qu'un autre marchand, venir sur le marché de quelqu'un, acheter sous main* (v. a.).

Onderkooper, (m) *Qui achète sous main*.

Onderkoopman, tweede koopman op een Oost-Indisch Schip, (m) *Second marchand; officier subordonné à celui qui aît l'office de Directeur sur un vaisseau de la compagnie les Indes* (m).

Onder-koster, (m) *Sous-Marguillier* m).

Onderkossen, *Des chauffettes*.

Onderkruipen, verrassen, ondersteek doen, iemantte looszyn, *Surtendre, supplanter quelqu'un, lui couter l'herbe sous le pied*.

Onderkruiper. verrasser, bedrieger, (m) *Supplanteur, supplantateur* (m).

Onderkruiping, (v) bedrog, *Supplantation, supercherie* (f).

Onderlaag van een bed, (v) *Le fond d'un lit* (m) *l'enfonçure d'un lit* (f).

Onderlaag, de onterste laag van het gesant, *La basterie d'en bas d'un vaisseau* (f).

Onderlasg, néderlaag, (v) *Dé dessous, du pire*.

Onderlaat, nisttel, *Délai* (m) *remise* (f).

Onderlaaten, voor een tyd afstaan, voor een tyd uittstellen, *Désister, différer pour un tems*.

Onderleermeeſter, (m) *Sous précepteur* (m).

Onder leggen, (d. w.) *Mettre dessous* (v. a.).

Onterleggen, (o. w.) *Etre dessous* (v. n.).

Onderleggen, onder water leggen, (o. w.) *Etre inondé, submergé, être sous l'eau* (v. n.).

Onder leggen, gelégen zyn onder iets, ahangen van iets, (o. w.) *Etre de la dépendance, être sous la Jurisdiction d'un certain lieu* (v. n.).

Onderleggen, de onderlaag hebben, bezwyken, overwonnen worden, (o. w.) *Succomber, être surmonté, vaincu, avoir du dessous* (v. n.).

Onderleggende party, (v) *Le parti le plus faible* (m).

Onderlegfel, (o) *Ce qu'on met dessous*.

Onderleid, voorzien, (byv. w.) *Fourni, pourvu* (adj.).

Onderling, wederzyds, (byv. *Mutuel, réciproque* (adj.).

Eene onderlinge vriendschap, *Une Amitié réciproque* (f).

Onderling, wederzyds, (byw.) *Mutuellement, réciproquement* (adv.).

Malkander onderling beminnen, *S'aimer mutuellement*.

Onder-lip, de onderste lip, (v) *La lèvre des dessous, la lèvre inférieure* (f).

Onderloopen, onder water raaken, (o. w.) *Etre inondé, être submergé* (v. n.).

Onderloopen, (o. w.) *Entrer* (v. n.).

Hy zal 'er veel klagten laten onderloopen, *Il y fera essuyer beaucoup de plaisanteries*.

Onderlyf, (o) *Le bas du Corps* (m).

Ondermaansch, dat onder de Maan is, (byv. w.) *Sublunaire* (adj.).

Onderma'kander, (byw.) *Pélemêle, confusément* (adv.).

Onder meester, (m) *Sous-maître* (m).

Ondermeestresse, (o) *Sous-maîtresse* (f).

Onder-mengen, (d. w.) *Entremêler* (v. a.).

Ondermynen, (d. w.) *Miner, creuser, saper* (v. a.).

Hy liet de vesting ondermynen, *Il fit miner la forteresse*.

Ondermyning, (v) *Miner, sapper* (f).

Ondermyning, omkeering van eenen staat, *Subversion, ruine*, (f) *bouleversement d'un Etat* (m).

Onderneemen, onderstaan, aanvangen, *Entreprendre, entamer* (v. a.).

Onderneemer, (m) *Entrepreneur* (m).

Onderneeming, (v) *Entreprise* (f).

Onder Nuntias, (m) *Interpounce* (m).

Onder ons, tusschen ons, (byw.) *Entre nous* (adv.).

Onder-Officier, (m) *Officier Subalterne, Subordonné à un autre* (m).

Onder-Pagter, (m) *Sous-Fermier, commis de Fermier* (m).

Onderpand, (o) *Gage, hypothèque* (m).

Onderpanden, verpanden, ten onderpand geeven, *Engager, hypothéquer* (v. a.).

Onderpanding, verpanding, (v) *Engagement*, (m) *droit que l'on donne au Créancier sur quelque bien meuble ou immeuble*.

Onder plaatsen, (d. w.) *Placer dessous* (v. a.).

Onder-planten, (d. w.) *Planter dessous* (v. a.).

Onder-rékenen, (d. w.) *Comprendre dans le compte* (v. a.).

Onder-régenen, (o. w.) *Etre inondé* (v. n.).

Onder-Régent, (m) *Vice-Régent, Sous-Régent* (m).

Onderrechter, (m) *Juge Subalterne*.

Onderriem, (m) gordel, vrouwen riem, en zilveren tuig, *De-mi ceint*, (m) *ceinture d'argent que portent les femmes de basse condition* (f).

Onderrigten, beduiden, leeren, wyzen, *Informar, instruire, enseigner, apprendre* (v. a.).

Onderrigting, (v) *Instraction, information*, (f) *éclaircissement* (m).

Onder-roeren, (d. w.) *Mêler, entremêler* (v. a.).

Onderrok, (m) *Cotillon* (m).

Onderrokje, (o) *Petit cotillon, petit juzon*.

Onderscheid, (o) ongelukheid,
Différence, dissémbance (f).

Onderscheid, opmerking, uit-
kippling, *Distinction, différence* (f).

Met onderscheid leezen, *Lire*
distinèment.

Zonder onderscheid, (byw.)
Sans distinction (adv.).

Onderscheiden, genoegzaam zien
om te kennen, (d. w.) *Distinguer*,
discerner, *découvrir*, *évidemment*,
(v. a.).

Onderscheiden, afdeelen, 't on-
derscheid aantoonen, (d. w.) *Dis-*
tinguer, *séparer*, *marquer la diffé-*
rence (v. a.).

Onderscheiden, (byv. w.) *Diffé-*
rent, *différenté* (adj.).

Onderscheidenlyk, (byw.) *Dis-*
tinguement, *clairement* (adv.).

Onderscheidenlyk, (byv. w.)
klaar, *Distinct*, *clair*, *claire*, *bien*
divisé (adj.).

Onderscheidenlyk, niet gelyk,
verscheidenlyk, (byw.) *Différem-*
ment, *diversément* (adv.).

Onderscheidenlyk, dat te on-
derscheiden is, daar onderscheid
tusschen te maaken is, (byv. w.)
Différent, *différenté*, *dissémbable*
(adj.).

Onderscheiding, onderscheid,
onderscheidenheid, verschil, *Dis-*
férence, *distinction*, *diversité* (f).

Onderscheiding, oordeel, besef,
Jugement, *discernement* (m).

Onderscheppen, onderhaalen,
inhalen, (d. w.) *Atteindre*, (v. a.)
Ik heb den Courier onderschept,
j'ai atteint le Courier.

Onderscheppen, brieven in zyn
magt krygen, (d. w.) *Intercepter des*
lettres (v. a.).

Onderscheppen, ontdekken, (d.
w.) *Découvrir* (v. a.).

Ik heb den Auteur van dat ge-
zugt niet kunnen onderscheppen,
Je n'ai pu découvrir l'auteur de ces
bruits.

Onderschepping van brieven,
(v) *Interception de lettres* (f).

Onderschepping, agterhaaling,
vasthouding van eenen dief, (v)
Saisie, *surprise* (f).

Onderschieten, mengen onder
iets, (d. w.) *Mêler*, *mettre avec*
(v. a.).

Onderschooren, ondersteuten,
(d. w.) *Esayer*, *appuyer* (v. a.).

Onderschooring, (v) *Appui*, *sou-*
tien, (m) *étai* (f).

Onderschout, (m) *Sous-Baillif*,
Vice-Baillif, *substitut du grand bail-*
lif (m).

Onderschoutschap, (o) *La charge*
de substitut du grand baillif (f).

Onderschraagen, ondersteunen,
(d. w.) *Soutenir*, *appuyer*, *étayer*
(v. a.).

Onderschraaging, (v) *Soutien*,
appui, (m) *Étaye* (f).

Onderschreeven, ondergeschree-
ven, *Sousigné*, (*Partie & substit* m.).

Onderchrift, (o) ondertekening,
Souscription (f).

Onderschryven, ondertekenen,
(d. w.) *Sousigner*, *signer*, *mettre son*
seing sur quelque chose (v. a.).

Onderschryving, ondertekening,
(v) *Seing*, (m) *souscription* (f).

Onderschuiven, (d. w.) *Passer*
quelque chose sous une autre (v. a.).

Onderspit, (o) néderlaag, ver-
lies, *Echec* (m) *peris*, *déroute*, *dé-*
faire (f).

In het onderspit raaken, *Tom-*
ber en décadence, *être mal dans ses*
affaires (v. n.).

Onder staan, onder iets of on-
der iemand staan, van iets of van
iemand ahangen, (o. w.) *Dependre*
de quelqu'un, *être sous la puissance de*
quelqu'un, *lui être subordonné*.

Onderstaan, onderneemen, (d.
w.) *Entreprendre*, *tenir* (v. a.).

Onderstaan, onderzoeken, ver-
neemen, (d. w.) *S'enquêter*, *s'en-*
quérir (v. a.).

Onderstaan, lyden, (o. w.) *Subir*
(v. n.).

Onderstaan, (o. w.) *Être dessous*
(v. n.).

Het zal onder de tafel staan, *Il*
sera sous la table.

Onderstaan, (o) bestaan, onder-
neeming, *Entreprise*, *tentative*,
(f).

Onderstaande, 't geen onder iets
staat,

staat, (byv. w.) *Ce qui est dessous ou au bas de quelque chose* (adj.).

De onderstaande rekening, (v) *Le compte ci-dessous* (m).

Onderstand, (m) rugsteun, hulp, bystand, *Appui, secours*, (m) *aide, assistance* (f).

Onderstand-gelden, onderstand penningen, *Des subsides, des aides* (pl. f.).

Onderste, laagste. (byv. w.) *Le plus bas, la plus basse* (adj.).

Onderste, (o) het onderste deel, *La partie inférieure* (f).

Onderste boven, (byw.) *Sans dessus dessous* (adv.).

Ondersteek, bedrog, *Supercherie, tromperie*, (f) *supplantation*.

Iemant ondersteek doen, *Supplanter quelqu'un*.

Ondersteek, (o) bekken voor een' bedlégerigen zieken, *Bassin à l'usage d'un malade retenu au lit* (m).

Ondersteeken, steeken ergens onder, (d. w.) *Ficher, mettre sous quelque chose* (v. a.).

Ondersteeken, inlyven, (d. w.) *Incorporer, unir à quelque corps* (v. a.).

Eene bande Soldaaten in een ander Regiment ondersteeken, *Incorporer une bande de Soldats dans un Régiment*.

Ondersteeking, (v) *Incorporation* (f).

Onderstellen, verönderstellen, (o. w.) *Supposer, mettre, poser en fait* (v. n.).

Laaten we eens onderstellen dat... *Supposons que...*

Onderstelling, (v) *Supposition*, (f) *supposition qu'on suppose comme vraie ou comme possible*.

Ondersteunen, tot een rugsteun verstrekken, (d. w.) *Soutenir, appuyer, aider* (v. a.).

Ondersteuning, (v) bystand, *Soutien, appui, secours*, (m) *aide assistance* (f).

Ondersteunfel, (o) ondersteut, *Appui, soutien*, (m) *Eclat* (f).

Onderstutten, ondersteunen, onderschraagen, (d. w.) *Soutenir, élayer* (v. a.).

Onderstutting, stutting van onder, *Eclatement, soutien* (m).

Onderstutting, bystand, *Appui, secours*, (m) *assistance* (f).

Onder stuurman, tweede stuurman, (m) *Second Pilote, Pilote subordonné au Pilote en chef* (m).

Ondertand, (m) *Dents d'enbas, dents de dessous* (f).

Ondertasten, onderzoeken, (d. w.) *Examiner, s'informer, s'enquérir* (v. a.).

Ondertékend, ondergetékend, (byv. w.) *Souffigné, signé* (adj.).

Ondertékenen, (d. w.) *Souffigner, signer, mettre son seing, sousscrire* (v. a.).

Ondertékening, onderschryving van zyn naam, (v) *Seing*, (m) *signature, souscription* (f).

Ondertrekken, onderstreepen, *Barrer, rayer* (v. a.).

Ondertrouw, huwelyks belofte, huwelyks-sluiting, *Fiançailles*, (pl. f.) *promesse de mariage accompagnée de cérémonies* (f).

Ondertrouwd, beloofd, (byv. w.) *Fiancé, accordé, promis en mariage* (adj.).

Ondertrouwen, ten huwelyk belooven in tégenwoordigheid van den Priester, Notaris of Magistraat, (d. w.) *Fiancer*, (v. a.) *Pre-mettre en Mariage en présence de Prêtre, de Notaire &c.*

Ondertuffchen, middelertwyl, (byw.) *Cependant, en attendant*, (adv.).

Ondertuffchen moet hy vertrekken, *En attendant il doit partir*.

Ondertuffchen, terwyl, (voegw.) *Pendant, tandis que* (conj.).

Ondertuffchen dat die zaak gebeurde, *Pendant que cette affaire arriva*.

Ondervinden, ervaren, leeren, (o. w.) *Expérimenter, éprouver, faire expérience* (v. n.).

Ondervinding, (v) proef die men van iets neemt, *Expérience, épreuve qu'on fait de quelque chose* (f).

Onder-voogd, (m) *Sous-tuteur, surveillant*.

Ondervraagen, een vraag voorhouden, (d. w.) *Interroger, surplonner, examiner, faire une question* (v. a.).

Ondervraager, nieuwsgierige vraager, onderzoeker, (m) *Interrogateur, questionneur, faiseur de questions* (m).

Ondervraging, (v) vraagstuk, verhooring, *Interrogation, question, demande, (f) examen* (m).

Onderwaarts, naar onderen, (byw.) *Par enbas, vers en bas*, (adv.).

Onderwater, overstromd, (byw. w.) *Inondé, submergé, couvert d'eau, sous l'eau* (adj.).

Onder weeg, onderwége, op weg, (byw.) *En chemin* (adv.).

Onderwerp, (o) stoffe, reden, oorzaak, *Sujet, motif (m) cause, (f) matière* (f).

Onderwerp, voorwerp van eenige wetenschap, *Sujet, objet d'une science* (m).

Onderwerpen, onder de voet werpen, (d. w.) *Renverser, abasir, ruiner* (v. a.).

Onderwerpen, onderbrengen, afhankelijk, slaafsch maaken, (d. w.) *Affujettir, réduire, soumettre, ranger sous la puissance* (v. a.).

Zig onderwerpen, toegeeven, opvolgen, *Se soumettre, se conformer, résister*.

Onderwerping, onder de voet werping, (v) *Renversement* (m).

Onderwerping, t' onderbrenging slaafmaking, (v) *Réduction, (f) assujettissement* (m).

Onderwerping, eerbiedige toegeevenheid, gehoorzaamheid, (v) *Soumission, déférence respectueuse, (f) obéissance*.

Onderwinden, (zig) onderneemen, vermeetten, *Entreprendre, tenter une aventure* (v. a.).

Zig onderwinden, bemoeien, zig steeken in eene zaak, *S'entre-mettre d'une affaire, s'en mêler, s'y mêler*.

Onderwinding, onderneeming, vermeeting, (v) *Entreprise, tentative, prétention* (f).

Onderwerpen, onderdaanig, (byv. w.) *Soumis, dépendant* (adj.).

Onderwerpen, onderhevig, (byv. w.) *Sujet* (adj.).

Wy zyn aan veele kwaalen onderwerpen, *Nous sommes sujets à beaucoup de maux*.

Onderwylen, ondertusschen, in-middeis, (byw.) *Cependant, en attendant* (adv.).

Onderwys, (o) onderwyzing, onderrigting, opvoeding, *Instruction, institution, éducation* (f).

Onderwys, (o) les, leering, *Instruction, (f) précepte pour instruire* (m).

Onderwys, (o) Zedelès, leering van goetvragtige zaaken, *Enseignement, précepte* (m).

Onderwyzen, doen begrypen, onderrigten, (d. w.) *Enseigner, instruire* (v. a.).

Onderwyzen, lessen geeven, wyzen, (d. w.) *Enseigner, montrer, donner leçon* (v. a.).

Onderwyzer, leermeester, (m) *Précepteur, d'écuyer, Maître en quelque science, (m) instructeur* (m).

Onderwyzing, (v) onderwys, leering, *Instruction, (f) enseignement* (m).

Onderzaal, beneden-zaal, (v) *La salle d'enbas* (f).

Onderzaat, onderdaan, (m) *Sujet, (m) qui est dans la dépendance d'un souverain*.

Onderzaat, leenman, (m) *Vassal* (m).

Onderzetsel van eenen pylaar, de voet en pedestal saamen, *Soubassement d'une colonne, (m) la base & le pedestal compris ensemble*.

Onderzetten, onder iets zetten, (d. w.) *Maître, placer sous quelque chose* (v. a.).

Onderzetten, onder water zetten, (d. w.) *Inonder, mettre sous l'eau* (v. a.).

Onder zetten, onder verwedden, *Gager, parier* (v. a.).

Onder zien, onder iets zien, (o. w.) *Regarder sous quelque chose* (v. n.).

Onderzoek, (o) navoersching, over

overweeging. *Examen*. (m) *rectorche*, *discussion exorde* (f).

Onderzoek, (o) nagaag, nazoe-
king van iemants leeven en da-
den, *Perquisition*, *recherche*, (f)
examen de la vie & des actions de
quelqu'un (m).

Onderzoeken, onderzoek doen,
verneemen, zoeken, navoischen,
(d.w. *Examiner*, *rechercher*, *faire*
des recherches, *faire des enquêtes*,
s'informer de quelqu'un ou de quelque
chose (v. z.).

Onderzoeker, navorscher, over-
weeger, (m) *Examineur*, *perqui-*
siteur, *inquisiteur* (m).

God, die de onderzoeker der
harten is, *Dieu le scrutateur des*
cœurs (m).

Onderzoeking, (v) onderzoek,
overweeging, *Examen*, (m) *Re-*
cherche, *perquisition ex ore* (f).

Onderzoeking, verneeming, na-
vraag van iemants bedryven, (v)
Recherche, *perquisition des mœurs*
de quelqu'un (f).

O deugd, (v) kwaad, zonde,
Vice, *péché*, *manque de vertu* (m).

De ondeugd uitroeien, *Exter-*
miner le vice.

Ondeugd, boosheid, kwaadaar-
tigheid, (v) *Méchanceté*, *malig-
nité* (f).

Ondeugd, (m) ondeugend mensch,
Méchant (m).

Ondeugdelyk, gebrekkig, on-
volmaakt, byv. w.) *vieux*, *im-*
parfait, *défectueux* (adj.).

Ondeugdelyk, kwaad, boos, be-
dorven, byv. w.) *Mauvais*, *dépra-*
vé, *corrompu* (adj.).

Ondeugdelyk, byw.) *Méchan-*
ment, *malicieux ment* (adv.).

Ondeugdelykheid, gebrekkig-
heid, onvolmaaktheid, (v) *Dé-*
faut, *vice*, (m) *Imparfaite* (f).

Ondeugdelykheid, boosheid,
leghheid, (v) *Méchanceté*, *mal-*
ice (f).

Ondeugend, bedorven, dat niet
deugd, (byv. w.) *Gâté*, *corrompu*
(adj.).

Ondeugend, boos, kwaadaar-
tig, bedorven, (byv. w.) *Méchant*,
dépravé, *corrompu* (adj.).

Een ondeugend kind, *Un mé-*
chant enfant.

Een ondeugend laken, *Un mau-*
vais drap.

Een ondeugend mensch, *Un*
homme dépravé.

Ondeugendheid, (v) *Méchancé-*
té, *perversité*, *dépravation*, *mal-*
ice (f).

Ondicht, (o) onrym, niet be-
rymd, *De la prose* (f).

Hy schryft in dicht en in on-
dicht, *Il écrit en vers & en prose*.

Ondienst, onvermaak, nadeel,
Déplaisir, *mauvais office*, *mauvais*
service (m).

Gy hebt my een groote ondienst
gedaan, *Vous m'avez rendu un mau-*
vais service.

Ondienstbaar, niet dienstbaar,
onczynsbaar, vry, (byv. w.) *Non*
travaux, *non asservi*, *non esclave*,
libre (adj.).

Ondienstbaarheid, vryheid, (v)
Liberté, *franchise*, *exemption de tri-*
buts & de servitude (f).

Ondienstig, onnut, (byv. w.)
Inutile, *propre à rien* (adj.).

Het zal niet ondienstig zyn te
verhaalen... *Il ne sera pas inutile*
de raconter...

Ondienstigheid, onnutheid, (v)
Inutilité (f).

O dienstiglyk, onnuttelyk,
(byw.) *Inutilement* (adv.).

Ondiep, niet diep, (byv. w.)
Peu profond, *pas creux*, *cû il y a*
peu d'eau (adj.).

De Zee is daar niet diep, *La*
mer y est peu profonde.

Ondiepte, (v) plaats daar wei-
nig water is, waadbaare plaats,
Un Gué, *un bas-fond*, *un endroit de*
la rivière peu profond, *un endroit*
guéable (m).

Ondier, schrikdier, monster,
(o) *Un monstre* (m).

Ondier, vuil, morsig, mis-
maakte mensch, (o) *Un Vilain*
maussin, *un salop*, *un maussade*
(m).

Ondigt, niet digt, niet geloo-
ten, byv. w.) *Ouvert*, *perce*, *fendu*
(adj.).

Dat vat is heel ondig, *Ce tonneau est tout percé.*

Ondoenlyk, niet doenlyk, niet mogelyk, (byv. w.) *Non faisable, impraticable, impossible* (adj.).

Ondoenlykheid, (v) onmogelykheid, *Impossibilité* (f).

Ondoorboord, niet doorboord, (byv. w.) *Pas transpercé, pas percé de part en part* (adj.).

Ondoordringend, niet doordringend, niet vernuftig, (byv. w.) *Point pénétrant, point perspicatif, point vif & éclairé* (adj.).

Ondoordringendheid, (v) onvernunft, *Manque de pénétration, (m) stupidité* (f).

Ondoorgrondelyk, niet doorgrondelyk, (byv. w.) *Impénétrable* (adj.).

Ondoorgrondelykheid, onnaspeurlykheid, (v) *Impénétrabilité* (f).

Ondoorkomelyk, (byv. w.) *Insurmontable* (adj.).

Ondoorkookt, niet doorkookt, niet gaar gekookt, (byv. w.) *Pas bien bouilli, pas cuit au bouillon* (adj.).

Ondoorlezen, niet doorlezen, (byv. w.) *Pas achevé de lire, pas lu d'un bout à l'autre* (adj.).

Ik heb dat boek niet doorlezen, *Je n'ai pas achevé de lire ce livre.*

Ondoorluchtig, onädelyk, van een geringen staat, (byv. w.) *Peu illustré, peu distingué, rosurier* (adj.).

Ondoorluchtigheid, geringheid, onbenoemdheid, (v) *Manque d'éclat, de gloire, (m) objection* (f).

Ondoorfchynend, niet doorfchynend, (byv. w.) *Non transparent, opaque* (adj.).

Ondoorfchynenheid, dikte, (v) *Opacité* (f).

Ondoorzigtig, niet doorzigtig, onvernunftig, niet fcherpziende, (byv. w.) *Non clair-voyant, non pénétrant, non perspicatif* (adj.).

Ondoorzigtigheid, (o) onvernunft, (o) *Manque de pénétration, de perspicacité* (m).

Ondoorzigtiglyk, onvernunftig-

lyk, (byw.) *Sans pénétration, sans perspicacité* (adv.).

Ondoorzocht, niet doorzocht, niet overwoogen, (byv. w.) *Pas examiné, pas approfondi* (adj.).

Die zaak is nog ondoorzocht, *Cette affaire n'est pas encore approfondie.*

Ondraagbaar, dat niet gedraagen kan worden, (byv. w.) *Qu'on ne peut porter, (adj.) surchargeant.*

Ondraaglyk, te zwaar om te verdraagen, (byv. w.) *Insupportable, acablant* (adj.).

Ondraaglykheid, (v) *Chose insupportable* (f).

Ondrinkbaar, niet drinkbaar, dat men niet drinken kan, (byv. w.) *Qui n'est point buvable, qu'on ne sauroit boire* (adj.).

Ondroog, niet droog, vogtig, (byv. w.) *Pas sec, humide* (adj.).

Onduidelyk, niet klaar, onverstaanbaar, (byv. w.) *Non clair, non distinct, obscur, inintelligible* (adj.).

Eene onduidelijke vrsag. *Une question inintelligible* (f).

Onduidelyk, (byw.) *Obscurément, inintelligiblement* (adv.).

Hy spreekt te onduidelyk, *Il parle trop obscurément.*

Onduidelykheid, duisterheid der rede, (v) *Obscurité du discours* (f).

Onduister, niet duister, helder, (byv. w.) *Clair, pas obscur, serein* (adj.).

Onduister, klaar, onderscheiden, verstaanbaar, (byv. w.) *Distinct, clair, évident, intelligible* (adj.).

Onduisterheid, (v) klaarheid, helderheid, *Clair, (m) clarté, lueur* (f).

Onduisterheid, nettigheid, verstaanbaarheid, (v) *Netteté, clarté, distinction, évidence* (f).

Onduisterlyk, klaarlyk, net, verstaanlyk, (byw.) *Claiement, distinctement, nettement* (adv.).

Onduitsch, bastaard Duitsch, gebrooken duitsch, dat geen duitsch is, (byv. w.) *Qui n'est pas flamand, (adj.) du Hollandais ou du fla-*

flamand corrompu, du français, de l'Italien, ou du Latin à la Hollandaise.

Onduldelyk, duideloos, (byw. w.) dat niet te dulden is, *Insupportable* (adj.).

Onduurzaam, niet duurzaam, vergankelyk, (byw. w.) *Non durable, de peu de durée, perissable* (adj.).

Onduurzaamheid, (v) *Impermanence, indurabilité* (f.).

Onédel, niet edel, niet adelyk, (byw. w.) *Pas noble, roturier, de basse condition* (adj.).

Onédelheid, (v) *Roiure, basse condition* (f.).

Onédelmoedig, niet édélmoedig, (byw. w.) *Pas généreux, lâche, pas noble* (adj.).

Onédelmoedigheid, (v) *Lâcheté* (f.).

Onédelmoediglyk, (byw.) *Lâchement, peu généreusement* (adv.).

Onééndragtig, niet ééndragtig, verdagt, tweedragtig, (byw. w.) *Pas d'accord, desuns, divisé* (adj.).

Onééndragtigheid, verdeeldheid, (v) *Discorde, division, dissension* (f.).

Onééndragtiglyk, (byw.) *Avec discorde, avec division* (adv.).

Onéénig, onééndragtig, (byw. w.) *Desuni, divisé, pas d'accord, brouillé, opposé* (adj.).

Onéénigheid, (v) tweedragt, verdeeldheid, *Discorde, desunion, dissension, brouillerie* (f.).

Onéénpaarig, niet éénpaarig, ongelyk, verscheiden, (byw. w.) *Inégal, inégaux, pas semblables, différents, dissemblable, qui ne se ressemblent pas* (adj.).

Onéénpaarigheid, ongelykheid, (v) *Inégalité, disproportion, disparité, différence* (f.).

Onéénpaarigheid, verschillendheid, srydigheid, (v) *Différence, diversité, opposition* (f.).

Onéénpaariglyk, (byw.) *Avec inégalité, diversement* (adv.).

Onééns, niet eens, verschillend, (byw. w.) *Pas d'accord, d'un avis opposé, qui n'est point d'accord, brouillé* (adj.).

Wy zyn het onééns in die zaak, *Nous ne sommes point d'accord sur cette affaire.*

Onééns, onéénig, tweedragtig, (byw. w.) *Divisé, desuns* (adj.).

Onééns worden, (o. w.) *Se brouiller* (v. n.).

Oneenvoudig, niet eenvoudig, niet slegt, niet onnozel, (byw. w.) *Pas simple, pas ingénu, pas innocent* (adj.).

Oneenvoudig, niet oprecht, loos, (byw. w.) *Rusé, malin* (adj.).

Oneenvoudigheid, loosheid, argheid, (v) *Ruse, finesse* (f.).

Onèer, schande, (v) *Deshonneur, outrage, (m) infamie, honte* (f.).

Onèer aandoen, (d. w.) *Deshonorer, outrager* (v. a.).

Onèerbaar, onkuisch, ontagtig, (byw. w.) *Impudique, sans pudeur, débauché, labrique, deshonnête, indécent, impur* (adj.).

Onèerbaarheid, onkuischheid, schaamte, loosheid, (v) *Impudicité, lubricité, impureté, indécence* (f.).

Onèerbaarlyk, onkuischelyk, (byw.) *Impudiquement, d'une manière impudique* (adv.).

Onèerbiedig, niet eerbiedig, (byw. w.) *Irrévérent, irrévérent* (adj.).

Onèerbiedigheid, (v) *Irrévérence* (f.).

Onèerbiediglyk, (byw.) *Sans respect, d'une manière peu respectueuse* (adv.).

Onèergierig, lafhartig, verwyfd, (byw. w.) *Sans émulation, lâche, efféminé* (adj.).

Onèergierigheid, lafhartigheid, (v) *Lâcheté, mollesse, bassesse* (f.).

Onèergieriglyk, (byw.) *Lâchement, mollement* (adv.).

Onèerlyk, niet eerlyk, onfatsoenlyk, (byw. w.) *Malhonnable, deshonnête, infame* (adj.).

Onèerwaardig, onächtbaar, verachtelyk, (byw. w.) *Non vénérable, bas, abject, méprisable* (adj.).

Onèerwaardigheid, (v) *Manque de mérite, (m) abjection* (f.).

Onèerwaardiglyk, onächtbaarlyk,

lyk, verächtelyk, (byw.) *Mépris-blement, avec mépris* (adv.).

Onëerzagtig, onëergierig, (byv. w.) *Sans émulation, sans penchant pour la gloire, mou, lâche* (adj.).

Onëerzuchtigheid, onëergierigheid, (v) *Manque d'amour pour la gloire* (m) *lâcheté, mollesse* (f.).

Onëetbaar, (byv. w.) *Qui n'est pas mangeable* (adj.).

Onëffen, niet effen, hobbelig, (byv. w.) *Raboteux, mal uni, inégal* (adj.).

Een onëffen weg, (m) *Un chemin raboteux* (m).

Onëffen, niet geflooten, (byv. w.) *Pas réglé, pas liquidé* (adj.).

Een onëffen rekening, (v) *Un compte qui n'est pas réglé* (m).

Ik spreek geen onëffen woord, *Je ne dis rien qui puisse choquer.*

Onëffen fluiers, *Quelques sens par dessus.*

Onëffenheid, ongelykheid, hobbeligheid, noëstigheid, (v) *Inégalité* (f.).

Onëffenheid, verschil, *Différent, (m) Différence* (f.).

Onëgt, onwettig, (byv. w.) *Illégitime, bâlard* (adj.).

Onëgt, (m) Onëerlyke faamenleeving, *Concubinage* (m) *paillardise* (f.).

Onëgtelyk, onwettelyk, (byw.) *Illégitimement* (adv.).

Onëgteling, (m. & v.) *Bâlard, fils naturel, (m) fille naturelle* (f.).

Onëigen, niet eigen, onnatuurlyk, niet wel voegend, (byv. w.) *Impropre, absurde, qui ne convient pas* (adj.).

Onëigen, niet eigen in de betekenis, niet letterlyk, verbloemd, (byv. w.) *Figuré, métaphorique* (adj.).

Onëigenheid, (v) wanvoeglykheid, *Impropriété* (f.).

Onëigentlyk, niet letterlyk, in den verbloemden zin, *Figuré, non littéral, métaphorique.*

In een onëigentlyken zin, *Dans un sens figuré.*

Onëigentlykheid, ongerymdheid, (v) *Afurité, façon de parler impropre* (f.).

Onëindig, niet eindig, dat begin noch eind heeft, (byv. w.) *Sans commencement ni fin* (adj.).

Onëindig, ontelbaar, (byv. w.) *Infini, innombrable, immense* (adj.).

Onëindige goedheid, *Bonté infinie* (f.).

Onëindigheid, (v) eenwigheid, *Eternité, infinié* (f.).

Onëindigheid, onmeetelykheid, (v) *Immensité* (f.).

Onëindigheid, veelheid, ontelbaare menigte, (v) *Infini, quantité innombrable* (f.).

Onëindiglyk, (byw.) *Infiniment* (adv.).

Wy verschillen onëindiglyk veel van malkander, *Nous différons infiniment.*

Onëindigmaal, (byw.) *Infiniment, sans cesse, toujours, continuellement* (adv.).

Onërfelyk, niet erfelyk, (byv. w.) *Qui n'est point héréditaire, qui n'obtient pas par voie de succession* (adj.).

Onëngerlyk, niet ergerlyk, flagtelyk, (byv. w.) *Point scandaleux, qui n'est point en scandale, exempt de scandale* (adj.).

Onëngerlyk leeven, (o. w.) *Vivre sans scandale, avoir une bonne conduite* (v. n.).

Onëngerlykheid, (v) *Bonnes mœurs* (pl. f.).

Onërkend, niet erkend, (byv. w.) *Pas reconnu, pas récompensé, qui demeure sans récompense* (adj.).

Onërlangd, niet erlangd, niet verkreegen, (byv. w.) *Pas obtenu, pas reçu* (adj.).

Onërnstig, niet oprecht, geveinsd, (byv. w.) *Peu sincère, hypocrité, fardé* (adj.).

Onëervaaren, niet ervaaren, onbedreeven, (byv. w.) *Inexpert, novice, sans expérience, neuf* (adj.).

Onëervaarenheid, (v) *Inexpérience, (f) peu d'expérience, manque d'expérience, peu de capacité, peu d'habileté* (m).

Onëeven, onëelyk, (b. v. w.) *Im-*

pair;

pair, non pair, qui n'est point pair (adj.).

Even of onëvengeraden, *Devi. né pair ou non.*

O-ëvenrédig, (byv. w.) *Disproportionné* (adj.).

Onëvenrédigheid, (v) *Disproportion* (f.).

Onëvenrédiglyk, (byw.) *Sans proportion* (adv.).

Onfatfoen, ongefchiktheid, lélykheid, misal, *Malbonnêté, impertinence* (f.).

Onfatfoenlyk, onbehoorlyk, onbrédentlyk, mistallig, aanftoetlyk, (byv. w.) *Maléant, malbonnété* (adj.).

Onfatfoenlyk, ffordig, morsuglyk, oncierlyk, lomp, (byw.) *Grossièrement, mal-proprement, mal-bonneément, mauffagement* (adv.).

Onfatfoenlyk, antwoorden, *Respondre peu bonnêtement.*

Onfatfoenlykheid, (v) dorperheid, onbefchoftheid, *Malbonnété, brutalité, rusticité* (f.).

Onfeilbaar, dië niet kan feilen, (byv. w.) *Infaillible, qui ne peut ni trapper ni errer* (adj.).

God is onfeilbaar, *Dieu seul est infaillible.*

Onfeilbaar, onfeilbaarlyk, zékerlyk, ontwyffelbaar, (byw.) *Infailliblement, sans faute* (adv.).

Hy is onfeilbaar bedorven, *Il est perdu Infailliblement.*

Onfeilbaarheid, gewisheid, volkomen zékerheid, (v) *Infaillibilité, certitude entière* (f.).

Onfraai, niet fraai, (byv. w.) *Pas beau, pas mignon* (adj.).

Ongaaf, niet gaaf, ongezonder, bedorven, (byv. w.) *Gâté, pas sain, endommagé* (adj.).

Ongaar. raauw, niet gaar, (byv. w.) *Pas assez cuit, crud* (adj.).

Ongaarne, niet gaarne, niet gewillig, (byw.) *Pas volontiers, à regret, à contrecoeur* (adj.).

Ongangbaar, niet gangbaar, (byv. w.) *Pas de mise, pas mettible, hors de cours* (adj.).

Ongans, ongezonder, ziek, bedorven, (byv. w.) *Gâté, malsain, pas n'est point sain* (adj.).

Ongastvry, wreed, dië de vreemdelingen en zieke Reizigers niet wel onthaald, (byv. w.) *Inhospitalier, qui ne loge pas volontiers les pauvres passans.*

Ongastvryheid, (v) *Inhospitalité* (f.).

Ongeäderd, niet geäderd, (byv. w.) *Pas veiné, sans veines* (adj.).

Ongeägt, niet geägt, verägt, (byv. w.) *Méprisé, non estimé, abject* (adj.).

Ongebaard, niet gebaard, (byv. w.) *Pas barbu, pas fraye, qui n'est point barbu* (adj.).

Ongebaard, zonder baard, (byv. w.) *Non barbu, qui n'a gueres de barbe* (adj.).

Ongebaard, niet ter waereld gebracht, (byv. w.) *Qui n'est point engendré* (adj.).

Ongebakerd, niet gebakerd, (byv. w.) *Qui n'est point emmaillotté* (adj.).

Ongebakken, niet gebakken, (byv. w.) *Qui n'est pas cuit, pas frit* (adj.).

Ongeballast, (byv. w.) *Sans lest, qui n'est point lesté* (adj.).

Ongebalsemd, (byv. w.) *Pas embaumé, qui n'est point embaumé* (adj.).

Ongebannen, niet gebannen, (byv. w.) *Pas exilé, pas banni* (adj.).

Ongetédeld, niet getédeld, (byv. w.) *Pas mendé, qui n'est point mendé* (adj.).

Ongebéden, niet gebéden, (byv. w.) *Pas prié, pas invité* (adj.).

Ongebeeld, zonder beelden, (byv. w.) *Sans figures, uni* (adj.).

Ongebeeten, niet gebeeten, (byv. w.) *Qui n'est pas mordu* (adj.).

Ongebétend, (byv. w.) *Qui ne change point* (adj.).

Ongebeukt, niet gebeukt, (byv. w.) *Qui n'est point batus, pas broyé* (adj.).

Ongebeurd, niet gebeurd, (byv. w.) *Qui n'est point arrivé* (adj.).

Ongebeurlyk, niet gebeurlyk, (byv. w.) *Qui ne peut arriver, impossible* (adj.).

Ongetézigd, niet getézigd, (byv. w.)

w.) Dont on ne s'est pas servi, qu'on n'a pas employé (adj.).

Ongeblanket, niet geblanket. (byv. w.) Sans fard, qui n'est point fardé, non rommadoé (adj.).

Ongebleekt, niet gebleekt, (byv. w.) Pas blanchi, qui n'est point blanchi (adj.).

Ongebloemd, effen, (byv. w.) Pas semé de fleurs, uni, sans figures (adj.).

Ongebluscht, niet gebluscht, (byv. w.) Qui n'est point éteint, qui brûle encore (adj.).

Ongebluschte kalk, De la chaux vive.

Ongeblutst, (byv. w.) Qui n'est point froissé (adj.).

Ongeboden, niet bevolen, (byv. w.) Qui n'est point ordonné, qui n'est point commandé (adj.).

Ongeboeid, (byv. w.) Point chargé de fers, point enchainé (adj.).

Ongeboekt, (byv. w.) Qui n'a point été mis en livre, qui n'a point été couché en livre (adj.).

Ongebolterd; dat nog in den bolter is, (byv. w.) Qui est encore dans le breu (adj.).

Ongebonden, los, niet gebonden, (byv. w.) Dêlié, détaché, libre, dégagé (adj.).

Een ongebonden houding, Un air dégagé (m).

Een ongebonden boek, (o) Un livre qui n'est point relié (m).

Ongebonden, los, ongerégeld, wild, (byv. w.) Libérin, volage, dissolu, débridé, déréglé (adj.).

Een ongebonden leeven menen, Mener une vie déréglée.

Ongebonden, op een ongerégeld wyze, (byv. w.) Déréglement, dissolument, en libérin, d'une manière déréglée (adv.).

Ongebondenheid, losheid, onrustigheid, ongerégeldheid, (v) Déréglement, libérinage (m) dissolusion, débauche (f).

Ongeboord, (byv. w.) Sans bord, qui n'est pas bordé (adj.).

Ongebordurd, (byv. w.) Qui n'est pas brodé (adj.).

Ongeboren, (byv. w.) Qui n'est point né.

Ongeborsten, (byv. w.) Qui n'est point crevé, point fendu (adj.).

Ongeboterd, (byv. w.) Sans beurre, qui n'est point beurré (adj.).

Ongebouwd, (byv. w.) Qui est encore à bâtir.

Ongebouwd, niet gebouwd, (byv. w.) En frich, inculte (adj.).

Ongebraaden, (byv. w.) Qui n'est point rôti (adj.).

Ongebrand, (byv. w.) Qui n'est point brûlé (adj.).

Ongebrandfchat, (byv. w.) Pas mis sous contribution (adj.).

Ongebrekkelyk, zonder gebrek, volmaakt, (byv. w.) Sans défaut, non défectueux, parfait (adj.).

Ongebrekkelyk, niet mooddruk- tigt, (byv. w.) Pas indigens (adj.).

Ongebreklykheid, volmaaktheid, (v) Perfection (f).

Ongebroken, niet gebroken, heel, (byv. w.) Entier, non rompu (adj.).

Ongebraik, (o) Manque d'usage (m).

In ongebruik of in onbruik ko- men, Être inusité, n'être plus en usage.

Ongebruikelyk, (byv. w.) Inusi- té, pas en usage (adj.).

Ongebruikt, ongebézigd, dat nog nieuw is, (byv. w.) Neuf, nouveau, dont on ne s'est pas encore ser- vi (adj.).

Ongebruinseerd, (byv. w.) niet glad gemaakt, Mat, matte, pas po- li (adj.).

Ongebruydeld, (byv. w.) Sans bri- de, qui n'a point de bride (adj.).

Ongebuideld, (byv. w.) Qui n'est pas buté.

Ongecierd, (byv. w.) Qui n'est point orné, sans ornemens (adj.).

Ongedaagd, (byv. w.) Sans être cité, qui n'est point cité (adj.).

Ongedaan, niet volbragt, (byv. w.) Pas fait, pas achevé, indétermi- né, irrécis, imparfait, qui n'est point achevé (adj.).

Die zaak is nog ongedaan, Cette affaire est encore indécise.

Dat werk is nog ongedaan, Cet ouvrage est encore imparfait, n'est pas achevé.

On-

Ongedaan, bleek, ziekelyk, (byv. w.) *Défait, atténué, amaigri, languissant* (adj.).

Ongedaansheid, magerheid, bleekheid, ziekelykheid, (v) *Maigreur, atténuité* (f).

Ongedagtékend, (byv. w.) *Pas daté* (adj.).

Ongedagtig, daar men niet aan denkt, (byv. w.) *Qui oublie, qui ne se souvient plus* (adj.).

Ongedagvaard, (byv. w.) *Pas cité, pas appelé en justice* (adj.).

Ongedeeld, (byv. w.) *Qui n'est point partagé, pas divisé* (adj.).

Ongedeesfemd, (byv. w.) zonder deesfem of zonder zuurdeeg, *Sans levain, azyne* (adj.).

Ongedekt, niet gedekt, (byv. w.) *Pas couvert, découvert* (adj.).

Een ongedekt huis. (o) *Une maison découverte, une maison sans toit* (f).

De tafel is nog ongedekt, *La table n'est pas encore couverte.*

Met ongedekten hoofde, (byw.) *A tête nue* (adv.).

Ongedekt, onbeschermd, blootgesteld aan 't gevaar, (byv. w.) *Exposé ou danger, découvert* (adj.).

Ongedienstig, niet gediensfig, (byv. w.) *Peu serviable, désobligeant, point efficient* (adj.).

Ongedienstigheid, styvigheid, dorperheid, (v) *Manque de complaisance & de bonne volonté* (m), *humeur désobligeante* (f).

Ongedienstiglyk, (byw.) *Involontement, avec peu de complaisance* (adv.).

Ongedierte, (o) schadelyke en vuile diertjes, *Vermine* (f).

Ongedoemd, (byv. w.) niet veroordeeld, *Qui n'est point condamné* (adj.).

Ongedood. leevende, (byv. w.) *Qui n'est point tué, en vie* (adj.).

Ongedoopt, (byv. w.) *Pas baptisé* (adj.).

Ongedopt, niet uit den dop, (byv. w.) *Qui n'est point hors de la coque* (adj.).

Ongedraaid, niet gedraaid, (byv. w.) *Qui n'est point tourné, pas retors* (adj.).

Ongedreeven, glad, ongewerkt, (byv. w.) *Point ciselé, point travaillé au ciseau, uni* (adj.).

Ongedrongen, ruim, (byv. w.) *Pas pressé, pas gêné, à l'aise, ample, spacieux, large, point serré* (adj.).

Ongedroogd, (byv. w.) *Qui n'est pas sec, mouillé* (adj.).

Ongedrukt, niet gedrukt, (byv. w.) *Pas imprimé, en manuscrit.*

Ongeduld, (o) *Impatience* (f).

Ongeduldig, ongerust van geest, (byv. w.) *Impatient, inquiet, agité* (adj.).

Ongeduldigheid, (v) *Impatience, inquiétude.*

Ongeduldiglyk, (byw.) *Impatiemment, avec impatience* (adv.).

Ongeduurzaam, (byv. w.) *De peu de durée.*

Ongeduurzaamheid, (v) *Peu de durée* (m).

Ongedwe, verhard, onbuigzaam, (byv. w.) *Inflexible, indocile, altier, revêche* (adj.).

Ongedweeheid, verhardheid, onbuigzaamheid, (v) *Endurcissement* (m) *infirmité, inflexibilité* (f).

Ongedwongen, buiten dwang, vrywillig, (byv. w.) *Volontaire, libre, sans contrainte, point gêné* (adj.).

Ongedwongenheid, vryheid, (v) *Liberté, franchise* (f).

Ongedèrd, (byv. w.) niet geëerd, *Pas honoré, pas révére* (adj.).

Ongedèfend, (byv. w.) *Pas réglé, pas liquidé.*

Ongedècht, (byv. w.) *Pas légitime* (adj.).

Ongedèikt, (byv. w.) *Pas éolonné* (adj.).

Ongedèindigd, (byv. w.) *Pas fini, indéfini* (adj.).

Ongedèlcht, (byv. w.) *Pas demandé, pas exigé, pas requis* (adj.).

Ongedèrgerd. (byv. w.) *Pas scandalisé, sans scandale* (adj.).

Ongedèrne, (byw.) *A regret, avec répugnance, à contre-cœur, malgré soi* (adv.).

Ongedèstig, plomp, (byv. w.) *Pas spirituel, fade, insipide* (adj.).

Ongefronsd, ongerimpeld, (byv. w.) *Pas ridé, sans rides, qui n'est point froncé* (adj.).

Ongegaat, daar geen gaten in zyn, (byv. w.) *Pas percé, pas percé* (adj.).

Ongegeeffeld, (byv. w.) *Sans avoir le suet*.

Ongegespt, (byv. w.) *Qui n'est point bouclé, sans boucles* (adj.).

Ongegoed, (byv. w.) *Pas riche, qui n'a pas grand bien, sans possession* (adj.).

Ongegooten, in geen vorm gegooten, (byv. w.) *Pas jeté au moule* (adj.).

Ongegod, niet gegod, (byv. w.) *Pas ceint, sans ceinture, pas entouré* (adj.).

Ongegraaven, (byv. w.) *Pas creusé, de source* (adj.).

Ongegrendeld, (byv. w.) *Pas fermé au verrou* (adj.).

Ongegriffeld, (byv. w.) *Qui n'est point enfilé, griffe* (adj.).

Ongegroet, (byv. w.) *Qu'on n'a pas salué* (adj.).

Ongegrord, (byv. w.) *Mal fondé, sans fondement, frivole* (adj.).

Ongegrondheid, ydelheid, (v) *Frivolité*.

Ongegrond, benyd, (byv. w.) *Envidé, qu'on ne voit pas de bon œil dans les mains d'un autre* (adj.).

Ongehaakt, niet gebaakt, (byv. w.) *Pas crousté, pas crousté* (adj.).

Ongehaat, (byv. w.) *Sans envie, sans haine* (adj.).

Ongehaard kaal, (byv. w.) *Choué, pas chevelu* (adj.).

Ongehakt, (byv. w.) *Poiné taché* (adj.).

Ongehandeld, niet gehandeld, (byv. w.) *Qui n'a point été manipulé* (adj.).

Ongehardhaafd, (byv. w.) *Pas maintenu, à quoi on ne prête point la main* (adj.).

Ongehasend, (byv. w.) *Mol et bré, sale, dégoûtant, détrempé* (adj.).

Ongeheel, (byv. w.) *Qui n'est point guéri* (adj.).

Ongeheelen, (byv. w.) *Pas guéri* (adj.).

Ongehékeld, (byv. w.) *Qui n'est point serané* (adj.).

Ongeherbergd, (byv. w.) *Qui n'est point recelé* (adj.).

Ongehéveld, ongedeeffemd, ongezuurd, (byv. w.) *Sans levain, azyne* (adj.).

Ongehéveld brood, (o) *Du pain sans levain* (m).

Ongeheyligd, niet afgezonderd tot een heilig gebruik, (byv. w.) *Pas sanctifié, pas sacré, pas séparé pour un saint usage* (adj.).

Ongeheiligd, Profane (adj.).

Ongehinderd, (byv. w.) *Sans empêchement, sans embarras, sans obstacle, libre* (adj.).

Ongehoopen, (byv. w.) *Sans aide, sans secours, sans assistance* (adj.).

Ongehoogd, (byv. w.) *Qui n'est point rehaussé* (adj.).

Ongehoopt, (byv. w.) *Inespéré, inopiné, inattendu* (adj.).

Ongehoord, (byv. w.) *Incui, qu'on n'a point ouï dire* (adj.).

Ongehoord, zonder hoornen, (byv. w.) *Sans cornes* (adj.).

Ongehoorzaam, weêrlofannig, (byv. w.) *Disobéissant, indocile, rebelle* (adj.).

Ongehoorzaamen, schenden, oertreedden, (byv. w.) *Désobéir, contrevenir, transgresser* (v. a.).

Ongehoorzaamheid, (v) *Désobéissance, rébellion, indocilité* (f).

Ongehoorzaamlyk, (byv. w.) *Avec indocilité* (adv.).

Ongehoorzaam zyn, (v. n.) *Désobéir, être indocile* (v. n.).

Ongehoopt, daar geen hop in is, (byv. w.) *Où il n'y a point de bout* (adj.).

Ongehouden, niet verplicht, nergens aan verbonden, (byv. w.) *Qui n'est point obligé, pas astreint* (adj.).

Ongehouwen, ruw, (byv. w.) *Qui n'est point taillé* (adj.).

Ongehuld, ongekap, (byv. w.) *Découffé*.

Ongehuldigd, (byv. w.) *Qui n'est point installé, reconnu* (adj.).

Ongehuurd, (byv. w.) *Poiné loué* (adj.).

ON:

Ongehuwd, ongetrouwd, (byv. w.) *Pas marié, hors du mariage, dans le célibat* (adj.).

Ongehuwden staat, (m) *Le célibat*, (m) *condition d'une personne qui n'est point mariée*.

Ongejaagd, (byv. w.) *Pas poursuivi* (adj.).

Ongekaanwd, (byv. w.) *Qui n'est point maché* (adj.).

O gekabbeld, (byv. w.) *Pas cavé, pas miné par l'agitation de l'eau*.

Ongekamd, (byv. w.) *Point peignée* (adj.).

Ongekappeld, (byv. w.) *Qui n'est point cillé* (adj.).

Ongekapt, ongehuld, (byv. w.) *Pas coiffé* (adj.).

Ongekapt hout, (o) *hout dat niet gehakt is, Du bois qui n'est point coupé* (m).

Ongekarteld, (byv. w.) *Qui n'est point scurné* (adj.).

Ongekeerd, (byv. w.) *Qui n'est point sourné* (adj.).

Ongekeerd, niet geveegd, (byv. w.) *Qui n'est point balayé* (adj.).

Ongekernd. *Voyez O gekamd*.

Ongeképerd, (byv. w.) *Qui n'est pas croisé* (adj.).

Ongekerfd, (byv. w.) *Qui n'est point tailladé, coupé, bachelé* (adj.).

Ongekétend, (byv. w.) *Pas enchainé* (adj.).

Ongekenrd, (byv. w.) *Sans approbation, pas approuvé* (adj.).

Ongekeurd, daar geen keur-té ken op staat, (byv. w.) *Qui n'a pas le coin, qui n'est pas marqué* (adj.).

Ongekiest, (byv. w.) *Pas mis au cercueil, dans la bière* (adj.).

Ongekliefd, (byv. w.) *Qui n'est pas fendu* (adj.).

Ongeklonterd, (byv. w.) *Sans grameaux* (adj.).

Ongekloofd, (byv. w.) *Pas fendu* (adj.).

Ongeklooven, (byv. w.) *in zyn geheel, Integre, en son entier, à quel on n'a rien ôté* (adj.).

Ongeklopt, (byv. w.) *Qui n'est pas battu* (adj.).

Ongeklost, (byv. w.) *Pas fait au fagien* (adj.).

ON.

413

Ongekluiserd, (byv. w.) *Sans chaînes, libre* (adj.).

Ongeknaagd, (byv. w.) *Pas rengé* (adj.).

Ongeknaauwd, (byv. w.) *Pas maché* (adj.).

Onge kneed, (byv. w.) *Pas pétri* (adj.).

Ongeknensd, (byv. w.) *Pas froissé, pas meurtri* (adj.).

Ongeknoort, (byv. w.) *Pas bouté, pas boutonné* (adj.).

Ongeknoot, (byv. w.) *Pas bourgeonné* (adj.).

Ongeknot, (byv. w.) *Point ébranlé* (adj.).

Ongekoeferd, (byv. w.) *Pas choyé, pas carressé* (adj.).

Ongekogt, (byv. w.) *Pas acheté* (adj.).

Ongekookt, (byv. w.) *Pas bouilli, pas cuit* (adj.).

Ongekoppeld, (byv. w.) *Pas accoué* (adj.).

Ongekorven, (byv. w.) *Pas bachelé* (adj.).

Ongekrenkt, (byv. w.) *Point brisé, point léssé, point affaibli* (adj.).

De rechtvaardigheid is ongekrenkt gebleeven, *La justice n'a reçu aucune atteinte*.

Ongekrenkeld, (byv. w.) *Pas chiffonné*.

Ongekromd, (byv. w.) *Pas courbé* (adj.).

Ongekrompen, (byv. w.) *Pas retreci* (adj.).

Ongekroond, (byv. w.) *Point couronné* (adj.).

Ongekruld, (byv. w.) *Pas frisé, pas crépu, sans beuchs* (adj.).

Ongeknuid, (byv. w.) *Sale, pas nettoyé* (adj.).

Ongekuist, (byv. w.) *Sans être baisé* (adj.).

Ongel, (m) *kaarsvet, De la graisse, du suif* (m).

Ongekweid, (byv. w.) *Tranquille* (adj.).

Ongekwest, *Sans blessure, pas froissé* (adj.).

Ongeleaden, (byv. w.) *Pas chargé* (adj.).

Ongelaakt, (byv. w.) *Sans blâme* (adj.).

Ongelaarsd, (byv. w.) *Point borsé* (adj.).

Ongelaten, los, onthetig, (byv. w.) *Lézetin, insolent* (adj.).

Ongelaaten, niet ader gelasten, (byv. w.) *Pas saigné, saigné* (adj.).

Ongelaatenheid, losheid, onthetigheid, (v) *Insolence, dissolution, (f) dérèglement, (m) emportement* (m).

Ongelächtig, smeurig, (byv. w.) *Qui sent le suif* (adj.).

Ongelakt, (byv. w.) *Pas cacheté* (adj.).

Ongelapt, (byv. w.) *Pas ressemblé, points repassés, raccommodé, raccommodé, rapiécé, rapiécé* (adj.).

Ongelardeerd, (byv. w.) *Pas lardé, pas piqué* (adj.).

Ongelafcht, (byv. w.) *Pas joint* (adj.).

Ongelaft, (byv. w.) *Pas ordonné, sans ordre* (adj.).

Ongelafterd, (byv. w.) *Sans reproche, point calomnié* (adj.).

Ongelden, onkosten, uitgiften voor iets gedaan, *Frais, dépenses, avances*.

Ongelden, lasten, *Droits, charges, impositions*.

Ongeleerd, niet geleerd, (byv. w.) *Pas docte, pas savant, pas habile, ignorant* (adj.).

Ongeleerdelyk, bottelyk, (byw.) *Avec ignorance* (adv.).

Ongeleerdheid, onweetenheid, (v) *Ignorance, bêtise* (f).

Ongelëgen, onbekwaam, niet gemakkeelyk, (byv. w.) *Pas commode, incommode, importun, peu propre* (adj.).

De tyd is ongelëgen daartoe; *Le tems est peu propre pour cela*.

Ongelëgen komen, (d. w.) *Embarasser, embarrasser, venir mal à propos, venir à contretems* (v. a.).

Ongelëgen, kwalijk gelëgen, (byv. w.) *Mal situé, mal placé* (adj.).

Dat huis ligt zeer ongelëgen, *Cette maison est fort mal située*.

Ongelëgenheid, (v) *Incommodité, peine, (f) embarras* (m).

Ongeleetterd, ongeleerd, (byv. w.) *Ignorant, non letré, peu versé dans la lecture des livres* (adj.).

Ongelëverd, niet gelëverd, (byv. w.) *Non livré, point livré* (adj.).

Ongelezen, (byv. w.) *Points lus* (adj.).

Ongeliefd, (byv. w.) *Pas aimé* (adj.).

Ongelig, (byv. w.) *Qui sent le suif* (adj.).

Ongelikt, niet gelikt, (byv. w.) *Non leché, pas leché* (adj.).

Ongelogen, waar, (byv. w.) *Véritable, vrai*.

Ongelogen, zonder liegen, (byw.) *Sans mentir*.

Ongelood, (byv. w.) *Qui n'est pas plombé*.

Ongeloof, (o) ongeloofigheid, *Incrédulité* (f).

Ongeloofbaar, niet geloofbaar, (byv. w.) *Incroyable, qui n'est pas croyable*.

Ongelooflyk, niet gelooflyk, *Incroyable, qui ne peut être cru* (adj.).

Ongelooflykheid, (v) *Incrédibilité* (f).

Ongeloond, niet geloond, (byv. w.) *Pas récompensé, payé d'ingratitude* (adj.).

Ongeloofig, (byv. w.) *Incrédule* (adj.).

Gy zyt te ongeloofig, *Vous êtes trop incrédule*.

Ongeloofig in het stuk van Godsdienst, (byv. w.) *Incrédule, infidèle, celui qui ne croit point les mystères de la religion*.

Ongeloofigen, die 't Christendom niet aan en kleeft, een barbaar, (m) *Infidèle, mécréant* (m).

Ongeloofigheid, (v) ongelooft, ontbreking van geloof of vertrouwen, *Incrédulité* (f) *manque de foi* (m).

Ongeloofiglyk, (byw.) *Avec incrédulité* (adv.).

Ongeloft, niet ontladen, (byv. w.) *Point déchargé* (adj.).

Ongeloft, niet vrygekogt, (byv. w.) *Pas affranchi, pas racheté* (adj.).

ON.

Ongelubd, (byv. w.) *Non châtiré*, *non chaponné* (adj.).

Ongelubd, zonder lubben, *Sans manchettes*.

Ongeluk, (o) ramp, nadeel, *Malheur, désastre*, (m) *disgrace*, *infortune* (f).

By ongeluk, (byw.) *Malbeareusement*, *par malheur* (adv.).

Ongelukkig, (byv. w.) *Malheureux*, *infortuné* (adj.).

Hy is wel ongelukkig, *Il est malheureux*.

Ongelukkig, dat ongeluk aanbrengt, (byv. w.) *Fatal*, *funeste*, *malheureux* (adj.).

Ongelukkigiglyk, (byw.) *Malheureusement*, *par malheur* (adv.).

Ongelukzalig, rampzalig, van het waare geluk beroofd, (byv. w.) *Malheureux*, *qui est privé de la véritable félicité*.

Ongelukzaligheid, berooving van het eeuwige geluk, (v) *Privation de la véritable félicité* (f).

Ongeluksaliglyk, (byw.) *Malheureusement* (adv.).

Ongelyk onëffen, (byv. w.) *Inégal*, *robooteux*, *pas uni*, *pas lisse* (adj.).

Die weg is ongelyk, *Ce chemin est robooteux*.

Die hocken zyn ongelyk, *Ces angles sont inégaux*.

Ongelyk, onëenpaarig, verschillend, (byv. w.) *Inégal*, *point pareil*, *point semblable* (adj.).

Ongelyk, (o) veröngelyking, onrédelykheid, onbillykheid, *Tort* (m) *ce qui est contraire à la raison*, *dommage* (m).

Ongelyk, (o) onrecht, schampere smaad, *Injustise*, *injure* (f) *outrage atroce* (m).

Ongelyk, (o) *Tort* (m); gy hebt ongelyk, *vous avez tort*; iemand ongelyk geeven, *mettre quelqu'un dans le tort*.

Ongelyk, (byw.) *Inégalement* (adv.).

Ongelykelyk. *Voyez* Onvergelykelyk.

Ongelykenis, (v) *Disséminance* (f).

ON.

415

Ongelykformig, onëenpaarig, verschillend, (byv. w.) *Disséminable*, *pas conforme*, *point semblable* (adj.).

Ongelykformigheid, (7) onëenpaarigheid, *Disparité*, *disséminance* (f) *manque de rapport ou de conformité avec quelque chose* (m).

Ongelykformiglyk, onëenpaariglyk, (byw.) *Disséminablement* (adv.).

Ongelykheid, onëffenheid, hobbeligheid, (v) *Inégalité* (f).

Ongelykheid, onëenpaarigheid (v) verschil, (o) *Inégalité*, *disproportion* (f).

Ongelykmaatig, (byv. w.) *Disséminable* (adj.).

Ongelykmaatigheid, (v) *Disséminance* (f).

Ongelymd, niet gelymd, (byv. w.) *Qui n'est pas collé*, *pas attaché avec de la colle* (adj.).

Ongelynd, niet gelindërd, (byv. w.) *Pas réglé*, *sur quel on n'a pas tiré des lignes* (adj.).

Ongemaakt, niet gemaakt, ongedaan, (byv. w.) *Nas fait*, *pas achevé* (adj.).

Ongemaakt, eigen, aangebooren, (byv. w.) *Immortel*, *naïf*, *non affecté*, *sans affectation* (adj.).

Ongemaakt, natuurlyk, (byw.) *Naturellement* (adv.).

Ongemaaktheid, natuurlykheid, eenvoudigheid, (v) *Nature*, *simplicité* (f).

Ongemaalen, niet gemaalen, (byv. w.) *Pas moulu*, *pas broyé* (adj.).

Ongemaand, (byv. w.) *Sans être recherché pour ses drôles* (adj.).

Ongemaaid, niet gemaaid, *Pas fauché* (adj.).

Ongemak, (o) ongemelykheid, *Incommodité*, *fatigue* (f) *accident*, *mal* (m) *douleur* (f).

Ongemak, (7) ziekte, *Maladie*, *indisposition* (f).

Ongemak, (o) kommer, verdriet, *Incommodité*, *peine* (f).

Ongemak (o) ongeluk, tegenspoed, *Malheur*, *accident* (m) *infortune* (f) *embarras* (m).

Ongemakkelyk, zwaar, moeilik

lyk om te doen, *Difficile*, *fébile*
à faire, *mal-aisé* (adj.).

Een ongemakkelyk werk, *Un*
cuvrage pénible (m.).

Ongemakkelyk, lastig, dat moei-
te aandoet, (byv. w.) *Incommode*,
embarrassant, *fatigant* (adj.).

Ongemakkelyk, verdrietig, last-
tig, (byv. w.) *Incommode*, *embar-
rassant*, *à charge* (adj.).

Ongemakkelyk, byw.) *Pénible-
ment*, *malaisément* (adv.).

Ongemakkelykheid, moeite dat
iets geeft in het werken, (v) *Dis-
ficulté*, *peine* (f.).

Ongemakkelykheid, lastigheid,
pyn, (v) *Incommode*, *fatigue* (f)
embarras (m.).

Ongemanierd, onbeschaafd, on-
geschikt, niet wel opgevoed, (byv.
w.) *Impoli*, *incivil*, *mal élevé*, *gros-
sier* (adj.).

Ongemanierdheid, onbeschaaf-
heid, boerscheit, (v) *Impolitesse*,
grossièreté, *incivilité*, *rufianité*
(f.).

Ongemaskerd, (byv. w.) *Sans*
masque, *à visage découvert*.

Ongematigd, ongetemperd, on-
zerégeld, veranderlyk, (byv. w.)
Dérégé, *variable* (adj.).

Ongematigd, (byv. w.) *Immodéré*
dans l'assiduité (adj.).

Ongematigd leeven, *Vivre dans*
l'intempérance.

Ongematigtheid, onbestendig-
heid van de lucht, (v) *Intempérie*
(f) *dérèglement de l'air* (m.).

Ongematigtheid, onzerégeld-
heid der driften. (v) *Intempéran-
ce*, *des passions* (f), *le dérèglement*
(m.).

Ongematigtheid, (v) *Immodéra-
tion* (f.).

Ongemaatigdyk, (byw.) *Avec*
dérèglement, *avec intempérance* (adv.).

Ongemeen, byzonder, niet ge-
meen, (byv. w.) *Extraordinaire*, *sin-
gulier* (adj.).

Een ongemeen voorval, (o) *Une*
avanture extraordinaire (f.).

Ongemeen, uitermaate, ten hoog-
ste, *Extrême*, *très grand*.

Ongemeen. (byw.) *Extraordina-
irement*, *extrêmement* (adv.).

Ongemeenheid, zeldzaamheid,
uitmuntendheid, (v) *Singularité*,
rareté, *excellence* (f.).

Ongemeeten, niet gemeeten,
(byv. w.) *Pas mesuré* (adj.) *non ar-
pensé*.

Ongemeeten, onëindig, (byv.
w.) *Immense*, *infini* (adj.).

Ongemeld, niet gemeld, (byv.
w.) *Dont on n'a point fait mention*
(adj.).

Ongemengd, (byv. w) *Sans mé-
lange* (adj.).

Ongemergeld, (byv. w.) *Pas mar-
né* (adj.).

Ongemerkt, (byv. w.) *Pas mar-
qué*, *pas remarqué* (adj.).

Ongemerkt, (byw.) *Sans faire*
semblant, *sans faire paraître*.

Ongemerkt, ongevoeliglyk,
(byw.) *Insensiblement* (adv.).

Ongemest, mager, (byv. w.) *Pas*
engraissé, *maigre* (adj.).

Ongemest, met geen mest voor-
zien, (byv. w.) *Pas fumé* (adj.).

Ongemikt, (byv. w.) *À quoi l'on*
n'a pas visé (adj.).

Ongeminderd, (byv. w.) *Qui n'est*
point diminué (adj.).

Ongemoed, kleinmoedig, (byv.
w.) *Découragé* (adj.).

Ongemoed, (byv. w.) *Qui n'est*
point molesté, *point tourmenté*, *pas*
chagriné, *tranquille*, *en repos* (adj.).

Ongemolken, (byv. w.) *Point*
trait (adj.).

Ongemonsterd, (byv. w.) *Qui n'a*
pas passé monstre, *ou en revue*
(adj.).

Ongemonteerd, (byv. w.) *Sans*
monture (adj.).

Ongemonteerde Raiters, *Des Ca-
valiers sans monture*.

Ongemonteerde ring, *Bague qui*
n'est pas montée.

Ongemorfeld, (byv. w.) *Qui n'est*
point brisé (adj.).

Ongemunt, niet gemunt, (byv.
w.) *Qui n'est pas monnoyé*, *pas frap-
pé* (adj.).

Ongemurd, (byv. w.) *Pas mur-
ré* (adj.).

Ongenzaaid, niet genaaid, (byv.
w.) *Pas cousu* (adj.).

Ongenzaakbaar, (byv. w.) *Inaccusable* (adj.).

Ongenade, ongunst, (v) *Disgrace, indignation, défaveur* (f).

In iemants ongenade vervallen, *Encourir la disgrâce de quelqu'un*.

Op straffe van zyne ongenade, *Sous peine de son indignation*.

Zig op genade en ongenade overgeeven, *Se rendre à discrétion*.

Ongenadig, onbarmhartig, gestreng, (byv. w.) *Dur, inhumain, sans pitié, impitoyable, sévère, rigoureux* (adj.).

Ongenadiglyk, gestrengelyk, (byw.) *Rudemens, sévèrement, impitoyablement, rigoureusement* (adv.).

Ongeneeslyk, niet te geneezen, (byv. w.) *Incurable* (adj.).

Ongeneeslyke kwaal, (v) *Mal incurable* (m).

Ongeneegen, niet toegenegen, wangunstig, (byv. w.) *Envidieux, jaloux, défavorable, contraire* (adj.).

Hy is my ongeneegen, *Il ne m'est point affectueux*.

Ongeneegen, onwillig tot iets, *Point en goût d'une chose*.

Ongeneegenheid, wangunst, (v) *Haine, méveillance, répugnance, aversion* (f).

Ongeneegenheid, onwilligheid, (v) *Manque de goût pour ce qu'on fait* (m).

Ongeneuchelyk, onvermaakelyk, (byv. w.) *Déplaisant, désagréable* (adj.).

Ongeneuchlykheid, (v) *Déplaisir, chagrin* (n).

Ongeneugte, (v) verdriet, Ennui (m) *mélancholie* (f).

Ongenodigd, (byv. w.) *Pas invité, qui n'a pas été prié* (adj.).

Ongenoegen, (o) *Mécontentement, déplaisir, chagrin* (m).

Ongenoeglyk, (byv. w.) *Désagréable, ennuyant* (adj.).

Ongenoegzaam, niet voldoende, (byv. w.) *Insuffisant, qui ne satisfait point, qui ne suffit pas* (adj.).

Ongenoegzaamheid, (v) *Insuffisance, faiblesse, invalidité* (f).

Ongenoegzaamlyk, (byw.) *Insuffisamment* (adv.).

Ongenoemd, naamloos, (byv. w.) *Pas nommé, dont on s'a pas le nom, anonyme* (adj.).

Ongenommera, (byv. w.) *Qui n'est point numéroté* (adj.).

Ongenoed, (byv. w.) *Point invité* (adj.).

Ongedoeffend, niet gedoeffend, onervaaren, (byv. w.) *Inexpérimenté, inexpert, sans expérience, qui n'est point versé* (adj.).

Ongedoeffendheid, (v) onervaarenheid, *Inexpérience, incapacité* (f).

Ongedogst, niet gedogst, (byv. w.) *Pas raïonné* (adj.).

Ongedofferd, (byv. w.) *Point immolé* (adj.).

Ongedölied, ongeölyd, (byv. w.) *Pas huilé*.

Ongedoordeeld, (byv. w.) *Point jugé* (adj.).

Ongedoorlofd, verboden, (byv. w.) *Pas permis, illicite, défendu* (adj.).

Ongedopenbaard, (byv. w.) *Pas relevé* (adj.).

Ongedöpend, niet gedöpend, (byv. w.) *Pas ouvert* (adj.).

Ongedpaard, niet gedpaard, (byv. w.) *Point accouplé, découplé* (adj.).

Ongedpaard, ongetrouwd, (byv. w.) *Point marié, point en ménage* (adj.).

Ongedpaaid, niet bestedigd, (byv. w.) *Qui n'est point appaillé, mal satisfait* (adj.).

Ongedpaerd, niet gedpaerd, (byv. w.) *Sans picots*.

Ongedpakt, (byv. w.) *Pas emballé, non emballé* (adj.).

Ongedpaerd, (byv. w.) *Qui n'est point paré*.

Ongedpapt, (byv. w.) *Point collé* (adj.).

Ongedpast, (byv. w.) *Sans essayer* (adv.).

Ongedpeld, (byv. w.) *Qui n'est point en saumure* (adj.).

Ongedpelt, (byv. w.) *Qui n'est point poissé*.

Ongedpeld, niet gepeld, (byv. w.) *Pas manié, pas pélé* (adj.).

Ongepéperd, (byv. w.) *Point poivré* (adj.).

Ongeperst, niet geperst. (byv. w.) *Pas pressé, pas calandré* (adj.).

Onge'raagd, (byv. w.) *Point saoumé* (adj.).

Ongeplasterd, (byv. w.) *Qui n'est point plâtré*.

Ongeplakt, (byv. w.) *Pas collé* (adj.).

Ongeplant, (byv. w.) *Point planté* (adj.).

Onge'leagd, (byv. w.) *Point comest* (adj.).

Ongeplekt, (byv. w.) *Sans taches* (adj.).

Ongeploegd, (byv. w.) *Point labouré* (adj.).

Ongeplooid, (byv. w.) *Qui n'est point plissé*.

Ongeplukt, niet geplukt, (byv. w.) *Pas cueilli, pas piqué* (adj.).

Ongeplunderd, (byv. w.) *Pas pillé* (adj.).

Ongepoelrd, (byv. w.) *Non poché* (adj.).

Ongepolyrd, (byv. w.) *Point poli, brun* (adj.).

Ongepraamd, (byv. w.) *Libre, sans contrainte, librement* (adj. & adv.).

Ongeprangd, (byv. w.) *Sans contrainte*.

Ongepreszen, (byv. w.) *Point loué* (adj.).

Ongeprikkeld, (byv. w.) *Point écorché* (adj.).

Ongeproefd, (byv. w.) *Point goûté* (adj.).

Ongepant, (byv. w.) *Non peint* (adj.).

Ongepynd, ongeperst, (byv. w.) *Pas pressé*.

Ongepynden honig, (m) *Du miel blanc, du miel-vierge* (m).

Ongepynigd, (byv. w.) *Hors de tourmens*.

Ongequeld. *Voyez Ongekweid*.

Ongeraaden, niet raadzaam, (byv. w.) *Pas expédient, pas à propos, pas à conseiller* (adj.).

Ongeraskt, (byv. w.) *Point saouvé* (adj.).

Ongeraspt, (byv. w.) *Pas rapé* (adj.).

Ongered, niet gered, (byv. w.) *Pas sauvé, pas tiré d'affaire* (adj.).

Ongereidrd, (byv. w.) *Confus, désangé, pas en ordre* (adj.).

Ongereed, niet gereed, onbereid, (byv. w.) *Pas prêt* (adj.).

Ongereegen, (byv. w.) *Pas lacté* (adj.).

Ongereezen, (byv. w.) *Pas levé, pas cillé* (adj.).

Ongereeld, (byv. w.) *Dérégulé, défilé* (adj.).

Ongeregeld, (byv. w.) *Déréglement, pas ordonné déréglé* (adv.).

Ongeregeldheid, (v) wanörder, *Déréglement (f), désordre (m) dissolution, incompétence*.

Ongeregtig, (byv. w.) *Injuste, inique* (adj.).

Ongeregtigd, ongemagtig, onbevoegd, (byv. w.) *Non autorisé, non endossé* (adj.).

Ongeregtigheid, verdorvenheid, ongeregeldheid der zeden, (v) *Injustice, iniquité, corruption de cœur (f), de égèment des mœurs (m)*.

Ongeregtiglyk, (byv. w.) *Injustement* (adv.).

Ongerekrd, niet gerekend, (byv. w.) *Pas compté* (adj.).

Ongerekt, (byv. w.) *Pas étendu* (adj.).

Ongerept, (byv. w.) *Dont on n'a point fait mention* (adj.).

Ongereinigd, (byv. w.) *Impur* (adj.).

Ongerief, (o) ongemak, ongelegenheid, *Incommodité, peine, importunité (f)*.

Ongeriefryk, ongedienstig, (byv. w.) *Inobéissant, pas serviable, pas obéissant*.

Ongeriefrykheid, ongelégenheid, (v) ongemak, *Peine, incommodité, importunité (f)*.

Ongeriefrykheid, ondienstigheid, (v) *Langue de complaisance (m), humeur peu serviable (f)*.

Ongeriimpeld, glad, (byv. w.) *Pas ridé, uni* (adj.).

Ongeroepen, (byv. w.) *Pas appelé* (adj.).

Ongeroerd, (byv. w.) *A quoi on n'a pas touché* (adj.).

Ongerennen , vloeibaar , (byv. w.) *Liquide* (adj.).

Ongeruſt , niet geruſt , ontroerd , (byv. w.) *Allarme , inquiet , agité , troublé* (adj.).

Ongeruſtelyk , (byv. w.) *Avec inquiétude* (adv.).

Ogeruſtheid , (v) kommer , verlegenheid , *Inquiétude , allarme , agitation* (f) ; *trouble* (m).

Ongerymd , dwaas , met de rede ſtrydig , (byv. w.) *Absurde , étrange , opposé au bon sens* (adj.).

Ongerymdelyk , (byv.) *Absurdement* (adv.).

Ongerymdheid , dwaasheid , (v) *Absurdité* (f) *ce qui choque le bon sens*.

Ongeschaafd , (byv. w.) *Point raconté* (adj.).

Ongeschaakt , (byv. w.) *Point enlevé* (adj.).

Ongeschaapen , (byv. w.) *Incité* (adj.).

Ongeschat , (byv. w.) *Point taxé* (adj.).

Ongescheeld , (byv. w.) *Pas raclé* (adj.).

Ongescheept , (byv. w.) *Pas embarqué , pas à bord* (adj.).

Ongescheiden , (byv. w.) *Pas séparé* (adj.).

Ongeschild , ongeschild , (byv. w.) *Qui n'est point peints* (adj.).

Ongescheidt , (byv. w.) *Points débordés*.

Ongescherpt , (byv. w.) *Point aiguise , point émoussé* (adj.).

Ongescherpt , (byv. w.) *Point ferré à glave* (adj.).

Ongescheurd , (byv. w.) *Point déchiré* (adj.).

Ongeschikt , (byv. w.) *Point tourné , point cailé* (adj.).

Ongeschikt , ongemanierd , onbeleeft , kwalijk opgevoedt , byv. w.) *Mal élevé , mal élevé , malhonnête* (adj.).

Ongeschiktelyk , (byv.) *Malhonnêtement brutalément , d'une manière indécente* (adv.).

Ongeschiktheid , onbeleeftheid , (v) *Malhonnêteté , impertinence , indécence , absurdité* (f) *déshonneur* (m).

Ongeschilderd , (byv. w.) *Qui n'est point peints* (adj.).

Ongeschimmeld , (byv. w.) *Pas mouillé* (adj.).

Ongeschoeid , (byv. w.) *Déchauffé* (adj.).

Ongeschommeld , (byv. w.) *Pas remué* (adj.).

Ongeschonden , (byv. w.) *Point gâté , entier* (adj.).

Ongeschonden van de pokjes , *Par marqué des petites veroles*.

Ongeschonden deugd , (o) *Vertu pure* (f).

Ongeschooren , (byv. w.) *Pas tondé , pas rasé , pas tonsuré* (adj.).

Ongescheteld , (byv. w.) *Pas mis dans le plat* (adj.).

Ongescheeven , (byv. w.) *Pas écrit* (adj.).

Ongescheoid , (byv. w.) *Pas endommagé* (adj.).

Ongeslagt , (byv. w.) *Pas tué* (adj.).

Ongeslecht , (byv. w.) *Point démolli* (adj.).

Ongesleeven , ruw , (byv. w.) *Brut , pas poli* (adj.).

Ongesleeven , niet schrand , p'omp , (byv. w.) *Lourd , grossier* (art.).

Ongesleeten , (byv. w.) *Point usé* (adj.).

Ongeslooten , open , (byv. w.) *Pas fermé , ouvert* (adj.).

Ongesmeed , byv. w.) *Point forgé* (adj.).

Ongesmolten , (byv. w.) *Point fondu* (adj.).

Ongesneeden , (byv. w.) *Point coupé* (adj.).

Ongesnoeid , (byv. w.) *Pas taillé* (adj.).

Ongesnoerd haar , (o) *Des cheveux éparpillés*.

Ongesnoerde tong , (v) *Une langue effrénée*.

Ongespannen , (byv. w.) *Débandé* (adj.).

Ongespeend , (byv. w.) *Pas serré* (adj.).

Ongespekt , (byv. w.) *Point sacré* (adj.).

Ongeſpit, (byv. w.) *Point bécé* (adj.).

Ongeſpitt, (byv. w.) *Pas pointé* (adj.).

Ongeſpleeten, (byv. w.) *Pas fendu* (adj.).

Ongeſponneo, (byv. w.) *Pas filé* (adj.).

Ongeſpoord, (byv. w.) *Pas éperonné* (adj.).

Ongeſprengd, (byv. w.) *Point ſcapudré*.

Ongeſprenkeld, (byv. w.) *Point ſacheté*.

Ongeſtadig, loz, onveränderlyk, (byv. w.) *Inconſtant, volage, léger, ébaugeant, variable* (adj.).

Ongeſtadigheid, loſheid, onbeſtadigheid, (v) *Inconſtance, légèreté* (f.).

Ongeſtadiglyk, (byv. w.) *Inconſtamment, avec inconſtance, variablement* (adv.).

Ongeſtalte, (v) *Difformité* (f.).

Ongeſtampt, (byv. w.) *Point pilé* (adj.).

Ongeſtampeld, (byv. w.) *Point mis en pile* (adj.).

Ongeſteeven, zonder ſtyffel, (byv. w.) *Pas empaſé* (adj.).

Ongeſteeld, (byv. w.) *Indiſpoſé* (adj.).

Ongeſteeldheid, (v) *Indiſpoſition* (f.).

Ongeſtempeld, (byv. w.) *Pas marqué au coin* (adj.).

Ongeſterkt, (byv. w.) *Foible, débile* (adj.).

Ongeſtéveld, (byv. w.) *Sans bottes*.

Ongeſtild, (byv. w.) *Agité, pas apaiſé* (adj.).

Ongeſtoffeerd, (byv. w.) *Pas meublé* (adj.).

Ongeſtoord, (byv. w.) *Pas troublé, tranquille*.

Ongeſtoord, (byv. w.) *Pas ſaché* (adj.).

Ongeſtooten, (byv. w.) *Point piſé, pas brayé* (adj.).

Ongeſtopte vles, (v) *Bouteille pas bouchée*.

Ongeſtopte kous, (v) *Bas point renſtricté*.

Ongeſtraft, niet geſtraft, (byv. w.) *Impuni, pas châtié* (adj.).

Ongeſtraft, onſtraffelyk, zonder geſtraft te worden, (byv. w.) *Impunément, avec impunité* (adv.).

Ongeſtraftheid, toegeevenheid van den Rechter of Opperheer jegens de Misdadigers, *Impunité* (f) *manque de punition* (m).

Ongeſtuimig, onſtuimig, ſtormend, bulderend, (byv. w.) *Orageux, tempétueux* (adj.).

Ongeſtuimigheid, (v) ſtorm, *Orage, gros tems* (m) *tempête* (f).

Ongeſtarven, niet geſtorven, (byv. w.) *Pas mort* (adj.).

Ongeſlauwd, (byv. w.) *Pas emballé, pas empaqueté* (adj.).

Ongeſuikerd, (byv. w.) *Pas ſucrié* (adj.).

Ongetabberd, (byv. w.) *Sans robe*.

Ongetaand, (byv. w.) *Point jauni* (adj.).

Ongetakeld, niet getakeld, (byv. w.) *Sans après, deformé* (adj.).

Ongetakt, (byv. w.) *Sans branches*.

Ongetapt, niet getapt, (byv. w.) *Pas écorché* (adj.).

Ongeteerd, (byv. w.) *Pas goudronné* (adj.).

Ongetékend, niet ondertékend, (byv. w.) *Pas ſigné* (adj.).

Ongetékend linnen, (o) *Du linge qui n'est pas marqué* (m).

Ongeteld, (byv. w.) *Point compté* (adj.).

Ongetemd, (byv. w.) *Indompté, effréné* (adj.).

Ongetemperd, ongerégeld, ongemeatigd, (byv. w.) *Dérégulé, immodéré, intempéré* (adj.).

Ongetemperdheid, ongerégeldheid van de lucht, (v) *Le dérèglement* (m), *l'intempérie de l'air* (f).

Ongetemperdheid, ongemeatigdheid van de driften des gemoeds, (v) *l'Insempérance* (f), *le dérèglement des passions de l'ame*.

Ongetergd, niet getergd, (byv. w.) *Pas irrité* (adj.).

Ongetimmerd, (byv. w.) *Pas bâné* (adj.).

Ongetoetſt, (byv. w.) *Pas effuyé* (adj.).

ON.

Ongetoomd, byv. w.) *Pas brisé* (adj.).
 Ongetoomd, ongerégeld, (byv. w.) *Dérégulé, effréné* (adj.).
 Ongetoerd, (byv. w.) *Pas dé-couffé* (adj.).
 Ongetouwd, (byv. w.) *Pas courroyé* (adj.).
 Ongetreeden, (byv. w.) *Qui n'est point foulu*.
 Ongetroffen, (byv. w.) *Pas touché* (adj.).
 Ongetrokken, (byv. w.) *Pas tiré* (adj.).
 Ongetrooft, (byv. w.) *Sans consolation*.
 Ongetrouw, ontrouw, (byv. w.) *Infidèle, traître, perfide* (adj.).
 Ongetrouwd, (byv. w.) *Pas marié* (adj.).
 Ongetrouwelyk, (byv. w.) *Infidèle, avec infidélité* (adv.).
 Ongetrouwigheid, trouwloosheid, (v) *Infidélité, perfidie* (f).
 Ongetugtigd, (byv. w.) *Pas châtié* (adj.).
 Ongetweernd, (byv. w.) *Pas torsé* (adj.).
 Ongetwyffeld, zonder twyffel, (byv. w.) *Indubitablement, sans doute* (adv.).
 Ongetwynd, (byv. w.) *Pas retorsé, pas dévisé* (adj.).
 Ongevaar, ontrent, (byv. w.) *Environ, presque, autour de* (adv.).
 Ongevaarlyk, niet gevaarlyk, *Sans danger*.
 Ongeval, (o) ongeluk, ramp, *Malheur, désastre, accident*, (m) *disgrace, infortune* (f).
 Ongevallig, ongelukkig, (byv. w.) *Malheureux, infortuné* (adj.).
 Ongevalligheid, (v) ongeluk, *Malheur*, (m) *infortune* (f).
 Ongevéderd, (byv. w.) *Pas empenonné, sans plumes* (adj.).
 Ongeveegd, niet geveegd, (byv. w.) *Pas torché, pas essuyé* (adj.).
 Ongeveild, (byv. w.) *Pas exposé en vente* (adj.).
 Ongeveinsd, oprecht, (byv. w.) *Sans feinte, sincère, franc* (adj.).
 Ongeveinsdelyk, (byv. w.) *Sans feinte, sincèrement, avec franchise* (adv.).

ON.

421

Ongeveinsdheid, oprechtheid, (v) *Sincérité, franchise, droiture, candeur* (f).
 Ongeverfd, (byv. w.) *Pas teinté* (adj.).
 Ongevergd, (byv. w.) *Pas exigé* (adj.).
 Ongevestigd, (byv. w.) los, ongegrond, *Peu solide, pas bien fondé* (adj.).
 Ongevierd, (byv. w.) *Pas célébré* (adj.).
 Ongevild, (byv. w.) *Pas écorché* (adj.).
 Ongevelekt, (byv. w.) *Points tachetés* (adj.).
 Ongeveleid, (byv. w.) *Pas flaté* (adj.).
 Ongevlochten, (byv. w.) *Pas entrelaté, pas lacé, pas tressé* (adj.).
 Ongevoed, kwalijk gevoed, mager, (byv. w.) *Mal nourri, maigre* (adj.).
 Ongevoeglyk, mistallig, ongeschikt, onbetaamelyk, (byv. w.) *Malséant, indécent* (adj.).
 Ongevoeglykheid, (v) mistal, onbetaamelykheid, *Mauvaise grace, indécence* (f).
 Ongevoelig, gevoelloos, (byv. w.) *Insensible* (adj.).
 Ongevoelig, onmeêdogend, hard, (byv. w.) *Insensible, sans pitié, dur* (adj.).
 Ongevoelig, (byv. w.) *Insensiblement* (adv.).
 Ongevoeligheid, (v) berooving van't gevoel, *Manque de sentiment* (m).
 Ongevoeligheid, onmeêdogenheid, (v) *Insensibilité, dureté* (f).
 Ongevold, (byv. w.) *Points foulés* (adj.).
 Ongevorderd, (byv. w.) *Pas avancé* (adj.).
 Ongevorderd, (byv. w.) *Pas requis, pas exigé*.
 Ongevouwen, (byv. w.) *Pas plié* (adj.).
 Ongevraagd, (byv. w.) *Pas demandé* (adj.).
 Ongevreesd, (byv. w.) *Peint ré-douté* (adj.).
 Ongevreeden, (byv. w.) *Pas froissé* (adj.).

Ongevrooken, *Voyez* Ongevrooken.

Ongevald, leeg, (byv. w.) *Fluide, pas rempli* (adj.).

Ongevyld, (byv. w.) *Pas liné* (adj.).

Ongevaardeerd, (byv. w.) *Pas apprécié* (adj.).

Ongevaarschouwd, (byv. w.) *Pas ouvert* (adj.).

Ongewagt, (byv. w.) *Pas attendu* (adj.).

Ongevannen, (byv. w.) *Pas vaincu* (adj.).

Ongewapend, (byv. w.) *Pas armé, sans armes*.

Ongewarmd, (byv. w.) *Point échauffé* (adj.).

Ongevalscht, (byv. w.) *Pas averti* (adj.).

Ongevalschen, (byv. w.) *Pas la zé* (adj.).

Ongewaffen, ongegroeid, (byv. w.) *Pas armé*.

Ongewaterd, (byv. w.) *Pur, sans eau* (adj.).

Ongewaterde stof, (v) *De l'étoffe qui respire* (f).

Ongeweekt, (byv. w.) *Pas dérangé* (adj.).

Ongewerd, (byv. w.) *Pas empêché* (adj.).

Ongeweigerd, (byv. w.) *Pas refusé* (adj.).

Ongewelfd, (byv. w.) *Pas voûté* (adj.).

Ongewend, ongewoon, (byv. w.) *Pas accoutumé* (adj.).

Ongewenscht, (byv. w.) *Pas souhaité* (adj.).

Ongewerkt, ruw, (byv. w.) *Pas mené en œuvre* (adj.).

Ongewerkt, effen, (byv. w.) *Uni* (adj.).

Ongewet, niet gelleeren, (byv. w.) *Pas acquisé* (adj.).

Ongewied, (byv. w.) *Pas fardé* (adj.).

Ongewiegd, (byv. w.) *Pas lissé* (adj.).

Ongewigtig, (byv. w.) *Prudent* (adj.).

Ongewild, (byv. w.) *Pas résolu* (adj.).

Ongewilligd, onwillig, stout, (byv. w.) *Involontaire, volage, indocile, desobéissant* (adj.).

Ongewilligheid, ongehoorzaamheid, (v) *Indocilité, desobéissance* (f).

Ongewis, onzeker, (byv. w.) *Incertains, douteux* (adj.).

Ongewisheid, onzekerheid, (v) *Incertitude* (f).

Ongewisseld, (byv. w.) *Pas chargé* (adj.).

Ongewisselyk, (byv. w.) *Incertainement* (adv.).

Ongewit, (byv. w.) *Pas blanché* (adj.).

Ongewond, (byv. w.) *Pas blessé* (adj.).

Ongewonden, (byv. w.) *Pas dévissé* (adj.).

Ongewoon, ongewend, (byv. w.) *Pas accoutumé* (adj.).

Ongewoon, niet gewoon, zeldzaam, (byv. w.) *Extraordinaire, rare, singulier, infé* (adj.).

Ongevoorheid, zeldzaamheid, (v) *Singularité, (f) extraordinaire* (m).

Ongevoonlyk, zeldzaamlyk, (byv. w.) *Extraordinairement* (adv.).

Ongevoonte, (v) *Manque d'habitude* (m).

Ongevroegt, (byv. w.) *Pas opéré* (adj.).

Ongevroongen, (byv. w.) *Dégagé* (adj.).

Ongevrooken, (byv. w.) *Pas vengé* (adj.).

Ongevulfd, (byv. w.) *Pas voûté* (adj.).

Ongevurgd, niet gevurgd, (byv. w.) *Pas étranglé* (adj.).

Ongevyd, niet geheiligd, (byv. w.) *Profane, pas sacré* (adj.).

Ongezaagd, (byv. w.) *Pas scié* (adj.).

Ongezaaid, (byv. w.) *Pas ensémené* (adj.).

Ongezalfd, (byv. w.) *Pas oint, point fardé*.

Onbezgeld, (byv. w.) *Pas libéré* (adj.).

Onbezgerd, (byv. w.) *Pas éné* (adj.).

Ongezegd , ongelukkig , *Malheureux*.

Ongezegglyk , moedwillig , koppig , (byv. w.) *Tête, obstiné, incorrigible* (adj.).

Ongezegglykheid , moedwillige ongehoorzaamheid , (v) *Obstination* (f).

Ongezellig , (byv. w.) *Insociable* (adj.).

Ongezien , lélyk , mismaak , (byv. w.) *Laid, difforme* (adj.).

Ongeziit , niet gezien , (byv. w.) *Pas criblé, pas tamisé* (adj.).

Ongezind , niet wel gezind , (byv. w.) *Qui n'est point d'humeur*.

Ongezind , ongenégen , (byv. w.) *Point affectonné* (adj.).

Ongezogt , (byv. w.) *Point recherché* (adj.).

Ongezond , ziek , (byv. w.) *Malade, indisposé, incommode* (adj.).

Ongezond , schadelyk voor de gezondheid , (byv. w.) *Malsain, contraire à la santé* (adj.).

Ongezondheid , (v) *Indisposition, exaltée, incommodité* (f).

Ongezocden , (byv. w.) *Pas bonifié* (adj.).

Ongezouten , niet gezouten , (byv. w.) *Pas salé, sans sel*.

Ongezouten , laf , verstandeloos , (byv. w.) *Fade, insipide, plat* (adj.).

Ongehaard , (byv. w.) *Sans leçon*.

Ongezuiverd , (byv. w.) *Point purifié*.

Ongezwagteld , (byv. w.) *Point emmaillotté* (adj.).

Ongezwaveld , (byv. w.) *Pas soufflé* (adj.).

Ongezwollen , (byv. w.) *Pas enflé* (adj.).

Ongodlyk , (byv. w.) *Impie* (adj.).

Ongodlyk , (byw.) *Avec impiété* (adv.).

Ongodst , (m) *Atée* (m).

Ongodsdienstig , zonder iever of aandacht omtrent den godsdienst , (byv. w.) *Indévoû, libéral, qui n'a point de sentiment de dévotion* (adj.).

Ongodsdienstigheid , (v) *Indévoûment* (f).

Ongodsdienstiglyk , (byw.) *avec indévotion* (adv.).

Ongodvrugtig , godloos , (byv. w.) *Sans religion, irréligieux, impie* (adj.).

Ongodvrugtigheid , godloosheid , (v) *Impiété, irréligion* (f).

Ongodvrugtiglyk , (byw.) *Avec impiété* (adv.).

Ongunst , wangaan , (v) *Dégrace, baine, désaveu* (f).

Ongunstig , wangaanlig , (byv. w.) *Défavorable, contraire, opposé* (adj.).

Ongunstigheid , (v) *Mauvaise inclination* (f).

Ongunstiglyk , (byw.) *Peu favorablement* (adv.).

Onguur , wreed , stoutich , (byv. w.) *Beurru, capricieux, rebornais* (adj.).

Onguur , régnagrig en windig , (byv. w.) *Orageux, tempétueux, pluvieux, rude* (adj.).

Onguurhuid , stoutichheid , (v) *Humeur boueuse, sansique* (f).

Onguurheid van het weer , (v) *Temps orageux* (m).

Onhandelbaar , moeilelyk om mede te verkeeren , (byv. w.) *Intraversable* (adj.).

Onhandelbaar , te zwaar om te behandelen , (byv. w.) *Pas maniable* (adj.).

Onhandig , (byv. w.) *Mal-adroit* (adj.).

Onhandiglyk , (byw.) *Mal-adroitement*.

Onhebbelyk , ongeschikt , (byv. w.) *Mal-honnéte, mal appris, indécent, malséant, choquant, grossier* (adj.).

Onhebbelykheid , ongeschiktheid , wanvoeglykheid , (v) *Indécence, incivilité, malhonnêteté, grossièreté, mauvaise grace* (f).

Onheelbaar , ongeneeslyk , (byv. w.) *Incurable, qu'on ne peut consolider* (adj.).

Oheil , (o) ramp , *Malheur, désastre, accident fâcheux* (m) *infortuna, fâcheuse conjoncture* (f).

Onheilig , niet afgezonderd tot een heilig gebruik , (byv. w.) *Pas consacré, profane* (adj.).

Onheiligheid, (v) *Impureté* (f) *péché* (m).

Onheiliglyk, (byw.) *D'une manière profane*.

Onheilzaam, (byv. w.) *Nuisible* (adj.).

Onherbergzaam, onheusch, (byv. w.) *Inhospitalier, discourtois* (adj.).

Onherbergzaamheid, (v) *Inhospitalité, discourtoisie envers les pauvres voyageurs* (f).

Onherboren, (byv. w.) *Poinc ré-géné* (adj.).

Onherdenkelyk, (byv. w.) *Im-mémorial* (adj.).

Onherdoenlyk, (byv. w.) *Qui n'est plus à refaire* (adj.).

Onherhaalbaar, (byv. w.) *Qui ne se peut répéter* (adj.).

Onherkaanwd, niet nagedagt, (byv. w.) *Pas digéré, pas médité, surquoi on n'a pas réfléchi* (adj.).

Onherroepelyk, (byv. w.) on-wéderroepelyk, *Irrévocable* (adj.).

Onherstelbaar, (byv. w.) *Irrépa-rable* (adj.).

Onheusch, onbeleefd, (byv. w.) *Desobligeant, malbonnête, discourtois* (adj.).

Onheusch, geveinsd, (byv. w.) *Dissemblé, caché, peu sincère* (adj.).

Onheuschheid, onbeleefdheid, (v) *Malbonnêteté, impolitesse, discourtoisie* (f).

Onheuschheid, geveinsdheid, (v) *Feinte, dissimulation* (f).

Onheuschlyk, onbeleefdelyk, (byw.) *Malbonnêtement, impoliment* (adv.).

Onheuschlyk, geveinsdelyk, (byw.) *Avec feinte, avec dissimulation* (adv.).

Onhoffelyk, niet wellesend, (byv. w.) *Impoli, peu galant, qui fait mal son monde* (adj.).

Onhoffelyk, (byw.) *Grossièrement, insoliment* (adv.).

Onhoffelykheid, onbeschaafdheid, (v) *Impolitesse, rusticité, grossièreté* (f).

Onhuisselyk, verkwistend, (byv. w.) *Dépensier, prodigue, mauvais ménager, qui n'a pas d'économie* (adj.).

Onhuisselykheid, (v) verkwistend, *Humeur dépensière, prodigalité* (f) *défauc d'économie* (m).

Onhulpelyk, (byv. w.) *Irrémédiable* (adj.).

Onhuwbaar, (byv. w.) *Qui est trop jeune pour se marier* (adj.).

Oningensaid, (byv. w.) *Pas cousu en volume, sans être broché* (adj.).

Oningetooogen, (byv. w.) wild, veranderlyk, *Immobile, pas rassé, vif, turbulente* (adj.).

Oningetooogenheid, (v) *Immodestie* (f).

Oninneemlyk, (byv. w.) *Imprenable* (adj.).

Onkenbaar, onkennelyk, (byv. w.) *Méconnoissable* (adj.).

Onklaar, niet helder, (byv. w.) *Trouble, pas clair* (adj.).

Dat water is onklaar, *Cette eau est trouble*.

Onklaar, duister, (byv. w.) *Obscur, embrouillé* (adj.).

Die zaak is onklaar, *Cette affaire est embrouillée*.

Onklaar, daar iets aan hapert, (byv. w.) *Qui n'est pas en train d'aller, où il y a quelque anicroche* (adj.).

Onkliefbaar, (byv. w.) *Qui ne se peut pas fonder* (adj.).

Onkostelyk, onkostbaar, (byv. w.) *Qui ne coûte guère* (adj.).

Onkosten, *Frais, dépens* (pl. m.) *dépenses* (pl. f.).

Onkrenkbaar, dat niet gekrenkt kan worden, (byv. w.) *Qui ne peut être offensé, ou ébranlé, solide* (adj.).

Onkruid, schadelijk kruid, (byv. w.) *Mauvaise herbe, de l'ivroye* (f).

Onkuisch, niet kuisch, geil, (byv. w.) *Impudique, lascif, lubrique, dissolu* (adj.).

Onkuischheid, geilheid, ontugtigheid, (v) *Impudicité, lubricité, dissolution charnelle* (f).

Onkuischlyk, (byw.) *Impudiquement* (adv.).

Onkunde, (v) onweetenheid, ontbreking van kennis, *Ignorance* (f) *défauc de connoissance* (m).

Onkundig, bot, onweetend, (byv. w.) *Ignorant* (adj.).

Onkundiglyk, (byw.) *Avec ignorance* (adv.).

Onkuldig zyn, (o. w.) *Ignorer* (v. n.).

Onkwetsbaar, (byw. w.) *Invulnerable* (adj.).

Onlangs, niet lang geleden, (byw.) *Depuis peu, il n'y a pas longtemps, il n'y a guère, naguères, récemment* (adv.).

Onlangs daar na, (byw.) *Peu après* (adv.).

Onlasterlyk, (byw. w.) *Sans reproche*.

Onlédig, bezig, (byw. w.) *Occupé* (adj.).

Onlédigheid, (v) *Occupation* (f).

Onleerzaam, niet leerzaam, traag in 't leeren, (byw. w.) *Indocile, qui a l'esprit bouché, que n'aime pas l'étude* (adj.).

Onleerzaamheid, domheid, (v) *Indocilité, bêtise, stupidité* (f).

Onleesbaar, (byw. w.) *Qui n'est pas lisible* (adj.).

Onleschbaar, (byw. w.) *Inextinguible* (adj.).

Onléverbaar, (byw. w.) *Qu'on ne saurait lier* (adj.).

Onliefelyk, (byw. w.) *Des agréable, déplaisans* (adj.).

Onliefelykheid, (v) *Mauvais goût* (n.).

Onligchaamelyk, (byw. w.) *Incorporel* (adj.).

Onlofelyk, (byw. w.) *Blâmable, répréhensible* (adj.).

Onlofelyk, (byw.) *D'une manière répréhensible* (adv.).

Onloochenbaar, (byw. w.) *Qu'on ne peut nier* (adj.).

Onlosbaar, dat niet kan vry gekogt worden, (byw. w.) *Qui ne peut être racheté, dégagé* (adj.).

Onlust, afkeer, tégenzin, *Dégoût* (m) *Aversion* (f).

Onlust, misnoegen, verdriet, kwelling, *Chagrin, déplaisir, mécontentement* (m).

Onlusten, onéénigheden, misverftanden, verwyderingen, *Misintelligences* (pl. f), *troubles, démêlés* (pl. m).

Onlustig, lui, gemelyk, kwips,

(byw. w.) *Parasseux, lâche, dévoré* (adj.).

Onlustig, zonder lust, moedeloos, (byw. w.) *Chagrin, abattu* (adj.).

Onlustigheid, (v) luiheid, kwipsheid, *Lâcheté, paresse* (f) *dégout* (m).

Onlustigheid, moedeloosheid, (v) *Langueur, indolence* (f) *abattement, découragement* (m).

Onlydelyk, (byw. w.) niet te lyden, onverdraaglyk, *Insupportable, intolérable* (adj.).

Onlydelyk, dat niet lyden kan, (byw. w.) *Impossible* (adj.).

Onlydelykheid, (v) *Insupportabilité, intolérance* (f).

Onlydelykheid, (v) *Impossibilité* (f).

Onlydzaam, ongeduldig, (byw. w.) *Impatients, qui ne souffre pas patiemment*.

Onlydzaamheid, (v) ongeduld, *Impatience* (f).

Onlydzaamlyk, (byw.) *Impatiemment* (adv.).

Onmaatig, de maat te boven gaande, ongerégeld, (byw. w.) *Démensuré, excessif, immodéré, déréglé* (adj.).

Onmaatigheid van een lichzaam, *La Grandeur démesurée d'un corps* (f).

Onmaatigheid, ongerégeldheid der driften, (v) *Le dérèglement des passions* (m).

Onmaatigheid, losheid van het weer, (v) *L'insompté du temps*.

Onmaatiglyk, (byw.) *Démensurément, exagérément, avec dérèglement & insompté* (adv.).

Onmagt, magteloosheid, (v) *Impuissance, faiblesse, (f) manque de force* (m).

Onmagt, flaauwte, (v) *Paresse, défiance* (f).

Onmagtig, magteloos, zwak, (byw. w.) *Faible, impuissant, qui a peu ou point de pouvoir* (adj.).

Onmagtigheid, *Voyez Onmagt*.

Onmagtiglyk, (byw.) *Faiblement* (adv.).

Onmanierlyk, ongeschikt, boers,

(byv. w.) *Mal-propre, salep, rufant, groffier, impoli, incivil, malbopécéte* (adj.).

Onmanierlyk, lomp, onbeleefde-lyk, (byw.) *Malbonné, sa-loppement, groffierement, impoliment* (adv.).

Onmanierlykheid, ongeschiktheid, morsigheid, (v) *Malbonné-té, salepserie, Gr. ffices, impolitesse, ruficité, incivilité* (f).

Onmededeelbaar, (byv. w) *Incommunicable* (adj.).

Onmedeogend, onnêlydend. (byv. w.) *Impitoyable, sans com-mi-fération, sans compassion* (adj.).

Onmedeogendheid, ongevoeligheid, hardigheid, (v) *Durété, infirmité, inhumanité, (f) manque de compassion* (f).

Onmedelydend, (byv. w.) *Infer-sible aux maux d'autrui* (adj.).

Onmeeegaande, (byv. w.) *Insocia-ble* (adj.).

Onmeetbaar, (byv. w.) *Immenfe* (adj.).

Onmeetbaarheid, (v) *Immensité* (f).

Onmeetelyk, (byv. w.) *Immenfe, innémeurable* (adj.).

Onmeetelykheid, (v) *Immensité* (f).

Onmenschelyk, wreed, barbaarsch, (byv. w.) *Inhumain, sans humanité, cruel, sans pitié* (adj.).

Onmenschelyk, op eene onmen-schelykewyze, (byw.) *Inhumaine-ment, cruellement, d'une manière barbare* (adv.).

Onmenschelykheid, wreedheid, (v) *Inhumanité, cruauté, barbarie* (f).

Onmiddelyk, dat zonder middel of werktuig werkt, (byv. w.) *Im-médiate, qui agit sans moyen, sans milieu* (adj.).

Onmiddelyk, (byw.) *Immédiat-ement* (adv.).

Onmin, (v) *Inimisé, dissension, division* (f).

Onminnelyk, onvriendelyk, on-behaaglyk, (byv. w.) *Désagréable, déplaisant, déshagréant* (adj.).

Onminnelyk, (byw.) *Idol* (adv.).

Zy hebben my zeer onminnelyk ontv. ngen, *It's m'ont fort mal reçu.*

Onminnelykheid, (v) *Deshagréant-ice* (f).

Onminzaam, onvriendelyk, byv. w.) *Peu obligeant, deshagréant* (adj.).

Onmogelyk, niet mogelyk, (byv. w.) *Impossible, qui ne se peut* (adj.).

Onmogelykheid, (v) *Impossibilité* (f).

Onmondig, minderjaarig, (byv. w.) *Mineur, qui n'a pas l'âge requis par les loix pour gérer son bien, qui est en minorité.*

Onmondigheid, onmondige jas-ren, minderjaarigheid, (v) *Minorité* (f).

Onnaakbaar, ongenaakbaar, (byv. w.) *Inaccessibile, qu'on ne peut abor-der* (adj.).

Onnadeelig, (byv. w.) *Qui n'est pas nuisible.*

Onnatenkelyk, (byv. w.) *Incom-préhensible, inconcevable* (adj.).

Onnadenkend, onbedagt, los, (byv. w.) *Breuvillon, peu circonspéct, sans réflexion* (adj.).

Onnadenkendheid, onbedagt-heid, (v) *Manque de réflexion, (m) éruderie.*

Onnadoenlyk, (byv. w.) *Inimita-ble* (adj.).

Onnamaakelyk, (byv. w.) *Qu'on ne peut contrefaire* (adj.).

Onnaspeuriyk, ondoorgronde-lyk, verborgen, (byv. w.) *Impé-nétrable, caché, secret, mystérieux* (adj.).

Onnaspeuriykheid, (v) gronde-loosheid, verborgenheid, *Myste-re, secret, (m) profondeur impéné-trable* (f).

Onnatuurlyk, ongerymd, on-waarschynlyk, onseigen, (byv. w.) *Improbable, qui n'a point de vraisem-blance* (adj.).

Onnatuurlyk, geweldig, wreed, (byv. w.) *Par naturel, violent, cruel* (adj.).

Onnatuurlykheid, ongerymd-heid, (v) *Absurdité* (f) *manque de vraisemblance* (m).

Onnavolglyk, dat men niet na-vol.

volgen, niet naeuen kan, (byw. w.) *Inimitable* (adj.).

Onnoemelyk, onuitdrukkelyk, ontelbaar, (byw. w.) *Indicible, innumérable, inexprimable, immense, qu'on ne peut nommer* (adj.).

Onnoemelyke rykdommen, *Des richesses immenses*.

Onnoodig, niet noodig, (byw. w.) *Inutile* (adj.).

Onnoodigheid, (v) onnutheid, *Inutilité* (f).

Onnootiglyk, (byw.) *Inutilement* (adv.).

Onnootzaakelyk, onnoodig, (byw. w.) *Pas nécessaire, d'aucune nécessité, inutile* (adj.).

Onnootzaakelykheid, (v) onnootigheid, *Inutilité* (f).

Onnozel, onschuldig, (byw. w.) *Innocent, qui n'est pas coupable* (adj.).

Onnozel, dat niet schaad, dat geen kwaad doet, (byw. w.) *Innocent, qui ne nuit point* (adj.).

Onnozel, zwak van geest, dom, (byw. w.) *Inculte, qui a l'esprit faible, ne sait, ne sçait*.

Onnozel, ontschuten, blaauw, laf, (byw. w.) *Fade, effrayé, pâle* (adj.).

Onnoelheid, onscheld, (v) *Innocence, exemption de crime* (f).

Onnozelheid, gekheid, zotheid, (v) *Niaiserie, insipidité, sottise, bêtise* (f).

Onnozellyk, onbedagtelyk, onvoorzien, (byw.) *Inconvenant, sans y songer* (adv.).

Onnut, niet nut, (byw. w.) *Inutile, qui n'a point d'usage, fruit* (adj.).

Onnutteek, niet geen nut, te verwerpen, (byw.) *Inutilement, en vain* (adv.).

Onnutteid, (v) *Inutilité* (f).

Onopgevoerd, (byw. w.) *Pas élevé, mal élevé* (adj.).

Onopgevoert, (byw. w.) *Pas élevé, pas éduqué à force d'argent* (adv.).

Onopzettelykheid, onopzettelykheid, (v) *Impertinence, impertinence, impertinence* (f).

Onopzettelykheid, (v) *Impertinence, impertinence* (f).

Onontbindelyk, (byw. w.) *Indissoluble* (adj.).

Onontfangkelyk, (byw. w.) *Inacceptable* (adj.).

Onontknoopelyk, (byw. w.) *Qu'on ne saurait résoudre* (adj.).

Onontneemelyk, (byw. w.) dat niet kan ontnomen worden, *Indispensable, qui ne se peut perdre, dont on ne peut être privé* (adj.).

Onopgemakt, niet volvoert, (byw. w.) *Pas achevé, pas dressé* (adj.).

Onopgemetseld, (byw. w.) *Pas achevé de bâtir, de construire* (adj.).

Onopgepronkt, (byw. w.) onopgeciard, *Pas orné, pas embelli, simple, raïs* (adj.).

Onopgetooid, (byw. w.) *En négligé, simple, sans ornemens*.

Onophoudelyk, gestadig, (byw. w.) *Continuel, continu* (adj.).

Onophoudelyk, zonder ophouden, geduurig, (byw.) *Incessamment, sans cesse, continuellement, sans relâche* (adv.).

Onoplosbaar, (byw. w.) *Qu'on ne peut résoudre*.

Onoördentlyk, zonder order, (byw. w.) *Disordonné, dérangé, irrégulier, confus, embarrassé, embrouillé* (adj.).

Een onoördentlyk verhaal, (o) *Un récit confus* (m).

Onoördentlykheid, wanfchikking, wanorde, (v) *Désordre, dérangement, renversement* (m) *confusion* (f).

Onoördentlyk, (byw.) *Confusément* (adv.).

Onoverdekt, (byw. w.) *Découvert* (adj.).

Onoverwinnelyk, (byw. w.) *Invincible* (adj.).

Onpaar, (byw. w.) *Impair, non pair* (adj.).

Onpaar, ongelyk, (byw. w.) *Intégré* (adj.).

Onpartydig, onzydig, (byw. w.) *Partialité, impartial, point prévenu par un parti* (adv.).

Onpartydigheid, onzydigheid, (v) *Partialité, impartialité* (f) *désintéressement* (m).

Onpartydiglyk, onaydiglyk, (byw. w.) *Avec défintéressement, sans partialité, d'une manière impartiale, impartialement* (adv.).

Onpas, te onpas, niet van pas, (byw.) *Mal à propos, hors de propos, à contretemps* (adv.).

Onpasselyk, ziekelyk, (byw. w.) *Indisposé, incommode, malade* (adj.).

Onpasselykheid, (v) ongemak, ziekte, *Indisposition, incommode, maladie* (f).

Onpeilbaar, dat niet gepeild of doorgrond kan worden, (byw. w.) *Qu'on ne peut sonder, impénétrable, dont on ne peut trouver le fond, immense* (adj.).

Onpeilbaarheid, onpeilbaare diepte, (v) *Profondeur immense* (f.).

Onpersoonlyk, dat geen persoon betreft, (byw. w.) *Impersonnel* (adj.) *terme de grammair.*

Onplaaslyk, onvermaakelyk, (byw. w.) *Déplaisant, désagréable* (adj.).

Onprofytelyk, naadeelig, (byw. w.) *Préjudiciable, peu profitable* (adj.).

Onprysfelyk, (byw. w.) *Pas louable, indigne de louanges* (adj.).

Onpynelyk, nietsmertelyk, (byw. w.) *Qui ne cause point de douleur, qui n'est point douloureux* (adj.).

Onquetsbaar. *Voyez* Onkwetsbaar.

Onraad, (o) hindernis, ongemak, gevaar, *Empêchement, embarras, en combre, péril, danger* (m).

Onraadzaam, ongeraaden, t'onpas, gevaarlyk, (byw. w.) *Par expédient, dangereux, qu'on ne peut conseiller, qui n'est pas à faire* (adv.).

Onraakbaar, (byw. w.) *Qu'on ne sauroit toucher* (adj.).

Onrédelyk, onbillyk, redeloos, (byw. w.) *Déraisonnable, injuste, bruta, qui n'entend point raison* (adj.).

De onrédelyke dieren, *Les bêtes brutes.*

Een onrédelyk mensch, *Un homme injuste.*

Onrédelyk, beestagtig, (byw. w.) *Brutal, brutale* (adj.).

Onrédelyk, op een onrédelyks

wyze, (byw.) *L'ajustement, avec injustice, d'une manière déraisonnable* (adv.).

Onrédelykheid, onbillykheid, onrechtvaardigheid, (v) *Injustice* (f).

Onrédelykheid, beestagtigheid, (v) *Brutalité* (f).

Onrégelmatig, dat de regel niet volgt, (byw. w.) *Irrégulier, contre la règle* (adj.).

Onrégelmatigheid, (v) afwyking van den regel, *Irrégularité* (f).

Onrégelmatiglyk, (byw.) *Irrégulièrement* (adv.).

Onregt, (o) onregtvaardigheid, *Tort (m) injustice, violence, injure* (f).

Onregt, op eene onregtvaardige wyze, (byw.) *Injustement, d'une manière injuste, à tort* (adv.).

Onregtmatig, onbillyk, (byw. w.) *Injuste, contraire à l'équité* (adj.).

Onregtmatig, niet volgens het gebruikelijke recht, (byw. w.) *Contraire au droit, irrégulier* (adj.).

Onregtmatigheid, onbillykheid, (v) *Injustice* (f) *tort (m).*

Onregtmatigheid, afwyking van den gewoonen trant, (v) *Irrégularité, omission des formes requises* (f).

Onregtmatiglyk, (byw.) onbillyk, *Injustement* (adv.).

Onregtmatiglyk, zonder de gewoone regels, (byw.) *Sans les formes requises* (adv.).

Onregtvaardig, afwykende van het geene regt en billyk is, (byw. w.) *Injuste, qui est contre la justice & l'équité* (adj.).

Onregtvaardig, godloos, zonder gerechtigheid, (byw. w.) *Inique, méchant, sans équité* (adj.).

Onregtvaardigheid, onbillykheid, zondige gewoonte, (v) *Injustice, habitude contraire à la justice* (f).

Onregtvaardigheid, godloosheid, ongerechtigheid, (v) *Iniquité, injustice* (f) *manque d'équité* (m).

Onregtvaardiglyk, met onrédelykheid, met onbillykheid, (byw.)

Injustement, avec injustice, sans raison valable, à tort (adv.).

Onregtvaardiglyk, met ongeregtigheid, (byw.) *Iniquement* (adv.).

Onrein, vuil, morsig, onzuiver, (byw. w.) *Sale, immonde, mal propre, impur, souillé* (adj.).

Onrein, onkuisch, zondig, (byw. w.) *Impudique, impur, obscène, souillé, criminel, lubrique* (adj.).

Onreinheid, onreinigheid, vuiligheid, onzuiverheid. (v) *Salé, impurité, souillure, corruption* (f).

Onreinheid, onzuiverheid, onkuischheid, verdorvenheid, (v) *Impurité, corruption* (f) *péché* (m).

Onreiniglyk, vuil, onkuischschelyk, (byw.) *Salement, imparement* (adv.).

Onreisbaar, niet goed om te reizen, (byw. w.) *Peu propre d'usage* (adj.).

Onrekkelyk, ontoegeevend, styfkoppig, (byw. w.) *Inflexible, roide, peu complaisant, desobligeant, peu officieux* (adj.).

Onrekkelykheid, ontoegeevenheid, (v) *Mépris de complaisance* (m) *roideur, inflexibilité, humeur desobligeante* (f).

Onroerend, dat niet los staat, (byw. w.) *Immeuble* (adj.).

Onroerende goederen, *Des biens immeubles*.

Onroerlyk, onbeweeglyk, (byw. w.) *Immobile* (adj.).

Onroomsch, die het roomse geloof niet aanhangt, (byw. w.) *Point catholique, protestant, réformé, Luthérien, Evangélique, qui n'adhère point à la doctrine de Rome* (adj.).

Onrust, (v) stuk van een uurwerk, van een Horologie of van een braadspit, *Balancier* (m) *pièce d'Horloge, de montre ou de tournebroye*.

Onrust, (m. & v.) een woelig kind, *Un enfant turbulent, sans arrêt, semillant* (m. & f.).

Onrust, ongerustheid, vrees, kommer, (v) *Inquietude, incertitude, appréhension* (f).

Onrust, tweedragt, onlust, (v) *Dissention* (f) *débat* (m).

Onrustig, ongerust, vree ägtig, bekommerd, (byw. w.) *Inquiet, craintif* (adj.).

Onrustig, onbedaard, wild, woelägtig, (byw. w.) *Turbulent, impétueux, porté à exciter du trouble* (adj.).

Onrustigheid, bekommering, (v) *Inquietude, incertitude* (f).

Onrustigheid, woelägtigheid, (v) *Turbulence, humeur impétueuse & mutine* (f).

Onrustiglyk, (byw.) *Avec turbulence, impétueusement, séditieux* (adv.).

Onrustmaaker, (m) *Brouillon, fatieux, esprit turbulent* (m).

Onrym, onacht, dat geen vaerzen zyn, (o) *De la prose* (f).

In rytm en in onrym schryven, *Ecrire en vers & en prose*.

Onryp, niet ryp, (byw. w.) *Pas mûr, qui n'a pas la maturité, verd* (adj.).

Onrypheid, (v) *Verdeur* (f) *manque de maturité* (f).

Ons, once, twee lood, *Once. Voyez once*.

Ons, eerste persoonlyke voornam des meervouds, *Nous, pronom personnel pluriel de la première personne*.

Hy bemint ons, *Il nous aime*.

Hy staat ons, *Il nous bat*.

Tusschen ons, onder ons, *Entre nous*.

Ons, onze, bezittende en opzigtelyke voornaam des meervouds van den eersten persoon, *Notre. Pronom possessif & relatif du pluriel de la première personne*.

Ons Huis, *Notre Maison*.

Ons geld, *Notre argent*.

Onschadelyk, niet schadelyk, (byw. w.) *Qui ne nuit point, pas nuisible, pas pernicieux* (adj.).

Onschappelyk, niet schappelyk, die zig ergens in te buiten gaat, (byw. w.) *Qui donne dans l'excès, immodéré, déréglé, démesuré* (adj.).

Onschappelykheid, onmatigheid, ongeregtigheid, (v) *Excès*,

de, *déglèment*, (m) *immodération* (f).

Onschatbaar, dat men niet schatten dat men om oorzake der hooge waarde niet waarderen kan, (byv. w.) *Inestimable*, *quel on ne peut mesurer à son juste prix* (adj.).

Onscheidbaar, onafscheidelyk, (byv. w.) *Inséparable*, *quel on ne peut séparer*, *inséparable* (adj.).

Een onscheidbare land, (m) *Un terrain inséparable* (m).

Onscheidbare vrienden, *Des amis inséparables*, *amis intimes*.

Onscheidbaarlyk, (b. w.) *Inséparablement*, *inséparablement* (adv.).

Wy zyn onscheidbaar verbonden, *Nous sommes liés inséparablement*.

Onscheidelyk. Voyez Onschiedbaar.

Onschendbaar, (byv. w.) *Inviolable* (adj.).

Een onschendbaar verbond, *Une alliance inviolable*.

Onschendbaar, (byv. w.) *Invinciblement* (adv.).

Onscheikbaar verbonden, *Attaches inextinguibles*.

Onscherp, dat niet scherp is, (byv. w.) *Qui n'est pas tranchant*, *rébouché*, *émoussé*, *qui ne coupe pas* (adj.).

Onscherpyk, (byv. w.) *Qui ne peut se débiter* (adj.).

Onschikkelyk, (byv. w.) *Mis-propre* (adj.).

Onschikkelykheid, (v) *Mis-propre* (f).

Onschuld, onnozelheid, (v) *Innocence*, *exemption de crime* (f).

Ik heb myn onschuld klaar getoond, *J'ai prouvé clairement mon innocence*.

Onschuld, verschooning, verſpreekelyking, (v) *Excuse* (f).

Onschuldig, zonder schuld, onnozel, (byv. w.) *Innocent*, *pas coupable*, *sans crime* (adj.).

Onschuldig, onschuldigelyk, (byv. w.) *Innocemment* (adv.).

Onschynbaar, (byv. w.) *Non vraisemblable*.

Onschynbaarheid, (v) *Non vraisemblance*.

Onslytbaar, (byv. w.) *Qui ne s'use pas* (adj.).

Onsmakelyk, waigend, laf, (byv. w.) *Dégoutant*, *fada*, *insipide*, *qui donne du dégoût* (adj.).

Onsmakelyk, onbevallig, dat afkeer geeft, (byv. w.) *Dégoutant*, *qui donne de l'aversion*, *de la répugnance* (adj.).

Onsmakelyk, onāangenzam, onbevallig, (byv. w.) *Déplaisant*, *déagréable* (adj.).

Onsmakelykheid, walg, onbevatigheid, (v) *Dégût* (m) *fada*, *insipidité*, *répugnance*, *aversion* (f).

Onsmertelyk, niet pynelyk, (byv. w.) *Qui n'est pas douloureux* (adj.).

Onspoed, (n) tégenſpoed, *Adverse* (f).

Onstaaksaam, (byv. w.) *Taciturne* (adj.).

Onstandvastig, wankelbaar, veranderlyk, los, (byv. w.) *Inconstant*, *volage*, *changeant*, *variable* (adj.).

Onstandvastig, kleinmoedig, bevreest, zwak, (byv. w.) *Puissant*, *qui manque le courage* (adj.).

Onstandvastigheid, veranderlykheid, (v) *Inconstance*, *ligereid*, *humour volage* (f).

Onstandvastigelyk, (byv. w.) *Inconstamment*, *d'une manière inconstante*, *avec inconstance* (adv.).

Onsterfelyk, onsterflyk, (byv. w.) *Immortel*, *immortelle* (adj.).

Onsterfelyk, dat eeuwen verduren kan, (byv. w.) *Immortel*, *de longue durée* (adj.).

Onsterfelykheid, (v) *Immortalité* (f).

De Onsterfelykheid van de ziel, *l'Immortalité de l'âme*.

Onsterk, zwak, (byv. w.) *Faible*, *sans force*, *qui n'est pas fort*, *pas solide* (adj.).

Onsterkte, (v) *Peu de force*, *peu de solidité*, *peu de fermeté* (m).

Onstraftbaar, onstraflyk, (byv. w.) *Pas punissable*, *irrépréhensible* (adj.).

Onstraftbaar, (byv. w.) op eene on-

straffelyke wyze, *D'une manière irrépréhensible* (adv.).

Onstraffbaarheid, onstraffelykheid, (v) *Conduite sans reproche, conduite irrépréhensible* (f).

Onstrydbaar, (byv. w.) *Lâche, sans courage, sans cœur* (adj.).

Onstuimig, stormend, verwaaid, balderend, (byv. w.) *Tempétueux, orageux, qui forme la tempête* (adj.).

Onstuimig weer, (o) *Tems orageux* (m).

Onstuimige Zee, (o) *Une mer orageuse* (f).

Onstuimigen wind, (m) *Un vent violent* (m).

Onstuimigheid, ongestuimigheid (v) *Agitation, violence, émotion tempétueuse* (f).

Onstuimiglyk, (byw.) *Tempétueusement, rudement, avec des bourrasques* (adv.).

Ontaard, zonder liefde jegens zyne Ouders of Nabestaanden, (byv. w.) *Dénaturé, qui manque d'affection pour ses plus proches parents* (adj.).

Ontaarde Zoon, (m) *Fils dénaturé* (m).

Ontaarden, verbafteren, afwyken van de deugd zynerouderen, (o. w.) *Dégénérer, s'abâtardir de la vertu de son origine* (v. n.).

Ontaarding, afwyking van zyn oorspronk, verërgering, (v) *verval, Abâtardissement, (m) altération, diminution* (f) *debec* (m).

Ontadelen, van den adeldom berooven, (d. w.) *Dégrader de noblesse* (v. a.).

Ontalryk, ontelbaar, (byv. w.) *Innombrable, immense, sans nombre* (adj.).

Ontbakeren, (d. w.) *Desemmail, fover* (v. a.).

Ontballaften, (d. w.) *Délester* (v. a.).

Ontbeeren, derven, missen, (o. w.) *Avoir faute de, être privé, déliné de* (v. n.).

Ontbeeren, missen kunnen, *Se priver, le pouvoir passer de quelque chose*.

Ik kan dat niet ontbeeren, *Je ne puis m'en passer*.

Ontbeering, missing, berooving, (v) *Destitution, privation* (f) *manque, besoin* (m).

Ontbeering, gewillige missing, (v) *Abstinence, destitution volontaire* (f).

Ontbieden, gebieden te komen, (d. w.) *Mander, donner ordre de venir, faire venir, appeler* (v. a.).

Ontbieding, (v) *ontbod, Ordre, mandement*.

Ontbinden, vry verklaren van den Kerkelyken ban, (d. w.) *Délié, absoudre de la censure Ecclesiastique* (v. a.).

Ontbinden, ontknoopen, vernietigen (d. w.) *Dissoudre, rompre, délier, détacher, dénouer* (v. a.).

Ontbinding, losmasking van eenen knoop, (v) *Dénouement* (m).

Ontbinding, vryverklaring, ontslaging, (v) *Décharge, remission, absolution* (f).

Ontbinding, verbreking van den huwelyksband, (v) *Dissolution, rupture du nœud de mariage* (f).

Ontblazden, ontbladeren, (d. w.) *Effailler* (v. a.).

Ontblinden, (d. w.) *Déromper, débander les yeux, cœurer les yeux, desabuler* (v. a.).

Ontbloot, verdecken, beroofd, (byv. w.) *Destiné, privé, dépourvu* (adj.).

Ontblooten, blootmaken, wegneemen het geene dekte, (d. w.) *Découvrir, ôter ce qui couvrit, dénuer, dépouiller* (v. a.).

Ontblooten de wortel van een boom, (d. w.) *Décauffer la racine d'un arbre* (v. a.).

Ontbranden, (o. w.) *vlam vatten, S'allumer, prendre feu, brûler* (v. n.).

Ontbreken, gebrék hebben, (o. w.) *Manquer, avoir faute de* (v. n.).

Hem ontbreken boeken, *Il lui manque des livres, il a faute de livres*.

Ontbreking, missing, (v) *gebrék, Destitution, faute* (f) *manque* (m).

Ontbyt, ontzagging, *Déjàné* (m).

Iemant op een ontbyt noodigen,
Inviter quelqu'un à un déjeuner.

Ontbyten, zig ontnugteren,
Déjeuner.

Ontcoleren, mismaken, (d. w.)
Défigurer, priver d'ornemens (v. a.).

Ontcïering, (v) *Défiguration (f).*

Ontcyfferen, (d. w.) het cyffer-
schrift uitleggen, *Déchiffrer, ex-*
pliquer ce qui est écrit en chiffre (v. a.).

Ontcyfferen, ontwarren, raz-
den, *Déchiffrer, deviner, pénétrer*
dans une affaire obscure (v. a.).

Ontcyffering, lezing van eenen
brief in cyffer geschreeven. (v)
Explication des chiffres (f) déchiffre-
ment (m) lecture d'une lettre écrite en
chiffre (f).

Ontdekken, ontblooten, (d. w.)
Découvrir, lever ce qui couvre (v. a.).

Ontdekken, 't geen verborgen
was aan den dag brengen, (d. w.)
Découvrir, mettre en évidence (v. a.).

Ontdekken, beginnen te zien.
(d. w.) *Découvrir, commencer d'ap-*
percevoir (v. a.).

Ontdekken, 't geen niet be-
kend, maar verhooren was, vin-
den, (d. w.) *Découvrir, trouver*
quelque chose qui étoit inconnue ou ca-
ché (v. a.).

Ontdekking, ontblooting, lig-
ting van het geene dekte, (v) *Dé-*
couvrement (m).

Ontdekking, gewaarwording,
vinding, (v) *Découverte (f).*

Ontdoen, te niet doen, bree-
ken. (d. w.) *Défaire, rompre, dé-*
truire ce qui est en être (v. a.).

Zig ergens van ontdoen, *Se dé-*
faire de quelque chose.

Hy ziet 'er zeer ontdaan uit,
Il a la mine toute dé faite.

Ontdoelen, (o. w.) *Dégeler (v. n.).*

Ontdooying, (v) *Dégel (m).*

Ontdraagen, wegneemen, door-
gaan met iets, (d. w.) *Voler, em-*
porter furtivement, escamoter, s'ou-
strer quelque chose (v. a.).

Ontdraaien, voorkomen, te
graag zyn, (o. w.) *Dérober un avan-*
tage à quelqu'un, lui faire la nique,
le priver (v. a.).

Ontdraaien, ontwringen, (d. w.)
Détourner (v. a.).

Ontduiken, (d. w.) *Eviter (v. a.).*

Ontdelem, ontädelen, (d. w.)

Dégrader de noblesse (v. a.).

Ontëdeling, (v) *Dégradation de*
noblesse (f).

Ontëeren, schande aandoen, de
eer rooven, (d. w.) *Oter l'honneur,*
affronter (v. a.).

Ontëeren, schenden, schoffee-
ren, (d. w.) *Desbonnorer, violer*
(v. a.).

Ontëering, eerrooving, schan-
de, (v) *Desbonneur (m) honte (f).*

Ontëering, schending, verkrag-
ting, schoffëering van een maagd,
(v) *Défloration (f).*

Ontelbaar, onnoemelyk veel,
(byv. w.) *Incombrable, qu'on ne peut*
dénombrer (adj.).

Ontembaar, ontemmelyk, dat
niet te temmen is, (byv. w.) *In-*
domptable (adj.).

Ontërven, uit de erffenis sja-
ken, (d. w.) *Destituer, exclure*
de la succession, exhériter (v. a.).

Ontërving, berooving van eene
erffenis, *Exhéritation, exclusion*
de l'héritage (f).

Ontëygenen, (d. w.) *Priver, dé-*
posséder (v. a.).

Onteygening, (v) *Privation, dé-*
possession (f).

Ontfang, (m) bekoming, ont-
fanging, (v) *Réception (f).*

Ontfangen, zwanger. bevrucht
worden. (o. w.) *Concevoir, devenir*
grossie d'enfant (v. n.).

Ontfangen, aanneemen het gees-
te betaald, gegeven of toege-
zonden wordt, (d. w.) *Recevoir,*
prendre ce qui est donné, payé ou en-
voyé (v. a.).

Ontfangen, bejégenen, ontha-
len, (d. w.) *Recevoir, accueillir*
(v. a.).

Ontfangenis, (v) *Correction (f).*

Ontfanger, die 's Lands midde-
len ontvangt, (m) *Receveur (m).*

Ontfanging, onthaal, inhaa-
ling, *Réception (f) accueil (m).*

Ontfangkelyk, (byv. w.) *Receva-*
ble (adj.).

Ontfangst, (m) inzameling, in-
vordering *Recette (f) ce qu'on a*
reçu en argent ou en denrées.

Ontfangvat, (o) *Receptacle* (m).
 Ontfankenis, ontvangenis, zwangerwording, (v) *Conception* (f).

Ontfermelyk, (byz. w.) *Plein de compassion* (adj.).

Ontfermen, (zig) medogenheid oefenen, (o. w.) *Avoir pitié, avoir compassion, être touché de pitié, de compassion* (v. n.).

Ontferming, medogenheid, (v) *Pitié, compassion* (f).

Ontfouken, (d. w.) *Allumer*, (v. a.).

Ontfouffen, (d. w.) *Dérider*, (v. a.).

Ontfutfelen, kabaffen, behendig wegftaalen, (d. w.) *Friponner, flouter, escamoter, enlever subtilement* (v. a.).

Ontfutfeling, (v) behendige diefstal, *Filouterie*, (f) vol *subtil* (m).

Ontgaan, myden, ontwyken, (d. w.) *Eviter, esquiver, se dérober* (v. a.).

Eenig gevaar ontgaan, *Eviter quelque péril*.

Ontgaan, vergeeten, uit de gedachten gaan, (o. w.) *Oublier, sortir de la mémoire, échapper* (v. n.).

Dat is my ontgaan, *Cela m'est échappé*.

Ontgeeven, laten vaaren, (o. w.) *Eloigner* (v. n.).

Ik heb my die gedachte ontgeeven, *J'ai émise cette pensée*.

Ontgelden, bezuuren, bekostigen het geene misdaan is, of door zig of door een ander, (d. w.) *Payer, porter le châtiment de sa bévue, ou de celle d'un autre; payer la folie chère de quelque faute* (v. a.).

Gy zult dat ontgelden, *Vous en souffrirez*.

Ontgespen, (d. w.) *Déboucler* (v. a.).

Ontginnen, opnyden, (d. w.) *Entamer* (v. a.).

Ontglimmen, ontbranden, vuur vatten, (o. w.) *S'allumer, prendre feu* (v. n.).

Ontglippen, ontschieten, ontvallen, (o. w.) *Échapper, s'échapper* (v. n.).

Ontglyden, ontglyen, verliezen, (o. w.) *Glisser, s'échapper, perdre une occasion* (v. n.).

Ontglyen, zig laten ontvallen, uit zyn hoofd flooten, (o. w.) *Échapper, dire inconsidérément ce qui est contre la bienséance ou le bon sens*.

Ontgorden, de gordel of lyfband losmaaken, (d. w.) *Défaire la ceinture* (v. a.).

Ontgraaten, (d. w.) *Oser les arrêtes* (v. a.).

Ontgraven, uit het graf haalen, (d. w.) *Déterrer, retirer de la sépulture* (v. a.).

Ontgrendelen, de grendel terug haalen, (d. w.) *Déverrouiller, tirer le verrouil en arrière* (v. a.).

Ontgrypen, weggrypen, (d. w.) *Arracher, enlever, ôter avec violence* (v. a.).

Onthaaken, de haaken losmaaken, (d. w.) *Défaire* (v. a.).

Onthaal, (o) ontfanging, bejegening, *Réception*, (f) *accueil* (m).

Onthaal, (o) maaktyd, gaffmaal *Régat, festin* (m).

Onthaalen, bejegenen, ontvangen, (d. w.) *Recevoir, traiter, accueillir* (v. a.).

Onthaalen, traakteeren, eem maaktyd geeven, (d. w.) *Régaler, traiter, donner un Régat* (v. a.).

Onthaaling, bejegening, ontfanging, traakteering, (v) *Réception*, (f) *accueil, régat* (m).

Onthairen, (d. w.) *Dépeler, ôter le poil*.

Onthalzen, het hoofd afhaalen, (d. w.) *Couper la tête, décoller, décapiter* (v. a.).

Onthanden, ontrieren, *Incommoder, gêner, embarrasser*.

Onthannaffen, (d. w.) *Oser le barbare* (v. a.).

Ontheffen, onthaan, ontlaffen, (d. w.) *Décharger, délivrer, dispenser, déclarer quitte* (v. a.).

Ontheffing, ontlaffing, (v) *Décharge* (f).

Ontheften, losmaaken, (d. w.) *Détracher, défaire* (v. a.).

Ontheiligen, schanden, heilige

zaken misbruiken, (v. a.) *Profaner, deshonorer, souiller, voler, voler de choses saintes* (v. a.).

Ontheiliger, sehender van heilige zaaken, (m) *Profanateur* (m).

Ontheiliging, sehending van heilige zaaken, (v) *Profanation* (f).

Onthoofden onthalzen, (d. w.) *Décoller, décapiter, couper le cou, couper la tête* (v. a.).

Onthoofding van Johannes den Dooper, (v) *Décollation de Jean Baptiste*.

Onthoud, (o) gehengenis, *Souvenir*, (m) *ennemi* (m).

Naar zyn onthoud, *Autant que je m'en fuis* (adv.).

Onthouden, eens anders goed aan zig houden, vasthouden, (d. w.) *Réténir, garder par devers soi ce qui est à un autre*.

Onthouden, in zyn gehengenis houden, niet vergeeten, (d. w.) *Réténir, garder dans sa mémoire* (v. a.).

Onthouden, ontbeeren, zig maatigen, zig speenen, (d. w.) *S'abstenir, se priver de quelque chose* (v. a.).

Onthouden, agterhouden, (d. w.) *Réténir ce que l'on doit à un autre* (v. a.).

Onthouden, zig beletten, zig bedwingen, (d. w.) *Se Contenir*, (v. a.).

Onthouden, verblyven, woenen, (o. w.) *Séjourner, faire quelque tems sa demeure en un lieu*, (v. a.).

Onthouding, (v) gehengen, *Mémoire* (f) *souvenir* (m).

Onthouding van spys, (v) *Abstinence* (f).

Onthouding van vrouwen, (v) *Constance* (f).

Onthullen, ontkappen, (d. w.) *Dévoiler* (v. a.).

Onthutsen ontfellen, (o. w.) *Emouvoir, troubler* (v. n.).

Ontragen, (d. w.) *Enlever, priver, gagner* (v. a.).

Ontribaz, (byv. w.) *Qu'on ne peut s'abstenir* (v. n.).

Ontkennen, loochenen, tegenpreeken, (d. w.) *Nier, ne pas convenir d'une chose, la désavouer* (v. a.).

Ontkennen, verzaaken, voor het zyne niet erkennen, (d. w.) *Désavouer, renier, ne pas reconnaître pour sien* (v. a.).

Ontkenning, loochening, tégenpraak, (v) *Négation* (f).

Ontkenning, verzaaking, (v) *Désavou* (m) *Dénégation* (f).

Ontkerkeren, uit de gevangenis laten gaan, (d. w.) *Faire sortir de prison, relâcher un prisonnier* (v. a.).

Ontkétenen, uit de kétés ontfaan, (d. w.) *Détacher, ôter, détacher de la chaîne* (v. a.).

Ontklaauwen, de klaauwen of nagels affnyden, (d. w.) *Couper les griffes* (v. a.).

Ontkleeden, uitkleeden, (d. w.) *Deshabiller* (v. a.).

Ontkleeden, uitfchadden, (d. w.) *Dépouiller*.

Ontklafteren, (d. w.) *Délivrer des fers* (v. a.).

Ontklaftering, (v) *Délivrance* (f).

Ontknoopen, uit den knoop doen, (d. w.) *Dévouer, défaire un nœud* (v. a.).

Ontknoopen, ontwarren, oplossen, (d. w.) *Dénouer, dénouer, développer, expliquer un mystère* (v. a.).

Ontknooping, losmaking van eenen knoop, (v) *Dénouement* (m).

Ontknooping, ontarring van een Tooneel-fpel, *Dénouement d'une pièce de théâtre*, (m) *Résolution* (f).

Ontkomen, ontfnappen, ontfwyken, (d. w.) *Eviter, échapper, esquiver, s'évader* (v. a.).

Een groot gevaar ontfkomen, *Se souler d'un grand danger*.

Ontkenning, ontfnapping, ontfvogting van eenen gevangenen, (v) *Evadion d'un Prisonnier, fuite* (f).

Ontkappelen, (d. w.) *Découpler* (v. a.).

Ontkoppeling, (v) *Découplement*, *désaccouplement* (m).

Ontkorf-n, (d. w.) *Ecroûter*, *eter la croûte*.

Ontkruipen, (o. w.) *Se glisser*, *échapper* (v. n.).

Ontlaaden, van den last ontlaan, (d. w.) *Décharger*, *ôter la charge ou le fardeau* (v. a.).

Ontlading, (v) *Décharge*, (f) *déchargement* (m).

Ontlaaten, helder worden, zager weer worden, (o. w.) *Se découvrir, s'alucier, s'éclaircir, se mettre au beau* (v. n.).

Ontlaating, verandering van het weer, (v) *Changement de temps* (m).

Ontlasten, ligten, helpen, (d. w.) *Alléger, soulager, ôter une partie du fardeau* (v. a.).

Ontlasten, ontslaan van moeilijke bezigheden, (d. w.) *Décharger* (v. a.).

Om u van die zorg te ontlasten, *Pour vous débarrasser de ce soin*.

Zig ontlasten, zyn gevoeg doen, *Se débarrasser le ventre*.

Zig ergens van ontlasten, ontslaan, (d. w.) *Se débarrasser, se débarrasser de quelque chose* (v. a.).

Ontlasten, kwytſchelden, (d. w.) *Décharger, rendre quitte, exempter* (v. a.).

Ontlasten, vloeien, stroomen ergens in, (o. w.) *Se débarrasser, se dégorger* (v. n.).

Ontlasting, ligting, (v) *Soulagement* (m).

Ontlasting, ontlasting, vryhouding, (v) *Décharge* (f).

Ontlasting-brief, kwytſcheld-brief, (m) *De charge*, (f) *acte par lequel on débarrasse quelqu'un de tous* (m).

Ontledigen, zyn leege tyd ergens aan besteden, (d. w.) *Donner ses heures de loisir à quelque occupation qui débasse & recrée*, (v. a.) *Se débarrasser*.

Ontléliging, (v) tydverdrijf, *Amusement, passe-temps* (m).

Ontleed, geschonden, van eenig li beroofd, (byv. w.) *Mu-*

tiel, qui a perdu quelque membre (adj.).

Ontleeden, opſnyden, (d. w.) *Anatomiser, disséquer*, (v. a.) *terme d'Anatomie*.

Ontleeden, opſnyden en voordienen, (d. w.) *Disséquer, démontrer, coup r & servir* (v. a.).

Ontleeden, onderscheiden, uitleggen, (d. w.) *Exposer, débarrasser, faire l'analyse d'un discours* (v. a.).

Ontleeder, (m) *Anatomiste* (m).

Ontleeding, opſnyding van het dierlyke ligchaam, (v) *La dissection, l'anatomie du corps* (f).

Ontleeding, uitlegging, verklarung van een Leerstuk, (v) *L'Explication, l'interprétation, l'exposition d'un Dogme* (f).

Ontleedkunde, ſtykunde, (v) *Anatomie*, (f) *l'art de disséquer le corps*.

Ontleedkundig, byv. w.) *Anatomique* (a. i.).

Ontleenen, van iemand leenen, (d. w.) *Emprunter* (v. a.).

Ontleenen, herkomstig zyn, afhankelijk zyn, (o. w.) *Tirer de quelque source étrangère* ((v. n.).

Ontleening van geld, (v) *Emprunt* (m).

Ontleening, afhankelijkheid, (v) *Emprunt*, (m) *action de tenir sa qualité d'une origine étrangère*.

Ontleeren, verleeren, vergeeten, (o. w.) *Desapprendre, oublier* (v. n.).

Ontleeren, (d. w.) *Faire oublier* (v. a.).

Ontleggen, uit zyn plaats leggen, (d. w.) *Déplacer, ôter de sa place* (v. a.).

Ontleggen, ontkennen, loochenen, verbloemen, (d. w.) *Désavouer, nier d'avoir du ou fait quelque chose* (v. a.).

Ontlegging, ontkenning, dietsmarking, loochening, uitvugt, (v) *Désaveu* (m) *Échappatoire* (f).

Ontloopen, niet loopen ontkomen, (d. w.) *Échapper, échapper en courant, se sauver, s'enfuir, s'évader, éviter la venelle* (v. a.).

Hy is het gevaar ontloopen,
Il s'est sauvé du danger.

Zyn Meester te vroeg ontloopen,
Quitter trop tôt son Maître.

Wy ontloopen mekaar niet veel,
Il y a peu de différence entre vous.

Ontloopen, verlaten, zig onttrekken van iemand's angst. *Se soustraire du pouvoir de quelqu'un.*

Ontloopen, (o. w.) *Stéouler*, (v. n.).

Ontloopping, ontkoming, (v) *Escouper*, *saute* (f.).

Ontloopping van water, (v) *Escoulement* (m).

Ontlossen, de lading uit een Schip neemen, (d. w.) *Décharger*, *ôter la charge* (v. a.).

Ontlossen, oplossen, (d. w.) *Soudre*, *délier* (v. a.).

Ontlossing, ontlading, (v) *Déchargement* (m).

Ontlossing, oplossing, ontknoping van een vraagstuk. (v) *Solution*, (f.) *démêlement d'une question d'une difficulté* (m).

O tálken, ontspreken, (o. w.) *S'expliquer*, *se débarrasser* (v. n.).

Ontluiking, (v) *Épanouissement* (m).

Ontlypen, ombrengen, van het leeren berooven, (d. w.) *Tevoiler de la vie* (v. a.).

Ont'ving, (v) *Messure* (m).

O maarden, de mantelom haanemen, (d. w.) *Dépateler*, *ôter la doublure* (v. a.).

O traaken, ont'erven, eene goetse gijt herrooven, (d. w.) *Se faire, s'écarter de son système d'opinion*, *priver d'une justification* (v. a.).

Ontmaaken, ontdoen, breken, (d. w.) *Diffré*, *rompre* (v. a.).

Ontmaaking, ont'erving, (v) *Exclusion totale*, *exclusion d'une succession* (f.).

Ontmannen, savden, (d. w.) *Châmer*, *rendre cuniqué* (v. a.).

Ontmannen, verzwakken, de mannelijke magt beneemen, (d. w.) *Annuler*, *ôter la vigueur mâle*, (v. a.).

Ontmannen, de manschap uit een schip ligten, (d. w.) *Oter le équipage d'un vaisseau* (v. a.).

Ontmanning der scheepen, (v) *Desarmement des vaisseaux* (m).

Ontmaskeren, het masker afneemen, (d. w.) *Se démasquer*, *démasquer* (v. a.).

Ontmasten, de mast van een schip neemen, (d. w.) *Démâter* (v. a.).

Ontmenscht, vreed, onmedegend, barbaarsch, (hyv. w.) *Inhumain*, *cruel*, *sans pitié*, *barbare*, *insensé* (adj.).

Ontmoeten, tigenkomen, in zyn weg vinden, (d. w.) *Rencontrer*, *trouver en son chemin* (v. a.).

Ontmoeten, bejegenen, ontfangen, behandelan, (d. w.) *Recevoir*, *accueillir*, *traiter* (v. a.).

Ontmoeten, bevinden, beproeven, (o. w.) *Trouver*, *éprouver*, (v. n.).

Ontmoeting bejegening van iets of van iemand, (v) *Rencontre* (f.).

Ontmoeting, (v) onthaal, ontfanging, *Réception*, (f) *accueil*, *traitement* (m).

Ontmoeten, veranderen, vreed voorkomen, (o. w.) *Changer*, *ne pas sembler le même* (v. a.).

Ontnaaien, ontornen, (d. w.) *Decorer* (v. a.).

Ontneemen, met geweld wegneemen, (d. w.) *Oter de force*, *prendre*, *arracher*, *priver* (v. a.).

Iemand zyn goed met geweld onneemen, (d. w.) *Ravir le bien à quelqu'un* (v. a.).

Ontneeming, berooving, (v) *Vol*, *Perte*, *privation* (f.).

Ontneefelaar, (m) *Dénicheur* (m).

Ontneefelen, uit het nest neemen, (d. w.) *Dénicher*, *prendre au nid* (v. a.).

Ontneefelen, ontvéteren, (d. w.) *Dénouer les éguillettes*, *ou courroies* (v. a.).

Ontneefelen, uit het bed helpen, (d. w.) *Faire sortir du lit*, *donner l'aubade de bon matin*, (v. a.).

Ontnesteling, flooring van jonge vogels,

vogels, (v) *Dérobement de petits oiseaux* (m).

Ontugterd, (byv. w.) *Qui a été joué, qui n'est pu à jeux.*

Ontugteren (zig), on byten, eenig voedsel neemen of vogt gebruiken, (d. w.) *Déjeuner, prendre son déjeuner* (v. a.).

Ontugteren, nugter worden re dat men dronken is geweest, (o. w.) *Revenir à soi* (v. n.).

Ontugtering, de spys of drank die een nugtere maag klygt, (v) *Le premier aliment qu'on prend à jeun, en déjeuner.* (m).

Ontoeganglyk, ongenaakbaar (byv. w.) *Inaccessible* (adj.).

Ontoogeevend, niet rekkelyk, onchikkelyk, (byv. w.) *Pès complaisant, rigide, inflexible* (adj.).

Ontoogeevendheid, onrekkelykheid, (v) *Manque de complaisance*, (m) *Rigidité, inflexibilité* (f).

Ontpakken, (d. w.) *Dépaketer, débaler, défaire un paquet* (v. a.).

Ontpadden, (d. w.) *Dégager*, (v. a.).

Ontpleiten, (d. w.) *Gagner à force de plaider.*

Ontploeten, (d. w.) *Déplier*, (v. a.).

Ontpluimen, (d. w.) *Plumer, ôter les plumes* (v. a.).

Ontpoorteren, (d. w.) *ôter le droit de bourgeoisie* (v. a.).

Ontpraaten, van voorneemen doen veranderen, met iemand schoon voor te praaten; niet het hoofd praaten, (d. w.) *Dissuader quelqu'un, le détourner de son dessein, en le cajoler* (v. a.).

Ik zal hem dat ontpraaten, *Je l'en dissuaderai, je l'en détournerai.*

Ontprasting, (v) *Dissuasion* (f).

O treden, afstapen, door raad geevend willen afstrekken van iets, (d. w.) *Déconseiller, dissuader, détourner par conseil* (v. a.).

Ontprasing, (v) *Dissuasion* (f).

Ontrompceerd, in slechten staat, (byv. w.) *Délabré, en mauvais état* (adj.).

Onttravelen, (d. w.) *Étriller, défaire le tissu d'une étoffe* (v. a.).

Onredderen, (d. w.) *Démorer* v. a.).

Onreinigen, bevickken, bezoemen, (d. w.) *Braver, nettoyer, emménager, frotter* (v. a.).

Onreiniging, (v) bevickking, bezoedeling, *Souillure, contamination, tache, macule* (f).

Ontrennen, (d. w.) *Échapper au lienp* (v. a.).

Ontrent, *Voyez omtrent, Envisager* (adv.).

Ontreven, berooven van iets dat men bezwaarlyk kan missen, (d. w.) *Priver, dévoter de quelques chose, dont on a peine à se passer* (v. a.).

Ontrieving, (v) *Privation* (f).

Ontrimpelen, (d. w.) *Dévider, ôter les rides* (v. a.).

Een ontimpeld voorhoofd, (o) *Un front déridé, un front sans rides* (m).

Ontroeren, ontslellen, verschoorliken, verbyuieren, (o. w.) *Troubler, inquiéter, confier, déconcerter*, (v. n.).

Ik ben zeer ontroerd over die tyding, *Je suis très troublé de cette nouvelle.*

Ontroeren, wanöorder veröörzaaken, (d. w.) *Troubler, apporter le trouble, causer du désordre* (v. a.).

Ontroering, (v) wanöorder, onlust, *Trouble, désordre*, (m) *brutellerie* (f).

Ontroering, ontroerenis, ontselling der gedagten, des gemoeds, (v) *Trouble*, (m) *agitation d'esprit, émotion, consternation, inquiétude* (f).

Ontroesten, (d. w.) *Dérouiller, ôter la rouille* (v. a.).

Ontroeyen, (d. w.) *Échapper à la rame, se sauver à la rame* (v. a.).

Ontrollen, los wien, (d. w.) *Dévider* (v. a.).

Ontroemen, (d. w.) *Ravir* (v. a.).

Ontrookelyk, (byv. w.) *Inconso- lable* (adj.).

Ontrooven, (d. w.) *Ravir, enlever* (v. a.).

Ontrooving, (v) *Ravissement, enlevement* (m).

Ontrouw, trouwloosheid, (v) *Infidélité, déloyauté perfidie* (f.).

Ontrouw, trouwloos, (byw. w) *Infidèle, déloyal, perfide* (a.).

Ontrouwelyk, trouwlooslyk, (byw. w) *Infidèlement, déloyalement, perfidement* (a. v.).

Ontrouwigheid, trouwloosheid, (v) *Infidélité, déloyauté, perfidie* (f.).

Ontruimen, plaats maken, (d. w.) *Netter* (v. a.).

Ontruimen, de ruimte beneemen, belemmeren, *Embarasser, rétrécir quelque vuide* (v. a.).

Ontruiming, beneeming der plaats, belemmering, (v) *Embaras* (m.).

Ontrukken, met geweld wegneemen, (d. w.) *Ravir, enlever de force, arracher* (v. a.).

Ontrukking, wegneeming, (v) *Ravissement, enlèvement* (m.).

Ontruften, verstooren, kwellen, (d. w.) *Troubler, inquiéter, importuner* (v. a.).

Ontruften, ontroeren, in wanorde brengen, (d. w.) *Troubler, mettre en désordre* (v. a.).

Ontrufting, (v) kwelling, ongevaar, *Importunité, inquiétude* (f.).

Ontrufting, verflooring, ontroering (v) *Inquiétude, agitation* (f) *trouble* (m.).

Ontryden, met ryden ontkomen, (d. w.) *Escapper au galop, esquiver en galopant* (v. a.).

Ontryding, (v) *Evafion, fuite* (f.).

Ontrygen, losrygen, (d. w.) *Détacher* (v. a.).

Ontfchuldigen, (d. w.) *Dédommager, indemniser* (v. a.).

Ontfchuldiging, (v) *Dédommagement* (m.).

Ontfchaaken: weg rooven, (d. w.) *Ravir, enlever de force* (v. a.).

Ontfchaaker, (m) *Ravisseur* (m.).

Ontfhaaking, (v) *Enlèvement, rapt* (m.).

Ontfhakelen, de fchakels losmaken, (d. w.) *Détacher les chaînes d'une enclume* (v. a.).

Ontfchepen, loffen, ontladen, (d. w.) *Débarquer, faire partir du bord* (v. a.).

Ontfcheeping, loffing, (v) *Débarquement, débarquement* (m.).

Ontfchieten, vergeeten, ontglippen, (o. w.) *Echapper, manquer, oublier* (v. n.).

Dat is my ontfchooten, *Cela m'est échappé de la mémoire*.

Ontfchieting, vergeeting, ontglipping, (v) *Méprise, bévue* (f.).

Ontfchoenen, de fchoenen uittrekken, (d. w.) *Déchauffer, ôter les chaussures* (v. a.).

Ontfchorsfen, de fchors wegneemen, (d. w.) *Péler, ôter l'écorce* (v. a.).

Ontfchuldigen, verfchoonen, (d. w.) *Excuser, disculper* (v. a.).

Hy kan zig niet ontfchuldigen, *Il n'a aucune excuse*.

Ontfchuldiging, verfchooning, (v) *Excuse* (f.).

Wat is uwe ontfchuldiging? *Quelle est votre excuse?*

Ontfiaan, bevryden, (d. w.) *Décharger, tenir quitte, débiter d'une dette* (v. a.).

Ontfiaan, op vrye voeten fteilen, ftaaken, los laten, (d. w.) *Libérer, relâcher, mettre en liberté* (v. a.).

Ontfiaan, ontlafien, kwytt maaken, (d. w.) *Se décharger, se défaire, s'affranchir de ce qui incommodé* (v. a.).

Ontfiaan, het beflag ligten, (d. w.) *Lever l'interdit, l'arrêt* (v. a.).

Ontflagen, zyn natuurlyken dood fterven, (o. w.) *Trepasser, mourir de sa mort naturelle, décider* (v. n.).

Ontflapping, (v) *Mors* (m) *trépas, décès* (m.).

Ontslag, (o) bevryding, ontlafing, *Décharge* (f) *action de tenir quitte d'une dette*.

Ontslag, (o) loslating, vrylating, *Blargement* (m) *exemption, décharge, exemption* (i) *relâchement* (m).

Ontslag, (o) ligting van een beflag, *Arrêt levé* (f) *relâchement, débâcle* (f.).

Ontslag van eenig ampt, (o) *Démission* (f.).

Ont-

Ontslag brief, (m) *Lettre d'exemption* (f).

Ontfleepen, wegfleepen, (d. w.) *Entrainer* (v. a.).

Ontflippen, (o. w.) *Echapper* (v. n.).

Ontflippen, wez flippen, fleelsgewys wez-komen, (d. w.) *s'Esquiver* je dérober, s'évader, se sauver (v. a.).

Ontflipping, (v) *Evasion*, fuite (f).

Ontfluiten, openen, (d. w.) *Ouvrir*, faire que ce qui est fermé ne le soit plus (v. a.).

Ontfluiten, slaaken, loslaaten, (d. w.) *Mettre hors de prison*, donner la clé des champs (v. a.).

Ontfluiten, (o. w.) *s'Ouvrir*, s'épanouir (v. n.).

De roosen ontfluiten zig, *Les roses s'épanouissent*.

Ontfluiting van een deur, (v) *Ouverture*.

Ontfluiting van eengevangenenen, *Relâchement* (m).

Ontfluyeren, (d. w.) *Dévoiler* (v. a.).

Ontfluyering, (v) *Dévoilement* (m).

Ontfluyen, ontkomen, ontloopen, (d. w.) *s'Esquiver*, ébapper, évader, éviter adroitement le danger (v. a.).

Ontfluying, ontkoming met de vlugt, (v) *Evasion*, fuite (f).

Ontspannen, los spannen, (d. w.) *Détendre*, débânder, lâcher, relâcher ce qui étoit tendu (v. a.).

Ontspanning, losspanning, (v) *Relaxation* (f).

Ontspartelen, al sparteler de ontkomen, (o. w.) *Echapper en frémillant*, se dégager, se dégager à force de frémir (v. n.).

Ontspelden, los spelden, (d. w.) *Détacher ce qui tient à des épingles* (v. a.).

Ontspringen, ontkomen met een schielijke beweging, (d. w.) *S'échapper*, se sauver, échapper, se dégager par un effort soudain (v. a.).

Ontspringen, ontstaan, spruiten ergens uit, (o. w.) *Sortir*, jaillir, sortir, tirer son origine (v. n.).

Eene nieuwe fontein springt uit

de aarde, *Une nouvelle fontaine jaillit ou jaillit de la terre*.

Ontspringen uit den slaap, (o. w.) *S'éveiller en sursaut* (v. n.).

Ontspringing, opborreling, van eene beek, van eene fontein, (v) *Faillissement* (m).

Ontspringing, schielijke bloeding van den neus (v) *Subit saignement au nez* (m).

Ontstaan, spruiten uit iets, voorkomen, (o. w.) *Prevenir*, précéder, dériver, émaner (v. n.).

Ontstaan, onverwagt gebeuren, (o. w.) *Survenir*, arriver inopinément (v. n.).

Daar zyn veele onlusten ontstaan, *Il est arrivé bien des troubles*.

Daar is een zwaaren storm ontstaan, *Il s'est élevé une terrible tempête*.

Daar is brand ontstaan in dat huis, *Le feu a pris à cette maison*.

Ontsteeken, doen branden, (d. w.) *Enflammer*, allumer, mettre en feu (v. a.).

Ontsteeken, verhitten, doen gloeien, (d. w.) *Enflammer*, échauffer, donner de l'ardeur (v. a.).

Ontsteeken, door liefde of door gramschap gaande zyn, *Être enflammé par l'amour ou par la colère* (v. n.).

Ontsteeken, een vat opsteeken, (d. w.) *Mettre en perce*, percer (v. a.).

Ontsteeking van de kiers, (v) *Action d'allumer la chandelle* (f).

Ontsteeking van een wond, (v) *Inflammation d'une playe* (f).

Ontsteeking, ontfonking van een hart in liefde, (v) *Embrassement d'un cœur* (m).

Ontsteeking in gramschap, (v) *Emportement*, transport de colère (m).

Ontsteelen, wegrooven, (d. w.) *Voler*, dérober (v. a.).

Ontsteeling, (v) *Vol*, larcin (m).

Ontveld, ontroerd, (byv. w.) *Troublé*, ému (adj.).

Ik ben zeer ontveld, *Je suis fort troublé*.

H t uurwerk is ontveld, *L'Horloge s'est dérégulée*.

De klavecimbel is ontveld, *Le clavier s'est dérégulé*.

De viool is ontfeld, *Le violon n'est pas d'accord.*

Het kompas is ontfeld, *La boussole est affoiee.*

Ontstellen, uit den gewoonen traat brengen, (d. w.) *déranger, dérégler, démanier, déranger, altérer, désaccorder* (v. a.).

Een instrument ontfellen, *Désaccorder un instrument.*

Ontstellen, ontroeren, verschrikken, (d. w.) *Troubler, allarmer* (v. a.).

Gy doet my ontfellen, *Vous m'allarmez, vous me troublez.*

Ontfellen, (o. w.) *Se troubler, s'allarmer* (v. n.).

Ontfelling, krenking van de orde, (v) *Dérèglement (m) altération de l'ordre* (f.).

Ontfelling, (v) schrik, ontroering, *Trouble, saisissement (m) alarme consternation* (f.).

Ontfellenisse, (v) *Trouble (m) émotion* (f.).

Ontfellenisse, nalaatigheid, gebrek, *Diffaut (m) omission* (f.).

Ontfigt, (byv. w.) *Scandalise* (adj.).

Ontfigten, ergeren, aanstoot geven, (d. w.) *Scandaliser, étre en scandale, en achoppement, donner du scandale* (v. a.).

Ontfigtig, ergernis, aanstoot, (v) *Scandale, mauvais exemple* (m.).

Ontstoppen, 't geene gestopt is open maaken, (d. w.) *Déboucher* (v. a.).

Ontfrikken, de frik losmaaken, (d. w.) *Dénoeuer un nœud* (v. a.).

Ontfrikking, losmaking van een frik, (v) *Dénoeuement d'un nœud* (m.).

Onttakelen. 't geen getakeld is, losmaaken, (d. w.) *Desormer un vaisseau* (v. a.).

Onttakeling, (v) *Desarmement* (m.).

Onttoomen, (d. w.) *Dérider* (v. a.).

Onttoveren, (d. w.) *Désenchanter, désensorceler* (v. a.).

Onttovering, (v) *Désenchantement* (m.).

Onttornen, (d. w.) *Découdre* (v. a.).

Onttrekken, weer afneemen, geen men gegeven had, (d. w.) *Reprendre, retirer, ôter ce qu'on avoit donné, priver de ce qu'on avoit accordé* (v. a.).

Onttrekken, afstrekken, afleiden van den pligt, (d. w.) *Sousiraire, décurner du devoir* (v. a.).

Onttrekken, ontvreemden, ontneemen, besteelen, (d. w.) *Détourner, soustraire, enlever* (v. a.).

Zig der vervolging onttrekken, *Se soustraire à la persécution.*

Onttrekking, berooving, verlaating, (v) *Privation, destitution* (f.), *justification* (f.).

Onttrekking, befeeling, (v) *Voi* (m.).

Onttroonen, van den troon schoppen, (d. w.) *Détronner*, (v. a.).

Onttrooning, (v) *Détronement* (m) *détronisation* (f.).

Onttrowen, (d. w.) *Démariër* (v. a.).

Ontweernen, (d. w.) *Détordre* (v. a.).

Ontugt, (v) ongerégeldheid, verdorvenheid, onkuifcheid, *Diffusion, débauche, incantinnce, lubricité, impureté* (f) *dérèglement de mœurs.*

Ontugtig, ongerégeld, walpen geil, (byv. w.) *Diffolu, débauché, incontinent, impur, plongé dans le luxe & dans la pailardise* (adj.).

Ontugtigheid. *Voyez ontugt.*

Ontugtiglyk, ongerégeld, (byw.) *Diffolument, impurement, impudiquement* (adv.).

Ontvaaren, eer wegvaaren dan men giste, (o. w.) *Manquer de vaisseau* (v. n.).

Ontvaaren, het gevaar ontwyken door middel van een vaartuig, *Echapper, se sauver, éviter le danger par le moyen d'un bâtiment.*

Ontvademen, (d. w.) *Desferiler* (v. a.).

Ontvallen, ontglippen, (o. w.) *Echapper, tomber, se gliffer* (v. n.).

Dat boek is my ontvallen van on.

under den arm. *Ce livre est tombé de dessous mon bras.*

Ontvallen, onvoorziens, onbachtelyk iets zeggen, (o. w.) *Echapper, dire quelque chose inconsiderément & sans y songer* (v. n.).

Dat woord is my ontvallen, *Cette parole m'est échappée.*

Zig laten ontvallen, te kennen geeven, *Faire comprendre, donner à entendre.*

Ontveinzen, een zaak bewimpelen, anders vertellen dan die leid, (d. w.) *Déguiser, dissimuler, raconter une chose autrement qu'elle n'est* (v. a.).

Ontveinzing, bewimpeling, (v) *Déguisement* (m) *dissimulation* (f).

Ontvéteren, onnestelen, (d. w.) *Défaire les éguilleuses qui attachent quelque chose* (v. a.).

Ontvlammen, (o. w.) *s'Enflammer* (v. n.).

Ontvlegten, (d. w.) *Détresser, dévaster, délier* (v. a.).

Ontvlieden, met de vlugt ontkomen, (d. w.) *Se sauver, fair, échapper* (v. a.).

Het gevaar ontvlieden, *Eviter le péril, le danger.*

Ontvlieding, (v) *Evasion, fuite* (f).

Ontvliegen, (o. w.) *s'Envoler* (v. n.).

Ontvlugten, met de vlugt ontkomen, *Se sauver par la fuite, gagner au pied* (v. a.).

Ontvlugting, ontkoming met de vlugt, (v) *Faire, retraite* (f).

Ontvoeren, (d. w.) *Emporter, enlever, ravir* (v. a.).

Ontvoerder, (m) *Ravisseur* (m).

Ontvoering, (v) *Ravissement, enlèvement* (m).

Ontvolken, een Land of Stad van volk ontblooten, (d. w.) *Dépeupler, dégoûter un pays ou une ville d'habitans* (v. a.).

Ontvolking van een stad of Landstreek, (v) *Dépeuplement d'une ville ou d'un Pays* (m).

Ontvonken, opvonken, glimmen, doen branden, ontteeken, (d. w.) *Allumer, faire prendre feu* (v. a.).

Ontvonken, ontloosken in liefde, (d. w.) *Embraser, faire brûler d'amour* (v. a.).

Ontvonking, (v) gleed door de liefde veroorzaakt, *Embrasement, amour ardent* (m).

Ontvoogden, de voogdyfchap beneemen, (d. w.) *Dégrader de tutelle, s'émanciper* (v. a.).

Ontvoogden, zig aan de misbruikte magt onttrekken, (d. w.) *Dégrader, se soustraire de la puissance dont on abuse, se mettre hors de page* (v. a.).

Ontvoogding, beneeming van voogdyfchap, (v) *Emancipation* (f).

Ontvouwen, open slaan, (d. w.) *Déplier, ouvrir, étendre ce qui est plié* (v. a.).

Ontvouwen, openbaaren, toonen, (d. w.) *Déployer, manifester, montrer* (v. a.).

Ontvouwen, ontsleden, nitleggen, ontwarren, verklaren, (d. w.) *Exposer, d'ouvrir, débrouiller, débiter, expliquer, développer* (v. a.).

Ontvowwing, uitlegging, verklaring, (v) *Explication, explication, (f) développement* (m).

Ontvreesden, Beeldgewyze zoeken masken, (d. w.) *Prêter, dissimuler, déguiser, déguiser avoient* (v. a.).

Intant het zyne ontvreesden, (d. w.) *Prendre le bien d'autrui* (v. a.).

Ontvreesding, wegneeming, (v) *Aliénation, enlèvement, (f) vol* (m).

Ontvriezen, (o. w.) *Dégeler* (v. a.).

Ontvryen. (d. w.) *Supplanter quelqu'un, lui enlever sa maîtresse* (v. a.).

Ontvrying, (v) *Supplantation* (f).

Ontwaaden, een lyk ontkieeden, (d. w.) *Deshabiller un mort* (v. a.).

Ontwaken, wakker worden, (o. w.) *S'éveiller, cesser de dormir, se réveiller* (v. n.).

Ontwaken, uit den doode opstaan, (o. w.) *Resusciter, revenir de la mort à la vie* (v. n.).

Ontwaaken, het gevaar merken en op zyn hoede zyn, (o. w.) *Sortir de l'ébargie, se mettre sur ses gardes*.

Ontwaaking, (v) *Reveil* (m).

Ontwapenen, de wapenen ontnemen, (d. w.) *Désarmer, ôter les armes* (v. a.).

Ontwapenen, de wapenen nederleggen, 't krygsvolk aidanken, (d. w.) *Désarmer, poser les armes, congédier les troupes* (v. a.).

Ontwapenen, de gevoelens van gramfchap en van wraakzugt doen ophouden, *Désarmer, faire cesser les sentimens de colere & de vengeance*.

Ontwapening, (v) *Désarmement* (m).

Ontwarren, (d. w.) *Démêler, débrouiller* (v. a.).

't Garen ontwarren, *démêler le fil*.

Zig ontwarren, zig redden, *Se débarrasser, se tirer d'affaire, se tirer d'embarras*.

Ontwassen, boven het hoofd wassen, (o. w.) *Devenir trop grand* (v. n.).

Ontwassen, iemants magt ontwassen, (d. w.) *Se soustraire de l'autorité, se mettre hors de gage, se tirer de tutelle* (v. a.).

Hy is myne magt ontwassen, *Il est devenu trop grand pour me craindre*.

Ontwassing van iemants magt, (v) *Expropriation* (f).

Ontwee, aan twee, aan stukken, *En deux morceaux*.

Ontweeven, 't geen weeven is, los maaken, (d. w.) *Désoudre, défilier* (v. a.).

Ontweldigen, met geweld ontrukken, (d. w.) *Arracher, enlever, ravir, emporter de force* (v. a.).

Ontweldiger, (m) *Ravisseur* (m).

Ontweldiging, (v) *Ravissement, enlèvement*.

Ontwennen, de gewoonte verliezen, (o. w.) *Désaccoutumer, perdre l'habitude* (v. a.).

Ontveening, (v) *Désaccoutumer* (f).

Ontwenschen, door een naderen wensch herroepen, 't geen men eerst gewenscht had, *Révoquer son premier vœu, souhaiser le contraire de ce qu'on a souhaité auparavant*.

Ontwerp, (o) bestek, schets, voorbeeld, *Plan, dessin, projet d'un ouvrage* (m) *ébauche* (f).

Ontwerpen, schetsen, affchetsen, (d. w.) *Faire le plan, le dessin, le projet, projeter, tracer, faire l'ébauche de quelque chose*, (v. a.).

Ontwerping, schetsing, opening van eenig voornemen, (v) *Projet, dessin, plan* (m).

Ontwerren. *Voyez Ontwarren*.

Ontwervelen, (d. w.) *Déverrouiller* (v. a.).

Ontwerveling, (v) *Déverrouillement* (m).

Ontweyden, ontweyen, 't ingewand uitdoen (d. w.) *Eventrer* (v. a.).

Ontwimpelen, de wimpel ergens afdoen, (d. w.) *Oter la flamme, la banderole de quelque endroit* (v. a.).

Ontwladen, loswinden, (d. w.) *Défaire ce qui est en peloton, en bobine* (v. a.).

Ontwoelen, loswoelen, (d. w.) *Dérordre, détrouiller* (v. a.).

Ontwoeling, (v) *Détortillemens* (m).

Ontwolkt, (byv. w.) *Serein, sans nuages*.

Ontworstelen, met worstelen losraken, (d. w.) *Echapper, se soulever, se dépitir en lutant, se débarrasser en se démenant*.

Ontworsteling, (v) *D'égagemens* (m).

Ontwortelen, de wortels uitbaelen, (d. w.) *Déraciner* (v. a.).

Ontworteling, (v) *Déracinement* (m).

Ontwringen, loswringen, (d. w.) *Dérordre* (v. a.).

Ontwringen, ontrukken, ontweldigen, (d. w.) *Exorquer, arracher, enlever de force, enlever* (v. a.).

Lywaast ontwringen, *Désordre le long*.

Hy wil my den brief uit de handen ontwringen, *Il veut m'arracher la lettre de la main*.

De bergers het geld ontwringen, *Extorquer l'argent aux citoyens*.

Ontwringing, afpersing, (v) *Extorsion* (f).

Ontwyen, openen, 't ingewand uithaalen, (d. w.) *Ouvrir le ventre d'un animal & en tirer les intestins* (v. a.).

Ontwyen, ontwyden, ontheiligen, ontreinigen, misbruiken 't geen geheilgd is, (d. w.) *Profaner, abuser des choses saintes*, (v. a.).

Ontwyffelbaar, daar geen twyffel aan is, (byv. w.) *Indubitable* (adj.).

Ontwyffelbaar, zonder twyffel, (byw.) *Sans doute, indubitablement* (adv.).

Ontwyffelbaarheid, volle zékerheid, (v) *Certitude entière* (f).

Ontwyng, ontheiliging, misbruik van het geene tot een heilig gebruik geschikt is, (v) *Profanation* (f).

Ontwyken, ontkomen, vermyden, (d. w.) *Eviter, fuir avec adresse une chose qui peut nuire* (v. a.).

Ontydig, voorbaarig, dat te vroeg komt, (byv. w.) *Prématuré, formé avant le tems* (adj.).

Ontydig, te onpas komende, *Hors de propos, trop précipité, à contre tems, mal concerté* (adj.).

Ontydigheid, voorbaarigheid, kwelyk-geplaatte schielijkheid, (v) *Précipitation, écurderie* (f).

Onzyen, onzélégentyden, *Temps inutile, heures indées, momens incommodes*.

Ontzaren, (d. w.) *Déferer* (v. a.).

Ontzet, (o) eerbied, vrees, achtting, onderdanigheid, *Vénération, crainte*, (f) *respect* (m).

Ik heb een groot ontzag voor hem, *J'ai beaucoup de respect pour lui*.

Ontzag, (o) *Respect, Autorité*.
Hy heeft een groot ontzag onder her volk, *Il a beaucoup d'autorité sur le peuple*.

Ontzaglyk, hooggedugt, vreeslyk, (byv. w.) *Auguste, majestueux, qui inspire le respect* (adj.).
Ontzaglyk, vreeslyk, ydelijk, (byv. w.) *Terrible, qui donne de la terreur & de l'épouvante* (adj.).

Ontzaglyk, magtig, gevreesd, (byv. w.) *Médouable, puissant*, (adj.).

Ontzaglyk, achtbaar, eerwaardig, (byv. w.) *Vénérable, digne de respect* (adj.).

Ontzaglykheid, (v) hooggedugt aanzien, *Majesté*, (f) *air auguste* (m).

Ontzaglykheid, magt, vermogen eeres *Konink, Pouvoir*, (m) *autorité, puissance du Roi* (f).

Ontzaglykheid, agtbaarheid van een' orden Grylaart, *Air vénérable*, (m) *gravité d'un vénérable barbon* (f).

Ontzakken. *Voyez Ontzinken*.
Ontzégelen, het zégel losbreken, (d. w.) *Décacheter, lever le sceau* (v. a.).

Ontzeggen, afstaan, 't verzoek weigeren, (d. w.) *Réjeter, refuser, dénier* (v. a.).

Ontzegging, weigering, (v) *Réfus, déniement* (m).

Ontzeilen, niet zeilen ontwyken, *Eviter en faisant force de voile*.

Ontzénuwen, (d. w.) *Enervier, asténuer, exténuer, affaiblir* (v. a.).

Ontzénuwing, verslapping der zénuwen, (v) *Affaiblissement des nerfs* (m).

Ontzénwring, verzwakking van eene Rede, (v) *Exténuation d'un discours* (f).

Ontzet, (o) verlossing van eene belégerde Stad, *Délivrance*, (f) *secours*, (m) *Levée d'un siège* (f).

Ontzet, (o) hulp, bystand, *Secours*, (m) *aide, assistance* (f).

Ontzeten, verlossen, redden, (d. w.) *Délivrer, secourir, sauver* (v. a.).

Eene belegering stad ontzetten, (d. w.) *Faire lever le siège d'une ville* (v. a.).

Ontzetten, verwonderen, ontstellen, (d. w.) *Étonner, surprendre, troubler* (v. a.).

Ontzetten, (zig) ontstellen, verschrikken, (o. w.) *Se troubler, s'alarmer, s'effrayer* (v. a.).

Ontzetten, bezangen worden, verseld staan, (o. w.) *Glacer, interdire, saisir, disconcerter* (v. a.).

Ontzetting, verlossing, redding, (v) *Délivrance* (f.).

Ontzetting, verwondering, verwarring, (v) *Étonnement, surprise* (m.).

Ontzielen, ontlyven, doden, (d. w.) *Arracher l'âme, tuer, massacrer* (v. a.).

Ontzeling, (v) *Massacre, carnage* (m.).

Ontzien, eerbiedigen, vrezen, (d. w.) *Respecter, craindre, redouter* (v. a.).

Ontzien, zig voor iemand schamen, welhaanshalve niet durven, (d. w.) *Craindre, avoir des égards, avoir peur, se réserver pour l'amour de quelqu'un, ou par bienfaisance* (v. a.).

Ontzien, bespaaren, (d. w.) *Épargner, être retenu par des vues d'intérêt* (v. a.).

Ontziening, (o) vrees, eerbied, *Respect*, (m) *craince* (f.).

Ontziening der onkosten, (v) *Épargne* (f.).

Ontzinken, wegzinken, (o. w.) *Couler, aller à fonds* (v. n.).

Ontzinken, ontzakken, ontschieten, (o. w.) *Défaillir, abandonner* (v. n.).

Den moed ontzinkt my, *Le courage m'abandonne*.

Ontzwagtelen, de zwagtel's los maaken, (d. w.) *Débander, délier les bandes des mailloirs*.

Ontzwagtelen, ophelderen, (d. w.) *Développer, éclaircir, exposer* (v. a.).

Ik zal u die zaak ontzwagtelen, *Je vous développerai cette affaire*.

Ontzwellen, flenken, (o. w.) *Défenster, cesser d'être enflé* (v. n.).

Ontzwellen, met zwemmen ontkomen, (d. w.) *Se sauver à la nage* (v. a.).

Onuitbeidelyk, (byv. w.) *Qu'on ne peut représenter* (adj.).

Onuitbusselyk, (byv. w.) *Inexprimable* (adj.).

Onuitdrukkelijk, onuitspreekelyk, (byv. w.) *Inexprimable, indissoluble* (adj.).

Onuitgedrukt, onvolstrektelyk, niet wel uitgedrukt, niet klaar, (byv. w.) *Pas capé, pas stipulé, pas bien exprimé* (adj.).

Onuitlegglyk, (byv. w.) *Inexplicable* (adj.).

Onuitputtelijk, (byv. w.) *Intépuisable, inépuisable* (adj.).

Onuitroeibaar, (byv. w.) *Qu'on ne peut exterminer* (adj.).

Onuitspreekelyk, onuitdrukkelijk, (byv. w.) *Inépuisable, inexprimable* (adj.).

Onuitviudelyk, (byv. w.) *Impénétrable* (adj.).

Onuitvoerlyk, (byv. w.) *Qu'on ne peut exécuter, qui n'est point faisable, qu'on ne peut mettre en exécution* (adj.).

Onuitwisshelyk, (byv. w.) *Inéfectible, incalculable* (adj.).

Onverbaar, onbetrouwbaar, daar men niet over vaaren kan, (byv. w.) *Pas navigable* (adj.).

Onverbaar weer, (o) *Temps propre à mener à la voile* (m.).

Onvast, niet vast, onzeker, (byv. w.) *Sans liaison, sans certitude, pas ferme, pas solide, foible* (adj.).

Onveiligheid, (v) *Ribellie* (f.).

Onveilig, niet te verkoopen, (byv. w.) *Qui n'est point à vendre* (adj.).

Onveilig, onzeker, gevaarlyk, (byv. w.) *Pas sûr, dangereux, périlleux* (adj.).

Onveiligheid, (v) onzekerheid, gevaar, *Danger, péril* (m.).

Onveiliglyk, (byv. w.) *Avec danger, précaution* (adv.).

Onverachtelyk, niet te verachten, (byv. w.) *Qui n'est pas méprisable, pas à mépriser* (adj.).

Onveränderd, (byv. w.) *Sans changement.*

Onveranderlyk, aan de verandering niet onderworpen, standvastig, (byv. w.) *Pas changeant, immuable, pas sujet au changement* (adj.).

God is onveranderlyk, *Dieu est immuable.*

Onveranderlykheid van Gods besluiten, (v) *L'immuabilité des décrets de Dieu* (f.).

Onveranderlyk, standvastig, (byv. w.) *Constant, persévérant, ferme, invariable* (adj.).

Onveranderlyk, (byv. w.) *Constantement, fermement, invariablement* (adv.).

Onveranderlykheid, standvastigheid, volharding in zyn voornemen, (v) *Persévérance, fermeté dans l'exécution de ses desseins* (f.).

Onverantwoordelyk, dat men niet kan verantwoorden, (byv. w.) *Inexcusable, impardonnable, qu'on ne peut excuser, dont on ne peut se disculper* (adj.).

Onverbaard, onverschrikt, (byv. w.) *Pas étonné, pas effrayé, assuré* (adj.).

Onverbaadelyk, (byv. w.) *Sans étonnement, sûrement, résolument* (adv.).

Onverbaaterd, niet verbaaterd, niet afgeweeken van de deugd zynes oorspronks, (byv. w.) *Pas dégénéré, pas déchu de la vertu de son origine, qui a conservé sa pureté* (adj.).

Onverbod, niet van bed veranderd, (byv. w.) *Qui n'est pas révoqué* (adj.).

Onverbergelyk, dat men niet verbergen kan, (byv. w.) *Visible, qui ne peut être caché* (adj.).

Onverbergelyk, dat men niet ont-einen kan, (byv. w.) *Qu'on ne peut déguiser* (adj.).

Onverbeterd, niet verbeterd, (byv. w.) *Pas amélioré, pas rendu meilleur, pas corrigé* (adj.).

Onverbeterlyk, dat men niet verbeteren kan, (byv. w.) *Incorrigible, qu'on ne peut rendre meilleur,*

qu'on ne peut surpasser, excellent, parfait (adj.).

Ben onverbeterlyk kwaad, (v) *Un mal incorrigible* (m).

Die schilderyc is onverbeterlyk, *Le tableau est parfait.*

Onverbeterlykheid van een kind, *Incorrigibilité, obstination* (f.).

Onverbeterlykheid, volmaaktheid, (v) *Perfection* (f.).

Onverbiddelyk, die niet tot mededoogendheid gebragt kan worden, (byv. w.) *Inexorable, inflexible, qui ne peut être fléchi* (adj.).

Onverbiddelykheid, strengheid, onbuigzaamheid, (v) *Inflexibilité, rigueur, sévérité* (f.).

Onverbiedelyk, dat men niet kan verbieden of beletten, (byv. w.) *Qu'on ne saurait empêcher ou défendre* (adj.).

Onverbiedelyk, die naa geen verbieden luistert, (byv. w.) *Qui se moque de la défense, opiniâtre* (adj.).

Onverbloemd, niet verbloemd, eenvoudig, oprecht, (byv. w.) *Pas déguisé, naïf, sincère, simple, naturel* (adj.).

Onverbloemd, (byv. w.) *Naturellement, ingénument* (adv.).

Onverbloemelyk, dat niet verbloemd kan worden, (byv. w.) *Qu'on ne peut déguiser* (adj.).

Onverboden, niet verboden, geoorloofd, (byv. w.) *Pas défendu, pas interdit, libre, permis, solénnel* (adj.).

Onverbonden, nergens aan verbonden of gehouden, (byv. w.) *Obligé à rien, qui n'est tenu à quoi que ce soit, libre de tout engagement* (adj.).

Onverbonden, daar het verband niet op is, (byv. w.) *Pas joint, où l'appareil n'a pas été mis, qui n'est point appareillé* (adj.).

De wond is nog onverbonden, *La plaie n'est pas encore appareillée.*

Onverborgen, niet verborgen, (byv. w.) *Qui n'est point caché*, (adj.).

Onverbrand, niet door het vuur ver-

verteerd, (byv. w.) *Pas brulé, pas consumé par le feu* (adj.).

Onverbrand, door het steken van de zonnenstraalen niet zwart geworden, (byv. w.) *Pas brulé, pas bavi, pas balé* (adj.).

Onverbrandbaar, (byv. w.) *Inscombustible* (adj.).

Onverbreekelyk, dat niet kan gebrooken worden, (byv. w.) *Qui ne peut être cassé ou rompu, pas fisible* (adj.).

Onverbreekelyk, onscheldelyk, onherroepelyk, dat men niet kan vernietigen, (byv. w.) *Indissoluble, irrévocable, inviolable, insérable, qui ne peut être dénué ou ôté* (adj.).

Eene onverbreekelyke wet, (v) *Une loi inviolable* (f).

Onverbreekelyk, (byw.) *Inviolablement* (adv.).

Onverbreit, niet rigtbaar, (byv. w.) *Qui n'est point public* (adj.).

Onverbryd, dat niet verbry zeld is, (byv. w.) *Qui n'est pas réduit en poudre, pas écoré* (adj.).

Onverciert, onöfgeschikt, eenvoudig, naakt, (byv. w.) *Nu, sans ornemens, prin paré* (adj.).

Onverdagt, niet verdagt gehouden, die men niet wantrouwt, (byv. w.) *Sans soupçon, qu'on ne soupçonne point* (adj.).

Onverdagt, (byv. w.) *Point préparé* (adj.).

Ik was daar onverdagt op, *Je n'étais point préparé à cela*.

Onverdagt, onverwagt, onvoorzins, (byw.) *À l'improvise, inopinié* (adv.).

Onverdagt, zonder gedagte, (byw.) *Incôsciemment* (adv.).

Onverdagtelyk, zonder wantrouw, (byw.) *Sans défiance, sans méfiance* (adv.).

Onverdagtelyk, onvoorzins, onverwagt, (byw.) *Incôsciemment, à l'improvise* (adv.).

Onverdédigt, niet verdédigd, onbeschermd, (byv. w.) *Sans défense, sans protection, sans être soutenu* (adj.).

Onverdédigd, niet beweerd en

staande gehouden, (byv. w.) *Pas soutenu, pas appuyé & démontré* (adj.).

Onverdeelbaar, (byv. w.) *Indivisible* (adj.).

Onverdeeld, eensgezind, eendragtig, (byv. w.) *Points divisé, uni, d'accord, de bonne intelligence* (adj.).

Onverdeeld, niet verdeelt, byv. w.) *Pas divisé, point partagé* (adj.).

De goederen zyn nog onverdeeld, *Les biens ne sont pas encore partagés*.

Onverdeeld, (byw.) *Conjointement* (adv.).

Onverdeeldheid, (v) *Union* (f).

Onverdekt, (byv. w.) *Découvert* (adj.).

Onverdelgd, (byv. w.) *Qui n'est point externe* (adv.).

Onverderfijk, de verderving niet onderhevig, (byv. w.) *Incôrruptible, qui n'est pas sujet à la corruption* (adj.).

Onverderfijkheid, (v) *Incôrruptibilité*.

Onverdienbaar, dat men niet verdienen kan, (byv. w.) *Qu'on ne peut mériter*.

Onverdiend, niet verdiend, (byv. w.) *Qu'on n'a pas mérité* (adv.).

Onverdiendelyk, waardoor men niets verdienen kan, (byv. w.) *Qui n'est point méritoire, qui ne mérite point de récompense* (adj.).

Onverdoemt, byv. w.) *Qui n'est point condamné* (adj.).

Onverdoemelyk, (byv. w.) *Point condamnable* (adj.).

Onverdonkeid, klaar, (byv. w.) *Clair, point ténéreux* (adj.).

Onverdorven, niet verdorven, (byv. w.) *Pas gâté, pas corrompu, sain* (adj.).

Onverdouwelyk, onverduwelyk, overteerbaar, dat de maag niet verdouwen kan, (byv. w.) *Qui ne peut être digéré, indigeste* (adj.).

Onverdouwelyk, onvoldelyk dat men niet kan opkroppen, (byv. w.) *Qu'on ne peut digérer, dévorer, supporter ou souffrir* (adj.).

Onverdraaglyk, onduydelyk, onvoldelyk, (byv. w.) *Insupportable* (adj.).

Onverdraaglykheid, onlydelykheid, lastigheid, (v) *Douleur insupportable*, (f) *tourment, ennui insupportable* (m).

Onverdraagzaam, (byv. w.) *Intolérant* (adj.).

Onverdraagzaamheid, (v) *Intolérance* (f).

Onverdrietelyk, dat niet verdrietig is, vermaakelyk, (byv. w.) *Pas ennuyeux, agréable, récréatif* (adj.).

Onverdrietelyk, vermaakelyk, (byv. w.) *Agréable, divertissant; qui ennuye ou ne fatigue point* (adj.).

Een onverdrietelyk werk, (o) *Un ouvrage qui n'est point ennuyeux* (m).

Onverdrietelyk, onvermoeielyk, (byv. w.) *Infatigable* (adj.).

Hy werkt onverdrietelyk, *Il est infatigable dans le travail*.

Onverdrinkbaar, (byv. w.) *Qui ne peut se noyer* (adj.).

Onverdroogd, niet verdroogd, (byv. w.) *Pas tari, pas desséché* (adj.).

Onverdrooten. *Voyez* Onverdrietelyk.

Onverduisterd, onbezwalkt, onbewimpeld, (byv. w.) *Pas obscurci; pas déguisé, pas embrouillé* (adj.).

Onverduldig, ongeduldig, (byv. w.) *Impatient, prompt* (adj.).

Onverduldigheid, haastigheid, oplocopenheid, (v) *Impatience*, (f) *emportement* (m).

Onverduldiglyk, (byw.) *Impatiemment, avec impatience, avec emportement* (adv.).

Onverdwynelyk, (byv. w.) *Qui ne peut disparaître* (adj.).

Onverreënid, niet eensgezind, verdeeld, (byv. w.) *Desuni, en discord, partagé, divisé* (adj.).

Onverreënid, niet gehegt of gevoegd aan iets, (byv. w.) *Pas réuni, pas uni à ce dont il a été démembré* (adj.).

Onverërgerd, die niet erger geworden is, (byv. w.) *Qui n'est point emporté* (adj.).

Onverflaauwd, niet verminderd, niet bezweeken, (byv. w.) *Pas ral-*

lenti, pas découragé; constant, ferme, infatigable, ardent (adj.).

Onvergaderd, (byv. w.) *Pas assemblé* (adj.).

Onvergangkelyk, dat niet vernietigd word, altoos daurend, (byv. w.) *Durable, permanent, impérissable* (adj.).

Onvergangkelyk, onbesmettelyk, onverderffelyk, (byv. w.) *Incorrup-tible, qui n'est pas sujet à corruption* (adj.).

Onvergangkelykheid, duurzaamheid, (v) *Durabilité, permanence* (f).

Onvergangkelykheid, volmaaktheid, zuiverheid, (v) *Incorrup-tibilité* (f).

Onvergeeflyk, (byv. w.) *Impar-donnable* (adj.).

Een onvergeeflyke mislag, (m) *Une fausse impardonnable* (f).

Onvergeeflyk, (byw.) *Irremissible-ment, d'une manière impardonnable* (adv.).

Onvergeetelyk, dat men niet kan vergeeten, (byv. w.) *Qu'on ne peut oublier* (adj.).

Onvergeeten, niet vergeeten, dat men nog op het hart houdt, (byv. w.) *Qui n'est pas oublié, qu'on n'a point mis en oubli. dont on conserve le ressentiment* (adj.).

Onvergeldbaar, dat men niet vergelden kan, (byv. w.) *Qu'on ne peut récompenser* (adj.).

Onvergelykelyk, weërgaâloos, (byv. w.) *Incomparable, sans pareil* (adj.).

Dat is een onvergelyke vrouw, *C'est une femme incomparable*.

Onvergelykelyk, op een onver-gelykelyke wyze, (byw.) *Incompara-blement, d'une manière inouïe, arable* (adv.).

Dat is onvergelykelyk beter, *Cela vaut incomparablement mieux*.

Onvergenoegd, misnoegd, toen-vrede, (byv. w.) *Malcontent, mé-cortext, fâché* (adj.).

Onvergenoegdheid (v) misnoe-gen, *Mécontentement* (m) *mauvais sentiment* (f).

Onvergenoegzaam, begeerig, hebzich, onverzadelyk, (byv. w.)

Aide, insaisissable, qu'on ne peut assavoir ou consentir (adj.).

Onvergenoeegzaamheid, begeerigheid, onverzadelykheid, (v) *Insatiabilité, avidité* (f) *manque de consentement* (m).

Onvergenoeegzaamlyk, (byw.) *Avec avidité, avec insatiable* (adv.).

Onvergezeld, (byv. w.) *Seul, seule, sans compagnie* (adj.).

Onvergl'aasd, onverniss. (byv. w.) *Qui n'est pas vernissé* (adj.).

Onvergoed, (byv. w.) *Pas réparé, pas dédommé* (adj.).

Onvergoedelyk, niet te vergoeden, niet te herstellen, (byv. w.) *Irréparable, qui ne se peut réparer* (adj.).

Onvergouden, (byv. w.) *Pas récompensé* (adj.).

Onvergramd, bedaard, vreedzaam, (byv. w.) *Sans courroux, doux, pais, calme, paisible* (adj.).

Onvergroot, (byv. w.) *Qui n'est point exagéré* (adj.).

Onverguld, niet verguld, (byv. w.) *Pas doré, sans dorure* (adj.).

Onvergund, oningewilligd, geweigerd, (byv. w.) *Interdit, défendu, pas accordé* (adj.).

Onverhast, (byv. w.) *Qui n'est pas présumé* (adj.).

Met onverhaaste stappen, *A pas courtés* (adv.).

Onverhard, gezwac, traagzaam, (byv. w.) *Point en durci, docile, flexible, sensible* (adj.).

Onverhinderd, vryelyk, (byw.) *Sans obstacle, sans empêchemens, librement* (adv.).

Onverhoedelyk, onvermydelyk, (byv. w.) *Inévitable* (adj.).

Onverhoeds, onverwagt, onvoorziens, (byw.) *A l'improviste, au dépourvu, subitement* (adv.).

Een onverhoed geval, (o) *Un cas imprévu*.

Onverholen, niet verborgen, (byv. w.) *Qui n'est point caché* (adj.).

Onverhoopt, onvoorzien, (byv. w.) *Inespéré, inopiné, qu'on n'espéroit pas* (adj.).

Onverhoord, niet ondervraagd,

(byv. w.) *Pas interrogé, pas entendu* (adj.).

Iemant onverhoord veroordeelen, *Condamner quelqu'un sans l'entendre*.

Onverhoord, (byv. w.) *Qui n'est pas exacté* (adj.).

Onverhoorde gebéden, *Des prières qui ne sont point exactées*.

Onverhuurd, (byv. w.) *Qui n'est point loué, pas engagé* (adj.).

Onverhuurlyk, (byv. w.) *Qu'on ne peut louer* (adj.).

Onverhuysd, (byv. w.) *Point démenagé* (adj.).

Onverjaagd, (byv. w.) *Pas chassé, pas repoussé* (adj.).

Onverjaard, (byv. w.) *Qui n'a pas été engagé j. u. & an* (adj.).

Onverklaarbaar, (byv. w.) *Inexplicable* (adj.).

Onverklaard, (byv. w.) *Qui n'est pas expliqué* (adj.).

Onverkleed, (byv. w.) *Pas travesti* (adj.).

Onverkogt, (byv. w.) *Pas vendu, pas débité* (adj.).

Onverkondigd, (byv. w.) *Qui n'est point annoncé*.

Onverkoopbaar, (byv. w.) *Qui ne peut être vendu* (adj.).

Onverkreegen, (byv. w.) *Pas obtenu* (adj.).

Onverkrukt, (byv. w.) *Pas obfonné* (adj.).

Onverkrygbaar, (byv. w.) *Qu'on ne peut obtenir*.

Onverlokt, niet verlokt, (byv. w.) *Qui n'est pas vernissé* (adj.).

Onverlégén, niet in verlégénheid, (byv. w.) *Point en peine, sans embarras* (adj.).

Onverlept, onverflensd. (byv. w.) *Pas fanté, pas sêché, pas flétré* (adj.).

Onverlet, (byv. w.) *Sans embarras* (adj.).

Onverleid, (byv. w.) *Pas séduis* (adj.).

Onverliefd, minneloos, (byv. w.) *Point amoureux, indifférent, glacé, insensible* (adj.).

Onverliefdheit, (v) *Insensibilité* (adj.).

Onverlight, (byv. w.) *Point éclairé* (adj.).

Onverliesbaar, (byv. w.) *Incomissible* (adj.).

Onverloofd, niet ten huwelyk beloofd, (byv. w.) *Pas autorisé, pas promise en mariage* (adj.).

Onvermak, mismaken, (o) *Déplaire, dégrader, méconnaître* (m).

Onvermakelyk, mislaaglyk, (byv. w.) *Déplaisant, désagréable* (adj.).

Onvermakelykheid, (v) *Désagrément* (m).

Onvermasd, (byv. w.) *Qui n'est pas autorisé*.

Onvermaand, onbekend, zonder roem, (byv. w.) *Sans renommée, peu célèbre, dans l'oubli, obscur, inconnu* (adj.).

Onvermaandheid, (v) *Obscurité, peu de célébrité* (f).

Onvermeesterlyk, (byv. w.) *Invincible* (adj.).

Onvermild, (byv. w.) *Point miséricordieux* (adj.).

Onvermoegd, (byv. w.) *Sans moyens* (adj.).

Onvermètel, niet roekeloos, niet verwand, (byv. w.) *Pas téméraire, pas présomptueux, sans vanité, réservé, modéré* (adj.).

Onvermètel, niet moedig, lasthartig, (byv. w.) *Sans courage, lâche, coyon, timide* (adj.).

Onvermètelheid, bezadigdheid, nédrigheid, (v) *Modération, modeste, retenue* (f).

Onvermètelheid, aanwylheid, lasthartigheid, (v) *Timidité, mollesse, foiblesse* (f).

Onvermètellyk, nédrig. (byv. w.) *Humilier, modérer* (adv.).

Onvermètellyk, beschroomdellyk, (byv. w.) *Timidement* (adv.).

Onverminderd, ongekrekt, onbesledigd, (byv. w.) *Sauf, sans préjudice* (adj.).

Onverminderd, behoudens myn recht, *Sauf mon droit*.

Onverminderd, niet vernield, (byv. w.) *Point diminué* (adj.).

Onverminderd, (byv. w.) *Pas ébranlé* (adj.).

Onvermoedelyk, dat men niet verwacht, (byv. w.) *Le piqué, inattendu* (adj.).

Onvermoedelyk, (byv. w.) *Inopinément* (adv.).

Onvermoeid, (byv. w.) *Infatigable* (adj.).

Onvermoelden lever, (m) *Zèle infatigable* (m).

Onvermoedelyk, dat niet vermoeid, (byv. w.) *Infatigable, qui n'est ni lassé ni se retire* (adj.).

Hy is onvermoedelyk, *Il est infatigable*.

Onvermoedelyk, (byv. w.) *Infatigablement* (adv.).

Onvermoedelyk arbeiden, (d. w.) *Travailler infatigablement* (v. a.).

Onvermogen, (u) ontsagt, magtelooheid, *Impuissance, foiblesse, (f) manque de pouvoir* (m).

Onvermogend, zwak, magteloo, (byv. w.) *Impuissant, incapable, sans autorité*.

Onvermogend, arm, benodigd, noodtreftig, (byv. w.) *Impuissant, nécessiteux, indigent* (adj.).

Onvermofsend, (byv. w.) *Pas verveillé* (adj.).

Onvermond, (byv. w.) *Pas déguisé, pas travesti* (adj.).

Onvermond, onbewimpeld, ongeveinsd, oprecht, (byv. w.) *Pas déguisé, sans déguisement, sans feinte, sincère* (adj.).

Onvermorwd, (byv. w.) *Point attendus* (adj.).

Onvermydelyk, onvoorkomelyk, dat men niet kan ontwyken, (byv. w.) *Inévitable, qui ne peut s'éviter* (adj.).

Onvernageld, (byv. w.) *Pas enclosé* (adj.).

Onvernederd, (byv. w.) *Pas humilié* (adj.).

Onvernefeld, niet uit het nest gejaagt, (byv. w.) *Pas chassé, (adj.)*.

Onvernielbaar, (byv. w.) *Indestructible* (adj.).

Onvernieuwd, (byv. w.) *Pas renouvelé* (adj.).

Onvernoegd, misnoegd, (byv. w.) *Mal-satisfait, mécontent* (adj.).

Onverhoegdhaid, *Fogez Gouver-
genoeghheid.*

Onvernunft, (o) onverschant, dom-
migheid, *Ignorance, bêtise, stupidité*, (f) *marque de jugement (m).*

Onvernunftig, onverschandig, dom,
redeloos, zonder oordeel, (byv.
w.) *Imbécile, brute, dépourvu de
raison, grossier, ignorant, stupide*
(adj.).

Een onvernunftig volk, (o) *Un
peuple stupide (m).*

Het onvernunftige Vee, *Les bru-
tes.*

Onvernunftigheid, (v) onvernunft,
verstandeloosheid, ontblooting van
verstand, *Stupidité, ignorance, desti-
tution de sens*, (f) *manque d'esprit*
(m).

Onvernunftiglyk, (byw.) *Sans ju-
gement, grossièrement, stupidement*
(adv.).

Onveroordeeld, (byv. w.) *Pas
condamné, pas jugé* (adj.).

Onverootmoedigd, (byv. w.) *Pas
Point humilié* (adj.).

Onveroordeerd, (byv. w.) *Qui n'est
point sûr par l'âge* (adj.).

Onveroverd, (byv. w.) *Pas pris,
pas enporté* (adj.).

Onverpact, (byv. w.) *Pas affer-
mé, pas baillé à ferme* (adj.).

Onverpand, (byv. w.) *Pas obli-
gé, pas engagé, pas hypothéqué*,
(adj.).

Onverplaatst, (byv. w.) *Pas chan-
gé de place, point déplacé* (adj.).

Onverplant, (byv. w.) *Point trans-
planté* (adj.).

Onverpoest, (byv. w.) *Sans re-
lache.*

Onverrast, (byv. w.) *Point sur-
pris, pas pris au dépourvu* (adj.).

Onverrigt, (byv. w.) *Pas exécuté,
pas mis en exécution* (adj.).

Onverrigter zaak, zonder ver-
rigting, vrugteloos, (byw.) *Sans
avoir rien fait, inutilement, infruc-
tueusement* (adv.).

Onverroerlyk, (byv. w.) *Immobi-
le* (adi.).

Onverroerlykheid, (v) *Immobi-
lité* (f).

O verrast, (byv. w.) *Pas enrai-
lé* (adj.).

Onverrykt, (byv. w.) *Pas sur-
chi* (adj.).

Onverschaid, (byv. w.) *Qui n'est
point étonné* (adj.).

Onverschansd, (byv. w.) *Pas ré-
tranché* (adj.).

Onverschillend, dat niet ver-
scheeld, dat even goed is, (byv.
w.) *Indifférent, également bon de
plusieurs manières* (adj.).

Onverschillendheid, évangelyk-
heid, (v) *Indifférence* (f).

Onverschillig, dat weinig raakt,
dat weinig aandagt verdient,
(byv. w.) *Indifférent, qui donne peu
de curiosité, de peu d'importance*
(adj.).

Dat is my onverschillig, *Cela
m'est indifférent.*

Onverschillig, koel, minneloos,
(byv. w.) *Indifférent, insensible, froid*
(adj.).

Onverschillig, met onverschil-
ligheid, (byw.) *Indifféremment, avec
indifférence* (adv.).

Wy spraken daar onverschillig
over, *Nous en parlions indifférem-
ment, par manière d'acquit.*

Onverschilligheid, koelheid,
minneloosheid, (v) *Indifférence;
froideur* (f).

Onverschilliglyk, (byw.) *Avec
indifférence.*

Onverschoonbaar, (byv. w.) *Inex-
cusable, impardonnable* (adj.).

Onverschoon, geen schoon lin-
nen aangedaan, (byv. w.) *Pas re-
lavé, pas changé de linge* (adj.).

Onverschoon, niet vergeeven,
(byv. w.) *Pas pardonné, pas excusé*
(adj.).

Onverschoonelyk, niet te ver-
schoonen, (byv. w.) *Inexcusable,
impardonnable.*

Onverschrikt, schroomeloos,
(byv. w.) *Pas épouvanté, pas effrayé,
intrépide, assuré, sans terreur, bor-
di* (adj.).

Een onverschrikt gemoed, (o)
Une âme intrépide (f).

Onverschrikt, onverschrokken,
(byw.) *Hârdiment, courageusement*
(adv.).

Onverschriktheid, schroome-
loos-

ON.

loosheid, (v) *Intrépidité, fermeté, hardiesse*, (f) *courage* (m).

Onverschrokken, onverschrikt, onvertzaagd, (byv. w.) *Sans serreur, point effrayé, ferme, tranquille* (adj.).

Onverschrokken, (qyw.) *Courageusement* (adv.).

Onverschrokkenheid, (v) *Intrépidité* (f).

Onverschrompeld, glad, (byv. w.) *Uni, qui n'est point ridé* (adj.).

Onverschuldigd, (byv. w.) *Qui n'est point obligé* (adj.).

Onverflagen, onbedeesd, niet ontfeld, (byv. w.) *Pas saisi, pas abbattu, pas consterné, sans émotion* (adj.).

Onverflagenheid, (v) *moed, standvastigheid, Courage*, (m) *fermeté* (f).

Onverflapt, onverzwakt, (byv. w.) *Point affaibli* (adj.).

Onverfleeten, niet verfleeten, (byv. w.) *Qui n'est point usé* (adj.).

Onverflensd, (byv. w.) *Point jeune* (adj.).

Onverflytelyk, (byv. w.) *Qui ne peut s'user* (adj.).

Onverflomten, (byv. w.) *Pas refandu* (adj.).

Onverfneeden, (byv. w.) *Point rétrouvé* (adj.).

Onverfaald, (byv. w.) *Point écéré* (adj.).

Onverstaanbaar, (byv. w.) *Inintelligible*.

Onverstaanlyk, dat niet verstaan kan worden, (byv. w.) *Qu'on ne peut entendre, inintelligible* (adj.).

Onverstaanlykheid, onverstaanbaarheid, duisterheid, verwarring in de rede of taal, (v) *Obscurité d'un discours, d'une langue*, (f) *galimatias* (m).

Onverstand, (o) onkunde, domheid, bottigheid, *Bêtise, stupidité*, (f) *ignorance, imbécillité*, (f) *manque de jugement* (m).

Onverstand, (m) *Un Bâton* (m).

Onverstandig, onkundig, dom, (byv. w.) *Bête, lourd, stupide, ignorant, imbécille, dépourvu de jugement* (adj.).

ON.

451

Onverstandiglyk, dommelyk, (byw.) *Imbécilement* (adv.).

Onversterkt, (byv. w.) *Point fortifié* (adj.).

Onverstoord, geruist, (byv. w.) *Tranquille, qui n'est point troublé* (adj.).

Onverstooryk, (byv. w.) *Qui ne peut se troubler*.

Onverstorven, (byv. w.) *Qui n'est point mort* (adj.).

Onvertaald, (byv. w.) *Pas traduit, dont on n'a pas fait la traduction* (adj.).

Onverteerbaar, (byv. w.) *Indigeste* (adj.).

Onverteerd, niet verteerd, (byv. w.) *Pas digéré* (adj.).

Onvertelbaar, (byv. w.) *Inénarrable, indicible* (adj.).

Onvertierd, onverkogt, (byv. w.) *Pas débité, dont on ne s'est pas défaits* (adj.).

Onvertilbaar, (byv. w.) *Qu'on ne saurait su'ever* (adj.).

Onvertimmerd, (byv. w.) *Pas rebâti* (adj.).

Onvertind, (byv. w.) *Pas énamé* (adj.).

Onvertogen, (byv. w.) *Indécens* (adj.).

Geen onvertogen woord, *Pas une parole indécens*.

Onvertold, (byv. w.) *Qui n'a pas payé le droit d'entrée* (adj.).

Onvertolkt, niet vertaald, (byv. w.) *Pas interprété* (adj.).

Onvertroost, (byv. w.) *Affligé, sans consolation* (adj.).

Onvertroostelyk, ontroostelyk, (byv. w.) *Inconsolable* (adj.).

Onvertzaagd, onverschrokken, stoutmoedig, (byv. w.) *Intrépide, sans peur dans le péril* (adj.).

Onvertzaagdelyk, (byw.) *Avec intrépidité, intrépidement, courageusement* (adv.).

Onvertzaagdheid, (v) *Intrépidité, fermeté inébranlable* (f), *courage* (m).

Onvervaard, niet bevreemd, (byv. w.) *Intrépide, hardi*.

Onvervaardelyk, (byw.) *Courageusement* (adv.).

Onvervaardheid, (v) *Courage (m)*
impétuosité.

Onvervaardigd, (byv. w.) *Point*
général (adj.).

Onvervalicht, (byv. w.) oprecht,
Sincere, véritable (adj.).

Onvervalscht, zuiver, (byv. w.)
Par, pure, point falsifié (adj.).

Onververscht, (byv. w.) *Point*
rafraichi (adj.).

Onvervorderd, (byv. w.) *Point*
avancé (adj.).

Onvervreemd, (byv. w.) *Point*
étranger (adj.).

Onvervuld, (byv. w.) *Pas accom-*
pli (adj.).

Onverwaand, zedig, nêdrig.
(byv. w.) *Pas présomptueux, mode-*
ste (adj.).

Onverwagt, niet verwagt, (byv.
w.) *Pas attendu, inattendu, inopiné*
(adj.).

Eene onverwagte tyding, (v)
Une nouvelle inattendue (f.).

Onverwagts, onvoorziens, on-
verhoeds, (byv. w.) *Inopinément,*
à l'improviste, au dépourvu (adv.).

Iemant onverwagts overvallen,
surprendre quelqu'un à l'improviste.

Onverwarmd, (byv. w.) *Point ré-*
chauffé (adj.).

Onverweerbaar, (byv. w.) *Sans*
défense (adj.).

Onverweerd, (byv. w.) *Pas dé-*
fendu (adj.).

Onverwezen, (byv. w.) niet
veroordeeld, *Pas sententié, pas*
condamné (adj.).

Onverwelld, (byv. w.) *Pas voulu*
(adj.).

Onverwelkbaar, (byv. w.) *Qui*
ne flétrit point (adj.).

Onverwelkt, (byv. w.) *Qui n'est*
point flétri, frais, fraîche (adj.).

Onverwerd, (byv. w.) *Pas em-*
brouillé, pas mêlé, clair (adj.).

Onverwerfbaar, (byv. w.) *Qu'on*
ne sauroit obtenir (adj.).

Onverwerpelyk, niet te ver-
werpen, aanneemelyk, (byv. w.)
Irrécusable, qui n'est pas à rejeter
(adj.).

Onverwinnelyk, (byv. w.) *In-*
vincible, qu'on ne peut emporter de
force, inexpugnable.

Een onverwinnelyk Koning, (m)
Un Roi invincible (m).

Onverwinnelyk, op eene on-
verwinnelyke wyze, (byv.) *D'une*
manière invincible (adv.).

Onverwinneelyk, niet te boven
te komen, (byv. w.) *Insurmontable*
(adj.).

Eene onverwinnelyke zwaarig-
heid, (v) *Une difficulté insurmonta-*
ble (f.).

Onverwisfeld, (byv. w.) *Point*
chargé (adj.).

Onverwittigd, (byv. w.) *Point*
averti (adj.).

Onverwonnen, (byv. w.) *Qui*
n'est point vaincu (adj.).

Onverworven, (byv. w.) *Pas ob-*
tenu (adj.).

Onverwyteelyk, (byv. w.) *Irré-*
prochable (adj.).

Onverwyzelyk, (byv. w.) *Pas*
condamnabile (adj.).

Onverzadelyk, (byv. w.) *Insatia-*
ble, qui ne peut être rassasié (adj.).

Onverzadelykheid, gulzigheid,
(v) *Insatiabilité, glotonnerie, avi-*
dité de manger (f.).

Onverzadelykheid, overmaati-
ge begeerlykheid, (v) *Insatiabilité*
(f.), désir démesuré (m).

Onverzadigd, (byv. w.) die zyn
bekomst niet heeft, (byv. w.) *Pas*
rassasié, qui n'a pas sa ration (adj.).

Onverzadigd, ontekoeld, on-
voldaan, (byv. w.) *Pas assouvi, pas*
satisfait (adj.).

Onverzadigdheid, (v) *Manque de*
satiété (m).

Onverzagt, (byv. w.) *Point adouci*
(adj.).

Onverzameld, (byv. w.) *Pas as-*
semblé, dispersé (adj.).

Onverzégeld, (byv. w.) *Pas ca-*
ché, pas scellé (adj.).

Onverzékerd, (byv. w.) *Incertain*
(adj.).

Onverzeld, (byv. w.) *Seul, seule*
(adj.).

Onverzet, onverpand, (byv. w.)
Pas engagé, pas hypothéqué (adj.).

Onverzet, niet ontfeld, (byv.
w.) *Résolu, pas ébranlé, pas déconcer-*
té (adj.).

Onverzettelyk, onbeweeglyk, (byv. w.) *Qu'on ne peut changer de place* (adj.).

Onverzettelyk, dat niet kan verzet of verand worden, (byv. w.) *Qui ne peut être hypothéqué* (adj.).

Onverzettelyk, standvastig, die niet van besluit te veranderen is, (byv. w.) *Ferme, constant, inébranlable* (adj.).

Onverzettelyk, ongedwee, hard, styfkoppig, eigenzinnig, (byv. w.) *Roude, opinié, entêté, d'une opiniâtreté invincible* (adj.).

Een onverzettelyk voornemen, (o) *Une ferme résolution* (f).

Een onverzettelyken haat, (m) *Une haine inflexible* (f).

Onverzettelyk, (byw.) *Constamment* (adv.).

Hy blyft onverzettelyk by de waarheid, *Il demeure constamment attaché à la vérité*.

Onverzettelykheid, standvastigheid, (v) *Constance, fermeté, intrépidité* (f).

Onverzettelykheid, styfhoofdigheid, (v) *Roudeur, inflexibilité, obstinacion* (f).

Onverzies. *Voyez* onverhoeds, onverwags,

Onverzoend, (byv. w.) *Pas reconcilié, qui n'a pas fait la paix* (adj.).

Onverzoenlyk, dat niet kan verzoend worden, (byv. w.) *Irréconciliable, implacable* (adj.).

Onverzoenlykheid, haatdraagenheid, (v) *Irréconciliation, colere implacable* (f).

Onverzocht, niet gevraagd, (byv. w.) *Pas demandé, pas demandé* (adj.).

Onverzocht, niet aangevogten, (byv. w.) *Qui n'est point tenué* (adj.).

Onverzocht, (byv. w.) *Point ressemblé* (adj.).

Onverzocht, (byv. w.) *Pas pourvu, dépourvu, dégaré* (adj.).

Onverzaimelyk, (byv. w.) *Indispensable* (adj.).

Onverzwegen, (byv. w.) *Qui a été dégaré, qui est manifesté* (adj.).

Onveyl. *Voyez* Onveil.

Onvlytig, lui, (byv. w.) *Paresseux* (adj.).

Onvlytigheid, luiheid, (v) *Paresse, oisiveté* (f).

Onvoeglyk, ongevoeglyk, (byv. w.) *Malheant, de mauvaise grace* (adj.).

Onvoeglykheid, ongevoeglykheid, (v) *Malbonnêteté, incivilité, mauvaise grace* (f).

Onvolbouwd, (byv. w.) *Pas achevé de bâtir* (adj.).

Onvolbragt, (byv. w.) *Pas achevé, pas exécuté* (adj.).

Onvoldaan, onbetaald, (byv. w.) *Pas payé, pas satisfait* (adj.).

De rekening is nog onvoldaan, *Le compte n'est pas encore payé*.

Onvoldaan, onvergenoegd, (byv. w.) *Mécontent, mal-satisfait* (adj.).

Onvoldoenlyk, dat men niet kan voldoen, (byv. w.) *Qu'on ne peut contenter ou satisfaire* (adj.).

Onvoldraagen, (byv. w.) *Né sous terme*.

Onvolëindigd, (byv. w.) *Pas achevé* (adj.).

Onvolkomen, gebrekkig, daar iets aan ontbreekt, (byv. w.) *Imparfait, déficient* (adj.).

Onvolkomenheid, (v) *Imperfection* (f).

Onvolkomenlyk, (byw.) *Imparfaitement, déficientement* (adv.).

Onvolleëid, (byv. w.) *Qui n'est point perfectionné* (adj.).

Onvolmaakt, dat niet volkomen afgemaakt is, (byv. w.) *Imparfait, qui n'est pas achevé* (adj.).

Onvolmaakt, gebrekkig, zondig, (byv. w.) *Sujet à faillir, pécheur, fautif, imparfait* (adj.).

Onvolmaakteelyk, gebrekkelyk, (byw.) *Imparfaitement* (adv.).

Onvolmaakteid, (v) gebrek, *Imperfection* (f) *défaut* (m).

Onvolpreezen, niet genoeg gepreezen, (byv. w.) *Qui n'est point assez loué*.

Onvolständig, (byv. w.) *Inconstant* (adj.).

Onvolständigheid, (v) *Inconstance* (f).

Onvolstrekt, (byv. w.) *Borné, limité* (adj.).

O.voltooid, (byw. w.) *Pas achevé, pas conclu* (adj.).

O.voltookken, niet volbragt, (byw. w.) *Qui n'est point consommé* (adj.).

O.volvoerd, (byw. w.) *Pas exécuté, pas mis en exécution* (adj.).

Onvolwassen, (byw. w.) *Qui n'a pas toute sa croissance* (adj.).

Onvoordagelyk, met geen voordagt, (byw.) *Incisément, à la légère* (adj.).

Onvoordeelig, nadeelig, (byw. w.) *Pas profitable, de nul avantage, de néant* (adj.).

Onvoorkomelyk, (byw. w.) *Inévitable* (adj.).

Onvoorspoedig, (byw. w.) *Malheureux* (adj.).

Onvoorzien, (byw. w.) *Dépouvu* (adj.).

Onvoorzien, onverhoed, onweetens, (byw.) *Sans y songer, à l'improvise, au dépouvu, isopinément* (adv.).

Onvoorzigtig, onnadenkend, (byw. w.) *Imprudent, qui manque de prudence* (adj.).

Onvoorzigtigheid, (v) *Imprudence* (f).

Onvoorzigtiglyk, (byw.) *Imprudemment, avec imprudence* (adv.).

Onvrède, t'onvrède, misnoegd, (byw. w.) *Mal-satisfait, mécontent* (adj.).

Onvreedzaam, niet vrèdelievend, onrustig, twistgierig, (byw. w.) *Qui n'aime pas la paix, pas paisible, turbulent, querelleux, séditieux* (adj.).

Onvreedzaamheid, twistgierigheid, (v) *Turbulence, chicane, (f) esprit de dissension* (m).

Onvreedzaamlyk, (byw.) *Avec violence* (adv.).

Onvriend, vyand, (m) *Ennemi* (m).

Iemant tot onvriend hebben, (o. w.) *Avoir quelqu'un pour ennemi* (v. n.).

Onvriendelyk, onheusch, onminnelyk. (byw. w.) *Peu bonné, rude, désagréable, déobligeant* (adj.).

Een onvriendelyk antwoord, *Une réponse desobligeante.*

Onvriendelyk, (byw.) *Desobligeamment* (adv.).

Dat is onvriendelyk geantwoord, *C'est répondre desobligeamment.*

Onvriendelykheid, onheuschheid, onminnelykheid, (v) *Mal-bonnéité, discourtoisie, incivilité* (f).

Onvroedzaam, onnadenkend, onvoorzigtig, (byw. w.) *Imprudent, sans jugement* (adj.).

Onvroedzaamheid, onvoorzigtigheid, (v) *Imprudens, (f) manque de sagesse, de jugement* (m).

Onvroedzaamlyk, (byw.) *Peu sagement, imprudemment* (adv.).

Onvrugtbaar, dat weinig of geen vrugten voortbrengt, (byw. w.) *Infertile, stérile* (adj.).

Onvrugtbaarheid, (v) *Infertilité, stérilité* (f).

Onvry, daar men zyn vryheid niet w.l. heeft, (byw. w.) *Géné, pas libre, au passage des allons & venans* (adj.).

Onvry, onveilig, (byw. w.) *Exposé, dangereux, périlleux* (adj.).

De wegen zyn onvry, *Les chemins sont dangereux.*

Onvry, bezwaard, belast, (byw. w.) *Sujet aux droits* (adj.).

Dat goet is onvry, *Cette marchandise est sujette aux droits.*

Onvryheid, belemmering, onrusting, (v) *Incommoité, (f) gêne* (m).

Onvryheid, onveiligheid, (v) *Danger, péril* (m).

Onvryheid, belasting, (v) *Sujétion aux droits* (f).

Onwaar, valsch, leugenagtig, verdicht, (byw. w.) *Faux, pas vérifiable* (adj.).

Onwaaragtig, (byw. w.) *Faux, menteur, qui n'a pas l'air de vraisemblance* (adj.).

Onwaaragtiglyk, (byw.) *Faussement* (adv.).

Onwaarde, (v) *Nulle valeur, inutilité* (f).

Onwaardeerlyk, onschatbaar, (byw.)

ON.

(byv. w.) *Inestimable, qu'on ne peut mettre à prix.*

Onwaardelykheid, (v) *Prix inestimable* (f).

Onwaardig, ongeächt, (byv. w.) *Point estimé* (adj.).

Onwaardig, die niet waardig is, (byv. w.) *Indigne, qui n'est pas digne* (adj.).

Onwaardiglyk, bestraffelyk, boosardig, (byv. w.) *Indigne, méchant, condamnable* (adj.).

Onwaardigheid, boosheid, snoodheid, (v) *Indignité, énormité* (f).

Onwaardiglyk, (byw.) *Indignement, d'une manière indigne* (adv.).

Onwaarheid, leugenzaal, (v) *Mensonge, (f) fausseté* (f).

Onwaarschynelyk, (byv. w.) *Pas vraisemblable, contre toute apparence* (adj.).

Onwaarschynelykheid, (v) *Peu de vraisemblance, peu d'apparence* (m).

Onwankelbaar, vast, (byv. w.) *Inébranlable, ferme, stable, que rien ne peut ébranler* (adj.).

Onwankelbaar, standvastig, onverzettelyk, (byv. w.) *Inébranlable, constant, ferme, qu'on ne peut faire changer de résolution* (adj.).

Onwankelbaar, op eene onwankelbare, onverzettelyke wyze, (byw.) *Fermement, avec fermeté, avec constance* (adv.).

Onwankelbaarheid, standvastigheid, (v) *Fermeté, constance d'un homme* (f).

Onweder, (o) *Orage, (m) tempête* (f).

Onwederleggelyk, zéker, niet te wederleggen, (byv. w.) *Incontestable, certain* (adj.).

En onwederleggelyk bewys, (o) *Une preuve incontestable* (f).

Onwederleggelyk, op eene onwederleggelyke wyze, (byw.) *Incontestablement, d'une manière incontestable* (adv.).

Hy heeft het onwederleggelyk bewezen, *Il l'a prouvé incontestablement.*

Onwederleggelykheid, volle zektheid, (v) *Certitude entière* (f).

ON.

455

Onwederroepelyk, niet te wederroepen, (byv. w.) *Irrevocable* (adj.).

Onwederroepelyk, (byw.) *Irrevocablement* (adv.).

Onwederspreekelyk, (byv. w.) *Incontestable, indisputable* (adj.).

Onwederspreekelyk, (byw.) *Incontestablement* (adv.).

Onwederspreekelykheid, (v) *Certitude incontestable* (f).

Onwederstaanbaar, (byv. w.) *Irrefutable* (adj.).

Onwederstaanbaarheid, (v) *Force invincible* (f).

Onweer (o) noodweer, storm, *Orage, gros vent, vents de mer* (m) *tourmente, tempête* (f).

Onweerbaar, niet verweerbaar, (byv. w.) *De nulle défense* (adj.).

Onweerschoofd, (o) waterpilaar, *Pompe de mer* (f).

Onweersvogel, (m) *Oiseau qui présume la tempête* (m).

Onweetend, dom, weethiet, (byv. w.) *Ignorant, imbécile, qui ne fait rien* (adj.).

Onweetend zyn, geen kennis ergens aan hebben, (o. w.) *Ignorer* (v. n.).

Onweetende, met geen voorzigt, (byw.) *Sans y penser, par ignorance* (adv.).

Ik heb dat onweetende gezegd, *J'ai dit cela sans y penser.*

Onweetenheid, dommigheid, (v) *Ignorance, imbecilité* (f).

Onweetens, zonder te weten, onvoorziens, (byw.) *Sans y songer, inopinément, par ignorance* (adv.).

Onwettelyk, (byw.) *Illégitime-ment* (adv.).

Onwettelykheid, (v) *Irrégularité* (f).

Onwettig, strydig met de wet, onbillyk, (byv. w.) *Illégitime, injuste, déraisonnable* (adj.).

Onwettigheid, strydigheid met de wet, (v) *Irrégularité, injustice* (f).

Onwettiglyk, (byw.) *Illégitimement* (adv.).

Onwille, (v) *Mauvaise volonté* (f).

Onwillig, weerpaanig. (byw. w.) *Involontaire, indocile, rebelle* (adj.).
 Een onwillig kind, (o) *Un Enfant rebelle, de mauvaise volonté* (m).
 O willig, tegen dank. (byw.) *Malgré-foi, par force* (adv.).
 Ik heb dat onwilling gedaan, *J'ai fait cela par force, malgré moi*.
 Onwilligheid, weerpaanigheid, (v) *Desobéissance, mauvaise volonté*, (f) *l'obésissance* (m).
 O williglyk, ongehoorzaamlyk, (byw.) *Avec desobéissance, obéissance* (adv.).
 Onwinbaar, onöverwinnelyk, oninneemelyk, (byw. w.) *Imprenable, inexpugnable* (adj.).
 Onwis, ongewis, onzeker, (byw. w.) *Incertain, pas sûr* (adj.).
 Onwisheid, onzekerheid, (v) *Incertitude* (f).
 Onwislyk, met onzekerheid, (byw.) *Incertainement* (adv.).
 O woonbaar, *Voyez* Onbewoonbaar.
 Onwraakbaar, niet verwerpelyk (byw. w.) *Pas reprochable, qu'on ne peut reprocher, irréprochable, impeccable* (adj.).
 O wisakbare getuigen, *Des témoins irréculables*.
 Onwraakzuchtig, vreedzaam, goedertieren, (byw. w.) *Clément, humain, pas vindicatif, paisible*, (adj.).
 Onwraakzuchtigheid, goedertierenheid, v, *Debonnairé, humanité, douceur* (f).
 Onwrikbaar, onwankelbaar, vast, (byw. w.) *Fermé, constant, inbranlable* (adj.).
 Onwrikbaar, vastelyk, (byw.) *D'une manière inbranlable, fermement* (adv.).
 Onwrikbaarheid, vastigheid, onverzettelicheid, standvastigheid, (v) *Solidité, fermeté, constance* (f).
 Onwys, onverftandig, (byw. w.) *Fou, fol, foule, fur, insensé, sans sagesse, peu sage, peu spirituel* (adj.).
 Onwyze menschen, *Des fous*.
 Onwyseheid, (v) onverftand, *Insensibilité, folie, furie, extravagance*, (f) *manque de sagesse* (m).

Onwyftelyk, onverftandiglyk, (byw.) *Inbecillément, follement, sottement* (adv.).
 Onzagt, ruw, hard, (byw. w.) *Rude, dur* (adj.).
 Een onzagt bed, (o) *Un lit bien dur* (m).
 Onzagt, hard, onbeleefd, onheufch, (byw. w.) *Rude, incivil, déshabitué* (adj.).
 Onzagt, (byw.) *Rudemment, durement* (adv.).
 Ietsagt onzagthandelen, *Traiter quelqu'un rudement*.
 Onzagtheid, hardigheid, tzaileid, (v) *Durété, rudesse* (adj.).
 Onzagtmoedig, hard, onmeedoogend, (byw. w.) *Dur, roide, inflexible, sans pitié, sans miséricorde, impitoyable* (adj.).
 Onzagtmoedigheid, hardigheid, onmeedoogendheid, (v) *Durété, inhumanité, rigueur*, (f) *manque de douceur*.
 Onzagtmoediglyk, (byw.) *Durement, intumescement, avec beaucoup de rigueur* (adv.).
 Onzellig, verdoemd, (byw. w.) *Damné, réprobé* (adj.).
 Onzellig, ongelukkig, rampzalig, ellendig, (byw. w.) *Malheureux, fâché, déplorable* (adj.).
 Onzelliglyk, rampzaliglyk, (byw.) *Malheureusement, misérablement, avec reproche* (adv.).
 Onze. *Notre*. Onze Moeder. *Notre mère*.
 Onzedig, walfifch, dartel, (byw. w.) *Indécemment, caprice, qui manque de modération* (adv.).
 Onzedigheid, walfifchheid, dartelheid, (v) *Indécence* (f).
 Onzediglyk, (byw.) *Indécemment, avec immodestie* (adv.).
 Onzeker, twyfelagtig, ongewis, niet vast, (byw. w.) *Incertain, douteux, pas sûr* (adj.).
 De zaak is onzeker, *La chose est incertaine*.
 Onzeker, onvellig, gevaarlyk, (byw. w.) *Dangereux, capiteux, périlleux* (adj.).
 De weg is onzeker, *Le chemin est dangereux*.

Onzeker zyn van iets, (o. w.)
Nous ne nous sommes assurés (v. n.).

Onzekerheid, twyfelagtigheid,
ongewisheid, (v) *Incertaines. (f)*
doute (m).

Onzekerheid, onveiligheid, (v)
Danger. pers. (m).

Onzekerlyk, ongewislyk, met
onzekerheid, (byw.) *Avec doute &*
incertitude, incertainement (adv.).

Onzekerlyk, onveilinglyk, (byw.)
Avec danger, avec péril (adv.).

Onzent, (tot; in ons huis,
(byw.) *Chez nous, dans notre maison*
(adv.).

Onzenthalve, om onzent wil,
(byw.) *A notre considération, pour*
l'amour de nous (adv.).

Onzentwége (van), *De notre part*
(adv.).

Onzentwil (om), *Pour nous, pour*
l'amour de nous, à notre considéra-
tion (adv.).

Onzer, van onze, *De nous, de*
noi.

Onzer lieve Vrouw bedürroo,
oyendel, *De jérusalem, ou d'une jou-*
issance (m).

Onzes, van onzen, *De notre.*
Het boek onzes vaders, van on-
zen vader, *Le Livre de notre père.*

Onzienelyk, dat niet gezien kan
worden, (byw. w.) *Invisible, qui ne*
peut être vu (adj.).

Onzienelykheid, hoedanigheid
van het geene onzichtbaar is, (v)
Invisibilité (f).

Onzichtbaar, dat voor het gezigt
verborgen is, (byw. w.) *Caché à la*
vue, invisible, imperceptible (adj.).

O zichtbaarheid, hoedanigheid
van het geene verborgen is, (v) *In-*
visibilité, imperceptibilité (f).

Onzichtbaarlyk, (byw.) *Invisi-*
blement, d'une manière invisible,
(adv.).

Onzindelyk, onhebbelyk, mors-
tig, (byw. w.) *Impie, méchant, jé-*
reux (adj.).

Onzindelyk, morsiglyk, (byw.)
Impie, méchant (adv.).

Onzindelykheid, morsigheid,
(v) *Impiété, méchanceté (f).*

Onzinig, zinloos, nutloos,

van het verstand beroofd, (byw. w.)
Déstitué de sens, frénétique, en déli-
re, en démence, insensé, fou, folle,
qui a perdu l'esprit (adj.).

Onzinigheid, krankzinnigheid,
dotheid, (v) *Frénésie, folie, extra-*
vacance, (f) délire (m).

Onziniglyk, (byw.) *Avec fréné-*
sie, follement (adv.).

Onzinig worden, (o. w.) *Per-*
dre l'esprit, devenir insensé (v. n.).

Onzoet, onvermakelyk, onden-
genaam, ydmetig, moeielyk,
(byw. w.) *Déplaisante, déplaissant,*
coarctant, fâcheux (adj.).

Onzorgelyk, ongevaarlyk, (byw.
w.) *Pas dangereux, dont on ne doit*
pas se défier (adj.).

Onzorgelyk, sprecht, niet te
winnen, niet te vreezen,
(byw. w.) *Pas à craindre, dont on*
ne doit pas se défier, pas cauteux,
pas faillible (adj.).

Onzorgvuldig, traag, vergeet-
agtig, (byw. w.) *Obseux, peu so-*
gneux, nonchalant (adj.).

Onzorgvuldigheid, agtelooosheid,
traagheid, vergeetagtigheid, (v)
Nonchalance, (f) oisif, ennuie de
soin (m).

Onzorgvuldiglyk, agteloooslyk,
(byw.) *Nonchamment (adv.).*

Onzuiver, niet zuiver, ver-
mengd, (byw. w.) *Impur, qui n'est*
pas pur (adj.).

Onzuiver, vals, (byw. w.)
Faux, fautive (adj.).

Len onzuiver leer, *Une doctrine*
non orthodoxe (f).

Onzuiverheid, vermengdheid,
der metalen, des bloeds, (v) *Im-*
pureté des métaux, du sang (f).

Onzuiverheid, valsheid van
eenen Godsdienst, (v) *Hérésie, hé-*
térodoxie d'une Religion (f).

Onzuiverlyk, valschelyk, (byw.)
Avec mélange, in pureté, fautive-
ment (adv.).

Onzydig, onpartydig, geenerlei,
die tusschen verchillende perso-
nen geen party trekt, (byw. w.)
Neutre, impartial (adj.).

Het Gemeenebest bleef onzydig
in den laatste oorlog, *La Répu-*

blieke demura neuve pendant la dernière guerre.

Een onzijdig schryver, *Un impartial*.

Een onzijdig werkwoord, *L'infinitif neutre, terme de Grammaire*.

Oozydigheid, billykheid, rechtmatigheid, onpartydigheid, (v) *Impartialité, équité, neutralité (f)*.

De oozydigheid in den oorlog, *La neutralité dans la guerre*.

De oozydigheid van eenen schryver, *L'impartialité d'un Auteur*.

Oozydiglyk, (byw.) *Impartialement (adv.)*.

Ooft, fruit, boomvrugt, aardgewas, veld gewas, *Fruit de la terre, ce que la terre produit pour la nourriture des hommes*.

Ooftboom, (m) vrugtdraagende boom, *Un arbre fruitier (m)*.

Oog, (o) 't werktuig van 't gezicht, *L'œil, l'organe de la vue (m)*.

Een kwaad oog hebben op iemand, *Regarder quelqu'un de mauvais œil*.

Oog, gat van een naald, *Trou d'une aiguille (m)*.

Oog van een haak, *La porte d'une agraffe (f)*.

Oog, ankeröög, gat in de ankerfchaagt door 't welk de ring draait, *Le trou de la verge de l'ancre auquel s'attache l'ancrageau*.

Oogappel, (m) *tripia* oog, *La prunelle de l'œil (f)*.

Oogta, (m) oogteel, het oog zonder ooglin noch oogkall, *Le globe de l'œil (m)*.

Oogen, 't vrouwenvoud van oog, *Les yeux pluriel du mot œil*.

Oogen, zien, lenken, *Querer les yeux, voir, regarder, jeter les yeux sur quelque objet (v. n.)*.

Ooge blik, (o) de allerkortste afmetting van tyd, *Moment, instant, clin d'œil*.

Oogenstik, knippling met de oogel, *Un clignotement, un clin d'œil*.

Oogendienaar, (m) geveel of oppaler, afzichter, *Espectateur, observateur, spectateur, celui qui observe, qui fait le bon plaisir d'observer, le digne (m)*.

Oogendienst, (m) vleyerye, geveinsdheid, *Flatterie, hypocrisie (f) faux semblant (m)*.

Oogendragt, (m) etter der oogen, vuil, *Chasse, humeur glauque qui coule des yeux (f)*.

Oogenhoek, (m) *Coin de l'œil (m)*.

Oogenschémring, (v) *Éblouissement des yeux (m)*.

Oogenschyn, (m) *Apparence (f)*.

Naar allen oogenschyn, *Selon toute apparence*.

Oogenzalf, (v) *Collyre (m)*.

Ooggetuigen, getuigen die de zaak gezien heeft, (m) *Témoin oculaire (m)*.

Ooggetnigenis, (v) *Déposition d'un témoin oculaire (f)*.

Oogjes, *De petits yeux, des yeux frisons*.

Ooglid, oogdekfel, (d) *Panopie (f)*.

Ooglonking, (v) *Ocillade (f)*.

Oogluiken, duiden, toelazten, veinzen, zig houden als of men niet zag het kwaad dat men mag en kan belatten, *Conniver, dissimuler, faire semblant de ne pas voir, fermer les yeux sur quelque chose (v. a.)*.

Oogluiking, (v) toegeeeving, toelazing, *Connivence, tolérance (f)*.

Oogtoester, die de ongemakken der oogen geneest, (m) *Oculiste, celui qui traite les maladies des yeux (m)*.

Oogmerk, (o) voorkeemen, einde, oogwit, *But, dessin (m) intention, vue, fin (f)*.

Wat is zyn oogmerk? *Quel est son but?*

Oogshelle (v) oogvlies, *Teye (f) certaine pellicule blanche qui se forme quelquefois sur l'œil*.

Oogschynlyk, zichtbaarlyk, (byw.) *Visible, évident (adj.)*.

Oogschynlyk, (byw.) *Selon toute apparence (adv.)*.

Oogst, (m) inzameling der vrugten, *Moisson, récolte (f)*.

Oogsten, (o. w.) de vrugten inzamelen, *Moissonner, récolter (v. a.)*.

Oogster, (m) *Moufenseur (m)*.

Oogfting, (v) *moisson* (f).

Oogftmaand, (o) *Le mois d'Août* (m).

Oogfttyd, (m) *Tems de la moisson* (m).

Oogtand, (m) tand welkers wortel digt aan het oog is, *Dent oculaire* (f).

Oogvlies, (o) *Tenique de l'œil* (f).

Oogwater, rooſenwater, (o) *De l'eau rose, de l'eau de rose pour servir au mal des yeux* (f).

Oogweenk, ſlag, weenk van het oog, (v) *Coup-d'œil, clin-d'œil* (m) *œillade* (f).

Oog-wit, doelwit, wit daarmen op mikt, (o) *Bis* (m) *l'endroit où l'on vise*.

Oogwit, (o) het einde dat men zig in het onderneemen van iets voorkield, *Bis* (m) *la fin qu'on se propose*.

Een verkeerd oogwit, *Un injuste dessein*.

Oogzalf, ſaamenmengſel, of van ſappen van planten en wit van eyeren, of zaden van bloemen, (v) *Colgne* (m) *Médicament pour les malades des yeux*.

Oogzeer, (o) oogpyn, *Mal des yeux* (m).

Oogziekte, ontſteeking der ooggen, (v) *Ophthalmie, inflammation des yeux* (f).

Ooi, (v) 't wyken van den ram, *Brebis* (f).

Ooit, immermeer, (byw.) *Jamais, en aucun tems* (adv.).

Zal dat ooit gebeuren? *Cela arrivera-t-il jamais?*

Ook, inſgelyks, als mede, (byw.) *Enſi, pareillement, de même* (adv.).

Is zul 'er ook komen, *J'y vais-d'en aussi*.

Ik ook niet, *Ni moi non plus*.

Gy ook niet, *Ni vous non plus*.

Hy ook niet, *Ni lui non plus*.

Zy ook niet, *Ni elle non plus* (adv.).

Hoe rvk hy ook zy *Quelque riche qu'il soit*.

Oom, (m) Vaders of Moeders broeder, *Oncle* (m).

Oom van Vaders kant, *Oncle paternel*.

Oom van Moeders kant, *Oncle maternel*.

Oom en neef, *L'Oncle & le neveu*.

Oom en Nigt, *L'Oncle & la Nièce*.

Oud-oom, Grootvader of grootmoeders broeder, *Grand oncle*.

Peet-oom, dooppeet, *Parrain*.

Ooms-kind, volle neef of volle nigt, *Fils ou fille d'oncle; cousin germain*.

Oor, 't werktuig van 't gehoor, *Oreille*, (f) *l'organe de l'ouïe*.

Myne ooren ruiſſchen, *Les oreilles me tintent*.

Die zaak is my ter ooren gekomen, *J'ai entendu parler de cette affaire*.

Oor, knarsbeening gedeelte dat om het oorgat is, *Oreille*, (f) *cette partie cartilagineuse qui est à l'entour du trou de l'oreille*.

Oor van een viſch, (o) *Ouïe de poisson* (f).

Oor, handvatſel, (o) *Anse*, (f) *partie d'un pot par où on le prend*.

Oor, krenkel, vouw in een boek, *Oreille* (f) *pli* (m) *marque dans un livre*.

Oor, oyr, erfgenaam, *Héritier* (m).

De ooren van het kanon, *Les tourillons d'une pièce d'artillerie*, (pl. m).

Oorbaar, gevoeglyk, (byw.) *Utile, expédient, à propos, convenable* (adj.).

Oorbaggen, *Pendants d'oreilles*.

Oorband, oorvyg, klink, klap, (m) *Un soufflet, un casse-muscu, un cataplasme de vniſe* (m).

Oorband, (m) beſlag aan de ſchēde van een degen, *Bout d'épée*, (m) *bouterolle* (f).

Oorband, keelband aan een ſlaapmuts, (m) *Oreille, bride d'un bonnet de nuit* (f).

Oorblegt, geheime biegt, (v) *La coſſeſſion auriculaire* (f).

Oorblaazer, (v) agterklapſter, *Médifance* (f).

Oorblaazen, (d. w.) *Médire* (v. z.).

Oorblaazer, vleier, opruier, opſtooker, (m) *Flateur, séditeur, bouterou, médifant, celui qui pousse au mal* (m).

Oorb'azing, opgroeiende vleying, opflokking, (v) *Majuscule, impigression* (f.).

Oorpienfel, (o) *Boutons d'oreilles* (pl. f.).

Oord, (m) hoek. *Arack, land-fchap, gewest, Endroit, lieu, côte, quartier, canon, (m) comte* (f.).

Oordeel, (o) dat gedoele van de ziel 't welke de zaaken overweegt, *Jugement* (m.).

Een man van oordeel, *Un homme de jugement*.

Oordeel, (o) besluit van Gode rechtvaardigheid; plaag, straf, *Jugement, d'atres de la justice de Dieu, flau, (m) vifitation* (f.).

Oordeel, (o) vreesfelyke vief-fchaar die God na het einde der wereld over het menfchdom zal fpannen, *Jugement, (m) journée terrible dans laquelle dieu jugera toute la terre*.

Oordeel, gevoelen, (o) *Avis, jugement, (m) opinion* (f.).

Naar myn oordeel, *et mon avis*.

Oordeelaar, die een oordeel over iets kan vellen, (m) *Juge, celui qui est capable de former jugement de quelque chose* (m.).

Oordeelen, vonnis ftriken, oordeelvellen, (d. w.) *Juger, décider, prononcer la sentence* (v. a.).

Oordeelen, de deugd of het gebrek van iets wel onderscheiden en aantoonen, *Juger, décider bien de la perfection ou du défaut de quelque chose* (v. a.).

Oordeelkunde, (v) *La critique* (f.).

Oordje, (o) *Liard* (m.).

Oorgat, (o) *Le trou de l'oreille* (m.).

Oorgetuigen, (m. en v.) *Témoin particulier* (m. & f.).

Oorgezwel, (o) *Alcès d'oreille* (m.).

Oorhaan, berghoen, *G. Haute de bois* (f.).

Oorhangfel, (o) *Pendule d'oreille* (f.).

Oorhaan, groen'je, onbedreeven Maatroos, (m) *Un Maître, un maître des plus grossiers, un maître* (m.).

Oorkonde. *Voyez Oirconde, cyrkonde*.

Oorkuilen, (o) *Oreiller, (m) Coussin qu'on met sous la tête, étant couché*.

Oorlapje, flukje van 't kalotje dat het oor dekt, *Oreille de calotte, (f) petit bout qui couvre l'oreille*.

Ooriel, (v) *Tendon de l'oreille* (m.).

Oorlépeltje, (o) *Cara-oreille* (m.).

Oorlof, (o) vryheid, vergunning, verlof, *Liberté, permission, (f) congé* (m.).

Oorlof verzoeken om te mogen vertrekken, *Demander la permission de partir*.

Oorlof briefje, (o) vierendeeljaars rekening ten laffen van de Ouders die een kind school hebben, *Billet ou mémoire d'un quart d'an d'école* (m.).

Oorlof dag, (m) *Jour de congé* (m.).

Oorlofgeeven, in de schooltaal, zyn meester voor goed of flegt onderwys 't vierendeeljaars geld brengen, en een of twee makkers den gantichen namiddag van het schoolverdiert verlossen, *Donner congé à un ou deux de ses camarades d'Ecole, le jour qu'on apporte l'argent d'école à son maître*.

Oorlog, (m) twist tuffchen twee Koningen of Staaten, welkendocr het geweld der wapenen verveld wordt, *Guerre, (f) Querelle entre deux Rois ou entre deux États, qui se poursuit par les armes*.

Een oorlog te water en te land, *Une guerre par mer & par terre*.

Een inlandfchen oorlog, *Une guerre civile*.

Oorlogen, oorlog voeren, (d. w.) *Faire la guerre* (v. a.).

Oorlogs-bazuin, (v) oorlogstrumpet, *Trompette qui annonce la guerre* (f.).

Oorlogs bedryf, (o) *Art de guerre* (f.).

Oorlog-benden, *Des troupes*.

Oorlogs-blikfem, (m) *Foudre de guerre* (f.).

Oorlogs-daad, (v) *Exploit de guerre* (m.).

COR.

Oorlogsluig, (v) *Vertu militai-
re* (f).

Oorlogsfekkel, (m) ontstecker
van het oorlogsvuur, *Flambeau de
la guerre*, celui ou celle qui allarme
la guerre.

Oorlogsgeweld, (o) *Violence*, in-
sulte militaire (f).

Oorlogsgezind, (byv. w.) *Belli-
queux* (adj.).

Oorlogs-God, Mars, (m) *Le Dieu
de la guerre*, Mars (m).

Oorlogsgodinne, Bellona, (v)
Déesse de la guerre, Bellone (f).

Oorlogshachje, een die op
een oorlogschip vaart, (o) *Un
Soldat qui sert sur mer*, au Grivois
de Mer (m).

Oorlogsheld, (m) *Héros* (m).

Oorlogsknegten, *Gens de Guerre*.

Oorlogskosten, *Les frais de la
guerre*.

Oorlogslasten, *Charges pour sub-
venir aux frais de la guerre*.

Oorlogslift, (v) *Stratagème* (m).

Oorlogsmán, (m) *Guerrier*, sol-
das (m).

Oorlogsmoed, (m) *Courage guer-
rier*, (m) *Humeur martiale* (f).

Oorlogschip, (o) *Vaisseau de
guerre* (m).

Oorlogstyd, (m) *Temps de guerre*
(m).

Oorlogsvaán, (v) *L'Etendard de
la guerre* (m).

Oorlogsvolk, (o) *Gens de guerre*.

Oorlogsvuur, (o) *Le feu de la
guerre* (m).

Oorloos, zonder ooren, (byv.
w.) *Sans oreilles*, écourté (adj.).

Oorpaerl, (m) *Paire d'oreille*,
perle en paire (f).

Oorpendant, *Pendants d'oreilles*.

Oorpeulwze, (v) *Traversin* (m).

Oorpleister, (m) *Emplâtre pour le
mal d'oreille* (f).

Oorpyñ, (o) oorwee, *Mal d'oreil-
le* (m).

Oorpypje, (o) *Tumbour*, sayou
de l'oreille (m).

Oorrand, (m) *Cartilage qui est
autour du bord de l'oreille* (m).

Oorring, (m) *Boaue d'oreille* (f).

Oorruer, (o) *De la cire de*

OOR.

461

l'oreille, de la crosse qu'on tire de
l'oreille (f).

Oorsprong, (m) oorspronk af-
komst, begin, *Origine* (f) principe,
commencement, (m) extraction (f).

Den oorsprong van dien mensch
is my onbekend, *L'Origine de ces
homme n'est inconnu*.

Oorsprong, begin, oorsmak, be-
weegrede, *Source*, cause, (f) origi-
ne (f) principe (m).

De oorsprong van eene Rivier
La source d'une riviere (f).

Oorspronkelyk, afkomstig, af-
komstig, (byv. w.) *Qui émane*, qui
procede d'une origine (adj.).

Oorspronkelyk, afkomstig, ge-
sproeten, (byv. w.) *d'Origine*, qui
tire son origine (adj.).

Oorspronkelyk, oeffelyk, (byv.
w.) *Original*, originaal (adj.).

Oorspronkelyk, 't geen het
eerst in zyn geslacht is, (byv. w.)
Original, ce qui est premier en son
genre (adj.).

Uit de oorspronkelyke taal over-
zeten, *Traduire de la Langue ori-
ginale* (v. z).

Zyne familie is oorspronkelyk
uit Frankryk, *Es famille est ori-
ginaire de France*.

Oorspronkelyk, (byw.) *Origi-
nairement* (adv.).

De Geldenichen zyn oorspronk-
elyk van de oude Batavieren,
*Les Gueldrois descendent originaire-
ment des anciens Bataves*.

Oort gulden, vyf solvers, *Cinq
sous*, la quatrieme partie d'une livre
(f) en quars de livre (m).

Oortje, vierde van een solver,
Liard, (m) la quatrieme partie d'un
sous.

Oortje, (o) oorbel, *Tesson de
l'oreille* (m).

Oorveeg, *Payer* Oorveeg.

Oorvinger, (m) de pluk, *La pe-
tite oïgre* (m).

Oorveeg, oorbaad, klink, (m)
Un castagnon, un roers de main,
un soufflet (m).

Oorworm, (m) *Perce oreille*, fou-
ton (m).

Oorzyer van een degen. scheer
(o)

(o) *Les creches d'un journeau d'épée* (m).

Oorzyzer, yzertje van eenen vronwe kap, (o) *Certaines creches qui fait le bout de la fermeture des bonnets des Hollandaises de basse condition.*

Oorzaak, (v) grond, begin, oorspronk van een zaak, *Cause* (f) *principe qui fait que la chose est* (m).

Alles heeft eene oorzaak behalve God, *Toutes choses ont un principe hormis Dieu.*

Oorzaak, werktuig, uitoepender, *Cause*, (f) *auteur, instrument* (m).

Oorzaak, beweegrede, gelegenheid, aanleiding, *Cause, occasion*, (f) *motif; sujet* (m).

Welke is de oorzaak van uwe droefheid? *Quelle est la cause de votre chagrin?*

Ik heb hem geen oorzaak gegeven tot klagen, *Je ne lui ai point donné sujet de se plaindre.*

Ter oorzaak, wégens, zaggende, (byw.) *A cause, à l'occasion de* (adv.).

Oost, (o) stip, gedselte van ons halfstond daar de Zon in den eveningslyn komt, *Le point du ciel où le soleil se lève sur l'horizon au point de l'Equinoxe* (m).

Oost, (o) die van het Oostdoel der kimme komt, *Est, qui vient de l'Orient de notre Horizon.*

Oost-Noord Oost, *Est-Nord Est.*

Oost-Zuid-Oost, *Est-Zud-Est.*

Oost, Oosten, grootOosten, de Noordelike Kusten en die van de Oost Zee, *Les Côtes du Danemarck de Norvege & de la mer Baltique.*

Klein Oosten, de Deensche kusten aan deeze zy de Zond, *Les Côtes septentrionales d'en dedans le Son.*

Oost en West, *Est & Ouest*, l'Orient & l'occident.

Oostelyk, aan den Oostkant, (byw. w.) *Vers l'est, qui tire sur l'Est, du côté de l'Orient* (adj.).

Oosten, (o) l'Orient, le Levant, l'Est (m).

Oosten, (o) de Staaten en Landen gelégen in Groot-Azië, Orient,

(m) *les Etats, les Provinces de la grande Asie.*

De Wyzen uit het Oosten, *Les Sages d'Orient.*

O Hongryk, *Autriche* (f).

Oostenryker, *Autrichien* (m).

Oostenryksch, van het Huis van Oost nryk, (byw. w.) *Autrichien, de la Maison d'autriche.*

Oosterling, (m) die van het Noorden of van een der hanzee steden is, *Ostrelin, qui est d'une Ville Asiatique* (m).

Oosterfch, Oostersche, van het Oosten, (byw. w.) *De l'Orient, d'orient, oriental* (adj.).

Oostindien, *Les Indes Orientales, les grandes Indes.*

Oostindisch-Vaarder, (m) Schip dat naar de O stindien vaart of daarvandaan te regkeert, *Vaisseau des Indes, vaisseau qui fait le voyage des Indes Orientales* (m).

Oostindisch-vaarder, een die in de Oostindien geweest is, (m) *Un Mercier qui a fait le voyage des Indes Orientales* (m).

Oostindisch, dat uit de Oostindien komt, (byw. w.) *Des indes, qui vient des Indes Orientales* (adj.).

Oostindisch huis, (o) *Maison des Indes, (f) lieu où s'assemblent les Directeurs de la Compagnie des Indes* (m).

Oostindische Maatschappye, (v) *La Compagnie des Indes* (f).

Oostindisch Schip, (o) uitgaand Schip naar de Oostindien, *Vaisseau qui va faire le voyage des Indes Orientales* (m).

Oostindisch Retourschip, (o) *Vaisseau retournant des Indes Orientales* (m).

Oostkant, de Oostzyde, *Le côté de l'Orient* (m).

Oostvaarder, die om de Oost of in de Oostzee vaart, (m) *Vaisseau qui fréquente les mers du Nord, ou la Mer Baltique* (m).

Oostwaarts, naar het O osten, (byw.) *Vers l'Est, du côté de l'Est* (adv.).

Oost-Zee, (v) *La Mer Baltique* (f).

O o s t.

OOS. OOT. OP.

Ooft Zyde, (v) Ooft kant, *Le côté de l'Est, le côté de l'Orient* (m).

Ootmoed, (m) ootmoedigheid, nédrigheid, *Humilité, humiliation*, (f) *soumission* (f).

Ootmoedig, nédrig, onderdaanig, (byv. w.) *Humble, soumis, respectueux* (adj.).

Ootmoedigheid, nédrigheid des harten, (v) *Humilité, soumission, humiliation* (f).

Ootmoediglyk, onderdaaniglyk, nédrig, (byw.) *Humblement, avec humilité, avec modestie & grand respect* (adv.).

Op. Voorzetsel van plaats aanwyzyng, en veelints gebruikelyk, *Sur, préposition locale & de plusieurs significations*.

Op zee, *Sur mer*.

Op den middag, *Sur le midi*.

Op de tafel, *Sur la table*.

Op den stoel, *Sur la chaise*.

Op, omtrent, daar benévrens, *Sur, joignant, tous près*.

Op, ten laste van, *A la charge* ds.

Op, tégens, omtrent, *Sur, vers, environ*.

Op, ter plaatse van, *Dans, au, à la*.

Op de straat, *Dans la rue*.

Op de markt, *Au marché*.

Op de Kermis, *A la Foire*.

Op, ten tyde van, *Au tems de*.

Op, open, *Ouvert* (adj.).

Op, opgeftaan, (byv. w.) *Levé, hors du lit, debout* (adj.).

Mevrouw is op, *Madame est levée*.

Op, opgegeeten, in het lyf, *Mangé, consumé* &c. (adj.).

Het brood is op, *Le pain est mangé*.

Het vleesch is op, *La viande est consumée*.

De kaarften zyn op, *Les chandelots sont brûlés*.

Mya geld is op, *Mon argent est dépensé*.

Op Kersdag, *Le jour de Noël*.

Op eenen Zaterdag, *Un Samedi*.

Dat is op een Zondag gebeurd, *Cela est arrivé un Dimanche*.

OP.

463

Op één, op 't zelfde, *Au même*; dat komt op één uit, *Cela revient au même*.

Op, op! (tuffchenwerpfel van opwekking en aanzetting), *Sur, sus! allons, allons! de tout, de bout!*

Op, op! gy fleep te lang, *Debout, debout! vous dormez trop longtemps*.

Opaaifteen, (m) *Opale* (f).

Opheiften, openberften, (o. w.) *Crever, s'élever avec effort, se jeter* (v. n.).

Opheuzen, optillen, opheffen, oplichten, (d. w.) *Lever, juler, relever* (v. a.).

Opheuren, opwekken, moed in het lyf fpreken, (d. w.) *Encourager, fortifier* (v. a.).

Opheuring, opwekking, aanmoediging, (v) *Encouragement*, (m) *consolation* (f).

Opbieden, meerder bieden, (d. w.) *Encherir, mettre l'enchère* (v. a.).

Opbiegten, (d. w.) *Confesser, avouer* (v. a.).

Opbinden, (d. w.) *Nouer, attacher, lier* (v. a.).

Opblaazen, (d. w.) *Enfler, remplir de vent* (v. a.).

Opblyven, niet gaan flaapen, (o. w.) *N'allier pas coucher* (v. n.).

Opbod, (o) byéénroeping der Leenluiden, *Arrière-ban*, (m) *convocation des vassaux* (f).

Opboeien, hooger opbouwen, (d. w.) *Rehausser le bordage* (v. a.).

Opborrelen, (o. w.) *Monter sur l'eau, monter dans les bouillons de l'eau, jouter du fond de l'eau, bouillonner* (v. n.).

Opborreling, (v) *Bouillonnement* (m).

Opbouw, (m) *Rétablissement, établissement* (m).

Opbouwen, rigten, (d. w.) *Bâsir, édifier, élever, époser* (v. a.).

Opbouwen, verfterken, doen toeneemen in de deugd, (d. w.) *Edifier, porter à la piété, fortifier dans la vertu* (v. a.).

Opbouwing, optimmering van een huis, (v) *Basse, construction d'une*

d'une maison, réparation, (f) rétablissement. (m).

Opbouwing, versterking in 't geloof of in de deugd. (v) Edification dans la foi ou dans la vertu. (f).

Opbreken. openbreken. (d. w.) Ouvrier, détacher, rompre ce qui ferme, forcer, enlever. (v. a.).

Een brief opbreken, Ouvrir, détacher une lettre.

Een slot opbreken, Forcer une serrure.

Een deur opbreken, Refondre une porte.

Opbreken, opkraamen, zomp oot verlaten, (d. w.) Décanter, lever le piquet, enlever le bagage. (v. a.).

't Beleg opbreken, Lever i siège.

Opbreken, kwalijk bekomen, oprispen, (o. w.) Repentir à la gorge, douter des rapports. v. u.

Den olie breekt ray op, L'huile me revient à la gorge.

Dat zal hem zeur opbreken, Il payera cela bien cher.

Opbreking van een beleg, (v) Levée d'un siège.

Opbreking van een brief, Ouverture d'une lettre. (f).

Opbreking, opkraaming, (v) aftogt, Rétraite, (f) décampement. (m).

Opbrengen, uitleveren, beschaamen, (o. w.) Remire, rapporter. (v. u.).

Dat Land brengt veel op, Cette terre rapporte beaucoup.

Opbrengen, opvoeden, groot maken, optrekken, (d. w.) Nourrir, élever. v. a.).

Kindren opbrengen, Élever des Enfants.

Opbrengen, in eene Haver brengen, (d. w.) Mener, conduire quelques paves. (v. a.).

Den Schip opbrengen, Amener au vaisseau.

Opbrengen, (d. w.) Mener. (v. a.).

Goederen den Rhyu opbrengen, Mener le Rhin avec des marchandises.

Opbrengen, op tafel brengen; (d. w.) Servir, apporter les plats sur la table. (v. a.).

Opbrenging, uitlevering van een Land, pagt, verkooping, (v) Rapport, produit, provenu d'une terre à ferme, d'un Bail, d'une vente. (m).

Opbrenging, v. n. zyn huishuur, van zyn deel in de schatting, Paiement de son loyer, de sa cote part dans les taxes. (m).

Opbrenging, optrekking, opvoeding van kinderen, (v) Éducation. (f).

Opbyten, openbyten, (d. w.) Biter avec les dents, ouvrir à belles dents. (v. a.).

Opjeren, oppronken, (d. w.) Orner, enjoliver, parer, embellir. (v. a.).

Opjering, oppronking, (v) Ornement, embellissement, (m) parure. (f).

Opzagen, te voorfchyn komen, (o. w.) Paraître, se montrer. (v. u.).

Opzet, Afin que. (conjonction qui marque le subordonné).

Op dat wy altyd vrienden mogen zyn, Afin que nous soyons toujours amis.

Op dato. (Koopmanswoord.) Ce jour-ci, de la date de la présente.

Opjelen, opjerven, (d. w.) Retr, déterrer, ouvrir en bêchant. (v. a.).

Opdelving, opgraving, (v) Forer. (f).

Opjiffchen, voordienen, (d. w.) Servir, porter sur table. (v. a.).

Oediffen, onthouten, (d. w.) Réguler, moderer. (v. a.).

O. doen, ontfaniten, (d. w.) Ouvrir, détacher. (v. a.).

O. doen, innemen, bergen tot voorraad, (d. w.) Servir, faire provision, taper. (v. a.).

Zig opdoen, zig vertoonen, voordienen, Paraître, se présenter, se montrer.

Als de geldigheid zig opdoet, Si l'usage se prolonge.

Opdoen, witten, verrigten. (d. w.)

(d. w.) *Gagner, remporter, recueillir* (v. a.).

Opdonderen, (o. w.) *Parcours, forer* (v. c.).

Opdonkeren, donker of donkerder worden dan te vooren, (o. w.) *S'obscurcir, devenir plus obscur qu'auparavant* (v. i.).

Opdraagen, naar boven draagen, (d. w.) *Porter, monter en haut* (v. a.).

Opdraagen, toezigenen, aanbieden, (d. w.) *Désaler, adresser* (v. a.).

Een boek aan iemand opdraagen, *Déposer un livre à quelqu'un*.

Opdraagen, aanbieden, geeven, (d. w.) *Donner, désoler, conférer, offrir* (v. a.).

Het bevel van het Léger is hem opgedraagen, *On lui a conféré le commandement de l'armée*.

Zig aan God opdraagen, *Se consacrer à Dieu*.

Opdraagen, orfiteren, (o. w.) *Fetter, fuppléer* (v. a.).

Opdracht, toeziening, aanbiedingsbrief van een Boek, (v) *Dédicace, Epître dédicatoire d'un Livre* (f.).

Opdracht van iets aan God, *Offrande* (f.).

Opdracht aan het Vaderland, *Dévouement* (m.).

Opdracht van een huis, *Transfert* (m.).

Opdrachtig, opgezwollen, verhit, rood, (byv. w.) *Erfé, roue, enflamé, enflammé, courroucé* (adj.).

Een opdrachtig wezen, (o) *Un visage enflammé* (m.).

Opdrachtigheid, (v) *Rougeur, enflammure ou oisive* (f.).

Opdringen, met geweld doen aanneemen, (d. w.) *Contraindre, forcer recevoir de force, presser* (v. a.).

Opdrinken, (d. w.) *Avaler tout* (v. a.).

Opdroogen, droog worden, (o. w.) *Sécher* (v. n.).

Opdroogen, droog maken, (d. w.) *Sécher, assécher* (v. a.).

Opeten, alles op eeten, (d. v.) *Manger tout, manger everything* (v. a.).

Opëiffchen, waer eiffchen, (d. w.) *Redemander, s'annuer de rendre* (v. a.).

Opëiffchen, vraagen 't geen men met geweld kan of meent te kunnen neemen, (d. w.) *Sommer, demander ce qu'on peut ou croit pouvoir prendre de force* (v. a.).

Oëiffching van de Obligatiën, (v) *Sommation qu'on fait aux teneurs des Obligations d'ce qu'ils ayent là en venir recevoir la valeur* (f.).

Opeiffching van een Stad tot de overgaare, (v) *Sommation qu'on fait à une ville pour qu'elle ait à se rendre* (f.).

Open, genaakbaar, zonder verfschansingen, (byv. w.) *Ouvert, sans défense, exposé* (adj.).

Open, niet gefloten, (byv. w.) *Ouvert* (adj.).

De deur staat open, *La porte est ouverte*.

Open, vry, onbelemmerd, (byv. w.) *Ouvert, libre* (adj.).

Een open veld, (o) *Une rose campagne* (f.).

Openbaar, Voor ieder éen, (byv. w.) *Public, commun* (adj.).

Openbaar, bekend, waereldkundig, (byv. w.) *Public, manifeste* (adj.).

In 't openbaar, (byw.) *En public* (adv.).

Openbaaren, doen blyken, (d. w.) *Manifeste, rendre manifeste* (v. a.).

Openbaaren, ontdekken, verklaren 't geen verborgen is, *Révéler, déclarer une chose latente* (v. a.).

Openbaaring, vertooning, (v) *Manifestation*.

Openbaaring, ontdekking, verklaring, (v) *Révélation* (f.).

De openbaaring van Johannes, *L'apocalypse* (f.).

Openbaarlyk, in 't openbaar, (byw.) *Ouvertement, publiquement, en public* (adv.).

Open doen, (d. w.) *Ouvrir* (v. a.).

Openen, opendaken, (d. w.) *Ouvrir* (v. a.).

Openen, opensluiten, (d. w.)
Ouvrir (v. a.).

Openen, opensnyden, (d. w.)
Ouvrir, entamer, fendre, faire in-
cision (v. a.).

Openen, beginnen te graaven.
(d. w.) Ouvrir, commencer à creuser
(v. a.).

Openen, (o) openmasking, Ou-
verture (f.).

Opengaan, opgaan, zig ontslui-
ten, (o. w.) S'ouvrir, s'épanouir
(v. n.).

Openhartig, ongeveinsd, op-
recht, (byv. w.) Ouvert, sincère,
franc (adj.).

Openhartig, gulhartig, onno-
zel, (byv. w.) Naïf, naïve, trop
ingénu, un peu naïfs (adj.).

Openhartigheid, ongeveins-
heid, (v) Franchise, sincérité, ou-
verture de cœur, droiture, ingénu-
ité (f.).

Openhartigheid, gulhartigheid,
eenvoudigheid, (v) Naïveté, Simp-
licité, naïveté (f.).

Openhartiglyk, (byw.) À cœur
ouvert, franchement, sincèrement, in-
gérument (adv.).

Open hof, (o) open tafel, Table
ouverte (f.).

Open hof houden, Tenir table
ouverte.

Opening, opensnyding, (v) In-
cision (f.).

Opening, aanvanging, (v) Ou-
verture, (f) commencement (m).

Opening, opfcherping van den
geest, (v) Ouverture d'esprit, plus
grande facilité de compréhension (f.).

Opening, middel om een zaak
uit te voeren, Four, moyen (m).

Openleggen, blootstellen, (d. w.)
Exposer (v. a.).

Openmaaken, openen, opdoen,
(d. w.) Ouvrir (v. a.).

Openstaan een boek, (d. w.) Ou-
vrir un livre (v. a.).

Openstaan, wyd open zyn, (o.
w.) Être ouvert, (v. n.) de deur
staat open, La porte est ouverte.

Openstaan, lédig staan, niet be-
slagen, niet begeeven zyn, (o. w.)
Vaguer, être à remplir (v. n.).

Dat ampt staat nog open, Cette
charge vacque encore.

Openstaan, niet afgedaan zyn,
(o. w.) N'être pas réglé, pas payé
(v. n.).

Openstaande, (byv. w.) Vacant
(adj.).

Een openstaande bediening, Une
charge vacante (f.).

Een openstaande rekening, Un
compte qui n'est point liquidé (m).

Opentlyk, openbaarlyk, (byv.
w.) Public, manifeste, évident,
(adj.).

Opentlyk, in't openbaar, (byw.)
Publiquement, en public, ouvertement,
à la face du monde (adv.).

Opentlyk, onbedekt, oprecht,
byv. w.) Ouvert, sincère (adj.).

Opentlyk, onbedektelyk, op-
rechtelyk, (byw.) Ouverement, sin-
cerement (adv.).

Opfeilen, opdweilen, (d. w.)
Lever avec un linge ou avec un tor-
chon (v. a.).

Opflikken, (d. w.) Farder (v. a.).

Opgaan, naarboven gaan, (o. w.)
Monter, aller en haut (v. n.).

Opgaan, een hooger graad van
eer beklommen, (o. w.) Monter,
avancer d'un degré (v. n.).

Opgaan, opengaan, (o. w.) S'ou-
vrir, s'épanouir (v. n.).

Opgaan, opdraaken, gegeten
worden, (o. w.) Se manger entière-
ment, se consumer, être mangé,
(v. n.).

Opgaan, ryzen, (o. w.) Se lever,
paraître sur l'Horizon (v. n.).

De Zon gaat op, Le soleil se
lève.

De Maan gaat op, La lune se
lève.

Opgaan, (het) de weg om er-
gens op te gaan, La montée (f)
l'endroit par où l'on monte (m).

Opgaande, opryzende, die op-
klind, (byv. w.) Montant, qui mon-
te, qui devient supérieur à un autre
(adj.).

Opgaande Brug, (v) Pont-levis
(m).

Opgaande boomen, De jeunes
arbres.

Opgaande zon, (v) *Le soleil levant* (m).

Opgaaren, Opzamelen, bespaaren, vergaderen, (d. w.) *Amasser, faire amas, recueillir, rassembler, entasser, épargner* (v. a.).

Opgaaring, opzameling, bespaaring, (v) *Collection, épargne*, (f) *amas* (m).

Opgang, (m) opkomst, *Lever*, (m) *venue* (f).

Opgang, geluk, gevolg, *Succes*, (m) *réussite* (f).

Opgang, intrede, *Entrée*, *al-lée* (f).

Opgang, trap, *Escalier, degré*, (m) *montée* (f).

Dat huis heeft een ruimen opgang, *Cette maison a un large Escalier*.

Opgang van eenen berg, *Chemin par où l'on monte sur une montagne*.

Die man maakt veel opgang, *Cet homme fait de grands progrès*.

Opgang der Zonne, *Le Levant* (m).

Opgebiegt, (byv. w.) *Confessé*, (adj. & partic).

Opgeblaazen, bol, gezwollen, (byv. w.) *Enflé, bouffé* (adj.).

Opgeblaazen, hovaerdig, ydel, verwaand, trotsch, hoogmoedig, (byv. w.) *Enflé, vain, bouffi d'orgueil, arrogant, orgueilleux* (adj.).

Opgeblaazenheid, grootfichheid, verwaandheid, hovaerdigheid, (v) *Vanité, présomption, suffisance, arrogance*, (f) *orgueil* (m).

Opgeeven, opilaan, de eerste slag doen, (d. w.) *Chasser, envoyer la première fois* (v. a.).

Opgeeven, overgeeven, leveren, innemen, (d. w.) *Rendre, livrer* (v. a.).

Opgeeven, voorschryven, (d. w.) *Faire donner, prescrire* (v. a.).

Opgeeven, verliezen, laten zakken, (d. w.) *Perdre, rendre, lâcher* (v. a.).

Opgeeven, niet weten, niet kunnen raaden, *Quiser, ceder, se rendre*.

Opgeeven, voorstellen, (d. w.) *Proposer une question* (v. a.).

Opgeeven, wanhoopen aan de herstelling van eenen zieken, (d. w.) *Abandonner, délaisser en malade* (v. a.).

Den moed opgeeven, *Perdre courage*.

Opgeeven, overgeeven van eene Stad, (c) *Reddition d'une Ville* (f).

Opgeeven van eene vraag, (v) *Proposition d'une question* (f).

Opgeeven van den moed, (v) *Découragement* (m).

Opgeeven van een Raadsel, (v) *Proposition d'une Enigme*.

Opgehoopt, vol, (byv. w.) *Comblé* (adj.).

De maat was opgehoopt, *La mesure étoit comblée*.

Opgeld, (c) 't geen het bankgeld meer doet dan het kasgeld, *L'Agio de Banque*, (m) *terme de négoce*.

Opgelegd, (byv. w.) *Mis dessus* (adj.).

Opgeleid, ingeleid, (byv. w.) *Introduit* (adj.).

Opgenomen van blydschap, (byv. w.) *Ravi de joie* (adj.).

Opgeraapt, (byv. w.) *Ramassé* (adj.).

Opgescheept verlegen, geplaagd, (byv. w.) *Embarrassé, obsédé* (adj.).

Ik ben altyd met hem opgescheept. *Je suis toujours obsédé de cet homme là*.

Opgeschooten, opgeworpen, (byv. w.) *Jeté en l'air* (adj.).

Opgeschooten, opgegroeid, (byv. w.) *Cru, crue, devenu grand* (adj.).

Opgeschooven, (byv. w.) *Réculé, résiné en bas* (adj.).

Opgeschort, (byv. w.) *Troussé, retroussé* (adj.).

Opgeschort, uitgesteld, (byv. w.) *Délayé, prorogé*.

Opgespalkt, wydgaapende, (byv. w.) *Béant, béante* (f).

Een opgespalkte keel, (v) *Une guele béante* (f).

Opgespeld, (byv. w.) *Attaché avec des Épingles*.

Opgetoogen, opgenomen, ver-
rukt. (byv. w.) *Exusé, ravi en ex-
tase* (adj.).

Opgeloopen van verwondering,
Rau *Admiration*.

Opgetoogenheid, verrukking,
(v) *Exase* (f) *extasement* (m).

Onget rud. looggeord, (byv.
w.) *Déconfus* a. j.

Ongevat. (byv. w.) *Pris, congu*
(adj.).

Ongewerwd. van nieuws of
voor de tweede maal generwd.,
(byv. x.) *Réens, teit de nouveau*
(adj.).

Ongevoerd, groot gebracht, (byv.
w.) *Grand, murt* (adj.).

Opgevoerd, hoogst gevoerd,
(byv. w.) *Conduit, monté plus haut*
(adj.).

Opgewarmd, (byv. w.) *Rechauffé*
(a. j.).

Opgyen, met een gv of gein
opheffen of opwinden, (d. w.)
Élever, guider avec une main
(v. a.).

Opgezet. (byv. w.) *Aliné, gesu-
dronné* (adj.).

Ongieten, ergens opgieten, (d.
w.) *Verser sur quelque chose* (v. a.).

Opstijf. voorschijft van eenen
schrijffmeester aan zy en Leerling.
Exemple (m).

Ongsten, opschuimen, (o. w.)
Fumer, travailler, fermenter,
(v. a.).

Ongisting, (v) *Fermentation* (f).

Ongorden, opbinden, (d. w.)
Relever (v. a.).

Ongraaven, uit het graf heelen,
(d. w.) *Déterrer, exhumer* (v. a.).

Ongraaven, opdelven, (d. w.)
Ouvrir, fouir, creuser, déterrer
(v. a.).

Ongrawing, opdelving van den
grond. (v) *Fossile, ouverture qu'on
fait dans la terre*.

Ongroeven, (o. w.) *Croûre* (v. n.).

Ongroeven. Zie Ophruwen.

Ongruing, (v) *Pont levis* (m).

Ongaen, om hoog heelen, (d.
w.) *Élever en haut, hisser, guider*,
(v. a.).

Ongaen. ootrekken, (d. w.)
Traher, traîner (v. a.).

De schouders ophaalen, *Hauffer, lever les épaules*.

Ophaalen, opmetfelen, aanstry-
ken, (d. w.) *Relayer, remettre ce
qui étoit tombé* (v. a.).

Een muur ophaalen, *Rehausser
un mur*.

Een huis van den grond ophaa-
len, *Élever un faiso* (v. a.).

Ophaalen, opweegen, (o. w.)
Egaler, balancer (v. n.).

Zyne minste dengden konnen al-
le zyne ondeugten ophaalen, *Ses
moindres vices balancent sous ses
vices*.

Ophaalen begeleiden, ter ga-
hoor inleiden, (d. w.) *Conduire à
l'audience, introduire* (v. a.).

Ophaalen, inzaarelen, (d. w.)
Réunir, faire la collede (v. a.).

Ophaalen, wignemen, (d. w.)
Éliminer, supprimer des Livres impies
(v. a.).

Ophaalen, melden, te berde
brengen, (d. w.) *Mettre sur le ta-
pi, rapporter* (v. a.).

Eene geschiedenis van den grond
ophaalen, *Commencer une liste
de ses origines* (v. a.).

Een schilderye wat ophaalen,
Replacer un tableau (v. a.).

De wol ophaalen, *Carder la
laine*.

Dit zal geen 10 pond ophaalen;
Cela ne pèsera pas 10 livres.

Zyn hart ophaalen, *Se divertir*.

Den neus ophaalen, *Renifler*.

Ophaaling van eenen Afgeant
ter gehoor, (v) *Introduction d'un
échevalier à l'audience* (f).

Ophaaling van eenen Muur, (v)
À travers d'une muraille (m).

Ophaaling der penningen, (v)
Colade, perception des deniers (f).

Ophaaling van verboden Boe-
ken, *Suppression, confiscation des li-
vres défendus* (f).

Ophaalnet, (o) *Abîme* (m).

Ophangen, ergens ophangen;
(d. w.) *Faire sentir à quelque chose,
étendre, pendre* (v. a.).

Ophangen, opknoopen, wurgen,
in de lucht doen hangen, door een
hennippe venster doen kyken,
(d. w.)

(d. w.) *Balder, faire danser dans l'air* (v. a.).

In een Verkoopning iets weer ophangen, *Remettre en vente* (v. a.).

Ophief, (m) roem verbreiding, *Louange, exagération*, (f) einge (m).

Men spreekt met veel ophief van hem *On le loue extrêmement*.

Ophief, opneeming, heffing, *Levée, soulevé, perception* (f).

Ophiefen, optillen, (d. w.) *Hausser, élever, soulever* (v. a.).

Ophiefen optaapen, (d. w.) *Lever, ramasser* (v. a.).

Ophiefen, aanvangen met zingen (d. w.) *Entonner, mettre en chant* (v. a.).

Zijn hart tot God ophieven, *Elever son cœur à Dieu*.

Ophiefing, opsteebing, vertooning van het Sacrament, (v) *Élevation de l'Hostie* (f).

Ophieken, (d. w.) *Servir*, (v. a.).

Ophielderen, verstaanbaar maaken, (d. w.) *Éclaircir, rendre évident, intelligible* (v. a.).

Eene zaak ophielderen, *Éclaircir une affaire*.

Ophielderen, opklaaren, (o. w.) *Éclaircir, se découvrir, devenir sensible* (v. n.).

Het weer begint op te helderen, *Le tems commence à s'éclaircir*.

Ophieldering, nitlegging van een geloofspunt, (v) *Éclaircissement d'un point de Doctrine* (m).

Ophelpen, opheuen, helpen opkomen, (d. w.) *Reléver, aider à se relever* (v. a.).

Ophelpen, uit den nood redden, grootmaaken, (d. w.) *Reléver, tirer de misère* (v. a.).

Ophiefen, opmaaken, terpen, (d. w.) *Élever, élever, élever* (v. a.).

Ophiefing, opmashing, terping (v) *Hésitation, irritation, provocation* (f).

Ophoogen, hooger maaken, (d. w.) *Reléver, relever* (v. a.).

Ophooging, (v) *Relevement*, (m).

Ophoopen, op malkander hoopen, de maat vellen, (d. w.) *Accumuler, enfoncer, combler* (v. a.).

Ophooping van zyn zonden, (v) *Multiplication, de ses péchés* (f).

Ophooren, met aandacht en met verwondering hooren, *Écouter avec surprise* (v. n.).

Wat zal hy nieuw ophooren! *Qu'il sera frappé!*

Ophouden, om hoog houden, (d. w.) *Tenir droit, tenir en haut*, (v. a.) houdt het hoofd, *Tenir la tête droite*.

Ophouden, niet voortvaaren, (o. w.) *Cesser, discontinuer* (v. n.).

Ophouden van schryven, *Cesser d'écrire*.

Ophouden, openhouden, (d. w.) *Tenir ouvert, rendre ouvert*.

Houd' uw hand op; *Outrez, rendez votre main*.

Ophouden, weêrhouden, tegenhouden, (d. w.) *Retenir, arrêter, se pas laisser aller* (v. a.).

Het bloeden ophouden, *Arrêter le sang*.

Zyn water ophouden, *Retenir son urine*.

Ophouden, aanhangen, in den weg zyn, *Retenir, empêcher, crêner ou pîsser* (v. a.).

Ophouden, verlieten, noodeloos aanspreken, (d. w.) *Arrêter, arrêter inutilement, diriger* (v. a.).

Ophouden, halsveffen, aanhouden, (d. w.) *Retenir, arrêter, donner retenu* (v. a.).

Dieven ophouden, *Caster, receler des voleurs*.

Ophouden, onderhouden, (d. w.) *Soutenir* (v. a.).

Die balk houdt de gantche gével op; *Cette poutre soutient tout le façade*.

Erieven ophouden, *Intercepter des lettres*.

Zig ophouden, overleêd houden, *Se tenir debout*.

Zig ophouden, woenen, (o. w.) *Demeurer, s'arrêter, séjourner* (v. n.).

Zig ophouden, bezig houden, *s'amuser*.

Ophouden, (zonder) *Sans cesse, continuellement, incessamment* (adv.).

Ophouding, stilzitting, rustschenpozing, (v) *Cessation, discontinuation* (f).

Ophouding van het water in de blaas, (v) *Retention d'Urine* (f).

Ophullen, opkappen, (d. w.) *Coëffer, ajuster sa tête* (v. a.).

Ophutselen, (d. w.) *Secouer & jeter en haut & croix & à file* (v. a.).

Ophyffen, opwinden, optrekken, met een wind-as, (d. w.) *Hiffer, guinder, monter, tirer en haut* (v. a.).

Opjaagen, de trappen opjaagen, (d. w.) *Faire monter les degrés*, (v. a.).

Opjaagen, een haas nit zyn léger jaagen, *Faire forrir un lièvre de son gîte* (v. a.).

Opjaagen, doen fleigeren, (d. w.) *Faire monter en enclérissant* (v. a.).

Opjaagen tegen iemand, hooger bieden dan een ander, *enchérir, renchérir sur quelqu'un* (v. a.).

Opjaagen, doen zwellen, (d. w.) *Faire enfler, faire grossir* (v. a.).

De wind heeft het water opgejaagd, *Le vent a fait enfler les eaux*.

Opklaaren, helder doen worden, (d. w.) *Eclairer, rendre clair* (v. a.).

Opklaaren, ophelderen, doen blyken, (d. w.) *Eclaircir, rendre évident* (v. a.).

Opklaaren, (o. w.) *S'éclaircir, se remettre au beau* (v. n.).

Het weer begint op te klaaren, *Le temps se remet au beau*.

Opklaaring, opheldering van eene daalere waarheid, (v) *Eclaircissement, développement d'une vérité obscure* (m).

Opklauteren, (d. w.) *Grimper, s'élever, monter en s'aidant des pieds & des mains* (v. a.).

Opklauteren, opgaan, opryzen, (d. w.) *S'élever, s'élever* (v. a.).

Opklimmen, opgaan, meer achtig genieten, (o. w.) *Monter, passer d'un poste à un plus haut* (v. n.).

Opkloppen, wakker maaken, (d. w.) *Éveiller à coups de marteau, faire lever quelqu'un en frappant contre sa porte* (v. a.).

Opkluiven, (d. w.) *Ronger jusques aux os, ronger entièrement* (v. a.).

Opknoopen, opbinden, (d. w.) *Nouer, lier* (v. a.).

Opknoopen, aan de galg hangen, (d. w.) *Pendre, étrangler* (v. a.).

Opknooping van gaauwdieven, (v) *Penderie* (f).

Opknoopen, (d. w.) *Nourrir, élever soigneusement* (v. a.).

Opkoefteling, (v) *Education, culture* (f) *soin* (m).

Opkoken, (d. w.) *Faire bouillir, donner un bouillon* (v. a.).

Opkomen, boven op koomen, te voorschyn koomen, ryzen, (o. w.) *Pointre, monter, forrir d'un fonds, paraître, se lever* (v. n.).

Opkomen, uitkomen, gebeuren, (o. w.) *Survenir, naître, paraître, arriver, s'élever* (v. n.).

Opkomen, in aanzien toeneemen, groot worden, (o. w.) *S'élever, se mettre sur le bon pied* (v. n.).

Opkomen, in kragt toeneemen, (o. w.) *Se remettre, se porter mieux* (v. n.).

Opkomen, opwassen, (o. w.) *Croître, avancer en âge, enir au monde* (v. n.).

Opkomen, uit het water koomen, (o. w.) *Sortir de l'eau* (v. n.).

Opkomen, tussprouiten gelyk de planten, (o. w.) *Germer, pousser* (v. n.).

Opkomen, zig vertoonen, (o. w.) *S'élever, se présenter, paraître* (v. n.).

De opkomende hinderpaalen, *Les obstacles qui se présentent*.

Opkomst, (v) oorsprong, begin, toeneeming, *Naissance, origine, grandeur, (f) commencement, progrès* (m).

De opkomst der berceitens, *L'origine des troubles*.

Opkomst, geluk, *Fortune* (f).

Hy is zyne opkomst aan my verschuldigt, *Il me doit sa fortune*.

Opkomst, herstelling uit eene ziekte, herwinning van kragten, (v) *Rétablissement*, (m) *convalescence* (f).

Opkookken, braaf doorkookken, (v.n.) *Bouillir à gros bouillons*, *bien bouillir* (v.n.).

Opkoop, (m) *Achat* (m).

Opkopen, by voorraad inkopen, (d.w.) *Faire amas, faire monopole pour revendre à plus haut prix* (v.a.).

Opkooper, die in voorraad tegen de slyve markt eetwaaren inlaat, (m) *Regratter, celui qui fait amas au monopole de quelque denrée* (m).

Opkorten, digter by een brengen, (d.w.) *Ramasser, recueillir* (v.a.).

Opkorter, aanveeger van de vuiligheid, *Balayeur, celui qui balaye les immondices, les ordures*.

Opkortster, wegveegster van vuiligheden, (v) *Balayeuse, celle qui balaye les ordures*.

Opkraamen, opbreken, met zak en pak vertrekken, (d.w.) *Détaler, lever le piquet, décamper, prendre son sac & ses quilles, plier bagage* (v.a.).

Opkraaming, (v) opbrekking, vertrek, *Retraite*, (f) *départ précipité* (m).

Opkrabben, openkrabben, (d.w.) *Egratigner, grater, gratir, entamer avec les ongles* (v.a.).

Opkrabbing, (v) *Egratignure* (f).

Opkrimpen, (o.w.) *Se retirer* (v.n.).

Opkrimpen tegen den wind, *Serrer le vent, s'approcher du vent*.

Opkroppen, het eeten inzwelgen, een volle krop maaken als de duiven, (d.w.) *Manger goulument, se engorger comme les pigeons* (v.a.).

Opkroppen, smaad verdraagen, (d.w.) *Souffrir, avaler, digérer* (v.a.).

Opkruden, op mekander schud-

den, (o.w.) *Charrier, s'amenaler* (v.n.).

Opkruipen, (d.w.) *Grimper sur quelque endroit*.

Opkrullen, (d.w.) *Criser, messer en marons* (v.a.).

Opkweeken, aanfokken, opbrengen, (d.w.) *Nourrir, élever* (v.a.).

Opkweeking der jeugd, (v) *l'Éducation de la jeunesse* (f).

Opladen, (d.w.) *Charger sur quelque chose*.

Oplangen, opwaarts aangeeven, (d.w.) *Présenter, donner, montrer quelque chose à quelqu'un qui se tient en quelque lieu élevé* (v.a.).

Oleezen, overleiden leezen, (d.w.) *Lire, lire tout haut* (v.a.).

Opleezen, verzamelen, (d.w.) *Glancer, recueillir, amasser* (v.a.).

Opleezing, verzameling, (v) *Amas, recueil* (m).

Op leggen, ergens op leggen, (d.w.) *Mettre sur quelque chose* (v.a.).

Opleggen, opzetten, opdrukken, (d.w.) *Imposer, mettre dessus* (v.a.).

Iemant de handen opleggen, *Imposer les mains à quelqu'un*.

Opleggen, te last leggen, betigten, beschuldigen, (d.w.) *Charger, accuser, imputer* (v.a.).

Opleggen, belaaide, doen draagen, (d.w.) *Imposer, faire porter, infliger* (v.a.).

Iemant een zwaaren last opleggen, *Imposer un grand fardeau, mettre un grand fardeau sur quelqu'un*.

Opleggen, vergaderen, winnen, (d.w.) *Amasser, gagner* (v.a.).

Geid opleggen, *Amasser de l'argent*.

Opleggen, (d.w.) *Tirer*, (v.a.) *terme d'imprimerie*.

Oplegging der handen, (v) *Imposition des mains* (f).

Oplegging van straffen, (v) *Imposition de peines* (f).

Oplegging van schattingen op het volk, (v) *Imposition, (f) établissement de taxes sur le peuple* (m).

Oplegging, verzameling van geld &c., (v.) *Amas* (m).

Oplegging, beschuldiging, (v) *Accusation, imputation* (r).

Opleiden, naar om hoog leiden, (d. w.) *Conduire, mener en haut* (v. a.).

Opletten, aandachtig leeten. (d. w.) *Prendre garde, avoir soin de quelque chose regarder attentivement à quelque chose* (v. a.).

Opletend, opmerkend, naauwkeurig, (v) *Exact, attentif, circumpect* (adj.).

Opletendheid, aandacht, opmerking, (v) *Attention, application d'esprit* (f).

Oplettendheid, naauwkeurigheid, voorbedagtheid, (v) *Exactitude, circumspection* (f).

Opleunen, lennen op iets, (o. w.) *S'appuyer sur quelque chose*, (v. n.).

Opligten, optillen, (d. w.) *Lever de terre, fruler* (v. a.).

Opligten, ligten, gevangen nemen, (d. w.) *Enlever, prendre, arrêter, saisir* (v. a.).

Opligting, (v) gevangenneming, *Enlèvement* (m).

Oploop, m) oproer, schielijke beweging onder het gemeene Volk, *Émeute, émotion populaire*, (f) *tumulte, soulèvement de peu de durée* (m).

Oplooopen, naarboven loopen, (o. w.) *Monter, gagner une hauteur* (v. n.).

De trappen oplooopen, *Monter les degrés*.

Oplooopen, opzwellen, wassen, (o. w.) *Grossir, monter, devenir gros, accabler* (v. n.).

Oploopen, induwen, indruwen, (d. w.) *Enfoncer, mettre à bas* (d. w.).

De deur oplooopen, *Enfoncer la porte*.

Oplooopen, grooter worden, (o. w.) *S'augmenter, s'agrandir, monter* (v. n.).

De rekening zal te hoog oplooopen, *Le compte s'augmente trop*.

Oplooopen, opzoeken, (d. w.) *Chercher, faire des pas & des vis-à-vis pour trouver quelqu'un* (v. a.).

Oplooopen van kwaadheid, (o. w.) *S'enfler de colere, se mettre en colere* (v. n.).

Oplooepend, heftig, opvliegend, haastig gebakerd, gramscourig, (byv. w.) *Colere violent, emporté, fougueux, qui prend aisément la colere* (adj.).

Een op'loepend mensch, *Un homme emporté*.

Oplooependheid, heftigheid, gramscourigheid, haastigheid, (v) *Colere, fougue, (f) emportement*, (m).

Oplooeping, aangroeiing, (v) *Augmentation, (f) amas* (m).

Oplooeping van een gezwel, *Enflure* (f).

Oplooeping van eene rekening, *Augmentation d'un compte* (f).

Oplooeping van een deur, *Enfoncement d'une porte* (m).

Opluizen, ontknoopen, verklàaren, (d. w.) *Décider, foudre, résoudre* (v. a.).

Een vraag oplossen, *Résoudre une question*.

Opluizing, ontknooping van een vraagstuk, (v) *Décision, explication, solution, (f) élucement d'une question* (m).

Opluiken, opengaan, (o. w.) *S'ouvrir* (v. n.).

Opluiken, *Curier les yeux, les paupières*.

Opluideren, glans geeven, (d. w.) *Lustrer, donner du lustre, de l'éclat* (v. a.).

Opluidering, (v) *Lustré* (m).

Opluiken, volmasken, afmàaken, de laatste hand aan iets slaan, (d. w.) *Finir la dernière main, la dernière apprêt, la dernière façon à quelque chose, l'achever* (v. a.).

Het bed opluiken, d. w.) *Faire le lit* (v. a.).

Opluiken, opruien, opstoken, (d. w.) *Irriter, agiter, irriter, exciter, passer au mal* (v. a.).

Iemant opluiken, gaande maaken, (d. w.) *Assaillir, saisir quel-*
qu'un

qu'un, lui faire prendre un parti violent (v. a.).

De Vader tegen den Zoon opmaaken, *Animar le pere contre le fils* (v. a.).

Opmaaken, verkwiften, (d. w.) *Dégouter, diffuser* (v. a.).

Opmaaken, b rekenen, (d. w.) *Calculer, compter* (v. a.).

Opmaakung, afmaakung van eenig werk, (v) *Perfection de quelque ouvrage* (f.).

Opmaakung, opruyng, o; hiching, (v) *Incitation, suggestion* (f.).

Opmaakung van een rekening, (v) *Calcul* (m.).

O maakung, verkwifung, (v) *Diffusion* (f.).

O, merkelyk, aanmerkelyk, (byv. w.) *Rémarquable, notable, digne de remarque* (adj.).

Opmerken, optekenen, (d. w.) *Rémarquer, marquer, noter, observer* (v. a.).

Opmerken, met aandacht letten, (d. w.) *Voir, remarquer avec attention, avec application d'esprit* (v. a.).

Opmerkend, aandagtig, oplettend, (byv. w.) *Attentif, qui a de l'application d'esprit* (adj.).

Opmerking, (v) Oplettenheid, aandacht, *Reflexion, attention, application d'esprit*.

Opmetfelen, (d. w.) *Achever de bâtir à chaud, achever une machine* (v. a.).

Opzagen, iriflean, korter maaken, (d. w.) *Raccourcir, remplir* (v. a.).

Opzeemen, opbeuren, oprazpen, (d. w.) *Lever de terre, ramasser* (v. a.).

Opzeemen, wegneemen, (d. w.) *Prendre* (v. a.).

Geld opneemen van eene tafel, *Prendre de l'argent d'une table*.

Opzeemen, opdweilen, opfeilen, (d. w.) *Lever de l'eau avec une lime* (v. a.).

Opzeemen, opheffen, (d. w.) *Exlever, rasir* (v. a.).

Opzeemen, wegneemen, opruimen, (d. w.) *Délever, éier* (v. a.).

Opneemen, geld leenen te ens inreest, (d. w.) *Prendre, emprunter à intérêt* (v. a.).

Opneemen, gelukken, wel uitvallen, (o. w.) *Klaffer, aller bien* (v. n.).

Opneemen, inzamelen, (d. w.) *Recueillir, assembler, amasser* (v. a.).

Opneemen, opbreken de beenen van een vloer, (d. w.) *Ouvrir des carreaux d'un paré* (v. a.).

Opneemen, (d. w.) *Enlever*, Elias is ten Hémel opgenomen, *Elie a été enlevé au ciel*.

Opneemen, nazien eene rekening, d. w.) *Adjudiquer un compte* (v. a.).

Opneemen, nauwkeurig nazien, (d. w.) *Examiner* (v. a.).

De stemmen opneemen, (d. w.) *Recueillir les voix* (v. a.).

Hy zal out niet wel opneemen, *Il n'en va cela de mauvaise sorte*.

Voor iemand opneemen, *Prendre la part de quelqu'un* (v. a.).

Op zig zeenen, (d. w.) *Entreprendre* (v. a.).

Opneeming, (v) inzaruyng der stemmen, *Countin des voix* (f.).

Opneeming, zin, opvatting, (v) *Interprétation* (f.).

Opneeflen, opbinden met nefeels, (d. w.) *Trauffer, attacher, joindre avec des argous lents* (v. a.).

Opneuriën, opzingen, (d. w.) *Exalter, chanter, louer* (v. a.).

Opofferen, aanbieden, toewyden, (d. w.) *Offrir, présenter, consacrer* (v. a.).

Opoffering, (v) aanbieding, toewyding, (v) *Offre, dévouement, sacrifice* (m.).

O, offert gelyk het kruis, *Le sacrifice de la croix*.

O offerung van dienften, *Offre de services*.

Opoffebieden, (d. w.) *Offrande, faire offrir* (v. a.).

Opplakken, een plak maaken, (d. w.) *Empaqueter, emballer* (v. a.).

Opplakken, opmaaken, opbreken, (d. w.) *Passer à gauche, je restir* (v. a.).

Opplakking, (v) *Emballage* (m.).

Oppaffen, dienen, ten dienſt ſtaan, waarneemen, opwagten, (d. w.) *Servir, être aux ordres de quelqu'un* (v. a.).

Een jufvrouw oppaffen, haar naar haare zinnelykheid dienen, zyn dienſt en zorgen aan haar beſteeden, (d. w.) *Servir une Demoiselle, lui rendre ses soins, s'attacher à son service pour lui plaire* (v. a.).

Oppaffen, waaken, letten, (d. w.) *Prendre garde, veiller à quelque chose* (v. a.).

Oppaffen, naarſtig, oplettend zyn in het waarneemen van zynen plegt, *Prendre bien garde, s'acquiescer des fonctions de sa charge, de son devoir*.

Oppaffer, dienaar van eene Jufvrouw op een bezoek, (m) *Serviteur d'une demoiselle, celui qui la sert dans une assemblée, à table* (m).

Oppaffer, milenaar, aanzoeker van eene Jufvrouw, (m) *Prétendant, soupirant, amant d'une Demoiselle* (m).

Oppaffer, is, in de ſchooltaal, de ontkenaar die in het afzyn van den meester op de kinderen paſt, (m) *Le Marqu岸, celui qui prend garde aux Écoliers, en l'absence du Maître* (m).

Oppet, (m) hooimyt, *Morceau, tas, meule, (m) meule de foin* (f).

Oppet, hooger, (byv. w.) *Supérieur, plus haut* (adj.).

Oppet Admiraal, (m) *Grand Amiral* (m).

Oppet barbier van een ſchip, (m) *Le premier Chirurgien d'un vaisseau* (m).

Oppetbevel, oppetgebied, (o) *Commandement en Chef, Généralité* (m).

Oppetbarſhebber, oppetſe, (m) *Commandant, Officier en Chef, Général* (m).

Oppetboekhouder, eerſte boekhouder, (m) *Premier Tenancier de Livres* (m).

Oppetbewind, hoogſte bewind (o) *Commandement en Chef, (m) Présidence, Principauté d'éclat* (f).

Opperdeel, (o) *La partie supérieure* (f).

Opperen, opiangen, aanlangen aan iemand die hooger ſtaat, ook wel wat aandraagen, (d. w.) *Tendre, donner à quelqu'un qui est en haut, ou aider à quelqu'un qui serre ou amasse quelque chose* (v. a.).

Opperen, te berde, op het tapyt brengen, (d. w.) *Mettre sur le tapis* (v. a.).

Oppetgebied, (o) *Souveraineté* (f).

Oppetgebieder, (m) *Chef* (m).

Oppetgericht, oppetgerichtshof, (o) *Souverain tribunal, (m) Cour souveraine* (f).

Oppetgezag, (o) oppetſe magt, *Souverain pouvoir, (m) autorité suprême* (f).

Oppetheer, of aſſar gklyk Heer, die eene oppetheerſchappy voert, (m) *Souverain, Prince absolu* (m).

Oppetheerſchappye, (v) *Souveraineté, souveraine puissance, Monarchie, (f) Empire souverain* (m).

Oppetheerſcher, (m) *Monarque, souverain* (f).

Oppethof, (o) *Cour souveraine* (f).

Oppethoofd, (o) Oppetbevelhebber, (m) *Commandant-Général, Officier supérieur* (m).

Oppethoofd, die aan het hoofd van eenig ligchaam of volk is, (o) *Chef, qui est à la tête de quelques parties* (m).

Oppethoofdigheid, voorzitting, (v) *Supériorité, prééminence* (f).

Oppetjaagtermeeſter, (m) *Grand Veneur* (m).

Oppetjaagtermeeſterſchap, (o) *La charge de grand Veneur* (f).

Oppetkamer, (v) *Chambre haute, grand chambre* (f).

Oppetkamergericht, (o) *Chambre impériale*.

Oppetkamerling, (m) *Premier, grand chambellan* (m).

Oppetkamerlingſchap, (o) *La charge de grand chambellan* (f).

Oppetkapellaan, (m) *Premier chapelain* (m).

Oppetkleed, bovenkleed, (o) *Habit de dessus*.

Opperkleed eenes Priesters, *Roches* (r).

Opperklerk, (m) *Premier Clerc* (m).

Opperknegt. *Voyez* Meesterknegt.

Opperkoopman, (m) *Premier marchand, Intendant, Directeur sur un vaisseau des Indes* (m).

Oppermagt, volstrekte magt, (v) *Pouvoir absolu, despotisme*, (m) *souveraine puissance* (f).

Oppermagtig, (byv. w.) *Souverain* (adj.).

Opperman, (m) die een metselaar dient met kalk en steen aan te draagen, *Aidemaçon, aide à maçon, porte-auge, manoeuvre* (m).

Opperpriester, (m) *Sacrificateur* (m).

Opperrichter, (m) *Chef de justice, grand Jussicier, juge Souverain* (m).

Opperryn, (m) *Le haas Rbin* (m).

Opperschenker, (m) *Grand-Echançon* (f).

Opperschout, Hoofdofficier, Bailliuw, (m) *Grand-Baillif, Lieutenant Criminel* (m).

Opperstalmeester, (m) *Premier Ecuyer, grand Ecuyer* (m).

Opperste, hoofd, die het hoogste bewind voert, (m) *Supérieur, Chef, qui a autorité sur d'autres* (m).

Opperste, hoogste, (byv. w.) *Souverain, excellent, suprême* (adj.).

Het opperste wezen, (o) *Père suprême* (m).

De opperste wysheid, *La souveraine sagesse*.

De oppersten van de Stad, *Les principaux de la Ville*.

De opperste van een Klooster, *Le supérieur*, (m) *la supérieure* (f).

Opperstuurman, (m) *Premier Pilote* (m).

Opperstuurmanschap, (o) *Office du premier pilote* (m).

Opperveeldheer, (m) *Centraalofficier, Chef d'armée* (m).

Opperveeldbreedschap, (o) *Charge de Généralissime* (m).

Oppervlaakte, (v) *Superficie, surface* (f).

Oppervlies, (o) *l'Epiderme* (m).

Opperzaal, (v) *Salle d'ebaui* (f).

Opplekken, (d. w.) *Coller* (v. a.).

Oppronken, opfieren, opschikken, optooien, (d. w.) *Parer, embellir, ajuster* (v. a.).

Oppronking, opschikking, op-
tooying, (v) *Parer, (f) ornemens, ajustemens* (m).

Opproppen, gulzig eeten, te veel eeten: *Manger à regorge, musseau, se crever, se gorger de viandes*.

Oppropping, gulzigheid, (v) *Goinfrerie, glotonnerie* (f).

Opraaken, verteerd, opgegeten worden, (o. w.) *Se dissiper, se réduire à rien, se consumer, se manger* (v. n.).

Opraapen, 't geen op den grond ligt opneemen, (d. w.) *Amasser, ramasser, lever de terre* (v. a.).

Opraapen, verzielen, verzin-
nen, (d. w.) *Forger, inventer, trouver* (v. a.).

Opramyen, (d. w.) *Enfoncer* v. a.).

Oprecht, zuiver, niet ver-
valscht, (byv. w.) *Par, vrai, véridique, pas faussé* (adj.).

Oprecht, waar, (byv. w.) *Véritable, vrai* (adj.).

Oprecht, vroom, (byv. w.) *Droit, intégré, de probité, qui a de la candeur* (adj.).

Oprecht, openhartig, onge-
veinsd, (byv. w.) *Sincere, franc, sans artifice, sans déguisement, naïf* (adj.).

Een oprechte vriend, (m) *Un ami sincère* (m).

Oprechtelyk, openhartiglyk,
ongeveinsdelyk, (byw.) *Sincere-ment, véritablement, avec sincérité, sans déguisement, de bonne foi* (adv.).

Oprechtigheid, vroomheid, (v) *Candeur, droiture, intégrité, bonne foi* (f).

Oprechtigheid, ongeveinsdheid,
(v) *Sincérité, franchise, naïveté* (f).

In oprechtheden, (byw.) *De bonne foi* (adv.).

Oprechten, instellen, invoeren,
(d. w.) *Établir, instituer* (v. a.).

Een

Een beeld opregten, *Eriger une statue.*

Een Altaar opregten, *Elever un autel.*

Een galg opregten, *Dresser une potence.*

Iemant opregten die gevallen is, *Reléver une personne qui est tombée.*

Een school opregten, *Etablir une Ecole.*

Het gemeenebest weder opregten, *Rétablir la République.*

Zig opregten, *Se soulever.*

Opregter, stigter. (m) *Fondateur* (m).

Opregter, hersteller, (m) *Restaurateur* m.

Opregting, instelling, invoering. (v) *Erection, institution, (f. établissement* (m).

Opregting van een beeld, (v) *Erection d'une statue* (f).

Opregting van eene school, (v) *Fondation d'une Ecole* (f).

Opregting van het Gemeenebest, (v) *Rétablissement de la République* (m).

Oprekenen, optellen, (d. w.) *Compter, calculer* (v. a.).

Oprekening, optelling, (v) *Calcul, compte*, (m) *supputation* (r).

Oprement, goudgeele verw, *De Perpiment.*

Oprigten, stigten, opregten, (d. w.) *Eriger, dresser, élever*, (a.).

Oprigting van een beeld, van een gedenkpylaar, (v) *Erection d'une statue* (f).

Oproepen, lastige en onmaskerlyke dampen opwerpen, (o. w.) *Envoyer des vapeurs incommodes et désagréables, causer des rapports désagréables* (o. n.).

Oprisping van de spyzen in de maag, (v) *Rapport d'estomac* (m).

Ovroepen, wankeer maaken, onwekken, (d. w.) *Éveiller, jeter le ver de force de lever* v. a.).

Ovroer, (o) Samenrotting van jachigel, opstand tegen de werltige magt, *Sédition, Émotion populaire, émeute, révolte*, (f) su-

mule, soulèvement de la populace (m).

Een oproer maaken, (d. w.) *Exciter une sédition, causer un tumulte* (v. a.).

Oproerig, muitend, tot oproer genegen, (byw. w.) *Séditieux, mutin* (adj.).

Oproeriglyk, (byw.) *Séditieusement* (adv.).

Oproerig worden, (o. w.) *Se mutiner, se révolter* (v. n.).

Oproermsaker, stooker, muitemaaker, belhamel, (m) *Boxsefeu, auteur d'une sédition* (m).

Oproermaakster, (v) *Séditieuse* (f).

Oproerstigter, (m) *Auteur d'une sédition*.

Oproerstigting, (v) *Instigation à la révolte* (f).

Oproeyen, tegen stroomroeyen, *Rover, aller contre le fil de l'eau.*

Oprokken, op den spinrok winden, (d. w.) *Enqueneuiller, monter une quenouille* (v. a.).

Oprokkenen, opmaaken, gaande maaken, oeruyen, ophitsen, (d. w.) *Déboucher, pousser, exciter au mal, animer, inciter, irriter* (v. a.).

Oprokking, opruying, aanhitting, (v) *Incitation, instigation, suggestion, séduction* (f).

Oprokking, (v) het winden om der spinrok, *Enqueneuillonn* (m).

Oprollen, (d. w.) *Rouler, phier en bouler* (v. a.).

Oprocfaren, (d. w.) *Griller*, (v. a.).

Oproien, opmaaken, kwaad insteeken, (d. w.) *Exciter, pousser, irriter au mal* v. a.).

Oroying, opmaaking, verleiding, (v) *Séduction, incitation* (f).

Oprukken, ruimer maaken, 't geen in den weg is aan een kant doen, (d. w.) *Déboîsser, élargir, évider* (v. a.).

Opruiging, (v) *Arrangement* (m).

Oprokken, (d. w.) *Ouvrir avec violence* (v. a.).

Opruyen, opscheuten, losgaan, (o. w.) *Se déchirer, se décoller*, (v. n.).

Opryten, opcheuren, (d. w.)
Déchirer avec violence (v. a.)

Opryzen, opstaan overëend gaan staan, (d. w.) *Se lever, se mettre de bout, sur ses pieds* (v. a.).

Hy zal u eerbied wel opryzen. *Il le revera bien par respect*

Daar zullen zwaargheden uit opryzen, *Il surviendra des difficultés*

Opryzen, opzwellen, (o. w.)
S'opflurer, enfler (v. u.).

Opryzing, opzwellung, (v) *Enflure*, (f) *inflammation* (m).

Opfchiffen opdiffchen, aanzetten de fcyzen, (d. w.) *Dresser, servir les invités* (v. a.).

Opfchakelen, (d. w.) *Accrocher* (v. a.).

Opfchateren van lagchen, (o. w.)
Edorer de rire (v. n.).

Opfcheepen, in een fchip doen, (d. w.) *Mettre dans le bord d'un vaisseau, embarquer* (v. a.).

Opfchappen, opdiffchen, (d. w.)
Dresser, tendre, tirer du pot, servir (v. a.).

Opfcherppen, opneemen met een fchep, (d. w.) *Prendre, lever par une pelle* (v. a.).

Iers uit het water opfcherppen, *Puifer dans l'eau* (v. a.).

Opfcherppen, (m) groote lépel, *Cuiller à pot* (m).

Opfcherpen, fcherper maaken, (d. w.) *Aiguifer, rendre aigu, rendre tranchant* (v. a.).

Opfcherpen het verftand, fcherpender maaken, (d. w.) *Augmenter l'action, la force de l'esprit, aiguifer, encourager, animer* (v. a.).

Opfcherping, (v) *Encouragement, aiguillonnemens* (m).

Opfcheuren, openfcheuren, (d. w.) *Déchirer, érailler, mettre en pièces* (v. a.).

Opfcheuren, (o. w.) *Se déchirer* (v. n.).

Opfchieten, uitschieten, groeien, (o. w.) *Sortir de terre, poindre, pousser, croître* (v. n.).

Opfchieten, laften vliegen, (d. w.) *Faire voler des pigeons* (v. a.).

Vuurpylen opfchieten, *Tirer des fusées*.

Opfchieten, lafboven fchieten, gelyk de mouwen van eenig onderkleed, (o. w.) *Se remonter* (v. n.).

Opfchik, (m) *Parure* (f).

Opfchikken, opfchieren, (d. w.)
Orner, parer, embellir (v. a.).

Opfchikken, plaats maaken, opfchuiven, (d. w.) *Faire place, reculer* (v. a.).

Opfchikking, opfchiering van een rede, (v) *Ornement d'un discours* (pl. m).

Opfchommelen, in de hoeken opzoeken tot dat men vindt, (d. w.) *Chercher dans les coins & recueillir jusqu'à ce qu'on trouve*.

Opfchorffen, uittellen, *Sursoir, suspendre*.

Opfchorffing, (v) *Suspension* (f).

Opfhorten, 'tgeente hangt opfhalen, (d. w.) *Trousser, ramasser, replier vers en haut, monter* (v. a.).

Opfhorten, uittellen, verlen-gen, (d. w.) *Sursoir, suspendre, remettre* (v. a.).

Opfhorting, (v) *Retraffemens* (m).

Opfhorting, (v) uittel, ver-traging van een beftuit, *Suspension, suspension d'un dessein* (f).

Opfchrubben, openrubbén, (d. w.) *Égratigner, écorcher, déchirer, arracher, eslever* (v. a.).

Opfchrift, (o) 't geen op fteen of koper gefneeden of geëftt word, *Inscription* (f).

Opfchrift, (o) 't geen boven op een brief gefchreeven word, *Superscription*, (f) *au dessus de la lettre*, (m) *Adresse* (f).

Opfchrieff van een boek, (o) *Titre d'un livre* (m).

Opfchrift van het kruis, *Portecroix* (m).

Opfchrift van een medailje, *La Légende d'une médaille* (f).

Opfchrokken, inzwelgen, gulzig opeten, (d. w.) *Engouffrer, avaler, manger dévoramment, biffer, gouluer, dévorer* (v. a.).

Opfchrokken, gulzigesrd, (m) *Gouffre, gloton* (m).

Opfchrokking, (v) *Goinfrerie*, *gloutonnerie* (f).

Opfchryven, opfiekeken, (d. w.) *Noter*, *marquer*, *coucher sur un livre* (v. a.).

Ik zal de onkosten opfchryven, *Je marquerai les frais*.

Ik zal de naamen opfchryven, *J'enrôlerai les noms*.

Opfchryving, aantékening, (v) *Note*, *liste*, (f) *réle* (m).

Opfchudden, opflaan, uitkloppen, (d. w.) *Remuer*, *secouer* (v. a.).

Een kuffen opfchudden, *Remuer un Couffin*.

Opfchudden, beeven, daveren, (o. w.) *Trembler*, *être agité par de fréquentes secouffes* (v. a.).

Opfchudding, faamenrotting, oproer, berberte, *Rumeur*, *émeute populaire*, *émotion*, (f) *trouble*, *soulèvement* (m).

Opfchuimen, fchuim opwerpen, (o. w.) *Écumer*, *jeter de l'écume* (v. n.).

Opfchuiven, openfchuiven, (d. w.) *Tirer*, *ouvrir* (v. a.).

De gordynen opfchuiven, *Ouvrir les Rideaux*.

Opfchuiven, opfchikken, plaats maaken, (d. w.) *Reculer*, *se ranger* (v. a.).

Schuif wat op, *Reculez un peu*.

Opfchuuren, (d. w.) *Ecurer*, *nettoyer* (v. a.).

Opfchutten, tégenhouden, (d. w.) *Arrêter* (v. a.).

Opfet. *Voyez* Opzet.

Opflaan, opheffen, omhoog liften, (d. w.) *Lever*, *élever* (v. a.).

Ik darf myn ooggen niet opflaan, *Je n'ose lever les yeux*.

Opflaan, opvrouwen, (d. w.) *Repasser*, *reprier* (v. a.).

Opflaan, duurder worden, flyven, ftigen in prys, (o. w.) *Rechercher*, *hauffer en prix* (v. n.).

Opflaan, op de vlugt dryven, doen oekraamen, (d. w.) *Débafquer*, *faire décamper*, *mettre en fuite* (v. a.).

Opflaan, een boek opflaan, (d. w.) *Ouvrir un livre* (v. a.).

Een belégering opflaan, doen

opbrecken, (d. w.) *faire lever un siège* (v. a.).

Opflaan, opdampen ait den grond, o. w.) *S'exhaler*, *monter* (v. n.).

Opflag van een mouw, (m) *Parerement*, *revers de manche*, *agrément* (m).

Opflag, verhooging van huis-huur, *Augmentation de loyer* (f).

Opflag, verhooging van prys, *Encher* (f).

Opflag van het oog, *Regard*, *aspect* (m).

Een vriendelyken opflag, *Un doux regard*.

Opflokken, door de keel zwelgen, opfchrokken, (d. w.) *Avaler*, *engloutir* (v. a.).

Opflokker, opzweiger, gulzigard, (m) *Goinfre*, *glouton* (m).

Opflokking, (v) *Gloutonnerie* (f).

Opfluiten, wegfliuten, (d. w.) *Serrer*, *tenir sous la clé* (v. a.).

Opfluiten, vast zetten, (d. w.) *Enfermer* (v. a.).

Opfluiten, openfluiten, (d. w.) *Ouvrir* (v. a.).

Opflurpen, inzweigen, (d. w.) *Humor*, *avaler*, *lapper* (v. a.).

Opfmrigen, fnoepen, fteelsge-wys opeten, *Manger à la dérobée*, *en cachette* (v. a.).

Opfmriger, lekkerbek, (m) *Friand*, *qui mange à la dérobée* (m).

Opfmrikken, opfchikken, (d. w.) *Parer*, *crner*, *farder* (v. a.).

Opfmrkking, (v) *Parure* (f).

Opfmullen, gulziglyk opeten, *Manger vite & goulument*, *dépêcher*, *avaler* (v. a.).

Opfnappen, opfmullen, (d. w.) *Croquer*, *manger*, *avaler*, *dépêcher* (v. a.).

Opfnapper, (m) *Glouton*, *goula*, *goinfre* (m).

Opfnapping, (v) *Gloutonnerie*, (f).

Opfnapfter, (v) *Gloutonne*, *gourmande* (f).

Opfhuiven, door den neus op-haalen, (d. w.) *Renifler*, *tirer*, *prendre par le nez* (v. a.).

Opfhuiven, wind brecken, pog-chen,

chen, (d. w.) *Se vanter, faire desrodomonades, trancher de l'homme d'importance* (v. a.).

Opfuiiver, pogcher, (m) *Fanfaron, rodomont, hableur* (m).

Opfnyden, opensnyden, doorsnyden, (d. w.) *Entamer, couper par le milieu fendre* (v. a.).

Een brood Opfnyden, *Entamer en pain*.

Een ligchaam opfnyden, *Ouvrir un corps*.

Opfnyden, met grooten ophief opzeggen, (d. w.) *Faire ronfler ce qu'on récite, réciter avec emphase* (v. a.).

Opfnyden, roemen, pogchen, zwetsen, opfuiiven, snoeven, breed opgeeven, (d. w.) *Habler, faire des rodomonades, trancher de l'homme d'importance, faire des gaissonades* (v. a.).

Opfnyder, pogcher, stoffier, snoever, zwetfer, (m) *Hableur, fanfaron, valeur de charrettes ferrées* (m).

Opfyderye, (v) gezwets, *Hablerie* (f).

Opfnyding, ontginning van brood, (v) *Entamure* (f).

Opfnyding van een ligchaam, (v) *Ouverture d'un corps* (f).

Opfpalken, (d. w.) *Ouvrir, fendre* (v. a.).

Opfpannen, intrekken, reiken, (d. w.) *Fendre, bander* (v. a.).

Opfpelden, met fpelden vast maaken, (d. w.) *Faire tenir à des Épingles* (v. a.).

Opfperrren, opfpannen, (d. w.) *Ouvrir* (v. a.).

Opfperring, (v) *Ouverture* (f).

Opfpouren, opfpouren, (d. w.) *Trouver, découvrir, rencontrer* (v. a.).

Opfpouwing, (v) *Découverte, rencontre* (f).

Opfpitten, (d. w.) *Remuer, bécber* (v. a.).

Opfpleeten, (d. w.) *Fendre* (v. a.).

Opfpoulen, met de baaren opwerpen, (o. w.) *Rejeter, être jeté par les flots* (v. n.).

Opfppraak, (v) *vermyt, berisping, Blame, (m) ceufure* (f).

Hy leeft zonder opfppraak, *Il vit sans blâme, irréprochablement, sans reproche*.

Opfppringen, openspringen, (o. w.) *S'ouvrir d'un faus, avec effort* (v. n.).

Opfppringen, in de lucht fppringen, (d. w.) *Sauter en l'air* (v. a.).

Opfppringen van vreugde, (o. w.) *Tressaillir de joye* (v. n.).

Opfppringen gelyk de lammeren, *Bondir*.

Opftaan, over end gaan staan, zig oprigten, (o. w.) *Se lever, se tenir debout, cesser d'être assis* (v. n.).

Opftaan, verryzen, uit den dooden opftaan, (o. w.) *Reffusciter, revenir à la vie* (v. n.).

Opftaan tégen iemand, zig openlyk tégen hem verklaren, (d. w.) *Lever l'étendard contre quelqu'un, se déclarer ouvertement contre lui*.

Opftaan, oproerig worden, (o. w.) *Se revolter, se mutiner, se soulever* (v. n.).

Opftaande vort, ten eerften, zonder uitstel, (byw.) *Sur le champ, sur l'heure, sans délai* (adv.).

Opftand, (m) *mutterye, oproer, Soulevemens populaire, (m) Émeute, Révolte, sédition, rébellion* (f).

Opftanding uit den dooden, (v) *Résurrection* (f) *retour de la mort à la vie* (m).

Opftanding uit de zonde, *Abandon du péché* (m).

Opftapelen, stapels maaken, (d. w.) *Mettre par piles* (v. a.).

Opftapelen, verzamelen, (d. w.) *Accumuler, amasser* (v. a.).

Opfteeken, openteecken, (d. w.) *Crocheter, ouvrir par le moyen d'un crochet* (v. a.).

Opfteeken, aanfteeken, (d. w.) *Allumer le feu, la chandelle, &c.* (v. a.).

Opfteeken, weêr in de fchêde fteeken, (d. w.) *Rengainer l'épée* (v. a.).

Opfteeken, openbooren een vat bier,

bier, (d. w.) *Perceur un puits de biere, mettre en perce* (v. a.).

Opſteeken, om hoog ſteeken, (d. w.) *Lever, élever, arborer*, (v. a.).

Opſteeken, zig verheffen, ſeller worden. (o. w.) *Redoubter les forces, renforcer* (v. n.).

Opſteeken, overdradiger worden, koſtelyker gekleed gaan. (d. w.) *S'élever, se donner de trop grands airs, se faire trop brave, excéder son état* (v. a.).

Opſteeken, verheffen, (d. w.) *Cacher* (v. a.).

Opſteeken, naar zyn ſtryken ſchoor het ons niet toekomen. (d. w.) *Mettre du côté de l'hippe, mettre quelque chose à couvert, se faire de quelque gain illégitime*.

Ben ſlot opſteeken, Crocheter une serrure.

Geld opſteeken, *Mettre de l'argent en poche*.

Het hoofd opſteeken, *Lever la tête*.

Opſteigen, (d. w.) *Monter* (v. a.).

Opſteigeren, (d. w.) *Monter, dresser, lever* (v. n. & n.).

Opſteiging van de lyfmoeder, *Suffocation de matrice*.

Opſtel, (o) ontwerp, voorbeeld. *Projet, plan, dessin*, (m) *Ebauche* (f.).

Opſtel, (o) opgift 't geen men een ſcholier te vertalen geeft *Thème* (m).

Opſtellen, ontwerpen, ſchetſen. (d. w.) *Projeter, dresser, tracer* (v. a.).

Opſteller, (m) *Auteur* (m).

Opſtelling, (v) *Projet, plan, dessin*, (m) *disposition* (f).

Opſtemmen, voorneemen, beſluiten. (d. w.) *Arrêter, conclure, résoudre, convertir, conjurer, conjurer* (v. a.).

Opſtemming, vaſt beſluit om iets te doen. (v) *Résolution, convention, conspiration* (f).

Opſtooken, het vuur bétér doen branden. (d. w.) *Allumer, agacer les sillons* (v. a.).

Opſtooken, tot kwaad opſtooken,

ken, (d. w.) *Allumer, exciter, pousser ou mal* (v. a.).

Opſtooker, wiſtverwekker, (m) *Bouffeur, instigateur, celui qui aggrave & qui excite la dissension* (m).

Opſtooking, (v) *Suggestion, instigation* (f).

Opſtooten, openſtooten, (d. w.) *Ouvrir en soufflant* (v. a.).

De verſters opſtooten, *Ouvrir les fenêtres*.

Opſtooten, (d. w.) *Etouffer* (v. a.).

Opſtoppen, (d. w.) *Boucher, arrêter, empêcher* (v. a.).

Opſtorten, (d. w.) *Verfer par des-fus* (v. a.).

Opſtrikken, (d. w.) *Lier, nouer, attacher* (v. a.).

Opſtroopen, het vel aſtroopen, (d. w.) *Enlever la peau, écorcher* (v. a.).

Opſtrooping, (v) *Ecorchure* (f).

Opſtrooyen, (d. w.) *Perfumer*, (v. a.).

Opſtryden, (d. w.) *Vouloir per-luider* (v. a.).

Opſtryken, (d. w.) *Repasser, re-lever* (v. a.).

Opſtuiven, (o. w.) *S'envoier*, (v. n.).

Opſtuiven, in gramſchap ontſteeken, (d. w.) *Se mettre en colère, s'emporter* (v. n.).

Opſtygen, opgiſten. (o. w.) *Monter, s'élever, se soulever* (v. n.).

Opſtygen, opklimmen. *Voyez opſteigen*.

Opſtyven. ſtyf worden, ryzen, (o. w.) *Hauffer, monter, renchérir* (v. n.).

Opſtakelen, (d. w.) *Réparer* (v. a.).

Opſtakeling, (v) *Réparation* (f).

Opſtaffen, opſpelen, (d. w.) *Ex-tasser* (v. a.).

Opſteeren, (d. w.) *Dépenser* (v. a.).

Opſtékenaar, (m) de geen die de ſchoolgaſten opſtékent, *Marqueur, celui qui marque les Ecroliers* (m).

Opſtékenen, rantékenen, (d. w.) *Marquer, noter, garder note* (v. a.).

Opſtékening, (v) *Note, marque, liste, notice* (f).

Opſtellen, opſtékenen, (d. w.)

*Sappeter, calculer, compter, addi-
tionner, décombrer (v. a.).*

Optelling, oprékening van ver-
scheiden sommen, (v) *Sommission,
addition, (f) calcul (m).*

Optelling van deugden, van on-
gelukken, (v) *Dénombrement, dé-
bill, (m) Énumération (f).*

Optie, (v) keur, magt van ver-
klezen, *Optim (f) faculté, pouvoir
de choisir (m).*

Optillen, opligten, opbeuren,
(d. w.) *Leter de terre, hauffer, sou-
lever (v. a.).*

Optimieren, (d. w.) *Elever, bâ-
tir, construire (v. a.).*

Optimizing, (v) *Construction
(f).*

Optogt, (m) mars, optrekking
van een groote schaarre of van een
Léger, *Marche, (f) mouvement
d'une nombreuse troupe de gens, ou
d'une Armée.*

Het Léger is in optogt, *l'Ar-
mée est en marche.*

Optoelen, optieren, opschik-
ken, (d. w.) *Parer, orner, tirer à
quatre Épingles, requinquer, embel-
lir, ajuster (v. a.).*

Optoofel, (o) *Parure, (f) agré-
ment, ornement (m).*

Optoemen, (d. w.) *Brider (v. a.).*

Optornen, optarnen, (d. & o. w.)
Décorer (v. a. & n.).

Optrekbrug, (v) *Pont-levis (m).*

Optrekken, om hoog trekken,
(d. w.) *Tirer en bout, guinder, bis-
sar (v. a.).*

Optrekken, naar zig trekken,
(d. en o. w.) *Attirer, tirer à soi
(v. a. & n.).*

De zon trekt den daauw op,
Le Soleil attire la rosée.

Optrekken, opbouwen, hooger
opmetfelen, (d. w.) *Hauffer, éle-
ver, bâtir, achever (v. a.).*

Een muur optrekken, *Elever un
mur.*

Optrekken, een wapenschou-
wing doen om de pronk, *Passer
en revue, monter la garde en pa-
de, marcher en parade.*

Optrekken, lichtmiffen, rinkin-
ken, *Monter les tavernes, me-*

*ner une vie de débauche, risler
(v. a.).*

Optrekken, gémelyk en stout
zyn, (o. w.) *Faire le moulin, crail-
ler, faire tout la nuit (v. n.).*

Optrekken, opbrengen, opvoe-
den, onderwyzen, (d. v.) *Nourrir,
élever, instruire (v. a.).*

Optrekken, opbreken, (v. n.)
Être en marche, décamper (v. n.).

Optrekken, in de lucht ver-
dwynen, (o. w.) *Se dissiper en
l'air, comme le brouillard (v. n.).*

Optroeven, troef op gooien,
(d. w.) *Jouer à tout, donner de la
Triomphe (v. a.).*

Opvaaren, (o. w.) *Monter (v. n.).*
De rivier opvaaren, *Monter la
rivière.*

Een Hémel opvaaren, *Monter au
ciel.*

Opvaart, opvaaring boven de
wolken, (v) *Ascension, élévation
par-dessus les nués (f).*

Opvallen, ergens op vallen,
(o. w.) *Tomber sur quelque chose
(v. n.).*

Opvangen, gevangen neemen,
opsluiten, (d. w.) *Attraper, saisir,
faire prisonnier, enfermer (v. a.).*

Opvangen, alles opvangen, (d.
w.) *Prendre tout, enlever tout
(v. a.).*

Opvatten, opneemen, opdraagen,
(d. w.) *Amasser, ramasser, prendre
(v. a.).*

Opvatten, opneemen, uitdai-
den, (o. w.) *Prendre, interpréter
(v. n.).*

Opvatten, begrypen, *Concevoir.*

Een haat tégen iemand opvat-
ten, *Concevoir de la haine contre
quelqu'un.*

Kwaad vermoeden opvatten,
Former des soupçons.

Iets kwalijk opvatten, *Prendre
quelque chose en mauvaise part.*

Opvatting, (v) *Idée, interpréta-
tion (f).*

Opveilen, schatten, op prys
stellen, *Estimer, estimer, apprécier,
mettre en vente (v. a.).*

Opveiling, (v) *Évaluation, esti-
mation (f).*

Op verre naa, (byw.) *A beau-
coup près* (adv.).

Opvifchen uit het water, (d.
w.) *Tirer de l'eau* (v.a.).

Opvliegen, in de lucht vlie-
gen, (o. w.) *Voler, prendre l'essor*
(v.n.).

Opvliegen, om hoog vliegen,
opfpringen, (o.w.) *Voler en haut,
monter avec rapidité, sauter en l'air*
(v.n.).

Opvliegen, gaande, toornig
worden, in grafchaf opvliegen,
(p.w.) *Se mettre en colère, s'em-
porter, monter aux nues, monter
sur les grands chevaux* (v.n.).

Opvlymen, meteen vlym open-
fteeken, (d.w.) *Ouvrir, percer avec
une lancette, faire une incision,*
(v.a.).

Opvlyming, (v) *Incision* (f).

Opvoeden, groot maaken, op-
brengen, onderwyzen, (d. w.)
Nourrir, instruire, élever (v.a.).

Opvoeding, optrekking, zor-
gen die men draagt om een kind
in nutte of Godvrugtige zaaken
te oefenen, (v) *Educations* (f).

Opvoeren, (d.w.) *Monter, faire
monter, conduire en haut* (v.a.).

Opvoeren, verheffen, (d.w.)
Élever (v.a.).

Opvolgen, een ander in eenige
waardigheid opvolgen, (o.w.) *Suc-
céder* (v.a.).

De Zoon zal den Vader opvol-
gen, *Le fils succédera au Père.*

Opvolgen, gehoorzaamen, *Obéir,*
suivre.

Opvolger, navolger in eenige
waardigheid, (m) *Successeur, celui
qui succède en quelque dignité* (m).

Opvolging, (v) *Succession* (f).

Opvouwen, net toe vouwen,
(d. w.) *Plier, mettre dans son pli*
(v.a.).

Opvreeten, verflinden, opflok-
ken, (d. w.) *Dévorer, engloutir,
avaler, manger entièrement* (v.a.).

Opvullen, (d.w.) *Remplir* (v.a.).

Opvullen, met spys en drank
overlaaden, *Faire manger avec
excès, remplir quelqu'un de vin & de
viandes.*

Opvyzelen, opligten door ge-
vaartens, (i. w.) *Élever, exhauffer,
lever, rendre plus haut, donner plus
d'exhaussement par le moyen de ma-
chines* (v.a.).

Opvyzelen, overmaatig pryzen,
hooglyk roemen, (d. w.) *Élever
jusqu'aux nues, louer avec exagé-
ration, encauser à pleines mains*
(v.a.).

Opvyzeling, (v) *Élévation, (f)
exhaussement* (m).

Opwaaken, ontwaaken, (o. w.)
Se réveiller (v.n.).

Opwaaken, ergens op waaken,
(o. w.) *Prendre garde, avoir l'œil
sur quelque chose* (v.n.).

Opwaarts, naar om hoog, naar-
boven, (byw.) *En haut* (adv.).

Opwagten, zig vertoonen, ver-
zellen, oppaffen, ten dienste ge-
reed staan, (d. w.) *Se présenter, se
tenir en présence pour recevoir des
ordres, accompagner, assister* (v.a.).

Opwagten, *Attendre.*

Opwakkeren, (o. w.) *Se renfor-
cer, augmenter* (v.n.).

Opwassen, toeneemen, opschie-
ten, (o. w.) *Croître, passer* (v.n.).

Opweegen, ophaalen, evena-
ren, (o. w.) *Balancer, égaler,*
(v.n.).

Die straf kan de misdaad niet
opweegen, *Cette punition n'égale
pas le crime.*

Opweg, onder weg, (byw.) *En
chemin* (adv.).

Opwekken, wakker maaken,
(d. w.) *Eveiller, réveiller, rompre
le sommeil* (v.a.).

Opwekken, vrolyk maaken,
lufftiger maaken, aanmoedigen,
aanzetten, aanporren, (d. w.) *E-
veiller, donner de la gaieté, de la
vivacité, animer, exciter, porter*
(v.a.).

Opwekken, de dooden opwek-
ken, (d. w.) *Resusciter les morts*
(v.a.).

Opwekking uit den fleep, (v)
Réveil (m).

Opwekking, aanmoediging tot
verluffiging, (v) *Encouragement*
(m).

Opwekking uit den dood, (v) *Résurrection* (f).

Opwellen, opborrelen, opkoo-
ken, (o. w.) *Bouillonner, jaillir,*
sourdre (v. n.).

Opwelling van eene bron, (v) *Rejaillissement, bouillonnement d'une*
fontaine (m).

Opwerpen, (o. w.) *Rejeter, jet-*
ter (v. n.).

De zee werpt veele dingen op,
La mer rejette beaucoup de choses.

Opwerpen, opbouwen, (d. w.)
Elever, construire (v. a.).

Een schans opwerpen, *Elever*
un fort.

Opwerpen, oprispen uit de
maag, (o. w.) *Donner des rapports*
(v. n.).

Opwerpen, tégen werpen, Ob-
jecter (v. a.).

Opwerpings, tégenwerpings, (v)
Objection (f).

Opwinden, ophyffen, ophaalen
met een windas, (d. w.) *Hisser,*
guinder, monter avec une poulie
(v. a.).

Opwinden, garen op een klos
winden, (d. w.) *Devider, mettre en*
peloton ce qui est en echeveau.

Opwinden, een Horologie op
winden, (d. w.) *Remonter une mon-*
stre (v. a.).

Opwippen, (o. w.) *Se lever,*
(v. n.).

Opwisselen, (d. w.) *Echanger*
(v. a.).

Opwisseling, (v) *Echange* (m).

Opwryven, openwryven, (d. w.)
Ouvrir en frottant (v. a.).

Opzaagen, opspeelen, op de
viool zaagen, (d. w.) *Racler le*
boyau. Cela se dit d'un violon.

Opzamelen, (d. w.) *Amasser, af-*
sembler, recueillir (v. a.).

Opzameling, (v) *Assemblage,*
Amas (m).

Opzeggen, zyn les van buiten
zeggen, *Dire, reciter, prononcer*
par cœur.

Opzeggen, afzeggen, aanzeggen
dat men het beloofde niet verder
nakomen zal, *Rompse, disconti-*
nuer le marché ou la convention; re-
fuser de prolonger un engagement.

Den knecht zyn dienst opzeggen,
Avertir le valet de chercher une au-
tre condition.

De huur van een huis opzeg-
gen, *Renoncer au bail d'une mai-*
son.

De vriendschap opzeggen, *Ram-*
pre l'amitié.

Opzegging van buiten, (v) *Réci-*
tation (f).

Opzegging van de huur, (v)
Avertissement, (m) renonciation (f).

Opzeilen, verder en verder
zeilen, (o. w.) *Faire voile, monter*
à pleines voiles (v. n.).

Opzenden, d. w.) *Expoyer* (v. a.).

Opzet, (o) voorneemen, voor-
bedagt besluit om iemand in den
weg te zyn, *Guet à pendre, dessein*
prémédité de nuire, (m) résolution
(f).

Met opzet, opzettelyk, (byw.)
A dessein, exprès (adv.).

Opzetten, openzetten, (d. w.)
Ouvrir (v. a.).

De deur opzetten, *Ouvrir la*
porte.

Opzetten, hooger opboeijen,
(d. w.) *Hausser, donner plus de bord*
(v. a.).

Opzetten, verhoogen in prys,
(d. w.) *Rehausser, augmenter* (v. a.).

Het brood opzetten, *Reuchéfier le*
pain.

Het geld opzetten, *Augmenter*
les espèces.

Opzetten, aanporren, opmaa-
ken, (d. w.) *Exciter, animer, pouf-*
ser (v. a.).

Zyn hoed opzetten, *Mettre son*
chapeau.

De kégels opzetten, *Dresser les*
quilles.

Een stuk linnen opzetten, *Com-*
mencer une piece de toile.

Opzieden, (o. w.) *Bouillonner*
(v. n.).

Opzien, naar om hoog zien,
(o. w.) *Regarder en haut, jeter*
la vue en haut, lever les yeux
(v. n.).

Opzien, zig verwonderen, (o.
w.) *S'étonner, voir avec étonnement*
(v. n.).

Hy zal 'er zoo naauw niet op zien, *Il n'y regardera pas de si près.*

Opzien, (o) opflag, gezigt, *Regard, air, maintien*, (m) mine, *physionomie* (f).

Opziender, opperbezorger, (m) *Intendant, Directeur* (m).

Opzienster, (v) *Directrice* (f).

Op zigt, koopmans-woord, *A vue, terme de négociant.*

Opzigt, (o) gezag, bewind, geleide, *Direction conduite, autorité, inspection, intendance* (f).

Opzigt, (o) betrekking, *Rélation*, (f) *égard, sent* (m).

Dat heeft geen opzigt tot die zaak, *Cela n'a point de relation à cette affaire.*

In dat opzigt, *A cet égard.*

Ten opzichte van my, *A mon égard.*

Opzigtelyk, betrekkelyk. (byw. w.) *Relatif, qui a relation* (adj.).

Opzigtelyk, met opzigt, (byw.) *Relativement* (adv.).

Opzigtelykheid. *Voyez opzigt, Relation.*

Opzigter. *Voyez Opziender.*

Opzingen, luid opzingen, (o. w.) *Chanter, à haute voix* (v. n.).

Opzitten, op zyn agterste poeten zitten, gelyk de honden, *Se tenir sur les pattes de derrière* (v. n.).

Opzitten, sobbatten, zig vernederen, *Venir à juché, s'humilier, rabattre de sa fierté.*

Opzitten, te paerd zitten, marsvaardig zyn, (o. w.) *Monter à cheval pour se mettre en marche* (v. n.).

Opzitten, zitten ergens op, *S'asseoir sur quelque chose* (v. n.).

Opzoeken, naauwkeurig opzoeken, (d. w.) *Chercher soigneusement* (v. a.).

Opzoeken, gelyk de honden, *Appeler, raporter.*

Opznipen, (d. w.) *Avaler* (v. a.).

Opzwellen, opblaazen, verdikken, (o. w.) *Enfler, s'enfler, devenir gros, gonfler* (v. n.).

Opzwellling, (v) *Enflure, bruffure d'une hydropique*, (f) *gonflement* (m).

Opzwemmen, boven zwemmen, (d. w.) *Nager sur l'eau* (v. a.).

Op zyn Fransch, op zyn ouwerwets, (byw.) *A la françoise, à la vieille mode* (adv.).

Orakel, (o) verzierde Godheid der Heidenen, die de besluiten van het Godendom openbaarde, *oracle*, (m) *Divinité des payens qui révélait les Décrets des Dieux.*

Oranje-appel, (m) vrugt van den Oranjen Boom, *Orange*, (f) *fruit de l'oranger.*

Oranje-bloessem, (m) *Fleur d'orange* (f).

Oranje-boom, (m) *Oranger* (m).

Oranje-lint, (o) *Ruban couleur d'orange* (m).

Oranjerive, (v) *Orangerie* (f).

Oranje schil, (m) *Ecorce d'orange* (f).

Oranje sluier, (m) *Une écharpe couleur d'orange* (f).

Oranje-spruit, (v) *Rejetton de l'oranger* (m).

Oranje stam, (m) *Souche de l'oranger* (f).

Oranje-vaandel, (o) *Drapeau orangé* (m).

Oranje water, (o) brandewyn, wyn met oranje-sap of schil gemergd, *De l'eau de vie distillée avec de l'écorce d'orange.*

Oratie, (v) opgepronkte rede, die opentlyk ongezeid wordt, *Oraison*, (f) *Harangue*, (f) *Discours d'éloquence qu'on prononce en public* (m).

Orberen, inneemen, nuttigen, (d. w.) *Ufer, prendre, consommer* (v. a.).

Orde, (v) ligchaam van eenen staat of van een Koninkryk, *Ordre*, (m) *corps d'un Etat ou d'un Royaume.*

Orde, gemeenschap, broederschap van waereldlyke Heeren, (v) *Ordre*, (m) *Compagnie, communauté de personnes laïques* (f).

Orde, (v) gemeenschap, regel van Geestelyke personen, *Ordre*, (m) *regle, société des personnes qui ont fait vœu à Dieu* (f).

De orde der Predikheeren, *L'Ordre des Dominicains* (m).

Or-

Orden, 't meervoud van Orde,
Ordres, sociétés, communautés.

Ordering, (v) een der zéven
Sacramenten van de Roomiche
Kerk, *Ordre, (m) Un des sept Sa-*
cremens de l'Eglise Romaine.

Ordenlyk, gerégeld, geschikt,
(byv. w.) *Réglé, régulier, bonné*
(adj.).

Een ordenlyk leeven leiden,
Mener une vie réglée.

Ordenlyk, regelmáatig, gron-
dig, (byv. w.) *Régulier, méthodique,*
solide (adj.).

Ordenlyk gerégeld, met orden,
(byw.) *Avec ordre, régulièrement,*
methodiquement (adv.).

Ordenlykheid, geschiktheid,
tugt, (v) *Ordre, (m) règle, disci-*
pline (f.).

Ordenlykheid, onderscheiden-
heid, klaarheid, (v) *Ordre, (m)*
netteté, distinction, clarté (f.).

Order, (v) schikking, nette
plaatsing, rang, *Ordre, (m) arran-*
gement, (m) disposition des choses mi-
ses en leur rang (f.).

Order, (v) bevel, gebod, Or-
de *commandement (m).*

Ordinancie, (v) *Ordonnance (f.).*

Ordinaris, (o) herberg daar men
voor een gezetten prys spysd,
Ordinaire, auberge où l'on prend l'or-
dinaire à tant par repas (m).

Ordineeren, (d. w.) Ordonner
(v. a.).

Ordineering, (v) *Ordonnance (f.).*
Orégo, (m). zéker kruid, De
l'Origan (m).

Orgel, (m) bekend musikaal
speeltuig, *Orgue, orgues, instru-*
ments de Musique assez connu.

Orgelblaazer, (m) *Souffleur d'or-*
gues (m).

Orgeldeur, (v) *Battant d'orgues,*
(m) ce qui couvre les tuyaux d'or-
gues.

Orgelift, wiens beroep het is
om op den orgel te speelen, Or-
ganiste, *celui dont la profession est de*
jouer aux orgues (m).

Orgelkast, (v) *Buffer d'orgues,*
(m) la charpenterie qui renferme les
orgues (f.).

Orgelmaaker, (m) *Faiseur d'or-*
gues (m).

Orgelpyp, (v) *Tuyau d'orgues*
(m).

Orgel register, (m) *Clavier d'or-*
gues, (m) Régistre (m).

Origineel, dat na geen voor-
beeld geschreeven is, (o) *Origini-*
nal, (m) qui n'est copié sur aucun
modele.

Oriantaalsch, in het Oosten ge-
wassen, (byv. w.) *Oriental, qui*
croit en Orient (adj.).

Orkaan, (m) een schielyk en
vreesfelyk onweêr, met wervel-
winden verzeld, op een groote
stilte volgende, *Ouvagan, (m) tem-*
pête violente, accompagnée de tour-
billons & qui succede à un grand cal-
me (f.).

Orlevoet, een schieve voet,
(m) Pied-bot (m).

Oliaan, zékere verw, *De Ro-*
cou, (m) ou eur rougeâtre, compo-
sée de feuilles de l'arbre de ce nom.

Orlogie, (o) *Montre. (f) Voyez*
Horologie.

Os, (m) gelubde stier, *Bœuf,*
saureau châté (m).

Jougen os, *Bouillon (m).*

Wilde os, *Buffe (m).*

Ossendryver, (m) *Bouvier (m).*

Ossenhuid, (v) *Peau de bœuf (f.).*

Ossenkoop, (m) geding naar os-
sen, *Marché qu'on fait pour des*
bœufs.

Ossenkooper, (m) *Marchand de*
bœufs (m).

Ossenkop, (m) *Tête de bœuf (f.).*

Ossenkop, lomperd, platterd,
(m) Gros bœvier, un malotru (m).

Ossenleer, (o) *Cuir de Bœuf,*
(m).

Ossentéver, (v) *Foye de bœuf (m).*

Ossenmarkt, (v) *Marché aux*
bœufs (m).

Ossenstal, (m) *Etable à bœufs,*
bouvierie (f.).

Ossentand, (m) *Dent de bœuf*
(f.).

Ossentong, (v) *Langue de bœuf*
(f.).

Ossentong, zéker kruid dat hoog
opwaft en paars van kleur is, *Bu-*
glose,

gloze, (f) *urbe qui croit bout & de couleur violette.*

Ossenvleesch, (o) *Dæ bœuf* (m).

Ossenvoet, (m) *Pied de bœuf*, (m).

Ossenweider, die ossen weidt om vet te maaken, (m) *Celui qui mène les bœufs à l'engrais* (m).

Ossenweider, ossenkooper, die ossen in zyne weide vet last worden, (m) *Un Marchand de bœufs, qui a des bœufs à l'engrais, dans ses propres prez* (m).

Ostgie, pand, onderpand, *Ostgie*, *gage qu'on donne pour la sûreté de quelque accord ou prétention* (m).

Ostgier, gyzelaar, gevangen om de algemeene schuld van zyne Stad of van zyn Vaderland, *Ostgie*, *celui qui demeure en otage* (m).

Otter, halfslachtig en viervoetig dier, *Loutre*, (m) *Animal amphibie & à quatre pieds.*

Otter, mof van ottervel, *Manchon de loutre* (m).

Ottomannis, turksch, (byv. w.) *Ottoman, turque* (adj.).

De Ottomannische Troepen, *Les troupes ottomanes, turques.*

Oud, oude, die bejaard is, (byv. w.) *Vieux, vieille, qui est fort avancé en âge; vieux, vieilles*, (plurier).

Een oud man, *Un vieillard* (m).

Een oude vrouw, *Une vieille* (f).

Een oud kleed, *Un vieux habit* (m).

Den ouden mensch, *Le vieil homme* (m).

Oud, dat lang gestaan heeft of in gebrnik geweest is, (byv. w.) *Vieux, ancien, antique* (adj.).

Oud, in tegenstelling van het geene nieuw is, (byv. w.) *Vieux, ancien, par opposition à ce qui est neuf* (adj.).

Oud, versleeten, (byv. w.) *Usé, vieux* (adj.).

Oud, ten opzichte van een lange oefening in iets, (byv. w.) *Vieux, par rapport au long exercice d'une chose* (adj.).

Oud, die niet meer in het be-

wind is, (byv. w.) *Ancien, qui n'est plus en charge* (adj.).

Ondächtig, onwelyk, (byv. w.) *Un peu vieux, un peu vieille* (adj.).

Oudbakken, niet versch, (byv. w.) *Qui n'est plus fraîchement fait, qui est vieux cuit, rassis, sec, d'ancienneté* (adj.).

Een oudbakken vryer, (m) *Un vieux garçon* (m).

Oud besje, oude vrouw, *Une bonne grand mere, une vieille* (f).

Oudborgemeester, *Ancien bourguemaître.*

Oude kleermarkt, (v) *Frippe-rie* (f).

Oude kleerverkooper, (m) *Erl-pier* (m).

Oude luiden, hoog bejaarde luiden, *Vieillards, vieilles gens* (pl. m.).

Ouden, die in voorige Eeuwen geleefd hebben, *Les Anciens, qui ont vécu dans les siècles éloignés.*

Ouder, *Plus vieux, plus âgé.*

Ouder, die meer jaaren heeft dan een ander, *Ancien, qui est plus âgé qu'un autre.*

Ouderdom, (m) jaaren, tyd, *Âge, (m) le tems qu'on a vécu.*

In het tiende jaar van zynen ouderdom, *A la dixième année de son âge.*

Ouderdom, de laatste levens-tyd, hooge jaaren, *Vieillesse, (f) dernier âge de la vie.*

Oudergewoonte, (naar) *Suivans l'ancienne coutume* (adv.).

Ouderling, (m) die op de Ker-kelyke zaaken let, en onder de gemeente een hoog aanzien heeft, *Ancien, qui veille à la conduite du troupeau de Dieu, & qui a une grande autorité parmi les frères* (m).

Ouderlingschap, (o) *Office d'Ancien* (m).

Ouderloos, zonder vader of moeder, wees, (byv. w.) *Orphelin, qui n'a ni pere ni mere* ((adj.).

Ouderloose kinderen, *Des Orphelins.*

Ouders, de vader of moeder van een of meer kinderen, *Les pere & mere, les plus proches parents.*

Ouders is te zeggen *Parents*, in de volgende spreekwyzén, *Parents, Père & Mère*.

Oud Grootmoeder, overgrootmoeder, *Bisayeule, Grand-Mère*.

Oudovergrootvader, overgrootvader, *Bisayeul*.

Oudheid, ouderdom, *Ancienneté, antiquité, vieillesse* (f).

Oudheid, (v) *Antiquité* (f).

Oudheid, verzaamelenderwyze genomen voor die in de oude eeuwen geleefd hebben, *Antiquité, pris collectivement pour tous ceux qui ont vécu dans les siècles éloignés*.

Oudheid, (v) de oude Eeuwen zelf, *Antiquité, les anciens siècles mêmes*.

Oudheid, overblyffel van de oude Eeuwen, *Antiquité, ce qui nous reste de l'antiquité* (f).

Oudheid-beminnaar, oudheidkenner, die in de oudheden erwaaren is, *Antiquaire, sçavant dans les antiquités & qui en est curieux* (m).

Oudheidkennis, (v) *Connoissance de l'antiquité* (f).

Oudmannenhuis, (o) Godshuis daar de oude mannen bezorgd en onderhouden worden, *Maison de vieillards, Hôpital où la ville entretient de pauvres hommes sur l'âge*.

Oudmoei, (v) *Grand-Tante* (f).

Ondoom, (m) grootmoeders of grootvaders-broeder, *Grand-oncle* (m).

Onds, van onds, (byw.) *Depuis longtemps, de longue main* (adv.).

Ondste, die de hoogste ouderdom heeft, *Plus âgé, plus vieux*.

Ondste, spreekende van de kinderen in een huis, *Ainé, aîné*.

Ondste Broeder, *Le frère aîné, l'aîné*.

Ondste Zuster, *La sœur aînée, l'aînée*.

Ondvader, Kerkvader, (m) *Père de l'Eglise, Père* (m).

Ondvader, Aardvader, *Patriarche* (m).

Oud worden, (o. w.) *Vieillir, devenir vieux* (v. n.).

Oudwykche praat, *Conies de vieille*.

Oud zyn, (o. w.) *Être vieux, être sur l'âge* (v. n.).

Ontaar, altaar, (m. en o.) *Autel* (m).

Ouwel, (m) zéker dun gebak zonder deeg, *Pain à chanter*, (m) *oublie* (f).

Ouwel-doosje, (o) *Boîte à renfermer du pain à chanter, ou des oublies à cacher* (f).

Ouwelkas, (v) Sacramenthuisje, (o) *Ciboire*, (m) *Lieu où l'on garde l'Hostie consacrée*.

Ouwerwets, naar de oude wet of mode, (byv. w. en byw.) *À la vieille mode, à l'antique, hors de mode, hors d'usage, antique*, (adj. & adv.).

Ovaal, (byv. w.) dat rond en langwerpig is van gedaante, *Ovale, qui est rond & oblong de figure* (adj.).

Oven, (m) bekend metselwerk daar men brood of iets anders in bakt, *Four*, (m) *lieu voué en rond & destiné à y faire cuire le pain*.

't Gat van den oven, (o) *La gueule du four* (f).

Een kalk-oven, *Un four à chaux*.

Een glas-oven, *Un four de verrerie*.

Een steen-oven, *Un four à briques*.

Het brood in den oven schieten, *Enfourner le pain* (v. a.).

Oven, oventje, fornuis, *Fourneau, petit four à divers usages*.

Oven, fornuis, hól in de aarde gegraven, met kruid opgevuld, om het metselwerk van eens belegerde stad te doen springen, *Fourneau*, (m) *Creux fait en terre & chargé de poudre* (m).

Ovendel, wilde Thym, (v) *Serpole, Thim sauvage* (m).

Ovendeur, (v) *La porte du Four* (f).

Ovengaffel, (v) *Fourgon* (m).

Ovenhuis, plaats daar den oven staat, *Fournil*, (m) *lieu où est le Four*.

Oventje, (o) kleine oven, *Petit four, fourneau* (m).

Ovenwisch, (v) *Ecauillon*, (m) vieux linge attaché au bout d'un long bâton, pour nettoyer le jour.

Over, voorby, geeindigd, *Passé*, fini.

De pyn is over, *La douleur est passée*.

Over, *Sur*.

Hy is tot voogd over my ge-
steld, *Il est établi tuteur sur moi*.

Over, boven op, door, *Par des-
sus*.

Over de bergen reizen, *Voyager
par dessus montagnes*.

Over, aan de andere zyde, *A
d'autre côté, au-delà*.

Over de Rivier, *Au-delà de la
Rivière*.

Over, door den weg van, *Par,
par la voye de...*

Ik heb tyding over Londen,
*J'ai des nouvelles par la voye de
Londres*.

Over, wégens, ter oorzaake
van, om, *Sur, au sujet de...*

Hy is over die daad bestraft,
*On l'a réprimandé au sujet de cette
action*.

Over, overgegaan, overgelé-
verd, *Rendue, prise*.

De stad is over, *La ville est ren-
due*.

Over, binnen den tyd van,
Dans.

Over een maand, *Dans un mois*.

Over, voor eenigen tyd, *Il y a
quelque tems*.

Hy is over agt dagen verstro-
ken, *Il y a huit jours qu'il est
parti*.

Over, meer dan, *Plus de*.

Daar is over de honderd Gul-
den, *Il y a plus de cent francs*.

Over, te veel, *Trop, au-delà de
ce qu'il faut*.

Hy heeft my over-betast, *Il
m'a payé trop*.

Over, *De reste*.

Daar is nog veel brood over,
Il y a encore beaucoup de pain de reste.

Wy hebben tyd over, *Nous
avons du tems de reste*.

Een brug over de Rivier, *Un
pont sur la Rivière*.

Over water en over land rei-
zen, *Voyager par mer & par terre*.

Over een sloot springen, *Franchir un fossé*.

Over de Rivier vaaren, *Passer la
Rivière*.

Over en-weer, (byw.) *Recipro-
quement, de part & d'autre* (adv.).

Overäl, in alle plaatsen, (byw.)
Partout, en tous lieux (adv.).

Overälpiſch, (byw. w.) *Transal-
pin* (adj.).

Overältegenwoordig, (byw. w.)
Qui est présent en tous lieux (adj.).

Overältegenwoordigheid, (v)
Ubiquité, toute-présence (f).

Overblaazen met goud, (d. w.)
Dorer, couvrir d'une feuille d'or
(v. a.).

Overblyffels, overschot, *Reste,
résidu, demeurens* (m).

Overblyffels der gewaande hel-
lige zaaken, *Reliques, restes des
choses prétendues saintes*.

Overblyven, nablyven, blyven
daar de anderen uitgaan, *Dimeu-
rer, rester au lieu d'où les autres
sortent* (v. n.).

Overblyven, overschieten, (o.
w.) *Rester, être de reste* (v. n.).

Overbodig, niet geëischt, (byw.
w.) *Surrogatoire, de surrogation,
au-delà de ce qu'on est obligé* (adj.).

Overbodig, onnut, *Inutile, su-
perflu* (adj.).

Overbrengen, doorbrengen den
dag, (o. w.) *Passer la journée*,
(v. n.).

Overbodigheid der werken, *Sur-
rogation des œuvres*.

Overbodigheid van pligtpleegin-
gen, *Superfluité* (f).

Overboord, *Hors de bord*.

Overbrengen overvoeren, (d.
w.) *Transporter* (v. a.).

Overbrengen, boodschappen,
(d. w.) *Rapporter, redire, jaser*
(v. a.).

Veel leeds overbrengen, *Souf-
frir beaucoup*.

Overbrieven, (d. w.) *Monter,
faire savoir, rapporter* (v. a.).

Over-

Overbrieving, (v) *Avis, rapport* (m).

Overbuigen, (d. w.) *Courber, plier* (v. a.).

Overbuitelen, (o. w.) *Culbuser* (v. n.).

Overbuiteling, (v) *Cuibute* (f).

Overdead, overtolligheid, verkwisting, (v) *Profusion, prodigalité, dissipation*, (f) *luxe*, (m) *excès* (m).

Overdaadig, verkwistend, hoeraerdig, (byw. w.) *Luxurieux, dépensier, prodigue* (adj.).

Overdaadigheid. *Voyez* Overdaad.

Overdaadiglyk, onnodiglyk, met verkwisting, (byw.) *Prodigalement, avec prodigalité* (adv.).

Overdag, by dag, (byw.) *De jour, durant le jour* (adv.).

Overdekken, (d. w.) *Couvrir*, (v. a.).

Overdenken, nadenken, in zyn geheugen herroepen, *Rappeller en sa mémoire, se remettre en mémoire*.

Overdenken, bedenken, overweegen, overpeinzen, *Méditer, peser avec méditation* (v. a.).

Overdenking, (v) *Remémoration, méditation, considération, réflexion*, (f) *Examen* (m).

Overdoen, verzenden, (d. w.) *Remettre, envoyer* (v. a.).

Overdoen, overlaaten, overgeeven, (d. w.) *Remettre, donner, transporter* (v. a.).

Overdounen, (d. w.) *Pousser* (v. a.).

Overdraagen, (d. w.) *Transporter d'un lieu dans un autre* (v. a.).

Een schuld overdraagen, *Transporter une dette*.

Overdraagen, oververtellen, (d. w.) *Rapporter* (v. a.).

Overdraagen, overgeeven, afstand doen, (d. w.) *Transporter, céder* (v. a.).

Overdraager, (m) *Rapporteur*, (m).

Overdraaging, (v) *Rapports* (m).

Overdragt, (v) afstand van het recht dat men op eenigen eigendom heeft, *Transport* (m).

By overdragt, (byw.) *Par transport* (adv.).

Overdragt brief, (m) *Lettre de transport*.

Overdroevig, (byw. w.) *Fort triste* (adj.).

Overdryven, (o. w.) *Passer*, (v. n.).

Overdwars, (byw.) *De travers, en travers* (adv.).

Overdwarsen, (d. w.) *Traverser* (v. a.).

Over één, *L'un sur l'autre*.

Overéénbrengen, (d. w.) *Accorder, accommoder, concilier* (v. a.).

Overéénkomen, saamenstemmen, (o. w.) *Convenir, demeurer d'accord, s'accorder* (v. n.).

Overéénkomen, overéénkomstig, gelykformig zyn, (o. w.) *Convenir, être conforme* (v. n.).

Overéénkomen, voegen, passen, (o. w.) *Convenir, être joignable, propre* (v. n.).

Overéénkomende, (byw. w.) *Conforme* (adj.).

Overéénkomst, gelykvormigheid, gelykenis, (v) *Convenance, conformité*, (f) *rapport* (m).

Overéénkomst, (v) eendragt, goed verstand, *Union, bonne intelligence, simplicité* (f).

Overéénkomstig, overéénkomende, gelykformig, gevoeglyk, (byw. w.) *Conforme, convenable, joignable* (adj.).

Overéénkomstigheid. *Voyez* Overéénkomst.

Overéénstemmen, saamenstemmen, saamenloopen, (o. w.) *Convenir, s'accorder pour le même effet, tomber d'accord* (v. n.).

Overéénstemming, goede eendragt, (v) *Concours*, (m) *bonne intelligence, harmonie* (f).

Over-eergisteren, *La veille d'avant hier*.

Overeeten, (zig) *Manger trop*.

Overeischen, (d. w.) overlooven, te veel vraagen, *Surfaire* (v. a.).

Overéénstaande, (byw.) *De tous, sur pied* (adv.).

Overend ryzen, *Se lever*.

H h 5 Over-

Over-en-weer, (byw.) *De pari & d'autre* (adv.).

Overgaaf, (v) overgaave; *Reddition* (f.).

Een Stad tot de overgaaf dwingen, *Forcer une Ville à se rendre*.

Overgaaf, overdragt, (v) *Transports* (m).

Overgaan, oversteeken, overtrekken, *Passer, faire le trajet*.

Overgaan, van meester veranderen, *Changer de maître, se rendre*.

Overgaan, opklimmen, *Monter, passer d'un degré à un plus haut*.

Overgaan, verdwynen, voorbygaan, (o. w.) *Se dissiper, se passer* (v. n.).

De pyn zal overgaan, *La douleur se passera*.

Overgaan, geluid geeven, (o. w.) *Sonner* (v. n.).

De schel wil niet overgaan, *La sonnette ne veut pas sonner*.

Overgaan, (o) overgaave, *Reddition* (f).

Overgaapen, (d. w.) *Mettre dans la bouche* (v. a.).

Overgaaren, overgaderen, opleggen, (d. w.) *Epargner, armer, mettre à couvert* (v. a.).

Overgang, (m) weg, doortogt, *Passage, chemin*, (m) *Voye* (f).

De dood is een overgang tot het andere leven, *La mort est un passage à l'autre vie*.

Overgangys, ysdikte waarover een man kan gaan, *Épaisseur de glace, capable de soutenir un homme* (f).

Overgave. *Voyez* Overgaaf.

Overgeeven, overreiken, overhandigen, (d. w.) *Tendre, donner, remettre* (v. a.).

Overgeeven, opgeeven, afstaan, (d. w.) *Lâcher, rendre, résigner* (v. a.).

Overgeeven, braaken, (o. w.) *Vomir, rendre, rejeter ce qu'on a dans l'estomac* (v. n.).

Overgeeven, verlaaten, (d. w.) *Abandonner, livrer, céder* (v. a.).

Iemant aan den vyand overgeeven, *Abandonner quelqu'un à l'ennemi*.

Zyn ampt overgeeven, *Céder sa charge*.

Zig aan den duivel overgeeven, *Se donner au diable*.

Zig aan den dienst van God overgeeven, *Se consacrer à Dieu*.

Zig - overgeeven, gevangen geeven, *Se rendre*.

Zig aan zyne driften overgeeven, *Se livrer à ses passions*.

Iets aan eens anders oordeel overgeeven, *Remettre quelque chose au jugement d'un autre*.

Overgeevening, onderwerping aan Gods wil, (v) *Résignation, soumission à la volonté de Dieu*.

Overgeevening, braaking, (v) *Vomissements* (m).

Overgeevening, (v) afstand, *Cession*, (f) *Abandon* (m).

Overgeevening, overgaaf van eene Stad, (v) *Reddition* (f).

Overgegeeven, verlaaten, *Abandonné* (adj.).

Overgeloof, (o) *Superstition* (f).

Overgeloovig, (byv. w.) *Superstitieux* (adj.).

Overgenoeg, te veel, (byw.) *Trop, de reste, plus que suffisamment* (adv.).

Overgeschooten, (byv. w.) *Resté* (adj.).

Overgewicht, (o) *Surplus de poids* (m).

Overgieten, (d. w.) *Verser, repandre* (v. a.).

Overgieting, (v) *Infusion*, (f) *Epanchement* (m).

Overgoed, zeer goed, *Très bon, très-bonne*.

Overgroot, zeer groot, (byv. w.) *Extrême, très grand, fort grand* (adj.).

Overgrootheid, (v) *Exès* (m).

Overgrootmoeder, *Bisayeule*, (f).

Overgrootvader, *Bisayeul*.

Overhaalen met een schuit over het water, *Passer dans un bateau*.

Den haan van het geweer overhaalen, *Bander la fusil* (v. a.).

De schaal doen overhaalen, *Faire pencher la balance*.

Iemant in zyn gevoelen over-

haalen, *Faire entrer quelqu'un dans son sentiment.*

Eene zaak overhaalen, *Empor- ter une affaire.*

Overhaalen, distilleeren, (d. w.) *Distiller* (v. a.).

Overhaasten, *Se presser trop.*

Overhaastig, (byw. w.) *Très-prompt* (a. v.).

Overhals overkop vlugten, (d. w.) *Se renverser, culbuser les uns sur les autres, fuir à vau de rous- se, en desordre, précipitamment*, (v. a.).

Overhand, (v) voordeel, *Deffus, avantage*, (m) *viâtoire* (f.).

De overhand bekomen, *Rempor- ter la viâtoire.*

De overhand neemen, *Prendre le deffus.*

Overhands, (byw.) *De revers* (adv.).

Overhands, by beurte, (byw.) *Tour à tour* (adv.).

Overhandigen, behandigen, overléveren, (d. w.) *Rendre, re- mettre en main, délivrer* (v. a.).

Overhangen, hangen ergens o- ver, *Pendre, mettre sur quelque chose* (v. a. & n.).

Overhangen, overhellen, (o. w.) *Pencher* (v. n.).

De muur hangt over, *La mu- raille penche.*

Over hebben, (o. w.) *Avoir de resse* (v. z.).

Overheen, boven op, (byw.) *Par deffus, sur, par de là* (adv.).

Overheen gaan, over iets tree- den, *Marcher, passer sur quelque chose* (v. n.).

Overheen gaan, ligt over iets heen gaan, daar niet veel op let- ten, *Passer légèrement sur quelque chose, ne s'y arrêter pas, la faire à la hâte.*

Overheen loopen, overheen gaan, te haastig doen, *Passer lé- gèrement, à la hâte, se précipiter* (v. a.).

Overheen slapen, over het hoofd zien, niet aanzien, *Ne s'arrêter pas à quelque chose, ceder de ses droits, passer par deffus quel- que chose considérations.*

Overheer, (m) *Meester, Gebie- der, Maître, Seigneur, Souverain* (m.).

Overheeren, overwinnen, mee- ster worden, (d. w.) *Subjuguer, réduire par les armes, conquérir* (v. a.).

Overheering, bedwinging, over- winning, (v) *Réduction, conquête* (f.).

Overheerlyk, zeer kostelyk, (byw. w.) *Superbe, somptueux, ma- guifique* (adj.).

Overheerlyk, (byw.) *Superbe- ment, somptueusement, magnifique- ment* (adv.).

Overheerschen, heerschen, ge- bieden, (d. w.) *Avoir empire, do- mination sur quelque chose, conqué- rir, réduire, domier* (v. a.).

Overheersching, (v) *Conquête, réduction* (f.).

Overheid, (v) *Paissance, (f) su- périeurs.*

Overheid van de Stad, *Magistrat* (m.).

Overheid van den Lande, *Sou- verain* (m.).

Overheilen, (o. w.) *Pencher, in- cliner* (v. n.).

Overhoeks, (byw.) *De biais*, (adv.).

Overhoop, in 't wild, in wan- order, (byw.) *En desordre, sans deffus deffous* (adv.).

Overhoop leggen, in twédragt, in verwarring, in moeilykheid zyn, (o. w.) *Être brouillé, mal, desuni, appointé contraire, être divi- sé* (v. n.).

Overhoop smyten, (d. w.) *Ren- verser* (v. a.).

Overhooren, doen opzeggen, *Ecouter ce qu'un autre dit par cœur, faire dire, faire réciter* (v. a.).

Overhouden, iets van 't geheel aan zig houden, (o. w.) *Reserver, avoir de resse, tenir quelque chose du total* (v. n.).

Overhouding, aan zig houding, bewaaring, (v) *Reserve* (f.).

Overjaarg, méér als een jaar oud, (byw. w.) *De plus d'un an* (adj.).

Over

Overjarige Vrugten ; overjarige wyn, *Des fruits de plus d'un an. du vin de plus d'une feuille.*

Overig, dat overblyft, dat een gedeelte van het geheel maakt. (byv. w.) *De reste, qui reste, qui fait partie du total* (adj.).

Hoe veel geld is 'er overig ? *Combien y-a-t-il d'argent de reste ?*

Het overige, het overschot, (o) *Le reste* (m).

Voor 't overige, (byw.) *L'après, au surplus, au reste* (adv.).

Overig blyven, overschieten, (o. w.) *Rester, être de reste* (v. n.).

Overig laaten, (d. w.) *Laisser* (v. a.).

Overigheid, overheid, wet-houders, Regeerders, *Les Supérieurs, la Régence, le Magistrat, la Magistrature.*

Overig zyn, (o. w.) *Être de reste* (v. n.).

Overklappen, oververtellen, (d. w.) *Raconter, rapporter* (v. a.).

Overkleed, (o) *Surcouvert* (m).

Overkleed een's Priesters, *Rochet* (m).

Overkleeden, overdekken, (d. w.) *Couvrir, revêtir* (v. a.).

Overklimmen, over iets klimmen, *Grimper par dessus, monter par dessus quelque chose en s'aidant des pieds & des mains.*

Overkomelyk, herstelbaar, (byv. w.) *Surmontable, réparable* (adj.).

Overkomen, overvaaren, oversteeken, *Passer, faire le trajet, venir* (v. n.).

Overkomen, onverwagt aankomen, (o. w.) *Survénir, arriver, inopinément* (v. n.).

Wat al ongelukken zyn my overgekomen ! *Qu'il m'est arrivé de Malheurs !*

Overkomen, te boven komen, (o. w.) *Surmonter, réparer* (v. n.).

Overkomst, aankomst, (v) *Arrivée, venue*, (f) *abord* (m).

Overkookken, kookende overloopen, (o. w.) *S'ensuir, s'échapper à force de bouillir* (v. n.).

Overkousfen, *Des bas de des-sus.*

Overkragtig, (byv. w.) *Très-fort* (adj.).

Overkroppen, zig opproppen, te veel eeten, (d. w.) *Se charger, se surcharger, se gorger de viandes, manger à regorge muséum, à ventre débouchoé* (v. a.).

Overkyken, (o. w.) *Regarder par dessus quelque hauteur* (v. n.).

Over den muur, over iemants schouder kyken, *Regarder par dessus la muraille, regarder par dessus les épaules de quelqu'un.*

Overlaaden, al te zeer laden, (d. w.) *Surcharger, imposer une trop grande charge, un trop grand fardeau* (v. a.).

Zyn maag overlaaden, opvullen, *Surcharger son estomac, se gorger de mets.*

Iemant met gunsten overlaaden, *Comblér quelqu'un de bienfaits.*

Dat Schip is overlaaden, *Ce Vaisseau est trop chargé.*

Overlaading, (v) *Surcharge, trop grande charge* (f).

Overlaaten, overdoen, voor geld leenen, *Prêter, transporter pour de l'argent.*

Overlaaten, *Laisser* (v. n. & a.).

Overlang, sedert lang, (byw.) *Depuis longtemps* (adv.).

Overlangs, in de lengte, (byw.) *En longueur, en long* (adv.).

Overlast, (m) moeite, verdriet, *Incommodité, gêne, charge, peine*, (f) *contrainte fâcheuse*, (f) *ennui d'esprit* (m).

Iemant overlast aandoen, *Incommoder quelqu'un.*

Overlastig, zeer lastig, zwaar om te doen of te draagen, (byv. w.) *Pénible, onéreux, accablant* (adj.).

Een overlastigen arbeid, (m) *Un travail fort pénible* (m).

Een overlastigen oorlog, (m) *Une guerre onéreuse* (f).

Overleeden, gestorven, deelwoord van het werkwoord overlyden, sterven, *Mort, trépassé, décédé, déjunt* (adj.).

Hy is schielijk overleeden, *Il est mort subitement.*

Myn overleeden broeder, *Mon défunt frère.*

Overleer, (o) bovenleer van de schoenen, *L'Empigne des fouliers.*

Overleeren, zyn les overleeren, *Revoir sa leçon.*

Overleeven, na een ander in het le ven blijven, *Survivre, demeurer en vie après un autre (v. n.).*

Overleeving, (z) *Survivance (f).*

Overleezzen, raleezzen, (d. w.) *Relire, lire une seconde fois (v. a.).*

Zyn les overleezzen, een brief overleezzen, (d. w.) *Relire, repasser sa leçon, lire une lettre pour la seconde fois.*

Overleg, (o) bedenking, overweeging, beraad, *Délibération, consultation, réflexion, (f) Examen (m).*

Overleg, verstand, oordeel, *Jugement, (m) conduite, capacité (f).*

Hy gaat zonder overlegte werk, hy heeft geen overleg, *Il agit sans jugement, il n'a point de jugement, de conduite.*

Overleggen, overweegen, overpeinzen, (d. w.) *Délibérer, examiner, peser, concerter (v. a.).*

Overleggen, aan een' anleren kant leggen, (d. w.) *Mettre d'un autre sens, d'un autre côté (v. a.).*

Het roer, het zeil overleggen, *Gouverner à l'autre bord, porter le gouvernail à l'autre bord, changer le voile, la porter de l'autre sens & à l'autre bord (v. a.).*

Overlegging, overpeinzing van een zaak, (v) *Délibération, considération sur une chose, (f) examen d'une chose (m).*

Overlekker, zeer lekker, (byv. w.) *Très-friland (adj.).*

Overléveren, overhandigen, inléveren, (d. w.) *Présenter, livrer, mettre entre les mains, dévorer (v. a.).*

Een brief overléveren, *Rendre, remettre une lettre.*

Aan den Rechter overléveren, *Livrer au Juge.*

Een smeeksbrieff overléveren, *Présenter une Requête.*

Overlévering van een smeek-

sbrieff aan den Koning, (v) *Présentation d'une Requête au Roi (f).*

Overlévering van het verkogte goed, (v) *Tradition d'une chose vendue (f).*

Overlévering, (v) middel waardoor de kennis der ongeschreeven zaaken overgeléverd word, *Tradition, (f) voie par laquelle la connaissance des choses non écrites se transmet.*

Overlooden, (d. w.) *Couvrir de plomb (v. a.).*

Overloonen, rykeielyk beloonen, (d. w.) *Récompenser plus qu'il se faut.*

Overloon, *Récompense superflue, (f) salaire exorbitant, excessif (m).*

Overloop, (m) overstroming van water, *Débordemens (m).*

Overloop, hovenste verdek van een Schip, *Le Tillac, le Pont du vaisseau (m).*

Overloop van gal, *Dégorgemens de bile (m).*

Overloopen, over iets heenen loopen, *Passer, marcher sur quelque chose (v. a.).*

Overloopen, overvloeien, (o. w.) *Regorger, refuser, s'épancher hors de ses bornes, s'enfuir, se déborder, inonder (v. n.).*

De régenbak loopt over, *La citerne regorge.*

De rivier loopt over, *La Rivière se déborde.*

De melk loopt over, *Le lait s'enfuit.*

Overloopen, van het vaandel en naar den vyand overloopen, *Désertir, passer dans le camp ennemi, ou dans la ville ennemie.*

Iemant overloopen, lastig vallen met zyn besceek, *Importuner, incommoder par ses visites.*

Overloopen, overleezzen, *Parcourir, revoir, repasser.*

Overlooper, die tot den vyand overloopt, (m) *Transfuge, qui abandonne son parti & passe dans celui des ennemis.*

Overloopping der Soldaaten, *Désertion (f).*

Overlooping der rivieren, *Débordement* (m).

Overlooven, overëlschen, (d. w.) *Surfaire*, *demandar trop de la marchandise* (v. a.).

Overluid, hard op, met luider stemmen, (byw.) *A haute voix, tout haut* (adv.).

Overluid zingen, *Chanter à haut voix*.

Overluid lagchen, *Eclater de rire*.

Overluiden van het gild, *Les Jurés, les Maîtres-Jurés de la confrérie, les chefs de la Maîtrise*.

Overlyden, sterven, (o. w.) *Mourir, trépasser, décider, rendre l'âme* (v. n.).

Overlyden, (o) het afsterven, de dood, *La mort*, (f) *le trépas, le décès* (m).

Overlymen, (d. w.) *Recoller*, (v. a.).

Overmaaken, overschikken, verzenden, (d. w.) *Envoyer, remettre, faire tenir par remise*, (v. a.).

Overmaaken, op nieuw maaken, (d. w.) *Refaire* (v. a.).

Overmaat, (v) overtal, vermeerdering van het noodige getal *Surcroît, excès, surplus* (m).

Overmaat van droefheid, *Excès de tristesse*.

Overmaatig, dat de maat te boven gaat, (byw. w.) *Excessif, excessive, où il y a de l'excès* (adj.).

Overmaatige blydschap, *Foye excessive*.

Overmaatig eeten, *Manger excessivement*.

Overman, hoofdlid van een Gild, *Juré, Maître-Juré d'une confrérie* (m).

Overmannen, overweldigen, door een meerder getal mannen dwingen, *Accabler par la multitude, étre réduit, dompter par force majeure* (v. a. & n.).

Overmeesteren, dwingen, (d. w.) *Reduire, dompter, vaincre, surmonter, subjuguer* (v. a. & n.).

Overmeeten, hermeeten, nog eens meeten, (d. w.) *Remesurer*,

mesurer une seconde fois, mesurer après un autre (v. a.).

Overmeeten, overmaat geeven, (d. w.) *Mesurer largement, faire bonne mesure* (v. a.).

Overmidden, door 't midden, (byw.) *Par le milieu* (adv.).

Overmits, dewyl, aangezien dat, *Puisque, vu que, attendu, à cause que*.

Overmoed, (m) trotschheid, ydele waan, opgeblazenheid, *Vaine parade, témérité, fierté, arrogance* (f).

Overmoedig, trotsch, (byw. w.) *Arrogant, téméraire* (adj.).

Overmorgen, (byw.) *Après-demain* (adv.).

Overmouwen, bovenmouwen, *Des manchettes* (pl. f.).

Overmynent, *Vis-à-vis de chez moi* (adv.).

Overnaaifel, (o) *Sujet* (v. a.).

Overnaayen, (d. w.) *Coudre à surjet* (v. a.).

Overnagten, de nacht ergens doorbrengen, (o. w.) *Passer la nuit dans quelque lieu, décamper* (v. n.).

Overnagting, (v) *Séjour pendant une nuit*.

Overnatuurkunde, (v) *Métaphysique* (f).

Overnatuurkundig, (byw. w.) *Métaphysique* (adj.).

Overnatuurkundig, (byw.) *Métaphysiquement* (adv.).

Overnatuurlyk, (byw. w.) *Sur-naturel* (adj.).

Overneemen, zanneemen, 't geen ons overgeland word, (d. w.) *Prendre ce qu'on nous tend*, (v. a.).

Over-onzent, (byw.) *Vis-à-vis de chez nous* (adv.).

Overoud, zeer oud, (byw. w.) *Fort vieux, très ancien, antique* (adj.).

Overoudgrootmoeder, *Trisayeule*.

Overoudgrootvader, *Trisayeul*.

Overpakken, (d. w.) *Rempaquer, remballer* (v. a.).

Overpakking, (v) *Remballage* (m).

Overpalmen, *Empoigner* (v. a.).
 Overpeinzen, overdenken, *Méditer, penser attentivement à une chose, la bien peser.*

Overpeinzing, overdenking, (v) *Méditation, réflexion, profonde considération* (f.).

Ovenpekken, nog eens pekken, (d. w.) *Poiffer une seconde fois, re-goudronner* (v. a.).

Overplakken, (d. w.) *Couvrir* (v. a.).

Overplaafteren, (d. w.) *Plâtrer* (v. a.).

Overploegen, (d. w.) *Labourer de nouveau* (v. a.).

Overpraaten, *Raconter* (v. a.).

Overraaken, overkomen, (d. w.) *Passer, arriver à l'autre bord,* (v. n.).

Overreeden, door rédenen tot het aanneemen of doen van iets buigen, overbrengen, (d. w.) *Persuader, convaincre par le raisonnement* (v. a.).

Overreedende, overtuigende, (by v. w.) *Convaincant* (adj.).

Overreeding, overtuiging door redeneeringen, (v) *Persuasion, conviction* (f.).

Overreiken, overlangen, overgeeven, (d. w.) *Donner, tendre à quelqu'un qui est prêt à recevoir* (v. a.).

Overrêkenen, narêkenen, (d. w.) *Recompter, compter une seconde fois, calculer de nouveau* (v. a.).

Overrêkenen, te veel rêkenen, (d. w.) *Se tromper dans son calcul* (v. n.).

Overrêkening, rêkening op nieuw, (v) *Nouveau calcul* (m).

Overrêkening, misrêkening, (v) *Erreur de calcul* (f.).

Overroeien, met roeien overkomen, *Passer à la rame,* (v. a. & n.).

Overrok, (m) *Sarroul* (m).

Priesters overrok, *Sossane* (f).

Overrompelen, met verrassing inneemen, (d. w.) *Emporter d'emblée, de plein saut, surprendre, prendre au dépourvu* (v. a.).

Overrompeling, verrassing, (v) *Surprise* (f.).

Overruggen, agterwaards, (by w.) *En arrière* (adv.).

Overryden, over iets ryden, (d. w.) *Passer par dessus quelque chose* (v. a.).

Dat kind is overreeden, *Un carrosse a passé sur cet enfant.*

Overschaaven, nog nader schaaven, (d. w.) *Passer une seconde fois le rabot* (v. a.).

Overschaaven, beschaaiven, zuiveren, (d. w.) *Retoucher, limen* (v. a.).

Overschaduwen, met schaduw omringen, (d. w.) *Ombroger, couvrir d'ombre* (v. a.).

Overschaduwen, beschermen, overdekken, (d. w.) *Couvrir, protéger* (v. a.).

Overschaduwing, (v) *Ombre* (f.).

Overschatten, overlaaden met schattingen, (d. w.) *Accabler, surcharger d'impôts* (v. a.).

Overschatten, overeischen, (d. w.) *Surfaire* (v. a.).

Overschatting, (v) *Vexation, extorsion* (f.).

Overscheepen, overvaaren, (o. w.) *Passer, faire le trajet en bateau* (v. n.).

Overscheepen, (d. w.) *Transporter* (v. a.).

Overscheeping, (v) *Transport, passage* (m).

De overscheeping der Krygsluiden, des geschuts, &c. *Le transport, le passage des gens de guerre, de l'artillerie* (m).

Overscheeren, nog eens scheeren, (d. w.) *Raser une seconde fois, repasser avec le rasoir* (v. a.).

Overschieten, overblijven, (o. w.) *Rester, être de reste* (v. n.).

Overschikken, overzenden, (d. w.) *Envoyer, remettre, faire tenir, faire avoir* (v. a.).

Geld in Wissel overschikken, iemand overschikken om na den staat der zaken te verneemen, *Remettre de l'argent par lettre de change, députer quelqu'un pour s'informer de l'état des affaires* (v. a.).

Overschilderen, (d. w.) *Recomcher* (v. a.).

Overfchoon, zeer fchoon, (byv. w.) *Très beau, fort belle, bellissime* (adj.).

Een overfchoone Maagd, *Une charmante beauté, une beauté acbeuée, une fort belle fille*.

Overfchot, (o 't geen overblyft, *Reste, reliquas, résidu, le restant, le demeurant* (m).

Overfchreeuwen. met fcheeuwen tot zwygen dwingen, (d. w.) *Reduire au fiftence à force de crier, étourdir quelqu'un* (v. a.).

Overfchryden, overftappen, fchryelings over iets ftaan, (d. w.) *Enjamber, se mettre jambe deffus jambe delà* (v. a.).

Overfchryding, (v) *Enjambement* (m).

Overfchryven, overbrieven, (d. w.) *Mander, écrire, faire savoir par lettres* (v. a.).

Overfchryven, uitschryven in het net, (d. w.) *Transcrire, écrire au net* (v. a.).

Overfchudden, (d. w.) *Repaffer* (v. a.).

Overfchuuren, (d. w.) *Ecurer de nouveau* (v. a.).

Overfiaan. overloopen, niet mede tellen of rekenen, *Passer, sauter, omettre* (v. a.).

Gy hebt twee bladzyden overgeflogen, *Vous avez sauté deux pages*.

Ik heb een getal overgeflogen, *J'ai oublié un nombre*.

Overfiaan, overheilen, (o. w.) *Pencher* (v. n.).

Overfiaan, een overflag maaken, *Examiner, voir*.

Overflag, (m) overleg, beraad, *Délibération, consultation, supputation, disposition des choses qu'on projette*, (f) *calcul* (m).

Overflag maaken, zig beraaden, 't geen men doen wil overveegen, *Prendre ses mesures pour l'exécution de ce qu'on médite*.

Overftingeren, (o. w.) *Se renvoyer* (v. n.).

Overfmeeren, (d. w.) *Enduire une seconde fois*.

Overfmyten, omfmyten, (d. w.)

Renverser, changer, jeter, mettre d'un autre sens (v. a.).

Overhoeven, met pogchen en fchertfen bang maaken, *Inimider à force de rodomontades, étourdir par les fanfaronnades*.

Overfpeelder, (m) man die zyn echt verbreekt of met een getrouwde vrouw zondigt, *Un Adultère, celui qui viole la foi conjugale, ou qui peche avec une personne mariée* (m).

Overfpeelig, (byv. w.) *Adultère* (adj.).

Overfpeeling. *Voyez Overfpeel*.

Overfpeelfter, (v) Vrouw die haare trouw fchendt, *Adultère, femme qui viole la foi conjugale* (f).

Overfpeel, (o) echtfchending, *Adultère, violement de la foi conjugale* (m).

Overfpeel begaan, (d. w.) *Commettre adultère* (v. a.).

In overfpeel betrapt worden, (o. w.) *Etre surpris en adultère* (v. n.).

Uit overfpeel geboren zyn, (o. w.) *Etre né d'adultère* (v. n.).

Overfpreiden, (d. w.) *Étendre* (v. a.).

Overfpringen, (d. w.) *Fauster par dessus, franchir quelque espace* (v. a.).

Overftaag fmyten, *Donner le croc en jambe*.

Overftaan, bywoonen, als getuigen ftaan, (o. w.) *Affister, être présent* (v. n.).

Als peet over een kind ftaan, *Présenter un Enfant au baptême*.

Overftaan, blyven ftaan, (o. w.) *Relier* (v. n.).

Ten overftaan van twé getuigen, *En présence de deux témoins*.

Overftappen, (d. w.) *Passer, enjamber* (v. a.).

Overftappen, vergeeven, voorby laaten gaan, *Excuser, passer, pardonner* (v. a.).

Over de zwaarigheden heen ftappen, zig daarain niet kreunen, *Passer par dessus les difficultés, ne s'en pas mettre en peine, ne s'y arrêter pas*.

Overfte, Colensel, opperbevelhebber

hetber van een Regiment, (m) *Colonel, officier en chef* (m).

Overste luitenant, *Lieutenant Colonel* (m).

Overste, opperste van een Klooster, (m) *Supérieur d'un Couvent* (m).

Overste van eene Orde, *Général d'un Ordre* (m).

Overste-Priester, (m) *Grand-Prêtre* (m).

Oversteeken, overvaaren, (o. w.) *Passer, faire le trajet*.

Naar Engeland oversteeken, *Passer en Angleterre*.

Overstellen, iemand het bewind ergens over geeven, *Donner la direction à quelqu'un* (v. a.).

Overstelpen, overstulpen, toestoppen, smooren, (d. w.) *Suffoquer, étouffer, couvrir, accabler* (v. a.).

Overstelping, toestopping, ver-smooring, (v) *Suffocation*, (f) *étouffement* (m).

Overstemmen, met meerderheid van stemmen het overhaalen, *L'Emporter à la pluralité des voix, avoir le plus de suffrages*.

Overstemming, (v) *Pluralité de voix* (f).

Overstorten, (d. w.) *Repandre* (v. a.).

Overstroomen, (o. w.) *Inonder, submerger* (v. a.).

Overstrooming, (v) *Inondation* (f).

Overstryden, (d. w.) *Emporter* (v. a.).

Overstryken met kalk, *Enduire de chaux*.

Overstryken het linnen, *Repasser le linge* (v. a.).

Overstulpen. *Voyez Overstelpen*.

Overtal, (o) 't geen over het getal is, *Surplus, reste* (m).

Overtallig, dat boven 't getal is, (byv. w.) *Surnumeraire, qui excède le nombre fixé* (adj.).

Overtékenen, (d. w.) van de eene op de andere bladzyde overschryven. *Transporter* (v. a.).

Overtékenen, of nieuw tékenen, (d. w.) *Redessiner de nouveau* (v. a.).

Overtékening, (v) *Transport* (m).
Overtellen, natellen, nader tellen, (d. w.) *Recueillir, compter encore une fois*.

Over 't hoofd zien, iets ongemerkt voorby gaan, *Passer sur quelque chose sans attention, négliger quelque chose*.

Overtogt, (m) overvaart, *Trajet, passage* (m).

Overtollig, (byv. w.) *Superflu* (adj.).

Overtollige werken, *Oeuvres de surrogations ou de superérogation, œuvres surérogatoires*.

Overtollige onkosten, *Des dépenses superflues*.

Overtollige huisraad, *Des meubles superflus*.

Die geragten zyn overtollig. *Ces mets là sont superflus*.

Overtollig, overbodig, onnodig, (byv. w.) *Superflu, inutile* (adj.).

Overtolligheid, (v) overvloed, 't geen te veel is, *Superfluité, abondance vicieuse*, (f) *surabondance* (f).

Overtoom, (m) overhaal, een plaats daar men de schuitjes door behulp van een windas overwindt, *Une chaussée entre deux rivières ou bras de mer, pour tirer de petits bâtimens d'un Canal dans l'autre, par le moyen d'une espèce de Vindas*.

Overtoomen, overhaalen met een overtoom, (d. w.) *Passer, tirer un bateau d'un Canal dans l'autre avec la machine fusilée* (v. a.).

Overtreeden, treden over iets, overstappen, verder gaan, (o. w.) *Passer par dessus, aller plus loin* (v. n.).

Overtreeden, schenden, verbreeken, (d. w.) *Transgresser, contrepasser, enfreindre, violer* (v. a.).

De geboden Gods overtreeden, *Transgresser les commandemens de Dieu*.

Overtreeder, schender, (m) *Transgresseur, infrauteur* (m).

Overtreeding, schending, verbreeking, (v) *Contrevenition, transgression, infraction*, (f) *violation* (m).

Overtreffelyk, (byv. w.) zeer treffelyk, *Fort beau, très-excellent, admirable* (adj.).

Overtreffen, te boven gaan, nitmunten, (o.w.) *Surpasser, surmonter, exceller*, (v.n.).

Overtrek, (o) bekend bovenkleed, *Subreveste*, (f) *journeux* (m).

Overtrek van een bed, *Sas d'un lit* (m).

Overtrekken, overheen gaan of vaaren, *Passer, faire le trajet*.

Overtrekken, naar den anderen kant trekken, (d.w.) *Tirer de l'autre côté* (v.a.).

Overtrekken, bedekken, bekleden, overdekken, (d.w.) *Couvrir, conserver sous une couverture* (v.a.).

Overtrekken, (byv. w.) *Convert* (adj.).

Overtuigen, door rédenen en bewyzen tot bekentenis nood zaaken, (d.w.) *Convaincre, obliger à ut avec par raisonnemens & par preuves*, (v.a.).

Overtuigende, (byv. w.) *Convaincant* (adj.).

Overtuiging, (v) overreeding, klare bewyzen van eene waarheid, *Conviction, preuve évidente* (f).

Overvaaren, (o.w.) *Passer en bateau* (v.n.).

Overvaart, (v) overtocht, *Trajet, passage* (m).

Overval, (o) schielyk en onverwagt ongemak, *Indisposition inopinée, défaillance, faiblesse qui prend subitement* (f).

Overval, schielyken aanval, vyandelykheid, *Attaque brusque, éruption, hostilité subite, surprise* (f).

Wy hebben eenen overval der vyanden te vreezen, *Nous craignons une surprise de la part des ennemis*.

Overvallen, verrassen, overmannen, (d.w.) *Surprendre, prendre au dépourvu* (v.a.).

Overvallen, naar eenen kant omvallen, (o.w.) *Tomber* (v.n.).

Overvallen worden, (o.w.) *Être surpris* (v.n.).

Overvalling, (v) *Surprise* (f).

Oververwen, (d.w.) *Repeindre* (v.a.).

Overvliegen, vliegen over iets, (o.w.) *Voler par-dessus, passer en volants* (v.n.).

Overvlieger, (m) *Un habile homme* (m).

Overvloed, (m) groote ménigte, *Abondance, opulence, grande quantité* (f).

Ten overvloed, (byw.) *Par surcroît, outre cela* (adv.).

Overvloedig, dat overvloed verfschaft, (byv. w.) *Abondant, qui abonde* (adj.).

Hy is overvloedig in woorden, *Il abonde en paroles*.

Overvloedigheid. *Voyez Overvloed*.

Overvloediglyk, *Abondamment, en abondance* (adv.).

Overvloeien, overloopen, (o.w.) *Se déborder, se dégorger, se répandre en excédant ses bornes* (v.n.).

Overvloeying, overstroming, (v) *Débordement, (m) inondation* (f).

Overvoeren, overbrengen, (d.w.) *Transporter, passer* (v.a.).

Overvoering der waaren, (v) *Transport des marchandises* (m).

Overwaaien, overdryven, (o.w.) *Passer, se passer, se dissiper, s'évanouir* (v.n.).

Overwaaien, door den wind weggedreeven worden, *Être emporté par le vent*.

Overwandelen over de brug, *Se promener sur le pont*.

Overwaschen, (d.w.) *Relaver* (v.a.).

Overwassen, overgroeien, gelyk het vel over eene wond, (o.w.) *Recroûtre* (v.n.).

Overweegen, in overleg neemen, overpeinzen, (d.w.) *Peser, examiner attentivement, considérer* (v.a.).

Overweegen, te veel weegen, (d.w.) *Peser trop, peser plus que le poids* (v.a.).

Overweeging, (v) overleg, *raisonnement*.

raad, *Examen*, (m) *délibération*, *considération* (f).

Overweg, op weg, (byw.) *En chemin*, *sur la route* (adv.).

Overweldigen, met geweld veroveren, (d. w.) *Forcer*, *prendre par force*, *emporter*, *réduire* (v. a.).

Overweldiging, (v) *Réduction* (f).

Overwelven, met een gewelf bouwen, (d. w.) *Vôûter*, *bâtir en voûte* (v. a.).

Overweifel, (o) *Vôûte* (f).

Overwerken, over zyn taak werken, (d. w.) *Travailler plus que sa tâche* (v. a.).

Overwerken, ongeëfichte en overboodige werken ter zaligheid, *Oeuvres de surrogation*, *œuvres surrogatoires* (pl. f.).

Overwerpen, (d. w.) *Jetter par-dessus* (v. a.).

Overwigt, (o) *Surplus* (m).

Overwigt, (byv. w.) *Qui emporte le poids*, *trébuchant* (adj.).

Overwigtig, zeer gewigtig, (byv. w.) *Très-important*, *de très grand poids* (adj.).

Overwigtigheid, (v) *Poids excédant* (m).

Overwigtigheid van eene zaak, (v) *La grande importance d'une chose* (f).

Overwinnaar, die veel Landen heeft overheerd of veel Vorsten overwonnen, *Conquérant*, *vainqueur* (m).

Overwinnen, in den oorlog meester worden, veroveren, (d. w.) *Vaincre*, *surmonter en guerre* (v. a.).

Overwinnen, te boven komen, beteugelen, (d. w.) *Vaincre*, *surmonter*, *dompter* (v. a.).

Overwinnen, geld overwinnen, *Gagner au delà de sa dépense*.

Overwinnen, inneemen, en meester blijven, *Conquérir*, *conquêter*, *prendre par les armes*, (v. a.).

Overwinning, (v) de zaak die overwonnen is, *Conquête*, (f) *la chose conquise*.

Overwinning, zége, voordeel, de daad waardoor men wint. *Vic-*

toire, (f) *Avantage qu'on remporte en guerre sur ses ennemis*.

Overwint, (v) 'tgeen men overspaat, of van zyn dagelyksche winst op legt, *Pécule*, (f) *ce qu'on acquiert par son industrie & son épargne au service d'autrui*.

Overwinteren, een' gantschen winter ergens over vertoeven, (o. w.) *Hiverner*, *passer l'hiver en quelque lieu* (v. n.).

Overwintering, (v) *Hivernement* (m).

Overwitten, (d. w.) *Reblanchir* (v. a.).

Overwonneling, (m. & v.) *Vaincu*, *vaincue* (m. & f.).

Overzaaiën, (d. w.) *Parsemer* (v. a.).

Over zee, (byw.) *Par mer*, *sur mer* (adv.).

Overzeesch, van overzee, (byv. w.) *d'Ostre mer*, *de l'autre côté de la mer* (adj.).

Overzeggen, overlappen, (d. w.) *Redire*, *rapporter*, *jafer*, *causer* (v. a.).

Overzeilen, zeilen van de eene wal naar de andere, (o. w.) *Passer à la voile d'un bord à l'autre*, *faire le trajet à la voile* (v. n.).

Overzeilen, zeilen tégen een ander schip, het op de huid of in den grond zeilen, *Donner de l'avant contre le bordage d'un vaisseau*, *le choquer par inadvertence & le mettre en danger de couler à fonds ou d'aller à bas*, *du choc qu'il receoit par mégarde*.

Overzenden, overschikken, (d. w.) *Envoyer*, *remettre* (v. a.).

Overzetten, overvaaren naar de andere zyde, (d. w.) *Mettre*, *passer à l'autre bord* (v. a.).

Overzetten, overdoen, overgeeyen, (d. w.) *Transporter* (v. a.).

Overzetten, vertaalen, (d. w.) *Traduire*, *mettre d'une langue dans une autre* (v. a.).

Overzetten, vlakken, (o. w.) *Maculer* (v. n.).

Overzetter, vertaaler, (m) *Traducteur*, *qui traduit d'une langue dans une autre*.

Overzetting, vertaaling, (v) *Traduction*, *version d'une langue dans une autre* (f).

Overzieden, overkookken, (o. w.) *S'enfuir* (v. n.).

Overzien, over iets heen zien, *Voir par-dessus quelque hauteur*.

Overzien, nazien, (d. w.) *Revoir*, *examiner* (v. a.).

Zyn les overzien, *Revoir sa leçon* (v. a.).

Overzien, over het hoofd zien, *Passer*.

Overziening, (v) *Revision*, *correction*, (f) *examen nouveau* (m).

Overziften, (d. w.) *Refasser*, (v. a.).

Overzilveren, (d. w.) *Argenté*, *couvrir d'une feuille d'argent* (v. a.).

Overzulks, om die rede, (byw.) *Pour cela, à cause de cela* (adv.).

Overzwemmen, zwemmen tot aan de overzyde, (d. w.) *Passer à la nage, nager jusqu'à l'autre rive* (v. a.).

Overzyde, gééne zyde, (v) *L'autre côté* (m).

Over zyn, over gekomen zyn, (o. w.) *Etre passé, avoir passé* (v. n.).

Over zynent, (byw.) *Vis-à-vis chez lui, contre sa maison* (adv.).

O Wee! O Ramp! O Mulheur! O desastre.

Oxel, (m) oksel, *Aisselle* (f).

Oxhoofd, (o) *Barrique* (f).

Oye, 't wyken van den Ram, (v) *Brebis, la femelle du Bélier* (f).

Oyevaar, (m) bekende trek vogel, *Cygogne, cigogne* (f), *gros oiseau de passage*.

Oyevaars-beenen, lange end dunne beenen, *Des jambes de cigogne, de fusaux, des jambes menues*.

Oyevaars bek, (m) *Bec de cigogne* (m).

Oyevaars-jong, (o) *Cigogneau, petit de la cigogne* (m).

Oyevaars-nest, (o. & m.) *Nid de cigogne* (m).

Oylam, (o) jong van de Oy, *Agneau, (m) le veau d'une brebis*.

Oyt. Voyez Obit. Jamais.

P.

Médeklinker. de zestiende Letter van het A. B. C.

P. Consonne, la seizième Lettre de l'Alphabet.

Paal, (m) een lang hout, aan 't eene einde spits. en tot veel gebruik n geschikt, *Un pieu, un pilotis*, (m) *une palissade*, (f) *un pilier*, *un poteau*, (m) *une borne* (f).

Paal, heipaal, (m) *Pilotis, gros pieu pointu* (m).

Paalen, paalwerk aan den ingang van eene haven, *Pilotage, Eclacade, ouvrage de pilotis qui couvre un baire & où s'amarrrent les vaisseaux*.

Paalen, scheids-paalen, grenzen des lands, *Bornes, limites, frontières* (pl. f.).

Paalen, aangrenzen, (o. w.) *Confiner, être situé sur les confins d'un pays* (v. n.).

Paal geld, (o) *Droit d'ancrage* (m).

Paaling, (m) van de grootste, zwaarste en vetste soort van aal, *Aiguille de la plus rare, plus grasse & plus grosse espèce* (f).

Paalmeeſter, die het paalgeld invordert, (m) *Celui qui reçoit l'imposition foraine* (m).

Paal'moſſelen, *Des moules qui se pêchent dans une crique pilotée*.

Paalsteen, (m) ſcheids ſteen, *Ban-paal, Borne, (f) pierre qui sert à diviser un champ, ou un pays d'avec un autre*.

Paalwerk, (o) werk van ingeheide paalen, *Pilotage, ouvrage de pilotis* (m).

Paap, Prieſter die de dienst van eene Parochie-Kerk waarneemt, (m) *Curé, prêtre pourvu d'une Cure* (m).

Paapenhoed, zékere blom, *Bonnet de Prêtre, (m) certaine fleur*.

PAA.

Paaperhout, (o) *Du fusain, bois d'un arbrisseau propre à faire des kayes* (m).

Paapje, een zyworm diegeiponten heeft, (o) *Un Ver à soye en robe, en soye* (m).

Paapfch, (byv. w.) *Papiste* (adj.).

Hy is bitter paapfch, *Il est zélé papiste*.

Paar, gelid van twee menschen by eene begraavenis, *Rang, (m) deux personnes ensemble, à la suite d'un convoi d'enterrement*.

Een paar schellingen, *Une couple d'esculins*.

Een paar schoenen, *Une paire de souliers*.

Paar en Paar, *Deux à deux* (adv.).

Paar of onpaar, *Pair ou nonpair* (adv.).

Paard, trek- en lastdraagend dier, (o) *Cheval*, (m) *animal propre à tirer & à porter*.

Een schigtig paard, *Un cheval ombrageux*.

Een dampig paard, *Un cheval pouffif*.

Een hollend paard, *Un cheval fougueux*.

Een houten paard, *Un cheval* (m).

Paarden-bereider, (m) *Piqueur* (m).

Paarden blom, (v) *Pissenlit* (m).

Paarden boonen, *Des fèves de cheval* (pl. f.).

Paardendief, (m) *Voleur de chevaux* (m).

Paardendrek, (m) *Crotte de cheval* (f).

Paardenhair, (o) *Du crin* (m).

Paardenhandel, (m) *Maquignonnerie* (m).

Paardenhoef, (m) *Corne de cheval* (f).

Paardenkam, (v) *Peigne de cheval* (m).

Paardenkleed, (o) *Couverture de cheval* (f).

Paardenkooper, (m) *Maquignon* (m).

Paardenkoopmanfchap, (v) *Maquignonnerie* (m).

PAA.

501

Paardenloop, (m) *Courfe de chevaux* (f).

Paardenlyn, treklyn, (v) *Cerveau de chanvre fin qui sert à tirer la barque à cheval* (m).

Paardenmarkt, (v) jaarmarkt voor Paardenkooopers, *Marché aux chevaux* (m).

Paardenmest, (v) *Du fumier* (m).

Paardenfmit, hoefmit, (m) *Marchal ferrans* (m).

Paardenstaart, (v) *Queue de cheval* (f).

Paardenstal, (m) *Ecurie* (f).

Paardenfront, (v) *De la fiente de cheval* (f).

Paardenstroo, (o) *De la litiere, de la paille qu'on répand sous les chevaux dans l'écurie* (f).

Paardentuig, (o) *Les harnois* (pl. m.).

Paardentuisfcher, (m) *Roskammer, Maquignon, marchand de chevaux*.

Paardetje, klein paard, (o) *Éidet, petit cheval* (m).

Paardenvlieg, (v) *Un Taon, taban, (m) prononcez tou, gr.ffe mouché qui incommodé les chevaux en été*.

Paardenvoeder, (o) *Du Fourage* (m).

Paardenvolk, (o) *Ruitery, De la Cavalerie* (f).

Paardenvyg, (v) *Crotte de cheval* (f).

Paardenwikken, *De la veste* (f).

Paardenziekte, (v) *Maladie de chevaux* (f).

Paardenzoen, een boerenzoen, *Un baiser de pöifon, un baiser des plus rudes* (m).

Paardmensch, (m) *Centaure* (m).

Paardryder, (m) *Cavalier* (m).

Paardszadel, (m) *Selle de cheval* (f).

Paaren, twee en twee voegen, *Apparier, assembler deux choses pareilles, accoupler* (v. a.).

Paaren, zich echtelyk veréénigen, (d. w.) *Se joindre par mariage, se marier, s'unir* (v. a.).

Paars, paers, bruin-rood, (byv. w.) *Violet, rouge-brun* (adj.).

Paars laken, (o) *Du drap violet* (m).

Paaschavond, (m) *La veille de pâques* (f).

Paasch-best gekleed zyn, (o. w.) *Avoir son habit de pâques* (v. n.).

Paaschbrood, (o) *Gâteau de pâques* (m).

Paaschdag, (m) *Le jour de Pâques* (m).

De Paaschdagen, *Les Fêtes de Pâques*.

Paasch-eyeren, *Les œufs de pâques* (pl. m.).

Paaschfeest, (o) *Fête de Pâques* (f).

Paasch-lam, (o) *L'agneau pascal*, *l'agneau de pâques* (m).

Paaschfchen, *Pâques*; (m) *Be-looken Paaschfchen*, *Pâques closes*.

Paaschtyd, (m) *Le tems de pâques*, (m) *les Fêtes de pâques*.

Paaschweek, (v) *La semaine de pâques* (f).

Paauw, (m) huisvogel met zeer schoone veeren, *Paon*, *Pan*, *ciseau domestique d'un merveilleux plumage* (m).

Paauwen-ey, (o) *Oeuf de Paon* (m).

Paauwen-flaart, (v) *Queue de paon* (f).

Paauwen-veeren, *Des plumes de paon*.

Paauwinne, (v) 't Wyfje van den paauw, *Panache*, *la femelle du paon* (f).

Paauwte, paauwke, (o) jonge paauw, *Paonneau*, *jeune paon* (m).

Pazy, gedeeltelyke betaaling op tyd, (v) *Payement*, *terme* (m) *somme due au bout du terme*.

Paayen, te vrêde stellen, (d. w.) *Appaiser*, *contenter*, *endormir*, (v. a.).

Pasyen, met harpuijs bestryken, (d. w.) *Frotter avec du coures*, (v. a.).

Pad. padde, venynigdier, naar den kikvoorsch zweemende, (v) *Crapaud*, *animal venimeux ressemblant à la grenouille* (m).

Pad, (o) weg voor de voetgan-

geren, *Sentier*, *chemin étroit*, *petit chemin* (m).

Het pad der deugd bewandelen, *Marcher dans le sentier de la vertu*.

Paddesteent, fynesteen die men in het hoofd der padden vindt, (m) *Crapaudine*, (f) *pierre fine qui se trouve dans la tête des crapauds* (f).

Paddestoel, duivels-brood, *Champignon*, (m) *plante spongieuse qui vient sans racines*.

Paden in eenen hof, *Les allées d'un jardin* (pl. f.).

Padje, (o) klein pad, *Un petit sentier* (m).

Paerel, (m) paerl of paarl, bekend schulpgewas, *Perle* (f).

Paerei, knoopje, tandje in kantwerk, *Picot*, *dent* (m).

Paerel op het oog, *Cataracte*, (m) *petite taye sur l'œil qui se peut lever avec une aiguille*.

Paerel-gruis, (o) de kleinste oester-paerlen, *De la semence de perles*, *les plus petites perles d'huîtres ou d'autre coquillage* (f).

Paerel-kruid, (o) *Du gremil* (m).

Paerellyn, paerellyn, lynboven aan de groote zeilen, daar de Matroozen met de voeten op rusten kunnen, *Marchepied*, (m) *corde tendue sous la vergue, sur laquelle les Matelots peuvent appuyer les pieds*.

Paerel Oester, (m) *Huître à perles* (f).

Paerel-peer, (v) *Poire perle* (f).

Paerelschulp, (m) *Nacre de perle*, (f) *coquille où se forme la perle*.

Paerelsnoer, (m) *Un Colier, un fil de perles* (m).

Paerelsnoeren om de armen, *Des bracelets de perles* (pl. m.).

Paerlesnoer, (o) paarlesnoer, paerlschulp, 't binnenste van de paerlschulp, *Nacre de perles*, (f) *partie intérieure de la coquille où se forment les perles*.

Paerlesnoeren, van paerlesnoer, (byv. w.) *De nacre, de perle* (a. j.).

Een paerlesnoeren snuifdoos, *Une tabatiere de nacre de perle*.

Paers, paats, bruin-rood, (byv.

(byv. w.) *Viekt, certain rouge-brun* (adj.).

Pagadet, zékere vogel, (v) *Grasbec* (m).

Pagie, (m) livreid-draagend Edelmans-kind, *Page*, (m) *jeune gentilhomme habillé de livrés*.

Pagina, (v) bladzyde van een boek, *Page*, (f) *le côté d'une feuille de livre*.

Pagt, (v) verdrag tusfchen den Eigenaar en den houter van eenig Land of van eenig recht in pagt, *Ferme* (f) *parti*, (m) *Convention laquelle le propriétaire d'un héritage, d'une terre, d'une rente, d'un droit, en abandonne la jouissance à un autre pour un certain tems & à un certain prix*.

Pagt, (v) pagthuur, *Fermage*, (m) *la rente que doit au Propriétaire le fermier ou partifan*.

Pagten, (d w.) *Affermer, prendre à ferme* (v. a.).

Pagter, (m) *Fermier, partifan*, (m).

Pagtersche, (v) *Fermière* (f).

Pagthoeve, (v) wooning en bruiker van een Landpagter, *Cenfe, ferme, métairie*, (f) *Maison, jardin & grange d'un Fermier*.

Pagthuur, (v) pagtgeld, *Ferme*, (f) *la rente qui se paye au propriétaire d'une ferme, ou d'un droit établi des denrées*.

Pagtfter, (v) *Fermière* (f).

Pair, (m) Ryks-vorft, *Pair*, *personnage de la première distinction dans un Royaume*.

Paarfchap, (o) hoedanigheid van eenen pair, *Pairie*, (f) *qualité, dignité de pair*.

Pak, (o) bonfel, baal, *Paquet*, (m) *boute* (f).

Pak, (o) laft, *Furdeau, foix*, (m) *charge* (f).

Een zwaar pak, *Un pefant fardeau*.

Met pak en zak vertrekken, *Partir avec son: ce qu'on peut emporter*.

Pak, (o) verdriet, zwaarigheid, *Fardeau ennuy, chagrin*, (m) *fati-gue* (f).

Pak, klead, (o) *habis, vêtements* (m).

Pakdoek, (o) *De la ferpilliere, de la groffe toile à emballer* (f).

Pakgaren, (o) *De la ficelle* (f).

Pakhuis, (o) huis waar men opgekogte waaren in opfluit, *Magazin*, (m) *lieu où l'on garde un amas de Marchandises*.

Pakje, (o) klein pak, *Paquet, petit paquet* (m).

Pakkaadje, (v) reisgoed, koffers, valiezen, *Bagage* (m).

Pakkas, (v) pakkiſt, *Caiſſe*, (f) *où l'on renferme des étoffes & autres marchandises d'envoi*.

Pakkedraager, (m) *Portefaix, crocheleur*, (m) *gagré-denier*.

Pakkelder, (v) kelder daar waaren ingelegt worden, *Cave qui tient lieu de magazin* (f).

Pakkelder, kelder daar een pakker in woont, *Cave qui ſert de demeure à un Emballeur*.

Pakken, pakken maaken, (d. w.) *Emballer, emballer, mettre dans une boîte v. a.*

Zyn bagagie (bagaadje) pakken, (d. w.) *Plier bagage* (v. a.).

Zig weg pakken, *Déloger, ſe ſauver*.

Opéén pakken, *Enſtaffer* (v. a.).

Pakker, iemand die koopmanſchappen inpakt, *Emballer, qui empaquette des marchandises*.

Pakkét, pakje, (o) *Paquet* (m).

Pakkétboot, (v) *Paſſage-bois, Paquet-bois* (m).

Pakkerye, (v) *Encaquer* (m).

Pakkiſt, (v) *Caiſſe* (f).

Paklinnen, (o) *De la ferpilliere* (f).

Pakmand, (v) *Manequin, parier d'emballage*, (m) *grande mane à emballer des bordes, &c.*

Paknaald, (v) *Aiguille à emballer* (f).

Pakpapier, (o) *Papier qui ſert d'enveloppe, de couverture à ce qu'on emballe* (m).

Pakſlok, (m) *Bille*, (f) *Bâton d'emballer*.

Paktouw, (o) *De la corde à emballer* (f).

Pakzolder, (m) *Grenier à marchandises* (m).

Pal, vast, onbeweeglyk, (byw. w.) *Ferme, inébranlable, immobile* (adj.).

Pal, (v) een werktuig ter zyde van den spil, waardoor dezelve belet word agterwaarts te draaien, *Arrêt de Cabestan, cliquetse qui empêche que l'effieu du cabestan ne revienne en arrière*.

Palank, (v) borsfweering, arden schans met stormpaalen voorzien, *Palanque*, (N) *fortification avancée, faite de pieux, particulière à la Hongrie & à la Turquie en Europe*.

Palatyn, (m) hooge waardigheid in Poolen en in Hongaryen, *Palatin*, (m) *dignité éminente en Pologne & en Hongrie*.

Palatynschap, (o) onderhoorig gebied van eenen Palatyn, *Palatinat, le domaine d'un Palatin* (m).

Paleeren, zig optocien, zig opschikken, (d. w.) *s'ajuster se parer, s'attiffer, se requinquer, orner* (v. a.).

Paleerfel, (o) *Parure* (f).

Paleis, (m) Koninklyk gebouw of woonplaats van eenig aanzienlyk man, *Palais* (m) *maison Royale, ou de quelque grand seigneur*.

Palet, (v) Schilders verwplankje, *Palette de peintre* (f).

Paletten, het veertje wederzydsch toekastten, (d. w.) *Fleur au volant* (v. a.).

Paling, *Voyez Paaling, Anguille*.

Palm, (v) jonge palm om de tuinbedden te vergieren, *Du buis, du buis, des plantes de buis pour border les carreaux d'un jardin*.

Palm, (v) tak van den palmboom, *Palme* (f) *rameau du palmier*.

Palm van de hand, *Paume de la main* (f).

Palm, zekere maat, (v) *Paume* (f), *certaine mesure*.

Palma christi, zeker boompje, *Palma christi, arbre de la Lenteur du figuier* (m).

Palmboom, (m) dadelboom, *Palme* (m) *arbre qui porte des dattes*.

Palm, palmtakken, *Branches de palmier, des palmes*.

Palmhof, (m) *Palmier* (m).

Palmhout, (o) *Du buis, du bois de l'arbrisseau de ce nom*.

Palmtak, (m) *Branches de palmier, palme* (f).

Palm-zondag, (m) zondag voor Paaschen, *Le Dimanche des rameaux, les rameaux* (m).

Pal-staan, onbeweeglyk, onverzettelyk staan, (o. w.) *Se tenir ferme, être inébranlable* (v. n.).

Palterstok, (m) wandelstok van eenen pelgrim, *Bourdon* (m) *bâton de pèlerin*.

Paltsgraaf, (m) hooge waardigheid in Duitschland, *Comte palatin, dignité éminente dans l'empire*.

Paltsgraaffchap, (o) hoedanigheid van eenen Paltsgraaf, *Dignité d'un comte Palatin* (f).

Paltsgraavin, (v) *Comtesse palatine* (f).

Paltsrok, (m) *Balustrade* (m).

Pampernoelje, duivelsbrood, paddestoel, *Un champignon* (m).

Pan, (v) bekend koper of yzer keuken gereedschap, *Poêle* (f) *ustensile de cuisine de cuivre ou de fer*.

Pan met een steel, *Poëlon* (m).

Een zarden pan, *Une terrine* (f).

Pan, (v) harsenpan, *Le crane, le Test de l'homme, l'os de la tête qui contient le cerveau* (m).

Pan van eenen snaphaan, daar men het laadkruid inlegt, *Raffines* (m), *pièce d'un fusil où se met la poudre*.

Blaas de pan af, *Nettoyez le bassinet*.

Pan van het dak, *Tuile* (f).

In de pan bakken, (d. w.) *Frirer* (v. a.).

In de pan hakken, (d. w.) *Tail-ler en pièces* (v. a.).

Ergens aan de pan blyven hangen, (o. w.) *Être revenu quelque part* (v. n.).

Pan-âl, aal om te fruiten, *Des anguilles à fricasser*.

Pan-boor, (v) *Trépan* (m).

Pand, (o) onderpand 't geen tot zekerheid van een schuld iemand in

In handen gegeven wordt, *Gage* (m) *ce qu'on donne pour sûreté d'une dette.*

Een pand losien, *Retirer un gage* (v. a.).

Pand, (o) een stuk goeds, *Un bien* (m).

Pand van een kleed, slip, *Pan d'un habit* (m).

Pand, (o) loots, pakhuis, *Magazin, lieu où l'on serre quelques ouvrages d'une confrérie* (m).

Pandanten, oor pandanten, *Des pendans d'oreilles* (pl. m.).

Panden, goed aarflaan en ver-
koop, (d. w.) *Excuser* (v. a.).

Pander, (m) *Sergent* (m).

Pandspel, (o) *Le jeu des gages touchés.*

Pand-verkoop, die de onge-
loste panden opveilt, (m) *Celui qui expose en vente les gages risqués pour sûreté d'une dette.*

Pandverkoop, (v) *Vente des gages qu'on n'a point retirés* (f).

Paneeel, paneel, (o) een stuk
hout, effen geschaafd, op het
welke kan geschilderd worden,
*Un ais bien uni qui fait le fond d'un
tableau & sert de toile* (m).

Paneeel, (o) in een Metfelwerk,
Panneau de Maçonnerie (m) *c'est cel-
le qui est enduite d'après les poseaux,
entre les piéces d'une cloison ou d'un
pan de bois.*

Pan-haring, *Du hareng frais*
(m).

Panlikken, op schuifjes loopen,
*Faire le métier de parasite, écorni-
fier, chercher de franchises lippées*
(v. a.).

Panlikker, klaplooper, tafelbé-
sem, (m) *Écornifleur, parasite, cou-
reur de franchises lippées* (m).

Panlikkerye, (v) *ars gnathoni-
ca, Écorniflerie, métier d'écornifleur,
de parasite.*

Patne, dakpanne, (v) *Tuile* (f)
*carreau de terre grasse pour couvrir
les maisons* (m).

Pannebakker, (m) *Tuillier, ouvrier
qui fait des tuiles* (m).

Pannebakk-rye, (v) *Tuilerie* (f),
lieu où l'on fait des tuiles.

Pannedak, (o) *Un toit couvert de
tuiles, un toit saile* (m).

Pannedekker, (m) *Couvreur de
toits sailes* (m).

Pannekoek, dan gebak, van
bloesmeel, met eieren en melk
beslagen, *Bignes en forme d'omelette
& très mince, particulier à la Hol-
lande.*

Pannetje, (o) kleine pan, *Poëlon*
(m).

Pannevlies, (o) *Péricrane* (m).

Panner, (m) *Pantherdier, Pan-
th re* (m) *sorte de bête féroce; quel-
ques uns veulent que ce soit la fenelle
du léopard.*

Pantherhuid, (v) *Peau de panthe-
re* (f).

Pantfier, (o) harnas, *Cuirasse,
armure de fer* (f).

Pantfiermaaker, (m) *Armurier*

Panvisch, (m) *Piscin* om in de
pan te bakken, *Poisson de friure,
petit fretin* (m).

Pap, (v) bry, *De la bouillie* (f),
Geef het kind pap, *Donner de la
bouillie à l'enfant.*

Pap, soort van iym om te plak-
ken, *De la colle de farine, de chas-
si, matiere senante & gluante pour
coller, ou afficher* (f) *de l'apprés,*
(m).

Pap, die men op zweeren en
op gezwollen legt, *Cataplasme* (m).

Papbaard, (m) *Mangeur de bouil-
lie* (m).

Papegaay, vogel in Oost en
West Indiën gemeen, *Perrquet,
oiseau singulier aux Indes & dans
quelques endroits de l'Afrique* (m).

Papegaas-neus, (m) *Naz de per-
rquet* (m).

De Papegaay schieten, *Tirer l'oi-
seau.*

Papier, (o) *Du papier* (m).

Dat papier vloeit, *Ce papier boit.*

Papieren, van priëper, (tyv. w.)
De papier (ad.).

Een papieren huiskens (o) *Un
cornes de papier* (m).

Papieren, geschriften van be-
lang, *Des papiers* (pl. m.) *memoi-
res, écrits de conséquence.*

Papieren-priethouft, (v) *Des toil-
les*

les doures, des caries, des estampes, des dessein imprimés.

Papierkoopcr, (m) Marchand de papier, papetier (m).

Papiermaaker, (m) Papetier, ouvrier qui fait le papier (m).

Papiermaskerye, (v) Papeterie (f).

Papiermolen, (m) Moulin à papier (m).

Papiertje, (o) Petit papier, morceau de papier (m), papillotte (f).

Papierverkoopcr, (m) Marchand de papier.

Papierwinkel, (m) Boutique de papetier, ou de marchand de papier (f).

Papierworm, (m) Petit ver qui ronge le papier (m).

Papist, haatelyke naam die men den Roomschegezinden geeft. *Papiste*, nom odieux qu'on donne à ceux de la communion de Rome.

Paplépel, (m) Petit couteau (m).

Pappen, plakken, (d. w.) Colier, attacher avec de la colle, on avec du goudron (v. a.).

Pappig, (byv. w.) Pâteux (adj.).

Pappot, (v) Pâ à la bouillie (m).

Papfel, (o) Celle, (f) de l'appât (m).

Paradys, (v) lusthof, *Paradis*, jardin délicieux (m).

Paradys-appel, (m) Pomme de Paradis (f).

Paradys vogel, (m) Indische vogel die men lang gemend heeft dat geen voeten hai, *Oiseau de paradis*, dont les plumes sont mêlées de vert & d'or, & qu'on a cru longtemps n'avoir point de pieds (m).

Parceel, (o) gedeelte van een kaveling. *Parcelle*, partie, (f) lot, compartiment (m).

Parfum, (o) reukwerk, *Parfum* (m).

Parfumerder, (m) Parfumeur (m).

Parfumeeren, (d. w.) geurig maaken. *Parfumer*, rendre odorant, faire sentir bon (v. a.).

Park, (o) park, warande, *Parc*, (m) endroit pour la promenade ou l'exercice de la bête de chasse.

Parkement. *Voyez* Pergament.

Parlement, (o) *Parlement* (m).

Parlementeeren, voordagen van verdrag doen en aanhooren, *Parlementer*, faire & écouter des propositions d'accord.

Parlements heer, Lid van het Engelsche Parlement, (m) *Membre du Parlement d'Angleterre* (m).

Parlements huis, (m) *Le Palais où s'assemble le Parlement*.

Parmezaan-kaas, (v) *Du parmesan, du fromage de parme* (m).

Parnas, (m) de berg door de Poëten zoo hoog geprezen, op welken Apollo en de Negen zang-Nymphen zig onthouden, *Parnasse*, (m) le fameux Mont, tant vanté par les Poètes.

Parochie, (v) wyk van een stad of van het platte land, onder eeten Paap staat de. voor zoo veel het geestelyke betreft, *Paroisse*, (f) territoire dont les habitans sont soumis pour le spirituel à un Curé.

Parochieaän, (m) die in de Parochie woon:, *Paroissien*, (m) paroissienne (f).

Parochie Kerk, (v) *L'Eglise de la paroisse*, l'église paroissiale (f).

Parochie paap, (m) Curé de la paroisse (m).

Parquit, (v) Papegaaitsje, groen an veeren, en 't weik gemakke-lyk leert klappen, *Perouche*, (f) *Parquet*, (m) petit perroquet dont le plumage est entièrement vert jusqu'au dessous du ventre & qui apprend facilement à parler.

Parruik, (v) pruik, *Perruque* (f).

Slegte oude parruik, *Tignasse* (f).

Parruikmaaker, (m) *Perruquier* (m).

Parruikmakers winkel, (m) *La boutique d'un Perruquier* (f).

Pars *Voyez* Pais.

Part, (o) gedeelte, *Partie*, portion (f).

Een derde part, *Un Tiers*, (m) une troisième partie (f).

Een vierdepart, *Un Quatre*.

Part,

Pert, trek, lots, list, streek, bedriegerye, *Piece, tromperie*, (f) *tour* (m).

Iemant een kwaade part speelen, *Jouer un mauvais tour à quelqu'un*.

Dat kind heeft kwaade parten, *Cet enfant a de mauvaises inclinations*.

Ik wil 'er myn part van hebben, *J'en veux ma part*.

Ik heb 'er part noch deel aan, *Je n'y ai aucune part*.

Parten, grillen, zotternyën, *Sottises, badineries, niaiseries* (pl. f.).

Party, (v) een deel, *Partie*, (f) een party boeken, *Une partie, un nombre de livres, quelques livres*.

Party, (v) tégenparty in eengeding, *Partie*, (f) *celui contre qui l'on plaide, soit en demandant, soit en défendant*.

Party, (v) aanhang, verééniging van veelen tégen anderen die hen tégen zyn, *Parti*, (m) *Union de plusieurs personnes contre d'autres qui sont dans des intérêts contraires*.

Party kiezen in eene zaak, *Prendre parti dans une affaire*.

Party, (v) krygsbende, uitgezonden om den vyand te bespieden, gevangenen te maaken, &c. *Parti* (m) *troupe de Gens de guerre qu'on détache pour reconnoître l'Ennemi, pour faire des prisonniers, pour battre la campagne, &c.*

Partydig, eenzydig, die tot na-deel van een ander zig voor iemant verklaart, (byv. w.) *Partial, partielle* (adj.).

Partydigheid, eenzydigheid, (v) *Partichité, affectation*, (f) *Entêtement* (m).

Partyganger, (m) die een party soldaaten aanvoert, *Partisan, celui qui mène des parties à la Guerre* (m).

Partyschap, kriperye, verdeeldheid, (v) *Cabale, intrigue, division* (f).

Pas, (v) paspoort, vrybrief, ge-leirnis *Passeport* (m).

Een turksche pas, *Un Passeport des Turcs*.

Pas, (v) doortogt, naauwe weg, *Pas*, (m) *passage étroit & difficile*.

Iemant de pas affnyden, *Couper le passage*.

Pas, naauwelyks, (byw.) *A peine, difficilement* (adv.).

Daar is pas genoeg voor twee menschen, *A peine cela suffit-il pour deux personnes*.

Hy is pas uitgegaan, *Il vient de sortir*.

Te pas komen, ter sace komen, welkomen, *Etre à propos, de saison* (v. n.).

Pas, tréde, flap, *Pas* (m).

Een valsche pas doen, *Faire un faux pas*.

Genoeg op dit pas, *Assez pour cette fois*.

Pas, betaamelykheid. Het geeft geen pas, *Cela ne convient pas, il n'est point convenable*.

Te pas, (byw.) *A propos* (adv.).

Ik ben niet wel te pas, *Je ne me porte pas bien*.

Van pas, zoo als het behoort, *Comme il faut*.

Dat is van pas gemaakt, *Cela est fait comme il faut*.

Pasgang van een paerd, (m) *Amble* (m).

Pasganger, (m) *Traquenard* (m).

Paskaart, (v) *Corie marine* (f).

Pasllood, (o) waterpas, *Niveau* (m).

Pasllood, (o) Metselaars of Tim-mermans-llood, *Plomb de Menuisier ou de charpentier*.

Paspoort, (v) pas, vrygelel-brief, oorlofsbrief om vry te mo-gen reizen, *Passeport*, (m) *lettre de sûreté pour une personne qui voyage* (f).

Iemant zyn paspoort geeven, *Donner congé à quelqu'un*.

Pasquil, paskwil, (o) schimp-schrift, raamroovend lasterschrift, *Pasquin* (m) *pasquinade, libelle dif-famatoire, satire* (f).

Pasquilmaaker, (m) *Faiseur de Pasquinades, de libelles* (m).

Passaat, (v) passaatwind, (m) *Monsoon*; wind die centrent de li-nie vyf of zes maanden uit éénen hoek

hoek waait, *Mousson, Mousson, vent aisé, vent réglé qui règne vers la Ligne pendant cinq ou six mois sans varier* (m).

Passagie, (v) doortogt, plaats door welke men gaat, *Passage*, (m) *le lieu par où l'on passe*.

Passagie, (v) plaats die men uit eenen schryver aanwyft of bybrengt, *Passage*, (m) *allégation* (f).

Passagie-geld, (o) 't recht dat men aan een poort of hek, voor 't doortrekken betaald, *Passage*, *droit de passage* (m) *l'argent qu'on paye pour passer une porte ou une barrière*.

Passagier, (m) reiziger die een water over trekt, *Passager, voyageur qui s'embarque sur un vaisseau pour ne faire que passer en quelque lieu*.

Passant, (m) voorbygaande bédelaar, *Passant, pauvre passant* (m).

In 't passant, in 't voorbygaan, (byw.) *En passant* (adv.).

Passato, (den tiende) *Le tome du passé*.

Passereen, voorbygaan, doortrekken, doorbrengen, *Passer*, (v. a. & n.).

Passelyk, redelyk, dat niet kwaad is, dat goed genoeg is, (byw.) *Passable, qui est assez bon dans son espece* (adj.).

Passelyk, (byw.) *Passablement*, (adv.).

Passement, (o) plat en breed lint van zyde of van goud geweven, *Passement, galon, tissu plat & un peu large* (m).

Passementkoord, mantelkoord, (o) *De la tresse pour border un manteau*.

Passementwerker, (m) passementmaaker, *Passementier, artisan qui fait des passemens*.

Passen, treden, voetstappen in het dansen, *Pas de danse, les pas qu'on fait dans la danse ordinaire*.

Passen, schreden, *Des pas plus rier du mot pas; l'espace d'un pied à l'autre en marchant*.

Passen, zien of iets naar de maat gemaakt is, (d. w.) *Essayer, voir si une chose est faite suivant la mesure* (v. a.).

Geef my myn kleed, ik zal het eens passen, *Donnez-moi mon habit, je m'en vais l'essayer*.

Passen, 't getal vol geven, (d. w.) *Donner, fournir le nombre requis* (v. a.).

Passen, letten, achtstaen op iets, *Prendre garde, veiller à quelque chose* (v. a.).

Passen, voegen, welstaen, be- taamen, (o. w.) *Convenir, être propre & sortable* (v. n.).

Dat past u niet, *Cela ne vous convient pas*.

Dat kleed zal u niet passen, *Cet habit ne vous sied pas*.

Passen, meeten, schikken, voe- gen, (d. w.) *Mesurer, niveler, ajuster* (v. a.).

Zyn geld passen, (d. w.) *Compter son argent*.

Ergens op passen, (d. w.) *Prendre garde* (v. a.).

Passen. in het kaartspél, *Passer* (v. n.).

Passen en meeten, *Mesurer* (v. a.).

Passer, (m) tweelédig meet-in- strument, *Compas*, (m) *instrument à deux jambes qui sert à mesurer*.

Passer voor de Ronzel, Horolo- gie-maakers woord, *Calibre à pi- gon*. (m) *terme d'Horlogeur*.

Passie, (v) *Passion* (f).

Passie bloem, (v) *Fleur de la pas- sion* (f).

Passel, weed, zéker kruid of zékere plant die de verwers ge- bruiken, *Passel*, (m) *certaine plante aspringente dont les teinturiers se ser- vent*.

Passel, schilders-téken-pen, van verscheiden verwen met gomwa- ter, tot een deeg saamengemengd, *Passel*, (m) *crayon pour les peintres fait de plusieurs couleurs broyées en- semble & détrempées avec de l'eau de gomme*.

Passlein, postlein, zéker sa- laad kruid, *Du pourpier* (m).

Pauy, passel, (v) bekend gebak,

gebak, *Pâté*, (m) *mets assez connu*.

Pasley-bakker, (m) *Pâtisseur* (m).

Pasley-bakkerij, (v) *Pâtisserie* (f).

Pasley-bakster (v) *Pâtissier* (f).

Pasley-korst, (o) *Croûte de pâté* (f).

Pasley-vleesch, (o) *Chair à pâté* (f).

Patenaken, witte peeen, *Des parcs*.

Pastoor, (m) Dorp-paap, dorp-prediker, *Curé de Village, Prêtre d'une Eglise de Village* (m).

Pastoorshuis, (o) *Presbytere* (m).

Pastoorij, (v) *Cure* (f).

Pastoorij goederen, *Des biens qui appartiennent à une cure*.

Patacon, (m) zekere Spaansche munt, omrent een Ryksdaalder waard, *Un patagon* (m).

Patent, (o) order in geschrift, voornaamelyk in krigszaaken, *Ordre*, (m) *commission, patente* (f).

Pater, (m) *Pere*; (m) De eerwaarde Pater, *Le révérend Pere*.

Paternoster, (m) zekere snoer van gereegen balletjes, op welke de Roomschgezinden hun gebéden leezen, *Chapelet* (m).

Paternoster, (m) snoer van beentjes aan één gereegen die men den misdaadigers om de handen bindt, *Offeels*, (pl. m.) *Certains os attachés à une petite corde pour saisir les mains des criminels, des menottes* (pl. f.).

Paternoster, het onze Vader, *L'oraison dominicale* (f).

Paternoster-kraalen, *Des grains de chapelet*.

Paterstuk, (o) stuk uit het beste van den voorvoet van eenen Os, *Charbonne*, (f) *Pailloyau des côtes, prise dans le quartier de devant du bœuf*.

Patient, zieke, (m) *Malade, personne qui est entre les mains des médecins*.

Patient, misdaadiger ter dood verwezen, *Patient, criminel condamné à la mort* (m).

Patriarch, (m) naam die men

veelen Heiligen mannen, die onder het oude Verbond geleefd hebben,gegeeven heeft en nog geeft, *Patriarche* (m).

Patriarchaal, dat den patriarchen betreft, (byv. w.) *Patriarchal* (adj.).

Patroon, (m) een Heilig, een Bescherm Heer van eene Kerk, van eene stad, of van een Land, *Patron, Saint, Protecteur d'une Eglise ou d'un Etat*.

Patroon, (m) Meester, koopman, *Patron, Maître, Marchand* (m).

Patroon, schets, voorbeeld waaraan men werkt, *Patron, Modèle sur lequel on travaille* (m).

Hy werkt naar een schoon patroon, *Il travaille après un beau modèle*.

Een patroon van een kleed, *Un patron d'un habit*.

Patroones, beschermster, (v) *Patronesse; protectrice* (f).

Patroonsch, (v) *Gibecière* (f).

Patrys, (v) bekende jachtvogel, die zeer lekker van smaak is, *Une perdrix* (f).

Een jonge patrys, *Un perdreau* (m).

Patrys-hond, (m) een Spaansche hond, *Un Epagneul* (m) *certain chien de chasse à long poil dont la race vient d'Espagne*.

't Wyfken van eenen Patrys-hond, *Épagneule* (f).

Patrys jagt, (v) *La chasse aux perdrix* (f).

Patrysje, (o) *Perdreau* (m).

Paus, (m) de Bisschop van Roomen, *Pape, l'Évêque de Rome, le souverain pontife* (m).

Pausdom, (o) pausselyke regering, *Pontificat* (m); het eerste jaar van zyn Pausdom, *la première année de son pontificat*.

Pausdom, (o) de Roomsche Godsdiens. *Le papisme* (m).

Pausgezinde, (m) *Papiste* (m).

Pauschap, (o) Pausselyke waardigheid, *Papauté* (f), *pontificat, pape* (m) *dignité du pape* (f).

Pausselyk, (byv. w.) dat den Paus

510 PA. PEE.

Pans betreft, *Papal, pontifical, qui concerne le pape* (adj.).

De Pauffelyke Ballen, *Les bulles des papes*.

De Pauffelyke waardigheid, (v) *La dignité papale* (f).

Pauze, rust, stilte, verpoozing, (v) *Pause, intermission, cessation* (f).

Pauzeeren, rusten, ophouden, (o. w.) *Pauser, faire une pause, s'arrêter, se reposer* (v. n.).

Pavei-blok, Straatemaakers heiblok, *Demoiselle* (f) *bie de paveur pour enfoncer les cailloux*.

Paveien, bestraaten, (d. w.) *Paver, couvrir le sol d'un chemin de pavés* (v. a.).

Paviljoen, (o) bedje, tentsge-
wyze opgeslagen en aan den zolder
gebonden, *Pavillon* (m) *espèce de lit en forme de tente*.

Paviljoen, vierkant en door-
luchtig gebouw, speelhuis, tuin-
huis, *Pavillon* (m), *corps de bâtiment*
quarré & ordinairement isolé.

Peauter, wit laten, *Du laitton*
blanc, du cuivre blanchi (m).

Pedél, staftraagende onderbe-
diende van eene Hoogeschool of
van eene hoofdkerk, (m) *Bedeau*
(m) *officier subalterne d'une université*
ou d'une Eglise cathédrale, portant
une verge ou une masse.

Pedestal, (m) voetstuk daar een
pylaar op rust, *Piédestal* (m) *la partie qui soutient la colonne*.

Peel, (v) moeras, *Marais, marécage* (m).

Peën, (v) geele wortelen, *Cé-
rotes* (f).

Peën, witte peën, *Des pavets*
(m).

Peën-zaad, (o) *Semence de carots*
tes (f).

Peer, (v) bekende langwerpige
boomvrugt, *Poire* (f) *fruit à pépins*
de figure oblongue.

Peerenbloesem, (m) *Fleurs de*
poirier (pl. f.).

Peerenboom, (m) *Poirier* (m).

Peerenboomenhout, (o) *Du bois*
de poirier (m).

Peeren drank, drank uit peeren
geperst, (n) *Du poiré* (m), *boisson*
jaïse de poires.

PE.

Pees, (v) 't einde van een spier;
Tendon (m).

In het bloedzaten is de pees
getakt, *On a blessé le tendon, en*
le saignant.

De navelpees, *Le ligament du*
ombilic (m).

Pees, snaar van Schaapen-dar-
men gedraaid, *Corde de boyau* (f).

De pees van eenen boog, *La*
corde d'un Arc.

Iemant op de pees zetten, *Faire*
bien travailler quelqu'un.

Peet, peetmoey, jouffrouw die
een kind ten doop gehouden heeft,
(v) *Marraine* (f).

Peeter, peetoom, (m) *Parain,*
parrein (m).

Peeterfchap, (o) hoedanigheid
van Peeter, *Qualité de parrein* (f).

Pezerik, bullepees, (v) *Nerv de*
bœuf (m).

Peezing, (v) touw zoo dan als
peesjes, *De la ficelle, de la corde*
très déliée (f).

Pégel, (v) yk of téken van de
wyn- of biermaat, *Marque à une*
mesure à vin ou à biere, comme elle
a été ajstée, réglée sur l'etalon (f).

De kan is vol tot aan de pégel,
Le pot est rempli jusqu'à la marque.

Pégelen, yken, met de pégel
voorzien, (d. w.) *Étalonner* (v. a.).

Dat gewigt moet gy laten pé-
gelen, *Il fait faire étalonner ce*
poids.

Peil, (v) pégel, yk, *Marque,*
mesure, hauteur (f).

Peil, (v) peiling merk waarāan
men de hoogte en diepte van het
water dat door de schutfluis vloeit,
weeten kan, *Echelle de marées;*
marque à un des coins de l'Ecluse,
suivant laquelle on peut voir de com-
bien l'eau d'un côté de l'Ecluse excède
le niveau de celle qui est de l'autre
(f).

Het water is net op zyn peil,
L'Eau est à sa juste hauteur.

Het water is boven peil, *L'Eau*
est au dessus de la marque.

Peil, (v) meeting van den Fag-
ter, om te weten hoe veel uit of
in een vat getapt werd, *Fauge*
(f);

PE.

(f), l'adion par laquelle le jaugeur juge de la quantité de liqueur qu'il y a dans un vase.

Peilder, lootsman, die het dieplood werpt, *Pelote de sonde, celui qui jette la sonde* (m).

Peilder, die de wynvaten voor de Pagters peilt, (m) *Jaugeur, celui qui mesure les tonneaux avec la jauge* (m).

Peilen, de dieptens der wateren meeten, (d. w.) *Sonder, reconnaître la profondeur des eaux & la qualité du fond* (v. a.).

De haven peilen, *Sonder le port*.

Peilen, natte waaren met den peilstok peilen, (d. w.) *Jauger, mesurer avec la jauge les marchandises liquides, pour voir si l'on frau de les droits auxquels elles sont sujettes* (v. a.).

Peilen, de hoogte van de Zon schieten met het peil kompas, (d. w.) *Prendre la hauteur du soleil* (v. a.).

Peiling, (v) *Sonde* (f).

Peiling van wyn, (v) *La jauge* (f).

Peilkéten daar de wynroeiens méde peilen, (m) *Epreuve, chaîne de jaugeur* (f).

Peil kompas, (o) graadhoog om de hoogte te schieten, *Bâton de jacob* (m), *arbalète, arbalestille* (f), *compas de variation* (m).

Peilllood, (o) *La sonde* (f).

Peilstok, (m) peilroede van eenen wynpeilder, *Jauge, verge de bois ou de fer avec laquelle on sonde une fuzaille* (f).

Peinzen, denken, overweegen met aandacht, (o. w.) *Penser, examiner, songer, rêver, peser profondément* (v. n.).

Peinzende, (byv. w.) *Pensif, pensif* (adj.).

Pek, pik, (o) herkomstig van 't latynsche woord, *Pix de la poix* (f).

Pekbroek, (m) zeeman, *Matelot* (m), *voyez pik*.

Pékel, gesmolten zout en sap van het geene gezouten is, (v) *De la saumure* (f).

PE.

311

Vleesch in de pékel leggen, (d. w.) *Se en de la viande, mettre de la viande au sel* (v. a.).

Pukelen, tot pékel worden, (o. w.) *Se réduire en saumure* (v. n.).

Pékelen, in de pékel doen, (d. w.) *Mettre en saumure* (v. a.).

Pékeiharing, (m) versich gezouten haring, *Hareng pec* (m), *hareng fraîchement salé qu'on a mis en cuque*.

Pékel nat, (o) *De la saumure* (f).

Pekel nat, (o) *La mer* (f).

Pékel spek, (o) *Du lard salé* (m).

Pékelzonden, oude zonden, gemeen woord, *Vieux péchés, en style burlesque*.

Pekken. *V y z*; pikken, *poisser*.

Pel, (v) dop, vliesje, schil, *Pellicule, petite peau, ecoffe, gousse, casse* (f).

Pelgrim, (m) die te voet naar eenen heiligtentempel trekt, *Pèlerin* (m).

Pelgrimaadje, (v) bédevaart van eenen pelgrim, *Pèlerinage* (m).

Pelgrima kleed, (o) *Habit de pèlerin* (m).

Pelgrims-mantel, (m) *Manteles de pèlerin* (m).

Pelgrins-stok, (m) *Bourdon de pèlerin, bâton de pèlerin* (m).

Pelikaan, (m) zekere woestyn vogel, zeer schaars te vinden, *Un pélican, oiseau qui nait dans les deserts & extrêmement rare* (m).

Pelle, (v) pellegoed, *De la soie ourée* (f).

Pellen, doppen, uit de schil doen, (d. w.) *Écasser, enlever, lever la peau ou la coque* (v. a.).

Pelleweever, (m) *Téffiran de soie ourée* (m).

Pelmolen, (m) molen om de garst te pellen, *Moulin à faire monaer, pour faire de l'orge mondé* (m).

Pels, (o) *Pèlsson* (m) *fouffure, fe-lisse* (f).

Pels, bereid of gesneden bont, *Ecurraie saillée en pièce d'habillement ou en doublure de manteau*.

Pelteryen, bereid of onbereid bont, *Des pelleteries, des fourrures apprêtées* (pl. f.).

Pel-

Peller, pelter, die de pelteryen bereidt, (m) *Pelletier, celui qui apprête les fourrures* (m).

Pen, (v) penne, schryfoen, gemeenlyk uit een ganzen schagt gesneden, *Plume* (f) *et de ordinairement d'un tuyau d'Oye*.

Eene pen snyden, *Tailler une plume*.

Eene pen versnyden, *Rasailler une plume*.

Een bos pennen, *Un paquet, une botte de plumes*.

Pen, (v) tekenkryt, potlood pen, *Crayon, crayon encaissé* (m).

Pen, pin, (v) hout als een spyker gebruykelyk, *Cheville, piece de bois qui sert de clou* (f).

Pen, yzeren of houten pen in traliwerk, *Un barreau de grille de fer ou de bois* (m).

Pennebal, styvekolbal, *Balle de bourse bien serrée & bien cousue, dont on joue en Hollande à la crosse sur la glace* (f).

Pennebereider, (m) *Plumassier* (m).

Pennekoker, (m) koker daar men de schryfpennen in steekt, *Etui à plumes* (m).

Pennelikker, Notaris klerk of een dienaar schryven de kost wint, (m) *Clerc de Notaire, un scribe, celui qui vit de la plume*.

Pennemes, (o) *Canif* (m).

Pennemesje, (o) *Canivet; un petit canif* (m).

Penneschagt, (v) *Tuyau d'une plume* (m).

Pennetje, (o) kleine pen, *Petite plume, petit crayon* (m) *petite cheville, chevillette* (f).

Penneverkooper. *Voyez: Pennebereider*.

Pennewinkel, (m) *Boutique de plumassier* (f).

Penning (m) zestiende gedeelte van een Hollandchen kuiver. *Un denier, la soixième partie d'un sou de Hollande*.

Godspenning, huurpenning, *Denier à Dieu* (m).

Penning, medailje, gedenkpenning, *Médaille* (f).

Penningen, het geld, een aanteekelyke som, *Deniers, l'argent, une somme considérable*.

's Lands penningen rooven, *Voler les deniers publics*.

Hy zal die penningen niet betaalen, *Il ne payera pas ces argent*.

Penningmeester, kassier of geldteller, schatbewaarder, *Tresorier* (m).

Pennings waarde, (v) *La juste valeur* (f).

Pens, (v) gedeelte des ingewands sommiger dieren, *Tripes* (pl. f) *partie des intestins de certains animaux*.

Penslee-bloem, (v) *Pen'ée* (f).

Pensfeel, (o) Schilders-pen om de kleuren te zetten, *Pinceau* (m).

Pensfeelmaker (m) *Ouvrier qui fait des pinceaux* (m).

Pensfeelschryver, (m) *Ecrivain au pinceau* (m).

Pensionaris, (m) *Pensionnaire* (m).

Pensmarkt, (v) *Triperie* (f).

Pensverkooper, (m) *Tripier* (m);

Penswyf, (o) *Tripiere, femme qui vend des tripes, des pieds, des sètes & des langues de mouton* (f).

Peonie, zekere bloem, (v) *Pivoine* (f).

Péper, (v) bekende vrugt van den Indischen péperboom, *Du poivre, le fruit du poivrier* (m).

Péperboom, (m) boom die de péper voortbrengt, *Poivrier* (m); *arbre qui porte le p. ivre* (v).

Péperbos, (v) péperbos, *La boîte au poivre* (f) *le poivrier* (m).

Péperen, met péper bestrooën, (d. w.) *Poivrer, assaisonner de poivre* (v. a.).

Péperhuisken, papiertje om iets in te doen, (o) *Cornet à épices, cornei à papier* (m).

Péperkoek, (v) zekere koek, *Du pain d'épices, du pain épice* (m).

Péperkoek-bakker, (m) *Epicier* (m).

Péperwortel, (m) péperkruid, *Poivrée* (f) *du passerage* (m).

Pergament, bereid schaaps-leer, *Du*

De parchemin (m) *peau de brebis ou de mouton.*

Pergamentmaaker, bereider of werker, (m) *Parcheminier, ouvrier qui prépare le parchemin* (m).

Pergamentmaakerij, (v) *Lieu où l'on fait le parchemin* (m).

Pergamentwinkel, (m) *Parcheminerie, boutique de parcheminier* (f).

Periode, (v) *Période* (f).

Perk, (o) *uitgestrektheid lands met muren of haagen omringd*, *Parc* (m), *étendue de terre entourée de murailles ou de haies.*

Perk, bloemperk, (o) *Parterre* (m).

Pers, (m) *werktuig waarmede men opverschillende wyzen drukt*, *Presse* (f) *machine par le moyen de laquelle on presse diversément.*

Dat boek is onder de pers, *Ce livre est sous presse.*

Pers, *persiaan*, *inboorling van Persiën*, (m) *Perse, persan, qui est de Perse.*

De Persen en de Grieken, *Les Perses & les Grecs.*

Persik, (v) *Pêche* (f).

Persisch, dat van Persiën komt of van Persischen aart of oorsprong is, (byw. w.) *Persian, de Perse* (adj.).

De Persische taal, *La langue persique* (f).

Persische zyde, (v) *De la soie persique* (f).

Personaadje, *Personnage* (m).

Persoon, een man of een vrouw, *Personne*, *moi qui se prend indifféremment pour un homme ou pour une femme.*

In persoon, (byw.) *En personne* (adv.).

Persoonlyk, dat de persoon betreft, (byw. w.) *Personnel, qui regarde la personne* (adj.).

Een persoonlyk werkwoord, (o) *Un verbe personnel* (m).

Een persoonlyke beschuldiging, *Une accusation personnelle* (f).

Persoonlyk, (byw.) *Personnellement* (adv.).

Dat raakt my persoonlyk, *Cela me regarde personnellement.*

Persplank, (v) *Planche de presse* (f).

Persfen, *drukken*, (d. w.) *Presser pressurer, casir, jerrer, étreindre avec force* (v. a.).

Persfen, *dringen met drangredenen of door nood ergens toe brengen*, (d. w.) *Presser, insister fortement, obliger par la nécessité* (v. a.).

Persfer, *laken of stoffen persfer*, (m) *Pressureur, ouvrier qui ca-landre ou cait les draps, les étoffes* (m).

Persfer, *wynpersfer*, (m) *Ouvrier qui travaille au pressoir* (m).

Persling, *drukking*, (v) *Pression* (f).

Persling, *uitpersling van de druif*, *Pressurage* (m).

Pertizaan, *zekere hellebaard*, *Pertuisane* (f) *certaine hallebarde.*

Perykel (o) *gevaar*, *Péril, danger, risque* (m).

Perykuleus, *gevaarlyk*, (byw. w.) *Dangereux, périlleux, où il y a du risque* (adj.).

Perzenkruid, (o) *De la persicaire* (f).

Perzik, (f) *bekende vrugt*, *Pêche* (f) *fruit du pêcher* (m).

Perzikboom, (m) *Pêcher* (m).

Pest, (v) *algemeene voortvliegende ziekte die meest doodelyk is en gemeenlyk ontstaat uit eene onzuivere lucht of uit ongezonde spyzen*, *Peste*, (f) *maladie épidémique provenant ordinairement d'une corruption générale de l'air & qui cause une grande mortalité.*

Pestbuil, (v) *Bubon pestilentiel* (m).

Pesthuis, (o) *L'Hôpital des pestiférés* (m).

Pestig, *met de pest beïmet*, (byw. w.) *Pestiféré* (adj.).

Pestilentie, *onzuiverheid der lucht in eenig land*, (v) *Pestilence*, (f) *corruption de l'air, Peste répandue dans un pays.*

Pestkool, (v) *pestvuur*, *dikke zweer*, *daar de pest eerst in komt*, *Charbon de peste*, (m) *vumeur en forme de roucle qui fait*

Jeune à la partie fécule de
pois.

Peil tyd, (m) *Tems de peil* (m).

Peikel, pailt, (v) *Piquet* (f).

Bougeon (m).

Peul, (v) *plukvrage, finkelvrage*
overvloedig bekeni, Peis, (m) : -
gumme affez commun.

Peul-akker, (m) *Champ semé de*
pois, (m).

Peul-dop, (m) *Grosse de pois* (f).

Peul-vrucht, (m) *Des pois, des le-*
gumes de la nature des pois.

Peulaw, lange hoofd-rust,
dwars aan het hoofden end van
het bed, *Chene, traversin* (m).

Peuy. *Voyez Pui.*

Penteron, (d. w.) *Fourgonner,*
fourgon, gratter (v. a.).

Peuzelaar, (m) *Spilcheur* (m).

Peuzelen, langzaam en lusteloos
aan een knaagen, (d. w.) *Puiccher,*
manger peu & en affectant d'être dé-
goûté, manger nonchalamment un os
(v. a.).

Peuzelen, talmen, *Laminer,*
minier, écrasser, Lustrer (v. n.).

Peuzelwerk, (o) *peuzelaarye,*
talmerye van iemand die peuzelt,
Scote affectation de celui qui se déli-
cate, qui fait le dégouté en mange-
ant (f).

Peyl. *Voyez Peil.*

Phaifant. *Voyez Faifant.*

Pharizeer, een die de wet strip-
telyk opgevolgd wilde hebben;
een Joodsche Pylaarhyter, *Phari-*
seen, qui affectoit d'observer religieu-
sement la Loi, un Juif pharisaïque,
hypocrite (m).

Pharizeensch, (adj.) *Pharissen,*
(adj.).

Phénix, (m) *vogel die éénig in*
syne soort is, Phénix, certain oiseau
unique en son espèce (m).

Philosooph, (m) *Philosophe* (m).

Philosopheeren, *Philosopher.*

Philosophie, (v) *Philosophie* (f).

Philosophisch, (byv. w.) *Philoso-*
phique (adj.).

Piafster, (m) *Piafste* (m).

Piauter, (o) *De laiton blanc* (m).

Piek, (v) *bekend wapentuig met*
een lange schagt en plate yzeren

nant, Pique, (f) arme à long bois,
dont le bout est ferré en pointe
etc.

De Piek drasgen, *Porter la pi-*
que vivan.

Piekdraager, (m) *Piquier* (m).

Piektok, (m) *Le bois de la pique*
m.

Piafjaar. *Voyez Pylaar.*

Piepen, (o. w.) *Piailler* (v. n.).

Pieper, piepertje, fluitje van
boomfchil, *Pipeau, (m) flûte, (f)*
instrument de musique (m).

Pierjong, (byv. w.) *Fort jeune*
adj.

Pier, (v) *worm, Ver* (m).

Piersemyn wyn, (m) *zékere*
zooze spaansche wyn, Vin de mai-
ragne vin d'Espagne dangereux &
stomachal (m).

Pieterman, *Des vives, certain*
prison.

Pieterfelie, (v) *Du perfil* (m).

Pieterfelie-wortel, (m) *Ratiss*
de perfil (f).

Pieterfelie zaad, (o) *Semence de*
profil (f).

Pik, (o) *rek, zwarte en kleef-*
achtige stofte door het vuur uit
harthartige boomen getrokken,
De la colle (f).

Pikbroek, (m) *Matelot* (m).

Piklonker, (byv. w.) *Fort obscur*
(adj.).

Pindraad, (o) *draad 't welk de*
fchoonmakers gebruiken, Du fil
poisé, du ligneau, du ligneau dont se
servent les cordonniers pour coudre les
semelles.

Pik, haat, *Dent de lait* (f).

Een pik op iemand hebben,
Avoir une dent de lait contre quel-
qu'un.

Piket, piketspel (o) *Le jeu de*
pique (m).

Wy zullen piket speelen, *Nous*
jeurons au pique.

Piket, een kleine bende krygs-
volk, *Piquet* (m).

Piketten, (d. w.) *Jouer au pique*
(v. a.).

Pikeur, Stalmeester die tepaard
leere ryden, *Ecuyer, celui qui enseigne*
le manège & à monter à cheval (m).

Pik-

Pikken, met den bek pikken, (d. w.) *Bequetter, donner des coups de bec* (v. a.).

Pikken, met pik bestryken, *Pousser, enduire de poix* (v. a.).

Pikken, oppikken, (d. w.) *Ramasser, enlever* (v. a.).

Pikkrans, gevlogten touwwerk, in pik, teer, en harst gedoopt, dat ichiglyk en langkan branden, *Basine poissée, trempée dans la poix noire, dans de la cire neuve & dans de la Colofane.*

Piklap, (v) lap daar de schoenmakers de palm van de hand mee dekken, *Gantelet, (m) morceaux de cuir poissé dont les Cordonniers se couvrent la paume de la main.*

Pikton, (v) ton daar pin ingeweest is of nog is, *Un baril, un tonneau poissé, une famille gendronnée, où il y a eu de la poix.*

Pikouw, (o) touw in ziedena pik g doopt, *De la corde poissée, (f) du fil Goudronné* (m).

Pikzwart, (byv. w.) *Noir comme du boyet* (adj.).

Pil, pille, zeker geneesmiddel om in te neemen, *Pilule, (f) composition médicamenteuse qu'on met en petite boule*

Pilaar. *Voyez Pylaar.*

Pillegift, vereering van Peeter of Meeter aan een doopkind, *Présent de Bâtième d'un Parrein ou d'une Maréine à son filleul ou à sa filleule.*

Pillen inneemen, *Prendre des pilules.*

Pimpelmeez, (v) mees met blaauwe veeren, *Mélange de plumage bleuâtre, espèce de fauvette* (f).

't Is een regte pimpelmeez, *C'est un vrai dociller.*

Pimpelpaars, (byv. w.) hoog paars, *Violet foncé* (adj.).

Pimperboom, zeker boompje, welkers vrugt naar de haazenoot zweemt, (m) *Pistachier, (m) petit arbre qui approche de la forme du lentisque.*

Pimpernel, (v) komkommerkruid, bekend slaal-kruid, *De la pimprenelle* (f) herbe à salade.

Pimpernelroos, (v) *Rose de pimprenelle* (f).

Pimpernoot, vrugt van den pimperboom, *Pistache, (f) fruit du pistachier approchant de la noisette franche.*

Pin, pen, houten pin, *Cheville* (f).

Pin, (v) kleine spiering, *De petits Éperlans.*

Pinas, (v) Schip dat naar een Fregat zweemt, behalven dat het agtergat minder overhangt, *Pinasse, (f) bâtiment à poupe quarrée & assez approchant de la Fregate.*

Pingelen, de pitten, de reenen van den pynappel, *Les royaux, les pignons des pommes de pin.*

Pink, (m) de kleinste vinger, *Le petit doigt de la main* (m).

Pink, een open vischersschuit, *Une Pinque, (f) petite barque de pêcheur.*

Pink, (v) jonge koe, *Jeune vache* (f).

Pink-net, (o) net voor de vischers die met pinken vischen, *Filet des pêcheurs de la côte de Hollande.*

Pinköogen, (o. w.) *Cligner les yeux* (v. n.).

Pinksteren, pinksteren, dag die de Christen Kerk, wégens de zending van den Heiligen Geest op de Apostelen, viert, *Pentecôte, (f) Fête que l'Eglise chrétienne solennise en mémoire de l'envoy du Saint Esprit sur les Apôtres.*

Pinkster-avond, (m) *La veille de la Pentecôte* (f).

Pinksterbloem, (v) zeker bloemgewas in het water, *Flambe* (f) certaine fleur.

Pinksterdag, (m) *Le jour de la Pentecôte* (m).

Pinksterdicht, (o) *Des vers pour la Fête de Pentecôte.*

Pinksterfeest, (o) *La Fête de Pentecôte.*

Pinksternagt, (m) *La nuit de la Pentecôte* (f).

Pinksterweek, (v) *La semaine de la Pentecôte* (f).

Pinksternakel, suikerwortel, *Pastenade, (f) panais, (m) racine bonne à manger & qui a un goût de cerceau.*

Pint, maat van wyn of van andere natte waaren, verschillende in grootte naar de verscheidenheid der Landen of Steden, *Piste, (f) mesure de vin ou d'autres liqueurs, qui est de différente grandeur selon les différens pays.*

Pintje, vermindering van het woord Pint, (o) *Pettie pinte, chopine (f).*

Een pintje gaan drinken, *Aller boire chopine.*

Pintsglas, (o) bierglas daar een pint in kan, *Verre à boire, contenant une pinte (m).*

Pintsroomer, (m) *Verre à l'Allemande & d'une pinte, un verre tenant pinte (m).*

Pionie, pioenkruid, benedikte roozen, zékere plant, *Pivoine, (f) certaine plante, aussi nommée Rose de notre Dame.*

Pip, (v) klein wit vlies dat somtyds op de tong der hoenderen komt en haar belet te drinken, *Pépie, (f) petite peau blanche qui vient quelquefois sur la langue des poules & des autres oiseaux & les empêche de boire.*

Pippeling, zékere soort van appel, *Capendu, (m) Reinette d'Angleterre (f) espèce de pomme marquée de petites taches rouges ou grises & approchant de la rainette pour le Gout.*

Piquet. *Voyez Piket.*

Piramide, (v) *Pyramide (f).*

Pis, (v) water dat uit de blaas geloosd wordt, *Urine, (f) pissas, (m) eau qui sort de la vessie.*

De korde pis, (v) *Ardeur d'urine (f).*

Pis hebben, *Avoir envie de pisser (v. n.).*

Pisbakje, (o) bskje of tobbetje om in te wateren, *Petis baquets à pisser, pissoir (m).*

Pis beziender, (m) haatelyke naam die men den Doctoren geeft, *Inspecteur d'urines, médecin aujoura. (m).*

Pisblaas, waterblaas, (v) *Vessie (f).*

Pisbroek, pissebed, scheldwoord,

Pisse en brayer, un petit enfant qui pisse dans ses chausses, pisseur, pissentis, (m) pissouse (f).

Pisglas, (o) glas daar het water van een zieke in bewaard wordt, *Urinal, (m) Vase dans lequel on conserve l'urine d'un malade.*

Pisboek, (m) *Pissoir, (m) Coin ou encoignure où l'on va faire de l'eau.*

Pislap, pisluijer, zékere lap daar de kinderen in gewonden worden, om tégen-aan te pissen, *Braye d'enfant, (f) lingé dont on enveloppe le derrière d'un Enfant.*

Pispot, (m) kamerpot, waterpot, *Pot de Chambre, pot à pisser (m).*

Pispraatjes, kinderksal, beuzelpraatjes, *Des contes à la cigogne, des contes bourgeois, des contes d'Enfants, caques de Commercé (m).*

Pissebed, een die in 't bed pist, *Pissentis, un enfant qui pisse au lit (m).*

Pissebed, insect, *Cloporte (m).*

Pissebed, kanker- of paardenbloem, *Fleur de pissentis (f).*

Pisselings, dat met een straal neêr druip, (byw.) *En ruisselant, coulant en ruissseau (adv.).*

Pissen, zyn water maaken, (o. w.) *Pisser, uriner, faire de l'eau (v. n.).*

Pisser, (m) een die dikwils pist, *Pisseur, qui pisse souvent (m).*

Pisser, piskat, pissebed, (m) *Pissentis, pissenbraye, cul mouillé (m).*

Pissertje, (o) kraantje, *Robinet, (m) fontaine (f).*

Pistache, zékere vrugt, (v) *Des pistaches (pl. f.).*

Pistachenboom, (m) *Pistachier (m).*

Pistool, (m) spaansche goudmunt, een Fransche gouden Louis of dubbele ducaat waardig, *Pistole, (f) monnoye d'Espagne à la valeur du Louis d'or ou environ.*

Pistool, (o) het kortste schietgeweer, *Pistolet, (m) la plus courte arme à feu.*

Hy schoot hem met een pistool door

door den kop, *Il lui cassa la tête d'un coup de pistolet.*

Pistool-koker, (m) *Fourreau de pistolet* (m).

Pistoolschoot, (m) schoot uit een pistool, *Un coup de pistolet* (m).

Hy kreeg een pistoolschoot in zynen arm, *Il recut un coup de pistolet au bras.*

Pistoolschoot, het bereik van een pistool, *La portée du pistolet* (f).

De schildwagten staan een pistoolschoot van malkander, *Les sentinelles sont à la portée du pistolet.*

Pit, (o) keest van zekere vruchten, *Le bon, le dedans de quelques fruits.*

Pit, (o) 't geen in den kraaksteen zit, *Amande* (f) *ce qui est dans le noyau de quelque fruit que ce soit.*

Pit, (o) merg in zekere stammen, *La moëlle, ce qui est dans la carie de quelques arbres.*

Pit, lont van de lamp, *La mèche de la lampe* (f).

Pit van eenen noot, *Le cerneau* (m) *la chair d'une noix* (f).

Pit, merg, kragt, kruim, het beste, het verstand, de geest der reden, *Moëlle, énergie, substance* (f).

Daar steekt pit in dat werk, *Il y a de l'esprit dans cet ouvrage.*

Plaag, (v) straf, bezoeking, *Fléau, châiment* (m), *épreuve* (f).

De honger is een zwaare plaag, *La faim est un terrible fléau.*

Plaag, geessel, werkmiddel van Gods gramschap, *Fléau, l'instrument de la colère de Dieu.*

Plaag, verdriet, kwelling, *Fléau, tourment, ennui, chagrin* (m).

De plaagen van Egypten, *Les ployes de l'Égypte.*

Plaagen, vervolgen, kwellen, veel doen lyden, (d. w.) *Tourmenter, travailler, faire beaucoup souffrir, vexer, offenser* (v. a.).

Plaagen, kwellen, lastig vallen, *Importuner, presser, tourmenter* (v. a.).

Plaager, kweller, verdrukker, (m) *Persécuteur, oppresseur, exagérateur* (m).

Plaager, lastige kwelgeest, (m) *Importun* (m).

Plaaster, (o) kalk om te bestryken, *Plâtre* (m) *de la chaux pour plaître des murailles.*

Plaaster, pleister, (m) *Empâtre* (m).

Een plaaster op een wond leggen, *Mettre un emplâtre sur une playe* (v. a.).

Plaasteren, met plaaster bestryken, (d. w.) *Plâtrer, crépir, enduire de plâtre* (v. a.).

Plaasterwerk, (o) syne kalk over de wanden gelegd, *Enduit de plâtre fin, sur une muraille* (m).

Plaat, (v) zandbank, zandplaat, ondiepte in zee, *Banc de sable* (m), *grand amas de sable qui fait échouer les vaisseaux.*

Dat schip heeft op een plaat gestooten, *Ce vaisseau a donné sur un banc de sable.*

Plaat, (v) blad van eenig metaal, *Plaque, lame, table de quelque métal que ce soit* (f).

Plaat, (v) print- of kaardrukkers koperen plaat, *Planche* (f) *lame de cuivre où l'on a gravé ce dont on veut tirer des estampes.*

Plaat, (v) print, afdrukfel van eene koperen plaat, *Toille douce, figure en taille douce, estampe* (f).

Plaat van een zakhorologie, *Platine de montre* (f).

Plaat, cyfferplaat van een uurwyzer, *Cadran* (m) *la table du cadran de l'Horloge d'une tour.*

Plaat, yzeren plaat daar men het vuur op stookt, *Plaque de foyer* (f).

Plaatdrukken, (d. w.) *Tirer des estampes* (v. a.).

Plaatdrukker, een die printen drukt, *Imprimeur d'estampes, de tailles douces* (m).

Plaatdrukkerij, (v) *Imprimerie d'estampes* (f).

Plaat-esser, (m) *Graveur à l'eau forte.*

Plaatje, (o) kleine plaat, dun stukje

stukje ergens van, *Petite plaque, petite lame de quelque matière que ce soit* (f).

Plaating, (v) schoeying van grag, een of slooten, *Appui de chaussée* (m), *ce qui soutient le bord d'un canal ou d'un fossé*.

Plaatpapier, (o) *Du papier pour des tailles denses*.

Plaats, (v) spatie die een mensch of een zaak bevest, of bepalen kan. *Place* (f), *lieu* (m), *endroit qu'occupe ou peut occuper une personne ou une chose*.

Van plaats veranderen, *Changer de place*.

Ieder ligchaam beslaat een plaats, *Tout corps occupe un espace*.

Plaats, (v) grond, oord, wyk, *Place* (f), *endroit, lieu, terrain* (m). Een aangename plaats, *Un lieu agréable* (m).

Plaats, (v) gedeelte van een huis, dat ongedekt is, *Cour* (f).

Plaats, (v) vesting, sterkte, Stad, *Place* (f) *une Forteresse, une ville de guerre*.

Plaats, (v) hofstede, lathuis, *Maison de campagne, de plaisance* (f).

Plaats, (v) beroep van eenen Predikant, *Vocation* (f) *Eglise, lieu arrêté pour y faire les fonctions du Ministre*.

Plaats, (v) ampt, bediening, *Charge* (f) *emploi* (m).

In plaats van, (byw.) *Au lieu de* (adv.).

Plaatselyk, (byw.) *Localement* (adv.).

Plaatsen, op een plaats zetten, (d. w.) *Placer, situer, mettre dans un lieu*.

Plaats hond, (m) *Chien de garde* (m).

Plaatslyper, (m) *Qui polir les planches d'œuvre* (m).

Plaatsnyden, (d. w.) *Graver au burin* (v. a.).

Plaatsnyden, (o) *La gravure* (f).

Plaatsnyder, (m) *Graveur* (m).

Plaatswerk, (o) *Tailles denses* (pl. s.).

Pladys, (v) zékere visch, *Zalmende* (f).

Plak, (v) *Férule d'un maître d'École* (f).

Plakbriefje, (o) *Billet d'office* (m).

Plakkaat, (o) *Arrêt, edit* (m).

Plakken, (d. w.) *Coller, afficher* (v. a.).

Plakker, die met plakken zyn hant wint, (m) *Celui qui travaille en plâtrage* (m).

Plakker, plakkaat-aanplakker, (m) *afficheur* (m).

Planeeren, door lynwater haalen, (d. w.) *Liner* (v. a.).

Planeet, (v) zweefsterre, ster die een eigen en bepaalden loop heeft, *Planète* (f), *astre qui a un mouvement propre & périodique contraire à celui du premier mobile*.

Iemaant zyn planeet voorzeggen, (d. w.) *Tirer l'horoscope de quelqu'un* (v. a.).

Planeetkenner, planeetlezer, sterrekijker, waarszegger, (m) *Astrologue, celui qui professe l'astrologie judiciaire* (m).

Planeet kennis, planeetkunde, kunst van uit den loop en saamenwooning der Planeeten iets te konnen voorspieden. *Astrologie judiciaire* (f) *art qui sert à deviner l'avenir par l'inspection des astres*.

Plank, (v) déél, dun gezaagd timmerhout, *Planche* (f) *bois de charpente assez connu*.

Plankje, (o) kleine plank, *Petite planche* (f) *petit ais* (m).

Plant, (v) uitspruitend ligchaam dat zyn voedsel uit de aarde trekt, *Plante* (f) *corps végétal que la terre nourrit*.

Plant die reeds opgekomen is, *Plante tout venu*.

Plantaadje, (v) akker daar suiker of tabak opwaft, *Plantage* (m) *plant de sucre ou de tabac*.

Planter, een plant in de aarde steeken, (d. w.) *Planter, mettre une plante en terre* (v. a.).

Planten, ten decle in de aarde in.

inſteeken, *Planter ſe prend encore pour enfoncer en paille, ſicher juſqu'à un certain degré* (v. a.).

Planter, (m) Arbeider in ſuiker of op eene tabaks-plaataadje, *Planteur, ouvrier dans les plantages de ſucre ou de tabac* (m).

Planthof, (m) *Pépinière* (f).

Planting, (v) *Plantation* (f).

Plantſoen, (o) dikketakken van wilgen, abeele en populierboomen, daar men wandelbaanen of wandelboſchjes van plant, *Plantard, plançon, groſſe branche de ſauſe, d'Aulne & de peuplier, qu'on plante en allées ou en ébiquier*.

Plantſoenboſch, (o) *Pépinière de plantards, ou de plançons, jeune plantation de plançons*.

Plas, (v) waterkuil, *Mare* (f) *Peau* (f).

Ik viel in een plas, *Je tombai dans l'eau*.

Plas-régen, ſtortrégen, ſlagrégen, (m) *Groſſe pluie, une groſſe orage, la pluie qu'il fait quand il pleut à verſe* (f).

Plasrégemen, (o. w.) *Pleuvir à versé* (v. n.).

Plaſſen, in het water morſen, (d. w.) water op den grond ſtorren, *Patrouiller dans l'eau, répandre de l'eau, faire un gachis* (v. a. & n.).

Plat, effen, dat een gelyke oppervlakte heeft, (byv. w.) *Plat, platte* (adj.).

Plat, (o) bovenzoldering van een huis, gemeenlyk met lood overdekt, *Platte forme* (f) *ce qui ſert de couverture à certaines maiſons & ordinairement couverte de plomb*.

Plat, laf, eenvoudig, ſlaauw, koud, zouteloos, (byv. w.) *Plat, froid, fade* (adj.).

Een platte rede, *Un discours fade*.

Plat van eenen dégen, (o) *Le plat d'une épée* (m).

Plat ter aarde vallen, (o. w.) *Tomber à terre* (v. n.).

Plat af, (byw.) *Lui à plat, tout net* (adv.).

Platbodemd, (byv. w.) *Plat, platte, à fond plat* (adj.).

Een platbodemde ſchuit, (v) *Un bateau plat de fonds* (m).

Plaje, (o) kwantje, gaſje, ſluit kind, *Un petit espye, petit espi-lacot, petit ruse, malin petit pefte* (m).

Platlois, (m) *Morpias* (m).

Platneus, (m) *Camard, canus, nez canus* (m).

Plat ſchieten, tot gruis ſchieten, (d. w.) *Reduire en poudre, bouleverser* (v. a.).

Platteel, Delfs porcelein, (o) *De la fayence de Hollande, de la porcelaine de Delfe* (f).

Platteelbakker, (m) *Fayencier, ouvrier qui fait de la fayence* (m).

Platteelbakkerij, (v) *Fayencerie* (f) *lieu où l'on fait de la porcelaine de Hollande, de la fayence fine* (m).

Platteform, (v) een ſardenwerk met eene oppervlakte, daar geſchut opgeplant wordt, *Platte-forme* (f) *ouvrage de terre, uni en haut, sur lequel on met du canon en batterie*.

Platte grond van eene tékening, *Plan, dessin* (m).

Plattelând, (o) de Dorpen, Burgten en onderhoorige Landeryen, in tégenſtelling van ſteden en veſtingen, *Le plus-pays* (m), *la campagne, les Villages & leurs dépendances*.

Platterd, plompäard, onbeſchaaſd menſch, botterik, (m) *Un Lourdaud, un Malotru, un franc paſor* (m).

Platviſch, tong, ſchollen, &c. *Du poisson plat, des carlets, des sales, &c.*

Platvoet, (m) *Pied plat, pied bot* (m).

Platvoetig, (v) *Qui à les pieds plats* (adj.).

Plavei, (v) *Carrean* (m).

Plaveien, bevloeren, met vloerſteenen of tegels beleggen, (d. w.) *Carreler, paver de carrean de marbre ou de terre cuite* (v. a.).

Plaveiſel, (o) *Pavé* (m).

Pliegen, doen, bedryven, Le-gaan, (d. w.) *Faire, commettre & pratiquer* (v. a.).

Misdaaden pleegen, *Commettre des crimes*.

Pleegen, gewoon zyn, voor een gewoonte gehad hebben, (o. w.) *Avoir coutume, avoir été accoutumé, avoir eu pour maxime* (v. n.).

Pleeging, (v) bedryf, *Acte* (m).

Plegt, (v) verdek voor of agter een vaartuig, *l'élévation sur l'avant ou sur l'arrière d'un bâtiment, en guise de gaillard ou de château*.

Plegt anker, (o) anker op de plegt, gereed en by der hand, *Ancre à la veille, ancre prête à être mouillée* (f).

Plegtanker, (o) het zwaarste anker van het Schip, *La maîtresse ancre, la plus grosse ancre du vaisseau*.

Plegt ankers-touw, (o) 't zwaarste kabeltouw, *Maître cable* (m).

Plegtelyk. *Voyez* Plegtiglyk.

Plegtig, pragtig, (byw. w.) *Pompeux, magnifique, solennel* (adj.).

Een plegtig gewaad, *Un habit magnifique* (m).

Een plegtige feestdag, (m) *Une Fête solennelle* (f).

Plegtigh id, (v) staatelyk toefstel, pragtige uitvoering van een uiterlyk bedryf, *Cérémonie, pompe, formalité d'Éclat, solennité, magnificence* (f).

Plegtiglyk, staatiglyk, met pragt, (byw.) *Pompeux, magnifique, solennellement, avec pompe, avec appareil* (adv.).

Plei. (v) *Voyez* Pynbank.

Pleidoov, (o) dingtsalvan eenen voorpreeker, *Plaidoiré, (m) discours d'un Avocat prononcé à l'audience pour la défense d'une partie*.

Pleidooyen. *Voyez* Pleiten.

Plein, (o) vlakke, *Plaine*, (f) *terrein, (m) étendue de pois uni*.

Daar is een schoon plein agter zyn huis, *Il y a une belle plaine derrière sa maison*.

Kasteel-plein, (o) *Esplanade* (f).

Pleister, (m) plaaster, zalf op doek gestreken, *Emplâtre* (m).

Pleisteren, bestryken met kalk of leem. *Voyez* Plaasteren, *Plâtrer*.

Pleisteren, onderwége stil blyven in een herberg om zig te verschen, (o. w.) *Faire une station, une pause, s'arrêter, se rafraîchir à quelque auberge* (v. n.).

Pleisterplaats, (v) plaats daarmede onderwége aanlegt, *Entrepôt, (m) lieu où l'on fait une station en voyageant* (m).

Pleit, (o) procès, *Un Procès* (m).

Pleit om over een rivier te vaaren, (v) *Eac* (m).

Pleit, (v) een Schip, *Un bateau* (m).

Pleitbezorger, (m) *Procureur* (m).

Pleidtag, (m) *Jour d'audience, jour de plaid* (m).

Pleiten; dingtaalen, (d. w.) *Plaider, contester quelque chose en justice* (v. a.).

Pleiter, twister in rechten, (m) *Plaideur, celui qui conteste en justice* (m).

Pleithof, (o) *Cour de Justice* (f).

Pleitkamer, (v) *Chambre de Justice* (f).

Pleitster, (v) vrouwenfch dat een proces heeft, *Plaideuse* (f).

Pleitvogels, *Procureurs en Advokaten, Gens de Justice*.

Pleitzaak, (v) geding, *Cause, (f) procès* (m).

Pleitzaal, (v) *La chambre de Justice* (f).

Pleitzak, (m) *Sac où sont les papiers d'un procès* (m).

Pleitziek, (byw. w.) *Chicaneur, plaideur, qui aime à plaider* (adj.).

Pleitziekte, (v) *Chicane* (f).

Pleitzugt, (v) *Esprit de chicane, (m) humeur chicanière* (f).

Pleizier, (o) vermaak, genoegen, *Plaisir, consentement* (m).

Pleizierig, vermaakelyk, (byw. w.) *Agreeable, plaisant, divertissant* (adj.).

Plek, (v) *Voyez* Plaats.

Plek, (v) vlak, *Marque, sache* (f).

Plengen, storten met overdaad, (d. w.) *Répandre, verser, jeter* (v. a.).

Pleng-wyn, (m) wyn tot de pleng.

plengfeesten der valsche Goden
geschikt, *Du vin pour les libations
des Payens* (m).

Pletmolen, (m) gestel om zilveren
of gouden platen, baaren ofdraa-
den te pletten, *Laminoir*, (m) *ma-
chine dont se servent les monnoyeurs
& les tireurs d'or pour donner aux
lames, aux lingots & aux fils d'or
ou d'argent l'épaisseur qu'ils doi-
vent*.

Pletten, platmaaken door de
schyven van den pletmolen, (d.
w.) *Ecraser, applatir, rendre plat
par les rouleaux du Laminoir* (v. a.).

Plenris, (v) ontfteeking in het
borstvlies, met pijn in de zyde en
zinking op de borst verzeld, *Pleurésie*, (f) *inflammation de la
pleure ou membrane de la poitrine,
accompagnée d'un mal de côté & d'une
fluxion sur la poitrine*.

Pligt, (m) 't geen men Ampt-
of welstaanshalve gehouden is te
doen, *Devoir* (m).

Pligtig, schuldig, (byv. w.) *Cou-
pable*; (adj.) *Médepligtig, Com-
plice*.

Pligtpleeging, (v) beleefdheids-
betooning, *Compliment*, (m) *Céré-
monie, marque de civilité* (f).

Pligtschuldig, (byv. w.) *Qui doit
honneur, qui est obligé par bienséan-
ce* (adj.).

Pligtschalve, (byw.) *Par devoir*
(adv.).

Ploeg, (m) tuig om de aarde
om te delven, *Charrue*, (f) *ma-
chine à labourer la terre*.

Agter den ploeg loopen, *Con-
duire la charrue*.

Ploeg, (m) timmermans schaaft
om een voor in de zyde van een
plank te schaaven, *Rabot à join-
dre, long rabot qui trace l'estail-
le au côté d'une planche de cloison*
(m).

Ploeg, boekbinders mes, om de
boeken die in de pers staan, glad
af te snyden, *Coupeau de Relieur
pour couper les bords d'un Livre en
presse* (m).

Ploegen, de aarde met den ploeg
omryden, (d. w.) *Labourer* (v. a.).

Ploegen, lustig aan den ploeg,
aan den arbeid zitten, *Labourer sa
vie, travailler à la tâche, tirer le
diable par la queue*.

Ploeger, die in den ploeg loopt,
een akkerman, (m) *Un Laboureur,
un Manant* (m).

Ploeger, die onvermoeid wer-
ken moet, (m) *Un Cul de plomb,
un homme qui travaille d'attache*
(m).

Ploeghout, (o) *Le sep de la charrue*
(m).

Ploegkonter. *Voyez Ploeg-zyzer*.
Ploegossen, *Des bœufs de charrue*
(m).

Ploegsteel, (m) *Le manche ou le
mancheron de la charrue* (m).

Ploeg-vóór, (v) *Sillon*, (m) *tra-
ce du soc ou du coutre de la char-
rue*.

Ploeg-zyzer, (o) ploeg-konter,
het zyzer dat de aarde doorsnydt
en de vóór maakt, *Coutre, soc*,
(m) *fer tranchant qui fend la terre
qu'on laboure*.

Ploffen, vallen, (o. w.) *Tomber*
(v. n.).

Plok, handvol, (v) *Poignée* (f).
Plokhairen, vegten, *Se battre à
coups de poing*.

Ploekpenning, (m) *Par de vin*
(m).

Plomp, (byv. w.) onhandig, on-
hebbelyk, dom, *Lourd, maladroit,
rustard, gressier* (adj.).

Plompaard, botterik, plompert,
dommekragt, (m) *Lourdaut, maio-
rre, machoire d'âne, gressier* (zu).

Plompelyk, (byw.) *Lourdement,
grossièrement* (adv.).

Plompen, in 't water dompe-
len, (d. w.) *Plonger, plauder* (v. a.).
Plompheid, (v) *Grossièreté* (f).

Plonderaar. *Voyez Plunderaar*.

Plooi, vouw van het stof,
(v) *Pli, redoublement d'une étoffe*
(m).

Plooien, plooiën masken, (d.
w.) *Pliiser, faire des plis* (v. a.).

Plooïën, (o. w.) *Se plier* (v. n.).

Plooying, (v) *Pliisure* (v).

Plotfelyk, (byw.) *Subitement,
impromptu, à l'improvise* (adv.).

Plotfen, nêdervallen, (o. w.) *Tomber* (v. n.).

Plug, (v) tap, bom in een bier-vat, *Tupon, bouchon de bois à un tonneau à biere* (m).

Plug, vlug, een ruig matroos, een messetrekker, (m) *Un homme de sac & de corde, un coupe jarret, un coquin* (m).

Pluim. (v) veer en schagt van eenen vogel, gemeenlyk verstaan van de struisveer, die op den hoed gedraagen wordt, *Plume d'autruche préparée*, (f) *plumes* (m).

Hy draagt een pluim op den hoed, *Il porte un plume au chapeau*.

Pluimaadje, (v) al de pluimen van eenen vogel, *Plumage*, (m) *toutes les plumes d'un oiseau*.

Pluim-aluin, (m) scherpe, bytende en onbrandbare aluin, *De l'alun de plume*, (m) *Alun acre, mordant & incombustible*.

Pluimaalier, pluimbereider, die pluimen verkoopt, (m) *Plumassier, marchand qui prépare & vend des plumes, des aigrettes*.

Pluimhofsch, buffel-pluimen, véderbos, (v) *Bouquet de plumes*, (m) *souffle de plumes, panache* (f).

Pluimen, veel struisveeren in een bos, of bereid tot een véderbos, *Des plumes d'autruche préparées* (pl. f.).

Pluimgedierte, (o) de vogels, *Les oiseaux, les volatiles, animaux à plumes & qui volent*.

Pluimgraaf, (m) voor deezen opziender van de vogeljagt, *L'écuyer, l'intendant de la Chasse aux oiseaux* (m).

Pluimgraaf, betekent te scheep de geen die op de varkens en op het andere vee past, (m) *Garde de la menagerie, celui qui a soin de la volaille, des cochons qu'on nourrit à bord* (m).

Pluimgras, (o) *Herbe menue* (f).

Pluimloos, zonder pluimen, (byv. w.) *Sans plumes* (adj.).

Pluimstryken, vleien, de kap vullen, *Flatter, cajoler, user de basses complaisances, flatterer* (v. 2. 3. n.).

Pluimstrykerye, lasse vleierye, (v) *Flatterie, cajolerie, basse complaisance* (f).

Pluimstrykster, (v) *Flatteuse, cajoleuse*.

Pluis, gezond, gaaf, (byv. w.) *Sain* (adj.).

Pluis, (v) vézeltje, nop, *Frei-obs* (f).

Pluizen, luizen, de beurs schadden, *Saigner, piller, escamoter, flouter la bourse, plumer* (v. a.).

Pluizen, eeten, peuzelen, (d. & o. w.) *Manger par petites parcelles, négligemment, pour l'amuser, mais ne laisser pas cependant de bien manger*.

Pluizen, uitpluizen, wol pluizen, (d. w.) *Eplucher de la laine* (v. a.).

Pluizen, uittravelen, (o. w.) *S'effiler* (v. n.).

Pluizen, krabben gelyk de kinderen aan zweertjes doen, *Fouiller, gratter* (v. a.).

Pluizer, wolpluizer, (m) *Eplucheur* (m).

Pluizig, (byv. w.) *Plein de fretaluches* (adj.).

Plukken, de vrugt afstrekken, scheiden, scheiden van de takken, of van de stammen, (d. w.) *Cueillir, détacher des fruits, des légumes de leurs branches, de leurs tiges* (v. a.).

Appelen plukken, *Cueillir des pommes*.

Plukken, de veeren van eenen vogel uittrekken, (d. w.) *Plumer, arracher les plumes d'un oiseau* (v. a.).

Een gans plukken, *Plumer une oie*.

Plukken, wol uitpluizen, (d. w.) *Eplucher de la laine* (v. a.).

De vrugten van zynen arbeid plukken, *Récueillir les fruits de son travail*.

Plukker, (m) *Celui qui cueille, qui plume* (m).

Pluk-graas, plantvrugten die eetbaar zyn, als erwten, boonen &c., *Des légumes, de petits fruits verts qui viennent en gouffes, comme des pois, des fèves &c.*

Plukmand, (v) *Cueiloir* (m).
 Plukvogel, tatevriend, (m)
Zoornfleur (m).

Plukvrugten, *Des légumes*.

Plakzel, (o) *De la charpie* (f).

Plunderaar, (m) die roof of buit
 in den kryg zoekt of neemt, *Pil-
 lard, soldat qui aime le butin, qui
 pille où il peut* (m).

Plunderaar, (m) die uit eenes
 anderen geschriften of werken iets
 fiammentelt, *Piogiaire, celui qui pil-
 le les auteurs, qui se pare de leurs
 plumes*.

Plunderen, de goederen van
 zyden evenmensich met geweld
 wegrooven, (d. w.) *Piller, sacca-
 ger* (v. z.).

Plundering, plundersadje, weg-
 rooving van het geen in eene
 veroverde plaats worat gevonden,
 (v) *Pillage, saccagement* (m).

Pluvier, (v) zekere moeraslige
 vogel, *Un pluvier, oiseau brun, mar-
 qué de jaune & de la grosseur d'un
 pigeon* (m).

Pochen. *Voyez: Pogehan*.

Podagra, (o) *flerecyn*, jigt in
 de voeten, *La goutte des pieds* (f).

Podagreus, jigtig, aan de jigt
 onderworpen, met de jigt ge-
 kweld, (byv. w.) *Sujet à la goutte*
 (adj.).

Poeder. *Voyez: Poeyer*.

Poëet, (m) Dichter, een die de
 Dichtkunst verstaat of oeffent,
*Poëte, celui qui s'adonne à la poésie,
 qui fait des vers* (m).

Poëetisch, dat tot de poëzy of
 tot de dichtkunst behoort, (byv.
 w.) *Poétique, qui concerne la poésie*
 (adj.).

Poëetisch, op eene poëetische
 wyze, (byw.) *Poëtiqnement* (adv.).

Poehaan. *Voyez: Poghaan*.

Poet, (m) diepe kuil die vol
 modder is, *Bourbier, Etang, ma-
 ras, bourbeux* (m), *fondrière profonde
 où les grenouilles vivent* (f).

Poel, afgrond, grondelooze
 holk, (m) *Abîme, gouffre creux,
 sans fond* (v. n.).

Een poel van onreinigheid, *Un
 abîme d'impureté*.

Poelsnip, (v) vogel wat kleiner
 dan de honsnip, *Becassine* (f) *es-
 pece de becasse plus petite que l'or-
 naire*.

Poepen, een wind laten, (o.
 w.) *Peter, lâcher un vent cruel*
 (v. n.).

Poer-angel, (m) zekere angel
 om te poeren of om aal te vis-
 schen, *Ligne dormante, certaine ligne
 pour pêcher aux anguilles* (f).

Poeren of poeyeren, naar aal
 vischen met eenen poer-angel,
Pêcher avec la ligne ordonnie.

Poes, (v) vleinaam die men den
 katten geeft, *Nom de carette que l'on
 donne à un chat*.

Poesje, (o) kleine kat, poesje,
 poesje, kom hier poesje, *Petits
 chats, minces, minces! venez par mon chat-
 ter*!

Poets, poetsmaaker. *Voyez: Pots*.

Poeyer, poeder, (o) uitgedroog-
 de en gantspre mediceinaale krui-
 den, *Poudre* (f) *composition medici-
 nale*.

Poeyer, (v) saamenmengfel om
 het hair te parfameeren of te
 droogen, *Poudre, composition pour
 parfumer ou pour dessécher les cheveux*
 (f).

Beschpoeder, *Poudre à canon*.

Poeyerdoos, (v) *Boîte à poudre*
 (f).

Poeyeren, het hair met poeyer
 bestrooien, (d. w.) *Poudrer, con-
 vir légèrement de poudre* (v. z.).

Poeyer-kamer, (v) *Chambre à
 poudre* (f).

Poeyer kwast, (v) *Houpe* (f).

Poeyer-suiker, (v) *Sucre en pou-
 dre, du sucre pilé, du sucre blanc en
 cassonade* (m).

Poezelig, poezslächtig, vet en
 zagt, (byv. w.) *Potteil, gras & re-
 bondi, dodu, charnu* (adj.).

Poezeligheid, vollyvigheid en
 zaghtla van het l'gchaam, (v)
Embonpoint (m) *constitution des per-
 sonnes pleines & grasses*.

Poëzye, (v) Dichtkunst, de kunst
 van op traant en maatvang de men-
 schelyke bedryven en hartstogten,
 onder geestige verzieringen, te
 ver-

verbeelden, *La poésie* (f), *l'art de représenter en vers les actions ou les passions humaines, sous des fictions ingénieuses*.

Poffen. *Voyez*: Pogchen.

Poffertje, zakpijsfoel, (o) *Pistolet à poche* (m).

Poffertje, broedertje (o) zéker klein en rond pangebak, *Certain petit bigres ronds, particulier à la Hollande*.

Pogchans, (m) pochans, snoever, zwetser, *Hubleur, fanfaron, gascon* (m).

Pogchel, (m) rug, huid, *Dos* (m) reins.

Pogchen, roemen, opsfnyden, *Se vanter, faire le fanfaron, le glorieux, habler*.

Pogcher, roemer, opsfnyder, zwefser, (m) *Fanfaron, rodomont, hubleur* (m).

Pogcherye, gezwets, gesnoef, opsfnyding, *Vanterie, fanfaronnade, vanité* (f).

Pokdaal, (v) téken van de kinderpokjes, *Marque, cicatrice des petites véroles* (f).

Pokdaalig, (byv. w.) die tékens van de kinderpokjes draagt, *Marqué, gâté des petites véroles, piqué* (adj.).

Pokhout, (o) *Du gayac* (m).

Pokjes, de kinderpokken, *Petite vérole*, (f) *maladie ordinaire des petites enfans*.

Pokken, (o. w.) aan de kinderpokjes ziek liggen, *Avoir la petite vérole* (v. n.).

Pokken, de puisten die op het lyf komen van den geenen die aan de pokjes ziek ligt, *Les pustules qui couvrent le corps de ceux qui ont la petite vérole*.

Spaansche pokken, vénus-ziekte uit eene algemeene onzuiverheid des bloeds ontstaande, (v) *La vérole, la grosse verole, maladie vénérienne* (f).

Pokpet. *Voyez* Pokdaal.

Pol, (m) byslaap, die een Hoer enierhoult, *Ruïen, qui entretient une femme débauchée* (m).

Palder, (m) een streeks lands,

rondom met een dyk tégen het buitenwater voorzien, *Etendue de pois plat, entourée de digues qui la garantissent des inondations* (f).

Pol-ey, (o) *De pouliet*, (m) *certaine herbe*.

Polis, (v) *Police d'assurance* (f).

Pollépel, (m) scheplépel, *Cuillier à pot* (m).

Polieryën, hielen van de schoenen, *Talons* (pl. m.).

Pols, (v) beweeging der slagaderen, die op verscheiden plaatsen des ligchaams maar voornamelyk aan het gewricht der handen gevoeld word, *Pouls*, (m) *battement des artères*.

Pols, (m) springstok, *Brin d'efios* (m).

Polffen, onderzoeken, onder-taalen, (d. w.) *Sonder, tater le pouls, tirer les vers du nez* v. a.).

Polver. *Voyez* Pulver.

Polyffen, gladmaaken, glad wryven, (d. w.) *Polir, rendre luisant* (v. a.).

Pomp, (v) bekend gestel om water uit den grond op te haalen en te loozen, *Pompe*, (f) *machine pour élever l'eau*.

Pompheert, het hart van de pomp, (o) *Piston* (m).

Pompklep, (v) de klep van de pomp, *La soupape de pompe* (f).

Pomp, (v) wynkoopers werktuig om wyn uit een vat te proeven, *Pompe*, (f) *machine de fer-blanc pour goûter le vin d'un tonneau*.

Pomp-emmertje, (o) het emmertje daar de klep van de pomp in rust, *Le piston de la pompe, cylindre de fer ou de bois garni de cuir ou de feutre & qui sert à élever l'eau*.

Pompen, water met een pomp ophaalen, (d. en o. w.) *Pomper, élever de l'eau avec une pompe* (v. z. & m.).

Pompmaaker, (m) *Faiseur de pompes* (m).

Pompoen, (v) zekere dikke vrugt die met stam en bladeren op den grond legt, *Citrouille*, (f)

certain fruits qui rampe sur terre avec sa tige & avec ses feuilles.

Pompstok, (m) *pompheel*, *La Brimbale*, ou *brinquebale de pompe*, *levier qui sert à tirer l'eau de la pompe* (f).

Pomp water, (o) *Eau de pompe* (f).

Pomp-zyser, (o) *La verge d'appareil d'une pompe* (f).

Pond, (o) *bekend gewigt*, *Livre*, (f) *poids contenant plus ou moins d'onces selon la difference des lieux*.

Pond, (o) *Fransche gulden*, *twintig stuivers*, *Livre*, (f) *monnoye de compte, valant vingt sous*.

Pondgroot, (o) *pond vlaamsch*, *Livre de gros*, *six florins* (f).

Pond sterlings, engelsche munt, elf gulden hollandsch, *Livre sterling*, (f) *monnoye de compte d'Angleterre, faisant onze florins de Hollande*.

Ponders, woord door 't welke de grootte van het geschut beschreeven wordt, *Calibre*, (m) *mes pour décrire la capacité, la portée d'un Canon*.

Dat zyn twaalf ponders, *Ce sont des pieces de douze livres de balle*.

Pond-garen, grof garen, (o) *De gros fil* (m).

Pondgeld, (o) *zékere schatting op de inkomende waaren*, in Engeland meest bekend, *Pondage*, (m) *certain droit d'entrée sur les marchandises, plus connu en Angleterre qu'ailleurs*.

Pond-papier, (o) *Da papier qu'on vend à la Livre* (m).

Pondpeer, (v) *Poire de Livre* (f).

Ponjaard, (m) *Poignard*, (m) *Dague* (f).

Ponjaardeeren, (d.w.) *Poignarder* (v. a.).

Pont, (v) *praam, schuit of schouw om een water of rivier over te vaaren*, *Un Bac*, *un bâteau pour passer une riviere* (m).

Ponton, (v) *Ponton* (m).

Poogen, zyn niterste best doen

om iets te verrigten, *Tâcher*, *faire son possible*, *ses efforts pour venir à bout de quelque chose*; *tenter*, *s'efforcer*.

Pooging, (v) *betragting*, *Efforts*, *Vergeefliche pooging*, *Effort inutile* (m).

Ydele poogingen, *De vains efforts*.

Pook, (m) *moord priem*, *dagge*, *scherp en puntig kort geweer*, *Poignard*, (m) *Dague*, *bayonnette* (f).

Pool, *polak*, een die in Poolen geboren is, (m) *Un Polonois* (m).

Pool, (v) *woord van de sterrekunst*, een der stippen of alpunten om welken de hemelkloot draait, *Pole*, (m) *Un des points sur lesquels tourne le globe Ce'est*.

Poolfch, dat een' Pool of het Koninkryk Poolen betreft, (byv. w.) *Polonois*, *qui concerne un Polonois*, ou *la Pologne* (adj.).

Pools-hoogte, (v) *Elevation du pole*, *hauteur polaire* (f).

Pool-snarre, (v) *Etoile polaire* (f).

Poort, (v) *opening in den muur van eene gestooten plaats om in en uit te komen*, *Porte*, (f) *ouverture faite au mur d'un lieu fermé, pour entrer & sortir*.

Een groote poort, *Une porte cochere*.

Poort, *scheeps-poort*, *gat daar het geschut door komt*, (v) *Saboard*, (m) *embrasure dans le bordage d'un vaisseau pour pointer le canon*.

Poorter, *borger*, *burger van eene stad*, (m) *Bourgeois d'une ville* (m).

Poorterschap, (o) *recht van burgerschap*, *Droit de bourgeoisie* (m).

Poort-geld, (o) *L'Argent qu'on donne pour entrer dans la porte de la ville quand elle est fermée*.

Poortklok, (v) *La cloche qu'on sonne pour ouvrir qu'on va fermer ou ouvrir la porte* (f).

Poos, (v) *beurt*, *tyd die men aan het roer of op de wagt moet zyn*, *Quart*, (m) *espace de tems qu'on*

qu'on passe au gouvernement ou à la garde du vaisseau pendant que le reste de l'Équipage dort.

Een poos, een wyle tyds, *Quelque tems, un peu de tems.*

Poot, (v) voet van een beest, *Poue, (f) piel d'un Animal.*

Poot, afgehouden tak van eenen wilgen of essen boom, om de slooten of wateren geplant, *Plantard, planton. (m) selon d'une voute, d'un Auline, pour border un fossé, un bassin.*

Poot van een tafel, *Pied (m).*

Pooten, planten, (d. w.) *Planter (v. a.).*

Pooting, planting van jonge boomen, (v) *Plantation (f).*

Pootje, (o) jikt in de voeten, *Graie aux pieds (f).*

Pootje, (o) dwarfs poot, *Croquen-Pambe.*

Pooyer-angel, *Ligne dormante (f)*

Pooyeren, *Pâler à la Ligne dormante.*

Pop, (v) bekend kinder-speeltuig, *Poquée. (f) Amulette d'Enfant assez connue.*

Pop, marionet in een Kermis-spel, *Une marionette (f).*

Pop, (v) witte web die een rups aan eenen boom maakt, *Un nid de chenille qui s'attache aux branches des arbres.*

Pop, linnen doekje om kruiden in te welken, *Nouet (m).*

Pop, aan de punt van een floret, *Bouton (m).*

Popelboom, populier, (m) *P. elier (m).*

Popelen, beeven. zitteren van beteuelheid, *Trembler de peur, sentir son cœur palpiter (v. n.).*

Popelier, *Voyez Popelboom.*

Popelzie, geraaktheid, beroerte *Apoplexie, (f) maladie qui attaque le cerveau & ôte tout à coup le mouvement.*

Pop-egoed, (o) kinder speelgoed, *Des bâtoles, des joujou d'enfant. mélange de poupées.*

Poppejcker, (m) *Damoiseau, blondin (m).*

Poppekraam, (v) *Boutique de poutetier à la Foire (f).*

Poppekraamer, (m) *Poutetier, celui qui vend des poupées (m).*

Poppekraamerye, (v) *Marchandises de poutetier.*

Poppemaaker, (m) *Poutetier (m).*

Poppespél, (o) *Jeu de marionnettes (f).*

Poppewerk, (o) *Babioles, quin-quilleries, ffiguets.*

Poppewerk, ligte timmeraadje, *Ouvrage de carton, ouvrage peu solide (m).*

Porcelein, (o) porselein, bekend Indiësche of Inlandsche aardewerk, om potten, schotels &c. van te bakken, *De la porcelaine, pâte de terre dont se font de beaux ouvrages (f).*

Porcelein, wordt genomen voor het aardewerk zelve, *Porcelaine, (f) les vases faits de porcelaine.*

Porei, (v) prei, zeker kruid, *Porreau, pureau, (m) certaine herbe potagere du genre de l'oignon.*

Porfiersteen, (m) het kostelykste en hardste steen, *Du porphyre, (m) marbre rouge-brun, le plus dur & le plus précieux de tous.*

Porfiersteenen, van porfiersteen, (bye. w.) *De porphyre (adj.).*

Een porfiersteenen schoorsteen, (m) *Une cheminée de porphyre (f).*

Porren, aanporren, aanraaden, ophitzen, d. w. *Pousser, inciter, porter à quelque action (v. a.).*

Port, (o) vragtloon voor eenen brief, *Port, (m) ce qu'on donne au porteur pour une Lettre.*

Dubbel portbetaalen, *Payer double port.*

Portaal, (o) voornaame deur of ook wel de gantsche voorgével van eene Kerk, van een Paleis, &c. *Portail, (m) principale porte d'une Eglise, d'un Palais, &c. aussi la façade entiere d'un Edifice public.*

Portzal, (o) een gang of vierkantje ten einde van de gang, *Un coin quarré au fonds du vestibule même.*

Portepce, draagband, *Ceintures (m).*

Portie, (v) deel, gedeelte, *Portion, partie, parcelle d'un tout* (f).

Portie, (v) gemeene burger maaltijd, *L'ordinaire d'un Bourgeois*.

Blyft by ons op de portie, *Restez diner chez nous à la fortune du pot*.

Portier, poortwagter, die de poort open doet, (m) *Portier, celui qui a soin d'ouvrir & de fermer la porte* (m).

Portier, zwitfcher aan de huizen van groote Heeren, (m) *Suisse* (m).

Portrait, (o) *Portrait* (m).

Portrait-schilder, (m) *Peintre en Portraits* (m).

Portugaalsch, uit Portugal, (byv. w.) *De portugai, qui vient de portugai* (adj.).

Portugees, een die uit Portugal geboren is, (byv. w.) *Portugais, qui est né en portugai* (m).

Post, (v) styl van de deur, *Porteau d'une porte* (m).

Post, (v) zéker visje, lekker van smaak, *Chabot, (m) certain petit poisson, long ordinairement d'un bon doigt, qui a la tête assez grosse & qui finit tout à coup en pointe*.

Post, plaats daar het Léger door den Veldheer geleid wordt, *Poste, (m) lieu où campent des gens de guerre*.

Het Léger staat op een voordeelige post, *L'Armée occupe un poste avantageux*.

Post, paarden of ander reisttuig, om ten gezetten tyde van de eene naar de andere plaats te kunnen ryden, *Poste, (f) chevaux ou autres voitures établis pour se transporter dans un tems réglé d'un lieu à un autre*.

Post, Postbode of postlooper zelfs, (m) *La Poste, (f) Le courier qui porte les Lettres* (m).

Ik heb die Brieven met de Post gekreegen, *J'ai reçu ces Lettres par la Poste*.

De Post ryden, *Courir la Poste*.

Post-bedienden, (m) *Officier, commis de la Poste* (m).

Post-bode, bode die de Post ryd, *Ordinaire, messager qui va en poste* (m).

Post-chais, (v) *Chaise de poste* (f).

Postdag, (m) dag tot het vertrek der brieven geschikt, *Jour de poste ordinaire, (m) jour destiné pour le départ des Lettres*.

Posteeren, een standplaats geven of neemen, *Poster, placer, (v. a. & n.)*.

Postelyn, (o) zékere groente, *Du pourpier* (m).

Posteryen, postkantoor, *Les postes*.

Posthoorn, (m) *Cor, cornet; buchet du postillon* (m).

Posthuis, postkantoor, huis daar de brieven gebragt en afgehaald worden, (o) *Le Bureau des postes, La Poste*.

Post-kales, (v) *Chaise de poste* (f).

Post-kantoor, (o) *Le Bureau des postes*.

Postlooper, (m) die de brieven en pakken te post overbrengt, *Le Courier, celui qui porte les dépêches en poste* (m).

Postmeester, die het inkomen van de post in pagt heeft, of als eene vrywillige gift geniet, *Le Maître des postes, ou de la Poste* (m).

Postmeesterschap, (o) *Charge de Maître des postes*.

Postpaard, (o) *Cheval de poste* (m).

Postpapier, (o) *Du papier fin, du papier de poste* (m).

Postreise, (v) *Journées de poste* (f).

Postscriptum, (o) *Apostille, (f) P. S.*

Posttyding, (v) tyding met de post overgebragt, *Nouvelle venue par la poste* (f).

Postuur, (o) *Taille, stature* (f).

Postwagen, (m) *Chariot de poste* (m).

Pot, (m) gaden of metaslen vat, tot veelcrhande gebruik geschikt, *Pot, (m) vaisseau de terre*

us de métal, qui sert à plusieurs usages.

Pot; (v) de inleg, al het ingelegde geld daar men om speelt, *L'Enjeu*, (m) *La masse des enjeux*, *la petite oye* (f).

Gy hebt de pot gewonnen, *Vous avez gagné la poule*.

Potlärde, (v) pottebakkers leem, *De la terre glaise, de l'argile, de la terre grasse* (f).

Potlärden, van potlärde, (byv. w.) *d'Argile* (udj.).

Een potlärden manneken, (o) *Une figure d'argile* (f).

Potsgie, potladje, (v) *Porage* (m).

Potläch, moskovische asch, asch van uitgebrande wynsteen, (v) *De la cendre gravelée, de la gravelle, de la cendre de Moscovie, de la cendre de terre brûlé* (f).

Potlächvat, (o) *Pipe de gravelée* (f).

Potbakker. *Voyez Pottebakker*.

Potdekfel, (o) *Couvercle* (m).

Potgeld, (o) *Argent mignon* (m).

Potgieter, (m) *Fondeur de pots* (m).

Pothengfel, (o) *Anse d'un pot* (m).

Pothuis, schoenlappers huisje, (o) *Bouge, Logette, échape de Savetier* (f).

Potje, (o) kleine pot, *Petit pot* (m).

Potjebeuling, (v) gekookte grutte, *Du grain cuit* (m).

Potkaas, (v) *Fromage qu'on a mis dans un pot avec des épices* (m).

Potlépel, (m) *Cuillier à pot* (f).

Potloot, blaauw bergkryt, daar men mee schryven en tekenen kan, (o) *Du crayon bleu, du crayon d'Hollande, crayon de pastel* (m).

Potlootspen, (v) Potloot in een houten schagt, *Un Crayon encafé, couverts de bois, un crayon en ésci* (m).

Potpasty, (v) Offenvleesch met speceryen, & kastanjes in een pot gekookt, *Un pâtre en pot, du bœuf bouilli avec des épices, avec des châtaignes*, &c.

Potpenning, (m) *Une belle pièce de monnoye qu'on garde par curiosité*.

Pots, kuur, gril, bocterie, (v) *Singerie, niche, pièce pour rire* (f).

Pots, bedriegerye, trek, part die men iemant speelt, *Tour d'habileté, tromperie, pièce que l'on fait à quelqu'un*.

Potsächtig, (byv. w.) *Drôle, bouffon* (adj.).

Potsmaaker, grillemaaker, kwakzalvers gek, (m) *Un bateleur, un jagotin, un bouffon, un mauvais plaisant* (m).

Potsmaakster, (v) *Bouffonne* (f).

Potscherf, (v) *Tet de pot* (m).

Pottebakker, (m) *Potier, celui qui fait des vaisselles de terre* (m).

Pottebakkerie, (v) *Potiere*, (f) *lieu où l'on fait de la poterie* (m).

Pottebank, (v) plaats daar de potten gezet worden, *Dressoir, batterie de cour, lieu où l'on place la poterie, la vaisselle* (m).

Potten, hewzaaren, geld opleggen, overgaaren, *Amasser de l'argent, faire un magot, thésauriser, accumuler sou sur sou, pistole sur pistole, épargner, mettre de côté* (v. a.).

Potter, (m) potter, (v) *Celui ou celle qui amasse de l'argent*.

Pover. *Voyez Arm. Pauvre*.

Praal, (v) pragt, glans, heerlijkheid, *Gloire, splendeur, magnificence, pompe*, (f) *lustre, éclat* (m).

Praalbedde, (o) *Lit de parade* (m).

Praalbeeld, (o) *Statue* (f).

Praalhoog, (m) *Arc de triomphe* (m).

Praalen, versichynen in zyn hoogsten glans, (o. w.) *Paraître en sa plus grande gloire, en son plus haut lustre, dans tout son éclat, briller, éclater, être paré* (v. u.).

Praalen, zégepraalen, (o. w.) *Triompher*.

Praagewaad, (o) *Habits de triomphe* (pl. m.).

Praal-graf, (o) pronkgraf, *Mausolée* (f).

Praalkoets, (v) *Char de triomphe* (m).

Praam, (v) schouw, pleit om over de rivieren te vaaren, *Bac*, (m) *certaine barque longue & plate*.

Praamen, drukken, benaauwen, (d. w.) *Opprimer*, *presser*, *mousseler*, *tourmenter* (v. a.).

Praat, (v) gemeenzaam réden, *Discours familier*, *conce*, (m) *forteste* (f) *badinage*, (f) *sauteiller* (m).

Praat, geklap, gesnap, *Caquet*, *babil* (m).

Praaktig, die gaarne praat, (byw. w.) *Babilard*, *babilarde*, *grand parleur*, *grand parleuse*, (adj.).

Praatäl, snapper of snapsier, *langtong*, *Babilard*, *jaseur*, *babilarde*, *qui a de la langue*.

Praaten, kouten, stil en gemeenzaam spreken, (o. w.) *Causar*, *s'entretenir familièrement* (v. n.).

Praaten, snappen, *Babilier*, *jaser*.

Praater, een zoet praater, *Un homme qui aime à causer*, *qui a la langue bien pendue*, *parleur*, *jaseur*, *causur*, *babilard* (m).

Praatje, (o. w.) gemeenzaam gesprek, *Entretien*, *discours familier*.

Praatjes, kinderpraatjes, *Des contes d'Enfans*.

Praatjes voor de vaak, *Des contes à dormir de bout*.

Praats, snaps, verwaandheid, *Babil*, *caquet*, (m) *présomption*, *arrogance* (f).

Praatser, (v) praatmoer, klappe, *Causasse*, *babilarde* (f).

Praat, (v) kottelykheid, groote troest, *Pompe*, *magnificence*, *sumptueux*, (f) *appareil magnifique* (m).

Pragt, (v) overdaad, *Luxe* (m).

Pragtig, kottelyk, heelyk, grootich, (byw. w.) *Pompoux*, *magnifique*, *sumptueux*, *opérbe* (adj.).

Een pragtige maaltyd, *Un repas magnifique* (m).

Pragtiglyk, met groote pragt. (byw.) *Pompueusement*, *magnifiquement*, *superbement*, *avec beaucoup de magnificence* (adv.).

Prasm, (v) vrouwen beist, *Tenue* (m).

Pranger, persen, benaauwen, (d. w.) *Serrer*, *étroindre*, *presser*, (v. a.).

Pranger, (m) halsband voor eenen gevangenen, *Corcan*, *cotier*, *qu'on met au Cou d'un prisonnier* (m).

Pranger, (m) yzeren tang daar men de snoel van een paerd nêde nypt, *Morsailis*, (f) *instruments dont on serre le nez du cheval afin de l'empêcher de se débattre*.

Pranger in eenen windmolen, (m) *Cercle qu'on étend autour du moulin à vent, pour l'arrêter avec une barre*.

Prangwortel, (m) stalkruid, zêker kruid dat de osten en koeien graag eeten, *Arrête boeuf*, (m) *Erugone*, (f) *certaine herbe dont les feuilles sont fort piquantes, & que les bœufs aiment*.

Prauging, (v) *Serrement* (m).

Praugmolen, (m) *Moulin à bras* (m).

Prat, trotsch, (byw. w.) *Orgueilleux* (adj.).

Pratten, misnoegd zyn, (o. w.) *Bouder* (v. n.).

Pratter, (m) *Bouder* (m).

Prattier, (v) *Bouder* (f).

Precies, alptelyk, naarw gezet, (byw. w.) *Précis*, *fixe*, *déterminé* (adj.).

Precies, (byw.) *Précisément*, (adv.).

Preciesheid, (v) *Précision* (f).

Predikatie, (v) voorschikking, *Prédication* (f).

Predikant, (o) heroop van eenen Ierër die G. dewoord predikt, *Ministre*, (m) *amié*, *vocalien d'un Ministre de la parole de Dieu*, *officier de l'église*.

Predikaat, I. Ierër die eener geloovige gemeente Gods woord verkondigt, uiligt en op het gemoed toespelt, *Ministre*, *pasteur d'un troupeau de fidèles* (m).

Predikant, redevoering van den Predikant, en zyne gemeente, *Prédication*, (f) *Sermon*, *prêche* (m).

Preliken, 't woord Gods verkondigen, (d. w.) *Précher*, annoncer la parole de Dieu, expliquer au peuple les vérités Chrétiennes (v. a.).

Prédiker, naam die by uitnemenheid aan Salomon gegeven wordt, *Précheur*, nom qui se donne par excellence à Salomon (m.).

Prédiker, bybelboek, waarvan Salomon de Schryver is, *Ecclesiastique* (m.).

Prédikheer, (m) *Dominicain* (m).

Prédiking, (v) *Prédication* (f.).

Prédikstoel, (m) *Chaire* (f.).

Preekken, gemeenlyk voor prediken gebruikt, maar veel meer voor lang en zoet praten genomen, *Prêcher*, haranguer, parler longuement d'une matière, s'étendre en Orateur sur le sujet qu'on traite.

Preekheer, Prédikheer, Dominikaaner Monnik of Pastoor, (m) *Frere Précheur*, *Frere Dominicain*, *Prédicateur parmi les Catholiques Romains* (m).

Preekstoel, (m) *La Chaire du P. é-dicateur*, du Ministre (f.).

Prelaat, (m) Kerkheer die een hooge bediening in de Roomsche Kerk bekleed, *Prélat*, (m) celui qui est revêtu d'une dignité considérable dans l'Eglise Romaine.

Prelaatschap, (o) *Prélature*, (f) dignité de Prélat.

Premie, (v) belooning, *Prix* (m).

Premie van assurance, *Prime* (f).

Prent. Voyez Print.

Prenten, indrukken, inscherpen, (d. w.) *Imprimer*, *inciser* (v. a.).

President, (m) Voorzitter in eenige aanzienlyke vergadering. *Président*, (m) celui qui préside à quelque assemblée notable.

Presidentenschap, (o) *Présidence* (f).

Preffen, Soldaaten tot den Krygsdienst dwingen, *Enrôler*, faire servir par force (v. a.).

Presmeester, konstapel die in Engeland de bootsgezellen preft, (m) *Officier qui contrainc en Angle-*

terre les Matelots de servir le Roi (m).

Pretense, (byv. w.) *Prétendu*, (adj.).

Pretensie, (v) aanspraak ergens op. *Prétention* (f.).

Prentelaar, (m) Grommer, knorrig mensch, *Grandeur* (m).

Preutelen, binnen 's monds praaten, morren, (o. w.) *Bouder*, *grommeler*, *murmurer*, *marmotter des menaces* (v. n.).

Prentelgeld, (o) stuivers, dubbeltsjes en andere kleine munt, *De la mesfille*, *de la petite monnoye* (f).

Prenteling, (v) geprentel, *Grandrie* (f).

Prévelen, binnen 's monds praaten, (o. w.) *Marmotter*, *parler entre les dents confusément* (v).

Préveling, (v) *Murmure*, *marmottement* (m).

Preyen, een Schip in zee ontmoeten, (o. w.) *Héler*, *rencontrer* (v. n.).

Priël, (o) tuinhuisje, speelhuisje, *Cabinet*, *berceau*, (m) *couverte de charpente*, *de maçonnerie ou de verdure dans un Jardin*.

Priegelen, slaan, afroffen, (d. w.) *Battre*, *effler* (v. a.).

Priegelstick, (m) *Bison* (m).

Priem, v, kieermaakers priem, om gaten méé te booren, *Poinçon*, (m) *instrument de tailleur*, *de couturière*.

Priemen. steeken, booren met eene priem, (d. w.) *Piquer*, *percer avec un poinçon* (v. a.).

Priemen, doodsteeken, met een prik of met een mes, (d. w.) *Tuer*, *poignarder* (v. a.).

Priester, (m) *Prêtre* (m).

Priester onder de wet, *Prêtre sous la loi*.

Priester onder de Heidenen; een die der Afgoden dienst pleegde, *Prêtre idolâtre*, *Prêtre payen* (m).

Priesterämpt onder de wet en ook onder het Evangelium, (o) *Prêtrise*, (f) *sacerdoce* (m) *sous la Loi & aussi sous l'Evangile*.

Prie-

Priesterämbt onder de Heidenen, (o) *Le sacerdoce parmi les payens* (m).

Priesterdom, alle de Priesters van eene ordening gezaamtelyk, *L'Ordre des Prêtres, l'Ordre sacerdotal, toutes les personnes sacerdotales*.

Priesteresse, (v) *Prêtresse* (f).

Priesterin, een vrouw die de Heidenesche afgoden ten altaar diende, *Prêtresse* (f).

Priesterlyk, dat tot het priesterdom behoort, (byv. w.) *Sacerdotal* (adj.).

Priesterlyke kléderen, *Habits sacerdotaux*.

Priesterschap, hoedanigheid van eenig Priester, *Prêtrise* (f).

Prik, (v) négenöög, zékere visch, *Lamproye*, (f) *certain poisson, en forme d'anguille & de chair gluante*.

Prik, (v) yzer van den taatstol, *La pointe, le bout de fer au-dessous de la toupie*.

Prik, zékere amandel die nog in den bast zit, *Une amande en écorce dure* (f).

Prik, steek met een Lancet, *Un coup de Lancette* (m).

Op een prik, (byw.) *A merveille* (adv.).

Prikkel, (m) noop-yzer van de reek-roede van eenen Offenweider, *Aiguillon, (m) la pointe de fer de la verge du Pique-bœuf*.

Prikkel, angel der byën, *Aiguillon des abeilles a miel*.

Prikkel, in een' onëigenlyken zin, aanporring, aanzetting tot iets, *Aiguillon, dans un sens figuré se prend pour ce qui excite, qui anime à quelque chose*.

Prikkelen, steeken met een speld, *Piquer avec une épingle*, (v. a.).

Prikkelen, aanzetten, (d. w.) *Animer, pousser, porter, exciter* (v. a.).

Prikkeling met een speld, (v) *Piqûre*, (f) *aiguillonnement* (m).

Prikkeling, kitteling, begeerlykheid, (v) *Chatouillement*, (m) *démangeaison, concupiscence* (f).

Prikken, steeken, (d. w.) *Piquer* (v. a.).

Prikkok, (m) *Aiguillon* (m).

Priktol, (m) *Toupie* (f).

Primaat, (m) Geestelyk Kerk-Heer, wiens gezag boven dat van eenen Aardsbischop is, *Primat, (m) Prélat dont la juridiction excède celle de l'Archevêque*.

Primaatschap, (o) waardigheid van eenen Primaat, *Primatie, (f) dignité de Primat*.

Princes, prinses, gemaalinne of Dogter van eenen Prins, (v) *Princesse* (f).

Principaal, origineel, voorbeeld, in het stuk van schilderyen, *Original, (m) en parlant de tableaux*.

Principaal, (m) Meester, voogd in den Koopmans-styl, *Le Maître, le Marchand, en style de négocier* (m).

Prins, (m) Vorst, *Prince* (m).

Prinsdom, (o) staat, erfgrond van eenen Prins, *Principauté, (f) étendue de la terre qui porte ce titre*.

Prinsfchap, (o) hoedanigheid van eenen Prins, *Principauté, dignité d'un Prince* (f).

Prinsfelyk, dat eenen Prins betreft, (byv. w.) *De prince, en prince, qui concerne le prince* (adj.).

Een Prinsfelyk huis, (o) *Une maison de prince* (f).

Hy leeft prinsfelyk, *Il vit en prince*.

Prinsfenhof, (o) *Hôtel d'un Prince* (m).

Prinsfenhof, (o) Admiraaliteits-huis, *L'Amirauté, le Palais où s'assemblent les Députés à l'Amirauté*.

Print, (v) afdrukfel van een houten of koperen plaat, *Estampe, image, figure, ordinairement taille douce*.

Printeboek, (o) boek daar men printen in opgaard, *Recueil, Livre d'images, d'Estampes* (m).

Printkonst, (v) *Tailles-douces, images, Estampes*.

Printverbeelding, (v) *Estampe* (f).

Printverkooper, (m) *Marchand qui vend des Estampes* (m).

Printwinkel, (m) *Boutique où l'on vend des Estampes* (f).

Priör, (m) die in een Monnikenklooster het opperste bewind voert *Prieur, celui qui a la supériorité de la direction d'un Monastère de Religieux*, (m) *supérieur*.

Priörinne, (v) *Supérieure* (f).

Priörerschap, (o) waardigheid van een Priör, *l'ignité du Prieur, du supérieur* (f).

Privilegie, vergunning, *Privilege* (m).

Proberen, de proef neemen van iets, *Essayer, éprouver quelque chose, en faire l'essai, l'épreuve*, (v. a.).

Procedeeren, (d. w.) *Procéder, suivre un procès* (v. a.).

Procès, (o) pleitgeding, *Procès* (m).

Procuratie, (v) verleening van macht, *Procurazione* (f).

Procurateur, (m) *Procurateur* (m).

Proef, (v) onderzoek, *Essai*, (m) *Epreuve*.

Ik heb 'er de proef van genomen, *J'en ai fait l'épreuve*.

Proef, Boekdruckers proef, het blad dat men den Auteur zend om het van drukfouten te zuiveren, (v) *Epreuve, (f) la feuille que l'imprimeur envoie à l'Auteur pour corriger les fautes*.

Proef van eenen werklman die Eens wil worden, (v) *Chef-d'œuvre, (m) l'essai d'un Ouvrier qui veut être reconnu*.

Proef, (v) bewys, *Preuve* (f).

Geef eene proef van uwe bekwaamheid, *Donnez une preuve de vos capacités*.

De proef op eene som maaken, *Faire la preuve d'une règle*.

Proefdrager, boekdruckers jongen, (m) *Porteur d'épreuves* (m).

Proefdruk, (m) *Première Epreuve* (f).

Proefjaaren voor eenen Kloosterling. Iersjaaren van een Kerkelyk persoon, *Noviciat, (m) exercices qu'on fait faire pendant quelque temps aux Novices*,

Proefje, (o) verkorting van het woord proef, gebrukelyk in de volgende zinnen, *Essai, (m) Epreuve, (f) Echanson* (m).

Een proefje thee, *Une Epreuve de thé*.

Proefslot, dubbel slot, *Serrure à double tour*.

Proefstuk, (o) werkstuk van een die zy bekwaamheid in iets begint te toonen, *Coup-d'essai, Chef-d'œuvre* (m).

Proefwyn, (m) *Vin d'essai* (m).

Proeven, hard niezen als de paarden, (o. w.) *Essaier, (v. n.) cela se dit le plus souvent des chevaux*.

Poeftyd, *Voyez Proefjaaren*.

Proeve, *Voyez Proef*.

Proeven, den smaak neemen van iets, (d. w.) *Gouter, discerner le goût de quelque chose* (v. a.).

Hy heeft nergens van willen proeven, *Il n'a voulu goûter de rien*.

Proeven, van iets een weinig eeten, (d. w.) *Gouter, taster, prendre un tant soit peu de quelque chose* (v. a.).

Proever, (m) spys of wyn-proever, *Celui qui essaye, qui éprouve le vin ou les viandes, Gourmer, Echanson, Hayer tranchant* (m).

Proeving, (v) *Essai* (m).

Profectie, (v) *Prophétie, (f) prédiction, révélation*.

Profeet, (m) *Prophète, (m) qui prédit l'avenir*.

Profectin, (v) *Propbétie* (f).

Profecteeren, (d. w.) *Propbétiser, prédire, révéler* v. a.).

Profectisch, (byv. w.) *Propbétique* (adj.).

Profecteeren, (o. w.) *Profiger* (v. n.).

Proft, (o) voordeel, winst, *Profit, avantage, gain, (m) utilité* (f).

Profytelyk, voordeelig, (byv. w.) *Profitable, avantageux, utile* (adj.).

Profyttertje, (o) instrument daar men een endje kaars op laat afbranden, *Binet, (m) instrument sur* 12-

lequel on dresse au bout de chandelle
qu'on veut achever de brûler.

Prompt, (byv. w.) *Prompt, prompt-*
te (adj.).

Prompte betaling, (v) *Prompt*
payemens.

Pronk, (v) *Parade* (f).

Te pronk zetten, *Mettre en pa-*
rade.

Pronk, (v) *cierraad; Ornement*
(m).

Pronkkaart, pronkert, (m) *Un*
Coquet, un Dameret, un glorieux,
qui se fait brave, qui se mire dans
ses plumes, petit maître, muguet,
Demoiselle (m).

Pronkbed, (o) *Lit de parade* (m).

Pronkbeeld, (o) *Statue pour l'or-*
nement de quelque lieu, ou érigée à
l'honneur de quelqu'un (f).

Pronkcierraad, (o) *Ornement, em-*
bellissement (m).

Pronkdéken, spreij, (v) *Course*
pointe (f).

Pronken, zig overmatig op-
schikken, of zig in zyne veeren
spiegelen, *Se mirer dans ses beaux*
habits, faire le coquet, se parer,
s'air vanité de son air ou de ses
beaux habits, faire parade, briller
(v. a. & n.).

Pronker, (m) *Petit-Maître* (m).

Pronkery, (v) *Parade* (f).

Pronkgewaad, (o) *Ornement* (m).

Pronkgraf, (o) *Mauvaise* (f).

Pronkjuweel, (o) *Bijou, (m) Or-*
nement, (m) perle (f).

Pronkkamer, (v) *Chambre de pa-*
rade (f).

Pronkkleed, (o) *Habit de parade*
(m).

Pronkpaard, (o) *Cheval de para-*
de (m).

Pronkpylaar, (v) *Monument* (m).

Pronkster, (v) *Une femme ou fille*
qui fait trop la brave, qui se pare
excessivement, une glorieuse, une co-
quette.

Pronkstuk, (o) *Ornement* (m).

Proost, (m) *Prévôt* (m).

Proclidy, (v) *Prieuré, Prévôté,*
communauté religieuse sous un
prieur.

Proefschap, (o) *Prévôté* (f).

Prooy, (v) *roof, buit, Proye,*
capture, (f) butin (m).

De leeuw valt op zyn prooy,
Le lion se jette sur sa proye.

Prop op een pistool of roer,
(v) *La bourre d'un fustil ou d'un pis-*
tolet (f).

Prop, (v) *deuvik in een vat,*
Tampon de tonneau, (m) bouchon
(m).

Propdarm, slok-op, vraat, (m)
Gouton, goulu, goulétre (m).

Propheet. *Voyez* *Prophète.*

Proponeeren, voorstellen, *Pro-*
poser (v. a.).

Proponent, (m) *die tot het pré-*
dikämpt bekwaam is, Proposant,
qui prêche la parole de Dieu sans
avoir reçu imposition des mains
(m).

Propoost, (o) *Propos* (m).

Proppen, inflaan, in de mang
zwellen, (d. w.) *Engouffler, avaler*
(v. a.).

Proppen, vullen, (d. w.) *Rem-*
plir (v. a.).

Proptrekker, (m) *Tire-bourrs*
(m).

Protest, (o) *bekend koopmans-*
woord, rechtbehouding, Protest,
(m) *reservation de droit, terme de*
négoce.

Protestant, een die de Hervor-
ming van Luther of van Calvinus
aangenomen heeft, (m) *Protestans,*
qui admet la Réformation de Luther
ou de Calvin (m).

Protestantisch, dat den protes-
tanten Godsdiens betreft, (byv.
w.) *Protestans, (adj.) qui concerne*
le protestantisme, ou la religion pro-
testante.

Protestleeren, een notariaale
akte van rechtbehouding maken,
contrent een wisselbrief die men
ous weigert te betalen, (d. w.)
Protester, (v. a.) terme de négoce.

Prove, prebende, (v) *Prébende*
(f).

Provenier, (m) *Prébendé* (m).

Proveniershuis, (o) *Communauté*
(f).

Proviand, (v) *Provisions* (pl. f.).

Proviandeeren, van levens-
mid.

middelen voorzien, (d. w.) *Munir, pourvoir de vires, avitailler* (v. a.).

Proviand-Meeſter, (m) *Pourvoyeur* (m).

Proviandwagen, (m) *Chariot de vires, de convoi, de provisions de bouche* (m).

Provincie, (v) *Landſchap, Province* (f).

Provincie-hout, (o) *Bois de violette* (m).

Proviſie, voorraad, (v) *Proviſion* (f).

Proviſie, voordeel van den commiſſionaris voor zyn aangevende zorgen, (v) *Proviſion, (f) profit, ſalaire du commiſſionaire, du Faſteur qui ſert un marchand*.

By proviſie, (byw.) *Proviſionnellement, par proviſion* (adv.).

Proviſie-kamer, ſpyskamer, (v) *La Dépense, l'office, la chambre de provisions, où l'on ſerre les mets*.

Proviſie-kelder, (m) voorraadkelder, *Le Caveau, (m) La ſommellerie où l'on ſerre les provisions du ménage*.

Provoost, (m) Droſt, Geweldige, *Prévôt d'Armée ou de plas poïs* (m).

Provoost van de Burger-Compagnien, (m) *Officier qui remplit la place de ſondens de ſergens & de ſerpal parmi les bourgeois de la garniſon*.

Pruiik. *Voyez Paruiik*.

Prullen, moppen, pratten, den ſtillſtor ſpeelen, (o. w.) *Faire la rime, boudier, ſe quinter* (v. n.).

Pruim, vragt van den pruimboom, (v) *Prune, (f) fruit du prunier*.

Pruimboom, (m) *Prunier* (m).

Pruimellen, zekere lange geconſte pruimen, *Des prunes; des trigones anſies*.

Gedroogde pruimen, *Des prunes sèches*.

Pruimen-ſtam, (m) *Pied de prunier* (m).

Prul, vod, beuzeling, (v) oud huisraad, *Colifichet, brimborion, chiffon, (m) Gacouſſe, guenille, vieilleries, friperie, oratoire de néant*.

Prul van een vent, *Mazette* (f).
Prullekooper, (m) *Un Ravaudeur en amiquailles, un curieux de vieilleries, qui fait amas de colifichets, de brimborions* (m).

Prullſchryver, (m) *Auteur misérable* (m).

Prey. *Voyez Frei*.

Pryken. *Voyez Pronken*.

Prys, (m) waarde van een zaak, of het geen voor een zaak betaald wordt, *Prix, (m) valeur d'une chose ou ce qu'on en paye*.

Prys, belooning, aanmoediging, *Prix, (m) récompense, (f) encouragement* (m).

Prys, roem, lof, *Honneur, (m) louange, gloire* (f).

Prys, genomen Schip, *Prise* (f).

Prys, lot, inlegs-gedeelte in eene loterye, *Prix, lot de la Loterie* (m).

Om prys, (byw.) *À l'envi* (adv.).

Pryſtelyk, (byw. w.) *Louable, digne de louange* (adj.).

Prys-verklaaren, *Déclarer de bonne prise* (v. a.).

Pryswaardig, lofwaardig, pryzenswaardig, (byw. w.) *Digne de louange, d'éloge, louable* (adj.).

Pryzeerder, die den prys ergens van bepaald, (m) *Appréciateur* (m).

Pryzeeren, waardeeren, (d. w.) *Apprécier* (v. a.).

Pryzeering, (v) *Estimation* (f).

Pryzen, achten en roemen, verheffen, (d. w.) *Louer, élever, honorer, vanter* (v. a.).

Ik heb zyn werk gepreezen, *J'ai loué son ouvrage*.

Pryzenswaardig. *Voyez Prys-waardig*.

Psalm, (m) heilige lofzang, *Pſeume, hymne, cantique sacré* (m).

Psalm-boek, de psalmen ingebonden tot een Boek, *Les Pſeumes reliés en une reliure, les Pſeumes*.

Psalmboek der Roomsſchgezinden, (o) *Pſautier* (m).

Psalm-Dichter, (m) *Pſalmiste* (m).

Psalm.

Psalm-gezang, (o) *La Pſalmodie* (f).

Psalmist, naam die op David alleen past, (m) *Pſalmiſte*, nom qui ne ſe donne qu'à David (m).

Psalmzingen, Loſzangen zingen ter eere van God, *Chanter les Louanges de Dieu*, chanter les Pſeaumes, *Pſalmodier*.

Psalter, (m) muziek-instrument, *Pſaltérion* (m).

Pui, (v) *La charpente d'un frontispice* (f).

Pui van het Stadhuis, *La tribune de la maiſon de Ville*.

Puik, zeer goed, uitſteekend, (byv. w.) *Excellent*, très bon (adj.).

Puik, (o) het uitgelezenſte, het beſte van iets, *L'élite*, la fleur de quelque choſe (f).

Het puik der Jongelingen, *L'élite des jeunes gens*.

Puiks-puik, het eérſte uit het aller beſte, (o) *Le fin du fin*, le bon du bon, la fleur de la fleur, le précis de ce qu'il y a d'excellent, la quinteſſence de ce qu'il y a de plus exquis.

Puik-ſtuk, (o) *Une excellente pièce* (f).

Puilen, zwellen gelyk de oogen doen, (o. w.) *S'enfler* (v. n.).

Puיל cög, (o) Oog dat uit het hoofd puilt, *Oeil à la fleur de tête*, qui ſort de la tête (m).

Puimſteen, (m) *Pierre ponce* (f).

Puin, (v) vuiligheid van gemengde kalkbrakken, van potſcherven, van afgebrooken muren, *Des décombres*, des ordures, des plâtras, des sèdes de poutres, des vuidanges de maiſons.

Puinbrak, (m) *Eſpèce de charnier où l'on jette les ordures, les décombres* (m).

Puinhoop, (m) *Montceau de pierres et de Décombres* (m).

Puinhoopen, *Ruines* (pl. f.).

Puift, (v) zweertje, knopje op het aangeziht, *Bourgeon*, (m) *puffule*, élevere, tumeur qui ſe forme ſur le viſage (f).

Puiſſantig, puiſſig, (byv. w.) *Bourgeois*, qui a des bourgeois, plein de puiſſes (adj.).

Pui, (v) groote aarden kan, *Grand pot de grains*, eſpèce de cruche, un broc.

Pullebroers, likkebroers, *De bons buveurs*, des oterons, des enfants de tavernes.

Punt, (v) ſpits, ſcherpte, *Pointe*, (f) bout piquant, extrémité de quelque choſe.

De punt van een' dégen, *La pointe d'une épée* (f).

Iemant voor de punt daagen, *Appeller quelqu'un en ſuel*.

Punt, (o) verzonnen ſlip in het Hémel rond, *Point astronomique*, point du ciel ſuppoſé (m).

Punt, voornaam gedeelte van eene réde, of van eene zaak die verhandelt wordt, *Point*, (m) partie principale d'une choſe qui ſe traite.

Punt, puntum. *Poin*; (m) *Comma* punt; *Point & virgule*.

Van punt tot punt, *De point en point* (adv.).

't Punt van eer, (o) *Le point d'honneur*.

Punt dicht, ſteek-dicht, (o) *Madrigal*, (m) *Epigramme* (f).

Puntten, ſpits maaken, (d. w.) *Faire une pointe à quelque choſe* (v. a.).

Puntig, ſcherp van punt, (byv. w.) *Pointu*, pointue (adj.).

Puntig, net, he der, zindelyk op alles, (byv. w.) *Propre*, r. guilier & exact en ce qu'on fait (adj.).

Puntig, naauwkeurig, naauwzigtend, (byv. w.) *Critique*, précis, exact, porſuit, regardant de près, épurbant les choſes (adj.).

Puntigheid, nettigheid, zindelykheid, (v) *Propriété dans les habits*, les meubles, &c.

Puntigheid, naauwkeurigheid, opletterheid, (v) *Précision*, exactitude, ponctualité (f).

Punt réde, puntſpreuk, klemréde, korte en zinryke réde, (v) *Bon mot*, aphorisme, (m) *pointe d'esprit* (f).

Purgatie, (v) purgeer- of zuiverend-gedrankje, *Infusion*, potion purgative, (f) breuvage purgatif (m).

Purgeeren, eene purgatie innemen en ontlasting daar door hebben, (d. & o. w.) *Purger* (v. a. & n.).

Purgeerdrank, (m) purgeermiddel, purgatie, *Breuvage purgatif*, (m) *médicine* (f).

Purgeer-poeder, (o) *Poudre purgative* (f).

Purgeerwyn, (m) *De vin mixtionné, & préparé en breuvage purgatif* (m).

Purper, donker, paars, (byv. w.) *Pourpre*, (m) *couleur tirant sur le violet*.

Parper, (o) die kostelyke verwast voorheen getrokken uit de schulpen van een vischje dat die naam voert, *Pourpre*, (m) *la couleur tiré de l'Ecaille d'un petit poisson qui porte ce nom*.

Purper, (o) het purper-gekleurd stof zelfs, *Pourpre*, (m) *l'étoffe teintée en pourpre*.

Purperagtig, (byv. w.) *Tirant sur le pourpre*, *pourpré* (adj.).

Purperen, van putper, (byv. w.) *De pourpre* (adj.).

Een purperen mantel, (m) *Un manteau de pourpre* (m).

Purperen, (d. w.) *Tindre en pourpre* (v. a.).

Parperkleurd, (byv. w.) *Couleur de pourpre*, *pourpré* (adj.).

Parperkoorts, (v) blutskoorts, *Fieure pourprée* (f).

Parperverwe, (f) *Coaltar de pourpre* (f).

Parperverwig, (byv. w.) *Pourpré* (adj.).

Put, (v) bekende nitgegraven en opgemetselden kolk, *Puits* (m).

Een diepe put, *Un puits profond* (m).

Put-deksel, (o) *Couvercle d'un puits* (m).

Put-emmer, (m) *Seau à puits* (m).

Put haak, (m) *Un crochet à puiser de l'eau* (m).

Putoor, (m) zekere vogel, *Buzor* (m).

Puts, (v) Scheeps-emmer, *Seilleau*, (m) *petitseau attaché à une corde & dont on se sert à bord*.

Putsen, water scheppen met de puts, (d. w.) *Puifer de l'eau avec la seilleau* (v. a.).

Puttegraaver, (m) *Creuseur de puits* (m).

Putten, water ergens uit scheppen, maar voornaamelyk uit een put, *Puifer* (v. a.).

Putter, (v) distelvink, *Chardonneret*, (m) *petit oiseau à tête rouge*.

Putwater, (o) *De l'eau de puits* (f).

Puur, zuiver, (byv. w.) *Pur*, *pure* (adj.).

Puur, geheel, *Tout à fait* (adv.).
Hy is puur blind, *Il est tout à fait aveugle*.

Py, (v) grof laken, waarvan men een kleed voor een matroos of voor een gemeen mensch maakt, *De gros drap*, (m) *de la bure* (f).

Py, (v) genomen voor den rok zelve, *Justaucorps de gros drap* (m).

Pyl, (m) schiet-pyl, boog-pyl, *Flèche* (f) *traits d'arc* (m).

Pyl, vuurpyl, *Fusée volante* (f).

Pyl, werppyl, *Javelot*, *dard* (m).

Pyl, 't hout van den vuurpyl, ook de slag van eenen vlieger, *La flèche*, *la baguette*, *le bâton qui soutient la fusée*, *le dragon volant*.

Pylaar, (m) zuil, metselwerken om een gebouw te ondersteunen, *Pilier*, (m) *pièce de maçonnerie pour soutenir un Edifice*.

Pylaar, ronde zuil om een gebouw te onderschragen of te vercleren, *Colonne* (f).

Pylaar, wordt ook genomen voor een beeld, als dat van Rhodus aan Apollo toegewydt, *Colosse*, (m) *statue en forme de pilier ou de colonne, comme le Colosse de Rhodes élevé à l'honneur d'Apollon*.

Pylaarbyter, huichelaar, schynheilig mensch, *Mangneur de Crucifix*, *Jur dévot*, *hypocrite*, *cagot*, *farissee*, *bigot* (m).

Pylaarbyterye, (v) *Bigoterie*, *hypocrisie* (f).

Pylaarbytler, (v) fyne kwaezel, *Hauffe devote*, *fausse miracle*, *mangeuse*

PY.

geuse de crucifix, hypocrisie, bigotie (f).

Pylaar-kap, (v) 't boven vierkant van den pylaar, *Le chapiteau de la colonne* (m).

Pylaar schagt, (v) 't ligchaam van den pylaar tusfchen voet en kap gerekend, *Le Fust de la Colonne* (m).

Pylaar-voet, (m) *Le pied de la Colonne*.

Pyl laaken, *De la ratine, étoffe de laine* (f).

Pylaster, (m) vierkante pylaar, gemeenlyk half in den muur en agter de pron-pylaaren staande. *Pilastre, (m) forte de pilier quarré, qui entre ordinairement dans le mur, & est placé derrière les Colonnes*.

Pylen, *Des fleches, des javelots, des fusées volantes*.

Pylhont, (o) *Du bois propre à faire des fleches* (m).

Pylkoker, (m) koker om boogpylen in te fteeken, *Carquois, Etui à fleches*.

Pyl-schoot, (m) *Coup de fleche* (m).

Pyl-flaert, (m) *La queue d'une fleche* (f).

Pyl-flaert, zékere Eendvogel, *Demi-canard* (m).

Pyl-fek, (m) *La baguette d'une fleche* (f).

Pyn, (v) fmert door ligchaam of ziel geleeden, *Douleur, (f) mal que souffre le corps ou l'esprit*.

Pyn, moeite, (v) *Peine* (f).

't is de pyn niet waerd, *Cela ne vaut pas la peine*.

Pyn-appel, (m) vrugt van den pynboom, *Pomme de pin* (f).

Pynbank, (v) tuig op het welke de misdaadiger gepynigt wordt, *Instrument sur lequel on applique le criminel à la question, Torture, gêne*.

Pynboom, (m) harfslagtige en hooge flamboom, *Pin, (m) certain grand arbre dont on tire la résine*.

Pynelyk, fmertelyk, (byv. w.) *Douleurux, cuisant, aigu, sensible* (adj.).

PY.

537

Pynelyk, der pyn onderhévig, ziekelyk, (byv. w.) *Maladif, incommode, infirme, qui souffre de la douleur* (adj.).

Pynelyk, dat pyn of moeite geeft, (byv. w.) *Qui cause de la peine, de la fatigue, périble, fatigant* (adj.).

Pynelyk, met moeite, met dwang, (byw.) *Péniblement, avec peine, avec contrainte, avec gêne* (adv.).

Pynelykheid, (v) ongemak, ziekte, *Incommodité, indisposition, infirmité* (f).

Pynigen, folteren, ter pynbank brengen, (d. w.) *Tourmenter, mettre à la torture, à la question* (v. a.).

Pynigen, zig geweld aandoen (dit wordt van het verftand gezeld.) *Se peiner, donner la torture à son esprit* (v. n.).

Pyniger, beul, (m) *Bourreau* (m).

Pyniging, (v) *Torture, question* (f).

Pyniging, pyn, (v) *Tourment* (m).

Pyn-kamer, *La chambre de torture* (f).

Pynlyk. *Voyez Pynelyk*.

Pyp, (v) zéker lang wyn- of olle- vat, *Pipe, (f) grande & longue fustaille à vin ou à huile* (f).

Pyp, (v) bekend aarden tuig om tabak te rooken, *Pipe à fumer du tabac* (f).

Pyp, (v) mergbeen van een Dier, *Os moëlleux, os à moëlle* (m).

Pyp van been of arm, *L'Os de la jambe, ou du bras* (m).

Pyp, kandelaar-schagt daar de kaers in fteekt, *Le troz, (m) la bobèche du chandelier* (f).

Pyp van riet, (v) *Canne, (f) roseau* (m).

Pyp van een Orgel, (v) *Tuyau d'orgue* (m).

Pyp, buis van een riëel, *Conduit* (m).

Pyp, hardersluit, (v) *Cbalumeau* (m).

Pyp van een Lamp, (v) *Lampes-ron* (m).

Il s

Pyp.

Pyp aarde, (v) *Terre à faire des pipes* (f).

Pypen, tabak rooken, *Fumer*.

Pyper, die op de fluit speelt, (m) *Fifre* (m).

Pypje, (o) kleine pyp, *Pipene*, *petite pipe* (f).

Pypkan, (v) lul, kinder drinkkannetje. *Un biberon*, *petit vase avec un petit tuyau à l'usage des Enfants*.

Pypkaneel, (v) kaneel in stokjes, *De la canelle en bâtons* (f).

Pypkoraal, (o) *Du Corail artifi ciel* (m).

Pypriet, (o) *Rosseau dont on fait des flûtes* (m).

Pypzak, (m) doedelzak, *Corne-muse* (f).

Q.

Q. Médeklinker, de zeventiende Letter van het A. B. C.

Q. Consonne, la dix-septieme Lettre de l'Alphabet.

Deeze letter wordt in onze Nêderduitsche Taal weinig gebraukt, maar, daar zy met de u verzeld gaat, door kw vervangen; hierom hebben wy alle de woorden die met qa geschreeven werden, als *quat*, *quab*, by letter k reeds eene plaats gegeven zie pag 254 en vervolgens. Hier zullen wy alleen eerige uitheemsche woorden plaatsen, die men veilig met Qa schryven kan. Als:

Quart-boek, (o) Quarto boek, een boek welkers bladen in vieren gevouwen zyn, *Un in Quarto*, (m) *Mot Latin pour signifier un Livre dont les feuilles sont pliées en quatre*.

Quatertemper, (m) *Quatre-temps* (m).

Quiëtist, aangeranger van Moli-

nos, (m) *Quiëtiste*, *sebateur de Molinos* (m).

Quiëtisterye, (v) kwaakerye, *Quiëtisme*, (m) *espece de quouacrerie, de fanatisme, inventé par Molinas, mort dans les prisons du St. Office*.

Quinquina, zékere schors van eenen Indiänschen boom, daar men de koorts meê verdryft, (v) *Du Quinquina*, (m) *l'écorce de certain arbre des Indes dont on se sert pour chasser la fièvre* (m).

Quitantie, (v) vryscheld-briefje, *Quittance*, *décharge*, *signature d'exemption* (f).

Quote, (v) aandeel, *Quote part* (m).

Quotifatie, schatting, (v) *Cotisation* (f).

Quotifeeren, schatten, *Cotiser*, *taxer*.

R.

R. Médeklinker, de zgtiende Letter van het A. B. C.

R. Consonne, la dix huitieme Lettre de l'Alphabet.

Raa, (v) Ree, zeemans-woord, dwars-mast of spriet, *Vergue*, *antenne*, (f) *terme de marine*.

Raa-banden om de zeilen aan de Raa te binden, *Rabandes de voiles* (pl. f.).

Raad, (m) gevoelen dat men laat hooren over eene zaak die voorgesteld is, *Conseil*, (m) *Avis* (m).

Ik zal uwen raad volgen, *Jesui-vrai votre conseil*.

Raad, (m) Vergadering der Raadsheeren, *Conseil*, (m) *l'assemblée des conseillers* (f).

De Raad is vergaderd, *Le Conseil est assemblé*.

Raad, (m) spreekende van het goede Roken of van sommige andere

zere Raaten, *Sénat*, (m) *l'assemblée des Sénateurs Romains, ou des Sénateurs de quelques autres Etats.*

Raad, Raadsheer, (m) *Conseiller, sénateur, membre du Conseil* (m).

Raad, hulpmiddel voor eenige kwaal, *Remède, moyen* (m).

Raad vragen aan iemand, *Consulter quelqu'un* (v. a.).

Raad geeven aan iemand, *Conseiller à quelqu'un* (v. a.).

Buiten raad zyn, *Ne savoir que faire* (v. n.).

Iets te raade honden, zorgvuldig bewaaren, *Garder soigneusement, avoir soin de quelque chose.*

Te raads worden, van gevoelen, van besluit worden, goed vinden, *Prendre la résolution de... Etre d'avis de...*

Te raade gaan, *Consulter* (v. a.).
Raadeloos, (byv. w.) *Désespéré, sans ressource* (adj.).

Raaden, raad geeven, (d. w.) *Conseiller, porter à...* (v. a.).

Raaden, door gissen ontdekken, *Deviner, conjecturer.*

Raader, raadgeever. *Voyez Raadsman.*

Raadgeever, (m) *Conseiller* (m).

Raadgeeven, (v) *Conseil, avis* (m).

Raadhuis, (o) gemeenlyk het stadhuis, *La maison où s'assemble le conseil, l'Hôtel de ville, la maison de ville.*

Raadhuis van Rome, een oud slot, aan *Jupiter Capitolinus* toegewyd, (o) *Le Capitole, ancienne forteresse dédiée à Jupiter Capitolin, & où s'assembloit le Sénat de Rome.*

Raading, gissing, (v) *Conjecture* (f).

Raadkamer, (v) *La chambre du conseil* (f) *le lieu où se tient le conseil* (m).

Raad pensionnaris, (m) *Conseiller-Pensionnaire* (m).

Raadpleegen, raadhouden, iets overweegen, (o. w.) *Délibérer, conférer* (v. n.).

Raadpleegen met iemand, *Consulter quelqu'un.*

Raadpleeging, overlegging, overweeging, (v) *Délibération, conférence* (f).

Raadpleeging met iemand, *Consultation* (f).

Raadzaam, geraaden, heilzaam, (byv. w.) *Expedient, utile, salutaire, à propos, qu'on peut conseiller, convenable* (adj.).

Raads-besluit, (o) *Résolution du conseil.*

Raadsbesluit van God, *Decrets de Dieu.*

Raadschryver, (m) *Secrétaire* (m).

Raadsfel, verborgene, dubbelzinnige rede, *Enigme* (f).

Raadsfelgigt, (byv. w.) *Enimantique* (adj.).

Raadsfelboekje, (o) *Recueil d'énigmes* (m).

Raadsheer, die Lid is van eene Raadsvergadering. *Conseiller, qui est membre d'un conseil.*

Raadsheerschap, (o) *Charge, dignité de conseiller* (f).

Raadsragen, besluiten, voornemens, inzigten, meest ten kwaade geduidt, *Projets, desseins, (pl. m.) résolutions, machinations* (pl. f.).

Raadslot, raads-wil, raadsbesluit, (o) *Arrêt du conseil* (m).

Raads-luiden, raadsliden, raadgeevers, (m) *Conseillers, donneurs d'avis* (pl. m.).

Raadsman, Raadgeever, (m) *Conseiller, celui qui conseille.*

Raadsvergadering, (v) *l'Assemblée du conseil, (f) le conseil* (m).

Raadvragen, raad neemen, (d. w.) *Consulter, prendre avis* (v. a.).

Raaf, raave, (m) *Corbeau* (m).

Raagbol, (m) bekend tuig om spinraggen af te veegen, *Un bouffoir de poil de chabon, pour abbatre les toiles d'araignées* (m).

Raagen, de spinnewebben afveegen, (d. w.) *Abbatre les toiles d'araignées avec un bouffoir* (v. a.).

Raaken, met de hand aanraken, (d. w.) *Toucher, manier, choquer* (v. a.).

Raaken, beweegen, (o. w.) *Toucher, ébranler* (v. n.).

Men hart is 'er van gerasket,
Mon cœur en est touché.

Raaken, betreffen, aangaan,
(o. w.) *Toucher, concerner* (v. n.).

Raaken, om een luchtje raaken,
(o. w.) *Passer le pas, rester sur le champ de bataille, être tué* (v. n.).

Raaken, in ongemak, in verlegenheid komen, (o. w.) *Tomber dans l'embarras* (v. n.).

Raaken, in oorlog raaken, oorlog krygen, (o. w.) *Entrer en guerre* (v. n.).

Raaken in zee, in zee loopen,
(o. w.) *Entrer en mer* (v. n.).

Raaken, slaags raaken, handgemeen worden, (o. w.) *En venir aux prises, se battre* (v. n.).

Raaken uit de gedagten, vergeeten worden, (o. w.) *Sortir de l'esprit, s'oublier* (v. n.).

Raaken uit de gewoonte, uitgediend hebben, *Sortir de coutume. N'être plus de mode, passer* (v. n.).

Raaken, weg raaken, verloren raaken, (o. w.) *Se perdre, être perdu* (v. n.).

Raak lyn, (v) *Tangente* (f.).

Raam, (o) venster-hout daar de ruiten in staan, *Un châssis de fenêtre, ouvrage de menuiserie, où s'enchâssent les carreaux* (m).

Raam, (o) voor borduurders of marraffen-maakers, *Un châssis, un métier pour les brodeurs & les piqueurs de matelots* (m).

Een Laken-raam, (o) *Rame*, (f) *et s'j à étendre des draps.*

Raam van de Drukkers pers, *Philopote*, (f) *épée de châssis qui conserve la feuille qu'on veut tirer.*

Ramen, beraamen, een overflag maaken, *Prendre des mesures, délibérer, résumer.*

Ramen, mikken op het doelwit, *Viser, rencontrer.*

Raaming (v) beraad. overleg, besluit, *Delibération, résolution* (f).

Rasp, (v) knol, bekende aardvragt, *Navet, navet* (m).

Rasp akker, (m) *Champ de ravins* (m).

Raspen, op raspen van den grond, (d. w.) *Raspoyer* (v. s.).

Raspt dat boek op, *Rassemblez ce Livre.*

Raspen, genieten, erlangen,
(o. w.) *Recueillir, tirer, jouir*, (v. n.).

Rasp koek, (v) *Gâteau de navette* (m).

Rasp-land, (o) *Champ de Navette* (m).

Rasp-olie, (m) Olie van raspzaad, *L'huile de navette* (f).

Raspzaad, (o) zaad uit een plantje naa de wilde raket zweemende, *De la navette; graine ronde & noire d'une plante, approchant de la Roquette sauvage* (f).

Raar, zeldzaam, vreemd, (byv. w.) *Rare, bizarre, pas commun* (adj.).

Raar, niet gersskelyk te krygen, (byv. w.) *Rare* (adj.).

Dat boek is raar, *Ce Livre est rare, ne se trouve pas partout.*

Raarheit, (v) *Rareté* (f).

Raasbol, (m) raazer, tuisscher, die veel gerugts maakt, (m) *Un petit Démon, un volontaire qui ébourdit tout le monde par le bruit qu'il fait, un crieilleur, braillard* (m).

Raashoilen, veel gerugts maaken, *Criailler, faire bien du bruit* (v. n.).

Raaschip, (o) een schip met Raas en Raas zeilen, *Bâtiment à voile quarré* (m).

Raaskallen, ylhoofdig zyn, (o. w.) *Ranavoguer, parler sans suite ni raison, être dans le délire, battre la campagne* (v. n.).

Raaskalling, (v) *Délire* (m).

Raat, honigraat, (v) *Royon de miel* (m).

Raauw, niet gekookt, ongaar, (byv. w.) *Crud, cru, crue* (adj.).

Raauw Vleesch, *De la viande crue.*

Helf raauw, *A moitié crud.*

Raauwagtig, (byv. w.) *Un peu crud* (adj.).

Raauwelk, (byw.) *Radement* (a. v.).

Raauwigheid, ongaarheid, onrypheid, (v) *Crudité* (f).

Raauwmaaken, (d. w.) *Peler* (v. s.).
Raz-

Raa zeil. (o) z il om san eane
Raa te gebruiken, *Pelle quarée,*
voile à carque (f).

Raazen, geraas maaken, (o. w.)
Faire du bruit, du tintamarre (v. n.).

Raazen, ylhoofdigh zyn. (o. w.)
Être en fureur, en delire (v. n.).

Raazende, buitenfpoorig, dol,
(by v. w. *Extravagant, furi ex, en*
fureur frénétique, furibond (adj.).

Raazer van, (v) duilheid, yl-
hoofdighd. krankzinnighd,
Fureur, frénésie, manie, rage,
(f).

Raazernye, (v) fabalägtige Go-
din, *Pure* (f).

Raba ber, (v) Rhabarber, zéke-
re purg. e. plant. *De la Rhubarbe,*
ou Rheubarbe, cerisus plantae purga-
tivae (f).

Rabat, (o) smal bed in eenen
hof, een strookje azrde van de
zudere beed n gefcheiden, *Une*
borrière de par terre, bordure d'Es-
paher, les emplacements qui regent le long
d'un Épauir ou d'un par terre, une
cetrière, une platebande (f).

Rabat, (o) koopmans-woord,
Rabat (m).

Rabatteeren, aftrekken, (d. w.)
Rabattre (v. a.).

Rabanw, zékere appel, (m)
Cours penda, capendu, (m) certains
pomme.

Rabbelaar, die in het fpreeken
flamert, (m) *Br. douilleux, qui pro-*
nonce confusément (m).

Rabbelaarster, vrouw die rab-
belt, (f) *Bredouilleuse* (f).

Rabbelaſtſye, (v) kwaade nit-
ſpraak, *Bredouillage, bredouillemens,*
l. gagemens confus (m).

Rabbelen, kwalik uiten 't geen
men ſpreekt, *Bredouiller, prononcer*
mal (v. n.).

Rabbelen, te ras ſchryven. (d.
w.) *Grifonner, écrire mal, écrire*
trépide (v. a.).

Rabbeling, (v) *Bredouillemens*
(m).

Rabbelfchrift, (o) *De l'écriture*
brochée, du grifonnage, des pieds de
mouches.

Rabbeltaal, (v) gebroken, baſ-

taard-taal, *Fargon, langage méis,*
larragouin (m).

Rabooren, bekend riengewas.
De la corrigiole, de la centrade, de
la renouée, (f) espèce de Roseau.

Rabraaken, radebraaken, op
een krmis verbryſſelen, (d. w.)

Ruer, rompre (v. a.).

De taal rabraaken, *Estrapier,*
gâner la Langue.

Raby, (m) Joodſche Wetge-
leerden, *Rabbin, Docteur Juif* (m).

Rad, (o) bekend rond geſtel,
wiel, *Roue, (f) machine ronde, of-*
ſez connue.

Rad, ras, ſnel, vlug, (byv. w.)
Vue, prompt, preste, rapide, alerte
(adj.).

Radigheid, ſnelheid, vſardig-
heid. vlugheid, (v) *Vitesse, agili-*
té, rapide (f).

Rade anker, (m) *Charron* (m).

Rademakerye, (v) *Charronnage*
(m).

Raderen, *Des Roues* (pl. f.).

Rad rwerk, (o) *Rouage* (m).

Rad ſcheen, (v) rad ſchyf, het
zyer of de band om het rad, *Le*
bandage, les bandes d'une roue.

Rad ſpark, (v) ſpark tuſſchen
den as en de rondte van het rad,
Rois, (f) piece enchaissée dans le mo-
yeu & la jante d'une roue d'un ca-
rosse, d'un chariot, &c.

Rad velge, (v) geboogen hout
om het buiten rond van het rad,
Foutre, (f) piece de bois courbée,
qui fait une partie du cercle d'une
roue.

Radys, (v) bekende wortel, *Ra-*
ve (f).

Rafelen, ritſfelen, (o. w.) *Ra-*
roiller, raffler (v. n.).

Rafeling, (v) plukfel, *De la*
charrie (f).

Rafineeren, zuiveren, fynes
maaken, (d. w.) *Raffiner, rendre*
plus fin, plus pur, raffiner (v. a.).

Rag, (o) ſpinrag, ſpinneweb,
Toile d'Araignée (f).

Rak, (o) Rak, geſtel daar men
aerden of timmerwerk in zet,
Deffile, où l'on met la vaisselle de fa-
gonce & d'épaves, comme en parade (m).

Rak,

Rak, stukwegs. *Voyez: Rak, Espace, bout de chemin.*

Rak, groente welke op een stil water dryft, *De la mouffe, cette verdure qui couvre une eau morte.*

Rak, (o) stok daar de hoenders op zitten, *Jaiboir (m).*

Rakelstok, (m) Oren-kwabber, *Fourgon (m)*

Raket, daar men mede kaatst, (o) *Raquette (f).*

Rakker, diefsteider, (m) *Archer, Recors, faulxite, sergent (m).*

Ram, (m) het mannetje van een Schaaap, *Belier, (m) le male de la Brebis.*

Rammelaar, (m) het mannetje van een Konyn, *Un Conseil, un Lapin male (m).*

Rammelaar, (m) snapper, raasbol, *Un Claboureur, un brouillon, un ébéné qui étourdit les gens par son caquet, babillard, crailleur (m).*

Rammelaarster, (v) *Babillarde (f).*

Rammelas. *Voyez Rammenas.*

Rammelen, gersas maaken. met iets dat tégen malkander geslagen wordt en klinkt, *Faire sonner, resonner, former un bruit importun à Poreille.*

Rammelen, stootziek zyn, gelijk de katers en konynen, (o. w.) *Etre en chaleur, en amour comme les chats, &c. (v. n.).*

Rammenas (v) spaansche radya, *Raifort d'Espagne (m) rave noire & des plus piquantes (f).*

Rammeneyen, met eenen storm-ramaanstooten, (d. w.) *Battre avec le bélier (v. a.).*

Ramp (v) groot ongeluk, slag, *Desastre, accident fausté (m) malheur (f).*

Rampspoed, (m) tégenspoed, ongeluk, *Adversité, infortune, disgrâce, mauvaise fortune (f) malheur (m).*

Rampspoedig, (byv. w.) ongelukkig, beklaaglyk, *Malheureux, infortuné, fâché, déplorable (adj.).*

Rampspoediglyk, (byw.) *Malheureusement, fâchement, avec infortune, avec malheur (adv.).*

Rampzalig, ongelukkig, verdoemd, (byv. w.) *Malheureux, funeste, misérable, privé de la véritable félicité (adj.).*

Een rampzaligen slag, (m) *Un coup funeste.*

Een rampzalig zondaar, *Un pécheur malheureux, damné (m).*

Rampzaligheid, (v) ongelukkige staat der geener die van de eeuwige zaligheid beroofd zyn, *Etat malheureux, funeste, de ceux qui sont privés de la félicité éternelle.*

De eeuwige rampzaligheid, *La damnation éternelle (f).*

Rampzaliglyk, met rampspoed, (byw.) *Malheureusement, misérablement (adv.).*

Ramshoofd, (o) *Une tête de bélier (f).*

Ramshoornen, *Des cornes de bélier.*

Ramkoci, (v) *Bergerie, étable ou l'on garde des béliers (f).*

Rand (m) boord, *Bord (m) extrémité (f).*

Rang, (m) waerdigheid, *Ordre, rang (m).*

Rang van eenen wyngaard, (v) *Sarment (n).*

Rank, dun, mager, (byv. w.) *Grêle, maigre (adj.).*

Rankheid, dunheid, (v) *Mai-greur, délicatesse (f).*

Ranonkel, (v) *Renoncule (f).*

Rantsoen, losgeld, (o) *Ranson (f).*

Rantsoen, portie der Soldaaten, *Ration (f).*

Rantsoeneeren, (d. w.) *Raçonner (v. a.).*

Rap, snel, vlug, (byv. w.) *Vif, alerte (adj.).*

Rapier, (o) dégen, *Epée (f).*

Rappig, schurfagtig, (byv. w.) *Galeux (adj.).*

Rappigheid, (v) *Gale, rogne (f).*

Ras, (o) zekere stof, *Daras (m).*

Ris, (o) slag, aart, soort, *Râce, espèce (f).*

Ras, snel, vlug, (byv. w.) *Prompt, agile, habile, alerte (adj.).*

Rasheid, snelheid, vlugheid, (v) *Vitesse, diligence (f).*

Rasp,

Rasp, (v) *Rape* (f).
 Raspen, (d. w.) *Raper* (v. a.)
chapeler.

Rasphuis, (o) *Maison de correction*
 (f).

Rasphuis-boef, (m) *Fripou* (m).

Raspraag, (v) *Scie double* (f).

Rasfugheid. *Voyez* Rasheid.

Rat, rot, (v) *Rat* (m).

De kat vangt een rat, *Le chat*
attrape un rat.

Ratel, (v) *Cresselle* (f).

Ratel, boom vande molentreem,
 daar het koorn door loopt, *Tra-*
quet de moulin (m) *machine au bous-*
de la treme ou passe le grain qui va
sans la meule.

Ratelen, de ratel draaiën, (d.
 w.) *Faire aller, faire tourner la cress-*
selle (v. a.).

Ratelslang, (v) slang in Amerika
 gemeen en die een groot geluid
 met het roeren van zyn staart
 geeft, *Serpent à sonnettes* (m) *animal*
commun en Afrique qui rend un son
de sonnettes en remuant sa queue.

Ratelwagt, (m) nagt-wagte Am-
 sterдам meest bekend, *Le guet, la*
patrouille qui annonce les heures de
la nuit avec la cresselle (m).

Ratelwagt-huisje, (o) *Petite sen-*
tielle, guérie ou se tiennent quel-
ques-uns des Archers du guet.

Rave, raaf, (v) *Corbeau* (m).

Ravelyn, (o) aardenwerk tot
 dekking van een poort, of van
 eene halve maan, opgeworpen,
Ravelin (m) *ouvrage de terre pour*
couvrir une porte ou une demi-lune.

Raven-azs, (m) *Pendard* (m).

Raven-gekraai, (o) *Croassement de*
corbeau (m).

Ravotten, speelen, lustig tie-
 ren, dansen en springen, (o. w.)
Se demener comme il faut, saut-
er, danser, faire du charivari
 (v. a.).

Ravotterye, (v) *Charivari* (m).

Razyn, gedroogde druif, (v)
Raisin sec (m).

Razynen, *Des raisins*.

Razynen, vuurigheid om den
 mond, *Des crochets autour de la bou-*
che.

Razynen-baard, (m) zeerigheid,
 puisten aan de kin van jonge kin-
 deren, *Feu volage* (m) *darsres, pu-*
stules, bourgeois, au menton des jeun-
es enfans.

Razynen-wyn, (m) *Du vin fait*
d' raisins secs (m).

Réaal, (v) zéker munt-stukjen
 onder Ferdinand en Elizabeth van
 Kastiliën geslagen, ter waarde van
 omtrent vierde halve stuiver,
Réale (f) *monnoye d'Espagne de la*
valeur de trois sous & demi.

Rebel, (m) oproerig mensch,
Rebelle (m).

Rebelleeren, (o. w.) *Se révolter*
 (v. n.).

Rebellie, (v) *Rebellion* (f).

Rebellig, oproerig, (byv. w.)
Rebelle (adj.).

Recht, (o) *Voyez* Regt.

Recruteeren, (o. w.) *Faire des*
recrues (v. n.).

Rektor, (m) *Recteur* (m).

Reddeloos, buiten staat van ge-
 red te kunnen worden, (byv. w.)
Irréparable, hors d'état de pouvoir
être rétabli, qui ne peut être remis,
délabré, sans ressource (adj.).

Redden, behouden, uit het ge-
 vaar trekken, (d. w.) *Saluer, ga-*
rantir, tirer de peine, délivrer de
danger (v. a.).

Redden, verëffenen, (d. w.)
Ajuster, accommoder, régler (v. a.).

Zig uit zwaargheden reddën,
Se débarrasser.

Redder, verlosser, (m) *Libérateur*
 (m).

Redderen, opredderen, (d. w.)
Ranger, mettre en ordre (v. a.).

Reddering, schikking, (v) *Ar-*
rangement, ordre (m).

Redding, behouding, herstel-
 ling, verlossing, (v) *Rétablissement*
 (m) *désirance, rédemption* (f).

Réde, (v) geïprek, vertoog,
Discours (m) *barangue* (f).

Rédelloos, zonder bekwaamheid
 van rédekavelen, (byv. w.) *Irrai-*
sonnable (adj.).

Rédelyk, die rédekavelen kan,
 (byv. w.) *Raisonné, qui a la fa-*
culté de raisonner (adj.).

Rédelyke Schepfels, *Des créatures raisonnables*.

Rédelyk, billyk, regtmatig, (byv. w.) *Raisonné, équitable* (adj.).

Hy is zeer rédelyk, *Il est fort raisonnable*.

Rédelyk, gevoeglyk, bekwaam, (byv. w.) *Raisonné, convenable* (adj.).

Rédelyk, passelyk, tastelyk, (byw.) *Passablement, assez bien* (adv.).

Rédelyk, op eene billyke wyze, (byw.) *Raisonnablement* (adv.).

Rédelykheid, billykheid, gerechtigheid, (v) *Raison, équité, justice* (f), *droit, bon sens* (m).

Réden, (v) bekwaamheid der zie'e, waar door de mensch redeneert, en van de beesten onderscheiden wordt, *Raison* (f) *faculté de l'ame, par laquelle l'homme raisonne & se distingue des bêtes*.

Réden, (v) bewys, overtuigend, *Raison* (f) *preuve par discours, argument* (m).

Réden geeven van zyn doen, *Rendre raison de ce qu'on fait*.

Réden, (v) oorzaak, beweegreden, *Raison, cause* (f) *sujet, motif* (m).

Om welke réden doet gy dat? *Pour quel sujet faites vous cela?*

Réden (v) aanéenschakeling van van woorden om zyn meening te uiten, *Discours, propos* (m).

Réden, (v) in den grammatiksalen zin, *Oraison* (f) *discours, en terme de grammaire*.

Réden, aanspraak, opgeschikte réden, (v) *Oraison, harangue* (f), *discours d'éloquence* (m).

Rédenaar, redenvoerder, regelmatig spreekker, (m) *Orateur, orateur* (m).

Rédencerder, (m) *Dialecticien* (m).

Redeneeren, redenkavelen, redenwisselen, (o. w.) *Raisoner, discuter en raisonnant* (v. n.).

Redeneering (v) redenkaveling, bewys geeving, *Raisonnement, argument* (m).

Redencerkunde, (v) konst van

te redenkavelen, *l'Art de raisonner* (m) *la logique, la dialectique* (f).

Redeneerkundig, die de redeneerkunde verstaat, (byv. w.) *Dialecticien, logicien* (adj.).

Redenkavelen, redenen geeven; reden en wisselen over iets, (o. w.) *Raisoner, inférer, argumenter* (o. w.).

Redenkaveling, redengeeving van iets, (v) *Argument, raisonnement* (m).

Redenryker, dorp-dichter redenaar op het platte land, Dorp-Tooneel-speelder, (m) *Poète villageois, comédien de campagne, orateur au plus-vois, membre d'une Académie de village* (m).

Redenrykkonst, (v) *Rhetorique* (f).

Redensryd, (m) *Dispute* (f).

Om redenswille, (byw.) *Pour de bonnes raisons* (adv.).

Redenvoering, (v) *Discours* (f) *raison, harangue* (f).

Redenwisselen, (o. w.) *s'Entrettenir, discuter* (v. n.).

Redenwisseling, (v) *Entretien, discours* (m).

Ree, verkorting van het woord gereed, *Prêt, en état d'agir* (adj.).

Ree, rheer, hinde, 't wyfken van het hert, (v) *Biche* (f) *la femelle d'un cerf*.

Ree, reede, (v) onbellooten haven, daar scheepen kunnen ankeren, *Rade* (f) *étendue de côtes non fermée, ou l'on peut ancrer*.

Ree, Raa, een dwarsmast op groote scheepen, in het midden eens zoo dik dan aan beide einden, daar het zeil aan hangt, (v) *Vergue antenne* (f) *pièce de bois ronde & longue, une fois plus épaisse au milieu qu'à ses extrémités, qui traverse le mât & en soutient la voile*.

Ree-banden, banden of touwtjes om de zeilen aan de ree te binden, *Garcies de voile, des cordes de fil de caret pour amarrer les voiles aux vergues*.

Ree-bok, (m) boschen berg wild dier, na het Hart aaneemende, *Cerv-*

Chevreuil, animal fonce, approchant du cerf (m).

Reeden, gereed maaken, bereiden, (d.w.) *Préparer, disposer à quelque usage, apprêter (v.a.).*

Reeden, scheepen reeden, uitrusten om te verhuuren, of te bevrachten, *Equiper des vaisseaux que l'on donne à louage à des marchands, ou qu'on affrette en commun.*

Reeder, (m) die een schip ten deele of geheel uitreed, en ook een dien het schip ten deele of geheel toekomt, *Bourgeois, le propriétaire d'un navire, soit qu'il l'ait équipé ou qu'il l'ait d'achat. Il se dit aussi de celui qui n'est que pour une part dans la propriété d'un vaisseau.*

Reedery, (v) neering, handwerk van de geenen die iets reeden, *Le Négoce de ceux qui travaillent en Manufactures & aussi à l'Équipement de vaisseaux.*

Linnen-reedery, Wollen-Reedery, Zyden Reedery, (v) *Manufacture de soies, d'Étoffes, de Laines, de soyes (f).*

Scheepen-Reedery, *Équipement de vaisseaux que les marchands affretent (m).*

Reeds, alreede, (byw.) *Déjà (adv.).*

Reedfel, maakfel, (o) *Fabrique, façon (f).*

Reef, (v) een smalle strook zeils, daar reefbanden in zyn, *Ris de voile, (m) rangée d'écaillets dans une voile où passent des garcettes qu'on lie ou délie selon le besoin d'amoindrir ou d'agrandir la voile.*

Reefgat, (o) gat daar 't reefbandje door loopt, *Oeil de pie, (f) l'écille par où passe la garcette de ris.*

Ree-kalf, (o) *Fœon de kicbe (m).*

Reeks, (m) gevolg, schakel, zaneenschakeling, *Suite, enchaînement (m).*

Reep, (v) strook van Laken of linnen, *Bande (f).*

Reep, touw, *Corde (f).*

Reep van de klok, (v) *La corde de la cloche (f),*

De valreep, (v) de touwen langs welken het scheepsvolk in de boot gleid, *Tirevieilles, deux cordes à noeuds, sur le bordage du vaisseau, servant à s'y tenir, en montant ou en descendant.*

Reep van een vat, *Cercle (m).*

Reep-hout, (o) *Du bois propre à faire des cercles (m).*

Reet, (v) spleet, schreefje, *Fente, ouverture en long, crevasse (f).*

Reet, vlas reet, *Rouissoir (m).*

Reeten, vlas-reeten, (d. w.) *Rouir le chanvre (v.a.).*

Reetig, vol reeten, (byv. w.) *Plein de fentes (adj.).*

Reeuwiel, (o) kwyl, zéver van eenen stervenden, dood zweet, *L'Écume, (m) la bave qui sort de la bouche d'un mourant.*

Reformateur, hervormer, (m) *Reformateur.*

Reformatie, hervorming, (o) *Reformation (f).*

Regeerder, die in de Regeering zit, (m) *Qui est de la Régence, de la Magistrature, Régent, Magistrat (m).*

Regeeren, het gebied voeren, heerlichen, (o. w.) *Régner, avoir empire, exercer domination (v.n.).*

Regeeren, bestieren, gezag oefenen, (d.w.) *Gouverner, régir avec autorité (v.a.).*

Regeerende, die 't bestier van stad of staat waarnemt, (byv. w.) *Régnant, celui qui regne ou gouverne (adj.).*

Regeering, (v) bestier, gezag-oeffening, *Regne, gouvernement, (m) Régence (f).*

Regeering, (v) manier van regeeren, *Domination, administration, manière, méthode de regner.*

Regeering, (v) bewind, bestier van eenen Régent, *Régence (f) pouvoir, qualité, autorité, dignité du Régent.*

Regeering, (v) de gezaamentlyke Heeren van de Wet, de Wet-houders, *Le Magistrat, ceux qui composent le gouvernement d'une Ville.*

Regeerster, (v) *Régents (f).*

Régel, (m) régel van eene bladzyde in een boek, *Ligne*, (f) *tout ce qui est dans l'étendue d'une ligne droite de page*.

Ik heb maar twee régels gelezen, geschreeven, *Je n'ai lu, je n'ai écrit que deux lignes*.

Régel, (m) voorschrift, rigt-voer, *Regle*, (f) *precepte* (m).

Régel, (m) leering, stelling, tot onderwys strekkende, *Maxime*, (m) *proposition générale, servant d'instruction, de précepte*.

Régel, (m) leefregel, waarneeming omtrent het gebruik van spys en drank, *Diete*, (f) *régime* (m).

Régel, (m) leefwyze, wet der Kloosterlingen, *Regle*, (f) *statuts que les Religieux doivent observer*.

Dat zyn strenge régels, *Voilà des règles bien austeres*.

Régeldraads, régelregt, (byw.) *En ligne directe, de droit fil, en droite ligne* (adv.).

Régelen, schikken, (d. w.) *Regler*, (v. a.).

Régelen, régels, *Lignes, maximes, preceptes*.

Régelmatig, (byw. w.) nauwkeurig, *Régulier, réglé, exact, ponctuel* (adj.).

Régelmatig, dat den régel volgt, dat naar den régel is, (byw. w.) *Régulier, régulier* (adj.).

Régelmatigheid, (v) schikking, stand, naar den régel gehouden, *Régularité, méthode*, (f) *proportion suivant les règles de l'art*.

Régelmatigheid, puntigheid, nauwkeurigheid in zyn daden en gedrag, *Régularité, bonne conduite* (f).

Régelmatiglyk, naar den régel, (byw.) *Régulièrement, suivant la règle* (adv.).

Régelregt, lynregt, régeldraads, (byw.) *En droite ligne, en ligne directe, de droit fil, directement* (adv.).

Régen. (m) water dat uit de lucht nedervalt, *Pluie*, (f) *ecu du ciel*.

Régenstig, (byw. w.) *Pluvieux, pluvieux* (adj.).

Is régenstig weér, *Il fait ces temps pluvieux*.

Régenbak, (m) bekend metfelwerk onder den grond, *Citerne* (f).

Régenboog, (m) bekend Luchtverfchynfel, *Arc-en-Ciel, Iris* (m).

Regenbui, (v) *Pluie d'Orage, ondée, grosse pluie, giboulée* (f).

Régenen, de daad van het vallend régenwater, (onpers. Ww.) *Pluvoir, (verbe Imperf.)*.

Régergat, (o) régenhoek, dit wordt met het woord wind, als die in het zuidwesten staat, gezegd, *Le Rumb de vent qui amène la pluie, l'endroit du ciel qui donne les pluies les plus abondantes* (m).

Régenhoed, (m) *Un chapeau pour la pluie* (m).

Régenkleed, (o) falie, *Une écharpe pour la pluie, une couverture* (f).

Régenmantel, (m) *Un manteau pour la pluie* (m).

Régenfcherin, (o) *Parapluie, parasol* (m).

Regent, opziener, Regeerder, (m) *Régent, celui qui administre l'autorité quelque part*.

Regentinne, (v) *Régente* (f).

Régenvlaag, (v) *Une Ondée de pluie, une grosse pluie* (f).

Régenvloed, régenstroom, (m) *Un torrent* (m).

Régenwater, (o) *De l'eau de pluie* (f).

Régenwaters-pomp, (v) *Pompe pour l'eau de pluie* (f).

Régenwind, (m) *Vent qui amène la pluie* (m).

Reggen, de mast van een klein vaartuig stryken, (d. w.) *Abaisser le mât d'un petit bâtiment*, (v. a.).

Regiment, (o) *Régiment* (m).

Register, (o) bladwyzer van een boek, *Table des matières d'un Livre, (f) l'Index, l'Index d'un Livre*.

Register, (o) boek daar de ver- rigtingen van ieder dag in aange- tekend worden, *Régitre, (m) Livre où l'on note les actes de chaque jour*.

Registreeren, (d. w.) *Enregistrer*, *mettre dans le Régistre* (v. a.).

Regt, dat niet krom is, (byw. w.) *Droit, qui n'est pas courbé*, (adj.).

Een regte weg, *Un chemin droit*.

Regt, waar, opregt, in tegenstelling van het geene valsch is, (byw. w.) *Vrai, véritable, par opposition à ce qui est faux* (adj.).

Dat is de regte oorzaak, *Voilà la véritable raison*.

Regt, (o) billykheid, ook de geschreeven of ongeschreeven wet, *Droit, (m) ce qui est juste, aussi la Loi écrite ou non écrite*.

Het Godlyke regt, *Le droit divin*.

Het burgerlyke regt, béter Recht, *Le droit civil*.

Het regt der volken, *Le droit des Gens*.

Regt, eisch op een' wittigen tytel gegrond, *Droit, (m) présentation fondée sur un titre légitime*.

Ik heb daar zoo veel regt toe als een ander, *J'y ai autant de droit qu'un autre*.

Regt, (o) oeffening van de gerechtigheid door vast-gestelde regters, *Justice, (f) la justice distributive, celle qui se rend par des juges établis pour cet effet*.

Regt, (o) geregt, de Beämbten die het regt oeffenen, *Justice, (f) les Officiers qui exercent la justice*.

Regt, (o) gerechtigheid, *Justice (f)*.

Daar is goed regt in dit Land, *Il y a bonne justice dans ce pays*.

Met iemand in het regt leggen, (o. w.) *Etre en procès avec quelqu'un* (v. n.).

Tégens alle regt, (byw.) *Injustice, à tort* (adv.).

Naar regt en rede, (byw.) *Selon tout droit & raison* (adv.).

Regt over de brug, (byw.) *Vis-à-vis du pont* (adv.).

Regt over-end, (byw.) *Debout, tout droit* (adv.).

Regt gyan, (o. w.) *Marcher droit* (v. n.).

Een regte jan gat, *Un vrai puits*.

Te regt, met regt, met reden, (byw.) *A bon droit, avec raison* (adv.).

Te regt brengen, den weg wyzen, (d. w.) *Montrer le chemin* (v. a.).

Te regt brengen, veröffenen, (d. w.) *Ajuster, accommoder* (v. a.).

Te regt komen, vinden het geen men zoekt, (o. w.) *Trouver* (v. n.).

Te regt komen met iemand, (o. w.) *S'accorder bien avec une personne* (v. n.).

Te regt komen, zyn oogmerk bereiken, (o. w.) *Réussir* (v. n.).

Regt van pas, (byw.) *Bien à propos* (adv.).

Regtbank, (v) zitplaats van een Regter of Magistraat, Vierschaar, *Tribunal, (m) siège du juge ou du Magistrat*.

Regtbank in een keuken, *Dressoir (m)*.

Regtdag, (m) dag van zitting voor de Regters, *Jour de séance pour les juges, jour d'audience (m)*.

Regtdoender, (m) *Justicier (m)*.

Regtelyk, regtmatig, wettelyk, (byw. w.) *Judiciaire, légitime* (adj.).

Regten, regt buigen, regt maaken, (d. w.) *Redresser, rendre droit* (v. a.).

Regten, ter dood brengen, door Beuls handen doen sterven, (d. w.) *Justicier, exécuter à mort* (v. a.).

Regten, (de) de Rechtsgeleerdheid, *Le Droit, (m) la Jurisprudence (f)*.

In de Regten studeeren, *Etudier en droit*.

Regter, (m) openbaare beämbte, aangesteld om het regt te oeffenen, *Juge, (m) Officier établi pour rendre justice aux particuliers*.

Regter, scheidsman, (m) *Arbitre (m)*.

Regterhand, (v) *Main droite, droite, dextre (f)*.

Regterschap, (o) *Judicature* (f).
 Regterstoel, (m) zitplaats van den Regter, *Tribunal*, (m) *siège du juge*.

Regter zyde, (v) *Le côté droit* (m).

Regtevoort, tegenwoordig, nu ter tyd, (byw.) *À présent, maintenant, en ce sens ci, à cette heure* (adv.).

Regtgeloovig, die 't regtzinnig geloof aankleeft, (byw. w.) *Orthodoxe, qui fait la saine opinion en matière de foi* (adj.).

Regtgeloovige, (m. & v.) *Orthodoxe* (m. & f.).

Regtheid, (v) *Droiture* (f).

Regthoek, (m) *Rectangle, angle droit* (m).

Regthoekig, dat een of verscheiden regthoeken verbeeldt, (byw. w.) *Rectangle, qui a un ou plusieurs angles droits* (adj.).

Regthof, (o) *Cour de Justice* (f).

Regthuis, plaats daar de Roomsche Regter het Regt oeffende, (o) *Prétoire*, (m) *Lieu où le Préteur Romain rendoit la Justice*.

Regthuis, (o) *Chambre de Justice* (f).

Regtkamer, (v) *Chambre de Justice* (f).

Regtmaatig, Overeenkomstig het regt en de billykheid, (byw. w.) *Juste, équitable, légitime, raisonnable* (adj.).

Regtmaatig, regtzinnig, met een goed oordeel overeenkomende, (byw. w.) *Judicieux; conforme à la raison, au bon sens* (adj.).

Regtmaatigheid, billykheid, (v) *Équité, justice* (f).

Regtmaatigheid, regtzinnigheid, wysheid, (v) *Justice d'esprit, sagesse*, (f) *bon jugement* (m).

Regtmaatiglyk, met billykheid, (byw. w.) *Justement, équitablement, régulièrement* (adv.).

Regtmaatiglyk, regtzinniglyk, (byw. w.) *Judicieusement, sagement*, *sagement* (adv.).

Regt over, (byw.) *Vis-à-vis, tout contre* (adv.).

Regts, (byw. w.) *Droitier* (adj.).

Ik ben regts, *Je suis droitier*.

Regtsbaai, (m) regtsgebied, *Jurisdiction*, (f) *dépendance* (f).

Regtsbode, (m) *Messager* (m).

Regtschaapen, eerlyk, deugdsam, oprecht, (byw. w.) *Franc, bonnête, cordial, sincere, raisonnable, brave, qui a l'ame bien placée* (adj.).

Regtschaapenheid, opregtheid, (v) *Sincérité, équité, candeur* (f).

Regts en links, (byw.) *À droite & à gauche* (adv.).

Regtsgebied, (o) uitgestrektheid Lands, binnen het gebied van eenen Regter, of van een geregts-hof, *Jurisdiction*, (f) *ressort, échiquette de pays où le Juge a pouvoir*.

Regtsgebruik, (o) *Formalités de justice*, (f) *formes judiciaires* (pl. f.).

Regtsgeding, (o) twist voor den Regter, tusschen partyen, *Procès*, (m) *Litige, instance entre parties*.

Regtsgeleerde, iemand die in de Regten geëffend is, (m) *Juriconsulte*, (m) *qui fait profession de savoir le droit*.

Regtsgeleerdelyk, (byw.) *Juridiquement* (adv.).

Regtsgeleerdheid, (v) *Jurisprudence* (f) *La science du droit*.

Regtshandel, (m) *Procédure* (f).

Regtsmagt, (v) *Jurisdiction* (f).

Regtsöm, (byw.) woord in den Wapenhandelgebruikelyk, *Adroite, demi-tour à droite*, (adv.) *terme des Évolutions militaires*.

Regtspleeging, (v) *Procédure* (f).

Regtsstellen, (te) als een misdadiger behandelen, (d. w.) *Faire le procès, poursuivre comme criminel* (v. a.).

Regt uit, (byw.) *Tout droit, de droit fil* (adv.).

Regtsuit, zonder omwégen, ongeveinsdelyk, (byw.) *Franchement, sans détour, sans déguisement* (adv.).

Regtvaerdig, met de regtvaerdigheid overeenkomende, (byw. w.) *Juste, conforme adroit, à la raison, à l'Équité* (adj.).

Regtvaerdige, de geene die in Gods genade aangenomen is, *Justs, celui qui est en la grace de Dieu* (m).

De regtvaerdigen en de zondaars, *Les Justes & les pécheurs*.

Regtvaerdigen, onschuld toonen en bewyzen, (d. w.) *Justicier, montrer & prouver l'innocence* (v. a.).

Regtvaerdigen, regtvaerdig maaken, (v. a.) *Justifier* (v. a.).

Regtvaerdigheid, zedelyke dengd die elk het reën hem toekomt, aanwyft, (v) *Justice, (f) vertu morale qui rend à chacun ce qui lui appartient* (f).

Regtvaerdiging, vryspreeking van schuld, (v) *Justification, absolution* (f).

Regtvaerdiglyk, (byw.) *Justement, avec justice* (adv.).

Regtvaerdigmaaken, (d. w.) *Justifier* (v. a.).

Regtvaerdigmaakende, (byv. w.) *Justifiant* (adj.).

Regtvaerdigmaaking, (v) de daad en uitwerking der genade Gods, *Justification, (f) l'action & l'effet de la grace de Dieu*.

Regtvoorderaar, (m) *Demandeur* (m).

Regtzaak, (v) *Cause, (f) procès* (m).

Regtzinnig, regt-geloovend, (byv. w.) *Orthodoxe, sain dans la foi* (adj.).

Regtzinnig, met een regt oordeel begaafd, (byv. w.) *Judicieux* (adj.).

Regtzinnigheid van geloof, (v) *Orthodoxie, pureté, droiture en matière de foi* (f).

Regtzinnigheid van het oordeel, (v) *Équité de jugement, droiture d'entendement* (f).

Regtzinniglyk, zuiverlyk, (byw.) *Orthodoxement, d'une manière orthodoxe* (adv.).

Regtzinniglyk, klaarlyk, met oordeel, (byw.) *Avec jugement, judicieusement* (adv.).

Rei, in een Tooneelspel, (m) *Clair* (m).

Rei, (m) dans, *Danse, branle* (m).

Reiger, (m) een langbaenige vogel, *Un bécot* (m).

Reiger-jagt, (v) *La chasse aux bécots* (f).

Reiger-nest, (o) *Nid de bécot* (m).

Reiken, bereiken, met nitrekken aanraaken, (o. w.) *Atteindre* (v. n.).

Ik kan zoo ver niet reiken, *Je ne saurois atteindre jusqu'à là*.

Reiken, toereiken, nittrekken om te houden, (d. w.) *Tenir, présenter en avançant* (v. a.).

De hand reiken, geeven aan iemand, *Tendre la main à quelqu'un*.

Reiken, strekken, (o. w.) *S'étendre* (v. n.); myn verstand kan zoo ver niet reiken, *Mon esprit ne s'étend pas si loin*.

Reiken, strekken, (o. w.) *Suffire* (v. n.).

Reikhalzen, de hals en het hoofd nieuwsgierig uitsteeken, (d. w.) *Tendre le cou & la tête pour regarder curieusement* (v. a.).

Reikhalzen, met verlangen wagen, krachtig begeeren, (o. w.) *Aspirer, désirer fortement* (o. w.).

Reikhalzing, (v) *Allongement du cou* (m).

Reikhalzing, (v) verlangen, (o) *Désir* (m).

Rein, zuiver, zonder vlek, onbesmet, kuis, (byv. w.) *Pur, vert, integre, sans tache, chaste* (adj.).

Rein, in zyn geheel, niet beschadigd, (byv. w.) *Net, entier, sain* (adj.).

Reinelyk, zuiverlyk, kuisfelyk, (byw.) *Purement, avec intégrité* (adv.).

Reinigen, zuiveren, (d. w.) *Purifier, nettoyer* (v. a.).

Reinigheid, zuiverheid, kuisheid, (v) *Pureté, intégrité* (f), *chasteté* (f).

Reinigheid, nettigheid, gladheid, (v) *Nécessité, bonté, fraîcheur* (f).

Reinigheid, zindelykheid, (v) *Propreté, netteté* (f).

Reiniglyk. *Voyez* Reinelyk.

Reis (v) togt om ergens te komen, *Voyage* (m).

Op reis gaan, *Aller en voyage*.

Reis, heer, reize, maal, (v) *Fois* (f).

Verſcheiden reizen , *Plusieurs fois*.

Reisbaar weer , *Temps propre à voyager*.

Reisbeſchryving , (v) *Description, relation d'un voyage* (f).

Reisboek , (o) boek daar men de reisgevallen in aantekent , *Memoire, journal d'un voyageur* (m), *tablette, livre où le voyageur couche ses remarques*.

Reisbroeder , reisgezel , reismakker , (m) *Compagnon, Comarade de voyage* (m).

Reisgeld , (o) *De l'argent pour le voyage, pour payer les frais du voyage* (m).

Reisgoed , (o) *Hardes & bagages d'un voyageur*.

Reishoed , (m) *Tasabard* (m).

Reiskelder , (m) kistje om vles fen op reis mede te neemen , *Cassine* (f) *cave portative, petit coffre divisé par compartimens pour porter des bouteilles en voyage*.

Reiskoffer , (o) *Valise* (f).

Reismaale , (v) *Valise, male* (f).

Reis-maat , (v) *Mesure itinéraire* (f).

Reismakker , (m) *Compagnon de voyage* (m).

Reismantel , (m) *Estêce de balandran, une casaque de campagne*.

Reispenning , (m) reisgeld , *Denier qu'on donne à quelque personne qui va en voyage* (m).

Reisrok , (m) *Casaque* (f) *sur tout* (m).

Reistuig , (o) *Equipage* (m).

Reisvaardig , (byv. w.) *Prêt à partir, sur le point de se mettre en voyage* (adj.).

Reiszak , (m) *Sac de nuit, sac où le voyageur met ses menues hardes* (m).

Reizen , (o. w.) *Voyager* (v. n.); te land reizen , *voyager par terre*.

Naar het andere land reizen , *Hémelen*, (o. w.) *Partir pour l'autre monde, aller voir nos peres* (v. n.).

Reizende , (byv. w.) *Voyageur* (adj.).

Reizende Bode , (m) *Messager* (m).

Reiziger , (m) *voyageur* (m).

Rek , rak , (o) *Dressoir, portevoussetie* (m).

Rek , een houten gestel om linnen of ander goed te droogen , (o) *Un espèce de garde feu de bois, sur lequel on tend du linge pour le sécher*.

Rek , een end wegs , *Un grand bout de chemin* (m).

Rek , stok daar de hoenders op zitten , *Juchoir* (m).

Rek , een rek porcelyn , *Une rangée de porcelaine* (f).

Rékel , groote mannekens waghond , (m) *Un gros mâtin de basse cour* (m).

Rékel , (m) een scheldwoord op eenen schoft of op een beestagtig mensch toepasselyk , *Marouffe, brutal, un vilain* (m).

Rékélächtig , (byv. w.) *Brutal* (adj.).

Rékélächtig , (byw.) *Brutalement* (adv.).

Rékensaar , rékenmeester , telkostenaar , (m) *Arithmésicien* (m).

Rékenboek , cyfferboek , (o) *Livre d'arithmétique* (m).

Rékenen , optellen , een rékening opmaken , (d. w.) *Compter, calculer, supputer* (v. a.).

Rékenen , stellen , begrypen onder een getal , *Mesure du nombre, compter avec le reste*.

Rékenen , cyfferen , (d. w.) *Chiffrer, calculer la plume ou la touche à la main* (v. a.).

Rékening , (v) opstel van het geene men uitgegeeven of ontvangen heeft , *Compte, calcul, mémoire* (m).

Een rékening betalen , *Payer un compte*.

Rékenkamer , (v) *Chambre des comptes* (f).

Rékenkonst , (v) telkonst , konst om het juiste getal te vinden , *l'Arithmétique* (f) *science des nombres; art de calculer*.

Rékenkonstig voorstel , *Question d'arithmétique* (f).

Rékenmeester , (m) die de rékenkonst onderwyft , *Maître d'Arithmétique, arithmésicien* (m).

Rékenmeester, die de rekeningen van de rekenkamer naziet, *Maître des comptes* (m) celui qui reçoit les clerks de la chambre des comptes.

Rékenpenning, (m) *Fetson* (m).

Rékenichap, (v) bescheidgeeving, verantwoording, *Compte* (m) rapport qu'on fait d'une affaire (m).

Rékenschool, (o) *Ecole pour apprendre l'arithmétique* (f), *college d'arithmétique* (m).

Rekkelyk, toegeevende, meegaande, (byw. w.) *Traitable, complaisant, facile* (adj.).

Rekkelyk, op eene toegeevende wyze, (byw.) *Avec complaisance* (adv.).

Rekkelykheid, toegeevenheid, (v) *Complaisance, facilité, humeur traitable, docilité* (f).

Rekken, langer maaken, in den eigenyken en onëigenlyken zin, *Etendre, élargir, allonger, dans le sens littéral, & dans le figuré* (v. a. & n.).

Rekking, uitbreiding, verleniging van iets, (v) *Allongement* (m) *extension* (f).

Religie, (v) Godsdienst, *Réligion* (f).

Rellen, snappen, (o. w.) *Causar, jaser* (v. n.).

Rel-muis, (v) *Rat des champs* (m).

Remédie, (v) hulpmiddel, *Remède* (m).

Remonstrant, arminiiaan, *Arménien, rémonstrant* (m).

Ren, draf, loop, (m) *Galop* (m) *course* (f).

Renbaan, loopbaan, (v) *Lice, carrière* (f) lieu fermé de barrières pour courir la bague ou pour rompre en lice.

Renegaat, (m) die den Christelyken Godsdienst afgezworen heeft, *Un renégat* (m).

Renet, (v) zekere Franfche apfel, *Reinette, pomme de reinette* (f).

Rennen, snel ryden, (o. w.) *Galoper, courir à toute bride, à bri-*

de obbatue, *aller au grand galop* (v. n.).

Renonkel, (v) *Renoncule* (f).

Renperk, (o) *Lice, carrière* (f).

Renspel, zéker ryfpel in een loopbaan, *Carrousel* (m) *exercice à cheval, dans des chars &c., qui se fait en champ clos.*

Rente, (v) jaarlyks inkomen, *Rente* (f) *revenu annuel* (m).

Rente, (v) voordeel, spruitende uit eene verschootene of geleende somme gelds, *Rente* (f) *provenu d'une somme constituée sur quelques fonds.*

Geld op rente zetten, *Mettre de l'argent à rente.*

Rentebrief, (m) *Contrat de constitution* (m) *obligation* (f).

Renteloos, (byw. w.) *Sans rente* (adj.).

Rentenier, die van zyn inkomen of van zyne renten leeft, *Celui qui vit de son revenu, ou de ses rentes, rentier* (m).

Rentenieren, van zyne renten leeven, (o. w.) *Vivre de ses rentes* (v. n.).

Renteniersche, (v) *Rentière* (f).

Rentheffer, die renten of jaarlyks inkomen van zyn verschootten hoofdsom trekt, (m) *Rentier* (m) *celui qui tire la rente de ses constitutions, de la somme qu'il a constituée en rente.*

Rentheffer, (v) *Rentière* (f).

Rentmeester, die het inkomen van een groot Heer inzamelt, bezuinigt, &c. *Un intendant, un receveur, un dépensier, un maître d'hôtel, celui qui a l'administration des revenus de quelque grand seigneur.*

Rentmeesterfchap, (o) *Qualité, charge d'intendant, de dépensier ou de maître d'hôtel.*

Re tfehd, (v) *Arrérages de rentes.*

Rep en roer, (byw.) *Alarme* (m).

Rfpel, (m) vlafamer, uig om de hernis te repelen of te breeken, *Brage, (f) Instrument pour rompre le chanvre & le filer plus facilement.*

Répelen, vlas breeken, (d. w.) *Rompre, tiller* (v. a.).

Reppen, (zig) zig haasten, *Se dépêcher, se hâter, presser sa besogne*.

Reppen, spreken, melding maaken, *Parler, faire mention*.

Republiek, (v) gemeenebest, *République*.

Request, smeekschrift, (o) *Requête* (f).

Requestmeester, (m) *Maître des Requêtes* (m).

Respyt, (o) uitstel, *Délai* (m).

Rest, (v) overschot, *Reste, résidu* (m).

Restantje, geringe overschot, (o) *Reliqua, reliquat, petit reste, petit résidu*.

Resteerend, overschietend, (byv. w.) *Restant, qui reste* (adj.).

Retour-schepen, *Vaisseaux qui reviennent des Indes*.

Reu, 't manneken van eene teef, *Un chien, le mâle de la chienne* (m).

Reu, danigvigheid, (v) *Foire*, (f) *flux de ventre* (m).

Reuk, (m) een der vyf zinnen die de reukgeevende dingen tot voorwerp heeft, *Olorat* (m).

Hy heeft een scherpe reuk, *Il a l'odorat fin*.

Reuk, (m) geur, *Odeur, senteur* (f).

Die bloemen hebben een lieflyken reuk, *Ces fleurs ont une agréable odeur*.

Reuk-altaar, (m. & o.) *Autel des parfums* (m).

Reukbal, (m) *Pastille* (f).

Reukdoosje, (o) *Petite boîte de senteur* (f).

Reukeloos, zonder reuk, (byv. w.) *Sans odeur, sans odorat* (adj.).

Reukeloos. *Voyez Roekeloos*.

Reukpoeder, (o) *Poudre de senteur* (f).

Reukstoffen, *Aromates* (pl. f.).

Reukvat, (o) wierook-vat, reuklamp, aan kettingjes hangende, *Encenseur, (m) espèce de Cassiole, servant à de petites chandelles*.

Reukwerk, (o) sangername geur, (f).

van saamengemengde welriekende dingen, *Parfum, (m) odeur agréable, qui s'exhale de quelque chose odoriférante*.

Reukwerker, die reukwerken maakt, (m) *Parfumeur* (m).

Reus, (m) die de gemeene menschelyke grootte te boven gaat, *Un Géant* (m).

Reutel, de rentel in de keel, *Râle, râlement* (m).

Reutelen, praaten, snappen, (o. w.) *Babiller, jaser, grogner* (v. n.).

Reuzel, (o) 't niervet van een varken, *Pane, panne, de la graisse de porc*.

Reuzenbeeld, (o) *Colosse* (m).

Reuzenstryd, (m) *Gigantomachie* (f).

Reuzinne, (v) *Géante* (f).

Révelaar, snapper, die buitenspoorig rekt, (m) *Radoteur, qui radotte* (m).

Révelaarster, (v) *Radoteuse* (f).

Révelen, door eene verzwaking van verstand rellen, (o. w.) *Radoter, (v. n.) dire des extravagances par un affaiblissement d'esprit*.

Revier. *Voyez Rivier*.

Rey. *Voyez Rei & Ry*.

Rhabarber, (v) *Rhabarbe*.

Rhyn, (m) *Le Rbin, (m) une riviere*.

Rib, ribbe, (v) bekend plat en geboogen been in het dierlyke ligchaam, *Côte, (f) os plat & courbé, qui prend de l'épine du dos jusqu'à la poitrine*.

Rib, vierkante balk, *Chevron* (m).

Ribben in de scheepen, *Les membrures d'un vaisseau*.

Ribbeband, (m) *Rétière à côtes* (f).

Ribbestuk, (o) rugstuk, harst van den Os, *Algyau, (m) Lorge, (f) pièce de bœuf coupée le long du dos*.

Ribbetjes, schaafe of varkensribbetjes, *Des côtelettes, (pl. f.) les oschets de mouton, de cochon*.

(f).

Richel, rigchel, plankje daar men aardenwerk of porcelyn op zetten kan, *Dressoir, porte-vaisselle, en forme de tablette.*

Ridder, (m) die geboortenshalve ofte amptshalve boven den Edelman is, *Chevalier, (m) celui qui par sa naissance ou par sa charge est au dessus du Gentilhomme.*

Ridder, (m) die Lid van eenige Krygs-orde is, *Chevalier qui est membre de quelque ordre militaire.*

Ridderlyk, dat tot een Ridder behoort, (byv. w.) *Qui concerne le chevalier (adj.).*

De ridderlyke waardigheid, (v) *La dignité de chevalier (f).*

Ridderlyk, heldhaftig, (byv. w.) *Héroïque (adj.).*

Ridderlyke daaden, *Des actions héroïques.*

Ridderlyk, (byw.) *Héroïquement, (adv).*

Hy heeft Ridderlyk gestreeden, *Il a combattu héroïquement.*

Ridder-Orde, (v) waardigheid van Ridder, *Ordre de Chevalier, (m) dignité, grade d'un Chevalier (f).*

Ridder-orde, 't ligchaam van alle de Ridder's van eene orde, *Ordre de nobles, (m) le corps de la Chevalerie, tous les chevaliers, de l'ordre.*

Ridderschap, (v) waardigheid van eenen Ridder, *Chevalerie, dignité d'un chevalier (f).*

Ridderschap, alle de Edelen van een Land of van eene orde saamen, *Le corps de la noblesse d'un pays (m) la noblesse (f).*

Ridder-school, (v) *Académie (f).*

Ridder-spel, (o) *Carrousel (m).*

Ridder-spoor, (v) zekere veelverwige zomerbloem, *Pied d'ailouette (m) certaine fleur gridelline, bleue, rouge, violette.*

Ridderteken, (o) Ridderstar, Ridderlint, *La marque de l'ordre, le collier, le ruban de l'ordre, l'ordre (m).*

Riekbal. *Voyez: Reukla'.*

Rieken, reuk geeven, (o. w.) *Rendre quelque odeur (v. n.).*

Rieken, ergens aan ruiken, *Flaquer, sentir (v. n.).*

Riekende, welriekende, (byv. w.) *Odoriférant (adj.).*

Rieker. *Voyez: Ruiker, Scaguet.*

Riem, (m) een bekend werktuig om meê te roeiën, *Une rame (f) un aviron (m).*

Riem, (m) gordel, vrouwen riem, *Ceinture (f) demi-ceint (m).*

Riem, strookje, bandje leer, schoenbandje, *Courroie (f).*

Riem, (m) een pak van twintig boek papier, *Rame (f) vingt mains de papier mises en papier.*

Riemen. *Voyez: Roeien.*

Riet, (o) sponsagtig watergewas, *Roseau (m) plante aquatique & spongieuse (f).*

Riet, (o) spaansch-riet, *Canne du levant, canne d'Italie; roseau nouveau & plus gros que les ordinaires.*

Riet, (o) suikerriet, plant ter hoogte van 7 of 8 voet, uit welkers merg of sap de suiker gemaakt wordt, *Canne de sucre (f), plante de la hauteur de 7 à 8 pieds dont on tire une moëlle douce en faisant une incision à son écorce.*

Rietbosch, (o) *Rosaye (f).*

Rietdak, (o) *Toit de roseaux (m).*

Rietdekker, (m) *Couvreur (m).*

Rietdyk, (m) *Risban (m).*

Rietfluitjen, (o) *Chalumeau (m).*

Rietkolf, (m) *Masse de roseau (f).*

Rietpeer, (v) *Certaine poire oblongue, grisâtre & recobée.*

Rietpluim, riet-top, *Queue de Renard, (f) le bout du roseau en panache.*

Riet-pyp, riet fluitje, *Pipeau, chalumeau de roseau (m).*

Rietnep, waterinap, (v) *Beccafine (f).*

Rietstok, (m) *Le jet d'un Roseau, la baguette, le bâton d'un roseau.*

Rietvink, (v) *Certain petit pinson.*

Rif, (o) rib, een lange en smalle zand-plaat in zee, *Banc de sable, fonds de sable en longueur, & de la figure d'une côte de l'animal.*

M in s

Rif,

Rif, geraasme, (o) *Squelette* (m).

Rigten, geleiden, brengen, wenden, *Adresser, conduire* (v. a.).

Rigten, schikken, (d. w.) *Diriger* (v. a.).

Rigtsnoer, (o) dunne lyn, ten gebruike der Metselaars, tuiniers, &c. *Cordeau*, (m) *corde de moyenne grosseur dont se servent les maçons, les jardiniers &c.*

Rigtsnoer, (o) régel, voorschrift, *Regle* (f) *modèle, exemplaire à suivre* (m).

Rillen, van koude beeven, (o. w.) *Greloiter, trembler de froid* (v. n.).

Rilling, grilling, beëving, (v) *Tremblement, frisson* (m).

Rimpel, (v) wrong op het voorhoofd, op het aangezicht, op de handen, &c. *Ride*, (f) *pli au front, au visage, aux mains*.

Rimpelagtig, (byv. w.) *Ridé*, (adj.).

Rimpelen, rimpels krygen, (o. w.) *Se vider, avoir des rides, se crimer, se glacer petit à petit* (v. n.).

Rimpelig, (byv. w.) *Ridé, froncé* (adj.).

Rimpeling, (v) *Froncement* (m).

Ring, (m) hoep om iets vast te maaken, *Anneau*, (m) *petit cercle d'une matiere dure qui sert à attacher quelque chose*.

Ring, (m) een ring met fyne steenen omzet, *Anneau*, (m) *bague* (f).

Ring, hangende ring, in de ringloopen gebruikeelyk, *Bague*, (f) *anneau suspendu, qu'on enfle avec la lance; naar den ring teeken, couvre la bague*.

Ring van yzer, koper of zilver, hoepeltje om een houten steel of om het end van eenen Rotting hegt te houden, *Virole*, (f) *petit rôle de fer qui tient en équilibre le bout d'un manche de bois, d'une canne, &c.*

Ring, tafeling, daar een schofel op gezet wordt, *Un porte-af-fette, cercle pour soutenir un plat sur une table*.

Ring, bring, omtrek, (m) *Rond, contour* (m).

Ringbord, (o) *Cymbale* (f).

Ringbout, (m) bout met eenen ring, scheepswoord, *Cheville à grille & à boucle*, (f) *terme de marine*.

Ringelduif, (v) wilde duif, *Ramier*, (m) *pigeon sauvage*.

Ringelmofch, (v) *Moineau, passereau* (m).

Ringelooeren, by den neus leiden, in bedwang houden, *Mastiner, morigener, mener par le nez, avoir sous sa férule* (v. a.).

Ringen, met den ring sluiten, (d. w.) *Boucler, fermer avec une boucle, en cas de chevaux* (v. a.).

Ringetje, (o) kleine ring, *Petit anneau, jonc, annelet* (m).

Ringkas, (v) *Le châton de la bague* (m).

Ringkraag, (v) *Un hausse-cou* (m).

Ringloop, (m) bekend Ridderfpeel, *Course de bague* (f).

Rinkelbom, bekend hand trommeltje, *Tambour de basque* (m).

Ringswyze, (byw.) *En forme d'anneau* (adv.).

Ring-vinger, (m) *Doigt annulaire* (m).

Rinkinken, 't geluid van de glazen die aan stukken gegoooid worden, (o) *Le bruit, le son que rendent les vitres qu'on fait voler, qu'on jette*.

Rinkelwerk, (o) dun beeldwerk tot pieraad gehouwen, *Des ornemens de sculpture les plus minces*.

Rinket, tuig in de kraatsbaanen gebruikeelyk, (o) *Roquette*, (f) *instrument pour jouer à la paume*.

Rins, wrang, scherp, groentjes, (byv. w.) *Vert, qui a de l'aigreur, qui n'est pas bien mur* (adj.).

Rinsheid, (v) wrangheid, onrypheid des wyas, *Verdeur, acidité dans le vin* (f).

Risöl, (o) goot daar de vuiligheid door loopt, *Egout, cloaque*, (m) *conduit par où s'écoulent les eaux & les immondices*.

Risco, gevaar, *Risque* (m).

Risfen, oprisfen, (o. w.) *Riser* (v. n.).

Rift, (v) takje, *Grape*, (f) *rameau* (m).

Rift, (v) bosje, *Glane*, *boste* (f).

Ritmesker, kapitein te paerd, (m) *Capitaine de Cavalerie* (m).

Riselen, (o. w.) *Murmurer*, *faire un bruit sourd* (v. n.).

Risling, (v) *bruit sourd*, *murmure* (m).

Risig, hitfig, geil, dartel, (byv. w.) *Lascif*, *en chaleur*, *en amour*, *dévergondé*, *chaud* (adj.).

Ritfigheid, geilheid, beestfigtigheid, (v) *Lascivité*, *impudicité*, (f) *amour impudique* (m).

Rivier, (v) *Rivière*, (f) *fleuve* (m).

Rivier-kreeft, (v) *Ecrévisse d'eau douce* (f).

Rivier-paerd, (o) *Hippopotame* (m).

Riviervisch, (m) *Poisson d'eau douce*, *poisson de rivière* (m).

Rivier-water, (o) *De l'eau de rivière* (f).

Rob, (v) groote zee-visch, zeehond, *Chien de mer*, *chien marin* (m).

Rob, de maag van groote vischen, (v) *L'Estomac des grands poissons* (m).

Robbevel, (o) robbehuid, vel van de Rob, *Peau de chien de mer* (f).

Robyn, edel-gesteente, rood van kleur, *Rubis*, (m) *pierre précieuse*, *transparente & de couleur rouge*.

Roch, (v) *De la roye* (f).

Rochel. *Voyez Rogchal*.

Roe, (v) roede, lange en buigsaame stok, *Verge*, (f) *sorte de bâton long & flexible*.

Roe, (v) roedje, rysken, teentje, *Baguette*, *bouffise*, *petite verge* (f).

Roe, (v) Landmeeters maatstok van twintig voet, *Perche*, (f) *mesure d'arpentage qui contient vingt pieds*.

Roe, roede, (v) *La verge*, *le membre viril*.

Roe, geoffelroe, gard, (v) *Verges*, *poignée*, *joyseau de menus brins de genéfi*, *d'asier*.

Roede, (v) *Toise* (f).

Roedraagende Bode, stads-bode, (m) *Sergent*, *huissier à verge* (m).

Roef, (v) het agterste affchatfel van een klein vaartuig, *Petit redut en forme de cabane dans l'arrière d'un petit bâtiment*, *la chambre du Batelier* (f).

Roef, (v) 't bovenste deksel van eene doodkist, *Couvercle qu'on met sur une bière*.

Roei. *Voyez Roey*.

Roekeloos, vermétel, stout, (byv. w.) *Téméraire*, *audacieux*, *entrepreneur*, *hardi*, *incorrigible* (adj.).

Een roekeloofse daad, *Une action téméraire*.

Roekeloosheid, (v) vermételheid, stoutheid, *Témérité*, *audace*, *hardiesse* (f).

Roekelooftlyk, (byw.) *Témérement*, *audacieusement* (adv.).

Roem. (m) eer, lof, achting, faam, *Gloire*, *louange*, *estime*, *réputation*, (f) *bonneur* m.

Roembaar. *Voyez Roemwaerdig*.

Roemen, pryzen, verheffen, (d. w.) *Louer*, *honorer*, *relever le mérite de quelqu'un ou de quelque chose* (v. a.).

Wy roemen uwe deugden, *Nous célébrons vos vertus*.

Roemen, pogchen, zwetsen, verwaand zyn, (o. w.) *Se vanier*, *se glorifier*, *être vain*, *faire gloire* (v. n.).

Roemer, stoffer, zwetser, pogcher, (m) *Fanfaron* (m).

Roemer, (m) wynglas, *Verre à vin à l'Allemagne* (m).

Roemgierig, roemzugtig, lofgierig, opgeblazen, (byv. w.) *Aide de gloire*, *enflé d'orgueil*, *vain*, *glorieux*, *ambitieux* (adj.).

Roemgierigheid, opgeblazenheid, (v) *Vanité*, *avidité de gloire*, *ambition*, (f) *Orgueil* (m).

Roemrugtig (byv. w.) wyd-vermaard, hoogberoeid, *hameux*, *éclatant*, *renommé*, *insigne*, *célèbre* (adj.).

Roemrugtigheid, vermaardheid, (v) *Célérité*, *gloire* (f).

Roem-

Roemrugtiglyk, (byw.) *Avec Eclat, glorieusement, authentiquement* (adv.).

Roemwaardig, prys-lofwaardig, (byv. w.) *Digne de louanges, d'Eloges, glorieux, louable* (adj.).

Roemwaardigheid, (v) *Mérite, dignité, gloire* (f.).

Roemwaardiglyk, (byw.) *Dignement, glorieusement* (adv.).

Roemzugtig. *Voyez* Roemgierig.

Roep, (m) gerugt, tyding, *Bruit, (m) nouvelle* (f.).

Roep, (m) naam, achting, *Re- nom, (m) Réputation, vogue* (f.).

Roep, uitroep, verkooping, *Vente* (f.).

Roepen, met de stem tot zig hieten te komen, (d. w.) *Appeller, se servir de la voix pour faire venir auprès de soi* (v. a.).

Roepen, een geroep van zig geeven, (o. w.) *Crier, faire, jeter un cri* (v. n.).

Om hulp roepen, *Crier au se- cours*.

Roepen, omroepen langs de straat, (d. w.) *Crier, vendre par les rues* (v. a.).

Roepen, voor den Rechter dóen ontbieden, (d. w.) *Appeller, faire venir devant le juge, assigner* (v. a.).

Roepen, tot zig haalen, (d. w.) *Appeler, prendre à soi* (v. a.).

Roep, (m) Stads-omroeper, *Crieur* (m).

Roeping, (v) voorschikking om de uiterkoornen zalig te maaken, *Oracilon, (f) moyen dont Dieu se sert pour sauver les élus*.

Roes, (o) bekend schietgeweer, *Fusil, (m) Arquebuse, arme à feu assez connue*.

Roer, (o) stuur van het Schip, *Gouvernail, (m) ce qui sert à conduire le vaisseau*.

Roerdouwp, (m) water-rave, *Chormorin, anacardale, (m) animal au milieu presque fait comme un cer-veau*.

Roeren, iets beweegen, (d. w.) *Rouir, mouvoir quelque chose* (v. a.).

Roeren, omroeren, (d. w.) *Tour-ner* (v. a.).

De pap roeren, *Tourner la bouil- lie*.

Roeren, slaan, (d. w.) *Battre* (v. a.).

De trommel roeren, *Battre la Caisse*.

Roeren, betreffen, raaken, (o. w.) *Regarder, concerner, toucher* (v. n.).

Roerende, beweeglyk, (byv. w.) *Mobile, meuble* (adj.).

Roerende goederen, *Meubles, biens meubles*.

Roering, beweging, (v) *Mou- vement, remuement* (m) *agitation*, (f.).

Roerloos, zonder roer, (byv. w.) *Sans gouvernail* (adj.).

Een roerloos schip, (o) *Un Na- vire sans gouvernail*.

Roerloos, zonder beweging, (byv. w.) *Immobile, qui ne se meut point* (adj.).

Roerlyk, beweegbaar, (byv. w.) *Mobile* (adj.).

Roermaaker, (m) *Armurier* (m).

Roerpen, yzeren pen daar het roer in vast zit, en meê heen en weer gedraaid wordt, *Le Timon, (m) La barre du Gouvernail qui fait mouvoir çà & là le Gouvernail* (f.).

Roerspaan, (v) spatel, apothee- kars- of wondhealers tuig, *Spatu- le, (f) instrument d'apothicaire ou de Chirurgien*.

Roervink, (v) lok vinkje om anderen te lokken, aan een touwt- je gebonden, *Un pignon d'amorce, pignon attaché à une ficelle qu'on fait voltiger pour attirer ceux qu'on veut prendre* (m).

Roervink, (m) belhamel, op- ruier van iets, *Auteur d'une sé- dition, chef des Matins, bonsefeu* (m).

Roes, (m) hy heeft een roes, *Il est féulé*.

Roest, (m) roode vuiligheid op het yzer, *Rouille* (f.).

Roesten, verroesten, (o. w.) *Rouiller, se rouiller* (v. n.).

Roestig, met roest bezet, (byv. w.) *Rouillé, enrouillé* (adj.).

Roefling, (v) roett, *Rouille, rouilleure* (f).

Roet, (o) talk, ongel, offenvet, smeer, *Du suif*, (m) *de la grosse de lauf*.

Roet, (o) vuiligheid in den schoorsteen, *Suye*, (f) *crasse gluante qui s'attache aux cheminées*.

Roey, roede, (v) *Verzes* (pl. f.).

Roeybank, (v) bank daar de Roeyer op zit, *Banc de rameur* (m).

Roeydraager, (m) *Huiffier à verge* (m).

Roeyen, met riemen voortstuwten, (d. w.) *Ramer, tirer à la rame* (v. a.).

Roeyen, peilen, meeten met de peilroe, *Fauger, mesurer avec la jauge* (v. a.).

Roeyen, graven ledig maaken, (d. w.) *Nettoyer, vuiden* (v. a.).

Roeyer, de geen die riemen beweegt, (m) *Rameur, qui tire à la rame* (m).

Wynroeyer, wynpégelaar, *Fauger* (m).

Gravenroeyer, *Fosseur* (m).

Roeyfchnit, (v) *Bateau à rame* (m).

Roetzemoezen, alles t' onderste boven werpen, *Jeter tout sans dessus dessous*.

Roffel, (v) grove schaaaf, *Riffard, rabot d'ébauche, gros rabot* (m).

Roffel, (Krygswoord.) *Le reveil* (m).

Roffelaar, broddelaar, brabbeelaar, (m) *Qui ne fait rien qui vaille, brouillon, ravaleur, bouffleur* (m).

Roffelaarster, (v) *Bouffleuse* (f).

Roffelen, met de roffel schaaften, (d. w.) *Ebaucher, rabotter à la grosse, avec le riffard* (v. a.).

Roffelen, broddelen, brabbelen, hoetelen, geen ding doen dat deugt, *Ebaucher grossièrement, travailler à la hâte, bouffler* (v. n.).

Roffelschaaaf, (v) *Gros rabot* (m).

Rog, bekende platte en langstaartige visch, *Roye*, (f) *poisson plat & à queue longue & pointue*.

Rogchebel, dikke stam uit de maag, *Flegme, Crachas*, (m) *vi-*

laine crachas tiré de l'estomac en crachans.

Rogchel, (m) *Crachas, flegme* (m).

Rogchelaar, die steeds kucht en roghelt, (m) *Cracteur, souffleur* (m).

Rogchelaarster, (v) *Cracheuse, souffeuse*.

Rogchelen, roghchellen, spuingen, (o. w.) *Touffer, cracher, jeter des flegmes* (v. n.).

Rogcheling, (v) *Crachement* (m).

Rogge, (v) bekend koorngewas, *Seigle, segle*, (m) *forte de bled assez connu*.

Rogge-blom, (v) koor-blom, *Bluet*, (m) *blancots* (f).

Roggebrood, (o) *Du pain de seigle* (m).

Roggemeel, (o) *Farine de seigle* (f).

Rogge-saas, (v) *Sausse à la rage* (f).

Rogge-staart, (m) *Queue de raye* (f).

Rok, (m) mans of vrouwen kleeid, *Jusi-au-corps* (m).

Rok, (m) vrouwen rok, *Jupe, côte* (f).

Rok, (m) *Robe* (f).

Rok, rokken, spinrok, (m) *Q enouille* (f).

Rokje, kleine rok, (o) *Petit jasi au-corps, japon, camisole*.

Rokkenaar, kwaadstooker, *Boatefeu* (m).

Rokkenaarster, (v) *Causeuse de mal* (f).

Rokkenen, den spinrok voorzien, (d. w.) *Changer la quenouille, enquenouiller* (v. a.).

Rokkenen, kwaadstoecken, twist brouwen, *Brasser du mal, brouiller les cartes, semer la division* (v. a.).

Rokkenshoofd, (o) *Tête de quenouille* (f).

Roklyr, (o) *Corps de jupe* (m).

Rol, (o) een beschreeven vel, op zyn praallijns, *Rôle*, (m) *un feuillet d'écriture*.

Een rol papier, *Un rouleau de papier* (m).

Rol,

Rol, (v) naamlyk, *Rôle, catalogue*, (m) *Liste des noms* (f).

Rol, (v) lyft der pleitzaaken, *Rôle, list, liste des causes qui se doivent plaider*.

Rol, (v) party in een spel, 't geen een Tooneelspeeler moet opzeggen, *Rôle, (m) ce que doit réciter un Aëteur dans une piece de Théâtre*.

Rol. de persoonazie door den Tooneelspeeler verbeeldt, *Rôle, le personnage représenté par l'aëteur* (m).

Rol, (v) schyffe onder een rolbed of rolwagen, *Roulette, (f) petite roue de bois, de culture &c, qui supporte & fait rouler quelque chose*.

Rolbaan, baan om met den kloot te speelen, (v) *Jeu de balle, boulingrin, parc de gazons*.

Rol bed, (o) *Lit à roulettes, (m) roulette* (f).

Rolbroek, (v) *Calote qu'on roule avec les bas* (f).

Rolkouffen, *De grands bas qui se roulent*.

Rollen, *Des rouleaux, des roulettes*.

Rollen, omwentelen en voortdryven, (d. w.) *Rouler, avancer en faisant tourner* (v. a.).

Rollen, al rollende voortspieden, (o. w.) *Rouler, avancer en roulant* (m).

Rolling, (v) *Roulement* (m).

Rolleen, (m) om wandellaanen en rolbaanen effen te rollen, *Rouleau, (m) pierre en forme de colonne dont les jardiniers se servent pour applanir les allées & les boutins-grains*.

Rolstoel, (m) *Chaise à roulettes* (f).

Rolstok, (m) voor een' Paasei bakker, *Rouleau de pâtissier* (m).

Rolstok van eenestylfiter om het linnen te mangelen, *Rouleau d'empeuse pour lissier le linge*.

Rolvast, byv. w.) *Qui fait bien son rôle* (adj.).

Rolwagen, om een kind te leeren gaan, *Un chariot, (m) une rou-*

lette pour apprendre à marcher aux Enfants.

Roman, (m) verdichte historie, *Roman* (m).

Romein, die van het oude Rome was, (m) *Romain, (m) qui étoit de l'ancienne Rome*.

Romein-Letter, (v) zekere ronde drukkers Letter, *Romain, (m) certaine lettre ronde d'imprimeur*.

Romeinsch, dat het Roomsche volk betreft, (byv. w.) *Romain, Romaine, qui concerne le peuple Romain* (adj.).

Romeinsch, van Rome, dat het Oude Rome betreft, (byv. w.) *De Rome, Romain, qui concerne l'ancienne Rome* (adj.).

't Romeinsche gebied, (o) *L'Empire Romain* (m).

Romer. *Voyez Roemer. Verre*.

Romermaand, (v) schatting die de Keizer, in eenige noodige gevallen, van het Ryk eischt, *Mois Romain, (m) taxe, que l'Empereur leve en Allemagne en cas de besoin*.

Rommelen, geruas maaken, (o. w.) Dit wordt van de winderige darmen gezeld, *Crier, bruire, gronder, bourdonner, comme font les boyaux* (v. n.).

Rommeling, winderigheid in den buik, *Ventosité, (f) bruit, bourdonnement, s'mas de vents dans le ventre* (m).

Rommeling, (v) oud huisraad, *Vieux meubles*.

Rommelkruid, (o) *Epices mêlées* (pl. f.).

Rommelpot, (m) *Pot couvert d'une vessie, au conduit de laquelle tiens une baguette qu'on bousse & qu'on baille pour faire un bruit sourd*.

Rommelzoo, (v) oud goed of oude boeken in eenen hoop, *Un tas de quelques vieilles nipes ou de vieux livres*.

Romp, (m) een ligchaam zonder hoofd, *Le tronc d'un corps, un corps sans tête*.

Romp van een schip, het schip zonder huid, *La carcasse d'un vaisseau, qui n'est point bordé*.

Rom-

Rompelig, hobbelig, (byv. w.) *Roboteux* (adj.).

Rond, (byv. w.) *Rond, ronde*, (adj.).

Een ronde kring, *Une cercle rond* (m).

Een ronde tafel, *Une table ronde* (f).

Rond, (o) een ronde figuur, kringgewyfe, *Rond, (m) figure circulaire*.

Rond, in 't rond, rondöm, (byw.) *A la ronde, à l'entour*, (adv.).

Rond, oprecht, heufch, (byv. w.) *Franc, sincere, sans artifice, ingénu* (adj.).

Rond, gantsch, geheel, (byv. w.) *Tout, toute* (adj.).

Een rond jaar, *Toute une année*.

Rond gaan, (o. w.) *Faire le tour de quelque chose* (v. n.).

Rondächtig, (byv. w.) *De figure ronde, rondelet* (adj.).

Rondächtigheid, (v) *Rotondisé* (f).

Rondäs, (o) groot rond schild, *Rondache*, (f) *espèce de grand bouclier rond*.

Ronde, de wagt, (v) *La patrouille* (f).

Rondeel, (o) zékere ouwerwetfche Toren, om zyne ronde gedaante, rondeel genaamd, *Certaine grosse tour à l'antique & de figure ronde*, (f) *Demi-tour* (m).

Rondeel, (o) zéker gedicht, *Rondeau* (m).

Rondelyk, oprechtelyk, vryelyk, (byw.) *Rondement, franchement, sans artifice, sans façon*, (adv.).

Ronde maat, (v) kleine maat voor het meel en de vrugten, *Petite mesure, mesure ronde; pour la farine & pour les fruits*.

Ronden, rondmaaken, (d. w.) *Arrondir* (v. a.).

Rondheid, (v) ronde gedaante, *Rondeur rotundité* (f).

Rondhout, (o) ongekloofd hout, raaften, flengen, ree, &c. *Tout le bois arrondi d'un vaisseau, le bois d'en haut comme Mâts, perroquets, vergues, &c.*

Rondhout, (o) rond brandhout, *Rondin, (m) gros bâton à faire des falourdes*.

Rondigheid, (v) *Rondeur* (f).

Rondigheid, oprechtheid, (v) *Sincérité* (f).

Ronding, (v) *Arrondissement* (m).

Rondöm, aan alle kanten, (byw.) *A l'entour, tout autour, de tous côtés*.

Rond öm insluiten, *Investir, environner* (v. a.).

Ronds, (v) rondshout van eene pers, *La roue d'une presse* (f).

Rondfel van een Horologie, (v) *Pignon* (m).

Rondte, rondheid, (v) *Rondeur, rotundité*.

Ronduit, oprechtelyk, ongeveinsdelyk, vryelyk, (byw.) *Nettement, franchement, librement*, (adv.).

Ronduit, (v) een vierkante schans, *Redoute* (f).

Rondvisch, wyting, fchelvifch, kabeljaauw, *Du poisson de figure ronde, comme merluche, merlan, merue fraîche, &c.*

Ronken, fnorken, fnurken, (o. w.) *Ronfler* (v. n.).

Ronking, (v) *Ronflement* (m).

Ronnen, fremmen, (o. w.) *Cailler, se cailler* (v. n.).

Rood, dat de kleur van 't vuur of van 't bloed heeft, (byv. w.) *Rouge* (adj.).

Roo de wyn, *Du vin rouge*.

Rood, (o) roode verw, *Rouge, (m) couleur rouge* (f).

Een fchoon rood, *Un beau rouge*.

Rood verwen, *Peindre en rouge*.

Rood, vuurig, (byv. w.) *Enflammé* (adj.).

Rood, Ros, (byv. w.) *Roux, rousse* (adj.).

Rood-aarde, (v) rood kryt, *De crayon rouge* (m).

Roodächtig, (byv. w.) *Rougeâtre* (adj.).

Roodbaard, (m) *Barbe rousse* (f).

Roodborstje, (o) *Rouffete* (f).

Rode-loop, 't rood malizoen, bloed-

Bloedloop, *Flux de sang*, deuyemant *accompagné de sang*, (m) *la dysenterie* (f).

Roo-de-ree, drofflaard, (m) *Pré-ubi* (m).

Roo-deur, (v) kamer der aangeftelde Commiffiaiffen van Huwelykfche zaaken, *La chambre des Commiffaires établis pour garder Registre de ceux qui fe marient*.

Roodhairig, (byv. w.) *Rouffeau* (adj.).

Roodheid, (v) *Rougeur* (f).

Roodkoper, 't koper dat voor de eerfte maal gegooten is, (o) *Rofette* (f) *cuivre rouge fondu pour la premiere fois* (m).

Roodkryt, (o) *Du crayon rouge* (m).

Roodftaartje, (o) *Rouffinol de mer* (m).

Roodverwig, (byv. w.) roodagtig, *Vermeil, incarnat* (adj.).

Roodvonk, roodgrond, vuurigheid in het aangezicht der kinderen, *Feu volage*, (m) *effort de darstre qui vient au vifage des Enfans*.

Roodworden, bloozen, (o w.) *Rouzir* (v. a.).

Roof, (m) buit, geroofd goed, *Butin, pillage, ce qu'on prend fur les Ennemis*.

Roof, (v) korft op eene zweer, *La Croute, la gale qui fe forme fur une darstre qui feche* (f).

Roofgalei, (v) *Brizantin* (m).

Roofgierig, roofziek, die gaerne plundert, (byv. w.) *Après ce butin, butinier, qui ravit le bien d'autrui, avide du butin* (adj.).

Roofgierigheid, (v) *Avidité du butin* (f).

Roofgieriglyk, (byw.) *Au larcin* (adv.).

Roofgoed, (o) buit, geroofde bloederen, huisraad, vee, &c. *Butin, pillage, (m) proye (f) bardes, meubles, troupeaux enlevés fur l'ennemi*.

Roofneft, (o) fchuilplaats, woonplaats van Zee-Roovers, *Un Nid à Pirates, (m) une retraite de corsaires, azile de voleurs* (f).

Roofchip, (o) turkfche kaper,

Un vaisseau de corsaire, un Brigantin (m).

Roofspelonk, (v) *Retraite de Brigands* (f).

Roofvogel, (m) vogel die van roof en van vleesch leeft, *Oiseau de proye, qui vit de rapine & de carnage*.

Roofzugt, (v) *Avidité du butin* (f).

Roofzugtig, (byv. w.) *Avide du butin* (adj.).

Rooi. *Voyez Rooy*.

Rook, (m) bekende damp, uit brandende stoffen vliegende, *De la fumée* (f).

Rook, stapel hooi, *Meule de foin, (f) meulen* (m).

Rocken, rook opwerpen, (c. w.) *Fumer, jeter de la fumée, (v. n.)*.

Rookken, aan rook onderhévig zyn, (o. w.) *Fumer, être sujet à la fumée* (v. n.).

Rookken, vleesch laten rooken, *Faire fumer de la viande, (v. a. & n.)*.

Haring rooken, *Sorer du hareng*.

Rookken, dampen, tabak zuigen, *Fumer, prendre du tabac en fumée*.

Rookkende, dat rook van zig geeft, (byv. w.) *Fumant* (adj.).

Rooker, die tabak zuigt, (m) *Fumeur de tabac* (m).

Rookgat, (o) rookneft, keuken, kamer daar het rookt, *Une cuisine, une chambre où il fume beaucoup*.

Rookig, (byv. w.) *Enfumé* (adj.).

Rookneft, (o) *Trou à fumée* (m).

Rookvleesch, gerookt vleesch, (o) *De la viande fumée, (f) du bœuf fumé* (m).

Room, (v) 't vetfte van de melk, daar de boter van gemaakt wordt, *De la crème* (f).

Roomboter, (v) *Du beurre de crême* (m).

Roomkaas, (v) *Fromage à la crême* (m).

Roomfch, dat oud Rome betreft, (byv. w.) *Romain, de Rome*.

ROO.

me, qui concerne l'Ancienne Rome (adj.).

Het Roomsche Ryk, *L'Empire Romain*.

Roomsch gezind, die Romens Paus aanhangt en zyne Leer erkent, *Catholique Romain, qui adbere au Pape & à sa doctrine* (adj.).

Roopaarden, rampaarden, gesiel daar het geschut op rust en méde omgewend wordt, *Affut, (m) machine de bois pour soutenir le canon & le faire reculer*.

Roos, (v) bekende welriekende blom, *Rose, (f) fleur odoriférante, assez connue*.

Roos, op een luit of guitarn, die opening daar de klank door gaat, (v) *Une Rose de luth, rose de Guitare, l'ouverture par où sort le son*.

Roos, (v) zékere vuurige zinking, op het aangezigt gevaarlyk, *Érèpèle, (f) inflammation causée par des ferofués médisantes*.

Roosten, over het vuur braaden, (d.w.) *Griller, rosir devant le feu* (v.a.).

Rooster, (m) bekend yzeren keuken-tuig, *Gril* (m).

Rooster, (m) yzeren traliwerk, *Grille, (f) espece de treillis de fer*.

Rooster te scheep, *Caillebotis* (m).

Roostersgewyze, (byw.) *A la façon d'un gril* (adv.).

Roosterwerk, tralie werk, laten knuisseling over malkander gespykerd, *Un assemblage de lattes qui se croisent & forment une Espece d'échelle à jour*.

Roospanne, (v) *Léchéfrite* (f).

Roosverwig, (byv. w.) *Vermeil* (adj.).

Rooven, steelen, plunderen, (d.w.) *Voler, ravir, prendre quelque chose par force, butiner* (v.a.).

Rooven op zee, (d.w.) *Pirater, écumer* (v.a.).

Rooven, uit den bast doen, (d.w.) *Déponiller* (v.a.).

Roover, die met geweld steelt, (m) *Voleur, corsaire, brigand* (m).

ROO.

501

Roover, zeeroover, (m) *Écumeur de mer, pirate* (m).

Rooverye, (v) plundering, *Brigandage, vol, larcin, (m) rapine* (f).

Rooy, (v) mikking, (v) *Regle, mesure* (f).

Rooyfchieten, wel ter dége mikken, *Vifer droit, prendre bien sa visée*.

Rooyen, raamen, gissen zoo het behoort te weezen, *Aviser à prendre, les mesures nécessaires*.

Rooymeester, zékere beäimpte die verstaat en aanwyft hoe de gebouwen met den aankleeve van dien, behooren te staan, (m) *Maitre des œuvres, Officier qui a l'inspection des bâtimens de la ville, pour les faire construire suivant l'ordre de la Police & de la maçonnerie* (m).

Roozeblad, (o) *Feuille de rose* (f).

Roozeboom, (m) *Un Rosier* (m).

Roozeggaard, (m) *Roseraie* (f).

Roozegeur, (v) *Odeur de rose* (f).

Roozehoed, (m) herderinnen roozenkrans, *Une guirlande, (f) un chapeau de roses*.

Roozeknop, (v) *Bouton de rose* (m).

Roozekrans, (m) roozen-kroontje, *Une Guirlande, une couronne de roses* (f).

Roozekrans, paternoster ter eere van de maagd Maria, *Rosaire, (f) chapelet à l'honneur de la vierge*.

Roozel, (v) Horologie maakerswoord, zéker rad van 't Horologie, *Pignon de roue, (m) certaine roue dentelée*.

Roozelaar, (m) *Rosier* (m).

Roozemaryn-boom, (m) welriekend boompje dat aityd groen is en een blaauwe bloeifem heeft, *Rosmarin, (m) arbusse aromatique toujours verd & qui fleurit bleu*.

Roozen-azyn, (m) azyn met roozerbladen getrokken, *Du vinaigre rosat* (m).

Roozenhonig, (m) *Du miel rosat* (m).

Roozenobel, (v) zéker Engelſch goud munſtak onder Eduard de III geſlagen en om de uitmuntenheid van het goud dus genoemd *Noble à la roſe, Ecu d'or à la roſe, monnoye d'Angleterre, ainſi nommé pour l'excellence de ſon or, & frappée ſous Edouard III.*

Roozenolie, (m) *De l'huile de roſe* (f).

Roozenrood, (byv. w.) *Couleur de roſe* (adj).

Roozenwater, (o) *De l'eau roſe* (f).

Roozenzalf, (v) *De l'onguent roſe* (m).

Ros, een ſlegt afgereden pſeerd, *Une Roſſe, un cheval ſans ſortie, ſans vigueur.*

Ros, (byv. w.) kleur tuſſchen geel en rood, *Roux, rouſſe*, (adj.) *de couleur entre jaune & rouge.*

Een roſſe baard, *Une barbe rouſſe.*

Roskätig, (byv. w.) *Roux, rouſſe* (adj.).

Rosbaar, zékere draagſtoel door paarden getroſt, *Litière*. (f) *ſorte de voiture portée ſur deux brancards par des chevaux ou par des mulets.*

Rosbayerd, 't paard van de vier Heemkinderen. *Le cheval Bayard, le roſſinante, la Paleſtoy, la monture des quatre fils d'Aymon.*

Roshalrig, die ros hair heeft. (byv. w.) *Qui eſt roux, qui a le poil roux* (adj.).

Roskam, (v) yzeren paardekam, *Une Birelle* (f).

Roskammen, met de roskam kammen, *Étriller, peigner, froſſer avec l'étrille* (v. a.).

Roskammen, wakker afroſſen, (d. w.) *Esriſſer, bien battre* (v. a.).

Roskammer, paardetuſſcher, (m.) *disquinon* (m.).

Roskammerye, (v) *Maquignonnerie* (m).

Rosmaryn, roozemaryn, (v) *De Romarin.*

Rosmaryn-boom, (m) *Romarin* (m).

Rosmolen, (m) molen die door een paard draait, *Un moulin qui tourne par le moyen d'un cheval.*

Roffen, afroſſen, ſlaan, *Roffir, ériſſer, battre comme il faut* (v. a.).

Rot, rat, bekendſchadelyk dier, (v) *Rat, (m) animal nuisible, assez commun.*

Rot, verrot, bedorven, (byv. w.) *Pourri, gâté, corrompu*, (adj.) die appel is rot, *cette pomme eſt pourrie.*

Rot, (o) verrotting, de bederwing ſelve, *Pourri, (m) pourriture* (f).

Rot, (o) Krygsbende, *Troupe, bande, escouade de gens de guerre.*

Rotkäutig. *Voyez Rottig.*

Rotgans, (v) wilde gans, *Une oye ſauvage* (f).

Rotgezel, (m) Soldaat on'er het veld rot behoevende, *Makker, Camarade d'armée, Soldat de la bande, de l'escouade* (m).

Rotmeester, (m) *Coporal* (m).

Rots, (v) groote en harde bergſteen, *Rocher, roc, (m) roche* (f).

Rotskäutig, (byv. w.) *Pierreux* (adj.).

Roffen, te pſeerd rennen en ſchokken, *Chaffer, courir vaſement à cheval.*

Rotſig, (byv. w.) *Pierreux* (adj.).

Rots ſpelonk, (v) *Anſre, (m) cauerne* (f).

Rots ſteen, (m) ſteen uit eene ros gehouwen, *Roc, (m) pierre dure taillée d'un rocher.*

Rotteknip, rotteval, (v) *Ratisser* (f).

Rottekruid, (o) opiment, vergift, *De la mort aux rats* (f) *de mercure ſublimé, de l'arſenic* (m).

Rotten, ratten, *Des rats* (pl. m.).

Rotten, op eene oproerige wyze ſaamenrotten. *S'amaffer, s'attrouper tumultueuſement* (v. n.).

Rotten, verrotten, (o. w.) *Pourrir, ſe gâter, ſe corrompre* (v. n.).

Rotten, te weeken leggen, (d. w.) *Rouir, meſſre tremper* (v. a.).

Rotteval, (v) knip om rotten te vangen, *Ratisseur, (f) machine à prendre des Rats.*

Rottig, door de verrotting beſchadigd, (byv. w.) *Gâté, enſamé de la pourriture, pourri* (adj.).

Ret.

Rottigheid, bederving, ongaafheid, (v) *Pourriture, corruption* (f).

Rotting, (m) dik uitgedroogd riet tot eenen wandelstok, *Canne*, (f) *un jet de roseau noueux & deséché*.

Rottingje, (o) roedje, dun stokje, *Bougette* (f).

Rottingknop, (v) *Pomme de canne* (f).

Rottingslag, (m) *Coup de canne* (m).

Rotzak, (m) rottige waal, scheldwoord, *Franc-bouvier, gros marouffe, un pource* (m).

Rouw, ruw, onbereid, (byv. w.) *Cru, pas préparé* (adj.).

Een rouwe diamant, *Undiamant brut*.

Rouwe zyde, (v) *De la soye crue* (f).

Rouw, (m) droefheid, langdurige smart, *Deuil*, (m) *longue douleur, grande affliction, tristesse* (f).

Rouw, rouwkleederen, *Deuil*; (m) hy is in den rouw, *Il est en deuil, il porte le deuil*.

Rouw, plomp, grof, (byv. w.) *Grossier, impertinent, impoli* (adj.).

Rouw, ruw, straf, hard, (byv. w.) *Rude* (adj.).

Rouw, ruwelyk, (byw.) *Rudemment* (adv.).

Rouw, onbeleefdelyk, (byw.) *Grossièrement* (adv.).

Rouwband, (m) *Lamfer, Crêpe, voile de deuil* (m).

Rouwbeklag, (o) *Compliment de condoléance* (m).

Rouwen, berouwen, smerten, leed doen, spyten, (o. w.) *Facher, tenir au cœur, faire dépit* (v. n.).

Rouwen, rouwdragen, (o. w.) *Porter le deuil* (v. n.).

Rouwgedicht, (o) *Vers funébres* (pl. m.).

Rouwgewaad, rouwgoed, rouwkleederen, *Habits de deuil, du deuil* (m).

Rouwheid, ruwheid, (v) *Rude* (f).

Rouwig, droevig, (byv. w.) *Triste, affligé* (adj.).

Rouwkamer, (v) *Chambre tendue de deuil* (f).

Rouwklagt in onacht, (v) *Lamentation, complainte*, (f) *gémissement de deuil* (m).

Rouwklagt in dichtmaat, (v) *Épigramme, pièce de poésie plaintive, plainte funebre* (f).

Rouwkleed, (o) *Habit, vêtements de deuil*.

Rouwkoets, (v) *Carrosse de deuil* (m).

Rouwkoop, spyt die gevoeld wordt wégens een zotten koop of om een zot bedryf, *Chagrin, repentir qu'on a d'avoir fait un sot marché, cu une sotte action* (m).

Rouwmaal, (o) *Répas mortuaire* (m).

Rouwmantel, (m) *Manteau de deuil* (m).

Rouwstatie, rouwsleep, rouwgevolg, *Pompe funebre, convoi funebre*.

Rouwwinkel, (m) *Boutique où l'on loue les ustensiles pour l'enterrement, comme les draps mortuaires, des manteaux, des crêpes, &c.*

Rug, (m) dat gedeelte des lichaams tusschen de schouderen en de lenden, *Le Dos*, (m) *partie postérieure du corps, entre les épaules & les reins*.

Te rug, agterwaaits, (byw.) *En arrière* (adv.).

Te rug deinzen, (o. w.) *Reculer* (v. n.).

Te rug haalen, (d. w.) *Retirer* (v. a.).

Te rug zenden, (d. w.) *Renvoyer* (v. a.).

Te rug komen, (o. w.) *Revenir, retourner* (v. n.).

Ruggebeen van een mensch, (o) *L'Épine du dos, l'échine* (f).

Ruggebeen van een haas of konyn, (o) *Le râble d'un lièvre ou d'un lapin* (m).

Roggekorf, (m) *Hotte* (f).

Ruggelings, rug aan rug, (byw.) *Dos à dos, dos contre dos* (adv.).

Ruggelings, agter-over, (byw.) *Sur le dos, les quatre fers en l'air* (adv.).

Rugzen, den rug maaken van een boek, (d.w.) *Faire le dos d'un livre.*

Ruggepyn, (v) *Mal au dos* (m).

Ruggeftuk, (o) harft, *L'Echinée* (f).

Ruggeftuk van eere medaille, (o) *Le revers d'une medaille* (m).

Ruggegraat, ruggebeen van een mensch, *L'Epine du dos* (f).

Ruggegraat der vifchen, (v) *Arrière*, (f) *ce qui sert d'ossimens aux poissons, l'épine du dos.*

Rugtbaar, bekend, openbaar, (byv. w.) *Public, connu, manifeste* (adj.).

Rugtbaar maaken, (d. w.) *Rendre public, publier* (v. a.).

Rugtbaarheid, (v) *Eclat, bruit* (m).

Rugtbaar worden, (o. w.) *Devenir public, être connu* (adj.).

Ruidig, (byv. w.) fchurftagtig, *Galeux, rogneux, qui a la gale* (adj.).

Ruidigheid, (v) fchurft, *Gale, rogne* (f).

Ruien, van veeren veranderen, (o. w.) *Muer, être en mue* (v. n.).

Rui-tyd, (m) *Tems de mue* (m).

Ruif, (v) ruifel in een paardenftal, *Le ratelier d'une Ecurie* (m).

Ruig, hard, wreed by den taft, (byv. w.) *Rude, raboteux, âpre au toucher* (adj.).

Ruig, onbefchaafd, ongefchikt, groen, vuil, (byv. w.) *Insolent, grossier* (adj.).

Ruig, hairig, (byv. w.) *Velu, couvert de poil* (adj.).

Ruigheid, hardigheid, fcherpheid, (v) *Rudeffe, âpreté* (f).

Ruigheid, onbefchoftheid, ongefchiktheid in het fpreken, (v) *Insolence, brutalité, impudicité* (f).

Ruigt, ruigte; ftruiken, ftruelen, braamen, doornen, door malkander gevogten, *Des brouffailles, brouffilles*, (pl. f.) *rouffes de ronces, d'épines & d'autre menu bois.*

Ruigt, (o) flegt volk, olyk fchuim, *De la canaille. Is le du peuple, des gens de fœ & de corde.*

Ruiken, rieken, met den reuk

gevoelen, (d. w.) *Sentir, recevoir une impression par l'odorat* (v. n.).

Ruiken, rieken, reuk van zig geeven, (o. w.) *Sentir, exhiler, répandre de l'odeur* (v. n.).

Ruikend, reukgeevend, (byv. w.) *Obriférant, qui donne de l'odeur* (adj.).

Ruiker, ruikertje, bloemtuiltje, *Bouquet*, (m) *amas de fleurs liées ensemble.*

Ruilebuiten, onbezien-onberouwen, romp flomp ruilen, *Troquer au hazard, à la légère, en bloc & en tache* (v. a. & n.).

Ruilebuiten, (m) *Kwanfelaar, Troqueur, ravauteur* (m).

Ruilebuitster, (v) *Troqueuse* (f).

Ruilen, mangelen, in ruiling geeven, (d. w.) *Troquer, échanger, donner en troc* (v. a.).

Ruiling, wiffeling, mangeling, (v) *Troc, échange* (m).

Ruim, breed, wyd, uitgefprekt, luchtig, (byv. w.) *Large, spacieux, étendu, aisé, vaste, ample* (adj.).

Een ruime kamer, *Une chambre spacieuse.*

Een ruim geweeten, *Une conscience large.*

Een ruime lucht, *Un plein air.*

Een ruime beurs, *Une bourse bien garnie.*

Ruim, (o) het bol van 't fchip, *Le fonds de cale, le lieu du vaisseau où l'on met les munitions & les marchandises, le creux du vaisseau* (m).

Ruim, meer dan, over de, (byw.) *Par-dela, au dessus, outre* (adv.).

Ruim, mild, onbekrompen, (byv. w.) *Large, libéral, pas chiche* (adj.).

Ruim, mildelyk, onbekrompen, (byw.) *Largement, amplement, abondamment* (adv.).

Ruim, meer dan, (byw.) *Plus de* (adv.).

Ruim een Jaar, *Plus d'un An.*

Ruimbaan, plaats, (v) *Place* (f).

Ruimbaan maaken, plaats maaken, *Faire place, se faire un passage spacieux, écarter la presse* (v. a.).

Rui-

Ruimen, ontledigen, vertrekken, *Se retirer, vider, débarrasser la place qu'on occupe* (v.n.).

Ruimen, inruimen, van anderen overlaten, (o.w.) *Evacuer, vider, faire place à d'autres* (v.n.).

Ruimen, leegen, schoonmaaken, (d.w.) *Vider, curer* (v.a.).

Ruiming, plaatsmaaking, wyking, (v) *Evacuation, retraite* (f).

Ruimschoots, (byw.) *Au large* adv.).

Ruimte, (v) groote onbekrompen plaats, *Un long espace, un grand vuide* (m).

Ruimte, (v) ruime lucht, *Le grand air* (m).

Ruimte, (o) overvloed, *Abondance, quantité* (f).

Ruin, (m) gesneeden hongst, *Une cheval hongre, un Hongre* (m).

Ruinen, een paard slyden, (d.w.) *Hongrer, chairer un cheval*, (v.a.).

Ruis-pyp, zak-pyp, (v) *Cornemuse, musette* (f).

Ruispyper, (m) *Joueur de musette* (m).

Ruiffchen, een zagt en lieflyk gedruis maaken, (o.w.) *Garonniler, murmurer, faire un petit bruit doux & agréable* (v.n.).

Ruiffchen, gelyk de Zee als men die van verre hoort, (o.w.) *Brûler, (v.n.) comme fait la mer, quand on entend les vagues de loin*.

Ruiffchen in de ooren, (o.w.) *Tinter* (v.n.).

Ruiffchen als de byen, (o.w.) *Bourdonner* (v.n.).

Ruiffching der beekjes, (v) *Gazouillis, gazouillement, doux murmure des ruisseaux* (m).

Ruiffching, (v) gekweel der vogelkens, *Gazouillis, ramage, doux chant des petits oiseaux* (m).

Ruiffching van de zee, (v) *Le bruit sourd que ferment les vagues de la mer qu'on entend de loin, le mugissement* (m).

Ruiffching van de byën, (v) *Bourdonnement* (m).

Ruiffching in de ooren, (v) *Tintuis* (m).

Ruisvoortje, (o) zeker rivier-vischje, *Alle, (m) Abiette* (f).

Ruit, (v) in een glazen raam, *Carreau de vitre* (m).

Ruit, (v) 't stukje papier of perkament daar het zegel op gezet wordt, *Le morceau de papier saillé en losange sur lequel on oppose le sceau*.

Ruit, (v) vierkantige figuur daar men iemants wapen in schildert, *Losange, (f) terme de blason*.

Ruit, wynrait, (v) *De la rue* (f).

Ruiten, een der 4 tékens van het kaartspel, *Carreau, (m) une des quatre couleurs du jeu de Cartes*.

Ruiten Heer, *Le Roi de Carreau* (m).

Ruiter, soldaat te paard, (m) *Cavalier, homme de guerre à cheval* (m).

Ruiter. (m) wordt gezegt van allen die gewapend te paard ryden, *Cavalier, se dit de toute personne montée à cheval en équipage de guerre*.

Ruiterbende, (v) *Troupe de Cavaliers* (f).

Ruiters jongen, (m) *Gorjaz* (m).

Ruiterwagt, (v) *Garde à cheval, (f) le piquet* (m).

Ruiterye, (v) Soldaaten die te paard slyden, *Cavalerie, (f) gens de guerre à cheval*.

Op zyn ruiters, (byw.) *Cavalièrement* (adv.).

Ruitsgewyze, (byw.) *En losange* (adv.).

Ruitzalve, (v) *De l'onguent pour le gale* (m).

Ruk, (m) trek, schok, *Secousse, (f) coup, effort subit par lequel on arrache, ou emporte* (m).

Rukken, met geweld trekken, (d.w.) *Arracher, tirer, emporter avec effort, par secousses* (v.a.).

Rukken, voortrukken, *Marcher avec une armée* (v.n.).

Rukking, geweldige trekking van stipen. (v) *Convulsion, retraction, (f) retirement des muscles avec violence*.

Rukwind, (m) een wind die met rukken komt, *Vent qui vient par secousses, coups de vent, vent d'ouragan, ou de tourbillon* (m).

Rumoer, gerugt, (o) *Bruit*, (m) *rameur*. (f) *vacarme* (m).

Run, (v) gemaalen bast van eiken-boomen, om grof leer te be-reiden, *Du tan*, (m) *de l'écorce de chêne moulue, pour préparer les gros cuirs*.

Ran-dier, hoorn-beest, os, Bal of koebeest, *Bête à cornes, un bœuf, un Taureau, ou une vache*.

Runderen, een hoop hoorn-vee, *Un troupeau de bêtes à cor-nes*.

Rundvleesch, ongezouten offen-vleesch, (v) *Du bœuf frais, de la chair de bœuf fraîche*.

Run-molen, (m) *Un Moulin à tan* (m).

Runniken als de paarden, (o. w.) *Hennir* (v. n.).

Runsel. *Voyez* Stremsel.

Rups, (v) schadelijk tuindiertje, *Chenille*, (f) *sorte d'insecte reptile*.

Rupse-nest, (o) *Nid de chenilles* (m).

Rus-geel, (o) rood Rottekruid, *De l'arsenic rouge* (m).

Rusie, (v) verschil, *Querelle* (f).

Rus-leer, moskovisch leer, (o) *Du cuir de Russie* (m).

Rust, (v) stilzitting na den ar-beid, *Repos*, (m) *cessation de tra-vail*.

Rust, (v) in tegenstelling van de beweeging, *Repos*, (m) *par op-position au mouvement, à l'agita-tion*.

Rust, gerustheid, bevryding van lichzasmelyke of geestelyke smert, *Repos*, (m) *tranquillité, quiétude*, (f) *exemption de peine de corps ou d'esprit*.

Rust, (v) slaap, *Repos*, *sommell* (m).

Rust bed, (o) *Lit de repos* (m).

Rustdag, zondag, sabbathdag, (m) *Jour de repos, sabbat, Dimanche* (sol).

Ruste, pauze, stilstand, *Pause* (f).

Rusteloos, onrustig, lichtvzerdig, onbedaard, die veel van de ver-andering houdt, (byv. w.) *Inquiet, brovillon, ami du changement* (adj.).

Rusteloos, slaapeloos, (byv. w.) *Avité, sans repos* (adj.).

Rusteloosheid, ongerustigheid, lichtvaardigheid, (v) *Inquiétude, légèreté, turbulense* (f).

Rusteloosheid, slaapeloosheid, (v) *Agitation*, (f) *trouble* (m).

Rusten, ophouden van werken, (o. w.) *Se reposer, cesser de travail-ler* (v. n.).

Rusten, nitrusten, de rustnee-men, (o. w.) *Se reposer, prendre du repos* (v. n.).

Rusten, leunen, neunen op iets, (o. w.) *Reposer sur quelque chose, être soutenu de quelque chose* (v. n.).

Rusten, slaapen, (o. w.) *Se re-poser, dormir* (v. n.).

Rusten, leggen in het graf, als men van de lyken spreekt, *Repo-ser, être enterré* (v. n.).

Rusten, stilblyvenleggen, spree-kende van vogtigheden, (o. w.) *Reposer, se rasseoir* (v. n.).

Rusten, staat maaken op iets of op iemand, (o. w.) *Se reposer sur quelqu'un ou sur quelque chose* (v. n.).

Rustig, frisen wakker, (byv. w.) *Robuste & dispos, agile & vigoureux, froit & gaillard* (adj.).

Rustig, wakker, fors, vinnig, (byv. w.) *Vigoureux, verd, rude, brusque* (adj.).

Rustigheid, frisheid, wakker-heid, vinnigheid, *Vigueur, ver-deur, force* (f).

Rustiglyk, vinniglyk, frisslyk, (byv. w.) *Vigoureusement, verite-mens* (adv).

Rustlyn, (v) een touw of kēten dat aan het anker dat voor de boeg hangt, geklonken is, *Basse de cable, d'aiguillettes, basse à ra-ban*, (f) *corde qui soiffe l'ancre qui pend sur l'avant du vaisseau*.

Rustplaats, (v) *Lieu de repos* (m).

Ruststoel, (m) rugstoel, *Fauteuil* (m) *Chaise à dos* (f).

Ruw, ruig, hobbelig, onge-schaafd,

RU.

schaafde, (byw. w.) *rude, raboteux, brute, pas poli* (adj.).

Ruw, guur, flordig, (byw. w.) *Rute, sale, moulois* (adj.).

Ruw, onbeschaafde, lomp, boerich, (byw. w.) *Cru, grossier, bourru, brutal* (adj.).

Ruwelyk, plompelyk, met onbeschaafdheid, (byw.) *Grossièrement, brutalement, avec impolitesse* (adv.).

Ruwelyk, vinniglyk, met forsheid, (byw.) *Virement, ruement, vigoureusement* (adv.).

Ruwheid, ongelykheid, hardigheid, ruigheid, (v) *Rudesse, incalculé, âpreté* (f).

Ruwheid, onbeschaafdheid, plompheid, (v) *Impolitesse, incivilité, rusticité, brutalité* (f).

Ruizen, ruien, van veeren veranderden, (o. w.) *Muër, changer de plumes, de poil ou de peau* (v. n.).

Ruying, kwytwording van oude veeren, (v) *Muër, (f) changement de plumes, de peau, &c.*

Ruy tyd, (m) *La Muër* (f).

Ry, (v) gelid, berde, schakel, *Rayez Rei, Rang, (m) rangée, (f) file* (f).

Ry, (v) platte en lange maatstok, *Regle, (f) instrument de Mathématique pour tracer des lignes droites*.

Ry-baan, (v) baan op het ys voor de schaatsryders, *Une allée spacieuse sur la glace pour la commodité des patineurs* (f).

Ryden, woord om de manier van beweegen der menschen en dieren te verbeelden, (o. w.) *Al ler, marcher, être en mouvement* (v. n.).

Te paard ryden, *Aller à cheval*.

Ryden, bepringen, *Frayer, s'apprêter pour la génération*.

Ryder, paardryger, (m) *Cavalière, écuyer* (m).

Ryder, m) een stuk goud geld, *Un Rider, une pièce d'or*.

Ryopaard, (o) *Rayez Rypaard*.

Ryt, ryl, *Rye* (f).

Ryf, ryffel, (v) *Rouler* (m).

Ryffelaar, die uit de tash laat

RY.

307

trekken, of met heenen laat dobbelen, (m) *Jouer de dés, celui qui donne à tirer à la blanche, ou à jouer aux dés*.

Ryffe-beker, (m) *Cornet* (m).

Ryffe bord, (o) *Table sur laquelle on joue les dés* (f).

Ryffelen, uit de tash trekken of dobbelen, *Jouer à la blanche ou aux dés*.

Ryffelspel, (o) *Jeu de dés* (m).

Rygen, met een rygnoer flitsen, (d. w.) *Liter serrer avec un jet* (v. a.).

Rygen, zan een snoer schakelen, (d. w.) *Enfiler, enchaîner* (v. a.).

Ryglyf, (o) *Corps de jué* (m).

Rygeaald, (v) *Aiguille à lacer* (f).

Rygnestel, (v) *Lacer* (f).

Rygnoor, garen of zyden koord om iets te rygen, *Lacer, c'est-à-dire filer ou de joie, pour serrer quelque chose* (m).

Rygvéter, (v) *Lacer* (m).

Ryk, (o) by uitneemenheid het Duitische Ryk, Duitschland, *L'Empire, l'Empire d'Allemagne* (m).

Ryk, (o) Heerschappye, troogendheid, *Empire, (m) Domination, Monarchie* (f).

Ryk, (o) Koninkryk, staat, *Royaume, (m) Monarchie* (f).

Ryk, (o) heerschappye, gebied in den styl van de Schryftuur, *Rigue, Empire, dans le stile de l'écriture Sainte*.

Ryk, die groote goederen bezit, (byw. w.) *Riches, opulent, qui possède de grandes richesses* (adj.).

D'ie lieeden zyn ryk, *Ces gens sont riches*.

Ryk maaken, (d. w.) *Enrichir* (v. a.).

Ryk worden, (o. w.) *Devenir riche* (v. n.).

Ryk, (byw.) *Richement* (adv.) een ryk gelaaden schip, *Un vaisseau richement chargé*.

Rykaard, een die schat ryk is, (m) *Un Richard, Père aux bœufs* (m).

Rykdom, (m) overvloed van

goederen, *Richesse*, *abondance de bien* (f).

Ry-kalés, (v) *Une chaise roulante, une caleche* (f).

Ryke, de geen die rykdommen bezit, (m) *Riches, celui qui possède des richesses* (m).

Rykelyk, ruim, niet zainig, (byv. w.) *Prodigue* (adj.).

Rykelyk, overvloediglyk, (byw.) *Abondamment, suffisamment, en abondance, amplement* (adv.).

Het Léger is rykelyk voorzien, *L'Armée est abondamment pourvue*.

Rykelyk gekleed, *Richement habillé*.

Rykelyk, mildelyk geeven aan de noodlydenden, *Donner largement, grassement, libéralement aux pauvres*.

Rykelyk, overdsadiglyk, (byw.) *Prodigalement, somptueusement, avec profusion* (adv.).

Rykelyk leeven, *Vivre prodigalement*.

Rykelykheid, (v) *Prodigalité, profusion* (f).

Ryken, de ryke luiden, *Les riches*.

Rykgelaaden, (byv. w.) *Richement chargé, avec une riche charge* (adv.).

Ryk-maaken, verriyken, (d. w.) *Enrichir, rendre riche* (v. s.).

Ry-koets, (v) reis-koets, *Un carrosse de voyage* (m).

Rykonst, (v) de konst van een paard te beryden, *Manège, (m) l'art de monter à cheval*.

Ryks-äppel, bekende Keizerlyke ciëraatje, waereldbol, *Le Globe impérial* (m).

Ryks-bestier, ryks-bewind, (o) *Gouvernement de l'Empire, (m) l'administration des affaires de l'Empire* (f).

Ryksdaalder, (m) bekend muntstuk, *Risdale, (f) piece de monnoye, valant 50 sous*.

Ryksdag, (m) Ryksvergadering, Staatsvergadering der Duitschers, Polakken of Zwitfers, *Diète, (f) assemblée des États en Allemagne, en Pologne et en Suisse*.

Ryks-gebied, (o) *Reffort* (m), *jurisdiction de l'empire, domination* (f).

Ryksgeenoot, (m) *Affocié à l'empire* (m).

Ryksgezag, (o) *Souveraineté* (f).

Ryksgraaf, (m) *Comte de l'empire* (m).

Ryks-kamerheer, (m) *Chambellan de l'empire* (m).

Ryks kreits, (m) Landschap of veréénigde stenden, een gedeelte van het Duitsche ryk aitmaakende, *Cercle de l'empire* (m) *état politique faisant partie de l'Empire d'Allemagne*.

Rykskroon, (v) *La couronne* (f).

Ryksleen, (o) *Le fief de l'Empire* (m).

Ryks-Raad, Raadsheer van het ryk, *Conseiller, sénateur de l'Empire* (m).

Ryks-Raad, (m) *Conseil impérial* (m).

Ryksstad, (v) stad onder de bescherming van het Ryk staande, *Ville Impériale, ville sous la protection de l'empire* (f).

Ryksstar, (m) *Sceptre* (m).

Ryksstanden, de Staaten des Ryks, *Les États de l'empire*.

Ryksvergadering, (v) *Assemblée des États, des cercles de l'empire, Liète* (f).

Ryks volkeren, *Des troupes, des milices de l'Empire*.

Ryks-vorst, (m) *Prince de l'Empire* (m).

Ryksvorstendom, (o) *Principauté de l'Empire* (f).

Ryks-zorge, (v) *Soin de l'Empire* (m).

Rym, (o) dichttaal, vaerzen, *Des vers, de la rime, paroles cadencées, réglées & déterminées*.

Rym, (o) ligte vorst, *Giure* (m).

Rym ader, (m) bekwaamheid tot rymen, rym-geest, *Veine Poétique, veine, le talent de rimer, de faire des vers*.

Ry mantel, (m) reismantel voor eenen Ridder, *Un manteau de Cavalier, un manteau de Voyage* (m).

Rymen, wordt gezegd van de overeenstemming der klanken in de laatste lettergreepen der woorden, op dichmaat gebragt, *Rimer, se dit de la conformité de terminaison & de son dans les paroles qui finissent un vers* (v. n.).

Rymen, doen rymen, (d. w.) *Faire rimer, versifier, faire des rimes, poétifier, rimailleur* (v. a.).

Rymer, die rymen of vaerzen maakt of meent te kunnen maaken, (m) *Versificateur, rimeur, rimailleur* (m).

Rymklank, (m) *Rime* (f).

Rymkonst, (v) *l'Art de rimer, de faire des vers, la poésie*.

Rymloos, (byv. w.) *Sans rimes* (adj.).

Rymlust, (m) *Envie, ardeur de rimer, démangetion poétique, verve* (f).

Rymslag, (m) eenpaarigheid des klanks van twee woorden aan het vaers, *Rime, (f) uniformité de son dans la terminaison de deux mots à la fin des vers*.

Ryn. *Voyez Rein en Rhyn*.

Ry graaf. Rhyngraaf, hoog- aanzienlyk Heer in het Ryk, *Rhingrave, Seigneur de haute qualité en Allemagne* (m).

Ryn graaffchap, (o) hoedanigheid van den Rhyngraaf, *Dignité de Rhingrave* (f).

Rynlandfche maat, (v) *Mesure Rhilandique* (f).

Rynfch, dat den Rhyn betreft, (byv. w.) *De Rbin, qui est dépendant du Rbin* (adj.).

Rynfche wyn, wyn langs den Rhyn gewaffen, (m) *Du vin de Rbin* (m).

Rynfch, rinfch, zuuragtig, (byv. w.) *Aigret, âcre, verd* (adj.).

Rynfcheheid, (v) *Verdeur* (f).

Ryp, eetbaar, dit wordt op de vrugten gepast, (byv. w.) *Mûr, mûre, en faifon d'être mangé* (adj.).

De appelen zyn ryp, *Les pommes font mûres*.

Ryp, rym, zeker yzel dat aan de boomen vleit, (o) *Givre, (m) espece de glace, de frimas qui s'attache aux arbres*.

Ry-paard, (o) *Cheval de selle* (m).

Rypelyk, met veel overleg en aandagt, (byw.) *Mûrement, avec beaucoup d'attention & de reflexion* (adv.).

Rypen, ryp, worden, (o. w.) *Mûrir, devenir mur* (v. n.).

Rypheid, de staat der vrugten als zy eetbaar zyn, (v) *Mûrité, (f) état des fruits quand ils sont murs*.

Ryp-woorden, rypen, (o. w.) *Mûrir, devenir mur* (v. n.).

Ry-rok, (m) rok voor eenen Reiziger te paard, *Cafaque, (m) juft au corps d'un voyageur à cheval*.

Rys, takje van een wilg, *Populier, of essenboom* dien men verplant, *Plançon, (m) branche de saule, de peuplier ou de Frêne qu'on replante pour prendre racine*.

Rys bank, dykdaasje met rysbofsen, fteeren &c. opgeworpen, om het geweld der baaren te breeken, *Fettée, chassée, (f) risban, (m) ouvrage de digues à fil de pieux, de bottes d'osier, de pierres &c. pour rompre la violence des vagues*.

Rys-béfem, (m) *Balai de bouleau* (m).

Rysbondel, (m) *Faisceau de verges* (m).

Rysbos, bondel van teen of rys, *Une botte, (f) un fagot de plançons, de sciens de saule* (m).

Ry-fchaaf, (v) *Varlope* (f).

Ryfchoenen, ryfchoentjes voor eenen fchaatfenryder, *Efpèce d'Escarpins pour la commodité du parrineur*.

Ryfchool, (o) *Manège* (m).

Ryshout, (o) *Du bouleau* (m).

Rysje, teen, roedje, van den wilgenboom, haazelaar &c. gefneeden, (o) *Un Osier, une bouffine, une verge taillée à un saule, condrrier &c.*

Ry-fpoor, (o) *Orniere* (f).

Ryft, (v) behend rietgewas, *Ris, riz, (m) espece de blé qui croit dans les lieux marécageux*.

Ryftembry, (v) bry met of

van ryſt gemaakt, *Du ris bouillis dans du lait, du ris (m).*

Rytuig, (o.) wagens, koetſen, chaſſen, &c. *Voiture, (f) ce qui ſert au transport des perſonnes ou des marchandises.*

Rytuig te ſcheep; pleggä kers, kabels en alles wat een ſchip in ſtorm kan dienen, *Les Matres ancrs, les gros cables, & en général tous les agrés outes et les manœuvres qui peuvent ſervir un vaiſſeau dans le gros tems.*

Ry-tyd voor de viſſchen, *Le tems du fray pour les poſſon (m).*

Ryven, (d. w.) Raſeler (v. a.).

Ry-wagen, buur of vragt-wagen, (m) *Chariot de charroi, de l'usage (m).*

Ry-wagen, overdekte reis of vragt-wagen, (m) *Un chariot couvert à l'usage des voyageurs, un chariot de loutage (m).*

Ry-weg, (m) weg voor de wagens en paarden, de groote weg, *Le chemin de charroi, le grand chemin, le chemin des charriots & des gens à cheval (m).*

Ryzen, opryzen, zig vertoonen, opſtaan, (o. w.) *Se lever, se montrer, commencer à paroître (v. n.).*

Ryzen, werken, giſten, (o. w.) *Lever, fermenter (v. n.).*

Ryzen, hooger worden, (o. w.) *S'élever, devenir plus haut (v. n.).*

Ryzen, ſteigeren, opſtaan, duur worden, (o. w.) *Monter, hausser, enchérir (v. n.).*

Het water begint te ryzen, *L'Eau commence à monter.*

Daar rees een zwaren ſtorm, *Il s'éleva une horrible tempête.*

Koekeu te ryzen zatten, *Faire lever de la Pâte.*

Myn hairen ryzen te berge, *Les cheveux me hérissent.*

't Ryzen van eenen heuvel, *Le montans, le penchant, (m) la pente d'une colline.*

Ryzende, die opryft, die opkomt, byv. w.) *Montant, qui monte (adj.).*

De ryzende zon, *Le soleil levant (m).*

Ryzende, die kragtig en ſpeelede is, (byv. w.) *Qui a du montant, du fumes, de la vigueur, de la force, qui pousse (adj.).*

Die wyn is ryzende, *Ce vin a de la verdure.*

Ryzendheid, kragt, zeef in zekere wyzen, *Fumes, montant, (m) vigueur, verdure, force dans certains vins (f).*

S.

Médeklinker, de negentiende Letter van het A. B. C.

S Conſonne, la dix-neuvième Lettre de l'Alphabet.

Sa! ſa! (zekere aanmoedigende uitroeping), *Sa! sa! (certains interj. ou d'encouragement).*

Saai, (v) zekere wollen ſtof, *Serge, certaine enſſe de laine (f).*

Saaſet, ſaaſet, de fynſte getrokken en geſponnen wol, *La plus fine laine tirée & torsée en écheveau & en peloton (f) flane (f).*

Saaſet, (v) garen, fyn geſponnen woldraad, *Fil de laine très fine (m).*

Saaſet lint, *Du ruban de laine fine, du ruban de laine.*

Saaſet-winkel, (m) *Boutique où l'on vend de la laine torsée en écheveau, en peloton, à la brasse &c.*

Saaſe-bal, (v) hal daar de ſaaſen of de ſaaſen ſtoffen gelood worden, *La balle aux serges, le lieu où l'on plombe des serges (f).*

Saamen. *Voyez: Samen.*

Sabbath, (m) ruſdag, *Sabbath (m).*

Sabbath-dag, (m) *Jour du sabbath (m).*

Sabbath ſchender, (m) *Violateur du sabbath (m).*

Sabel, (m) bekend krom omlopend en aan eene zyde ſnydend zwaard, *Sabre (m)imeterre ou courte ou recourbée qui ne tranche que d'un côté.*

Sabel, cäſer, van gedaante als een

een wézel, doch wat grooter, *Marte*, ou *marre zibeline* (f) *espèce de fouine*.

Sabelen, met den fabel néder-
vellen, (d. w.) *Sabrer*, *tailler avec la fabre*, *donner des coups de fabre* (v. a.).

Sabelslag, (m) *Coup de fabre* (m).
Sabelvel, (o) onbereid vel van
het sabeldier, *Peau de la Marte*,
non-préparée (f).

Sabelvellen, bereid bont van
het sabeldiertje of wilde wézeltje,
Zibeline (f) *peau de marte préparée*
pour fourrure.

Sacrament, bondzégel, (o) *Sacra-*
ment (m).

Sacramenteel, (byv. w.) *Sacra-*
mental (adj.).

Sacramenteel, (byw.) *Sacramen-*
tellement.

Sacredaan-hout, (o) *Du bois de*
gavac (m).

Sacristie, (v) *Sacristie* (f).

Sacristie-wagter, (m) *Sacristain*
(m).

Saducéër, (m) *Saducéen* (m).

Saduceesch, (byv. w.) *Saducéen*
(adj.).

Saffier, saffiersteen, (m) *Saphir*
(m).

Saffraan, (v) bloem of stof van
den saffraan-stam, *Saffran* (m) *la*
poudre ou la composition tirée de la
plante de ce nom.

Saffraanagtig, (byv. w.) *Saffrané*
(adj.).

Saffraanbloem, (v) *Fleur de saffran*
(f).

Saffraangeel, (byv. w.) *Jaune*
comme du saffran (adj.).

Saffraan itam, (m) *Saffran* (m).

Saffier, saffier, (m) *Saphir* (m).

Saffiersteen, (m) édel-gefteente
niet wel zoo hard als de diamant,
en gemeenlyk blaauw van kleur,
Saphir (m) *pietre précieuse un peu*
moins dure que le diamant, brillante
& ordinairement bleue.

Saffoers, wilde of bastaard saf-
fraan, (v) *Du saffran basard*.

Saffoen, (o) *Saïfon* (m).

Salaad, slaas, (v) *Salade* (f).

Salaad-kruid, (o) kruid om een

salaad te maaken, *Herbe à manger*
en salade (f).

Salamander, (m) *Salamandre*, *sa-*
lemandre (f).

Salaris, (o) loon, *Salaire* (m).

Saliet, (o) de hoogste en kotte-
lykste zaal van het huis, *Grand'*
sale (f) *sale d'assemblée*, *sale haute*
& la plus enrichie d'ornemens, d'ar-
chitecture &c.

Saliet houden, vergadering hou-
den van jonge Heeren en juffers,
(o. w.) *Tenir assemblée*, *recevoir com-*
pagnie de jeunes Messieurs & de jeu-
nes Demoiselles (v. n.).

Saliet-jonker, (m) *Petit-maître*
(m).

Saliet-pop, (v) *Précieuse*, *coquette*
(f).

Salie, Saly, *De la sauge* (f).

Salpêter, (o) *Salpêtre* (m).

Salpêter-bereider, (m) *Salpétrier*
(m).

Salpêterig, (byv. w.) *Plein de*
salpêtre (adj.).

Salpêtarille, (v) *Salpêtarilles* (f).

Salat, (o) zegenwensch, *Salut*
(m) *certain vœu de bénédiction*.

Salveeren, behouden, *Sauver*
(v. a.).

Salvo, (o) *Salve* (f).

Saly. *Voyez*: Salie.

Samsar, bekende geplooid
vrouwen kleeding, (v) *Manteau*
(m) *habillement de femme, une robe*
plissée.

Samen, gezamentlyk, de een
met den ander, (byw.) *Ensemble*,
tous ensemble, l'un avec l'autre,
(adv.).

Samen aarden, (o. w.) *Sympati-*
ser, *s'accorder* (v. n.).

Samen-binden, samenknopen,
(d. w.) *Lier*, *enchaîner* (v. a.).

Samenbinding, samenknopping,
(v) *Liaison*, *enchaînement* (f).

Samenbrengen, (d. w.) *Assembler*
(v. a.).

Samenbrenging, (v) *Assemblage*
(m).

Samen doen, één belang, ééne
beurs hebben, *Faire en compagnie*,
être associé (v. n.).

Samen doen, deelen, *Partager*.
Sa-

Samen eensgezind zyn, (o. w.) *S'accorder bien ensemble* (v. n.).
 Samen gaan, (o. w.) *Aller de compagnie* (v. n.).
 Samengesprek, (o) onderhoud, *Entretien*, (m) *conférence* (f).
 Samengieten, (d. w.) *Mêler ensemble* (v. a.).
 Samengieting, (v) *Mélange* (m).
 Samenhandel, (m) *Correspondance* (f).
 Samenhang, (m) *Liaison* (f).
 Samenhegten, (d. w.) *Attacher* (v. a.).
 Samenhegting, (v) *Enchaînement* (m).
 Samenhoopen, (d. w.) *Accumuler* (v. a.).
 Samenhooping, (v) *Assemblée* (m).
 Samenketenen, (d. w.) *Enchaîner* (v. a.).
 Samenketening, (v) *Enchaînement* (m).
 Samenknopen, (d. w.) *Nœuer* (v. a.).
 Samenknopping, (v) *Liaison* (f).
 Samenkomen, (o. w.) *s'Assembler* (v. n.).
 Samenkomst, (v) *Assemblée* (f).
 Samen kouten, (o. w.) *Causer ensemble* (v. n.).
 Samen-kouting, (v) *Entretien* (m).
 Samen koppelen, (d. w.) *Accoupler* (v. a.).
 Samen-koppeling, (v) *Accouplement* (m).
 Samenleggen, (d. w.) *Joindre* (v. a.).
 Samenloop, (m) *Concours* (m).
 Samenloopen, (o. w.) *Concourir* (v. n.).
 Samen mengen, (d. w.) *Mêler* (v. a.).
 Samenmenging, (v) *Mélange* (m).
 Samenpaaren, (d. w.) *Apparier*, (v. a.) *Se marier* (v. n.).
 Samenpaaring, (v) *Accouplement* (m).
 Samenpakken, (d. w.) *Emballer* (v. a.).
 Samenraapen, (d. w.) *Amasser* (v. a.).

Samenraaping, (v) *Amas* (m).
 Samenroepen, (d. w.) *Convoyer* (v. a.).
 Samenroeping, (v) *Convocation* (f).
 Samenrotten, (o. w.) *S'astrouper* (v. n.).
 Samenrotting, (v) *Conspiration* (f).
 Samenschakelen, (d. w.) *Enchaîner* (v. a.).
 Samenschakeling, (v) *Enchaînement* (m).
 Samenschikken, (d. w.) *Ajuster* (v. a.).
 Samenschikking, (v) *Ajustement* (m).
 Samenspannen, (o. w.) *Conjurer* (v. n.).
 Samenspanning, (v) *Conjuration* (f).
 Samenpraak, (v) samengesprek, mondeling gesprek, *Entretien*.
 Samenpreken, (o. w.) *S'entretenir* (v. n.).
 Samenstel, (o) *Système* (m).
 Samenstellen, (d. w.) *Composer* (v. a.).
 Samenstelling, (v) *Composition* (f).
 Samenvlegten, (d. w.) *Entrelacer* (v. a.).
 Samenvlegting, (v) *Entrelacement* (m).
 Samenvloed van twee Rivieren, (m) *Confluent* (m).
 Samenvloeien, (o. w.) *Couler ensemble* (u. n.).
 Samenvloeien, (o. w.) *S'assembler* (v. n.).
 Samenvloeying, (v) *Concours* (m).
 Samenvoegen, (d. w.) *Joindre* (v. a.).
 Samenvoeging, (v) *Jonction* (f).
 Samenvoeging in de spraakkunst, (v) *Conjonction* (f).
 Samenweeffel, (o) *Tissu* (m).
 Samenwoonen, (o. w.) *Demeurer ensemble* (v. n.).
 Samenwooning, (v) *Habitation, demeure commune* (f).
 Samenwooning, byslaaping, vleeschelyke bekenning, (v) *Compagnie charnelle* (f).

Samenzweeren, (o. w.) *Conjurer* (v. n.).

Samenzweering, (v) *Conjuration* (f.).

Sammelen. *Voyez* Sammelen.

Santen, en Santinnen. *Les saints & les saintes*.

Sandelhout, indisch verfhout om ronde verw te maaken, (o) *Bois de Sandal, bois des indes, dont on fait une couleur, une teinture rougeâtre*.

Sandrac, zékere gom, (v) *Sandracque* (f.).

Sap, (o) vogt uit vleesch, uit planten, kruiden, bloemen, &c. *Suc, (m) Liqueur, qui vient de la viride, des plantes, des herbes*.

Sap, (o) sop, jeu, nat of vogt uit gekookte of uit raanwe dingen, *Fus, suc, (m) Liqueur que l'on tire de quelque chose de cuit ou de crû*.

Sapgroen, (o) groene verw voor de Miniatur Schilders. *Verl de vessie, (m) certaine couleur dont se servent les Peintres en miniatures*.

Sappig, vol sap, (byv. w.) *Qui a du suc, de l'eau* (adj.).

Sappig, dat veel sappen en versterkend vogt heeft, (byv. w.) *Succulent, qui a bien du suc, & qui est fort nourrissant*.

Sardyn, (v) zee-vischje, ter grootte van eene sprout, goudverwig op het hoofd, wit onder den buik, groen en blauw op den rug, *Sardine, (f) petit poisson de mer assés connu*.

Sargie, fergie, ligte wolle stof, (v) *Serge, (f) étoffe légère de laine*.

Sarren, tergen, (d. w.) *Agacer, picoter, provoquer, irriter, (v. a.)*.

Sas, (v) spui, sluis, smalle watering, *Canal, conduit d'eau, (m) écluse, eau resserrée & retenue par des digues*.

Sassefras, (v) *Des sassefras* (m).

Satan, de duivel, (m) *Satan* (m).

Sater, boschgod, (m) *Satyre* (m).

Saters-bek, (m) *Visage de satyre* (m).

Saturdag. *Voyez* Zaturdag.

Saturnus, de hoogste Planeet die haar naam van eene Heiden-sche Godheid ontleent, *Saturne, la plus haute Planete qui prend son nom d'une Divinité Payenne*.

Satyn, (o) zékere gladde zyden stof, *Du Satin, étoffe de soye assés luisante*.

Saus, sous, toefop tot de spyzen, (v) *Sauce, (f) assaisonnement, apprêts pour les viandes* (m).

Sausciertje, sausbakje of tafelschoteltje, (v) *Certain petit plat où l'on met de la sauce, de la moutarde, 's Avonds, des avends, (byw.) Sur le soir, au soir* (adv.).

Savoyen kool, witte kool, (v) *Cheu de milon* (m).

Sayer. *Voyez* Sajet.

Scandeeren, Scander.

Scepter, (m) bekende Koningsstaf, *Scepire, (m) un des marques de la Royauté*.

Schaade, schade, scha, (v) verlies nadeel, *Domage, (m) perte, (f) préjudice, détriment* (m).

Schaaodeloos, leeg, schaaalpos, zonder schade, (byv. w.) *Sans domage, exempt de domage ou de perte* (adj.).

Schaaodeloos houden, *Dédommager, défrayer, indemniser* (v. a.).

Schaaodelyk, dat schaade aanbrengt, nadeelig, (byv. w.) *Domageable, nuisible, préjudiciable, pernicieux* (adj.).

Een schaaodelyke koop, *Un achat préjudiciable* (m).

Een schaaodelyke leering, *Une Doctrine pernicieuse* (f.).

Schaaodelykheid, (v) *Mal* (m).

Schaaoden, schaade aanbrengen, schaaodelyk zyn, (o. w.) *Nuire, être domageable, préjudicier* (v. n.).

Schaaoden, (d. w.) *Nuire tort, causer du domage* (v. a.).

Schaaaf, (v) Timmermans taig om het hout glad te schaaven, *Rabar, (m) instrument de Menuisier pour rendre le bois uni*.

Schaaftank, (v) *Le banc d'un Menuisier*.

Schaaftmes, (o) *Racloir, scuteau*

au de gantier pour parer les paux (m).

Schaafzyzer, (o) het yzer uit de schaaf, *Le fer du Rabor, le ciseau du rabor.*

Schaafsel, (o) schaafveeling, 't geene de schaaf weg ligt, *Raclure.*

Schaak, woord in het schaak spel gebruikelyk, als men een stuk zoo plaatst dat de Koning zig moet dekken of te rug gaan, *Echec, m) terme qui se dit au jeu des échecs, lorsqu'on place une piece de maniere que le Roi est obligé de se couvrir ou de se retirer.*

Schask! schaak! de Koning schaak zetten, *Echec! échec! donner échec au Roi.*

Schaakbord, (o) *Le Tablier sur lequel on joue aux échecs, Echiquier (m).*

Schaaken, op het schaakbord speelen, (o. w.) *Jouer aux Echecs (v. n.).*

Schaaken, met geweld wegrooven of heen vaaren, (d. w.) *Enlever, ravir, enlever de force, (v. a.).*

Schaaken, vieren, bot geeven, *Larguer, lâcher certains cordages, quand ils sont balés.*

Schaaken, met het schakel-net vissen, *Pêcher au trawail (v. n.).*

Schaaker, vervoerder, die een vrouw of dogter schaakt, (m) *Ravisseur, qui enleve, qui ravit une femme ou une fille.*

Schaaking, wegschaaking, wegrooving van vrouw of maagd, (v) *Enlèvement, rapt, ravissement (m).*

Schaak-mat, als de Koning door een stuk zoo bezet is, dat hy noch zig dekken, noch wyken kan, *Echec & mat, quand le Roi étant attaqué, ne peut plus se souvrir ni se retirer.*

Schaakspeelen, (o. w.) *Jouer aux échecs (v. n.).*

Schaakspeeler, (m) *Joueur d'Echecs (m).*

Schaakspel, (o) spel op het schaakbord, *Jeu des Echecs (m).*

Schaal, ondiepe en breede drink-schaal, (v) *Tasse, coupe, (f) vase plus large que profond.*

Schaal, (v) bekken, *Espece de bassin en forme de coupe.*

Schaal, een der twee voornaamste stukken van de kleine weeg-schaal, (v) *Bassin, (m) un des deux plats des balances fines.*

Schaal, van de houten weeg-schaal, (v) *Plateau, (m) un des bois plats de la grosse balance.*

Schaal, de groove of fyne weeg-schaal zelf, (v) *Balance (f) les balances fines, ou les grosses balances.*

Schaal-houden, (o. w.) *Peser (v. n.).*

Schaal, (v) dop, *Ecale, coquille, coque (f).*

Schaalboter, (v) *Le beurre qui se vend en détail (m).*

Schaamächtig, beschaamd, kuis, zedig, (byv. w.) *Honteux, qui a de la honte, pudique, modeste (adj.).*

Schaambeent, (o) *L'Os pubis (m).*

Schaambrok, (m) *Morceau honteux, le morceau qui reste le dernier au plat.*

Schaamel, arm, naakt en onge- woon te bedielen, (byv. w.) *Pauvre, honteux, dans l'indigence, (adj.).*

Schaamel, beschaamd, schaamä- tig, onnosel, zedig, (byv. w.) *Honteux, pudique, innocent, un peu mais (adj.).*

Schaamelheid, eerbaare en in- getoogene schaamte, (v) *Honte, pudrur, modestie, retenue (f).*

Schaamelheid, deschaamdeelen, (v) *Les parties honteuses.*

Schaamellyk, met eerbaare schaamte, (byw.) *Avec pudeur, avec modestie, modestement (adv.).*

Schaamen, zig schaamen, schaam- te hebben, (o. w.) *Avoir honte (v. n.).*

Schaamrood, bloozende van schaamte, heel verlegen, (byv. w.) *Qui rougit de honte, qui a de la confusion, fort honteux (adj.).*

Schaamrood worden, schamä- tig en verlegen zyn, (o. w.) *Rou- gir de honte, avoir honte, être con- fus (adj.).*

Schaamte, eerlyke verlegen- heid, eerbaare zedigheit, (v) *Pu- deur,*

desp, honte bonne, modeste, vete-
nue (f).

Schamte, ontroering in de
ziel, ve dorzaak door de verbeel-
ding van een hoorn ons aangedaan,
of die ons overkomen kan, (v)
Honte (f) confusion; trouble causé
dans l'ame par l'image d'un desbon-
neur qui nous est arrivé, ou qui nous
peut arriver.

Schamtelooz, zonder schaam-
te, die de schaamtschoenen uitge-
trokken heeft. (byv. w.) Effronté,
sans pudeur, qui a perdu toute honte
(a'j.).

Schamteloozheid, (v) Effron-
terie (f) impudicité (f).

Schamteloozlyk, (byv.) Effron-
tément, impudiquement adv.

Schaap, (o) 't wyfje van den
Ram, Brébis (f) la femelle du bé-
lier.

Een verlooren Schaap, Une bre-
bis égarée.

Schaap, in de bijl. Schif-
tuur, eengeloovig Christen, Bré-
bis, dans le style de l'Ecriture sain-
te, un chrétien sous la conduite de son
pasteur.

Schaap, gesneden ram, die
men om te eeren voedt, Mouton
(m) bœlier châtré qu'on nourrit pour
manger.

Schaap b'lyven, roekeloos den
koop toeflaan en daar voor lyden,
(o. w.) Faire une folle enchère, en
s'élever témérairement sur quelque cho-
se qu'on vend à l'enchère & en porter
la prime (v. n.).

Schaapenbani, boekband van
bereid schaapsleer gemaakt, (m)
Reliure de d'âne (f).

Schaapenboat, (m) Gigot de mou-
ton (m).

Schaapenkas, (v) kaas van schaa-
pen melk gemaakt, Du fromage de
lait de brébis (m).

Schaapenmarkt, (v) Marché aux
brébis (m).

Schaapenmelk, (v) Du lait de
brébis (m).

Schaapennat, (o) nat of sop uit
schaapenvleesch gekookt, Dubouil-
lon de mouton (m).

Schaapenschouder, (m) Une épaule
de mouton (f).

Schaapentong, (v) Une langue de
mouton (f).

Schaapenvet, (o) ongel, De la
graisse, du suif de mouton.

Schaapenvleesch, (o) vleesch
van het schaaap gesneden, De la
viande de mouton, du mouton.

Schaapenwei, (v) De petits laiz
(m).

Schaapie, jong schaaap, (o) Jeune
mouton, petit mouton (m).

Schaapherder, (m) Schaapenhoer-
der, Berger, pasteur (m).

Schaapherderinne, (v) Bergere
(f).

Schaapshoofd, (o) Une tête de
mouton.

Schaapskooy, (v) schaaapenstal,
Bergerie (f), étable à brébis.

Schaapseer, (o) bereid schaa-
pen vel, De la bafane, de la peau
de mouton préparée (f).

Schaapstéver, (v) Foye de mouton
(f).

Schaaps-luis, (v) Tique de mouton
(f).

Schaaps-stal. Voyez: Schaaps-
kooy.

Schaapszagt, (v) het vel met de
wol flamen, La peau de mouton
avec la laine.

Schaap vel, (v) La peau d'âne
brébis, ou d'un mouton.

Schaapswolle, (v) De la laine de
brébis (f).

Schaar, (v) tweelédig yzeren
snytuig, genoegzaam bekend, Ci-
seaux (pl. m.), instrument de fer à
deux branches, assez connu.

Schaar, (v) inbreuk, kerf in de
snede van een mes of tyl, Breche,
craque (f) qui se fait dans le tranchant
d'un couteau, d'une hache.

Schaar van kribben en kreeften,
(v) Les mordans à une trabe de mer,
ou les ferres d'une Ecrevisse.

Schaar, schaar, menigte volks,
(v) Troupe (f) grand amas, assemblée
de monde.

Schaaren, in slagorde stellen,
(d. w.) Ranger en ordre de bataille
(v. a.).

Schaa-

Schaarig, vol schaaren, (byw. w.) *Ehréché* (adj.).

Schaaring der troepen, (v) *Tracé*.

Schaars, dat bezwaarlyk gevonden wordt, (byw. w.) *Rare, qui se trouve en petite quantité, & difficilement* (adj.).

Het geld is schaars, *L'Argent est rare*.

Schaars, schaarsfelik, inkleine ménigte, (byw.) *Petitement, en petite quantité* (adj.).

Schaarsheid, (v) gebruk. *Rareté, disette* (f) *mot opposé à abondance*.

Schaarwagter, (m) wagter of deurwaarder van eenen Schouwburg of van eene andere vergaderplaats, *Un portier, celui qui fait l'office de garde à une porte de quelque lieu public, comme à la comédie*.

Schaats, (v) bekend rytuig om op het ys te loopen, *Patin* (m) *chassure garnie de fer pour glisser sur la glace*.

Schaatsband, (m) *Ruban, galon, cordon, courroye qui sert à lier les patins aux pieds* (m).

Schaatshout, hout daar men de schaatsen van maakt, (o) *Du bois à faire des fûts de patins* (m).

Schaatshout, hout daar het schaatszyer in geslagen is, (o) *Le fût du patin, le bois dans lequel est encaissé le fer du patin* (m).

Schaatsryder, (m) *Patineur* (m).

Schaatszyzer, (o) *Le fer du patin* (m).

Schaavelingen, krullen, schaafsels die nit de schaaf rollen, *Ce que le rabot emporte, les rubans, les copeaux qu'il fait*.

Schazven, met de schaaf glad maaken, effenen, (d.w.) *Raboter, polir, rendre uni avec le rabot* (v. a.).

Schaaven, overzien, nader ziveren van fouten, (d.w.) *Repasser, passer, passer le rabot sur... perfectionner du travail* (v. a.).

Schaaven, met het schaafmes, (d.w.) *Raser, raser avec le couteau* (v. a.).

Schaaven, het vel ligtelyk kwetsen, *Rffleurer*.

Schabel, (v) schabelle, drieslal, houten zétel zonder rug of leuning, *Escabeau* (m) *escabeille* (f.).

Schabrak, (o) paarden pronkkleed dat onder de zaal komt, *Housse* (f) *couverture de cheval qu'on met sous la selle* (f).

Schade. *Voyez*: *Schade*.

Schaduwe, (v) donkerheid door het tégen het licht staan verdoorzaakt, *Ombre* (f) *obscurité causée par un corps opposé à la lumière*.

Schaduwe, (v) schyn, blyk, *Ombre, apparence* (f).

Schaduwe, (v) verbeelding, *Ombre* (f) *figue* (m).

Schaduwagtig, (byw. w.) *Plein d'ombre* (adj.).

Schaduwe, (d. w.) *Ombre, donner de l'ombre* (v. a.).

Schaduwryk, dat veel schadav of lommer geeft, (byw. w.) *Ombreux, qui repand beaucoup d'ombre, soeffu* (adj.).

Schaffen, opdijschen, aanregten, (d. w.) *Servir les Mers, les viandes sur la table*.

Schaffen, verschaffen, opbrengen, (d. w.) *Fournir, donner* (v. a.).

Schaffen, eeten. spyzigen, (o. w.) *Manger, prendre sa réfection* (v. n.).

Schafmeester, dischmeester, (m) *Espèce de Maître d'Hôtel, qui a soin de la table* (m).

Schaftyd, (m) eetenstyd, *Le temps de prendre le repas, l'heure du diner, ou du souper, heure dinatoire*.

Schagcheraar, (m) knibbelaar, snees, die op alles iets lasthartigs of onwettig zoekt te winnen, *Un usurier, un prince-maille, un lésineux, un fesse-Matthieu, un homme qui pince, qui lésine, qui grimeline sur tout*.

Schagcheren, afkneevenen, knibbelen, een onwettige winst zoeken, inhaalig zyn, *Faire le métier d'usurier grimeliner, ménager un profit méquin dans une affaire, dans un trac, &c.*

Schagt, schryf-end van de pen, *Un tuyau de plume* (m).

Schagt,

Schagt, steel van de hellebaard, *La hampe* (f) *le manche de la hallebarde* (m).

Schagt van eenen Pylaar, (v) *Fût d'une colonne* (m).

Schakeeren, (d. w.) *Bigarrer*, *mêler*, *nuancer* (v. a.).

Schakeering, (v) *Nuance* (f) *mélange* (m).

Schakel, (m) schalm van eenen ketting, *Chânon*, *anneau d'une chaîne* (m).

Schakel, malie van een net of van eenen wapenrok, *Maille d'un filet ou d'une collation de mailles*.

Schakel, vervolg, *Suite*, *lizi*, *fon* (f) *rissa*, *fil* (m).

Schakelen, met schakels aanéénhegten, (d. w.) *Lier*, *attacher*, *joindre avec des chaînons*, *enchaîner* (v. a.).

Schakeling, (v) *Liaison*, *suite* (f).

Schakelnet, (o) schakel, zéker net dat men dwars door kleine wateringen spant, en daar de visch zig in verward, *Tramail*, (m) *filet à pêcher*, *qu'on tend à travers dans les petites rivières*.

Schalbyter, (m) *Cervolant* (m).

Schalie, ley, (v) *Ardoise*, (f) *feuille de pierre tendre & bleuâtre*.

Schalie-dak, (o) ley dak, *Tuit d'ardoise*.

Schalie-dekker, (m) *Couvreur* (m).

Schalk, fyn, loos, sneedig, schrander, (byv. w.) *Fin*, *rusé*, *maïois*, *pénétrant* (adj.).

Schalk, (m) listig mensch, *Un fin maïois*, *un fin renard* (m).

Schalkheid, fynaheid, loosheid, sneedigheid, (v) *Finesse*, *soupleffe d'esprit*, *subtilité*, *pénétration* (f).

Schallebyter. *Voyez* Schalbyter.

Schalm, schakel van een ketting, *Chânon*, *anneau*, *annelet d'une chaîne* (m).

Schalmei, (v) zékere veldfluit, *Chalumeau*, (m) *chalémie*, (f) *certaine flute champêtre*.

Schalmeispeeler, *Joueur de chalumeau*.

Schalonje, (v) zéker look-ge-

was, *Echalotte*, (f) *espèce d'ail* (m).

Schamel. *Voyez* Schaamel.

Schamp, afftuitende kogelwonde, *Meurtrissure*, (f) *legere contusion*, *qui reste d'une balle qui a touché légèrement*, *qui n'a fait que froler*.

Schampen, affschampen, (o. w.) *Froter*, *toucher légèrement*, *ne frapper pas à plomb* (v. n.).

Schamper, bits, vinnig, steekend, (byv. w.) *Arrogant*, *mordicant*, *piquant*, *insultant*, *sanglant* (adj.).

Schamperheid, bitsheid, (v) *Arrogance*, *du reté*, *aigreur* (f).

Schamperlyk, bitselyk, (byv. w.) *Arrogamment*, *durement*, *avec hauteur*, *fierement*, *sechement* (adv.).

Schampschoot, schampscheut, scheut die affschampt en niet ter dege treft, *Un coup qui ne fait que froier*, *qui frappe en biais*, *qui glisse à côté* (m).

Schampschoot, steek, streek, hokking als van ter zyde, *Une raillerie*, *un coup fourré*, *un coup de langue* (m).

Schandaal, (o) *Scandale* (m).

Schande, onêr, hoon, (v) *Honte*, *infamie* (f) *deshonneur*, *opprobre*, *affront* (m).

Schandek, (o) Schippers woord, *Acotard* (m).

Schandelyk, schandig, (byv. w.) *Honteux*, *desbonnête*, *qui cause du deshonneur* (adj.).

Schandelyke dingen, *Des choses honteuses*.

Een schandelyken dood, *Une mort infame*.

Schandelyk, op eene schandelyke wyze, (byv. w.) *Honteusement*, *avec honte*, *avec deshonneur*, *ignominieusement* (adv.).

Schandelykheid, hoon, schande, eerloosheid, (v) *Honte*, *infamie* (f), *deshonneur*, *opprobre* (m).

Schandig, schandelyk, dat schandendoet of ontêert, (byv. w.) *Honteux*, *infame*, *qui cause du deshonneur*, *de la honte* (adj.).

Schandteken, (o) *Marque d'infamie* (f).

Schandvlék, (v) *Opprobre, deshonneur* (m).

Schans, (v) *arde. of metfelwerk ter dekking van een plaats of land, Rer* (m) *couverage de terre ou de sapinerie pour couvrir une place ou un pays.*

Schans op de groote Scheepen *Sturte van de stuurplagt, Le château d'arrière, le gaillard de poupe la dunette, l'élévation au derrière du vaisseau.*

Schans, (v) *wal van de Stad, byzonder te Amsterdam, Le rempart de la ville* (m).

Schansaraaver, arbeider in het léger om de arde op te delven, (m) *Pionnier, ouvrier qui dans l'Armée sert à remuer la terre.*

Schanskleeden, kleeden om de schans of om het scheepsboord gespannen, om niet gezien te worden, *Parafade, bastings, courtine* (f) *parais* (m) *bande de soie ou de drap, tendue le long du gaillard ou du platbord du vaisseau, pour cacher ce qui s'y fait.*

Schanskorf, (m) *zékere hooge en ronde korf met arde gevuld om een batterye te dekken, Gabion* (m) *panier en forme de tonneau pour couvrir la batterie.*

Schanslooper, doodëster, ros, flegt paerd, *Un cheval de bois, une baridelle* (f).

Schanslooper, kleed van eenen Matroos, *Capot* (m).

Schappelyk, bedaard, bescheiden, *rédeylyk*, (byv. w.) *Posé, discret, raisonnable* (adj).

Schappelyk, bedaardelyk, bescheidenlyk, byw. *Posément, discrètement, sagement* (adv.).

Schappelykheid, bedaardheid, bescheidenheid, betsaamelykheid, (v) *Retenue, d'écriton, sage* (f).

Schappraay, by het gemeene volk een eetens kas, *Le garde manger* (m) *l'armoire, la dépense* (f).

Schar, scharre, (v) *bekend platvischje, Carlet, carrelet, petit poisson plat* (m).

Scharbier (o) *bekend flegt nat,*

De la plus méchante & plus petite li re, la rincure des tonneaux à biere.

S harlaken, *het schoonste rood, (o) Écarlate, couleur rouge & forte* (f).

S harlaken, *schoon rood laken, (o) Scarlate* (f) *du drap de couleur écarlate* (m).

S harlaken kleur, *Couleur d'Écarlate.*

S harlei, *zékere plant of stambrompje dat in zyn dopjes veelerhandte soorten van zaadjjes beflait, Ovale* (f), *espèce de marrube, petite plante qui dans ses gouffes pendantes porte plusieurs sortes de grains.*

Scharmatfelen. *Voyez: Scher-matfelen.*

Scharp. *Voyez: Scherp.*

Scharnier, (o) *Charnière* (f).

Scharre, (v) *Du carlet* (m).

Scharrebier, (o) *Petit-biere* (f).

Scharrelen met de beenen, (o. w.) *Gambiller* (v. n.).

Schat, (m) *rykdom, opgegaard en weggelegd goud, zilver of andere kostelykheid, Trésor* (m) *amas d'or, d'argent, ou d'autres choses précieuses, mis en réserve.*

Schatbaar, *schatting schuldig, cynsbear, (byv. w.) Tribulaire, qui paie tribut* (adj.).

Schatbaar, *dat te waardeeren is, (byv. w.) Appréciable, estimable* (adj.).

Schatbewaarder, (m) *Trésorier, celui qui garde le trésor, les deniers de l'Épargne* (m).

Schateren, *een schel en groot geluid of weergalm maaken, (o. w.) Retenir, faire un bruit éclatant* (v. n.).

Schateren, *luidkeels lagchen, (o. w.) Éclater, s'éclater de rire, rire avec éclat, à gorge déployée* (v. n.).

Schatering, (v) *weergalm, geschater, Resentissement, bruit, son renvoyé avec éclat* (m).

Schatkamer, *plaats daar de schat beruist, La chambre du Trésor, de l'Épargne, le lieu où est l'Épargne.*

Schat-

Schatkamer der Konsten, schatkamer der Roomsche oudheden, *Le Cabinet des beaux Arts, Cabinet des Antiquités Romaines: titre d'un Ouvrage qui traite des Arts, des Antiquités.*

Schatkist, plaats daar 's Landspenningen in bewaard worden, *L'Épargne, le Trésor public (m).*

Schatmeester, (m) schatbewaarder, *Maître du Trésor, Trésorier (m).*

Schatmeesterfchap, (o) *La charge de Trésorier (f).*

Schat-ryk, heel-ryk, (byv. w.) *Riche à millions, extrêmement riche, puissamment riche (adj.).*

Schatten, rykdommen, *Trésors, richesses.*

Schatten, op prys stellen, rekenen, giffen, *Évaluer, estimer, taxer (v. a.).*

Schatter, (m) *Estimateur (m).*

Schatting, (v) last, impost, belasting ergens op gesteld en die men betaalen moet, *Impôt, droit, (m) Imposition, taxe (f).*

Schatting, opveiling, op prysstelling, (v) *Estimation, évaluation (f).*

Schatting-schuldig, (byv. w.) *Sujet aux impôts, taillable (adj.).*

Schaveelen, wat inschikken, *S'accommoder un peu.*

Schavot, (o) bekend gestel om misdadigers te rechten, *Echaffaud, (m) espèce de Théâtre où l'on supplicie les criminels.*

Schavot, (o) eens snyders tafel, *La table d'un Tailleur (f).*

Schavot-springer, snyders leerjongen, knipluis, *Un apprenti tailleur, un pique-pou (m).*

Schavotteeren, op een schavot ten toon stellen, *Echaffauder, exposer sur un échaffaud à la risée du public.*

Schavotteeren, brandmerken, schenden, ontteeren, (d. w.) *Echaffauler, diffamer, flétrir, affronter, fleur-deliser (v. a.).*

Schavuit, deugeniet, schoft, (m) *Un belître, scélérat, gueux, homme de néant (m).*

Schède, fchee, leeren koker, (v) *Gaine (f) éru de cuir (m).*

Schède, fchee, dégen-schède, *Fourreau d'Epée (m).*

Schédel, hoofdschédel, (m) *Le sommet de la tête (m).*

Scheef, niet regt, ongelyk gaande, hangende, staande of leggende, (byw.) *De travers, de biais, de guingois, à contresens (adv.).*

Scheef, krom, (byv. w.) *Tortu, de travers, oblique (adj.).*

Scheefbeen, krombeen, manke, Bisschop, (m) *jambe tortue (f).*

Scheefbek, krombek, (m) *Bec cornu, qui a la bouche de travers (m).*

Scheefgaan, zwieren, (o. w.) *Aller de guingois, bricoler, faire des S. S., marcher de travers (v. n.).*

Scheefhals, die den hals scheef staat, (m) *Torticolis, qui porte le cou de travers (m).*

Scheefheid, ongelykheid, onregelmatigheid, (v) *Travers, biais, (m) obliquité (f).*

Scheefhoek, (m) *Angle oblique (m).*

Scheefhoekig, (byv. w.) *Qui a des angles obliques (adj.).*

Scheefte, fcheefheid, (v) *Obliquité (f) biais (m).*

Scheel, van ter zyde ziende, (byv. w.) *Louche, bigle, qui a la vue de travers (adj.).*

Scheel, (v) zéker plat haircieraad, *Certain ajustement de faux cheveux, pour couvrir la nudité de la tête, tresse, tour de cheveux.*

Scheel, schédel, hoofdschédel, herffenpan, *Crane, os qui couvre la tête (m).*

Scheelwaard, een man die scheel ziet, (m) *Bigle, louche, celui qui louche, qui bigle (m).*

Scheelagtig, (byv. w.) *Un peu louche (adj.).*

Scheelen, scheiden van het vet, schoonmaaken, (d. w.) *Neroyer, dégraisser, raser (v. a.).*

Scheelen, verschillen, (o. w.) *Differer, qui n'est pas d'accord, ou il y a du plus ou du moins (v. n.).*

Scheelen, aangelégen zyn, (o. w.) *Importer* (v. n.).

Scheelen, schorten, (o. w.) *Manquer* (v. n.).

Scheelheid, (v) *Biglement, défaut de la vue* (m).

Scheel zien, (o. w.) *Loucher* (v. n.).

Scheen, (v) been van de knie tot aan de enkels, *L'es de la jambe, le devant de la jambe* (m).

Een blaauwe scheen loopen, (o. w.) *Essayer un refus* (v. n.).

Scheen, de hoep of het ligchaam van eenen ring, (v) *Le corps, l'anneau de la bague* (m).

Scheen-been, (o) *l'Os de la jambe* (m).

Scheenbordje, (o) scheenplankje voor het branden of stooten der scheenen, *Espace de Brodequin qui couvre le devant des jambes, pour les défendre du feu, &c.*

Scheenplaat, van den man in 't volle harnas, *Espace de genouillière qui couvre le genou & le devant de la jambe à l'homme armé de pied en cap.*

Scheenpyp, beenpyp, (v) *l'Os de la jambe* (m).

Scheen-yzers daar men de Misdaadigers méde pynigt, *Des Brodequins* (m).

Scheep, wordt voor het schip zelve gebruikt, *Le bord du vaisseau, le vaisseau même* (m).

Scheep! scheep, *À bord, à bord.*
Te Scheep gaan, *S'embarquer* (v. n.).

Scheepen, *Des vaisseaux.*

Scheepen, inscheepen, te scheep doen, (d. w.) *Embarquer, mettre dans le bord* (v. a.).

Scheepje, klein schip, (o) *Petit bâtiment, (m) une nacelle* (f).

Scheeps, scheeps taal of scheeps werk, *Le langage, le jargon des Mariniers, ou la manœuvre des vaisseaux.*

Scheeps, dat het schip betreft, (byv. w.) *Qui dépend du vaisseau, qui a du rapport au vaisseau* (adj.).

Scheeps beschaft, (v) *Du bascuit pour l'Équipage du vaisseau* (m).

Scheepsbestier, (o) de kunst om een schip of om een vloot wel te bestieren, *L'Art de bien conduire un vaisseau ou une flotte; la marine, la Navigation* (f).

Scheepsboord, (o) *Le bord, le vaisseau* (m).

Scheepsbouw, (m) kunst om schepen te kunnen bouwen, *La structure, l'art de construire des vaisseaux, l'art de construire des vaisseaux.*

Scheeps-byl, byl om te scheep te gebruiken, (y) *Hache dont on se sert à bord* (f).

Scheepsgereedschap, (v) gereedschap die men te scheep van nooden heeft, *Appareux, agrès, manœuvres, agrès.*

Scheepsjongen, (m) *Mousse* (m).

Scheepskapitein, (m) *Capitaine de vaisseau, Capitaine de marine* (m).

Scheepskok, (m) *Cuisinier de vaisseau* (m).

Scheepslaading, (v) zoo veel als een schip laaden kan, *La charge d'un vaisseau* (f).

Scheepslantaarn, (v) *Fanal d'un vaisseau* (m).

Scheepslapper, (m) *Calfateur, Radoubeur* (f).

Scheeps-loon, (o) *Frêt* (m).

Scheepsmat, (v) *Esambraye* (f).

Scheeps-onkosten, *Les fraix d'un vaisseau.*

Scheeps-overste, (m) *Amiral* (m).

Scheeps planje, (v) kleeding die men te scheep gebruikt, *Hardes, vêtements qu'on porte à bord, équipage de mer.*

Scheeps-pomp, (v) *Pompe de vaisseau* (f).

Scheeps-sryd, (m) *Combat naval* (m).

Scheeps-timmerman, een die zig op het scheeps-timmeren verstaat, (m) *Charpentier de vaisseau, ouvrier qui entend la construction des vaisseaux.*

Scheeps-timmerwerf, (v) helling daar men schepen op timmert, *Arelier, (m) lieu où l'on construit des vaisseaux.*

Scheeps-

Scheeps-toerusting, (v) *Equipement*, *équipage des vaisseaux* (m).

Scheepstouwen, *Les cordages*.

Scheeps-vloot, (v) *Flotte* (f).

Scheeps volk, (o) bootsvolk, *Les Matelots, qui font la manœuvre, l'Equipage sans les Officiers* (m).

Scheeps-viagt, (v) loon voor de goederen die ingescheept zyn, *Fret, transport, (m) paiement pour le transport des marchandises*.

Scheeps woord, (o) *Terme de vaisseau, terme de mer* (m).

Scheepvaart, (v) de handel die met vaaren en nitrufen van schepen gedreeven wordt, *Le Trafic qu'on fait sur mer, ou dans l'Equipement des vaisseaux* (m).

Scheepvaart, (v) *Navigation* (f).

Scheer, schaar, (v) *Des ciseaux*.

Koperflagers scheer, *Des cisailles*.

Zilverfmid's scheer, *Un ciseaux* (m).

Droogfscheerders scheer, *Des ferres*.

Scheerbekken, bekend barbiertuig, (o) *Rasoir de barbier* (m).

Scheerder, die iets scheert of afknijpt, (m) *Tondeur, celui qui tond ou rase quelque chose* (m).

Scheerdoek, (m) *Linge à barbe* (m).

Scheerdraad, draad van de scheering van een stof, *Fil de trame, un des fils de la trame de laquelle est tissé* (m).

Scheeren van de kreeft. *Voyez* Schaaren.

Scheeren, het hair of de wol afknippen, (d. w.) *Tondre; raser, couper le poil ou la laine* (v. a.).

Scheeren, het hair afschraapen of affayden, (d. w.) *Raser, faire le poil, faire les cheveux, les couper* (v. a.).

Scheeren, een kruin scheeren, (d. w.) *Tonsurer, donner la tonsure* (v. a.).

Scheer-garen, (o) *Fil de chaîne* (f).

Scheergoed, (o) *Instrumens à raser*.

Scheer-hair, (o) *Barbe* (f).

Scheering der schaapen, (v) *La tonte* (f).

Scheering des kraits, *La Torsure* (f).

Scheering, inslag, draad in den ketting geflagen, door middel van de schietspoel, *La trame, fil passé, conduit par la navette entre les fils qui composent la chaîne de l'étoffe*.

Scheerkoker, (m) *Etui de rasoir* (m).

Scheermes, (o) mes om den baard te scheeren, *Rasoir, (m) outil dont on rase la barbe*.

Scheerfel, (o) *Rognure* (f).

Scheerwinkel, (m) *Boutique de barbier*.

Scheerwolle, (v) de wol die van de lakens afgeknijpt wordt, *De la bourre, (f) la laine qui vient de la tonte des draps*.

Scheet, (v) wind, op eene leidrugtige wyze uit het onderlyf komende, *Pel, (m) en vent qui sort du corps par derrière & avec bruit*.

Scheidbaar, fcheidbaar, dat gefcheiden kan worden, byv. w.) *Séparable, qui peut être séparé, (adj.)*.

Scheid boom, boom die de grenzen bepaalt, (m) *Poteau qui sépare deux Jurisdictions* (m).

Scheidbrief, brief van huwelijks verbrekking, (m) *Lettre de divorce, de rupture de mariage* (f).

Scheiden, van den ander fcheiden, ziften, ontwarren, (d. w.) *Séparer, diviser, déjoindre, démêler, disputer* (v. a.).

Scheiden, fplitfen, verdeelen, (d. w.) *Séparer, partager, diviser* (v. a.).

Scheiden, van éin gaan, vertrekken, (o. w.) *Se séparer, s'en aller, se quitter* (v. n.).

Scheiden, te vrède fteflen, ieder zyn gerechte deel geeven, (d. w.) *Mettre d'accord, donner à chacun ce qui lui appartient* (v. a.).

Scheiden, verlaaten, afftaan, verzaaken, (d. w.) *Quitter, abandonner* (v. a.).

Scheiden, uifcheiden, laaten

vaaren, verlaaten, *Quitter, laisser-à, se défaire de* (v. a.).

Scheiden, scheuren, opengaan, (o. w.) *Creuer; s'ouvrir, se fendre* (v. n.).

Scheiden, gelyk de melk dik worden, (o. w.) *Turner, se cailler* (v. n.).

Scheiding, de daad van scheiden, (v) *Séparation* (f).

Scheiding, hawelyks verbreeking, (v) *Divorce*, (m) *rupture de mariage* (f).

Scheid-maal, (o) *Dernier repas* (m).

Scheid-merk, (o) *Marque de séparation* (f).

Scheid-muur, middelmuur, (m) *Mur mitoyen*, (m) *paroi mitoyenne*, *muraille de séparation* (f).

Scheid-paal, houten paal om een Erf of Landschap te onderscheiden, (v) *Limite*, *borne*, (f) *poteau qui sépare un champ; une province*.

Scheidslieden, *Arbitres, médiateurs*.

Scheidsman, aangenomene twistbeslisser, (m) *Arbitre, Médiateur, juge admis pour terminer les différends*.

Scheidssteen, (m) steenen pylaar om een erfgrond of Landschap te scheiden, *Borne*, (f) *Marque de pierre pour diviser un héritage ou un pays*.

Scheid-weg, (m) *Correfeur* (m).

Scheidzel, (o) *Séparation* (f).

Scheikunst, (v) *La chymie* (f).

Scheikundig, (byv. w.) *Chymique* (adj.).

Scheikundige, (m) *Chymiste* (m).

Schel, (v) bel, hand-klokje, belletje, *Sonnette, clochette, petite cloche de main* (f).

Schel, scheip, helder-luidend, (byv. w.) *Aigu, clair, resonant, éclatant, sonore* (adj.).

Een schelle stem, (v) *Une voix claire, argentine* (f).

Schel, schil van appelen, (v) *Pelure* (f).

Schel, (v) vlies op het oog, *Tage, traye, certains pellicule blanche sur l'œil*.

Schelden, toegraauwen, scheidwoorden gebruiken, *Dire des injures, injurier, pester, murmurer, dire des invectives* (v. a. & n.).

Scheldnaam, haatlyke toenaam, (m) *Injure*, (f) *nom offensant* (m).

Scheldschrift, (o) *Ecrit: rempli d'injures* (m).

Scheldwoord, (o) bits en eeroovend woord, *Injure*, (f) *parole offensante & diffamante*.

Schelklinkend, dat een schel geluid maakt, (byv. w.) *Eclatant, resonant, qui rend un son clair*, (adj.).

Schellekruid, schelkruid, gouden wortel, *Chelidone, Éclaire, Fenouque, herbe Médicinale* (f).

Schellen, de schel trekken en doen klinken, (d. w.) *Tirer la sonnette, la shebeste*.

Schellen. *Voyez: Schillen. Peler*.

Schelling, (m) zekere munt in het Noorden geslagen en van verscheide waarde, *Escalin, schelin*, (m) *certaine monnoye du Nord de différente valeur*.

Schelluidende, (byv. w.) *Resonnant* (adj.).

Schelm, (m) bedrieger, schoft, *Sotélat, coquin, fripon, maraud* (m).

Schelmächtig, (byv. w.) schelmsch, bedrieglyk, lasthartig, *Vilain, infame, lâche, sotélat, méchant* (adj.).

Schelmächtig, op eene bedrieglyke en lasthartige wyze, (byw.) *Lâchement, boueusement, en fripon* (adv.).

Schelmerye, (v) *Lâcheté, friponnerie, supercherie lâche* (f).

Schelmstuk, (o) guitestuk, schelmächtig bedryf, *Actions de sotélat, friponnerie lâche* (f) *crime honteux* (m).

Schelp, (v) *Coquille* (f).

Schelpvisch, (m) *Poisson à coquille* (m).

Scheltrompet, (v) klaroen, *Clairon* (m).

Schelvisch, bekende zeevisch, (m) *Du merlan* (m).

Sché-

Schémeravond, die tyd op welken het nagt begint te worden, *La brune*, (f) *le commencement de la nuit*, *l'Éncrebion & l'no* (m).

Schémeren, duisterlyk zien, duizelen, (o. w.) *Voir peu distinctement, ciller les yeux, les avoir éblouis* (v. n.).

Schémering, daizeling door een al te groot of door een valsche licht veroorzaakt, (v) *Éblouissement*, (m) *difficulté de voir par un trop grand ou par un faux jour*.

Schémering des avonds, (v) *Le Crépuscule* (m).

Schermerlicht, valsche licht, licht dat de voorwerpen anders ver toont dan ze zyn, *Faux jour, jour échopé, clarté qui représente les objets autres qu'ils ne sont*.

Schémertyd, schémertond, tyd op welken men de voorwerpen niet wel kan onderscheiden, *Crépuscule, entre chien & loup*. (m) *le tems auquel la lumière est si foible qu'on ne distingue les objets qu'à peine*.

Schempen. *Voyez Schimpen*.

Schendbrok, schentong, lasteraar, (m) *Un calomniateur, un médisant, un affronteur* (m).

Schendelyk, (byv. w.) *Infame* (adj.).

Schendelyk, (byw.) *Indignement* (adv.).

Schendelykheid, (v) *Infamie* (f).

Schenden, verbreeken, ontheiligen, (d. w.) *Violer, enfreindre* (v. a.).

Schenden, ontëeren, verkragten, (d. w.) *Violer, deshonorer, abuser à force ouverte* (v. a.).

Schenden, ontëeren, belédigen, (d. w.) *Flétrir, diffamer*, (v. a.).

Schenden, beschadigen, mismaaken, (d. w.) *Gâter, défigurer* (v. a.).

Schender, ontëerder, schoffeerder, (m) *Schérneur, affronteur, diffamateur* (m).

Schender, verbresker, ontheiliger, (m) *Violateur, celui qui*

enfreint, qui viole, profanateur, (m).

Schender, bederver, (m) *Destructeur, celui qui gâte, qui défigure* (m).

Schendig, eerloos, (byv. w.) *Indigne, infame* (adj.).

Schending, verbreeking, inbreuk, ontheiliging, (v) *Violence*, (m) *Infraction, contravention, profanation* (f).

Schending, schoffeering, ontëering, (v) *Viol*, (m) *affront, deshonneur* (m).

Schending, ontëering, lastering, (v) *Diffamation, flétrissure* (f).

Schending, beschadiging, bederving, mismaaking, *Dégât*, (m) *déstruction, défiguration* (f).

Schendtorg, (v) *Langue médisante* (f).

Schendziek, (byv. w.) *Médisant* (adj.).

Schenkaadje, verëeringen, geschenken, *Les dons, des présents*.

Schenk bakje, (o) schenklad met eenen rand, *Espec de boques ou de vinette quarrée l'angue, sur lequel on met les pots & les verres*.

Schenklad, (o) *Cabaret* (m).

Schenkbord, (o) schenktafelbord, *Espece de soucoupe, assiette sur laquelle on sert à boire* (f).

Schenken, ingieten, overgiecen, (d. w.) *Verjer, verser en quelque vase* (v. a.).

Schenken, te drinken geeven, een tafel bedienen, (d. w.) *Verjer à boire, donner à boire, servir à table* (v. a.).

Schenken, verëeren, geeven, (d. w.) *Donner en don, faire présents* (v. a.).

Schenker, die aan tafel schenkt, (m) *Echangeur* (m).

Schenktafel, (v) tafel daar gemeenlyk een rand om is, en daar de kannen en glazen in staan, *Espec de Buffet, table à verres avec un rebord* (f).

Schenkteljoor, (v) *Soucoupe* (f).

Schennis, misdad, (v) *Crime* (m).

Schennis, schande, (v) *Infamie* (f).

Schenziek, (byv. w.) *Médifant* (adj.).

Schep, 't geen men met een vork of lépel in een reis vat, (v) *Ce qu'on prend cu paise en une fois avec une fourche, avec une cuillère; une cuillerée* (f).

Schep-bord. *Voyez* Schep-rad.

Schépel, (o) koornmaat waar van 4 in een mud en 108 in een Last gaat, *Boisseau*, (m) *mesure de bled, dont 108 font un Last*.

Schépen, aangestelde Rechter in Pleit- of halszaaken, (m) *Echevin*, juge pour les causes civiles & criminelles.

Schépenschap, (o) waardigheid van schépen, *Dignité d'Echevin*, (f) *Echevinage* (m).

Schépers bank, (v) Gerechtsstoel der Schépenen, *Le Siege, le Tribunal*, (m) *la Jurisdiction des Echevins* (f).

Schépens-kamer. (v) *La chambre des Echevins* (f).

Schépens plaats. (v) Schépens-ampt, *Charge, office d'Echevin*.

Schépens rol, (v) *La rôle des Echevins* (f).

Schepje, (o) 't geen met een lépel in één maal gescheept wordt, *Une Cuillerée* (f) *ce qu'on prend en une fois avec une cuillère*.

Schep-net, (o) net om de visch uit den korf, uit de ben of uit den houwer te scheppen, *Une espece de verveux emmanchée pour tirer le poisson des réservoirs*.

Schep-net, (o) net om aan den kant van slooten te visschen, *Un Filet cu verveux, pour pêcher au bord des Ruisseaux*.

Scheppen, iets uit niets voortbrengen, *Créer, tirer du néant, faire une chose de rien, donner l'Etre*.

Scheppen, putten, ophaalen, (d. w.) *Puifer, tirer en puisant*, (v. a.).

Scheppen, inzuigen, insde-men, (o. w.) *Prendre, respirer*, (v. n.).

Schepper, voortbrenger van iets

uit niets, (m) *Créateur, qui crée de rien* (m).

Schepper, hoosvat, schep-vat, *Ecope* (f) *espece de pele un peu creuse pour vider l'eau qui entre dans un petit bateau*.

Schepping, voortbrenging van iets uit niets, (v) *Création* (f).

Schep-rad van eenen watermolen, (o) *Roue* (f).

Schepfel, (o) geschapen weezen, *Créature* (f).

Schepter. *Voyez* Scepter.

Schep vat, (o) *Ecope* (f).

Scherf, stuk, brok van een gebroken pot, (v) *Tés, rest, morceau de pot cassé* (m).

Scherm, (o) toneel-scherm, *Comisse* (f) *piece de décoration qu'on fait avancer & reculer dans les changements de théâtre*.

Scherm, (o) vuurscherm, by wyze van eenen waaijer voor het branden van het vuur, *Un Ecran*, (m) *meuble dont on se sert l'hiver pour se parer de la chaleur du feu*.

Scherm, schutfel, windschut, (o) *Un Paravent* (m).

Scherm-boek, (o) *Livre d'escrime* (m).

Scherm-dégen, stompe dégen om te leeren schermen, (m) *Un Fleuret*, (m) *Epee sans pointe ni tranchante, dont on se sert pour apprendre à faire des armes* (f).

Schermen, met schermdégens vegten, (o. w.) *Escrimer, faire des armes* (v. n.).

Schermer, (m) *Gladiateur* (m).

Scherminkel, (m) *Squelette* (m).

Scherm-konst, (v) het scher-men, *l'Escrime, l'art de faire des armes* (m).

Schermmeester, (m) *Maître d'Escrime, Maître d'armes* (m).

Scherm schild, (o) *Bouclier* (m).

Scherm-school, (o) *Salle d'armes, salle où l'on apprend à faire des armes* (f).

Scherm-stoot, (m) *Coup de fleuret* (m).

Schermutselen, met schermutselingen slaan, (o. w.) *Escaroucher, combattre par escarmouches* (v. n.).

Scher-

Schermtufeling, (v) ligt gevegt tusſchen uitgezondene partyën van twee byeenleggende Legers, *Escarmouche* (f) *combats léger entre des gens détachés en petit nombre de deux armées en présence*.

Scherp, ſcharp, ſnydend, goed van inee, (byv. w.) *Tranchant, bien aiguisé* (adj.).

Scherp, ſtreng, ſtraf, (byv. w.) *Sévère, rigoureux* (adj.).

Scherp, bits, vinnig, (byv. w.) *Mordant, piquant, qui emporte la piece* (adj.).

Scherp, bytend, heet, trek-kend, wreed, (byv. w.) *Piquant, aigre, acide, âcre* (adj.).

Scherp, fyn, (byv. w.) *Fin, subtil* (adj.).

Scherp, klaar, ſterk, (byv. w.) *Clair, perçant* (adj.).

Scherp, (o) koge's, *Bale* (f).

Met ſcherp ſchieten, *Tirer à bale*.

Scherp van een mes, (o) *Le tranchant d'un couteau* (m).

Scherpbloed, (o) *Du ſang échauffé* (m).

Scherpe woorden, *Des paroles piquantes*.

Een ſcherp gezigt, *Une vue perçante* (f).

Een ſcherp gehoor, *Une oreille ſubtile*.

Een ſcherp verſtand, *Un eſprit pénétrant*.

Een ſcherp oordeel, *Un jugement exquis*.

Scherpelyk, (byv. w.) *Sévèrement, rigoureusement, sérieusement, attentivement* (adv.).

Scherpen, ſcherper maaken, wetten, (d. w.) *Aiguiser* (v. a.).

Scherpigheid, heetheid van de gal, van het bloed, (v) *l'Acri-monie, l'âcreté de la bile, du ſang*.

Scherpigheid, vinnigheid van den ſtyl, van de berisping, (v) *l'Apreté, la sévérité du ſtyle, de la reprehension, de la censure* (f).

Scherpigheid van 't gehoor, (v) *Subtilité de l'ouïe* (f).

Scherpigheid, ſnedigheid van (f).

het verſtand, (v) *Subtilité, pénétration* (f).

Scherprechter, eernaam van Meester Hans de Beul, *Le Bourreau, le Maître des hautes Oeuvres* (m).

Scherpſnydende, (byv. w.) *Tranchant* (adj.).

Scherpte, (v) *Le tranchant* (m).

Scherpziende, (byv. w.) *Clair voyant, qui a la vue bonne. qui a de bons yeux, perçant, pénétrant* (adj.).

Scherpzinnig, ſnedig, ſchrander, (byv. w.) *Subtil, pénétrant, transcendant, perspicace* (adj.).

Scherpzinnigheid, ſneedghid, ſchranderheid, (v) *Subtilité, pénétration, perspicacité, transcendence* (f).

Scherpzinniglyk, (byw.) *Subtilement, habilement, avec souplesse & pénétration d'Esprit* (adv.).

Scherſſen, opſayden, pogchen, ſnoeven, (o. w.) *Faire le rodomont, le fanfaron, le fendant, babler, se faire tout blanc de son Epee* (v. n.).

Scherſſen, boerten, ſpreeuwen, (o. w.) *Plaisanter, goguénarder, se railler, médire, se divertir aux dépens du prochain, se moquer* (v. n.).

Scherſſende, (byv. w.) *Raillans* (adj.).

Scherſſen, pogchen, opſnyder, (m) *Fanfaron, rodomont, bableur* (m).

Scherſſen, ſpreeuw, spotter, (m) *Satyre, lardonneur, goguénard, railleur, moqueur* (m).

Scherſſerye, pogcherye, opſnyding, (v) *Rodomontade, fanfaronnade, bablerie* (f).

Scherſſerye, boerterye, gekſcheerderye, (v) *Lardon, coup de langue, de poigne* (m) *médifance, plaisanterie, raillerie, moquerie* (f).

Scherſſen, ſlukken van potten, *Des sées de pots*.

Schets, (v) luchtig of ruw ontwerp van iets, *Esquisse, légère ébauche* (f) *premier dessin de quelque chose* (m).

Schets, printverbeelding, (v) *Estampe, image en taille douce*

Schetfen, doodverwen, ontwerpen, (d. w.) *Esquisser, ébaucher, tracer les premiers traits* (v. a.).

Schetfing, ontwerping, (v) *Esquissé, Ebauche*, (f) *premier dessin* (m).

Schetteren gelyk den donder, (o. w.) *Gronder, faire du fracas* (v. n.).

Schetterende, (byv. w.) *Eclatant, perçant* (adj.).

Schettering, (v) *Eclat, fracas, bruit* (m).

Scheur, (v) inbrenk, baft, spleet, *Déchirure, crevasse, fente* (f).

Scheurbuik, (o) *Scorbut* (m).

Scheurdoek, (o) *Vieux linge qui n'est bon qu'à déchirer* (m).

Scheuren, aan stukken rukken, opryten, (d. w.) *Déchirer, rompre sans se servir d'instrument tranchans* (v. a.).

Scheuren, (o. w.) *Se déchirer* (v. n.).

Zig van de Kerk scheuren, *Se feparer de l'Eglise*.

Scheuren, barften, fplyten, (o. w.) *Se fendre, crever* (v. n.).

Scheuring, fcheiding, verdeeldheid, (v) *Schisme*, (m) *division, séparation* (f).

Scheurmaaker, verwekker van onéénigheid, (m) *Schismatique, qui fait schisme, qui divise, qui separe* (m).

Scheurpapier, (o) *Du papier qui n'est bon qu'à servir d'enveloppe*.

Scheut, fpruit, knopje, (v) *Bourgeon, bouton* (m).

Scheuten, bokken, *Des coups fourrés*.

Scheutjes of looten, *Des rejetons*.

Scheutig, mild, niet karig, (byv. w.) *Pas chiche, libéral* (adj.).

Schenwyn, lekwyn, wyn die ongeperst uit de pers loopt, *Margouite*, (f) *vin qui coule de la cuve avant qu'on ait foulé le raisin* (m).

Schielyk, haastig, onverwagt, (byv. w.) *Subit, soudain, prompt* (adj.).

Een schielyke dood, *Une mort subite*.

Schielyk, haastig, voort, (byw.) *Subitement, soudainement* (adv.).

Schielyk, voortvaarend, wat wild, (byv. w.) *Un peu brusque, prompt* (adj.).

Schielykheid, haastigheid, voortvaarendheid, (v) *Promptitude* (f) *Empressement* (m).

Schieman, hoog - Bootsmanmaat, (m) *Esquiman, Quartier-Maître*, (m) *terme de marine*.

Schiemansgaren, garen van 't herpuis der oude kabels gesponnen, (o) *Du fil de caret, fil tiré des bouts de vieux cables & servant à accommoder les manœuvres* (m).

S hier, byna, ten naastenby, (byw.) *Presque quasi, presque à peu près* (adv.).

Schieten, met schietgeweer schieten, losbranden, (d. w.) *Tirer, décharger une arme à trait, une arme à feu*.

Schieten, de netten schieten, de netten uitwerpen, (d. w.) *Jeter les fiess à la mer pour pêcher* (v. a.).

Schieten, neêrstraalen, nederduiken, *Darder, lancer, tomber à plomb*.

Schieten, geld schieten, opdokken, (d. w.) *Financer, fournir à la dépense, jouer de la poche* (v. a.).

Schieten, uitspruiten, (o. w.) *Jeter, prendre, frayer, pousser* (v. n.).

Wortelen, schieten, *Jeter des racines*.

Iemant dood schieten, *Tuer quelqu'un à coup d'arme à feu*.

Een muur plat-schieten, *Abattre une muraille*.

Een fchip in den grond fchieten, *Coûler un vaisseau à fond*.

De fterren fchieten, *Prendre la couleur des astres* (v. a.).

Kuit fchieten, *Jeter des coqs* (v. n.).

't Brood in den oven fchieten, *Enfourner le pain* (v. a.).

M - fchieten, niet raken, (o. w.) *Manquer* (v. n.).

'Te kort schieten , (o. w.) *Plier* (v. n.).

Schieër , *scutter*, die ergens méde schiet , (m) *Tireur d'Arbalete*, *mou questaire* (m).

Schietgaten , opening in den muur daar het geschut door schiet , *Embrasures*, *canonieres*, (pl. f.) *ouverture dans le Parapet où l'on point le canon*.

Schietgeweer , (o) *boogen*, *roers*, *masketten*, *geschut*, *Armes à jet*, *à feu*, *des arbaletes*, *arquebuses*, *mousquets*, *canons*, &c.

Schietlood , (o) *Niveau*, (m) *watcrpas*.

Schietlood , om te peilen , *Sonde* (f).

Schiet-pyl , (f) *Fleche* (f).

Schiet-schuit , naam die als eigen is aan de Amsterdamsche en Utrechtsche Markschuitten , *La Barque marchande d'entre Utrecht & Amsterdam*, *plus longue que les ordinaires* (f).

Schiet slang , slang die zig in de boomen onthoudt en daar uit het vee aanvliegt , *Vipere qui se tient dans les arbres*, *d'où elle se darde sur les troupeaux* &c.

Schietspoel , (v) bekend weevers-
tuig , *La navette d'un Tisseran* (f).

Schiften , ronnen , kartelen , (o. w.) *Tourner*, *se corrompre*, *se cailler* (v. n.).

Schiften , onderzoeken , uitpluizen , (d. w.) *Discuter*, *examiner*, *épucher* (v. n.).

Schiften , scheiden , (d. w.) *Séparer* (v. a.).

Schiften , uitrafelen , (o. w.) *S'effiler*, *s'érailler* (v. n.).

Schifter , zifter , naauwkeurig onderzoeker , (m) *Discuteur*, *critique exact* (m).

Schifting , zifting , naauwkeurig onderzoek , (v) *Critique*, *discussion*, *recherche exacte* (f).

Schifting , scheiding , (v) *Séparation* (f).

Schigt , schicht , pul , flits , *Trait*, *dard*, (m) *flèche* (f).

Schigtig , die voor een schaduw steigert en bang is , (byv. w.) *Omi-*

brageux, *sujet à avoir peur*, *à s'arrêter*, *à se jeter à quarsier*, *à la vue d'une ombre* (adj.).

Schigtigheid , (v) *Peur* (f).

Schik , betaamelyke order , *Ordre arrangement convenable* (f).

Alles is op zyn schik , *Tout est en ordre*.

In zyn schik zyn , (o. w.) *Etre content*.

Schik-Godinnen , naar het zeggen der oude Heidenen , drie Godheden dazr 's menschen leeven van ahsing , *Les Parques*, *les destinées*, *trois Divinités qui , au dire des anciens payens , présidoient à la vie des hommes*.

Schikkelyk , gerégeld , bedaard , redelyk , meêgaande , (byv. w.) *Possé*, *modéré*, *sociable*, *raisonnable*, *d'humeur traitable*, *complaisant*, (adj.).

Schikkelyk , net , zindelyk en huishoudend , (byv. w.) *Propre* (adj.).

Schikkelyk , netjes , (byw.) *Proprement* (adv.).

Schikkelyk , wel gerégeld , (byv. w.) *Modeste* (adj.).

Schikkelyk leeven , *Vivre modestement & sagement*.

Schikkelykheid , bedaardheid , redelykheid , toegeevenheid , (v) *Modération*, *bonne conduite*, *humeur sociable*, *complaisance* (f).

Schikkelykheid , ingetoogenheid , (v) *Modestie* (f).

Schikkelykheid , nettigheid , (v) *Ordre*, (m) *régle* (f).

Schikken , wel plaatsen , (d. w.) *Ranger*, *arranger*, *mettre en son rang* (v. a.).

Schikken , plaats maaken , (o. w.) *Faire place*, *reculer*, *se ranger* (v. n.).

Schikken , zenden , afvaardigen , (d. w.) *Envoyer*, *dépêcher* (v. a.).

Schikken , bekiezen , bepaalen , (d. w.) *Diriger*, *conduire*, *gouverner*, *déterminer* (v. a.).

Schikken , zig voegen , zig onderwerpen , (o. w.) *Se conformer*, *se ranger*, *se soumettre* (v. n.).

Zig tot werken schicken, *Se disposer au travail.*

Alles zal zig wel schicken, *Tout ira bien.*

Schikken, de kleëren aan het lyf schicken, *Ajuster.*

Schikking, (v) nette, bekwaame plaatsing, *Arrangement*, (m) *ordre*, *rang convenable* (m).

Schikking, beschikking, beflieging, huishouding, (v) *Destination*, *économie*, *direction*, *conduite* (f).

Schiks, goedschiks, (byw.) *Bon-nement* (adv.).

Schil, (v) vlies, pel, schors, (v) *Écorce*, *écorce*, *peau* (f).

Schild, (o) wapentuig ter dekking van het ligchaam, *Boutier*; *écu*, (m) *randelle*, (f) *pavois* (m).

Schild, (o) verbeelding van een schild daaz de wapens in geschilderd worden, *Écu*, (m) *ce qui représente un boucher où l'on peint les armoiries.*

Schilder, de geen wiens beroep is te schilderen, (m) *Peintre* (m).

Schilder, kladschilder, (m) *Barbouleur* (m).

Schildersadje, (v) *Peinture* (f).

Schilderagtig, (byv. w.) *Qui est à peindre.*

Schilderen, met verwen en penceel verbeelden, (d. w.) *Peindre*, *figurer*, *représenter avec des couleurs* (v. a.).

Schilderen, op schildwagt staan, (o. w.) *Être en faction*, *être à son tour en vedette*, *en sentinelle* (v. n.).

Schilderen, lang staan te wagtten, (o. w.) *Attendre longtemps*, (v. n.).

Schildering, (m) *Manière de peindre* (f).

Schilder-kamer, (v) werkkamer voor den schilder, *La chambre où travaille le peintre* (f).

Schilderkonst, (v) *La Peinture*, (f) *l'Art de peindre* (m).

Schilderwek, (o) *Peinture* (f).

Schildery, geschilderd stuk, torcierraad, tot verbeelding van iets, *Peinture*, (f) *tableau*, (m) *crayons*

de quelque endroit, de la maison, de la galerie, &c.

Schildery, portret, (o) *Portrait* (m).

Schildery, beeldtenis, *Effigie* (f) Schildery kamer, (v) *Galerie*, (f) *cabinet de tableaux* (m).

Schildknaap, eertyds een Edelman, schild en wapendraager van den Edelman dien hy verzelde, (m) *Ecuyer*, *jadis un gentilhomme qui portoit l'Écu du chevalier qu'il accompagnoit* (m).

Schildknaap, heden een Eertytel voor eenen Edelman, (m) *Ecuyer*, *est aujourd'hui le titre que porte un simple gentilhomme* (m).

Schildpad, (zéker diër) (v) *Une tortue* (f).

Schildpad, schulp of been van de schildpad, *Écaille de la tortue*, (f) *du caret* (m).

Schildpadden, van schildpad, (byv. w.) *D'écaille*, *de caret* (adj.).

Een schildpadden doos, (v) *Une boîte de caret* (f).

Schildwagt, (v) die ter bewaaring van eene poort, van eene vesting of van een léger uitgezet wordt, *Sentinelle*, (f) *celui qui fait le guet pour la garde d'une porte, d'une forteresse, d'un camp.*

Schildwagt, ruiterschildwagt, (v) *Vedette* (f).

Schildwagthuisje, (o) *Gérite* (f).

Schildwapen, (o) *Armoiries*, (pl. f.).

Schilfer, (v) schub, vliesje, korstje, *Écaille*, *pellicule*, *petite croute* (f).

Schilferagtig, (byv. w.) *Qui s'écaille* (adj.).

Schilferen, de schilfers afval-len, (o. w.) *S'écailer*, *tomber par écailles* (v. n.).

Schilferig, (byv. w.) *Qui s'écaille* (adj.).

Schillen, *Des pelures, des pellicules de fruits* (pl. f.).

Schillen, de schil of schors afdoen, (d. w.) *Peler*, *lever la peau, la pelure, l'écorce* (v. a.).

Schim, (v) verwaarlyke schaduw

daw of gedaante, die men zig verbeeldt te zien, *Un Phantôme, un spectre, vaine image qu'on s'imagine de voir.*

Schim, schaduw, ziel van eenen overledenen, in de taal der oude Dichteren, *Ombre, (f) Mânes, (pi. f. nom que les Anciens donnoient à l'âme d'un Trépassé.*

Schimmel, beschimmeling, (v) *De moisi, (m) de la moissifare, (f) ce qui est moisi.*

Schimmel, (m) schimmel-kleurd paerd, *Un cheval couleur de souris (m)*

Schimmelägrig, (byv. w.) *Qui commence à moisir (adj.).*

Schimmelen, bederven, rotten, beschimmelen, (o. w.) *Se moisir, se chanir (v. n.).*

Schimmelhairig, (byv. w.) *Qui a le poil gris (adj.).*

Schimmelig, (byv. w.) *Moisi, (adj.).*

Schimmelkleur, (v) *Gris de souris, (m) couleur grise (f).*

Schimp, (v) hoorn, smaad, *Outrage (m) injure atroce (f).*

Schimp, bespottig, (v) *Dérision, moisie, raillerie, moquerie (f).*

Schimpächtig, (byv. w.) *Insultans (adj.).*

Schimpdicht, (o) berispdicht, hékel, steekdicht, *Satyre en vers, (f) Poème satyrique (m).*

Schimpdichter, berisper, hékelaar, (m) *Poète satyrique, cynique (m).*

Schimpden, smalen, lasteren, (o. w.) *Satyriser, désbirer, calomnier (v. n.).*

Schimpden, spotten, kortswylen, (o. w.) *Railler, dauber (v. n.).*

Schimper, scherp berisper, (m) *Critique mordant, censeur, épigramme, lardonneur, moqueur, railleur (m).*

Schimpig, (byv. w.) *Satyrique, mordant (adj.).*

Schimpist, schimpbegeerte, (v) *Humeur satyrique, demangeaison de critiquer (f).*

Schimpnaam, (m) *Sobriquet (m).*

Schimpréde, berispig, hékeling, (v) *Satyre, critique en prose mercuriale, censure un peu forte, (f) discours satyrique.*

Schimpfchoot, (v) *Traité de satyre (m).*

Schimpfschrift, hékelschrift, (o) *Écrit Satyrique, (m) critique, satyre, (f) libelle (m).*

Schimsgewyze, (byw.) *Satyriquement, par ironie (adv.).*

Schimpvogel, (m) *Mailleur (m).*

Schimpwoord, (o) *Coup de langue (m).*

Schink, een ham, (m) *Un Jambon (m).*

Schinkel, (v) 't bovendeel van het been, *Le haut de la jambe, l'os de la jambe (m).*

Schinkel, dat gedeelte van het dier daar de buiging van het achterbeen geschied, *Fesses (m) l'endroit où se plie la jambe de derrière de l'animal.*

Schip, (o) hoogbeoordig vaartuig, een dryvend kasteel, *Un vaisseau, un navire, un bâtiment de haut bord, un château flottant (m).*

Schip boom, (m) *Gaffe (f).*

Schipbreuk (v) stukken-stooting, het verongelukken van een schip, *Naufrage (m) perte d'un vaisseau, qui se brise ou perit autrement.*

Schip-brug, (v) *Pont de bateau (m).*

Schip haak, (m) *Un croc (m).*

Schiplieden, *Des matelots.*

Schip-loon, (o) *Fret (m).*

Schipper, die een schip voert en daar ook in reedt, *Un matre, un capitaine de vaisseau & que est aussi un des propriétaires (m).*

Schipper op een schuit of op een binnenlands vaartuig, *Batelier, qui conduit un bateau (m).*

Schippers knecht, (m) *Gargon de batelier (m).*

Schippers-kooi, (v) *Camagne (f).*

Schipoond, (o) gewigt van 300 pond, *Un schippont, poids de trois cent livres (m).*

Schip-roer, (o) *Gouvernail, (m).*

Schip-

Schipvaart, Scheepvaart, (v) *Navigaton* (f).

Schip-vragt, *Charge* (f).

Schip-zand, (o) *Left* (m).

Schitteren, glinsteren, flikkeren, blinken, (o. w.) *Eclatter, briller, avoir de l'éclat, jeter beaucoup de feu* (v. n.).

In de oogen schitteren, (o. w.) *Eblouir* (v. n.).

Schitterende, glinsterend, glansryk, (byv. w.) *Eclatant, brillant, éblouissant* (adj.).

Schittering, (v) glans, licht, *Eclat, brillant* (m).

Schitterlicht, (o) *Lueur* (f).

Schob, schub, dun rond, taai en doorschynend vliesje op een visch, (v) *Écaille de poisson* (f).

Schobbig, vol schobben, (byv. w.) *Plein d'écailles* (adj.).

Schobjak, schobbejak, schurk, galgenäas, (m) *Un Bâilleur, un bandit, un coupe-jarret, un coquin, un malfaiteur* (m).

Schoen, (m) leeren schoeijng die de heele voet bedekt, *Soulier* (m) *chaussure de cuir qui couvre tout le pied* (f).

Schoendraad, zooldraad, (m) *Ligneau, lignol, signon* (m) *fil poissé à l'usage des cordonniers* (m).

Schoenen, schoeien, (d. w.) *Chausser* (v. a.).

Schoengesp, (v) *Boucle de soulier* (f).

Schoenlap, (v) *Semelle de soulier* (f).

Schoenlappen, (d. w.) schoenen, mullen verstellen, *Rafaire, raccomoder des souliers, des mules* (v. a.).

Schoenlapper, die schoenen lapt, (m) *Savetier* (m).

Schoenlapper, een gespikkelde papél, *Un papillon bizzarré* (m).

Schoenleest, (v) *Forme de soulier* (f).

Schoenlint, (o) *Du padou* (m).

Schoenmaaken, (o) het Schoenmaakers ambagt, *Métier de cordonnier* (m).

Schoenmaaker, (m) *Cordonnier* (m).

Schoenmaakers-baas, (m) *Maître-cordonnier* (m).

Schoenmaakers-gezel, gast, knecht, (m) *Garçon-cordonnier* (m).

Schoenmaakers-mes, (o) *Tranchet de cordonnier* (m).

Schoenmaakers-winkel, (m) *Boutique de cordonnier* (f).

Schoennaad, (m) *Le rivet* (m), *la couture du soulier* (f).

Schoenriem, (m) *Courroye de soulier* (f).

Schoensmeer, (o) *De la cire pour les souliers* (f).

Schoeyen, schoenen aandoen, (d. w.) *Chausser* (v. a.).

Schoeyen, met hout bekleeden, schooren, (d. w.) *Revêtir & soutenir avec des planches* (v. a.).

Schoeying, bekleeding, schooying, (v) kant van een vyver of gragt, *Revêtement* (m) *éclatement d'un vivier, d'un quai* (m) *les bords d'un fossé*.

Schoeyfel, (o) 't geen men om de voeten aantrekt; schoenen, laarzen, mullen, *Chaussure* (f) *ce que l'on met aux pieds*.

Schoffeerder, ontéeerder, misbruiker, verkrachter, schender, (m) *Affranteur de femme ou de fille, celui qui les viole* (m).

Schoffeeren, ontmaagden, verkrachten, ontéeeren, misbruiken, (d. w.) *Déflorer, desbonorer, forcer, violer* (v. a.).

Schoffeering, schending, ontéeering, (v) *Viol* (m) *défloration*, (f).

Schoffel, (v) *Sarcloir* (m).

Schoffelen, (d. w.) *Sarcler les allées d'un jardin* (v. a.).

Schoft, schurk, beestagtig mensch, (m) *Un maraud, un brutal, un maroufle*.

Schoft, (v) vierde van een dagwerk voor Metselaars, Timmerlieden, &c. *La quatrième partie d'une journée de Maçons, de charpentiers* (f).

Schoft, (m) schouder in de onbeschaaftde taal, *Une épaule* (f).

Schoften, schofttyd hebben om te spyzigen, rusten, (o. w.) *Se reposer*,

posen, *faire une pose pour reprendre haleine* (v. n.).

Schofttyd, (m) *Le tems auquel les ouvriers se reposent, dejeuner ou manger* (m).

Schok, (o) getal van zestig, *Certain nombre de compte, qui comprend soixante pièces de quelque chose.*

Schok, harde stoot of hort, (m) *Croc, hurt, coup rude* (m).

Schokken, opspringen en stooten, (o. w.) *Cabotter, faire des cabots, heurter, donner des secousses, faire des sauts vusés* (v. n.).

Schol, (v) bekende Zeevifch, *Car et, poisson de mer* (m).

Yschol, *Glam* (m).

Scholier, (m) *Écolâtre* (m).

Schoifert, schollevaar, watervogel, zeker slag van Duik r, die heel grestig is na vifch, *Cormoran, milan de mer, certain plongeon fort avide de poisson* (m).

Schoifert, vuil, morsig mensch, (m) *Salap, maussade, bourdaud, rusé, grossier* (m).

Scholier, (m) leerling, *Ecolier qui va à l'école ou qui apprend quelque chose sous un Maître.*

Scholierster, (v) *Ecolière* (f).

Schommelen, rommelen, in een beslooten plaats gerugt maaken, (o. & d. w.) *Trocasser, remuer, faire du bruit dans un lieu renfermé, remuer-ménage* (v. a. & n.).

Schommelwerk, (o) *Remue-ménage* (m).

Schongel, schop, gespannen touw daar men op schongeld of op gefchopt wordt, *Escarpolette, escarpolette, brandilloire, espèce de singe suspendu sur lequel on est poussé & repoussé en l'air; branle.*

Schongelen, op de schongel of schop heen en weer gellingerd worden, (o. w.) *Se faire pousser sur l'escarpolette* (v. n.).

Schonk, (m) grof been van gehakt vleesch, *Un gros os dans un morceau de viande* (m).

Schoof, (v) bondel koorn, *Gerbe, faisceau de bled coupé* (m).

School, (v) plaats daar men taalen of wetenschappen leert,

Ecole (f) *lieu où l'on enseigne les lettres ou les sciences.*

School gaan, *Aller à l'école*, (v. n.).

School bestellen, *Maître à l'école.*

School, (v) plaats daar men leeren, schryven, cyfferen leert, *Ecole* (f) *lieu où l'on enseigne à lire, à écrire & à chiffrer.*

School, spreekende van de onderscheiden plaatsen of graaden der latynsche school, *Classe* (f) *une des différentes sales du collège latin.*

School, zwarm, menigte, een groot getal vinken of vischen byéén-schoolende, (v) *Une bande, nuée, troupe de pinsons, plusieurs poissons qui agissent de compagnie* (f).

Schoolboek, (o) *Livre à l'usage d'un jeune écolier* (m).

Schoolbord, (o) bord daar de schoolier zyn boeken in sluit, *Boîte à l'écolier* *jerre ses livres* (f).

Schoolbord, nithangbord van eenen Schoolmeester, *l'Enseigne d'un Maître d'école* (f).

Schoolen, by menigte byéén verzamelen, (o. w.) *s'attrouper, s'amasser par bandes* (v. n.).

School-fransch, (o) het fransch dat men in de kleine schoolen leert, *Le françois qui s'apprend aux petites écoles* (m).

Schoolgeld, *Ecolage* (m) *le salaire, la récompense du Maître d'école.*

Schoolgeleerden, (m) *Scolastique* (m).

Schoolgeleerdheid, (v) *La scolastique* (f).

Schoolgezel, (n) *Condisciple* (m).

Schoolgoed, (o) *Ustensiles d'école, livres, bardes de l'écolier.*

Schoolhouden, (o. w.) *Tenir École* (v. n.).

Schoolhouder, (m) *Maître d'École* (m).

Schooljongen, (m) *Petit Grimaud, petit Écolier* (m).

Schoolkind, (o) *Ecolier, disciple, enfans qui va à l'École* (m).

Schoolmeester, (m) voogd op een school als 'er geen stoute bentels zyn, *Maître d'École, celui qui*

regente une école quand il n'y a point de maîtres pestes d'Ecoliers (m).

Schoolmeesteresse, (v) *Maîtresse d'Ecole.*

Schoolmeesteragtig, (byv. w.) *neuswys, bars, Pedantique, qui sient; du maître d'école (adj.).*

Schoolmeesteragtigheid, neuswysheid, barsheid, (v) *Pédantesse, air pédant, manières pédantes.*

Schoolmeesterlyk, dat een schoolmeester betreft, (byv. w.) *Qui appartient au maître d'Ecole (adj.).*

Schoolsch, (byv. w.) *Scholastique (adj.).*

Schooltje, (o) verkleining van het woord school, *Petite Ecole (f.).*

Schooltyd, (m) *Le tems destiné aux exercices de l'école (m).*

Schoolverdriet, (o) de waarneming der schoolpligten, *Le chagrin de l'école; l'ennui que causent à un écolier les devoirs de l'école.*

Schoolvrouw, schoolhoudster, (v) *Maîtresse d'école (f.).*

Schoon, dat om de regelmatigheid het oog behaagt, (byv. w.) *Beau, belle (adj.).*

Een schoon schilderye, *Un beau tableau.*

Een schoon man, *Un bel homme.*

Een schoone vrouw, *Une belle femme.*

Schoon, zuiver, net, rein, (byv. w.) *Blanc, net, poli (adj.).*

Een schoon glas, *Un verre net (m).*

Schoon. gewasschen, (byv. w.) *Blanc, blanche (adj.).*

Schoon linnen, *Du linge blanc (m).*

Een schoon hemd, *Une chemise blanche (f.).*

Schoon, wel, (byv. w.) *Bien (adv.).*

Schoon geschreeven, *Bien écrit.*

Schoon, alhoewel, *Quoique, bienque conj.*

Schoon broeder, mans broeder, vrouwen broeders of zusters man, *Beauxfrère, frère du mari, frère de la femme, ou mari d'une sœur (m).*

Schoon dat, alhoewel, *Quoique, encore que, notwithstanding que (conjunctivum).*

Schoondogter, (v) *Belle-fille (f.).*

Schoone, (v) schoon vrouwsperfoon, *Belle, belle femme ou belle fille, beauté (f.).*

Schoongenomen, veranderfheid, *Suspect que, pûsé que (conjunct.).*

Schoonheid, aanvalligheid, liefstaligheid, (v) *Beauté (f) agrément (m).*

Schoonheid, (v) schoon vrouwsperfoon, *Beauté, belle personne du sexe (f.).*

Schoonmaaken, reinigen, glad. het maaken, (d. w.) *Nettoyer, rendre net (v. a.).*

Schoonmaakster, die de huizen schrobt, reinigt, (v) *Nettoyeuse, femme qu'on loue pour nettoyer, laver la maison, frotter les meubles (f.).*

Schoonmoeder, vrouw of mansmoeder, *Belle-mère à l'égard d'une bru ou d'un gendre (f.).*

Schoonschynende, (byv. w.) *De belle apparence (adj.).*

Schoonst. opzyn schoonst, (byw.) *De son mieux (adv.).*

Schoonte, schoonheid, bevalligheid in der Dichteren taal, (v) *Beauté (f) dans le langage des Poètes.*

Schoontjes, netjes, (byw.) *Geniment, adroitement (adv.).*

Schoonvader, mans of vrouwsvader, (m) *Beau Père à l'égard d'un gendre ou d'une bru (m).*

Schoon worden, (o. w.) *Devenir beau, devenir belle, embellir (v. n.).*

Schoonzoon, dogters man, (m) *Gendre, celui qui a épousé la fille de qu'on l'un (m).*

Schoon. zuster, mans. zuster, vrouws. zuster, of broeders vrouw, (v) *Belle sœur, sœur du mari, de la femme, ou femme d'un Frère.*

Schoor, (v) stat, steun, staak, *Esaye (f) appui (m).*

Schooren. met schooren stutten, ondersteunen, (d. w.) *Etayer, appuyer avec des es Hayes (v. a.).*

Schoorsteen, schouw, plaats daer

daar men floot, (m) *Cheminée* (f) *lieu où l'on allume le feu.*

Schoorsteengeld, (o) *Taxe sur les cheminées* (f).

Schoorsteenklee, (o) *Tour de la cheminée* (f).

Schoorsteenmantel, (m) *Manteau de cheminée* (m).

Schoorsteenpyp, (v) *Tuyau de cheminée* (m).

Schoorsteenplaat, *Plaque de cheminée* (f).

Schoorsteenrand, (m) *Bord de cheminée* (m).

Schoorsteensink, (o) *Tablcau devant une cheminée* (m).

Schoorsteenval, schoorsteenklee, behangfel, *Tour de cheminée* (m).

Schoorsteenveegen, (d. w.) *Ramoner* (v. a.).

Schoorsteenveeger, (m) *Ramonneur de cheminée* (m).

Schoorvoeten, traag en langzaam gaan, (o. w.) *Marcher vords & pesamment, trainer les pieds* (v. n.).

Schoorvoetend, traag, tegen wil, (byw.) *Lentement, avec peine, à regret* (adv.).

Schoot, (m) slag, de daad van schieten, *Coup*. (m) een kanon-schoot, *un coup de canon*.

Schoot, bereikt van een kogel nit het geschut, (m) *Portée, distance, espace qu'atteint la balle de l'arme à feu.*

Schoot, (v) touw daar men de zeilen mee kan aanhaalen en vieren, *Ecorce*, (f) *corde frappée aux deux bouts de la voile, pour la tenir en état de prendre le vent.*

Schoot, (m) boezem, die spatie tusschen het middellyf en de kniën van een persoon die zit, *Giron, sein*, (m) *espace depuis la ceinture jusqu'aux genoux d'une personne assise.*

In Abrahams schoot, *Dans le sein d'Abraham*; in den schoot des Kerk, *Dans le giron de l'Eglise.*

Schoot, voorschoot, (o) *Tablier* (m).

Schoot, schent, spruit, *Rejetton* (m).

Een schoot, schout krygen, (o. w.) *Grandir* (v. n.).

Schootje, schenje, straaltje van eenig vogt, (o) *Un filet*, (m) *une goutte de quelque liqueur*; (f) een schootje azyn, *un filet de vinaigre.*

Schootsvel, (o) arbeiders voorschoot, *Tablier de cuir à l'usage d'un Artisan* (m).

Schoot vieren, *Donner de la lieberté.*

Schootvry, schentvry, (byw.) *Hors de la portée de l'arme à feu, ou de l'arme à jet, hors de danger, en lieu de sûreté* (adv.).

Schootvry, (byw. w.) *A l'épreuve du mousquet*; (adj.) een schootvry harnas, *une cuirasse à l'épreuve du mousquet.*

Schooren, het koorn binden, (d. w.) *Mettre le bled en gerbe*, (v. a.).

Schooverzeil, het onderste zeil van de groote mast, (o) *La voile du grand mât, voile de maître* (f).

Schooverzeilskoelte, (v) kleine koelte met schoon weer, *Vent tombant, vent qui mollit & fait place au calme.*

Schooyen, uit enkele luidheid loopen bédelen, *Gueuser, mendier par pure saintantise.*

Schooyer, luid bédelaar, (m) *Gueux, mendiant, saintant, caimandé* (m).

Schooyster, (v) *Gueuse, gredine, coureuse, caimande* (m).

Schooyerye, (v) *Gueuserie, caimanderie* (f).

Schop, sloot, slag met den voet, (m) *coup de pied*, (m) *ruade* (f).

Schop, (m) schepuig, genoeg bekend, *Pelle*, (f) *instrument à queue, assez connu.*

Schop, een touw daar men op zit en heen-en-weer geslingerd wordt, *Une escarpolette, corde sur laquelle on se dandine, branle* (f).

Schoppen, slooten met den voet, (d. w.) *Donner des coups de pied, ruer, pousser du pied* (v. a.).

Schoppen, een der vier kleuren van het kaartspel, *Pique*, (m) *une des 4 couleurs du jeu de cartes.*

Schoppen vrouw, *La Dame de pique.*

Schor, verkouwen, belemmerd, (byv. w.) *Enroulé, rauque, embarrassé* (adj.).

Schorfr. *Voyez Schurft.*

Schorheid, heesheid, belemmering, hardigheid, (v) *Enroulé, raucité, (f) enroulement* (m).

Schorpien, (m) serpyng diertje, in Italiën zeer gemeen, *Scorpion, (m) insecte venimeux, fort commun en Italie* (m).

Schors, (m) bast, schil van eenen boom; *Ecorce, (f) peau d'arbre ou de plante herbacée* (f).

Schors, (m) schidw, schyn van een zakk, *Ecorte, (f) la superficie, l'apparence d'une chose* (f).

Schofencer-wortel, (m) *Scorfonère* (f).

Schorffen, ophouden, (d. w.) *Suffondre, arreter* (v s.).

Schorring, (v) *Suffusion* (f).

Schort, (v) schortkleed, vagt, boezelaar, *Tablier d'une femme de basse condition, (m) coiffe, jupe* (f).

Schorteldoek (m) schortkleed, vrouwe kleding, *Tablier, (m) piece de toile que les femmes portent devant elles.*

Schorten, scheelen, haperen, (o w.) *Manquer, aller mal, avoir fauté la v. n.*

Schorten, ophouden, uitschellen, (d. w.) *Differer, suspendre, arrêter* (v a.).

Schort haak, (m) *Crochet* (m).

Schorting, (v) hinder, beletfel, *Obstacle, empêchement, (m) enclasure* (f).

Schot, scheut, voortgang, *Progrès, avancement* (m).

Schot, bescht, (o) *Cloison, (f) ouvrage de charpente* (m).

Schot, beletfel, (o) *Empêchement* (m).

Ik zal daar een schot voorschieten, *J'empêcherai cela.*

Schot, kot, (o) *Etable* (f).

Schot en lot betaalen, *Payer impôt & taille.*

Schot-beest, mestbeest, (o) *Bête d'engrais* (f).

Schotbeest, schothoer, knuister,

(o) *Cogaine, gorge, coureuse de remparts* (f).

Schotel, (m) bekend keukengeredschap, *Plat, (m) piece de vaisselle assez connu.*

Schotel, (m) 't geen in den schotel opgedisch wordt, *Plat, (m) ce qu'on sert sans le plat.*

Schotel-toek, (m) *Torchon* (m).

Schotellikken, *Ecornifier.*

Schotellikker, (m) *Ecornifleur* (m).

Schotel-rak, (o) *Porte-vaisselle* (m).

Schotelring, (m) *Porte-offense* (m).

Schoteltje, (o) *Petit plat, (m) espèce de coupe, assiette.*

Schotel-water, (o) *Eau dans laquelle on lave la vaisselle* (f).

Schots, dat een' schot of dat schot and etrest, (byv. w.) *Ecossois, désossé* (adj.).

Schots, flegt, onbeleefd, lomp, (byv. w.) *Sot, impertinent, ma-bonne* (adj.).

Schots, yschots, dik dryvend stuk ys, (m) *Gros glaçon gros morceau de glace* (m).

Schot-spyker, spyker om in een schot te slaan, (m) *Un clou à cloison, certain gros clou* (m).

Schouder, (m) bekend gedeelte van het dierlyke ligchaam, *Epaule, (f) membre du corps animal, assez connu.*

Schouderblad, (o) plat en breed schouderbeen, *Om^e lase, (f) os de l'épaule, large & plat.*

Schoudermantel, (m) *Scapulaire* (m).

Schouderlint, (o) *Epaulette* (f).

Schoudernaad, (m) *Epaulette* (f).

Schout, (m) een die in criminele zaken den Prins van den Lande verbeeldt, *Officier, celui qui représente dans les causes criminelles la personne du Souverain; le Grand Baillif, le Chef des Officiers de Justice, le Juge Criminel* (m).

Schout van het oude Roomen, *Præteur de l'ancienne Rome.*

Schout-samt, (o) *La charge de Bail-*

Baillif de juge Supérieur & criminel (f).

Schout by Nagt, zeehoofd, raaf aan den Vice-Admiraal staande, (m) *Contre-Amiral, chef d'Escadre*, (m) *dignité de Marine qui donne le rang immédiatement après celui de Vice-Amiral*.

Schoutfchap, (o) spreekende van Romen, *Préture, charge de Préteur* (f).

Schoutdiender of dienaar, (m) *Un Archer, un Sergent de baillif* (m).

Schoutsrol, lyft der Crimineele zaaken, (v) *Rôle du juge Criminel, du Baillif* (f).

Schouw, (v) praam, pont, *Un bateau, un Bac* (m).

Schouw, bezigtiging der Dyken, (v) *La visite des Digues, l'inspection des débâzels* (f).

Schouw. *Voyez Schuw*.

Schouwborg, (m) by de oude Romeiner een Burgt daar de Schouwfpelen gehouden wierden, *Amphithéâtre*, (m) *chez les anciens Romains, un lieu fermé, élevé par degrés, destiné à la représentation des spectacles*.

Schouwborg, (m) by ons en voornamelyk te Amsterdām, een plaats tot het vertoonen en beschouwen van Tooneelfpelen geschikt, *le lieu où l'on représente la Comédie, l'Hôtel des Comédiens*, (m) *la comédie* (f).

Schouwen, beschouwen, bezigtigen, (d.w.) *Vifiter* (v.a.).

Schouwen, waardeeren in 't groz, op het oog af, (d.w.) *Estimer à l'œil, en bloc & en tache*, (v.a.).

Varkens schouwen, *Ladguyer des cochons* (v.a.).

Schouwer, Varkens-schouwer, (m) *Langueyeur, de cochons* (m).

Schouwing, bezigtiging, (v) *Vifite* (f).

Schouwing, waardeering, (v) *Langueyement* (m).

Schouwplaats, (v) *Lieu où l'on représente des spectacles* (m).

Schouwfpel, (o) openlyke ver

tooning, *Spectacle*, (m) *représentation, publique* (f).

Schouwtooneel, (o) tooneel of schouw- of Tooneel fpelen te vertoonen, *Théâtre*, (m) *Lieu destiné à y représenter des spectacles ou des pièces dramatiques*.

Schraag, (v) ftut, gemeenlyk met vier stylen of pooten voorzien, *Tréteau*, (m) *appui de bois long & étroit*.

Schraag, ftut, steunfel, *Soutien, appui, pied m*.

Schraag daar hout op gezaagd wordt, *Crovalet, bouter* (m).

Schraagen, onderfteunen, (d.w.) *Appuyer, staye, soutenir* (v.a.).

Schraal, mager, rank, (byv. w.) *Maigre, sec, décharné* adj.).

Schraal, niet wel voorzien, schaars, (byv. w.) *Malpourvu, maigre, stérile* (adj.).

Schraal, dun, karig, wrekkig, (byv. w.) *Lâche, avare, dure à la desserre* (adj.).

Schraal, dor, bar, ruw, koud, (byv. w.) *Aride, sec & froid, froid aigre* (adj.).

Schraal, (byw.) *Pauvrement, maigrement* adv.).

Schraalheid, magerheid, (v) *Maigreur* (f).

Schraalheid, schaarsheid, (v) *Dileite, manque* (f).

Schraalheid, dorheid, barheid, (v) *Aridité, sécheresse froide* (f).

Schraaltjes, magertjes, (byw.) *Maigrement* (adv.).

Schraapen, zffschrabben, (d.w.) *Rader, raser* (v.a.).

Schraapen, wettig of onwettig na zig fleepen, (d.w.) *Amasser de l'argent, par des voyes obliques* (v.a.).

Schraaper, varkenslagers-tuig, schraaper om pistoolen te schraapen, (m) *Racloir*, (m) *instrument de sueur de cochons, racloir pour raser des pistoles*.

Schraaper, inhaalig mensch, schagcheraar, (m) *Un harpagon, un Lâche qui dimé sur tout, une harpie*.

Schraapheid, (v) inhaaligheid, geldgierigheid, (v) *Avarice féroce*

de, *âpreté après l'argent, ladroterie, mesquiverie* (f).

Schrab, krab, (v) *Egratignure* (f).

Schrabben, krabben, opryten, (d. & o. w.) *Egratigner, grater*. (v. a.) *S'égratigner, se déchirer légèrement* (v. n.).

Schrapfel, (o) *Raslave* (f).

Schram, (v) *Egratigreur* (f).

Schrander, sneedig, verstandig, (byw. w.) *Habile, pénétrant, qui a beaucoup d'esprit, de pénétration, de génie, industrieux* (adj.).

Schranderheid, sneedigheid, (v) verstand, *Habileté, pénétration, perspicacité, industrie*, (f) *génie* (m).

Schranderlyk, (byw.) *Avec esprit* (adv.).

Schranffen, gulzig eeten, (o. w.) *Manger goulumeux* (v. n.).

Schranffer, gulzigaard, (m) *Goinfre, gourmand* (m).

Schrap, gereed, vaardig, in staat, (byw. w.) *Prêt à agir, en posture, en défense, sur le qui vive* (adj.).

Schreede, (v) *slap, Pas* (m).

Schreef, (v) reet, scheur, spleet, *Tente, raye, ouverture en long* (f).

Schreef, (v) *linie, Ligne, trace* (f).

Schreeuw, hard geroep, *Cri* (m).

Hy gaf een schreeuw, *Il poussa un cri*.

Schreeuwen, inldroepen, (o. w.) *Crier* (v. n.).

Schreeuwer, (m) *Crieur, criard, criaillieur* (m).

Schreeuwlster, (v) *Criarde, brail-larde, criaillieuse* (f).

Schreeuwlélyk, (m) *Criard, brail-lard* (m).

Schreielings, (byw.) *A Califier-ven* (adv.).

Schreien, weenen, traanen storten, huilen, gryn, (o. w.) *Pleurer, verser des larmes* (v. n.).

Schreiende, (byw. w.) *Pleurant* (adj.).

Schrift, (o) beschreeven papier, *Écrit, papier écrit* (m).

Een schrift van 4 bladen, *Un écrit de 4 pages*.

Schrift, geschreevene letters, (o) *Écriture, caractères écrits*.

Schrift, (o) manier van schryven, *Écriture, manière d'écrire* (f).

Schrift, (v) *Schriftuur, Godswoord, l'Écriture Sainte, la parole de Dieu* (f).

Schriftelyk, by geschrift, (byw.) *Par écrit, en écrit* (adv.).

Schriftgeleerden, (m) die onder de Jooden de Wet Mozes nitgeschreeven en den volke verklaarden, *Scribes, chez les juifs ceux qui écrivoient la Loi de Moïse & l'interprétoient au peuple*.

Schriftgeleerdheid, (v) *Connoissance de l'Écriture* (f).

Schriftmatig, (byw. w.) *Conforme à l'Écriture* (adj.).

Schriftuur, (v) het Oude en Nieuwe Testament, *L'Écriture Sainte* (f).

Schriftuurlyk, (byw. w.) *Conforme à l'Écriture* (adj.).

Schriftuurpaa's, (v) *Passage, texte, (m) allégation de l'Écriture sainte* (f).

Schriftuurvast, *Qui fait bien la parole de Dieu, versé dans l'Écriture sainte* (adj.).

Schriftuurwoorden, *Les propres paroles de l'Écriture*.

Schrik, (m) vrees bangigheid, *Peur, crainte, frayeur* (f).

Schrik, (m) benaauwdheid, ontroering, *Frayeur, émotion* (f).

Schrik, (m) verbaasheid, *Terror, épouvante, frayeur* (f).

Schrikagtig, bang, bloode, (byw. w.) *Peureux, sujet à la peur*, (adj.).

Schrikagtigheid, (v) *Peur* (f).

Schrik dier, (o) schrikgedrogt, wonder-verschynfel, *Spéare, Phantôme, monstre* (m).

Schrikkelag, (m) dag in de schrikkelmaand ingelafcht, *Jour intercalaire, jour ajouté au mois bissextile* (m).

Schrikkeljaar, (o) *An bissextile*, (m) *année bissextile* (f).

Schrik-

Schrikkelmaand, (v) *Le mois bif-fexil* (m).

Schrikkelyk, vreeslyk, verwaarljk, (byv. w.) *Epouvantable, horrible, terrible* (adj.).

Schrikkelyk, ten hoogsten, bovenmaate, (byw.) *Terriblement, extrêmement* (adv.).

Schriakelyk, ongemeen, onmaatig, (byv. w.) *Horrible, ex-rème, excessif* (adj.).

Schrikken, bang zyn, ontstellen, (o. w.) *Avoir peur, s'effrayer, être saisi, fremir* (v. n.).

Schrikkig. *Voyez* Schrikagtig.

Schrikking. *Voyez* Schrik.

Schrob, (v) berisping, hêkeling, *Mercuriale, reprimande, censurer un peu forte* (f).

Schrobben, met eenen schrobber schoonmaken, (d. w.) *Nettoyer avec un balai mouillé, avec du sable, &c.* (v. a.).

Schrobben, doorhaalen, lustig bekyven, (d. w.) *Censurer fortement, reprendre avec vigueur* (v. a.).

Schrobber, (m) een korte afgefleeten bîzem, *Un Frottoir, un méchant bout de balai pour frotter & nettoyer quelque chose* (m).

Schrobber, een jongen die op de schepen schrobt, (m) *Un garçon qui racle, qui nettoie le vaisseau* (m).

Schrobber, vuile schoft, (m) *Un saquis, un vrai bandoit* (m).

Schrobber, schraapzagtig en inhalig mensch, (m) *Un vilain Ladre, un Esroc* (m).

Schrop net, (o) *Tirasse* (f).

Schrobber, (v) *Nettoyeuse qui lave la maison, la rue* (f).

Schroef, (v) rond yzer of rond hout, kruisgewyze in een moer schroevende, *Vis, (f) pièce de fer ou de bois cannelée en ligne spinale & qui entre dans l'écrou.*

Schroef voor slotemaaker, zwaardveeger, horologie-maaker, &c. *Un Etau de ferrurier, de Fourbisseur, d'Horloger.*

Schroe draaier, (m) *Turnavis* (m).

Schroefvls, (v) *C quemar de Barbier* (m).

Schroeven, (d. w.) *Serrer avec* (v. a.).

Schroeyen, branden, *Brûler, cauteriser* (v. a.).

Schroey-yzer, (o) *Fer à brûler* (v. a.).

Schrok, (m) tafelbîzem, inhalig mensch, *Un ladre, un parasite, un Éjroc* (m).

Schroc, gulzigaard, (m) *Gouffre, goulu, gourmand* (m).

Schrokken, gulzig eten (o. w.) *Manger goulument, briffer des morceaux, goimfrer, avaler tout* (v. n.).

Schrokken, geid schrokken, *Accumuler, amasser.*

Schrokker, gulzigaard, (m) *Gouimfre, gloum* (m).

Schrollen, morren, niet wel getroot zyn, (o. w.) *Grommeler* (v. n.).

Schrompel, rimpel, (m) *Ride* (f.).

Schrompelig, ongelyk, gerimpeld, (byv. w.) *Raboteux, point uni, ridé* (adj.).

Schroom, (m) bekommerdheid, vrees, *Appréhension, crainte* (f); met schroom bevangen zyn, *être saisi de crainte.*

Schroomagtig, bevreesd, (byv. w.) *Craintif, craintive, timide* (adj.).

Schroomagtigheid, (v) *Scrapsie* (m).

Schroomelyk, naar, vreesfelyk, (byv. w.) *Hilieux, effroyable, terrible, horrible* (adj.).

Schroomelyk, (byw.) *Terriblement* (adv.).

Schroomen, vreezen, bevreesd zyn, (o. w.) *Avoir peur, craindre, appréhender, redouter* (v. n.).

Schroomhartig, bloehartig, (byv. w.) *Poltron, pusillanime*, (adj.).

Schroomhartigheid, bloehartigheid, (v) *Poltronnerie, pusillanimité* (f.).

Schroomhartiglyk, (byw.) *Lâchement* (adv.).

Schroot, (o) brokken van oud yzer daar men het geslukt somtyds meê laadt, *Mitraille, cartouche* (f), *vieux cloux, vieux marteaux*

eaux de fer, dans on charge quelques fois le canon.

Schroooflantaarn, (v) *blikken taig daar het schrooof mae in het geslucht gedraagen wordt.* Caricature (f) *Boite ronde de fer blanc, ressemblant la mitraille qu'on met au lieu de bales dans le canon.*

Schroooyen, schroooyen, (d. w.) *Rogner* (v. a.).

Schroooyfel, afshydfels, brekken van iets, *Rogneres, mitrailles* (pl. f.).

Schroooyfel om te fofdeeren, (o) *Mitraille pour foudre* (f).

Schrupel, het zafte van eene once. *Un scrupule* (m) *la vingt quatrieme partie d'une once* (f.).

Schryelings, schrydelings, met de beenen van ma'kander, (byw.) *Jambe de ça, jambe de là, à califourchon* (adv.).

Schryen, schryden, de beenen wyd van één zeten, (o. w.) *Ecartiller les jambes* (v. n.).

Schrying, (v) *Ecartillement* (m).

Schryffboek voor eenen schooljongen, (o) *Livre à écrire d'un eco-lier* (m).

Schryffhout, (v) *Faute d'écriture* (f).

Schryf inkt, (m) *De l'encre* (f).

Schryfkamer, (v) *Reue* (f).

Schryfknaap, (m) *Clerc* (m).

Schryfboek, (m) *Ecritoire* (f).

Schryfkunst, (v) *L'Art d'écrire* (m).

Schryfmeester, (m) *Maître écrivain* (m).

Schryfpapier, (o) *Du papier à écrire* (m).

Schryffpen, (v) *Plume à écrire* (f).

Schryffschool, (v. &c.) *Ecole où l'on apprend à écrire* (f).

Schryffstofte, (v) *Sujet* (m).

Schryfftafel, (v) *Table à écrire* (f).

Schryfwyze, (v) *Style* (m).

Schryfzegt, (v) *Démangeaison d'écrire*.

Schrynwerk. (o) fyn houtwerk, als dam- en schankborden, ebbenhouten tafels, kasten &c., *Fine*

menuiserie, tablerie (f) *des damiers, tabliers d'échecs, tables armoires d'ébène* &c.

Schrynwerker, (m) *Tabletier, ouvrier qui travaille en menuiserie* fine (m).

Schryven, letters maaken met eene pen, (d. w.) *Ecrire, tracer, former des lettres avec une plume* (v. a.).

Schryven, overbrieven, (d. w.) *Ecrire, mander* (v. a.).

Schryven, een boek maaken, of iets anders saamentellen, (d. w.) *Ecrire, composer quelque ouvrage d'esprit* (v. a.).

Schryvens, brieven, tyding: *Des lettres, des nouvelles.*

Schryver, die goede of kwaade letters maakt, (m) *Ecrivain qui écrit bien ou mal* (m).

Schryver op een Schip, de geen die een register maakt van alles dat in het Schip is en omgaat, (m) *Ecrivain de vaisseau, celui qui tient registre de ce qui est & de ce qui se passe dans le vaisseau* (m).

Schryver, maaker van een boek, (m) *Ecrivain* (m) *Auteur, celui qui compose un livre.*

Schuddebol, (m) *Une personne qui ne fait que remuer la tête.*

Schuddebollen, (o. w.) *Remuer la tête* (v. n.).

Schudden, flingeren, heen-en-weer beweegen, (d. w.) *Secouer, remuer, branler* (v. a.).

Schudden, beeven, daveren, (o. w.) *Trembler* (v. n.).

Schudding, (v) *Secouement, tremblement, remuement* (m).

Schuier, (m) *Vergettes* (f).

Schuijeren, *Vergettes* (v. a.).

Schuif, (v) deurtje voor iets dat thuivende toegaat, *Un fermoir* (m) *une porte, une planche en coulisse pour fermer quelque chose.*

Schuif, laade, (v) *Layette* (f) *tiroir* (m).

Schuiffelen, een scherp geluid maaken, (o. w.) *Siffler, rendre un son aigu* (v. n.).

Schuiffeling, (v) gebiaasder flangen, *Sifflement des Serpens* (m).

Schuif-

Schuif knoop, (m) *Nœud constant* (m).

Schuif laade, (v) *Trair* (m).

Schuif tafel, (v) *Table à tiroirs* (f).

Schuif trompet, (v) trompet van vier stukken aan mekaar der geschroefd, *Saquebute* (f) *trumpette qui se démonte & se brise en quatre branches, fort commune en Allemagne* (f).

Schuif venster, (v) *Fenêtre en coulisse* (f).

Schuiten, zig verbergen, die luwte zoeken, (o. w.) *Cacher l'abri, se mettre à couvert, à l'abri du vent, de la pluie, &c.* (v. n.).

Schuiten, zig verschuilen, (o. w.) *Se cacher* (v. n.).

Schuilewenk speelen, (o. w.) *Jouer à cigne muette* (v. n.).

Schuilhoek, (m) *Cachette, retraite* (f) *lieu où l'on se poste en embuscade*.

Schuilplaats, plaats van zektheid, (v) *Asyle* (m) *lieu de refuge, de sûreté* (m) *retraite* (f).

Schuim, (v) witte mos, gest, *Ecume, mousse blanche* (f).

Schuim, schot of zéver, *Ecume, bave* (f).

Schuim, (o) geboeft, janhagel, segt volk, *Laite du peuple, la canaille* (f).

Op schuim loopen, *Ecornifler*.

Schuimbekken, zéveren uit vermoeidheid of kwaadheid, (o. w.) *Ecumer, jeter de l'écume de fatigue ou de rage* (v. n.).

Schuimen, schuim opwerpen, (o. w.) *Ecumer, jeter de l'écume* (v. n.).

Schuimen, afschuimen, (d. w.) *Ecumer, lever, ôter l'écume* (v. a.).

Schuimer, zee-schuimer, (m) *Ecumeur de mer, pirate* (f).

Schuimer, klaplooper, tafelbézem, (m) *Ecumeur de marmites, écornifleur, escroc* (m).

Schuimig, (byv. w.) *Ecumeux* (adj.).

Schuimlooper, (m) *Ecornifleur* (m).

Schuimfcan, (v) *Ecumoire* (f).

Schajn, schajm, ter zyde loopende laanen, *Ligne oblique, allées tirées en fil oblique* (f).

Schuins, (byv. w.) *Oblique* (adj.).

Schuinsheid, schuinite, (v) *Ossiquite* (f).

Schuins, over, niet recht over, (byw.) *Pos directement, vis à vis, plus haut ou plus bas que le vis-à-vis* (adv.).

Schainte, schuinsheid, (v) *Obliquité* (f) *travers, biais* (m).

Schuinite, (v) afhelling van eenen berg, *Pente d'une montagne* (f).

Schuinite van de wallen, *Le talus des remparts* (m).

Schainte van eene borstwering, (v) *Le glacis* (m).

Schuit, (v) vaartuig om in binnenwaters te gebruiken, *Bateau* (m).

Schuiteboef, knier die aan de schuiten de Reizigers opwagt, (m) *Un Crocheteur, un porteur, un rouétiér, qui attend les passagers à l'arrivée des baux*.

Schuitevoerder, (m) die met een schuit vaart, *Un batelier, celui qui mène un bateau* (m).

Schuitje, (o) kleine schuit, *Petit bateau, une barque* (f).

Schuit, vragt, (v) *Passage* (m).

Schuiven, opschuiven, schikken, plaats maken, (o. w.) *Reculer, pousser, se ranger* (v. n.).

Schuiven, voortstooten, (d. w.) *Pousser, avancer* (v. a.).

Schuiven, gaan schuiven, drispaarten, (o. w.) *Se dérober doucement, faire gille, se tirer le nerf* (v. n.).

Schuiven, open en toe schuiven, (d. w.) *Tirer* (v. a.).

Iets van zyn hals schuiven, *Se débarrasser de quelque chose*.

Schuld, (v) 't geen men schuldig is, *Dette, dette* (f); hoe veel beloopt de schuld! *À combien monte la dette?* In de schuld steecken, *Être en dette*.

Schuld, overtreding van pligt of wet, (v) *Erreur, offense* (f) *crime, péché* (m); 't is myn schuld, *c'est ma faute*.

Schuld bekendtenisse, (v) *Confession des ses fautes* (f).

Schuldboek, (o) *Livre des comptes* (m).

Schuldboeting, (v) *Expiation d'un crime* (f).

Schuldbrief, (m) verbandbrief, *Obligation* (f) *acte par lequel on s'engage de payer une somme*.

Schuldësscher, (m) de geen daar men geld aan schuldig is, *Crancier*, *celui à qui l'on doit de l'argent*.

Schulden, *Dettes* (pl. f).

Schulden, gebrëken, misdaaden, *Fautes* *offenses*.

Schuldenaar, die schuldësschers heeft, (m) *Débiteur*, *celui qui a des créanciers* (m).

Schuldnaares, (v) *Débitrice*, (f).

Schuldheer, (m) *Crancier* (m).

Schuldig aan pligt of wet, (byv. w.) *Qui doit*, *qui est redevable au devoir ou à la loi* (adj.).

Schuldig, misdaadig, handdaadig aan eene misdaad, (byv. w.) *Coupable*, *criminel* (adj.).

Schuldig, die geld schuldig is, (byv. w.) *Redevable*, *qui doit de l'argent* (adj.).

Schuld-offer, (o) *Sacrifice expiatoire* (m).

Schuldvordering, (v) *Poursuite d'une dette* (f).

Schulp, hoorn-gewas, ter dekking van sommige diertjes, (v) *Ecaille*, *coquille* (f) *couverture ou coque de certains animaux*.

Schulpschaal, schaal met ribben, (v) *Un plat à godrons* (m).

Schulpvisch, mosselen, oesters, &c. *Un poisson à écailles*, *à coquilles*, *des moules*, *des huîtres*.

Schulpwit, (o) wit dat met schulpen van 't begraven lood afschilfert, *Blanc de plomb* (m) *ou blanc qui se lève par écailles du plomb qu'on a enterré*.

Schulpzand, zéker, zand van schulpen gemaakt, (o) *De la poudre de coquilles pour écouler le plomb* (f).

Schup. *Voyez*: Schop.

Schurft, (v. en o.) puisten die in de huid eene groote jeuking veroorzaaken, *Gale* (f) *des pustules sur la peau & accompagnées de démangeaison*.

Schurft, schurftig, die 't schurft heett, (byv. w.) *Galeux*, *galeux*, *qui a la gale* (adj.).

Een schurft schaap, (o) *Une brebis galeux* (f).

Schurtheid, (v) ziekte van de geen die 't schurft heett, *Gale* (f) *maladie d'un galeux*.

Schurftkruid, (o) *Scabieuse* (f).

Schurk, schoft, rékel, deugniet, (sch. m.) (m) *Maraud*, *faquin*, *franc belître*, *coquin*, *gueux*, *fripes* (m).

Schurken, zig wryven en beweegen als of men schurft of luizen had, (o. w.) *Se galer*, *faire le tour de gueux*, *segrasier* (v. n.).

Schut, (o) scherm voor de togt, *Un paravent*, *un écran* (m) *meuble pour se couvrir du vent*.

Schut bries, vrygelei brief, (m) *Lettre de prosélion* (f) *sauf-conduit* (m).

Schut-deur van eene sluis, *La porte d'une écluse* (f).

Schutgevaarte, (o) *De l'Artillerie* (f).

Schutgevaarte horden, malkander met schieten, af en aan, zoeken te beschadigen, *Se canonner par intervalles*, *faire sur mer un léger combat*, *se tirer quelques volées de canon*.

Schut-hok, (o) *Enclos* (m).

Schuts-brief, (m) *Sauf-conduit* (m).

Schutfel van planken, (o) *Cloison* (f).

Schutfel, beschutfel, (o) *Abri*, *couvert* (m) *défense* (f).

Schuts-Engel, (m) *Ange-Gardien* (m).

Schutsheer, voorstander, beschermmer, (m) *Défenseur*, *protecteur*, *patron* (m).

Schutslois, (v) slois om het water te schutten of te wêderhouden, *Une écluse* (f) *ouvrage de maçonnerie & de charpente formant un canal*.

canal entre deux portes, pour retenir l'eau.

Schatsvrouw, (v) *Proteatrice* (f).

Schutten, afkeeren, weerhouden, beletten, (d. w.) *Arrêter, empêcher, détourner* (v. a.).

Door een fluis schutten, *Passer par une écluse*.

Schutter, boogschietster die met een musket of ander schietgeweer voorzien is, (m) *Un mousquetaire* (m), *un homme armé de quelque arme à trait ou à feu* (m) *orbaleirier*.

Schutter, poorter, (m) *Bourgeois* (m).

Schuttery, (v) het ligchaam der gezaamentlyke schutters, die der stede wagt waarneemen, *Le corps des bourgeois ou habitants, divisés en compagnies & destinés à garder la ville*.

Schatting, (v) honten scheiding of schott tuschen twé ewen of tuinen. *Cloison, clôture, séparation de deux héritages ou jardins*.

Schuur, (v) een loots of honten gestigt om iets in te bergen, *Grange* (f) *lieu ou l'on serre particulièrement du bled en gerbe*.

Schuurbak, (m) *Baquet* (m).

Schuuren, schoon wryven, met schuurzand, wynmoer, enz. *Ecurer, nettoyer en frottant avec du sablon, de la lie de vin* (v. a.).

Schuuren, hard ergens tégen wryven, (d. w.) *Frotter, s'user en frottant* (v. a. & n.).

Schuurlap, (m) *Un torchon à ecurer* (m).

Schuurzand, (o) *Du sablon à ecurer* (m).

Schuw, afkeerig, afzinnig, (byv. w.) *Qui répugne, qui a de l'aversion, de l'antipathie pour quelque chose* (adj.).

Schuw, vervaard, (byv. w.) *Peureux* (adj.).

Schuwen, myden, vlieden, afkeerig zyn, *Eviter, fuir, avoir de l'aversion* (v. a. & n.).

Schuwheid, afkeerigheid, (v) weerzin, *Répugnance, aversion, antipathie* (f).

Schuyer, borstel om iets schoon

te wryven, (m) *Décrottoir* (f), *des vergettes*.

Schuyeren, met den schuyer wryven, (o. w.) *Décrotter, vergetter* (v. a.).

Schyf, (v) rond en plat stuk, ergens afgesneden, *Ronde* (f) *ronde & plate*.

Schyf, knieschyf, (v) *La palette, larotale* (f), *l'os du genou* (m).

Schyf, (v) rond stuk uit een kalfsdye gesneden, *Une rouelle de veau* (f).

Schyf, (v) stuk van Dam-tiktak of-verkeer-bord, *Une Dame*, (f) *un pion*, (m) *pièce ronde de damier, du tablier, du triérac ou reversis*.

Schyf in een katrol of blok, *La poulie d'une mouffle ou d'un bloc*, (f) *roue*.

Schyf, doel om naa te schieten, *But* (m).

Schyn, (m) uitwendige vertooning, *Apparence*, (f) *extérieur, semblant* (m).

Schyn, (m) waarschynelykheid, *Apparence, probabilité* (f).

Schyn, (m) schynfel, licht, *Clarté, lumière, splendeur* (f).

Schyn, (m) dekmantel, *Ombre*, (f) *dehors* (m).

Schynbaar, schynelyk, dat niterlyk blykt. (byv. w.) *Extérieur, apparent* (adj.).

Schynbaarheid, schynelykheid, niterlykheid, (v) *Apparence, probabilité* (f).

Schynbaarlyk, (byw.) *Selon toute apparence* (adv.).

Schyndengd, (v) *Hypocrisie* (f).

Schynen, lichten, glans verspreiden, (o. w.) *Laire, éclairer, répandre de la lumière* (v. n.).

Schynen, voorkomen, (o. w.) *Paraître, sembler* (v. n.).

Schyn-geluk, valsch geluk, (o) *Bonheur apparent, faux bonheur*, (m).

Schynheilig, geveinsd, valsch, (byv. w.) *Hypocrite, faux dévot*, (adj.).

Schynheiligheid, geveinsdheid in het stuk van Godsdienst, (v) *Hy-*

poésie, fausse pierre, fausse dévotion (f).

Schynrède, (v) *Sophisme* (m).

Schynrédenaar, (m) *Sophiste* (m).

Schynel, (v) licht, glans, *Clarté, lueur, lumière, splendeur*, (f) *éclat* (m).

Schynfel, verschynfel, (o) *chim, Écarte* (m).

Schytebroek, (m) *Un cbie en chauffé* (m).

Schytebroek, bloedaard, (m) *Lâche, poltron, coyon* (m).

Schyten, kakken, (o w.) *Chier, se décharger le ventre des plus gros excréments* (v. n.).

Schyter, schytgat, (m) *Un chieur, chier, exé fourceux* (m).

Schytery, (v) *Cours de ventre* (m).

Schytgeel, (o) verw getrokken van eene plant, die by Aignon veel gevonden wordt, *Du jui de grain à tel de grain, de la graine d'aignon, cer-cine couleur jaune*.

Schytpot, (m) *Pot à chier* (m).

Schyfter, (v) *Chiusé* (f).

Schytsvalk, (m) soort van Roefvogel, de streevalk niet ongelijk opvallen en meeuwendrek zeer gaag zezende, *Certain oiseau de rapine assés de chier de Faucon & d'excubans de Damié*.

Schyten, te meelvouwd van schyf, *Des souilles, des Dames, des Pions*.

Schyten, penningen, geld, *Des Ecus, de l'argent comptant, du courant* (m).

Schrapp, *Voyez Schrapel*.

Secretaris, geheimfchryver, (m) *Secrétaire* (m).

Secretarischap, (o) aapt, bediening van Secretaris, *Secrétariat, une fonction, empli du Secrétaire*.

Secretary, (v) kamer daar de Raad is van de stat. brenken, vromsten veigt worden, enz. *La Secrétaire (f) lieu où se gardent les R. & s. en leur copie des senten-*

Sedent, ziert, (tyw.) *D puis, d'après* (adv.).

Seffens, teffens, te gelyk, ter zelve tyd, (byw.) *A la fois, en même tems* (adv.).

Segryn, (o) *Du chagrin* (m).

Segrynen, van segryn, (byv. w.) *De chagrin* (m).

Een segrynen koker, (m) *Un Etui de chagrin* (m).

Sein, téken, (o) *Signal*.

Seiffen, (v) tuig om te masien, *Faux (m) instrument pour fancher*.

Seik, (v) zékere kanarie of spaansche wyn, *Du vin de canarie, de vin sec, du sec* (m).

Sekächtig, (byv. w.) *Qui a le gout de sec* (adj.).

Sekret, (o) gemak, kakhuis, *Les lieux, le privé, le garde robe, l'aisement* (m).

Selden, zelden, niet dikwils, (tyw.) *Rarement, peu souvent, peu fréquemment* (adv.).

Selderye, (v) *Du celeri* (m).

Semmelaar, sammelaar, fakelaar, talmer, (m) *Lambin, Nivelleur* (m).

Semmelaar, talmerye, draaling, (v) *Lambinage, (m) Nivellement* (f).

Semmelen, fukkelen, talmen, draalen, (o. w.) *Lambiner, niveler* (v. n.).

Sénebladen, b'aden van zékere Levenscheen boom, *Du jéné, des feuilles de jéné*.

Sententie, (v) Vonnis, *Sentence* (f).

Sergeant, (m) *Sergeant, officier subalterne* (m).

Serieg, (v) bekend lenteboompeje, *Du Lilas* (m).

Serpig, zuuräguig, rasuw, (byv. w.) *Aigre, âpre, acerbe, entre l'acide & l'amer* (adj.).

Serpigheid, gematigde zuuräguigheid, (v) *Aigreux, âpreux* (f).

Serpent, (o) slang, *Serpens* (m).

Servet, (o) tafeldoek om de handen en den mond aan af te veegen, *Serviette* (f).

Seulen, sulen, met een net agter een paard of kar gespannen tusschen de banken in gaan vissen, *Pêcher entre les bancs de sa-*

ble, avec un fier tendu derrière un cheval ou derrière une charrue.

Sex, (v) kuene. geslagt, soort, Sexe, genre, (m) espèce (f).

Sidderen, trillen. beven van schrik, (o. w.) Trembler, frémir d'effroi (v. n.).

Siddering, (v) Frémissement (m).

Sielpen, tieipen, (o. w.) Brail-ler, piailler, former un cri aigu (v. n.).

Signet, (o) zegeltje om brieven te sluiten, Cachet (m).

Siguetnyder, (m) Graveur de cu-chers (m).

Sikkel, (m) kromme seffen, om het koorn af te maaien, Faucille, (f) petite faucie en demi cercle pour couper le blé.

Sikkel, (m) zéker gewigt en munt op omtrent vyftien stuivers van de onze geschat, Sicie, (m) certain poids & certaine monnoye re-venant à environ quinze sols de la monnoye.

Sitig, pékelagtig. (byw. w.) Qui sent de la saumure; sale & amer (adj.).

Sitigheid, (v) zoutigheid, Quai-rité de ce qui est sale (f).

Sin, (v) Aap, Un Singe (m).

Sim, (v) hengeldraad, Ligne à pécher, fil de ligne auquel tient le hameçon (f).

Simpel, eenvoudig, flegt, (byw. w.) Simple, bête, blesé de cer-veau, imbécille (adj.).

Simpelheid, eenvoudigheid, flegtheit, (v) Simplicité, naïve, for-bleffe d'esprit, imbécillité, démente (f).

Simpellyk, (byw.) Simplement (adv.).

Sinopel, het groen onder de wapen-verwen, Sinople, (m) la couleur verte au blason.

Sint, sints, sedert, (byw.) De puis (adv.).

Sint, sanct, heilige, (m) Saint, qui est béatifié, canonisé (m).

Sipier, cipier, gevangen be-vaarder, (m) Géolier, emporge de la prison (m).

Si_ierste, (v) Gekere (f).

Sireen, meemin, (v) Sirene (f).

Siroop, (v) sap van vruchten, kraiden, &c. met suiker gekookt, Sirop (m).

Sissen, ruissen en koken, (o. w.) Petiller bouilloner, gronder, (v. n.).

Siffertje, (o) zéker vuurwerkje, Petite fusée faite à la main (f).

Siflag. kooking van het water op een heet yzer, (v) Bouillonne-ment, murmure de l'eau qui tombe sur un fer chaud (m).

Sis, chits, O. Hindisch, ge-schildert tywsat, De la toile des Indes peinte & trassée; de l'Indienne (f).

Sisfwinkel, (m) Boutique où l'on vend des toiles peintes des Indes & autres sites toiles de coton (f).

Sivat, (v) Cicque (f).

Sjarp, (v) scharp zékere snier, Fichard, espèce de couteau (f).

Sjouw, (v) een eigevoide vlag om uit een schip kennis te gee-ven dat 'er ongemak op ik, Un pavillon roulé, ou mis en berne, pour donner un signal qu'on est en peine sur le vaisseau.

Sjouwdje, sjouw, modieulyken arbeid, Long & pénible travail, corvée bien vaine (f).

Sjouwen, schepsen havenen, helpen lossen en laaden, (d. w.) Aider à tenir les vaisseaux propres, à les charger & décharger (v. a.).

Sjouwer, een die de bovenge-zeide werken op de schepsen ver-rigt, Un Manœuvrier d'atteler à vaisseaux, qui remplit les susdites fonctions.

Slaaf, (m) lyfeigen, dienstbaar, Esclave, (m) serf, en servitude.

Slaaffch, dienstbaar, (byw. w.) Servile (adj.).

Slaaffch, op een slaaffche wy-ze, (byw.) Servilement (adv.).

Slaagen, gelukken, wel uitval-len, (o. w.) Rétirer, venir à bien (v. n.).

Szager, slagter, vleeschhou-wer, (m) Tueur de Betail, Boucher (m).

Slaags-

Slaagskomen, ter snee, te pas komen, (o. w.) *Être de la saison, avoir lieu, venir à propos* (v. n.).

Slaags zyn, handgemeen zyn, (o. w.) *Être en combat, en venir aux prises, aux mains* (v. n.).

Staaken, loslaten, losmaaken, (d. & o. w.) *Relâcher, élargir, mettre en liberté* (v. a. & n.).

Slaaking, vrylating, losmaaking, (v) *Élargissement*, (m) *laxation*, (f) *relâchement* m).

Slaan, slagen geeven, (d. w.) *Battre, donner des coups, frapper* (v. a.).

Slaan, vegten, slyden, (o. w.) *Se battre, en venir aux mains, combattre* (v. n.).

Slaan, geluid maaken, (o. w.) *Sonner, rendre un son* (v. n.).

Slaan, slagen, doodslaan, (d. w.) *Tuer, assassiner, tuer* (v. a.).

Slaan, in de knip doen, Tuer, *mettre au falot* (v. a. & n.).

Slaan, raaken, speelen, (o. w.) *Toucher, jouer de ...* (v. n.).

Een os slaan, *Tuer un bœuf*.

Stukken slaan, *Rompre, briser*.

Slaan, overwinnen, *Désfaire l'ennemi*.

Geld slaan, *Battre monnaie*.

Ridder slaan, *Faire Chevalier*.

Geloof slaan, *Ajouter foi*.

Acht slaan, *Prendre garde*.

In den wind slaan, *Négliger*.

Gade slaan, *Prendre garde, avoir soin*.

Hand aan werk slaan, *Mettre la main à l'œuvre*.

Agteruit slaan, (o. w.) *Ruer, donner une ruade comme les chevaux* (v. n.).

Slaan, zingen, (o. w.) *Chanter, comme font les pinçons*.

Slaan, naa raaden, (o. w.) *Conjecturer, deviner* (v. n.).

Door den vyand heen slaan, *Se faire jour au travers des ennemis*.

Slaan, betrekking hebben, (o. w.) *Avoir du rapport* (v. n.).

Slaande Horologie, (o) *Une montre sonnante* (f).

Slaande trommel, vliegende raandels, *Tambour battant, enseignes déployées* (adv.).

Slaap, (m) rust, *Sommeil, forme, repos* (m).

In slaap vallen, (o. w.) *S'endormir* (v. n.).

Slaap, slag van 't hoofd, *La temple de la tête* (f).

Slaapagtig. *Voyez* Slaaperig.

Slaapbank, (v) *Un banc qui sert aussi de lit*, (m) *une couchette* (f).

Slaapbol, bol van zekere koornplant, *Tête de pavot* (f).

Slaapdeuntje, (o) *Chanson pour endormir les enfans* (f).

Slaapdrank, (m) *Un julep somnifère* (m).

Slaapdronken, (byv. w.) *Endormi, assoupi* (adj.).

Slaapen, rusten, in den slaap zyn, (o. w.) *Dormir, être dans le sommeil* (v. n.).

Slaapen, te rusten leggen, te bed leggen, (o. w.) *Se coucher, être couché, se reposer la nuit, être au lit* (v. n.).

Slaapen, verzuimen om iets te doen, (o. w.) *Perdre le temps, ne pas se résoudre* (v. n.).

Slaapeloos, (byv. w.) *Sans dormir* (adj.).

Slaapeloofse nagten, *Des nuits passées sans dormir*.

Slaapeloosheid, (v) onbekwaamheid tot slaapen, *Insomnie* (f).

Slaaper, die in slaap valt, vadzic, log mensch, (m) *Dormeur, qui aime à dormir* (m).

Slaaper, gast die in een slaapstee slaapt, (m) *Un Passant, un voyageur qui couche à un gîte* (m).

Slaaperig, vaakerig, (byv. w.) *Endormi, assoupi, pesant* (adj.).

Slaaperigheid, logheid, vaak, (v) *Endormissement, engourdissement, assoupissement*, (m) *envie de dormir* (f).

Slaapgeld, (o) *Gîte, l'argent qu'on paye pour le gîte* (m).

Slaapkamer, (v) *Chambre où l'on couche* (f).

Slaapkruid, (o) *Poudre somnifère* (f).

Slaaplakens, *Des draps de lits, des lacols*.

Slaapmats, (v) *Bonnet de nuit* (m).

Slaap-

Slaapplaats, (v) *Chambre à coucher* (f).

Slaapstee, slaapstede, (v) *Gîte*, (m) *lieu où l'on loge à tant par couchée*.

Slaapster, (v) *Dormeuse* (f).

Slaapverwekkende, (byv. w.) *Somnifère* (adj.).

Slaapziek, slaapzugtig, (byv. w.) *Qui est dans un assoupissement léthargique* (adj.).

Slaapziekte, slaapzugt, slaapdie gemeenlyk doodelyk is, (v) *Léthargie*, (f) *assoupissement profond presque toujours mortel*.

Slaaven, het meervoud van slaaf, *Des Esclaves, des serfs*.

Slaaven, zwaar werk doen, (d. w.) *Travailler beaucoup en esclave* (v. a.).

Slaavernye, dienstbaarheid, (v) *Eslavage*, (m) *servitude* (f).

Slaavinne, (v) *Eslave* (f).

Slab, slabbe, (v) voordoeckje der jonge kinderen, *Une Bavette* (f).

Slabakken, verminderen, (o. w.) *Diminuer, romber* (v. n.).

Slabbe, peesjes haring, zekere versche haring, *Certain hareng frais douceâtre* (m).

Slabben, slarpen als de honden, vossen en wolven doen, (o. w.) *Lapper, boire en tirant la langue, comme font les chiens, les Renards & les loups* (v. n.).

Slabberen, zig bemorffen onder het eeten, (o. w.) *Se salir* (v. n.).

Slag, (m) stoot, aanraaking, *Coup, choc* (m).

Een zwaaren slag, *Un rude coup* (m).

Slag, (m) geregt, *Bataille* (f) *combat* (m).

Slag leveren, *Livrer bataille*.

Slag van een paerd, (m) *Ruade* (f).

Met eenen slag, *D'un seul coup*.

Slag, (m) ramp, verlies, *Perse considérable* (f) *malheur, échec* (m).

Slag, (o) soort, aard, *Sorte, espèce* (f) *genre* (m).

Wat slag van vogelen is dat? *Quelle espèce d'oiseaux est cela?*

Slag, (o) tipje, punt, *Point* (m) *extrémité* (f).

't Is op slag van twaalf, *Il est sur le point de midi*.

Slag, (o) val, deurtje van de vogelknip, *l'Abbatant, du trébuchet à prendre des oiseaux*.

Slag, (m) behendigheid, *Manoeuvrerie* (f).

Dat is 'er de regte slag van, *C'est la vraie méthode*.

Hy heeft 'er geen slag van, *Il ne s'y connaît pas*.

Slag, (m) ongewaarschouwd bejegening, *Surprise* (f).

Iemant met den slag waarschouwen, *Surprendre quelqu'un*.

Zyn slag waarneemen, *Saisir l'occasion*.

Slag, (m) gissing, *Conjecture*, (f).

Een slag ergens in slaan, *Conjecturer*.

Slag van 't hoofd, (m) *La tempe* (f).

Slag van de pols, (m) *Battement du pouls* (m).

Slag, (o) wagenspoor, *Ornière* (f).

Slag-ader, pols-ader, (m) *La veine artérielle* (f).

Slagbal, om te kaatsen of te kolven, (m) *Certain écouf à jouer à la longue paume ou à la croffe* (m).

Slagboeg, het wenden van de boeg, *Un revers d'éperon, un virement du vaisseau en mettant au vent un de ses côtés pour l'autre*.

Slagboom, (m) praatwerk ter dekking van poort of halve maan, *Une barrière pour former l'entrée d'une porte, d'une demi-lune*.

Slag-deur, (v) *Guichet* (m).

Slag-duif, (v) *Pigeon de volière* (m).

Slagen, 't meervoud van slag, *Des coups, des batailles &c.*

Slager, (m) *Boucher* (m).

Slag-horologie, (o) *Montre qui sonne les heures* (f).

Slag houden, op zyn beurt slaan, *Battre tour à tour*.

Slag houden, maat en klank volgen in het zingen of dansen, (o. w.)

(o. w.) *Sature la mesure, la cadence* (v. n.).

Slagkouw, (v) *Trébuch* (m).

Slaglyn, (v) *touw daar de zeilen mee vevangen worden, Carque* (f) *corde qui sert à ramasser les voiles près des vergues.*

Slagnet, zeker vogelnet, (o) *Fîles à deux battans qui se referment sur les oiseaux* (f).

Slag-orde, (v) *O ñre de bataille* (f).

Slag pen, (v) *Grosse plume* (f).

Slag-régen, plas-régen, (m) *Grande onnée, lavasse d'eau, grosse pluie.*

Slagtanda, (m) *Défense* (f).

Slagbank (v) *daar de vleeschhouwer zyn beesten opslagt, l'usage ou le bloc sur lequel le boucher tue ses bêtes.*

Slagbank, (v) *slagting, bloedbad, Boucherie, tuerie* (f) *carnage* (m).

Slagtbeest, (o) *Bête qu'on végétar* (f).

Slagten, keelen, dooden, (d. w.) *Tuer, égorger* (v. a.).

Een lam slagten, *Egorger un agneau.*

Slagten, opofferen, (d. w.) *Immoler, sacrifier* (v. a.).

Abraham wil e Isaac slagten, *Abraham veut immoler Isaac.*

Slagten, gelyken, gelyk weezen, (o. w.) *Avoir les mêmes inclinations, ressembler quant à l'humeur* (v. n.).

Slagter, (m) *Boucher* (m).

Slagting, dooding, opoffering, (v) *Immolation* (f).

Slagting, bloedstorting, (v) *Boucherie, tuerie* (f) *carnage, massacre* (m).

Slagtloen, (o) *Tuage* (m).

Slagtmaand, (v) *November, Le mois de Novembre* (m).

Slagtöffer, zoenöffer, (o) *Vlactif* (f).

Slagttyd, (m) *Le tems de la tuerie des bœufs, des cochons* (m).

Slag veer, (v) *veer van de vogelwiek, l'aïeron, la plus grosse plume de l'aile d'un oiseau* (f).

Slagveld, (o) *Champ de bataille* (m).

Slagzwaard, (o) *Especce de petard en forme de sabre* (m).

Slak, bloedeloos en kruipend dier, (v) *Limas, limacon, colimaçon* (m).

Slampampen. *Voyez: Slampen.*

Slang, (v) *fenynig kruipend dier, Serpent* (m) *reptile venimeux.*

Slang, geschot-stuk, langer dan de gemeneen, *Une coulverine, piece d'artillerie plus longue que les pieces ordinaires* (f).

Slange-geblaas, (o) *Sifflement* (m).

Slange-huid, (v) *Peau de Serpent* (f).

Slange-kruid, (o) *Serpentine* (f).

Slange-poeder, (o) *Poudre de vipere* (f).

Sange roede, (v) *Slange-stok van Mercurius, m) Le caducée de Mercure* (m).

Slange-tong, (v) *Serpentine, langue de serpent* (f).

Slap, los gespannen, (byv. w.) *Loche, détendu* (adj.).

Slap, week, (byv. w.) *Moz, mol, faible, flasque* (adj.).

Slap, niet voedsaam, (byv. w.) *Léger, creux, peu nourissant* (adj.).

Slap, flauw, zwak, (byv. w.) *Détile, faible, mol* (adj.).

Slap, slappelyk, slapjes aan, (byw. *Fiblement, mollement* (adv.).

Slaphartig, kleinmoedig, (byv. w.) *Timide* (adj.).

Slaphartigheid, (v) *Timidité* (f).

Slaphartiglyk, byw.) *Timidement* (adv.).

Slaphheid, slappigheid, flauwheid, zwakheid, (v) *Faiblesse, débilité, mollesse* (f) *affoiblissement, relâchement* (m).

Slappelyk, slapjes aan, (byw.) *Faiblement, mollement* (adv.).

Slappen, slap worden, zyn kragt verliezen, (o. w.) *Se détendre, mollir, s'affaiblir, débilitier, perdre sa vigueur* (v. n.).

De wind begint te slappen, *Le vent commence à mollir.*

Slappigheid. *Voyez: Slaphheid.*

Slapworden, week worden, ver-

flaauwen, fleuken, (o. w.) *Mollir*, *s'avachir*, *devenir flasque* (v. n.).

Het nêteldoek wordt flap, *La mouffette se flasque*.

Slédevaart, (v) ren spel op het ys met Narreslêden, *Partie de divertissement sur la glace avec un nombreux cortège de traîneaux*.

Slee, (v) slêde beken l gestel om menschen of goederen te ryden, *Un traîneau (m) machine ouverte, fermée ou plate & unie, pour le divertissement sur la glace, ou pour le transport des personnes & des marchandises*.

Sleep, (m) van een tabbaard of samaar, *La queue d'une robe ou d'un manteau* (f).

Sleep, sloet, gevolg, *Queue, suite* (f) *train* (m).

Sleepen, na zig trekken, of slingeren op den grond, (d. en o. w.) *Trainer, tirer après soi, ou pendre à terre* (v. a. & n.).

Sleepen, sleepvoeten, slenteren, (o. w.) *Setrainer, marcher lentement* (v. n.).

Sleepende, (byv. w.) *Trainaut* (adj.).

Een zaak sleepende houden, *Trainer une affaire*.

Sleeper, die sleên houdt, (m) *Un homme qui conduit un traîneau fermé ou plat, un traîneur* (m).

Sleepende, laie voetganger, *Un traîneur, un lendeur qui ne marche pas, mais qui se traîne*.

Sleepnet, (o) om Patryzen op het land of ook wel visch in de rivier te vangen. *Filets pour prendre des perdrix à la campagne, ou du poisson dans la rivière*.

Sleets, die veel kleêren verflyt, (byv. w.) *Diffipateur d'habits, qui use beaucoup d'habits* (adj.).

Sleeuw, stomp, (byv. w.) *Agacé* (adj.).

Myn tanden zyn sleeuw, *J'ai les dents agacés*.

Sleeuwheid, (v) *Agacement* (m).

Slegt, glad, effen, eenvoudig, (byv. w.) *Uni, simple* (adj.).

Slegt, niet goed, dat niet veel deugt, *Méchant, gueres bon, de peu de valeur* (adj.).

Slegt, niet schoon, stordig, (byv. w.) *Mauvais, gueres beau* (adj.).

Slegt, onvermaakelyk, ongelukkig, naar, (byv. w.) *Facheux, mauvais, sinistre* (adj.).

Slegt, mal, niet wys, (byv. w.) *Fou, idiot, blessé du cerveau* (adj.).

Slegt, eenvoudiglyk, (byw.) *Simplement* (adv.).

Siegt gekleed, *Simplement habillé*.

Siegten, effen en glad maaken, ook langs den grond afbreeken, (d. w.) *Applanir, rendre uni; ôter, abatre rez-pied rez-terre, démolir* (v. a.).

Slegdhoofd, gek, kwibus, (m) *Balourd, idiot, s'ne sans cervelle*.

Slegtigheid, slegthoofdigheid, lompe eenvoudigheid, *Bête, imbecilité* (f).

Slegts, kwansais, kwanswys, (byw.) *Comme pour, seulement rien que* (adv.).

Siek. *Voyez: Slak, Limacon*.

Slemp (v) een vetje, een vette mond, een gastmaal, *Une franche lippée, une bonne chère aux dépens d'autrui*.

Op slemp loopen, tafelschuimen, *Ecornifler*.

Slempen, smeerren, gasteretren, smullen, (o. w.) *Faire grande chère & beau feu, banqueter, vivre dans les délices de la table, faire ripaille* (v. n.).

Slempen, (m) *Ami de la bonne chère* (v).

Slamp-looper, (m) *Ecornifleur* (m).

Slemplooper, (v) *Ecornifleuse* (f).

Slempster, (v) *Amie de la bonne chère* (f).

Slenken, sinken, verdannnen, platter worden, (o. w.) *Désenfler* (v. n.).

Slenter, traagen gang, (m) *Train ordinaire* (m).

Slenteren, sleepvoetende en achteloos den trein volgen, (o. w.) *Suivre nonchalamment la bande joyeuse, se traîner ou vont les autres* (v. n.).

Slet, (o) natte vaardock, *Un dracou mouillé, en torchon* (m).

Slet, (o) oude vod, *Lambeau* (m) *guénille*.

Slet, (v) vail, morslig wyf, *Use salope*.

Sleuf, (v) spui, kil, diepte tus-
schen twee zandplaten en kree-
ken vlietende, *Ras, gonflée, cou-
rant de mer entre deux bords de sable
ou deux criques*.

Sleur, (v) trant, gewoonte,
Train (m) *costume, manière accoutu-
mée, la mode* (f).

Sleuren, sleepen, (d. & o. w.)
Trainer (v. a. & n.).

Sleutel, (v) tuig om deur, kas
of iets anders open te draaiën,
Clé (f).

Sleutelbeen, (o) *Clavicule* (f).

Sleutelbosch, (v) *Un trousseau de
clés* (m).

Sleuteldraager, (m) *Porteur de
clés* (m).

Sleutelgat, (o) *Le trou de la ser-
rure* (m).

Sleutelriem, (m) *Un clavier au-
quel pendent les clés* (m).

Sleutelring, (m) *Un anneau qui
tient les clés ensemble* (m).

Slib, (v) modder, *Fange, vase,
boue* (f).

Slibberen, affallen, (o. w.) *Glis-
ser, couler sur quelque chose de glis-
sant* (v. n.).

Slibberig, smeurig en glad, (byv.
w.) *Gras & glissant* (adj.).

Slik, slyk, *Boue, fange, bourbe*
(f).

Slikken, inslikken, doorslik-
ken, (o. w.) *Avaler* (v. n.).

Slikkerig, slykerig, modderig,
(byv. w.) *Boueux, fangeux* (adj.).

Slim, loos, listig, fyn, door-
trapt, gauw, (byv. w.) *Adroite, sub-
til, rusé fin, matois* (adj.).

Slim, moeielyk, dat verlegen-
heid baart, (byv. w.) *Déplaisant,
fâcheux* (adj.).

Slimmigheid, fynheid, loos
heid, gaauwheid, (v) *Mâcher,
adresse, subtilité, habileté, ruse* (f).

Slinger, (m) om steenen te wer-
pen. *Une fronde pour tirer des pier-
res* (f).

Slinger in een uurwerk, *La
pendule d'une horloge* (f).

Slingeraar, (m) *Frondeur* (m).

Slingeren, met steenen uit ee-
nen slinger werpen, *Fronder* (v. a.).

Slingeren, schudden, heen-en-
weer beweegen, sollen, (d. w.)
*Agiter, secouer fortement, branler,
remuer* (v. a.).

Slingeren, zwieren, gelyk de
dronke luiden, (o. w.) *Marcher de
travers, de guingois, bricoler, faire
des bordées comme les gens ivres*
(v. n.).

Slingeren op de slappe koord,
Volter sur la corde.

Slingeren, zyn goed laten slin-
geren, *Laisser trainer ses bardes*.

Slingerflag, (m) slagboeg, iets
dat met het omslingeren van een
schip gebeert, *Ce qui arrive lors-
qu'un vaisseau vire, lorsqu'il change
de bord*.

Slingerflag, (m) gelakje, on-
verwagte kans, *Un coup de bonheur
imprévu* (m).

Slingerwerk, (o) Horologie-
makers werk, uurwerk of Horo-
gie met eenen slinger, *Ouvrage à
pendule soit Horloge, soit montre*.

Slinker, linker, (byv. w.) *Gau-
che, opposé à la droite* (adj.).

Slinkepoot, (m) *Gaucher* (m).

Slinkerhand, (v) *La main gauche*
(f).

Slinker-vleugel, (v) *L'Aile gau-
che* (f).

Ter linker zyde, (byw.) *À gau-
che* (adv.).

Slinks, links, (byv. w.) *Gau-
cher* (adj.).

Slinks, verkeerd, kwaadaartig,
(byv. w.) *Mauvais, sinistre, mauvais,
désourcé* (adj.).

Slinkfche wegen, *Des voies sinis-
tres*.

Slinks, kwaadaartiglyk, (byw.)
Sinistrement (adv.).

Slip van een mantel, tabbaard
of bleed, (v) *Le pan d'un manteau,
d'une robe, ou d'un habit* (m).

Slippen, glijen, (o. w.) *Echap-
per, glisser, couler hors* (v. n.).

Sliptouweje, (o) *Petite ficelle*
qui

qui échappe facilement des doigts (f).

Slisfen, lesfchen, nitblusschen, (d. w.) *Eseindre* (v. a.).

Slisfen, byleggen, besliffen, (d. w.) *Régler, ajuster, vider, accommoder, assoupir, appaiser* (v. a.).

Sliffing, besliffing, (v) *Accommoder* (m).

Slobberdoes, (m) *Salope* (m).

Slobberen, plaiffen, in het plaswater loopen, *Patrouiller, marcher à travers des mares d'eau*, (v. n.).

Sloddervos, (m) *Salope* (m).

Sloep, (v) snel roeyend-vaertuig, *Chaloupe* (f).

Sloep-roeyer, (m) *Rameur de chaloupe* (f).

Slof, oude muil, (v) *Savaste* (f).

Slof, verzuimächtig, (byv. w.) *Négligent, nonchalant* (adj.).

Sloffen met de voeten, *Trainer les pieds*.

Sloffen, verzuimen, verwaarloozen, (o. w.) *Négliger, laisser échapper* (v. n.).

Sloffigheid, (v) nalsatigheid, verzuim, *Négligence, mollesse, non-balance* (f).

Slokje, (o) drankje, teugje, *Une gorgée*, (f) *un glouglou* (m).

Slokächtig, (byv. w.) *Goulu, glousson* (adj.).

Slokken, opflokken, *Avaler, engloutir*.

Slokker, slop-öp, gulzigaard, (m) *Goulu, glouton, gulaigre, goinfre* (m).

Slommer. *Voyez* Beslommering.

Slons, slonsje, een dieven lantaarn, (v) *Une lanterne sourde* (f).

Slons, (v) slet, morsfel, *Une franche salope, une vilaine sautillerie* (f).

Sloof, (v) sukkelend vrouw-mensch, *Une pauvre malheureuse, une pauvre femme qui traîne, qui languit, une pauvrete* (f).

Sloof, (v) voorschoot, *Tablier* (m).

Sloop, (v) overtrekfel van een oorkussen of van een veeren-bed,

Une toye d'oreiller, ou d'un Lit de plume (f).

Sloopen, afbreeken, van stuk tot stuk losmaaken, (d. w.) *Dépicer, détruire, démembrer, démolir, ruiner* (v. a.).

Slooping. (v) *Destruction, démolition* (f).

Sloot, (v) graft, *Le fossé qui sépare ou entoure un champ* (m).

Slooven, zwaaren arbeid doen, (d. w.) *Faire un rude travail*, (v. a.).

Slordig, vuil, morsüg, (byv. w.) *Sale, malpropre, maussade, salope* (adj.).

Slordig, oncierlyk, onördenlyk, (byv. w.) *Grossier, mal bâti, mal ordonné* (adj.).

Slordigheid, morsügheid, (v) *Saloperie, malpropreté* (f).

Slordigheid, oncierlykheid, ongerégeldheid, (v) *Boissillage, (m) négligence* (f).

S'lot, (o) van een deur, kast, kist of lessenaar, *La serrure d'une porte, d'une armoire, d'un coffre, d'un Pupitre* (f).

Sloc, kasteel, (o) *Un château*, (m) *une citadelle* (f).

Slot, end, besluit van eene rede, (o) *Conclusion, clôture d'un discours* (f).

Slot van een rekening, (v) *Solde de compte*, (f) *terme de négoce*.

Slotemaaker, (m) *Un ferrurier, un ouvrier qui fait des serrures* (m).

Slot-plaat, (v) *Platine de serrure* (f).

Slot-réde, (v) *Conclusion d'un discours* (f).

Slot-regel, (m) *Ligne finale* (f).

Slot-vonnis, (o) *Arrêt décisif* (m).

Slot-voogd, die op het slot gebied voert, (m) *Le Gouverneur, le commandant du château* (m).

Sluier, (m) *Voile, écharpe* (f).

Sluik, den, rank, plathangend, (byv. w.) *Plat, uni, point frisé* (adj.).

Sluik hair, (v) *Des Cheveux plats*.

Sluik van ligchaam, *Défilé de corps*.

Ter sluik, (byw.) *A la dérobée* (adv.).

Sluiken, behendig, zonder tol of pagt in of uitverkoopen, *Frauder les droits d'entrée ou de sortie, la Douane ou la Gabelle*.

Sluiker, die den tol of der pagt te kort doet, (m) *Un fraudeur de Douane ou de Gabelle* (m).

Sluikery, (v) *Fraude des droits* (f).

S'nikhandel, (m) neering van den sluiker, *Commerce frauduleux* (m).

Sluikhandelaar, (m) *Un Marchand qui fraude les droits que ses marchandises doivent à l'Etat* (m).

Sluimeraar, (m) *Sommeilleur* (m).

Sluimerächtig, (byv. w.) *Assoupi* (adj.).

Sluimeren, niet vast slaapen, (o. w.) *Sommeiller, dormir d'un sommeil imparfait* (v. n.).

Sluimeren, slaaperig zyn, (o. w.) *Etre assoupi* (v. n.).

Sluimerig, (byv. w.) *Assoupi* (adj.).

Sluimering, ligte en ongeruste slaap, (v) *Sommeil imparfait, assoupissement* (m).

Sluipdeur, (v) *Fausse porte* (f).

Sluipen, behendig weggaan, *Se dérober, se retirer adroitement, enfler la venelle, se glisser* (v. n.).

Sluiphaven, haven daar men ten allen tyde uit en in kan, (v) *Un Port de baure, baure où l'on peut entrer & sortir en tous tems* (m).

Sluiphoe, (v) hoer die haar neering bedektelyk doet, *Une galante qui fait ses affaires à petit bruit, une putain retirée* (f).

Sluip-hoi, (o) *Trou pour se cacher* (m).

Sluip-pad, (o) *Sentier dérobé* (m).

Sluis, (v) gestel om het water tégen te houden, *Ecluse*, (f) *machine servant à retenir l'eau*.

Sluisdeuren, *Les portes de l'Ecluse* (f. pl.).

Sluis-wagter, (m) *Garde d'une Ecluse* (f).

Sluit-boom, (m) *Barrière* (f).

Sluit-doo, (v) *Cassette* (f).

Sluiten, toedoen, (d. w.) *Fermer, clore* (v. a.).

Sluiten, eindigen, effenen, afrekenen, *Souder, clore, terminer* (v. a.).

Een rekening sluiten, *Souder un compte*.

Suiten, passen, welstaan, (o. w.) *Etre juste, joindre bien* (v. n.).

Die rok sluit niet, *Ce just-au-corps ne va pas bien*.

Sluiten, b. sluiten, vaststellen, *Faire, conclure, arrêter* (v. a.).

Een huwelyk sluiten, *Arrêter un mariage*.

De vrede sluiten, *Faire la paix*.

Sluiten, toegaan, (o. w.) *Se fermer* (v. n.).

Sluiten, tot kroppen groeien, (o. w.) *Se pommer, comme font les choux* (v. n.).

Sluithek, (o) *Barrière* (f).

Sluiting, (v) *Fermure* (f).

Sluitkool, witte kool, (v) *Un choix pommé* (m).

Sluitkroppen, *Des lattues pommées*.

Sluitmand, mand met een slot, (v) *Un panier à clé, panier de voyage* (m).

Sluitrede, (v) slotrede, toepassing, *Peroraison, conclusion du Discours* (f).

Sluit-rym, (o) rym dat op het laaft van ieder vaers komt, *Refrain* (m) *vers qui se repète à la fin de chaque couplet*.

Sluipen, slabben, *Humer, lap-per, lécher*.

Slyer. *Voyez Sliier*.

Slyk, (o) slyk, modder, *Boue, fange, crotte, bourbe* (f).

Slykerig, (byv. w.) *Bourbeux*, (zadj.).

Slykspooren, ys spooren, *Des crampins qu'on porte au dessous de la chaussure, de peur de tomber dans la boue, dans les crottes*.

Slym, (o) slym, een der vier vogtigheden daar het bloed uit bestaat, *Piquette*, (f) *flegme* (m).

Slym, dikke en vette modder, *De*

De la fange, de la glaise, de labeur-be, (f) du limon (m).

Slymägtig, flimägtig, (byv. w.) *Psuiteux, pblegmaticque (adj.).*

Slymägtig, flymig, modderig, (byv. w.) *Limoneux, bourbeux (adj.).*

Slymägtigheid, flimmen, (v) *Des flegmes, de la pituite (f).*

Slyp bord, (o) *Planche à aiguiser les Couteaux (f).*

Slypen, wetten, fcherp maaken, (d. w.) *Aiguiser, émouder, affiler (v. a.).*

Slypen, gladmaaken, (d. w.) *Polir, tailler finement (v. a.).*

Diamanten of fyne steenen flypen, *Polir des Diamans ou des pierres fines, tailler des Diamans (v. a.).*

Slypen, fchranderer, gaauwermaaken, *Aiguiser, rendre plus habile.*

Slyper, de geen die flypt, (m) *Émouleur, Lapidaire (m).*

Slyp-molen, (m) *Moulin à polir (m).*

Slyp fchaaren en meffen, een die langs de straat fchaaren en meffen flypt, *Un Émouleur, un ga-gne petit (m).*

Slyp-steen, *Pierre à émouder, meule à aiguiser (f).*

Slytaadje, (v) flyting, *Ufer (m).*

Slyten in het draagen of gebruiken, vergaan, (o. w.) *S'ufer, se consumer, à force de servir, (v. n.).*

De kléderen flyten, *Les habits s'usent.*

Slyten, verteeren, op rékening van een ander of uit de twee de hand verkoopen, *Vendre en détail pour compte d'un autre, ou vendre de la seconde main.*

Slyten, doen vergeeten, overgaan, (o. w.) *Passer, diminuer, faire oublier, s'effacer (v. n.).*

De droetheid zal wel flyten, *La tristesse se passera bien.*

Slyten, den tyd doorbrengen, besteeden, (o. w.) *Passer, employer le tems (v. n.).*

Slyter, (m) die voor een ander verkoopt of die uit de eerste hand

iets koopt, *Celui qui vend, qui débite pour compte d'un autre mercier en détail, petit marchand.*

Slyters-winkel, (m) *Boutique où l'on vend en détail (f).*

Slyting, (v) Linnen tot hulégebruik bekwaam en niet voor de pronk, *De la toile de ménage, de la grosse toile de service (f).*

Smaad, (m) hoon, ongelyk, *Affront, outrage, opprobre, (m) insulte, injure avouée (f).*

Smaadelyk, hoonend, fchendig, (byv. w.) *Insultueux, outrageux, outrageant (adj.).*

Smaadelyke woorden, *Des paroles outrageantes.*

Smaadelyk, met smaad, (byw.) *Avec outrage, outrageusement (adv.).*

Smaadschrift, (o) *Libelle (m).*

Smaadwoord, (o) *Parole outrageante (f).*

Smaak, (m) een der vyf zinnen door welken men iets proeft, *Le goût (m) un des cinq sens de la nature.*

Smaak, geur, fap, voedsel, *Goût, (m) Saveur (f).*

Smaak, eetlust, *Goût, appétits (m).*

Smaak, genoegen, goedkenring, *Goût, plaisir, (m) approbation (f).*

Smaakelyk, welmaskend, (byv. w.) *Savoureux, appétissant, de bon goût, bon au goût (adj.).*

Smaakelyk, geneuglyk, kitterend, (byv. w.) *Délicieux, agréable au goût ou à l'esprit (adj.).*

Smaakelykheid, (v) goedefmaak, *Saveur, (f) bon goût (m).*

Smaakeloos, (byv. w.) *Fade, insipide, sans goût (adj.).*

Smaakeloosheid, (v) *Fadéur, insipidité (f).*

Smaaken, de smaak ergens van proeven, *Gouter, savourer.*

Smaaken, zékere smaak van zig geeven, (o. w.) *Sentir, avoir un certain goût (v. n.).*

Smaaken, proeven, monden, onderscheiden in het proeven, (o. w.) *Sentir, discerner en goûtant, sembler, trouver (v. n.).*

Smaaken, goedvinden, aanneemen,

men, (o. w.) *Gouter, approuver, trouver bon* (v. n.).

Smaaken, genieten, (o. w.) *God-ter, jouir de* (v. n.).

Smaakloos. *Voyez* Smaakeloos.

Smaalen, belasteren, kwaadspreken, (d. w.) *Médire, noircir, déchirer, désapprouver* (v. a.).

Smagten, versmagten, (o. w.) *Etouffer, crever, défailir, mourir* (v. n.).

Smak, (v) binnenlandsch vaart-
tuig als een Boeier, *Semaque*, (f)
*Bâtiment à un Mât, dont on se sert
dans les rivières de Hollande.*

Smak, (m) slag, val, stoot,
Coup, choc, heurt, (m) *chûte* (f).

Smak, verlies, schade, *Coup
de malheur, échec, dommage*, (m)
perte (f).

Smak, gooi met de dobbelste-
nen, *Fet, coup de Dez* (m).

Smakken, smyten, neêrwerpen,
(d. w.) *Jetter rudement, à la ren-
verse* (v. a.).

Smakken, met de dobbelsteenen
werpen, dobbelen, (d. w.) *Jetter
les dez, les faire courir* (v. a.).

Smal, eng, niet breed, (byv.
w.) *Etroit, qui a peu de largeur*
(adj.).

Smal-deel, (o) gedeelte van
een geheel, *Division, partie d'un
tout* (f).

Smaldeelen, de deelen kleiner
maaken, *Anoindrir les parts, di-
viser, partager, subdiviser* (v. a.).

Smaldeeling, (v) *Subdivision* (f).

Smaldoek, (o) heel smal lin-
nen, *De la toile bien étroite, toile
de petit lê* (f).

Smalheid, smalte, (v) *Estréceur*
(f).

Smal, zékere verw, *Del'Email*
(m).

Smaltiede, (v) *Dîme* (f).

Smal worden, (o. w.) *Estrécir*,
de centr étroit (v. n.).

Smaragd, (v) *Emeraude* (f).

Smart. *Voyez*: Smert.

Smeed-bak, (m) *Auge où l'on trem-
pe le fer chaud* (f).

Smeeden, der metaalen eene ge-
daante geeven, (d. w.) *For-*

ger, donner la forme aux métaux
(v. a.).

Smeeden, verzinnen, uit den
duim zuigen, (o. w.) *Forger, in-
venter, supposer, controuver* (v. a.).

Smeeder, (m) *Forgeur* (m).

Smeedig, dat de hamer uitsta-
kan, (byv. w.) *Malléable, qui peut
être tendu au marteau* (adj.).

Smeeken, onderdanig verzoeken,
(d. w.) *Supplier, prier avec
soumission* (v. a.).

Smeeker, (m) *Suppliant* (m).

Smeeking, (v) onderdanig en
ernstig verzoek, *Supplication, prie-
re humble & instante* (f).

Smeek-koolen, *Des charbons d'An-
gleterre.*

Smeekschrift, (o) ootmoedig
verzoekschrift, *Humble requête* (f)
places (m).

Smeekster, (v) *Suppliante* (f).

Smeer, (o) vettigheid, ongel,
roet, talk, *De la graisse* (f) *du
suif, de l'ongt* (m).

Smeer, (v) goede çier, *Bonne
chère* (f).

Smeeren, bestryken met vettig-
heid of boter, (d. w.) *Graisser,
saiver, oindre, frotter de graisse, de
beurre, &c.* (v. a.).

Smeeren, bevuilen, besmeerd
maaken, (o. w.) *Engraisser, tacher
de graisse* (v. n.).

Smeeren, smeer uitleveren, (o.
w.) *Rendre de la graisse, donner du
suif* (v. a.).

Smeeren, vrolyk zyn, (o. w.)
Faire bonne chère (v. n.).

Smeerig, vettig, (byv. w.) *Gras;
imbu, sale de graisse* (adj.).

Smeerig, voordeelig, (byv. w.)
Lucratif, profitable (adj.).

Smeerigheid, (v) smeer, vettig-
heid, *Graisse, saleté* (f).

Smeerschoenen, sikkflooien, een
plasdank zoeken te behaalen, *Flot-
ter, cajoler, amadouer lâchement,
faire des bassesses pour attraper quel-
ques franchises lippées* (v. n.).

Smeersel, (o) *Graisse* (f).

Smeersmelterye, (v) *Fondoir* (m).

Smeest, gooy, (m) *Coup, jet*
(m).

Smelt.

Smeltbaar, (byv. w.) *Fusible, qui peut être fondu, liquesfié* (adj.).

Smelten, vloeibaar maken, (d. w.) *Fondre, liquéfier* (v. a.).

Smelten, vernietigd worden, (o. w.) *Fondre, se dissoudre, diminuer* (v. n.).

Smelter, gieter, (m) *Fondeur* (m).

Smelterye, (v) kunst om de metaalen te smelten, *Fonte* (f) *l'art de fondre les métaux* (m).

Smelterye, (v) plaats daar de metaalen gesmolten worden, *Fonderie* (f) *lieu où l'on fond les métaux*.

Smelting, gieting, (v) *Fonder* (f).

Smelthuis, (o) *Fonderie* (f).

Smeltkroes, (v) *Creuset* (m).

Smelt-oven, (m) fornuis, *Fourneau* (m).

Smergel, (v) *Du tripoli* (m).

Smert, groote pijn, (v) *Douleur* (f) *malaisant* (m).

Smertelyk, pynlyk, (byv. w.) *Douloureux, sensible* (adj.).

Smerten, pijn aandoen, *Causer de la douleur* (v. a. & n.).

Smerten, spyten, moeien, (o. w.) *Fâcher, chagriner, causer du déplaisir* (v. n.).

Smet, vlak, (v) *Tache, souillure* (f).

Smetten, vlakken, vuil-wor-den, (o. w.) *Se tacher, se salir, être tachant, sujet à se tacher* (v. n.).

Smeulen, een tyd verborgen blijven, altoorens uit te barsten, (o. w.) *Couver, demeurer quelque tems caché avant que de paraître* (v. n.).

Smit, Smid, een die het yzer in de smitze helpt gieten, (m) *Un Forgeron, ouvrier qui travaille à la forge* (m).

Smit, hoesmit of slotemaker, (m) *Maréchal ferrant* (m).

Smits-bak, (m) *Auge où l'on trempe le fer chaud* (f).

Smitse, (v) smitze, plaats daar men het yzer, eerst uit de myn getrokken, aan baaren smelt, *Forge* (f) *lieu où l'on fond le fer en barre*.

Smits hamer, (m) *Marteau de forgeron* (m).

Smits-kolen, luiksche koolen, *Des charbons de forge*.

Smits oven, (m) *Forge* (f).

Smits-tang, (v) *Tenaille* (f).

Smits-winkel, (m) *Forge* (f).

Smoel, (m) muil, bek, *Gueule* (f) *muséum* (m).

Smokkelen, *Voyez*: Slaiken.

Smook, (v) rook, damp, *Fumée, vapeur épaisse* (f).

Smooken, rook opwerpen, (o. w.) *Fumer, jeter de la fumée* (v. n.).

Smooken, tabak rooken, (o. w.) *Fumer du tabac* (v. n.).

Smooker, tabakrooker, (m) *Fumeur de tabac* (m).

Smoor dronken, (byv. w.) *Ivre mort* (adj.).

Smooren, overstelpen, den adem beneemen, (d. w.) *Étouffer, suffoquer* (v. a.).

Smooren, versmagten, (o. w.) *Étouffer, avoir la respiration empêchée* (v. n.).

Smooren, vernietigen, te niet raaken, *Étouffer, supprimer, aller à rien* (v. a. & n.).

Smoor-heet, heel heet, *Chaud excessif, étouffant* (adj.).

Smooring, de daad van smoo-ren, (v) *Suffocation* (f) *étouffement* (m).

Smoorpan, (v) sloospan, *Une bagueotte, pour étouffer des viandes* (f).

Smoorpot, doofpot, (m) *Étouffoir* (m).

Smons, (m) hoogduitsche Jood, *Juif d'Allemagne* (m).

Smons, woekerear, (m) *Arabe, griveleur, corsaire* (m).

Smoossen, sehagcheren, (o. w.) *Griueler* (v. n.).

Smonsün, (v) *Juive* (f).

Smout, (o) vet, smeer, varkens-smout, *De la graisse de porc, de serpent* (f).

Smout nit het oer, *De la cire, de la crosse d'oreille* (f).

Snuigen, snoepen, seelsgewyze opësten, (o. w.) *Friander, manger à la dérobée, en cachette* (v. n.).

Snuiger, snoeper, (m) *Friand, qui mange en cachette* (m).

Ter smuig, (byw.) *A la dérobée* (adv.).

Smul, slem, (v) *Friper, bonne chère, franche lippée* (f).

Smulbaard, stordig en gulzig eter, (m) *Goulafre, salope, goulue* (m).

Smullen, slempen, banketteeren, (o. w.) *Faire goaille, se donner au cœur joye, se burrer le ventre comme il faut, faire bonne chère, faire repaille.*

Smullen, zig bemorsen, (o. w.) *Se salir, se barbouiller* (v. n.).

Smyt, (v) een touw door welkers behulp de zeilen kunnen worden toegehaald, *Cargue, amaze* (f) *corde qui sert à fêter ou ferrer la voile.*

Snyten, werpen, gooien, (d. w.) *Jetter* (v. a.).

Smyter, vegter, twistzoeker, (m) *Briseur, spadassin, chien bagaroux* (m).

Snaak, klagtig mensch, vrolyk hart, (m) *Un éveillé, un rieur, un goguenard, un bouffon* (m).

Snaakerye, zartigheid, klagt, (v) *Gentillesse d'esprit, droierie, piece pour rire, plaisanterie, bouffonnerie* (f).

Snaaks, snaakerig, (byv. w.) *Plaisant, drôle, bouffon* (adj.).

Snaar, broeders-vrouws zuster, (v) *Sœur de la femme d'un frere, belle sœur* (f).

Snaar, (v) koord van een snaarinstrument, *Corde de boyau, ou corde d'Archal* (f).

Snaarenspeelder, (m) *Jouer d'instruments à cordes* (m).

Snaarenspeelster, (v) *Musicienne* (f).

Snaarenspel, (o) *Jeu d'instruments à cordes* (f) *musique* (f).

Snaar-instrument, (o) *Instrument à cordes* (m).

Snaauw, (v) langwerpig zeeuwisch of vlaamsch vaartaig, *Senou* (m) *barque longue dont les Zélandois & les Flamans se servent pour la course.*

Snaauwen, graauwen, bits en schamporlyk bejegenen, (d. w.)

Rabrouer, radoyer, galvauder, traquer de haut en bas (v. a.).

Snak, snik, (m) *Soupir* (m).

Snakken, haaken, verlangen, (o. w.) *Désirer ardemment, souhaiter fortement, soupirer après quelque chose* (v. n.).

Snap, oogenblik. *Moment* (m).

Met een snap, met een gaauwigheid, (byw.) *En moins de rien, en un moment* (adv.).

Snaptächtig, praatächtig, (byv. w.) *Babillard, babillarde* (adj.).

Snaphaan, (m) zéker schietgeweer, *Un Fusil, une arqubuse à fusil.*

Snaphaan, soldaat met eenen snaphaan gewapend, *Fusiller, soldat armé d'un Fusil* (m).

Snappen, kallen, praten, (o. w.) *Caqueter, babiller, jaser, causer* (v. n.).

Snapper, prater, (m) *Babillard, coquetteur, clabauder* (m).

Snaps, prats, ydele klap, *Caquet, babil* (m) *fanfaronnade* (f).

Snaphier, (v) kakelaarster, *Causseuse, babillarde* (f).

Snater, (m) *Bec, museau* (m).

Snavel, snater, sneb, bek der klagtigitte vogelen. (m) *Un bec de canne, de perroquet & de tous oiseaux qui jassent* (m).

Snauwen, *Voyez: Snauwen.*

Sneb, neb, v) bek der vogelen, *Bec en pointe* (f).

Sneb-schuit, schuit met een sneb, (v) *Un bateau qui a l'avant en pointe* (m).

Snebbig, (byv. w.) *Qui a le bec bien pointu* (adj.).

Snéde, snee, snyding, (v) lidtēken, *Coupure, cassade, balafre* (f).

Snéde, snee, het geene langwerpig en dunnetjes afgesneden wordt, *Tranche* (f).

Een snee brood, *Une tranche de pain.*

Snee, (v) scherpte van een mes of van een scheermes, *Le tranchant, le fil d'un couteau ou d'un rasoir* (m).

Snee van het boek daar de bladen

den afgesneden zyn, *Tranche* (f)
l'extrémité des feuilles d'un livre.

Sneedig, snedig, snel, (byv. w.)
Prompte, vite, qui fait diligence
(adj.).

Sneedig, gaauw, schrand, (byv. w.) *Habile, capable, intelligent, subtil, ingénieux* (adj.).

Sneedigheid, gaauwigheid, schrandheid, (v) *Habileté, capacité, intelligence, subtilité, pénétration* (f).

Sneediglyk, (byw.) *Ingénieusement* (adv.).

Sneeven, sneuvelen, (o. w.) *Périr* (v. n.).

Sneeuw, (m) *Neige* (f).

Sneeuwbal, (m) *Boule de neige* (f).

Sneeuwen, (onpers. w.) *Neiger*.
(v. Impers.).

Sneeuwvlok, (v) *Flacon de neige* (m).

Sneeuwwater, (o) *Eau de neige* (f).

Sneeuw wit, (byv. w.) *Blanc comme neige* (adj.).

Snel, rad in het beweegen, (byv. w.) *Vite, prompt, rapide* (adj.).

Snel, (v) drinkpot, *Pot* (m).

Een snelle vlugt, *Un vol rapide.*

Snel van gehoor, *Qui a l'ouïe bonne.*

Een snel verstand, *Un esprit vif* (m).

Snelheid, raddigheid, (v) *Vitesse, rapidité, célérité, agilité* (f).

Snellen, haastig stappen, (o. w.) *S'avancer avec vitesse, à grands pas, se hâter* (v. n.).

Snellyk, rad ter loop, *Prompt à la course.*

Snellyk, haastiglyk, (byw.) *Rapidement, vite, avec vitesse, avec rapidité* (adv.).

Snep, snip, (v) *Bécasse* (f).

Snerken, (o. w.) *Étrasser* (v. n.).

Sneuvelen, dood blyven, (o. w.) *Rester à la bataille, périr, être tué* (v. n.).

Snik, herhaalde zucht, (m) *Sanglot, (m) soupir redoublé poussé avec une voix enrouée.*

Snik, stuk van het horologie.
Fusée, (f) pièce de la montre.

Snik-heet, zeer heet, (byv. w.)
Fort chaud, tout chaud, tout bouillonnant (adj.).

Snikken, hard zugten, (o. w.)
Singlotter, jeter des sanglots, pousser des sifflis v. n.).

Snip, (v) bekende vogel, *B casse* (f).

Snippling, (v) snippertjes, afknysfels, *Des rognures* (pl. f.).

Snipper, oranje snipper, *De l'écorce d'orange* (f).

Snippen, (d. w.) *Couper de petits morceaux* (v. a.).

Snoeien. *Voyez Snoeyen.*

Snoek, (m) hecht, bekende visch, *Brochet* (m).

Snoekje, (o) *Brocheton* (m).

Snoepagtig, (byv. w) die gaarne snoept, *Friand, qui aime la friandise* (adj.).

Snoepagtigheid, lust tot snoeperye, (v) *Friandise, (f) l'amour qu'on a pour les bons morceaux* m).

Snoepen, ter slaip eeten, snoeperyen eeten, (o. w.) *Friander, manger des friandises, manger à la dérobée* (v. n.).

Snoeper, een die snoepagtig is (m) *Un Friand* (m).

Snoeperye, (v) vrugten, suikergebak, paayen, *Des friandises, des fruits, des sucreries, de la pâtisserie.*

Snoepig. *Voyez Snoepagtig.*

Snoepster, (v) snoepagtig vrouwerfsoon, *Une Friande* (f).

Snoer, koord, (o) *Cordon, laces* (m).

Een snoer paerlen, *Un collier de perles* (m).

Snoer, (o) rigtsnoer, meetlyn, *Cordeau* (m).

Snoeren, rygen, aantenschakelen, (d. w.) *Enfiler, attacher, lacer* (v. a.).

Iemant den mond snoeren, *Fermer la bouche à quelqu'un.*

Snoeshaan, snoever, opfnyder, pogcher, (m) *Fanfaron, bableur* (m).

Snoesteren, snoepen, *Manger des fruits,*

fruits, *mettre son argent à des friandises.*

Snoeftering, vrugten, appelsen, peeren, krakelingen, &c. *Des fruits, des pommes, des poires, des croquelins.*

Snoeven, pogchen, opfnyden, (o. w.) *Habler, faire des fanfaronnades, trancher de l'homme d'importance* (v. n.).

Snoever, (m) pogcher, zwetfer, *Fanfaron, hableur, gascon* (m).

Snoeverye, (v) gezwets, *Fanfaronnade, bablerie, gasconnade* (f).

Snoeyen, afnyden, korter maaken, zuiveren, (d. w.) *Tailler, Emonder* (v. a.).

Den wyngaard snoeyen, *Tailler la vigne.*

Boomen snoeyen, *Emonder des arbres.*

Snocyen, schroocyen, afknippen, (d. w.) *Rogner, couper par les bords, comme on fait les ongles* (v. a.).

Snoeyen, fnoepen, veel vrugten eeten, (o. w.) *Manger quantité de fruits, se remplir la pence de fruits, se crever de fruits* (v. n.).

Snoeyen, besnoeyen, korten, (d. w.) *Rogner, diminuer* (v. a.).

Snoeyer van wyngaard of boomen, (m) *Tailleur, celui qui taille la vigne ou les arbres* (m).

Snoeyer, vrugt-snoeper, (m) *Un grand mangeur de fruits, qui se creve de fruits* (m).

Snoeying, (v) het snoeyen, *La taille* (f).

Snoeymes, (o) om wyngaard of boomen te snoeyen, *Une Serpette, (f) un couteau, à tailler la vigne ou à émonder les arbres.*

Snoeyfel, (o) *Du Sarmant* (m).

Snof, snuf, verkouwdheid in het hoofd, (v) *Rhume de cerveau* (m).

Snof, snuf, lucht, kenais, (v) *Fent, (m) connaissance* (f).

Snof, snuf, de mode, (v) *La mode* (f).

Snoed, doortrapt, listig, (byv. w.) *Malin, rusé, malin* (adj.).

Snood, boosdardig, (byv. w.) *Méchant, pervers, funeste, tragique, sombre, noir* (adj.).

Een snoode daad, *Une noire action.*

Snoodelyk, boosdardiglyk, (byw.) *Méchamment, pernicieusement, tragiquement, malicieusement* (adv.).

Snoodheid, boosdardigheid, (v) *Méchanceté, noirceur, infamie, (f) crime atroce* (m).

Snoedheid, doortraptheid, listigheid, (v) *Malice, malignité* (f).

Snorken, ronken, hard adem haalen, (o. w.) *Ronfler, respirer rudement* (v. n.).

Snorken, opfnyden, roemen, *Se vanter, faire le rodomont* (v. n.).

Snorker, slaaper die snorkt, (m) *Ronfleur, celui qui ronfle en dormant* (m).

Snorker, pogcher, opfnyder, (m) *Fanfaron, rodomont, avalleur de charrettes ferrées* (m).

Snorkerye, opfnyderye, pogcherye, (v) *Hablerie, vanterie, forfanterie* (f).

Saorren, brommen, (o. w.) *Bourdonner* (v. n.).

Snot, vailigheid, nit de hersenen, door de neusgaten vloeyende, *De la morve, pituite* (f).

Snotagtig, (byv. w.) *Morveux* (adj.).

Snotjongen, (m) *Morveux* (m).

Snotneus, snotterige neus, (m) *Nez morveux, plein de morve* (m).

Snottebel, (v) *Morve* (f).

Snotterig, (byv. w.) *Morveux* (adj.).

Snottof, een jong mensch dat een onhebbelyke taal voert, *Morveux, morveuse, jeune godelureau, petite fosse.*

Sauf. *Voyez Snof.*

Snuffelaar, (m) *Furet* (m).

Snuffelen, snoffelen, met den reuk of op de snof zoeken, (o. w.) *Fureter, fouiller, chercher, remuer avec empressement* (v. n.).

Snuffen, (o. w.) *Souffler du nez* (v. n.).

Snug, (byv. w.) *Eveillé* (adj.).

Snuf, (v) snof, gemaalen snufgoed, *Du tabac en poudre, (m) des drogues à prendre par le nez.*

Snufdoos, (v) daar snufgoed of

of snuif-tabak in gedaan wordt, *Tobasiere*, (f) *boîte à garder les drogues qu'on prend par le nez en guise de tabac*.

Snuif-goed, (o) *Drogues, poudres qui se prennent en guise de tabac en poudre*.

Snuifje, (o) *Une prise* (f).

Snuiftabak, (v) *Du tabac en poudre* (m).

Snuiftabaks-doo's, (v) *Tabasiere* (f).

Snuiftering, (v) *kinder-speelgoed, kleinigheden voor de pronk, Des babioles d'enfants* (pl. f.).

Snuif, (m) *snoel, bek der dieren, Museau* (m).

Snuif van eenen Olyfant, *Trompe* (f).

Snuif, (v) *het slegtste van het vlas, Le plus gros du lin, des étoupes de lin*.

Snuiten, snot uit den neus persen, (d. w.) *Se moucher, moucher* (v. a.).

Snuiten, bedriegen; voornamelyk in het koopen van iets, (d. w.) *Tromper dans quelque marché, atraper, écorcher* (v. a.).

Snuiter, kaarsnuiter, (m) *Des mouchettes* (pl. f.).

Snuiter, die de kaarsen snuit, (m) *Moucheur* (m).

Snuiter-takje, (o) *Le porte mouchettes* (m).

Snuitsel, (o) *Mouchure* (f).

Snuiven, met den adem ophaa-len, *Aspirer en respirant, reniffler, prendre par le nez* (v. a.).

Snuiven, tabak neemen, (d. w.) *Prendre du tabac* (v. a.).

Snuiven, windbreeken, pogchen, *Se vanter, faire l'entendu, trancher de l'homme d'importance* (v. n.).

Snuiver, tabak-snuiver, (m) *Un homme qui prend du tabac par excès, qui a toujours le nez barbouillé de tabac* (m).

Snuiver, pogcher, windbreeker, (m) *Fanfaron, bableur, babillard* (m).

Snuivertje, (o) *kleine keuken, Une petite cuisine* (f).

Snyboonen, *Des haricots*.

Snyden, scheiden, kerven, (a. w.) *Couper, trancher, tailler* (v. a.).
Brood snyden, *Couper du pain* (v. a.).

Pennen snyden, *Tailler des plumes* (v. a.).

Snyden, aan verscheiden bekwaame lappen snyden, (d. w.) *Tailler, couper en morceaux réguliers* (v. a.).

Snyden, uithouwen, graveeren, (d. w.) *Sculper, tailler, graver* (v. a.).

Snyden van de steen, (d. w.) *Tailler de la pierre* (v. a.).

Snyden, labben, (d. w.) *Chaparrer, chaponner* (v. a.).

Snyden den wyngaard, *Ebourgeonner la vigne* (v. a.).

Snyden, villen, de beursligten, *Ecorcher, piller la bourse* (v. a.).

Snyder, die ergens in snydt, graveert, of houwt, *Celui qui grave, qui sculpe*.

Snyder, kleermaaker, (m) *Tailleur d'habits, tailleur* (m).

Snyders ambagt, (o) *Le métier de tailleur* (m).

Snyders-gild, (o) *La confrérie des tailleurs* (f).

Snyders-jongen, (m) *Gargon tailleur* (m).

Snyders-tafel, (v) *La table d'un tailleur* (f).

Snyders winkel, (m) *La boutique d'un tailleur*.

Snyding, de daad van snyden, (v) *Coupare, taillure* (f).

Snyding, krimping in de darmen, (v) *Tranchies* (pl. f.).

Snyding in het water, scherpe duiking, persing in het waterloozen, (v) *Impr. s'n tranchante & accide que l'en sent quelquefois en urinant* (f).

Snyding, ruit in het midden van een vaers, (v) *La Cefure d'un vers* (f).

Snydsel, (o) *Coupare, taillure* (f).

Sny kander, (v) *La felle de l'Anatomie* (f).

Sny mes, (o) *voor eenen schoenmaaker, Le trancheur d'un Cordonnier* (m).

Souvereiniteit, oppermagt, (v) *Souveraineté* (f).

Spa, spade, (v) tuig om de aarde te spitten, *Bêche, boue* (f) *boyau* (m) *instrument de labourage*.

Spa, spade, laat, (byw.) *Tard* (adv.).

Spaak, (v) handspaak, een end houts voornaameyk om het scheepsbradspit om te wenden, *Barre de vitreveau* (f) *certain levier pour tourner le vitreveau d'un navire*.

Spaan, (v) schuim- of boterspaa, *Une écumeiro, ou une cuillère en forme de spatule* (f).

Spaander, bekend dun en breed gehakt hout, *Un coupeau de bois, éclat de bois de charpente* (m).

Spaanen, spitten, (d. w.) *Dresser, lever, prendre, tirer* (v. a.).

Boter spaanen, *Dresser du beurre*.

Spaansch, dat spaanjen betreft, (byv. w.) *Espagnol, d'Espagne, qui concerne l'Espagne*.

Spaansch, (o) de Spaansche taal, *La langue Espagnole* (f) *l'Espagnol* (m).

De spaansche Monarchie, *La Monarchie espagnole* (f).

Spaansche wyn, (m) *Du vin d'Espagne* (m).

Op zyn Spaansch, (byw.) *A l'Espagnolle* (adv.).

Spaansche pokken, *Le mal de Naples* (m) *la grosse vérole* (f).

Spaansch-groen, (o) koper-roest, *Du verdet, du verd de gris* (m).

Spaansch-leer, (o) bokken of geiten-leer met de galnooten bereidt, *Du Maroquin* (m) *certain cuir*.

Spaanschvaarder, schip ofschipper die op Spanjen vaart, (m) *Un vaisseau, ou un capitaine qui voyage en Espagne* (m).

Spaantje om boter te spaanen, (o) *Une spatule* (f) *cuillère de bois, pour dresser du beurre*.

Spaarder, een die zuinig is, (m) *Ménager, économe* (m).

Spaaren, bezuinigen, maätig gebruiken, *Épargner, ménager, employer avec réserve* (v. a.).

Spaargeld, (o) *De l'argent ménagé* (m).

Spaarpot, (m) *Tirelire, Épargne* (f) *petit pot de terre, rond, creux & ouvert avec une seule jointe par le haut*.

Spaarster, (v) *Ménagère* (f).

Spaarzaam, zuinig, (byv. w.) *Econome, ménager, épargnant* (adj.).

Spaarzaamheid, zuinigheid, (v) *Épargne, économie* (f) *ménage* (m).

Spaarzaamlyk, zuiniglyk, (byw.) *Avec épargne, avec économie* (adv.).

Spade, laat, niet vroeg, (byw.) *Tard, pas de bonne heure* (adv.).

Spalk, (v) *Reliure* (f).

Spalken, opspannen, (d. w.) *Reliure, ouvrir, tendre* (v. a.).

Spalking, (v) *Reliement* (m).

Span, (v) maat tusschen den duim en het niterste der vingeren gemeten, *Un empan* (m).

Spanjaard, (m) *Espagnol* (m).

Spannen, (d. w.) *Étendre, bader* (v. a.).

Netten spannen, *Tendre des filets*.

De kroon spannen, nitmanten, (o. w.) *Exceller, surpasser* (v. n.).

Spanning, (v) *Extension* (f).

Span-riem, (m) *Tire-pied* (m).

Spanseeren, (o. w.) *Se promener* (v. n.).

Spanseering, (v) *Promenade* (f).

Spanseer plaats, (o) *Promenade* (m).

Span-tonwen, *Des cordes* (pl. f.).

Span-zaag, (v) *Scie à débiter* (f).

Sparren van het dak, *Les chevrons du toit*.

Sparrenboom, (m) *Sapin* (m).

Sparrenhout, (o) *Du sapin* (m).

Spartelen, heen en weer slingeren, (o. w.) *Frétiller, gambiller* (v. n.).

Spartelen, zig tégen iets aankanten, *s'Opposer à quelque chose*.

Spartelig, (byv. w.) *Frétillant* (adj.).

Sparteling, (v) *Frétillement* (m).

Spat, (v) *Eclaboussure* (f).

Spatel, (v) *Spatule* (f).

Spatie, (v) ruimte, *Espace* (m).

Spatten, (o. w.) *Rejaillir* (v. n.).

Spa-water, (o) *De l'eau de spa* (f).

Specteryën, drooge kruiden, *Des espiceries, des épices* (pl. f.).

Specie, (v) muntstuk, *Espèce* (f) *pièce de monnaie* (f).

Speeksel, (o) mond fluim of voet, *De la salive* (f).

Speelächtig, gezet op het speelen, (byv. w.) *Porté, adonné au jeu* (adj.).

Speelächtigheid, speelbegeerte, speelzugt, (v) *Passion, envie de jouer, humeur portée aux jeux enfans*.

Speeldag voor de kinderen, (m) *Jour de campos, jour de congé* (m).

Speelder, die gasrne speelt, (m) *Joueur, qui aime le jeu* (m).

Speelder, Tooneel-speelder, (m) *Comédien, Acteur* (m).

Speeldster, (v) vrouwmanfch dat gasrne speelt, dobbelt, *Joueuse, femme ou fille qui aime le jeu* (f).

Speeldster, tooneel-speeldster, (v) *Comédienne, actrice* (f).

Speelen, mallen, boerten, huppelen, (o. w.) *Jouer, se divertir, s'ébattre, se récréer, folâtrer* (v. n.).

Speelen, een regelmatig spel oefenen, (d. w.) *Jouer, se divertir à un jeu qui a des règles* (v. n.).

Met de kaart speelen, *Jouer aux Cartes*.

Speelen op eenig fnaar of muziek-instrument, *Jouer de, toucher quelque instrument à corde, ou de musique* (v. n.).

Op de fluit speelen, *Jouer de la flûte*.

Speelen, een Tooneel-fnak vertoonen, *Jouer, représenter une pièce de théâtre*.

Speelen, zinspeelen, (o. w.) *Faire allusion* (v. n.).

Speelen, springen als men van konynen, hazen en honden fpreekt, *Courir la femelle, saillir, en parlant de Lapins, de Lievres & de Chèvres*.

Speelen, ryzen, borneeren, (o. w.) *Peut-être, monter* (v. n.).

De wyn speelt in het glas, *Le vin pétillie dans le verre*.

Den meester speelen, *Trancher du souverain*.

Bankeroet speelen, *Faire banque-roule*.

Op de klokken speelen, *Carillonner*.

Met zyn leeven speelen, *Mettre sa vie en danger*.

Speel-geld, zak-geld, zondags-geld, (o) *Le l'argent pour les menus plaisirs, pour faire le garçon* (m).

Speelgenoot, *Compagnon*, (m) *Compagne*, (f) *camarade* (m. & f.).

Speel gevegt, (o) *Tournoy* (m).

Speelgoed, (o) kinder-speeltuig, *Des joujoux, des babioles, des amulettes d'enfant*.

Speelhof, (m) *Jardin à plaisir* (m).

Speelhondje, (o) *Bichon* (m).

Speelhuis, hoerhuis, (o) *Un Bordel, un lieu de débauche* (m).

Speelhuisje, tuin-huisje, (o) *Cabinet, berceau, petit pavillon* (m).

Speel-jagt, (o) plaaijer-jagt, *Un Jagt, un petit bâtiment pour les voyages, pour les parties de divertissement* (m).

Speel-kaarten, *Des cartes à jouer*.

Speelknegt op een boeren-bruiloft, (m) *Le Garçon de la Noce villageoise* (m).

Speelmakker, (m) *Camarade* (m).

Speelman, (m) *Musicien* (m).

Speelmeisje op een boeren-bruiloft, (o) *La compagne de la mariée de Village*.

Speelnoot, (m) jongman die op een burger bruiloft de bruidegom en bruit overal byblyft, *Un jeune homme faisant office d'Ecuyer des conjoints & menant le branle à une Noce bourgeoise* (m).

Speelnoodje, jonge Juffer die de bruid in de plegtigheden van de bruiloft oppast, *Jeune demoiselle qui sert & accompagne la mariée pendant la cérémonie des Noces*.

Speel-plaats, (v) *Lieu où l'on joue* (m).

Speel-pop, (v) *Poupée* (f).

Speel-

Speel-reis, (v) *Voyage de plaisir* (m).
 Speelsch, (byv. w.) *Porté au jeu* (adj.).
 Speels-wyze, (byw.) *Enjoué*, (adv.).
 Speel-tafel, (v) *Table à jouer* (f).
 Speel-tooneel, (o) *Téâtre* (m).
 Speel-tuig, (o) *Instrument de musique à corde ou à vent* (m).
 Speeltuig, kinder-spielgoed, *Jouets*.
 Speel-wagen, (m) open wagen om een kort plaisir reisje te doen, *Un chariot découvert pour les courtes parties de plaisir* (m).
 Speelziek, (byv. w.) *Adonné au jeu* (adj.).
 Speen, tépel van het uyer van een koe, geit, of schaap, *Pis*, (m) *le tétin de la mamelle d'une vache, d'une chevre ou d'une brebis* (m).
 Speen, (v) Aambeyen, *Des Hermorroides* (pl. f.).
 Speenen, van de min, van de borst houden, (d. w.) *Seurer, ôter de la nourrice* (v. a.).
 Zig speenen, zig onthouden, *S'abstenir*.
 Speen-varken, (o) braad-varkentje, *Un cochon de lait* (m).
 Speer, (v) lans, spies, *Lance* (f).
 Speerhaak, (m) aambeeld met twee hoofden, *Une bigorne, une enclume à deux têtes* (f).
 Speerkruid, (o) *Volériané* (f).
 Speer-ruiter, (m) *Lancier* (m).
 Speet, (v) *Brochette* (f).
 Speeten, aan het spit steeken, (d. w.) *Mettre à la broche* (v. a.).
 Speetje, (o) houten spitje, *Petite broche de bois* (f).
 Spegt, (m) *Piveret*, (m) *un oiseau*.
 Spék, (o) *Du Lard* (m).
 Spek van den walvisch, *De la graisse de baleine* (f).
 Spek-eeter, (m) *Un mangeur de lard* (m).
 Spek-hals, (m) *Un cou gros & gras* (m).
 Spekken, (d. w.) *Larder* (m).
 Spekkig, heel vet, (byv. w.) *Gras à lard, fort gras* (adj.).

Spek-priem, (v) *Lardière* (f).
 Spek-verkooper, (m) *Charcutier* (m).
 Spek-winkel, (m) *Boutique de charcutier* (f).
 Spek-zwaard, (e) *Coëne* (f).
 Spel, (o) tydverdrijf, boerterye, *Jeu, passe-tems*, (m) *action gaye & folâtre* (f).
 Spel, (o) kans- of kunst-spel, *Jeu de hazard ou d'adresse* (m).
 Spel, (o) tooneel-spel, *Tragédie, Farce, pièce de théâtre* (f).
 Speld, (v) tuig om iets vast te spelden, *Epingles* (f).
 Spelde-bakje, (o) *Epinglier* (m).
 Spelde-geld, (v) *Epingles* (pl. f.).
 Speldekokker, (m) *Etui* (m).
 Speldekusfen, (o) *Palote* (f).
 Speldemasker, (m) *Epinglier* (m).
 Spelden, vast-spelden, (d. w.) *Attacher avec des épingles* (v. a.).
 Speldewerk, (o) kant met kloofsen geweeven, *De la dentelle* (f).
 Speldewerkster, (v) *Une faiseuse de dentelles* (f).
 Spelkonst, (v) konst van de woorden behoorlyk te schryven en te leezen, *L'Orthographe* (f) *l'art d'écrire & de lire les mots correctement*.
 Spellen, lettergreepen saamenstellen, (d. w.) *Epeler, former des syllabes* (v. a.).
 Spellen, de woorden net schryven, (d. w.) *Orthographier, écrire les mots correctement* (v. a.).
 Spelling, de manier van de woorden te schryven, (v) *Manière d'orthographier les mots*.
 Spelonk, (v) holligheid in de aarde of in eene Rots, *Une caverne, une grotte* (f) *un antre* (m).
 Spelt, spelte, (v) koorn-gewas tusschen de tarw en rogge, *De l'épautre, espèce de grain entre le froment & le seigle* (f).
 Spergie, (v) *Des asperges* (pl. f.).
 Sperwer, (m) zekere roofvogel, *Un épervier* (m).
 Speuren. *Voyez: Naspeuren*.
 Spie, (v) houten pen, *Cheville, gouppille, clavette* (f).
 Spie-gaten, *Les dais* (pl. m).
 Spie-

Spiegel, (m) *Un miroir* (m).

Spiegel, (m) agter-gedeelte van een schip, *Le fronton, le conduit, le miroir d'un vaisseau* (m) la poupe (f).

Zig spiegelen, (o. w.) *Se mirer, se regarder dans un miroir* (v. n.).

Zig spiegelen, een voorbeeld ergens aan neemen, *Prendre exemple à quelque chose*.

Spiegel-gevegt, (o) loos gevegt, *Un combat catopirique* (f) *représentation d'un combat* (f).

Spiegelglad, (byv. w.) *Uni comme un miroir* (adj.).

Spiegelglas, (o) *Glace de miroir* (f).

Spiegelhurft, (v) *Colophane* (f).

Spiegelkoop, (m) *Miroitier, marchand de miroirs* (m).

Spiegellyft, (v) *Quatre de miroir* (m).

Spiegelwinkel, (m) *Boutique de miroir* (f).

Spier, (v) *Muscle* (m).

Spieragtig, (byv. w.) *Musculaire* (adj.).

Spiering, (v) bekende Zee-vifchje, *Eperlan* (m) *petit poisson de mer* (m).

Spiervogel, (m) *Martinet* (m).

Spierwit, sneeuw wit, (byv. w.) *Blanc comme neige, comme un lis* (adj.).

Spies, (v) speer, spriet, *Une lance* (f).

Spiesdraager van eenen Ridder, (m) *Piquer, lancier* (m).

Spies glas, (o) *De l'antimoine* (m).

Spikkel, (m) *Petite tache* (f).

Spikkelen, kakelbont schilderen, (d. w.) *Jasper, tacheur, bigarrer, marquer, moucheter* (v. a.).

Spikspeldernieuw, (byv. w.) *Tout neuf* (adj.).

Spil, (m) werktuig om het kabeltouw of de kabelaring in te winden, *Cablean* (m).

Spil, (m) werktuig om al gaande en staande te spinnen, *Un fuseau à filer* (m).

Spil, schroef van de pers, *Vis* (f).

Spil, daar iets op draait, *Pivot* (m).

Spillebeen, (m) een die streebeentjes heeft, *Une personne qui a des jambes de fuseaux* (f).

Spillebeenen, spartelen, *Gambiller, jeter les jambes de là & de là* (v. n.).

Spillen, verkwisten, verspillen, (d. w.) *Dissiper inutilement, gaspiller, dépenser* (v. a.).

Spilpenning, (m) verkwistster, (v) *Dépensière, femme prodigue, panier percé*.

Spin, (v) spinnekop, *Une araignée* (f).

Spinaal, (o) Schoenmaakers garen, *Du ligneal* (m).

Spinaadje, (v) bekend moesgewas, *Des épinards* (pl. m.).

Spinde, Bottelaarye, (v) *La dépense, l'office, le lieu où l'on serre la vaisselle, le linge de table & le fruit*.

Spinet, (o) *Epinette* (f).

Spinhuis, tughuis voor Meisjes van plezier, *Maison de correction, ou l'on renferme les filles de joye, qui filent de la laine* (f).

Spinnekop. *Voyez: Spin*.

Spinnen, garen-maaken, (d. w.) *Filer, faire du fil* (v. a.).

Spinnweb, (v) spinrag, *Toile d'araignée* (f).

Spinnewiel, (o) bekend werktuig om te spinnen, *Un rouet à filer* (m).

Spinrag, kleine spinneweb, *Petite toile d'araignée* (f).

Spinrok, spinstok, (m) *Une quenouille à filer* (f).

Spinst, (v) *Une fileuse, filandrière* (f).

Spinstok, (m) *Bâton de quenouille* (m).

Spint, (o) zekere ronde maat, *Picots* (m).

Spion, bespieder, (m) *Espion* (m).

Spit, braadspit, (o) *Une Broche* (f).

Spit in de Lenden, *Douleur des Reins* (f).

Spit, spade, *Bêche* (f).

Spits, puntig & hoog, (byv. w.) *Haut & pointu* (adj.).

Spits, (o) punt, *La pointe* (f).

In de spits, aan het hoofd, *À la tête* (adv.).

Spits, sp'itig, (byv. w.) *Fier, fier* (ad.).

Spits broeder, (m) makker in het gevaar en halsvriend, *Compagnon de guerre, compagnon de bonne ou de mauvaise fortune, ami jusqu'à l'auiel* (m).

Spitsen, scherp maaken, (d. w.) *Aiguïser, rendre pointu* (v. a.).

Spitsen, aan eenen paal steecken, (d. w.) *Empaler* (v. a.).

Spitfig, spits toeloopend, (byv. w.) *Oblong, aquilin, ovale* (adj.).

Spits kinne, (v) *Menion de bous* (m).

Spits-neus, (m) *Nez pointu* (m).

Spitsroede, (v) *Baguettes* (pl. f.).

Spitsvindig, (byv. w.) *Ingénieux, fin, subtil, raffiné* (adj.).

Spitsvindiglyk, (byw.) *Ingénieusement, finement, subtilement* (adv.).

Spitsvinnigheid, (v) *Finesse, subtilité* (f).

Spitten, omspitten, graaven, (d. w.) *Bécher, bous, remuer la terre* (v. a.).

Spitter, graaver, (m) *Bêcheur* (m).

Spleet, (v) *Fente* (f).

Splint, (v) geld, poen, *De l'argent, de la monnoye, des Ecus*.

Splinter, (v) *Fête*, (m) *Echarde* (f).

Spiinter, lange strook van het gespleeten hout, *Eclat, un brinde bois fendu*.

Splinterig, dat aan splinters springt, (byv. w.) *Qui s'éclate, qui s'en va par Eclats* (adj.).

Splinter-nieuw, (byv. w.) *Tout-neuf* (adj.).

Splyten, splyten, verdeelen, (d. w.) *Fendre, séparer, diviser* (v. a.).

Splyten, de enden van touwen losmaaken en weer in één vlegten, (d. w.) *Détordre les sirons des bous de cordes & les ramener, pour les tresser ensuite ensemble* (v. a.).

Splytting, (v) *Division, séparation* (f.).

Splytting, (o) scherpe enden

van een wimpel of vlegel, *L'Échancrure, les cornes de la flamme, de la banderole d'un Mât*.

Splyten, splyten, klooven, (d. w.) *Fendre, couper, diviser en long* (v. a.).

Splyten, van zelve opensplyten, (o. w.) *Se fendre* (v. n.).

Spoed, (v) haastige uitvoering, *Diligence, prompte exécution, bâte* (f).

Spoeden, (zig) zig haasten, *Se bâter, se dépêcher, faire diligence* (v. n.).

Spoeden, (zig) snellen, (o. w.) *Marcher à grands pas, tendre vers quelque lieu* (v. n.).

Spoedig, vaardig, gereed, (byv. w.) *Prompt, vite, soudain* (adj.).

Spoedig, met spoed, spoediglyk, (byw.) *Promptement, vite, vite* (adv.).

Ten spoedigsten, ten eersten, voort, (byw.) *As plus tôt, au plus vite, en toute diligence* (adv.).

Spoel, (v) schietspoel, *La navette d'un tisserand* (f).

Spoel daar men garen op windt, (v) *Faiseau* (m).

Spoelbak, (m) *Cuvette* (f).

Spoelen, schoon spoelen, (d. w.) *Laver, rincer* (v. a.).

Spoelen, gelyk de zee tégen het strand, (o. w.) *Arroser, baigner* (v. n.).

Spoeling, (v) nat daar een vat of kuip meê omgespoeld wordt, *De la lavure, (f) de l'eau qui a servi à rincer un vaisseau*.

Spoelkom, om de kopjes in te spoelen, (v) *Une Faste de porcelaine ou de fayence pour rincer les tasses à café*.

Spoeg, (o) slym, vogt dat men uitspuugt, *Crachot, (m) salive* (f).

Sponde, (v) stop van een vat, *Bouchon d'un tonneau* (m).

Sponde, bedsponde, (v) *Bord du lit* (m).

Spons, sponsie, zekere gedroogde zee mos, (v) *Eponge, (f) certaine masse de mer desséchée* (f).

Spons, gestookten parkement of papier om copyën van te maaken,

Pom-

Poncis, (m) papier ou parchemin piqué, pour tirer des copies d'un modèle.

Sponsächtig, (byv. w.) Spongieux (adj.).

Sponsächtigheid, (v) Qualité spongieuse (f.).

Spouzen, (d. w.) Poncer (v. a.).

Spook, (o) geest of schim die de oogen begoochelt, *Esprit, fantôme, spectre, esprit malin qui se joue, qui surprend par des illusions* (m.).

Spookten, (o. w.) Revenir (v. n.).

Spookten, onrustig zyn, (o. w.) *Etre agité* (v. n.).

Spookerye, (v) Apparition (f.).

Spookfel, (o) schim, ingebeeld verschynfel, *Fantôme, spectre*, (m) *vaine image que l'on s' imagine voir* (f.).

Spoor, (v) noopyzer der paarden, *Un Eperon* (m).

Spoer, (o) ryspoor, wagenspoor, *Une Ornière, la trace que fait la roue d'une voiture* (f.).

Spoor, (o) voetslappen, gang, *Trace, allure, piste, route* (f.).

Op het spoor der deugd wandelen, *Marcher dans le chemin de la vertu*

Spoor, (v) puntige vleeschächtigheid agter de huanepooten, *Ergot, ergot de coq* (m).

Spoor, gat in den spoorbalk daar de mast in staat, *Le trou du tillac, par où le Mât passe & s'emboîte dans la carlingue*.

Spooreloos, buitenspoorig, (byv. w.) *Extravagant, déréglé* (adj.).

Spooreloos, op eene buitenspoorige wyze, (byw.) *D'une manière extravagante, Dérèglement*, (adv.).

Spooreloosheid, (v) *Extravagance* (f.).

Spoormaaker, (m) *Eperonnier* (m).

Spoor-flag, (m) *Coup d'Eperon* (m).

Spoor-flags, opeengalop, (byw.) *à l'ride abbaue* (adv.).

Sport, (v) dwarsstok in een ladder of in een stoel, *Un Echelon, un bâton de chaise* (m).

Spot, (m) begekking, *Riste, raillerie, moquerie*, (f) *Fouer* (m).

Spotächtig, (byv. w.) *Railleur*, (adj.).

Spotboef, (m) spotter, spreenw, *Rieur, railleur, goguenard, bouffon* (m).

Spot-réde, (v) *Ironie* (f.).

Spotster, (v) *Railleuse* (f.).

Spots-wyze, (byw.) *En raillant* (adv.).

Spotten, in den wind slaan, (o. w.) *Se railler, se moquer de quelque chose, la négliger* (v. n.).

Spotten, boerten, schertsen, niet zeggen wat men meent, *Se moquer, ne parler pas sérieusement* (v. n.).

Spotter, verachter, waereldling, (m) *Moqueur, contempteur, profane* (m).

Spotter, boerter, schertser, (m) *Rieur, railleur, bouffon, goguenard* (m).

Spottery, spotterny, boertery, schertsfery, (v) *Moquerie, raillerie, risée* (f.).

Spot-vogel, spotboef, gekscheerder, (m) *Lardonneur, railleur, goguenard*.

Spot-woord, (o) *Ironie* (f.).

Spouwen, opspalken, (d. w.) *Ouvrir, fendre, éventrer, vuider* (v. a.).

Spouwing, (v) *Ouverture, incision* (f.).

Spraak, (v)-taal, *Langage, Idiome*, (m) *Langue* (f.).

Spraak, (v) bekwaamheid tot spreken, *Parole, faculté de parler* (v. n.).

Zy heeft de spraak verlooren, *Elle a perdu la parole*.

Spraskeloos, stom, (byv. w.) *Muet, qui ne parle pas, qui a perdu la parole* (adj.).

Spraakhouden over iets, (o. w.) *S'abstenir* (v. n.).

Spraakkonst, (v) *Grammaire*, (f.).

Spraakkonstenaar, (m) *Grammairien* (m).

Spraakkonstig, (byv. w.) *Grammatical* (adj.).

Spraak-

- Spraakmeester, taalmeester, (m) *Maître de Langue* (m).
 Spraakzaam, (byv. w.) *Affable* (adj.).
 Spraakzaamheid, (v) *Affabilité* (f).
 Spraakwyze, manier van spreken in een Land, (v) *Idiome*, (m) *Dial. de*, *Langage d'un País*.
 Sprankje, ronkje, (o) *Étincelle*, *bluene de feu* (f).
 Spreken, woorden met de stem voortbrengen, (o. w.) *Parler*, *prononcer*, *prononcer*, *critiquer des mots* (v. n.).
 Spreken, redeneeren, redenkavelen, *Parler*, *discourir*, *raisonner* (v. n.).
 Spreken, woorden uiten, eene taal voeren, *Parler*, *s'énoncer* (v. n.).
 Fransch spreken, *Parler Français*.
 De waarheid spreken, *Dire la vérité*.
 Iemant naarden mond spreken, *Flatter quelqu'un*.
 Spreker, die veel spreekt, (m) *Parleur*, *qui parle beaucoup* (m).
 Spreker, (m) Redenvoerder in het Engelse Parlement, *L'Orateur*, *celui qui porte la parole au Parlement d'Angleterre* (m).
 Spreekhuis, (o) *Parloir* (m).
 Spreekplaats, (v) *Tribune aux harangues* (f).
 Spreekster, (v) *Parituse* (f).
 Spreekwoord, (o) korte en zinryke spreekwyze, *Proverbe*, (m) *espace de sentence*, *de maxime*.
 Spreekwyze, (v) manier van spreken, *Phrase*, *manière de parler* (f).
 Spreeuw, (v) zwarte vogel met grauwe strepen, *Un Etourneau*, *oiseau noir qu'on appelle fauconnet quand on l'élève en cage* (m).
 Spreeuw, spotvogel, (m) *Lardon*, *un goguenard*, *un homme qui aime à dauber le prochain* (m).
 Spreeuwen, gekshoeren, smaa-len, *Goguenarder*, *dauber le prochain*, *en malice*.
 Sprei. *Voyez Sprey*.

- Sprengen, beproeven, (d. w.) *Afferger*, *arrojer* (v. a.).
 Sprengen met zout, (d. w.) *Saler*, *saupoudrer* (v. a.).
 Spreng-kwaft, (v) *Goupillon* (m).
 Spreng-vleesch, (o) *De la viande salée* (f).
 Sprengvuur, (o) *Feu St. Antoine* (m).
 Spreuk, (v) bondig zegswoord, klemrede, zedelees, *Sentence*, (f) *proverbe*, *apophtegme*, *dis memorable* (m).
 Een schoone spreuk, *Une belle sentence*.
 De spreuken Salomons, *Les Proverbes*.
 Spreuk, zinspreuk, (v) *Devise*, *sentence symbolique* (f).
 Sprey, (v) spreid-éken, bed-sprei, pronk déken, *Une Courtisane* (f) *couverture de parade*.
 Spreyen, in de breedte en lengte omwewen, (d. w.) *Étendre*, *déployer en long & en large* (v. a.).
 Een bed spreiden, *Étendre un lit*.
 Een tapyt spreiden, *Étendre un tapis*.
 De Zon spreijdt haar stralen, *Le Soleil repart, dardé ses rayons*.
 Spriet, (v) schuins nidleekende mast, *Un mâ en flèche*, *un mât mâlé* (m).
 Spriet, jaftspriet, (v) *Un Epieu*, *arme d'arm pour le chaffe*.
 Spring ader, (m) o. wellend waterijs, *Fontaine jaillante*, *une source d'eau vive* (f).
 Springen, heigeren, opgewipt worden, *Sauter*, *s'élever avec effort* (v. n.).
 Springen over eenen muur, *Franchir une muraille*.
 Springen, opstellen, water opwerpen, (o. w.) *Jouer*, *jallir*, *re-jallir* (v. n.).
 Springen, beklimmen, gekken den Hengst de Marrie doet, *Jallir*, *courir la jument*.
 Springen, barsten, splyten, (o. w.) *Craquer*, *se fendre* (v. n.).
 De handen springen van de koude, *Les mains se crevent de froid*.

Voor iemand in de bresle springen, *Se mettre à la brèche pour quelque un.*

Springend water, (o) *Eau vive* (f.).

Springend vuur, (o) ontsteeking in de huid, *Feu sauvage*, (m) *espece de rougeole, de dartre.*

Springer, (m) *Sauteur* (m).

Spring hengst, (m) *Etalon* (m).

Springstok, (m) *Pols, Un Brin d'Espic* (m) *pour franchir les fossés.*

Spring-vloed, (m) schielijke opwerping van het Zee- of Rivierwater, *Reflux violent & subit*, (f) *marée extraordinaire* (f).

Sprinkhaan, (m) huppelend bloedeloos diertje, *Sauterelle*, (f) *sautereau* (m).

Sprits, (v) zéker gebak, *Des Tourtes.*

Sproet, (v) sproetel, rosächtig plekje op het aangezicht, *Lentille, coche de rouffur sur la peau* (f).

Sproetig, (byw. w.) *Plein, pleine de lentilles.*

Sprokkelmaand, Februari, *Le Mois de Février* (m).

Sprong, (m) de daad van springen, *Saut*, (m) *Cabriole* (f).

Op een' sprong, (byw.) *Dans un moment* (adv.).

Sprookje, (o) vertelling, fabel, *Conte*, (m) *fable, histoire faite à plaisir* (f).

Sprot, (v) gerookte sardyn, *Sardine fumée* (f).

Sprouw. *Voyez Spruw.*

Spruit, (v) telg, scheutje, *Rejetton*, (m) *jeune branche, plante*, (f) *germe* (m).

Spruit, telg, afkomeling, *Rejetton descendants, bérister* (m).

Spruiten, opkomen, wassen, voortschieten, (o. w.) *Pouffer, croître, provenir, resulter* (v. n.).

Spruiten, afkomstig zyn, (o. w.) *Descendre, être issu* (v. n.).

Hy spruit van eene goede familie, *Il descend d'une bonne famille.*

De boomen beginnen te spruiten, *Les arbres commencent à germer.*

Daar spruiten veel onheilzamen, *Il en provient beaucoup de desastres.*

Spruitgewas, (o) *Plante* (f).

Spruw, (v) ongemak, gezwel dat door eene heete koorts, op de tong, aan het verhemelte van den mond komt, *Elevure, crasse qu'une fièvre ardente fait venir sur la Langue, ou sur le palais* (f).

Spruw, (v) ongemak der vogelen, *Pepie* (f).

Spuwen, spugen, spog of slym opwerpen, (o. w.) *Cracher* (v. n.).

Spay, (o) kolk of waterloozing, *Un conduit, un canal par où les eaux s'écoulent* (m).

Spayt, (v) houten of koperen buis om te spuiten, *Une seringue*, (f) *machine à tuyau & à piston pour comprimer l'air ou les Liqueurs.*

Spuyt, spuit-peer, om met water te bespatten, (v) *Une canonnire ou poire en seringue, pour seringuer de l'eau au visage ou dans les habits de quelqu'un.*

Spuyten, water of eenig ander vogt, met een spuit uitperffen, (o. w.) *Seringuer, faire jouer la seringue* (v. a.).

Spyk, (v) zékere plant, *Da Vard* (m).

Spyker, (m) bekende nagel van yzer of van metaal, *Un clou de fer ou d'autre métal* (m).

Spyker-boor, (v) *Un Vilebrequin de moyenne grandeur* (m).

Spykeren, vasthegten met spykers, (d. w.) *Clouer, attacher avec des cloux* (v. a.).

Spykerkooper, (m) *Marchand de cloux, cloutier* (m).

Spykermant, (v) *Un panier à char* (m).

Spyker-winkel, (m) *Clouterie* (f).

Spyk-olie, (m) *De l'huile de nard* (f).

Spy, (v) spyze, voedsel, *De la viande, de la nourriture*, (f) *des mets, du manger.*

Spysbereider, (m) *Cuisinier* (m).

Spykamer, (v) spinde, (v) *Garde-manger*, (m) *La dépense*, (o. w.)

l'Office, le Lieu où l'on serre les provisions.

Spyskelder, (m) provisie-kelder, *La Cave qui sert d'Office, la somellerie, (f) le caveau (m).*

Spysmeester, (m) *Maître d'Hôtel, Dépositier (m).*

Spysproever, (m) *Ecuyer trancheant (m).*

Spyt, (v) moeielykheid met gramfchap gepaard, *Dépit, déplaisir, chagrin mêlé de colere, créve-cœur (m).*

In fpyt van u allen, *En dépit de vous tous (adv.).*

Spyten, smerten, moeite doen, rouwen, (o. w.) *Fâcher, causer du dépit, avoir du chagrin, se repentir de quelque chose (v. n.).*

Spytig, moeielyk, onāange-naam, (byv. w.) *Fâcheux, déplaisant, désagréable (adj.).*

Spytig, trotfch, verwaand, (byv. w.) *Dédaigneux, arrogant, méprisant, piquant, fier (adj.).*

Spytigheid, grootfchheid, trotfchheid, (v) *Humeur dédaigneuse, hauteur fierté, arrogance, (f) dedain, mépris (m).*

Spyzen, zyn maaltyd neemen, (o. w.) *Manger, faire, prendre son repas (v. n.).*

Spyzen, voeden, (d. w.) *Nourrir, donner la nourriture, entretenir (v. a.).*

Sta! sta! uitroep van trotfeering, *Arrête! ferme! bon pied, bon œil! (interj. dion de défi.).*

Staaft, (v) een platte en lange firook metaal, *Une barre, une balle de Métail, (f) un Lingot (m).*

Staaft. *Voyez* gefladig.

Staaft, (m) ftyl, fketfcl paal, *Piquet, Echelas, appui, rame, poteau (m).*

Staaft om de koorden van eene tent aan te binden, *Piquet (m).*

Staaft daar een wyngaard aan gebonden word, *Echelas, (m) appui (m).*

Staaft daar men boomen tégen plant, *Rame, perche (f).*

Staaft daar men eenen mislaadiger aan bindt, *Poteau (m).*

Staaken, uitftellen, *Suspendre, cesser.*

Staaking, (v) *Suspension (f).*

Staal, (o) verhard en gezuiverd yzer, *De l'Acier (m).*

Staal daar de flager zyn mes aan flypt, *Faül (m).*

Staal, (o) proef, monfter, *Un Echantillon, essai, (m) une Epreuve (f).*

Staaften, van ftaal, (byv. w.) *D'acier (adj.).*

Staaften gefpen, *Des boucles d'acier.*

Staaften, het yzer harden, hard maaken, (d. w.) *Tremper le fer, (v. a.).*

Staaften, het merk aan het La-ken doen, *Plomber le drap (v. a.).*

Staal-hard, (byv. w.) *Dur comme de l'acier (adj.).*

Staal-lood, (o) *Le marque de plomb qui s'attache aux pieces de Drap (f).*

Staal-meester, (m) *Plombier (m).*

Staan, overëndftaan, in tégen-ftelling van liggen, (o. w.) *Etre ou se tenir debout (v. n.).*

Staan, pal ftaan, *Se tenir ferme, soutenir un effort, faire tête (v. n.).*

Staan, geplaatst zyn, plaats be-ftaan, (o. w.) *Etre placé, subsister, occuper un lieu (v. n.).*

Saan, wel of kwalyk zitten, paffen, (o. w.) *S'eyer bien ou mal, aller bien ou mal (v. n.).*

Dat kleed ftaat u wel, *Cet habit vous sied, vous va bien.*

Staan, paffen, voegen, (o. w.) *S'eyer, convenir (v. n.).*

Dat ftaat u niet wel, dat paff u niet, *Cela ne vous convient pas.*

Staan, ftillftaan, (o. w.) *S'arrêter (v. n.).*

Hy bleef ftaan, *Il s'arrêta.*

Staan, zyn, (o. w.) *Etre (v. n.).*

Wy ftaan niet op de Lyft, *Nous ne sommes point sur la Liste.*

Wel ftzan by iemant, *Etre dans les bonnes grâces de quelqu'un (v. n.).*

Staan, gelégen zyn, afhanging, (o. w.) *Etre situé, dépendre (v. n.).*

Myn huifen ftaan in die ftraat, *Rr 2*

Mes maisons sont situées dans cette rue.

Zij staan onder dat gebied, *Ils dépendent de cette juridiction.*

Staan, naar iets dingen, (o. w.) *Prétendre, aspirer* (v. n.).

Staan, kosten, belopen, (o. w.) *Couter, revenir, monter* v. n. .

Staan, gaan, (o. w.) *Aller* (v. n.).

Hoe staan onze zaken? *Comment vont vos affaires?*

Staan, staad schrift, (o) *Écriture commune, écriture approbante de la Lettre Gothique* (f.).

Staan, overend staande, (byw.) *Debout, sur ses pieds* (adv.).

Staan, gedurende, (byw.) *Pendant, durant* (adv.).

Staan, dezer Winter, *Durant cet hiver.*

Staan, gelogen, *Situé* (partic.).

Staan, blijven, (o. w.) *Subsister* (v. n.).

Staan, houden, (o. w.) *Soutenir* (v. n.).

Op staande voet, (byw.) *Sur le champ, incontinent* (adv.).

Staan, water, (o) *Un Lac* (m).

Staat, (o) agterdeel van vier-voorige dieren, vogels, vissen, *Queue* (f.).

Staat, (o) restantje, overschot, *Reste, résidu* (m).

Staat, riem. Riem aan staart en zadel vast, *Croupière*, (f) *boucle de cuir, rembourrée passant sous la queue du cheval & servant à la selle.*

Staat, ster, (v) ster met eenen staart, *Une Etoile à queue, une comète* (f.).

Staat, (m) wezen, geslachten, *Etat*, (m) *condition* (f.).

In goeden staat, *Un bon Etat* (adv.).

Den staat der menschen, *La condition des hommes.*

Staat, (m) gelegenheid, *Situation* (f.).

Ik ben in een droevigen staat, in eene droevige omstandigheid, *Je suis dans une triste situation.*

Staat, (m) Regeering, Gebied, *Etat, Gouvernement*, (m) *Domination* (f.).

Staat, (m) het Land zelf, *L'Etat* (m).

Het welvaaren van den staat. *Le bonheur, le Bien être de l'Etat.*

Staat, (m) 't Gemeenebest, *La République* (f.).

Staat, (m) Lyft, geschrift, *Etat, mémoire, inventaire* (m).

Staat, (m) aanzien, geboorte, *Condition, qualité, extraction* (f.).

Staat, (m) uiterlykheid, pragt, *Etat, extérieur, apparat*, (m) *figure* (f.).

Hy voert een grooten staat, *Il fait grande figure.*

Staat Dogter, (v) *Dame d'honneur* (f.).

Staatlyk, pragtig, (byw. w.) *Superbe, pompeux, magnifique*, (adj.).

Staatlyk, met pragt, met staat, (byw.) *Avec pompe, avec éclat, magnifiquement, superbement* (adv.).

Staat, de gezamenlyke Leden van 's Lands Regeering, *Les Etats, les membres du Gouvernement d'un Pays Republicain.*

Staat, Bode, (m) *Messager des Etats* (m).

Staat, kamer, (v) *Chambre des Etats* (f.).

Staat, (v) *Cérémonie, pompe* (f.).

Staat, graf, (o) *Mausolée* (m).

Staat, kled, (o) *Habit de Cérémonie*.

Staat, deftig, pragtig, (byw. w.) *Majestueux, pompeux, grave* (adj.).

Staat, deftigheid, pragt, (v) *Majesté, pompe, magnificence, gravité* (f.).

Staat, deftig, (byw.) *Majestueusement, gravement* (adv.).

Staat, jonker, (m) *Page* (m).

Staat, juffer, (v) *Dame ou fille d'honneur* (f.).

Staatkunde, (v) kunst om eenen staat of om een Ryk te regeren, *Politique*, (f) *l'Art de Gouverner.*

Staatkundig, die de staatkunde verstaat, (byw. w.) *Politique*, *qui entend la politique* (adj.).

Staat-

Staatkundig, dat de staatkunde betreft, (byw. w.) *Politique, qui concerne la Politique* (a. i.).

Staatkundiglyk, (byw.) *Politiquement* (adv.).

Staatmaaken, (o. w.) *Composer, faire état* (v. n.).

Staats bestier, (o) *Le gouvernement de l'état* (m).

Staats-dienaar, (m) *Ministre d'état* (m).

Staats-vergadering, (v) *Assemblée des états* (f).

Staats-verandering, (v) *Révolution* (f).

Staatzucht, overmaatige eerezucht, *Ambition* (f) *desir excessif d'honneur & de grandeur*.

Staatzuchtig, (byw. w.) *Ambitieux, avide d'honneur & de grandeur* (adj.).

Staatzuchtigheid. *Voyez* : Staatzucht.

Staatzuchtiglyk, (byw.) *Ambitieusement* (adv.).

Staaven, bevestigen, (d. w.) *Confirmer* (v. a.).

Staaving, bevestiging, (v) *Confirmation*.

Stad, (v) verzameling van huizen, straaten, grachten, gemeenlyk met waaren omringd, *Une ville* (f).

Stade, te stade, te baat, te pas, (byw.) *À point, à propos* (adv.).

Te stade komen, (o. w.) *Venir à propos* (v. n.).

Stadhouder, stedevoogd, (m) *Gouverneur d'une ville* (m).

Stadhouder, (m) de Prins van Oranje, *Le Stadhouder, le Prince d'Orange* (m).

Stadhouderfchap, (o) *Le Stadhouderat* (m).

Stadhuis, (o) plaats daar de Stadsbedienden vergaderen, *Le maison de ville* (f) *l'hôtel de ville* (m).

Stadie, (v) een lengte van 125. géométrische voeten, *Un stade* (m) *mesure itinéraire de 125. pieds géométriques*.

Stads-bode, (m) *Messager* (m).

Stadsdienaar, (m) *Sergent* (m).

Stads-kind, (o) *Enfant de la ville* (m).

Stads recht, (o) *Le droit de la ville* (m).

Stads schryver, (m) *Secrétaire* (m).

Stads-vest, (v) *Rempart* (m).

Stads voogd, (m) *Gouverneur* (m).

Staf, (m) scepter, *Un sceptre, un bâton royal* (m).

Staffier, voetknecht, (m) *Laguais, éstaffier* (m).

Stag, haag, zwaar touw dat de mast vooröver houdt, (v) *Etai* (m) *gros cordage à douze tours qui tient le mât dans son assiette*.

Iemant over stag, over haag werpen, *De l'un sur quelqu'un*.

Stakerfel, (o) stiltje, statfel om jonge boomen te onderschraagen, *Un appui, un échafas, un étronçon pour soutenir de jeunes arbres* (m) *palissade* (f).

Stal, (m) beste wooning, *Etable, écurie* (f).

Stal, gemeenlyk paarden stal, *Une écurie, une étable à chevaux* (f).

Stalknecht, (m) paarden-bezorger, *Un Palfrenier, valet d'écurie* (m).

Stallen, in den stal plaatsen, (d. w.) *Mettre à l'écurie, loger des chevaux ou des voitures* (v. a.).

Stalling, (v) bergplaats voor paarden, wagens, &c. *Écurie* (f) *l'égrené pour des chevaux, des charriots, &c.*

Stalmeester, (m) opziender, eigenaar van den stal, *Écurier* (m) *celui qui a l'intendance qui est le propriétaire de l'écurie*.

Stalpoort, (v) *Porte cochère* (f).

Stam, (m) de onderste voet van den Boom daar de wortels aan zitten, *La souche d'un arbre* (f).

Stam, (m) de boom of de plant zeive, *Pied d'arbre* (m) *l'arbre ou la plante même*.

Stam, (m) geslacht huis, *Tribu* (m) *maison, famille, génération* (f), *race, lignée* (f).

Stamboek, (o) *Généalogie* (f).

Stamboom, (m) geslacht-boom, *Un arbre généalogique* (m).

Stameraar, (m) die met zoeite spreekt, *Bégué* (m).

Stameren, niet wel uitspreken, (o. w.) *Bégayer, prononcer mal* (v. n.).

Stamering, de daad van stameren, (v) *Bégayemens* (m).

Stamet, (v) zekere wollen stof, *De l'écamine* (f).

Stamhuis, (o) oorspronkelijk huis, *Maison originaire, race, souche, famille* (f).

Stampen, stooten, verbruyfelen, (d. w.) *Piler, broyer* (v. a.).

Stampen, stuwen, indruwen, (d. w.) *Enasser, bourrer, fouler* (v. a.).

Stamper, iemand die stampt, (m) *Pileur* (m).

Stamper, daar men méde in de vyzel stampt, *Pilon* (m).

Stamper, daar men de straatsteenen méde stampt, *Demoiselle, lie* (f).

Stamper voor het geschat, *Fouloir* (m).

Stamper, laadstok van eenen snaphaan, *Boguette* (f).

Stamp perlen, *Des perles à piler, à broyer, à pulvériser* (pl. f.).

Stampvoeten, met de voeten tégen den grond stampen, *Battre la terre des pieds* (v. n.).

Stamvader, (m) *L'Auteur d'une race* (m).

Stand, (m) de daad, het postuur der geschilderde of gehouwen beelden, *l'Attitude, l'action, la posture des figures peintes ou sculptées* (f).

Stand, (m) gelegenheid, toestand, *Situation, affaire, condition* (f).

Standard, (m) vandel, *Etendard, drapeau* (m), *bannière, enseigne* (f).

Standaard-draager, (m) *Corsette* (m).

Standbeeld, (o) beeld op een pèdestal staande, *Une statue droite, pedestale* (f).

Standen, staten, kreitzén, steden, *Etats, pays, cercles*.

Stander van eenen Molen, *Arbre de moulin* (m).

Stand-houden, duuren, (o. w.) *Être de durée, durer* (v. n.).

Stand-houden, palstian, (o. w.) *Tenir bon, faire ferme* (v. n.).

Standhouding, (v) *Durée* (f).

Standvastig, volhardend, (byv. w.) *Constant, ferme, persévérant* (adj.).

Standvastig, getrouw, onveranderlyk, (byv. w.) *Constant, fidèle* (adj.).

Standvastig blijven, (o. w.) *Demeurer ferme, persister, demeurer constant, persévérer* (v. n.).

Standvastigheid, volharding, (v) *Constance, fermeté, persévérance* (f).

Standvastigheid, getrouwheid, (v) *Constance, fidélité* (f).

Standvastiglyk, (byw.) met standvastigheid, *Constantement, avec constance, avec fermeté, fidèlement, avec fidélité* (adv.).

Stank, (m) kwaade reuk, *Pan-teur, mauvais odor* (f).

Stark voor dank krygen, (o. w.) *Être payé d'ingratitude* (v. n.).

Stap, (m) tred, schrede, *Pas* (m) *démarche* (f).

Van stap tot stap, (byw.) *Pas à Pas* (adv.).

Stapel, helling op een timmerwerf, *Chantier*, (m) *exaucement sur lequel repose le vaisseau qu'on construit*.

Stapel, plaats daar waaren geloft en verkogt moeten worden, *Etape*, (f) *lieu où l'on décharge & vend certaines denrées*.

Stapel, hoop, tas, *Amas*, (m) *pile* (f).

Stapelen, ophoopen, schikken op één, (d. w.) *Mettre par piles, arranger l'un sur l'autre* (v. a.).

Stapel-recht, recht te heffen op de waaren, die ergens geloft en verkogt worden, (o) *Le droit d'Etape*, (m) *imposition que payent les marchandises d'étapes*.

Stappen, treden, (o. w.) *Marcher faire des pas* (v. n.).

Stapvoets, op zyn gewoonlyken tred, (byw.) *Le pas ordinaire, le petit pas* (adv.).

Star,

Star, (v) ster, hemel-licht, *Une Étoile*, (f) *gi be lumineux*.

Star, (v) Vorstelyke Eere téken op de borst, *Une Étoile en broderie sur le sein, pour marquer sa haute condition* (f).

Statie, (v) *Pompe, magnificence* (f).

Stéde, stad, (v) *Ville* (f).

Hy woont hier ter stéde, *Il demeure dans cette ville*.

Stéde, plaats, *Lieu, endroit*, (m) *place* (f).

In stéde van, (byw.) *Au lieu de* (adv.).

Stédehouder, plaatshouder, (m) *Vicaire, Lieutenant* (m).

Steedje, stédeken, plaatsje, stadje, kleine stad, *Une petite ville, une villette* (f).

Stédeling, (m) *Citoyen* (m).

Stédewaarts, (byw.) *A la ville* (adv.).

Steeds, ten allen tyde, altyd, (byw.) *Toujours, en tout tems, en quelque tems que ce soit* (adv.).

Steeds, nog, (byw.) *Encore*, (adv.).

Steeg, (v) een nazuw straatje, *Ruelle, petite rue* (f).

Steeg, koppig, stug, (byv. w.) *Opiniâtre* (adj.).

Steegheid, koppigheid, stugheid, (v) *Opiniâtreté* (f).

Steek, (m) indrukking, wond, kwetfuur, *Coup*, (m) *impression qui perce, qui blesse* (f).

Een steek met een' Dégen, *Un coup d'épée*.

Steek, stoot in het schermen, (m) *Une bête*, (f) *un coup d'Esgrime* (m).

Steek, in het kaartspel, (m) *Le point des cartes* (m).

Steek, bokking, *Un Lardon*, (m) *un trait de médisance*.

Steek in de zyde, *Point au côté* (m).

Steek-bekken, (o) *Bassin* (m).

Steek-beitel, (m) *Doloire* (f).

Steek blind, (byv. w.) *Tout a fait aveugle*.

Steekel, aan doornrakken of iets anders, *Piquant, pointe d'Épine ou d'autre chose*.

Steeken, met een punt drukken, doorbooren, (d. w.) *Piquer, pointer, percer* (v. a.).

Met een speld steeken, *Piquer avec une Épingie*.

Steeken, kwetsen met eenen dégen of met een mes, *Blesser, donner un coup d'épée ou de Couteau* (v. a.).

Steeken, injaagen, indouwen, gelyk men een paal in de aarde doet, (d. w.) *Ficher, enfoncer un pieu dans la terre* (v. a.).

Steeken, ergens onder steeken, (d. w.) *Fourrer sous quelque chose* (v. a.).

Steeken, in den zak, *Mettre en poche*.

Een paerd met de sporen steeken, *Donner les Éperons à un cheval*.

Een mes in de schee steeken, *Rengainer un couteau* (v. a.).

Met woorden steeken, *Piquer de paroles*.

Van Land steeken, *Entrer en mer, mettre à la voile* (v. n.).

Iemant naa de kroon steeken, *Le disputer à quelqu'un*.

Blyven steeken in zyne réde, *Demeurer court*.

Naar den ring steeken, *Courre la bague*.

Hy zal zig in schulden steeken, *Il s'endettera*.

Steekende, scherp, (byv. w.) *Piquant* (adj.).

Steê kind. *Voyez stads kind*.

Steek-palm, (v) bekend Boompje, *Du baux* (m).

Steekpenning, (m) belooning, fooytje, *Une paraquante, pièce pour boire, la récompense pour quelque office reçu* (f).

Steek-pil, (v) *Suppositoire* (f).

Steekpriem, (v) *Aiguillon, pincen* (m).

Steekspel, (o) *Tournoy* (m).

Steek wiek, (v) *Tenis* (f).

Steek yzer, (o) graveer-zyser, *Un Burin* (m).

Steekziende, (byv. w.) *Qui a la vue courte* (adj.).

Steel van bloemen of vrugten, (m)

(m) *La queue des fleurs ou des fruits* (f.).

Stesi, (m) handvatfel, *Manche* (m).

Steelen, iemand iets heimelyk ontvreemden, (d.w.) *Dérober, voler, faire un larcin* (v.a.).

Steeler, steelder, dief, (m) *Un Larron, un voleur* (m).

St.e lieden, *Les habitants des Vill.*

Steelswyze, in 't geheim, (byw.) *A la dérobée, furtivement, en cachette* (adv.).

Steen, (m) vaste bouwstof die zig in het aardryk vormt, *Pierre, (f) corps solide qui se forme dans la terre.*

Steen, kraksteen uit zekere vrugten, (m) *Le noyau de certains fruits* (m).

Steen, (m) gewigt van 8 pond, *Huit Livres.*

Steenagtig, vol steenen ofgruis, (byw.w.) *Pierreux, plein de pierres ou de gravier* (adj.).

Steenbakker, (m) *Briqueur* (m).

Steenbakkerije, (v) *Briqueserie* (f.).

Steenbok, (m) zekere wilde Bok, *Un flambeau, certain chamois sauvage* (m).

Steenbok, (m) een der twaalf tekenen van den Zodiak of Die-renriem, *Le Capricorne, un des douze signes du Zodiaque* (m).

Steenbreeke, (v) zeker kruid, *Brise-pierre* (f.).

Steen-Eike, (m) *Taupe* (f.).

Steenen, van steen, (byw.w.) *De pierre* (adj.).

Een steenen brug, *Un pont de pierre.*

Een steenen hart, *Un cœur de roche.*

Een steenen kruik, *Une cruche de grès.*

Steenen, zugten, zwarmoedig klaagen, *Gémir, soupiner, se lamenter* (v.n.).

Steenen weg, bestraten weg, (m) *Un chemin pavé* (m).

Steen geit, (v) *Chevre sauvage* (f.).

Steengroef, (v) *Carrière* (f).

Steen-gruis, (o) *Du Gravier* (m).

Steen-kouwen, (d.w.) *Tailler des pierres* (v.a.).

Steenhouwer, die steenen uit-bouwd en tot bouwen bekwaam maakt, *Un Tailleur de pierres.*

Steenigen, met steenen dood-gooyen, (d.w.) *Lapider, assommer à coups de pierres* (v.a.).

Steeniging, (v) *Lapidation* (f).

Steen-kalk, (v) *De la chaux de pierres cuites* (f).

Steen-klaver, (v) *Du Mélilot, (m) certain herbe.*

Steenklip, (v) rotsen in Zee, *Un Ecueil de rocher, un rocher, un Roc, (m) une roche* (f).

Steenkoolen, *Les charbons de terre* (pl.m.).

Steenkooper, die steenen, kalk, bouwstoffen &c. verkoopt, (m) *Marchand de pierres, de briques, de chaux, de sable, &c.*

Steen-kuil, (m) *Carrière* (f).

Steen-oven, (m) *Briqueserie* (f).

Steen-pokken, *Menue, petite vérole* (f.).

Steen-rots, (v) *Rocher, (m) Roche* (f).

Steenruit, (v) *Rue de muraille* (f).

Steenflyper, (m) *Lapidaire* (m).

Steenflyder, (m) *Opérateur* (m).

Steenstuk, (o) *Pierrier* (m) *pièce d'architecture.*

Steen-uil, kat-uil, negt uil, (m) *Chouette, chevêche, (f) hibou* (m).

Steen-vaaren, *Du casevas, (m) certaine herbe.*

Steenvalk, (m) *Lanier* (m).

Steenvrugt, (v) *Fruit à noyau* (m).

Steen weg, (m) *Chemin pavé de pierres* (m).

Steenworp, (m) *Jet de pierre* (m).

Steenzaager, (m) *Scieur de pierre* (m).

Steert. *Voyez* Staart.

Steê-voogd. *Voyez* stédevoogd.

Steê-voogdy, (v) *Gouvernement* (m).

Stégel, (m) *Etrier* (m).

Stégelreep, stygbengel, (m) *Un Errier* (m).

Steiger, (m) opslag, uitstek, daar men uit of in een schip komt, *Une poëse en forme de Quat* (f).

Steiger, (m) stellaadje voor de Metselaars, *Un Echoffaud pour soutenir les maçons* (m).

Steigeren, sprongen maakenge-lyk de paerden, (o. w.) *Se cabrer, se tenir sur ses pieds de derrière* (v. n.).

Steigeren, ryzen, opstaan, in prys toeneemen, (o. w.) *Enchérir, monter en prix* (v. n.).

Steiger schuit, (v) schuit die van den steiger afvaart, *Bâtimens qui charge & décharge au Quais* (m).

Steil, styf, regtgaande, (byv. w.) *Droit, roide, scarpé* (adj.).

Een steile berg, (m) *Une montagne escarpée* (f).

Steiloor, (m) styfkoppig, eigenzinnig mensch, *Un séru, un opiniâtre, un âne à la bourru* (m).

Steil oor, Ezel, (m) *Ane* (m).

Steil ooren, (d. w.) *Défendre opiniâtement* (v. a.).

Steilborig, styfkoppig, eigenzinnig, (byv. w.) *Têtu, opiniâtre, bourru, fantasque, capricieux* (adj.).

Steilcorigheid, koppigheid, eigenzinnigheid, (v) *Enêtement*, (m) *Opiniâtreté, humeur bourrue* (f).

Steilte, regtopstaande hoogte, (v) *Montant*, (m) *hauteur escarpée* (f) *tréépice* (m).

Stékel, angel, prikkel, (m) *Aiguille* (m).

Stékelbaars, (v) *Petite perche* (f).

Stékelbes, (v) *Groëille verse* (f).

Stékeldoorn, (m) *Epine piquante* (f).

Stékelig, (byv. w.) *Piquant* (adj.).

Stekelvarken, (o) *Hérisson* (m).

Siel, (m) order, *Ordre* (m).

Alles is op zyn' stel, *Tout est en ordre*.

Stelkonst, Algebra, (v) *L'Algèbre* (f).

Stelkundig, (byv. w.) *Algébrique* (adj.).

Stellaadje, (v) stelling, steiger voor Metselaars, timmerlieden, schilders, *Un Echoffaud pour soutenir les maçons, les charpentiers, les Peintres* (m).

Stellaadje, (v) Tooneel, *Théâtre* (m).

Stellen, klaar maken, (d. w.) *Accorder, mettre en état d'aller* (v. a.).

Een Clavecimbel stellen, *Accorder un Clavecin*.

Stellen, schatten, beraamen, vaststellen, (d. w.) *Mettre, Etablir, régler, taxer* (v. a.).

De markt stellen, *Régler le prix*.

Stellen, aanstellen, (d. w.) *Etablir, constituer, proposer* (v. a.).

Iemant tot voogd stellen, *Etablir quelqu'un Gouverneur*.

Stellen, plaatsen, cycléveren, *Placer, ranger, mettre* (v. a.).

Stellen, zetten, *Mettre*; (v. a.) op prys stellen, *Mettre à prix*.

Het geslucht stellen, *Pointer le canon*.

Borge stellen, *Donner caution*.

Zyn hoop op God stellen, *Mettre son espérance en Dieu*.

Zyn zinnen ergens op stellen, *s'adresser à quelque chose*.

Zig stellen tegen iemant, *S'Opposer à quelqu'un*.

Iemant de wet stellen, *Faire la Loi à quelqu'un*.

Stellen, verönderstellen, (o. w.) *Supposer, poser* (v. n.).

Stellen wy eens, *Supposons que..*

Ik kan 't wel stellen, *Je puis bien vivre, j'ai assez pour vivre*.

Ik zal 't wel stellen, *Je l'accorderai tout*.

Hoe zal ik 't stellen, wat zal ik doen? *Que ferai-je?*

Ik zal hem naar myne hand stellen, *Je l'accorderai à faire ce que je veux*.

Gy hebt veel te stellen met dat kind, *Ces enfans vous cause beaucoup de peine*.

Ik kan 't zonder u niet stellen, *Je ne puis me passer de vous*.

Stelling, (v) houten gestel daar wyn- of biervaten op gelegd worden, *Rr 5 den*.

den, *Un chandelier de cave sur lequel on pose des tonneaux à vin ou à boire.*

Stelling, verönderstelling, (v) *Système*, (m) *supposition d'un ou de plusieurs principes* (f).

Stelling, leering, grondregel, *Position*, *maxime*, (f) *principe* (m).

Stelling, styl in 't schryven *Stylé* (m) *manière d'écrire*.

Stelpen, stuiten, op doen houden, (d. w.) *Etancher*, *arrêter*, (v. a.).

Stelping, stuiting, demping, *Etanchement* (m).

Steffel, (o) *Garniture*, (f) *offrement* (m).

Stelt, (v) houten werktuig daar de knie van eenen verminkten op rust, *Une jambe de bois* (f).

Stelten, stokken daar de jongens altemets meê loopen, *Des échasses* (pl. f.).

Stem, (v) klank uit 'smenschen mond komende, *Voix* (f) *son qui sort de la bouche de l'homme*.

Eenzwakke stem, *Une faible voix*.

Stem, toezegging, (v) *Voix*, *suffrage* (m).

Ik heb hem myn stem gegeven, *Je lui ai donné mon suffrage*.

Stemmeloos, (byv. w.) *Sans voix* (adj.).

Stemmen, zyn gevoelen uiten, (o. w.) *Donner son suffrage*, *sa voix* (v. n.).

Stemmen, beraadende stem hebben, (o. w.) *Avoir voix délibérative* (v. n.).

Stemmen, toestaan, goedkeuren, (o. w.) *Consentir*, *accorder son suffrage* (v. n.).

Stemmig, ernsthaftig, statig, bedaard, (byv. w.) *Grave*, *sérieux*, *posé* (adj.).

Stemmig, zedig, (byv. w.) *Moderate* (adj.).

Stemmigheid, ernsthaftigheid, statigheid, bedaardheid, *Gravité* (f) *sérieux*, *air grave* (m).

Stemmigheid, zedigheid, (v) *Moderate* (f).

Stemmiglyk, (byw.) *Modestement* (adv.).

Stemming, stemgeving, (v) *Suffrage* (m).

Stempel, (m) geweekt en gegraveerd yzer, om munt of gedenkenpenninge te slaan, *Un coin*, *un poinçon pour frapper de la monnaie ou des médailles*.

Stempelen, met den stempel werken, *Frapper*, *battre au coin*, *au poinçon* (v. a.).

Stang, (v) slag, mast, spriet boven de regte mast, *Perroquet* (m) *petit mat planté sur un plus grand*.

Ster, star, (v) hêrzellicht, *Une étoile*, *une planète* (f), *globe lumineuse*.

Sterf-bed, (o) laatste leevens tyd, *Le lit de mort*, *le dernier instant de la vie*.

Sterfdag, laatste dag, (m) *Dernière journée*, *jour de la mort*.

Sterffelyk, sterfelyk, den dood onderhêvig, (byv. w.) *Mortel*, *sujet à la mort* (adj.).

Steffelykheid, hoedanigheid van het geene sterffelyk is, (v) *Mortalité* (f) *condition de ce qui est mortel*.

Sterfhuis, (o) huis daar iemand overleeden is, *Maison mortuaire*, *maison du deuil*, *de la défunte* (f).

Sterfte, (v) besmettelijke ziekte die veel menschen of beesten wegneemt, *Mortalité* (f) *maladie contagieuse qui emporte hommes ou bétail*.

Sterf-uur, (o) *l'Heure de la mort* (f).

Sterfval, (o) *Mort* (f).

Sterk, die kracht en sterkte heeft, (byv. w.) *Fort*, *robuste*, *vigoureux* (adj.).

En sterk paerd, *Un cheval vigoureux*.

En sterk man, *Un homme robuste*.

En sterke stad, *Une ville forte*.

Sterk, stêvig, duurzaam, (byv. w.) *Fort*, *épais*, *de matière forte* (adj.).

Sterk, hêvig, geweldig, (byv. w.) *Fort*, *violent*, *impétueux* (adj.).

En sterke wind, *Un vent violent*.

Sterk, magtig, aanzienlyk, (byv.

(byv. w.) *Fort, puissant, considérable* (adj.).

Een sterk léger, (o) *Une puissante armée* (f.).

Sterken, versterken, sterkte geven, (d. w.) *Fortifier, donner de la force* (v. a.).

Sterken, verzekeren, (d. w.) *Affermir* (v. a.).

Sterkheid. *Voyez*: Sterkte, kragt.

Sterking, versterking, (v) *Renfort* (m) *corroboration* (f.).

Sterkte, kragt, vermogen, (v) *Force, vigueur* (f) *credit, pouvoir* (m).

Sterkte, (v) versterkte vesting of schans, *Un fort* (m), *une forteresse, place fortifiée* (f).

Sterk maaken, (d. w.) *Fortifier* (v. a.).

Zig sterk maaken, *Se faire fort*.

Sterk water, (o) *De l'eau forte* (f.).

Sterk worden, (o. w.) *Devenir robuste, devenir fort* (v. n.).

Sterre, (v) *Émile* (f).

Sterrebosch, (o) *Bosquet* (m).

Sterrekennër, (m) *Astronome* (m) *celui qui entend l'astronomie*.

Sterrekennër, kennis der sterre en van derzelver plaatting en loop, (v) *Astronomie, connaissance de la position & du cours des planètes*.

Sterrekundig, (byv. w.) *Astronomique* (adj.).

Sterrekundige, een die de sterrekunst verstaat, (m) *Astronome, celui qui entend l'astronomie* (m).

Sterrekyker, die in de sterren het toekomstige meent te kunnen leezen, (m) *Un Astrologue, celui qui prétend connaître l'avenir par l'inspection des astres*.

Sterrekykerij, gewaande voorzegkunde der Sterrekykers, (v) *l'Astrologie judiciaire, l'Astrologie* (f) *art conjectural de l'Astrologie*.

Sterrelicht, (o) *La clarté des étoiles* (f).

Sterreloop, (m) *Le cours des astres* (m).

Sterrenhémel, (m) *Le firmament* (m).

Sterveling, (m) een mensch, *Un mortel, un homme* (m).

Sterven, ophouden van te leeven, (o. w.) *Mourir, cesser de vivre* (v. n.).

Sterven, (o) de dood, *La mort* (f.).

Op sterven leggen, (o. w.) *Etre au lit de la mort* (v. n.).

Stervende, (byv. w.) *Mourant, agonisant* (adj.).

Steun, (m) onderstand, *Soutien, support, appui* (m).

Steunen, leunen, rusten ergens op, (o. w.) *Reposer, appuyer sur quelque chose* (v. n.).

Steenfel, (o) steen, schooring, stut, *Soutien, appui, support* (m).

Steur, (m) zee-visch zonder graad die als de zalm de Rivieren opzweemt, *Un égarçon, poisson de mer qui monte dans les rivières comme le saumon* (m).

Steurèn, zig kreunen, (o. w.) *Se facher, se mettre en peine de quelque chose* (v. n.).

Steurkrab, (v) *Salicoupe* (f).

Stérel, (v) laers, *Basse* (f).

Stéven, (zig) *Mettre ses bottes*.

Stéven, (v) voor- of agter-sterkte van het schip, *Reuvement, affermissement de la poupe ou de la proue* (m).

Voorstéven, *Etrave* (f).

Agterstéven, *Etambot* (m).

Stévenen, zeilen, (o. w.) *Faire voile* (v. n.).

Stévig, sterk, styf, hard, taai, (byv. w.) *Dur, roide, fort, ferme, solide* (adj.).

Stévigheid, (v) *Fermeté, roideur, dureté, solidité* (f).

Stief broeder, (m) *Fils du beau-père* (m).

Stiefdogter, mans of vrouwe voordagter, (v) *Belle-fille, fille du mari ou de la femme, d'un premier ou second lit*.

Stiefkind, (o) voor-zoon, of voordogter, *Fils ou fille d'un autre lit*.

Stiefmoeder, die voorkinderen behuwelykt heeft, (v) *Une belle-mère, femme qui a épousé un veuf avec des enfans* (f).

Stiefvader, (m) *Beau-père, homme qui*

qui a épousé une veuve avec des enfans (m).

Stief-zoon, mans of vrowws voor-zoon, (m) *Beau-fils, fils d'un autre lit* (m).

Stier, (m) het mannetje van de koe, *Un taureau* (m) *le mâle de la vache*.

Sciepen, bestieren, (d. w.) *Gouverner, conduire, diriger* (v. a.).

Stift, (v) punt van eenen Gra-
veerder, *Pointe* (f) *pointon* (m).

Stigt, (o) sticht, stift, gebied van eenen Bisschop of Aardsbis-
schop, *Diocese, évêché, Archevêché* (m), *Abbaye* (f).

Stigtelyk, opwekkende tot deugd of Godsvrugt, (byw. w.) *Edifiant, qui porte à la vertu, à la piété* (adj.).

Stigten, gronden, oprigten, (d. w.) *Fonder, établir* (v. a.).

Een Godshuis stigten, *Fonder un Hôpital*.

Stigten, bouwen, (d. w.) *Bâtir, édifier* (v. a.).

Een stad stigten, *Bâtir une ville*.

Stigten, aanzetten tot deugd en Godsvrugt. *Edifier, porter à la vertu, à la piété*.

Stigten, veroorzaaken, (d. w.) *Causer* (v. a.).

Brand stigten, *Causer une incendie*.

Stigter, grondlegger, (m) *Fondateur, auteur d'un établissement* (m).

Stigtersse, (v) *Fondatrice* (f).

Stigting, opstimmering, (v) *Edification, fondation* (f).

Stigting, (v) opbouwning in de deugd of Godsvrugt. *Edification dans la vertu, dans la piété* (f).

Stikken, smooren, verslikken, (o. w.) *Etruffer, suffoquer, crever* (v. n.).

Stikken, borduuren, met den naald stecken, (d. w.) *Broder, faire de la broderie* (v. a.).

Stikking, smooring, (v) *Etouffement, suffocation* (f).

Silkaald, (m) *Aiguille à broder* (f).

Stikwerk, borduursel, (o) *De la broderie* (f).

Stikziende, naby-ziende, (byw. w.) *Qui a la vue courte, basse* (adj.).

Stikzyde, zyde om te borduuren, (v) *De la soye à broder, pour travailler en broderie* (f).

Stil, niet bewoogen, geraast, bedaard, (cyw. w.) *Tranquille, calme, coi, paisible, sans agitation* (adj.).

Stil weer, zonder wind, *Un temps calme* (m).

Stil, bedaard, zagtmoedig, vreedzaam, (byw. w.) *Paisible, doux & pacifique* (adj.).

Stil, heimelyk, (byw.) *Secrètement, en cachette* (adv.).

Stil, vry van 't gewoel, (byw. w.) *Tranquille, sans embarras, exempt d'agitation* (adj.).

Een stil leeven, *Une vie tranquille*.

Stil blyven, op een plaats blyven, (o. w.) *Demeurer, faire une station dans un lieu* (v. n.).

Stil daar! *Paix là!*

Stilheid, (v) *Silence, calme, repos* (m) *tranquillité* (f).

Stilhouden, een poos vertoeven, pleisteren, (o. w.) *s'Arrêter pour un moment* (v. n.).

Stil-houden, verzwynen, by zig houden, (o. w.) *Taire, garder le secret* (v. n.).

Stille, in 't verborgen, bedektelyk, (byw.) *À la secrète, en cachette, secrètement* (adv.).

Stillen, verzagten, dempen, (d. w.) *Appaiser, adoucir, calmer* (v. a.).

Stillen, bedaaren, néderzetten, (d. w.) *Appaiser, calmer, rendre le calme* (v. a.).

Stillen, te vrède stellen, (d. w.) *Appaiser, contenter* (v. a.).

Stilgheld, zagtiinnigheid, bedaardheid, logheid, (v) *Humeur pacifique, molesse, lenteur, pesantier de l'esprit* (f).

Stilstaan, ophouden van gaan, (o. w.) *s'Arrêter, cesser de marcher* (v. n.).

Stilstaan, stremmen, vervallen, (o. w.) *Naller que faiblement, déprimer* (v. n.).

Stil-

Stillstand, (m) wapenscherping, *Treue, suspension d'armes, cessation d'hostilités* (f).

Stillstand, (m) rust, *Repos calme* (m).

Tot stillstand brengen, *Calmer*.

Tot stillstand komen, *Se calmer*.

Stille, (v) bedaard weer, zachte wind, *Calme, (m) bonace* (f).

Stille, gerustheid, bevryding van 't gewoel, (v) *silence, (m) cessation de bruit* (f).

Stille, eenzaamheid, (v) *solitude* (f).

Stilzwygen, zig onthouden van spreken, (o. w.) *Se taire, garder le silence* (v. n.).

Stilzwygende, stil van aard, (byw. w.) *Taciturne* (adj.).

Stilzwygende conditien, die van zelve spreken, *Conditions tacites*.

Stilzwygenheid, (v) onthouding van spreken, *Silence, (m) action de s'abstenir de parler*.

Stilzwygens, ongemeld, (byw.) *Sous silence, sans faire mention, (adv.)*.

Stinkbot, (m) *Un vilain bouc* (m).

Sinken, een kwaaden reuk van zig geven, (o. w.) *Paer, sentir mauvais* (v. n.).

Stinkende, dat stank van zig geeft, (byw. w.) *Paent* (adj.).

Stinkende-gouw, (v) *Chélidoine* (f) *certaine herbe*.

Stinkert, (m) *Qui fut*.

Stinkest, (o) *Un vilain trou* (m).

Stinkpoel, (m) *Marais* (m).

Stinkpot, (m) soort van granaat of bombe met vuiligheid gevuld, *Une ejèce de grenade remplie d'ordure, qui empoisse le lieu où elle tombe* (f).

Stinkstoot, (v) *Un fossé d'eau croupie & puante* (m).

Stinkveld, die schaaps- en kalssvellen bereidt, (m) *Un Mégissier, celui qui accommoda des peaux de mouton, de veau, &c.*

Stinkvisch, doode visch, (m) *Du poisson mort, qui put* (m).

Stip, (v) rond tekenje op som-

mige vokaalen, *Point, (m) marque ronde sur quelques voyelles*.

Stippen, (d. w.) *Pommes* (v. n.).

Stipt, nauwkeurig, (byw. w.) *Ponctuel, exact, régulier* (adj.).

Stiptelyk, nauwkeuriglyk, (byw.) *Ponctuellement, exactement* (adv.).

Stoel, (m) bekend huisraad om te zitten, *Une chaise, (f) un siège de ménage* (m).

Stoel, (m) predikstoel, *La chaire du Ministre ou Professeur* (f).

Stoel, (m) verblyfsplaats of Mogendheid van den Paus, *Le St. Siège, le siège de l'Eglise de Rome* (m).

Stoel, Rechterstoel, (m) *Tribunal* (m).

Stoel, kakstoel, (m) *Une chaise percée, (f) un lieu pour aller à la selle*.

Stoel van eenen Artisjok, *Cal d'artichaut* (m).

Stoeldraayer, die de stoelen draait, (m) *Un Tourneur, un faiseur de chaises* (m).

Stoelmarkt, (v) *Le Marché aux chaises* (m).

Stoelmat, (v) *Une natte de chaise* (f).

Stoelmattier, (v) *Natteuse* (f).

Stoelmatten, (d. w.) *Nattes des chaises* (v. n.).

Stoelmatter, (m) *Natteur* (m).

Stoelgang, afgang, (m) *Une selle, décharge de selle* (f).

Stoel-kleed, (o) *Poureaux de chaise* (m).

Stoeltje, (o) kleins stoel, *Petite chaise* (f).

Stoep, (v) steiger of voorste trap van het huis, *Us perron, un Escalier en perron* (m).

Stoet, (m) sleep, geoolg, *Suite, queue, (f) train* (m).

Stoeyen, mailen, ravotten, *Folâtrer, s'ébattre, faire du bruit, badiner*.

Stoeyer, (m) *Bâlin* (m).

Stoeyery, (v) *Badinage* (m).

Stof, (o) uitgedroogde zardie schielik op-vliegt, *De la poussière, de la poussière* (f).

Tot stof maaken, *Reduire en poudre*.

Tot stof wéderkeeren, *Retourner à la poussière*.

Stof, (v) hoofdstof van elk ligchaam, *Matière*, (f) *ce de quoi chaque chose est faite*.

Stof, (v) onderwerp, *Matière*, (f) *sujet* (m).

Ik zal over die zaak handelen, *Je traiterai cette matière*.

Stof, (v) geweeffel van zyde, van wol, of van draad, *De l'Étoffe* (f) *issu de soye, de laine, de fil*. &c.

St fagtig, (byw. w.) *Plein de poussière*, *poudreux* (adj).

Stoffaadje, (v) *Étoffe* (f).

Stoffeeren, voorzien, bekleden, (d. w. *Étoffer*, *couvrir*, *garvir* v. a.).

Een kamer stoffeeren, *Garnir une chambre*.

Een leegen stoffeeren, *Forger une mensonge*.

Stoffeering, (v) *Assemblément*, (m) *garniture* (f).

Stoffelyk, uit stof bestaande, (byw. w.) *Matériel*, *composé de matière* (adj.).

Stoffen, het stof wegveegen, (d. w. *Oter*, *lever*, *balayer la poussière* (v. a.).

Stoffen, pogchen, roemen, *Se vanter*, *s'en faire accroire*, *faire l'homme d'importance*.

Stoffer, (m) bēzem om een kamer of het huisraad te stoffen, *Un balais pour ôter la poudre d'une chambre*, *des meubles* (m).

Stoffier, pogcher, (m) *Un Farfaron*, *un Rodomont*, *un bableur*, *un gâcon* (m).

Stoffewinkel, (m) *Botique d'Étoffe* (f).

Stoffiz, (byw. w.) *Plein de poussière* (adj.).

Stof-hagelen, (onperf. Ww.) *Grêiller*, (v. Imperf.).

Stofje. ziertje, (o) *Un arôme* (m).

Stofmeel, (o) fynſte meel dat aan de wand blyft zitten, *De la farine folle qui s'attache à la muraille* (f).

Stof-rēgen, dunne en koude rēgen, (m) *Petite pluie*, *pluie menue & fraide*, *de la bruine* (f).

Stof-scheider, (m) *Chymiste* (m).

Stof-scheiding, (v) *Chymie* (f).

Stok, (m) staf, knuppel, *Un bâton*, (m) *une canne* (f).

Bēsem stok, *Manche à balai* (f).

Hoender-stok, *Fuchoir* (m).

Stok van de kaart, (o) *Le Talon* (m).

Stok daar men misdaadigers in ſluit, *Ceps* (pl. m.).

Stokbewaarder, (m) *Géôlier* (m).

Stokje, (o) wandelſtok, Rysje, *Une baguette*, *une petite canne* (f) *une verge*.

Stokkige pēn, *Des Carottes cor-dées*.

Stok-lantaern, (v) *Falos* (m).

Stok-oud, heel oud, (byw. w.) *Fort âgé*, *décépité* (adj.).

Stokrégel, (m) *Maxime* (f).

Stokroos, opgespalkte walroos, (v) *Une Rose feireuse* (f).

Stokslag, (m) *Coup de bâton* (m).

Stokſuiker, kandy-suiker, (v) *De sucre Candi* (m).

St-kviſch, (m) gedroogde kabeljaanw of leng, *Du ſtockiſch*, *espèce de morue ou merluche sèche*.

Stollen, runnen, ſtremmen, (o. w.) *Se cailler*, *se figer*, *se congeler* (v. n.).

Stelpen. *Voyez stalpen*.

Stom, die niet ſpreken kan, (byw. w.) *Muet*, *privé de la parole* (adj.).

Stommelen, raazen, ſtoeyen, (o. w.) *Tracasser*. *se débattre*, *mener de bruit en folatrant* (v. n.).

Stommen, ſtomme wynen, hard gezwavelde wynen, *Des vins muets*, *les vins finement soufflés qu'on empêche de travailler* (pl. m.).

Stomp, bot, niet ſcherp, (byw. w.) *Point tranchant*, *émoussé* (adj.).

Stomp, niet ſpits, (byw. w.) *Plat*, *sans pointe*, *qui aboutit en tronçon* (adj.).

Stomp-maaken, (d. w.) *Emousser* (v. a.).

Stomp-worden, (o. w.) *S'émousser* (v. n.).

Stond,

Stond, (v) korte tyd, *Court espace de tems, un instant, aussi une heure.*

Stonden, maande-stonden der vrouwen of Dogters, *Les ordinaires, le flux menstruel, les menstrues des femmes & des filles.*

Stoof, (v) bekend huisraad om de voeten te warmen, *Un chauffe-pied, (m) une chaufferette (f).*

Stoof, bad- of zweetstoof, *Bain, (m) Etuve pour le bain ou pour suer.*

Stoofpan, (v) pan om eeten in te stooven, *Une tiguenotte, une terrine à faire des Etuvées (f).*

Stookebrand, opruyer, (m) *Bon-tesseux, esprits séditieux (m).*

Stookebranden, stooken, ophitsen, (d. w.) *Attiser le feu, animer, aigrir les esprits (v. a.).*

Stooken, vuurmaaken of aanleggen, (d. w.) *Faire de feu, allumer du feu (v. a.).*

Stooken, de tanden schoonmaaken, *Se nettoyer les dents.*

Stooken, gaande maaken, kwaad stooken, (d. w.) *Attiser, souffler le feu, semer la division, allumer la discorde (v. a.).*

Stook oven, (m) *Fournaise (f).*

Stoop, (v) wynmaat, een kan op twee mingelen uitkomende, *Mesure d'environ un pot ou deux bouteilles.*

Stoorder, die iemand in zyn béggheden stoort, (m) *Importun (m).*

Stoorder van de vrengd, (m) *Troublefete (m).*

Stoorder van de algemesne rust, (m) *Perturbateur (m).*

Stooren, stearen, verhinderen, (d. w.) *Interrompre, troubler, inquiéter (v. a.).*

Stooren, verstooren, vergrammen, *Fâcher, mettre en colere.*

Zig stooren moeiëlyk worden, *Se fâcher.*

Stoornis, (v) *Trouble (m).*

Stoot, (m) daw, schop, hort, *Coup, choc, heurt (m).*

Stoot met den voet, *Coup de pied (m).*

Stoot van twee tégen malkander bonzende ligchaamen, *Hurs*

de deux, corps qui se rencontrent (m).

Stoot, (m) ziekte, ongemak, *Maladie, incommodité (f).*

Stootdégén, (m) *Bresse, épée (f).*

Stooten, duwen, horten, (d. w.) *Frapper, pousser, heurter, (v. a.).*

Zyn been stooten, *Heurter sa jambe.*

Gy zult my stooten, *Vous me pousserez.*

Uit een ampt stooten, *Dépouiller d'une charge.*

Van zig stooten, *Repousser.*

Uit het bezit stooten, *Dépouiller.*

Uit het huis stooten, *Chasser de la maison.*

Op een rots stooten, *Se briser sur un Rocher.*

Stooten, stampen, (d. w.) *Broyer, piler, briser menu (v. a.).*

Stooter, (m) vyf groot, *Deux sous & demi.*

Stoot-vry, (byv. w.) *A l'abri des coups (adv.).*

Stooven, laten gaar maaken, (d. w.) *Etuver, mettre à l'évée (v. a.).*

Stooven, door pappen verwarmen, (d. w.) *Fomenter (v. a.).*

Stop op een vles, (m) *Bouchon (m).*

Stop in een kous, *Rentraiture (f).*

Stopgaren, (o) *Du fil à rentraire (m).*

Stop-naald, (m) *Aiguille à rentraire (f).*

Stoppel van stroo, (m) *Chaume (m).*

Stoppen, digt maaken, (d. w.) *Boucher, fermer (v. a.).*

Stoppen, een gat in een kous toemaaken, *Ravander (v. a.).*

Een pyp stoppen, *Charger une pipe.*

De ooren stoppen, *Boucher les oreilles.*

Bloed stoppen, *Arrêter le sang.*

Stopster, (v) *Ravandeuse (f).*

Stop-verw, (v) *Du mastie (m).*

Stop-woord, (o) *Chevalie (f).*

Stop-

Stopfel, (o) *Bouchon de tonneau* (m).

Storm, (m) onwéder, *Tempête*, (f) *orage* (m).

Storm, vyandyken aanval, (m) *Attaque*, (f) *assaut* (m).

Stormächtig, (byv. w.) *Tempétueux*, *orageux* (adj.).

Stormbok, (m) *Bélier* (m).

Stormen, hard waaiëen, onperf.

Ww.) *Faire tempête*. (v. Imperf.).

Stormenderhand, (byw.) *d'assaut* (adv.).

Stormgat, (o) bres, *Brèche* (f).

Stormhoed, helm, (m) *Un Casque* (m).

Stormkat, (v) *Cavalier* (m).

Stormklok, (v) *Tocsin* (m).

Stormladder, (v) stormladder, *Echelle pour monter à l'assaut, pour escalader* (f).

Storm-loopen, *Monter à l'assaut*.

Stormpaalen, om beschansingen te maaken. *Des palissades, des pieux servant aux fortifications*.

Storm-ram, (m) *Bélier* (m).

Storm-wind, halderende wind, (m) *Vent Orageux, vent qui excite l'orage* (m).

Storten, plengen, gieten, (d. w.) *Répandre, verser* (v. a.).

Traanen storten, (o. w.) *Verser des larmes* (v. n.).

Storten, laten vallen, neder werpen, *Répandre, verser laisser tomber* (v. n.).

Drinken zonder storten, *Boire sans répandre*.

Storten, neêrvallen. (o. w.) *Baïsser, tomber avec efforts, fondre* (v. n.).

Iemant in 't verderf storten, *Plonger quelqu'un dans sa ruine*.

Storting, bloedstorting, (v) *Epanchement*, (m) *effusion* (f).

Storting, (v) val *Chûte* (f).

Stortregen, slag of plasregen, (m) *Onée, Lavasse d'eau, grosse pluie* (f).

Stortwijn, (m) *Du vin d'Égout* (m).

Stout, moedig, onbevreesd, (byv. w.) *Hardi, assuré* (adj.).

Een stoute onderneeming, *Une entreprise hardie* (f).

Stout, moedwillig, ongehoorzaam, (byv. w.) *Méchant, défobéissant, libertin, volontaire* (adj.).

Een stout kind, *Un méchant enfant*.

Stoutelyk, onbevreesdelyk, (byv. w.) *Hardiment, avec audace*, (adv.).

Stoutelyk, moedwilliglyk, (byw.) *Effrontément* (adv.).

Stouthheid, vrypostigheid, (v) *Hardiesse, liberté, familiarité* (f).

Stouthheid, ondeugendheid, (v) *Insolence, méchanceté, malice* (f).

Stouthertig, (byv. w.) *Hardi* (adj.).

Stouthertigheid, (v) *Hardiesse* (f).

Stouthertiglyk, (byw.) *Hardiment* (adv.).

Stout maaken, onbevreesd maaken, (d. w.) *Rendre hardi* (v. a.).

Stout maaken, ondeugend maaken, (d. w.) *Rendre méchant* (v. a.).

Stoutmoedig, moedig, dapper, (byv. w.) *Courageux, vaillant, brave, audacieux* (adj.).

Stoutmoedigheid, dapperheid, (v) *Courage, (m) audace, fermeté* (f).

Stoutmoediglyk, dapperlyk, (byw.) *Courageusement, vaillamment* (adv.).

Stouwen. *Voyez staven*.

Straal, (v) een schein licht, *Rayon, trait de lumière* (m).

Straalen, stralsgewyze uitgaan, (o. w.) *Rayonner, s'épancher, émettre en rayons, s'éclater, darder des rayons* (v. n.).

Straaltje, (o) *Petit rayon* (m).

Straam. *Voyez striem*.

Straat, (v) weg tusschen huizen in, *Une Rue, (f) un chemin entre des maisons*.

Straat, Zee-engte, (v) *Détroit* (m).

Straaten, een straat maaken, (d. w.) *Paver* (v. a.).

Straat-heer, (v) schotbeest, kuster, *Une Garce, gourmandine, gauline, courcuse* (f).

Straat-

Straatje, (o) *steeg, Ruelle, petite rue* (f).

Straatje zonder end, *Cal de fac* (m).

Straatjongen, (m) *Polisson* (m).

Straatliedje, (o) *Vaudeville* (m).

Straatlooper, (m) *Batteur de pavé* (m).

Straatlooperster, (v) *Fainéante* (f).

Straatmaaker, (m) *Un Pavcur* (m).

Straatschenden, geweld pleegen op de straat, *Commettre des violences, insulter en pleine rue* (v. a.).

Straatschenders, *Des garnemens, des coupejarrons qui exercent un brigandage en pleine rue.*

Straatschenderye, (v) *Brigandage* (m) *violence, insulte publique* (f).

Straatslypen, lui en leeg loopen, lanterfanten, (o. w.) *Battre le Pavé, fainéanter* (v. n.).

Straatslyper, lanterfant, stroo-
jonker, (m) *Batteur de Pavé, fai-
néant, Bretteur* (m).

Straatsteen, (m) *Caillou, pavé* (m).

Straattaal, (v) *Langage des balles* (m).

Straf, kastyding, (v) *Supplice*, (m) *punition, peine*, (f) *châtiment* (m).

Straf, streng, hard, (byv. w.) *Severe, rigide* (adj.).

Straf, gestrengelyk, (byw.) *Seve-
rement, rigidement* (adv.).

Strafbaar, straffelyk, (byv. w.) *Punissable* (adj.).

Straffeloos, (byv. w.) *Impuni, impunie* (adj.).

Straffeloos, (byw.) *Inpniement* (adv.).

Straffeloosheid, (v) *Impunité* (f).

Straffen, kastyden, (d. w.) *Punir, châtier* (v. a.).

Strafheid, gestrengheid, (v) *Sé-
vérité, rigidité, rigueur* (f).

Strafplaats, (v) *Lieu de supplice* (m).

Strafcooneel, schavot, (o) *Echaf-
faud* (m).

Strafwaerdig, (byv. w.) *Punissa-
ble, digne de punition, de châtiment* (adj.).

Strafzwaerd, (o) *Glaive* (m).

Strak, styf, gespannen, (byv. w.) *Tendu, roide* (adj.).

Strak, in 't kort, flus, (byw.) *Bienôt, tantôt, dans peu, incontinent, tout à l'heure* (adv.).

Straks, voort, in der yl, (byw.) *Vite, promptement* (adv.).

Stram, stomp, bot, wreed, (byv. w.) *Agace, revêche, âpre, rude* (adj.).

Stram, verstyfd, lam, (byv. w.) *Roide, rendu, perclus* (adj.).

Stramheid, (v) *Roideur* (f).

Stamyn, (v) *Etamine* (f).

Strand, (o) de oever van de Zee, *Le Rivage, le bord de la Mer* (m).

Stranden, op strand vervallen en vergaan, (o. w.) *Echouer, donner contre le rivage, périr sur la côte, faire naufrage* (v. n.).

Strandheer, die het strandrecht heeft, (m) *Le Seigneur riverain, celui qui recueille les droits de nau-
frages sur les côtes* (m).

Strandrecht, (o) 't inkomen van den strandheer, *Droit de varech, le droit du Seigneur riverain* (m).

Streek, loop, vaart van het schip in 't zeilen, (v) *Le cours, la route que fait le vaisseau qui navigue* (f).

Streek, Landstreek, (v) *Quar-
tier, canton*, (m) *contrée* (f).

Streek, kunstje, praetyk, *Tour d'adresse*, (m) *fineffe, ruse, subtilité* (f).

Streek houden, *Tenir la route.*
Een streek op deviool, *Un coup d'archet* (m).

Streelen, vleien, lokken, (d. w.) *Flatter, amadouer, caresser*, (v. a.).

Streeling, (v) *Caresse* (f).

Streen, (v) streng garen of zy-
de, *Un écheveau de fil ou de soie* (m).

Streep, (v) langwerpige teken op iets getrokken, geschilderd, ge-
weeven, *Une Raye, une barre ti-
rée, peinte, tissée* (f).

Streepen, (d. w.) *Rayer* (v. a.).

Streeven, voortgaan, (o. w.) *Avancer, marcher, passer* (v. n.).

Strekkelijk, voordeelig, byv. w.) *Profitable, raffinant* (adj.).

Strekken, duuren, (o. w.) *Durer* (v. n.).

Strekken, voordeelig zyn, (o. w.) *Être profitable* (v. n.).

Strekken, zig strekken, geplaatst, gelégen zyn, (o. w.) *Être disposé, situé, s'étendant de certaine manière* (v. n.).

Strekken, schaars schaffen, doen uitdyeu, (d. w.) *Manquer, mettre à profit* (v. a.).

Strekken, dienen, (o. w.) *Servir, être utile* (v. n.).

Stremmen, runnen, (o. w.) *Se éciller, se prendre* (v. n.).

Stremmen, tégenhouden, (d. w.) *Retenir, empêcher* (v. a.).

Stremming, (v) *Empêchement* (m).

Stremmel, (o) foort van geronnen melk, *De la prûre* (f).

Streng, hard, straf, (byv. w.) *Sévère, austère, dur, rigoureux*, (adj.).

Streng garen, (v) *Echeveau de fil* (m).

Streng, koord, (v) *Corde* (f).

Streng, aanhang, *Cabale*, (f) *parri* (m).

Strengelen, vlegten, (d. w.) *Lacer, entrelacer, unir, joindre* (v. a.).

Strengelyk, met gestrengheid, (byw.) *Sévérement, rigoureusement* (adv.).

Strengheid, gestrengheid, strafheid, hardigheid, (v) *Sévérité, dureté, rigueur* (f).

Stribbelaar, knibbelaar, (m) *Chicaneur* (m).

Stribbeling, (v) *Chicane* (f).

Striem van eenen geestelîng, (v) *La marque d'un coup de fouet* (f).

Strik, (m) knoop, vlegtsel tot cieraad, *Un nœud pour l'ornement* (m).

Strik, schuifknoop, strop, (m) *Un Lacet, laceron, nœud coulant* (m).

Strik om vogels te vangen, *Piege* (m).

Strikken, striksgewyze toeknoopen, (d. w.) *Nœder, faire un nœud* (v. a.).

Strikken en kwikken, *Des Equivalences*.

Strikt, stipt, streng, (byv. w.) *Exact, ponctuel, précis, austère*, (adj.).

Striktelyk, stiptelyk, strengelyk, (byw.) *Exactement, expressément, jé èrement* (adv.).

Striktheid, naauwgezetheid, (v) *Exactitude* (f).

Striktheid, strengheid, (v) *Austérité* (f).

Strompelen. *Voyez* struikelen.

Stronk, (m) van eene kool, *Le tronc de chou* (m).

Stront, (v) drek van menschen of dieren, *De la merde*, (f) *excrément de l'homme ou de la bête*.

Stront, drol, *Un Etrom*, (m) *matière fécale durcie*.

Strooi, (o) halm van 't koorn, *De la paille*, (f) *tuyau du bled*.

Strooi-bed, (o) strooizak om op te slaapen, *Une paille* (f).

Strooidak, (o) *Chaume, toit de chaume*.

Strooien. *Voyez* Strooyen.

Strooi halm, (m) *Tuyau de paille* (m).

Strooi hoed, (m) *Chapeau de paille* (m).

Strooi-hut, (v) *Chaumière* (f).

Strooi-jonker, kaale jonker, straatwyper, (m) *Un batteur de pavé, un Gentilhomme ruiné, un homme de paille* (m).

Strooifel voor de paarden, (o) *Litière* (f).

Strooiwisch, *Botte de paille*, (f).

Strooi-zak, (m) *Paillassé* (f).

Stroek, (v) strookje, reep, smal en lang stuk ergens van, *Une bande, une courroye, quelque chose de long & d'étroit* (f).

Stroom, (m) beweeging van het water in eb en vloed, *La Marée*, (f) *le mouvement de l'eau dans le flux ou reflux* (m).

Stroom, (m) vloed, groote Rivier, *Une grande Rivière, fleuve proche de la mer* (m).

Stroom, (m) Ree, *Rade* (f).

Stroomen, vloeiën, vlieten, (o. w.)

(o. w.) *Fluer, couler, rouler ses flots* (v. n.).

Stroom-God, (m) *Dieu de Riviere* (m).

Stroomwater, (o) *Eau de riviere* (f).

Stroop, (v) saamenmengfel van suiker, honig, &c. *Du sirop*, (m) *de la melasse* (f).

Stroop, (m) vyandelyken inval, *Inruption course* (f).

Stroopen, opstroopen, opvouwen, (d. w.) *Trousser, retrousser, replier en haut* (v. a.).

Stroopen, villen, het vel afhaalen, (d. w.) *Ecorcher, depouiller de la peau* (v. a.).

Stroopen, plunderen en rooven op den vyandelyken bodem, (d. w.) *Faire des courses, des incursions, commettre des hostilités en pays ennemi* (v. a.).

Strooper, vrybuiters, roover, (m) *Partisan* (m).

Strooperij, vyandelykheid, plundering, (v) *Course, incursion, hostilité, irruption*, (f) *pillage, brigandage, sacçagement* (m).

Stroopkousen, rolkousen, *De grands bas qui se roulent*.

Strooyen, bestrooyen, bezaayen, (d. w.) *Foncer, parsemer de fleurs* (v. a.).

Strooyen, bezaayen, overstorten, (d. w.) *Répandre, jeter* (v. a.).

Strooyen, spillen, (d. w.) *Gaspiller, dissiper* (v. a.).

Strooyster, (v) *Fille qui jonche, qui parseme des fleurs* (f).

Strop, (m) strik, touw met een schuif-knoop, *Une cheville*, (f) *un licou*, (m) *une corde avec un nœud coulant* (f).

Strot, (v) knoeft, knoop, luchtpyp van de keel, *La Gorge*, (f) *le fillet, le nœud de la gorge, le conduit de la respiration* (m).

Strot ader, (m) *Veine jugulaire* (f).

Sтруif, (v) gebakken eyeren, *Une omelette, aumelette* (f).

Sтруik, (m) de voet, de bovenstam van eene plant, *Le pied*, (m) *la tige d'une plante*, (f) *ce qui sert de la terre*.

Sтруikelen, een kwaade tred doen, (o. w.) *Broncher, chopper, trébucher, faire un faux pas* (v. n.).

Sтруikeling, (v) *Trébuchement* (m).

Sтруikelsteen, (m) *Pierre d'achoppement* (f).

Sтруiken, struallen, dooréén gevlogten of dicht bewaften doornen takken, *Des broussailles, brossailles, touffe d'épines, de ronces & autres menus bois* (pl. f.).

Sтруikrooven, (d. w.) *Brigander* (v. a.).

Sтруikroover, roover op groote wegen, (m) *Brigand, voleur de grands chemins* (m).

Sтруikrooverij, openlyke rooverij, (v) *Brigandage*, (m) *volerie publique* (f).

Sтруis, (m) groote vogel naa de gans wat zweemende, *Une Austraube* (f) *grand Oiseau qui tient quelque chose de l'oye*.

Sтруis eyeren, *Des œufs d'austrube* (pl. m.).

Sтруisveeren, *Des plumes d'austrube* (pl. f.).

Sтруisvogel, (m) *Austrube* (f).

Stryd, (m) worsteling, gevegt, *Combat*, (m) *Lute*, (f) *Basaille* (f).

Stryd, (m) ontrasting, worsteling in den Geest, *Combat*, (m) *résistance*, *Lute*, *inquiétude d'esprit* (f).

Strydbaan, (v) *Carrière*, *llee* (f).

Strydbaar, moedig, dapper, (byv. w.) *Belliqueux, guerrier, martial* (adj.).

Strydbaarheid, (v) *Valeur* (f).

Stryden, in handgemeenschap zyn, (o. w.) *Combattre, attaquer ou se défendre* (v. n.).

Stryden, in tegenstelling komen, (o. w.) *Etre en opposition, être contraire, opposé; choquer* (v. n.).

Stryden, tegenspreken, twisten, hairklooven, (o. w.) *Contredire, contester, chicaner* (v. n.).

Strydende, tegen malkander aanlopende, (byv. w.) *Contradictoire, opposé, contraire* (adj.).

Stryder, krygsman, (m) *Combattant, guerrier, champion* (m).

Stryder, tégenspreker, (m) *Contredisant, chicaneur, sophiste* (m).

Strydig, verschillend, gekant ergens tégen, (byv. w.) *Différent, contraire, opposé* (adj.).

Strydigheid, ongelykheid, tégenstrydigheid, (v) *Opposition, contrariété, contradiction* (f).

Strydperk, (o) *La Lice, carrière* (f).

Stryken, zagtkens wryven met de hand, (d. w.) *Pousser légèrement la main sur quelque chose*, (v. a.).

Stryken, gladmaaken, gladvonen, (d. w.) *Repasser, lisser, rendre uni* (v. a.).

Stryken, laten zakken, afstapen, (d. w.) *Abaisser, amener, baïsser, ôter* (v. a.).

Stryken, gaan stryken, (o. w.) *S'éclipser, s'en aller* (v. n.).

De mast stryken, *Abaisser le mât*.

De vlag stryken, *Mettre bas le pavillon*.

Het zeil stryken, *Amener le voile*.

Een vonnis stryken, *Prononcer une sentence*.

Strykgeld, trekgeld, (o) *Denier d'enclere* (m).

Stryking, (v) *Frottement* (m).

Strykster, (v) *Repasseuse* (f).

Stryk stok, maatstok, (m) *Une Racloire pour couper le bled, la farine* (f).

Strykstok, (m) tot een snaar-instrument, *Un Archet pour toucher un instrument à cordes* (m).

Stryk yzer om het linnen glad te stryken, (o) *Un Fer à repasser du Linge* (m).

Stryk-yzer voor eenen kleermaaker, (o) *Un carreau ou fer de tailleur* (m).

Studeeren, zyn geest zetten om iets te bevatten, te leeren, *Etudier, appliquer son esprit aux sciences, aux lettres*.

Studeerkamer, (v) *Etude*, (f) *cabine, de l'Étudiant, de l'Écolier* (m).

Student, die op de Hoogeschool leert, (m) *Un Étudiant* (m).

Studie, (v) taalgeleerdheid of andere kennis, *Etude*, (f) *connaissance acquise ou que l'on recherche* (f).

Stuer. *Voyez stuur*.

Stug, dom, eigenzinnig, stil-öorig, (byv. w.) *Têtu, bourru, rétif, revêche* (adj.).

Stogheid, eigenzinnigheid, steilöorigheid, (v) *Entêtement*, (m) *opiniâtreté, obstination, humeur bourrue* (f).

Stuifmeel, (o) *Folle-farine* (f).

Stuifzand, (o) *Sable volant* (m).

Stuip, (v) krimping der spieren, *Convulsion, retraction des muscles* (f).

Stuit, (v) onderdeel aan den ruggegraat, *Le Coupion* (m).

Stuit, (m) weêrstuit, *Bond, saut, Rejaillissement* (m).

Stuitbeen, (o) *Croupion* (m).

Stuiten, tégenhouden, beletten, (d. w.) *Arrêter, empêcher* (v. a.).

Stuiten, opstuiten, (o. w.) *Bondir* (v. n.).

Stuiten, bikkelen, *Jouer aux osselets*.

Stuiter, (m) een bal van pot-aard of van yvoor, *Une boule de terre cuite ou d'ivoire, pour jouer aux osselets* (f).

Stuiven, stof geeven, opwerpen, *Faire de la poussière* (v. a.).

Stuiver, (m) twintigste gedeelte van eenen Hollandischen gulden, *Un sou*, (m) *la vingtième partie d'une Livre*.

Een stuiver gelds, *De l'argent, une bonne somme d'argent*.

Stuk, (o) brok, beet, gedeelte van iets, *Morceau, pièce, bouchée, partie de quelque chose*.

Een stuk broods, *Un morceau de pain*.

Een stuk linnen, *Une pièce de toile*.

Stuk, (o) Boterham of ontbyt-stuk, *Une beurrée, un morceau de pain, pour déjeuner*.

Stuk, (o) parceil, gedeelte, *Pièce*, (f) *morceau*, (m) *parcie* (f).

Stuk,

Stuk, gedeelte van 'een gedrukt werk, *Volume d'un ouvrage imprimé* (m).

Stuk, kanon, geschut, (o) *Pièce*, (f) *canon* (m).

Stuk, Tooneelstuk, (o) *Pièce de Théâtre, comédie, tragédie* (f).

Stuk, pligt, handel, beroep, *Fait, métier*, (m) *profession* (f).

Op zyn stuk letten, *Prendre garde à ses affaires*.

Van zyn stuk raaken, (o. w.) *Se déconcerter, perdre la ramontane* (v. n.).

Stukgoederen, *Des marchandises* (pl. f.).

Stukken slaan, *Mettre en pièces* (v. a.).

Stukswyze, (byw.) *En partie* (adv.).

Stulpen, een dekfel op doen, (d. w.) *Couvrir* (v. a.).

Stut, balkje, schooring om iets te stutten, *Appui, tranchon, soutien* (m).

Stut, steun, toeverlaat, (m) *Appui, support, secours, refuge* (m).

Stutten, schooren, ondersteunen, (d. w.) *Appuyer, soutenir, donner de l'appui* (v. a.).

Stutten, stuiten, tegenhouden, (d. w.) *Empêcher, arrêter* (v. a.).

Stutting, (v) *Soutien* (m).

Stutting, (v) *Empêchement* (m).

Stuur, (o) roer van een schip, *Gouvernail, timon* (m).

Stuurboord, (o) de rechterzy voor den geen die te roer staat, *Strabord, (m) le côté droit du vaisseau à regarder de poupe en proue*.

Stuuren, een schip met het stuur leiden, *Gouverner, tenir le timon, être au Gouvernail* (v. a.).

Stuuren, zenden, (d. w.) *Envoyer* (v. a.).

Stuurlui, stuurlieden, *Des Pilotes*.

Stuurman, die het schip stuurt, (m) *Pilote, (m) celui qui prend garde à la route du vaisseau*.

Stuurmanskonst, (v) konst van een schip te stuuren, *La science du Pilote* (f).

Stuurplegt, (v) *L'Acostillage de derrière* (m).

Stuurs, bars, wreed, (byv. w.) *Rogue, arrogant, veulce, rebarbatif* (adj.).

Stuursheid, barsheid, wreedheid, (v) *Arrogance, mine rebarbative*, (f) *air rogue* (m).

Stuuwen, dicht en vast pakken, (d. w.) *Entasser, empaqueter, bien serrer* (v. a.).

Styf, gespannen, strak, (byv. w.) *Roide, tendu* (adj.).

Styf, taai, niet slap, (byv. w.) *Dur, pas mou* (adj.).

Styf, gedwongen, niet los, byv. w.) *Roide, gêné, contraint, mal fait* (adj.).

Styf, boers, zwaar, (byv. w.) *Pesant, lourd, grossier, rustique*, (adj.).

Styfhed, (v) *Roideur* (f).

Styfkoppig, hoofdig, stug; (byv. w.) *Opiniâtre, entêté, têtu, attaché à son sens* (adj.).

Styfkoppigheid, hoofdigheid, hardnekkigheid, (v) *Opiniâtrerie, obstination*, (f) *entêtement* (m).

Styffel, ongekoekte styffel, (v) *De l'Amidon* (m).

Styffel, gekoekte styffel, (v) *De l'Empois* (m).

Styffelmaaker, (m) *Amidonier* (m).

Styffter, (v) die het Linnen-goed styft, *Une Empeseuse* (f).

Styffzinnig, eigenzinnig, die styf staat op zyn stok, (byv. w.) *Opiniâtre, obstiné, qui aborde in son sens* (adj.).

Styffzinnigheid, hardnekkigheid; (v) *Opiniâtrerie, obstination*, (f) *Entêtement* (m).

Styffzinniglyk, (byw.) *Opiniâtrément, obstinément* (adv.).

Stygbeugel, (m) *Un Etrier* (m).

Stygen, opklommen, *Monter à cheval*.

Styl, griffie of yzer werktuig daar de ouden op looden tafeltjes mee schreeven, *Style, (m) poinçon ou grosse aiguille avec laquelle les anciens écrivoient sur des tablettes de plomb, de cire &c.*

Styl, (m) middel om met God en het eere dool, de wereld te

komen, *Profession*, (1) *métier*, *moyen de subsister*, *bonnête gagne pain* (m).

Styl, (m) manier van de dagen der maanden te rekenen, *Style*, (m) *manière de compter les jours des mois*.

De oude styl, *Le vieux style*.

De nieuwe styl, *Le nouveau style*.

Styl, stat, post, *Poteau*, *appui*, *chevalet* (m).

Styven, styfmaaken, iynwaat styven, (d. w.) *Empoiser*, *dresser avec de l'empois* (v. a.).

Styven, vermeerderen, sterken, (o. w.) *Renforcer*, *augmenter*, *ensifer* (v. n.).

De wind begint te styven, *Le vent commence à s'enfler*.

Styven in het kwaad, *Fortifier dans le mal*.

Styvigheid, hardigheid, (v) *Roideur*, *dureté*, *tension* (f).

Styvigheid, boersheid, onge-mannelijkheid, (v) *Rusticité*, *grossièreté* (f).

Styving, versterking, (v) *Asser-missements*, (m) *confirmation* (f).

Sabiet. *Voyez* Schielyk.

Suf, (byv. w.) *Sembre*, *persif* (adj.).

Suf, kindsch, (byv. w.) *Qui ra-dote* (adj.).

Suffen, dutten, door den ouder-dom raaskallen, (o. w.) *Radoter*, *dire des extravagances* (v. n.).

Suffer, dutter, droomer, (m) *Songereux*, *radoteur*, *réveur* (m).

Suffery, (v) dutting, *Radoterie*, *réverie* (f).

Suffter, (v) *Radoteuse* (f).

Suiker, (v) *Du sucre* (m).

Suikerbakker, suiker-raffina-deur, (m) *Marchand*, *raffineur de sucre* (m).

Suikerbakker, banketbakker, (m) *Confiturier* (m).

Suikerbakkerie, (v) *Sucrerie*, (f) *lieu où l'on raffine le sucre* (m).

Suikerbrood, (o) *Pain de sucre* (m).

Suikerbrood, gebak daar suiker in komt, (o) *Pain sucré*, (m) *pâtis-serie sucrée* (f).

Suikerdoos, om suiker te stroo-ien, (v) *Un sucrier pour semer du sucre*, *pour saupoudrer de sucre*.

Suiker gebak, (o) *marfiepyn*, *taarten*, &c. *Des sucreries*, *des maffepains*, *des tartes* (pl. f.).

Suikeren, (d. w.) *Sucrer*, *saupou-drer de sucre* (v. a.).

Suikergoed, (o) *kinder suiker-gebak*, *Des sucreries*, *du bon bon*.

Suikerhoekjes, *Des gâteaux su-crés*, *des gâteaux sucrés*, *buscuit au sucre*.

Suikerlépelte, (o) *Petite cuillier à sucre* (f).

Suiker-meloen, (v) *Melon sucré* (m).

Suiker peer, (v) *Poire-sucre* (f).

Suikerpot, (m) *Sucrier* (m).

Suikerriet, (o) *Canne de sucre* (f).

Suiker-wortel, (m) *Du chervis* (m).

Suikery, (v) *Chicorée sauvage* (f).

Suikerzoet, (byv. w.) *Doux com-me sucre* (adj.).

Suizebollen, draaying in het hoofd hebben, (o. w.) *Avoir des tournoiemens de tête* (v. n.).

Zuizelen, waggelen, omdraziën, (o. w.) *Crauceler* (v. n.).

Zuizeling, bromming, ruisfching in de ooren, *Bourdonnement*, *int-onin dans les oreilles* (m).

Zuizen, een ruisfchend geluid maaken, (o. w.) *Brucire*, *bourdon-ner* (v. n.).

Zuizen, gelyk de coren, (o. w.) *Tinter* (v. n.).

Sakade, (v) confytte Limoen-schil, *De l'écorce de citron confite* (f).

Sakkelaar, talmer, lanterfant, (m) *Lambin*, *benet*, *niveleur* (m).

Sakkelaarster, (v) *Lambine*, *lan-dore*, *pauvrette* (f).

Sakkelaarye, draaling talme-rye, (v) *Lambinage*, (m) *Nivelle-rie* (f).

Sakkelen, verkniezen, onge-lukkig leeven, (o. w.) *Trainer*, *languir*, *vivre pauvrement* (v. n.).

Sakkelen, talmen, (o. w.) *Lam-biner*, *bouffler*, *niveler* (v. n.).

Sul,

SU. T. TAA.

Sul, (m) bloedje, maffe, *Nigaut, jocrisse, nicaise* (m).

Sul-baan, (v) daar de jongens op sullen, glyën, *Une Glissoire* (f).

Sullen, glyën op de sulbaan, ook affallen, (o. w.) *Glisser sur une glissoire; couler tous à coup sur quelque chose de glissant, de gras* (v. n.).

Sultan, (m) eernaam van den Turkfchen Keizer, *Sultan*, (m) *sire de l'Empereur des Turcs*.

Sus! stil! zwyg stil! *Paix! paix là!*

Sussen, stillen, in slaap wiegen, (d. w.) *Appaiser, endormir* (v. a.).

Syn, (o) téken, *Signe* (m).

Synagoge, (v) Joodsche Kerk, *Synagogue* (f).

Synode, (o) Kerkelyke vergadering, *Synode* (m).

Syroep. *Voyez Stroop.*

T.

Médeklinker, de Twintigste Letter van het A. B. C.

T. *Consonne, la vingtième Lettre de l'Alphabet.*

T Verkorting van *Te*, alleen .gebruikelijk voor woorden die met een vokaal beginnen, als: *Amsterdam. à Amsterdam. Overschie. à Overschie.*

T. Verkorting van *Het*, als: *'t is beter, il vaut mieux.*

Taai. *Voyez Taay.*

Taak, (v) gezet werk in een bepaalden tyd af te doen, *Tâche*, (f) *besogne à faire en certain tems.*

Ik heb myn taak volbragt, *J'ai achevé ma tâche.*

Taal, (v) sprakwyze van eenen Landaart, *Langue*, (f) *Idiome, langage d'une Nation* (m).

Taalen, ergens naa taalen, begeerig naa zyn, *Aspirer à quelque chose.*

Taalfont, (v) *Font de langue* (f).

TAA.

647

Taaling. *Voyez Taling.*

Taalkenner, (m) *Grammairien* (m).

Taalkunde, kennis der Taale, (v) *Connaissance, intelligence des Langues* (f).

Taalkundig, (byv. w.) *Versé dans les langues* (adj.).

Taalkundige, die een taal of taalen grondig kent, *Une personne qui a l'intelligence régulière d'une langue ou de plusieurs langues, qui est versé dans les langues.*

Taalman, Tolk, (m) *Interprète* (m).

Taalmeester, spraakmeester, (m) *Maître de Langues, Maître qui fait profession d'enseigner des Langues* (m).

Taalyk, (byv. w.) *Copieur* (adj.).

Taalschikking, (v) *Conjuration* (f).

Taalzifter, (m) *Puriste* (m).

Taamelyk, middelmaatig, redelyk, passelyk, (byv. w.) *Passable, raisonnable, médiocre* (adj.).

Taamelyk, middelmatiglyk, niet te veel, niet te weinig, (byw.) *Raisonnablement, passiblement, médiocrement, sans excès* (adv.).

Taan, (v) soort van verf, van ran gekook, *De la teinture de Tan, ou d'écorce de chaine broyé* (f).

Taanen, in de taan verwen, (d. w.) *Passer par la teinture de tan, tanner* (v. a.).

Taanen, verduisterd worden. (o. w.) *S'éclipser, s'obscurcir* (v. n.).

Taaning, verduistering, (v) *Eclipse* (f).

Taankétel, (m) *La chaudière à Tan, où se fait la teinture ou la lexive de tan* (f).

Taaring, teerling, dobbelsteen, (m) *Un Dé à jouer* (m).

Taart, (v) gebak zonder bovenkorst, *Une tarte* (f).

Taartje, (o) *Tourtelette* (f).

Taartpan, (v) *Une tourtière* (f).

Taastol, (m) *Toupie* (f).

Taay, hard, stévig, vast, (byv. w.) *Dur, ferme, coriace* (adj.).

Taay, buigzaam, (byv. w.) *Flexible, souple, pliable, pliant* (adj.).

Taay, deun, karig, (byv. w.)
Chiche, tenace, serré, dur à la des-
ferre (adj.).

Taay, slymāgtig, (byv. w.) *Glaant,*
visqueur (adj.).

Taay, sterk van aard, (byv. w.)
Robuste (adj.).

Taayheid, hardigheid, stēvig-
 heid, (v) *Dureté, fermeté, solidi-*
té (f).

Taayheid, deunheid, karigheid,
 (v) *Ladrière, avarice, chicheté* (f).

Taayheid, buigzaamheid, (v)
Souplesse, flexibilité (f).

Taayheid, slymigheid, (v) *Visco-*
sité (f).

Taayheid, sterkte des Ligchaams,
 (v) *Vigueur, force* (f).

Tabak, (v) *Du tabac*, (m) *en feuil-*
les ou en poudre.

Tabakkooper, (m) *Marchand de*
tabac.

Tabak-plant, (v) *Plante de tabac*
 (f).

Tabaks-bladen, *Feuilles de tabac,*
du tabac en feuilles.

Tabaks-doo's om te rooken, (v)
Boîte à tabac pour fumer (f).

Tabaks-doo's, snuiftabaks-doo's,
Tabatière (f).

Tabakshandelaar. *Voyez* Tabak-
 kooper.

Tabaks-land, (o) *Terre où l'on*
cultive le tabac (f).

Tabaksman, die tabak in het
 klein verkoopt, (m) *Marchand de*
tabac en détail (m).

Tabaks-pyp, (v) *Pipe à fumer*
 (f).

Tabaks-plantaadje, (v) *Plantations*
de tabac (f).

Tabaks-planter, (m) *Planteur de*
tabac (m).

Tabaks-rol, (v) *Rouleau de tabac*
 (m).

Tabaks-winkel, (m) *Boutique où*
l'on vend du tabac (f).

Tabbaard, mans of vrouwen
 kleeding, (m) *Robe*, (f) *babille-*
ment d'homme ou de femme.

Tabernakel, (m) hut, tent,
Tabernacle, (m) *tente*, (f) *pavillon*
 (m).

Tabyn, gewaterd stof, *Du ta-*
bin, du taffetas endoyé (m).

Tachentig, *Quatre-vingts*.

Tachentig-maal, *Quatre-vingts*
fois.

Tachentigste, *Quatre-vingtième*.

Taf, (o) dunne zyden stof, *Du*
taffetas (m).

Tafel, (v) gestel om van te ee-
 ten, op te schryven, te spelen,
 &c. *Une table, meuble sur lequel on*
mange, écrit, joue (t).

Tafel, gemeenlyk eetens-tafel,
 (v) *Table, ordinairement table à man-*
ger (f).

Tafel, plaat van koper, zilver
 of eenig ander stof, *Table, plaque*
d'airain, d'argent ou de quelque autre
matière (f).

Tafelboekje, (o) zakboekje, me-
 morieboekje, *Des tabiettes*, (pl. f.)
en agenda (m).

Tafelbord, teljoor, (o) *Une af-*
fiette (f).

Tafelbroer, likkebroer, (m) *E-*
cornifleur, parasite (m).

Tafelen, lang aan tafel zitten,
 (o. w.) *Esre longtemps à table* (v. n.).

Tafel-geregt, (o) een getal scho-
 tels die te gelyk opgebracht wor-
 den, *Un service*, (m) *meis qu'on sert*
sur table.

Tafelgezel, (m) *Compagnon de*
table (m).

Tafelgoed, (o) lēpels, vorken,
 tafelborden, servetten, &c. *Des*
ustensiles de table, cuillers, fourchet-
tes, assiettes, serviettes, &c.

Tafelkleed, (o) *Tapis de table*
 (m).

Tafelknecht, (m) *Valet de table*
 (m).

Tafellaken, (o) *La Nappe* (f).

Tafelmes, (o) *Couteau de table*
 (m).

Tafel-ring, (m) om schotels op
 te zetten, *Un porte-assiette*, (m)
cercle, clipe, anneau pour soutenir un
plat, &c.

Tafelchel, (v) *Une sonnette de*
table (f).

Tafelschraag, (v) *Tréteau, pied*
de table (m).

Tafelschuimer, (m) *Ecornifleur*
 (m).

Tafelvriend vriend zoo lang
 er

TA:

'er wat te smullen is, (m) *Ami de table, ami tant qu'il y a de quoi faire bonne chère* (m).

Tafereel, (o) verbeelding, schilderye, *Tableau*, (m) *description, peinture* (f).

Taghentig. *Voyez Tachentig.*

Tak, (m) scheut, *Branche*, (f) *rameau* (m).

Takel, (v) dun touw om de goederen in en uit het schip te lossen, *Elingue*, (f) *corde qui a deux nœuds coulans ou deux pates de fer: on s'en sert pour embarquer & pour débarquer les marchandises.*

Takelaadje, (o) al het touwwerk op de schepen, *Les Cordages*.

Takelen, touwen aanslaan, ergens aan vast maaken, (d. w.) *Trapper une manœuvre, attacher une corde à une des parties du vaisseau ou à quelqu'autre manœuvre* (v. a.).

Takelen, een schip van touwwerk voorzien, (d. w.) *Garnir un vaisseau de cordages* (v. a.).

Takje, (o) kleine tak, *Petite branche*, (f) *rameau* (m).

Takkebos, (v) mutlaard, *Fagot*, (m) *faisceau de menu bois, de branchages.*

Takkig, digt getakt, (byv. w.) *Branche; touffu* (adj.).

Tal, (o) getal, *Nombre* (m).

Talent, (o) bekwaamheid, *Talent* (m).

Talie, gestalte, leeft, (v) *Toille, stature* (f).

Talie, zestiende deel van eene elle, *Seizieme partie d'une aune* (f).

Taliën, na zig haslen, (d. w.) *Haler, attirer à force de bras* (v. a.).

Taliereep, touw om te talien, *Manœuvre ou corde qui sert à haler* (f).

Taling, taaling, water-vogel, na den eendvogel zweemende, *Cercelle, cercerelle*, (f) *oiseau aquatique qui tient du canard.*

Talk, (v) roet, offen-vet, in tonnen, *Da suif*, (m) *de la graisse de bœuf, en tonneaux.*

Talm, (m) *Lambin, niveleur, tracassier* (m).

TA.

049.

Talmächtig, loom, fukkelend, (byv. w.) *Barguigneur, longin, lambin, niveleur* (adj.).

Talmen, fukkelen, dreigen, aarzelen, (o. w.) *Barguigner, hésiter, tracasser, vetiller* (v. n.).

Tal-merk, (o) *Chiffre* (m).

Talmerye, fukkelaarye, futselaarye, (v) *Lambinage, barguignage* (m) *nivellerie, tracasserie* (f).

Talmster, (v) *Tracassiere* (f).

Talryk, menigvuldig, (byv. w.) *Nombreux, en grand nombre* (adj.).

Tam, gedwee, mak, niet wild, (byv. w.) *Privé, apprivoisé, domestique, pas sauvage* (adj.).

Tam-maaken, doen gewinnen, (d. w.) *Apprivoiser, rendre moins féroce* (v. a.).

Tam worden, (o. w.) *s'Apprivoiser* (v. n.).

Tam, lui, (byv. w.) *Presseur* (adj.).

Tamarinde, (v) *Tamarin* (m).

Tamboer, Trommelslager, (m) *Tambour* (m).

Tamheid, (v) *Naturel doux* (m).

Tamheid, luiheid, (v) *Paresse* (f).

Tand, (m) beentje in het kinnebakken, dienende om de spyze te maaken, *Une dent de la bouche* (f).

Tandeloos, zonder tanden, (byv. w.) *Sans dents, qui n'a point de dents* (adj.).

Tandenrye, (v) *Denture* (f).

Tandestooker, (m) *Un cure dents* (m).

Tanpoeder, (o) *Poudre pour les dents* (f).

Tandpyn, (v) *Mal de dents, mal aux dents* (m).

Tandtrekker, (m) *Un Arracheur de dents* (m).

Tandtrekker, (m) instrument om de tanden te trekken, *Pélican, d'acier* (m).

Tandvleesch, (o) *Les gencives* (f).

Tang, (v) tuig om het vuur te stoken, *Des pincettes*, (pl. f.) *utensiles pour saisir le feu.*

Tang, nyptang, (v) *Des tenailles, de grosses pinces* (pl. f.).

Tans. *Voyez Thans.*

Tap, (m) deavig, plug, stopfel, *Tampon, bouchon* (m).

Taphuis, (o) *Cabaret* (m).

Tappen, het nat uit een vat loozen, (d. w.) *Tirer la liqueur d'un tonneau* (v. a.).

Tappen, bier- of wyn gelagen zetten, herberg houden, (o. w.) *Vendre du vin par bouteilles tenir cabares* (v. n.).

Tapper, die bier of wyn-geflaggen zet, (m) *Cabaretier, tavernier* (m).

Taptoe, (v) trommelflag des zonds, *La retraite* (f).

Tapyt, (o) geweeffel van zyde, van wolle, &c. *Tapis*, (m) *tissu de soye, de laine, &c.*

Tapyt, behangfel, (o) *Tapissierie*, (f) *tenture de tapisserie*.

Tapytmaker, *Tapissier* (m).

Tapyt naald, (v) *Aiguille à faire de la tapisserie* (f).

Tapyt werk, pronkwerk, met de naald op kanefas gestikt of wel op een getouw geweeven, (o) *De la tapisserie*, (f) *ouvrage fait à l'aiguille ou au métier* (m).

Tapyt-werker, (m) *Tapissier* (m).

Tarbot, (v) platte en langwerpige Zee-vifch, zonder tanden in den mond, *Un Tarbot, poisson de mer plat & en lalonge, sans dents dans la bouche* (m).

Tarra, (m) *Tare*, (f) *ferme de negoce*.

Tartaan, (v) *Tortane*, (f) *certain navire*.

Tarten, uitarten, tergen, (d. w.) *Défer, provoquer, mettre à pis-sure* v. a.).

Tarw, (v) de beste foort van koorn, *Du froment*, (m) *la meilleure espèce de blé*.

Tarwenbrood, (o) *Du pain de froment* (m).

Tarwenmeel, (o) *De la farine de froment* (f).

Tas, hoop, stapel, (v) *Tas, monceau* (m).

Tasch, (v) zakje van leer, *une poche, une gibecière* (f).

Tasch, beurs, (v) *Bourse à mettre de l'argent* (f).

Tast, (m) *Le toucher, l'atouchement* (m).

By den tast, op 't gevoel, blindelings, (byw.) *A tâtons* (adv.).

Tastbaar, tastelyk, (byv. w.) *Sensible, palpable* (adj.).

Tasten, voelen, raaken, grypen, *Toucher, sentir, empoigner, fouiller, tater, manier, chercher de la main*.

Tax, (m) schatting, *Taxe* (f).

Taxeeren, schatten, waardeeren, (d. w.) *Taxer* (v. a.).

Taxisboom, (m) *If* (m).

Te middag, *A midi*.

Te bed, *Au lit*.

Te Haarlem, *A Harlem*.

Te kennen geeven, *Donner à connaître*.

Tragten te doen, *Tacher de faire*.

Om u te zeggen, *Pour vous dire*.

Te veel, te weinig, *Trop, trop peu*.

Te groot te klein, *Trop grand, trop petit*.

Te beter, *d'Autant mieux*.

Téder, gevoelig, meêdoogend, verliefd, (byv. w.) *Tendre, sensible, touché, pris d'amour* (adj.).

De tédere jeugd, *La tendre Jeunesse*.

Een téder ligchaam, *Un corps foible, délicat*.

Téderheid, gevoeligheid, zwakheden, genégenheid, liefde, (v) *Tendresse, sensibilité, passion, faiblesse, délicatesse* (f).

Téderlyk, met téderheid, (byw.) *Tendrement, avec tendresse, avec passion* (adv.).

Teef, (v) 't wyfken van eenen hond, *Une chienne, la femelle d'un chien* (f).

Teeken. *Voyez Téken*.

Teelballen, *Les Gémissoires* (pl. f.).

Teelen, zyns gelyken voortbrengen, *Engendrer, produire son semblable* (v. n.).

Teeling, (v) voortbrenging, *Génératation, production*, (f) *engendrement* (m).

Teelland, (o) Zaailand, *Terre la bourrable* (f).

Teel-

Teellid; (o) *Le membre viril* (m).

Teemen, lellen, talmen, herhaalde klagten doen, *Restre les mêmes complaints, lamenter, parler sur le ton plaintif* (v. n.).

Teemer, klaager, talmächtig mensch, (m) *Un Jérémie, un ennuieux Orateur* (m).

Teen, toon, *Orteil* (m).

Teen, takjes, pruicjes, rysjes van den wilgenboom, &c. *Des brins d'osier, des saions de saule, des pléyons*.

Teer-bosch, (o) *Oseraie* (f).

Teenen, van teen, (byv. w.) *D'Osier* (adv.).

Een teenen mand, *Un panier d'osier*.

Eenemaal, (byw.) *Entièrement* (adv.).

Teen-rys, (o) *De l'osier* (m).

Teentje, rysje, stokje, (o) *Une verge, une housine, une baguette* (f).

Teër. *Voyez Téder*.

Teer, vogtig saamenkooksel van pik, smeer en werk, (v) *De Goudron*, (m) *composition liquide de poix noire, de suif & d'étoupes*.

Teer, tenger, téder, zwakjes, (byv. w.) *Délicat, fluet, foible*, (adj.).

Teeren, met teer bestryken, (d. w.) *Goudronner*, *enduire de goudron* (v. a.).

Teeren, slempen, brassen, (o. w.) *Gogailles, ripaille, être d'une frippe de société, ou de confrairie* (v. n.).

Teeren, verteeren, kookten in de maag, (o. w.) *Digérer, faire la cotion des alimens* (v. n.).

Teerende, niteerende, (byv. w.) *Languiſſant* (adj.).

Teergeld, (o) *De l'argent pour la bonne cheve, viatique* (m).

Teergevoelig, (byv. w.) *Sensible* (adj.).

Teerig, met teer bestreeken, (byv. w.) *Enduit de goudron, sale de goudron, goudronné* (adj.).

Teeriz, teerächtig, (byv. w.) *Qui tiens du goudron* (adj.).

Teering, (v) onkosten, voornaamlyk voor de slem, *Dépense de fable* (f).

Teering, verteering in de maag, (v) *Digestion* (f).

Teering, niteerende ziekte, kwyning, verkniezing, verdrooging, *Chartre, Pstisie, consomption*, (f) *maladie qui dessèche l'humour radicale*.

Teerkétel, (v) *Chaudière à bouillir du Goudron* (f).

Teerkooper, (m) *Marchand de goudron* (m).

Teerkost, (v) *Provisions* (pl. f.).

Teerkwaſt, (v) *Broſſe à goudronner* (f).

Teerling-wortel, (m) *Racine cubique*.

Teertjes, tenger, zwakjes, kleinzeerig, (byv. w.) *Flaës, foible, délicat* (adj.).

Teerton, (v) *Un tonneau, un baril où il y a du goudron* (m).

Teertuin, (m) zĳgeslooten plaats of werf, daar teer leid, *Un lieu clos où l'on ferre & prépare le goudron*.

Teffens, tegelyk, (byw.) *Tous d'une fois, en même tems* (adv.).

Tégel, (m) vloersteen, *Un carreau de pavé* (m).

Tégel, pan, *Tulle* (f).

Tégelbakker, (m) *Tuillier, briquetier, ouvrier qui cuit des carreaux de terre, des tuiles* (m).

Tegelbakkerye, (v) *Tuilerie, briquerie, lieu où l'on fait des carreaux de terre*.

Tégen, voorzetsel van tégenheid, afkeer, ſtrydigheid, *Contre, préposition de répugnance, d'opposition, de contrariété*.

Tégen de Franschen, *Contre les François*.

Tégen, vyandig, nadeelig, (byv. w.) *Contraire, opposé, nuisible* (adj.).

Tégen de borſt zyn, (o. w.) *Avoir de l'aversion pour une chose* (v. n.).

Tégen of met iemand ſpreken, *Parler à quelqu'un*.

Tégen iemand opſlaan, *S'opposer, se soulever*.

Tégen dank, (byw.) *Malgré*.

Tégen-bericht, (o) *Actis contraire* (m).

Tégendeel, (o) 't geen ergens tégen aan is, *Se Contraire, ce qui est opposé*.

Tégendeel, in tégendeel, (byw.) *Au contraire* (adv.).

Tégendinger, (m) *Antagoniste* (m).

Tégendraad, (m) *Centre fil* (m).

Téengaan, tégentrekken, (o. w.) *Marcher à l'encontre, aller au devant* (v. n.).

Téengaan, tégen loopen, niet wel uitvallen, (o. w.) *N'être pas favorable* (v. n.).

Téengalm, (m) *Echo* (m).

Téengelman, (o. w.) *Résonner* (v. n.).

Téengang, ontmoeting, (v) *Rencontre* (f).

Téengeluid, (o) *Echo* (m).

Téengift, (o) *Antidote* (f).

Téengraaving, (v) *Contremine* (f).

Tégenheid, (v) afkeer, tégenzin, *Aversion, répugnance*, (f) *Eloignement* (m).

Tégen heug en meug, (byw.) *Avec répugnance* (adv.).

Tégenhouden, stuiten, weerhouden, (d. w.) *Arrêter, reténir, empêcher d'aller plus loin* (v. a.).

Tegenhouding, (v) *Obstacle, empêchement* (m).

Tégen-iever, (m) *Émulation* (f).

Tégenkating, (v) *Opposition* (f).

Tégenkomen, ontmoeten, (o. w.) *Rencontrer, trouver sur son chemin* (v. n.).

Tegenloopen, in den weg zyn, niet gunstig zyn, (o. w.) *Être contraire, n'être pas favorable* (v. n.).

Tégenmiddel, (o) *Antidote* (f).

Tégenmorren, (o. w.) *Gronder, murmurer* (v. n.).

Tégenmorring, (v) *Murmure* (m).

Tégen-over, recht over, (byw.) *À face à face, vis-à-vis* (adv.).

Tégenpad, (o) *Hypothèque* (m).

Tégenpartij, tégenstreever in zene pleitzaak, (m) *Partie, partie adverse, dans un procès* (f).

Tégenpartyder, tégenstreever, vyand, benyder, (m) *Adversaire, ennemi, envieux* (m).

Tégens, omtrent, by. (Voorzetsel, *l'ers, autour de, environ* (Prépos. de tems).

Tégens den avond, *l'ers le soir*.

Tégens dank, ondanks, (byw.) *Malgré soi, malgré, malgré* (adv.).

Tégentchrift, (o) *Réponse* (f).

Tégenstmaak, (m) walging, *Dégoût* (m).

Tégenspoed, (m) rampspoed, langdurig ongeluk, *Adversité, infortune, disgrâce* (f).

Tégenpraak, betwisting, (v) *Contradiction, opposition*, (f) *débat* (m).

Tégenspreken, wéderspreken, *Contredire, être opposé*.

Tégenspreker, (m) *Adversaire* (m).

Tégenspreeking. *Voyez Tégenpraak*.

Tégenstaan, wederstaan, (d. w.) *Résister, s'opposer* (v. a.).

Tégenstand, (m) wederstand, *Résistance, opposition* (f).

Tégenstaander, (m) *Antagoniste* (m).

Tégenstellen, tégen kanten, in den weg leggen, (d. w.) *Opposer, mettre en obstacle* (v. a.).

Tégenstelling, (v) *Opposition* (f).

Tégen slooten, (d. en o. w.) *Chequer, bousler* (v. a. & n.).

Tégenstreeven, stryden, werken tégen mekander, *Entrer en concurrence, se disputer quelque chose, s'opposer, résister, contrarier*.

Tégenstreever, betwister, benyder, ieveraar, (m) *Concurrent, compétiteur, adversaire* (m).

Tégenstreeving, (v) téenstryd, twist, *Concurrence, jalousie, émulation, résistance, opposition* (f).

Tégenstribbelen, (d. w.) *Résister* (v. a.).

Tégenstribbeling, (v) *Résistance* (f).

Tégenstryd, (m) *Répugnance* (f).

Tégenstryden, betwisten, (d. w.) *Contester, contredire* (v. a.).

Tégenstryder, (m) *Adversaire* (m).
Tegenstrydig, strydig, (byv. w.)
Contraire, *opposé*, *en opposition*,
(adj.).

Tégenstrydigheid, (v) strydig-
heid, *Contrariété*, *opposition*, *con-*
tradiction (f).

Tégentrekken, *Aller au devant*,
à l'encontre.

Tégeu vergift, (o) *Contre poison*,
antidote (m).

Tégevoeters, *Antipodes*, *terme*
de Géographie.

Tégenweer, (v) wêderstand, *Ré-*
sistance, *défense* (f).

Tégen wezen, (o. w.) *Etre con-*
traire (v. n.).

Tégenwerpen, tégen stellen,
(d. w.) *Objeter*, *opposer* (v. a.).

Tégenwerping, tégenstelling,
(v) *Objection*, *opposition* (f).

Tégenwerpsel, (o) *Objection* (f).

Tégenwigt, (o) *Contrepoids* (m).

Tégen wil en dank, (byw.) *Bon-*
gré malgré (adv.).

Tégenwind, (m) *Vent contraire*
(m).

Tégenwoelen, (d. w.) *Résister*
(v. a.).

Tégenwoordig, nu in den tyd
daar wy in zyn, (byw.) *Présent-*
ment, *maintenant*, *à présent*, *à cette*
heure (adv.).

Tégenwoordig, niet afwezen-
de, bystaande, (byv. w.) *Présent*,
pas absent (adj.).

Tégenwoordigheid, (v) byzyn,
bywooning, *Présence*, *existence*
dans un lieu (f).

Tégenworstelen, (o. w.) *Résister*
(v. n.).

Tégenzang, (m) *Antienne* (f).

Tégenzeggelyk, (byv. w.) *Contra-*
dition (adj.).

Tégenzeggen, tégenspreken, (d.
w.) *Contredire*, *entrer en opposition*
(v. a.).

Tégenzegging, (v) *Contradiction*
(f).

Tégen zetten, tégenstellen, (d.
w.) *Mettre contre*, *avancer contre*
(d. a.).

Tégenzetten, onder verwed-
den, *Parier*, *gager*.

Tégenzln. (m) *afkeer*, *weêr-zln.*
Aversion, *antipathie*, *répugnance* (f).

Tégen zyn, (o. w.) *Etre contraire*
(v. n.).

Teilloos, een der eerste Lente
bloemen, (v) *Jonquille*, *fleur prin-*
tièrnière à tige longue (f).

Teisteren, kerven, opkrabben,
bont en blaauw slaan, (d. w.) *Ba-*
lofrer, *défigurer*, *mettre en compote*
(v. a.).

Téken, (o) aanwyzing, *Signe*,
indice (m).

Téken, (o) wonderwerk, *Signe*,
miracle (m).

Téken, (o) bewys, belooning,
Marque, *preuve*, (f) *témoignage*
(m).

Tékenaar, (m) die optékent,
Marqueur, *celui qui marque* (m).

Tékenaar, die de tékenkonst
verstaat, (m) *Dessinateur*, *qui entend*
le dessin (m).

Tékenen, merken, een téken
maaken, (d. w.) *Marquer*, *faire une*
marque (v. a.).

Tékenen, ondertékenen, (d. w.)
Signer, *mettre son sceau* (v. a.).

Tékenen, schetsen, ontwerpen,
(d. w.) *Dessiner*, *faire un dessin*,
se esquisse (v. a.).

Tékening, ondertékening van
zyn naam, (v) *Signature* (f).

Tékening, (v) merk *Marque* (f).

Tékening, (v) schets, ontwerp,
Dessin, *premier crayon*, *plan* (m).

Tékenkonst, (v) *L'art de dessi-*
ner, *le dessin* (m).

Tékenkonstenaar, (m) *Dessina-*
teur (m).

Tékenkryt, (o) *Crayon* (m).

Tékenmeester, (m) *Maître d'ess-*
saier, *maître de dessin* (m).

Tékenpen, (v) *Crayon* (m).

Tékenfchool, (o) *L'école où l'on*
apprend à dessiner (f).

Tel, (m) pasgang van een paard,
l'Amble (m).

Telbaar, dat geteld kan wor-
den, (byv. w.) *Qu'on peut nombrer*,
compter (adj.).

Telg, (v) takje, afpruitiel,
rankje, *Rejetton*, (m) *petite branche*
(f) *rameau* (m).

Telkens, elke reis, (byw.) *Cbaquefois, toutes les fois* (adv.).

Telkonst, (v) *Aritmétique* (f).

Teilen, een getal zoeken, vol maaken, (d. w.) *Compter, nombrer* (v. a.).

Teller, (m) *Numérateur*, (m) *terme d'arithmétique*.

Tellester, (v) *Lesure numérique* (f).

Telling, optelling, (v) *Dénombrement, compte, détail*, (m) *supputation* (f).

Tel-paerd, (o) *Hoguette*, (f) *cheval qui va parbleu* (m).

Tembaar, temmelyk, dat getemd kan worden, (byw. w.) *Domptable, qui peut être dompté, réduct* (adj.).

Te met, (byw.) somtyds, *Quelquefois* (adv.).

Temmen, onderwerpen, tam maaken, (d. w.) *Dompter, réduire, apprivoiser* (v. a.).

Temmer, (m) *Dompteur* (m).

Temming, onderwerping, (v) *Réduction* (f).

Tempeest, (o) onweer, *Tempête*, (f) *orage* (m).

Tempel, (m) gestigt tot den dienst van God gewyd, *Temple*, (m) *Edifice consacré au culte divin*.

Tempelier, (m) *Templier* (m).

Temperament, (o) *Tempérament* (m).

Temperen, (d. w.) *Tremper*, (v. a.).

Temperen, matigen, *Tempérer, modérer* (v. a.).

Tempering van't staal, (v) *Trempe* (f).

Tempering van den Geest, (v) *Méditation* (f).

Ten tweede, ten derde, ten vierde, *Secondement, en troisième lieu, en quatrième lieu* (adv.).

Ten aanzien, ter oorzaake, *Pour, en considération de, en regard à*.

Ten allen geluk, (byw.) *Par bonheur*.

Ten anderen, van den anderen kant, *D'ailleurs, d'un autre côté*.

Ten dien einde, om die rede,

met dat oogmerk, *A cette fin, pour ces effets, dans cette vue* (adv.).

Ten eersten, aanstonds, voort, (byw.) *Sur le champ, d'abord, à l'instant* (adv.).

Ten einde, op dat, *Afin que, pour que* (conjonction).

Ten einde, tot het einde toe, op het einde van, *Jusqu'à la fin, au bout de* (adv.).

Ten goede, in den goeden zin, in de beste vouw, (byw.) *En bonne part, en bien*; (adv.) ten kwaade, *en mauvaise part*.

Ten hoogste, ongemeenlyk, (byw.) *Extrêmement, bien fort*, (adv.).

Ten hoogste, op zyn meest, (byw.) *Tout au plus, pour le plus* (adv.).

Ten koste, (byw.) *Aux dépens* (adv.).

Ten laatste, eindelyk, (byw.) *Enfin, finalement* (adv.).

Ten minste, (byw.) *Au moins, soit au moins*.

Ten naastenby, *A peu près* (adv.).

Ten Noorden, *Au Nord*.

Ten Oosten, *A l'Est*.

Ten opzigte, *A l'égard*.

Ten overstaan, *En présence*.

Ten tyde, *Au tems de, au temps*.

Ten uiterste, ongemeenlyk, *Extrêmement, jusqu'à l'extrémité*.

Ten waare, zoo 't niet was, *A moins que, si ce n'étoit que*.

Ten zy, zoo 't niet is, *A moins que, si ce n'est que*.

Ten anker leggen, (o. w.) *Etre à l'ancre* (v. n.).

Ten prooie laten, *Loisser en prove*.

Ten toon stellen, *Exposer* (v. a.).

Terger, teer, zwak, (byw. w.) *Délicat, faible, fluët* (adj.).

Tengerheid, teêrheid, zwakheid, (v) *Délicatesse, faiblesse* (f).

Tent, (v) veld-behangfel, *Une ense, (f) un pavillon de campagne* (m).

Tentensaker, (m) *Faiseur de sentes* (m).

Tentschuit, (v) *Barque couverte* (f).
Tépel,

Tépel, (m) tipje van de borst,
Le sein de la mamelle (m).

Ter aarde brengen, (d. w.) *Enterrer* (v. a.).

Ter dége, zoo 't behoort, *Com- il faut* (adv.).

Ter deezer uur, nu, thans,
(byw.) *A cette heure, maintenant* (adv.).

Ter dood verwyzen, *Condamner à la mort*.

Ter eere van, *A l'honneur de*.

Ter gedagtenis, *En memoire*.

Tergen, sarren, gaande maaken,
Agacer, picoter, irriter, provoquer.

Terging, (v) *Irritation, provocation*.

Tergoeder trouw, op 't goed geloof aan, *A la bonne foi, de bonne foi* (adv.).

Ter goeder uar, ter goeder tyd, (byw.) *A la bonne heure, bien à propos* (adv.).

Ter helle daalen, *Descendre aux Enfers*.

Ter herte neemen, *Prendre à cœur*.

Ter kwaader nure, (byw.) *A la malheure, malheureusement* (adv.).

Ter loops, schielijk weg, (byw.) *En courant, en passant, à la hâte* (adv.).

Term, bewoording, *Terme* (m).

Ter maand, *Par mois* (adv.).

Termyn, (m) bepaalde tyd tot betaaling, *Terme, (m) sans préfix pour le paiement*.

Ter naauwer nood, (byw.) *A peine*.

Terpenty, (v) *Térébenthine* (f).

Terpenty-boom, (m) groene en harstgigte boom, wiens vrugt ter grootte van de jenéver-bessen wast, *Térébinthe, (m) certain arbre résineux, toujours vert*.

Terpenty Olie, (m) *De la térébenthine, de l'huile de Térébinthe* (f).

Terras, (v) *Terrasse* (f).

Ter regter hand, *A la main droite*.

Ter linker hand, *A la main gauche*.

Terstond, aanstonds, voort,
(byw.) *Tout à l'heure, incontinent, d'abord, sur le champ* (adv.).

Terwyl, gedurende dat, *Tandis que, pendant que*.

Terwyl, dewyl, nademaal,
Puisque, vuque, d'autant que.

Te wyl, ondertuffchen, *En attendant*.

Test om vuur in te doen, (v)
Une terrine (f) un petit réchaud de terre, chaufferette à mettre dans un chauffepied (f).

Testament, (o) schriftelyke laatste wil, *Testament, (m) dernière volonté par écrit* (f).

Testament, verbond, (o) *Testament, (m) alliance* (f).

Testamenteel, dat het testament betreft, (byw. w.) *Testamentaire* (adj.).

Testamentmaaker, (m) *Testateur* (m).

Testamentmaakster, (v) *Testatrice* (f).

Testeeren, *Faire un testament*.

Teug, (v) slok, dronk, *Une gorgee, (f) un coup, un trait* (m).

Teugel, breidel, (m) *Frein, mors* (m).

Teugelen, breidelen, (d. w.) *Refrener, brider, emboucher* (v. a.).

Zyne driften teugelen, *Reprimer ses passions*.

Tevens, teffens, *En même sens* (adv.).

Text, (m) gronpwoorden, eigen woorden van den Schryver, *Texte, (m) les propres paroles de l'auteur*.

Text, (m) Schriftuur-plaats tot een onderwerp der redevoering van eenen Predikant, *Texte, passage de l'Ecriture, servant de sujet au Ministre, au Prédicateur* (m).

Thans, voor het tegenwoordige, regtevoort, (byw.) *A présent, pour le présent, maintenant* (adv.).

Theater, (o) *Théâtre* (m).

Thee, Tee, bladen van den Theeboom, (v) *Du Thé, (m) des feuilles de l'arbrisseau de ce nom*.

Theeblaadje, schenkbord, (o) daar men thee op schenkt, *Caba-res* (m).

Thee.

Theeblad, (o) *Feuille de thé* (f).

Thee-boey, (v) *Du Thé-bou* (m).

Thee-boom, (m) boompje daar de theebladen van komen, *Thé, plante, arbrisseau qui porte les feuilles de ce nom.*

Thee-busfch, (v) thee-doo's, *Une boîte à thé* (f).

Thee-doeckje, (o) *Linge pour essuyer les tasses* (m).

Thee goed, thee-gereedschap, *Service à thé, (m) pièces de portelaine, &c. pour servir & boire le thé.*

Thee-kétel, (m) *Chaudron pour bouillir l'eau qui sert à dilater le thé, (m) Bouilloire* (f).

Thee-kopje, (o) *Une tasse à thé* (f).

Thee-potje, (o) *Un pot à thé, pot pour y mettre dilater le thé* (m).

Thee-tafel, (v) *Table à servir le thé* (f).

Thee-verkooper, (m) *Marchand de thé* (m).

Thee-water, (o) *De l'eau pour le thé* (f).

Thee-winkel, (m) *Une boutique où l'on vend du thé* (f).

Théologant, Godsgeleerde, (m) *Théologien* (m).

Théologie, Godsgeleerdheid, (v) *Theologie* (f).

Théologisch, Godsgeleerd, (byv. w.) *Théologique* (adj.).

Theriakel, triakel, artsenve daar slangen-vleesch in komt, *De la thériaque* (f).

Thesaurier, schatbewaarder, schatmeester, (m) *Trésorier, officier qui garde les Deniers d'un Prince, d'un Etat, d'une société* (m).

Thesaurie, (v) schatkamer, *Le Trésor, (m) la chambre du trésor* (m).

Thonyn, zékere visch, *Du thon* (m).

Thym, (v) zéker welriekend plantje, *Du thym* (m).

Tichel. *Voyez Tigchel.*

Tien, tel-getal, (byv. w.) *Dix, nombre numeral* (adj.).

Tiende, getal van schikking

(byv. w.) *Dixieme, nombre d'ordre* (adj.).

Tiende, tiendepart van de vrugten, zéker recht, toebehoorende aan den Leenheer van eenig Land, *Dîme, dixme, (f) droit payable au seigneur Foncier ou feudataire.*

Het tiende Jaar, *La dixieme Année.*

Léo de tiende, *Léon dix.*

Tienderhande, tienderlei, (byv. w.) *De dix sortes* (adj.).

Tiendheffer, (m) *Dixmeur* (m).

Tiendubbel, (byv. w.) *Dix fois* autant.

Tiengetal, (o) *Une Dizaine* (f).

Tienjaarg, (byv. w.) *De dix ans* (adj.).

Tienmaal, (byw.) *Dix fois* (adv.).

Tier, (m) *Vigueur, (f) element, (m) fleur* (f).

Tieran. *Voyez Tyran.*

Tieren, weelig groeiën, (c. w.) *Fleurir* (v. n.).

Tieren, geweldig raazen, (o. w.) *Tempêter, faire du vacarme* (v. n.).

Tik, (m) een kleine slag, *Un petit coup* (m).

Tikken, (d. w.) *Donner un petit coup.*

Tiktakbord, (v) bord om op te tiktakkan, *Un triârac, (m) tablette dans lequel on joue au triârac.*

Tiktakken, op het tiktakbord speelen, (o. w.) *Jouer au triârac* (v. n.).

Til, slag van een duivenhok, *L'abbatant, le trébuchet d'un Colombier* (m).

Til. tapyt, *Tapis, (m)* daar is iets op til, op 't tapyt. *Il y a quelque chose sur le tapis.*

Tilbaar, beweegbaar, (byv. w.) *Mobile* (adj.).

Tillen, opligten, (d. w.) *Lever de terre, soulever* (v. a.).

Timmeraadje, (o) timmerwerk, *Charpente, (f) ouvrage de grosses pièces de bois équilibrés avec la bache.*

Timmeren, timmerluiden in het werk hebben, *Avoir des charpentiers à la journée, faire bâtir, construire quelque ouvrage de charpente* (v. n.).

Tim-

Timmeren, timmerwerk doen, (d. w.) *Bâtir, construire* (v. a.).

Timmergereedichap, (v) *Outils de charpentier*.

Timmerhout, (v) *Du bois de charpente* (m).

Timmering, bouwing, (v) *Édifice, construction, structure* (f).

Timmerman, (m) *Un charpentier* (m).

Timmerwerf, (v) plaats tot het timmeren van schepen, huizen, &c. *Atelier, (m) lieu propre à construire des vaisseaux & autres ouvrages de charpente*.

Tin, (o) metaal, wégens kleur en duur tusschen lood en zilver, *De l'Étain* (m).

Tinne des Tempels, (v) *Sommet du temple* (m).

Tinnegieter, die tinwerk maakt en verkoopt, (m) *Un potier d'étain* (m).

Tinnegoed, (o) tinnewerk, schotels, tafelborden, &c. *De la vaisselle, de l'ouvrage d'étain, des plats, des cuilliers d'étain*.

Tinnikas kas daar het tinnegoed in te pronk staat, (v) *Une armoire vitrée ou l'on met la vaisselle d'étain en parade* (f).

Tinnen, van tin, (byv. w.) *D'étain* (adj.).

Een tinnen schotel, (m) *Un plat d'étain*.

Tintel, wonk, *Miche* (f).

Tinteldoos, (v) *Fusil* (m).

Tintelen, flikkeren, (o. w.) *Briller, éblatter* (v. n.).

Tintelen van koude, *Avoir Ponglé aux doigts* (v. n.).

Tinteling, flikkering, (v) *Eclat, brillant* (m).

Tinteling der vingeren, (v) *P'Ongle* (f).

Tip, (m) kopselsuk, kan met een punt op het voorhoofd komende, *Une pointe, (f) pièce de coiffure qui vient en pointe sur le front*.

Tip van den vinger, *Le bout du doigt*.

Op het tipje van négen uren, *Sur le point de neuf heures*.

Tittel, puntje, stipje, *Point, titre, (m) marque sur une lettre* (f).

Tobbe, (v) kuip, open vat, wyder van boven dan van onder, *Cuve, (f) cuvier* (m).

Tobbetje, (o) *Tinette, petite cuve* (f).

Toch, verzoekwoordje, komt toch! *Venez donc, je vous en prie!*
Gef het my toch! *Donnez le moi donc!*

Todde, vodde, (v) *Guenille* (f).

Toe, gelooten, (byv. w.) *Fermé, clos* (adj.).

De deur is toe, *La porte est fermée*.

Tot daar toe, *Jusques là*.

Waartoe zal dat dienen? *A quoi cela servira t'il?*

Toebedingen, (d. w.) *Conditionner* (v. a.).

Toebehooren, van rechtswége toekomen, *Appartenir* (v. n.).

Toebehooren, (o) aankleeve, afhankelijkheden, *Appartenances, dépendances* (pl. f.).

Toebehoorende, (byv. w.) *Appartenant* (adj.).

Toebereiden, gereed maken, klasmaaken, (d. w.) *Préparer, apprêter* (v. a.).

Toebereiding, (v) *Apprêt, (m) préparation* (f).

Toebereidfel, (o) toefel, *Préparatif, appareil* (m).

Toebetrouwen, *Confier*.

Toebinden, (d. w.) *Lier, attacher, fermer* (v. a.).

Toebolwerken, (d. w.) *Barricader* (v. a.).

Toebiengen, toehelpen, toedoen, (d. w.) *Aider, contribuer* (v. a.).

Toedekken, (d. w.) *Couvrir, fermer* (v. a.).

Toedsiven, (d. w.) *Remplir de terre, combler* (v. a.).

Toedringen, (d. w.) *Comblér, remblir* (v. a.).

Toe dienen, (o. w.) toe strekken, *Servir de... aider à... être utile*.

Toe doen, sluiten, (d. w.) *Fermer, clore* (v. a.).

Toe doen, helpen, toebrengen, (d. w.) *Contribuer, aider* (v. a.).

Toedoen, (o) middel, hulp, *Aider, secours*, (m) *brigade* (f.).

Toe-douwen, toeflooten, (d. w.) *Pousser, ferrer, presser* (v. a.).

Toe-douwen, verwyten, (d. w.) *Reprocher* (v. a.).

Toedraagen, betoonen, bewyzen, (o. w.) *Porter, témoigner, offrir, conserver* (v. n.).

Iemant genégenheid toedraagen, *Avoir de l'affection pour quelqu'un*.

Toedraagen, zig toedraagen, gebeuren, (o. w.) *Se faire, se passer, arriver, aller* (v. n.).

Hoe heeft zig dat toedraagen? *Comment cela s'est-il passé?*

Zig toedraagen, zig aanrékenen, toeschryven, aanmaatigen, *S'approprier, s'imputer, s'attribuer, usurper*.

Toedrukken, (d. w.) *Serrer, presser* (v. a.).

Toe-eigenen, toewyën, opdraagen, (d. w.) *Dedier, consacrer, présenter* (v. a.).

Toe-eigenen, zig eigen maaken, *S'attribuer, approprier* (v. a.).

Toe-eigening, (v) opdracht van een boek, *Épître dédicatoire, adresse, dédicace d'un livre* (f.).

Toegeaan, geslooten worden, (o. w.) *Se fermer* (v. n.).

Toegeaan, gebeuren, (o. w.) *Arriver, se passer, se faire* (v. n.).

Toegeang, (m) nadering, (v) *Accès, abord* (m).

Tegeang, (m) doortogt, wegom ergens te komen, *Avenue*, (f) *passage, endroit par où l'on arrive quelque part* (m).

Toegangkelyk, (byv. w.) *Accessible* (adj.).

Toegedaan, genégen, (byv. w.) *Affectionné, porté d'affection, d'amitié pour quelqu'un* (adj.).

Toegeeflyk, (byv. w.) *Condescendant* (adj.).

Toegeeflykheid, (v) *Condescendance* (f.).

Toegeeven, boven waarde of verdrag geeven, (d. w.) *Donner*

par dessus le marché ou le marché (v. a.).

Toegeeven, involgen, toegeevenheid gebruiken *Acquiescer, céder, user de complaisance, de condescendance* (v. a.).

Toegeevend, meegaande, rekelyk, (byv. w.) *Complaisant, facile, traitable, indulgent* (adj.).

Toeg-evenheid, zagtzinnigheid, rekke ykheid, (v) *Complaisance, douceur, facilité d'esprit, condescendance* (f.).

Toegenaaud, die behalven zyn doopnaam een andere voert, *Sur-nommé, qui porte un autre nom que son nom de Baptême*.

Toegenégenheid, (v) *Affection* (f.).

Toe-gefpén, (d. w.) *Boucler*, (v. a.).

Toegift, (v) *Surcrois, surplus* (m).

Toegraauwen, toefnaauwen, ruw bejégenen, kwalyk bejégenen, *Rabuter, rabrouer, maltraiter de paroles*.

Toegrendelen, (d. w.) *Fermer au verrouil, verrouiller* (v. a.).

Toegroeien, (o. w.) *Se fermer* (v. n.).

Toegrynzen, *Grimacer* (v. a.).

Toegrypen, (d. w.) *Saisir* (v. a.).

Toehaaken, (d. w.) *Fermer avec des agraffes* (v. a.).

Toe haalen, toe trekken, (d. w.) *Fermer* (v. a.).

Toe heelen, (o. w.) *Guerir*, (v. n.).

Toehoorder, aanhoorende bystaander, (m) *Auditeur, assistant qui écoute* (m).

Toehooren, aandagtiglyk luisteren, (o. w.) *Écouter attentivement* (v. n.).

Toehooren, toebehooren, (o. w.) *Appartenir* (v. n.).

Toehoorend, toebehoorend, (deelw.) *Appartenans, qui est en propre (partic.)*.

Toejuichen, goedkeuren, pryzen, vrengd bewyzen, (o. w.) *Applaudir, approuver, louer, mener joye* (v. n.).

Toejuiching, goedkeuring, met blydschap, met handgeklap verzeld, (v) *Applaudissemens*, (m) *acclamation* (f).

Toekeer, toevlugt, (m) *Recours* (m).

Toekeeren, ierant den rug toekeeren, *Tourner le dos à quelqu'un*.

Toeklemmen, (d. w.) *Serrer*, (v. a.).

Toeklinken, (d. w.) *Joindre*, (v. a.).

Toeknikken, *Faire signe de la tête à quelqu'un*.

Toeknoopen, (d. w.) *Fermer en boutonnant*, *boutonner* (v. a.).

Toekomen toebehooren, (o. w.) *Appartenir*, *être de droit à quelqu'un* (v. n.).

Toekomen, behooren, voegen, passen, (o. w.) *Appartenir*, *convenir*, *être de bienséance*, *de convenance* (v. n.).

Toekomen, geschieden, *Arriver*, *le faire*, *se passer* (v. n.).

Waar is dat by toegekomen? *Comment cela s'est-il fait?*

Toekomen, toereiken, genoeg zyn, (o. w.) *Suffire*, *aller*, *fournir à* (v. n.).

Ik zal daar niet meê toekomen, *Cela ne suffira pas*.

Toekomende, aanstaande, naby, (byv. w.) *Prochain*, *proche*, *qui vient* (adj.).

Tekomende Zondag, *Dimanche prochain*.

Toekomende, (byv. w.) *Avenir*, *futur*, (adj.) de toekomende tyd, *le Futur*, *le temps futur*, *à venir*.

In 't toekomende, *à l'avenir*, *dorénavant* (adv.).

Toekomst, (v) *Arrivée* (f) *avènement* (m).

Toekruid, (o) *Fournitures* (pl. f.).

Toekyken, toezien, (o. w.) *Regarder assidûment*, *fixement* (v. n.).

Toelaaten, vergunnen, (o. w.) *Permettre*, *donner la liberté* (v. n.).

Toelaaten, verdraagen, lyden dulden, (d. w.) *Souffrir*, *tolérer* (v. a.).

Toelaating, vergunning, dulding, (v) *Permission*, *tolérance*, *licence* (f).

Toelagchen, *Rire* (v. n.).

Toelakken, (d. w.) *Cacher*, *fermer* (v. a.).

Toelast, (m) een groot vat, *Une grande fustalle*, (f) *Foudre* (m).

Toeleg, (m) aanslag, voorneemen, *Dessin*, *projet*, *assent*, (m) *entreprise* (f).

Toeleggen, geslooten leggen, (o. w.) *Être fermé*, *pris* (v. n.).

Toeleggen, byleggen, (d. w.) *Ajouter*, *joindre*, *mettre* (v. a.).

Toeleggen, aanflag maaken, (d. w.) *Buter*, *entreprendre*, *assenter*, *former un dessin* (v. a.).

Toeleggen, toewyzen, schenken, (d. w.) *Assigner*, *assurer*, *donner*, *accorder* (v. a.).

Toeleggen, byleggen, (d. w.) *Contribuer* (v. a.).

Toeleggen, toegeeven, *Donner par dessein*.

Toeleggen, verliezen, *Perdre* (v. n.).

De luiken van een schip toelleggen, *Fermer les volets*.

Toelichten, (d. w.) *Eclairer*, (v. a.).

Toelonken, *Lorgner*, *jetter des Oeillades* (v. n.).

Toelonking, (v) *Oeillade* (f).

Toeloop, (m) saamenloop van volk, *Concours*, (m) *affluence de monde* (f).

Toelooopen, toefchieten, *Accourir* (v. n.).

Daar kwam veel volks toelooopen, *Il y accourut beaucoup de monde*.

Toeluiseren, toehooren, (o. w.) *Ecouter*, *prêter l'oreille* (v. n.).

Toemaaken, bereiden, gereed maaken, (d. w.) *Apprêter*, *préparer*, *accommoder* (v. a.).

Toemaaken, toeflaiten, (d. w.) *Cacher*, *fermer* (v. a.).

Toemaaken, vuil maaken, (o. w.) *Souiller* (v. n.).

Toemaaking. *Voyez* Toestel.

Toemaat, overmaat, (v) *Surplus* (m).

Toemetselen, (d. w.) *Murer*, *boucher avec de la maçonnerie*, (v. a.).

Toen, ten tyde als; *Quand, Lorsque... au tems que...*

Toen hy Koning was, *Lorsqu'il étoit Roi.*

Toen, in dien tyd, *Alors, en ce tems-là.*

Toenaam, naam van het stamhuis, van het geslacht, (m) *Surnom* (m).

Toenaam, scheldnaam, boertlige, schampere toenaam, (m) *Soubriquet, surnom ridicule, piquant* (m).

Toenaamen, (d. w.) *Surnommer* (v. a.).

Toenaayen, (d. w.) *Coudre, former en coudre* (v. a.).

Toenagelen, (d. w.) *Clouer* (v. a.).

Toeneemen, vermeerderen, magtiger, groeter worden, (o. w.) *Accroître, augmenter* (v. n.).

Toeneemen, vorderen, (o. w.) *Faire des progrès* (v. n.).

Toenerminz, vermeerdering, (m) *Augmentation* (f).

Toenypen (d. w.) *Serrer* (v. a.).

Toepad. by-pad, (o) *Sentier* (m).

Toepakken, (d. w.) *Empaqueter* (v. a.).

Toepassen, vergelyken, overéénbrengen, (d. w.) *Adopter, appliquer, mettre en comparaison*, (v. a.).

Toepassing, slotrede, vergelyking, (v) *Application, énonciation, conclusion, comparaison* (f).

Toeperffen, toenypen, toepran-ge, (d. w.) *Presser, serrer* (v. a.).

Toer, (m) vrouwen hair-cierfel, *Un tour de cheveux* (m).

Toereiken, langen, aangeeven, (d. w.) *Tendre, présenter, atteindre* (v. a.).

Toereiken, strekken, (o. w.) *S'étendre, s'étirer à...* (v. n.).

Toerékenen, toeschryven, wyten, (d. w.) *Imputer, attribuer*, (v. a.).

Toerékening, (v) *Imputation* (f).

Toeroepen, (o. w.) *Crier, faire aller la voix à certaine distance*, (v. n.).

Toerollen, (d. w.) *Rouler* (v. a.).

Toert. *Voyez Taart.*

Toerusten, voorzien, (d. w.) *Equiper, pourvoir* (v. a.).

Toerusting, (v) voorraad, pakkaadjie, *Equipage, bagage*, (m) *bagages*.

Toerusting, uitrusting, wapening, (v) *Armement, appareil, préparatifs de guerre* (m).

Toeygen, (d. w.) *Later* (v. a.).

Toeschieten, toeloopen, (o. w.) *Accourir, se rendre promptement dans un lieu* (v. n.).

Toeschikken, zenden. (d. w.) *Envoyer* (v. a.).

Toeschreeuwen, (o. w.) *Crier* (v. n.).

Toeschryven, toerékenen, (d. w.) *Attribuer, imputer* (v. a.).

Toeschuiven, (d. w.) *Fermer* (v. a.).

Toeschynen, (o. w.) *Sembler*, (v. n.).

Toeslaan, toeklouwen, (d. w.) *Frapper, battre, assener le coup* (v. a.).

't Boek toeslaan, *Fermer le Livre*.

Den bal toeslaan, *Envoyer la balle*.

De koop toeslaan, *Conclure le marché*.

Toesluiten, (d. w.) *Fermer, boucler, clorre* (v. n.).

Toesnyten, (d. w.) *Fester* (v. a.).

Toeslaazwen, (o. w.) *Rabrouer* (v. n.).

Toespreken, mondeling, zelf aanspreken, *Parler de bouche, adresser la parole à quelqu'un*, (v. n.).

Toespringen tot hulp, *Venir au secours*.

Toespykeren, (d. w.) *Fermer avec des cloux* (v. a.).

Toespys, (v) 't geen by de hoofdspyzyn als nagerecht gegeten wordt, *Viandes de dessert, mets de dessert*.

Toestaan, vergunnen, (d. w.) *Accorder, céder, concéder* (v. a.).

Toestaan, toelaaten, oorlofgeeven te zeggen, te doen, *Permettre, donner la liberté, la licence de dire, de faire* (v. a.).

Toestand, (m) staat, gelegenheid,

heid, *Etat*, (m) *disposition, situation* (f).

Toefteeken, een fleek geeven, *Porter un coup* (v. a.).

Toefstel, (m) toebereidselen, gereedschap, *Préparatif, appareil, appât* (m).

Toefstellen, toebereiden, gereedmaaken, (d. w.) *Apprêter, préparer* (v. a.).

Toefstemmen, goedkeuren, zyn stem ergens toe geeven, bewilligen, (o. w.) *Consejter, acquiescer, approuver, convenir, donner son consentement* (v. a.).

Toefstemming, goedkeuring, (v) *Consentement, acquiescement, approbation* (f).

Toefstooten, (d. w.) *Pousser & fermer* (v. a.).

Toefstoppen, (d. w.) *Boucher, fermer* (v. a.).

Toefstrikken, (d. w.) *Nouer* (v. a.).

Toetakelen, van touw werk voorzien, (d. w.) *Equiper, agréer de tous ses cordages, mettre en jumeau* (v. a.).

Toetakeling, (v) *Equipage* (m).

Toetasten, inden schotel tasten, (d. w.) *Prendre au plat, porter bar-diments la main au plat* (v. a.).

Toeten, op den hoorn blaazen, (d. w.) *Sonner du corne* (v. a.).

Toethoorn, (m) *Corne* (m).

Toetellen, (d. w.) *Compter* (v. a.).

Toetreeden, (o. w.) *Avancer* (v. n.).

Toetrekken, (d. w.) *Fermer ; serrer* (v. a.).

Toets, (v) proef die men op het goud of op 't zilver neemt, *Touche* (f), *épreuve, essai que l'on fait de l'or & de l'argent*.

Toetsen, beproeven met der toetsteen, (d. w.) *Éprouver, essayer avec la touche* (v. a.).

Iemant toetsen, polsen, *Sonder quelqu'un*.

Toetssteen, om het zilver te toetsen, *Une pierre de touche* (f).

Toeval (o) voorval, gevallen geschiedenis, *Incident, accident* (m) *ren contre fortune* (f) *cas* (m).

Toevallen, aankleeven, begunstigen, voorstaan, (o. w.) *Embrasser, favoriser, défendre le parti de quelqu'un* (v. n.).

Toevallen, te bennt vallen, (o. w.) *Revoir, arriver* (v. n.).

Toevallig, gevallen, onverwagt komende, (byv. w.) *Casuel, accidentel, fortuit* (a. j.).

Toevalligheid, onzekere gebeurlykheid, (v) *Accident, cas fortuit* (m).

Toevalliglyk, by toeval, (byw.) *Casuellement, fortuitement, incidemment, accidentellement* (adv.).

Toeven, verblyven, zig ophouden, (o. w.) *s'Arrêter, tarder* (v. n.).

Toeverlaat, toevlugt, (m) *Recours, refuge, azile* (m) *retraite* (f).

Toevertrouwen, aanbetrouwen, (d. w.) *Confier, commettre à la fidélité de quelqu'un* (v. a.).

Toeving *Resarcement* (m).

Toevloed, (m) *Foule, affluence* (f) *concours* (m).

Toevloeyen, toeloopen, (o. w.) *affluer, survenir en abondance* (v. n.).

Toevloeying, (v) saamenvloeying, saamenloop, toeloop, *Affluence* (f) *concours* (m).

Toevlugt, (m) schuilplaats, toeverlaat, *Recours, refuge, azyle* (m) *retraite* (f).

Toevoegelyk, dat ergens by gevoegd wordt, (byv. w.) *Adjectif a. j.*

Een toevoegelyke naam, *Un nom adjectif*.

Toevoegen, byvoegen, (d. w.) *Adjoindre, joindre avec* (v. a.).

Toevoeging, (v) *Adjonction* (f).

Toevoer, (m) overbrenging, overvoering van leestogt, eetwaaren, &c. *Transport* (m) *convoy, charriage de denrées, de vivres, communication* (f).

Toevoeren, aanbrengen, overbrengen, geleiden, (d. w.) *Transporter, amener, conduire* (v. a.).

Toevouwen, (d. w.) *Plier, fermer* (v. a.).

Toevriezen, (o. w.) *Se geler* (v. n.).

Toewallen, (d. w.) *Environner de remparts* (v. a.).

Toe-water, (o) *Eau fermée par la glace* (f.).

Toewelven, (d. w.) *Vouter* (v. a.).

Toewenken, *Faire signe de l'œil, de la main*.

Toe wennen, gewinnen, (d. w.) *Accoutumer, faire prendre l'habitude* (v. a.).

Toewenschen, (d. w.) *Souhaiter, désirer pour un autre* (v. a.).

Toewensching, (v) *Souhait, vœu* (m).

Toewerpen, (d. w.) *Jeter* (v. a.).

Toewyen, toeëigenen, d. w. *Consacrer, dédier avec cérémonie* (v. a.).

Toewying, (v) toeëigening overgeëving, *Consécration, dédicace* (f) *dévouement* (m).

Toewyzen, verklaren van rechtswege toe te komen, (d. w.) *Adinger, imputer juridiquement à quelqu'un* (v. a.).

Toewyzing, (v) *Adjudication* (f).

Toezang, (m) *Epilogue* (f).

Toezegelen, (d. w.) *Cacheter, sceller* (v. a.).

Toezeggen, mondeling beloo- ven, (d. w.) *Promettre de bouche, assurer verbalement* (v. a.).

Toezegging, mondelinge belof- te, (v) *Promesse de bouche* (f) *enga- gement verbal* (m).

Toezenden, (d. w.) *Envoyer, faire tenir* (v. a.).

Toeziën, opietten, waaken, oog in 't zeil houden, (o. w.) *Re- garder, veiller, avoir l'œil au guet, prendre garde* (v. n.).

Toeziender, (m) *Spéctateur* (m).

Toezigt, (o) *Garde* (f) *soin* (m).

Toffel, kamer-mail, (v) *Une pa- nache* (f).

Togt, (m) wind door een scheur of luchtgat komende. *Un vent cou- lis, vent qui se glisse, qui s'engouffre dans une fente, dans un trou* &c. (m).

Togt-reis, (m) *Voyage* (m).

Togt van een léger, (m) *Marche d'une armée* (f).

Togt, (m) onderneeming, *Expé- dition* (f).

Togtgat, (o) *Vent-coulis* (m).

Togtje, (o) korte reis, *Un tour de promenade, un petit voyage, une tournée*.

Togtig, windig, (byv. w.) *Ex- posé au vent-coulis, trop d'air* (adj.).

Togtig, schigtig, jachtig, haas- tig, (byv. w.) *Précipité, empressé* (adj.).

Togtig, ritlig, heet, (byv. w.) *En chaleur* (adj.).

Togt-paerd om 't geschat te trekken, (o) *Cheval d'artillerie, e troit* (m).

Togt wind, (m) *Vent-coulis* (m).

Tol, (m) bekend kinder-speel- lig, *Une toupie* (f) *un sabot* (m).

Tol, (m) recht van doertogt, *Péage, droit de passage* (m).

Tol, recht van inkomende wa- ren, (m) *Douane, droit d'entrée pour les denrées, les marchandises* (f).

Tol-geld, (o) *Le péage* (m) *la douane* (f) *ce qu'on paye au péage ou à la douane*.

Tolhek, (p) *Barrière* (f) *ordinai- rement annexé au péage, à la douane*.

Tolhuis, (c) kantoor of wooning van den tollenaar, *Le péage, le lieu où l'on paye le droit de passage*.

Tolk, (m) vertaler, vertolker, uitlegger, (m) *Traducteur, interprète* (f).

Tolien, met den tol speelen, (o. w.) *Jouer au sabot, à la toupie* (v. n.).

Tollenaar, (m) die het tolgeld ontvangt, *Péager, douanier, moli- sior* (m).

Tolvry, byv. w.) *Exempt de péa- ge* (adj.).

Tombe, (v) grafstede, *Tombeaux* (m) *tombe* (f).

Ton, (v) houten vat, *Tonne, ca- que* (f) *tonneau* (m).

Een ton gouds, *Une mine d'or*.

Een ton haring, *Une caque de hareng*.

Een ton bier, *Un tonneau de bière*.

Ton, dryfton op een zandplaat, tot een baak verstrekkende, *Une fosse*.

sonne flottande qui jers de balise sur un banc de sable (f).

Tondel, tonder, tintel, *Mèche* (f).

Toneel. *Voyez*: Tooneel.

Tong, (v) 't voornaamste werktuig van den smaak en van de spraak, *La langue* (f).

Tong, (v) platte en langwerpige zeevisch, *Une sole* (f) *poisson de mer plat & oblongue*.

Tongetje van deschaal, (o) *Langue* (f).

Tongriem, (m) *Ligament sous la langue* (m).

Tonnen, in tonnen doen, (d. w.) *Étonner* (v. a.).

Tonnetje, vaatje, (o) *Baril, petit tonneau* (m).

Tonnevisch, (m) *De la morue* (f).

Tontel, tondel, uitgebrand oud linnen, om in een tonteldoos te doen, *De la mèche de méchant lin ge brulé* (f).

Tonteldoos, (v) *Boîte cu barilles à mèche* (f).

Tonyn, (m) *Toon* (m).

Toom, (m) teugel, *Bride* (f. *frein* (m)).

Toomeloos, ongebonden, wild, ongerégeld, (byv. w.) *Éffréné, sans retenue, déréglé, sans frein* (adj.).

Toomeloosheid, ongebondenheid, ongerégeldheid, (v) *Licence effrénée* (f) *libertinage, dérèglement* (m).

Toon, (m) klank, gaïm, geluid, *Ton, son* (m) *dégré d'élévation ou d'abaissement de voix*.

Toon, (m) vertooning, *Spéctacle* (m).

Ten toon spreiden, *Exposer* (v. a.).

Toon, teen, (m) voetvinger, voornaamelyk de grootste, *Orteil* (m) *doigt du pied*.

Toonbaar, (byv. w.) *Qui se peut montrer* (adj.).

Toonbank, (v) *Etal* (m) *comtoir* (m).

Toonbrooden, de twaalf brooden die op ieder Sabbathdag geöf-

ferd wierden, *Pains de propositions*,

qui s'offroient chaque jour de Sabbath.

Toonder deezes, brengen deezes, *Le porteur de la présente* (m).

Tooneel, théâtre, schouwtoon-
neel, (v) *Téâtre* (m) *scène* (f) *lieu sur lequel on joue des pièces dramatiques*.

Tooneel, (o) gedeelte van een der bedryven, *Scène* (f) *partie d'un des acts*.

Tooneel-dichter, (m) *Un Auteur dramatique Poète dramatique* (m).

Tooneel-laers, *Castburne, brodequin* (m).

Tooneel-pop, (v) *Marionette* (f).

Tooneel-scherm, (o) *Coulisse* (f).

Tooneel-speler, Comédiant, (m)

Comédien, Auteur de Comédie (m).

Tooneelspeelfter, (v) *Une comédienne, une Atrice* (f).

Tooneelsuk, tooneelspel, (o) *Pièce de théâtre, comédie, tragédie* (f).

Tooneel-zot, (m) *Bouffon* (m).

Toonen, aanwyzén, doen zien, (d. w.) *Montrer, indiquer, faire voir* (v. a.).

Toonen, bewyzen, (d. w.) *Prouver* (v. a.).

Toonendewys, (v) *L'Indicatif* (m) *terme de grammaire*.

Toorn, (m) gramfchap, hartstogt waardoor de ziel, tégen het geene haar belédigt, gaands wordt, *Courroux* (m) *ire, colere* (f).

Toornig, in toorn ontfteeken, gramfteurig, vergramd, (byv. w.) *En colere, irrité, en courroux, courroucé* (adj.).

Toornigheid, gramfchap, oploopenheid, (v) *Colere* (f, *courroux* (m)).

Toorniglyk, roornig, met toorn, byw.) *Avec colere, avec courroux* (adv.).

Toorts, toors, een foort van fakkel, (v) *Une torche; sorte de flambeau* (f).

Toortsdraager, (m) *Porteur de torche* (m).

Toortslight, (o) *La lumière d'une torche* (f).

Tooveren. *Voyez*: Toveren.

Tooyen, optooyen, vercierien, (d. w.) Orner, parer (v. a.).

Tooyfel, (o) ciersfel, pronkkleding, *Parure* (f) *ornement*, *ajustemens* (m).

Top, het hoogste van eenig ding, (m) *Sommet*, *cime*, *baut*, *comble* (m) *sommité* (f) *sommet*, *cime d'une montagne*, *comble de gloire*.

Top van den vinger, *Bout du doigt*.

Topaas, (m) *Topaze* (f) *pierre précieuse*.

Topgewelf, (o) *Dôme* (m).

Topkring, (m) *Cercle vertical* (m) *terme d'astronomie*.

Toppen, de boomen toppen, (d. w.) *Éêter les arbres* (v. a.).

Toppunt, (o) hoogste trap, *Sommet*, (m) *le plus haut degré de quelque chose*.

Toppunt, (o) verzonnen stip in den waereldkloot, *Point vertical*, *Zénith*, *point supposé dans la sphère*.

Topstaander, (m) *Girouette au haut du mât d'un vaisseau* (f).

Topzeil, (o) *Voile de lune* (f).

Tor, (v) *Us Escharbot*, (m) *cerisaie infecte*.

Toren, (m) hoog metselwerk ter versterking of tot ciersaad van eenige plaats, *Une Tour* (f).

Torentje, (o) kleine toren, *Une tourte*, *une petite tour* (f).

Torenwagter, (m) *Sentinelle de la tour* (f).

Tornen, de raaden van iets dat genaaid is losnyden, (d. w.) *Découdre* (v. a.).

Torffen, draagen, (d. w.) *Porter*, *dans le style sublime*.

Den last der zaake torffen, *Porter le fait des affaires*.

Tordelduif, boschduif, (v) *Tourterelle*, *tourte*, (f) *pigeon qui bante les hots*.

Tot, voorzetseltje van plaatsaanwyzing, *A*, *chez*, *pour*, *préposition d'indice de lieu*.

Tot, by, ten huize van, *Chez*, *dans la maison de* ..

Tot zynent, *Chez lui*.

Tot uwent, *Chez vous*.

Tot haarent, *Chez eux*.

Tot, tot daar, tot die plaats, ter tyd toe, *Jusque*, *jusques*, *préposition limitant le lieu, le temps*.

Tot dat, voorzetsel de byvoegende wys verëischende, *Jusqu'à ce que*, *Préposition, qui régit le subjonctif*.

Tot, (dativus) à. Tot wien zal ik spreekken? *A qui parlerai-je?*

Totebel, (v) *Ableret* (m).

Tournoy-spel, (o) *Tournoi* (m).

Touw, (o) spinfel, gemeenlyk van hennip, *Corde*, (f) *sortis*, *ordinairement de chanvre*.

Touwen, bereiden, (d. w.) *Corroyer*, *apprêter* (v. a.).

Touwen, aftouwen, afrossen, (d. w.) *Raffer*, *étriller*, *battre comme il faut* (v. a.).

Touwkoop, (m) *Un marchand cordier*.

Touwslager, lyndraayer, die zwaare touwen slaat, (m) *Un cordier qui fait de gros cordages, des cordes de franc fusin*.

Touwte, marling, *Cordelette*, (f) *du merlin*, *de la petite corde*.

Touwwerk, (o) allerhande slag van touwen, voornaamelyk scheepstouwen, *Cordage*, *fusin*, *toutes sortes de cordes, spécialement celles de navire*.

Touwwinkel, (m) *Boutique où l'on vend des cordes, des cordages* (f).

Tovenaar, toveraar, een die, naar het gemeene gevoelen, met den duivel in een verbond leeft, *Un Sorcier*, *négomancien*, *magicien*, *enchanteur* (m).

Toveren, *Exercer la sorcellerie*, *aller au sabbat*.

Toveres, (v) *Sorcière* (f).

Tover Godin, (v) *Fée* (f).

Toverhex, toverheks, (v) *Une Sorcière* (f).

Toverkunst, kunst van den toveraar, (v) *Sorcellerie*, *magie noire*, *négomancie* (f).

Toverkruid, (o) *Herbe magique* (f).

Toverring, (m) *Anneau consellé* (m).

Toverschool, (o) *Sabbat* (m).

To.

Toverteken, (o) *Caractère magique* (m).

Toverwoorden, *Paroles magiques* (pl. f.).

Toverye, (v) misdryf van den tovenaer, *Sorsilège, maléfice du sorcier* (m) *forcellerie, magie* (f).

Traag, loom, log, lui, (byw. w.) *Lent, tardif, pesant, paresseux*, (adj.).

Traag, met traagheid, (byw.) *Lentement, avec lenteur* (adv.).

Traagheid, loomheid, luiheid, (v) *Lenteur, tardiveté, paresse* (f).

Traalie, (v) werktuig om een venster te stoppen, *Grille*, (f) *treillis* (m).

Traalie.kant, (v) *Dentelle à treillis* (f).

Traalie-luik, (v) luik met traalwerk, *Un contrevent à treilles*, (m) *une écoutille à treillis* (f).

Traalie-werk, al het geene kruisseling met latjes, yzerdraad &c. vastgehegt is, *Treillis*, (m) *ouvrage de grille qui laisse plusieurs carrés vuides*.

Traan, (m) traantje, druppel nat uit het oog biggelende, *Larme*, (f) *goutte d'eau qui coule de l'œil*.

Traan. (m) vettigheid uit walvisch spek geperst, *De l'huile de poisson, de baleine, liqueur enchaussée & rousse*.

Traan-arbeider, (m) *Un ouvrier qui travaille autour de l'huile de poisson* (m).

Traanen, door zinking traanen uit de oogen laten vloeien, (o. w.) *Pleurer, distiller quelque sérénité par les yeux* (v. n.).

Traanendal, (o) *Vallée de larmes* (f).

Traankétel, (m) *Chaudière à bouillir l'huile de poisson* (f).

Traanklier, (v) *Glande lacrymale* (f).

Traankooier, (m) *Marcband d'huile de poisson* (m).

Traan-oog, loopend-oog, (o) *Oeil pleureux* (m).

Traanpyp, siel, (v) *Fistule lacrymale* (f).

Tragten, zyn best doen, zig benaastigen, poogen, (o. w.) *Tâcher, faire son possible, s'efforcer* (v. n.).

Tragten, ergens naa haaken, (o. w.) *Aspirer* (v. n.).

Traktaat, (o) *Traité* (m).

Trans, (m) *Écume* (f).

Translaat. *Voyez* Overzetting.

Translateeren. — Overzetten.

Translateur. — Overzetter, vertaaler.

Transport. *Voyez* Overdragt.

Transporteeren. — Overdragen.

Trant, (m) leefwyze, gang, be-loop der zaken, *Train de vie, maniere de vivre, courant, train des affaires, coutume, mode*.

Trant, soort, order, wyze, *Manière, espèce, (f) ordre* (m).

Trant, schryfschrift, *Syle* (m).

Trap om op en af te klimmen, (v) *Marche, (f) montée, (f) degré* (m).

De trap opklimmen, *Monter le degré*.

Trap, (m) graad, waardigheid, *Degré, âge, (m) dignité* (f).

Van trap tot trap, (byw.) *Peu à peu* (adv.).

Trappans, (v) *Ontorde* (f).

Trappen, 't medelvoud van het woord trap, *Des degrés, des montées, des marches d'escalier*.

Trappen, treden. de voet zetten op iets, (d. w.) *Marcher, mettre le pied sur quelque chose, fouler aux pieds* (v. n.).

Trapgewyze, (byw.) *Par degrés* (adv.).

Travant, lyfnegt, lyfwagt, (m) *Archer de la garde, garde du corps* (m).

Tred, (m) gang, flap, *Démarche* (f).

Trede, (v) flap, *Pas* (m).

Treden, slapen. voortgaan, trappen, (o. w.) *Marcher, aller, avancer chemin* (v. n.).

Treden, trappen met de voeten, *Fouler aux pieds*.

Treest, (m) vzeren driehoet, om pannen, ketels, op te zetten,

Treest ten,

ten, *Un trepied* (m) *ostencile de cuisine*.

Treemel, (m) tregter in den molen, daar het graan door loopt, *La trémie du moulin par où le bled passe* (f).

Treffelyk, heerlijk, schoon, uitmuntend, (byv. w.) *Beau, belle, excellens* (adj.).

Een treffelyk boek, *Un excellent livre*.

Treffelyk, opeen treffelyke wyze, (by w.) *Honnêtement, de la belle manière, comme il faut* (adv.).

Treffelykheid, schoonheid, nettigheid, (v) *Beauté, régularité, excellence* (f).

Treffen, raaken, (o. w.) *Tou-cher, frapper* (v. n.).

Teffen, wel verbeelden, (o. w.) *Prendre, faire ressembler bien* (v. n.).

Treffen, (o) slag van twee lègers, *Cboc, combas* (m) *rencontre* (f).

Tregter, (m) werktuig om wyn of ander vogt door te gieten, *Un entonnoir* (m).

Trein, sleep, stoet, livrei-volk, (m) *Train* (m) *suite de valets, de gens de livrée* (f).

Trek, (m) lyn, streep met de pen, met het penfeel of potlood gehaald, *Un trait de plume, de pinceau ou de crayon* (m).

Trek in 't kaartspeelen, een haal, *Une levée, une main au jeu de cartes* (f).

Trek, lust, genégenheid tot iets, *Penchant, goût, désir* (m) *envie, passion, inclination pour quelque chose* (f).

Trek, treek, sreek, part, *Trait pour rire, pièce pour rire, mauvais tour*.

Trek van het aangezigt, *Trait, linement du visage* (m).

Trek, aftrek in koopmanschap, *Débit* (m).

Trek tot eeten, *Appétit* (m).

Trek-geld, (o) *Denier d'enchère* (m).

Trekkebekken, *Se bequestier* (v. n.).

Trekken, na zig haalen, (d. w.) *Tirer, amener à soi* (v. a.).

Trekken, ontvangen, genieten, (o. w.) *Tirer, recueillir* (v. n.).

Trekken, looten, *Tirer le los, prendre des billets hors d'un sac, d'une boîte*.

Trekken in het stuk van wissel, (d. w.) *Tirer, en matière de change* (v. a.).

Trekken, koopen, eischen, *Tirer, acheter, demander, rechercher* (v. a.).

Trekken, draaidjes maaken, (d. w.) *Tirer, faire des fils* (v. a.).

Trekken, drukken, (d. w.) *Tirer, imprimer* (v. a.).

Trekken, schilderen, tékenen, (d. w.) *Tirer, peindre, dessiner* (v. a.).

Trekken, met pen of kryt los tékenen, *Tirer, former des lettres avec la plume, le crayon*.

Zyn mond tot lagchen trekken, *Sourire* (v. n.).

In twyffel trekken, (o. w.) *Douter* (v. n.).

Trekken, reizen, (o. w.) *Voyager, aller, marcher* (v. n.).

Trekker, (m) die een wisselbrief trekt, *Tireur, qui tire une lettre de change* (m).

Trekking, (v) inkrimping, stuipen, *Retraitemens* (m) *contraction* (f).

Trekking van het yzer, *Attraction* (f).

Trekking van den mond, *Grimace* (f).

Trekking van de Loterye, *Tirage* (m).

Treklade, (v) *Tiroir* (m).

Trekletter, (v) *Lettre capitale* (f).

Trekllyn, (v) trektouw voor een schuit, *Un cordeau* (m) *une corde mesurée pour tirer un bateau* (f).

Trekmuts, (v) *Espèce de beguin, coiffe*.

Treknet, sleepnet, wagtel-net, (o) *Tirasse* (f) *file à prendre des caillies, des alouettes*.

Trekpaerd, (o) togtpaerd, *Cheval de trait, de charroi* (m).

Trek-

Trekpad, (o) pad langs eene trekvaart, *Peris fenier pour le cheval qui tire la haque* (m).

Trek-pen, (v) *Tire ligne* (m).

Trekpleister, (v) *Emplâtre suppositif* (m).

Trekpot, (m) *Pot à thé* (m).

Trekshuit, (v) *Un bateau, une barque à cheval, barque de trait*.

Trekfel, zetsel thé of koffy, *La dose de thé ou de café qu'on tire en une fois* (f).

Trekfel, afkookfel, (o) *Infusion* (f).

Trektang, (v) *Tenaille* (f).

Trekvaart, (v) *Canal    l'usage des barques    cheval* (m).

Trek-weg, (m) *Chemin par où passent les chevaux qui tirent les barques* (m).

Trekzyser, (o) *Filière* (f).

Tekzaag, (v) *Passé partout* (m).

Tiekzeel, (v) *Corde* (f).

Tremel. *Voyez: treemel*.

Trens, luts, (v) *Bride, g  nse* (f).

Trepneer boor, (v) *T  an* (m).

Trepneeren, (d. w.) *Tr  pner* (v. n.).

Tresaurier. *Voyez: The  urier*.

Treur-dicht, (o) *  l  gie* (f).

Treurdichter, (m) *Po  te   l  gique* (m).

Treuren, smelten, zig verkwynten, (o. w.) *Pisiner, fondre en regrets, s'émouvoir, languir, gémir, s'affliger* (v. n.).

Treurgeestig, zwaarmoedig, onmaatig bedroefd, (byv. w.) *Plongé dans une sombre mélancolie, languissant, morne & triste* (adj.).

Treurgeestigheid, zwaarmoedigheid, (v) *Mélancolie* (f) *chagrin profond*.

Treurgewaad, (o) *Habit lugubre* (m).

Treurig, treurgeestig, zwaarmoedig, bedroefd, (byv. w.) *Mélancolique, p  ssif, morne, abattu, triste, affligé* (adj.).

Treurig, raar, akelig, (byv. w.) *Sinistre, tragique, fun  ste, malheureux* (adj.).

Treurigheid, zwaarmoedigheid,

bedroefdheid, (v) *Mélancolie, tristesse profonde* (f) *chagrin aigu, abattement* (m) *affliction* (f).

Treuriglyk, (byw.) *Tristement* (adv.).

Treurlied, treurgezang, klaaglied, (o) *Chant de complainte, lamentation* (f) *chanson lugubre* (f).

Treurspelder, *Acteur tragique* (m).

Treurspel, (o) vertooning van eene doorluchtige daad, gemeenlyk met den dood van een der voornaamste personaadjen eindigende, *Trag  die* (f).

Treurspeldichter, (m) *Po  te tragique* (m).

Treurtooneel, (o) *Théâtre tragique* (m).

Triakel, (m) *De la th  riaque* (f).

Trielje, (o) *Du treillis* (m) *certaine toile*.

Tril, aan den tril gaan, *Courir la trentaine*.

Trillen en beeven, klappertan en van koude, van vrees, (o. w.) *Grecoter, trembler de froid, être transi de froid; trembler, frissonner, tremblotter de peur, frémir, être fr  si de peur* (v. n.).

Triomf, z  gepraal, (v) *Triomphe* (m).

Triomfboog, (m) *Arc de triomphe* (m).

Triomfeeren, z  gepraalen, (o. w.) *Triompher* (v. n.).

Triomfwagen, (m) *Char de triomphe*.

Trippelen, huppelen, (o. w.) *Sautiller, tr  piller* (v. n.).

Trits, drietal, *Trois*.

Troebeel, onklaar, (byv. w.) *Trouble* (adj.).

Troef, (v) de kleur van 't troefblad in het kaartspel, *Triomphe* (f) *A-tous*, (m) *la couleur de la retourne*.

Troefblad, (o) omkeer-blad van die de kaart geeft, *Retourne*, (f) *carte que retourne celui qui donne les cartes    certains jeux*.

Troep, (m) hoop, aantal van menschen, *Troupe*, (f) *amas de gens* (m).

Troe-

Troetelaar, (m) *Cajoleur* (m).
Troetelaarster, (v) *Cajoleuse* (f).
Troetelen, vleien, nazuw wagen, koesteren, liekkozen, (d. w.) *Dorlotter, délicater, flatter, choyer, mignarder, caresser, amadouer, cajoler* (v. a.).

Troeteling, koestering, vlying, liekvozing, (v) *Caraff, flatterie, cajolerie*, (f) *amateurment* (m).

Troetelkind, (o) beminde zoon, wittebroods-kind, *Le Mignon, le bien-aimé de la maison, l'enfant gâté, le favori* (m).

Troeven, 't meercouwd van het woord troef, *Des triumpes, des A-sous* (f. & m).

Troeven, troef op speelen, (o. w.) *Jouer par d-sous, jouer de la triumphe* (v. n.).

Troffel, (m) truweel, metfeelaars-gereedschap, *Truslie*, (f) *instrument de mas n.*

Trog, (m) bak of hank om het deeg te kneeden, *Un mets, une bûche de boulanger* (f).

Trogelaar, schooyer, bédelaar, (m) *Gueur, caimand, trucheur* (m).

Trogelaarster, schooyster, bédelaarster, (v) *Gueuse, caimande, trucheuse* (f).

Troggelen, schooyen, bédelen, (d. w.) *Gueuser, caimander, trucher, mendier* (v. a.).

Troggelkunst, (v) *L'Art de gueuser de caimander* (m).

Trok bal, (m) *Bille* (f).

Trokken, *Jouer au billard* (v. n.).

Trok-tafel, (v) *Billard* (m).

Trom, trommel, (m) *Tamboer, caisse* (f).

Trommel, (m) geluid- en moedgeevend krygs instrument, *Tamboer, (m) caisse, (f) instruments de guerre assez connus.*

Trommelen, den trommelflaan, den trommel roeren, *Battre la caisse, battre le tambour* (v. a.).

Trommelen, 't gerasz van den trommel na doen met de vuisten, *Tambouriner, imiter avec les poings, le son du tambour.*

Trommelflager, (m) *Son de tambour* (m).

Trommelflager, tamboer, (m) *Un tambour, celui qui bat la caisse* (m).

Trommelftok, (m) *Bâton de tambour, (m) Baguette* (f).

Trommeltje, (o) *Tambourin* (m).

Trommelvlees in de ooren, *Tympanum* (m).

Tromp, souit van eenen Olifant, *Trompe* (f).

Tromp, mond van 't geschut, (v) *Bouche du canon* (f).

Tromp, (v) Jaegers-hoorn, *Cor, cornet* (m).

Trompet, (v) bekend krygs-instrument, voornaamelyk onder de Ruiterye, *Trompette, (f) instrument de guerre, surtout dans la Cavalerie.*

Trompet geluid, (o) *Son de trompette* (m).

Trompetten, op de trompet blaazen, *Sonner de la trompette, (v. n.).*

Trompetter, trompetblazer, (m) *Trompette, celui qui sonne de la trompette* (m).

Tronie, (v) aangezigt, bakhuis, *Village, (m) trogne* (f).

Tronitje, slaakshoofdje, boertig figuurtje, (o) *Pesite figure grotesque, marmoset* (m).

Troon, throon, Koninglyke zétel, (m) *Trône, siége Royal* (m).

Troonen, aanzetten, aanporren, (d. w.) *Exciter, pousser, porter* (v. a.).

Troost, (m) verkwikking, verligting van de smart, van het lyden, *Consolation* (f).

Troostbrief, (m) *Lettre de consolation, épître consolatoire* (f).

Troosteloos, die niet te troosten is, (byv. w.) *Inconsolable* (adj.).

Troosteloosheid, moedeloosheid, (m) *Etat d'une personne inconsolable, désespoir, (m) affliction profonde, (f).*

Troostelyk, dat troost geeft, (byv. w.) *Consolant, consolatoire, qui console* (adj.).

Troosten, vertroosten, de pyn, het lyden, de droefheid verligten, (d. w.) *Consoler, soulager, adoucir, dimi-*

diminuer la douleur, l'affliction, (v. r.).

Trooster, die troost aanbrengt. (m) *Consolateur, celui qui console (m).*

Troosteresse, (v) *Consolatrice (f).*

Troostrede, (v) *Consolation (f).*

Troep, (m) troep, hoop, Trouweu (m) *troupe, bande, (f) amis d'enfance.*

Tros, bus, (m) *bus, Graps, (f) bouquet de plusieurs grains.*

Tros, (m) trein, nalleep van een heel léger, *Tout le bagage d'une armée entière (m).*

Trosboeven, ruiters-knegten, léger-hoeren, *Les jouais & les jougates de l'armée.*

Tros-paerd, (o) *Cheval de bagage (m).*

Trotsch, grootich, hoogmoedig, verwaand, (byw. w.) *Hautain, superbe, fier, arrogant, altier adj.).*

Trotsen, trotschlyk, hoogmoediglyk, (byw.) *Pérempt, arrogant, avec hauteur (adv.).*

Trotsch, (m) hoogmoed, *Arrogance (f).*

Trotseeren, bars aangeuren, met verachting beschouwen, (d. w.) *Braver, insulter, regarder d'un air fier & méprisant (v. a.).*

Trotseeren, de gevaaren niet schroomen, *Braver, affronter, ne pas appréhender.*

Trotseering, verachting, (v) *Bravade; (f) affront (m).*

Trotseering van het gevaar, onbeschroomdheid, (v) *Intrepidité, (f) action d'affronter, de braver le danger.*

Trotschheid, hoogmoedigheid, verwaandheid, (v) *Suffisance, arrogance, fierté, humeur altière (f).*

Trouw, (v) billijkheid, rechtvaardigheid, *Foi, équité, justice, probité, loyauté (f).*

Trouw, trouwbelofte, (v) *Foi, promesse de mariage (f).*

Trouw, getrouw, die zyn woord gestand doet, (byw. w.) *Fidelle, loyal, qui garde sa foi (adj.).*

Trouw, getrouwelyk, (byw.) *Fidèlement, loyalement, avec fidélité (adv.).*

Trouw, (v) *huwelyk, echtvereeniging, Mariage, (m) solemnité du mariage (f).*

Trouwbaar, huwbaar, (byw. w.) *Nubile (adj.).*

Trouwbelofte, (v) *Promesse de mariage (f).*

Trouwdag, bruiloftsdag, (m) *Jur designé, marqué pour solemniser le mariage, le jour des noces (m).*

Trouwlicht, (o) *Épithame (m).*

Trouwelyk, getrouwelyk, (byw.) *Fidèlement, avec fidélité (v.).*

Trouweloos, *Voyez Trouwloos.*

Trouwen, in den huwelyken staat treden, (o. w.) *Mariier, se marier, se mettre en ménage (v. n.).*

Trouwen, ten huwelyk nemen, (d. w.) *Épouser, prendre en mariage (v. a.).*

Trouwen, door den echt verbinden, (d. w.) *Épouser, lier par le lien du mariage (v. a.).*

Trouwhartig, getrouw, oprecht, (byw. w.) *Fidelle, cordial, sincère, de probité (adj.).*

Trouwhartigheid, getrouwheid, oprechtigheid, (v) *Fidélité, sincérité, foi cordiale, loyauté, candeur (f).*

Trouwhartiglyk, getrouwelyk, (byw.) *D'une manière cordiale, cordialement, fidèlement, sincèrement (adv.).*

Trouwloos, zonder trouw, verraaders, (byw. w.) *Perfidie, sans foi, traître, déloyal (adj.).*

Trouwloosheid, (v) verraad, *Perfidie, trahison, déloyauté (adj.).*

Trouwlooslyk, (byw.) *Perfidement, avec perfidie (adv.).*

Trouwpenning, (m) *Médaille au sujet d'un mariage (f).*

Trouwring, (m) ring op trouw verced, *Anneau nuptial, (m) bague d'engagement, de mariage (f).*

Troggelen. *Voyez Troggelen.*

Trukbal, trekken, trukpel, truktafel, &c. *Voyez Trokbal, &c.*

Tryp, (o) bekend stof van kelmshair en garen, *Tryps de velours, panne.*

t' Samen, te saamen, (byw.) *Zaemble, l'un avec l'autre (adv.).*

t' Sestig, tel. getal; *Soixante*,
nombre de six dizaines.

t' Sestigste, getal van order,
Soixante-ème, nombre d'ordre.

t' Séventig, tel. getal; *Soixante & dix*, septante.

Tuberoos, witte welriekende
zomerbloem, (v) *Tutérulle*, fleur
d'été, blanche & odoriférante (f.).

Tuberoos-bul, (m) *Oignon de tu-
bercule* (m).

Tuberoos-stam, (m) *Tige de tu-
bercule* (f).

Tuet, trucht, (v) régel, order,
Discipline, règle instituée, (f) ordre
(m).

Tugthuis, (o) *Maison de discipli-
ne*, de correction (f).

Tuetic, geëgeld, maatig, knifsch.
(byv. w.) *Régie*, modéré, chaste, pu-
isque bien discipliné (adj.).

Tugtigen, in tugt houden, (d.
w.) *Discipliner*, instruire, régler,
châtier (v. a.).

Tugtiging, leering, kastyding,
(v) *Discipline*, correction, punition,
règle. (f) *châtiment* (m).

Tugtoeener, (m) *Censeur* (m).

Tuig, (m) werktuig, (o) ge-
reedschap, *Instrument*, outil, ustensi-
le, (m) *machine* (f).

Tuig, zilver tuig, waar aan de
Juffers, schaar, naalden, koker,
kistentje, &c. draagen, *Nippes*
(pl. f.).

Tuig, oude voddën, *Des gué-
nille*.

Tuigen, getuigen, getuigenis
draagen, (d. w.) *Témoigner*, ren-
dre témoignage, attester (v. a.).

Tuigen der paerden, *Harnois*
(pl. m.).

Tuighuis, wapenhuis, (o) *Ar-
senal*, arsenal, magasin d'armes
(m).

Tuifje, (o) Ruiker, *Un bouquet
d'ours*.

Tuime'zar, hoogvliegende duif,
Un pigeon de haut vol, & qui fait
des cabuses en l'air (m).

Tuimelen, rondom rollen, (o.
w.) *Culbuter*, se renverser cul par-
dessus tête, faire la culbute (v. n.).

Tuimelgeest, (m) *Brouillon* (m).

Tuimelgeestig, veranderlyk en
maaten van gedagten, (byv. w.)
Turbulent, inquiet, brouillon (adj.).

Tuimeling, (v) *Culbute* (f).

Tuin, (m) lufthof, open luf-
plaats, *Un Jardin* (m).

Tuin, haag, (m) *Hale* (f).

Tuinboonen, boerenboonen,
De grosses fèves (pl. f.).

Tuinen, omtuinen, (d. w.) *En-
circonner d'une baie* (v. a.).

Tuinhuis, huis, aan den tuin
leggende, (o) *Maison attenante au
Jardin*, la maison du Jardin (f).

Tuinhuisje, speelhuysje, prieël,
(o) *Cabinet de jardin*, pavillon, ber-
ceau, vuide bouteille (m).

Tuinier, hovenier, (m) *Un Jar-
diner* (m).

Tuinlui, tuinliden, arbeiders
in de tuinen, *Des jardiniers*, des
gens qui entendent le Jardinage.

Tuinierster, tuiniers vrouw, *La
Jardinière* (f).

Tuinman, tuinier, die op den
tuin past, (m) *Jardinier*, qui a
soin du Jardin, qui a l'œil sur le jar-
din (m).

Tuinpeulen, *Des pois de jardin*,
des pois tendres (pl. m.).

Tuinstaak, (m) *Rame* (f).

Tuinvrugt, (v) *Du fruit de jar-
din* (m).

Tuifschên, dobbelen, speelen,
Brelander, fréquenter les brelands,
les lieux où l'on joue gros jeu, soit
aux dez, soit aux cartes.

Tuifschên, dobbelaar, (m) *Bre-
landier* (m).

Tuit, hoornpunt, (v) *Pointe*,
corne, (f) *bruy. frissant en pointe*.

Tuit, pyp, (f) *Tuyau*, (m) een
tuitpot, *Un pot à tuyau*.

Tuit, hairvlegt, *Torffe de che-
veux* (f).

Tuiten, op den tuithoorn blaas-
zen, *Corner*, hucher, sonner du cor,
du cornes.

Taiten, ruischen in de ooren,
(o. w.) *Corner*, sinter, bourdonner
(v. n.).

Tuithoorn, blaashoorn van den
ossenweider, (m) *Un cor de vacher*
(m).

Tuiting, raiffching in de ooren, (v) *Bourdonnement, tintinnement des oreilles* (m).

Tuk, aard, geflacht, *Race* (f).

Tuk, greetig, (byw. w.) *Avide* (adj.).

Tuk op bloed, *Avide de fang*.

Tulleband, (m) turksch hoofddekfel, *Turban*, (m) *Cœffure turque* (f).

Tulp, (v) bekende hoogftammige Lentebloem, *Une tulipe* (f).

Tulpebol, (m) *Un oignon de tulipe* (m).

Tulp-perk, (o) *Un parterre de tulipes* (m).

Tulp zaad, (a) *Semence, graine de tulipes* (f).

Turf, (m) brandstof uit zwavelagtige moerassen getrokken, *Tourbe*, (f) *mosse de terre souffrée & spongieuse* (f).

Turfbank, (v) *Une espece de bûches de coffre, de banc à serrer des tourbes, banc à tourbes* (m).

Turfboer, (m) *Un Païſan qui fait ou qui vend des tourbes, Tourbier* (m).

Turfdraager, *Porteur de tourbes* (m).

Turfkool, (v) *Charbon de tourbe* (m).

Turfand, (o) *Terre propre à faire des tourbes* (f).

Turfmand, (v) *Panier à tourbes* (m).

Turfmarkt, (v) *Le marché aux tourbes* (m).

Turfmollen, (v) turfgruis, *Des moſſes, des ordures de tourbes, ce qui ſe détache des tourbes*.

Turffchip, (o) *Un grand bateau à tourbes* (m).

Turffchipper, (m) *Tourbier* (m).

Turffchuit, (v) *Bateau à tourbes* (m).

Turffchuur, (v) *Une grange* (f) *un lieu à serrer des tourbes*.

Turffteeker, (m) *Tourbier* (m).

Turffvaar, (o) *Feu de tourbes* (m).

Turfzolder, (m) *Un grenier à tourbes* (m).

Tark, (m) die uit Turkeyën is, *Turc, un homme de Turquie* (m).

Turkinne, (v) *Turque* (f).

Turkoiſ *Turquois*; edelgeſteente, doortſhynend en blaauw van kleur, *Turquoise* (f) *pierre précieufe, transparente & de couleur bleue*.

Turksch, dat den Turken of Turkeyen betreft, (byw.) *Turc, Turque, qui concerne les Turcs ou la Turquie* (adj.).

Turksch, op zyn Turksch, (byw.) *A la Turquie* (adv.).

Turksche boonen, *Des haricots, des fèves de haricot, certaines fèves-roles blanches, ou rayées de différentes couleurs*.

Turven, turf opdoen, (d. w.) *Serrer des tourbes, en faire ſa proviſion* (v. a.).

Tuſſchen, in 't midden of omtrent het midden, *Entre, au milieu ou à peu près* (prépoſition).

Tuſſchen beide, tuſſchen de twee, *Entre deux, entre les deux* (adv.).

Tuſſchen beide, paſſelyk, taamelyk, (byw.) *Entre deux, paſſablement* (adv.).

Tuſſchen doen, (d. w.) *Mettre entre deux* (v. a.).

Tuſſchen gaan, bemiddelen, (d. w.) *l'Entremettre* (v. a.).

Tuſſchengelſprek, (o) *Interlocution* (f).

Tuſſchen komen, in eene zaak treden, daar in betrokken worden, (d. & o. w.) *Intervenir, entrer dans une affaire* (v. a. & n.).

Tuſſchenkomſt in een geding, (v) *Intervention dans un procès* (f).

Tuſſchenkomſt, bemiddeling, (v) *Extremiſe, intervention* (f).

Tuſſchen leggen, (o. w.) *Etre ſitué entre deux* (v. n.).

Tuſſchen licht en donker, in den ſcheemertyd, (byw.) *Entre chien & loup, au crépuscule* (adv.).

Tuſſchenmengen, (d. w.) *Entremêler* (v. a.).

Tuſſchen-plaats, (v) *Us entre deux* (m).

Tuſſchenproos, (v) tuſſchenpoozing, opſchorsing, ſtilſtand, *Pauſe, in ermiſſion, ſuſpenſion, intervalle* (f).

Tafchen-réde, (v) *Parenthèse* (f).

Tafchen-regering, (v) *Interregne* (m).

Tafchenruimte, (v) *Espace* (m).

Tafchenschot, (o) *Objection* (m).

Tafchenschot, (o) *Diaphragme* (m) *terme d'anatomie*.

Tafchenfpeel, (o) *Intermède* (m).

Tafchenfpraak, (v) bemiddel-
ling, moudelinge taffchenkomst
van fcheidsluiden, *Intercession*,
intercessum, *enimisme verbale des ar-
bitres* (f).

Tafchenfpreken, *s'Entremettre*.

Tafchenftelling, (v) *Interposition* (f).

Taffchentyd, (m) *Intervalle* (m).

Taffchenvoegen, (d. w.) *Joindre* (v. a.).

Taffchenwerpfel, (o) een der
négen deelen der réde, verbeel-
dende eenige hartftogt, *Interjection*
(f) *use des neuf parties de l'orai-
son*.

Tauren, kyken, mikken, (o.
w.) *Regarder, miner* (v. n.).

Twaalf, tel-getal, *Deux* (adj.).

Twaalfde, (byw. w.) tel-getal
van order, *Deuxième, nombre d'or-
dre* (adj.).

Twaalf uren des daags, *Midi*.

Twaalf uren des nagts, *Minuit*.

Twaalfde, (o) twaalfde part,
La douzième (m).

Twee, telgetal. (byw. w.) *Deux*,
nombre qui double l'unité (adj.).

Twee vrouwen, *Deux femmes*.

Twæ, (v) bekende cyfferletter,
Deux (m).

Twee aan twee. *Voyez: Twee
en twee*.

Tweebak, befchuit, brood dat
tweemaal gebakken is, *Doublecuit*,
du pain cuit deux fois (m).

Tweede, telgetal van order,
(byw. w.) *Deuxième, second, second*
(adj.) *nombre d'ordre*.

Tweede, ten tweede, (byw.)
*En second lieu, en deuxième lieu, se-
condement* (adv.).

Tweederhande, tweederlei, *De
deux sortes* (adj.).

Tweederlei, tweederhande, *De
deux sortes*.

Tweedragt, (v) tweespalt, ver-
deeldheid, *Difcorde, division, dis-
senfion* (f).

Tweedragtig, oproerig, twee-
dragt zaayend, (byw. w.) *Séditieux*,
qui porte à la difcorde (adj.).

Tweedragtig, onééns, (byw. w.)
Brouillé, desuni (adj.).

Tweedragtiglyk, met tweedragt,
(byw. w.) *Avec difcorde, avec diffen-
fion* (adv.).

Twee en twee, (byw.) *Deux à
deux* (adv.).

Tweegevegt, (o) *Duel, combat
d'homme à homme* (m).

Tweehoofdig, (byw. w.) *A deux
têtes* (adj.).

Tweehoornig, (byw. w.) *A deux
cornes* (adj.).

Tweejaarig, van twee jaaren,
(byw. w.) *De deux ans, qui a duré
ou qui doit durer deux ans* (adj.).

Tweeklank, tweeklinker, twee
faamengevoegde vokaalen, die
maar een klank uitleveren, *Diph-
tongus* (f).

Tweelédig, (byw. w.) *De deux
membres* (adj.).

Tweeling, een der twee faa-
men-gebooren broeders of zusters,
Jumeau (m) *jumelle* (f).

Tweeling, (m) *Gemeaux* (pl. m.)
un des 12 signes du zodiaque.

Tweelyvig, (byw. w.) *Qui a deux
corps* (adj.).

Tweemaal, (byw.) *Deux fois*,
(adv.).

Tweeman, (m) *Duuvir* (m).

Tweemanschap, (o) *Duuvirat*
(m).

Tweern, (m) getwynd garen,
Da fil retors (m).

Tweernen, (d. w.) *Retordre*
(v. a.).

Tweelzygend-zwaert, (o) *Epee
à deux tranchans* (f).

Tweespalt, (v) tweedragt, ver-
deeldheid, *Diffenfion, difcorde, di-
vifion, querelle* (f).

Tweefpraak, faamenspraak, (v)
Dialogue (m).

Tweeftryd, (m) *Duel* (m).

Tweeverwig, (byw. w.) *De deux
différentes couleurs* (adj.).

Twee-

Tweevoudig, dubbeld, (byw. w.) *Double, binaire* (adj.).

Tweevoudigheid. *Voyez: Dubbelzinnigheid.*

Tweezang, (m) *Duo* (m).

Tweezints, op twee manieren, (byw.) *De deux manieres, de deux sens* (adv.).

Twintig, telgetal van tweemaal tien, (byw. w.) *Vingt* (adj. numéral).

Twintigmaal, (byw.) *Vingt fois* (adv.).

Twintigste, (byw. w.) telgetal van order, *Vingtième* (adj. numéral d'ordre).

Twintigste part, (o) *Un vingtième* (m).

Twintigtal, (o) *Une vingtaine* (f).

Twist, (m) verschil, krakkeel, *Querelle, dispute* (f) *différend, démêlé* (m).

Twist, woordenstryd, (m) *Dispute, contestation* (f) *débat* (m).

Twistagtig, (byw. w.) *Querelleux* (adj.).

Twisten, zintwisten, in verschil zyn, (o. w.) *Disputer, contester, avoir contestation, être en débat* (v. n.).

Twisten, onéénig zyn, (d. w.) *Quereller* (v. a.).

Twistler, zintwistler, (m) *Disputeur, querelleur, chicaneur* (m).

Twistgierig, twistzoekend, krakkeelagtig, (byw. w.) *Querelleur, querelleux, contestieux* (adj.).

Twistgierigheid, (v) krakkeelzugt, *Humeur querelleuse, contestieuse* (f), *esprit de contestation* (m) *chicane* (f).

Twistgieriglyk, (byw.) *Contagieusement, avec contestation* (adv.).

Twistredenen, (o. w.) *Disputer* (v. n.).

Twistfcheider, (m) *Arbitre* (m).

Twistfchrift, (o) *Controverse* (f).

Twisttooker, (m) *Boutefeu* (m).

Twyffel, (m) onzekerheid, *Doute, incertitude* (f).

Twyffelaar, (m) *Pyrrhonien* (m).

Twyffelagtig, onzeker, dubbelzinnig, (byw. w.) *Douteux, incertain, ambigu* (adj.).

Twyffelagtig, met onzekerheid, (byw.) *Incertainement, avec doute, ambigument, d'une maniere douteuse* (adv.).

Twyffelagtigheid, onzekerheid, (v) *Doute, incertitude, ambiguïté* (f).

Twyffelen, in onzekerheid zyn, in twyffel trekken, (o. w.) *Douter, être dans l'incertitude, révoquer en doute* (v. n.).

Twyffeling, (v) twyffel, ongerustheid, *Doute incertitude* (f).

Twyffelmoodig, ongerust, (byw. w.) *Inquiet, agité, dans le trouble, dans l'agitation, ébroulé* (adj.).

Twyffelmoodigheid, ongerustheid, onzekerheid, (v) *Doute, incertitude, agitation* (f).

Twynder, (m) *Tordeur* (m).

Twynen, garen twynen, (d. w.) *Retordre du fil* (v. a.).

Twynmolen, (m) *Moulin à retordre* (m).

Twynther, (v) *Tordeuse* (f).

Ty, (o) gety, beweging van het op- en aflopend water, tweemaal 'sdaags en op gezette tyden, *Marée, flux & reflux de la mer* (m).

Ty-anker, (o) *Une ancre de flot, de jussant* (f).

Ty-glas, (o) *Une horloge de sable, pour connoître combien la marée a duré ou doit durer* (f).

Ty weg, (m) *Le fil de la marée, l'endroit où le courant est le plus rapide* (m).

Tyd, (m) 't geene de duurring der zaaken afbeeldt, *Le temps, ce qui mesure la durée des choses*.

Tyd, (m) vastgestelden, gezetten tyd, *Terme, temps, temps préfix* (m).

Tyd, (m) uitgestrektheid, *Espace, étendue de temps*.

Tyd, (m) uitstel, *Temps, délai* (m).

Tyd, (m) bakwaame gelegenheid, omftandigheid, *Temps, occasion propre* (f).

Tyd, (m) jaargety, *Saison* (f).

V v T d,

Tyd, (m) jaaren der waereld, Eenwen, *Tems*, *âge*, (m) *siècles du monde*.

Mettertyd, (byw.) *Avec le tems* (adv.).

Ter regter tyd, (byw.) *Bien à propos* (adv.).

Ten tyde van... *Du tems de...*

Ter zelve tyd, *En même temps*.

Van alle tyden, *De tous tems*.

Binnen dien tyd, *Dans ce tems-là*

T'allen tyde, *En tous tems* (adv.).

Van tyd tot tyd, *De tems en tems* (adv.).

By tyds, *De bonne heure* (adj.).

Ter tyd toe, *Jusqu'à ce que*.

Baitens tyds, *Mal à propos* (adv.).

Tyd-begin, (o) *Epoque* (m).

Tydelyk, vergangelyk, (byw. w.) *Temporel, périssable* (adj.).

Tydggenoot, (m) *Contemporain* (m).

Tydig, op zyn' tyd komende, (tyv. w.) *De saison, qui vient à son tems* (adj.).

Tydig, goedstyds, (byw.) *A tems, de bonne heure* (adv.).

Tyding, (v) eerste berigt van een onlangs gebeurde zaak, *Nouvelle*, (f) *premier avis d'une chose récemment arrivée*.

Tydkorting, *Passe-temps* (m).

Tydnald, (v) gedenkzuil, spitsaflopend, *Obélisque*, (m) *monument pyramide, ordinairement d'une pierre*.

Tydperk, (o) *Période* (f).

Tydgregister, (o) *Table Chronologique* (f).

Tydrékenaar, die de tydrékening verstaat, (m) *Chronologiste, celui qui entend la chronologie*.

Tydrékening, tyd geleerdheid, (v) *Chronologie, la science des tems* (f).

Tydschrift, (o) *Chronogramme* (m).

Tydverdryf, vermaak, (o) *Passe-temps, divertissement*, (m) *Récréation* (f).

Tydverlies, (o) *Perte de tems* (f).

Tydwyzzer, (m) *Almanac* (m).

Tyger, (m) wild dier, met een' katten-kop en leeuwen pooten, *Un Tygre*, (m) *bête féroce, à tête de chat & à pattes de Lion*.

Tygerin, (v) wyfje van den tyger, *Tigresse, femelle d'un Tigre*.

Tygers-vel, (o) *Peau de Tigre* (f).

Tyk, (o) digt en glad lywaat daar bedden, oorkussens, tenten &c. van gemaakt worden, *Couil, étoffe pressée & lissée pour faire des lits de plumes &c.*

Ty kavelen, *Calculer les mardées*.

Tyloos, (v) *Jonquille* (f).

Tym, thym, *Du thim* (m).

Tyran, geweldenaar, (m) *Tyran* (m).

Tyrannig, wreed, (byw. w.) *Tyrannique* (adj.).

Tyrannig, wreedelyk, (byw.) *Tyranniquement* (adj.).

Tyranny, wreedheid, (o) *Tyrannie* (f).

Tytel, (m) opschrift, naam van een boek, *Titre*, (m) *inscription d'un Livre* (f).

Tytel, (m) eernaam, geslachtsnaam, *Titre*, (m) *nom de famille, qualité honorable*.

Tytelblad van een boek, (o) *La feuille du titre d'un Livre* (f).

Tytelplaat, (v) tytelprint, *La taille douce du titre* (f).

Tytuleeren, den tytel geeven, (d. w.) *Qualifier, donner le titre, la qualité de...* (v. a.).

't Zeil gaan, in zee loopen, 't anker ligten en voortzeilen, (o. w.) *Mettre à la voile, entrer en mer, lever l'ancre & donner les voiles au vent, partir* (v. n.).

U.

U. Vokaal, de ééneentwintigste Letter van het A. B. C.

U. *Voyelle, la vingts & unieme Lettre de l'Alphabet.*

U. *persoonlyke voornaam, Vous, Pronom personnel de la seconde personne; ik bemin u, Je vous aime.*

U. *Toi, te; 't is voor u, c'est pour toi; ik zie u wel, je te vois bien.*

UE, UEd, uwe Edelheid, spreekwyze van pligtpleeging, *Vous, votre, votre Seigneurie, vos graces: terme de compliment.*

Uien, aluin, (v) *De l'oignon* (m).

Uier, (m) *Mamelle de vache* (f).

Uil, (m) bekenke nagtvoegel, *Un hibou, oiseau nocturne assez connu* (m).

Uilenspiegel, (m) *Espiegle* (m).

Uiltje, (o) zyworm die Eyeren legt, *Un Papillon, (m) ver à soye qui fait des œufs.*

Uit, buiten, afwezend, (byv. w.) *Dehors, sorti, absent* (adj.).

Myn vader is uit, *Mon pere est sorti.*

Uit, leeg gemaakt, (byv. w.) *Vuidé, rendu vuide* (adj.).

Myn glas is uit, *J'ai vuide mon verre.*

Uit, ergens van daan, *De quelque lieu.*

Dat komt uit Frankryk, *Cela vient de France.*

Uit, door, om, van wégens, *Par, à cause, en vertu de.*

Uit vriendschap, *Par amitié.*

Uit kragte van, *En vertu de.*

Uit, uitgeblusht, (byv. w.) *E teints, éteinte* (adj.).

Het vuur is uit, *Le feu est éteint.*

De kaers is uit, *La chandelle est éteinte.*

Uit, buiten, *Hors; uit de stad, Hors de la ville.*

Uit al myn magt, *De toute ma force.*

Uit den Hémel, *Du Ciel.*

Uit de aarde, *De la terre.*

Uit de Hel, *De l'Enfer.*

Uit, geindigd, *Fini, finie* (adj.).

De week is uit, *La semaine est finie.*

Uit, de Kerk is uit, *On sort de l'Eglise.*

Uitademen, (o. w.) *Souffler* (v. n.).

Uitaderning, (v) *Souffle* (m).

Uitbannen, in ballingschap zenden, (d. w.) *Bannir, exiler, envoyer en exil* (v. a.).

Uitbanning, (v) *Bannissement, exil* (m).

Uitbeelden, verbeelden met pen- ceel, bytel of graveer-zyser, *Représenter, figurer par le moyen du pinceau, ciseau ou burin* (v. a.).

Uitbeelding, verbeelding, (v) *Représentation* (f).

Uitbersten, openbersten, zig naar buiten openen, (o. w.) *Crever, s'ouvrir en dehors* (v. n.).

Uitbersten in traanen, *Fondre en larmes.*

Uitblazen, al blaazende nidoen, (d. w.) *Souffler, éteindre de son souffle* (v. a.).

De kaers uitblazen, *Souffler; éteindre la chandelle.*

De geest uitblazen, *Rendre l'ame expirer* (v. n.).

Uitblazing, (v) *Souffle* (m).

Uitblinken, groote glans van zig geeven, (o. w.) *Eclater, briller* (v. n.).

Uitblusfchen, uitdooven, uitblazen, (d. w.) *Eteindre, étouffer, faire mourir* (v. a.).

Uitblusfching, uitdooving, (v) *Extinction* (f).

Uitblyven, ergens vertoeven, (o. w.) *Rester, demeurer de hors, mettre du tems à revenir, tarder à revenir* (v. n.).

Uitblyven, geen plaats hebben ergens in, (o. w.) *N'être pas placé dans*

dans quelque chose, en demeurer exclus (v. n.).

Uitblyven, (o) *Retardement* (m).

Uitboenen, (d. w.) *Nestoyer*, (v. a.).

Uitboenen, uitjaagen, (d. w.)

Chasser (v. a.).

Uitboezemen, (d. w.) *Exhaler* (v. a.).

Uitbooren, (d. w.) *Creuser* (v. a.).

Uitborrelen, (o. w.) *Rejaillir* (v. n.).

Uitborreling, (v) *Rejaillissement* (m).

Uitbotten, opschieten, knoppen, scheuten toonen, (o. w.) *Pousser, botteonner* (v. n.).

Uitbotting, (v) *Bourgeoisement* (m).

Uitbraaken, uit de maag werpen, (o. w.) *Rendre, vomir* (v. n.).

Uitbraakfel, (o) *Vomissement* (m).

Uitbranden, door het vuur wegneemen, (d. w.) *Bruler, oter avec le feu, purifier* (v. a.).

Uitbreeken, losraken, zyn gevangenis openbreeken, (d. w.) *Forcer sa prison, s'évader* (v. a.).

Een venster uitbreeken, *Rompre une fenêtre*.

Tyd uitbreeken, *Se donner de la sir*.

Uitbreeken, uit slaan, uitkomen, (o. w.) *Sortir* (v. n.).

Het koude zweet begint hem uit te breeken, *La sueur froide commence à lui sortir du corps*.

Uitbreiden, vergrooten, uitleggen, (d. w.) *Paraphraser, amplifier, étendre le sujet* (v. a.).

Uitbreiding, uitlegging, vergrooting, (v) *Paraphrase explicative étendue* (f).

Uitbrenging, (d. w.) *Emporter* (v. a.).

Uitbrengen, ontdekken, (d. w.) *Découvrir* (v. a.).

Uitbroeien, doen uitkomen, (d. w.) *Couper, faire éclore* (v. a.).

Uitbroeifel, (o) *Couée* (f).

Uitbyten, (d. w.) *Emporter* (v. a.).

Uitcyfferen, ten einde brengen met cyfferen, (d. w.) *Chiffrer ju-*

qu'au bout, achever ce qu'il y a de règles d'arithmétique (v. a.).

Uitcyfferen, uitrekkenen, optellen naar de cyfferkorst, (d. w.) *Calculer, supputer en chiffres* (v. a.).

Uitdaagen, uitdaischen, uitarten tot een gevegt, (d. w.) *Défier, faire un défi, appeler en duel, provoquer au combat* (v. a.).

Uitdaagbriefje, (o) *Cartel* (m).

Uitdaaging, uitdaisching, uitarting, (v) *Défi, appel au combat* (m).

Uitdeelen, verdeelen onder verscheidene, (d. w.) *Distribuer, départir, partager* (v. a.).

Uitdeeler, (m) *Dispensateur, distributeur* (m).

Uitdeeling, de daad van uitdeelen, (v) *Distribution, (f) répartition* (f).

Uitdeelter, (v) *Distributrice* (f).

Uitdelven, (d. w.) *Creuser* (v. a.).

Uitdienen zyn tyd, *Achever ses années de service* (v. n.).

Uitdoen, uitblazen, uitdooven, uitblusfchen, (d. w.) *Souffler, éteindre* (v. a.).

Uitdoen, afleggen, (d. w.) *Oter, (v. a. zyn kleederen uitdoen, Oter ses habits*.

Uitdoen, uitschrabben, (d. w.) *Rayer, effacer* (v. a.).

Uitdooven, smooren, stulpen, (d. w.) *Éteindre, éteindre* (v. a.).

Uitdoffen, (d. w.) *Habiller magnifiquement* (v. a.).

Uitdraagen, uitbrengen, (d. w.) *Porter dehors, tirer, sortir d'un lieu dans un autre* (v. a.).

Uitdraager, (m) *Fripier* (m).

Uitdraagster, die oude kleeren, oud goed aan de huizen te koop brengt, (v) *Ravendeuse de vieilles hardes, de vieilles nippes, une Fripière*.

Uitdraayen, zig ergens uit draagen, *Se tirer d'affaire*.

Uitdriaken, ledig maaken, (d. w.) *Vuider, boire jusqu'à la dernière goutte* (v. a.).

Uitdroogen, droog maaken, (d. w.) *Dessécher, rendre sec*, (v. a.).

Uit-

Uitdroogen, droog worden, (o. w.) *Se sécher* (v. n.).

Uitdroogend, (byw. w.) *Dessicatif, qui ôte l'humidité* (adj.).

Uitdrukkelijk, fliptelyk, (byw. w.) *Formel, exprès, précis* (adj.).

Uitdrukkelijk, in uitdrukkelijke woorden, (byw. w.) *Formellement, expressément, précisément, en termes exprès* (adv.).

Uitdrukken, uitspreken, laten hooren, (d. w.) *Exprimer, proférer* (v. a.).

Uitdrukken, melden, noemen, aantoonen, (d. w.) *Exprimer, spécifier, dénommer* (v. a.).

Uitdrukken, het sap ergens uitdrukken, (d. w.) *Presser, exprimer* (v. a.).

Uitdrukking, bepaaling, (v) *Spécification, détermination* (f.).

Uitdrukking, bewoording, be-
naaming, (v) *Expression, parole*,
(f) *terme* (m).

Uitdrukking van sap, (v) *Pressé-
mens* (m).

Uitdruppen, (o. w.) *S'égoutter, digoutter* (v. n.).

Uitdryven, uitzagen, (d. w.) *Chasser, évacuer* (v. a.).

Uitdryving, (v) *Expulsion* (f).

Uitduiden, uitleggen, verklaaren, (d. w.) *Expliquer, interpréter, faire connaître* (v. a.).

Uitduiding, (v) *Explication* (f).

Uitdyen, wel strekken, ryzen, nitzetten, (o. w.) *S'étendre, rendre bien profiter, s'exfer* (v. n.).

Uitdying, (v) *Ensurer* (f).

Uit eender hand, van eene soort, grootte, aard, *D'une sorte, espèce, grandeur*.

Uit-eeten, (d. w.) *Vaider* (v. a.).

Uitëinde, (o) uitgang, *Terminaison, désinence, fin* (f).

Uitëisfchen, uitzagen, uittarten, (d. w.) *Difler, appeller au combat* (v. a.).

Uitëisfching, (v) *Défi* (m).

Uiteu, ordenlyk uitspreken, *Proférer, exprimer, prononcer, articuler* (v. a.).

Uiterlyk, uitwendig, (byw. w.) *Extérieur, qui paroît au dehors* (adj.).

Uiterlyk, uitwendiglyk, (byw.) *Extérieurement, à l'extérieur* (adv.).

Uiterlyk, ten laatste, (byw.) *Au plus tard, sur le plus tard*, (adv.).

Uiterlyke, (o) *L'Extérieur* (m).

Uiterlykheid, uitwendigheid, (v) *Extérieur, dehors* (m).

Uitermaate, ongemeen, ten hoogste, (byw.) *Extrêmement, outre mesure* (adv.).

Uiterste, ten hoogste gaande, (byw. w.) *Dernier, extrême, qui va au souverain degré* (adj.).

In den uitersten nood, *A l'extrémité*.

Uiterste, laatste, (byw. w.) *Dernier, final* (adj.).

Uiterste-wil, (m) *Testament* (m).

Uiterste, ten uiterste, (byw.) *Extrêmement* (adv.).

Uitsluiten, (d. w.) *Siffler* (v. a.).

Uitgaan, van binnen naar buiten gaan, (o. w.) *Sortir, passer de dedans au dehors* (v. n.).

Uitgaan, scheiden, raar hais trekken, (o. w.) *Sortir, se séparer, aller chez soi* (v. n.).

Uitgaan, eindigen, o. w.) *Se terminer, finir*; (v. n.) de woorden die met eene e uitgaan, *Les mots qui se terminent en e*.

Uitgaan, verkondigen, uitgeeven, (o. w.) *Publier, mettre au jour* (v. n.).

Uitgaan, uitgebluscht, uitgedoofd worden, (o. w.) *S'éteindre, cesser de brûler* (v. n.).

Uitgaan, uitgewischt worden, (o. w.) *S'effacer* (v. n.).

Uitgaan, (o) uigang, *Sortie*; (f) by het uitgaan van de Kerk, *A la sortie de l'Eglise*.

Uitgaande, eindigende, (byw. w.) *Finissons, se terminant* (adj.).

Uitgaave van geld, (v) *Dépense* (f).

Uitgaave van een boek, (v) *Edition* (f).

Uitgalmen, (d. w.) *Faire ressentir* (v. a.).

Uitgalming, (v) *Resentissement* (m).

Uitgang, uittocht, (m) *Sortie, issue*, (f) *Marché de jour*.

Uitgang, doortogt, plaats om uit te gaan, *Sortie, issue*, (f) *endroit par où sortir* (m).

Uitgang der woorden, *Terminaison* (f).

Uitgahg, einde der week, *La fin de la semaine* (f).

Uitgeeven, nitschieten, (d. w.) *Donner, employer, mettre dehors, déboursier, dépenser* (v. a.).

Uitgeeven, lasten nitgaan, in het licht geeven, (d. w.) *Rendre public, mettre au jour, publier*, (v. a.).

Uitgeeven, uitdeelen, uitstroo-
yen, (d. w.) *Distribuer, semer* (v. a.).

Zig ergens voor uitgeeven, *Se faire passer pour tel qu'on n'est pas, se vanter de ce qu'on ne fait pas*.

Uitgever, (m) *Editeur* (m).

Uitgelaaten, ongelaaten, buiten-
spoorig, (byv. w.) *Extravagant, ef-
fréné* (adj.)

Uitgelaaten van blydschap, *Ravi de joye* (adj.).

Uitgelaatenheid, onbehouden-
heid, buitenspoorigheid, (v) *Ex-
travagance, furie, transport de co-
lere*.

Uitgelaatenheid, blydschap,
Transport de joye (m).

Uitgeleerd, volleerd, (byv. w.)
Qui a achevé ses études (adj.).

Uitgeleiden, een stuk wegs ge-
leiden, verzellen, *Conduire, ac-
compagner un bout de chemin*.

Uitgelei, (o) verzelling tot de
scheidplaats, *Conduite* (f).

Uitgeleezen, uitgezocht, (byv.
w.) *Choisi, d'élite* (adj.).

Uitgeleezen, treffelyk, (byv. w.)
Excellent (adj.).

Uitgeleezenheid, (v) *Excellence*
(f).

Uitgenomen, behalven, (byw.)
Hormis, excepté, à la réserve (adv.).

Uitgestrekt, (byv. w.) *Étendue, en-
cours* (adj.).

Uitgestrektheid, lengte, spa-
tie, (v) *Étendue, dimension en lon-
gueur* (f).

Uitgezondene, bezending, be-
spieder, (m) *Enquêteur, envoyé se-
crét, bonnet Espion* (m).

Uitgezonderd, uitgenomen, be-
halve, (byw.) *À la réserve, excep-
té, hormis* (adv.).

Uitgieten, (d. w.) *Rependre* (v. a.).

Uitgieting, (v) *Epanchement* (m).

Uitgift, (v) het geld dat voor
ons of voor iemand anders uitge-
geeven is, *Débours, (m) avance, de-
pense, (f) argent déboursé pour soi
ou pour autrui*.

Uitgiften, (o. w.) *Fermenter*,
(v. n.).

Uitglyën, nitsallen, (o. w.)
*Glisser en dehors, broncher sur quel-
que chose de glissant* (v. n.).

Uitgooyen, uitwerpen, (d. w.)
Jeter (v. a.).

Uitgooyen de glazen, *Casser les
vitraux*.

Uitgraaven, uithollen, (d. w.)
Crauer, déterrer, tirer de la terre
(v. a.).

Doode lyken uitgraaven, *Exhu-
mer* (v. a.).

Uitgraaving, (v) *Exhumation* (f).

Uitgroeien, (o. w.) *Germer*,
(v. n.).

Uithaalen, meê neemen, met
zig uitleiden, (d. w.) *Venir, qué-
rer, prendre avec soi, conduire de-
hors* (v. a.).

Uithaalen, uittrekken, (d. w.)
Tirer dehors, mettre à l'air (v. a.).

Uithakken, (d. w.) *Tailler* (v. a.).

Uithangbord, (o) *Une enseigne de
boutique ou de cabaret* (m).

Uithangen, (d. w.) *Pendre en
dehors, prendre pour enseigne* (v. a.).

Uitharden, uitslaan, (o. w.) *Souf-
frir* (v. n.).

Uithebben, gedaan hebben, (o.
w.) *Avoir fini* (v. n.).

Uitheemsch, uitlandsch, van
een vreemd gewest, (byv. w.) *E-
tranger, d'un pays lointain* (adj.).

Uitheipen, (d. w.) *Sauver* (v. a.).

Uithoek, (m) kaap, *Promontoire, cap, (m) pointe de terre* (f).

Uithollen, uitgraaven, (d. w.)
Caver, crauer (v. a.).

Uithongeren, door honger dwin-
gen, (d. w.) *Assumer, prendre par
famine* (v. a.).

Uithongering, (v) *Famine* (f).

Uit-

Uithooren, iemand zyn geheimen behendiglyk doen uitklappen, *Tirer les vers au nez à quelqu'un, tirer adroitement son secret* (v.a.).

Uithoozen, (d.w.) *Valder avec une écope* (v.a.).

Uithouden, uitsluiten, (d.w.) *Fenir dehors, exclure, empêcher d'entrer* (v.a.).

Uithouden, bewaeren, *Garder pour soi* (v.a.).

Uithouden, eene belegering, *Endurer un siège*.

Uithouwen, uitsnyden met een bytel, *Sculper, tailler au ciseau* (v.a.).

Uithuwelyken, uithuwen, uitrusten, (d.w.) *Mariier, donner en mariage, pourvoir* (v.a.).

Uitjaagen, uitsdryven, (d.w.) *Chasser, mettre dehors avec violence* (v.a.).

Uitjaagen gaan, te jacht gaan, (o.w.) *Aller à la chasse, chasser* (v.n.).

Uitjouwen, uitlagchen, begekken, *Rire au nez, bafouer, faire le pied de nez*.

Uitkammen, doorkammen, (d.w.) *Peigner, démêler les cheveux avec le peigne* (v.a.).

Uitkeeren, uitschieten, weergeeven, (d.w.) *Rendre, donner, rembourser* (v.a.).

Uitkiezen, uitkippen, uitzoeken, (d.w.) *Choisir, élire, préférer* (v.a.).

Uitklappen, (d.w.) *Dire tout ce qu'on fait*.

Uitkleeden, (d.w.) *Deshabiller, ôter les habits* (v.a.).

Uitklimmen, *Sortir* (v.a.&n.).

Uitkloppen, het stof uitslaan, (d.w.) *Époudrer, battre pour époudrer* (v.a.).

Uitknaagen, (d.w.) *Ronger* (v.a.).

Uitkomen, uitreeden, verschynen, buiten treden, (o.w.) *Sortir, paraître, se montrer dehors* (v.n.).

Uitkomen, ik kan daar niet uitkomen, *Je ne saurois comprendre cela*.

Uitkomen, in 't licht komen, (o.w.) *Se publier, paraître* (v.n.).

Uitkomen, ontdekt worden, (o.w.) *Se découvrir* (v.n.).

Uitkomen, effen zyn, (o.w.) *Etre juste* (v.n.).

Uitkomen, opschieten uit den grond, (o.w.) *Sortir de terre*, (v.n.).

Uitkomst, (v) intrede op 't tooneel, *Venue, entrée sur le théâtre* (f).

Uitkomst, (v) redding, uitweg, *Issue délivrance* (f).

Uitkomst, geschiedenis, gevolg, *Succès, événement* (m).

Uitkomst, toevlugt, (v) *Ressource* (f).

Uitkooken, door laten kookken, *Faire bien bouillir, tirer la substance d'un corps liquide, par le feu* (v.a.).

Uitkookfel, (o) uittrekfel der saamengekookte zaaken, *Extrait, (f) extraits d'ingrédients bouillis ensemble*.

Uitkoop, (v) *Vente* (f).

Uitkoopen, eenig recht afkoopen, (d.w.) *Acheter le droit, la préention de quelqu'un* (v.a.).

Uitkrabben, (d.w.) *Effacer* (v.a.).

Uitkruipen, (o.w.) *Echapper* (v.n.).

Uitkyk, (m) hooge plaats van welke men het omleggende Land, de omleggende zee ontdekte, *Une Echauguette, une guérite, une loge élevée pour découvrir la terre ou la mer des environs*.

Uitkyken, naar buiten kyken of zien, (o.w.) *Regarder dehors* (v.n.).

Uitkyker, de geene die op een uitkyk wacht houdt, *Celui qui est posté dans l'échauguette* (m).

Uitlaaten, laten uitgaan, *Laisser sortir, faire passage, ouvrir la porte à qui veut sortir*.

Uitlaaten, vergeeten, (o.w.) *Omettre, ne pas placer, oublier* (v.n.).

Zig uitlaaten, zyn gevoelen nitten *S'expliquer sur quelque chose*.

Zyn kleêren uitlaaten, *Ne pas mettre ses habits.*

Uitlaating, vergeeting, ontbreking, (v) *Omission*, (f) *manquemens* (m).

Uitlaating van een letter, *Elision* (f).

Uitlagcheten, begekken, uitjowen, *Se moquer, siffler, tourner en ridicule.*

Uitlander, vreemdeling, (m) *Etranger, qui est de pays lointain* (m).

Uitlandig, afweezig, buitenlands, (byv. w.) *Absens, hors du pays* (adj.).

Uitlandsch, uitheemsch, (byv. w.) *Etranger, de pays lointain* (adj.).

Uitleegen, leeg maaken, (d. w.) *Puider* (v. a.).

Uitleenen, (d. w.) *Prêter à quelqu'un* (v. a.).

Uitleeren, (d. w.) *Apprendre d'un bout à l'autre, achever d'apprendre* (v. a.).

Uitleezen, geheel leezen, *Lire tout, lire jusqu'à la fin* (v. a.).

Uitleezen, uitzoeken, (d. w.) *Choisir, trier* (v. a.).

Uitleg, verklaring, uitlegging, *L'explication, interprétation* (f).

Uitleggen, wyder maaken, (d. w.) *Aggrandir, élargir, étendre* (v. a.).

Uitleggen, verklaren, (d. w.) *Expliquer, rendre intelligible* (v. a.).

Uitlegger, die iets uitlegt, verklaart, (m) *Interprete, celui qui explique.*

Uitlegger, schip dat de wagt houdt, (m) *Vaisseau au guet* (m).

Uitlegging, grooter maaking, (v) *Agrandissement, élargissement* (m).

Uitlegging, verklaring, (v) uitleg, *Explication, interprétation* (f).

Uitleiden, (d. w.) *Conduire, accompagner à la sortie* (v. a.).

Uitlekken, uitlikken, (d. w.) *Lecher* (v. a.).

Uitlekken, leeg worden, uitdruppen, (o. w.) *S'enfuir, s'écou-*

ler, s'en aller goutte à goutte, (v. n.).

Uitlekken, aan den dag komen, rugtbaar worden, (o. w.) *Eclater s'ébruiter, devenir public* (v. n.).

Uitléveren, voortbrengen, (o. w.) *Produire* (v. n.).

Uitlikken, (d. w.) *Eclairer à la force* (v. a.).

Uitlokken, buiten trekken, (d. w.) *Attirer, inviter à sortir* (v. a.).

Uitloopen, uitzeilen, (o. w.) *Entrer en mer, mettre à la voile* (v. n.).

Dé deur uitloopen, *Sortir de la maison.*

Uitloopen, uitbotten, (o. w.) *Boutonner, pousser des boutons* (v. n.).

Uitloopen, leegloopen, (o. w.) *S'enfuir du sonneau, couler* (v. n.).

Uitlootten, (d. w.) *Conduire en pleine mer* (v. a.).

Uitloven, uitschelden, uitmaaken, *Maltraiter de paroles, galvauder, traiter de bas en bas.*

Uitluven, rugtbaar maaken, *Publier au son des cloches* (v. a.).

Uitmaaken, schelden, uitluven, *Chanter pouille, lancer la tête galvauder, déchirer* (v. a.).

Uitmaaken, (o. w.) *Composer*, (v. n.).

Uitmaaken, byé'n brengen, (d. w.) *Composer, mettre ensemble* (v. a.).

Uitmaalen, uittappen, droog maaken, (d. w.) *Tirer l'eau avec un moulin, dessécher* (v. a.).

Uitmaaling, (v) *Dessèchement* (m).

Uitmeetten, uitléveren, (d. w.) *Vendre à la mesure, donner* (v. a.).

Uitmelken, (d. w.) *Traire tout le lait* (v. a.).

Uitmergelen, uitplukken, kaal maaken, (d. w.) *Epuiser, fêter la moëlle des os, jucer jusqu'au sang* (v. a.).

Uitmergeling, (v) *Epuisement* (m).

Uitmonstren, (d. w.) *Mettre à part ce qu'il y a de bon ou de mauvais, sélectionner* (v. a.).

Uitmunten, uitsteeken, uitblin-

ken,

ken, (o. w.) *Exceller*, *sarpasser* (v. n.).

Uitmuntend, uitsteekend, (byv. w.) *Excellent*, *qui excelle*, *extrême* (adj.).

Uitmuntendheid, uitsteekendheid, treffelykheid, (v) *Excellence*, *grande perfection*, *éminence* (f.).

Uitneemen, ergens uitneemen, (d. w.) *Prendre*, *ôter d'un lieu* (v. a.).

Uitneemend, ongemeen, uitsteekend, (byv. w.) *Extrême*, *insigne*, *extraordinaire*, *excellent* (adj.).

Uitneemend, by uitneemenheid, (byw.) *Extrêmement*, *par excellence* (adv.).

Uitneemenheid, uitsteekendheid, (v) *Excellence*, *grandeur de perfection* (f.).

Uitnooden, uitverzoeken, tot zynent nooden, (d. w.) *Prier*, *inviter de venir* (v. a.).

Uitnoodiging, (v) *Invitation* (f.).

Uitpersen, uitdrukken, (d. w.) *Exprimer*, *pressurer* (v. a.).

Uitpersing van een lamoen, van een druif, (v) *Expression d'un citron*, *pressurage d'un raisin* (m).

Uitpikken, (d. w.) *Percer*, *crever* (v. a.).

Uitplonderen, (d. w.) *Filler*, (v. a.).

Uitpluizen, naarslig schoonmaken, reinigen, (d. w.) *Eplucher*, *nettoyer soigneusement* (d. w.).

Uitpluizen, ziften, naauw onderzoeken, (d. w.) *Eplucher*, *examiner à la rigueur*, *critiquer* (v. a.).

Uitpluizing, zifting, hékeling, (v) *Examen exact*, (m) *recherche exacte* (f.).

Uitpompen, (d. w.) *Pomper*, (v. a.).

Uitpraaten, (o. w.) *Parler tout son seul* (v. n.).

Uitpuilen, opzwellen, (o. w.) *S'enfler*, *sortir en dehors* (v. n.).

Uitpuiling, (v) *tumeur en fiure* (f.).

Uitpatten, ergens uit haalen, (d. w.) *Puifer hors de quelque lieu* (v. a.).

Uitputten, uitdroogen, ver-

zwakken, kaal maken, (o. w.) *Épuiser*, *affaiblir*, *appauvrir* (v. a.).

Uitputting, uitdrooging, verzwakking, (v) *Épuisement*, (m) *consumption*, *dissipation de forces* (f.).

Uitrsaken, (o. w.) *Sortir* (v. n.).

Uitrsapen, (d. w.) *Oser* (v. a.).

Uitrsafelen, (o. w.) *S'érailler*, (v. n.).

Uitredden, (d. w.) *Délivrer* (v. a.).

Uitreeden, uitruften, klaar maaken, (d. w.) *Equiper*, *muni de ses appareils*, *de toutes les d'agréis* (v. a.).

Uitreegig, (v) *Equipement* (m).

Uitregten, uitvoeren, (d. w.) *Exécuter*, *faire*, *effectuer* (v. a.).

Uitrekken, uitcyfferen, rekening maaken, (d. w.) *Compter au juste*, *séparer*, *calculer* (v. a.).

Uitrekkening, uitcyffering, (v) *Calcul*, (m) *supputation* (f.).

Uitreiken, (d. w.) *Distribuer* (v. a.).

Uitrekken, (d. w.) *Etendre*, *allonger* (v. a.).

Uitroep, (m) luid geroep, *Cri*, (m) *proclamation* (f.).

Uitroepen, skandigen, omroepen, (d. w.) *Crier*, *proclamer*, *publier* (v. a.).

Uitroepen, (o. w.) *S'écrier* (v. n.).

Uitroeper, (m) Omroeper, *Crieur* (m).

Uitroeping, skandiging, (v) *Proclamation*, *publication* (f.).

Uitroeping, (v) geroep van verwondering, verâchtling, *Exclamation* (f.).

Uitroejen, met wortel en al vernietigen, (d. w.) *Extirper*, *exterminer*, *ruiner*, *détruire* (v. a.).

Uit roeyen gaan, met een roeischaal vermask noemen, (o. w.) *Se promener en bateau* (v. n.).

Uit roeyen gaan, een kind hazelen, *siffler une femme en travail*.

Uitroejer, vernietiger, (m) *Extirpateur*, *détructeur* (m).

Uitroeijing, vernietiging, demping, (v) *Extirpation*, *destruction* (f.).

Uitrollen, (d. w.) *Reuler* (v. a.).
 Uitrukken, uittrekken, (d. w.)
Arracher, tirer dehors avec violence (v. a.).

Uitrukker, (m) *Arracheur* (m).
 Uitrukking, outworteling, (v)
Arrachement (m).

Uitruften, zig verfrissen, (o. w.)
Se délasser, se reposer, reprendre haleine (v. n.).

Uitruften, klaar maaken voorzien, (d. w.) *Equiper, munir, parer* (v. a.).

Uitrufting, bezorging, voorziening, (v) *Equipement, armement* (m).

Uitrufting, (v) reisgoed, pakkaasje, *Equipage, train, bagage* (m).

Uitryden, met een rytuig uitgaan, reizen, (o. w.) *Sortir à cheval, en carrosse* (v. n.).

Uitscheiden, het werk, het voorneemen staaken, (o. w.) *Quitter l'ouvrage, discontinuer le travail* (v. n.).

Uitschelden, scheldnaamen geeven, nitmaaken, (d. w.) *Injurier, dire des injures, chanter pouille* (v. a.).

Uitschenken, (d. w.) *Vuider*, (v. a.).

Uitscheppen, (d. w.) *Oter* (v. a.).

Uitscheuren, (d. w.) *Déchirer, arracher* (v. a.).

Uitschieten, uitzoeken, uitkiezen, wegleggen, (d. w.) *Trier, choisir, mettre à part* (v. a.).

Uitschieten, nitgeeven, uittellen, (d. w.) *Debourser, financer* (v. a.).

Uitschieten, nitspruiten, (o. w.)
Pouffer, boutonner, germer, bourgeonner (v. n.).

Uitschieten, nitgiyen, (o. w.) *Glisser* (v. n.).

Uitschiften, (d. w.) *Mettre à part* (v. a.).

Uitschilderen, met het penseel verbeelden, (d. w.) *Peindre, former, tracer* (v. a.).

Uitschitteren, (o. w.) *Briller* (v. n.).

Uitschittering, (v) *Lustre, éclat* (m).

Uitschoppen, (d. w.) *Chasser à coups de pied* (v. a.).

Uitschot, (o) nitgelegt, slegt goed, *Rebut*, (m) *ce qu'on a rejeté*.

Uitschot, (o) opgeraapt landvolk, *Milice*, (f) *troupes levées à la hâte*.

Uitschrabben, nitdoen, doorstreepen, (d. w.) *Rayer, biffer, effacer* (v. a.).

Uitschrabbing, (v) *Rayure* (f).

Uitschreeuwen, (o. w.) *S'écrier* (v. n.).

Uitschreien, (o. w.) *Pleurer* (v. n.).

Uitschryven, natschryven van het begin tot aen het einde, (d. w.) *Transcrire, copier* (v. a.).

Uitschryven, vol schryven, (d. w.) *Remplir d'écritures* (v. a.).

Uitschryven, aanschryven, bekend maaken, (d. w.) *Mander par des Lettres circulaires, faire savoir, marquer, indiquer* (v. a.).

Uitschryver, (m) *Copiste* (m).

Uitschryving, bekendmaaking, (v) *Ordonnance* (f).

Uitschudden, ter dege schudden, (d. w.) *Secouer, remuer* (v. a.).

Uitschudden, leeg maaken, (d. w.) *Vuider* (v. a.).

Uitschudden, van alles berooven, (d. w.) *Rainer* (v. a.).

Uitlaan, bedompt worden, (o. w.) *Se ternir, se couvrir de vapeurs* (v. n.).

Uitlaan, wegdryven, (d. w.) *Chasser, repousser, mener battant*.

Uitlaan, uitkloppen, (d. w.) *Battre, époudrer, secouer* (v. a.).

Uitlaan, beschimmelen, (o. w.) *Se moisir* (v. n.).

Vuile taal uitlaan, *Tenir un langage scandaleux*.

Uitlaapen, ter dege uitrusten, na den dronk doorslaapen, (o. w.) *Dormir tant que ce soit assez, se bien délasser en dormant, couvrir son vin, dormir son sôul* (v. n.).

Uitslag, (m) uitkomst, einde, *Issue, fin*, (f) *succès, événement*, (m).

Uitslag, (o) overwigt, *Surplus* (m).

Uit-

Uitflag, (o) beschimmeling, *Mois-
sisure* (f).

Uitflooven, (o. w.) *Prendre bien
de la peine* (v. n.).

Uitsluiten, beletten, buiten hou-
den, *Exclure, empêcher, destituer*
(v. a.).

Uitsluiting, beletting, afwee-
ring, (v) *Exclusion*, (f) *empêchement*
(m).

Uitsnarpen, (d. w.) *Avaler, bu-
per* (v. a.).

Uitslyten, (o. w.) *S'user* (v. n.).

Uitsluiten de kaers, (d. w.) *E-
teindre la chandelle* (v. a.).

Uitsluiten de neus, *Se moncher
le nez*.

Uitsnyden, (d. w.) *Couper en de-
hors, ôter, retrancher* (v. a.).

Uitsnyden, (d. w.) *Ciseler, décou-
per* (v. a.).

Uitspannen, losspannen, (d. w.)
Détaler, détacher (v. a.).

Uitspannen, verkwikken, ver-
makken, (o. w.) *Recréer, divertir*
prendre quelque relâche (v. n.).

Uitspannen, uittrekken, (d. w.)
Tendre (v. a.).

Uitspanning, verkwikking, (v)
Récréation, (f) *divertissement, re-
pos, relâche* (m).

Uitspatten, moedwilligheden be-
gaan, van de deugd afwyken, (o.
w.) *S'écarter du chemin de la vertu*,
s'adonner à mal faire, s'emporter
(v. n.).

Uitspatten, (o. w.) *Faillir* (v. n.).

Uitpatting tot kwaad, (v) *Em-
portement* (m).

Uitpatting van water uit den
grond, *Rejaillissement* (m).

Uitspeelen, doorspeelen, (d. w.)
Rinser, lancer, passer ((v. a.).

Uitspoelsel, (o) *Rinsure* (f).

Uitspuwen. *Voyez* uitspuwen.

Uitspraak, uitspraak, (o) het
uitspreken der woorden, *Pronon-
ciation, articulation* (f).

Uitspraak, (v) vonnis, *Pronon-
ciation, décision, sentence*, (f) *juge-
ment, arrêt* (m).

Uitspreken, uitspreken, (o.
w.) *Prononcer, exprimer, proférer*
(v. n.).

Uitspreiden, (d. w.) *Étendre*
(v. a.).

Uitspringen, (o. w.) *Sauter, ser-
tir* (v. n.).

Uitspruiten, voortkomen, bot-
ten, (o. w.) *Pousser, sortir, proce-
der, résister, germer, bourgeonner*,
bouconner (v. n.).

Uitspruiting, (v) *Bourgeoisement*
(m).

Uitspruitfel, (o) *Buron, bourgeon*
(m).

Uitspuwen, (d. w.) *Cracher, vo-
mir, rendre* (v. a. & n.).

Uitspuwfel, (o) *Vomissement* (m).

Uitszaan, verdraagen, te boven
komen, (o. w.) *Effuier, souffrir*,
surmonter, endurer, supporter (v. n.).

Uitszande schulden, *Dettes ac-
tuelles*.

Uitszameren, zoo goed en zoo
kwaad zeggen als men kan, *Dire
tant bien que mal, parler à tout ha-
zard* (v. n.).

Uitszappen, uittreeden, (o. w.)
*Descendre, sortir, mettre pied à ter-
re* (v. n.).

Uitsteeken, uitt doen, wegnee-
men, schenden, (d. w.) *Crever*,
defaire; (d. w.) een oog uitsteeken,
Crever un œil.

Uitsteeken, uittmanten, over-
treffen, (o. w.) *Exceller, éclater*
(v. n.).

Uitsteeken, graveeren, (d. w.)
Buriner, graver, ciseler (v. a.).

Den arm uitsteeken, *Étendre le
bras*.

De tong uitsteeken, *Tirer la lan-
gue*.

De beenen uitsteeken, *Avancer
les jambes*.

Uitsteekend, uittsteekende, tref-
felyk, volkomelyk goed, (byw. w.)
*Excellent, admirable, très bon, très
beau* (adj.).

Uitsteekende, (byw.) *Extrême-
ment* (adv.).

Uitstek, (o) hoek, sleiger, werf
puntig toeloozgerde, *Balcon*, (m)
*ouvrage qui avance en pointe, en
saillie*.

By uitstek, (byw.) *Par excellence*
(adv.).

Uitsfel, (o) verschuiving, ver-
langing, *Décal, retardement*, (m)
remise (f).

Uitsfellen, verschuiven tot een'
anderen tyd, (d. w.) *Décaler, dé-
layer, remettre* (v. a.).

Uitsferven, eindigen, tot den
laaften fterven, (o. w.) *Mourir*,
finir, s'éteindre (v. n.).

Uitsferving, (v) einde, uitgang.
Évasion, fin, mort (f).

Uitsfooten, buiten ftooten, (d.
w.) *Chasser, mettre dehors* (v. a.).

Uitsfooten, de voet ligten, (d.
w.) *Débusquer, fu planter* (v. a.).

Uitsfooting, (v) *Éxposition* (f).

Uitsforten, fforten, laaten loo-
pen, (o. w.) *Répandre, verser*
(v. n. & a.).

Uitsforten, mededeelen, (d. w.)
Répandre, communiquer (v. a.).

Uitsforting, (v) *Éffusion* (f).

Uitsftraalen, (o. w.) *Brûler, écla-
ter* (v. n.).

Uitsfrekken, in de lengte en
wydte leggen, (d. w.) *Étendre, dé-
ployer en long & en large* (v. a.).

Uitsfrekken, uitbreiden, ver-
meedderen, (d. w.) *Étendre, aug-
menter, agrandir* (v. a.).

Uitsfrekken, uitsfrecken zyne han-
den of voeten, (d. w.) *Étendre*,
se tenir, avancer (v. a.).

Uitsfrekken, zig uitsfrekken,
(o. w.) *S'étendre* (v. n.).

Uitsfrooyen, verspreiden, ver-
cellen, (d. w.) *Semer, repandre*,
disséminer (v. a.).

Uitsfrooyer, (m) *Auteur d'un bruit*
(m).

Uitsfrooyfel, verdichtfel, (o)
vafche vertelling, *Faux bruit*,
(m) *nouvelle invenice, faite à plaisir*
(f).

Uitsfryken, glad ftryken, (d. w.)
Repasser, l'esser (v. a.).

Uitsfryken, ligten, uithaalen,
(o. w.) *Faire us pas* (v. n.).

Uitsfryken, befftraffen, doorhaz-
len, (d. w.) *Censurer, dauber, l'aver*
la tête (v. a.).

Uitsfuren, uitzenden, (d. w.)
Envoyer (v. a.).

Uitsfallen, fullen, uitglyen, (o.

w.) *Glisser, perdre terre, tomber les*
quatre fers en l'air (v. n.).

Uittappen, leeg tappen, (d. w.)
Tirer tout, vider (v. a.).

Uittappen, ergens uittappen;
(d. w.) *Tirer de quelque vaisseau*,
(v. a.).

Uittarten, tergen, uitdaagen,
(d. w.) *Défier, agacer, provoquer*
(v. a.).

Uitteeren, verzwakken, smel-
ten, (o. w.) *Fondre, atténuer, dé-
charrer, affaiblir* (v. n.).

Uittékenen, met potloet ver-
beelden, (d. w.) *Déssiner, représen-
ter avec le crayon* (v. a.).

Uittékening, tékening ergens
van, (v) *Esquisse, (f) dessein de*
quelque chose (m).

Uittellen, uitschieten, (d. w.)
*Compter, débourser, faire des paye-
mens* (v. a.).

Uittogt, (m) uitreis, uitgang,
Sortie, allée, (f) départ (m).

Uittreeden, (o. w.) *Sortir* (v. n.).

Uittrekken, uithaalen, (d. w.)
Tirer de hors, arracher, tirer, oter
(v. a.).

Uittrekken uit de ftrad, *Sortir*,
marcher hors de la ville (v. n.).

Uittrekking, uittrekking, (v)
Arrachement (m).

Uittrekfel, (o) uittapping door
middel van het vuur, *Extrait, (m)*
ce qu'on tire par le moyen du feu,
décodion (f).

Uittrekfel, (o) uitgetrokken ge-
deelte van een Register of boek,
Extrait, ce qui est tiré d'un Registre,
d'un Livre (m).

Uittrekfel, kort begrip, (o) *Ex-
trait, Abrégé, sommaire, Raccourci*
(m).

Uittrompetten, (d. w.) *Publier*
au son de trompette (v. a.).

Uittronwen, uithuwelyken,
(d. w.) *Mariar, donner en mariage*
(v. a.).

Uitvaagen, (d. w.) *Balayer*,
(v. a.).

Uitvaagfel, (o) *Balayure* (f).

Uitvaagen, (o. w.) *Sortir, partir*
pour voyager ou pour se promener sur
l'eau (v. n.).

Uitvaaren, geweld'g schelden, (o. w.) *S'emporter, se mettre en colère, p'ler* (v. n.).

Uitvaart, (v) plegtigheid der lykstatie, der begraavenis, *Obseques, funérailles*, (pl. f.) *pompe funebre*, (f.) *enterrement* (m.).

Uitval, (m) aanval der belégerden op de belégerers, *Sortie, attaque des assiégés sur les assiégeans* (f.).

Uitvallen, een uitval doen, (d. w.) *Faire une sortie* (v. a.).

Uitvallen, gebeuren, geschieden, (o. w.) *Arriver, échoir, réussir* (v. n.).

Utvallen, vallen, wegvallen, (o. w.) *Tomber, s'en aller* (v. n.).

Uitvasten, (o. w.) *Faire comme il faut, faire longue abstinence* (v. n.).

Uitveegen met eenen bezem, (d. w.) *Balayer, épousser, ôter la poussière en balayant* (v. a.).

Uitveegen, uitwischen, (d. w.) *Effacer* (v. a.).

Uitveegfel, uitvaasfel, (o) *Des bavures, des ordures* (pl. f.).

Uitverkoopen, (d. w.) *Vendre tout, recevoir de vendre* (v. a.).

Uitverkooren, (byw. w.) *Elu, choisi* (adj.).

Uitvinden, iets nieuws door de kragt zyn's vernufts vinden, (d. w.) *Inventer, trouver le premier* (v. a.).

Uitvinden, ontdekken, (d. w.) *Découvrir, trouver* (v. a.).

Uitvinden, verziennen, uit den poot zuigen, (d. w.) *Inventer, controuver* (v. a.).

Uitvinder, eerste vinder van iets, (m) *Inventeur* (m.).

Uitvinding, eerste ontdekking, (v) *Invention, première découverte* (f.).

Uitvindster, (v) *Inventrice* (f.).

Uitwischen, leeg wischen, (d. w.) *Prendre tout le poisson* (v. a.).

Uitwischen. Zie uitvorschen.

Uitvliegen, (o. w.) *S'envoler, sortir en volant* (v. n.).

Uitvloeien, (o. w.) *Couler* (v. n.).

Uitvloeiing, (v) *Écoulement* (m.).

Uitvlugt, (v) leugentje, kwink-

slag, loopje, *Echappatoire, déviation* (f), *subterfuge, prétexte* (f).

Uitvlugt, (v) *Voyez: Toevlugt, uitkomst, Refugium* (f).

Uitvlugt, (v) Vermaak, *Récréation* (f).

uitvoer, (m) uitbrenging, *Sortie* (f) *transport* (m).

uitvoerder, (m) *Qui exporte* (m).

uitvoerder van eenig werk, (m) *Exécuter* (m).

Uitvoeren, uitbrengen, uitdragen, (d. w.) *Transporter, sortir, exporter* (v. a.).

uitvoeren, verrigten, (d. w.) *Exécuter, faire, mettre en exécution, exécuter* (v. a.).

uitvoerig, breedvoerig, (byw. w.) *Ample* (adj.).

uitvoerig, (byw.) *Amplement* (adv.).

uitvoering, verrigting, (v) *Exécution* (f).

uitvorschen, (d. w.) *Pénétrer, découvrir* (v. a.).

uitvorsching, (v) *Découverte* (f).

uitvragen, uithooren, (d. w.) *Questionner, interroger pour tirer les vers du nez* (v. a.).

uitvringen. *Voyez uitwringen.*

uitvryen gans, (o. w.) *Faire l'amour* (v. n.).

uitvryen, (d. w.) *Effacer, ôter en frottant* (v. a.).

uitwaarts, (byw.) *En dehors*, (adv.).

uitwaassemen, dampen opwerpen, (o. w.) *Exaler, pousser des vapeurs, des exhalaisons* (v. n.).

uitwaasseming, (v) warme damp, *Exhalaison, vapeur chaude, évaporation* (f).

uitwaayen, (o. w.) *S'éteindre par le vent* (v. n.).

uitwaanen, (d. w.) *Vanner* (v. a.).

uitwas, (o) overtoilichheid in 't vleesch, *Excessive, superfluité de chair, linge* (f).

uitwas hen, schoon maken, (d. w.) *Laver, passer dans l'eau* (v. a.).

uitwassen, naar buiten wassen,

of groeien, (o. w.) *Recroître, venir en dehors* (v. n.).

Uitwasling, (v) *Excescence* (f.).

Uitwateren, (o. w.) *Se débarrasser* (v. n.).

Uitwatering, (v) *Décharge* (f.).

Uitweg, (m) uitkomst, heenkomen, middel, uitvlugt, *Issue, défaire, échappatoire*, (f) *moyen de sortir d'un embarras, remède* (m).

Uitwendig, uiterlyk, dat buiten is, (byv. w.) *Exérieur, externe, qui est en dehors* (adj.).

't Uitwendige, (o) *l'Extérieur* (m).

Uitwendigheid, (v) buitenste, *Extérieur, dehors* (m).

Uitwerdiglyk, uiterlyk, (byw.) *Extérieurement, à l'extérieur, au dehors* (adv.).

Uitwerken, kunstig uitvoeren, wel dóórwerken, (d. w.) *Travailler dans les règles, activer, exécuter, effacer, opérer* (v. a.).

Uitwerkende oorzaak, (v) *Cause efficiente* (f).

Uitwerker, (m) *Auteur* (m).

Uitwerking, veróorzaaking, voortbrenging, (v) *Opération, production*, (f) *effet* (m).

Uitwerpen, uitsmyten, uitjaagen, (d. w.) *Jeter, chasser dehors* (v. a.).

De duivel uitwerpen, *Chasser le démon*.

De netten uitwerpen, *Jeter des filets*.

Uitwerpsel, (o) *Extrémens* (pl. m.) *ordures* (pl. f.).

Uitwinnen, voordeel behalen met zyn poogen. (o. w.) *Gagner, tirer quelque utilité, remporter quelque avantage* (v. n.).

Uitwischen, uitdoen, uitveegen, wegneemen, (d. w.) *Effacer, effuer* (v. a.).

Uitwisselen, met malkander ruilen, (d. w.) *Echanger, faire une échange, troquer* (v. a.).

Uitwisseling, ruiling. (v) *Echange, change réciproque, troc* (m).

Uitwoeden, (o. w.) *L'charger sa colère* (v. n.).

Uitwringen, uitpersen, (d. w.) *Forcer, exprimer* (v. a.).

Uitwringen, afpersen, (d. w.) *Extorquer, arracher* (v. a.).

Uitwyzen, aantoonen, (d. w.) *Témoigner, démontrer, prouver, faire voir* (v. a.).

Uitwyzen, uitspreken, vonnisfen. (d. w.) *Prononcer sentence, juger* (v. a.).

Uitwyzing, aantooning, (v) *Témoignage*, (m) *démonstration, preuve* (f.).

Uitwyzing, uitspraak, (v) *Jugement*, (m) *Décision* (f.).

Uitzeggen, (o. w.) *Parler librement* (v. n.).

Uitzeilen, (o. w.) *Mettre à la voile, sortir d'un Port en mettant à la voile, entrer en mer* (v. n.).

Uitzenden, (d. w.) *Envoyer, détacher* (v. a.).

Uitzet, (o) *Trouffeu* (m).

Uitzetten, buiten zetten, (d. w.) *Mettre dehors, mettre à terme, à bord* (v. a.).

Uitzetten, verder uitleggen, (d. w.) *Etendre, reculer* (v. a.).

Uitzetten, ten huwelyk besteeften, (d. w.) *Marier, mettre en ménage, pourvoir* (v. a.).

Uitzetten, ten toon stellen, (d. w.) *Étaler, exposer* (v. a.).

Uitzetten, op renten zetten, (d. w.) *Mettre en rente, placer de l'argent* (v. a.).

Uitzetten, zwellen, (o. w.) *S'enfler* (v. n.).

Uitzetting, (v) uitzet, huwelyks-goed, bruidschat, *Dot, mariage, trousseau d'une fille* (m).

Uitzien, buiten zien, (o. w.) *Regarder en dehors, porter la vue en dehors* (v. n.).

Uitzien, zoeken, *Chercher*.

Uitzien, zig vertoonen, (o. w.) *Avoir la mine* (v. n.).

Uitziften, (d. w.) *Cribler* (v. a.).

Uitzigt, (o) uitkyk, *Vue*, (f) *l'étendue qu'on découvre en regardant*.

Uitzinnig, zinneloos, buitenpoorig, dol, (byv. w.) *Egaré, f érélique, furieux, insensé* (adj.).

Uitzinnigheid, krankzinnigheid, dolheid, (v) *Frénésie, aliénation* d'Ef-

d'Esprit, manie, folle, (f) *égarement d'esprit* (m).

Uitzinniglyk, (byw.) *Avec frénésie, en insensé* (adv.).

Uitzoeken, uitkiezen, uitpikken, (d. w.) *Tirer, choisir entre plusieurs, tirer* (v. a.).

Uitzonderen, uitsluiten, van den hoop zonderen, (d. w.) *Excepter, tirer, exempter du nombre* (v. a.).

Uitzondering, uitsluiting, afzondering, (v) *Exception* (f).

Uitzuipen, (d. w.) *Avaler* (v. a.).

Uitzuipen, uitmergelen, kaalmaaken, (d. w.) *Ruiner, réduire à la mendicité, mettre à la besace* (v. a.).

Uitzuiper, gulzigaard, (m) *Avalueur* (m).

Uitzuiper, die iemand uitmergelt, (m) *Sangfue* (f).

Uitzweepen, (d. w.) *Chasser à coups de fouet* (v. a.).

Uitzweeten, (o. w.) *Suer* (v. n.).

Uitzyn, afweezend zyn, (o. w.) *Être absent, n'être pas à la maison, être en ville, être hors de la ville* (v. n.).

Uur, (o) *Heure*, (f) 't is een uur gelêden, *Il y a un heure*.

Uur, (o) myl, uur gaans, *Une lieue, une heure de chemin* (f).

Een uur van hier, *A une lieue d'ici*.

Ter goeder ure, (byw.) *A la bonne heure* (adv.).

Uurglas, (v) *Sable, (m) clepsidre* (f).

Uurtje, (o) vermindering van het woord uur, *une petite heure* (f).

Uurtje, myltje, nurtje gaans, (o) *Une petite lieue, petite heure de chemin* (f).

Uurwerk, (o) gestel om de uren aan te wyzen en te slaan, *Horloge, (f) machine qui marque & sonne les heures*.

Uurwerkmaaker, (m) *Horloger, Horlogeur, celui qui fait de grosses horloges* (m).

Uurwyzer, (m) naald die de uren op de wyzen plaat aantoon, *L'Aiguille du cadran* (f).

Uw, uwe, bezittende voornaam van den tweeden persoon, *Voire, vos. (pronom possessif de la seconde personne)*.

Uw boek, *Voire Livre*.

Uwe boeken, *Vos Livres*.

Uw, uwe, *Ton, ta; uw vader, son Pere; uwe moeder, sa mere*.

Uwent, tot uwent, *Chez vous*.

Uwer, van uwe, *De votre, de vos*.

Uwer Moeder, *De votre mere*.

Uwer Zusteren, *De vos sœurs*.

Uwes, van uwen, *De ton, de votre*.

Uwes mans, *De ton mari*.

Uwes Vaders, *De votre Pere*.

Uye, uyer. *Voyez: UIE, UIER*.

V.

V. Médeklinker, de Twee-entwintigste Letter van het A. B. C.

V. Consonne, la vingt & douzième Lettre de l'Alphabet.

Vaagen, veegen, (d. w.) *Balayer, nettoyer* (v. a.).

Vaagfel, (o) *Balayures* (pl. f.).

Vaak, veeltyds, dikwils, (byw.) *Souvent, souventefois, fréquemment* (adv.).

Vaak, (v) slaaplust, slaaperigheid, *Envie de dormir, (f) sommeil* (m).

Vaakerig, slaaperig, van den slaap bevangen, (o. w.) *Endormi, pris de sommeil, assoupi, somnoleux, sommeilleux* (adj.).

Vaakerigheid, (v) vaak, slaapzucht, *Sommeil, endormissement, assoupissement* (m).

Vaal, bleeft, (byv. w.) *Fauche* (adj.).

Vaam, vadem, (m) *Broffe* (f).

Vaam, zékere biermaat, *Certaine mesure de biere*.

Vaandel, (o) veldtrêken, voornamelyk onder het voervolk, *Dra-*

Drapeau, (m) *enseigne*, *baniere*, (f) *étendard* (m).

Vaandraager, (m) *Enseigne*, *au* *trois Porte-Enseigne* (m).

Vaantje, weerhainje, (o) *Une Girouette* (f).

Vaarbaar, dat bevaaren kan worden, (byv. w.) *Navigable*, *où l'on peut naviguer*; (adj.) een vaarbaare rivier, *une rivière navigable*.

Vaarbaar, bakwaan om te vaaren, (byv. w.) *Propre à naviguer*, *favorable à la navigation*; (adj.) vaarbaar weer. *Temps propre à naviguer*.

Vaarder, zeevaarder, die er gens naar toe vaart, (m) *Celui qui voyage quelque part sur mer*.

Vaardig, gereed, in staat om iets te beginnen, (byv. w.) *Prêt en état d'agir*, *d'aller*.

Vaardig, schielijk, greetig, (byv. w.) *Prompt*, *soudain*, *expéditif* (adj.).

Vaardig, met vaardigheid, schielijk, (byw.) *Promptement*, *soudainement*, *avec promptitude* (adv.).

Vaardigheid, schielijkheid, snelheid, *Promptitude*, *diligence*, *célérité* (f).

Vaardiglyk, ras, snellyk, (byv.) *Promptement*, *vitement*, *en diligence* (adv.).

Vaaren, met een vaartuig reizen, (o. w.) *Aller dans un bateau*, *naviguer* (v. n.).

Vaaren, groote togten te water of ter zee doen, (o. w.) *Naviguer en grande eau*, *faire voyage sur mer* (v. n.).

Vaaren, afvaaren, vertrekken, (o. w.) *Partir*, *s'en aller*, *départir* (v. n.).

Vaaren, ingaan, intreedden, (d. w.) *Entrer*, *se retirer dans quelque lieu* (v. a.).

Vaaren, bestaan, wel of kwalijk gesteld zyn, (o. w.) *Être bien ou mal*, *se porter bien ou mal* (v. n.).

Ten Hémel vaaren, *Monter au ciel*.

Ter helle vaaren, *Descendre aux Enfers*.

Vaarendgezel, vaarend-man,

(m) *Un homme de mer*, *un marinier*, *un marinier* (m).

Vaars, jonge-koe, (f) *Genisse* (f).

Vaart, zeevaart, (v) *Navigation*, (f) *meier de celui qui bante la mer*.

Vaart, vaardigheid, (v) *Promptitude*, *agilité* (f).

Vaart, (v) overtocht, *Passage* (m).

Vaart, (v) kleine rivier, *Canal* (m).

Vaart, (v) loop, drift van 't water, *Le cours*, *le courant*, *le fil de l'eau* (m).

Met een vaart, haastiglyk, (byw.) *Vite*, *à la hâte*, *promptement* (adv.).

Vaart maaken, goede voortgang maaken, *Avancer la besogne*, *faire diligence* (v. a.).

Vaartuig, (o) allerhande slag van zee of water reistaig, *Vaissseau*, *bâtiment*, *navire*, *bateau*, (m) *terme général pour désigner une machine à naviguer*, *à voyager sur l'eau*.

Vaarwater, (o) *Eau*, *eau navigable*, (f) *parage* (m).

Vaarwel! afscheidsgroet, *Adieu!* *compliment de congé*.

Vaatdoek, (m) *Torçon*, (m) *Lavette* (f).

Vaaten, keukengereedschap, als potten pannen, aardenwerk, tinnenwerk, enz. *Les Étuilles*, *la vaisselle de terre*, *d'étain* (f) &c.

Vaaten, békens, schotels, lampetten, ook tobben, kuipen, bakken, &c. *Vaisseaux*, *vaisselle d'argent*, *d'or*, &c. *aussi des vaisseaux de bois*, *des Cuves*, *des saloirs*, *des jattes*.

Vaaten, vaten, de wyn, het brouwiel in de vaten doen, (d. w.) *Entonner*, *mettre en tonneaux* (v. a.).

Vaatje, (o) klein vat, tonnetje, *Petit tonneau*, *baril*, *barillet* (m).

Vaat-water, (o) *Eau dans laquelle on lave la vaisselle* (f).

Vaatwerk, (o) tonnetjet, &c. *Des fusailles*, *des vaisseaux de bois*, *des saloirs*, *des baquets*, *des barils*.

Vacantie van de schoolen, (v) *Les Vacances* (pl. f.).

Vacantie der Gerechtshoven, *Les vacances* (pl. f.).
 Vaddig. *Voyez* Vadfig.
 Vadem, vaam, (m) *Brasse*, (f) *longueur des bras étendus*.
 Vademen, (d. w.) *Mesurer à la brasse* (v. a.).
 Vader, (m) die een kind of kinderen heeft, *Pere*, *celui qui a un enfant ou des Enfants* (m).
 Vader, bezorger, opziener, beschermheer, (m) *Pere*, *Regent*, *Protecteur* (m).
 Vaderland, geboorte Land, (o) *Patrie*, (f) *Pays natal* (m).
 Vaderlander, (m) *Patriote* (m).
 Vaderlandsch, (byv. w.) *De la patrie* (adj.).
 Vaderlôos, zonder vader, (byv. w.) *Sans Pere*, *qui n'a point de Pere*, *destitué de Pere* (adj.).
 Vaderlyk, dat den vader eigen is, (byv. w.) *Paternel*, *qui est du Pere* (adj.).
 Vaderlyk goed, *Bien paternel*.
 Vaderlyk, op een vaderlyke wyze, (byw.) *Paternellement*, *d'une manière paternelle* (adv.).
 Vaderlykheid, (v) vaderschap, *Paternité*, (f) *état, qualité de Pere*.
 Vadermoord, (m) *Parricide*, (m) *meurtre perpétré dans la personne de son pere* (m).
 Vadermoorder, (m) *Parricide*, *celui qui tue son Pere*.
 Vaderschap, (o) *Paternité* (f).
 Vadfig, log, lui, (byv. w.) *Pesant*, *lâche*, *pareilleux* (adj.).
 Vadfigheid, logheid, luiheid, (v) *Pesanté*, *mollesse*, *lâcheté*, *proesse* (f).
 Vaers, (o) zéker getal van aangelegschakelde en op rymtrant gebragte woorden, *Vers*, (m) *certain nombre de paroles cadencées & déterminées*.
 Vaers, (o) afdeeling, *Verset*, *couplet*, (m) *section* (f).
 Vaerze, vaers, vaars, jonge koe die nog niet gekalfd heeft, (v) *Une Genisse*, *jeune vache qui n'a point encore vêlé*.
 Vagebond, Landlooper, (m) *Vagabond* (m).

Vagevuur, (o) *Purgatoire* (m).
 Vagt, (v) huid, *Peau*, *soifon* (f).
 Vak, (o) leeg erf, leeg grond, *Un fonds*, *un espace vuide* (m).
 Val, (m) nedervalling, *Chûte*.
 Val, (m) ongeluk, ramp, *Chûte*, *disgrace*, (f) *malheur*, *écrasement* (m).
 Val, (m) sonde, overtreeding, *Chûte*, *faute*, *transgression* (f).
 De val van Adam, *La Chûte d'Adam*.
 Val, (m) ondergang, *Perie*, *ruine* (f).
 Val, (v) Rotten, of Muizenval, *Rassere*, (f) *trebuchet*, *en style figuré*.
 Val, aangenaamheid in 't spreken of zingen, *Grât*, (m) *grace* (f).
 Valbrug, (v) slag van een ophaalbrug, *Un Pont levé* (m).
 Valdeur van een knip of duivenhok, (v) *La trape* (f), *l'abbattant d'un trebuchet ou d'un colombier* (m).
 Valdeur van een sluis, (v) *Porte d'Ecluse* (f).
 Valdeur van een molen, *Vaues de moulin* (f).
 Valei, (v) *Vallée* (f).
 Valhoed, (m) *Un bouquet pour garder la tête d'un Enfant* (m).
 Valies, (o) *Valise* (f).
 Valk, (m) jagtvoegel, onder alle de roofvogelen, de edelste, *Faucon*, *lanier*, (m) *le plus noble des oiseaux de proie*.
 Valkejagt, (v) *La chasse au faucons*, *fauconnerie* (f).
 Valkenest, (o) *Nid de faucon* (m).
 Valkenhuis, (o) *Fauconnerie* (f).
 Valkenier, (m) *Fauconnier* (m).
 Valkeniers tasch, (v) *Fauconnière* (f).
 Valkery, (v) *Fauconnerie* (f).
 Vallen, neêrzygen, neêrflorten, (o. w.) *Tomber*, *choir*, *être porté embas* (v. n.).
 Vallen, florten, met geweld indriagen, (d. w.) *Entrer à main armée*, *envahir*, *enfoncer* (v. a.).
 Vallen, te beurt vallen, toeko-

komen, (o. w.) *Tomber en partage, échoir* (v. n.).

De moed laten vallen, (o. w.) *Perdre courage* (v. n.).

In slaap vallen, (o. w.) *S'endor- mir* (v. n.).

In de rede vallen, *Interrompre* (v. a.).

Te voet vallen, *Se jeter aux pieds de quelqu'un*.

Moeielyk vallen, *Importuner*.

Om den hals vallen, *Embrasser* (v. a.).

Vallen, schynen, dunken, (o. w.) *Sembler, paraître* v. n.).

De dagen vallen my lang, *Les jours me semblent bien longs*.

Vallende, (byv. w.) *Tombant, caduc* adj.).

Vallende ziekte, (v) *Le bou- mal*, (m) *l'Épépie*, (f) *le mal ca- duc* (m).

Valley. *Voyez* Valei.

Valpoort, (v) *Herse* (f).

Valreep, (v) *Échelle de poupe* (f).

Valsch, onwaarächtig, byv. w.) *Faux, fausse, qui n'est pas véritable* (adj.).

Valsch, verraaders, trouwloos, (byv. w.) *Traître, perfide* (adj.).

Valschelyk, ontrouwelyk, on- waarächtigyk, (byw.) *En ssement, contre la vérité* (adv.).

Valsheid, onwaarheid, (v) *Fausseté, supposition* (f).

Valschheid, trouwloosheid, (v) *Trahison, déloyauté, perfidie* (f).

Valsrik, (m) *Piège* (m).

Van, woordlid van 't ontvan- gend geval of van den Teeler en Roeper der naamwoorden) *Dé, du de la; article qui régit le génitif & l'ablatif des noms*.

Het kind van den vader, *L'En- fant du Père*; van de Moeder, *De la mère*; van den Hémel, *Du ciel*; van de aarde, *de la terre*.

Van, m toenaam, *Surnom* (m).

Van achter, *Par derrière* (adv.).

Van avond, deezen avond, *Ce Soir* (adv.).

Van beneden, *D'es bas* (adv.).

Van boven, *D'es haut* (adv.).

Van daag, heden, deezen dag, *aujourd'hui* (adv.).

Van daan, stopwoord van plaats van oorsprongk &c. *Delà, de ce lieu, de cet endroit, de cette source à ceci*.

Van daar, van die plaats, *De là, de cet endroit là* (adv.).

Van dag tot dag, (byw.) *De jour en jour, de jour à autre* (adv.)

Van de vrouw, *De la femme*.

Van den avond, *A ce soir, (a. n.)*.

Van den avond *Du soir*, (geni- tif).

Van den morgen, *Ce matin du matin*.

Vanden nagt, *Cette nuit; de la nuit*.

Van deur tot deur, *De porte en porte* (adv.).

Van de week, *Cette semaine; de la semaine*.

Van dien tyd af, (byw.) *De ce tems à* (adv.).

Van doen, van nooden, *Besoin, affaire* (adj.).

Van gisteren, *D'hier* (adv.).

Van het, (Teeler voor de on- zyduige naamen.) *Du, de la, de l', génitif pour les noms neutres*.

Van hier, (byw.) *D'ici* (adv.).

Van jongs op, van kindsbeen af, (byw.) *Lès le bas âge, dès l'en- fance* (adv.).

Van nooden, van doen, (byw.) *Besoin, affaire* (adv.).

Van nu af aan, (byw.) *Dès main- tenant, d'aujourd'hui* (adv.).

Van 'smorgens af, (byw.) *Dès le matin* (adv.).

Van te voren, (byw.) *Aupara- vant* (adv.).

Van wége, (byw.) *De la part* (adv.).

Van zynent wége, *De sa part*.

Vang van eenen molen, *l'Arrêt d'un moulin* (m).

Vang van eenen Os, (m) *Fanon* (m).

Vangen, by den kop vatten, gevangen reemen, *Prendre, saisir, mettre en prison* (v. a.).

Vangen, verschalken, bedrie- len,

gen, (d. w.) *Tromper, attraper, dé-
nigrer, duper* (v. a.).

Vangst, (v) 't gevangen wild of
de gevangen visch, *Chasse, pêche,
prie* (f.).

Varkenkruid, glaskruid, droog,
gekarfeld en groen kruid, (o)
De la saugere (f.).

Varken, (o) 't manneken van
het zwijn, *Cochon, porceau, porc*.
(m) *le mâle de la Tuye*; een wild
varken, *un sanglier* (m.).

Varkendryver, varkenhoeder,
(m) *Un Porcher, celui qui garde
des cochons* (m.).

Varkenmarkt, (v) *Le marché
aux cochons* (m.).

Varkens borstels, *Des soies de
porceau* (pl. f.).

Varkens-breed, (o) *Pain de pour-
ceau*, (m) *certaine herbe, fruits*.

Varkens drek, (m) *Fiente de co-
chon* (f.).

Varkenshair. *Voyez Varkens-
borstels*.

Varken kost, (v) *Engrais de co-
chons* (m.).

Varkenskot, (o) *Étable à cochons*
(f.).

Varkens-muil, (m) *Grouin de co-
chon* (m.).

Varkens reuzel, (v) *De la graisse
de cochon, de la panne* (f.).

Varkens-schrobber, (m) *Rasoir*
(m.).

Varkenslager, *Un Tu ur de co-
chons, un charcutier* (m.).

Varkenshout. *Voyez Varkens-
reuzel*.

Varkens snuit. *Voyez Varkens-
muil*.

Varkens staert, (m) *Queue de co-
chon* (f.).

Varkens-front. *Voyez Varkens-
drek*.

Varkens-vet. *Voyez Varkens-
reuzel*.

Varkens-vleesch, spek, (o) *Du
Lord* (m.).

Varkens worst, (v) *Saucisse* (f.).

Varsch, versh, onlangs gevan-
gen, gedood, geplukt, *Frais, frai-
che*; (adj.) *Voyez Versh*.

Vassaal, Leenman, (m) *Vassal* (m.).

Vast, digt-geperit, zwaar, (byw.
w.) *Ferme, compacte, solide* (adj.).

Vast, onbeweeglyk, onwankel-
baar, (byw. w.) *Ferme, fixe, arrêté*
(adj.). een vaste hoop, *une ferme
espérance*; de vaste starren, *les
Étoiles fixes*.

Vast, vastelyk, onbeweeglyk,
gewisselyk, (byw.) *Ferme, ferme-
ment, assurément, fortement* (adv.).

Vast, ondertusschen, middel-
wyl, (byw.) *En attendant, cepen-
dant, à bon compte* (adv.).

Vasthouden, (d. w.) *Lier, assa-
cher* (v. a.).

Vastblyven, (o. w.) *Demeurer ac-
croché, être attaché à quelque chose*
(v. n.).

Vastblyven, zéker blyven, be-
paald blyven, (o. w.) *Être résolu*
(adj.).

Vastelyk, zékerlyk, (byw.) *Fer-
mement, inévitablement* (adv.).

Vasten, zig van slyzen onhou-
den, (o. w.) *Jeûner, s'abstenir de
viandes* (v. n.).

Vasten, (v) de tyd tusschen Vas-
ten-avond en Paasschen, *Carême*,
(m) *l'espace d'entre Mardi gras &
Pâques*.

Vasten, (o) *Le Jeûne* (m.).

Vasten-avond, m) dingsdag voor
de vasten, *Mardi-gras, carême pre-
mier* (m.).

Vastendag, (m) *Jour de jeûne*,
jour mûre (m.).

Vast-r, (byw. w.) *Plus ferme*,
plus solide (adj.).

Vastgaan, statmaaken, vertrou-
wen, (o. w.) *Faire fonds, compter*,
s'assurer (v. n.).

Vasthegten, (d. w.) *Attacher*,
faire tenir (v. a.).

Vasthouden, (d. w.) *Tenir bien
ferme, fermement, arrêter* (v. a.).

Vasthoudende, inhaatig, karig,
deem, (byw. w.) *Tenace, ferré*,
avare, ladre, mesquin, chicbé,
(adj.).

Vasthoudenheid, (v) *Chicbé*,
avarice (f.).

Vastigheid, sterkte, zwaarte,
(v) *Fermeté, solidité* (f.).

Vastigheid, zékerheid, stand-
vast

vastigheid, onbeweeglykheid, (v.) *Fermeté, constance, stabilité, sûreté, assurance* (f).

Vastknoopen, vaststrikken, (d. w.) *Nouer, attacher avec des nœuds* (v. a.).

Vastknoopen, met knoopen en knooppaten vastmaaken, (d. w.) *Bouillonner, attacher avec des boutons* (v. a.).

Vastlymen, (d. w.) *Coller, faire tenir avec de la colle* (v. a.).

Vastmaaken, vasthegten, vastlymen, vastknoopen, binden, &c. *Attacher, faire tenir* (v. a.).

Vastnaaien, (d. w.) *Coudre ensemble, attacher en cousant* (v. a.).

Vastpakken, stuwen, (d. w.) *Empaqueter fermement, bien fermer* (v. a.).

Vastrakken, vastblyven, stranden, (o. w.) *Demeurer arrêté, être arrêté, échouer* (v. n.).

Vastslaan, (o. w.) in een' diepen slaap zyn, *Dormir bien ferme, dormir d'un profond sommeil* (v. n.).

Vastspelden, (d. w.) *Attacher avec des épingles* (v. a.).

Vastspykeren, (d. w.) *Clover, attacher avec des clous* (v. a.).

Vast staan, onbeweeglyk staan, (o. w.) *S' tenir ferme* (v. n.).

Vast staan, vastbeslooten zyn, (o. w.) *Être arrêté, être résolu* (adj.).

Vaststellen, vastbesluiten, (d. w.) *Arrêter, résoudre fermement, déterminer, fixer* (v. a.).

Vaststellen, voor zéker houden, (o. w.) *Tenir pour certain, poser en fait* (v. n.).

Vaststelling, (v) vast besluit, raadslot. *Résolution, détermination*, (f) *dessin formé* (m).

Vastzetten, de beweeging beletten, (d. w.) *Arrêter, mettre en échec* (v. a.).

Vastzetten, gevangen neemen, in de boeien leggen, (d. w.) *Mettre en prison* (v. a.).

Vastzetten, verlégen maaken, (d. w.) *Embarasser* (v. a.).

Vastzitten, vastgehouden wor-

den, niet voort kunnen, (o. w.) *Être éboulé, retenu, tenir à quelque chose* (v. n.).

Vastzitten, gevangen zitten, (o. w.) *Être en prison, en arrêt* (v. n.).

Vat, (o) al wat eenig vogt in kan houden, *Vaisselle*, (m) *Ustensile qui peut contenir quelque liqueur*.

Vat, (o) wynmaat van vier eenhoofden, *Un tonne*, (m) *mesure de vin, contenant quatre barriques ou bien 720 mingles*.

Vat, (o) *Baril, foudre, tonneau*, (m) *tonne* (f).

Vat, greep, plaats om de hand aan te slaan, *Prise*, (f) *appui* (ru) *base à quoi se tenir, s'accrocher*.

Vatbaar, bevattelyk, begrypelyk, (byv. w.) *Compréhensible, concevable* (adj.).

Vaten, in vaten doen, (d. w.) *Entonner* (v. a.).

Vaten, schootels, borden, &c. *La vaisselle* (f).

Vaten, keukengoed, *Batterie de cuisine* (f).

Vatenwasscher, (m) *Marmiton* (m).

Vatgeld, (o) *Tonnage* (m).

Vathout, (o) *Merrain* (m).

Vatten, tasten, omvangen, (d. w.) *Empoigner, saisir, prendre de la main* (v. a.).

Iemant in zyn woorden vatten, *Surprendre quelqu'un dans ses paroles*.

Iemant by den neus vatten, *Duper quelqu'un*.

Pest vatten, *S'emparer d'un poste*.

Vuur vatten, (o. w.) *Prendre feu* (v. n.).

Vatten, begrypen, (o. w.) *Comprendre, concevoir* (v. n.).

Vatvuil, (byv. w.) *Devenu trouble, gâté, sali du tonneau* (adj.).

Véder, véër, (v) schryfsen, in den Poëtischen styl, *Plume à écrire, dans le style Poétique* (f).

Véderbed, (o) *Lit de plumes* (m).

Véderbos, (m) bos pluimen, *Un bouquet de plumes, panache* (m).

Vee, (o) viervoetige wol- of hoorn-beesten, *Bétail* (m).

Veel-dief, (m) *Voleur de bétail* (m).

Veel-dryver, (m) *Bouvier* (m).

Veeg, (m) *Inee, kerf, Teillade, balafre, escaliade* (f) *coup* (m).

Veeg, die veegde tekenen toont, die naby den dood is, (byv. w.) *Qui marque des figures, qui porte des indices de mort, par des ailes qui ne lui sont pas ordinaires* (adj.).

Veegen, schoonmaaken met den bezem, (d. w.) *Balayer* (v. a.).

Veegen, afdroogen met een doek, (d. w.) *Essuyer, secher* v. a.).

Veeger, (m) *Balayeur* (m).

Veegster, (v) *Balayeuse* (f).

Veegtel, (o) *Balayures* (pl. f.).

Veel-hoeder, (m) *Bouvier* (m).

Veel, bywoord van hoedanigheid, *Beaucoup*. (adverbe de quantité).

Veel, in ménigte, in groot getal, (byw.) *Beaucoup de, quantité de, bien de, bien de lui* (adv. d'abondance.).

Veel menschen, *Plusieurs personnes*.

Veel fouten, *Bien des fautes*.

Veel geld, *Beaucoup d'argent*.

Hoe veel? *Combien?* (adv.).

Zoo veel, *Autant, tant* (adv.).

Te veel, *Trop* (adv.).

Veelerhande, veelerlei, (byv. w.) *De plusieurs sortes* (adj.).

Veelerlei, veelerhande, verscheide, (byv. w.) *De plusieurs espèces, de plusieurs genres* (adj.).

Veelëer, liever, eerder, (byw.) *Plutôt*. (adv. de choix.).

Veelen, veel menschen, *Plusieurs, plusieurs personnes*.

Veelen, duiden, lyden, (o. w.) *Endurer, souffrir* (v. n.).

Veelheid, ménigte, (v.) *Quantité, multitude* (f).

Veelhoek, (m) *Polygone*. (m) *terme de géométrie*.

Veelligt, ligtelyk, misfchien, (byw.) *Peut être* (adv.).

Veelmaals, dikwils, vaak, (byw.) *Souvent, plusieurs fois* (adv.).

Veeltyds, dikmaals, dikwils, (byw.) *Souvent, souvente fois, fréquemment* (adv.).

Veelverwig, (byv. w.) *Bigarre* (adj.).

Veelvuldig, in ménigte, overvloedig, (byv. w.) *Fréquent, nombreux* (adj.).

Veelvuldigheid, ménigte, (v) *Quantité, fréquence* (f).

Veelzints, op verscheiden wyzen, (byv. w.) *De plusieurs manières, de plusieurs sens* (adj.).

Veem, (o) gild, gemeenschap, *Confrérie, maîtrise*, (f) *corps de métier* (m).

Veemarkt, (v) *Marché au bétail* (m).

Veen, (o) zwavelüchtige turfgrond, *Terrein sulfureux d'où l'on tire les tourbes*, (m) *Tourbière* (f).

Veer, véier, pluim, (v) *Plume*, (f) *parie de ce qui couvre les oiseaux*.

Veer, (o) plaats, kazy daar de Veerschéen aanleggen, *Quai, lieu où s'arriment les batimens, les barques d'ordonnance*.

Veer van een Horologie, (v) *Ressort* (m).

Veerman, (m) man tot het overzetten in pont of bak geteld, *Un Batelier qui passe l'eau dans un bac* (m).

Veers. *Voyez* Vaers.

Veerschip, (o) *Batiment qui part à tems préfix, batimen. d'ordonnance* (m).

Veerschipper, (m) *Le maître d'un bâtiment ou d'un bateau d'ordonnance* (m).

Veerschuit, (v) *Une barque*, (f) *un bateau d'ordonnance* (m).

Veertien, telgetal, (byv. w.) *Quatorze* (adj.).

Veertiende, telgetal van order, (byv. w.) *Quatorzième, quatorze*. (nombre d'ordre.).

De veertiende dag, *Le quatorzième jour*.

Lodewyk de veertiende, *Louis quatorze*.

Veertiende, (o) een veertiende part, *Un Quatorzième*, (m) *une quatorzième partie* (f).

Veertig, viermaal tien, (by w.) *Quarante, quatre fois dix* (adj.).

Veertigmaal, (byw.) *Quarante fois* (adv.).

Veertigste, telgetal van order, (byv. w.) *Quarantieme*, (*nombre d'ordre*).

Veertigste, (o) *Un quarantieme*, (m) *une quarantieme partie* (f.).

Veertje, (o) pluimken, *Plume* (f.).

Veeft, (v) scheet, *Pe*, (m) *Vef* (f.).

Veeftal, (m) *Etable* (f.).

Veeften, een veeft laaten, (o. w.) *Veffir*, *lâcher une vesse* (v. n.).

Vee-voeder, (o) *Eurage* (m).

Vegren, ftryden, worstelen, (o. w.) *Se battre*, *lutter* (v. n.).

Vegtenderhand, (byw.) *l'Épée à la main* (adv.).

Vegt plaats, (v) *Lieu du combat* (m).

Veil, te koop, (byv. w.) *A vendre* (adj.).

Veil, (o) klimöp, *De lierre* (m).

Veilen, te koop stellen, (d. w.) *Exposer en vente*, *apprécier* (v. a.).

Veilig, zeker, niet gevaarlijk, (byv. w.) *Sûr*, *assuré*, *point dangereux* (adj.).

Veilig, veiliglyk, met veiligheid, (byw.) *Sûrement*, *en sûreté* (adv.).

Veiligen, (d. w.) *Mettre en sûreté* (v. a.).

Veiligheid, zekerheid, (v) *Sûreté*, *exemption de danger* (f.).

Veiling, (v) openbaare verkooping, *Vente publique* (f.).

Veinzen, den schyn masken, (o. w.) *Féindre*, *simuler*, *faire semblant* (v. n.).

Veinzen, zyn gevoelens verbergen, (d. w.) *Dissimuler*, *cacher ses sentimens* (v. a.).

Veinzer, geveinsde, vermoede, (m) *Dissimulé*, *caché* (m).

Veinzery, veinzing, gemaaktheid, (v) *Feinte*, *dissimulation*, *ajustation*, (f) *déguisement* (m).

Vel, (o) menschen huid, *Peau d'homme* (f.).

Vel, (o) huid van een dier, *La peau de l'animal* (f.).

Vel, (o) vierēnwintigste deel

van een boek papier, *Feuille*, (f) *la vingti quatrième partie d'une main de papier*.

Veld, (o) akker, *Champ*, (m) *terre lab urable* (f).

Veld, (o) onbepaalde uitgestrekteheid Lands, bezaaid of onbezaaid Land, *Champ*, (m) *plaine*, *campagne*, *prairie* (f).

Veld, (o) plaats des gevechts, *Champ de bataille*, *le lieu du combat* (m).

Veld, het tooneel des Oorlogs, *Campagne*, (f) *le théâtre de la guerre* (m).

Te veld trekken, *Aller en campagne*, *aller à la guerre*.

Veld fluit, (v) *Chalumeau* (m).

Veld-gefecht, (o) *Cri d'armes* (m).

Veld-gewas, (o) allerlei grassen, *Des grains*, *des Legumes*, *des fruits de la terre* (pl. f.).

Veldheer, (m) *Légerhoofd*, *Général*, *chef d'armée*, *capitaine Général* (m).

Veldhoen, (o) *Patrys*, *Perdrix* (f).

Veld krêkel, (v) *Cigale* (f).

Veld-Maarschalk, voornaam Légerhoofd naast een Generaal, (m) *Marschal de Camp*, *Officier qui commande sous le Lieutenant Général* (m).

Veld-Overste, voornaam Bevelhebber, (m) *Officier Supérieur*, *chef d'armée*, *Général* (m).

Veld-paap, (m) *Chapelain d'un Régiment* (m).

Veld-pyp, (v) *Chalumeau* (m).

Veld prédiker, (m) *Chapelain d'un Régiment* (m).

Veld-rot, (v) *Rat des champs* (m).

Veld-scheerder, (m) *Barbier d'un Régiment* (m).

Veld-slaa, (v) *Petite salade* (f).

Veldslag, (m) slag te veld, *Bataille*, (f) *combat de terre* (m).

Veldslag, (v) een lang veldstok, *Une couteurine*, *longue piece de campagne* (f).

Veld-slang, (v) *Couteuvre*, (f) *serpent* (m).

Veld-stek, (o) kleinste soort van veld-

veld gefchut, *Pièce de campagne*.
(f) *canon du plus petit calibre* (m).

Veldtêken, (o) oord gsbanner
vaandel, enz. *Signal de guerre*
marque qui différencie les partis qui
sont en guerre.

Veldtocht, (m) tyd gedurende
welken de Legers in het veld
staan, *Campagne*, (f) *le temps que*
les armées tiennent la Campagne.

Veldtuig, (o) krygsttuig, aler
lei gefchut, mortieren, bomben
enz. *artillerie*, (f) *Equipage de*
guerre, canon, mortiers, bombes,
&c.

Veldtuig-Meeſter, (m) *Maître de*
l'Artillerie (m).

Veldvrugten, allerlei graan en
koor gewas, *Des fruits de la ter*
re, toutes sortes de grains, de légumes.

Veld-wegt, (v) *Le piquet* (m).

Velleken een klein vel, (o)
Petite peau, fibre (f).

Vellen, 't meervoud van het
woord vel, *Des peaux, des feuilles*
de papier (pl. f.).

Vellen, neêrbaigen, kantzetten
(d. w.) *Boiffer, présenter, abaisser*
les piques (v. a.).

Veilen, onder de voet ſchle-
ten, (d. w.) *Tuer, mettre sur le car*
reau (v. a.).

Vellen, uitwyzen, uitspreken,
(d. w.) *Prononcer, décider* (v. a.).

Vendel, vendrig. *Voyez* Vaan-
del, vaandrig.

Venezoen, wild, (o) *Venisien*
(f).

Venkel, (v) zêker balfemkruid,
Du fenouil, (m) *plante aromatique*.

Venkelwzter, (o) *Eau de fenouil*
(f).

Venkelzaad, (o) *Semence de fe-*
nouil (f).

Venſter, (o) opening om door
te zien; alsmêde het venſterhout
en 't glas, *Fenêtre*, (f) *ouverture*
par où l'on regarde; aussi le bois & le
vitrage.

Venſtergat, (o) *Bai* (f).

Venſterwerk, (o) *Fenestrage* (m).

Venyn, (o) *Poison, venin* (m).

Venynig, (byv. w.) *Venimeux*
(adj.).

Vent, man, (m) *Homme* (m).

Venten, uitventen, verkoopen,
(d. w.) *Vendra* (v. a.).

Ver, van de hand af, ver af-
gelegen, byw.) *Loin, à grande*
distance (adv.).

Verâerden, ontâarden, (o. w.)
Dénaturer (v. n.).

Ver afgelegen, verreleggende,
(b. v. w.) *Éloigné, réculé, lointain*
(adj.).

Ver-afge égenheid, verte, (v)
Éloignement, (m) *grande distance*
(f).

Verâgtelyk, verâgtling, waar-
dig, (byv. w.) *Méprisable, abaïssé,*
médiocre (adj.).

Verâgtelyk, verâgtling-toonen-
de, (byv. w.) *Méprisant, dédaigneux*
(adj.).

Verâgtelyk, met verâgtling,
(byv. w.) *Dédaigneusement, avec mé-*
pris (adv.).

Verâgtelyk maaken, (d. w.) *A-*
baïsser, rendre abaïssé v. a.

Verâkten, verâgtling hebben,
(d. w.) *Mépriser, avoir du mépris*
(v. a.).

Verâgter, (m) *Qui méprise*.

Verâgteren, te rug zetten, ten-
gteren gaan, (o. w.) *Reculer,*
aller à rebours de bien, aller mal
(v. n.).

Verâgtling, kleinâgtling, (v) *Mé-*
pris, mépris (m).

Verâderen, eene andere ge-
daante geeven, (v. w.) *Changer,*
convertir, transformer (v. a.).

Verâderen, eene andere ge-
daante verkrygen, (o. w.) *Chan-*
ger, prendre une autre forme (v. n.).

Verâdering, verwifeling, on-
geſtadigheid, (v) *Changement, (m)*
mutation, inconstance (f).

Verâderlyk, ongeſtadig, (byv.
w.) *Changeant, variable, inconstant*
(adj.).

Verâderlykheid, ongeſtadig-
heid, (v) *Inconstance, instabilité,*
légèreté (f).

Verântwoordelyk, dat men
verântwoorden kan, (byv. w.) *Ex-*
cusante, soutenable, qui peut s'excu-
ser (adj.).

Verantwoordelyk, borgschuldig-verantwoording schuldig, (byv. w.) *Responsable* (adj.).

Verantwoorden, rekenfchapgeeven, (d. w.) *Repondre, rendre compte* (v. a.).

Verantwoorden, ontfchuldigen, goedmaaken, (d. w.) *Rendre excusable, iustifier, défendre* (v. a.).

Verantwoorden, borgfchuldig zyn, *Etre responsable* (v. n.).

Zig verantwoord, zig zuiveren, (d. w.) *Se Justifier, se laver, faire son Apologie* (v. a.).

Verantwoording, borgftelling, (v) *Caution, (f) engagement* (m).

Verantwoording, verweering, zuivering, (v) *Apologie, défense, justification* (f).

Verännen, arm worden, (o. w.) *Appauvrir, devenir pauvre* (v. n.).

Verännen, arm maaken, (d. w.) *Appauvrir, rendre pauvre* (v. a.).

Veräming, armwording, (v) *Appauvrissement* (m).

Verbaasd, ontroerd, ontfeld, (byv. w.) *Consterné, troublé, étonné* (adj.).

Verbaasdelyk, met verbaasdheid, (byw.) *Avec consternation* (adv.).

Verbaasdheid, ontfeldheid, (v) *Consternation, (f) trouble, découragement, étonnement* (m).

Verbaazen, ontfellen, verfchrikken, (d. w.) *Consterner, abatre le courage, troubler, étonner* (v. a.).

Verbaazende, (byv. w.) *Surprenant, étonnant* (adj.).

Verband, (o) genees-pleifter, *Appareil, médicament* (m).

Verband, (o) verbindtenis, verdrag, *Accord, engagement, (m) obligation* (f).

Verband van zaaken, (o) faa menhang, *Liaison* (f).

Verbannen, verdryven, (d. w.) *Bannir, bannir, dissiper, exiler*, (v. a.).

Verbanning uit eenen staat, (v) *Bannissement, exil* (m).

Verbanning uit de Kerk, (v) *Excommunication* (f).

Verbasteren, ontfaarden, (o. w.) *Stégariser, dégrader* (v. n.).

Verbastering, ontfaarding, (v) *verval, Abasardissement, dechet, (m) altération, corruption* (f).

Verbedden, van bed veranderen, (d. w.) *Changer de lit* (v. a.).

Verbeelden, vertoonen, uitbeelden, (d. w.) *Représenter, figurer* (v. a.).

Verbeelden, zig verbeelden, zig inbeelden, (o. w.) *Se figurer, s'imaginer, penser, croire* (v. n.).

Verbeelding, vertooning, (v) *Représentation* (f).

Verbeelding, gedagte, zielsbeschouwing, *Idée, image, imagination* (f).

Verbeiden, *Voyez* Vertoeven.

Verbergen, verfteeken, (d. w.) *Cacher, celer* (v. a.).

Verbeteraar, (m) *Réformateur*

Verbeteren, beter maaken, (d. w.) *Améliorer, rendre meilleur*, (v. a.).

Verbeteren, beter worden, (o. w.) *Devenir meilleur, changer en bien* (v. n.).

Verbeteren, zuiveren van misflagen, (d. w.) *Corriger, purger de fautes* (v. a.).

Verbeteren, overtreffen, beter maaken, *Exceller, faire mieux*, (v. a.).

Verbeterhuis, (o) huis van verbetering, *Maison de correction, d'amendement, soit pour maladie d'esprit ou pour libérinage* (f).

Verbetering, herfteiling, vermeerdering, (v) *Amélioration, reformation* (f).

Verbetering, zuivering, (v) *Correction* (f).

Onder verbetering, (byw.) *Sous correction* (adv.).

Verbeterlyk, dat verbeterd kan worden, (byv. w.) *Corrigible* (adj.).

Verbeurbaar, (byv. w.) *Confiscable* (adj.).

Verbeuren, verbeurd verklaaren, (d. w.) *Confisquer, assigner au fisc* (v. a.).

Verbeuren, verliezen, de v. n., (o. w.) *Perdre, être privé* (v. n.).

Verbeuren, in boete v. vallen, (o. w.) *Encourir quelque amende* (v. n.).

Ver-

Verbeuring, verbeurtverklaring. (v) *Confiscation, adjudication au fisc* (f).

Verbeente, boete, deiving. (v) *Confiscation*, (f) *amende* (m).

Verbeyden, vertoeven, o. w. *Attendre* (v. n.).

Verbeyding, (v) *Attente* (f).

Verbiddelyk, die men kan verbidden, (byv. w.) *Exorable, flexible* (adj.).

Verbidden, tot meêdoogenheid bewegen, (d. w.) *Flicbir, enouvoir à compassion* (v. a.).

Verbieden, beletten, (d. w.) *Défendre, prohiber, interdire* (v. a.).

Verbieding, (v) *Défense* (f).

Verbinden, een verband leggen op een wond, (d. w.) *Panser, accommoder une playe, y mettre l'appareil* (v. a.).

Verbinden, verpanden, (d. w.) *Engager, donner pour assurance*, (v. a.).

Verbinden, op nicuws binden, (d. w.) *Relier, lier, attacher une seconde fois* (v. a.).

Verbinding, (v) verband van eene wond, *Appareil d'une playe* (m).

Verbinding, verpanding, verbindtenis, belofte, (v) *Engagement*, (m) *promesse, obligation* (f).

Verbindtenis, verééniging, (v) *Union, alliance* (f).

Verbitteren, tergen, gaande maaken, (d. w.) *Aigrir, irriter, animer* (v. a.).

Verbittering, (v) *Aigreur, animosité* (f).

Verbleeken, bleek worden, (o. w.) *Blémir, pâlir* (v. n.).

Verbleeking, (v) *Blémissement*, (m).

Verblind, (byv. w.) *Aveuglé, avare* (adj.).

Verblinden, blind maaken, (d. w.) *Aveugler, oblour* (v. a.).

Verblinden, berévélen, verdriesteren, (d. w.) *Aveugler, obscurcir* (v. a.).

Verblindheid, duisterheid, (v) *Aveuglement, obscurcissement* (m).

Verbloemd, teekst, opge-

pronkt, (byv. w.) *Figuré, misanthropique* (adj.).

Verbloemen, een glimp geeven, bewimpelen, (d. w.) *Diguiser, donner un tour avantageux, pallier*, (v. a.).

Verbloeming, bewimpeling, (v) *Déguisement, faux semblant* (m).

Verbiiffen, mismoedig maaken, onderdrukken, (d. w.) *Rebaser, basouer, décourager, abattre le courage* (v. a.).

Verbiyd, verheugd, (byv. w.) *Bien aise, joyeux* (adj.).

Verblyden, verheugen, (d. w.) *Réjouir, donner de la joie* (v. a.).

Verblyden, zig verheugen, (o. w.) *Se réjouir* (v. n.).

Verblyf, (o) verblyving, wooning, *Séjour*, (m) *demeure en quelque lieu* (f).

Verblyf, woonplaats, vertrek, *Séjour*, (m) *demeure*, (f) *appartement, logement* (m).

Verblyfplaats, (v) gewoonlyk verblyf, *Résidence, demeure*, (f) *séjour ordinaire* (m).

Verblyven, v rbylf houden, (o. w.) *Séjourner, faire séjour*, (v. n.).

Verblyven, zig onderwerpen, goedkeuren, (o. w.) *Se remettre, se rapporter, acquiescer à* (v. n.).

Verbod, (o) beletting, *Défense, prohibition* (f).

Verboden, (byv. w.) *Défenda*, (adj.).

Verbolgen, gebelgd, vergramd, (byv. w.) *Irrité, courroucé, en courroux* (adj.).

Verbolgenheid, gramfchap, (v) *Courroux*, (m) *grande colere* (f).

Verbond, (o) verdrag, verééniging, *Alliance, confédération*, (f).

Verbondbreeker, (m) *Violateur, infraacteur d'une alliance* (m).

Verbonds-breuk, (v) *Infraction d'une alliance* (f).

Verborgen, geheim, (byv. w.) *Caché, occulte, dérobé* (adj.).

Verborgen, (in 't) in 't geheim, (byw.) *En cachette, secrètement, à la dérobé* (adv.).

Verborgenheid, (v) geheim,
Mystère, secrets (m).

Verbouwen, (d. w.) *Rebâtir*,
(v. a.).

Verbranden, door het vuur ver-
teeren, (d. en o. w.) *Bouler, con-*
sommer par le feu (v. a. & n.).

Verbranden, zwart maken,
bruin worden van de Zon, (d. en
o. w.) *Brûler, braver, brûler, être*
tâché du soleil (v. a. & n.).

Verbrassen, verslappen, door
brengen, verteeren, (d. w.) *Man-*
ger, gaspiller, mettre en débauche,
affaiblir (v. a.).

V breeden, (d. w.) *Elargir*,
(v. a.).

Verbreeken, te niet maken,
vernietigen, (d. w.) *Rompre, de-*
truire (v. a.).

Verbreeking, schending, in-
breuk, (v) *Infraction, contreven-*
tion (f).

Verbreiden, (d. w.) *Publier, an-*
noncer, divulguer (v. a.).

Verbreiding, (v) *Publication* (f).

Verbredden, bederven, (d. w.)
Gâter (v. a.).

V broeyen, (d. w.) *Edouffier*
tron (v. a.).

Verbruinen, bederven, (d. w.)
Gâter (v. a.).

Verbruiken, (d. w.) *Consommer*
(v. a.).

Verbruyfelen, in stukken slaan
of breeken, (d. w.) *Écrier, mettre*
en pièces (v. a.).

Verbystieren, (d. w.) *Traubler*,
confondre (v. a.).

Verbystering, (v) *Confusion*, (f)
trouble, desordre (m).

Zig verbyten, zig bedwingen,
Rester sa colère.

Verchieren, optooyen, opschik-
ken, (d. w.) *Orner, parer, embelli-*
ser (v. a.).

Verchiering, optooying, (v) *Pa-*
raure, (f) *ornement* (m).

Verchierfel, optooyfel, chieraad,
Ornement, embellissement, (m) *para-*
ure (f).

Verdagt, die men verdenkt.
(by. w.) *Suspect, qu'on soupçonne*
(adj.).

Verdagt, opletend, (byv. w.)
Préparé, sur ses gardes (adj.).

Verdagtheid, (v) *Souppos* (m).

Veraagthuilen, verdenken,
Soupposner, avoir, tenir pour sus-
pect.

Verdagt zyn op iets, (o. w.)
être préparé à quelque chose (v. n.).

Verdagvaarden, ontbieden, tyd
stellen, (d. w.) *Citer, ajourner,*
donner rendez vous (v. a.).

Verdagvaarding, (v) *Citation*,
(f) *ajournement* (m).

Verdedigbaar, (byv. w.) *Soute-*
nable (adj.).

Verdedigen, voorstaan, bescher-
men, (d. w.) *Défendre, protéger,*
seconder (v. a.).

Verdediger, (m) *Défenseur* (m).

Verdediging, bescherming, (v)
Défense, protection, (f) *appui* (m).

Verdedigfchrift, (o) *Apologie* (f).

Verdeelbaar, (byv. w.) *Divisible*
(adj.).

Verdeeldheid, onéénigheid, (v)
tweespalt, *Discision, desunion, dis-*
cords, brouillerie, (f) *trouble* (m).

Verdeelen, aan deelen leggen,
(d. w.) *Partager, séparer, démem-*
brer (v. a.).

Verdeelen, scheiden, ontléden,
(d. w.) *Diviser, distribuer, disper-*
ser (v. a.).

Verdeelen, tweedragt maaken,
scheuren, (d. w.) *Diviser, désunir,*
déchirer (v. a.).

Verdeeling, scheiding, (v) *Par-*
tage, démembrement (m).

Verdeeling, deeling van groote
deelen in kleinere, (v) *Division,*
répartition, distribution (f).

Verdek van een schip, (o) *Le*
port du vaisseau (m).

Verdelgen, uitroeyen, vernie-
tigen, (d. w.) *Exterminer, faire pé-*
rir, détruire, dégoûter, renverser,
ruiner (v. a.).

Verdelgen, (m) *Destructeur* (m).

Verdelging, uitroeying, (v) *Ex-*
termination, destruction, désolation,
ruine (f).

Verdenken, verdagt houden,
(o. w.) *Soupposner, se méfier*,
(v. n.).

Verlenking, (v) agterdocht, *Soupçon*, (m) *marivaise opinion*. (f)

Verder, meer afgelegen, (byw.) *Plus loin* (adv.).

Ik zal verder gaan, *J'irai plus loin*.

Verder, verdere overfchieten de, andere (byw. w.) *Autre, ce qui reste* (adj.).

Verderf, o) bederf, rampzaligheid, *Perdition, disgrâce* (f).

Verderf, verlies, ondergang, *Perte, ruine, défir* (f).

Verderf, rampzalig, (byw. w.) *Malheureux, féroce* (adj.).

Verders, behalven dat, nog, (byw.) *d'Ailleurs, en outre, de plus* (adv.).

Verderven, bederven, (o. w.) *Se dégrader, se corrompre* (v. n.).

Verderven, vernielen, verwoesten, (d. w.) *Ruiner, détruire* (v. a.).

Verderving, (v) vernietiging, *ruine, Corruption, altération* (f).

Verdiene, waardig zyn, (o. w.) *Mériter, être digne* (v. n.).

Verdiene, winnen met zyn arbeid, (d. w.) *Gagner, mériter* (v. a.).

Verdiensfelyk, dat verdient, (byw. w.) *Méritoire, qui mérite* (adj.).

Verdiensfen, lof of strafwaardigheid, *Mérite* (f).

Verdiepen, dieper maaken, (d. w.) *Creuser, approfondir* (v. a.).

Verdieping, (v) fpatie tuffchen vloer en zoldering, *Etage*, (m) *espace entre le plancher d'enbas & celui d'enhaut*.

Verdieping, diepermaaking, (v) *Approfondissement* (m).

Verdigten, verziere, verzinne, (d. w.) *Construire, inventer* (v. a.).

Verdigting, verziere, *Invention, fiction, fable*, (f) *mensonge* (m).

Verdictfel, (o) verziere, fabel, leugen, *Mensonge*, (m) *fable, fiction, invention* (f).

Verdikken, dikker maaken, (d. w.) *Rendre plus épais* (v. a.).

Verdikken, dikker worden, (o. w.) *Devenir plus épais* (v. n.).

Verdikking, (v) *Épaississement* (m).

Verding, verdrag, (o) *Accord* (m).

Verbobbelen, met dobbelen kwyt, worden, *Perdre au jeu, braver* (d. w.).

Verdoemd, ter helle verwezen, (byw. w.) *Damné, destiné à l'enfer, réprouvé* (adj.).

Verdoemelyk, de helle waardig, (byw. w.) *Damnably, digne de l'enfer* (adj.).

Verdoemen, met de helle straffen, (d. w.) *Damner, punir de peines infernales* (v. a.).

Verdoemenis, straffe der verdoemden, (v) *Damnation*, (f) *peine des damnés*.

Verdoen herdoen, (d. w.) *Refaire, faire une seconde fois* (v. a.).

Verdoen, ombrengen, (d. w.) *Désaire, faire mourir* (v. a.).

Verdoen, verkwiften, doorbrengen, (d. w.) *Dépenser inutilement, gaspiller* (v. a.).

Verdonkeren, (d. w.) *Obscurcir* (v. a.).

Verdonkering, (v) *Obscurcissement* (m).

Verdoolen, verdwaalen, (o. w.) *S'égarer, se perdre* (v. n.).

Verdooling, (v) *Égarement* (m).

Verdooven, benévelen, uitdooven, (d. w.) *Ternir, obscurcir, faire ombre* (v. a.).

Verdord, (byw. w.) *Aride, sec, desséché, mort* (adj.).

Verdordheid, (v) *Aridité* (f).

Verdorren, droog worden, (o. w.) *Sécher, devenir sec, dessécher, mourir* (v. n.).

Verdorvenheid, (v) *Corruption* (f).

Verdraagelyk, (byw. w.) *Supportable, tolérable* (adj.).

Verdraagen, toelaaten, dulden, (d. w.) *Souffrir, permettre, tolérer* (v. a.).

Verdraagen, lyden, ondergaan, (o. w.) *Souffrir, endurer, supporter* (v. n.).

Ver-

Verdraagzaam, lyfzaam, meêgaande, (byv. w.) *Patient, endurant* (adj.).

Verdraagzaam in het stuk van Godsdienst, *Tolérant* (adj.).

Verdraagzaamheid, lyfzaamheid, toegeevenheid, (v) *Patience, bumeur endurante* (f.).

Verdraagzaamheid in den Godsdienst, (v) *Tolérance* (f.).

Verdraagzaamlyk, geduldiglyk, (byw.) *Patiemment, avec patience* (adv.).

Verdraaien, ombuigen, (d. w.) *Forcer, tordre* (v. a.).

Verdraaien, geweld aandoen, (d. w.) *Tordre, faire violence* (v. a.).

Verdraaying van iemants woorden, (v) *Fausse interprétation* (f.).

Verdrag, (o) overéénkomst, vrêdehandeling, *Accord, accommodement, traité*, (m) *composition*, (f) *paix* (m) *convention* (f.).

Verdrag, bedaardheid, *Sens-ras-fis* (m).

Verdragen, in verdrag treden, *Faire un accord* (v. a.).

Verdreeveling, (m) *Résuzié* (m).

Verdriet, (o) moeielykheid, ramp, *Ennui, chagrin, déplaisir*, (m) *fâcherie, peine* (f) *malheur, embarras* (m).

Verdrietelyk, verdrietig, (byv. w.) *Ennuyeux, ennuyant* (adj.).

Verdrietelykheid, (v) *Chagrin* (m).

Verdrieten, verdriet aandoen, (d. w.) *Ennuyer, donner du déplaisir, du chagrin, causer de l'ennui* (v. a.).

Verdrieten, verdrietig zyn, vermoeien, (o. w.) *s'Ennuyer, se lasser, se fatiguer* (v. n.).

Verdrietig, verdriet geëvend, ongelukkig, (byv. w.) *Chagrinant, fâcheux* (adj.).

Verdrietig, lastig, verveelend, (byv. w.) *Ennuyeux, ennuyant* (adj.).

Verdrietig worden, verdriet scheppen, (o. w.) *S'ennuyer, prendre de l'ennui* (v. n.).

Verdrinken, in 't water ombrengen, (d. w.) *Noyer, noyer* (v. a.).

Verdrinken, in 't water omkomen, (o. w.) *Se noyer* (v. n.).

Verdrinken, in drank verteeien, (d. w.) *Dépendre à boire* (v. a.).

Verdroogen, droog worden, (o. w.) *Se sécher* (v. n.).

Verdrooging, (v) *Desséchement* (m).

Verdrukken, onderdrukken, (d. w.) *Opprimer, opprimer* (v. a.).

Verdrukker, onderdrukker, (m) *Oppresseur, exécrateur* (m).

Verdrukking, onderdrukking, (v) *Oppression*, (f) *accablement* (m).

Verdrukt, onderdrukt, (byv. w.) *Opprimé* (adj.).

Verdryven, doen verdwynen, (d. w.) *Chasser, dissiper* (v. a.).

Verdryving, wegjaaging, (v) *Dissipation*, (f) *éloignement* (m).

Verdubbelen, dubbelt zetten of maaken, (d. w.) *Doublet, mettre doublement* (v. a.).

Verdubbelen, vermeerderen, (d. w.) *Redoubler, augmenter* (v. a.).

Verdubbelen, dubbeling, vermeerdering, (v) *Redoublement, surcrois* (m) *augmentation* (f).

Verduisteren, duister maaken, (d. w.) *Obscurcir, offusquer* (v. a.).

Verduisteren, duister worden, (o. w.) *S'Obscurcir, s'offusquer, devenir obscur* (v. n.).

Verduistering, benéveling, (v) *Obscurcissement, tenebres* (m).

Verduistering in de Zon, (v) *Eclipse* (f).

Verduitschen, in het duitſch overzetten, (d. w.) *Traduire, mettre en hollandais* (v. a.).

Verduitsching, (v) *Traduction en flamand* (f).

Verduiveld, (byv. w.) *Endiablé* (adj.).

Verduldig, geduldig, (byv. w.) *Patient* (adj.).

Verduldigheid, (v) *Patience*, (f).

Verdunnen, dunner maaken, (d. w.) *Subtiliser, atténuer, amenuiser, rendre plus mince* (v. a.).

Verduwen, verteeren, (o. w.) *Digérer, faire la cuisson* (v. n.).

Verdwaalen, van den weg raken,

ken, (o. w.) *S'égarer, se fourroyer* (v. n.).

Verdwynen, niet meer verschynen, (o. w.) *Disparoître, cesser de paroître* (v. n.).

Verédelen, (d. w.) *Anoblir*, (v. a.).

Verédeling, (v) *Anoblissement* (m).

Veréelen, veréeld worden, (o. w.) *Contracter un durillon* (v. n.).

Veréénigen, aanéénvoegen, (d. w.) *Unir, réunir, réconcilier, joindre, lier ensemble* (v. a.).

Verééniger, (m) *Réconciliateur* (m).

Verééniging, (v) saamenvoeging, band, *Union, société, concorde, réconciliation* (f).

Veréeren, eer aandoen, (d. w.) *Honorer, faire honneur* (v. a.).

Veréeren, schenken, begiffigen, ten geschenk geeven, (d. w.) *Donner en présent, faire présent*, (v. a.).

Veréering, (v) geschenk, *Présent, don*, (m) *galanterie* (f).

Veréeuwigen, eeuwig doend duren, (d. w.) *Éterniser, rendre éternel* (v. a.).

Veréffenen, byleggen, sluiten, afhandelen, (d. w.) *Ajuster, régler, quider, terminer, liquider* (v. a.).

Veréëfning, (v) *Liquidation* (f).

Veréëflich, (o) noodwendigheid, *Exigence, nécessité* (f).

Veréëflichen, noodig behoeven, vraagen. (d. w.) *Exiger, requérir, avoir besoin, demander* (v. a.).

Veréëfchte. (o) noodige, *Besoin, nécessaire* (m. & adj.).

Veréngen, enger maaken, (d. w.) *Rendre plus étroit* (v. a.).

Verénging, (v) *Retréissement* (m).

Veré-geren, erger worden, (o. w.) *Empirer, devenir plus mal* (v. n.).

Veréteren, verzwereen, (o. w.) *S'ulcerer* (v. n.).

Verf, (v) verfgoed voor eenen schilder of verwer, *Couleur, drogue pour la peinture ou la teinture* (f).

Verf-dooz, (v) *Boîte à mettre des couleurs* (f).

Verf-kétel, (m) *Cbaudiers de teinturier* (f).

Verfhaauwen, fhaauwer, flapper worden, (o. w.) *S'abaisser, se relâcher, ralentir, se rebuter* (v. n.).

Verfhaauwing, (v) *Rallentissement* (m).

Verfoeielyk, afchuwelyk, (byv. w.) *Détestable, exécration, horrible, atroce, abominable* (adj.).

Verfoeielykheid, afchuwelykheid, (v) *Horreur, atrocité, abomination* (f).

Verfoeien, een afkeer hebben, (d. w.) *Détester, avoir en horreur, abhorre* (v. a.).

Verfoeying, (v) *Détestation, horreur* (f).

Verfoeliën, (d. w.) *Récomurer d'argent-vif* (v. a.).

Verfoelifel, (o) *Argent-vif* (m).

Verfommelen, (d. w.) *Cbiffonner* (v. a.).

Verf-pot, (m) *Pot à mestre des couleurs* (m).

Verfriffen, verkwikken, (d. en o. w.) *Rafraîchir, se délasser* (v. a. & n.).

Verfriffen, verkoelen, (d. w.) *Rafraîchir, rendre frais* (v. a.).

Verfriffende, verkoelende, (byv. w.) *Rafraîchissant, réfrigérant* (adj.).

Verfriffing, verkwikking, rust, (v) *Rafraîchissement, soulagement, repos* (m).

Verfriffing, verkoeling, (v) *Rafraîchissement* (m).

Verfverkooper, (m) *Un marchand de couleurs, de drogues pour la peinture* (m).

Verfwaaren, voor fchilder, verwer &c. *Des couleurs pour peindre, ou des ingrédients pour teindre*.

Verfwinkel, (m) *Une boutique où l'on vend des couleurs, des drogues pour la peinture & pour la teinture*.

Vergaan, overgaan, (o. w.) *Passer, finir, se passer* (v. n.).

De fmaak is my vergaan, *J'ai perdu l'appétit*.

Vergaan, ongelukkig eindigen, (o. w.) *Périr, faire une fin violente* (v. n.).

Het ſchip is vergaan, *Le vaif-ſeau eſt péri.*

Vergaapen, zyn tyd vergaapen, *Perdre ſon tems à rien faire.*

Zig ergens aan vergaapen, *Se laiffer enſeigner par quelque choſe.*

Zig vergaapen, zyn mond te wyd opendoen, (o. w.) *Se demaſtrer la machoire en baiffant* (v. n.).

Vergade en, byéén brengen, (d. w.) *Aſſembler, amaffer* (v. a.).

Schatten vergaderen, *Amaffer des tréſors.*

Vergaderen, byéénkomen, (o. w.) *S'aſſembler* (v. n.).

Vergadering, byéénkomst, (v) *Aſſemblée*, (f) *rendez-vous* (m).

Vergadering van geld, (v) *Amas* (m).

Vergaderplaats, (v) *Rendez-vous* (m).

Vergallen, de viſch vergallen, (d. w.) *Rempire la veſſie du fiſc en metroyant le poiſſon* (m).

Vergankelyk, dat vergaet, (byv. w.) *Périffable, paſſager, jujes à périr*. fragile (adj.).

Vergankelykheid, vernietiging, (v) *Dépériſſement*, (m) *impermanence, fragilité* (f).

Vergaſten, (d. w.) *Régaler* (v. a.).

Vergaſting, (v) *Régat, repas* (m).

Vergeeffelyk, verſchoonelyk, (byv. w.) *Excusable, pardonnable, rémiſſible* (adj.).

Vergeeffch, onnut, (byv. w.) *Inutile, vain*; (adj.) *vergeeffche moeite, peine inutile.*

Vergeeffch, te vergeeffch, onnuttelyk, vrugteloos, (byw.) *Inutilement, en vain, à crédit, vaine-ment* (adv.).

Vergeetagtig, die ligt vergeet, (byv. w.) *Oublieux, qui oublie faci-lement* (adj.).

Vergeetagtigheid, (v) *Faute de mémoire* (f) *oubli* (m).

Vergeet boek, in 't vergeet-boek raaken, (o. w.) *S'oublier* (v. n.).

Vergeeten, uit de zinnen gaan, (o. w.) *Oublier, ſortir de la mémoire* (v. n.).

Vergeſten, agterlaaten, naa-

ten, *Oublier, laiffer derrière, omettre* v. n.).

Vergeetenheid, (v gebrek van geheugenis, O li, *marque de ſouvenir* (m).

Vergeeven, vergiftigen, (d. w.) *Empoisonner* (v. a.).

Vergeeven, vergiffenis verleenen, kwytſchelden, (d. w.) *Pardonner, remettre les péchés* (v. a.).

Vergeeven, verſchoonen, ontſchuldigen, (d. w.) *Pardonner, excuſer* (v. a.).

Vergeeven, de kaart kws'yk omgeven, (d. w.) *Donner mal, brouiller* (v. a.).

Vergeeven, een ampt vergeeven, (d. w.) *Dispoſer d'une charge* v. a.).

Vergeeving, kwytſchelding, vergiffenis, (v) *Pardon*, (m) *Remiſſion* (f).

Vergelden, beloonen, erkennen, (d. w.) *Récompenser, reconnaître, payer* (v. a.).

Vergelder, belooner, (m) *Rémunérateur* (f).

Vergelding, (v) *Récompense* (f).

Vergelyk, (o) vergoeding, ruiling, *Echange, équivalent* (m) *compensation* (f).

Vergelyk, verdrag, (o) *Convention* (f), *traité, accord, accommodement* (m).

Vergelykelyk, (byv. w.) *Comparable* (adj.).

Vergelyken, bevrédigen, verzoenen, (d. w.) *Accommoder, mettre d'accord* v. a.).

Vergelyken, gelykenis maaken, (d. w.) *Comparer, mettre en parallèle* (v. a.).

Vergelyking, gelykenis, (v) *Comparaison*, (f) *parallèle* (m).

Vergen, afvorderen, eiffchen, (d. w.) *Demander, requérir, exiger* (v. a.).

Vergenoegd, te vréde, (byv. w.) *Contens, ſat ſait* (adj.).

Vergenoegdheid, (v) *Satisfaction* (f) *contentement* (m).

Vergenoegen, genoegen geeven, (d. w.) *Contenter, ſatisfaire* (v. a.).

Vergenoegzaam, matig, die men kan veradigen, voldoen, ligt te vergenoegen, (byv. w.) *Moderé, capable d'être satisfait, aisé à contenter* (adj.).

Vergenoegzaamheid, matigheid, (v) *Moderation, tempérance* (f).

Vergezelschappen, verzellen, gezelschap houden, (d. w.) *Accompagner, tenir compagnie* (v. a.).

Vergezelschapping, (v) *Accompagnement* (m) *compagnie* (f).

Vergieten, storten, (d. w.) *Répandre verser*; (v a) bloed vergieten *Répandre du sang*.

Vergieten, versmelten, (d. w.) *Réfondre* (v. a.).

Vergieting, versmelting, (v) *Fusio* (f).

Vergieting, bloedvergiëting, (v) bloedbad, *Carnage* (m) *tuërie, effusion de sang* (f).

Vergiffenis, vergeëving, kwyt-schelding, (v) *Pardon* (m) *remission, excuse* (f).

Vergift, o) venyn, venynig goet, *Poison, venin* (m) *drogue véneuse* (f).

Vergiften. *Voyez* vergiften.

Vergiftig, veryig. (byv. w.) *Vénéneux, vénéreux* (adj.).

Vergiftigd, venynig, (byv. w.) *Empoisonné, rendu véneux* (adj.).

Vergiften, vergiftig maken, (d. w.) *Empoisonner, infecter de poison* v. a.).

Vergiftiger, (m) *Empoisonneur* (m).

Vergiftiging, besmetting met vergift, v *Empoisonnement* (m).

Vergiftigster, (v) *Empoisonneuse* (f).

Vergiffen, zig vergiffen, kwaade gisningen maaken. (o. w.) *Se méprendre, se tromper en ses conjectures* (v. n.).

Vergiffing, mistaking, dwaaling, (v) *Méprise, bévue, erreur* (f) *mécompte* (m).

Verglazen, met lood vernis besiften, (d. w.) *Pomber, vernir, nifler, enduire de vernis de plomb* (v. a.).

Vergoden, tot het godenaam.

verhiffen, (d. w.) *Réifier, mettre au rang des Dieux* v. a.).

Vergoeding, intelling tot het godendom, (v) *Déification, apotheose* (f).

Vergoeden, goed doen, schade-loos houden, (d. w.) *Indemniser, dédommager, réparer la perte*, (v a.).

Vergoeding, herftelling, bevryding van schade, (v) *Dédommagement* (m) *indemnisation, réparation* (f).

Vergramd, vertoornd, (byv. w.) *Courroucé, en courroux, en colere* (adj.).

Vergrammen, vertoonen, (d. w.) *Courroucer, mettre en colere, fâcher, irriter, offenser* (v. a.).

Vergroeten, grooter maaken, (d. w.) *Agrandir, rendre plus grand* (v. a.).

Vergroeten, grooter doen fchynen, *Grâssir, faire sembler plus gros* (v. a.).

Vergroeten, met een grooten ophief ergens van fpreken, (d. w.) *Exagérer* (v. a.).

Vergrootglas, (o) *Microscopium*. *Un Microscopie* (m) *sorte de lunette qui grossit extrêmement les objets*.

Vergrooting van een gebouw, van eenen tuin, v *Aggrandissement d'un édifice, d'un jardin* (m).

Vergrooting, (v) ophief, pogcherye, *Exagération, amplification, hyperbole* (f).

Vergroven, grover maaken, (d. w.) *Épouffir, grossir* (v. a.).

Vergruizen, (d. w.) *Détrâser, briser* (v. a.).

Vergrypen, (zig) *Se méprendre*.

Vergryping, (v) *Méprise* (f).

Verguld, (byv. w.) *Doré* (adj.).

Vergulden, met goud beleggen, (d. w.) *Dorer, enduire d'or massif, d'or en feuilles* (v. a.).

Vergulder, een werkmân die vergult, (m) *Un doreur, artisan qui dore* (m).

Verguldfel, (o) *Dorure* (f).

Vergunnen, toestaan, toelâten, (d. w.) *Accorder, permettre* (v. a.).

Vergunning, fchenking, toelâss

laating, (v) *Concession, permission* (f).

Verhaal, (o) berigt, vertelling, *Relation, narration* (f) *récit* (m).

Verhaal, (o) vergoeding, *Dédommagement, recours* (m) *prise, réparation* (f).

Verhaalen, vertellen, een verhaal doen, (d. w.) *Raconter, faire une relation, narrer, réciter*, (v. a.).

Verhaalen, hervatten, (d. w.) *Repandre, réiterer l'action* (v. a.).

Verhaalen, grootten haast maaken, (d. w.) *Accélérer précipiter, hâter presser, avancer* (v. a.).

Verhaating, (v) *Précipitation* (f).

Verhairen, van hair veranderen, (o. w.) *Changer de poil*, (v. n.).

Verhandelen, overdraagen, overdoen tegen zekere som, (d. w.) *Négotier, transporter* (v. a.).

Verhandelen, ontléden, verklaaren, (d. w.) *Traiter, discuter, agir* (v. a.).

Verhaadeling, (v) *Traité* (m).

Verhangen, zig met den strop ombrengen, wurgen, (d. w.) *Se prendre, se defaire par la corde* (v. a.).

Verhangen, opeen andere plaats hangen, (d. w.) *Pendre ailleurs* (v. a.).

Verharden, hard, sterk maaken, (d. w.) *Endurcir, rendre fort* (v. a.).

Verharden, verstokken, (o. w.) *Endurcir, s'abandonner au vice*, (v. n.).

Verharding, verstokking, ongevoeligheid, (v) *Endurcissement* (m) *inflexibilité* (f).

Verheerlyken, groot maaken, (d. w.) *Glorifier, magnifier, exalter* (v. a.).

Verheerlyking, grootmaaking, (v) *Exaltation, gloire* (f).

Verheffen, hooger opsteeken. *Elever, hausser* (v. a.).

Verheffen, sterker worden, (o. w.) *S'élever, se renforcer, redoubler* (v. n.).

Verheffen, verhoogen, aanzienlyker maaken, (d. w.) *Elever, rendre plus considérable* (v. a.).

Verheffing, opsteeking van 't H. Orwel, de kruisverheffing, *Exaltation, élévation de l'Hostie, l'exaltation de la croix* (f).

Verheffing van de stem, (v) *Élevation de la voix* (f).

Verheffing van den wind, (v) *Renforcement du vent* (m).

Verheffing van de koorts, (v) *Rebulemen de la fièvre* (m).

Verheid, afgelégénheid, (v) *Eloignement* (m) *distance* (f).

Verhelpen, raad schaffen, (d. w.) *Remédier, apporter du remède* (v. a.).

Verhémelte, (o) pronkdekfel on onder te spreken, *Dais, voils* (m).

Verhémelte, (o) zoldering van 't bed, *Le ciel du lit* (m).

Verhémelte van den mond, (o) *Le palais de la bouche* (m).

Verheugen, vreugde aanbrenge, (d. w.) *Rejouir, donner de la joie* (v. a.).

Verheuging, vreugde, blydschap, (v) *Foye, réjouissance, plaisir* (m).

Verhéven, hoog, (byv. w.) *Elevé, dans l'élévation* (adj. & partic.).

Verhéven, hoogdraavende, grootfeh, (byv. w.) *Grand, noble; sublime, élevé* (adj.).

Verhévenheid, hoogdraavendheid, (v) *Elevation, sublimité, grandeur* (f) *sublime* (m).

Verhinderen, beletten, tégenhouden, (d. w.) *Empêcher, être en obstacle* (v. a.).

Verhindering, (v) beletfel, *Empêchement, obstacle* (m).

Verhitten, heet maaken, (d. w.) *Echauffer*; (v. a.) zig verhitte, *s'échauffer*.

Verhitting, ontsteeking van het bloed, (v) *Echauffement* (m) *chaleur excessive du sang* (f).

Verhoeden, voorkomen, afkeeren, (d. w.) *Prévenir, détourner* (v. a.).

Ver-

Verhoetelen, bedorven, (d. w.)
Gâter (v. a.).

Verholen, verborgen, (byv. w.)
Caché, retiré (adj.).

Verholenheid, verborgenheid,
(v) *Mystère* (m).

Verhoogen, hooger opmaaken,
(d. w.) *Hauffer, élever, exalter*
(v. a.).

Verhooging van eenen muur,
van eenen dyk, (v) *Rehauffement*
d'un mur, d'une digue (m) *augmen-*
tation, élévation, (f) accroissement
(m).

Verhoelen. *Voyez* verholen.

Verhoopen, hoopen, (d. w.)
Espérer, attendre (v. a.).

Verhooren, onde vragen, (d.
w.) *Questionner, interroger* (v. a.).

Verhooren, gult g aanhooren,
(d. w.) *Exalter, écouter favorable-*
ment (v. a.).

Verhooring van eenen gevange-
nen, *Interrogatoire d'un prisonnier*
(f).

Verhoværdigen, hovaerdig ma-
ken, (d. w.) *Exorgueillir*; (v. a.) *zig*
verhoværdigen, S'exorgueillir.

Verhovaerdiging, (v) *Exorgueil-*
lisement (m).

Verhuisdag, (m) dag op welken
men verhuist, *Le jour du déménage-*
ment (m).

Verhuizen, het huisraad van 't
oude naar 't nieuwe huis brengen,
(d. w.) *Déménager, changer de mas-*
son, déloger (v. a.).

Verhuizing, (v) *Déménagement*
(m).

Verhuurder, de geene die ver-
huurt, (m) *Le Loueur, celui qui*
baille, qui donne à louage, (m) pro-
priétaire.

Verhuuren. 't gebruik overgee-
ven voor zekeren tyd en voor
zekere som, *louer, louer* (v. a.).

Zig verhuuren, *Se louer en*
condition.

Verhuuring van een huis, van
een kamer, (v) *Louage d'une mas-*
son, d'une chambre (m).

Verjaagen, verdryven, (d. w.)
Chasser, mettre en fuite (v. a.).

Den diivel verjaagen, *Chasser le*
démon.

Den vyand verjaagen, *Mettre*
l'ennemi en fuite.

Den rook verjaagen, *Diffuser la*
fumée.

De droefheid verjaagen, *Bannir*
la tristesse.

Verjaazing, verdryving, (v) *Ex-*
pulsion (f).

Verjaardag, geboorte dag, (m)
Le jour de naissance, (m) la Fête
de quelqu'un (f).

Verjaaren, zyngeboorte dag be-
leeven, vieren, (d. w.) *Renouvel-*
ler le jour de sa naissance (v. a.).

Verjaaren, de geboorte verma-
nen, (d. w.) *Complimenter, féliciter*
au jour de la naissance (v. a.).

Verjaaring, (v) plegtelyk jaar-
seest wégens eenig aanmerkens-
waardig voorval, *Anniversaire* (m)
félicité annuelle en mémoire de
quelque événement notable (f).

Verjaaring, (V) recht van ver-
jaaring, *Prescription* (f).

Verjongen, jonger maaken of
worden, (d. en o. w.) *Rajeunir*
(v. a. & n.).

Verkeere-bord, (o) bord om op
te verkeeren, *Un Trépas, un sa-*
blot sur lequel on joue une sorte de
trépas injuste en France.

Verkeerd, averechts, (byw.)
A rebours, à l'envers, de hauts
(adv.).

Verkeerd, onderste, siegtste, (o)
L'Envers, le dessous, le moins bon
(m).

Verkeerd, bedorven, (byv. .)
Pervers, dépravé (adj.).

Verkeerde keel, de long pyp,
(v) *Le conduit du pommex, le faux*
gier (m).

Verkeerdelyk, averechts, niet
rechtmatig, (byw.) *A rebours, à*
contre-pied (v. a.).

Verkeerdheid, bedorvenheid,
dwaaling, (v) *Dépravation, per-*
versité, erreur, contrainte (f).

Verkeeren, veranderen, (o. w.)
Changer, aller au contraire (v. m.).

Verkeeren, bezoeken, omgaan,
(o. w.) *Frequenter, louer, avoir*
connaissance (v. n.).

V rheering, (v) omgang, *Fre-*
y y

question, *bourse, conversation, (f) commerce (m).*

Verkeering, verandering, *Changement (m).*

Verken. *Voyez Varken.*

Verkerven, bederven, *(d. w.) Gâter (v. a.).*

Verketteren, *(d. w.) Déclarer bérétique (v. a.).*

Verkiegbaar, daar de verkiezing plaats heeft, *(byv. w.) Électif, où l'élection a lieu (adj.).*

Verkiesslyk, die verkoozen kan worden, *(byv. w.) Eligible, qui peut être élu (adj.).*

Verkiezen, de meeste stemmen geeven, *(d. w.) Élire, choisir, (v. a.).*

Verkiezen, de voorkeur geeven, *(d. w.) Préférer, donner la préférence (v. a.).*

Verkiezing, keur, *(v) Election, préférence (f) choix (m).*

Verklaagen, aanklaagen, *(d. w.) Déposer, accuser (v. a.).*

Verklaager, aanklaager, *(m) Accusateur, délateur (m).*

Verklaaging, aanklaging, *(v) Accusation (f).*

Verklaarder, uitlegger, *(m) Interprète (m).*

Verklaaren, openbaaren, te kennen geeven, *(d. w.) Déclarer, manifester, faire connaître (v. a.).*

Verklaaren, uitleggen, ontleden, *(d. w.) Expliquer, exposer, interpréter (v. a.).*

Verklaaren, getuigen, *(d. w.) Déposer, dire en témoignage (v. a.).*

Verklaaring, bekendmaking, *(v) Déclaration (f).*

Verklaaring, uitlegging, *(v) Explication, exposition, interprétation (f).*

Verklaaring, (v) getuigenis voor den Rechter, *Déposition (f) témoignage en justice (m).*

Verklappen, ontdekken, *(d. w.) Découvrir, déferer, rapporter, accuser (v. a.).*

Verkleeden, vermommen, *(d. w.) Travaillir, déguiser (v. a.).*

Verkleeden, van kleeid veranderen, *(d. w.) Changer d'habit, (v. a.).*

Verkleeding, vermomming, *(v) Désilement (m).*

Verkleumen van koude, *(o. w.) Engourdir, morfondre, glacer (v. n.).*

Verkleuming, *(v) Engourdissement (m).*

Verkleynen, *(d. w.) Diminuer (v. a.).*

Verkleyning, *(v) Diminution (f).*

Verklikken, kraaien, ontdekken, aanbrengen, *(d. w.) Redire, diceler, déferer, découvrir, rapporter (v. a.).*

Verklikker, snapper, kraaijer op het school, *(m) Faiseur, causeur, rapporteur, qui redit les secrets de l'Eglise.*

Verklikker, aanbrenger van sluikers, *(m) Marchand, celui qui dénonce déferer quelqu'un au fermier (m).*

Verklikking, *(v) Rapport (m).*

Verklikker, *(v) Rapporteuse (f).*

Verkloeken, verftouten, moed in het lyf spreken, *(d. w.) Entarder, mettre du cœur au ventre, donner du courage (v. a.).*

Verkniezen, versmelten in rouw, kwynen, *(o. w.) Langair, fondre en regress, se ronger le cœur, se chagriner, ronger son frein (v. n.).*

Verkniezing, kwyning, *(v) Langueur, mélancolie (f) abbattement (m).*

Verknoeien, bederven, *(d. w.) Gâter (v. a.).*

Verknogten, binden, veréénigen, *(d. w.) Unir, lier (v. a.).*

Verkoelen, verfrissen, *(d. w.) Rafraichir (v. a.).*

Verkoelen, verflaauwen, *(o. w.) Refroidir, ralentir (v. n.).*

Verkoelend, verfrissend, *(byv. w.) Rafraichissant, réfrigérant, (adj.).*

Verkoeling, verkouding, *(v) Rafraichissement, rafraichissement (m).*

Verkoeling, verflaauwing, *(v) Ralentissement, refroidissement (m).*

Verkomen, weér opkomen, zig herstellen, *(o. w.) Se remettre, revenir d'une débailance, d'un abattement, se redresser (v. n.).*

Verkondigen, verklaaren, boodschap-

schappen, (d. w.) *Annoncer, publier* (v. a.).

Verkondiger van Gods woord, (m) *Prédicateur* (m).

Verkondiging, boodschapping, (v) *Publication, annonce* (f).

Verkondiging, preekdiking van Gods woord, (v) *Prédication* (f).

Verkooien, in het kooien vermindern, (o. w.) *Diminuer à force de bouillir* (v. n.).

Verkoop-dag, (m) *Jour de la vente* (m).

Verkooien, geeven voor zekere prys, (d. w.) *Vendre pour certain prix* (v. a.).

Verkooier, de geene die verkoopt, (m) *Vendeur, celui qui vend* (v. a.).

Verkooing, overgeeeving voor zeker geld, (v) *Vente* (f).

Verkoopster, (v) *Vendeuse* (f).

Verkorten, korter maaken, afknippen, (d. w.) *Abréger, rétrancher, raccourcir* (v. a.).

Verkorten, te kort doen, veröngelyken, (d. w.) *Faire tort, faire injustice, préjudicier* (v. a.).

Verkorter, (m) *Abréviateur* (m).

Verkorting, afknyding, (v) *Abrégé, abréviation* (f).

Verkorting, veröngelyking, (v) *Tort, préjudice* (m).

Verkortfel, (o) *Abrégé* (m).

Verkoud, die een verkoudheid heeft, (byv. w.) *Enrhumé, qui a du rhume* (adj.).

Verkouden, koud worden, (o. w.) *Refroidir, devenir froid* (v. n.).

Verkouden, een verkoudheid krygen, (o. w.) *S'enrhumer* (v. n.).

Verkouden, verflaauwen, verkoelen, (o. w.) *Refroidir, se ralentir* (v. n.).

Verkoudheid, zinking van de hersenen afvloeiende, (v) *Rhume (m) fluxion qui découle du cerveau* (f).

Verkrachten, met geweld ontdeeren, (d. w.) *Forcer, violer, prendre à force* (v. a.).

Verkragting, schending, ontdeering van vrouw of maagd, (v) *Viol de femme ou de fille, violement* (m).

Verkreuken, wryven, fommeelen, (d. w.) *Cbiffonner, froisser* (v. a.).

Verkrimpig in de zenuwen, (v) *Retremement de nerfs* (m).

Verkroppen, verbergen, opëeten, verduwen, (d. w.) *Cacher, dévorer* (v. a.).

Leed verkroppen, *Dévorer de chagrin*.

Verkroppen, verzwelgen, (d. w.) *Digérer, avaler* (v. a.).

Verkroppen, bezwaren, (d. w.) *Charger l'Estomac* (v. a.).

Verkruien, (d. w.) *Emporter* (v. a.).

Verkruipen, (o. w.) *Changer de place* (v. n.).

Verkrygelyk, verkrygbaar, (byv. w.) *Impérable, qu'on peut obtenir* (adj.).

Verkrygen, verwerven (o. w.) *Obtenir, impétrer, acquérir* (v. n.).

Verkryging, verwerving, (v) *Obtention, acquisition, impétration* (f).

Verkwanselen, met ruilen en kwanselen doorbrengen, (d. w.) *Mettre son bien en rataudages, le perdre à troquer & à changer, échanger, gaspiller* (v. a.).

Zyn geld verkwanselen, *Dépenser inutilement; son argent*.

Verkwikken, verfrissen, verligten, (d. w.) *Résoudre, remettre, recréer, refaire, ravigotter, rafraichir, soulager* (v. a.).

Verkwikking, verfrissing, verligting, (v) *Recréation, douceur, (f) Rafraichissement, soulagement* (m).

Verkwisten, doorbrengen, (d. w.) *Dépenser, dissiper, gaspiller, prodiguer, perdre* (v. a.).

Verkwister, doorbrenger, (m) *Dissipateur, prodigue, gaspilleur* (m).

Verkwisting, overdaadigheid, (v) *Dépense inutile, profusion, prodigalité, dissipation de biens* (f).

Verkwistster, (v) *Gaspilleuse* (f).

Verkwynen, (o. w.) *Languir, se consumer* (v. n.).

Verlaat, (v) spui, fas, fluiswerk, waterleiding, *Une conduite d'eau, (m) une petite église* (f).

Verlaaten, laten vaaren, van iemand of van iets afzien, (d. w.) *Abandonner*.

Verlaaten, zig verlaaten, rusten, betrouwen op iemand, *S'abandonner, se fier, reposer*.

Verlaating, vergeetenheid, (v.) *Abandon, oubli, abandonnement* (m).

Verlakken, met vernis bestryken, (d. w.) *Vernir, vernisser, enduire de vernis* (v. a.).

Verlekken, foppen, bedriegen, *Tromper, duper* (v. n.).

Verlakker, (m) *Vernisseur* (m).

Verlakt, gevernist, (byv. w.) *Verni, vernissé* (adj.).

Verlamdheid, (v) *Paralyse* (f).

Verlammen, lam maaken, (d. w.) *Estopper* (v. a.).

Verlamming, (v) *Paralyse* (f).

Verlangen, langer doen duuren, (d. w.) *Prolonger, faire durer plus longtemps* (v. a.).

Verlangen, haken ergens na, (o. w.) *Aspirer, souhaiter ardemment, désirer forciement* (v. n.).

Verlangen, (o) ongeduld, iever, *Impatience*, (f) *désir, zèle; souhait, vœux* (m).

Verlanging. *Voyez* Verlenging.

Verlappen, lappen aanzetten, (d. w.) *Rapicorter, rapetasser* (v. a.).

Verleenen, vergunnen, (d. w.) *Accorder, donner, concéder* (v. a.).

Verleening, vergunning, (v) *Concession* (f).

Verleeren, vergeeten, (o. w.) *Desapprendre, oublier* (v. n.).

Verleezen, schoonmaken, (d. w.) *Eplucher, nettoyer* (v. a.).

Verlègen, in verlègenheid, (byv. w.) *Embarrassé, en peine* (adj.).

Verlègen, vermuft, beschimmeld, (byv. w.) *Gâté, qui sent le rance* (adj.).

Verlègenheid, belemmering, (v) *Embarras*, (m) *peine, irrésolution* (f).

Verlègeren, (o. w.) *Décamper* (v. n.).

Verlegger, verplaatser, (d. w.) *Déplacer, déranger, égarer* (v. a.).

Verleiden, bedriegen, op eenen doolweg helpen, (d. w.) *Séduire*,

abuser, débaucher, séduire au mal (v. a.).

Verleidende, (byv. w.) *Séduisant* (adj.).

Verleider, bedrieger, (m) *Séducteur, trompeur, suborneur* (m).

Verleiding, (v) bedrog, *Séduction, tromperie, subornation* (f).

Verleider, (v) *Séductrice* (f).

Verlekkeren, lekker maaken, (d. w.) *Affriander, rendre friand* v. a.

Verlekkeren, lekker worden, (o. w.) *S'affriander, devenir friand* (v. n.).

Verlengen, verlangen, (d. w.) *Allonger* v. n.).

Verlengen, uitrekken, (d. w.) *Prolonger* (v. a.).

Verlenging, verlanging der dagen, (v) *Allongement des jours* (m).

Verleppen, verwelken, (o. w.) *Se faner, se flétrir, passer* (v. n.).

Verlet, (o) tyd-verlies, *Perte de tems* (f) *tems perdu* (m).

Verlet, hinder, *Empêchement, obstacle* (m).

Verletten, verzuimen, tydverliezen, (o. w.) *Perdre du tems, négliger ses affaires* (v. n.).

Verletten, beletten, (d. w.) *Empêcher* (v. a.).

Verleuteren, (o. w.) *Perdre, dissiper, négliger* (v. n.).

Verlichten, licht verspreiden, (o. w.) *Eclaircir, illuminer* (v. n.).

Verlichting, lichtgeeving, (v) *Eclaircissement*, (f) *éclaircissement* (m).

Verliefd, van de mingetroffen, (byv. w.) *Amoureux, épris d'amour* (adj.).

Verliefden, Minnaar en Minnaares, *Les Amans, l'Amant & l'amante*.

Verlies, (o) derving, missing, ontbeering, *Perte, privation* (f).

Verlieven, verliefd worden, (o. w.) *Devenir amoureux, s'amouracher* (v. n.).

Verliezen, kwyt raaken, (o. w.) *Perdre, sortir de possession* (v. n.).

Verligten, verligtinggeeven, de moeite verminderen, (d. w.) *Soulagger, alléger, diminuer la peine* (v. a.).

Verligting, verzagting, verkwikking, (v) *Soulagement, allagement* (m) *consolation* (f).

Verlof, (o) oorlof, vergunning, toelaating, (v) *Permission*, (f) *congé* (m).

Verlof-brief, (m) *Lettre de congé* (m).

Verlokken, (d. & o. w.) *Attirer, charmer* (v. a. & n.).

Verlokking, (v) *Charmes, appai, attraits*.

Verloochenaar, (m) *Qui Renonce, qui renle, apostat* (m).

Verloochenen, verzaaken, ontkennen, (d. w.) *Renier, desavouer, renoncer* (v. a.).

Verloochening, verzaaking, (v) *Renisment, renoncement* (m).

Verlooden, met lood bekleden, (d. w.) *Plomber* (v. a.).

Verlooden, 't lood veranderen, (d. w.) *Charger le plomb* (v. a.).

Verloop, (o) tusschentyd, afgang van tyd, *Décours, suite de tems, succession* (f).

Verloop van zaaken, (o) *Décadence des affaires* (f).

Verloopen, voorbygaan, (o. w.) *S'écouler, passer* (v. n.).

Verloopen, weggaan, doorgaan, (d. w.) *Désertier, abandonner* (v. a.).

De zaaken verloopen, *Les affaires tombent en décadence*.

Verlooren, kwytgeraakt, (byv. w.) *Perdu, perdue* (adj.).

Verlooren, vrugteloos, nutteloos, (byv. w.) *Inutile, perdu* (adj.).

Verlooren moeite, *Paine perdue*.

Verlooren arbeid, *Travail inutile*.

Verlooren gaan, (o. w.) *Périr* (v. n.).

Verlooren gaan, (o. w.) *Tomber dans la domination*.

Verlooven, (zig) zig door trouwbelofte verbinden, (d. w.) *S'engager, donner promesse de mariage* (v. a.).

Verlooving, (v) *Promesse de mariage* (f).

Verlossen, bevryden, (d. w.) *Délivrer, mettre en liberté* (v. a.).

Verlossen, vry koopen, (d. w.) *Racheter, délever* (v. a.).

Verlossen, kraamen, van een kind bevallen, (o. w.) *Accoucher, délivrer* (v. n.).

Verlosser, (m) *Libérateur* (f).

Verlosser, zaligmaaker, (m) *Redempteur, sauveur* (m).

Verlossing, bevryding, vrykoop-ping, (v) *Délivrance, redemption*, (f) *affranchissement* (m).

Verlossing van eene kraamvrouw, (v) *La délivrance*, (f) *l'accouchement d'une femme* (f).

Verluchten, in de Lucht zetten, (d. w.) *Mettre à l'air, arier* (v. a.).

Zig verluchten, zig vervreeden en de lucht scheppen, (o. w.) *Altir un peu à l'air, faire un tour de promenade* (v. a.).

Verluchting, (v) *Exposition à l'air* (f).

Verlustigen, (zig) vermaak schep-pen, (o. w.) *Se divertir, se divertir*, *se recreer* (v. n.).

Verlustiging, vervrolyking, (v) *Récreation*, (f) *divertissement* (m).

Verluyden, te kennen geaven, *Faire entendre*.

Verluyeren, door luiheid verwaarloozen, (o. w.) *Perdre par faiblesse* (v. n.).

Vermagtschappen, (zig) aan-huwelyken, door het huwelyk vrienden worden, (o. w.) *S'appa-rer, s'allier* (v. n.).

Vermagtschapping, (v) *Parenté, alliance* (f).

Vermaak, (o) vrolykheid, ge-noegen, *Plaisir, contentement*, (m) *joye* (f).

Vermaak, (o) verlustiging, ver-vrolyking, *Divertissement, plaisir*, (m) *recreation* (f).

Vermakelyk, genueglyk, ver-hegend, (byv. w.) *Divertissant, plaisant, récréatif, agréable* (adj.).

Vermakelykheid, (v) *Plaisir, contentement, délice* (m).

Vermaaken, herstellen, (d. w.) *Rendre, racconoder, réparer* (v. a.).

Vermaaken, vermaak aandoen, (d. w.) *Divertir, réjoir, délasser, me-ler* (v. a.).

Zig vermaaken, *Se divertir, se réjouir, se recréer.*

Vermaaken by uitersten wille, *Donner par effortement (v. a.).*

Vermaalen, (d. w.) *Reduire en poudre (v. a.).*

Vermaanen, aanraaden, voorhouden (d. w.) *Exhorter (v. a.).*

Vermaanen, in 'tgeheugen brengen, (d. w.) *Avertir, faire souvenir (v. a.).*

Vermaaning, aanpreekking, (v) *Exhortation (f.).*

Vermaaning van de koorts, aankomst van de koorts, (v) *Accès de fièvre (m.).*

Vermaard, beroemd, roemrugtig, (byv. w.) *Celebre, fameux, renommé (adj.).*

Vermaardheid, berugtheid, (v) *Reconnée, réputation, gloire (f.).*

Vermageren, (o. w.) *Amaigrir (v. n.).*

Vermagering, (v) *Amaigrissement (m.).*

Vermallen, (d. w.) *Gaspiller, (v. a.).*

Vermangelen, vernielen, (d. w.) *Touquer, changer (v. a.).*

Vermangeling, (v) *Echange, troc (m.).*

Vermannen, overweldigen, (d. w.) *Emporter (v. a.).*

Vermeerderaar, (m) *Qui augmente.*

Vermaanen, zig laten voorstaan, (o. w.) *Penser, prétendre, s'en faire accroire (v. n.).*

Vermeerderen, grooter worden, toeneemen, (o. w.) *Augmenter, accroître (v. n.).*

Vermeerderen, meerder maaken, (d. w.) *Augmenter (v. a.).*

Vermeerdering, (v) aanwas, toeneeming, *Augmentation, (f) accroissement, surcroît (m).*

Vermeeften, overmeesteren, (d. w.) *Emporter, prendre, se rendre maître (v. a.).*

Vermeeften, t'onderbrengen, (d. w.) *Maîtriser, dompter, vaincre, fatiguer (v. a.).*

Vermeefteling, (v) *Prise, conquête (f.).*

Vermeeten, durven bestaan, zig verftouten, (o. w.) *Oser, entreprendre, tenter, s'embardir (v. n.).*

Zig vermeeten, zig beroemen, *Se vanter (v. n.).*

Vermelden, melding, gewag maaken, (d. w.) *Parler, faire mention (v. a.).*

Vermelden, nitdrukken, (d. w.) *Spécifier, noter (v. a.).*

Vermelding, (v) *Mention (f.).*

Vermengen, faamen mengen, (d. w.) *Mélanger, mixer, mêler (v. a.).*

Vermenging, faamenmenging, (v) *Mélange (m) mixture (f.).*

Verménigvuldigen, in getal aanwaffen, (o. w.) *Se multiplier, accroître en nombre (v. n.).*

Verménigvuldigen, vermeerderen, (d. w.) *Augmenter, multiplier (v. a.).*

Verménigvuldiging, (v) *Multipli-cation, augmentation (f.).*

Vermétel, stoutmoedig, (byv. w.) *Téméraire (adj.).*

Vermételheid, (v) *Témérité (f.).*

Vermilioen, (o) *Du vermillon (m.).*

Verminderen, minderen, minder worden, (o. w.) *Diminuer, amoindrir (v. n.).*

Vermindering, afneeming, (v) verval, *Diminution, (f) amoindrissement, rabais, debts (m).*

Vermirken, de leden schenden, onbruikbaar maaken, (d. w.) *Estrapier, rendre imposable de quelque membre (v. a.).*

Vermiffen, derven, ontbrecken, (o. w.) *Etre privé, manquer, n'avoir pas, perdre (v. n.).*

Vermits, nademaal, dewyl; *D'autant que, vuque, comme, puisque (conjonction).*

Vermoedelyk, waarfchynelyk, (byv w.) *Apparemment, à présumer, qui se peut croire, présumptif (adj.).*

Vermoeden, giften, (o. w.) *Présumer, conjecturer (v. n.).*

Vermoeden, (o) agterdocht, gissing, *Sospon, (m) conjecture (f.).*

Vermoed, afgemat, heel moe, (byv.

(byv. w.) *Fatigué, lassé, las*, (adj.).

Vermoedheid, (v) *Lassitude, fatigse* (f).

Vermoeien, moe maaken, of moe worden, (d. en o. w.) *Fatiguer ou se fatiguer, lasser ou se lasser* (v. a. & n.).

Vermogen, (o) gezag, magt, *Pouvoir, crédit* (m) *autorité*, (f) *puissance* (f).

Vermogen, kunnen, magt hebben, (o. w.) *Pouvoir, avoir puissance avoir crédit* (v. n.).

Vermogende, magtig, (byv. w.) *Puissant, qui a du pouvoir* (adj.).

Vermorsend, wormsteekig, (byv. w.) *Vermolu, gâté, percé des vers* (adj.).

Vermorsen, (o. w.) *Se vermouler* (v. n.).

Vermorsening, (v) *Vermoulure* (f).

Vermommen, verkleeden, onkentbaar maaken, (d. w.) *Déguiser, travestir, rendre méconnoissable*, (v. a.).

Vermommen, verbloemen, veinzen, (d. w.) *Déguiser, feindre*, (v. a.).

Vermomming, verkleeding, (v) *Déguisement, travestissement* (m).

Vermoorden, moorddadig ombrengen, (d. w.) *Massacrer, tuer cruellement* (v. a.).

Vermorselen, verbrysselen, aan stukken smyten, trappen, (d. w.) *Briser, mettre en pieces* (v. a.).

Vermorsen, (d. w.) *Gâter* (v. a.).

Vermuft, (byv. w.) *Moisi* (adj.).

Vermuftheid, (v) *Moissure* (f).

Vermurwen, (d. w.) *Amollir, at- tendrir, fléchir* (v. a.).

Vermydelyk, dat men vermyden kan, (byv. w.) *Évitable, que l'on peut éviter* (a. j.).

Vermyden, ontgaan, ontwyken, (d. w.) *Éviter, échapper* (v. a. & n.).

Vernagelen, de nagel in 't vleesch slaan, (d. w.) *Enclouer, enfoncer le clou dans la vis* (v. a.).

Vernagelen, 't landgat des geslachts verstoppen, (d. w.) *Enclouer*,

boucher la lumière d'un canon, (v. a.).

Vernageling, (v) *Enclôture* (f).

Vernagten, de nagt doorbrengen, (o. w.) *Passer la nuit, coucher quelquepart* (v. n.).

Vernauwen, naanwer maaken, (d. w.) *Étrécir, rendre plus étroit* (v. a.).

Vernéderen, verlaagen, verootmoedigen, (d. w.) *Humilier, abbaïsser, s'humilier, s'abbaïsser*, (v. a. & n.).

Vernédering, onderwerping, (v) *Humiliation, soumission* (f) *abbaïssement* (m).

Veneemen, onderzoeken, navorschen, (d. w.) *S'enquérir, s'informer, faire recherche* (v. a.).

Verneemen, te weten komen, (o. w.) *Remarquer, apprendre*, (v. n.).

Verneemen, ontdekken, gewaar worden, (o. w.) *Appercevoir, découvrir* (v. n.).

Verneeming, navorsching, (v) *Information* (f).

Vernestelen, uit het nest verjagen of neemen, (d. w.) *Dénicher, chasser, ôter du nid* (v. a.).

Vernielen, in den grond bederven, (d. w.) *Gâter, détruire, ruiner entièrement* (v. a.).

Vernieler, (m) *Destructeur* (m).

Vernieling, verwoesting, (v) *Dégât* (m) *destruction, ruine* (f).

Vernietigen, in de nietigheid brengen, (d. w.) *Anéantir, réduire au néant* (v. a.).

Vernietigen, van onwaarde verklearen, (d. w.) *Annuler, rendre nul, abolir, casser un testament, une Loi* (v. a.).

Vernietiging, (v) ondergang van het geschaapene, *Anéantissement de ce qui est créé* (m).

Vernietiging, afschaffing, herroeping, (v) *Abolition, suppression, cassation* (f).

Vernieuwen, op nieuw beginnen, herhaalen, (d. w.) *Renouveler, réitérer* (v. a.).

Vernieuwing, van een verbond, vernieuwing van het jaar, (v) *Re-*

mauvement d'une alliance de l'année (m).

Vernis, (o) *Du Vernis* (m).

Vernissen, met vernis bestryken, (d. w.) *Vernir, vernisser, en dire de vernis* (v. a.).

Verniffer, (m) *Verniffur* (m).

Vernoegd, vergenoegd, te vrède, (byv. w.) *Content, satisfait* (adj.).

Vergenoegdheid, (v) *Contentement* (m).

Vernoegeen, vergenoegen, (d. w.) *Contenter, satisfaire* (v. a.).

Vernuft, (o) verstand, schrandderheid, *Esprit, génie*, (m) *intelligence, capacité, industrie* (f).

Vernuftig, verftandig, fchrandder, (byv. w.) *Spirituel, ingénieux, capable, intelligent, industrieux* (adj.).

Vernuftig, (byw.) *Ingénieusement* (adv.).

Veronächtfaamen, (o. w.) *Négliger* (v. n.).

Verongelukken, vergaan, (o. w.) *Périr, finir malheureusement* (v. n.).

Verongelukking, (v) *Perte* (f).

Verongelyken, ongelyk, onrecht aandoen, (d. w.) *Faire tort, injuste, outrager, préjudicier, of froter* (v. a.).

Verongelyking, onrecht-pleeging, (v) *Injustice*, (f) *tort, outrage* (m).

Verontreinigen, (d. w.) *Souillier* (v. a.) *se souiller* (v. r.).

Verontreiniging, (v) *Souillure* (f).

Verontfchuldigen, onfchuldig verklaren, (d. w.) *Excefer, absoudre, déclarer innocent* (v. a.).

Verontfchuldiging, onfchuldig verklaring, (v) *Excuse, justification* (f).

Verontwaardigen, verachten, (d. w.) *Dédaigner, mépriser* (v. a.).

Verontwaardiging, verachting, (v) *Dédain, mépris* (m).

Veroordeelen, afkeuren, wraaken, (d. w.) *Condamner, désapprouver, blâmer* (v. a.).

Veroordeelen, verdoemen, (d. w.) *Condamner* (v. a.).

Veroordeeling, afkeuring, wraaking, (v) *Censure* (f).

Veroordeeling, verdoeming, (v) *Condamnation* (f).

Veroorzaaken, oorzaak geeven, (d. w.) *Causer, être cause* (v. a.).

Verootmoedigen, iemand vernederen, (d. w.) *Humilier, abbaïffer* (v. a.).

Zig verootmoedigen, zig vernederen, *S'humilier, devenir humble* (v. n.).

Verootmoediging, vernedering, (v) *Humiliation, humilité*, (f) *abbaïssement* (m).

Verorberen, (d. w.) *Consommer* (v. a.).

Verordenen, (d. w.) *Ordonner* (v. a.).

Verordening, (v) *Ordonnance* (f).

Verörderd, ingekankerd, (byv. w.) *Intéressé, enfoncé nés-avant, sûr-arré* (adj.).

Veroderen, (o. w.) *Vieillir*, (v. n.).

Veroveraar, (m) *Conquérant* (m).

Veroveren, inneemen, winnen, (d. w.) *Prendre, remporter, se rendre maître, conquérir* (v. a.).

Verovering, winning, innee- ming, (v) *Prise, conquête* (f).

Verpagten, in pagt geeven, (d. w.) *Affermer, bailler à ferme* (v. a.).

Verpating, verleening in pagt, (v) *Ferme, convention par laquelle on afferme* (f).

Verpakken, (d. w.) *Remballer* (v. a.).

Verpanden, ten onderpand geeven, (d. w.) *Engager, donner en gage* (v. a.).

Verpanding, vastzetting, (v) *Gage, engagement* (m).

Verplaatsen, in eene andere plaats doen, (d. w.) *Déplacer, mesurer dans une autre place* (v. a.).

Verplaatsing van het huisraad, (v) *Déplacement, derangement des meubles* (m).

Verplanten, op een andere plaats planten, (d. w.) *Transplanter, planter dans un autre endroit* (v. a.).

Verplanting van een wyn- gaard

gaard, (v) *Transplantation d'une vigne* (f).

Verpletten, te pletten drukken, (d. w.) *Ecraser, briser* (v. a.).

Verpletting, (v) *Ecrasement, bouleversement* (m).

Verplichten, dienstbewyzen, gevallen, (d. w.) *Obliger, faire plaisir, rendre de bons offices* (v. a.).

Verplichten, noopen, aanzetten tot iets, (d. w.) *Obliger, engager, porter, exciter* (v. a.).

Verplichtende, gedienslig, (byv. w.) *Obligant, officieux* (adj.).

Verplichting, (v) verbindtenis uit dienst erkenntenis, *Obligations reconnaissance d'un service* (f).

Verponding, 't geen voor den agtsten penning der huizen betaald wordt, (v) *La taxe qu'on paye pour le huitieme denier des maisons* (f).

Verpoozen, aflaffen, (d. w.) *Relayer, relever, soulager* (v. a.).

Verpoozing, rust, (v) *Relache* (f).

Verpoozing, verandering van paarden, (v) *Relais* (m).

Verpraaten, met praten verliezen, (o. w.) *Perdre à jaser, à babiller* (v. n.).

Verpronken, (d. w.) *Dépenser à se porter* (v. a.).

Verraad, (o) trouwloosheid, *Trafison, perfidie noire*; (f) Hoog verraad, *Crime de lèse-Majesté*.

Verraaden, schelmächtig bedriegen, trouwlooslyk handelen, (d. w.) *Trahir, traiter perfidement*, (v. a.).

Verraader, trouwloos, schelmächtig mensch, (m) *Traître, perfide* (m).

Verraaderesse, (v) *Traitresse* (f).

Verraaderlyk, verraaderich. op eene verraaderlyke wyze, (byw.) *En traître, en trahison* (adv.).

Verraaderye, verraaderfche verrioting, (v) *Trahison, perfidie* (f).

Verraffen, overvallen, onvoorziens aanvallen, (d. w.) *Surprendre, prendre à l'improviste* (v. a.).

Verrassing, (v) onverwagte overval, *Surprise, attaque imprévue* (f).

Verre, ver, af, elégen, (byv. w.) *Lois, éloigné* (adj.).

Verre Landen, *Des pays éloignés*.

Verre van hier, *Loin d'ici*.

Dat zy verre, (byw.) *A Dieu ne plaise* (adv.).

Voor zoo verre, byaldien, *En cas que, (conjonctien)*.

Verreizen. reizen, vertrekken, (o. w.) *Partir, continuer le voyage* (v. n.).

Verrékenen, (zig), zig in het rekenen vergiffen, (o. w.) *Se tromper au compte, avoir erreur de calcul* (v. n.).

Verrekyker, (m) bekend werktuig met glazen, daar men door glourt, *Une Lunette d'approche, lunette de longue vue, lunette de Galilée* (f).

Verrekking, (v) *Entree* (f).

Verre ziende, (byv. w.) *Prévoyant* (adj.).

Verrigten, uitvoeren, bedryven, (d. w.) *Faire, achever, exécuter* (v. a.).

Verrigting, uitvoering, (v) bedryf, *Expédition, exécution* (f).

Verrimpeld, (byv. w.) *Ridé, (adj.)*.

Vervoeren, beweegen of beweegd worden, (d. en o. w.) *Remuer, être remué* (v. a. & n.).

Verroering, (v) *Mouvement* (m).

Verroest, (byv. w.) *Rouillé, (adj.)*.

Verroesten, roestig worden, (o. w.) *Se rouiller, s'enrouiller, (v. n.)*.

Verroestheid, (v) *Rouille* (f).

Verrot, (byv. w.) *Purri* (adj.).

Verrotten, rottig worden, (o. w.) *Se pourrir, pourrir* (v. n.).

Verrotting, bederving, (v) *Pourriture, corruption* (f).

Verrailen, railen, (d. w.) *Traquer, changer* (v. a.).

Verrailing, railing, (v) *Troc, échange* (m).

Verrukken, opneemen, (d. w.) *Enlever, faire enlever, ravir, charmer, transporter* (v. a.).

Verrukking, opneeming, diepe Vy s be-

befchouwing der ziele, (o) *Extase* (f) *ravissement d'esprit* (m).

Verryken, ryk maaken of ryk worden, (d. en o. w.) *Enrichir, rendre ou devenir riche* (v. a. & n.).

Verryzen, opstaan, opryzen, (o. w.) *Susciter, se lever* (v. n.).

Verryzenis, opstanding, (v) *Ré-surrection* (f).

Versch, vars, niet oud in weezen, onlangs geplukt, gevischt, gebrouwen &c. (byw. w.) *Frais, fraîche, récent* (adj.).

Versche boter, *De beurre frais* (m).

Versch vleesch, *De la viande fraîche* (f).

Versche wond, *Playe récente* (f).

Versch, fris, lustig, (byw. w.) *Frais, point fatigué* (adj.).

Versch, onlangs, (byw.) *Récemment, depuis peu* (adv.).

Versch heelen, de smak verliezen, (o. w.) *S'éventer, perdre le goût, se gâter à l'air* (v. n.).

Verschaffen, beschaaren, doen hebben, (d. w.) *Fournir, faire avoir* (v. a.).

Verscha ken, bedriegen, te gaauw zyn, (d. w.) *Tromper, fourber, duper* (v. a.).

Verschaften, met schansen versterken, (d. w.) *Fortifier, retrancher* (v. a.).

Verschaafing, (v) *Retranchement* (m).

Verscheelen, scheelen, niet gelijk zyn, (o. w.) *Differer, n'être pas égal* (v. n.).

Verscheepen, overscheepen in een ander schip, (d. w.) *Rembarquer* (v. a.).

Verscheeping, (v) *Rembarquement* (m).

Verscheide, ongelijk, onéénpaarig, (byw. w.) *Different, divers, dissimilable* (adj.).

Verscheide, veelen, een ménigte, (byw.) *Plusieurs, quantité, beaucoup* (adv.).

Verscheiden, van hier scheiden, sterven, (o. w.) *Mourir, s'épouser, quitter ce monde* (v. a.).

Verscheidenheid, ongelukheid, (v) *Diversité, variété, différence* (f).

Verscheidenlyk, op verscheiden wyzen, (byw.) *Diversément, différemment* (adv.).

Verscheuren, van één rukken, (d. w.) *Déchirer, mettre en pièces* (v. a.).

Verscheuren, verslinden, (d. w.) *Dévorcr* (v. a.).

Verscheheid, frisheid, (v) *Fraicheur* (f).

Verschiet, (o) 't verst afgelégen schynend in 't schilderye, *Eloignement, lointain* (m) *ce qui paroît le plus éloigné dans un tableau*.

Verschiet, (o) ménigte, keur, *Quantité, multitude, de quel choisir* (v. a.).

Verschieten, met schieten verkwisten, (d. w.) *Employer à tirer au fusil, tirer certaine quantité de poudre* (v. a.).

Verschieten, nitgeeven, uittellen voor een ander, (d. w.) *Déboursier, compter, faire des avances* (v. a.).

Verschieten, het koorn omroeren, verluchten, (d. w.) *Eventer, remuer avec la pelle* (v. a.).

Verschieten, de kaart door mal-kanderen mengen, (d. w.) *Battre, brasser, mêler* (v. a.).

Verschieten, veranderen van kleur, (o. w.) *Changer de couleur* (v. n.).

Verschieting, ondercen menging, (v) *Remuement, mélange* (m).

Verschieting van kleur, (v) *Changemens de couleur* (m).

Verschikken, verplaatsen, verleggen, (d. w.) *Déranger, déplacer* (v. a.).

Verschikken, verschuiven, (d. w.) *Reculer* (v. a.).

Verschikking, verplaatsing, (v) *Dérangement* (m).

Verschil, (o) twist, onéénigheid, *Différend, débat*, (m) *Querelle* (f).

Verschil, onderscheid, (o) *Différence, distinction* (f).

Verschil in de Geloofszaaken,

(o) *Controverse* (f.).

Verschillen, onééns zyn, niet overeenkomen, (o. w.) *Différer, n'être pas d'accord* (v. n.).

Verschillen, verscheelen, niet naar malkander gelyken, (o. w.) *Différer, être différents* (v. n.).

Verschillende, (byv. w.) *Différents* (adj.).

Verschimmelen, beschimmelen, (o. w.) *Moisir, se moisir, se chancier* (v. n.).

Verschommelen, (d. w.) *Remuer* (v. a.).

Verschoonelyk, verschoonbaar, dat men door de vingeren kan zien, (byv. w.) *Essuyable, pardonnable* (adj.).

Verschoonen, ontschuldigen, (d. w.) *Excuser, donner des excuses, épargner, dispenser* (v. a.).

Verschoonen, schoon goed aan trekken, (d. w.) *Changer de bordes, de linge particulièrement* (v. a.).

Verschooning, ontschuldiging, vergiffenis, (v) *Excuse, (f) pardon* (m).

Verschooning, (v) *Du linge blanc* (m).

Verschot, (o) uitgift voor iemand, *Avance, mise, (f) déboursement* (m).

Verschot van een kleermaaker, (o) *Ecuriture* (f).

Verschoveling, verschopt kind, de geene die verbluft en verschooven wordt, (m) *Le délaissé, le souffre-douleurs, l'enfant maltraité, le rebus d'une maison*.

Verschrikkelyk, yffelyk, naar, (byv. w.) *Epouvantable, effroyable, affreux* (adj.).

Verschrikken, vervaaren of vervaard worden, (o. w.) *Epouvanter, s'épouvanter, effrayer, s'effrayer, faire peur, avoir peur* (v. n. & a.).

Verschrikking, vervaaring, ontstentenis, (v) schrik, *Epouvante, terreur peur, frayeur* (f) *effroy, épouvantement* (m).

Verschroeid, verbrand van de zon, (byv. w.) *Hité, brûlé* (adj.).

Een verschroeide conscientie, (v) *Une ame endurcie* (f).

Verschryven, op nieuw schryven, (d. w.) *Récrire, écrire de nouveau* (v. a.).

Zig verschryven, een mislag in het schryven begaan, (o. w.) *Se méprendre, mettre un mot pour l'autre* (v. n.).

Verschailen, schuilen, verbergen, (o. w.) *Se cacher, être caché* (v. n.).

Verschuiven, verplaatsen, verschikken, (d. w.) *Réguler, avancer en avant ou en arrière* (v. a.).

Verschuiven, uitschellen, (d. w.) *Remettre, différer, délayer* (v. a.).

Verschuiving, (v) nitstel, *Délai* (m) *remise* (f).

Verschuldigen, schuldig doen zyn, verplichten, (d. w.) *Rendrevue, obliger, engager* (v. a.).

Verschynen, zig vertoonen, (o. w.) *Paraître, se montrer, se faire voir* (v. n.).

Verschynen, zigbaar worden, (o. w.) *Apparaître, devenir visible* (v. n.).

Verschynen, als aangeklaagde zig vertoonen, (o. w.) *Comparoitre, se présenter comme accusé* (v. n.).

Verschynen, vervallen, (o. w.) *Echecir, finir le terme* (v. n.).

Verschyning, vertooning van zyn persoon, komst, intrede, (v) *Entrée, venue* (f).

Verschyning, zigtbare komst, (v) *Apparition, manifestation* (f).

Verschyning van den beschuldigen, (v) *Comparition de l'accusé* (f).

Verschyning van de betaaling eener schuld, (v) *Echéance* (f).

Verschyntel, (o) hemelligchaam dat zich vertoont, *Phénomène, corps celeste qui apparait* (m).

Verschyntel, (o) spook, *Apparition* (f).

Verseren, (v) hiel, *Talcn* (m).

Versieren, verzinnen, (d. w.) *Faire, inventer, contriver*, (v. a.).

Versiering, verzieling, fabelagtige vinding, (v) *Fidion, invention fabuleuse* (f).

Verslaagen, neerslagtig, heel ont-

onsteld, (byv. w.) *Confirmé, défait, abbatu* (adj.).

Verlaagenheid, neerslagtigheid, vrees, (v) *Confirmation, (f) abbatement* (m).

Verlaan, slaan, verdryven, (d. w.) *Désairé, tailler en pieces, battre, mettre en déroute* (v. a.).

Verlaan, den dorst lesschen, stillen, (d. w.) *Etecher, appaiser la soif* (v. a.).

Verlaan, verkoelen, koud worden, (o. w.) *Refroidir, se refroidir* (v. n.).

Verlaan, verschaalen, (o. w.) *S'émouvoir, s'évaporer* (v. n.).

Verlaapen, met slaapen doorbrengen, (d. w.) *Passer à dormir* (v. n.).

Zig verlaapen, te lang slaapen, (o. w.) *Dormir trop longtemps*, (v. n.).

Verlaaven, slaafsch op iets gezet zyn, (o. w.) *S'attacher en esclavage à quelque chose* (v. n.).

Verlaaven, t'on ierbrenge, (d. w.) *Affervir, assujettir* (v. a.).

Verlaaving, (v) *Affujettissement* (m).

Verlag, bericht, verhaal, (o) *Rapport, détail, compte* (m).

Verlagen. *Voyez* Verlaagen.

Verlappen, slappen, vermindere, (o. w.) *Diminuer, baisser, mollir, se relâcher* (v. n.).

Verlapping, (v) *Diminution* (f) *relâchement* (m).

Verlegten, slegter worden, (o. w.) *Empirer* (v. n.).

Verstempen, (d. w.) *Dépenser* (v. a.).

Verstennen, (o. w.) *Se fâner* (v. n.).

Versteuren, (o. w.) *Trainer, gâter* (v. n.).

Verstemmen, erger worden, (o. w.) *Empirer* (v. n.).

Verstinden, gulzig opstokken, inzwelgen, verteeren, (d. w.) *Avaler, engloutir, absorber, consommer, consumer* (v. a.).

Verstindende, (byv. w.) *Dévorant* (adj.).

Verstinder, (m) *Dévotieux* (m).

Verstingeren, (o. w.) *Se perdre* (v. n.).

Verstossen, verzuimen, (o. w.) *Négliger, laisser, échapper l'occasion* (v. n.).

Verstossing, (v) *Négligence* (f).

Verstuyen, stuyten, (o. w.) *User, s'user* (v. n.).

Zyn schoenen verstuyten, *User les souliers*.

De kleeren verstuyten, *Les habits s'usent*.

Den tyd verstuyten, *Passer le tems*.

Iemant voor gek verstuyten, *Prendre quelqu'un pour fou, réputer, estimer* (v. a.).

Verstmaaden, verachten, verwerpen, (d. w.) *Dédaigner, mépriser, rebuser* (v. a.).

Verstmaadheid, verachting, (v) *Mépris, dédain* (m).

Verstmagten, smooren, stikken, (o. w.) *Eteuffer, crever, être comme suffoqué* (v. n.).

Verstmagting, smooring, (v) *Eteuffement* (m) *suffocation* (f).

Verstmaillen, smaller maaken, (d. w.) *Retraire* (v. a.).

Verstmeeden, (d. w.) *Reforger* (v. a.).

Verstmeeren, (d. w.) *Refroister. Employer en froissant* (v. a.).

Verstmelten, weer smelten, (d. w.) *Refondre, fondre une seconde fois* (v. a.).

Verstmelten, afneemen, vergaan, (o. w.) *Diminuer, dépérir* (v. n.).

Verstmelting, van tin, zilver, was, enz. *Refonte de l'étain, de l'argent, de la cire* (f).

Verstmooren, verstikken, (d. en o. w.) *Eteuffer, suffoquer* (v. a. & n.).

Verstmooring, verstikking, (v) *Eteuffement* (m) *suffocation* (f).

Verstnullen, verstempen, verteeren, (d. w.) *Dépenser pour la bouche, manger, faire gogailles* (v. a.).

Verstuyten, (d. w.) *Rijeter* (v. a.).

Verstzapering, (v) *Friant mortel* (m).

Ver-

Verfnipperen, (d. w.) *Couper en petits morceaux* (v. a.).

Verfnoepen, aan fnoeperyen verkwiften, (d. w.) *Employer, dépenfer en friandises* (v. a.).

Verfnyden, fnyden of weêr fnyden, (d. w.) *Tailler, couper ou retailler* (v. a.).

Verfpeelen, met fpeelen verdoen, (d. w.) *Perdre, dépenfer au jeu* (v. a.).

Verfpieden, bedructelyk nagaan, (d. w.) *Épier, observer fecrettement* (v. a.).

Verspieder, befpieder, fpion, (m) *Épion* (m).

Verfpillen, verkwiften, doorbrengen, (d. w.) *Gaspiller, diffiper, dépenfer inutilement* (v. a.).

Verfpilling, verkwifting, (v) onnut verlies, *Diffipation, perte inutile* (f).

Verfpinnen, (d. w.) *Refiler* (v. a.).

Verfpreeken, 't één voor 't ander zeggen, (o. w.) *Se mesprendre en parlant, comme quand la Langue fourche* (v. n.).

Verfpreeken, belooven, (d. w.) *Promettre* (v. a.).

Verfpreiden, uitfprekken, (d. w.) *Épandre, repandre, étendre, diffiper* (v. a.).

Verfpreiding, (v) *Diffusion* (f).

Verfpringen, zyn heen in het fpringen bezeeren, (d. w.) *Se donner une entorse à la jambe en sautant* (v. a.).

Verftaald, (byv. w.) *Endurci* (adj.).

Verftaalen, (d. w.) *Acérer* (v. a.).

Verftaan, begrypen, den zin vatten, (o. w.) *Entendre, comprendre le sens* (v. n.).

Verftaan, hooren, (o. w.) *Entendre, ouïr* (v. n.).

Verftaan, hooren zeggen, vernemen, (o. w.) *Apprendre, ouïr dire* (v. n.).

Verftaan, toeftaan, (d. w.) *Consentir* (v. a.).

Verftaan, zig verftaan op een zaak, *S'entendre à quelque chose* (v. n.).

Te verftaan geeven, (d. w.) *Donner à connaître* (v. a.).

Verftaanbaar, verftaanlyk, te-grypelyk, (by v. w.) *Intelligible, compréhensible* (adj.).

Verftaanbaar, op eene verftaanbare wyze, (byw.) *Intelligiblement* (adv.).

Verftand, (o) bekwaamheid, vermogen van de ziel, door welke zy bedenkt, kend en bevat, *Entendement, (m) intelligence, (f) faculté, puissance de l'ame par laquelle elle cognoît, conçoit & comprend*.

Verftand, (o) geest, alle de vermoogens van de rédelyke Ziel, *Esprit (m) toutes les facultés de l'ame raisonnable*.

Verftand, (o) kennis van eene zaak, *Connaissance* (f).

Verftand, (o) heimelyke verftandhouding, *Correspondance* (f).

Verftand, (o) gevoelen, *Avis* (m).

Verftandeloos, zonder verftand, (byv. w.) *Stupide, sans esprit* (adj.).

Verftandeloosheid, (v) *Stupidité, bêtise* (f).

Verftandhouding, (v) *Correspondance* (f).

Verftandig, rédelyk, rédekavelende, (byv. w.) *Intelligent, qui a la faculté intellectuelle & raisonnable*, (adj.).

Verftandig, met verftand begaafd, bekwaam, fchrander, (byv. w.) *Doté d'esprit, spirituel, intelligent, capable* (adj.).

Verftandiglyk, met verftand, (byw.) *Spirituellement, d'une manière pleine d'esprit* (adv.).

Verfteeken, ontblooten, berooven, ontbloot, beroofd worden, (d. & o. w.) *Frustrer, priver, dépouiller, être frustré, privé*, (v. a. & n.).

Verfteeken, verbergen, (d. w.) *Cacher* (v. a.).

Verfteeking, ontblooting, beneeming, derving, (v) *Privation, frustration* (f) *dépouillement* (m).

Verfteend, (byv. w.) *Endurci*, (adj.).

Verfteenen, in fteen veranderen, (o. w.) *Se pétrifier, changer en pierre* (v. n.).

Ver-

Versteenen, verstokken, zyn hart verharden, *Endurcir son cœur*.

Versteening, verandering in steen, (v) *Férrification* (f).

Versteld, verbaasd, verwonderd, verschrikt, (byv. w.) *Étonné, surpris, frappé* (adj.).

Versteldheid, verbaasdheid, (v) *Étonnement* (m) *surprise* (f).

Verstellen, vernemen, verlappen, (d. w.) *Raccommoder, rapistoler, rapetasser, réparer* (v. a.).

Verteller, (m) *Ravauteur* (f).

Vertelling, (v) *Raccommodage* (m).

Vertelster, (v) *Ravaudeuse* (f).

Vertendigen. (d. w.) *Avertir*, (v. a.).

Versterf, (o) *Mort*, (f) *décès*, (m) *succession* (f).

Versterken, met schansen sterk maken, (d. w.) *Fortifier, garnir de fortifications* (v. a.).

Versterken, nieuwe hulp toezenden, (d. w.) *Renforcer, envoyer du renfort* (v. a.).

Versterken, bevestigen, (d. w.) *Confirmer une chose* (v. a.).

Versterken, kragtig maaken, (d. w.) *Fortifier, conforter, reconforter* (v. a.).

Versterkend, dat versterkt, (byv. w.) *Fortifiant, confortatif*, (adj.).

Versterking van eene stad door schansen, bolwerken, enz., *Fortification* (f).

Versterking van de maag, van 't hart, (v) *Corroboration de l'estomac, du cœur* (f).

Versterking in getal van Soldaaten, (v) *Renfort* (m).

Versterking, bevestiging van eene zaak, (v) *Confirmation* (f).

Versterven, door 't sterven te beurt vallen, (o. w.) *Echoir, être devant ou dernier mourant* (v. n.).

Versterving, (v) *Mort* (f).

Verstikken, verstooren, de ademhaaling beneemen, (d. w.) *Étrangler, suffoquer* (v. n.).

Verstikken, verstooren, (o. w.) *Étrangler, suffoquer* (v. n.).

Verstikken, verstooring, (v) *Étrangement, (m) suffocation* (f).

Verstokken, zyn hart verstokken, *Endurcir son cœur*.

Verstommen, stom worden, doen zwygen, (o. & d. w.) *Devenir muet, perdre la parole, fermer la bouche* (v. n. & a.).

Verstompen, stomp, bot, maaken, (d. w.) *Emousser, rendre moins pointu ou moins tranchant*, (v. a.).

Verstoorder, ontruster der algemeene rust, (m) *Perturbateur du repos public* (m).

Verstoordheid, gramschap, (v) *Colère, indignation* (f).

Verstooren, vergrammen, kwaad maaken, (d. w.) *Râcher, irriter, mettre en colère* (v. a.).

Verstooring, ontruffing, kwelling, (v) *Trouble, brouillerie, interruption* (f).

Verstooten, versmaadelyk, ruwelyk wegjaagen, (d. w.) *Chasser, rebouter, rejeter* (v. a.).

Zyn vrouw verstooten, (d. w.) *Renvoyer sa femme* (v. a.).

Verstooring, verdryving, verwerping, (v) *Mauvais traitement* (m).

Verstoppen, toestoppen, (d. w.) *Boucher, fermer, conspicer* (v. a.).

Verstoppen, toestoppen, toenaayen, (d. w.) *Restreindre, boucher* (v. a.).

Verstopping, (v) *Obstruction* (f). Verstopt in 't hoofd, *Enrhumé* (adj.).

Verstoptheid, onbekwaamheid tot den stoelgang, (v) *Constipation* (f) *manque de faculté d'aller à la selle*.

Verstouten, stout maaken, stout worden, (o. en d. w.) *Enhardir, s'enghardir, s'aquerrir* (v. a. & n.).

Verstrammen, stram worden, (o. w.) *Se raidir* (v. n.).

Verstramming, (v) *Raideur* (f). Verstreken, voorby, (byv. w.) *Passé, expiré, échu* (adj.).

Verstrekken, strekken, dienen, (o. w.) *Servir, tenir place de, tenir lieu* (v. n.).

Verftrikken, in den ftrik doen
blyven, (d. w.) *Empêtrer, assurer*
dans le piège (v. a.).

Verftrikken in zyn woorden,
Surprendre, faire donner dans le
panneau, enlacer (v. a.).

Verftröoyen, hier- en- daar ja-
gen, (d. w.) *Disperser, répandre,*
jeter ça & là (v. a.).

Verftröoying van gedagten,
verftröoidheid, (v) *Distraction* (f.).

Verftröoying der Jooden, (v)
La dispersion des Juifs (f.).

Verftrikken, nit het lid zetten,
verwrikken, (o. w.) *Démêtrer,*
déboiter, se disloquer (v. n.).

Verftrüiking van arm of voet,
(v) *Déboisement de bras ou de jambe*
(m.).

Verftrüiven, (o. w.) *S'Envoler*
(v. n.).

Verftrüidheid, (v) *Roideur* (f.).

Verftrüyven, ftyf worden, (o. w.)
Se roidir, devenir roids (v. n.).

Verftrüyving, (v) *Roideur, (f) en-*
gourdissement (m.).

Vertaalter, overzetter, (m) *Tra-*
ducteur (m.).

Vertaalen, overzetten, (d. w.)
Traduire, tourner d'une langue dans
une autre (v. a.).

Vertaaling, overzetting, (v)
Traduction, version (f.).

Vertappen, verkoopen. (d. w.)
Vendre, conformer (v. a.).

Zig vertaften, *Se méprendre,*
(v. n.).

Verteeren, nog eens met teer
beftryken, (d. w.) *Enduire une se-*
conde fois de goudron (v. a.).

Verteeren, verduwen, de koo-
king doen, (o. w.) *Digérer, faire*
la cuisson des aliments (v. n.).

Verteeren, vernietigen door
den brand, (o. w.) *Se consumer, se*
réduire à rien (v. n.).

Verteeren, geld befteeden, (d.
w.) *Dépenser, employer de l'argent*
(v. a.).

Verteeren van verdriet, *Se con-*
sumer de chagrin (v. n.).

Verteering der fpyzen in de
maag, (v) *La Digestion, la cuisson des*
viandes dans l'estomac (f.).

Verteering van het ftagtoffer,
(v) *La consommation de la victime*
(f.).

Verteering in het huishouden,
op de reis, enz. *Dépense pour le*
ménage, dépense du voyage (f.).

Verteegenwoordigen, *Se repré-*
senter.

Vertellen, verhaalen, (d. w.)
Contar, raconter, narrer, faire un
récit (v. a.).

Zig vertellen, miffellen, *Se*
tromper en son calcul.

Verteller, (m) *Raconteur* (f.).

Vertelling, (v) fprookje, klagt-
je, *Conte* (f) *fable, histoire* (f.).

Vertellster, (v) *Couteuse* (f.).

Vertienen, (d. w.) *Lever les dé-*
mes (v. a.).

Vertiender, (m) *Dineur* (m.).

Vertiening, (v) *Dîme* (f.).

Vertier, (o) aftrek, verzending,
verkoop, *Débit, trafic* (m) *ven-*
se, chalandise (f.).

Vertieren, verkoopen, verzen-
den, (d. w.) *Débiter, vendre,*
(v. a.).

Vertiering, (v) aftrek, neering,
Vente (f) *débit* (m.).

Vertillen een fteen, (d. w.) *Sou-*
lever une pierre (v. a.).

Zig vertillen, *Se donner une en-*
torse.

Vertimmeren, weer timmeren,
vermaaken, (d. w.) *Recommo-*
dor, renouveler la charpente, rebâ-
ter, réparer (v. a.).

Vertimmeren, aan het timme-
ren te kost leggen, (d. w.) *Dépen-*
ser en bâtimens (v. a.).

Vertinnen, met gefmolten tin
beftryken, (d. w.) *Enduire,*
enduire d'étain fondu (v. a.).

Vertinfel, (o) *Estime* (f.).

Vertoefplaats, (v) *Séjour, gîte*
(m.).

Vertoeven, verblyven, ftel hou-
den, (o. w.) *S'arrêter, faire une*
station (v. n.).

Vertoeving, (v) niftel, (o) *Dé-*
lai (m).

Vertolken, a's tolk dienen, (d.
w.) *Servir de truchement, interpré-*
ter (v. a.).

Vertolker, (m.) *Interprète, traduc-tor* (m.).

Vertolking, (v.) *Interpretation*, (f.).

Vertollen, den tol betaalen, (d. w.) *Payer la douane* (v. a.).

Vertoog, klaar b. w. v., (o.) *Démonstration, preuve, lecture* (f.).

Vertoog, (o.) vertooning. schets, *Tableau* (m.) *Représentation* (f.).

Vertoog, (o.) aanspraak, ver-zoek, *Remontrance, requête* (f.).

Vertoog, (o.) redevoering, *Dis-cours* (m.).

Vertoonen, doen schynen, bly-ken, toonen, (d. w.) *Montrer, faire paraître* (v. a.).

Vertoonen, voor den dag bren-gen, (d. w.) *Représenter, exhiber, montrer* (v. a.).

Vertoonen, verbeelden, (d. w.) *Représenter, figurer* (v. a.).

Vertoonen, uitdrukken, (d. w.) *Représenter, exprimer* (v. a.).

Vertoonen, nadoen, verbeel-den, (d. w.) *Représenter, imiter* (v. a.).

Vertoonen, voorhouden, aan-wyzen, (d. w.) *Remontrer, repré-senter par le discours* (v. a.).

Vertooner, (m.) speler, per-foonaadje, *Personnage, acteur* (m.).

Vertooning, voorneming, o-penlegging, (v.) *Représentation, ex-hibition, production* (f.).

Vertooning, verbeelding, na-bootsing, (v.) *Représentation, imi-tation* (f.).

Vertooning, (v) tooneel. p. raad, *Décoration*, (f.) *embellissements de Théâtre* (m.).

Vertoonplaats voor de Tooneel-speelers, (v) *Le lieu destiné aux ré-présentations des pièces de Théâtre* (m.).

Vertoornen, vergrammen, (d. w.) *Courroucer, irriter, mettre en colère* (v. a.).

Zig vertoornen, *Se mettre en co-lère, se fâcher* (v. n.).

Vertragen, weêrhouden, (d. w.) *Rallentir, rendre plus lent, re-tarder, différer* (v. a.).

Vertragen, geen voortgang ma-

ken, (o. w.) *Rester, se rallentir, se ralentir* (v. n.).

Vertraaging, (v) *Rallentissement, délai, retardement, relâche* (m.).

Vertrappen, vertreedden, met de voeten trappen, (d. w.) *Faucher aux pieds* (v. a.).

Vertreedden, vertrappen, ver-smaden, (d. w.) *Faucher aux pieds, mépriser, crâmer* (v. a.).

Zig vertreedden, wandelen, (o. w.) *Se promener* (v. n.).

Vertrek, (o) de daad van ver-trekken, *Départ* (m) *l'act ou dépar-tir, d'aller en voyage*.

Vertrek, (o) verblyfkamer, of gedeelte van 't huis, *Chambre, (f) appartement* (m).

Vertrekken, zig op reis begee-ven, (o. w.) *Partir, se mettre en vo-yage* (v. n.).

Vertrekken, ergens van dsan gaan, (o. w.) *S'en aller, sortir*, (v. n.).

Vertrekken, eene tafel van zyn plaats trekken, *Tirer une table de sa place* (v. a.).

Vertrekking des aangezigts, (v) *Grimace* (f).

Vertrek-schoot, (m) *Coup de po-rtée* (m).

Vertroostelyk, (byv. w.) *Conso-lant* (adj.).

Vertroosten, de droefheid ver-zachten, v. r. lichten, (d. w.) *Con-joler, flatter, adoucir l'affliction* (v. a.).

Vertrooster, (m) *Consolateur*, (m).

Vertroostereffe, (v) *Consolatrice* (f).

Vertroosting, (v) troost, verlig-tig van smert, *Consolation*, (f) *sa-lement dans l'affliction* (m).

Vertrouwde, geheim-bewaarder o. d. waarheit, (m. en v.) *Confident ou confidente* (f.).

Vertrouwde, (v) *Confiance* (f).

Vertrouwen, bouwen op ie-mant of op iets, (o. w.) *Se confier, s'appuyer sur quelque un ou sur quelque chose* (v. n.).

Vertrouwen, vastgelooven, (o. w.) *Croire fermement* (v. a.).

Ver-

Vertrouwen, aan iemandstrodw overlaaten, (d. w.) *Confier, commettre à la fidélité de quelqu'un*, (v. a.).

Vertrouwen, hoopen op iemand, of op iets, *Se confier, mettre son espérance en quelqu'un*; op god vertrouwen, *mettre sa confiance en Dieu*.

Vertrouwen, (o) hoop op iemand of op iets, *Confiance, espérance* (f.).

Vertuiffchen, met speelen verliezen, (o. w.) *Perdre au jeu*, (v. n.).

Vertwyffeld, wanhoopig, (byv. w.) *Désespéré* (adj.).

Vertwyffeld, op een wanhoopige wyze, (byw.) *En désespéré*, (adv.).

Vertwyffeling, wanhoop, (v) *Désespoir* (m).

Vervwaard, schrikagtig, angstvallig, bang, (byv. w.) *Peureux, craintif, timide* (adj.).

Vervwaard zyn, bang zyn, (o. w.) *Avoir peur* (v. n.).

Vervwaardheid, (v) *Peur, crainte, timidité* (f).

Vervvaardigen, gereed maaken, (d. w.) *Apprêter, préparer* (v. a.).

Vervvaardiging, gereedmaking, (v) *Préparation* (f).

Vervvaaren, heen vzaaren, verzeilen, (o. w.) *S'en aller par eau je ne sai où* (v. n.).

Vervvaaren, aan het vaaren befteeden, (d. w.) *Payer pour son passage, pour le bâtiment* (v. a.).

Vervvaaren, blyven, (o. w.) *Devenir* (v. n.).

Ik weet niet waar hy vervvaaren is, *Je ne sai ce qu'il est devenu*.

Vervvaaren, vervvaard maaken, (d. w.) *Faire peur, intimider, effrayer* (v. a.).

Vervvaarlyk, schriklyk, vreeslyk, (byv. w.) *Effroyable, épouvantable* (adj.).

Vervvaarlyk, op een vervvaarlyke wyze, (byw.) *Furieusement, horriblement, terriblement* (adv.).

Vervvaarlykheid, (v) *Horreur* (f).

Verval, (o) ramp, ondergang, *Décadence, ruine, (f) dépérissement, déchet* (m).

Verval, (o) buitenkansje, winstje, steekpenning, *Profit, le davier pour boire, les épingles de la servante*.

Vervaldag, (m) dag waarop een wissel betaald moet worden, *L'Échéance d'une Lettre de change* (f).

Vervallen, vergaan, vernietigd worden, (o. w.) *Dépérir, tomber en ruine, déchoir, tomber en décadence* (v. n.).

Vervallen, verschynen, (o. w.) *Echoir, finir le service* (v. n.).

Vervallen tot kwaad, (o. w.) *S'abandonner au mal* (v. n.).

Vervallen gebouw, *Un Edifice ruiné*.

Vervallen mensch, *Un homme défall, qui a la mine abattue*.

Vervalschen, namaaken, (d. w.) *Falsifier, contrefaire* (v. a.).

Vervalschen, kwalyk namaaken, kwalyk vermengen, bederven, snyden, (d. w.) *Falsifier, altérer par un faux mélange, falsifier* (v. a.).

Vervalscher, (m) *Fausfaire* (m).

Vervalsching, (v) bederving, bedrog, *Falsification, altération* (f).

Vervangen, verpoozen, beurt houden, (d. w.) *Relayer, continuer le travail d'un autre, pour le soulager* (v. a.).

Vervatten, behelzen, insluiten, (o. w.) *Comprendre, contenir, renfermer en soi* (v. n.).

Vervatten, hervatten, (d. w.) *Venir encore une fois, faire encore une fois* (v. a.).

Verveelen, lastig vallen, verdrieten, (o. w.) *Incommoder, fatiguer, ennuyer* (v. n.).

Verveelende, (byv. w.) *Ennuyant* (adj.).

Vervellen, (o. w.) *Muer, changer de peau* (v. n.).

Vervelling, (v) *Changement de peau* (m).

Ververschen, verkwikken, verfrischen, (d. w.) *Rafraîchir, rafraîchir, rafraîchir* (v. a.).

Ververschen, vermaaken, ver-
gel-

itelen, (d. w.) *Rajraichir, raccom-
mander, recommander* v. a.

Ververfching, verklikking, ver-
ligting, (v) *Rajraichir, soula-
gement* (m).

Vervlieden, uitwaaffemen, (o.
w.) *S'évaporer, se résoudre en vapeurs*
(v. n.).

Vervlieden, gelyk den tyd,
(o. w.) *Se passer, s'envoler* v. r.).

Vervliegig, der geesten van ee-
nig vogt, (v) *Evaporation des esprits
de quelque liquor* (f).

Vervloeken, den vloek uit-
spreken, (d. w.) *Maudire, faire
des imprecations* (v. a.).

Vervloeken, verdoemen, aan
den vloek overgeeven, (d. w.)
*Maudire, abandonner à la malédic-
tion* v. a.).

Vervloeken, in den ban doen,
(d. w.) *Anathémiser, excommunier*
(v. a.).

Vervloeking, uitspreking van
den vloek, (v) *Imprecation, malé-
diction, excommunication*, (f) *Ana-
thème* (m).

Vervloekt, (byv. w.) *Maudit*
(adj.).

Vervoegen, (d. w.) *Joindre*,
(v. a.).

Vervoegen, zig vervoegen, zig
begeeven na, (o. w.) *Se rendre à...
rejoindre quelqu'un* (v. n.).

Vervoeging, (v) *Joindin* (f).

Vervoerbaar, (byv. w.) *Qu'on
peut transporter* (adj.).

Vervoerdheid, oploopenheid,
(v) *Transport, enportement* (m).

Vervoeren, van de eene plaats
naar de andere brengen, (d. w.)
Transporter, emmener (v. a.).

Vervoeren, gaande maaken,
(d. w.) *Transporter, entraîner, em-
porter* (v. a.).

Vervoering, (v) *Transport* (m).

Vervolg, (o) gevolg, aanhang,
Continuation, suite (f).

Vervolgen, gezwind naervolgen,
(d. w.) *Poursuivre, suivre avec vi-
tesse* v. a.).

Vervolgen, in rechten betrek-
ken, (d. w.) *Poursuivre, tirer en
justicia* (v. a.).

Vervolgen, wr edelyk plaagen,
(d. w.) *Persécuter, vexer, vio-
ler, tourmenter* v. a.).

Vervolgen, volharden, in het
geene begonnen is, (d. w.) *Pour-
suivre, continuer* (v. a.).

Vervolgens, daarna, verders,
(byw.) *Ensuite, après, et* (adv.).

Vervolgens, agtermalkander,
(byw.) *De suite* (adv.).

Vervolger, onmenschte wreed-
aard, (m) *Persécuter, Tiran* (m).

Vervolging, geweldige onder-
drukking, (v) *Persécution, vexation
horrible* (f).

Vervolging, najaaging, (v) *Pour-
suite* (f).

Vervolgster, (v) *Persécutrice* (f).

Vervorderen, voortzetten, (d.
w.) *Poursuivre, avancer, continuer*
(v. a.).

Vervordering, voortzetting van
de reis, van 't werk, (v) *Pour-
suite, continuation du voyage, de
l'ouvrage* (f) *avancement* (m).

Vervormen, (d. w.) *Transformer*
v. a.).

Vervorwing, (v) *Transformation*
(f).

Vervragten, een schip verhuu-
ren, (d. w.) *Donner un vaisseau à
fret, à louage* (v. a.).

Vervragter, die een schip ver-
vragt, (m) *Celui qui donne un vais-
seau à fret, à louage, le Bourgeois
du vaisseau* (m).

Vervragting, huur van een schip,
(v) *Ce qu'on donne pour le louage
d'un vaisseau*.

Vervreemden, den eigendom
overgeeven, (d. w.) *Aliéner, trans-
porter la propriété* (v. a.).

Vervreemden, schuw, afkeerig
maaken, (d. w.) *Aliéner, détour-
ner, effaroucher* (v. a.).

Vervreemding, verkoop van
eenig Landgoed, (v) *Aliénation de
quelque terre* (f).

Vervroegen, (d. w.) *Avancer,
anticiper* (v. a.).

Vervroeging, (v) *Anticipation* (f).

Vervrolyken, verheugen, ver-
blyden, (d. w.) *Égayé, réjoir,
divertir* (v. a.).

Ver-

Vervullen, vol maaken, (d. w.) *Remplir, rendre plein* (v. a.).

Vervullen, voldoen aan zyn be-
lofte, (d. w.) *Remplir, satisfaire*
(v. a.).

Vervullen, volbrengen, nakó-
men, (d. w.) *Accomplir, faire ce*
qui est ordonné (v. a.).

Vervulling, nakoming, vol-
brenging, (v.) *Accomplissement* (m.).

Vervulling, vol-masking, (v)
Remplissage (m.).

Vervuyl, (byv. w.) *Gâté, cor-
ré* (adj.).

Vervuylheid, (v) *Corruption, pu-
triture* (f.).

Vervuylen, (o. w.) *Se gâter*
(v. n.).

Verw, kleur, (v) *Teint* (m.).

Verwaand, iedel, opgeblaazen,
waanwys, (byv. w.) *Présumptueux, vain, arrogant, orgueilleux* (adj.).

Verwaandelyk, (byw.) *Présump-
tueux, arrogant* (adv.).

Verwaandheid, iedeleid, op-
geblaazenheid, waanwysheid, (v)
Présomption, vanité, arrogance (f.).

Verwaardigen, (o. w.) *Daigner*
(v. n.).

Verwaarloozen, versloffen, ver-
zuimen, (o. w.) *Négliger, manquer*
(v. n.).

Verwaarloozing, (v) *Négligence*
(f.).

Verwaayen, wegwaayen, (o. w.)
Etre emporté par le vent (v. n.).

Verwaayen, beweegen door den
wind, (o. w.) *Remuer* (v. n.).

Verwaggelen, (o. w.) *Chanceler*
(v. n.).

Verwagten, te gemoet zien,
(o. w.) *Attendre, espérer* (v. n.).

Verwagting, hoop, (v) *Attente, espé-
rance* (f.).

Verwant, bloedverwant, (m. en
v.) *Parent, parente* (m & f.).

Verward, (byv. w.) *Brouillé, en-
torsillé, embarrassé, en désordre*,
(adj.).

Verwardelyk, (byw.) *Confusément*
(adv.).

Verwardheid, (v) *Confusion* (f.)
désordre (m.).

Verwarmen, warmmaaken, (d.

w.) *Réchauffer, échauffer, donner de*
la chaleur (v. a.).

Verwarren, in verwarring bren-
gen, (d. w.) *Confondre, brouiller, s'empêtrer, mêler en désordre, en-
torsiller, embrouiller* (v. a.).

Verwarren, inde war geraaken,
(o. w.) *S'ensorceller, s'embrouiller*
(v. n.).

Verwarring, cahos, verwarde
samenmenging, (v) *Confusion* (f)
mélange confus, brouillamini (m.).

Verwarring, moeite, verlegen-
heid, (v) *Embarras, (m) confusion*
(f.).

Verwe, verw, verf, (v) *Cou-
leur, (f) ce qui sert à peindre ou à*
peindre.

Verwe, gemengde verwe in het
stuk van schilderen, *Coloris* (m)
*ce qui résulte du mélange des cou-
leurs*.

Verwe, kleur van het aange-
zigt, (v) *Teint* (m.).

Verwedden, aan het wedden
wagen, (d. w.) *Parier, gager, ha-
zarder en gageres* (v. a.).

Verweerd van de zon, (byv. w.)
Hôte du soleil (adj.).

Verweeder, de geen die tégen
den Eischcr in Rechten dingt,
(m) *Défenseur, celui qui en justice*
est opposé au demandeur (m.).

Verweeder van de vryheid,
(m) *Défenseur* (m.).

Verweederders, aangevallenen,
beëgerden, *Affligés, assaillis*.

Verweederisse, (v) *Défenderesse*
(f.).

Verweeren, zig verweeren, té-
genstand bieden, (d. w.) *Défend-
re, faire résistance, se défendre*,
(v. a.).

Verweerende, (byv. w.) *Défensif*
(adj.).

Verweering, (v) wêderstand,
Défense, résistance (f.).

Verweezen, betuaterd, spraake-
loos, (byv. w.) *Interdit, troublé, muet* (adj.).

Verwekken, gaande maaken,
(d. w.) *Exciter, provoquer à colère*
(v. a.).

Verwekken, veroorzaaken, (d.
Z z 2 w.)

w.) *Exciter, causer des troubles*, (v. a.).

Verwekken, aanzetten, opwekken, (d. w.) *Aimer, exciter, porter à la querelle* (v. a.).

Verwekken, voortbrengen, (d. w.) *Susciter, produire des Enfants* (v. a.).

Verwekken van den dooden, (o. w.) *Resusciter* (v. a.).

Verwekking der Profeeten, v. *Suscitation des Prophètes* (f.).

Verweldigen, (d. w.) *Prendre d'assaut, forcer* (v. a.).

Verwelffel, (o) *Eccluse* (f.).

Verwelken, versuiffen, verleppe, (o. w.) *Passer, se flétrir, se faner* (v. n.).

Verwelking der bloemen, (v) *La flétrissure des fleurs* (f.).

Verwelkomen, welkom heeten, (d. w.) *Complimenter sur une arrivée, accueillir* (v. a.).

Verwelkoming, (v) *Accueil* (m.).

Verwelven, overwelven, (d. w.) *Eccluser, couvrir en voûte* v. a.).

Verwen, in de verw doopen, verw doen vatten, (d. w.) *Teindre, plonger dans la teinture* (v. a.).

Verwennen, ontleeren, (o. w.) *Desaccoutumer* (v. n. & a.).

Verwenschen, (d. w.) *Maudire* (v. a.).

Verwensching, (v) *Malédiction* (f.).

Verwer, die een verwery heeft, (m) *Teinturier* (m.).

Verwerken, (d. w.) *Employer* (v. a.).

Verwerpelyk, niet aannemelyk, (byv. w.) *Que l'on peut rejeter, à rejeter, à reprouver, méprisable, condamnable* (adj.).

Verwerpeling, (m. & v.) *Reproché, (m) Reprouvée* (f.).

Verwerpen, afkeuren, wraaken, (d. w.) *Reprocher, rejeter, ne pas admettre, condamner* (v. a.).

Verwerpen, vershooten, doemen, (d. w.) *Reprocher, damner* (v. a.).

Verwerping, afkeuring, weigering, (v) *Improbation, condamnation* (f.).

Verwerping, verdoeming, (v) *Reprobation, exclusion du salut* (f.).

Verwerpen. *Voyez* Verwarren.

Verwerven, verkrygen, (o. w.) *Obtenir, imposer* (v. n.).

Verwering, verkryging, (v) *Imitation* (f.).

Verwery, (v) plaats daar men verwd, *Teinturerie*, (f) *lieu où l'on teint des Etoffes*.

Verwiggelen, (o. w.) *Chanceler* (v. a. & n.).

Verwilderd, woest, onbehouden, (byv. w.) *Ecbappé, évaporé, déréglé* (adj.).

Verwilderen, woest en los worden, (o. w.) *Se dérégler, tomber dans le dérèglement* (v. n.).

Verwilderung, ongerégeldheid, (v) *Dérèglement* (m) *Pétulance* (f.).

Verwilligen. *Voyez* Bewilligen, *Consentir*.

Verwinnaar, (m) *Vainqueur* (m).

Verwinnelyk, (byv. w.) *Prenable, qu'on peut vaincre* (adj.).

Verwinnen, overwinnen, te boven komen, (d. w.) *Vaincre, surmonter, dompter* (v. a.).

Verwinning. *Voyez* Overwinning, *Piduire* (f.).

Verwinteren, den winter ergens overbrengen, (o. w.) *Hiverner, passer l'hiver* (v. n.).

Verwiffelen, veranderen, wisselen, (d. w.) *Changer, échanger* (v. a.).

Verwiffeling, (v) *Change, échange* m.).

Verwittigen, berigten, bekend maaken, (d. w.) *Informar, donner connoissance, avertir, donner avis* (v. a.).

Verwittiging, (v) bericht, *Avvis, rapports*, (m) *information* (f.).

Verwoed, wreed, barbaarsch, ontmenicht, (byv. w.) *Féroce, cruel, inhumain, barbare* (adj.).

Verwoed, toornig, (byv. w.) *Furieux* (adj.).

Verwoedelyk, wreedelyk; in grooten toorn. (byw.) *Cruellement, en barbare, inhumainement, furieusement, en furieux* (adv.).

Verwoedheid, wreedheid, barbaarsch.

baarschheid, (v) *Barbarie, cruauté, férocité* (f).

Verwoedheid, toornigheid, (v) *Fureur, jure, rage* (f).

Verwoest, woest gemaakt, bedorven, (byv. w.) *Ruine, désolé, rendu désert, où l'on a fait le dégât* (adj.).

Verwoesten, in den grond bederven, (d. w.) *Désoler, ruiner, faire le dégât, dévaster, mettre à feu & à sang* (v. a.).

Verwoester, (m) *Destructeur* (m).

Verwoesting, vernieling, verdelging, (v) *Désolation*, (f) *dégât*, (m) *ruine destruction* (f).

Verwonderaar, (m) *Admirateur* (m).

Verwonderen, verrassen, ontzetten, (d. w.) *Étonner, surprendre* (v. a.).

Zig verwonderen, verwonderd staan, met verwondering beschouwen, (o. w.) *Admirer, considérer avec surprise* (v. n.).

Verwondering, verrassing, onzetting, (v) *Étonnement*, (m) *surprise* (f).

Verwondering, beschouwing, verpekking, (v) *Admiration, contemplation* (f).

Verwonderlyk, verwonderenswaerzig, (byv. w.) *Surprenant, étonnant, merveilleux* (adj.).

Verwonderlyk, opeen verwonderlyke wyze, (byw.) *Merveilleusement, admirablement* (adv.).

Verwonneling, (m) *Un vaincu* (m).

Verwoonen, aan huishuur geeven, (o. w.) *Payer pour le louage d'une maison* (v. n.).

Verworpen, (d. w.) *Etrangler*; (v. a.) *zig verworpen, s'étrangler*.

Verworpeling, (m. en v.) *Reproché*, (m) *reproché* (f).

Verwrikken, verstaat worden, (o. w.) *Débiter, se débiter* (v. n.).

Verwringen, (o. w.) *Se donner une entorse* (v. n.).

Verwringing, (v) *Entorse* (f).

Verwister, (v) *Remuante* (f).

Verwistoffe, (v) *Couleur* (f).

Verw-verkooper, (m) *Marchand de couleurs* (m).

Verwulven, (c. w.) *Veuler*, (v. a.).

Verworgen. *Voyez: Verworgen*.

Verwyden, wyder maaken, (d. w.) *Élargir* (v. a.).

Verwyderen, vervreemden, afkeerig maaken, (d. w.) *Aliéner, éloigner, donner de l'antipathie*, (v. a.).

Verwydering, vervreemding, (v) *afkeer, Aliénation, aversion, division* (f) *mcontentement, dévêd, éloignement* (m).

Verwyfd, lastigartig en wulpsch, (byv. w.) *Efféminé, mol & voluptueux* (adj.).

Verwyfdheid, (v) *Mollesse* (f).

Verwylen, vertrasgen, (o. w.) *Différer, trainer, retarder* (v. n.).

Verwyling, vertrasging, (v) *Lé-lai, retardement* (m).

Verwytt, (o) harde bejegening, scheldwoord, *Reproche, affront*, (m) *ceusure* (f).

Verwyten, een verwytt doen, (d. w.) *Reprocher, faire un reproche* (v. a.).

Verwytingen, *Des reproches, des insultes*.

Verwyven, verwyfd maaken of worden, (d. en o. w.) *Efféminer ou devenir efféminé* (v. a. & n.).

Verwyzen, vonnissen, doemen, (d. w.) *Condamner* (v. a.).

Verwyzing, vonnis-veling, (v) *Condamnation* (f).

Verydelen, vrugteloos maaken, (d. w.) *Rendre inutile, faire avorter, faire échouer* (v. a.).

Verzaaken, ontkennen, afzweeren, (d. w.) *Renier, abjurer, renoncer* (v. a.).

Verzaaker, (m) *Renieur* (m).

Verzaaker van den Godsdienst, afvallige, (m) *Apostat* (m).

Verzaaking, ontkennen, afzweering, (v) *Renement, renoncement* (m) *abnégation* (f) *renonce au jeu de cartes*.

Verzadelyk, (byv. w.) *Qu'on peut rassasier* (adj.).

Verzadende, (byv. w.) *Rassasiant, nourrissant* (adj.).

Verzadigen, de honger wegneemen,

men, (d. w.) *Raffaier, éter la faim* (v. a.).

Verzadiging, stilling van den honger, (v) *Rassasi menti* (m).

Verzagten, stillen, verzoeten, (d. w.) *Adoucir, apaiser, soulager* (v. a.).

Verzagten, zagter maaken, (d. w.) *Adoucir, rendre plus doux*, (v. a.).

Verzagtende, (byv. w.) *Adoucissant* (adj.).

Een verzagtend Geneesmiddel, *Un remède adouci, émollient* (m).

Verzagting van het weer, van het vonnis, v. *Adoucissement du sens, de la sentence* (m).

Verzamelen, vergaderen, (d. w.) *Assembler, amasser, recueillir* (v. a.).

Verzamelen, byéén komen, (o. w.) *S'assembler* (v. n.).

Verzameling van het krygsvolk, (v) *Amas des troupes* (m).

Verzameling der stemmen, verzameling der aalmoessen, (v) *Recueillement des voix, recensement des aumônes* (m) *collège* (f).

Verzameling, byéénkomst, (v) *Assemblée* (f).

Verzameling van eenige papieren, (v) *Recueil* (m).

Verzamelpiaats, (v) *Rendez-vous* (m).

Verzanden, (o. w.) *S'assabier*, (v. n.).

Verzanding, (v) *Assablement* (m).

Verzégeld, (byv. w.) *Scellé, cacheté* (adj.).

Verzégelen, het zégel aan hangen, (d. w.) *Sceller, appliquer le sceau* (v. a.).

Verzégelen, bevestigen, (d. w.) *Sceller, confirmer* (v. a.).

Verzégelen een brief, *Cacher une lettre*.

Verzégeling der papieren, (v) *Application du sceau sur les papiers* (f.).

Verzeggen, verlooven, (d. w.) *Renouer à une chose* (v. a.).

Verzeggen, belooven, (d. w.) *Promettre, donner sa parole, engager* (v. a.).

Verzeilen, op zee verdwaalen,

(o. w.) *S'égarer sur mer, aller je ne sais où* (v. n.).

Verzeilen, op een plaat zeilen, (o. w.) *Échouer* (v. n.).

Verzeilen, voortzeilen, (o. w.) *Voyager par eau* (v. n.).

Verzeilen, blijven, (o. w.) *Dévenir* (v. n.).

Waar zyt gy verzeild? *Qu'êtes vous devenu?*

Verzékeraar, (m) *Assureur* (m).

Verzékerd, (byv. w.) *Assuré*, (adj.).

Verzékerdheid, gewisheid, (v) *Assurance* (f).

Verzékerdheid, veiligheid, (v) *Sûreté* (f).

Verzékerdheid, gerustheid, (v) *Tranquillité* (f).

Verzékeren, bevestigen, (d. w.) *Assurer, affirmer* (v. a.).

Verzékeren, getuigenis geeven, (d. w.) *Assurer, rendre témoignage* (v. a.).

Verzékeren, borg blijven voor een schip, &c. (d. w.) *Assurer, demeurer garant* (v. a.).

Zig van iemand verzékeren, *S'assurer de quelqu'un*.

Verzékering, zékerheid, belofte, v) *Assurance, certitude, promesse* (f).

Verzékering, bewaaring, (v) *Saisie* (f) *arrest*; (m) iemand in verzékering neemen, *s'assurer de quelqu'un*; goederen in verzékering neemen, *se saisir de Marchandises*.

Verzellen, vergezelschappen, (o. w.) *Accompagner, faire compagnie, assister* (v. n.).

Verzeilling, (v) *Accompagnement* (m).

Verzenden, heenen zenden, (d. w.) *Envoyer, dépêcher, expédier* (v. a.).

Verzending, (v) *Envoy* (m).

Verzengen, zengen, half verbranden, *Rousser, brûler par dehors* (v. a. & n.).

Verzet, (o) hulp, bystand, *Aide, secours, appui* (m).

Verzet, (v) tydverdrijf, *Amusement* (m).

Ver-

Verzetten, verplaatsen, (d. w.) *Déplacer, changer de place* (v. a.).

Verzetten buiten de regte plaats zetten, (d. w.) *Transposer, déranger* (v. a.).

Verzetten, veranderen, naar zyn zin baig n, (d. w.) *Faire changer, résoudre* (v. a.).

Verzetten, verpanden, (d. w.) *Engager, hypothéquer* (v. a.).

Geen voet verzetten, onbeweeglyk staan, (o. w.) *Ne bouger* (v. n.).

Hy is niet te verzetten, te verbidden, *Il est inexorable*.

Zyn droefheid verzetten, *Oublier son chagrin* (v. n.).

Verzetten, verwedden, (d. w.) *Gager, prier* (v. a.).

Verzetten, een steen in eenen ring zetten, (d. w.) *Encasser* (v. a.).

Verzetter, diämant zetter, die allerlei édele gesteentens verzet, *Un ailleur en œuvre, celui qui monte des pierres fines* (m.).

Verzetting, vrschokking van de letters, (v) *Transposition des lettres* (f.).

Verzetting, verpanding van zyn goed, (v) *Engagement de ses hardes, de ses nipes* (m).

Verzetting van eenen Diämantsteen, (v) *Sertissage d'un Diamant* (f).

Verzieden, verkooiken, (o. w.) *Ebonillir* (v. n.).

Verzien, aan het zien van iets besteeden, *Dépenser pour avoir la vue de quelque chose*.

Verzien mis-zien, (o. w.) *Se méprendre* (v. n.).

Verzilveren, (d. w.) *Argentier* (v. a.).

Verzinken, naar den grond zinken, (o. w.) *S'enfoncer, être en goule* (v. n.).

Verzinnen, uitvinden, (d. w.) *Inventer, trouver le premier* (v. a.).

Verzinnen, uit den duim zai-gen, smeeden, (d. w.) *Inventer, controuuer, forger* (v. a.).

Zig verziinnen, *Se méprendre*.

Verzinner, uitvinder, (m) *Inventeur* (m).

Verzinning, uitvinding van een mode, van een leugen, v, *Invention d'une mode, d'un mensonge* (f.).

Verzinning, mistatting, dwaaling, (v) *Bewe, erreur, méprise* (f.).

Verzitten, van plaats veranderen, *Changer de place*.

Vrzoek, (o) béde, begeerte, beleefden eisch, *Demande, priere, requête* (f).

Verzoeken, met smeeken eischen, (d. w.) *Requérir, supplier* (v. a.).

Verzoeken, beleefdaelyk eischen, (d. w.) *Prier, demander bonnement* (v. a.).

Verzoeken, verleiden, ten kwaade aanzoeken, (d. w.) *Tenier, solliciter ou mal* (v. a.).

Verzoeker, vraager, smeeker, (m) *Demandeur, supplicat* (m).

Verzoeker, verleider, (m) *Tenasseur, celui qui tente m*.

Verzoeking, verleiding, bewee-ging ten kwaade, (v) *Tentation, f) mouvement qui excite au mal* (m).

Verzoekschrift, (o) schriftelyk verzoek, *Placet (m) requête par écrit, supplication* (f).

Verzoenbaar, (byv. w.) *Réconciliable* (adj.).

Verzoendekfel, (o) *Propitiatoire* (m).

Verzoenelyk, (byv. w.) *Réconciliable* (adj.).

Verzoenelykheid, (v) *Réconciliation* (f).

Verzoenen, bevrédigen, (d. w.) *Reconciler, repaier, faire la paix* (v. a.).

Verzoener, (m) *Réconciliateur* (m).

Verzoening, bevrédiging, (v) *Reconciliation, pacification* (f).

Verzoeten, zoeter maaken. (d. w.) *Adoucir, rendre plus doux*, (v. a.).

Vrzoeten, verligten, verzagten, (d. w.) *Adoucir, rendre moins rude, alléger, soulager* (v. a.).

Verzoeting, (v) *Adoucissement, soulagement* (m).

Verzoolen, (d. w.) *Ressmeler* (v. a.).

Verzoolster van kousen, (v) *Ra-vaudeuse* (f.).

Verzorgen, voorzien, verschaffen, (d. w.) *Pourvoir, munir, fournir* (v. a.).

Verzorger, (m) de geen die het noodige verzorgt, *Pourvoyeur, celui qui pourvoit, qui munir* (m).

Verzorging, beschikking, (v) *Pourvoyement*, (m) *munition*, (f) *provision, fourniture* (f.).

Verzot ergens op, (byv. w.) *Infamé de quelque chose* (adj.).

Verzotten, gekkelyk ingenomen worden, (o. w.) *S'insouier, se coter de quelque chose* (v. n.).

Verzotting, (v) *Gémissement* (m).

Verzuim, (o) schade in den tyd, verlies, *Perte de tems* (f) *temperous* (m).

Verzuim, (o) verwaarloozing, nalatigheid, *Manquement* (m) *faute d'omission, négligence, perte* (f.).

Verzuimächtig, (byv. w.) *Négligent* (adj.).

Verzuimen, verletten, (o. w.) *Perdre, passer son tems à rien faire pour soi* (v. n.).

Verzuimen, verwaarloozen, niet waarneemen, (o. w.) *Négliger, manquer, laisser échapper* (v. n.).

Verzuimen, nalaten, niet doen, (o. w.) *Négliger, omettre, ne pas faire* (v. n.).

Verzuiming, verzuimenis, nalatigheid, verwaarloozing, (v) *Omission, négligence* (f.).

Verzuipen, door zuipen verteren, (d. w.) *Mettre, dépenser de la boisson, dépenser au cabaret* (v. a.).

Verzuipen, verdrinken, (o. w.) *Noier, se noyer* (v. n.).

Verzwaaren, zwazder maaken, (d. w.) *Aggraver, rendre plus grief* (v. a.).

Verzwaaring, (v) *Aggravement* (m).

Verzwakken, zwak maaken, (d. w.) *Affoiblir* (v. a.).

Verzwakken, zwak worden, (o. w.) *S'affoiblir, débilité* (v. n.).

Verzwakking, vermindering der kragten, (v) *Affoiblissement*, (m) *débilitation* (f.).

Verzweeren, zig met eede verbinden om iets te laaten, (d. w.) *Jurer, s'engager par sermens, renoncer par sermens, faire vœu de s'abstenir de quelque chose* (v. a.).

Verzweeren, verëteren, (o. w.) *S'Ulcerer* (v. n.).

Verzweering van eene wond, (v) *Ulceration* (f.).

Verzwellen, infloeken, wegmaaken, (d. w.) *Engourdir, absorber* (v. a.).

Verzwygen, niet openbaaren, (o. w.) *Taire, ne pas dire une chose* (v. n.).

Vest, (v) zaden wal, schanswerk om een stad loopende, *Remparts* (m) *levée de terre qui entoure la ville*.

Vestafische mzagd, (v) *Vestale* (f.).

Vestigen, grondvesten, (d. w.) *Fonder, établir, appuyer* (v. a.).

Vestigen, staan, de oogen ergens vast ophouden, (d. w.) *Attacher, fixer les yeux sur quelque objet* (v. a.).

Vesting, (v) versterkte stad, *Forteresse, place forte* (f.).

Vestingbouw, (v) *Fortification* (f.).

Vet, (o) vettigheid door verscheiden deelen van 't dierlyke ligchaam verspreidt, *Graisse*, (f) *purstance onduerse répandue en diverses parties du corps de l'animal*.

Vet, gezet, met vet gelaaden, (byv. w.) *Gras, puitsant & chargé de graisse* (adj.).

Vet, smeerig, met vet besmet, (byv. w.) *Gras, imbu de graisse* (adj.).

Véter, nestel, snoer, (v) *Un lacet, un cordon* (m).

Véteren, rygen, (d. w.) *Lacer* (v. a.).

Vetten, vet maaken, (d. w.) *Engraisser, graisser* (v. a.).

Vetvwaarier, (m) *Graisser* (m).

Vetvig, (byv. w.) *Un peu gras* (adj.).

Vettigheid, vette zelfstandig
heid, (v) *Graisse*, *substance grasse*
(f).

Vet weider, (m) *Marchand de
boeufs gras* (m).

Vetweiderye, (v) *l'Engrais* (m).

Veulen, jong paerd, (o) *Poulain*
(m).

Veulen, jonge Ezel, *Anon* (m).

Veyl, (o) klimöp, *Du Lierre*
(m).

Veyl, te koop, (byv. w.) *A ven-
dre* (adj.).

Veylen, te koop stellen. *Expo-
ser en vente*.

Vézeltje, pluisje, nopje, (o) *Fre-
luce* (m).

Vézeltje, (o) kleine ader, *Fibre*
(f).

Vézelächtig, (byv. w.) *Fibreux*
(adj.).

Vice-Admiraal. *Voyez* Onder
Admiraal.

Vier, telgetal van tweemaal
twee, *Quatre* (adj.).

Vieravond, (m) *Vigie* (m).

Vierdag, (m) *Fête* (f).

Vierde, getal van order, *Qua-
trième*, *nombre d'ordre*; (adj.) de
vierde maal, *la quatrième fois*.

Vierde, (o) vierde part van een
geheel, *Quart*, (m) *la quatrième
partie d'un tout* (f).

Vierendagfche koorts, (v) *Fie-
vre quarte* (f).

Ten vierde, (byw.) *En quatrième
lieu* (adv.).

Vierderlei, (byv. w.) *De quatre
sortes* (adj.).

Vierdubbel, (byv. w.) *Quadrup-
le* (adj.).

Vieren, heiligen, (d. w.) *Fêter*,
commemorer, *sanctifier* (v. a.).

Vieren, met plegtigheden door-
brengen, (d. w.) *Solemniser*, *célé-
brer avec cérémonie* (v. a.).

Vieren, gerak en gemak aan-
doen, (d. w.) *Cboyer*, *dorloter*,
soigner tendrement ménager (v. a.).

Vieren, bet geeven, een touw
vieren, (d. w.) *Larguer*, *larger*
(v. a.).

Vieren, invoigen. toelazzen,
den tangel vieren, *Lâcher la bride*
(v. a.).

Vierendeel, vierdedeel van iets,
(o) *Un quart*, *un quarteron*, (m)
la quatrième partie de quelque chose.

Vierendeel, (o) 't gewigt zelf,
Un Quarteron, *le poids même* (m).

Vierendeeltje, (o) 't vierde van
een vat bier, *Un Quartaud de bie-
re* (m).

Vierendeelen, aan vier stukken
deelen, (d. w.) *Partager en quatre*
(v. a.).

Vierendeelen, aan vieren ruk-
ken, (d. w.) *Écarteler*, *mettre en
quatre quartiers* (v. a.).

Vierhoek, (m) vierkant, vier-
hoekige figuur, *Quarré*, (m) *figure
quarrée* (f).

Vierhoekig, vierkantig, (byv.
w.) *Quadrangulaire*, *qui a quatre
angles*, *quarre* (adj.).

Vierjaarig, van vier jaaren,
(byv. w.) *De quatre ans*, *qui a qua-
tre ans* (adj.).

Viering, (v) *Célébration* (f).

Vierkant, vierhoekig, (byv. w.)
Quarré, *carré*, *qui a quatre angles*
é quarrés (adj.).

Vierkant, (o) vierhoek, vier-
kante gedaante, *Quarré*, *carré* (m)
figure quarrée (f).

Vierkantigheid, (v) hoedanig-
heid van het geene vierkantig is,
Quadrature, *réduction quarrée* (f).

Vierkantig maaken, (d. w.) *E-
quarrir* (v. a.).

Vierfchaar, (v) vergadering der
crimineels Richteren, *l'Assemblée
des juges criminels*, *auditoire crimi-
nel* (f).

Vierfchaar, plaats daarde dood-
vonnissen gelezen worden, *Le
lieu où l'on prononce les sentences de
mort* (m).

Vierfchaar, (v) Richterstoel,
Le Tribunal, *le siège au Juge* (m).

Vierfprong, (m) kruisweg, *Car-
refour* (m).

Viertal, (o) *Nombre de quatre* (m).

Viervoetig, dat vier voeten
heeft, (byv. w.) *A quatre pieds*,
quadrupède (adj.).

Viervorft, *Tétrarque* (m).

Viervordig, (byv. w.) *Quadruple*
(adj.).

Vies, keurlyk, moeielyk te vergenoegen, keurig, vooral in het stuk van spyzen, (byw. w.) *Délicat & blond, dégâté, difficile, jur-sout pour le manger* (adj.).

Vies, onsmakelyk on aangenaam, morsig, (byw. w.) *Dégustant, désagréable* (adj.).

Viesheid, keurigheid omtrent de spyzen, (v) *Répugnance* (f) *dégât pour certains mets* (m).

Viesheid, gemaktheid, zotte keurigheid, (v) *Affection, humeur difficile* (f).

Vilder, (m) de geene die vilt, *Ecorcheur, celui qui ecorche* (m).

Villen, het vel afst. oopen, (d. w.) *Ecorcher, dépouiller de la peau* (v. a.).

Villerye, (v) *Ecorcherie* (f).

Vilmes, (o) *Couteau d'écorcheur* (m).

Vilt, (v) *Feutre, (m) du poil fou-lé de la laine foulée*.

Vin, (v) vinne slag-wiek van den visch, *Nageoire, (f) aileron* (m).

Vinden, ontdekken, bejégenen, (o. w.) *Trouver, rencontrer* (v. n.).

Vinden, bevinden, willen, (o. w.) *Trouver, vouloir; ik vind dat goed, Je le trouve bon, je le veux ainsi*.

Zig ergens lasten vinden, *Se trouver quelque part*.

Vinder, uitvinder, (m) *Inven-teur, celui qui invente* (m).

Vinding, uitvinding, verzie-ring, (v) *Invention, sillon, inven-ture* (f).

Vinding, ontdekking, (v) *In-vention, découverte* (f).

Vinger, (m) bekend gedeelte van de hand, *Doigt, (m) partie de la main assez connue; den vinger Gods, la puissance de Dieu*.

Vingeren, met de vingeren aan-zaken, (d. w.) *Toucher, sater des doigts* (v. a.).

Door de vingeren zien, toc-geevenheid gebruiken, *User de digitale vidance*.

Vink, (m) vogeltje lang en taai

van bek, *Pirçon* (m) *oiseau qui a le bec fort dur & fort long*.

Vinken, vinken vangen, (d. w.) *Prendre des pirçons* (v. a.).

Vinken-net, (o) net dat men voor de vinken spant, *Réseau, (m) filet à deux battans qui se renferment sur les piçons*.

Vinken-tyd, (m) *La saison des pirçons* (f).

Vinnig, hard, heftig, (byw. w.) *Rude, véhément, impétueux, violent* (adj.).

Een vinnige wind, *Un vent im-pétueux*.

Een vinnige koude, *Un froid rude, violent*.

Vinnig, vinniglyk, met vin-nigheid, (byw.) *Rulement; impé-tueusement, avec violence, furieuse-ment, violemment* (adv.).

Het waat vinnig, *Il vent im-pétueusement*.

Vinnigheid, kragt, (v) geweld, *Force, violence, impétuosité* (f).

Vinnigheid, shepheid, scham-perheid, (v) *Rigueur, aigreur* (f).

Violet, (byw. w.) *Couleur violette* (f).

Viölet-bloem, (v) *Violette* (f).

Viölist, (m) *Joueur de violon* (m).

Viöol, hand-viöol, muziek-in-strument met snaaren, (v) *Un vio-lon, (m) instrument à cordes de boyau* (m).

Viöol, viöol de gambe, muziek-instrument met vier snaaren, *Vio-le, (f) instrument de Musique à qua-tre grosses cordes*.

Virtel, (o) doorgaans zes min-gelen of dertigste part van een stuk brandewyn, *Velie, verge* (f) *la 30 me partie d'une piece d'eau de vie*.

Visch, (m) dier dat in het wa-ter zyn oorsprouk trekt en leeven geniet, *Poisson, (m) animal qu'on vit dans l'eau*.

Vischagtig, (byw. w.) *Qui sent le poisson* (m).

Visch arend, (m) *l'Offisfrage* (m) *aigle de mer*.

Visch-bank, (v) *Etal de poisson-nier* (m).

Visch-

Vifch beun, (v) plaats in het fchuitje daar de vifch leevendig in wordt gehouden, *Un petit réservoir pratiqué au milieu de la barque du pêcheur* (m).

Vifch-dag, (m) *Jeune, jour maigre* (m).

Vifch graat, (v) *Arête de poisson* (f).

Vifch-haak, hoek, (m) *Hameçon* (m).

Vifchhouwer, (m) zekere beun in eene watering, *Un Réservoir dans une fosse, un litang* (m).

Vifch-jaager, (m) *Chasse-marin* (m).

Vifch kaaken, *Macbaires de poisson*.

Vifch kaar, (v) dryvende vifch beun agter de vifchf. haak, *Un Réservoir flottant, en guise de nacelle, percée à l'avant & à l'arrière de la barque du pêcheur* (m).

Vifch kete, (m) ketel om de vifch te koken, *Un chaudron à cuire le poisson* (m).

Vifch-korf, (m) centteenen-korf, tot een beun verft ekkende, *Un Réservoir d'osier, de figure plane & ronde*.

Vifch-lym, (v) *Celle de poisson* (f).

Vifchmarkt, (v) plaats daar de vifch verkogt word, *Poissonnerie* (f).

Vifch net, (o) net om meê te vifchen, *Un filet à pêcher* (m).

Vifch ryk, daar overvloedig vifch is, (byv. w.) *Poissonneux, abondant en poisson* (adj.).

Vifchfchen, vifvangen met net of henzel, (d. w.) *pêcher, prendre du poisson au filet ou à la ligne*, (v. a.).

Vifchfchen, ergens na baggeren (d. w.) *Draguer, fouiller dans l'eau pour en tirer quelque chose* (v. a.).

Vifchfchen, fnuffelen, rafpen ren, (d. w.) *Fureter, rechercher, éplucher* (v. a.).

Vifch cher, die zig met vifchen geneert, (m) *Pêcheur, celui qui fait profession de pêcher* (m).

Vifchfcherye, (v) oeffening,

korf van den vifchfcher, *Pêcheur*, (f) *Part, l'expérience du pêcheur* (m).

Vifchfchobbe, (v) *Echille de poisson* (f).

Vifch-fpan, (v) fpan om den vifch kete te fchuden, *Une couleuvre à écumer l'eau du poisson* (f).

Vifch vangst, (v) *La pêche* (f).

Vifchwyf, vifverkooper, (v) *Une poissonnière, marchande de poisson* (f).

Viffoen, (o) *Piston* (f).

Viften, ziften, hair k'ooven, (d. w.) *Combler, combier, partager un cheveu en quatre* (v. a.).

Vifter zifter, hair kloover, (m) *Pointilleur, tringleur* (m).

Vifteyfe, zifteyfe, hairklooverfe, (v) *Pointille, cribleur frivole, minime* (f).

Vifse, (v) zekere mekkaart, *Un flan, (m) sorte de torte à lait*.

Vlaag, (v) bri, fchielyk onweert, *Bourrasque, orage, tourbillon* (m).

Vlaag, (v) wee, pyn van de kizamvrouw, *Tranchées, douleurs, convulsions de la femme en travail d'enfant* (pl. f.).

Vlaaming, (m) een die in Vlaanderen geboren is, *Flandais, de Flandre*.

Vlaamfch, (v) de vlaamfche taal, *Le Flamand, (m) la langue Flamande* (f).

Een pond vlaamfch, *Une livre de gros*.

De Vlaamfche Eilanden, *Les Açores*.

Vag, (v) viagge, bekend gieraad op de maft van een fchip, *Pavillon, espèce de bannière, d'étendard en haut d'un Mât de Navire* (m).

Vlag-deek, (o) *De la toile à faire des pavillons* (f).

Vlaggeman, bevelhebber in een Vloet, (m) *Commandant supérieur d'une flotte, chef d'Escadre, contre-Amiral* (m).

Vlaggestok, (m) vlagge-fpil, *Le Bâton, (m) la Verge du pavillon* (f).

Vlak, plat, gelyk, glad, (byw. w.) *Uni, plat, égal, ras, rase* (adj.).

Vlak, regtuit, regtgaande, (byw. w.) *Tout droit, direct* (adj.).

Vlak, regt over, regt tégen, (byw.) *Vis-à-vis, à l'opposé, directement, tout droit* (adv.).

Vlak, (v) smet, vuile plek, *Tache, marque sale* (f.).

Vlak, (v) smet, schande, *Tache, honte, note d'infamie* (f.).

Vlakneid, gelykheid, (v) *Egalité* (f.).

Vlakken, smetten, (d. en o. w.) *Tacher, souiller, gâter, se tacher*, (v. a. & n.).

Vlak papier, v'oei-papier, (o) *Du papier brouillard* (m.).

Vlakte, (v) vlak veld, vlak Land, *Plaine, platie, rase campagne* (f.).

Vlakte. oppervlakte, (v) *Superficie* (f.).

Vlam, (v) het lichtste en fynste deel des vuurs, *Flamme* (f) *la partie la plus lumineuse & la plus subtile du feu*.

Vlam, (v) min, liefde, zucht, *Flamme, passion*, (f) *amour* (m.).

Vlammen, vlam opwerpen, (o. w.) *Flamber, jeter de la flamme* (v. n.).

Vlammen, happig, heet zyn op iets, (o. w.) *Etre âpre, avide après quelque chose* (v. n.).

Vlammende, (byw. w.) *Flamboyant* (adj.).

Vlam schilder, (m) *Emailleur* (m.).

Vlam verwig, (byw. w.) *Couleur de feu* (adj.).

Vlas, (o) plantje dat gebeukt en gesponnen wordt, *Lin*, (m) *plante qu'on braye & qu'on file*.

Vlas-baard, (m) *Poil follet* (m.).

Vlas bloem, (v) *Fleur de lin* (f.).

Vas-hamer, (m) *Un marteau à brayer du lin* (m.).

Vlas kammer, (m) *Peigneur de lin* (m.).

Vlas-kamster, (v) *Peigneuse de lin* (f.).

Vlas-kooper, (m) *Marchand de lin* (m.).

Vlas markt, (v) *Marché au lin* (m.).

Vlas-vink, (m) cysje, *Une Limotte*, (f) *oiseau qui chante agréablement & de plumage gris*.

Vlas-webbe, (v) *Toile de lin* (f.).

Vlas winkel, (m) *Boutique où l'on vend du Lin* (f.).

Vlas-zaad, (o) *De la graine de lin* (f.).

Vleermuis, vlédermuis, nagt-vogel met vliesagtige wieken, *Une chauve souris*, (f) *oiseau nocturne qui a des ailes membraneuses*.

Vleegel. *Voyez* Vlégel.

Vleesch, (o) bloedryke zelfstandigheid, *Chair*, (f) *substance sanguine*.

Vleesch, (o) doorgaans 't geen den menich tot voedsel strekt, *De la viande*, (f) *ordinairement considérée comme un aliment*.

Gezooden vleesch, *Du bouilli* (m.).

Gebraden vleesch, *Du Rost* (m.).

Gezouten vleesch, *Du salé* (m.).

Vleesch bank, (v) slagbank voor eenen vleeschhouwer, *Un Banc sur lequel le boucher étorge ses bœufs*, *Bœuf* (m.).

Vleesch-dag, (m) *Jour gras* (m.).

Vleeschelyk, der begeerlykheid onderworpen, (byw. w.) *Charnel, sensuel* (adj.).

Vleeschelykheid, (v) vleeschelyke aankleefing, *Sensualité*, (f) *attachement aux plaisirs sensuels*.

Vleesch hal, (v) *La Boucherie*, (f) *lieu où l'on vend la viande*.

Vleesch-houwer, (m) slager die in de hant zit, (m) *Boucher*, (m) *un boucher, tialier*.

Vleeschhouwster, (v) *Bouchère* (f.).

Vleeschhuis, (v) *Boucherie* (f.).

Vleesch ketel, (m) *Marmite* (f.).

Vleesch-kuip, (v) *Saloir, vaisseau de bois où l'on met la viande en saumure* (m.).

Vleesch-nat (o) *De bouillon* (m.).

Vleesch-paaije, (v) *Poté de viande* (f.).

Vleesch sop, (v) *Du bouillon* (m.).

Vleesch-tyd, (m) vleeschdagen van

van driekoningen af tot in de vasten, *Carnaval*, (m) *les jours gras depuis les Rois jusqu'au carême*.

Vleezig, (byv. w.) *Carnu* (adj.).

Vleet, een net dat in zee dryft om Haring te vangen, *Un filet qui flotte entre deux eaux pour prendre du hareng* (m).

Vlégel, (m) dorsch-tuig met een lange steel, *Un fléau, instrument pour battre le bled* (m).

Vlégel, (m) plompen platterd, *Maroufle, bouvier, cheval de carosse* (m).

Vlegt, (v) *Tresse* (f).

Vlegten, bewoelen, snoersge wyze draayen, (d. w.) *Tresser, enlacer* (v. a.).

Vlegtster, kapster, kamster, (v) *Coëffule, qui fait profession de pigner & de tresser les cheveux des femmes* (f).

Vleien. *Voyez Vleyen*.

Vlek, (n) groot Dorp, open burgt, *Bourg, village*, (m) *bourgade* (f).

Vlek. *Voyez: vlak, Tache*.

Vlerk, vleugel, (v) *Aile* (f).

Vles, fles, vat van aarde, glas &c, om eenig vogt in te bewaaren, (v) *Une bouteille*, (f) *un vaisseau de terre ou de verre, pour garder quelque liqueur*.

Vles, (v) een schroefyles, *Un Flacon*, (m) *Une bouteille à vis* (f).

Vlesje, (o) kleine vles, schroefvlesje, *Petite bouteille, petit flacon, phiole* (m).

Vleugel, (v) wiek, vlerk, *Aile*, (f) *partie de l'oiseau par laquelle il se meut dans l'air*.

Vleugel, een der twee zyden van het Léper in slagorde, *Aile*, (f) *un des deux côtés de l'armée en bataille*.

Vleugelen, vastbinden, knévelen, (d. w.) *Lier, garotter* (v. a.).

Vleyen, overmatig pryzen, streelen, naar den mond praaten, (d. w.) *Flatter, Cajolet, louer excessivement* (v. a.).

Vleyen, misleiden, de waarheid verbloemen, (d. w.) *Flatter, tromper, célebrer la vérité* (v. a.).

Vleyend, kittelend, streelend, (byv. w.) *Flatteur, caressant* (adj.).

Vleyer, lofuitter, (m) *Flatteur, adulateur* (m).

Vleyerye, vleying, loftuiting, (v) *Flatterie, adulation, louange excessive* (f).

Vleyster, (v) vleyend vrouwenfch, *Flatteuse, femme ou fille qui flatte* (f).

Vlieden, vlugten, wegloopen, (o. w.) *S'enfuir, courir pour se sauver* (v. n.).

Vlieden, ontwyken, vermyden, (d. w.) *Fuir, éviter* (v. a.).

Vlieg, (v) gevlengeld, bloedsloos diertje, *Mouche*, (f) *insecte ailé*.

Spaansche vlieg, *Cambaride* (f).

Vliegekleed der paerden, (o) *Volante* (f).

Vliegen, zig met vleugels in de lucht beweegen, (o. w.) *Voler*, (v. n.) *se mouvoir dans l'air avec des ailes*.

Vlieger, (m) papieren kinderspeeltuig, *Un Cerf volant, un Dragon*, (m) *une machine de papier que les Enfants font voler au bout d'une corde*.

Vliegje, (o) kleine vlieg, mug, *Moucheron*, (m) *petite mouche* (f).

Vliegwerken, *Machines de théâtre* (pl. f.).

Vlier, (v) bladen of beziën van den vlierboom, *Du sureau*, (m) *des feuilles ou du fruit du sureau*.

Vlierbloem, (v) *Fleur de sureau* (f).

Vlierboom, (m) petryk-boompte met noestige takken, *Sureau*, (m) *arbre mélieux portant un fruit rouge noirâtre*.

Vlierhout, (o) *Du bois de sureau* (m).

Vliering, (v) turf of hout zoldertje onder de paunen, *Galeas* (m).

Vlies, (o) dun velletje om eenig ligchaams de-l, *Tunique, membrane* (f) *pellicule qui couvre quelque partie du corps*.

Vlies, gulde vlies, (o) verzierde Ram, daar, naar 't zeggen der poëe-

poëten phrixus en Helle de zee meede overvoeren, *Toison d'or*, (f) *Mouton sur lequel le poëte seignent que Phrixus & Helle passerent la mer*

Vlies, (o) schaapen-vacht of schaa-penhuid, *Toison, peau de mouton* (f).

Vlieshuer, Ridder van 't vlies, *Chevalier de la Toison* (m).

Vliet, (v) vloeyend, stroomend waterbeekje, *Une eau de source, eau courante*, (f) *petite ruisse u* (m).

Vlieten, vloeien, (o. w.) Couler (v. n.).

Vliezig, (byv. w.) *Membraneux* (adj.).

Vlinder, (m) *Papillon* (m).

Vloed, (m) wassend water, stroom; *Flux, jussint, flot*, (m) *marée*, (f) *mouvement de la mer qui s'élève*.

Vloed, (m) overstroming, *Dé-lug*, (m) *inondation universelle, grand débordement d'eau*.

Vloed, (m) groote Rivier, *Fleuve* (m) *grande Rivière* (f).

Vloeibaar, geyend, zagtens heenvloeiend (byv. w.) *Fluide, qui coule insensiblement* (adj.).

Vloeien, vlieten, stroopen, ooloo-pen, (o. w.) *Fluer, mouler, couler* (v. n.).

Vloeien, afvloeien, druipen, (o. w.) *Fluer, décauer, pleurer*, (v. n.).

Vloeien, wel-lui'en, zagtens rollen, (o. w.) *Couler, rendre un son doux* (v. n.).

Vloeiendheid, zagtigheid, aangenaamheid, (v) *Douceur, cadence* (f) *agrément* (m).

Vloeipapier, (o) *Du papier brouillard* (m).

Vloek, (m) vloeking, vloek woord, zweering, *Jurement, serment*, (m) *imprécation injurieuse* (f).

Vloek, (m) vervloeking, *Mal-diction, réprobation* (f) *malheur* (m).

Vloeken. ydellyk zweeren, *Jurer, faire des sermens, des imprécations*.

Vloeker, die uit gewoonte vloekt, (m) *Un jurateur, celui qui jure par habitude* (m).

Vloek-godinnen, *Les Furies*, (pl. f.).

Vloek verwant, (m) *Conjuré* (m).

Vloek verwantschap, (o) *Conjuration* (f).

Vloek wensch, (m) *Imprécation* (f).

Vloek-woord, (o) zweering, yde spreekwoord, *Jurement* (m).

Vloer, (m) grond, onderste gedeelte van eenig vertrek. *Plancher* (m) *la partie d'un appartement sur laquelle on marche*.

Vloeren, plaveyen, met planken of steenen beleggen, (d. w.) *Planchéer, carreler, paver, garnir de planches ou de carreaux* (v. a.).

Vloersteen, (m) *Carreau ou pavé* (m) *pièce de marbre pour carreler ou paver un appartement*.

Vloer-tapyt, voet-tapyt, (o) *Tapis de pied pour couvrir le plancher, le pavé* (m).

Vlok, sneeuw-vlok, (v) *Flocon de neige* (m).

Vlok, hair-vlok, (v) *Touffe de cheveux* (f).

Vlokken, scheerwol, *De la bourre lince* (f).

Vloo, (v) *Puce* (f).

Vloot, (v) *Une flotte* (f).

Vloeten, vlot zyn, driftig zyn, (o. w.) *Fluster, voguer, se tenir sur l'eau* (v. n.).

Vlootje, (o) kleine vloot, *Pestle flotte, flottille* (f).

Vlootje, (o) vlak tobbetje voor het lekken der vaten, *Un baquet* (m).

Vlooy, vlooy. *Voyez vlooy Puce* (f).

Vlooyächtig, (byv. w.) *Qui a des puses* (adj.).

Vlooy-beet, (m) *Piqûre de puce* (f).

Vlooyen, vlooyen vangen, (d. w.) *Prendre des puses* (v. a.).

Vlooy kruid, (o) *Quintefeuille* (f).

Vlooy-scheet, *Tache de puce* (f).

Vlot, driftig, dryvende, vlootend, niet vast aan den grond, (byv. w.) *A flot, soutenu par l'eau, qui ne touche point* (adj.).

Vlot,

Vlot, (o) plat en dryvend gestel, tot veel gebruiken noodig, *Un Radeau* (m) *meubles plats & flottans propres à plusieurs usages*

Vlot-balken, *Traie de bois* (m).

Vlot gras, (o) *De Goudan* (m).

Vlot-hout, (o) *De bois de train* (m).

Vlotten, dryven, (d. w.) *Flotter* (v. n.).

Vlug. los, ligt, rad, (byv. w.) *Prompt, léger, presté, rapide* (adj.).

Vlug, leevendig, sneedig, schranter, (byv. w.) *Vif, subtil, prompt* (adj.).

Vlugheid, vaardigheid, ligtigheid van de hand, (v.) *Ligèreté, prestesse de la main* (f).

Vlugheid, leevendigheid, vaardigheid van het verstand, (v.) *Vivacité, promptitude d'esprit* (f).

Vlugt, v) de daad van vliegen beweegen in de lucht, *Vol, essor* (m).

Vlugt, (v) de daad van vlugten, *Fuite* (f) *action de fuir*.

Vlagt, (v) groote vogelkooi daar men vogels tot vermaak in houdt, *Une voliere*, (f) *lieu où l'on entretient des oiseaux pour le plaisir*.

Vlgteling, die schuldig uit den strijd vlugt, *Fuyard, celui qui suit lâchement dans le combat* (m).

Vlgteling, die de vervolgin gen om het geloof ontweeken is, (m) *Réfugie* (m).

Vlgten, de vlugt neemen, (o. w.) *Fuir, prendre la fuite, lâcher pied* (v. n.).

Vlgten, schielijk opkraamen, met zak en pak vlugten, (o. w.) *S'ensuir, se retirer confusément*, (v. n.).

Vlgtig, die om eenig misdryf uitlandig blyft, byv. w.) *Fugitif*, (adj.) *celui qui est hors du pays pour quelque crime*.

Vlgtig, dat ligt vervliegt, (byv. w.) *Volatil, qui se dissipe, s'évapore aisément* (adj.).

Vlyën, schikken, (d. w.) *Arranger, ranger* (v. a.).

Vlym, (v) laat-zyer, *Lancette*, (f) *instrument de chirurgie*.

Vlymen, (d. w.) *Ouvrir avec une lancette* (v. a.).

Vlyt, (v) naarstigheid, werkzaamheid, *Diligence, application, assidue, assidue, ardeur* (v. a.).

Vlytig, haastig, werkzaam, naarstig, (byv. w.) *Diligent, exécutif, appliqué, assidu, zélé, ardent* (adj.).

Vlytig, met vlyt, vlytiglyk, (byv. w.) *Avec diligence, en diligence, diligemment, assidument* (adv.).

Vocaal, klinkletter, (v) *Voyelle* (f).

Vod, (v) vodde, oude lap, gescheurd doek, *Chiffon, lambeau*, (m) *guenille* (f).

Voddekoop, voddekraamer, die oude vodden of oud goed opkoopt en verkoopt, (m) *Un Fripié, un ravaud-ur* (m).

Voddemarkt, (v) luizenmarkt, *La Friperie* (f) *le marché aux guenilles* (m).

Vodderye, (v) vodde goed, *Des chiffons, des vieilleries, des guenilles*.

Voddewyf, (o) die vodden opzoekt, *Une chiffonniere, une ravaud-ise* (f).

Voddig, stordig, (byv. w.) *Mal-propre* (adj.).

Voeden, voedsel geeven, (d. w.) *Nourrir, sustenter, servir d'alimens* (v. a.).

Voeden, de kost geeven, (o. w.) *Nourrir, entretenir d'alimens* (v. n.).

Voeder voor de beesten, (o) *Fourage* (m) *pâturage* (f).

Voeder wyn, een groot vat, *Foudre* (m).

Voedsaam, dat veel voedt, (byv. w.) *Nourissant, qui sustente beaucoup* (adj.).

Voedsel, (o) kost, spys, onderhoud, *Nourture*, (f) *alimens* (m).

Voedsterheer, vader, voorstander, beschermheer, (m) *Nourricier, protecteur* (m).

Voedsterkind, kind door een min opgekweekt, (o) *Nourrison, enfant levé en nourrice* (m).

Voedsterkind, (o) aankweekeling, de geen die men heeft groot

gemaakt, *Eleve, celui qu'on a instruit, dont on a fait la fortune.*

Voedsterling, (m) troetelkind, gunsteling, voedsterkind, *Nourrisson, Eleve, Favori* (m).

Voedstervrouw, voedster, onderhoudster, (v) *Nourrice, celle qui entretient* (f).

Voegen, gevoeglyk zyn, passen, wel staan, (o. w.) *Convener, être propre & sortable, s'ayer bien* (v. n.).

Voegen, bystellen, bydoen, (d. w.) *Ajouter, joindre* (v. a.).

Voegen, zig voegen, zig schikken, (o. w.) *Se conformer, suivre* (v. n.).

In dier voege, (byw.) *De cette façon* (adv.).

Voeglyk, gevoeglyk, welstaande, (byv. w.) *Convenable, sortable, bienfaisant* (adj.).

Voeglykheid, gevoeglykheid, welstaanslykheid, (v) *Bienfaisance, convenance* (f).

Voelen, betasten, (d. w.) *Tâter, toucher* (v. a.).

Voelen, gevoelen, (o. w.) *Sentir, être touché* (v. n.).

Voer, voeder, voedsel, eeten voor de bestien, het zy gras of graan, (o) *Pâture, mangeaille, f. herbe ou grain pour la nourriture des bêtes.*

Voeren, voeden, eeten geeven, (d. w.) *Nourrir, donner la pâture, repaître de foin, d'avoine* (v. a.).

Voeren, met voering dekken, (d. w.) *Doubler, joindre la doublure à l'étoffe* (v. a.).

Voeren, brengen, draagen, kruien, (d. w.) *Mener, conduire, monter, transporter* (v. a.).

Voeren, 't gebied voeren, ten stryd geleiden, (d. w.) *Commander, conduire au combat* (v. a.).

Voeren, draagen, opsteeken, (d. w.) *Porter, arborer; (v. a.) het vandel voeren, Porter l'enseigne.*

Het woord voeren, *Porter la parole, parler seul.*

Oorlog voeren, *Faire la guerre.*
Een schip voeren, *Commander un vaisseau.*

Voering, (v) 't stof dat om iets te voeren dient, *Doublure, (f) l'étoffe qui sert à doubler.*

Voerloon, (o) *Voiturage* (m).

Voerman, wagenaar, (m) *Chariotier, celui qui mene un chariot, voiturier* (m).

Voerman, wagenaar die met groote stukken pakgoederen rydt, (m) *Un Roulier, qui voiture des marchandises par charroi* (m).

Voermandje, stroo mandje, daar omtrent een pint haver in kan, *Picoton, (m) coffineau de paille qui sert à donner de l'avoine aux chevaux.*

Voet, (m) *Pied* (m).

Voet, (m) styl, poot, 't geen iets ondersteunt, *Pied, appui, soutien, (m) patte.*

Voet van de tafel, *Pied de la table.*

Voet, (m) zekere maat, *Pied* (m).

Zeven voet lang, *Sept pieds de longueur.*

Iemant te voet vallen, *Se jeter aux pieds de quelqu'un.*

Onder de voet haalen, (d. w.) *Renverser, abaisser* (v. a.).

Onder de voet geraaken, *Etre jetté à terre.*

Opstaande voet, (byw.) *Sur le champ* (adv.).

Voetängel, (m) *Chausse-trappe* (f).

Voet-bank, (v) trapje, schabeltje daar de voeten op rusten, *Marche pied* (m).

Voetboeien, voet-kettingen, *Des cepts, des chaînes pour lier les pieds.*

Voetboog, (m) boog met een knip, houten laade, met een knip toegaande, *Arbalète à ressort & à fût, qui se bande avec le pied* (f).

Voetboog-schutter, (m) *Arbalétrier* (m).

Voeteeren, te voet gaan, (o. w.) *Aller à pied* (v. n.).

Voeten-end, (o) 't end van het bed daar de voeten komen, *Le pied du lit, le bas bout du lit* (m).

Voet-euvel, (o) jigt in de voeten, *Podagre, (f) la goutte aux pieds* (f).

Voetganger, voeteerder, (m) *Pleion, homme qui va à pied* (m).
 Voetknecht, Soldaat, (m) *Fusasin, Soldat* (m).
 Voet-kus, (m) *Le baiser des pieds* (m).
 Voet-maat, (v) *Pied, (m) -regle* (f).
 Voet-pad, (o) *Sentier* (m).
 Voet-spoor, (o) *Trace, (f) pas, vestige* (m).
 Voet-stap, (m) *Pas* (m).
 Voet-stoots, (byw.) *En bloc & en tâche* (adv.).
 Voet strik, (m) *Piege* (m).
 Voetstuk, (o) *Piédestal* (m).
 Voetveeg, (o) *Torcheau, (m) esclave* (m. & f.).
 Voetvolk, (o) *Infanterie* (f).
 Voetzand, in 't voetzand raaken, (o. w.) *Se perdre* (v. n.).
 Voetzoeker, (m) *Serpenteau* (m).
 Voetzool, (v) bal van den voet, *La plante du pied* (f).
 Vogel, (m) *Oiseau* (m).
 Vogel, (m) naam, by nitneemenheid aan den eendvogel eigen, *Un Canard* (m).
 Vogelaar, (m) *Oiseleur, oiselier* (m).
 Vogelhuis, (o) winkel daar vogels verkogt worden, *Une boutique où l'on vend des canards* (f).
 Vogelkooy, (v) vogelhuisje van steen, van yzerdraad, *Une cage, une logette d'osier ou de bâtons de fer pour mettre des oiseaux* (f).
 Vogelkooy, (v) kooy, plaats daar men eenden vangt, *Le lieu où l'on prend des canards par bandes, au moyen de certain engin en forme de cage*.
 Vogelkooy, soort van vlagt daar men huisvogels in meest, *Ménagerie, (f) espèce de volière où l'on engraisse la volaille*.
 Vogel-lym, (o) kleefagtig goed om vogels te vangen, *De la glu, (f) composé ion tenace pour prendre des oiseaux*.
 Vogel-markt, (v) *Marché aux oiseaux* (m).
 Vogel-nest, (o) nest daar de vogels hunne eyeren in nitbroeien,

Un nid d'oiseaux, (m) nid où des oiseaux couvent leurs œufs.
 Vogel-net, (o) *Filets, rers* (pl. m).
 Vogelslag, (o) *Trebaches* (m).
 Vogelstang, (v) *Perche d'oiseleur* (f).
 Vogel-strik, (m) *Piège* (m).
 Vogeltje, (o) kleine vogel, *Petit oiseau, oisillon, oislet* (m).
 Vogel-vangen, (d. w.) *Prendre des oiseaux* (v. a.).
 Vogelvangst, (v) *Oisellerie* (f).
 Vogel-vlagt, (v) *Volière* (f).
 Vogelvry verklaaren, (d. w.) *Proscrire* (v. a.) *donner la permission à tout le monde de tuer certaine personne à cause de ses délits*.
 Vogel-wigchelaar, (m) *Augure* (m).
 Vogel-wigchelaarye, (v) *Augure* (m).
 Vogel-wyf, (o) vrouw die voornamelyk Eenden en Taalingen verkoopt, *Une marchande de canards, de cercelles ou sarfelles* (f).
 Vogelzang, (m) 't gekweel der vogelen, *Le chant, le gazouillis, le ramage des oiseaux* (m).
 Vogt, (o) vloeibaare zelfstandigheid, *Liquor, substance fluide* (f).
 Vogt, (o) vloeibaar gedeelte des lichaams, *Humeur, (f) substance fluide du corps*.
 Vogt, (o) nattigheid, *Humidité, moiteur* (f).
 Vogtig, dat niet droog is, (byw. w.) *Humide, qui n'est point sec* (adj.).
 Vogtig, nat, bedaauwd, (byw. w.) *Mite, humide, mouillé* (adj.).
 Vogtig, dat vloeibaare gedeeltens heeft, *Liquide, qui a ses parties fluides & couantes* (adj.).
 Vogtigheid, verzameling der vogten in het lichaam, (v) *Humeur, (f) amas de matières fluides dans le corps*.
 Vogtigheid, hoedanigheid van het geene vogtig is, (v) *Humidité, moiteur* (f).
 Vogtigheid, (v) vogt, nat, drank, *Liquor, boisson* (f).
 Vokaal, klankletter, (v) *Voyelle* (f).

Vol, (byv. w.) *Plein, pleine*; (adj.), de doos is vol, *La boîte est pleine*; half vol, *à demi plein*.

Vollemaan, *Plein lune*.

Volle afaat, *Indulgence plénière*.

Vol, zat, vol gezoogen, (byv. w.) *Plein, gorgé, foulé de vin* (adj.).

Vol, geheel, byv. w.) *Entier*; de volle betaaling, *Le paiement entier*.

Volbouwen, (d. w.) *Schever de bâtir*.

Volbrengen, uitvoeren, nakomen, (d. w.) *Exécuter, faire, mettre à effet* (v. a.).

Volbrengen, uitvoeren, volbrengen, (d. w.) *Accomplir, achever, finir* (v. a.).

Volbrenging, uitvoering, volbrenging, (v.) *Accomplissement, accomplissement*, (m.) *exécution entière* (f.).

Voldaan, vergenoegd, (byv. w.) *Satisfait, content* (adj.).

Volker, (m.) *Peuple* (m.).

Volkerij, (v.) *Scolarie* (f.).

Voldaan, betaald, afbetaald, (byv. w.) *Payé, liquidé* (adj.).

Voldoen, vergenoegen, voldoening geeven, (d. w.) *Satisfaire, contenter* (v. a.).

Voldoen, betaalen, (d. w.) *Payer* (v. 2.).

Voldoen, vullen, (d. w.) *Remplir* (v. a.).

Voldoende, gedienstig, verplichtend, (byv. w.) *Officieux, obligeant, serviable* (adj.).

Voldoendend, (byv. w.) *Satisfaisant* (adj.).

Voldoening, (v.) betragting, vergenoeging, boeting, *Satisfaction, extinction* (f.).

Voldoening, betaaling, (v.) *Paiement* (m.).

Voldoende, volvoeren, voltooien, (d. w.) *Achever, parachever, parfaire, conformer* (v. a.).

Voldoening, voldoening, (v.) *Assèment* (m.) *confirmation* (f.).

Volgeefsig, geestryk, lustig, (byv. w.) *Libéral, spirituel* (adj.).

Volgen, nagaan, agteraan komen, (o. w.) *Suivre, aller après* (v. n.).

Volgen, verzellen, (o. w.) *Suivre, accompagner* (v. n.).

Volgen, zig voegen, zig schikken, (o. w.) *Suivre, se conformer* (v. n.).

Volgen, uit voortvloeien, (o. w.) *S'engouler* (v. n.).

Volgende, (byv. w.) *Suivants*; (aaj.) de volgende jaaren, *Les années suivantes*.

Volgens, agtervolgens, (byw.) *Suivant, selon* (adv.).

Volgens uwe bevelen, *Selon vos ordres*.

Volharden, volstandig blyven, (o. w.) *Persévérer, persister*, (v. n.).

Volhardend, volhardig, aanhoudend, (byv. w.) *Persévérant, ferme, qui persévère* (adj.).

Volharding, volstandigheid, (v.) *Persévérance, fermeté* (f.).

Volheid des tyds, (v) de tyd op welken Christus in de waereld gekomen is, *La plénitude des tems*, (f.) *le tems auquel Jésus-Christ est venu au monde*.

Volk, (o) ménigte menschen uit een Land of onder eene Regeering, *Peuple*, (m.) *nation*, (f.) *multitude d'hommes du même pays ou sous un même gouvernement*.

Volk, (o) zéker aantal menschen, luiden, *Du monde, certain nombre de gens*; (m) daar was veel volks in de Kerk, *Il y avoit bien du monde à l'église*.

Volkeren, 't meervoud van volk, *Des peuples, des gens, des Nations*.

Volkomen, volmaakt, (byv. w.) *Parfait, entier, à qui il ne manque rien* (adj.).

Volkomen, volkomenlyk, volmaaktelyk, t'eenemaal, (byw.) *Parfaitement, entièrement, pleinement* (adv.).

Volkomen, vol raken, vol worden, (o. w.) *S'emplir, être rempli*, *se remplir* (v. n.).

Volkomenheid, volmaaktheid, (v.) *Perfection*, (f.) *qualité de ce qui est entier, exemption de défauts*.

Volkomenlyk, gantschelyk vol-

komen, (byw.) *Entièrement pleinement, parfaitement* (adv.).

Volkplanting, (v) *Colonie, pépale* (f).

Volkryk, overvloedig van volk, (byw. w.) *Fort peuplé, abondant en peuple* (adj.).

Volkrykheid, (v) *Abondance d'habitans* (f).

Volkvergadering, (v) *Assemblée du peuple* (f).

Volle, vol, t'éénemaal vol, (byv. w.) *Pleins, pleine, entier, entière* (adj.).

Volle maan, *Pleine Lune*.

Volle, (ten) gantschelyk, volkomen, (byw.) *Pleinement, entièrement* (adv.).

Volle Neef, broeders of zusters kind, *Cousin germain* (m).

Volle Nigt, *Cousine germaine* (f).

Vollédig, (byv. w.) *Complet*, (adj.).

Vollédig maaken, (d. w.) *Compléter* (v. a.).

Volleeren, (d. w.) *Se perfectionner* (v. a.).

Volmaaken, (d. w.) *Achever, perfectionner* (v. a.).

Volmaaking, (v) *Perfection* (f).

Volmaakt, volkomen, daar niets aan ontbrekt, (byv. w.) *Parfait, accompli* (adj.).

Volmaaktelyk, op een volmaakte wyze, (byw.) *Parfaitement, d'une manière parfaite* (adv.).

Volmaaktheid, volkomenheid, (v) *Perfection, qualité de ce qui est parfait en son genre* (f).

Volmaaktheden, begaafdheden, *Perfections, belles qualités, de beaux dons*.

Volmagt, (v) *Procuracion, (f) plein pouvoir* (m).

Volmagtigde, gevollmagtigde, (m) *Plénipotentiaire* (m).

Volmagtigen, met volmagt voorzien, (d. w.) *Autoriser, munir de pleins pouvoirs, donner procuracion* (v. a.).

Vol-molen, (m) *Moulin à foulon* (m).

Volmondig, heel nit, volkomen, duidelyk, (byw.) *Distinctement, clairement, ouvertement, à haute voix* (adv.).

ment, clairement, ouvertement, à haute voix (adv.).

Vol-op, in overvloed, (byw.) *En abondance, abondamment* (adv.).

Vol-schenken, boorde-vol-schenken, (d. w.) *Emplir, verser à pleins bords, remplir* (v. a.).

Volslagen, volkomen, ten hoogste, (byw.) *À suprême degré, fiéffé* (adv.).

Volslagen uur, (c) *Une bonne heure* (f).

Volslagen gek, (m) *Fou fiéffé* (m).

Volslagen gek, (byv. w.) *Entièrement fou* (adv.).

Volslagen kleed, (o) *Habit complet* (m).

Volstaan, niet zwigten, niet krenken, (o. w.) *Faire ferme, tenir bon, pousser sa pointe* (v. n.).

Volstaan, voldoen, genoegzyn, (o. w.) *Patisfaire, suffire* (v. n.).

Volstandig, volhardende, standvastig, (byv. w.) *Persevérons, constants* (adj.).

Volstandig blyven, (o. w.) *Persevérer, persister* (v. n.).

Volstandigheid, volharding, standvastigheid, (v) *Persevérance, constance* (f).

Volstrekt, volkomen, uitdrukelyk, (byv. w.) *Positif, exprès, absolu* (adj.).

Volstrekt, onbepaald, onafhankelyk, (byv. w.) *Absolu, indépendant, souverain* (adj.).

Volstrektelyk, in al zyn uitgestrektheid, onbepaald, (byw.) *Pleinement, entièrement, sans restriction* (adv.).

Volstrektelyk, onafhankelyk, (byw.) *Absolument, souverainement*, (adv.).

Volstrektheid van de Magtverleening, (v) *Etendue entière de la procuracion, du plein pouvoir* (f).

Voltaallig, (byv. w.) *Complet*, (adj.).

Vol-tappen, (d. w.) *Remplir*, (v. a.).

Voltooyen, volkomenlyk opmaaken, volëinden, (d. w.) *Achever, parachever, perfectionner* (v. a.).

Voltooying van een gebouw, van

van een werk, (v) *achèvement d'un Bâtime* (m) *perfection d'un ouvrage* (f).

Voltrekken, volkomen eindigen, sluiten, (d. w.) *Coudre, finir, ratierement, acter, conformer, accomplir* (v. a.).

Voltrekking der vrêden-Tractaaten, (v) *La conclusion des Traités de paix* (f).

Voltrekking van 't huwelyk, (v) *La consommation du mariage* (f).

Volvoeren, volkomenlyk uitvoeren, (d. w.) *Exécuter, mener à exécution, effectuer, terminer, accomplir, achever* (v. a.).

Volvoering, uitvoering, (v) *Exécution entière* (f).

Volwassen, die zyn vollen wasdom heeft, (byw. w.) *Qui a son âge, qui a atteint sa maturité* (adj.).

Vol-worden, (o. w.) *Se remplier* (v. n.).

Vond, vinding, (v) *trouvée, découverte, ruse* (adj.).

Vond, (v) 't geen men oy geluk viert, *Trouvaille*, (f) *ce qu'on trouve heureux*.

Vondeling, (m. en v.) kind zonder bekenie ouders, *Un Enfant trouvé, exposé* (m. & f.).

Vondeling huis, (o) *Maison d'Enfants trouvés* (f).

Vonk, (v) sprankje vuurs, *Étincelle, bluette de feu* (f).

Vonken, ontvonken, aangaan, (o. w.) *S'effumer, prendre feu* (v. n.).

Vonk-geeven, vuur geeven, 't vuur roer lossen, (d. w.) *Élire feu, décharger l'arme à feu* (v. a.).

Vonnis, (o) oordeel, uitspraak van den Richter, *Sentence*, (f) *jugement, arrêt* (m).

Vonnissen, het vonnis vellen, (d. w.) *Juger, prononcer la sentence, condamner* (v. a.).

Vonte, (V) doopvat van marmer of steen, *Fontaine*, (pl. m.) *vaseau de marbre ou de pierre dans lequel se conserve l'eau pour baptiser*.

Volt water, (o) *Eau baptismale* (f).

Voogd, (m) meester, gebieder.

Maître, seigneur, celui qui commande (m).

Voogd, aangesteld over een minderjaarg kind, *Tuteur*, (m) *celui qui est chargé de la tutelle d'un Enfant*.

Voogdesse, aangestelde vrouw over een minderjaarg kind, *Tutrice* (f).

Voogdesse, gebiedster, meesteresse, *Maîtresse, supérieure, gouvernante, souveraine, Impératrice* (f).

Voogdy, (v) Meesterschap, *Autorité, puissance, tutelle, direction*, (f) *pouvoir de celui qui commande* (m).

Voogdyschap, (v) voogdy, bewind, bestier, van een' voogd over een minderjaarg kind en deszelfs zaken, *Tutelle, administration d'un Tuteur* (f).

Voor, invoorige tyden, (byw.) *Avant*, (adv.) *marquant priorité de tems*.

Voor den oorlog, *Avant la guerre*.

Voor, voorzetsel van plaatsaanwyzing, in tegenstelling van het woordje agter, *Devant, préposition locale à l'opposée de la partie antérieure*.

Voor, om, ten einde van, ten voordeele van, *Pour, à l'avantage*; voor my, *pour moi*; voor u, *pour vous*; voor niet, *pour rien*.

Voor, voore, groef, (v) *Sillon* (m).

Voorân, in 't voorste van iets, *À la tête, au commencement, devant*.

Voorân, van te vooren, (byw.) *D'abord, auparavant, avant ce qui suit* (adv.).

Voorâfgaande, 't geen voor gaat, 't geen eerst in order is, *Précédant, qui précède, préliminaire* (adj.).

Voorâl, voornaamelyk, boven alles, (byw.) *Surtout, principalement*; (adv.) eens voor al, *une fois pour toutes*.

Voorbaarig, haastig, (byw. w.) *Empressé, précipité* (adj.).

Voor-

Voorbaarigheid, te groote voort-
vaarenheid, te groote haast, (v)
Précipitation, (f) *trop grand empres-
sement* (m).

Voorbaariglyk, met voorhaarig-
heid, (byw.) *Trop à la légère, trop
vite, avec précipitation, précipitam-
ment* (adv.).

Voorbaat, (v) *Avantage* (m).

In de voorbaat zyn, (o. w.) *De-
vancer* (v. n.).

Voorbedagt, (byv. w.) *Prémédité*
(adj.).

Voorbedagtelyk, met opzet,
(byw.) *De dessein prémédité, de jang
froid* (adv.).

Voor-beding, vooraf-gaand be-
ding, (o) *Convention préliminaire*,
(f) *préalable* (m).

Voor-bedingen, (d. w.) *Condi-
tionner* (v. a.).

Voorbeduiden, voorspellen, (d.
w.) *Présager, pronostiquer* (v. a.).

Voorbeduidfel, (o) voor-
spel, voor-téken, *Présage, prognostic*
(m).

Voorbêde, voorspraak, voor-
bidding, (v) *Intercession, sollicita-
tion, prière en faveur de quelqu'un*
(f).

Voorbeeld, (o) 't geen om naar
te volgen word voorgesteld, *Ex-
emple, prototype, modele* (m).

Voorbeeld, (o) téken, verbeel-
ding, gelykenis, *Type, symbole*,
(m) *représentation* (f).

Voorbeeldelyk, (byv. w.) *Exem-
plaire* (adj.).

Voorbeeldelyk, (byw.) *Exem-
plairement* (adv.).

Voorbehouden, (d. w.) *Reserver*,
réserver (v. z.).

Voorbehouding, (v) *Reservation*,
réserve (f).

Voorbereiden, 't voorafgaande
schikken, (d. w.) *Préparer, dispo-
ser, apprêter* (v. a.).

Voorbereiding, voorafgaande
schikking, (v) *Préparation, dispo-
sition* (f).

Voorbericht, (o) voorrede, *Pré-
face* (f) *avant-propos, avertissement*,
discours préliminaire (m).

Voorbeschikken, (d. w.) *Pré-
disposer* (v. a.).

Voorbeschikking, (v) *Prédisposi-
tion* (f).

Voorbesluiten, (d. w.) *Conclure*
(v. a.).

Voorbidden, voorspreken, (d.
w.) *Interceuer, solliciter pour quel-
qu'un* (v. a.).

Voorbidder, voorsprekker, (m)
*Intercesseur, qui intercede, médi-
ateur* (m).

Voorbidding, voorspraak, (v)
Intercession, sollicitation (f).

Voorbichter, (v) *Mésatrice* (f).

Voorbode, voorlooper, voor-
téken, voorspel, *avant-Coureur*,
messager, préfige (m).

Voorbroek, (v) *Brayette* (f).

Voorburg van de Hel, (o) *Les
Limbes* (pl. m.).

Voorby, al over, dat geweest
is, (byv. w.) *Passé, qui n'est plus*
(adj.).

De tyd is voorby, *Le tems est
passé*.

Voorby, verder, hooger of
laager, (byw.) *Plus de là, plus loin*,
en avant (adv.).

Voorby-gaan, in het gaan over-
treffen, (o. w.) *Anticiper plus vite*,
passer, devancer (v. n.).

Voorby-gaan, overtreffen, voor-
by freeven, (d. w.) *Surpasser, ex-
celler* (v. a. & n.).

Voorby-gaan, heen gaan, ver-
vlieden, (o. w.) *Passer, s'écouler
comme fait le tems*.

Voorlygaande, voorby-Reiziger,
(m) *Passans, celui qui marche, qui
passe par quelque endroit* (m).

Voorby-komen, voorby-trekken,
(o. w.) *Passer devant quelque lieu*
(v. n.).

Voorby-leeren, in het leeren
overtreffen, (d. en o. w.) *Surpas-
ser, apprendre plus, précéder par son
étude* (v. a. & n.).

Voorby-loopen, met loopen
voorby raaken, (o. w.) *Passer en
courant, devancer à force de jambes*
(v. n.).

Voorby-reizen, verder reizen,
(o. w.) *Continuer son voyage, passer-
ouïre* (v. n.).

Voorby-Reiziger, die voorby
reist,

reist. (m) *Voyageur qui passe outre; passant* (m).

Voorby Ryden, in 't ryden overtreffen. (o. w.) *Devancer, gagner le devant à cheval, en carrosse* (v. n.).

Voorby ryden, regt over, vlak voorkomen aanryden. (o. w.) *Passer devant, passer vis-à-vis qu'ilque lieu* (v. n.).

Voorby streeven, overtreffen, verder komen, *Surpasser, précéder, exceller* (v. a. & n.).

Voorby-vloeiën, voorby stroomen, (d. w.) *Passer par devant, couler devant, baigner de ses eaux* (v. n.).

Voor dat, altooers, *Avant que, devant que, préposition qui régit le subjonctif.*

Voordagt, (v) *Préméditation, (f) dessein* (m).

Met voordagt, (byw.) *De dessein* (adv.).

Voor-dans, (m) *Entrée de balie* (f).

Voor-danffen, *Mener la bricole.*

Voordeel, (o) 't geen men vooruit of boven een ander heeft, *Avantage*, (m) *ce qu'on a de plus qu'un autre.*

Voordeel, (o) baat winst, nuttigheid, *Profit, gain, émolument, bénéfice*, (m) *utilité* (f).

Voordeelig, dat voordeel aanbrengt, nuttig, profytelyk, (byw. w.) *Avantageux, profitable, utile* (adv.).

Voordeeliglyk, (byw.) *Avantageusement* (adv.).

Voor deezen, voor heen, eertyls, (byw.) *Ci-devant, autrefois* (adv.).

Voor den wind zeilen, (o. w.) *Être vent arrière, avoir le vent en poupe* (v. n.).

Voorders, voorts, (byw.) *Au reste* (adv.).

Voor-deur, (v) *La porte de la rue* (f).

Voordichten, (d. w.) *Diâler*, (v. a.).

Voordienen, voorfnyden, de spyzen aanbieden, (d. w.) *Disservir les viandes, faire l'Office d'écuyer*

transhant, servir les messes (v. a.).

Voordieners, (m) *Ecuyer transhant* (m).

Voordisfchen, (d. w.) *Servir*, (v. a.).

Voor-doen, voorhangen, voorbinden, (d. w.) *Attacher, lier, mettre devant* (v. a.).

Voor doen, voor houden, voorstellen, een voorbeeld geeven om na te doen, (d. w.) *Faire voir, montrer, exposer* (v. a.).

Voor-doen, vertoonen, (o. w.) *Se présenter*; (v. n.) de gelegenheid doet zig voor, *l'occasion se présente.*

Voor Dogter, (v) *fille du premier lit.*

Voor-dragen, naar vooren dragen, (d. w.) *Porter devant*, (v. a.).

Voordragen, voorschonden, vertoonen, aanbevelen, (d. w.) *Proposer, produire, recommander* (v. a.).

Voordragen, bekend maken, ontvouwen, (d. w.) *Proposer, expliquer, énoncer* (v. a.).

Voor drinken, *Boire le premier.*

Voor-eerst, eerstelyk, (byw.) *Premièrement, en première instance, en premier lieu* (adv.).

Vooren, te vooren, voor dien tyd, (byw.) *Supérieur, devant* (adv.).

Vooren, van vooren, aan den voorsten kant, (byw.) *Par devant, devant* (adv.).

Voor gaan, eerst gaan, voor uit gaan, (o. w.) *Marcher devant*, (v. n.).

Voor-gaan, goede voorbeelden ter navolging geeven, *Donner de bons exemples.*

Voor-gaan, in de plegtigheden den voorrang hebben, (o. w.) *Précéder, avoir le rang, avoir le pas dans les cérémonies* (v. n.).

Voor-gaan, eerst gebeuren, (o. w.) *Précéder, arriver devant*, (v. n.).

Voor-gaan, eerst komen, voor zyn in de navolging, (o. w.) *Précéder, être devant dans le rang de succession* (v. n.).

Voor-

Voorgaande, (byv. w.) *Précédant* (adj.).

Voorganger, Leid man, (m) *Conducteur, guide, celui qui dirige le chemin* (m).

Voor-gebergte. (o) *Opp, promontoire* (m).

Voor-geeven, vooruit-geeven. (d. w.) *Donner par avance, avancer* (v. a.).

Voor-geeven in het spel, *Donner d'avance*.

Voorgeeven, verzekeren, getuigen, (d. w.) *Dire, rapporter, assurer, affermir* (v. a.).

Voorgeeven, een voorwendfel gebruiken, (d. w.) *Prétexier, prendre un prétexte* (v. a.).

Voorgeeven, (o) het voorgeeven, hat zeggen, *Le rapport, le témoignage* (m).

Voorgeeven, voorwendfel, (o) dekmantel, *Prétexie* (m).

Voor-geſpan, (o) *Le premier attelage* (m).

Voor-gével, (v) *La Facade, le Frontispice* (m).

Voor-hamer, (m) *Marteau de Forgeron* (m).

Voorhanden, byder hand, gereed, (byv. w.) *Prêt, à portée, pas éloigné* (adj.).

Voorhanden, aanſtaande, (byv. w.) *Qui doit arriver* (adj.).

Wat is 'er voorhanden? *Qu'est-ce qui doit arriver?*

Daar is een hongersnood voorhanden, *Nous sommes menacés d'une famine*.

Daar is évenwel nog koorn genoeg voor handen, *Il y a pour-sant encore assez de blé*.

Voorhangen, ergens voor-doen of zyn, (d. en o. w.) *Mêtrer, pendre devant, être devant quelque chose* (v. a.).

Voorhangſel, (o) groote gordyn, *Voile, (m) grand rideau*.

Voor-hebben, in den zin hebben, (o. w.) *Avoir dessein, méditer de faire* (v. n.).

Voor-heen, voor heenen, voortyds, (byw.) *Autrefois, au temps passé, ci-devant* (adv.).

Voorhede, (v) voortocht van het Leger, *L'Avant-garde de l'Armée* (f.).

Voo hof, (m) *Parais* (m).

Voorhoofd, (o) *Le Front* (m).

Voor-houden, voordraagen, vertoonen, (d. w.) *Représenter, représenter* (v. a.).

Voorhuid, (v) *Prépuce* (m).

Voorhuis, (o) eerste beneden-verdrek van het huis. *Le premier plain pied des maisons sans vestibule, entrée de la maison*.

Voorig, voornemen, voorgaande, (byv. w.) *Précédent, passé* (adj.).

De voorige jaaren, *Les années précédentes*.

Voorinneemen, voorkomen, de geest ontzetten, (d. w.) *Préoccuper l'esprit, préoccuper l'esprit* (v. a.).

Voorinneeming, verbinding, beprasting, (v) *Préoccupation, pré-occupation d'esprit* (f.).

Voorjaar, (o) de Lente, *Printemps, (m) la nouvelle saison* (f.).

Voorkamer, voorſte kamer, (v) *La chambre de devant, chambre sur le devant d'une maison* (f.).

Voorkaſteel van het ſchip, (o) bak, voorſte ſterkte van het ſchip, *Le château, le gaillard d'avant, l'exaurement à la proue d'un gros vaisseau* (m).

Voor-kennis, (v) *Pressentiment* (m).

Voorkeur, (v) *Préférence* (f).

Voor-kind, (o) *Enfant d'un premier lit* (m).

Voor-komen, 't geen een ander in den zin had te doen, eerst doen, (d. w.) *Prévenir, être le premier à faire ce qu'un autre vouloit faire*.

Voorkomen, afkeeren, afwenden, (d. w.) *Prévenir, détourner, empêcher par précaution* (v. a.).

Voorkomen, ontmoeten, bejegenen, ontdekken, (o. w.) *Rencontrer, trouver, remarquer des obstacles* (v. n.).

Voorkomen, toefchynen, dromen, (o. w.) *Sembler, paraître* (v. n.).

Voorkoop. *Voyez*: Opkoop, *Monopole*.

Voorlêden, deezer dagen, onlangs, (byw.) *Ces jours passés, dernièrement, depuis peu* (adv.).

Voorlêden, dat voorby is, (byw. w.) *Passé, qui est écoulé, qui n'est plus* (zadj.).

Voorlezen, in de tegenwoordigheid van iemand lezen, (d. w.) *Lire en présence de quelques & sous bau* (v. a.).

Voorlezer, die Gods woord in de Kerk voorleest, (m) *Pasteur, celui qui lit la parole de Dieu à l'église*.

Voorlezing, (v) *Lecture* (f.).

Voorleggen, voorään in 't bed leggen, (o. w.) *Coucher sur le devant du lit* (v. n.).

Voorleggen, voorhouden, onder het oog brengen, (d. w.) *Représenter, remontrer, mettre devant les yeux* (v. a.).

Voorleggen, de overhand hebben, (o. w.) *Avoir l'avantage*; (v. n.).

Voorlichten, lichten, met het licht voorgeaan, (d. w.) *Eclaircir, jeter la lumière devant* (v. a.).

Voorloep, (v) *Éprie de vin* (m).

Voorloopen, (o. w.) *Courir devant* (v. n.).

Voorlooper, die voor iemand gaat en zyn komst aankondigt, (m) *Avant-Courier, précurseur* (m).

Voormaals, te voeren, voordien tyd, (byw.) *Une autre fois, auparavant, avant ce tems-là* (adv.).

Voormiddag, (m) de morgenstond, *La matinée*, (f) *le matin* (m).

Voor-muur, (m) *Rempart, boulevard* (m).

Voorn, voeren, rivier-visch, hier veel kleiner en magerer dan te Geneve, *Du Gardon*, (m) *espèce de truite, beaucoup plus petite & moins grosse que à Geneve*.

Voor-naam, (m) doop-naam, *Nom de baptême, nom propre*, (m) *pro-nom*, (m).

Voor-naam, aanzienelyk, van den eerste rang, (byw. w.) *Distingué, respectable, de distinction, principal* (a. i.).

Voornaamelyk, vooräl, byzonderlyk, (byw.) *Particulièrement, surtout* (adv.).

Voornaamste, hoofdzaakelyk, (byw. w.) *Principal, capital* (adj.).

Voor-nagt, (m) voor-midder-nagt, *L'Entrée de la nuit, avant minuit* (m' *nuit close* f.).

Voorneemen, voor-hebben, (d. w.) *Entreprendre, tenter, former un dessein* (v. a.).

Voorneemen, (o) besluit dat men zoekt uit te voeren, *Dessein, projet*, (m) *entreprise* (f.).

Voor-noemd, tevoorengenoemd, gemeid, byw. w.) *Sufdit, ait, nommé ci-dessus* (adj.).

Voor-onder van een schip, (o) *Le command* (m).

Voor-oordeel, (o) voorbaarigheid, vooringenomenheid, *Préjugé* (m) *préconception, préoccupation* (f.).

Voor-ouders, voorzzaten van eenen staat of van een geslacht, *Ancêtres, prédecesseurs d'une même race*.

Voor-över, voorwaarts, (byw.) *De devant, vers le devant* (adv.).

Voor-gaand van een kled, (o) *Devant d'habit* (m).

Voor-plaats, eerste beneden plaats, (v) *Avant-Cour* (m).

Voor-plegt van een schip, *Le capitaine d'avant* (m).

Voor-proef, (v) *Avant-goût* (m).

Voor-proeven, (d. w.) *Goûter le premier* (v. a.).

Voor-proever, (m) *Ecuyer trancheant* (m).

Voor-raad, (m) verzameling van eetwaren, *Provision*, (f) *amas de denrées ou de quelque chose que ce soit*.

By voor-raad, (byw.) *Provisionnellement* (adv.).

Oorlogs voor-raad, *Munitions de Guerre* (pl. f.).

Voor-rang, (m) voorzitting, voorkeur, *Le premier rang, le pas*, (m) *la préférence* (f.).

Voor-rêde, (v) voorbericht, inleiding, *Préface*, (f) *Avant-propos, Epître liminaire* (m).

Voor

Voorregt, (o) uitsluitende vergunning, *Privilège*, (m) *prerogative* (f).

Voor-ryden, vooruit-ryden, (o. w.) *Marcher, aller devant à cheval, en carrosse* (v. n.).

Voorryder, die op een der eerste paarden van een groot gepan rydt, (m) *Postillon*, (m) *celui qui monte un des premiers chevaux d'un grand attelage*.

Voor schans, (v) *Ravelin* (m).

Voor-schip, (o) *La proue* (f).

Voorfchoot, (v) *Taillier* (m).

Voorfchreeven, voornoemd, gemeld, (byw. w.) *Dit, fusdit, fusnommé* (adj.).

Voorfchrift, (o) voorbeeld van den fchoolier om na te fchryven, *Exemple* (f) *patron sur lequel l'Ecolier qui apprend à écrire, forme ses caractères*.

Voorfchrift, (o) bevel, tugt regel, *Précepte, commandement* (m) *Regle* (f).

Voorfchrift, (o) voorbeeld, rigtfoer, *Modelé, exemplaire qu'il faut suivre* (m).

Voorfchryven, zynhageeren net aantoonen, (d. w.) *Prescrire, ordonner précisément* (v. a.).

Voorfchryvens, brieven van aanbeveeling, *Lettres de recommandation*, (pl. f.) *Recommandation* (f).

Voorfchyn, te voorfchyn komen, (o. w.) *Paroître* (v. n.).

Voor's hards, (byw.) *Auparavant* (adv.).

Voorfiaan, voorhouden, een voorflag doen, (d. w.) *Propofer*, *faire une proposition* (v. a.).

Voorflag, (m) voorftel, *Proposition*, *chose proposée pour qu'on en délibère* (f).

Voorflag, (m) voorfpel voor het ftaan van het uur, *Petit coup de corillon, service de grande à l'heure qui va frapper bientôt* (m).

Voorfzaak, (m) *Zéant goût* (m).

Voorfnyden, de fpyzen ontginnen en voordien, (d. w.) *Diffinuer & servir les mess faire l'office d'unuyer tranchant* (v. a.).

Voorfnyder, die de fpyzen by

de grooten voorfnyet, (m) *Ecuier tranchant* (m).

Voorfpanten, (d. w.) *Atteler des chevaux* (v. a.).

Voorfpél, (o) 't geen als eene inleiding voorgezongen of voorgefpeld wordt, *Prélude*, (m) *ce qui se chante ou se joue comme une introduction*.

Voorfpél, (o) voorrede, inleiding tot een Tooneel-fpel, *Prologue*, (m) *Ouvrage en vers servant de préface à une pièce dramatique*.

Voorfpél, voorbeduidfel, voortéhen, (o) *Préjugé* (m).

Voorfpellen, voorbeduiden, het toekomstende aankondigen, (d. w.) *Préfiger, indiquer l'avenir* (v. a.).

Voorfpelling, (v) *Préjugé* (m).

Voorfpoed, (v) gelukkige toestand, *Prosperité* (f) *bonteur, bonheur* (m).

Voorfpoedig, gelukkig (byw. w.) *Heureux, fortuné, favorisé de la fortune* (adj.).

Voorfpoediglyk, met voorfpoed, (byw.) *Avec prospérité, heureusement* (adv.).

Voorfpoek, (o) *Préjugé* (m).

Voorfpraak, voorfpreeker, (m) *Avocat, Intercesseur* (m).

Voorfpraak, (v) voorbede, verweering, *Intercession, sollicitation en faveur de quelqu'un* (f).

Voorfpreeken, voorftaan, ontfchuldigen, (d. w.) *Défendre, excuser, prendre la cause en main, justifier* (v. a.).

Voorfpreeken, voorfemantbid-den, (d. w.) *Interceder pour quelqu'un*.

Voorfpreeker. *Voyez: Voorfpraak*.

Voorftad, (v) aanhang van hui-zen en aan de ftads-poorten, *Fauxbourg*, (m) *affemblage de maisons venant & hors des portes de la ville*.

Voorftaan, verdélfigen, (d. w.) *contester, débattre*; (v. a.) *zig laaten voorftaan, croire, s'imaginer; verftaan, in het gheuegen zwee-ven, se souvenir*.

Voorftand, (v) befcherming, ver-
Aaa 5 we-

weering, verdediging, *Défense*, *protection*, (f) *seurter*, *appui* (m).

Voorstander, besluister, ieveraar, (m) *Défenseur*, *procurateur*, *zélateur*, *partisan* (m).

Voorste, eerste, dat voor iets komt of staat, (byw. w.) *Premier*, *qui précède* (adj.).

Voorste, 't voorstegedeelte, (o) *Le devant* (m) *la partie antérieure de quelque chose* (f.).

Voorstel, (o) voorslag om in raad genomen te worden, *Proposition*, (f) *chose proposée pour qu'on en délibère*.

Voorstellen, voorhouden, (d. w.) *Proposer*, *mettre sur la tapis* (v. a.).

Voorstellen, zig voorneemen, *Projeter*, *se proposer de faire*, (v. n.).

Voorstellen, de voorkeur geven, (d. w.) *Préférer*, *donner la préférence* (v. a.).

Voorstelling, v. voorhouding, *Proposition*, *recommandation* (f).

Voorstelling, voorkeur, (v) *Préférence* (f) *choix exclusif* (m).

Voorstéven, (v) voorste sterkte van het schip, *Recèlement*, *affermissement de la proue vers l'éperon*, (m) *la proue* (f).

Voort! dreigend zeggewoord, *Hors de là, retirez-vous!*

Voort, aafstonds, ten eerste, (byw.) *Incontinent*, *d'abord* (adv.).

Voort! ga voort! *Avancez!*

Voortaan, van nu voort, (byw.) *Déformais*, *dorénavant*, *à l'avenir* (adv.).

Voor-tend, (m. en v.) *Deus de devant* (f.).

Voortbrengen, voortteelen, voor den dag brengen, (d. en o. w.) *Produire*, *engendrer*, *fournir* (v. a. & n.).

Voortbrengen, verdoorzaaken, (d. w.) *Produire*, *causer* (v. a.).

Voortbrenging, (v. voortbrengsel, makfel, *Production*, (f) *accroissement* (m).

Voortdrijven, voortjaagen, (d. w.) *Chasser*, *chasser devant soi* (v. a.).

Voortdruwen, met druwen voort-

krygen, (d. w.) *Pousser en avant*, *faire avancer à force de pousser*, (v. a.).

Voortéken, (o) voorbeduidfel, voorspel, *Augure*, *présage* (m).

Voortéken, (o) aanwyzing, *Signe* (m) *marque* (f).

Voor-tellen, (d. w.) *Compter de l'argent en présence de celui qui doit le recevoir* (v. a.).

Voortgaan, verder gaan, de reis vervolgen, stappen, (o. w.) *Continuer son chemin*, *ne s'arrêter pas*, *marcher* (v. n.).

Voortgaan, 't geen begonnen is voortzatten, (d. w.) *Continuer ce qui est commencé* (v. a.).

Voortgaan, heen gaan, (o. w.) *S'en aller* (v. n.).

Voortgaan, voortgang gewinnen, hebben, (o. w.) *Etre mis à exécution*, *se faire*, *s'achever* (v. n.).

Voortgang, (m) vordering, gelukkig gevolg, *Progrès*, *succès*, *avancement* (m).

Voortgang, (m) gevolg, uitvoering, *Suite*, *exécution* (f).

Voort-helpen, wegjaagen, (d. w.) *Chasser*, *faire décamper* (v. a.).

Voorthelpen, begunstigen, hulp bieden, (d. w.) *Aider à subsister*, *mettre le pain à la main*, *faire la petite fortune de quelqu'un* (v. a.).

Voortjaagen. *Voyez Voortdrijven*.

Voortkomen, voortgaan, (o. w.) *Marcher*, *aller en avant*, *avancer* (v. n.).

Voortkomen, spruiten, afkomen, ontstaan, (o. w.) *Provenir*, *procéder*, *dérivier* (v. a.).

Voortkomen uit de aarde, (o. w.) *Germer*, *pousser* (v. n.).

Voort kunnen, (o. w.) *Pouvoir avancer* (v. n.).

Voort kruipen, (o. w.) *Ramper* (v. n.).

Voortloopen, (o. w.) *S'en courir* (v. n.).

Voortogt, (v) voorhoede van het Léger, *l'Avant-garde de l'Armée* (f).

Voortplanten, doen aanwasfen, toedruwen, uitbreiden, (d. w.)

w.) *Etendre, planter, faire recrére* (v. a.).

't Geleof voortplanten, *Planter la foi*; den wyngaard voortplanten, *provenir la vigne* (v. a.).

Voortplanting, (v) az. wis, *Pro-pagation, augmentation* (f.).

Voor treden, (o. w.) *Marcher devant* (v. n.).

Voortreffelyk, heerlyk, uit-muntend, (byv. w.) *Magnifique, excellent, pompeux* (adj.).

Voortreffelyk, op eene voor-treffelyke wyze, (byw.) *Excellentement, magnifiquement* (adv.).

Voortreffelykheid, (v) pragt, uitmuntendheid, *Beauté, excellence, magnificence* (f.).

Voortrekken, boven een ander stellen, (d. w.) *Préferer* (v. a.).

Voortrennen, (o. w.) *Golopper* (v. n.).

Voortrollen, (d. en o. w.) *Rouler* (v. a. & n.).

Voortrukken, (o. w.) *Marcher* (v. r.).

Voorts, verders, voor 't ove-rige, (byw.) *Au reste, d'ailleurs* (adv.).

Voortschieten, (o. w.) *S'avancer* (v. n.).

Voortfchniven, (d. w.) *Pousser* (v. n.).

Voortfleepen, (d. en o. w.) *En-trainer, trainer* (v. a. & n.).

Voortfpruiten, (o. w.) *Avancer; germer; proceder, provenir* (v. n. *Voyez Voortkomen*).

Voortfappen, (o. w.) *Marcher* (v. n.).

Voortfroomen, (o. w.) *Couler* (v. n.).

Voortfnaiven, (o. w.) *S'envoier* (v. n.).

Voortteelen, verménigvuldigen, (d. w.) *Engendrer, procréer, multi-plier, travailler à la multiplication des espèces, élever, cultiver, produire* (v. a.).

Voortteeling, verménigvul-di-ging zoo van menfchen als van boom-en, plant-en, enz. w.) *Pro-pagation, multiplication, génération, culture* (f.).

Voorttrekken, voortgaan, (o. w.) *Avancer chemin, se mettre en marche* (v. n.).

Voortvaaren, verder vaaren, (o. w.) *Pousser outre, avancer chemin* (v. n.).

Voortvaaren, voortgaan, fpoed maaken, (d. w.) *Continuer, pousser ce qui est commencé* (v. a.).

Voortvaarende, fteverig, werk-faam, haafig, (byv. w.) *prompt, expéditif* (adj.).

Voortvaarenheid, (v) fchlelykheid, ftever, werkzaamheid, *Promptitude, expédience, diligence, adroite* (f.).

Voortvliegen, (o. w.) wegfli-gen, *S'envoler* (v. n.).

Voor vliegen, zig verfp eiden, (o. w.) *Se repandre* (v. n.).

Voorvlieten, (o. w.) *Couler*, (v. n.).

Voortyds, voorheen, in voori-ge tyden, (byw.) *Au tems passé, autrefois* (adv.).

Voorzeggen, bekend maaken, verder zeggen, (d. w.) *Revéler, di-vulguer, communiquer, publier*, (v. a.).

Voortzenden, wegzenden, (d. w.) *Envoyer* (v. a.).

Voorzetten, vervolgen, voortvaaren met iets, (d. w.) *Continuer, poursuivre, pousser* (v. a.).

Voorzetting van de reis, van den oorlog, (v) *Continuation du voyage, de la Guerre* (f.).

Voorzetting van een werk, *Avancement d'un ouvrage* (m.).

Vooruit, verder, (byw.) *Devant, plus loin, avancé* (adv.).

Veel voor uit hebben, (o. w.) *Avoir de l'avantage* (v. n.).

Vooruit gaan, voor-gaan, (o. w.) *Prendre les devans, précéder* (v. n.).

Vooruit ryden, vooraf ryden, (o. w.) *Aller, partir devant, pren-dre les devans à cheval, en carrios* (v. n.).

Voorvaders, *Ancêtres, ayeux*, (pl. m.).

Voorval, (o) gefchiedenis, en-verwagt geval, *Accident, rencontre*

re, (f) *accident inopiné, cas, événement* (m).

Voorvallen, gebeuren geschieden, (o. w.) *Arriver, survenir, échouer* (v. n.).

Voorvast, vastelyk, (byw.) *Fermement, pleinement* (adv.).

Voorvegter, voerstryder, kampvegter, (m) *Champion, défenseur* (m).

Voor-vinger, (m) *l'Index* (m).

Voor-voet, (m) *Le cou du pied* (m).

Voorwaar! in der waarheid! bevestigende freckwys, *En vérité! terme d'affirmissement.*

Voorwaarde, (v) beding, verbondenis, belofte, *Condition, clause obligation, convention*, (f) *condition* (m).

Voorwaardig, (byw. w.) *Conditionnel*, (adj.) *conditionnellement*, (adv.).

Voo waerts, naar vooren toe, (byw.) *En deuant, sur l'avant*, (adv.).

Voorwaarts gaan, (o. w.) *Avancer* (v. n.).

Voorwagt (v, de verft-aftiaude wagt. *La garde avancée, la première garde au camp* (f).

Voorweeten, voorzien, (o. w.) *Prévoir* (v. n.).

Voorweeten, (o) voorbedagtheid, *Connaissance antérieure*, (f) *deff in prémédité*.

Voorweetenheid, voo kennis, voorbedagtheid, (v) *Présence, connaissance de ce qui doit arriver* (f).

Voorwenden, voorgeeven, voorwensels gebruiken, (d. w.) *Prétendre, alléguer, prendre pour prétexte* (v. a.).

Voorwenfel, (o) gewaande oorzaak, schynbare rede, *Prétexie, (m) cause simulée & supposée, raison apparente* (f).

Voorwerp, (o) *Objet* (m).

Voorwerpen, tegenwerpen, voorhouden, (d. w.) *Proposer, objecter* (v. a.).

Voorwerpe!, (o) tegenwerping, *Objection, proposition à reboutre* (f).

Voorwinter, (m) de laatste herft maanden, *Les derniers mois de l'automne, l'entrée de l'hiver*.

Voorzaal, (v) *Antichambre* (f).

Voorzaat, (m) *Prédéceseur* (m).

Voorzarg, (m) *Antienne* (f).

Voorzang, (m) voorfpel van eene Opera, *Prologue, prélude d'un Opéra* (m).

Voorzanger, (m) de geen die den voorzang opheft, *Chanire, celui qui entonne l'antienne ou le cantique* (m).

Voorzanger, voorleezer in de Gereformeerde Kerk, *Lecteur, celui qui entonne les psaumes & qui lit la parole de Dieu dans l'Eglise Réformée* (m).

Voor zeggen, zeggen het geen een ander nazeggen moet, (d. w.) *Dire, prononcer mot à mot ce qu'un autre répète* (v. a.).

Voorzeggen, de toekomstige dingen aankondigen, (d. w.) *Prédire, prophétiser* (v. a.).

Voorzeggen, gissen, raaden, *Prognostiquer, augurer, faire un prognostic* (v. a.).

Voorzeggende, diertokomende dingen voorzegt, (byw. w.) *Prophétique, qui a le don de prédire l'avenir* (adj.).

Voorzegger, propheet, die door Goddelyke ingeevingen spreekt, (m) *Prophete, (m) celui qui parle par inspiration divine*.

Voorzegger, waarzegger, een die door gissingen spreekt, (m) *Prophete, Astrologue, celui qui parle par conjectures* (m).

Voorzegging, gissing, raading, (v) *Prédiction, conjecture*, (f) *prognostic, augure* (m).

Voorzegging door goddelyke ingeeving, (v) *Prophétie par inspiration divine* (f).

Voorzegster, (v) *Prophétesse* (f).

Verzéker, gewisselyk, (byw.) *Certainement, assurément* (adv.).

Voor-zenden, naar vooren zenden, (d. w.) *Envoyer devant*, (v. a.).

Voorzetfel, (o) *Préposition*, (f) *terme de grammaire*.

(Voor-

Voorzetten, voordien, (d. w.)
Présenter (v. a.).

Voorzien, bezorgen, (d. w.)
Pourvoir, munir (v. a.).

Voorzien, vooraf oordeelend dat
een zaak geschieden zal, (o. w.)
Prévoir, juger par avance qu'une
chose doit arriver (v. n.).

Voorziende, die wel oordeelt
van het toekomstende, (byv. w.)
Prévoyant, qui juge bien de l'avenir
(adj.).

Voorzienig, voorziende, (byv.
w.) *Prévoyant, prudent* (adj.).

Voorzienigheid Gods, (v) *Pro-*
vidence (f.).

Voorzigtig, omzigtig, voor
ziende, (byv. w.) *Prudent, sage,*
prévoyant (adj.).

Voorzigtig, met voorzichtigheid,
(byw.) *Prudemment, avec prudence*
(adv.).

Voorzigtig, met zinnen, be-
daardelyk, (byw.) *Posément, dou-*
cement, sagement (adv.).

Voorzigtigheid, onderscheiden-
heid, beleid, voorzorg, (v) *Pru-*
dence, sagesse (f) *discernement* (m).

Voorzigtiglyk, met voorzichtig-
heid, (byw.) *Avec prudence, pru-*
demment (adv.).

Voorzingen, voor de anderen
opheffen, (o. w.) *Enlever, donner*
le ton (v. n.).

Voorzitten in eene vergade-
ring, (o. w.) *Présider* (v. n.).

Voorzitter, (m) *Président* (m).

Voorzitting, (v) *Présidence* (f).

Voor-zomer, (m) de laatste Len-
temaand, *l'Entrée de l'Été, (f) le*
commencement de l'Été (m).

Voor-zoon, zoon uit een voor-
rig huwelyk, (m) *Fils d'un précéd-*
ent mariage, d'un autre Lit (m).

Voorzorg, (v) *Précaution, pré-*
voyance (f).

Voor zoo veel, (voegw.) *D'aut-*
ant que, puisque (conjonction).

Voos, aderälgig, ligt, iedel,
(byv. w.) *Creux, spongieux, mol,*
poroux (adj.).

Vorderen, voortgaan, toenee-
men, eenige voortgang hebben,
(o. w.) *Avancer, faire quelque pro-*
grès (v. n.).

Vorderen, eischen, afvragen,
(d. w.) *Exiger, demander, sommer*
de donner (v. a.).

Vordering, (v) voortgang, toe-
neeming, *Progrès, avancement* (m).

Vordering, (v) eisch, vraag,
maaning, *Demande, requisition,*
formation, poursuite (f).

Vore, voor, akkervoore, (v)
Sillon (m).

Vork, (m. en v.) tuig om mest,
hooy, enz. om te roeren, *Une*
fourche, (f) instrument pour remuer
du fumier, du foin.

Vork, (m. en v.) tafel-tuig om
meê te eeten, *Une fourchette* (f).

Vork, drieland, *Trident* (m).

Vorm, (v) een soort van vier-
kant, daar de gezette Letters op
eene Drukkerye in staan, *Forme,*
(f) *sorte de chassis dans lequel sont*
arrangés les caractères de ce qu'on
veut imprimer.

Vorm, (v) daar iets ingegooten
wordt, *Moule* (m).

Vormdraayer, (m) *Formier* (m).

Vormen, gedaante geeven, (d.
w.) *Former* (v. a.).

Vormen, het vormfel geeven,
(d. w.) *Confirmer, conférer la confir-*
mation, un des sept Sacramens de
l'Eglise Romaine (v. a.).

Vormfel, (o) *Confirmation* (f).

Vorsch, kikvorsch, (v) *Grenouil-*
le (f).

Vorst, (v) het vriezen, *Gelée*
(f).

Vorst, (m) die een Vorstendom
bezit, *Prince, Souverain, Duc, ce-*
lui qui possède une principauté ou un
Duché en Souveraineté (m).

Vorst van het Dak, (v) *Faîte*
(m).

Vorstelyk, dat eenen Vorst el-
gen is, (byv. w.) *De Prince, qui*
est du Prince, qui lui convient (adj.).

Vorstelyk, (byw.) *En Prince,*
(adv.).

Vorstendom, (o) 't gebied, de
Staten van eenen Vorst, *Princi-*
auté (f) *Domaine, Etat d'un Prin-*
ce (m).

Vorstiane, (v) *Princesse, duchesse*
(f).

Vorst-

Vasst pan, (v) *Fivière* (f).
 Vos, (m) een loos Dier, *Un Renard* (m).

Vos, roddig pierd, *Aléon* (m).

Vosse gaus, (v) *Craque* (m).

Vossen hol, (o) *Tanière de Renard* f.

Vossen-jagt, (v) *Chasse aux Renards* f.

Voss nstaert, (m) *Queue de Renard* (f).

Vossen-vel, (o) *Peau de Renard* (f).

Vouw, (v) plooy in enig stof, *Un pli, un redoublement dans quelque étoffe* (m).

Vouwen beer, (o) *Plioir* (m).

Vouwen, tevouwen, (d. w.) *Plier, mettre par plis, arranger en pli* (v. a.).

Vouwenstoel, (m) *Chaise pliante* (f).

Vraag, (v) *Demande, interrogation, sommation, question* (f).

Vraaglijk, (byv. w.) *Curieux* (m).

Vraagël, (m) *Questionneur* (m).

Vragen, oischen, (d. w.) *Demander, s'interroger* (v. a.).

Vragen, vernemen, onderzoek doen, (d. w.) *Demander, s'enquérir, s'informer* (v. a.).

Vrager, die geuurig vragen doet, (m) *Questionneur, celui qui fait des questions* (m).

Vraagsluk, (o) voorstel, twistrede, *Question, (f) proposition sur laquelle on dispute*.

Vraagwyze, (byw.) *Par manière de demande* (adv.).

Vraak, *Voyez Wraak*.

Vraat, galzigeraard, stokker, (m) *Glaçon, gourmand qui mange avec exès & avec avidité* (m).

Vragt, (v) last, laading, *Charge* (f).

Vragt, (v) loon, geld voor het ingeladen goed, *Port, fret, (m) voiture* (f).

Vragt, (v) te geen de schipper of wagenaar van de Reijders neemt, *Voiture, (f) passager* (m).

Vragt-brief, (m) bezin-brief, aanwyzende wat men zendt en

wat men voor de vragt geeven moet, *Lettre d'adresse, pour marquer ce que l'on envoie, & le fret que l'on en doit payer, (f) connoissement, (m) voiture* (f).

Vragt loon, loon voor schippers, voerluiden &c. (o) *Voiture, (f) port, transports, fret des choses qu'on envoie par voiture* (m).

Vragtschuit, schuit met vrachtgoederen vaarende, (v) *Une barque marchande, (f) bateau de transports, (m) un bâtiment qui sert au transports des marchandises au cabot d'eau*.

Vrak, (byv. w.) *En mauvais état* (adj.).

Vrak, getroken schip, (o) *Débris d'un vaisseau* (m).

Vrang. *Voyez wrang*.

Vrauk, vry, (byv. w.) *Libre, adj.*

Vrat, (v) *Pourrais* (m) *Verree* (f).

Vréde, rust, (v) *Paix, (f) repos* (m).

Vréde, stilte, gerustheid, (v) *Paix, tranquillité, (f) calme* (m).

Te vréde, vergenoegd, voldaan, (byv. w.) *Content satisfait, (adj.) te vréde zyn, (o. w.) Être content; (v. n.) te vréde stellen, (d. w.) Contenter* (v. a.).

Vrédelrecker, (m) *Violateur d'un traité de paix* (m).

Vrédebreuk, (v) *Rapture* (f).

Vrédehandel, (m) *Traité de paix* (m).

Vrédelievend, vreedzaam, (byv. w.) *Pacifique, qui aime la paix, adj.*

Vrédelievendheid, vreedzaamheid, zagzinnigheid, (v) *Humeur pacifique, paisible* (f).

Vrédemaker, bevrediger, (m) *Pacificateur, qui pacifie* (m).

Vrédemakster, (v) *Médiastrics* (f).

Vrédenstyd, (m) *Tems de paix* (m).

Vrédevlag, (v) *Pavillon blanc* (m).

Vreed. *Voyez wreed*.

Vreedzaam, vrédelievend, gerust, (byv. w.) *Paisible, pacifique, tranquille* (adj.).

Vreem-

Vreemzaamheid, (v) *Humeur pa-*
cifique (f).

Vreedzaamlyk, gerustelyk, (byw.)
Paisiblement, tranquillement, paci-
quement (adv.).

Vreeg, (v) voorvoet, *Le cou du*
pied (m).

Vreeken. *Voyez* wreeken.

Vreemd, vreemd, verafgelégen,
niet een ander volk, (byv. w.) *E-*
trange, étranger, éloigné, lointain,
d'une autre nation (adj.).

Vreemd, dat niet volgens den
gewoonen trant is, (byv. w.) *E-*
trange, qui n'est pas dans le cours
ordinaire (adj.).

Vreemdeling, uitlander, (m)
Etranger, celui qui est d'un Pays
étranger (adj.).

Vreemdigheid, vreemde, onge-
woone zaak, (v) *Rareté* (f) *effet*
surprenant, extraordinaire, chose bi-
sarre, caprice de la nature (m).

Vrees, (v) bekommerdheid,
angst, *Crainte, appréhension, peur*
(f).

Vreesagtig, schroomagtig, bloo-
de, (byv. w.) *Craintif, timide, peu-*
reux (adj.).

Vreesagtigheid, schroom, bloo-
heid, (v) *Timidité, crainte* (f).

Vreeslyk, dat vrees baart, (byw.)
Terrible, épouvantable, effroya-
ble (adj.).

Vreeslyk, schriklyk, yffelyk,
(byw.) *Terriblement, épouvantable-*
ment (adv.).

Vreeslykheid, (v) schrik, *Ter-*
reur, épouvante, horreur, (f) effroi
(m).

Vreeten, gulzig eeten, *Manger*
goulument.

Vreezen, bedugt zyn, (o. w.)
Craindre, appréhender, redouter,
avoir peur (v. n. & a.).

Vreezen, ontzien, eeren, (d.
en o. w.) *Craindre, respecter, révé-*
rer (v. a. & n.).

Vrek, gierig, karig, (byv. w.)
Chiche, avare, lade, avareux,
(adj.).

Vrek, gierigzand, (m) *Un Avare*
(m).

Vrekheid, gierigheid, karig-
heid, (v) *Avarice, luvrie* (f).

Vreugd, (v) *Joye, réjouissance*
(f).

Vreugdedag, (m) *Jour de réjouis-*
sance (m).

Vreugdegalm, (m) *Cri de joye*
(m).

Vreugdevuur, (o) *Un feu de joye*
(m).

Vreugdezang, (m) *Chant de tri-*
omphe (m).

Vreugdig, vrolyk, blygeestig,
(byv. w.) *joyeux, gai, réjoui, jo-*
yal (adj.).

Vrevel. *Voyez* wrevel.

Vriend, (m) degeen die iemant
toegenégen is, *Ami, (m) celui ou*
celle qui porte de l'affection à quel-
qu'un.

Vriend, (m) bloedverwant, van
de maagschap, *Parent, qui est de*
même famille (m).

Vriendelyk, liefstalg, beleefd,
(byv. w.) *Deux, aimable, bonnéte,*
affable (adj.).

Vriendelyk, liefdaadig, heusch,
genégen, (byv. w.) *Charitable, af-*
fueux, humble (adj.).

Vriendelyk, op een vriendely-
ke wyze, (byw.) *Affectueuxment,*
charitablement (adv.).

Vriendelyk, beleefdelyk, op
eene verplichtende wyze, (byw.)
Honnêtement, d'une manière obligeante
(adv.).

Vriendelykheid, zagtzinnigheid,
liefstalgheid, beleefdheid, (v) *Af-*
fabilité, (f) douceur, (f) agrement
(m).

Vriendelykheid, vriendschap,
toegenégenheid, (v) *Amitié, affec-*
tion (f).

Vriendhoudende, (byv. w.) *So-*
ciable (adj.).

Vriendin, (v) *Amie* (f).

Vriendschap, (v) *Amitié* (f).

Vriendschap, (v) diest, ver-
plichting, *Amitié, obligation* (f) *bon*
office, service (m).

Vries, dat vriesland betreft,
(byv. w.) *De Frise, qui a relation à*
la province de ce nom (adj.).

Vries, (m) een man uit Vries-
land, *Un Frison, un homme de*
Frise.

Vries, (o) de vriesche Taal, *Le Frison* (m).

Vriezen, door de koude hard worden, (onperf. Vw.) *Geler, glacer, être enlurd, pétrifié par un rude froid* (v. imperf.).

Vroed, wys, (byv. w.) *Sage, avisé* (adj.).

Vroedheid, (v) *Sagesse* (f).

Vroed-meester, (m) *Accoucheur* (m).

Vroedschap, (v) de breeden Raad van eene stad, *Le grand conseil, le Magistrat de la ville en Corps* (m).

Vroedschap, een der Leden van de vroedschap, *Un des membres du grand conseil*.

Vroedvrouw, (v) vroemoer, vroedmoer, vroedwyf, *Sage femme, Maitresse, celle qui aide les femmes à accoucher; accoucheuse* (f).

Vroeg, in het eerste van den dag, *Matin, dans le commencement de la journée* (adv.).

Vroeg, niet laat, niet over den tyd, *De bonne heure, pas tard*, (adv.).

Vroeg, haast, rasch, (byw.) *Tôt, promptement, vite* (adv.).

Vroeg, vroeg-komende, (byv. w.) *Hâtif, qui vient avant le tems ordinaire* (adj.).

Vroegen. *Voyez vroegen*.

Vroeg tyds, vroeg, niet laat, ter goeder ure, (byw.) *De bonne heure, pas tard* (adv.).

Vrok. *Voyez wrok*.

Vrolyk, die vroegd heeft, bly, (byv. w.) *Joyeux, gai, content*, (adj.).

Vrolyk, op een vrolyken trant, (byw.) *Joyeusement, gaiement* (adv.).

Vrolykheid, vreugd, blyheid, (v) *Joye, gaieté*, (f) *enjouement* (m).

Vrolyk zyn, (o. w.) *Se réjouir* (v. n.).

Vrongel. *Voyez wrongel*.

Vroom, rechtvaardig, deugdelijk, (byv. w.) *Droit, équitable, vertueux* (adj.).

Vroom, kloek, dapper, (byv. w.) *Brave, vaillant, courageux* (adj.).

Vroomheid, oprechtheid, deugd, (v) *Droiture, candeur, équité, justice* (f).

Vroomheid, dapperheid, (v) *Bravoure, valeur*, (f) *courage* (m).

Vroomlyk, met vroomheid, oprechtelyk, (byw.) *Droitement, avec droiture, vertueusement* (adv.).

Vroomlyk, kloekmoediglyk, (byw.) *Courageusement* (adv.).

Vrouw, égade, echtgenoot van den man, (v) *Femme, femelle de l'homme* (f).

Vrouw, die eene heerlykheid, of eenige vaste goederen in eigendom bezit, *Dame, celle qui possède une Seigneurie, une terre en propre* (f).

Vrouw, voogdes van 't huis, baazin, *Maitresse, Dame, celle qui a autorité dans la Maison*.

Vrouwelyk, dat tot de vrouw behoort, (byv. w.) *Féminin, qui appartient à la femme* (adj.).

Vrouwendag, (m) *La Chandeleur* (f).

Vrouwenkleed, (o) *Habit de femme* (m).

Vrouwen-rok, (m) *Jupe* (f).

Vrouwen-stem, (v) *Voix de femme* (f).

Vrouwentimmer, (o) *Le sexe féminin* (m).

Vrouwlieden, *Des femmes*.

Vrouwensch, (o) *Une femme* (f).

Vrouwespeel, *Une femme*.

Vrouwte, (o) *Petite femme*.

Vrouwvolk, (o) *Les femmes*.

Vrugt, (v) van boomen enz. *Fruit*, (m) late vrugten, *des fruits tardifs*.

Vrugt, voordeel, nuttigheid, (v) *Fruit, profit, avantage*, (m) *utilité* (f).

Vrugt, (v) uitwerking, uitkomst ergens van, *Fruit, effet*, (m) *suite* (f).

Vrugt vaneene zwangere vrouw, (v) *Fruit, enfant que porte une femme enceinte*.

Vrugtbaar, (byv. w.) *Fertile, fécond* (adj.).

Vrugtbaarheid, (v) *Fertilité, fécondité* (f).

Vrugt-

Vrugtbaarlyk, (byw.) *Fertilemens* (adv.).

Vrugtboom, (m) vrugtdraagende boom, *Arbre fruitier* (m).

Vrugtdraagende, (byv. w.) *Qui porte des fruits, fruitier* (adj.).

Vrugteloos, onnut, dat geen vrugten voortbrengt, (byv. w.) *Infructueux, inutile* (adj.).

Vrugteloos, zonder vrugt, onnuttelyk, te vergeefs, (byw.) *Infructueuxemens, inutilement, en vain, vainement* (adv.).

Vrugteloosheid, onnuttigheid, (v) *Inutilité* (f).

Vrugt-gebruik, (o) *Usufruit* (m).

Vrugtgebruiker, (m) *Usufruitier* (m).

Vrugtgebruikster, (v) *Usufruitiere* (f).

Vry, die een vrye verkiezing kan doen, (byv. w.) *Libre, qui peut choisir ce qu'il veut*; (adj.) de vrye wil, *le libre arbitre*.

Vry, onafhanklyk, (byv. w.) *Libre, indépendant*; ik ben een vry man, *je suis un homme libre, qui ne dépend de personne*.

Vry, geen slaaf, (byv. w.) *Libre, pas esclave* (adj.).

Vry, zéker, open, onbelemmerd, (byv. w.) *Sûr, ouvert, libre* (adj.).

Vry, niet onderhêvig, bevryd, (byv. w.) *Exempt, pas sujet*; (adj.) vry van koorts, *exempt de fièvre*.

Vry, vryelyk, in vryigheid, (byw.) *Librement, avec franchise, franchement*; (adv.) vry spreekken, *parle franchement*.

Vryaadje, (v) vryerye, minnerye, *Amour, (m) galanterie, amourette* (f).

Vry-brief, (m) *Passeport* (m).

Vry-brief van een gild, (m) *Lettre d'Exemption* (f).

Vrybuiten, op roof uitgaan, (d. w.) *Picorer, aller à la picorée* (v. a.).

Vrybuiten, (m) *Picoteur, maraudeur, partisan* (m).

Vrydag, (m) *Vendredi* (m).

Vrydom, (m) vryheid, bevryding van lasten, van schattingen,

enz. *Immunité, exemption de charges, d'impôts* (f).

Vrye, Land onder eene vryheid staande, *Baronie, (f) Territoire ou Domaine d'un Baron*.

Vrye-konst, (v) *Art libéral* (m).

Vryelyk, in alle vryheid, openlyk, (byw.) *Librement, franchement, avec liberté* (adv.).

Vryen, uit vryen gzan, (o. w.) *Faire l'amour* (v. n.).

Vryer, minnaar, oopasser van eene Minnaares, (m) *Amant, amoureux, galant* (m).

Vryer, jongman, ongetrouwd man, (m) *Jeune-homme, garçon à marier* (m).

Vryer, borstje, knegt, jongman, (m) *Un Garçon, jeune-homme de bas âge*.

Vryerye, minnerye, vryaadje, liefden-handel van twee beminnden, *Amour (m) le commerce de deux amans, amourette, Galanterie* (f).

Vrye wil, (m) volstrekte wil, *Libre-arbitre, franc-arbitre (m) volonté Libre* (f).

Vry geboren, (byv. w.) *Libre* (adj.).

Vry-geest, (m) *Esprit fort, libertin* (m).

Vrygeesterye, (v) *Libertinage* (m).

Vrygekoete, een slaaf of slaavin die op vrye voeten gesteld is, *Affranchi, affranchie, esclave à qui on a donné la liberté* (m. & f.).

Vrygelei brief, (m) *Sauf-conduit, passeports* (m).

Vrygeleide, (c) wagt, gezelschap van de geenen die vry reizen mag, *Escorte, sauve-garde de celui qui a la liberté de voyager*.

Vrygemaakt, (byv. w.) *Affranchi* (adj.).

Vryhartig, vryelyk, rondborstig, openhartig, (byv. w.) *Franc, libre, sincère* (adj.).

Vryhartigheid, openhartige vryheid, ongeveinsdheid, (v) *Franchise, sincérité* (f).

Vryhartiglyk, openhartiglyk,
 B b b vrya-

vryelyk, (byw.) *Franchement, nettement, sincerement* (adv.).

Vryheer, Edelman benéden Graaf en Markgraaf; (m) *Baron, Gentilhomme au-dessous de comte & de Marquis* (m).

Vryheid, (v) bekwaamheid om naar goëddunken te handelen, *Liberté* (f) *faculté d'agir comme bon il semble*.

Vryheid, onafhankelykheid, (v) *Liberté, indépendance* (f).

Vryheid, (v) staat van een vry volk, *Liberté*, (f) *Etat d'un peuple libre*.

Vry houden, kofvry houden op reis, in het gelag, *Défrayer, af franchir, exempter de frais* (v. a.).

Vrykoopen, verlossen, (d. w.) *Racheter, débourser, payer la rançon* (v. a.).

Vrykoopig van slaaven, (v) *Rachat de quelques esclaves* (m).

Vrylaaten, slaaken, op vrye voeten stellen, (d. w.) *Elargir, relâcher, mettre en liberté* (v. a.).

Vrylating, loslating, slaaking, (v) *Elargissement*, (m) *délivrance de prison* (f).

Vry leen, (o) *Franc-Fief* (m).

Vrymoedig, onbevreesd, niet verlegen, (byw. w.) *Affuré, sans crainte, libre, résolu, hardi* (adj.).

Vrymoedigheid, onbevreesdheid, (v) *Liberté, hardiesse, résolution, assurance bonnête* (f).

Vrymoediglyk, vryelyk, onbeschroomdelyk, (byw.) *Librement, avec assurance, résolument, hardiment* (adv.).

Vry plaats, (v) *Azyle* (m).

Vry-pleiten, (d. w.) *Gagner le procès* (v. a.).

Vrypostig, roekeloos, onbeschaamd, (byw. w.) *Libre, effronté, licencieux, téméraire, hardi* (adj.).

Vrypostigheid, roekeloosheid, misling van het behoorlyk ontzag, (v) *Licence, hardiesse, liberté contraire au respect* (f).

Vrypostiglyk, met vrypostigheid, (byw.) *Librement, licencieusement, effrontément, hardiment*, (adv.).

Vryspreeken, vryverklaaren, van de beschuldiging zuiveren, (d. w.) *Absoudre, déclarer innocent de l'accusation* (v. a.).

Vryspreeking, door den Richter of door den Priester, (v) *l'Absolution prononcée par le juge ou par le Prêtre* (f).

Vry staan, (o. w.) *Etre permis*, (v. a.).

Vry stad, (v) *Azyle* (m).

Vry-stad, (v) *Ville libre* (f).

Vryster, die een vryer heeft, die gevryd wordt, (v) *Maitresse, amante, celle à qui on fait l'amour* (f).

Vryster, ongetrouwd vrouwenfich, dogter, meid, (v) *Fille, terme opposé à femme mariée* (f).

Vryven, wryven, dikwils overstryken, drukken, (d. w.) *Frotter, toucher, presser souvent* (v. a.).

Vryven, maalen, mengen, (d. w.) *Broyer, mêler, réduire en poudre* (v. a.).

Vryver, (m) *Frottoir* (m).

Ververklaaren, vryspreeken, (d. w.) *Absoudre, justifier, purger* (v. a.).

Ververklaaren, het beslag ligten, vrylaaten, (d. w.) *Déclarer libre, lever l'arret* (v. a.).

Vryving, de daad van wryven; (v) *Frottement* (m) *l'action de frotter*.

Vrywaaren, (d. w.) *Garantir* (v. a.).

Vrywaaring, (v) *Garantie* (f).

Vrywillig, ongedwongen, (byw. w.) *Volontaire, de franche volonté* (adj.).

Vrywillig, met vrywilligheid, byw.) *Volontairement, de bonne & franche volonté* (adv.).

Vrywillige, die in het Léger zonder loon dient, (m) *Volontaire, celui qui sert à l'armée sans tirer aucune paye* (m).

Vrywilligheid, vryheid, ongedwongenheid, (v) *Franche-volonté, liberté* (f).

Vrywilliglyk, met vrywilligheid, (byw.) *Librement, volontairement* (adv.).

Vail, morsig, niet schoon, niet rein, (byv. w.) *Salé, mal-propre, plein d'ordure*; (adj.) een vuil hemd, *une chemise sale*.

Vuil, ongeschikt, onbetsame-lyk, (byv. w.) *Salé, obscène, qui choque la modestie*; vuile woorden, *des paroles obscènes*.

Vuiläard, (m) *Méchant* (m).

Vuiläardig, kwaaddoende, ny dig, (byv. w.) *Méchant, desobli-geant, vilain, emoteux* (adj.).

Vuiläardigheid, nydigheid, wrakzugt, (v) *Envie, vilénie, mé-chanceté, vengeance lâche* (f).

Vuiläardiglyk, (byw.) *Malicien-sement, méchamment* (adv.).

Vuilbak, (m) vuilspreeker, *In-solent, brutal, qui choque la pudeur* (m).

Vuiligheid, (v) vuil, stof, slyk vet, *Ordure, vilénie, saleté, pou-sière, crotte, graisse* (f).

Vuiligheid, (v) etter, materie uit eene wonde, *Salété* (f) *pus, matière sortant d'une playe*.

Vuiligheid, onbelesfheid, vuil-äardigheid, (v) nyd, *Méchanteté, mal-honnêteté, lâcheté, envie* (f) *mal-lie*.

Vuilik, schoft, beslägtig mensch, (m) *Vilain, laidre, brutal, insolent, faquin* (m).

Vuil-masken, smetten, besvuil-len, (d. en o. w.) *Salir, rendre sale* (v. a. & n.).

Vuilnis, (v) *Ordures, saletés, immondices, balayures* (pl. f.).

Vuilnis-man, (m) *Cendrier* (m).

Vuilnis-koop, (m) *Tas d'ordures* (m). *Voyez* Vuillis.

Vuilspreeker, vuilbek, onge-schikt mensch, een raige Apostel, (m) *Un Insolent, un effronté, un im-pudique, qui choque la modestie, la pudeur* (m).

Vuil worden, besmet worden, smullen, (o. w.) *Se Salir, devenir sale* (v. n.).

Vuist, (v) de gesloten hand, *Poing* (m) *la main fermée*.

Vuist, (v) gewrigt, *Poignet, l'en-droit où la main se joint au bras* (m).

Voor de vuist, oprecht, (byw.) *Ouvertement, à découvert* (adv.).

De dégen in de vuist, *l'Epée à la main*.

Sterk in de vuist, *Qui à le poi-gnet ferme*.

In zyn vuist lagchen, *Rive en sa-cherie* (v. n.).

Vuist slag, slag met de vuist, (m) *Un coup de poing* (m).

Vul-aarde, (v) zékere aarde om de vettigheid uit het laken te trekken; *De la terre à fouler, servant à dégraisser des draps* (f).

Vulder, werkmán die de lakens vuld, *Fouler, artisan qui foule les draps* (m).

Vullen, vol maaken, vol-kry-gen, (d. w.) *Emplir, remplir, ren-dre plein* (v. a.).

Vullen, het laken vullen, (d. w.) *Fouler le drap* (v. a.).

Vulling, vol-maaking, (v) *Rem-plage, remplissage* (m).

Vuillis, vuilnis, vuiligheid, asch, (v) *Ordures, surtout des cen-dres, des balayures* (pl. f.).

Vuillis-bak, vuillois-bak, asch-bek, (m) *Un bac aux ordures, une es-pèce de charnier où l'on vuide des cendres, des balayures* (m).

Vuillis-kar, vuilnis kar, karvan den vuilnis beer, (v) *Un Tombe-reau* (m) *une charrette aux cendres, aux ordures* (f).

Vuillisman, vuillisbeer, die de vuilnis langs de huizen opneemt, (m) *Cendrier* (m).

Vuilmolen, (m) molen daar het laken gevuld wordt, *Moulin à fou-lon, (m) Foulerie* (f).

Vuul, stinkend, ongeurig, (byv. w.) *Fade, relan, qui sent le fague-nas* (adj.).

Vuur, (o) *Feu*; vuur aanleg-gen, *Faire, allumer du feu* (v. a.).

Vuur, (o) ontfteeking hitte, *Chaleur, (f) feu* (m) *inflammation, ardur* (f).

Vuur, (o) minnegloed, liefde-vlam, *Feu, amour* (m) *flamme a-moureuse* (f).

Vuur, (o) koud vuur, *Gangre-ne, (f) prononcez cangrene*.

Vuurbaak, (o) vuur-toren daar op gevuurd wordt om de schepen te lichten, *Un Phare, un Fanal*, (m) *une tour sur laquelle on fait des feux pour éclairer les vaisseaux*.

Vuur-bal, (m) *Boule de feu* (f).

Vuur-berg, (m) *Volcan*, (m) *montagne qui jette du feu*.

Vuuren, vuurstooken, (d. w.) *Allumer du feu* (v. a.).

Vuuren, schieten uit het klein geweer, *Tirer, faire feu* (v. a.).

Vuuren-hut, (o) *Du sapin* (m).

Vuur-haak, brand haak, (m) *Un Croc à feu* (m).

Vuurig. brandend, gloeiend, (byv. w.) *Ardent, qui est en feu* (adj.).

Vuurig, zeer driftig, ieverig, (byv. w.) *Ardent, fervent* (adj.).

Vuurig, ontstooten, (byv. w.) *Enflammé* (adj.).

Vuurigheid, scherphheid, (v) brand in de lichaams-vogten, *Inflammation, acéré, ardeur dans les humeurs du corps* (f).

Vuurigheid, (v) drift. yver, *Ardur* (f) *zele, ferveur* (m).

Vuuriglyk. met yver, met zugt, (byw.) *Ardemment, avec ardeur, avec ferveur*; (adv.) vuuriglyk be-minnen, *aimer passionnément*; vau-ziglyk bidden, *prier avec ferveur*.

Vuur-kolom, (v) die het volk Israëls verlichtte, *La colonne de feu qui éclairait les Enfants d'Israël* (f).

Vuur-lantaern, (v) die de schee-pen agter-op hebben, *Fanal* (m) *espèce de lanterne dont les vaisseaux se servent dans la navigation*.

Vuur-mand, (v) *Tambour* (m).

Vuur-pyi, (v) *Fusée, lance à feu, fusée volante* (f).

Vuur-pot, (m) *Pot à feu* (m).

Vuur-roer, (o) roer, schietge-weer, *Un Fusil*, (m) *une arquebuse* (f).

Vuurscherm, (o) scherm voor het branden van het vuur, *Un Parafeu, un écran* (m).

Vuurschop, afschschop, (v) *Une pelle à feu* (f).

Vuur-slag, (o) yzer tuigje om

vuur in het tonteldoosje te slaan; *Fusil* (m) *un morceau d'acier qui sert de fusil pour battre la pierre*.

Vuur-slot, (o) konstig vuur-slag met een knip, *Fusil*, (m) *instrument à ressort avec lequel on bat une pierre à feu*.

Vuur-steen, (m) *Pierre à fusil* (f).

Vuur-stolp, tuig om het vuur 's nagts te dekken, *Un couvre-feu* (m) *machine pour couvrir le feu la nuit*.

Vuur-tang om het vuur op te stooten, (v) *Des pincettes*, (pl. f.) *pour attiser le feu*.

Vuur-test, (v) *Terrine* (f).

Vuur-vlam, (v) *Flamme* (f).

Vuur-wapen, (o) als Pistool, Masket, Roer, enz. *Arme à feu, comme Pistolet, Arquebuse, Fusil*.

Vuurwerk, (o) vuurkonst tot vermaak of tot den oorlog, *Feux d'artifices, des feux qui se font avec art, soit pour le divertissement ou pour la guerre*.

Vuurwerker, werkman die vuur-werken bereidt, (m) *Un Ouvrier qui prépare des feux d'artifices*.

Vyänd, (m) *Ennemi* (m).

Vyändelyk, (byv. w.) *d'Ennemi* (adj.), een vyändelyk bedryf, *une action d'ennemi*.

Vyändelyk, met vyändschap, (byw.) *Hostilement, avec hostilité, en ennemi, à force ouverte* (adv.).

Vyändelykheid, vyändelyke daad of verrigting, (v) *Hostilité, (f) acte d'ennemi* (m).

Vyändig, ongenégen, haatend, (byv. w.) *Ennemi, opposé, qui hait* (adj.).

Vyändigheid, vyändschap, (v) weerzin, *Antipathie, inimitié* (f).

Vyändschap, langduurige haat-draagenheid, (v) *Inimitié, haine, aversion qui dure longtemps* (f).

Vyf, telgetal, (byv. w.) *Cinq, nombre numéral de tout genre* (adj.).

Vyf, (v) *Cinq*; 't is eene vyf; *C'est un cinq*.

Vyfde, getal van schikking, (byv. w.) *Cinquième, nombre d'ordre* (adj.).

Vyfde, yfde-part, het vyfde deel van een geheel, (o) *Cinquieme* (m) *cinquieme partie d'un tout* (f).

Ten vyfde, (byw.) *En cinquieme lieu, cinquiement* (adv.).

Vyf-en-twintig, *Quarteron*, (m) *vingt & quatre*.

Vyfhoek, (m) vyfkant, *Un Pentagone*, (m) *figure à cinq angles*.

Vyfhoekig, dat vyf hoeken heeft, (byv. w.) *Pentagone*, *qui a cinq angles* (adj.).

Vyftien, (byv. w.) *Quinze* (adj.).

Vyftiende, telgetal van fchikking, (byv. w.) *Quinzieme, nombre d'ordre de tout genre* (adj.).

Vyftiende, (o) vyftiende deel van iets, *Quinzieme* (m) *quinzieme partie de quelque chose* (f).

Vyftiende in de kaart, *Quinte* (f).

Vyftig, *Cinquante* (adj.).

Vyftigfte, getal van fchikking, (byv. w.) *Cinquantieme, nombre d'ordre* (adj.).

Vyg, (v) zékere vrugt, *Figue* (f).

Vygeblad, (o) *Feuille de figuier* (f).

Vygeboom, (m) *Figuier* (m).

Vygekorf, (m) *Un cabas de figues* (m).

Vygemelk, (v) *Lait de figue* (m).

Vyl, (v) getand yzeren of ftalen werktuig, *Lime* (f).

Vylen, met de vyl glad maa-ken, (d. w.) *Limer, polir, couper avec la lime* (v. a.).

Vylfel, (o) *Limaille* (v. a.).

Vys, fchroef, (v) *Vis* (m).

Vyt, (v) zékere kwaal aan de vingeren, *Panaris* (m).

Vyver, (m) *Etang, vivier* (m).

Vyzel, (m) mortier, *Mortier* (m).

Vyzelen, opvyzelen, *Haffer fur des vis*; iemand opvyzelen, onmaatig pryzen, *Louer extrêmement quelqu'un*.

W.

Médeklinker, drie en-twintigfte Letter van het A. B. C.

W. Consonne, *la vingtième & troisième Lettre de l'Alphabet*.

Waadbaar, daar men door waaden kan, (byv. w.) *Guéable, qui se peut passer à gué* (adj.).

Waadbaare plaats, (v) *Gué* (m).

Waaden, doorwaaden, (o. w.)

Guéer, gayer, passer à gué (v. n.).

Waaden, een afgestorven lig-

chaam, een dood klead aandoen,

(d. w.) *Mettre un lindeuil à un mort*.

Waafel. *Voyez* Wafel.

Waag, (v) ftads-waag, tot gerief der koopers en verkoopers van sommige waaren, *Poids*, (m) *édifice public où l'on pèse certaines marchandises avant de les livrer*.

Waag-dragger, arbeider aan de waag, (m) *Un ouvrier qui travaille au poids* (m).

Waagen, in de waagschaal ftellen, aan het los geval overgeeven, (o. w.) *Hazarder, risquer, avancer* (v. n.).

Waag geld, (o) het geld dat aan de waag voor het weegen der goederen betaald wordt, *Le Pesa-ge, ce qu'on paye pour les marchandises qu'on pèse au poids* (m).

Waaghals, (m) roekeloosmenschen die zyn leeven ligt in de waagschaal ftelt, *Un enfant perdu, un téméraire qui bazarde sa vie à la légère*.

Waag-meeftcr, die het opzigt over de waag heeft, (m) *Le maître du poids, celui qui à l'administration du poids de la ville* (m).

Waagschaal, fchaal in de waag hangende, (v) *Les balances du poids public*.

Waanke, waak, zékere poos in den

den nacht, (v) *Veille* (f) *certain espace de tems pendant la nuit.*

Waaken, de wacht hebben, op schildwacht staan, (o. w.) *Monier la garde, être en faction, veiller* (v. n.).

Waakende, die waakt, (byv. w.) *Veillans, qui veill.* (adj.).

Een waakend oog houden, *Veiller sur quelque chose.*

Waker, (m) *Garde* (m. & f.).

Waak-hond (m) *Cbien de garde* (m).

Waakzaam, aandagtig, zorgvuldig, (byv. w.) *Vigilans, assensif, soigneux* (adj.).

Waakzaamheid, zorgvuldigheid, oplettendheid, (v) *Vigilance*, (f) *soin accompagné d'activité.*

Waakster by een kraamvrouw of by eene zieke, (v) *Une garde d'accouchée ou de malade* (f).

Waal, een man uit waals Land, (m) *Un Walon, homme du pays Walon* (m).

Waal, afgepaalde haven, (v) *Un Bassin* (m).

Waaen, wellen, kenteren, (o. w.) *Bouillonner, seculer* (v. n.).

Waaen, ongestadig zyn, geen streek houden, (o. w.) *Variar, avoir un mouvement inconstant & déréglé* (v. n.).

Waalinne, (v) *Walonne* (f).

Waal-redder, een die de waal redt opruimt en klaar houdt, (m) *Un homme dont l'emploi est de débarrasser le bassin, la darse où sont les vaisseaux* (m).

Waalich, (o) de spraak der waaen, *Le Walon, le Jargon des Walons* (m).

Waalich, dat waalichland betreft, (byv. w.) *Walon, qui concerne le pays Walon* (adj.).

Waaen, modder doen opwellen, (o. w.) *Voyez walen.*

Waan, (m) ydelheid, verwaandheid, *Présumption, vanité, arrogance* (f).

Waaen, gissen, vermeenen, (o. w.) *Présumer, penser, s'imaginer* (v. n.).

Waanwys, eigenwys, laatdunkend, (byv. w.) *Présumptueux, pé-*

dant (adj.).

Waanwysheid, ydelheid, eigenwysheid, (v) *Présumption, vanité* (f).

Waar, bywoord van plaatsaanwyzing, *Où* (adverbe de lieu).

Waar gaat gy? *Où allez vous?*

Waar, (v) goed dat gekocht of verkocht wordt, *Marchandise*, (f) *dénrées, tout ce dont les marchands font négoce.*

Waar, dat waarächtig is, (byv. w.) *Vrai, qui est véritable* (a j.).

Waar aan, *A quoi.*

Waarächtig, waar, dat waar is, (byv. w.) *Véritable, vrai* (adj.).

Waarächtig, zéker! bevestigend zeggen, waarlyk! zéker! *Certes, en vérité, tout de bon! certainement* (adv.).

Waarborg, (m) *Caution*, (f) *pluie* (m).

Waard, waardig, (byv. w.) *Digne, de quelque valeur* (adj.).

Hy is medelydens waard, *Il est digne de pitié.*

Waard, (m) Hospes die gelagen zet en slappers houdt, *Hôte, celui qui reçoit & loge des voyageurs* (m).

Waard, dat téder bemind wordt, (byv. w.) *Cher, qui est tendrement chéri, aimé* (a j.).

Myn waarde kind, *Mou cher enfant.*

Waard, duurbaar, kostelyk, (byv. w.) *Précieux, cher, de grand prix* (adj.).

Uwe waarde vriendschap, *Votre précieuse amitié.*

Waarde, waardye, (v) 't geen een ding waard is, *Valeur*, (f) *Prix* (m) *ce que vaut une chose.*

Waardeerder, (m) *Appréciateur* (m).

Waardeeren, achten, in waarde houden, (d. w.) *Estimer, faire cas* (v. a.).

Waardeeren, schatten, op prys stellen, (d. w.) *Estimer, priser, déterminer la valeur* (v. a.).

Waardeering, schatting, (v) *Estimation, appréciation* (f).

Waardig, dat iets verdient, (byv. w.) *Digne, qui merite quelque chose* (adj.).

Waar-

Waardig, duurbaar, liefde-, eerbiedwaardig, (byv. w.) *Précieux, cher, digne d'amour & de vénération* (adj.).

Waardig, kostelyk, (byv. w.) *Précieux, riche, de grand prix*, (adj.).

Waardigheid, waarde, verdienste, (v) *Dignité*, (f) *mérite*, (m) *importance* (f).

Waardigheid, (v) eer-amp, aanzienlyk bewind, *Dignité, charge, office considérable*.

Waardiglyk, naar waarde, (byw.) *Dignement, selon le mérite* (adv.).

Waardin, die gelagen zet en slaapers houdt, (v) *Hôtesse*, (f) *celle qui tient cabaret ou auberge*.

Waardye, waarde, 't geen iets waard is, (v) *Prix*, (m) *valeur d'une chose* (f).

Waars, het waare, (o) *Le vrai, le véritable* (m).

Waaren, koopmanschappen, *Des Marchandises, des denrées*, (pl. f.).

Waarheid, 't geene waar is, (v) *Vérité* (f) *ce qui est vrai*.

Waarlyk, met waarheid, zékerlyk, (byw.) *Véritablement, vraiment, assurément* (adv.).

Waar-maaken, bewyzen, (d. w.) *Prouver, démontrer, vérifier* (v. a.).

Waarneemen, in achtneemen, volgen, (d. w.) *Observer, suivre* (v. a.).

Waarneemen, niet verwaarloozen, gebruiken, (d. w.) *Se servir, se pourvoir de, ne pas négliger*, (v. a.).

Waarneemen zyn pligt, *S'acquiescer de son devoir*.

Waarneemen, bespieden, nagaan, (d. w.) *Observer, guetter, épier* (v. a.).

Waarneemen zyn tyd, *Employer son temps*.

Waarneemen de gelegenheid, *Se servir de l'occasion*.

Waarneeming, betragting, nakoming van Gods wet, (v) *Observation de la Loi de Dieu, de la Régie* (f).

Waarneeming van zyn beroep, *Le soin de ses affaires* (m).

Waaïom? bywoord van onder-vraaging, *Pourquoi? d'où vient?* (adv.).

Waarfchynelyk, dat waar fchynt, (byv. w.) *Vraisemblable, apparent, qui paroît vrai* (adj.).

Waarfchynelyk, met waarfchynelykheid, (byw.) *Vraisemblablement, avec vraisemblance* (adv.).

Waarfchynelykheid, (v) fchyn van waarheid, *Vraisemblance, apparence de vérité* (f).

Waarfchouwen, berigten, onderrigten, (o. w.) *Avertir, informer, donner avis* (v. a.).

Waarfchouwing, (v) berigt, onderrigting, *Avertissement, avis, information* (f).

Waarfeken, (o) *témoignage assuré* (m).

Waarzeggen, het toekomende voorzeggen, (d. w.) *Deviner, prédire l'avenir* (v. a.).

Waarzegger, die waarzeggen kan, (m) *Qui a l'art de deviner, qui a l'esprit de Python*.

Waarzegger, iterrekryker, (m) *Astrologue, celui qui exerce l'Astrologie* (m).

Waarzegger, wigchelaar, die een waarzeggende geest heeft, (m) *Devin, devineur, celui qui prédit l'avenir* (m).

Waarzeggerye, (v) *Devination* (f).

Waarzegfter, voorzegfter, (v) *Devineresse, femme qui a l'esprit de python* (f).

Waaſſem, (m) uitwaaſſeming, warme en ligte damp, *Exhalaison, (f) vapeur légère*.

Waaſſemen, (o. w.) *Exhaler*, (v. n.).

Waaſſemig, (byv. w.) *Vaporeux* (adj.).

Waaſſen, wind geeven, (onpers. w.) *Venter, faire du vent* (v. imperf.).

Waaſſen, weg waaſſen, met den wind heen gevoerd worden, (o. w.) *Etre emporté par le vent, s'en-voier* (v. n.).

Waaſſer, (m) *Eventail* (m).

Waaſſer-masker, (m) *Eventailiste* (m).

Wadde, ondiepte in het water, (v) *Gul* (m).

Waereld, (v) 't Heelal, Hémel en Aarde, en alles wat zy omvatten, *Monde*, (m) *l'univers*, *le ciel & la terre & tout ce qui y est compris*.

Waereld, (v) verkeering met de menschen, *Le Monde*, (m) *la fréquentation des hommes* (f).

Waereld beschryving, (v) *Cosmographie*, *la Description du monde*, *du globe terrestre* (f).

Waereld-bol, waereld-kloot, (m) *Le Globe du monde* (m).

Waereldkunde, de kennis van de waereld, de ervaarenheid in de waereldsche zaken, (v) *La Science*, *la connaissance du monde*, *l'expérience des choses du monde* (f).

Waereldkundig, die de waereld weet, verstaat, (byv. w.) *Qui a l'expérience du monde*, *politique*, (adj.).

Waereldkundig, rugbaar, openbaar, (byv. w.) *Authentique*, *public*, *manifeste* (adj.).

Waereldlyk, in de waereld levende, aan geen kerkelyke of klooster regels gebonden, (byv. w.) *Séculier*, *temporel*, *qui n'est point engagé dans l'Eglise ou aux Régles conventuelles* (adj.).

Waereldling, die de waereld sankleest, (m) *Mondain*, *qui est attaché aux pompes du monde* (m).

Waereldsch, aardsch, tydelyk, (byv. w.) *Temporel*, *terrestre* (adj.).

Waereldsch, wulpsch, dartel, ydel, (byv. w.) *Mondain*, *qui aime les vanités du monde* (adj.).

Waereldsch, dat de waereld betreft, (byv. w.) *Du monde*, *qui appartient au monde* (adj.).

Waereld streek, (v) *Zore* (f).

Wafel, (m) *Gaufre* (m).

Wafelbakker, (m) *Un homme qui cuit des gaufres* (m).

Wafel-huis, (o) *La maison aux gaufres* (f).

Wafel-kraam, (v) *Boutique aux gaufres* (f).

Wafel-zyer, (o) *Un Gaeffrier* (m).

Wagen, (m) *Cbariot* (m).

De Zonnen-wagen, wagen met zeiffens gewapena, (m) *Le Cbar*, *le chariot du soleil*, *des chars*, *des charriots armés de faux*.

Wagenaar, (m) *Cbarrierier* (m).

Wagen burgt, (m) *Retranchement de charriots* (m).

Wagen-dissel, (m) disselboom, *Le timon du chariot* (m).

Wagen-huis, (o) *Remise* (f).

Wagen-huur, (v) *Cbarriage* (m).

Wagen-maaker, (m) *Cbarron*, (m).

Wagen meester, (m) *Commissaire des Chariots* (m).

Wagenfchet, (o) hout tot wagen-dissels, wielen, enz. bekwaam, *Du bois de charrognage* (m).

Wagenfchuur. *Voyez wagen-huis*.

Wagenfmeer, (o) om de wielen te fmeeren, *De l'oint*, *du fuis de charrette* (m).

Wagen feil, in den as van het rad fteekende, (m) *Effieu* (m) *pièce qui passe dans le moyeu de la roue*.

Wagenfpoor, (o) *L'ornière* (f).

Wagenvol, volle wagen, *Cbar-rette* (f).

Wagen-vragt, wagen-huur, *Cbarriage*.

Wagen-wyd, (byv. w.) *Tout ouvert* (adj.).

Waggelen, niet vast staan, (o. w.) *Chanceler*, *vaciller*, *ne se tenir pas ferme* (v. n.).

Waggelende, (byv. w.) *Chance-lans* (adj.).

Wagt (v) opletting, waaking, *Garde* (f) *guet* (m) *action de se tenir sur ses gardes de peur de surprise*.

wagt, (v) de waakers die de wagt hebben, *Garde* (f) *guet* (m) *ceux qui font la garde*.

Wagt, lyfwagt, (v) *Garde*, *garde du corps* (f).

Wagtel, kwakkel, (m) *Caille* (f).

Wagten, met verlangen te ge-moet zien, (o. w.) *Attendre*, *desirer de voir arriver* (v. n.).

Zig wagten, *Se garder* (v. n.).

Wagter, die op iemand wast, (m).

(m) *Garde* (f) *celui qui est à la garde de quelqu'un.*

Wagters van Jupiter, *Satellites.*

Wagt-hond, huishond, plaats-hond, (m) *Un chien de garde, chien couchant; chien de basse-Cour* (m)

Wagt honden, waaken, op zyn hoede zyn, (o. w.) *Veiller, être sur ses gardes* (v. n.).

Wagt-huis, (o) *Corps de garde* (m).

Wagt-huisje, huisje daar de Schildwagt, tégen den régen in schuilt, (o) *Guérite* (f) *petite loge ou petit réduit où la sentinelle se met à couvrir de l'injure du temps.*

Wagt-meester, (m) *Maréchal de logis.*

Wagt-toren, (m) *Belfroy* (m).

Wagt woord, parool, (o) *Lemo du guer* (m).

Waifelaar. *Voyez*: Weifelaar.

Wak, vogtig, (byv. w.) *Mûre, humide* (adj.).

Wakheid, (v) *Humidité, moiteur* (f).

Wakker, die niet slaapt, (byv. w.) *Eveillé, qui ne dort pas* (adj.).

Wakker, verheven, lustig, moedig, (byv. w.) *Élevé, courageux, vigoureux, agile, vigilans* (adj.).

Wakker, sterk, ruwelyk, (byw.) *Fortement, vigoureusement* (adv.).

Wakker! aanmoedigend woordje, *Courage! allons! ferme! terme d'encouragement.*

Wakkeren, opsteecken, toeneemen, (o. w.) *Se renforcer, augmenter, reprendre vigueur* (v. n.).

Wakkerheid, kloekheid, moedigheid, (v) *Force, vigueur, fermeté* (f) *courage* (m).

Wakkerheid, naarstigheid, (v) *Vigilance, assidue, diligence* (f).

Wakkerheid, schrandtheid van geest, (v) *Vivacité d'esprit* (f).

Wakker-maaken, den slaap breeken, (d. w.) *Eveiller, reveiller, rompre le sommeil* (v. a.).

Wakker worden, uit den slaap geraaken, (o. w.) *S'éveiller, se réveiller* (v. n.).

Wakker zyn, (o. w.) *Veiller, être éveillé* (v. n.).

Wal, (v) *schanswerk om eene Stad te besluiten en te versterken, Rempart* (m) *levée de terre qui couvre & environne une place.*

Wal, (v) muur van steen of van aarde, in den hoogdravenden styl, *Mur* (m) *muraille* (f) *dans le style soutenu.*

Wal (v) dyk, oever, Zee- of waterkant, *Côté, la terre, le bord de la mer ou d'une rivière.*

Waldenzen, *Les vaudois.*

Wald-hoorn, (m) *Cor de chasse* (m).

Wal-dieper, (m) baggerman die de wal of burgwal schoon houdt, *Un Drogueur, un homme qui drague dans les canaux pour les nettoyer.*

Walg, (v) wansmaak, afkeer, weerzin, *Dégoût* (m) *aversion, répugnance* (f).

Walgagtig, walgelyk. *Voyez*: Walglyk.

Walgen, een walg hebben of krygen, (o. w.) *Avoir eu donner du dégoût, soulever le coeur, dégoûter* (v. n.).

Walging, (v) walg, weerzin; *Dégoût, soulèvement de coeur* (m).

Walglyk, bewaam om te doen walgen, (byv. w.) *Dégoûtant, capable de donner un soulèvement de coeur* (adj.).

Walm, damp, (m) *Vapeur* (f).

Walmen, (o. w.) *Donner des vapeurs, exhaler* (v. n.).

Walnte, (o) *Vapeur* (f).

Walrus, (v) *Narwal, Robard* (m).

Wal-visch, (m) *Baleine* (f).

Walvisch-baarden, *Des Favons* (pl. m.).

Walvisch-been, (o) balyn, *De la baleine, matière pilante & forte, tirée des barbes de la baleine* (f).

Walvisch-rib, (v) *Côte de baleine* (f).

Walvisch-spek, (o) 't vet van den walvisch, *De la graisse de baleine* (f).

Walvisch-traan, (m) olie uit walvisch-spek gesperst, *De l'huile de baleine* (f).

Walvisch-vangst, (v) *La pêche des baleines* (f).

Walvifch-vinnen, *Nugroires de la baleine* (pl. f.).

Wal-wortel, (m) *Hieble* (m).

Wambais, wambes, zéker flag van hemdreck, (o) *Un Pourpoint*, (m) *une chemifette*, *un colestin*.

Wan, (v) fchulps-gawyze toegeseld werktuig met twee handvatfels om het koorn te wannen, *Van* (m) *instrument fait en coquille pour wanner le bled*.

Wan bedryft, (o) *Mulcerfation* (f).

Wand, (m) muurzyde, *Paroi*, *mur* (m) *muraille* (f).

Wandel, (m) bedryf, handel, leefwyze, omgang, *Conduite*, *manière de vivre*, *converfation* (f) *conportemens* (m).

Wandelaar, die veel van het wandelen houdt, (m) *Un homme qui se promene fouvent*, *qui aime la promenade* (m).

Wandel-dreef, (v) *Allée* (f).

Wandelen, zig vertresden, zuielen, (o. w.) *Se promener*, *marcher pour faire de l'exercice ou pour se divertir* (v. n.).

Wandelen, verkeeren, te werkgaan, zig gedraagen, *Cheminer*, *agir*, *se comporter* (v. n.).

Wandeling, (v) kuiertje, *Promenade*, (f) een fchoone wandeling, *une belle promenade*; in de wandeling, gewoonelyk, *Ordinairement*.

Wandel-laan, (v) laan tot de wandeling gefchikt of behwaam, *Allée* (f) *lieu propre à se promener qui va en longueur*.

Wandel pad, (o) wandelpaadje, *Un petit sentier propre à la promenade*.

Wandelplaats, (v) plaats behwaam tot de wandeling, *Promenade* (f) *promenoir* (m) *lieu propre à la promenade*.

Wandel-flok, (m) rotting of gefchilderde flok, *Une canne* (f) *un bâton pour servir de conſeance à la promenade* (m).

Wandel-flokje, rottingje, flokje, (o) *Une petite canne*, (f) *un bambou*, *ou une baguette* (f).

Wandelweg, wandel-laan, wan-

delped, *Un promenoir*, (m) *une promenade*, (f) *un sentier*, *un chemin*, *propre à la promenade* (m).

Wand-luis, (v) *Punaise* (f).

Wandt op de fcheepen, (o) *Les Agrès*.

Wang, (v) *Joue* (f).

Wangebruik, (o) *Atus* (m).

Waagedrogt, (o) *Monſtre* (m).

Wangelooft, (o) misvertrouwen, miſſing van 't geloof, *Deſiances*, (f) *manque de foi* (m).

Wangeluid in het ſpreken, (o) *Cacophonie* (f).

Wangeluid in de muziek, (o) *Diſſonance* (f).

Wangunft, (v) ongenégenheid, haat, *Mauveillance*, *mauvaise volonté*, *haïſe* (f).

Wangunftig, ongenégen, nydig, (byv. w.) *Mauveillant*, *contraire*, *défavorable* (adj.).

Wanhelbelyk, (byv. w.) *Mal-propre* (adj.).

Wanhoop, (v) *Déſeſpoir* (m).

Wanhoopen, de hoop verliezen, (o. w.) *Déſeſpérer*, *perdre l'eſpoir* (v. n.).

Wanhoopig, hoopeloos, (byv. w.) *Déſeſpéré*, *ſans eſpoir* (adj.).

Wanhoopig maaken, doen wanhoopen, in wanhoop brengen, (d. w.) *Déſeſpérer*, *jeter dans le déſeſpoir* (v. a.).

Wanhoopig worden, tot wanhoop vervallen, (o. w.) *Se déſeſpérer*, *tomber dans le déſeſpoir*, (v. n.).

Wan hout, bedorven hout, (o) *Du bois gâté en dedans*, *du bois qui trompe*.

Wankelbaar, waggelend, onzéker, veränderlyk, (byv. w.) *Chancelant*, *vacillant*, *incertain*, *ſaſſable* (adj.).

Wankelen, waggelen, niet vaſt ſtaan, (o. w.) *Chanceler*, *vaciller*, *n'être plus ferme* (v. n.).

Wankelmoedig, onzéker, waggelend, (byv. w.) *Chancelant*, *vacillant*, *pas ferme* (adj.).

Wankelmoedigheid, onzékerheid, (v) *Incertainde*, *doute*, *irréſolution*, *vacillation* (f).

Wan-

Wanneer, doe, toen, ten tyde als, in welken tyd? *Quand? lorsque, au tems, dans le tems, en quel tems?* (adv.).

Wan en, het koorn wannen, met de wan zuiveren, (d. w.) *Vanner, nettoyer le bled avec le van* (v. a.).

Wanorder, onorder, verwarring, (v) *Desordre, d'irreglemens* (m) *confusion* (f).

Wanschapen, mistelyk, mismaakt, ongerymd, (byv. w.) *Malfait, qui a du travers, bizarre, difforme, monstrueux* (adj.).

Wanschapenheid, mismaaktheid, (v) *Difformité, laidur monstrueuse* (f).

Wanschapenheid, ongerymdheid, (v) *Travers, ridicule, (m) absurdité* (f).

Wanschepfel, (o) ondiër, schrikdiër, *Monstre, corps informe & monstrueux* (m).

Wanschikking, wanorder, onordentlykheid, verwarring, (v) *Confusion, (f) desordre, brouillamini* (m).

Wanschikkelyk, ongerégeld, verward, (byv. w.) *Confus, embrouillé* (adj.).

Wanstal, (v) *Difformité* (f).

Wanstallig, (byv. w.) *Difforme* (adj.).

Want, rédenggevend woordje, *Car; ik zal het doen, want ik heb het gezegd, Je le ferai... car je l'ai dit.*

Want, Bootsgezels handschoen, (v) *Miscaine, (f) sorte de gros gant de laine où il n'y a de séparation que pour le ponce.*

Wantsal, (v) *Barbarisme* (m).

Wantrouw, (v) mistrouwen, agterdogt, *Défiance, méfiance, (f) soupçon, (m) crainte qu'on a d'être trompé.*

Wantronwen, misvertrouwen, verdenken, (o. w.) *Se défier, méfier, soupçonner, avoir de la défiance* (v. o.).

Wantrouwig, agterdogtig, mistrouwend, (byv. w.) *Défiant, soupçonneux* (adj.).

Wantrouwigheid, wantrouw, agterdogt, (v) *Méfiance, (f) soupçon* (m).

Wantrouwiglyk, met wantrouw (byw.) *Avec défiance, avec méfiance, (adv.)*.

Wanvoeglyk. *Voyez wanschikkelyk, Malfaisant* (adj.).

Wapen, (o) *Arme* (f).

Wapen, in het stuk van Wapenschilden, *Armes* (pl. f.) *tenue de blason.*

Wapen-boek, (o) *Armorial* (m).

Wapen-draager, (m) *Ecuyer* (m).

Wapenen, met wapens voorzien, (d. w.) *Armer, fournir d'armes* (v. a.).

Wapenen, zig wapenen, de wapenen opvatten, *S'armer, prendre les armes* (v. u.).

Wapen-handel, (m) Oorlogskonst, *l'Art militaire, l'Art de Guerre* (m).

Wapen huis, trighals, *Arsenal, Arsenal, magasin d'armes* (m).

Wapening, toerusting ten oorloge, *Armement, (m) préparatifs de guerre.*

Wapenkuude, (v) *Le Blason* (m).

Wapenloos, (byv. w.) *Sans armes* (adj.).

Wapenmaaker, (m) *Armurier* (m).

Wapenplaats, (v) *Place d'armes* (f).

Wapen register, wapenboek, (o) *Armorial* (m).

Wapen-rok, (m) *Panfier, Cotte d'armes* (f).

Wapenrusting, (v) oorlogs toebereidsels, *Armement, équipage, appareil de guerre* (m).

Wapenschild, (o) *Blason, Essu armorial, (m) Armoiries* (pl. f.).

Wapenschild-konst, kennis der wapenschilden, (v) *Blason, (m) la science des armoiries, la science Héraldique* (f).

Wapenschorsing, (v) stilstand, opichorsing der wapenen, *Suspension, cessation d'armes, trêve* (f).

Wapenschouw, (v) *Revue, parade* (f).

Wapensmid, harnas maaker, (m) *Armurier*

Armerier, celui qui forge des armes propre à couvrir le corps (m).

Wapen-fnyder, (m) *Graveur (m).*

Wapenzail, (m) *Trophée (m).*

Wapper, wip, (v) *Bascule (f).*

Wapperen, flingeren, (o. w.) *Pendiller, chanceler (v. n.).*

War, (v) *Esorsillemens (m).*

In de war, *Esortille (adj).*

Warande, diergarde, (v) *Parc (m).*

Warande van konynen, *Garense (f).*

Warand-kamer, (v) *Chambre foreziere (f).*

Warand-meester, (m) *Forestier (m).*

War-garen, (o) *Du fil enortille (m).*

War-geest, (m) *Esprit turbulent (m).*

Warlen, wellen, kanteren, (o. w.) *Tourner, former des tournois, des gouffres (v. n.).*

Warling, (v) draaikuil, kolk, wél, *Tournois, gouffre de mer (m).*

Warm, tusſchen lauw en heet, (byv. w.) *Chaud, entre tiède & ardent (adj.).*

Warmen, warmmaaken, (d. w.) *Chauler, donner de la chaleur, (v. a.).*

Warmen, warm worden, (o. w.) *Se chauler (v. n.).*

Warmoes, (o) allerlei eetbaare tuinkruiden, *Des herbes de Jardin pour le pot (pl. f.).*

Warmoes-hof, (m) *Jardin potager (m).*

Warmoes vrouw, groenvrouw, (v) *Une herbiere (f).*

Warmoezier, tuinier die warmoes verkoopt, (m) *Jardinier qui vend des herbes, herbier (m).*

Warnte, (v) *Chaleur, (f) chaud (m).*

Warren, verwarren, in de war brengen, (d. w.) *Braviller, méler confusément (v. a.).*

Warren, in de war raaken, (o. w.) *Sensibiliser (v. n.).*

Wais, akkonia, (byv. w.) *Qui s de l'akonia (adj.).*

War-ziek, (byv. w.) *Turbulent, broillon (adj.).*

Was, wasch van de hyen, (o) *De la cire (f).*

Wasch, (v) 't gewasschen en natte linnengoed, *Le Linge mouillé, le linge comme il revient du blanchissage.*

Wasch huis, (o) *Lavoir (m).*

Wasch kètel, (m) *Chaudiere (f).*

Wasch-tobbe, (v) *Lavoir (m).*

Wasch-vrouw, (v) *Blanchisseuse (f).*

Wardom, (m) aanwas, grooterwording, *Croissance, (f) accroissement (m).*

Was-kaers, (v) *Cierge (f).*

Was-licht, (o) *Bougie (f).*

Waschen, schoon maaken, (d. w.) *Laver (v. a.).*

Wascher, (m) *Blanchisseur (m).*

Wasſen, groeien, aanwasſen, toeneemen, (o. w.) *Croître, monter, devenir plus grand, grossir (v. n.).*

Wasſende maan, (v) *Le croissant (m).*

Wasſend-water, (o) *Flot, montans de l'eau (m).*

Wat, iets, eenige zaak, *Quelque chose; ik zal u wat geeven, Je vous donnerai quelque chose.*

Wat, een weinig tyd, *Un peu, quelque tems.*

Last hem wat wagten, *Qu'il attende un peu.*

Wat, een weinig, *Un peu; geef 'er my wat van, Donnez m'en un peu.*

Wat, welke zaak? *Que, quelle chose? wat zegt gy? Que dites vous.*

Wat, het geene dat, de zaak die, *Ceque, cequi, la chose que, quoi; al wat gy wilt, tout ce que vous voulez; al wat goed is, tout ce qui est bon.*

Wat, welke? *Quel, quelle? wat boek begeert gy? Quel livre voulez vous? wat vrouw is dat? quelle femme est cela?*

Wat is 'er te doen, *Qu'y a-t-il?*

Water, (o) koude en vogtige hooftstof, *Eau (f) element humide & froid.*

Water;

Water, (o) waterzugt, *Hydroplisie*, *malaie qui fait enfler le corps* (f).

Water, (o) menschen-pis, *Eau, urine* (f) *pissas* (m).

Water, nood van waterloozen, *Envie de pisser, de faire de l'eau* (f).

Water, (o) bron-water, berg-of mineraal water, *Eau, eau de source, eau minérale* (f).

Water, distilleer-water, uit-trekfel, (o) *Eau, eau distillée, essence* (f).

Te water en te Land, *Par mer & par terre*.

Waterächtig, moerasfig, in het water leevende, (byv. w.) *Aquatique, marécageux, vivans dans l'eau* (adj.).

Waterächtig, na 't water aardende, (byv. w.) *Aqueux, aqueuse, qui est de la nature de l'eau* (adj.).

Waterächtig, vogtig. (byv. w.) *Humide* (adj.).

Waterächtigheid, vogtigheid, (v) *Humidité* (f).

Waterächtigheid van het bloed, (v) *Sérosité du sang* (f).

Water-bad, (o) *Bain* (m).

Water-bak, (m) *Citerne, (f) puiss* (m).

Water-beek, (v) *Ruisseau* (m).

Water-bel, (v) waterblaasje op het water, *Bouteille* (f) *ampoule, vessie qui se forme sur l'eau*.

Water-buis, (v) *Conduit* (m).

Water-dier, (o) *Animal aquatique* (m).

Water-draager, (m) *Porteur d'eau* (m).

Water-droppel, (m) *Une goutte d'eau* (f).

Water emmer, (m) *Un seau, (m) vaisseau qui sert à puiser, à porter de l'eau*.

Wateren der zee, *Mers, eaux de la mer*.

Wateren, zyn water maaken, pissen, (o. w.) *Pisser, uriner, faire de l'eau* (v. n.).

Wateren, met water begieten, (d. w.) *Arroser* (v. a.).

Wateren, stof wateren, (d. w.) *Gouffrer* (v. a.).

Wateren. *Voyez* watertanden.

Water-gal, dunne gal, (v) *De la bile aqueuse, bile claire* (f).

Water-gang, (m) *Cours d'eau* (m).

Water-getyde, (o) *Marée* (f).

Water-gietter, (m) *Arrosoir* (m).

Water-God, (m) *Dieu des Eaux* (m).

Water Godin, (v) *Déesse des Eaux* (f).

Water-goot, (v) *Egout, conduit* (m).

Watergragt, gragt met water voorzien, (v) *Fossé à fonds de cuve, fosse pleine d'eau*.

Water-hen, (v) *Poule d'eau* (f).

Water-hond, (m) *Barbet* (m).

Watering. *Voyez* wëtering.

Waterkaars, (v) waterbal, vuurwerk dat zyne werking in het water doet, *Chandelle d'eau, (f) feu d'artifice qui fait son opération dans l'eau*.

Water-kanker, (v) *Chancre aqueux* (m).

Water-kant, (m) *Rivage, bord, quai* (m) *le bord de l'eau, le rivage de la mer ou de la rivière*.

Water-kers, (v) *De creffon* (m).

Waterkoud, vogtig en koud, (byv. w.) *Froid aqueux, froid humide, froid & humide* (adj.).

Water knik, (v) *Cruche* (f).

Water-knip, (v) *Cuve, (f) cuvier* (m).

Water-leiding, (v) watergragt, spui, verlaat daar het water door geleidt wordt, *Conduit d'eau, canal par lequel on conduit de l'eau quelque part*.

Waterleiding, op zyn Romeinsch, steenen overwulfdé gragt, (v) *Aqueduc* (m) *conduit d'eau à la romaine*.

Waterloops, (m) *Cours d'eau* (m).

Water-loozen, wateren, (o. w.) *Lâcher de l'eau, uriner* (v. n.).

Waterlooizing, (v) *Voye d'eau* (f).

Watermaaken, waterloozen, wateren, (o. w.) *Pisser, uriner, faire de l'eau* (v. n.).

Waterman, een der twaalf tekenen van den Zodiaak, (m) *Ver-*

jeau, Aquarius, un des douze signes du Sodiaque.

Water-meloen, (v) *Melon d'eau* (m).

Water-molen, (m) *Un moulin à eau* (m).

Water-nymph, (v) *Nymphe des eaux* (f).

Water-paerd, (o) *Hippopotame* (m).

Waterpas, pelyk met het water, (byw.) *À fleur d'eau, au niveau de l'eau* (adv.).

Waterpas, (o) zeker werktaig, *Niveau* (m).

Waterpas leggen, (o. w.) *Etre de niveau* v. n.).

Waterpomp, (v) *Pompe* (f).

Water-pot, (v) kama-pot, pis-pot, *Pot de chambre, pot à pisser* (m).

Waterput, (m) *Puits* (m).

Water-rot, (v) *Un Ras d'eau* (m).

Water-Slang, (v) *Une Couleuvre d'eau* (f) *un Serpent aquatique* (m).

Water-snip, (v) *Becassine* (f).

Watersprong, (m) *Un jet d'eau* (m).

Watertanden, de tanden doen wateren, driftig begeeren, (o. w.) *Désirer ardemment, avoir une grande envie de quelque chose* (v. n.).

Myne tanden wateren daar van, *Cela me fait venir l'eau à la bouche*.

Waterval, (m) *Cascade, chute d'eau* (f).

Waterval in den Nyl, *Cataracte* (m).

Waterverw, (v) *Détrempe* (f).

Water-vlieg, (v) *Mouche aquatique* (f).

Watervloed, (m) overvloeying, overstroming, *Ravine, inondation* (f) *débordement* (m).

Watervogel, (m) *Oiseau aquatique* (m).

Waterwel, (v) *Source d'eau* (f).

Waterzoodje, (o) *Un plat de poisson de rivière* (m).

Waterzugt, (v) *Hydropisie* (f).

Waterzugtig, (byw. w.) *Hydropique* (adj.).

Watte, zeker kattoen, fyner en zuytiger dan 't gemeene, *De*

la ouate (f) *certain coton plus fin & plus doux que l'ordinaire.*

Web, (v) gerold stuk linnen, weeffel van vlas of hennip, *Piece de soie* (f) *rouleau de soie, tissu de lin ou de chanvre* (m).

Web scheeren, (d. w.) *Ourdir* (v. a.).

Wed, (o) wedde, paarde drink-plants, *Abreuvoir* (m).

Wedde, (v) jaarlyks geld, pensioen, toegelegd tractement, *Pension* (f) *ce qu'un Prince, un état assigne annuellement à quelqu'un.*

Wedden, verwedden, (o. w.) *Gager, parler* (v. n.).

Wedder, die van het wedden houdt, (m) *Parieur, qui aime à parier* (m).

Wedding, weddingfchap, (v) *Pari* (m) *gazeure* (f).

Wéder, weér, schikking van de Lucht. *Voyez: Weer. Temps* (m) *disposition de l'air.*

Wéder, wéderöm, nogmaals, (byw.) *De nouveau, une autre fois, derechef, encore, plus;* (adv.) doet het nooit wéder, *Ne le faites jamais plus;* ik zal het wéder doen, *je le ferai encore.*

Wéder antwoord, (o) *Replique* (f).

Wéder-antwoorden, (o. w.) *Repliquer* (v. n.).

Wéder-baaren, (d. w.) *Régénérer* (v. a.).

Wéderbaaring, (v) *Régénération* (f).

Wéder-bekomen, iets dat men verloren had, *Recouvrer.*

Wéder-bekomen, zyne gezondheid wéder krygen, (o. w.) *Se rétablir* (v. n.).

Wéder-bevolken, (d. w.) *Repeupler* (v. a.).

Wéder-brengen, (d. w.) *Reporter* (v. a.).

Wéderdoopen, nader doopen als men réde van zyn geloof gegeven heeft, (d. w.) *Rebaptiser, conférer un second baptême après sa confession de foi* (v. a.).

Wéderdoopers, doopsgezinden, Mennonieten, *Anabaptistes, Rebaptistes, Mennonites.*

Weder-eischen, wêder-vraagen. (d. w.) *Redemander* (v. a.).

Wêder-gaan, nogmaals gaan, nader gaan. (o. w.) *Aller une autre fois*, *retourner* (v. n.).

Wêdergalm, weêrgalm, weêrklank, (m) *Rejaillissement*, *reflexion* (f) *bruit*, *son rendu avec éclat* (m).

Wêdergalmen, (o. w.) *Retenir* (v. n.).

Wêdergeboren, (byv. w.) *Régénéré* adj.).

Wêdergeboren worden, (o. w.) *Renaitre* (v. n.).

Wêdergeboorte, (v) *Régénération* (f).

Wêdergeeven, weêr-geeven, wêderom geeven, (d. w.) *Prendre*, *redonner*, *restituer* (v. a.).

Wêdergeeeving, (v) *Restitution* (f).

Wêder-helft, (v) *Moiété* (f).

Wêderhoorig, wêderzydfch, (byv. w.) *Reciproque*, *qui est réciproque* (adj.).

Wêderhooriglyk, (byw.) *Réciproquement* (adv.).

Wêderhouden, tégenhouden, weeren, beletten, (d. w.) *Retenir*, *empêcher*, *détourner*, *arrêter* (v. a.).

Wêderhouding, intooming, beletting, (v) *Empêchement*, *obstacle* (m) *renuue* (f).

Wêder-kaatsen, (d. w.) *Renvoyer* (v. a.).

Wêderkeeren, gaan daar men van daan komt, (o. w.) *Retourner*, *aller*, *d'où l'on est venu* (v. n.).

Wêderkeering, (v) *Retour* (m).

Wêderkomen, t'huis komen, van de reis komen, (o. w.) *Revenir*, *retourner*, *venir du voyage* (v. n.).

Wêderkomst, (v) *Arrivée* (f) *retour* (m).

Wêderkrygen, (o. w.) *Reconquer* (v. n.).

Wêderlegbaar, dat weerlegt kan worden. (o. w.) *Qu'on peut refuser* (adj.).

Wêderleggen, beäntwoorden, (d. w.) *Refuser* (v. a.).

Wêderlegging, beäntwoording, (v) *Réfutation* (f).

Wêderliefde, (v) *Amour réciproque* (m).

Wêderloonen, (d. w.) *Récompenser* (v. a.).

Wêdermin, wêderliefde, (v) *Amour réciproque* (m).

Wêderminnen, wêdermin be- toonen, (o. w.) *Aimer qui nous aime*, *rendre amour pour amour* (v. n.).

Wêderneemen, (d. w.) *Reprendre* (v. a.).

Wêderöm, op nieuws, alweer; (byw.) *De nouveau*, *une autre fois*, *directef*, *encore* (adv.).

Wêderöm, wêder-gekomen, (byv. w.) *Revenu*, *retourné* (adj.).

Wêder-opbouwen, (d. w.) *Rebâtir* (v. a.).

Wêder-opbouwing, (v) *Rehabilitation* (m).

Wêder-opregten, (d. w.) *Rétablir* (v. a.).

Wêder-opregter, (m) *Restauration* (m).

Wêder opregting, (v) *Rétablissement* (m).

Wêder-opstanding, (v) *Résurrection* (f).

Wêder-party, (v) *Altercative* (m).

Wêderroepelyk, (byv. w.) *Révocable* (adj.).

Wêderroepen, (d. w.) *Révoquer sa parole* (v. a.).

Wêderroepen, te rug onthieden, (d. w.) *Rappeller* (v. a.).

Wêderroeping, (v) *Retraction*, *révocation* (f).

Wêderspanneling, (m. en v.) *Rebelle* (m. & f.).

Wêderspannig, (byv. w.) *Desobéissant*, *revêche*, *rebelle* (adj.).

Wêderspannigheid, (v) *Rebellion*, *desobéissance* (f).

Wêderspraak, tégenspraak, weigering, (v) *Replique*, *contradiction*, *contrariété* (f) *refus* (m).

Wêderspreken, tégenspreken, het tégendeel zeggen, *Repliquer*, *contredire*.

Wêderspreker, (m) *Contredisant* (m).

Wêderspreeking. *Voyez* : wêder-spraak.

wéderstaan, weêrstand bieden, niet wyken, (o. w.) *Résister, faire de la résistance, s'opposer* (v. a.).

wéderstand, (m) verweering, *Résistance, défense* (f.).

wéderstander, (m) *Adversaire* (m).

wéderstreeven, tégenstreeven, (d. w.) *Consecreren, contrepoinser, tracer* (v. a.).

wéderstreever, tégenparty, (m) *Amagniste, adversaire* (m).

wéderstreevig, tégenpartydig, (byv. w.) *Oppose, opposé, contraire* (adj.).

wéderstreevigheid, strydigheid, (v) *Opposition, contrariété* (f.).

wéderzaaren, ondervinden, beproeven, (o. w.) *Eprouver, expérimenter, arriver* (v. n.).

wéderzaaren, (o) ondervinding, geschiedenis. *Avanture* (f.).

wéderwaardig, (byv. w.) *Disgracieux* (adj.).

wéderwaardigheid, (v) *Disgrace* (f.).

wederwaardiglyk, (byw.) *Disgracieusement* (adv.).

wéderzeggen, weêrzeggen, nogmaals zeggen, *Redire, dire de nouveau* (v. n.).

wéderzeggen, overzeggen, klappen, (d. w.) *Rapporter, redire ce qu'on a entendu dire* (v. a.).

wéderzenden, weêrzenden, terugzenden, (d. w.) *Renvoyer, faire reporter* (v. a.).

wéderzending, (v) *Renvoy* (m).

wéderzien, weêrzien, wéderomzien, (o. w.) *Revoir, voir de nouveau* (v. n.).

Tot wéderziens, (byw.) *A revoir* (adv.).

wéderzyde, (ter) *De part & d'autre* (adv.).

wéderzydsch, wéderhoorig, van weerskanten, (byv. w.) *Mutuel, réciproque* (adj.).

wéderzydich, (byw.) *Réciproquement* (adv.).

wedloop, (m) paarden-loop om eenige weddingchap, *Course de cheval au jeu de quelque gageure* (f).

wed-spel, (o) *Gageure* (f).

wédouw, vrouw die haar man verloren heeft, (v) *Veuve, femme dont le mari est mort* (f.).

wédouwelyk, dat de wédouw betreft, (byv. w.) *Qui appartient à la veuve, de veuve* (adj.).

wédouwenaar, man die zyne vrouw verloren heeft, (m) *Veuf, homme qui a perdu sa femme par la mort* (m).

wédouwenaarschap, (m) *Veuvage* (m) *Viduité* (f.).

wédouw-gift, (v) *Douaire* (f.).

widwawschap, (v) *Veuvage* (m) *viduité* (f.).

wédouw-vrouw, (v) *Veuve* (f.).

wee, (v) pyn, smert, *Douleur, trachie* (f.).

Wee, (v) ramp, ongeluk, *Malheur* (m).

Wee! woordje van weeklagt of vloekuiting, *Malheur! . . . terme de complainte ou d'imprécation.*

Wee my! . . . *Malheur à moi! . . .*

Wee u! . . . *Malheur à toi! . . .*

Weedäsch, weede, (v) *De la gaele, de la soude, de la guédasse* (f.).

Weedom, (m) wee, pyn, smert, *Douleur, peine, souffrance* (f) *mal* (m).

weef-getouw, (o) *Le métier d'un tissand sur lequel il ourdit sa toile* (m).

weëffel, (o) *Tissu* (m).

weeg blad, (o) *Plantain* (m).

weegen, eenige zwaarte hebben, (o. w.) *Peser, avoir du poids* (v. n.).

weegen, met het gewigt de zwaarte van iets onderzoeken, (d. w.) *Peser, examiner au poids combien une chose pèse* (v. a.).

weeg haak, (m) *Peson* (m).

Weeg-luis, (v) *Punaise* (f).

Weeg-schaal, (v) *Balance* (f).

Week, (v) tyd van zéven dagen. *Semaine* (f).

Week, slap, murw, (byv. w.) *Mou, molle, tendre* (adj.).

Weekbak, (m) kuip om stokvisch in te weeken, *Un boquet, un petit cuvier qui a les bords fort bas pour y mettre dessaler de la morue* (m).

Wede-

WEE.

Weekelyk, slap, murw, (byv. w.) *Molasse, fluet, flaque* (adj.).

Weekelyk, teer, (byv. w.) *Délicat* (adj.).

Een weekelyk kind, *Un Enfant délicat* (m).

Weekelyk opgebragt, *Délicatement élevé*.

Weekelykheid, zwakheid, téderheid, slapheid, (v) *Mollese, foiblesse, délicatesse* (f).

Weekelyks, alle weken, *Toutes les semaines une fois*.

Weeken, te weken leggen, week maaken, (d. w.) *Tremper, détrempier, dessaler* (v. a.).

Weekhartig, (byv. w.) *Timide, molle* (adj.).

Weekhantigheid, (v) *Timidité* (f).

Weekheid, (v) *Mollese* (f).

Weeklaagen, (o. w.) *Se lamenter* (v. n.).

Weeklagt, (v) rouwklagt, beklag, *Lamentation, complainte* (f).

Week-maaken, gedwee maaken, (d. w.) *Rendre souple, faire filer doux* (v. a.).

Weekmaaken, vermurwen, tot meêdoogenheid beweegen, (d. w.) *Attendrir, rendre compatible* (v. a.).

Weelde, (v) *Luxe* (m) *volupté, abondance* (f) *délices* (pl. f.).

Weeldrig, dertel, brooddronken, (byv. w.) *Voluptueux* (adj.).

Weeldrig, op een weeldrige wyze, (byw.) *Voluptueusement* (adv.).

Weeldrigheid, weelde, darterheid, (v) *Volupté, joye, licence*, (f) *litterinage* (m).

Weelig, teer en fris, (byv. w.) *Tendre & frais, qui croît bien* (adj.).

Weemoedig, iaf, aanzuwhartig, (byv. w.) *Puſſilanime, qui a l'ame basse* (adj.).

Weemoedig, meedogend, teerhartig, (byv. w.) *Tendre, clément, ſuſceptible de compoſſion* (adj.).

Weemoedighid, téderheid, aanzuwhartigheid, (v) *Puſſilanimité, lâcheté* (adj.).

Weemoedigheid, weekelykheid, meedoogenheid, (v) *Tendresse, compoſſion* (f).

WEE.

709

Weemrediglyk, (byw.) *Tendrement, tristement* (adv.).

Weên, darmuysding en stui-pen, smert, weên van de kraam-vrouw, *Douleurs de l'enfantement, tranſſes de la femme en travail d'enfant*.

Weenen, tranzen ſtorten, (o. w.) *Plurer* (v. n.).

Weening, (v) gemeen geſchrei, *Fleurs* (pl. m.) *Lamentations* (pl. f.).

Weer, (v) moeite, zorg, be-weeging, *Peine*, (f) *ſoin, mouvements, remuements* (m).

Weêr, wêder, wêderôm, nog-maals, (byw.) *Encore, une autre fois, de nouveau, derechef* (adv.).

Weêr, (o) wêder, geſtelenis van de Lucht, *Tems, temps*, (m) *dijſſion de l'air*.

Weer, eelt in de handen, *Durillon, calus* (m).

Weerbaar, dat zig weeren kan, (byv. w.) *De deſenſe, ſoutenable, qui peut être deſendu*, (adj.) weerbaare mannen, *des combattans*.

Weerbaar, op rêde gegrondt, (byv. w.) *Soutenable, fondé sur la raison* (adj.).

Weerbarſtig, (byv. w.) *Opiniatre* (adj.) *Voyez Hardnekkig*.

Weeren, verweeren, (o. w.) *Déſendre, faire réſiſtance* (v. p.).

Weeren, beletten, (d. w.) *Empêcher, mettre des obstacles* (v. a.).

Weerga, wêderga, gelyke, (byv. w.) *Paréil, ſemblable, égal* (adj.).

Weergaloos, (byv. w.) *Incomparable* (adj.).

Weergalm, wêdergalm, weer-klank, (m) *Retenſſement, réſon-nance, écho* (m).

Weergalmen, (o. w.) *Retenſſer* (v. n.).

Weergave, (v) *Reſtitution* (f).

Weergeeven, wêdergeeven, (d. w.) *Rendre, reſtituer* (v. a.).

Weergeewig, wêderbehandi-ging, (v) *Reſtitution* (f).

Weeralas van koude en warm-te, (m) *Thermomètre* (m).

Weergits van droog of nat weer, (o) *Baromètre* (m).

Weerhaau, (m) *Cirouette* (f).

C z c

Weer

Weerhebben, wêderkrygen, (o. w.) *Récupérer, recouvrer, recevoir ce qu'on a prêté ou donné* (v. n.).

Weerkaatsen, toekaatsen, (d. w.) *Rechaîner, renvoyer* (v. a.).

Weerklank, weêrgalm, (m) *Résonnement, réajaillement* (m).

Weerkomen, wêderkomen, (o. w.) *Revenir; retourner* (v. n.).

Weerkrygen, wêderbekomen, (o. w.) *Recouvrer, retrouver, ramener* (v. n.).

Weerlicht, (o) *Eclair* (m).

Weerlichten, onpers. w.) *Eclaircir, faire des éclairs* (v. Impers.).

Weerloos, zagzinnig, vreedzaam, zonder verweering, (byw. w.) *Paisible, sans défense, qui ne se défend pas* (adj.).

Weerloosheid, zagzinnigheid, lydsaamheid, (v) *Tranquillité, irrésistance* (f).

Weer-nat, gestremd vleesch nat, lil, (o) *De la gelée* (f); *du jus de viande congelé & clarifié* (m).

Weerneemen, wêderneemen, (o. w.) *Reprendre, prendre une seconde fois* (v. n.).

Weeröm. Voyez Wêderöm, wêder.

Weer-reis, (v) t'huis-komst, *Le voyage de Retour* (m).

Weer reis, (v) gaffmaal tot dank van een bruilofs maal, *Repas de remerciement à ceux qui ont été aux noces, contre repas* (m).

Weerschyn, (m) weerstraal, *Réverbération, réflexion*, (f) *réflectionnement* (m).

Weerschynen, te rug straaLEN, (o. w.) *Réverbérer, réfléchir, pousser, renvoyer* (v. n.).

Weerschynend, (byw. w.) *Qui réfléchit, qui a de la réflexion de lumière* (adj.).

Weerspannig. Voyez: Wêder-spannig.

Weerskanten, van wêderzydfch (byw.) *Des deux côtés; réciproquement* (adv.).

Weerstroon, (m) de stroom, die tégen een schip aan komt, *Le fil de l'eau que fend, que refoule un vaisseau dans son sillage* (m).

Weersluit, weerslag, (m) *Rebond, contre-coup* (m).

Weersluiten, (o. w.) *Rebondir* (v. n.).

Weer-ty, (o) verandering van het gety, *Changement de marée* (m).

Weer vergelden, weer-loonen, (d. w.) *Récompenser* (v. a.).

Weer-vergelden, betaald zetten, (d. w.) *Se revaloriser, rendre la paraille* (v. a.).

Weervergelding, belooning, vergoeding, (v) *Récompense, rétribution* (f).

Weer-verkoopen, (d. w.) *Revendre* (m).

Weer-wil, in weerwil, ondanks, tégen dank, (byw.) *Malgré, contre la volonté, en dépit de* (adv.).

Weerwolf, bieteboom, (m) *Loup garou* (m).

Weerwoord, (o) *Replique* (f).

Weerwraak, (v) *Revanche, vengeance* (f).

Weer zien, wêderzien, (o. w.) *Revoir* (v. n.).

Weerzin, (n) afkeer, tégenzin, *Aversion, antipathie, répugnance* (f).

Wees, weeskind, ouderloos kind, (m. & v.) *Orphelin, (m) orpheline* (f).

Wees-huis, (o) *La maison des Orphelins* (f).

Weesjongen, (m) Een jongen in het weeshuis opgebracht, *Un Orphelin, élevé aux dépens de la Ville*.

Weeskamer, (v) *La chambre des Orphelins* (f).

Wees-kind, vaderloos, moederloos of ouderloos kind, (o) *Orphelin* (m).

Weesmeester, Opper-verzorger over de ontsaatschap van luiden die zonder testament (ab intestato) zyn gestorven, *Curateur, administrateur des successions de personnes mortes sans faire de testaments*.

Weesmeisje, (o) *Orpheline* (f).

Weet, (v) kunstgreep, gewoonte, slag, trant, *Routine, coutume* (f) *transras* (m) *habitude* (f).

Weet, (v) gevoelen, weezen, kennis, *Sentiment, souvenir, égard* (m).

Weet,

WEE.

Weet, (v) kennischap, *Bois* (m).

Weeten, kennis hebben, be-
wust zyn, (o. w.) *Savoir, connaître,*
avoir connaissance de (v. n.).

Niet weeten; *Ignorer*.

Beter weeten, *Être mieux in-*
struit.

Te weeten, nazameelyk, (byw.)
Savoir, à savoir (adv.).

Alweeten, voorbedagtelyk,
(byw.) *De propos délibéré, de gaye-*
sé de cœur, exprès (adv.).

Weetenschap, geleerdheid, ken-
nis der zaken uit haaren oor-
sprong, (v) *Science, Erudition, con-*
naissance des choses par leur cause
(f).

Weetenswaardig, (byw. w.) *Di-*
gne d'être su (adj.).

Weetgierig, weetbegeerig, leer-
gierig, (byw. w.) *Studieux, des-*
ireux de science, curieux, ami des
belles lettres (adj.).

Weetgierigheid, (v) weetlust,
leerbegeerte, *Envie d'apprendre,*
(f) *desir d'acquérir de la science,*
(m) *Emulation pour l'étude, curio-*
sité (f).

Weetgieriglyk, (byw.) *Curieuse-*
ment (adv.).

Weetlust, (m) weetbegeerte,
leerzngt, *Emulation pour les scien-*
ces (f) *desir de savoir, (m) envie*
d'apprendre (f).

Weet-niet, (m) *Ignorant, Illos*
(m).

Weenwenaar, *Voyez: wéduwe-*
naar.

Weeven, op het getouw wer-
ken, (d. w.) *Tisser, travailler au*
métier (v. a.).

Weever, (m) *Tisserand* (m).

Weevers-boom, (m) *Ensemble* (f).

Weevers-getouw, (o) *Le Métier*
du tisserand sur lequel il fait la toi-
le (m).

Weevers kam, (v) *Peigne de tis-*
serand (m).

Weevers-schietspoel, (v) *La*
navette du tisserand (m).

Weeverye, (v) konst van het
weeven, de weefkonst, *P'art du*
Tisserand, le métier de celui qui
travaille au métier & de la navet-
te (m).

WEE.

772

Weezen, weeskinderen, *Des*
Orphelins.

Weezen, zyn, bestaan, aanwe-
zig zyn, (o. w.) *Être, exister,*
(v. n.).

Weezen, 't geen dat in weezen
is, (o) *Être* (m) *essence, existence,*
(f) *ce qui est*.

Weezen, (o) bestaanlykheid,
Être (m) *existence, nature* (f).

In weezen blyven, *Subsister,*
(v. n.).

Weezen, (o) gelaat, aangezicht,
Visage, air (m).

Weezen, kennis, *Sentiment* (m).

Weezenlyk, dat tot het wee-
zen behoort, (byw. w.) *Essentiel,*
qui appartient à l'essence (adj.).

Weezenlyk, waarzguig, (byw.
w) *Réel* (adj.).

Weezenlyk, (byw.) *Essentielle-*
ment, réellement (adv.).

Weezenlykheid, (v) *Essence, réa-*
lité (f).

Weg, woord van berooving,
(byw.) *Terme de privation, absence,*
transport.

Weg, verlooren, (byw. w.) *Per-*
du, qu'on ne peut trouver (adj.).

Weg, vertrokken, heengegaan,
(byw. w.) *En allé, parti, en chemin*
(adj.).

Hy is weg, *Il s'en est allé, il est*
parti.

Weg, (m) weg dien men begaan
en beryden kan, *Chemin* (m) *route,*
voie (f).

Een moeilyken weg, *Un mau-*
vais chemin.

De weg op Haarlem, *La route*
d'Harlem.

De weg des Hémels, *La voie des*
Ciel.

Weg blaazen, *Souffler*.

Wegboenen, (d. w.) *Chasser,*
(v. a.).

Wegbrengen, heen brengen, op
een andere plaats brengen, (d. w.)
Emmener, emporter, ôter d'un lieu
(v. a.).

Weg doen, weg-leggen, bergen,
(d. w.) *Oier, servir* (v. a.).

Weg-doen, zig ontdoen, *Se dé-*
faire.

Qcc 2

Weg-

Weg-draagen, uit den weg draagen (d. w.) *Oter, porter ailleurs, emporter* (v. a.).

Weg-druipen, (o. w.) *S'écouler, s'écarter* (v. n.).

Weg-dryven, weg doen gaan, verdryven, (d. w.) *Chasser, faire fuir* (v. a.).

Wége, *Part*; van mynen wege, *de ma part*; van zynen wege, *de sa part*; onderwege, (byw.) *En chemin* (adv.).

Wégens, om, raakende, ter oorzaak van, (byw.) *Au sujet, touchant, concernant* (adv.).

Wégen-scheuder, (m) *Voleur de grands chemins, Brigand* (m).

Wégenschenderye, (v) *Brigandage* (m).

Weg-gaan, heen gaan, (o. w.) *S'en aller, se retirer* (v. n.).

Wegge, witte brood, *Pain blanc* (m).

Weg-geeven, (d. w.) *Donner*, (v. a.).

Weg-gooien, weg-smyten, (d. w.) *Jeter, jeter, lancer loin de soi* (v. a.).

Weg-haalen, (d. w.) *Emporter* (v. a.).

Weg-jaagen, weg dryven, uitstooten, (d. w.) *Chasser, mettre dehors avec contrainte* (v. a.).

Weg-komen, voortkomen, zyn reis vervolgen, (o. w.) *S'en aller, partir, continuer son voyage* (v. n.).

Weg-komen, doorraaken, ont-komen, (o. w.) *S'évader, s'esquiver, échapper* (v. n.).

Wegleggen, bergen, uit den weg leggen, (d. w.) *Serrer, mettre en lieu sûr* (v. a.).

Wegleggen, bewaaren, *Reserver, garder* (v. a.).

Weg-leiden, (d. w.) *Emmener* (v. a.).

Weg-lekken, (o. w.) *S'écouler* (v. n.).

Weg-loopen, doorgaan, (o. w.) *S'enfuir, s'abstenir de quelque lieu* (v. n.).

Weg-maaken, zig weg-maaken, *Se sauver*.

Weg-moffelen, (d. w.) *Escarbotter* (v. a.).

Weg-neemen, ontrooven, na zig neemen, (d. w.) *Prendre, ôter* (v. a.).

Weg-neemen, verdryven eene pyn. *Chasser* (v. a.).

Weg-neening, (v) *Prijs, (m) Ravissement* (m).

Weg-raaken, verlooren raaken, (o. w.) *Se perdre, disparaître, s'égarer* (v. n.).

Weg-reizen, (o. w.) *Se mettre en voyage, partir* (v. n.).

Weg-ryden, (o. w.) *Partir, s'en aller à cheval*, enz. (v. n.).

Weg-schikken, (d. w.) *Ranger, serrer à sa place* (v. a.).

Weg-schoppen, met den voet wegdryven, (d. w.) *Chasser à coups de pied* (v. a.).

Weg-slaan, slaande weg-jaagen, (d. w.) *Chasser, renvoyer en frappant* (v. a.).

Weg-sleepen, met zig sleepen, (d. w.) *Enrainer, emmener avec soi, emporter* (v. a.).

Weg-sluiten, (d. w.) *Serrer à la, clore* (v. a.).

Weg-smyten, (d. w.) *Jeter*, (v. a.).

Weg-spoelen, spoelende weg-neemen, (d. w.) *Enrainer, emporter, être emporté* (v. a. & n.).

Weg-steeken, versteeken, (d. w.) *Cacher, serrer en quelque lieu* (v. a.).

Weg-stooten, (d. w.) *Repousser* (v. a.).

Weg-stuuren. *Voyez*: weg-zenden.

Weg-trekken eenen stoel, *Retirer une chaise* (v. a.).

Weg-trekken, op reis gaan, (o. w.) *Partir* (v. n.).

Weg-vaaren, vaarende weg-gaan, (o. w.) *S'en aller, partir* (v. n.).

Weg-vlieden. *Voyez*: wegvlugten.

Weg-vliegen, vliegende weg-gaan, (o. w.) *S'envoler, s'enfuir en volant* (v. n.).

Weg-vlugten, vlugtende ont-komen, (o. w.) *S'enfuir, s'évader en fuyant* (v. n.).

Weg-voeren, wegbrengen, (d. w.) *Emporter, emmener* (v. a.).

Wegwaayen, met den wind wegraaken, (o. w.) *Etre emporté par le vent* (v. n.).

Wegwerpen, van zig werpen, (d. w.) *Jeter, lancer avec mépris* (v. a.).

Weg-wyzer, (m) *Guide, conducteur* (m.).

Wegzenden, heen zenden, (d. w.) *Envoyer, dépêcher* (v. a.).

Weg zetten, op een andere plaats brengen, (d. w.) *Serrer, mettre en lieu sûr* (v. a.).

Weg zwemmen, (o. w.) *Se sauver à la nage* (v. n.).

Wei, (v) melks-hui, *Du petit lait, du lait clair* (m.).

Wei, ingewand, *Les entrailles du Gibier* (pl. f.).

Wei, weide, (v) *Pré* (m.).

Weiächtig, (byv. w.) *Sérieux* (adj.).

Wei boter, (v) *Beurre fait de petit lait* (m.).

Weide, (v) weiland, *Prairies* (f) *prés, esendue de terres en pré*.

Weiden, graazen, (o. w.) *Pâître* (v. n.).

Weiden, doen graazen, naar de weide dryven, leiden, (d. w.) *Pâître, mener au pré, mener au pâtis* (v. a.).

Weidery, (v) *Engraissemens* (m.).

Weiffen, (o. w.) *Chancelier* (v. n.).

Weiffelig, (byv. w.) *Chancelant* (adj.).

Weigerächtig, (byv. w.) *Qui refuse* (adj.).

Weigeren, (d. w.) *Refuser* (v. a.).

Weigeren te schieten, *Manquer, prendre un ras* (v. n.).

Weigerig. *Voyez*: Weigerächtig.

Weig-ring, (v) verwerping, *Refus* (m.).

Wei groen, (o) *Vert de pré* (m.).

Wei kaas, (v) *Fromage de petit lait* (m.).

Wei-land, land, goed om beesten op te weiden, (o) *Prairie, terre en prairie* (f) *pâis de päsage, pâis* (m) *terre propre à päsire les bestiaux*.

Weinig, luttel, niet veel, (o, v. w.) *Peu, peuere, pas beaucoup* (adv.).

Weit, tarw, (v) *Du froment* (m).

Wei-tasch, (v) *Gibeciere* 1).

Weitebrood, (o) *Du pain de froment* (m).

Weite-meel, (o) *Farine de froment* (f).

Wek gezang, (o) *Aubade* (m).

Wekken, wakker maaken, (d. w.) *Réveiller, éveiller* (v. a.).

Wekker, (m) uurwerk, *Reveille-matin, réveil* (m).

Wel, bron, (v) *Source* (f).

Wel, ter dege, zoo als 't behoort, (byw.) *Bien, comme il faut, qui a quelque degre de perfection* (adv.).

Wel! wel nu! *Eh bien! qu'est-ce?*

Wel-aan! *Hé bien!*

Welbedagt, (byv. w.) *Bien avisé* (adj.).

Welbehzagen, (o) welgevallen, toetemming *Bon plaisir* (m), *volonté* (f) *convenances* (m).

Welb-haaglyk, (byv. w.) *Agréable* (adj.).

Weibespraak, (byv. w.) *Eloquent* (adj.).

Weibespraaktheid. *Voyez*: Wel-freekerheid.

Welraad, (v) gunst, diefstewys, *Bienfait, bon office* (m) *faveur, grace* (f).

Weldaadig, weldoende, gediensig, (byv. w.) *Bienfaisant, officieux, obligeant, débonnaire* (adj.).

Weldaadigheid, gediensigheid, goedertierenheid, (v) *Bénéfice, débonnaireté, lueur bienfaisante* (f).

Wel doen, goed doen, (d. w.) *Faire du bien* (v. a.).

Weldoende, weldaadig, goedaartig, (byv. w.) *Débonnaire, doux & humain, obligeant* (adj.).

Weldoener, goeddoener, beschermheer, (m) *Bienfaiteur, bienfaiteur, celui qui favorise, qui protège* (m).

Weldoenster, goeddoenster, (v) *Bienfaice, bienfaice* (f).

Weiëer, voor deezen, certyds,

te voeren, (byw. w.) *Ci-devant, antrefois, au tems passé* (adv.).

Weiffel, (o) *Voûte* (f).

Welgeboren, édel. doorluchtig, (byw. w.) *Très-noble, illustre* (adj.).

Welgedaan, (byw. w.) *De bonne mine* (adj.).

Welgegrond, (byw. w.) *Bien fondé, solide* (adj.).

Welgegrondheid, (v) *Solidité* (f).

Wel gelégen, (byw. w.) *Bien situé* (adj.).

Welgelukzalig, (byw. w.) *Bien heureux* (adj.).

Welgemakt, welgeschapen, (byw. w.) *Bien fait, bien formé* (adj.).

Welgemoed, bemoeidig, (byw. w.) *Courtois, résolu, courageux* (adj.).

Welgemoedheid, (v) *Résolution* (f).

Welgevallen, (o) welbehaagen, begeerte, *Bon plaisir, contentement* (m) *volonté* (f).

Welgevallen, behaagen, (o. w.) *Pleure, agréer, trouver bon* (v. n.).

Welgevallig, behaaglyk, (byw. w.) *Agreable, satisfaisant* (adj.).

Welgezind, (byw. w.) *Bien intentionné* (adj.).

Welk, wat voor een? *Quel? quelle? quel homme? quelle femme?*

Welke? *Lequel? laquelle? lequel de ces deux? laquelle de ces trois?*

Welk, 't welk, *Ce qui, ce que; alles 't welk ik zeg, tout ce que je dis.*

Welkers, wiens, van welke, *Dont, duquel, de laquelle, desquels, desquelles; dont, suffit pour toutes ces expressions.*

Welkom, (byw. w.) *Bien venu* (adj.).

Welkomst, aankomst, intrede, (v) *Bien venue* (f) *bonne arrivée, bonne entrée* (f).

Welleverd, hoffelyk, beleefd, beschaafd, (byw. w.) *Honnête, civilisé, poli, bien élevé, qui sçait vivre, qui sçait le monde* (adj.).

Welkeerenheid, hoffelykheid, beschaafdheid, beleefdheid, (v) *Pollitesse, civilité, affabilité, bonnété* (f).

Wellen, opwellen, opborrelen, (o. w.) *Sourdre, jaillir, bouillonner* (v. n.).

Wellen, lustig opkookken, (o. w.) *Bouillir à bouillons, mouffer* (v. n.).

Welling, (v) *Faillissement* (m).

Wellust, (v) weelde, overvloedig vermaak, *Delices* (pl. f.) *volupté, abondance* (f).

Wellustig, dat weelde of wellust aanbrengt, (byw. w.) *Délicieux, voluptueux, qui cause des délices* (adj.).

Wellustig, weeldrig, in de wellust gedompeld, (byw. w.) *Voluptueux attaché aux plaisirs, plongé dans les délices* (adj.).

Welluidende, (byw. w.) *Harmonieux* (adj.).

Welluidenheid, (v) *Harmonie* (f).

Welmeenende, (byw. w.) *Bien intentionné* (adj.).

Welmeenenheid, (v) *Bonne intention* (f).

Welriekende, (byw. w.) *Odoriférant, odorant, aromatique* (adj.).

Welfmaakende, (byw. w.) *Délicieux* (adj.).

Welspreekende, (byw. w.) *Eloquent* (adj.).

Welsprekenheid, (v) *Eloquence* (f).

Welsprekkonst, (v) *Rhetorique* (f).

Welfaan, om 't welfaan, om de order, om de fleur, (byw.) *Par bienfaisance, par la forme* (adv.).

Welftaande, (byw. w.) *Qui sçait bien* (adj.).

Welftaanlyk, welvoegend, dat oas geeft, (byw. w.) *Bienfaisant, convenable, décent* (adj.).

Welftaanlykheid, welvoeglykheid, behoorlykheid, (v) *Bienfaisance, convenance* (f).

Welftaanshalve, (byw.) *Par bienfaisance, par la forme* (adv.).

Welftand, (m) welvaart, *Prosperité* (f) *bien, heureux état* (m).

Welftand, (m) gezondheid, *Santé* (f).

Welftaaren, gezond zyn, in goe-

goeden toeflan zyn, (o. w.) *Sapporter bien, être en bon état* (v. n.).

Welvaaren, (o) welvaart, goede staat, *Prosperité* (f) *bonheur, heureux état des affaires* (m).

Welvaaren, (o. w.) *Prosperer* (v. n.).

Welvaarende, gezond, in goeden staat, (byw. w.) *En bonne santé, en bon état, qui prospère* (adj.).

Welvaart, (m) welstand, welwezen, *Bon état* (m) *Prosperité, bonne situation* (f).

Weiven, (d. w.) *Voir* (v. a.).

Welverstaande, *Bien entendu*.

Welvoeglyk, welstaand, (byw. w.) *Bienfait, convenable, décent* (adj.).

Welvoeglykheid, (v) *Bienfaisance, convenance* (f).

Welwezen, (o) welstand, *Bon état* (m) *Prosperité* (f).

Wel-zand, (o) dryf-zand, *Du sable mouvant* (m).

Welzyn, (o) welwezen, welstand, welvaart, *Prosperité* (f) *bonheur, heureux état* (m).

Wémelen, zwermen, door mal-kander krielen, woelen, (o. w.) *Fourmiller, frémiller, tourmiller, se remuer* (v. n.).

Wémeling, (v) *Fourmillement* (m).

Wen, (v) gezwel, *Loupé* (f).

Wenden, draaien, omkeeren, (o. w.) *Tourner, virer* (v. n.).

Wenden, voortrukken, heen trekken, (o. w.) *Marcher, tourner vers, prendre le chemin de* (v. n.).

Wenk, (v) oogslag, lonk, *Coup d'oeil, clin d'oeil* (m).

Werkbraauwen, *Sourcils* (pl. m.).

Wenken, winken, (o. w.) *Faire signe de l'oeil* (v. n.).

Wennen, gewennen, een gewoonte doen neemen, (d. en o. v.) *Accoutumer, s'accoutumer, prendre ou faire prendre une habitude* (v. a. v. n.).

Wensch, (m) begeerte, *Souhait, désir* (m).

Naar wensch, (byw.) *A souhait* (adv.).

Wenschelyk, te wenschen, be-

geerelyk, (byw. w.) *Désirable, souhaitable, qui est à désirer* (adj.).

Wenschelyk, aangenaam, lieflyk, (byw. w.) *Agreeable, plaisant, beau* (adj.).

Wenschen, begeeren, verlangen, (o. w.) *Souhaiter, désirer, former des desirs, des vœux* (v. n.).

Wenschen, genegen zyn te doen, te zien, (o. w.) *Vouloir, désirer de faire, de voir* (v. n.).

Wensching, (v) *Souhait, vœu, désir, compliments* (m).

Wensel, aawensel, (o) *Habitude, coutume* (f).

Wenselen, (d. w.) *Rasler, s'écarter* (v. a.).

Zig wenselen in het slyk, (o. w.) *Se perdurer dans la boue* (v. n.).

Wenteltrap, (v) *Un escalier à vis* (m).

Werden. *Voyez: Worden, Devenir* (v. n.).

We eld. *Voyez: Waereld*.

Werk, (v) Scheeps timmerwerk, *Atelier, chantier* (m).

Werk, raay, (v) *Quai* (m).

Werk-geld, (o) *Argent des recrues* (m).

Werk, herpuis, (o) *Etoupes* (pl. f.).

Werk, (o) arbeid, moeilyk werk, *Travail, labour* (m) *peine, fatigue* (f).

Een zwaar werk, *Un pénible travail*.

Werk, (o) *Travail, ouvrage* (m).

Een schoon werk, *Un bel ouvrage*.

Werk, (o) schanswerk, aardenwerk, *Ouvrage* (m) *fortification* (f).

Werk, (o) voortbrengfel van den werkmán, *Ouvrage* (m) *oeuvre* (f) *production du travail de l'ouvrier*.

Werk, (o) den arbeid die gedaan moet worden, *Ouvrage* (m) *le travail, la japs qu'on emploie à faire une chose*.

Werk, daad, bedryf goed of kwaad, (o) *Oeuvre, ad ou, bonne ou mauvaise*; goede werken doen, *Faire de bonnes oeuvres*.

Werk, (o) voortorengfel des ver-

veritands, boek, 't zy in dicht of in on dicht, *Ouvrage* (m) *oeuvre* (f) *production de l'esprit soit en vers ou en prose*; de werken van Voltaire, *les oeuvres de Voltaire*.

Werk, (o) 't geen na de werking beftaat, *Oeuvre* (f) *ce qui fuit fuit après l'action*.

Werk, (o) achting, aanmerking, *Cas* (m) *considération* (f), hy maakt 'er veel werk van, *il en fait beaucoup de cas*.

Werk-baas, (m) *Maître ouvrier* (m).

Werkdaadig, (byv. w.) *Actif* (adj.).

Werkdag. *Vierz*: Werkendag.

Werkelyk, dat werkt, dat de kragt heeft van te werken, (byv. w.) *Actif, qui agit, qui a la vertu d'agir*.

Werkelyk, daadelyk, weezen lyk, (byv. w.) *Actuel, réel, effectif* (adj.).

Werkelyk, met 'er daad, weezendlyk, (byw.) *Actuellement, effectivement, réellement & de fait*, (adv.).

Werken, vestingwerken, *Fortifications* (pl. f.).

Werken, arbeiden, (d. w.) *Travailler, faire un ouvrage pénible* (v. a.).

Werken, iet vitwerken, (o. w.) *Opérer*; (v. n.) de genade begint te werken, *la Grâce commence à opérer, commence à produire des effets*.

Werken, te werke gaan. *Agir*.

Werken, giften, (o. w.) *Permitter* (v. n.).

Werkendag, (m) werkdag, *Jour ouvrier* (m).

Werkhuis, (o) huis daar eenige arbeiders in het werk gehouden worden, *Manufactory* (f), *Laboratoire* (f) *atelier*, (m) *maison où l'on occupe des ouvriers*.

Werking, daad van het geene werkt, (v) *Opération*, (f) *action de ce qui opere*.

Werking, nitwerking, (v) *Effet*, (m) *production de quelque chose* (f).

Werklieden, arbeiders in ig werk, *Ouvriers* (pl. m.).

Werkman, *Ouvrier, celui qui travaille* (m).

Werkmiddel, (o) middel om tot eenig einde te komen, *Moyen* (m) *expédient pour parvenir à quelque fin*.

Werk plaats, (v) *Laboratoire ouvrier* (m).

Werkzaam, vlytig, (byv. w.) *Agissant, laborieux, actif, diligent* (adj.).

Werkzaamheid, (v) vlyt, voortvaarenheid, *Humeur agissante, laborieuse, diligence, activité* (f).

Werkftellig maaken, in het werk stellen, (d. w.) *Mettre à exécution, exécuter, mettre en pratique* (v. a.).

Werkfter, (v) *Ouvrière* (f).

Werkftuk, voortbrengfel van den werkman, (o) *Production*, (f) *ouvrage, travail*, (m) *production de l'ouvrier*.

Werktyd, (m) *Temps de Travailler* (m).

Werktuig, (o) middel, gereedschap, *Instrument, outil*, (m) *machine* (f).

Werktuig, zintuig, (o) *Organe* (f).

Werktuigkunde, (v) *Mécanique* (adj.).

Werktuiglyk, (byw.) *Mécaniquement* (adv.).

Werktuigmaaker, (m) *Mécaniste* (m).

Werkvolk, (o) werklieden, arbeiders *Ouvriers, artisans, travailleurs*.

Werkwoord, (o) *Verbe* (m).

Werp, worp, gooy, smak met dobbelsteen, (v) *Jeter, coup de dé* (m).

Werp, worp, daad van werpen, *Jeter* (m).

Werp, worp, zeker getal muntstukjes als men met werpen telt, *Un jet, un compte, certain nombre d'espèces quand on compte de l'argent*.

Werpanker, (o) anker bekwaam om terftond uit te werpen, *Ancre*

ere à la voile, ancre prête à mouil-
ler, ancre de scue (f.).

Werpen, smyten, gooyen, (d.
w.) Jeter, lancer (v. a.).

Werpen, jongen werpen, dit
wordt van de Merrië gezegt als zy
het veulen werpt of neerlegt,
(o. w.) Pouliner, mestre bas v. n.).

Lammeren werpen, Agneler,
(v. n.).

Werp-geweer, (o) als pyl, gra-
naat, Armes de jet, des traits, comme
javeline, grenade; enz.

Worping, (v) Jet (m).

Werp-rood, (o) Scinde (f).

Werp-net, (o) Epervier (m).

Werp-pyl, (m) Javeline (f).

Werp-pyltje, (o) Javelot, petit
dard (m).

Werp-tol, (m) Touzie (f).

Wervel, (m. en v.) Tournoi-
quet (m).

Wervelbeen, (o) Vertèbre (m).

Wervelwind, (m) Tourbillon (m).

Wervelziek, balöorig, ylhoof-
dig, (byv. w.) A qui la cervelle
tourne, qui perd la tramontane, qui
est hors des gonds (adj.).

Wervelziekte, (v) Vertige (m).

Werven, in dienst aanneemen,
opfchryven, (d. w.) Lever, faire
des levées, enrôler (v. a.).

Werver, de geene die krygs-
volk werft, (m) Officier qui fait des
levées de gens de guerre, qui enrôle
du monde (m).

Werving, aanneeming, opfchry-
ving van krygsvolk, Levée, (f)
enrollement de gens de guerre (m).

Werwaarts, naar welken kant,
waar naar toe, (byw.) De quel côté,
vers quel endroit (adv.).

Weshalven, derhalven, daar-
öm is 't, (byw.) C'est pourquoi, ut-
la pourquoi (adv.).

Wesp, (v) Guêpe, (f) certaine
insecte.

West, (byv. w.) Ouest; (adj.) de
wind is west, le vent est ouest.

Westelyk, naar het westen ge-
lëgen, (byv. w.) Vers l'ouest, occi-
dental, du côté de l'ouest, de l'occi-
dent (adj.).

Westelyk, van den westkant

komende, (byv. w.) D'ouest, qui
vient du couchant (adj.).

Wetten, het wetten, (o) de
westkant, l'Oest, le couchant, le
côté de l'occident (m).

Wetten, (byv. w.) D'ouest; (adj.)
den westen-wind, le vent d'ouest.

Westerfch, van het wetten,
(byv. w.) Occidental, d'occident,
(adj.).

West-indien, Les Indes Occiden-
tales.

West-kust, (v) La côte occiden-
tale (f f).

West-noord-west, (byv. w.) Ouest-
nord-ouest (adj.).

West-phaaften, Westphalie (f).

West phaafter, (m) Un homme de
Westphalie, du Pays de Münster (m).

Westvriesland, La West Frise
(f).

Westwaarts, naar het westen,
(byw.) Vers l'Ouest, du côté de
l'Ouest, au couchant (adv.).

West Zuid-west, (byv. w.) Ouest-
Sud-Ouest (adj.).

Westzyde, (v) westkant, l'Oest
(m).

Wet, (v) voorschrift. Loi (f).

Wet. Voyez: Wethouders.

Wetboek, (o) verzameling der
wetten door de Roomfche Keize-
ren gemaakt, Code, (m) Recueil,
compilation de loix données par les
Empereurs Romains.

Wetbiesker, wetfchender, (m)
Transgresseur de la Loi (m).

Wetbreuk, wetfchending, (v)
Transgression de la loi, infraction,
(f) violement (m).

Wetering, (v) watering, ver-
zameling van water, 't zy in
vaart, meer, enz. Piete, étendue
d'eau, soit canal, soit étang ou bras
de mer.

Wetgever, (m) Législateur (m).

Wetgeving, (v) Legislation (f).

Wetgeleerde, Rechtsgeleerde,
(m) Légiste, Jurisconsulte (m).

Wetgeleerdheid, Rechtsgeleerd-
heid (v) kennis der wetten, Ju-
risprudence, (f) la science des Loix,
du Droit.

Wethouders, de Heeren van de
Oude wet,

wet, *Les Magistrats, Messieurs de la Régence d'une Ville.*

Wet staat, (o) *Fusil* (m).

Wet-steen, (m) *Olief-steen*, zagte steen, *Pierre douce, pierre à l'huile, à a guiser* (f).

Wettelyk, (byv. w.) *Légitime* (adj.).

Wettelyk, op een wettige wyze, (byw.) *Légitimement, d'une manière légitime* (adv.).

Wetteloos, (byv. w.) *Sans loi* (zadj.).

Wettig, (byv. w.) *Légitime* (adj.).

Wettig, billyk, rechtmaantig, (byv. w.) *Légitime, juste, équitable* (adj.).

Wettig, bevoegd, gerechtigd, (byv. w.) *Compétent, autorisé, qualifié* (adj.).

Wettigen, (d. w.) *Légitimer, rendre légitime* (v. a.).

Wettigheid, billykheid, (v) *Équité, justice, validité* (f).

Wettiglyk, (byw.) *Légitimement, selon la loi* (adv.).

Wettig maaken, (d. w.) *Légali-ser* (v. a.).

Wettig-verklaaren, voor wettig doen erkennen, (d. w.) *Légitimer, faire reconnoître légitime* (v. a.).

Wettig-verklaaring, (v) *Légitimation* (f).

Wézel, (v) *Fouine* (f).

Wézeltje, kleine wézel, (o) *Belette, (f) petite fouine.*

Wie? welk mensch, welke vrouw? *Qui, quel homme, quelle femme?*

Wiede-masand, (v) *Le mois de Juin* (m).

Wieden, het onkruid uitroeien, (d. w.) *Sarcler, arracher, extirper la mauvaise herbe* (v. a.).

Wieder, (m) *Sarcler* (m).

Wied-mesje, (o) *Sarcloir* (m).

Wied-zyer, (o) *Sarcloir* (m).

Wieg, (v) *Berceau* (m).

Wegen, (d. w.) *Berçer* (v. a.).

Wiek, (v) *wiek, vleugel, Aile* (f).

Wiek van een wind-molen, *Aile de moulin à vent.*

Wiek, (v) een praple g-plakte

linnen om op een wond te leggen, *Tente* (f).

Wiel, rad, (o) *Roue* (f).

Wiel, ipsoel-wiel, kles, (o) *Déviator* (m).

Wiel boer, (v) *Amorçoir* (m).

Wieldraaiet, (m) *Un Tourneur de roues à filer* (m).

Wieling, draaing in het water, (v) *Tournons* (m).

Wiens, van wien, welkers, van welken, *Dont, dequi, auquel, de laquelle.*

Wier, (o) gedroogd, -vlot-, water-gras, *Varech jéché, goémon, furt, herbe que la mer arrache des Rochers en montant.*

Wierook, (m) *Encens* (m).

Wierooken, (d. w.) *Encenser* (v. a.).

Wierocker, (m) *Tourénaire* (m).

Wierooking, (v) *Encensement* (m).

Wierook-vat, (o) *Encensoir* (m).

Wig, wigge, (v) *Cois* (m).

Wigchelaar, (m) *Devin, augure, baruspice* (m).

Wigchelaarster, (v) *Deviniereffe* (f).

Wigchelaarye, wigchelkonst, (v) *Dévation (f) l'art de deviner ou de présager l'avenir* (m).

Wigchelen, de wigchelkonst oefenen, *Deviner, exercer la divination, présager, augurer l'avenir* (v. n.).

Wigchelroe, (v) *Baguette divinatoire* (f).

Wigge, wig, (v) *Cois* (m).

Wiggelen, waggelen, (o. w.) *Chanceler* (v. n.).

Wighart, (m) ongevoelig, onmeedoogend mensch, *Un cœur de fer, un homme impitoyable* (m).

Wigt, (o) een jong en armelyk schepsel, *Une jeune & pauvre créature* (f).

Wigt, gewigt, (o) *Poids* (m).

Wigtig, dat het volle gewigt heeft, (byv. w.) *De poids, qui a le poids* (a. j.).

Wigtig, gewigtig, van aangelé-gendeid, byv. w.) *De poids, importants, de conséquence* (adj.).

Wig-

Wigtigheid, aangelégenheid, (v) *importance, conséquence, considération* (f.).

Wik, 't geen op de groote schaal in de waag op één reis gewoogen wordt, *Ce que l'on pèse en une fois dans la grande balance du poids de la Vêlle.*

Wikged, (o) een fluitver van ieder wik voor den waagdraager, *Le tou pour chaque pesée* (m).

Wikke, duiven-boonen, *Des veses*.

Wikkelen, inwikkelen, mengen, betrekken ergens in, (d. w.) *mêler, inviguer, embarquer dans quelque affaire* (v. a.).

Wikken, de zwaarte van iets by den taft giffen, (d. w.) *Sous-peser, jager, conjecturer combien de poids a une chose* (v. z.).

Wikken, iets wel overweegen, *Peser une chose.*

Wik of wak, zus of zoo, (byw.) *Il ne s'en fait de rien* (adv.).

Wil, (m) *Volonté*; (f) zynen wil doen, *faire sa volonté.*

Den vryen wil, *Le Franc arbitre.*

Tégen wil en dank, (byw.) *Contre, malgré* (adv.).

Om uwen wille, *Pour l'amour de vous*; om best wille, *Pour le mieux.*

Wild, woest, wreed, (byw. w.) *Sauvage, farouche, féroce* (adj.).

Wild, niet tam, (byv. w.) *Sauvage, pas apprivoisé* (adj.).

Wild, losbandig, (byv. w.) *Farouche, éffréné, folâtre* (adj.).

Wild varken, *Sanglier* (m).

Wild, (o) 't geen men op de jagt vangt, *Gibier* (m).

Wild, verezen, 't geen men in de lucht schiet, *Tiraison* (f).

Wildbraad, (o) *Gibier*, (m) *se-aison* (f).

Wilde duif, ring duif, (v) *Un Ramier, un pigeon sauvage* (m).

Wilde-geit, (v) *Un chamais*, (m) *une chèvre sauvage* (f).

Wildeman, (m) *Un Sauvage* (m).

Wildernis, (v) *Un lieu sauvage*, *un Désert* (m).

Wildheid, (v) *Fureur* (f).
wildchutter, weyman, (m) *Chasseur* (m).

Wild varken, (o) *Sanglier, Porc-Sanglier* (m).

Wildzang, (m) *Ramage des oiseaux* (m).

Wildzang, (m) *Une musique ex-ragée des hommes.*

Wild zwyn, wild varken, (m) *Sanglier* (m).

Wilg, wilge, wilgeboom, (m) *Saule* (m).

Wilgebosch, (o) *Sauffoye* (f).

Wilgetak, (m) *Branche de païs* (f).

Willekeur, (v) *besait, keur, raadslot, Règlement, statut* (m) *Ordonnance* (f).

Willen, begeeren, *Vouloir*; ik wil het hebben, *Je le veux.*

Willen, wenschen, *Désirer, sou-haiter.*

Willens en weetens, (byw.) *A dessein, exprès* (adv.).

Willig, gewillig, ongedwongen, (byv. w.) *Volontaire, sans contrainte* (adj.).

Willig, gehoorzaam, gedien-stig, (byv. w.) *Obéissant, docile, of-ficielux* (adj.).

Willig, gezogt, begeerd, van goeden afrek, (byv. w.) *De bon débit, recherché* (adj.).

Willig, gewilliglyk, (byw.) *Volontiers, de bon gré* (adv.).

Wimpel, vlag, (v) *Etienne* (f) *pennant* (m).

Wimpel-stek, (m) *Digon* (m).

Winbaar, (byv. w.) *Qui peut être pris* (adj.).

Wind, (m) *Vent*; (m) de Noorde wind, *le vent du Nord* (m).

Wind, (m) ydelheid, opgebiaz-zenheid, (v) *Vanité, présomption, légèreté, faiblesse* (f).

In den wind laan, *Négliger, ne rien faire des v. n.*

Wind uit het onderlyf, (m) *Ros* (m).

Wind uit de keel, (m) *Un Ros* (m).

Wind, (v) *Vindes* (m).

Windel, (m) *Rouleau* (m).

Wind-

Windboom, (m) *Levier* (m).

Windbreeken, *Haire bien de vent, se venter extrêmement sans crédits, faire le jansén.*

Windbrecker, opfnyder, zwetfer, (m) *Habileur, rodmons, jansén* (m).

Windegeld, (o) dat een schipper toegelegd wordt voor het flyten van talien, *l'Argent que l'on donne au Maître du vaisseau pour l'entretien des cordages qui s'usent.*

Winden, windelen, omzwagten, (d. w.) *Emmailloter, envelopper* (v. a.).

Winden, tot een kluw of streng maaken, (d. w.) *Dévider, mettre en peloton ou en écheveau* (v. a.).

Winderig, vol wind, wakker in de weer, (byv. w.) *Plein de vent, empressé* (adj.).

Winderig, dat winden in het ligchaam brengt, (byv. w.) *Ventoux, qui cause des vents dans le corps* (adj.).

Winderig, buyig, (byv. w.) *Orageux* (adj.).

Winderigheid, verzameling van winden in het ligchaam, (v) *Ventosités, amas de vents dans le corps.*

Wind ey, (o) ey zonder schaal of schil, *Un oeuf sans coque* (m), *une barde* (f.).

Wind-gat, (o) *Vent ecoulis* (m).

Wind-haver, (v) *Folle avoine* (f.).

Wind-hond, harte windbond, (m) *Levrier* (m) *chien de chasse, leviète* (f); windhondje (o), *le wron* (m).

Wind-molen, (m) *Un moulin à vent* (m).

Wind pomp, (v) *Pompe aspirante* (f.).

Wind-pyp, (v) *Tuyau à vent* (m).

Wind reep, (v) touw of talie om in 't windas te gebruiken, *La corde qui se roule sur le treuil du windas.*

Wind-reeps blok, blok daar de reep van het windas opomdraait, (v) *Le treuil ou rouleau du windas sur lequel se roule la corde* (m).

Wind-roer, (o) winabusch, Cer-

taine arme muette, ou fusil qui se décharge par l'effort du vent ou de l'air qu'il renferme.

Wind schut, (o) *Paravent* (m).

Windfel, (o) zwagtel, *Bande, ligature* (f) *maillot* (m).

Windster, (v) *Dévideuse* (f.).

Windstil, (byv. w.) *Calme, (auj.).*

Windstilte, (v) *Calme* (m) *Bonaire* (f.).

Windvlaag, (v) *Comp de vent* (m).

Wind-zyzer, (o) *Pivot, cabestan* (m).

Win'zak, (m) *Musette, cornemuse* (f.).

Wind zeel, (o) *Corde* (f.).

Wind zyde, (v) *Côté du vent* (m).

Wingewast, (o) *Puits conquis* (m).

Winkel, hoek, (m) *Coin, recoin* (m).

Winkel, (m) *Boutique du Pontent des marchandises.*

Winkel, werkplaats, *Atelier* (m).

Winkeldogter, (v) *Une fille de boutique.*

Winkelhaak, (m) *Equerre* (f.).

Winkelier, die neering doet, die in 't klein verkoopt, (m) *Marchand en détail, boutiquier, mercier* (m).

Winkelknecht, (m) *Gargon de boutique* (m).

Winnen, winst doen, (o. w.) *Gagner, profiter, faire du gain* (v. n.).

Winnen, verkrygen, behaalen 't geen men zoekt, (o. w.) *Gagner, obtenir ce qu'on desire* (v. n.).

Winnen, verdienen, waardig worden, (o. w.) *Gagner, mériter, être digne* (v. n.).

Winnen, veröveren, magtig worden, (o. w.) *Gagner, remporter, prendre, se rendre maître* (v. n.).

Winnen, inzamelen, inöogsten, (d. w.) *Recueillir.*

Kinderen winnen, *Procréer des enfans.*

Winnen, vorderen, (o. w.) *Avancer* (v. n.).

Winner, winder, de geene die wint,

wint, (m) *Celui qui gagne, vainqueur* (m).

Wist, winning, (v) voordeel, gewin, woeker, *Gain, profit, larcin* (m).

Wist, gelukkige uitlag, *Gain, heureux succès* m.

Winter, (m) *Hiver, biver* (m).
een strenge winter, *un rude hiver* (m).

Winteravond, (m) *Soirée d'hiver* (f).

Winterbloem, (v) *Fleur d'hiver* (f).

Winterdag, (m) *Hiver, tems d'hiver* (m).

Wintergroen, (o) *Pirole* (f).

Winterhanden, *Des engelures aux mains* pl. f.).

Winterhielen, *Des engelures aux talons*.

Winterkleederen, winterpak, *Des habits d'hiver* (pl. m.).

Winterkonigje, (o) *Roulet* (m).

Winterkool, (v) *Choux d'hiver* (m).

Winterkoren, (o) *Blé d'hiver* (m).

Winterkwartier, (o) *Quartier d'hiver* (m).

Winterlëgering, (v) *Quartier d'hiver* (m).

Wintermaand, (v) *Décembre* (m).

Wintermuts, (v) *Bonnet d'hiver* (m).

Winterpeer, (v) *Poire d'hiver* (f).

Winterseizoen, (o) *L'Hiver* (m).

Winter-salad, (v) *Salade d'hiver* (f).

Wintersche dagen, *Des jours d'hiver* (pl. m.).

Winter vlag, (v) onweer, *Fri-mas, bourrasques d'hiver*.

Winter-vrogten, *Fruits d'hiver* (pl. m.).

Wip, (v) zekere boom of houtwerk om een valbrug op te haalen en neêr te laten, om water te putten, enz. *une barule* (f) *contre-poids servant à lever & à baisser un pont-levis, à puiser de l'eau &c.*

Wip, zekere straf, (v) *Es-trapade* (f).

Wippen, aan de wip hangen en afslaan, (d. w.) *Es-trapader, donner l'estrapade, faire souffrir l'estrapade* (v. a.).

Wippen, sollen, in een deken wippen, (d. w.) *Berner, donner la bacule, faire sauter dans l'air* (v. a.).

Wippen, opwippen, (o. w.) *s'élèver, brasser* (v. n.).

Wip staart. *Voyez: Kwikstaart.*

Wis, gewis, zeker, ontwyffelbaar, (byw. w.) *Sûr, certain, assure, indubitable* (adj.).

Wis, gewisselyk, vast, (byw.) *Affirmé, à coup sûr* (adv.).

Wisch, slet, doek, *Turban* (m).

Wisjewasje, (o) *Bagatelle* (f).

Wiskonst, mathësis, (v) *Mathématiques*.

Wiskonstenaar, (m) *Mathématicien* (m).

Wiskonstig, dat de wiskonst betreft, (byw. w.) *Mathématique, qui concerne les mathématiques* (adj.).

Wiskonstiglyk, naar de wiskonstige reële, (byw.) *Mathématiquement, selon la règle des mathématiques* (adv.).

Wispeltuurig, ongestadig, veranderlyk, (byw. w.) *Changeant, volage, léger, inconsant* (adj.).

Wispeltuurigheid, ongestadigheid, ligvaardigheid, (v) *Humour changeante, bumeur volage, légèreté, saconstance* (f).

Wisschen, (d. w.) *Effacer, éter, effacer* (v. a.).

Wissel, wisselbrief, (m) *Une lettre de change* (f).

Wissel, den wisselhandel of cours. *Change* (m).

Wisselaar, (m) in eeren schriftuurlyken zin een velle schagche-raar, *Changeur* (m) *dans le style de l'écriture en scripte forcé*.

Wisselaar, koopman die open kas houdt, (m) *Changeur* (m).

Wisselbank, (v) *Banque* (f).

Wisselbrief, (m) *Lettre de change* (f).

Wisselen, een ruiling doen, (d. w.) *Changer, faire une ébange* (v. a.).

Wisselen, veranderen, (d. en. o. w.)

o. w.) *Changer*, *laisser pour un autre* (v. a. & n.).

Wisselhandel, (m) *Change* (m).

Wisseling, ruiling, (v) *Change*, *avec* (m).

Wisseling van paerden, (v) *Relais* (m).

Wissel-koers, wisselloop, wisselsaat, *Le cours, l'écart du change* (m).

Wissel-koets, koets op wisseling staande, (v) *Coche de relais* (m).

Wissel-paerd, paerd dat op wisseling staat, (o) *Cheval de relais* (m).

Wisselplaats, plaats daar de wisselpaerden gereed staan, (v) *Relais* (m) *lieu où l'on pose les relais*.

Wisselvallig, veranderlyk, onzekér, (byv. w.) *Inconstant*, *changeant*, *sujet au changement* (adj.).

Wisselvalligheid, veranderlykheid, onzekérheid, (v) *Inconstance*, *incertitude*, *variation*, *vicissitude* (f).

Wisselyk, gewisselyk, zekerlyk, (byw.) *Certainement*, *assurément*, *inévitablement* (adv.).

Wissen, wisschen, afveegen, schoonmaaken, (d. w.) *Torcher*, *dier* *Pardure en frottant* (v. a.).

Wissen, uitwisschen, uitdoen, (d. w.) *Effacer*, *dier* (v. a.).

Wisser, dweil, (m) *Ecouvillon* (m).

Wit, (byv. w.) *Blanc*, *blanche*, (adj.); een wit kleed, *un habit blanc*; een witte sluier, *une coiffe blanche*.

Wit, (o) witte kleur, *Blanc*, (m) *couleur blanche* (f); 't wit van 't oog, *le blanc de l'oeil*.

Wit, (o) doelwit, plaats of stip daar men na schiet, *But* (m) *l'endroit où l'on vise*.

Witdaggig, (byv. w.) *Blanchâtre* (adj.).

Wit geld, allerlei zilver geld, (o) *De l'argent blanc*, *sous sorte de monnaie d'argent*.

Witgeplaafterd, (byv. w.) *Blanchi* (adj.).

Witstrig, (byv. w.) *Qui a le poil blanc* (adj.).

Witheid, v) *Blancheur* (f).

Wit hout, greenen hout, (o) *Da bois blanc*, *du bois de sapin* (m).

Witje, (o) kapel, *Papillon* (m).

Witkwaft, (v) *Brosse* (f).

Witmaaken, (d. w.) *Blanchir* (v. a.).

Wittebrood, (o) *Da pain blanc* (m).

Wittebroods-kind, bedorven kind, dertel kind van weelde, (o) *Un enfant gâté*, *enfant élevé au libertinage & à la frivolidé* (m).

Witte donderdag, donderdag voor Paaschen, (m) *Judi saint*, *judi obscur*, *le jeudi de la semaine sainte* (m).

Witten, wit maaken, (d. w.) *Blanchir*, *faire devenir blanc* (v. z.).

Witte Non, (v) *Sœur blanche* (f).

Witte Zee, (v) *La Mer blanche* (f).

Witverwig, na 't witte zweemende, (byv. w.) *Blanchâtre*, *opprochant du blanc* (adj.).

Witwerk, (o) *Menuiserie* (f).

Witwerker, werkman in witten houten meubel-stukken, (m) *Artisan qui travaille en meubles de bois de sapin*, *Menuisier* (m).

Wit worden, (o. w.) *Blanchir*, *devenir blanc* (v. n.).

Woede, dolheid, heftige wreedheid, (v) *Furie*, *fureur*, *rage*, *crucauté* (f).

Woeden, de grootste wreedheid oeffenen, (o. w.) *Désoler*, *ravager*, *exercer les dernières cruautés*, *faire rage* (v. a.).

Woede, (o) heftig geweld, wreedheid, vernieling, *Violence extrême* (f) *dégât horrible* (m).

Woedend, dol, wreed, (byv. w.) *Furieux*, *en fureur*, *cruel*, *barbare* (adj.).

Woeker, (m) *Usure* (m).

Woekeraar, schagcheraar, (m) *Usurier* (m).

Woekeren, op woeker leenen, (d. en o. w.) *Prêter à usure*, *faire le métier d'usurier* (v. a. & n.).

Woeker geld, (o) *Argent usuraire* (m).

Woelen, bewoelen, met touw bery-

beryygen, (d. w.) *Flurrer, rorer, garnir de toile & tier animaux v. a.*

Woelen, zig dikwils beweegen, (o. w.) *Se remuer, s'agiter, soupir, frémir, se remousser (v. n.).*

Woelgeest, (m) woelig, onrustig, multziek mensch, *Epris remuant, brouillon, le litiex (m).*

Woelig, woelend, leevendig, (byv. w.) *Remuant, frétilant, qui se remue sans cesse (adj.).*

Woelig, onrustig, woelgeestig, muitend, (byv. w.) *Turbulent, remuant, porté à exciter du trouble (adj.).*

Woeling, woelfel, woeltouw, *Pourrure (f).*

Woelwater, water dat altyd weld, (o) *De l'eau qui bouillonne sans cesse (f).*

Woelwater, woel-geest, (m) *Un esprit remuant (m).*

Woensdag, (m) *Mercredi, mécredi (m).*

Woerhaan, (m) *Faisant (m).*

Woerhenne, (v) *Faisante (f).*

Woest, onbewoond, wild, (byv. w.) *Désert, inhabité, sauvage (adj.).*

Woest, wild, onbeschaafd, (byv. w.) *Groffier, rustique, sauvage (adj.).*

Woestentye, woestyn, woeste plaats, wildernis, (v) *Désert, lieu désert, lieu sauvage (m).*

Woestheid, wildheid, (v) *Féroce, bumeur sauvage (f).*

Wol, (v) *Laine (f)*, boom-wol, katoenwol, *Du coton (m) de la laine qui vient sur le cotonier.*

Wol-baal, (v) baal met wol, *Une balie de laine (f).*

Wol-beesten, als schaapen, geiten, enz. *Des bêtes à laine, comme moutons, chèvres &c.*

Woldraagende, (byv. w.) *Laineux (adj.).*

Wolf, zéker wild dier, (m) *Loup (m).*

Wolf, rups, *Chenille (f).*

Wolftagtigen aard, *Un naturel de loup (m).*

Wolfsken, (o) *Louvetau (m).*

Wolfs-vel, (o) *Peau de loup (f).*

Wolhandelaar, (m) *Marchand de laine (m).*

Wolk, (v) *Nue, nuée (f) nuage (m).*

Wolkzarden, (d. w.) *Corder (v. a.).*

Wol-kam, (v) *Carde (f).*

Wolkammen, wol-kaarden, (d. w.) *Peigner, carder de la laine (v. a.).*

Wolkammer, wolhaarder, (m) *Cardeur de laine (m).*

Wolk breuk, (v) *Une nuée qui creux subitement (f).*

Wolk vanger, wolkvanger, (m) *Une cape (f) un casque de matelots (m).*

Wolle, wol, (v) *De la laine (f).*

Wollen, van wol, (byv. w.) *De laine; (adj.) wullen kousen, des bas de laine.*

Wollenzaai, (d. w.) *Coudre en drap (v. a.).*

Wollenzaaijer, (v) *Couturier en drap (f).*

Wolleweeven, (d. w.) *Travailler au métier, à des troffs de laine (v. a.).*

Wollewesver, werksman die wollen stoffen weeft, (m) *Un tisserand, ouvrier qui travaille en laine (m).*

Wollig, (byv. w.) *Laineux (adj.).*

Wol-plakken, (d. w.) *Eplucher (v. a.).*

Wolspinnen, (d. w.) *Élir de la laine (v. a.).*

Wolspinner, (m) *Éliseur (m).*

Wolspinster, (v) *Élisse (f).*

Wolvenjagt, (v) *Chasse aux loups (f).*

Wol-verwer, (m) *Teinturier en laine (m).*

Wolvin, (v) 't wyfken van den wolf, *Une Louve, la femelle du loup (f).*

Wol-zak, (m) *Sac à laine (m).*

Wond, wonde, (v) *Playe, blessure (f).*

Wonden, kwetsen, (d. w.) *Blesser, faire une playe (v. a.).*

Wonder, (o) wonderlyke zaak, zeldsame zaak, *Merveille (f) chose rare & qui cause de l'admiration.*

Wonderbaar, wonderlyk, zeldzaam,

zaam, verwonderenswaardig, (byw. w.) *Merveilleux, étonnant, surprenant, prodigieux* (adj.).

Wonderbaarlyk, wonderlyk, verwondering geëvend, (byw. w.) *Prodigieux, étonnant, surprenant* (adj.).

Wonderbaarlyk, op een wonderbare wyze, (byw. w.) *Prodigieusement, d'une manière étonnante*, (adv.).

Wonderboom, (m) *Palme de Chéris* (f.).

Wonderdaad, (v) wonderwerk, *Prodige, miracle* (m).

Wonderdaadig, (byw. w.) *Miraculeux* (adj.).

Wonderdaadiglyk, (byw. w.) *Miraculeusement* (adv.).

Wonderlyk, verwonderenswaardig, (byw. w.) *Merveilleux, admirable, surprenant, prodigieux, extraordinaire, digne d'admiration*, (adj.).

Wonderlyk, uitnemmend, op een wonderlyke wyze, (byw. w.) *Merveilleusement, admirablement, extrêmement* (adv.).

Wonderlyk, zonderling, vreemd, eigenzinnig, zeldzaam, (byw. w.) *Merveilleux, étrange, rare, bizarre* (adj.).

Wonderréde, wonderpreuk, zeldsaame stelling, (v) *Paradoxe* (m).

Wonderstuk, konstig werkstuk van den werkmán, (o) *Merveille, production merveilleuse de l'ouvrier* (f.).

Wondertéken, (o) *Prodige* (m).

Wonderwerk, (o) wonderdaad van de Goddelyke magt, tégen de natuuryke schikking, *Miracle, prodige* (m) *effet de la puissance divine contre l'ordre de la nature*.

Wond-her, (m) *Chirurgien* (m).

Wondkruiden, *Herbes Vulnérables*.

Wond-téken. *Voyez*: Lid-téken.

Woon, (v) *Demeure, résidence*.

Woonstigt, (byw. w.) *Demeurer* (adv.).

Woonbaar, dat bewoond kan

worden, (byw. w.) *Habitable, qui peut être habité* (adj.).

Woonen, zyn verblyf houden, (o. w.) *Demeurer, faire sa demeure* v. n.).

Woonhuis, huis daar men zyn gewoon verblyf in houdt, (o) *Maison, (f) logis où l'on fait son séjour ordinaire* (m).

Wooning, (v) verblyfplaats in de Stad of op het Land, *Demeure, maison, (f) Logis, domicile* (m).

Woonkeider, (m) *Cave où l'on peut habiter, où l'on peut tenir ménage*.

Woonplaats, verblyfplaats, huis, wooning, (v) *Logis* (m) *demeure, maison, (f) domicile* (m).

Woord, (v) 't mannetje van de Pand, *Canard, (m) le mâle de la cane*.

Woord, (o) nitgesproken be-woording, *Parole* (f) *mot prononcé, terme, diction*.

Woord, (o) belofte, mondelinge toezegging, *Parole, assurance, promesse verbale* (f).

Woord, (o) konstige bewoording, nitspraak, *Terme, mot* (m) *diction d'art* (f).

Woord, krygswoord, (o) *Mot, mot de guerre* (m).

Woord, (o) de tweede Persoon van de Heilige Drieëenheid, *Verbe* (m) *la seconde personne de la sainte Trinité*.

Hat woord voeren, *Porter la parole*.

Een goed woord spreken, *Prier Dieu*.

Woordenboek, (o) *Dictionnaire, Vocabulaire* (m).

Woordenschat, (m) *Dictionnaire* (m).

Woordenschikking, (v) *Construction, syntaxe* (f).

Woordenspeeling, (v) *Jeu de mots* (m).

Woordenstryd, woordentwist, (m) *Dispute, altercation, dispute de mots* (f).

Woordenzifter, (m) *Purifier*, (m).

Woord-

Woordje, (o) *Un mot, un petit mot* (m).

Woordlid, (o) *Article* (m).

Woordryk, overvloedig in woorden, (byv. w.) *Copieux, abondant, riche en paroles* (adj.).

Worden, (o. w.) *Être*; (v. n.) wy worden bemind, *Nous sommes aimés*.

Worden, in zyn klaarstgebruik betékent: beginnen te zyn het geene men te voeren niet was, *Devenir, commencer à être ce qu'on n'étoit auparavant*; (v. n.) groot worden, *devenir grand*.

Worg, wurg, benaauwdheid in de keel, (v) *Étranglement* (f).

Worgen, (d. w.) *Étrangler*, (v. a.).

Worm, (m) *Ver*; (m) Daauw-worm, (m) *La teigne*, (f) Zy-worm, *ver à soie* (m).

Wormächtig, (byv. w.) *Verreux*; (adj.).

Wormächtig schepfel, worm *Ver de terre, homme misérable* (m).

Wormen, warmen, wroeten om de kost, *Labourer sa pauvre vie*.

Worm-gat, (o) *Piqure d'un ver, dans le fromage enz.*

Wormgat in 't hout, (o) *Vermoulure* (f).

Wormkruid, *De la poudre à vers* (f).

Wormpje, kleine aardworm. *Vermisseau, petit ver de terre* (m).

Wormsteekig, (byv. w.) *Verreux, rongé, percé des vers* (adj.).

Wormsteekig, vermolfemd, (byv. w.) *Vermoulu, percé des vers* (adj.).

Worp, (v) *Coup, jet* (m).

Worst, (v) eendarm met vleesch of met spek gevuld, *Une andouille une saucisse*, (f) *un boyau rempli de viande ou de lard*.

Worstelaar, (m) *Aibliste, Luteur* (m).

Worstelen, stryden, (o. w.) *Lut-ter* (v. n.).

Worsteling, (v) *Lutte* (f).

Worstel-perk, (o) strydperk voor de worstelaaren, *Lits, car-*

rière pour les aiblistes ou les Lut-teurs (f).

Worst-hoorn, (m) *Boudinière* (f).

Wortel, (m) *Racine* (f).

Wortel, eetbaare wortel, als beetwortels, pietersêlie wortels, peen, enz. *Racine bonne à manger, comme betteraves, racines de persil, carottes*.

Wortel, (m) grond, begin van iets, *Racine* (f) *principe de quelque chose*.

Worst-woord, (o) *Mot primitif* (m).

Woud, (o) *Forêt, bois* (m).

Woud Ezel, wilden ézel, *Âne sauvage* (m).

Wouw, (v) kuikendief, *Milan, écrouffe* (m).

Wraak, (v) *Vengeance* (f).

Wraakbaar, verwerpelyk, (byv. w.) *Blânable, redevable* (adj.).

Wraaken, verwerpen, afkeeren, tégenpreken, bevegten, (d. w.) *Récluser, rejeter, combattre, impugner* (v. a.).

Wraaken, waalen, slingeren, schekken, (o. w.) *Varter, vaciller, caboter* (v. n.).

Wraakgierig, wraakzugtig, (byv. w.) *Vindictif* (adj.).

Wraakgierigheid, wraakzugt, (v) *Vengeur* (f) *desir de se venger* (m).

Wraaklust, wraakgierigheid, wraakzugt. *Voyez: wraakgierig-heid*.

Wraakzugt. *Voyez wraakgierig-heid*.

Wraakzugtig. *Voyez wraakgie-rig*.

Wraakzwaerd, (o) *Glaive de la vengeance* (m).

Wrak, (o) Overblyffel van een verongelukt schip, *Débris* (m) *le reste d'un vaisseau qui a fait naufrage*.

Wrak, onzêg-maakt, onléverbaar, of gekweest, (byv. w.) *Passé, usé, inégal, fêlé, ébréché, dé-raté* (adj.).

Wrang, scherp, wreed op de tong, (byv. w.) *Reufé, rude, âpre au goût* (adj.).

Wrantheid, fcherpigheid, (v) *Aprêté, aigreur, acidité, (f) goût revêché (m).*

Wreed, bloedgierig, onmenfchelyk, onmeêdogend, (byv. w.) *Cruel, sanguinaire, inhumain, impitoyable (adj.).*

Wreed, wrang, raauw op de tong, (byv. w.) *Revêché, verd, rude, acide, aigre sur la langue (adj.).*

Wreedäard, onmeêdogend menfch, (m) *Un âme Cruelle (f, un homme impitoyable, un barbare (m).*

Wreedelyk, onmenfchelyk, op een wreede wyze, (byw.) *Cruellement, avec cruauté (adj.).*

Wreedheid, bloedgierigheid onmenfchelykheid, (v) *Crausé, inhumainé (f).*

Wreeken, (d. w.) *Venger (v.a.).*

Wreker, de geen die wrekt of wrak oëfent, (m) *Vengeur, celui qui se venge (m).*

Wrecker, (v) *Vengeresse (f).*

Wrévelig, koppig, (byv. w.) *Revêché, bizarre, fantasque (adj.).*

Wrévelmoed, (m) norsheid, barsheid, korzelhoofdigheid, *Dédaïs, (m) bizarrerie, humeur boutroue, farouche & fantasque (f) air rogue & rebatatif (m).*

Wrévelmoedig, (byv. w.) nors, hars, fluurs, kwintig, *Fantafque, brutal, baroque, farouche, boutru, rogue, rebatatif (adj.).*

Wrévelmoedigheid. *Voyez: wrévelmoed.*

Wrikken, waggelen, heen- en weer beweegen, (o. w.) *Paciller, branler (v. n.).*

Wringen, uitperffen, uitdrukken, (d. w.) *Presser, exprimer, (v. a.).*

Wringen, nypen, drakken, zéér doen, *Serrer, blesfer, presser, fouler, pincer (v. a.).*

Wroegen, knaagen, een innerlyk verwyf of worm gevoelen, (o. w.) *Remordre, sentir des remords, avoir un ver qui ronge la conscience (v. n.).*

Wroeging, (v) worm, knaaging des gemoeds, innerlyk verwyf,

Remords de conscience, (m) syndérese (f).

Wroeten, booren, snuffelen, omwroeten, (o. w.) *Eciller, creuser, labourer (v. n.).*

Wroeten, fakkelen, wormen, *Labourer sa pauvre vie, rir le diable par la queue, se tuer pour gagner son pain.*

Wrok, (m) ouden haat, *Vengance, haine invétérée, dent de lait (f).*

Wrokken, (o. w.) *Nourrir la haine (v. n.).*

Wrokkig, (byv. w.) *Vindictif (adj.).*

Wrong, groote plooi, (v) *Froncis, pli (m).*

Wrong, gedraaiden band, *Bourrelet (m).*

Wrongel, (m. en v.) klompen van de gestremde melk, *Des caillottes, du lait caillé, (m) masse de lait pressé.*

Waiven, wenken, (o. w.) *Faire signe, donner un signe (v. n.).*

Wulf, (o) verwulft, daar de fpiegel van het fchip aan vast gemaakt wordt, *L'Appui, le soufflement du fronton, du Dieu conduit, au miroir du vaisseau.*

Wulf, verwulft, (o) *Veste, (f).*

Wulp, (v) jonge Leeuw, *Lionceau, petit d'un lion (m).*

Wulp, een onbezonnen jongeling, *Un jeune Boursdi.*

Wulpsch, dartzel, weelderig, ontugtig, geil, (byv. w.) *Voluptueux, sensuel, impudique, débauché (adj.).*

Wulpschheid, dartzelheid, weelderigheid, ontugtigheid, (v) *Volupté, sensualité, lubricité, impudicité, débauche (f).*

Wurm. *Voyez: worm.*

Wy, perfoonlyke voornaam voor den eerften perfoon des meervoudigen getals, *Nous; pronom personnel de la première personne du pluriel des verbes.*

Wy-Bifchop, ftédehouder van den Bifchop, (m) *Vicaire de l'Évêque (m).*

Wyd,

Wyd, ruim, breed; byv. w.) *Large, ample, spacieux* (adj.).

Myn kleed is te wyd, *Mon habit est trop large*.

Wyd, verre, (byw.) *Loin*; (adv.) wyd van hier, *loin d'ici*.

wyd en zyd, van alle kanten, (byw.) *Au long & au large, de tous les côtés* (adv.).

Wyden, wyën, toewyden, (d. w.) *Sacer, consacrer* (v. a.).

wyder masken, wyder doen worden, uitzetten, (d. w.) *Elargir, rendre plus large* (v. a.).

wyders, voorders verderz, behalven, dat, boven dat, (byw.) *D'ailleurs, outre cela, au reste*, (adv.).

wyding, (v) *Sacre, (m) consécration* (f).

wydloopig, wydluftig, langwylig, (byv. w.) *Ample, long, étendu, prolixe, diffus* (adj.).

wydloopig, in het breede, (byw.) *Amplement, au long, avec prolixité* (adv.).

wydloopigheid, langwyligheid, (v) *Longueur, prolixité, étendue* (f).

wydluftig, wydloopig, nitgebred, (byv. w.) *Ample, étendu, circonscrit* (adj.).

wydluftig, in 't breede, (byw.) *Amplement, au long* (adv.).

wydluftigheid, wydloopigheid; nitbreiding, (v) *Longueur, prolixité* (f).

wyde, onbepaalde wyde, breedte, (v) *Grandeur, largeur, étendue indéterminée* (f).

wyde, ruimte, bepaalde nitgetrektheid, (v) *Espace, étendue de lieu depuis un endroit jusqu'à l'autre*.

wydvermaard, wydberoemd, (byv. w.) *Fameux, célèbre* (adj.).

wydvermaardheid, (v) *Célébrité* (f).

wyën. inwyën, zégenen, tot den Godsdienst afzonderen, (d. w.) *Bénir, consacrer au culte divin* (v. a.).

wyf, (o) Vrouw, *Femme* (f).

wyftig, verwvft, (byv. w.) *Efféminé* (adj.).

wyffe, wyken, (o) Egade, weergaa van het mannetje, *Femelle* (f).

wyng, (v) inwyng, inzégening, *Consécration, Bénédiction* (f).

wyk, (v) afdeeling, gedeelte, oord van eene Stad, *Quartier, (m) endroit, partie d'une Ville*.

wyk, (v) inkeer, toevlucht, *Réfuge, asyle, (m) Retraite* (f).

wyken, uit den weg gaan, agteruit gaan, (o.) *Se retirer de la voye, s'éloigner du passage, reculer*, (v. n.).

wyken, geen stand houden, de vlucht neemen, (o. w.) *Se retirer, lâcher pied, s'enfuir* (v. n.).

wyken, zwigten, (o. w.) *Céder* (v. n.).

wykmeester, (m) *Commissaire de quartier*.

wykplaats, wykstad, vluchtstad, vrye schuilplaats, (v) *Ville de refuge, ville qui sert d'asyle aux fugitifs* (f).

wy-kwaft, (v) *Goupillon* (m).

Wyl, dewyl, nademaal, (byw.) *Puis que, vu que, d'autant que*, (adv.).

wyl, (v) poos, zékere tyd, *Un espace de tems, certain tems* (m).

wylen, wyle, overlédene, (byv. w.) *Ten, défunt* (adj.).

wylieden, wy, *Nous; wylul, Nous, nous autres*.

wyn, (m) *Du vin* (m).

wyftig, (byv. w.) *Vineux*, (adj.).

wynappel, groote zomerappel, (m) *Pomme de rambutan, grosse pomme d'été* (f).

wyn-azyn, azyn, eek, édik van wyn gemaakt, (m) *Du vinaigre de vin* (m).

wynbalg, wynzak, dronkaard, (m) *Se a vin, chien d'ivrogne* (m).

wynberg, (m) *Côteau en vignes* (m).

wyndrinker, (m) *Buveur* (m).

wyngaard, wynftok, (m) *Vigne* (f).

wyngaard-blad. *Voyez: wyngaard-loof*.

- Wyngeardener, (m) *Vigneron*.
 Wyngeard koop, (m) *Commerce* (m).
 Wyngeard leef, (o) *Pampre* (m).
 Wyngeard rank, (v) *Sarment* (m).
 Wyngeard-snoeier, (m) *Vigne* (m).
 Wyngeardstak, (m) *Échalas* (m).
 Wyngeardstam, wynstok, (m) *Cep, cep de vigne* (m).
 Wyngeardstok om te verplanten, (m) *Plante de vigne* (f), *jeune de vigne pour transplanter* (m).
 Wyngewas, (o) *Vendange* (f).
 Wyn-glas, (o) glas om uit te drinken, *Un verre à vin* (m).
 Wyn God, (o) *Dieu du vin* (m).
 Wyn-huis, herberg, wyn-tappers huis, (o) *Cabaret*, (m) *Auberge* (f).
 Wyn-kan, kan om wyn uit te schenken, (v) *Pot à vin, pot à verser du vin* (m).
 Wyn-kelder, (m) *Une Cave à vin* (f).
 Wynkoop, (m) voordeel van de wedding aan den wyn of aan de dromte te besteedden, *Le profit, l'orgueil de la gageure, desime à boire, à se feire*.
 Wynkooper, koopman die in wynen doet, (m) *Marchand de vins, qui négocie, qui fait en vins* (m).
 Wynkrans, (m. en v.) lozerkranen voor een wyntappers huis, *Un bouquet de Cabaret* (m) *enfeigne de mercur ou guise de cerle*.
 Wynkraik, (v) *Casse* (f).
 Wyn-kuip, (v) *Cuve* (f).
 Wyn-leezen, wyn oogsten, (d. w.) *Vendanger, faire la récolte du raisin* (v. a.).
 Wyn-leezer, wyn-oogster, (m) *Vendangeur* (m).
 Wyn-lucht, Lucht, *De la toile scupée*.
 Wynmaand, October, *Le mois d'Octobre*.
 Wynmaat, (v) *Meure à vin* (f).
 Wynmeer, (o) droeffem, grond-fop van den wyn, *De la lie de vin* (f).

- Wyn Oogst, (v) Oogsting, inname van de druif, *Vendange, récolte des vins* (f).
 Wyn Oogsten, (d. w.) *Vendanger* (v. a.).
 Wyn Oogster, (m) *Vendangeur* (m).
 Wyn pagt, de pagt voor de wyne, (v) *La ferme des vins* (f).
 Wynpagter, pagter van de wyne, (m) *Fermier des vins* (m).
 Wynpeilder, wyn-roeier, (m) *Foueur* (m).
 Wynpers, (v) *Pressoir* (m).
 Wynpersfen, (d. w.) *Pressurer* (v. a.).
 Wynpersster, die de druif pers, (m) *Pressureur, ouvrier qui presse les raisins, qui travaille au pressoir* (m).
 Wynperssing, (v) *Pressurage*, (m).
 Wynpomp, (v) wynkoopers taig om wyn uit een vat te proeven, *Pompe, (f) instrument de fer blanc pour goûter le vin d'un sonneau*.
 Wyn proefje, proefje wyns, (o) *Un essai de vin* (m).
 Wynproefer, die de wyn proeft, (m) *Gourmet, (m) celui qui connoit & fait bien goûter le vin*.
 Wynproefer van eenen Vorst, (m) *Échantillon* (m).
 Wyn-pyp, (v) groot en langwerpig wyn-vat, *Pipe, (f) fustaille grande & longue*.
 Wynroemer, rond wyn-glas, *Un verre à vin à l'allemande* (m).
 Wynroeyen, (d. w.) *Fouger*, (v. a.).
 Wynroeyer, wynpeilder, (m) *Foueur* (m).
 Wynroeying, (v) *La Fouge* (f).
 Wynruit, (o) *Rae* (f).
 Wynschasl, schasl om wyn uit te drinken, (v) *Tasse, coupe propre à boire du vin* (f).
 Wynschastje, langwerpig schastje om in den zak te dragen, (o) *Une gendole, petite tasse telle que l'on porte dans la poche*.
 Wynsteen, (m) *Textre* (m).
 Wynstok, (m) wyngeard-stam, *Cep*,

Cep, sep, pied de vigne (m) *vigue* (f).

Wyatapper, (m) herbergier die wyn gelagen zet, *Cabaretier, tavernier, aubergiste qui donne à boire* (m).

Wyntyd, (m) tyd van den wyn-oogst, *Vendanges, le temps des vendanges*.

Wynvat, groot vat daar wyn in gedaan wordt, (o) *Tonneau* (m) *grande fûtaille où l'on met du vin* (f).

Wynverkooper, (m) *Marchand de vin* (m).

Wynverlaaten, de wyn bezorgen, nit het eene vat in het andere bezorgen, (d. w.) *Accorder le vin, travailler autour du vin, le soigner, le vider d'une fûtaille dans l'autre* (v. a.).

Wynverlaater, wynkoopers knecht die de wyn bezorgt, de vaten herknipt, klopt, enz., *Un Garçon de marchand de vin qui a soin du vin, qui fait l'office de tonnelier* (m).

Wyn-vles, vles om wyn in te doen, (v) *Bouteille à mesure du vin* (f).

Wynwerker, die de wyn uit des wynkoopers kelder in der Burgeren huizen draagt, *Celui qui transporte le vin de la cave du marchand dans les maisons des Bourgeois* (m).

Wyn-zuiper, (m) *So à vin, ivrogne, buveur* (m).

Wys, voorzigtig, verstandig, (byv. w.) *Sage, prudent, circonspect, judicieux, avisé*; (adj.) een wys man, *un homme sage*.

Wys. *Voyez: Wyze.*

Wys, bedaard, ingetoogen, geregeld, meester over zyne driften, (byv. w.) *Sage, modéré, résolu, réglé, maître de ses passions* (adj.).

Wysbegeerte, wysheids begeerte, wysgeerte, wysgierige weetenfchap, (v) *Philosophie* (f).

Wysgeer, Philosoph, wysheid minnaar, (m) *Philosophe, ami de la sagesse* (m).

Wysheid, voorzigtigheid, be-

leid, omzigtigh ed, (v) *Sagesse, prudence, circonspection, bonne conduite* (f).

Wysheid, kennis der Goddelijke en menschelyke zaaken, (v) *Sagesse, connaissance des choses divines & humaines* (f).

Wysheid, de opperste wysheid, de tweede persoon van de H. Drieëenheid, (v) *Sagesse, suprême sagesse, la seconde Personne de la Sainte Trinité* (f).

Wysheid Beminnaar, wysgeer, *Philosophe, ami de la sagesse* (m).

Wyshoofd, wysneus, waanwys mensch, (m) *Présumptueux, séduisant, homme qui abonde en son sens, sage imaginaire* (m).

Wyslyk, wysfelyk, voorzigtiglyk, verstandiglyk, byw.) *Sage-ment, prudemment, d'une manière sage, avisé* (adv.).

Wysmaaken, diets maaken, doen gelooven, *En faire accroire* (v. a.).

Wysneus, wyshoofd, (m) *Pé- - - - - , présumptueux, cuistre* (m).

Wyswoorden, wysheid verkrygen, (o. w.) *Devenir sage, acquérir la sagesse* (v. n.).

Wyten, toeschryven, nageeven, de schuld geeven, (d. w.) *Imputer, attribuer, reprocher, s'en prendre à quelqu'un* (v. a.).

Wyting, (v) *Du merlan* (m).

Wyven praat, (v) *Discours de femmes* (m).

Wywater, gewyd water, (o) *De l'eau bénite, de l'eau du bénitier* (f).

Wywaters-kwaft, (v) *Goupillon* (m).

Wywaters-vat, (o) *Bénitier* (m).

Wyze, toon, maatzang, (v) *Air, chant, son de musique* (m).

Wyze, een wys mensch, (m) *Sage, un homme sage* (m).

Wyze, wys, handeling, (v) *Manière, sorte, façon, mode* (f, biats (m).

Wyzen, aantoonen, (d. w.) *Montrer, faire voir, indiquer*, (v. a.).

Wyzen, onderrigten, onder-
D d d 2 wyzen,

wyzen, (d. w.) *Montrer, enseigner* (v. a.).

Wyzen, tot een voorbeeld geven, aantoonen, (d. w.) *Renvoyer, donner pour modele* (v. a.).

Wyzen, oordeel vellen, uitwyzen, vonnis vellen, (d. w.) *Juger, prononcer la sentence* (v. a.).

Wyzer, zonne-wyzer, (m) *Cadran solaire* (m), *horloge solaire* (f).

Wyzer, uurwyzer, wyzer, plaat, buitendeel van het uurwerk, *Cadran* (m) *partie extérieure d'une Horloge*.

Wyzer van een uurwerk of zonnwyzer, *l'Aiguille* (f).

Bladwyzer, (m) *Index* (m) *table* (f).

Wyzer, verstandiger, *Plus sage*, hy is wyzer dan ik, *il est plus sage que moi*.

Wyzer-naald, (v) *Aiguille du cadran* (f).

Wyzer-plaat, plaat daar de wyzer-naald op omdraait, en daar de uren op geschilderd zyn, (v) *Cadran* (m) *plaque dans laquelle tourne l'aiguille & sur laquelle les heures sont peints*.

X.

Wyl de X in onze Taale niet gebruikt wordt, dan alleen in uitheemsche naamen, als *Xantus, Xerxes, Xenophon, Alexander*, enz. zullen wy daarvan niets zeggen, maar tot de Y overgaan.

Y.

Y. Vokaal, de vyfëntwintigste Letter van het A. B. C.

Y. *Voyelle, la vingt & cinquieme Lettre de l'Alphabet*.

Ydel, iedel, leeg, lédig, (byw. w.) *Vuide, où il n'y a rien* (adj.).

YD. YG. YK.

Ydel, onnut, vrugtelooz, (byw. w.) *Vain, inutile, oisif* (adj.).

Ydel, ingebeeld, ongegrond, (byw. w.) *Vain, frivole, chimérique* (adj.).

Ydelheid, (v) ydele roem, vrugteloozheid, waan, rook, *Vaine gloire, vanité, inutilité, fumée, présomption* (adj.).

Ydellyk, iedellyk, te vergeefs, onnuttelyk, (byw.) *Vainement, en vain, inutilement* (adv.).

Yder, ieder, elk man, elke vrouw, elke zaak, *Chacun, chacune*. Pronom distributif.

Yder, elk, ygelyk, *Chaque*.

Yderēen, elk een, al de luiden, *Chacun, tout le monde*.

Ygelyk, yder, elkēen, yderēen, *Un chacun, chaque personne, sous le monde*.

Yk, (m) pēgel, merk op de gewigten en maaten, *Etalon* (m).

Yken, met een merk tékenen, naar de yk-maat, (d. w.) *Etalonner* (v. a.).

Yker, (m) *Etalonneur* (m).

Ykmaat, (v) maat of voorbeeld naarwelke de maaten en gewigten geëyk worden, *Etalon, (m) modèle, prototype suivant lequel on règle les mesures & les poids*.

Ykmeester, yker, aangestelde Bedienden om de gewigten en maaten te yken, *Etalonneur, officier établi pour étalonner les poids & les mesures* (m).

Ykmerk, (o) yk, téken van den ykmeester op gewigt of maat, *La marque de l'Etalon sur le poids ou la mesure*.

Yl, haast, in der yl, (byw.) *A la hâte* (adv.).

Yl, los, (byw. w.) *Clair, claire* (adj.).

Dat linnen is yl, *Ce linge est bien clair*.

Yl koorts, (v) *Délire* (m).

Ylen, snellen, haastig voortloopen, (o. w.) *Courir vite, s'avancer rapidement, marcher avec rapidité* (v. n.).

Ylen, raaskallen, aan de ylende koorts ziek liggen, (o. w.) *Avoir*

Avoir la fièvre chaude, extravaguer, être en delire, avoir des transports de cerveau (v.n.).

Ylende koorts, heete koorts, raazende koorts, (v) *Une fièvre chaude, fièvre avec des transports de cerveau* (f.).

Ylhoofdig, die sluipen en raaskailingen onderhévig is, (byv. w.) *Hypocondriaque, attaqué de cerveau, qui a des transports de cerveau* (adj.).

Ylhoofdig, maalend, vreemd van gedagten, raaskallende, werwelziek, (byv. w.) *Hypocondriaque, bizarre, extravagant* (adj.).

Ylhoofdigheid, raazende ziekte, (v) *Transports de cerveau*, (pl.m.).

Ylhoofdigheid, maaling, werwelziekte, *Bizarrie, extravagance, fantaisie, manie* (f.).

Ylings, snellyk, met 'er haast, (byw.) *Promptement, soudain, à la hâte, avec rapidité, au plus tôt*, (adv.).

Ypenboom, (m) *Un If* (m).

Ys, (o) bevrooren wáter, *Glace*, (f) *de l'eau gelée*.

Ystaan, rybaan, baan op het ys tot gemak der schaatsryderen, (v) *Une allée sur la glace pour la commodité des patineurs* (f.).

Ysbreeker, breed en zwaar beslagen vaartuig, om door kragt van menschen of paerden het ys mede te breeken, (m) *Bâtiment plat fort lourd & ferré bien épais, avec lequel on casse la glace à force d'hommes ou de chevaux* (m).

Ysdam, (m) verzameling van yschollen op malkander gekruid, *Un Amas de glaces charriés les uns sur les autres*.

Ysgang, (m) sterke drift van ys, *Débauche*, (f) *Débâclement* (m).

Yskégel, (m) bevrooren regendruppels, *Glaçons en forme de chandelle* (m).

Yskelder, (m) *Glacière* (f).

Yskoud, heel koud, fel koud, (byv. w.) *Froid à glace, grand froid* (adj.).

Yschol, dik stuk ys, *Glaçon*, (m) *gros morceau de glace*.

Ysfelyk, ichrikkelyk, vervaarelyk, naar, (byv. w.) *Horrible, terrible, épouvantable, affreux*, (adj.).

Ysfelyk, vreesfelyk, op eene ysfelyke wyze, (byw.) *Horriblement, d'une manière horrible, effreusement* (adv.).

Ysfelyk, ongemeen veel, buitenaatig, (byv. w.) *Extrême, excessif* (adj.).

Ysfelyk, op een ongemeene wys, (byw.) *Extrêmement, excessivement* (adv.).

Ysfelykheid, naarheid, vreesfelykheid, (v) *Horreur, terreur, effroi* (m).

Ysfelykheid, verfoeielykheid, (v) *Enormité* (f).

Ys stéde, (v) *Traineau à glace* (m).

Ys-spoor, (v) *Crampon, éperon à glace* (m).

Ys-vogel, (m) *Alyon* (m).

Ys-zee, (v) *La Mer glaciale* (f).

Yver, iever, kragtige genegenheid voor iets, (m) *Zèle*, (m) *affection ardente pour quelque chose*.

Yver, drift, voortvaarenheid, vlyt, werkzaamheid, *Zèle* (m) *ardeur, chaleur, ardeur, application, vigilance* (f).

Yver, (m) yverzugt, *Emulation* (f).

Yver, minnenyd, yverzugt, *Jalousie, passion de la personne jalouse* (f).

Yveraar, die met yver iets voorstaat, (m) *Zélateur, partisan passionné* (m).

Yveren, met yver werken, iets yverig bevorderen, (o. w.) *Travailler avec zèle, agir d'affection, avec application* (v.n.).

Yverig, vurig, kragtig ingenomen, goetstienfig, (byv. w.) *Zélé, fervent, dévot* (adj.).

Yverig, minnenydig, (byv. w.) *Jaloux, épris de jalousie* (adj.).

Yverig, voortvaarend, vlytig, werkzaam, (byv. w.) *Habile, diligent, expéditif, de prompt exécution* (adj.).

Yverig, kragtiglyk, met drift,

D d a 4 met

met zegt, (byw.) *Avec zele, avec courage, zeleur, ardemment* (adv.).

Yverig, naastiglyk, vlytig yk, (byw.) *Diligemment, avec assiduité, avec application* (adv.).

Yzerzigt, jalousheid, minnenyd, (v) *Jalousie*, (f) *passion d'une personne jalouse*.

Yzerzucht, jaloers, minnendy dig (byw. w.) *Jaloux, épris de la jalousie* (adj.).

Yvoor, elpenbeen, (o) *Tivoire* (f.).

Yvoordraaier, (m) *Un tourneur d'ivoire* (m).

Yvoorwerk, (o) *Des ouvrages d'ivoires, tournés ou sculptés*.

Yvoorwerker, een die in yvoor werkt, (m) *Un Ouvrier qui travaille en ivoire* (m).

Yvoor-zand, (o) poeyer, zaagfel van het yvoor, *De la poudre d'ivoire, sciure d'ivoire* (f.).

Yzel, (m) régen die vallende bevroest, *Du verglas*, (m) *glace qui se gele en tombant*.

Yzelen, yzel régenen, (onperf. W.) *Verglaser, faire du verglas* (v. imperf.).

Yzeling, (v) het vallen van den yzel, *La chute du verglas* (f).

Yzen, van den schrik bevangen worden, yskoud worden van schrik, (o. w.) *Se glacer, transir de peur, frémir* (v. n.).

Yzer, (o) *Du fer* (m).

Yzeren, van yzer, (byw. w.) *De Fer*; (adj.) een yzeren slot, *une serrure de fer*.

Yzeren kist, sterk beslagen kist om geld in te bewaaren, *un coffre fort, coffre à bandes de fer pour garder l'argent* (m).

Yzerdraad, (o) *Du fil d'archal* (m).

Yzergrauw, (byw. w.) *Gris de fer* (adj.).

Yzer koolen, smits koolen, luike koolen, steenkoolen, *De la houille* (f); *du charbon de forge* (m).

Yzerkraam, (v) winkel daar men yzer verkoopt, *Boutique de ferronnier, où l'on vend des ouvrages de fer*.

Yzerkraaier, one een yzerkraam op heeft, *Un Ferronnier, marchand d'ouvrages de fer* (m).

Yzerkraamerij, (v) *Ferronnerie* (f).

Yzerkruid, (o) *De la verveine* (f).

Yzer-myn, (v) *Mine de fer* (f).

Yzer-plek, (v) *Tache de fer* (f).

Yzer roest, (m) *Rouille de fer* (f).

Yzer slag, (o) *Écailles de fer*, (pl. f.).

Yzer smeeden, (d. w.) *Battre le fer, forger le fer* (v. a.).

Yzerfmit, in tégenstelling van zilverfmit, goudfmit, (m) *Un Ferron ou un ferrurier* (m).

Yzervarken, (o) *Hé-iffon* (m).

Yzerwerk, (o) *Des ouvrages de fer*, (m) *Ferronnerie* (f).

Yzing, (v) schrik, grilling door de leden, *Frémissement, saisissement*, (m) *frayeur qui glace, qui transie* (f).

Z.

Médeklinker, de laatste Letter van het A. B. C.

Z. Consonne, la dernière Lettre de l'Alphabet.

Zaad, (o) *Graine, semence* (f).

Zaad, vogt tot de voortteeling, *Semence, sperme, matière pour la génération* (f).

Zaad-verkooper, (m) *Grainier* (m).

Zaad-winkel, (m) *Boutique de Grainier* (f).

Zaag, (v) *Scier* (f).

Zaagelis. *Voyez* zaagfel.

Zaaren, (d. w.) *Scier* (v. a.).

Zaagen, opzaagen, op de viool zaagen, *Jouer du violon, faire aller l'archet, racier le violon, le bryau*.

Zaager, arbeider die om de kost zaagt, (m) *Scieur, ouvrier qui scie* (m).

Zaag-

Zaagmolen, molen daar men
balken tot planken zaagt, (m)
*Moulin à scier des sommiers, du gros
bois* (m).

Zaagfel, (o) poeyer of zand van
iets dat gezaagd wordt, *De la
poudre, de la sciure de ce qu'on scie*
(f).

Zaagswyze, (byw.) *En forme de
scie* (adv.).

Zaak, ding, (v) *Chose, affaire*;
(f) 't zyn myne zaaken niet, *ce
ne sont pas mes affaires*, een zaak
van gewigt, *une chose d'importance*.

Zaak, (v) iets dat tot eene be-
zigheid versprekt, *Affaire*, (f)
objet d'occupation.

Zaak, rechtzaak, (v) *Affaire*;
(f) *procès* (m).

Zaak, pleitzaak, 't zy crimi-
neel of burgerlyk, *Cause, affaire
criminelle ou civile* (f).

Ter zaak, *A cause*.

Zaakelyk, (byw. w.) *Solide* (adj.).

Zaakelyk, (byw.) *Solidairement*;
(adv.).

Zaal, zadel, (m. en v.) *Salle*
(f).

Zaal, (v) groot vertrek in de
aanzienlyke huizen, *Salle* (f).

Zaan, dikke melk, (v) *De lait
pris* (m).

Zaaybaar, (byw. w.) *Propre à se-
mer* (adj.).

Zaayen, (d.w.) *Semer* (v.a.).

Zaayer, (m) *Semier* (m).

Zaayland, bouwland, teelland,
(o) *Terre à ensenencer, terres la-
bourables*.

Zaay-tyd, tyd om te zaayen,
(m) *La saison de semer, la semail-
le* (f).

Zaay-zak, (m) *Semoir* (m).

Zabberaar, (m) *Bavetier* (m).

Zabberaarster, (v) *Bavetse* (f).

Zabberdoek, (m) *Bavette* (f).

Zabberen, (o.w.) *Baver* (v.n.).

Zabbering, (v) *Baver* (f).

Zadel, zaal, (m. en v.) *Selle* (f).

Zadelboom, (m) *Arçon* (m).

Zadelen, (d.w.) *Seller* (v.s.).

Zadelknop, (m) *Pommelle de la
selle* (m).

Zadelmasker, (m) *Sellier* (m).

Zadel-paerd, (o) *Cheval de selle*
(m).

Zadelriem, (m) *Sangle de selle*
(f).

Zaft, zagt, glad, niet hard by
den taft, (byw. w.) *Doux, bon,
meilleur, mouet, pas rude au tou-
cher* (adj.).

Zagt, zoet, rollend, liefhelyk,
byw. w.) *Doux, coulant, agréable*
(adj.).

Zagt, geruft, vreedzaam, (byw.
w.) *Doux, tranquille, paisible* (adj.).

Zagt, goedaa dig, liefzaadig,
menfchelyk, meddoegend, (byw.
w.) *Doux, b'nie, clément, humain,
pitoiable* (adj.).

Zagt, zoetjes, flilletjes, (byw.)
Doucement, sous bas (adv.).

Zagt! still! toert u niet, *Toit
doux! doucement, shut, paix!* (adv.).

Zagtelyk, op een zachte wyze,
(byw.) *Doucement, d'une manière
douce* (adv.).

Zagtjes, zoetjes, flilletjes, lang-
zaamjes, (byw.) *Doucement, sans
bruit, lentement* (adv.).

Zagtjes, voorzigtig, *Doucement,
délicatement* (adv.).

Zagtheid, zagtheid, boeda-
nigheid van 't geen niet hard is
by den taft, (v) *Douceur, mollesse,
délicatesse* (f).

Zagtheid, liefhelykheid, stillig-
heid, téderheid, (v) *Douceur, (f)
a3-émeut* (m).

Zagtheid, goedheid, genégen-
heid, (v) *Douceur, bonté, affection*
(f).

Zagtmoedig, goeddaardig, men-
fchelyk, vriendelyk, (byw. w.)
*Doux, clément, humain, aimable,
bénin, béigne* (adj).

Zagtmoedighed, goeddaardig-
heid, menfchelykheid, vriende-
lykheid, (v) *Douceur, bonté, clé-
mence, affabilité, bienveillance* (f).

Zagtmoediglyk, goedaa diglyk,
(byw.) *Avec douceur, avec clémence,
bénignement, cédonnément*
(adv.).

Zagtzinn'g, zagtmoedig, goed-
daardig, menfchelyk, (byw. w.)
Doux, humain, traitable (adj).

Zagtzinnigheid, zagmoedigheid, menschelykheid, (v) *Douceur, humanité, affabilité* (f).

Zak, (m) *Sac*; (m) een zak met koorn, *un sac de blé*.

Zak, (m) leeren of linnen zak aan een mans of vrouwen-kleed, *Poche*; hy stak het in zyn' zak, *il le mit dans sa poche*.

Zak, van de truktafel, (m) *Belasse* (f).

Zak, (m) afscheid, *Congé*; (m) iemand den zak geeven, *donner congé à quelqu'un, le congédier*.

Zak-gat, (o) *L'Entrée de la poche* (f).

Zak horologie, (o) *Montre* (f).

Zakje, kleine zak, (o) *Petit sac*, (m) *petite poche* (f).

Zakkedraager, koorndraager, kooldraager, turfdraager, (m) *Portefaix, porteur*, (m) *homme qui porte du blé, du charbon, des tourbes dans un sac* (m).

Zakken, zinken, neêrzakken, heilen, (o. w.) *S'affaisser, s'enfoncer, pencher* (v. n.).

Zakken, daalen, minderen in prijs, in waarde, (o. w.) *Raïsser, diminuer, amoindrir, ramender*, (v. n.).

Laaten zakken, neêrtaaten, loslaaten, slaaken, (o. w.) *Lâcher, laisser aller, détendre* (v. n.).

Zak mes, (o) *Couteau de poche* (f).

Zak neusdoek, snuitdoek, (m) *Mouchoir de poche* (m).

Zak-pistool, (o) *Pistolet de poche* (m).

Zakpyp, (v) *Cornemuse* (f).

Zaa-ispiegel, (m) *Miroir de poche* (m).

Zalf, (v) *Onguent* (m).

Zalf-doetsje, (o) *Boîte à onguens* (f).

Zalf-plaaster, plaaster met zalf bestreken, (v) *Emplâtre d'onguent* (f).

Zaligbehouden, (byv. w.) *Sauvé* (e. i.).

Zalig, gelukzalig, zeer gelukkig, (byv. w.) *Bienheureux, extrêmement heureux* (adj.).

Zalig, de hemelfche gelukzaligheid genietende, (byv. w.) *Bienheureux, jouissant de la béatitude céleste* (adj.).

Zalig, zaliglyk, heiliglyk, op een zalige wyze, (byw.) *Saintement, d'une manière bienheureuse*, (adv.).

Zaligen, zaligmaaken, behouden, (d. w.) *Sauver, rendre saint & participant de la béatitude céleste* (v. a.).

Zaliger, gelukkig overleeden, (byv. w.) *Fu, défunt; réposé heureusement* (adj.).

Zaliges gedagtenisse, (byv. w.) *D'heureuse mémoire* (adj.).

Zaligheid, behoudenis, (v) *Salut*, (m) *conservation, sanctification*, (f).

Zaliglyk, heiliglyk, (byw.) *Saintement, bienheureusement* (adv.).

Zaligmaaken, (d. w.) *Sauver*, (v. a.).

Zaligmaakende, heiligmaakende, (byv. w.) *Sanctifiant, salutaire* (adj.).

Zaligmaaker, behouder, (m) *Sauveur, libérateur* (m).

Zaligmaaking, behouding, heiligmaaking, (v) *Sanctification*, (f) *salut* (m).

Zalig worden, behouden worden, (o. w.) *Être sauvé* (v. n.).

Zalm, (m) *Saumon* (m).

Zalven, met olie begieten of bestryken, (d. w.) *Oindre, sacrer, épancher de l'huile, froter d'huile* (v. a.).

Zalving, begieting, bestryking met olie, (v) *Onction*, (f) *sacre* (m).

Zalving, bestryking met olie of zalf, (v) *Oignement*, (m) *friction, frottement avec quelque chose d'onctueux* (m).

Zand, (o) *La sable* (m).

Zandagtig. *Voyez*: zandig, *Sablonneux*.

Zandbakje, (o) *Sablier* (m).

Zandbank, zandplaat, (v) *Banc de sable, amas de sable* (m).

Zandberg, (m) *duin, Montagne de sable, dune* (f).

Zanden, met zand bevroeden, (d. w.) *Sabler, couvrir de sable, (v. a.)*.

Zand-graaver, (m) *Sablonnier (m)*.

Zand-groef, (v) *Sablonniere (f)*.

Zand-grond, (m) zandige grond, *Fonds sablonneux, (m) terre sablonneuse (f)*.

Zand hoop, (m) *Motteau de sable (m)*.

Zandig, zandächtig, met veel zand bezet, (byv. w.) *Plein de sable, sablonneux (adj.)*.

Zand-kar, (v) *Charette à voiturier du sable (f)*.

Zand koker, (m) *Poudrier (m)*.

Zandkorl, (v) *Grain de sable (m)*.

Zandkuil, (m) hol in een' zand-berg, *Sablonniere (f) creux dans une montagne de sable*.

Zandlooper, (m) *Sable (m)*.

Zandman, (m) *Sablonnier (m)*.

Zand-oever, (m) *Grève (f)*.

Zand-pad, (o) zandwegje, *Petit sentier, petit chemin de sable (m)*.

Zand-plaat, (v) zandbank, zand klip, *Un banc de sable (m)*.

Zandpont, zandschuit, (v) *Un bateau plat qui sert à transporter du sable (m)*.

Zand-ruiter, negte ryder, (m) *Un pauvre cavalier, ou un cavalier defarouché, tombé du cheval à terre (m)*.

Zand-schuit, zand-pont, (v) *Un bateau à sable, bateau chargé de sable (m)*.

Zand-weg, (m) zand-pad, *Chemin dans les sables, chemin à fonds de sable, sablonneux (m)*.

Zang, (m) gezang, gekweel, *Chant, romage, (m) harmonie (f)*.

Zang, (m) wys, toon, *Chant, son, air (m)*.

Zang-boek, (o) *Livre à chanter (m)*.

Zanger, die in de Kerk of in het Choor zingt, *Chantre, celui qui chante à l'Eglise ou au chœur (m)*.

Zanger, wordt gezegd van al wie zig met gezangen verlustigt, *Chantre se dit de quiconque se divertit à chanter*.

Zangeres, (v) *Chanteuse (f)*.

Zang God, (m) *Apollon (m)*.

Zang Godin, zang-geldin, zang-Nimf, poëtische Geest, (v) *Muse, Nymphe chantresse, verte poétique (f)*.

Zangkonst, muzikkonst, konst van te zingen, en gezangen op te stellen, *Musique, (f) l'art de chanter & de composer des chants*.

Zangkonstenaar, Mefikant, (m) *Musicien (m)*.

Zanglust, (v) ryrlust, dicht-lust, *Plaisir, ardeur pour la musique (f)*.

Zangmaat, (v) *Chanson, mesure (f)*.

Zangmeester, muzikmeester, (m) *Musicien, maître de musique, (m)*.

Zang Nimf, zanggodin, poëtische geest, (v) *Muse, verte, ardeur poétique (adj)*.

Zangroot, (v) *Note de musique (f)*.

Zang fluit, (m) *Clef de musique (f)*.

Zangster, vrouwenpersoon die de zangkonst oeffent, (v) *Chanteuse, musicienne (f)*.

Zangster, (v) zanggodin, *Note de chantresse, Muse, verte Pléiade (f)*.

Zang stuk, (o) *Piece de Musique vocale (f)*.

Zak, zerk, Seenen of marmeren tafel om een graf te dekken, (m. en v.) *Taube, (f) table de pierre ou de marbre, dans on couvre une fosse*.

Zat, overvloedig, verzadigd, (byv. w.) *Sau, foule, tellement rempli, abondamment rempli (adj)*.

Zat, dronken, vol, beftouken, (byv. w.) *Sau, fou, pleins, plein de vin (adj)*.

Zat, mee en bez, afkeerig van iets, (byv. w.) *Las, fad, rebuté, rassasié de quelque chose (adj)*.

Zat, in menigte, overvloedig, (byw.) *En abondance, abondamment, à l'infinitif adv.*.

Zutheid, verzadigdheid, (v) *Sauvété (f)*.

Zutheid, vuile dronkenschap, (v)

(v) *Crepule, vilaine yroguerie, débâche* (f).

Zat maaken, overvloedig verzadigen, (d. w.) *Saouler, raffiner à plein* (v. a.).

Zat maaken, dronken maaken, (d. w.) *Saouler, enivrer* (v. a.).

Zaterdag, (m) *Samedi* (m).

Zat worden, zig zat eeten of drinken, (o. w.) *Se saouler, se crever de viande ou se gorgor de vin* (v. n.).

Ze, zy, haar, hen, *Elle, ils, eils, la, les*.

Zat ze komen? *Vendra-t-elle?*

Zullen ze gaan? *Iront-ils?*

Ik ken ze niet, *Je ne la, je ne les connais pas*.

Zedekunde, de leere der zeden, (v) *Morale, la Doctrine des mœurs* (f).

Zedekundig, dat de zeden betreft, (byv. w.) *Moral, moral, qui appartient aux mœurs* (adj.).

Zedekundige, die de zeden kent, (m) *Moraliste, qui fait la doctrine des mœurs*.

Zedeleer, (v) *La Morale* (f).

Zedelus, zedekundige bedenking, (v) *Moralité, maxime, réflexion morale* (f).

Zedelyk, (byv. w.) *Moral* (adj.).

Zedemeester, (m) *Censeur* (m).

Zeden, *Mœurs*.

Zedenryk, ryk van goede zeden, (byv. w.) *Riche en bonnes mœurs, orné de bonnes mœurs, vertueux, sage* (adj.).

Zede-wet, (v) *La loi morale* (f).

Zedert. *Voyez: Sédert, Depuis*.

Zedig, ingeroogen, bedaard, (byv. w.) *Modeste, modéré, réservé, posé* (adj.).

Zedig, met een eerbaare schaatte, redi, (byv. w.) *Modeste, pudique, humble* (adj.).

Zedig, niet opzigtig, (byv. w.) *Modeste, pas égoïste* (adj.).

Zedig, met zedigh id, (byw.) *Modestement, avec modestie* (adv.).

Zedigheid, ingetoogenheid, maatigheid, bedaardheid, (v) *Modestie, modestie, retenue* (f).

Zedighid, kuischheid, eerbaar-

heid, nêdrigheid, (v) *Modestie, pudeur, humilité* (f).

Zediglyk, met zedigheid, bedaardelyk, (byw.) *Modestement, avec modération* (adv.).

Zee, (v) *Mer* (f).

Zee aal, (v) *Congre* (m).

Zeearend, (m) *Aigle de mer* (f).

Zee-arm, (m) *Un bras de mer* (m).

Zee Atlas, (m) zeekaart-boek, *Atlas marin, recueil de cartes marines* (m).

Zee-bask, (v) *Balise* (f).

Zee-lics, (v) *Fonc marin* (m).

Zee boesem, (m) *Golfe, (m) baie* (f).

Zee braaſſen, (m) *Dorade* (f).

Zee brand, (m) *Eclair* (m).

Zee burg, (m) een vastigheid aan de zee, *Une tour, un mole ou quelconque ouvrage massif au bord de la mer*.

Zee-dier, (o) een dier in zee levende, *Un animal marin, animal de mer* (m).

Zee-draak, (m) *Dragon marin* (m).

Zee-duivel, (m) *Pôibeteau* (m).

Zee ezel, (m) *Éliffon de mer* (m).

Zee engte, (v) *Détroit* (m).

Zeef, zeeve, aangenaame kragt van den wyn, (v) *Seve, (f) force agréable du vin*.

Zeef, (v) gestel om meel te ziften, *Tamis, sas à passer de la farine*.

Zee gat, (o) opening tusschen zee en stroom, *Pertuis, (m) embouchure (f) ouverture entre la mer & les rivières*.

Zee-gedrogt, (o) *Monstre marin* (m).

Zee-gevegt, (o) zee-slag, gevegt ter zee, *Combat naval, (m) bataille navale (f) combat de mer* (m).

Zee gewassen, als koraal, hoorentjes, *Productions de la mer, comme corail, coquillage* (pl. f.).

Zeeghaf ig, (byv. w.) *Vidrieux* (adj.).

Zee-God in den styl der Heidenen, (m) *Dieu marin, Dieu de la mer, dans le style des Payens* (m).

Zee-

ZEE.

Zee-Godiane, (v) *Déesse de la mer* (f.).

Zee-groen, (byv. w.) *Verd de mer, céladon* (m. & adj.).

Zee-haan, (m) *Rouget* (m).

Zee-haas, (m) *Licure de mer* (m).

Zee-hard, die niet zee-ziek wordt, (byv. w.) *Un homme fait aux fatigues de la mer, qui a le pied marin* (adj.).

Zee-haven, haven, aan de zee gelégen, (v) *Un port de mer* (m).

Zee hond, (m) *Cbien de mer, chien marin* (m).

Zee hoofd, (m) kaap, hoek Lands in zee uitsteekende, *Cap, Promontoire*, (m) *pointe de terre qui s'avance dans la mer* (f).

Zee-hoofd, bevelhebber op zee, (m) *Un officier, un chef de marine* (m).

Zee-hoorn, (m) schulp van een zee-slak of van eenigen anderen zee visch, *Conche, coque, coquille en grise de trompe, grasse coquille de limacon de mer* (f).

Zeehoorntjes, allerlei slag van hoorntjes op 't strand te vinden, *Coquillages* (pl. m.) *soutes sortes de coquilles de mer*.

Zee-kaart, (v) *Carte Hydrographique* (f).

Zee kalf, (o) *Veau marin* (m).

Zee kant, (m) strand, oever van de zee, *Le côté, le bord, le rivage de la mer* (m).

Zee-kap, (v) kap of kenvel die de zee-lui aantrekken, om niet te verkieumen, *Cape de matelots, babillage de gros drap ou de revêche, pour se garantir de la pluie, du froid* (f).

Zee Kapitein, (m) kapitein ter zee, *Un Capitaine de mer, capitaine d'un vaisseau de guerre*.

Zee-kat, (v) *Chat marin* (m).

Zee-klip, (v) *Roc* (m).

Zee-koe, (v) *Vache marine* (f).

Zee-kompas, kompas om op zee te gebruiken, (o) *Cadran de mer, (m) boussole* (f).

Zee-krab, (v) *Cancrer de mer* (m).

Zee-kreeft, (v) groote kreeft

ZEE.

797

die men in de zee vangt, *Homar, (m) grosse écrevisse de mer, langouste* (f.).

Zee-kust, (v) *Côte* (f).

Zeelander, zeeuw, (m) *Un Zélandois, un homme de zélande* (m).

Zeelandsch, dat zeeland betreft, (byv. w.) *De Zélande, qui concerne la Zélande* (adj.).

Zee leeuw, (m) *Lion marin* (m).

Zeelieden, zeelui, *Gens de mer, matelots*.

Zeelucht, lucht uit de zee komende, (v) *Air de mer, air marin* (m).

Zeelt, (v) zoetwater visch, *Tanche* (f) *poisson d'eau douce* (m).

Zeem, (o) getoewd en beeid vel van de wilde geit, *Chamois (m) peau de chevre sauvage corroyée & passée à l'huile*.

Zee-magt, (v) *Forces navales, maritimes* (pl. f.).

Zeeman, zeevaarend man, (m) *Un homme de mer, un matelot* (m).

Zeemanschap, kennis van de zeevaart, (v) *Manoeuvre, science de la navigation, connaissance de la marine* (f).

Zeembereider, (m) werkmán die het zeemleer bereidt, *Chamoiseur* (m).

Zee-meenw, (v) *Mouette* (f).

Zeem-leer, (o) *Des chamois* (m).

Zeemonster, (o) schrik dier dat zig in de zee onthoudt, *Monstre marin* (m).

Zeemverkooper, (m) *Chamoiseur* (m).

Zee Nymph, (v) *Nimphe de la mer* (f).

Zee-oever, (m) *Rivage* (m).

Zee-overste, (m) *Amiral* (m).

Zeep, (v) *Du savon* (m).

Zeep bal, (m) *Savonnette* (f).

Zee-paard, (o) *Cheval marin* (m).

Zeepeu, (d. w.) *Frotter avec du savon* (v. a.).

Zeepeyze, (v) *Savonnerie* (f).

Zeep-kétel, (m) *Chaudière de savonnerie* (f).

Zeephooper, koopman in zeep doende, (m) *Marchand de savon en gros* (m).

Zeep-

Zeepraamer, die zeep in 't klein verkoopt, (m) *Marchand bouillier, regratter qui vend du savon en détail*.

Zee-plaats, zee haven of zee-stad, (v) *Place maritime, port de mer ou ville maritime*.

Zee-pomp, hoos, (v) *Siphon* (m).

Zee-pomp, zeepwater, (o) *De l'eau de savon* (f) *du savonnage* (m).

Zeezieden, de zeepkookten en bereiden, (d. w.) *Faire le savon, le bouillir, le préparer* (v. a.).

Zeezieder, die een zeeperyop heeft, (m) *Savonnier, marchand qui a une savonnerie, qui fait travailler au savon* (m).

Zeeziederye, (v) *Savonnerie* (f).
Zeer, pyn, finert, *Mal* (m) *douleur* (f).

Dat doet my zeer, *Cela me fait mal*.

Zig zeer doen, bezecren, *Se faire mal*.

Zeer, te zeer, al te veel, (byw.) *Trop, trop fort* (adv.).
Zeer, (adv.) *hy* klagt te zeer, *il se plaint trop*.

Zeer, heel zeer, uitmuntend, (byw.) *Fort, extrêmement bien* (adv.).

Hoe zeer, (byw.) *Combien* (adv.).

Zee-rat, (v) *Rat de mer* (m).

Zee recht, (o) *Droit marin* (m).

Zee reis, (v) *Voyage par mer* (m).

Zerigheid, (v) ongemak, zeer, *Apyrie, ulcere, gale, teigne, dartre* (f).

Zee rok, (m) *Cape de matelot* (f).

Zee roof, (m) Zee buit, roof op zee gehaald, *Butin fait sur mer* (m).

Zee roover, zee-schuimer, (m) *Pirate, forban, teneur de mer* (m).

Zee-roover, kaaper met eene commissie vaarende, (m) *Corsaire, capre, armateur, celui qui va à la course avec commission* (m).

Zee-roover, geweldenaarye, plundering der zeeroovers, (v) *Piraterie* (f) *brigandage sur mer*.

Zee-rots, (v) *Roc, rocher* (m).

Zee-schuim, (o) *Os de seabe* (m) *écume de mer* (f).

Zee-schuimer, (m) zeeroover, *Honneur de mer, pirate* (m).

Zee slag, (m) zee gevegt, *Combat naval* (m) *bataille navale* (f).

Zee-slak, (v) *Limaçon de mer* (m).

Zee spin, (v) *Araignée de mer* (f).

Zee-stad, (v) *Ville maritime* (f).

Zee strand, (o) *Rivage* (m).

Zee-strijd, (m) *Combat naval* (m).

Zee-tocht, (m) *Voyage par mer* (m).

Zee-ton, (v) *Balise* (f).

Zeeuw, Zee-lander, (m) *Un Zélandais* (m).

Zeeuwich, dat zeeland of de zeeuwen betreft, (byv. w.) *De zélande, qui concerne la zélande ou les zélandais* (adj.).

Zeevaarder, (m) *Marinier* (m).

Zeevaarend, die ter zee vaart, (byv. w.) *Marinier, qui bante la mer, qui voyage sur mer* (adj.).

Zeevaart, (v) togt op zee, *Navigation* (f) *voyage sur mer* (m).

Zeevaart, (v) konst of weeten-schap van den stuurman, enz. *Navigaton* (f) *l'art, le métier du pilote*.

Zee-visch, (m) *Poisson de mer* (m).

Zee voeten, zeefchoenen, dit wordt gezegd van een bevaaren zeeman, *Habile homme de mer, babile marinier*.

Zee-vogel, (m) *Oiseau de mer* (m).

Zee voogd, Admiraal, opperbefelhebber van eene vloot, (m) *Amiral, premier officier de marine* (m).

Zee-voogd, die het Ryk der Zeeën bezit of waant te bezitten, (m) *Maître de la mer, qui à l'Empire de la mer ou qui pretend l'avoir* (m).

Zee voogdye, (v) bewind van den zee-voogd of Admiraal, *La charge* (f) *l'office de l'Amiral* (m).

Zeevoogdye, (v) heerschappye over de zee, *Empire de la mer, domination, pouvoir étendu sur la mer*.

Zee-

Zeevaart, (byw.) *Vers la mer* (adv.).

Zeewagen, (m) *Char marin*, *char de Neptune* (m).

Zee-water, (o) *Eau de mer*, *eau salée* (f).

Zee-wind, wind uit zee waayende, (m) *Le vent de mer*, *vent soufflant de la mer vers terre* (m).

Zee-wolf, (m) *Loup marin* (m).

Zee-wyf, (o) *Mermin*, *Sirene* (f).

Zee-zaaken, *Les affaires de marine*.

Zee-ziek, (byw. w.) *Malade de mer* (adj.).

Zee-ziekte, (v) *Nausée* (f).

Zége, (v) voordeel op den vyand, in den oorlog behaald, *Viduire*, (f) *avantage remporté sur l'ennemi en Guerre*.

Zégeboog, (m) triomfboog, een boog, *Art de triomphe*, *art triomphal* (m).

Zégekroets, (v) zégewagen, *Un char de triomphe* (m).

Zegel (o) gefneeden wapenbeeld, *Sceau* (m).

Zégel, (o) door het gericht op sloten of deuren, kantoor-kaffen, &c. gezet, *Scellé* (m).

Zégelbewaarder, (m) *Garde des sceaux* (m).

Zégelen, het zégel ergens op drukken, (d. w.) *Sceller*, *appliquer le sceau* (v. a.).

Zégel-lak, (o) *De la cire d'espagne* (f).

Zégelring, (m) ring daar men mee kan zégelen, *Anneau qui peut servir à cacheter*, *anneau en cachet*, *cachet* (m).

Zégel snyder, (m) *Graveur de cachets* (m).

Zégelwafel, (o) *De la cire* (f).

Zégen, byzondere genade en gunst uit den Hemel, *Bénédiction*, *grace & faveur particulière du ciel* (f).

Zégen, (m) voorspoed, geluk, *Prosperité* (f) *bonneur* (m).

Zégen, zégening, benedictie, *Bénédiction du Prêtre*, *du Ministre* (f).

Zégen, velen met, *Tromper*, (m.).

Zégenen, met eerbied pryzen en looven, *Bébir*, *louer avec un profond respect* (v. a.).

Zégenen, tot den Godsdienst afzonderen, wyën, (d. w.) *Bébir*, *consacrer au culte Divin* (v. a.).

Zégenen, voorspoedig maaken, (d. w.) *Bébir*, *rendre prospère*, (v. a.).

Zégening, (v) zégenwensch, *Bénédictio*, *louange*, *acclamation* (f).

Zégening, (v) zégen, weldaad, gunst uit den Hemel, *Bénédictio*, *faveur*, *grace d'en haut* (f).

Zégening, wyïng, afzondering tot den Godsdienst, (v) *Bénédictio*, *consécration au culte divin* (f).

Zégenryk, (byw. w.) *Riche en bénédictions* (adj.).

Zegenwensch, (m) zégening, toewensching van alle heil, *Vœu*, *souhait de prospérité* (m).

Zégepraal, zégenpraal, (v) *Triomphe* (m).

Zégepraalen, (o. w.) *Triompher* (v. a.).

Zégepraalen, in den oorlog overwinnen, (o. w.) *Triompher*, *vaincre en guerre* (v. a.).

Zégepraalend, die als overwinnaar te rug keert, (byw. w.) *Triomphant*, *qui triomphe* (adj.).

Zégepraalend, overwinnend, (byw. w.) *Triomphant*, *victorieux* (adj.).

Zégepraaling, zégepraal, overwinning, (v) *Triomphe*, (m) *viduire* (f).

Zégeryk, zégenryk, ryk van zégen, (byw. w.) *Riche en bénédictions* (adj.).

Zégstéken, (o) *Trophée* (m).

Zégevaan, vzan ten téken van overwinning op gestooken, (o) *Drapeau en trophée*, *drapeau arboré en signe de victoire* (m).

Zégesieren, (o. w.) *Chanter triomphe* (v. a.).

Zégevuur, *feu de joye* (m).

Zégewagen, triomfwagen, (m) *Un char de triomphe* (m).

Zégewensch, *Voyez*: Zégenwensch.

Zége-

Zégezant, (m) *Chant de triomphe* (m).

Zeggen, uitspreken, uiten, met woorden doen verstaan, o. w. *Dire, raconter, expliquer, faire entendre par la parole* (v. n.).

Zegger, de geene die iets zegt. (m) *Diseur, celui qui dit quelque chose* (m).

Zegman, de geene van wien men iets het eerst gehoord heeft, (m) *Auteur, celui de qui l'on tient une chose, un avis en premier lieu* (m).

Zegswaord. (o) gewoon zeggen, aangewend spreekwoord *Maxime, maxime, façon de parler ordinaire, acoutumée*.

Zeil, (o) *Voile d'un vaisseau* (f).

Zeil, (o) een schip, *Voile, (f) un vaisseau*.

Zeilandje, (v) alle de zeilen. *Je. les voiles* (m).

Zeilblok, (o) *Gâche* (f).

Zeilder, (m) *Voilier* (m).

Zeillook, (o) *De la voile à faire des voiles*.

Zeilen, door behulp van een zeil of van zeilen voordryven, (o. w.) *Aller, être porté, poussé sur l'eau par une voile ou par des voiles, faire voile* (v. n.).

Zeilen, zeilende ergens naar toe willen, (o. w.) *Faire route, faire voile vers quelque endroit* (v. n.).

Zeilgare, (o) *Fil de voile* (m).

Zeilmaaker, werkman die zeilen maakt, (m) *Voilier, ouvrier qui fait des voiles* (m).

Zeilmaaker op een schip, een die de zeilen aanlegt en bezorgt, (m) *Trevier, voilier sur un vaisseau, celui qui a soin de l'envergure des voiles* (m).

Zeilrede, zeilvaardig, (byv. w.) *Prêt à mettre à la voile* (adj.).

Zeil-schuit, in tegenstelling van roe-schuit, (v) *Bateau à voile, barque ou petit bâtiment à voile* (m).

Zeilsteen, (m) *Siman* (m), *piere d'aimant* (f).

Zeil streken, met het zeil groeten, *Saler de la voile, hisser une poutre la voile pour marque de respect*.

Zeilvaardig *Voyez: zeilrede*.

Zin, sein, (o) *Signal de mer* (m).

Zinschoot, (m) *Un coup de signal* (m).

Zinschip, (o) *Une barque d'avoir* (f).

Zeis, zeissen, seissen, (v) *Faulx* (m).

Zéker, gewis, waar, (byv. w.) *Certain, sûr, assuré, vrai*, (adj.) 't is een zékere tyding, *C'est une nouvelle sûre, assurée, vraie*.

Zéker, (byv. w.) *Certain, certaine* adj..

Een zéker man, *Un certain homme*.

Zkere vrouw, *Une certaine femme*.

Zéker, verzekerd, veilig, (byv. w.) *Sûr, assuré, en sûreté* (adj.).

Zéker, zékerlyk, in der waarheid, (byw.) *Certes, assurément, certainement* (adv.).

Zekerheid, veiligheid, (v) *Sûreté* (f).

Zekerheid, gewisheid, (v) *Assurance, certitude* (f).

Zékerlyk, veiliglyk, met zékerheid, (byw.) *Sûrement, avec sûreté* (adv.).

Zékerlyk, gewisselyk, vastelyk, (byw.) *Sûrement, assurément* (adv.).

Zelden, niet dikwils, weinig, (byw.) *Rarement, peu souvent, peu fréquemment* (adv.).

Zeldzaam, byzonder, niet gemeen, (byv. w.) *Singulier, rare, particulier* (adj.).

Zeldzaam, vreemd, ongewoon, (byv. w.) *Rare, étrange, singulier, particulier* (adj.).

Zeldzaamheid, byzonde heid, schaarsheid, (v) *Rareté, singularité* (f).

Zeldzaamlyk, (byw.) *Singulièrement* (adv.).

Zelf, *Même*; ik heb 't zelf gedaan, *Je l'ai fait moi même*.

Zelfde, het zelfde, de zelfde; *Le même, la même*.

Zelfkant, zoom van eenig stof, *mi lisière* (f).

Zelfs, daarenboven, (byw.) *Même, de plus, en outre* (adv.).

Zelfs,

Zelfs, in eigen persoon, (byw.)
Même, en propre personne (adv.).

Zelfsliefde, (v) *Amour-propre* (m).

Zelfftandig, dat tot de zelfftandigheid behoort, (byv. w.) *Subftantiel, qui appartient à la substance* (adj.).

Zelfftandig, letterkonftig woord, *Subftantif, terme de Grammaire*.

Zelfftandigheid, (v) wezen dat door zig zelf beftaat, *Subftance, (f) être qui fubfifte par foi-même*.

Zelfftandiglyk, op een zelfftandige wyze, (byw.) *Subftantiellement, d'une façon fubftantielle* (adv.).

Zelfs-ftryd, (m) *Combat intérieur* (m).

Zelfsverlochening, (v) *Renoucement d foi-même* (m).

Zelve, *Même*.

Zémeien, *Du Son* (m).

Zémeelknooper, (m) *Véilleur* (m).

Zendbrief, (m) *Épître* (f).

Zendeling, (m) *Missionnaire* (m).

Zenden, afvaardigen, toezenden, doen vertrekken, (d. w.)

Envoyer, expédier, adreffer, faire partir (v. a.).

Zending, toezending, (v) *Envoiy* (m).

Zending, fchikking, afvaardiging, bevel om ergens iets te gaan doen, *Miffion, (f) envoiy (m) ordre d'aller quelque part, faire quelque chose*.

Zéneblad, (o) *Du fené* (m).

Zengen, blaaken, fchroeyen, (d. w.) *Griller, rouffer, bruler, (v. a.)*.

Zénuw, (v) *Nerf* (m).

Zénuwagtig, datzénuwen heeft, (byv. w.) *Nerveux, qui a des nerfs, (adj.)*.

Zénuwryk, dat veel goede zénuwen heeft, (byv. w.) *Nerveux qui a beaucoup de bons nerfs* (adj.).

Zerp. *Voyez: zuur*.

Zes, telgetal, *Six*.

Zes, (v) *Un fix* (m).

Zesde, (byv. w.) *Sixième* (adj.).

Zesdepart, (o) *Un fixe ne* (m).

Ten zesde, *En fixe ne six* (adv.).

Zeshoek, (m) zeshoekige figuur, *Hexagone, Hexagone, figure à six angles* (m).

Zeshoekig, dat zes hoeken heeft, (byv. w.) *Hexagone, qui a six angles* (adj.).

Zesjaartig, van zes jaaren, (byv. w.) *De six ans, qui a six ans, qui doit durer six ans* (adj.).

Zeskant, zeshoek, zeshoekige figuur, (m) *Hexagone, polygone régulier, qui a six côtés* (m).

Zeskantig, zeshoekig, (byv. w.) *Hexagone, qui a six angles* (adj.).

Zesrégelig vaars, (o) *Sixans* (m).

Zettien, (byv. w.) *Seize* (adj.).

Zettiende, (byv. w.) *Seizième* (adj.).

Zettiende, zettiende deel, (o) *Seizième, seize* (m) *seizième partie* (f).

Zestig, (byv. w.) *Soixante* (adj.).

Zestigjaartig, die zestig jaaren telt, (byv. w.) *Sexagénaire, qui a soixante ans* (adj.).

Zestigfte, (byv. w.) *Soixantième* (adj.).

Zétel, (m) *Siege* (m).

Zétel, (m) zitplaats van eenen Richter, *Siege, (m) place du Juge*.

Zethaak (m) yzeren of koperen haak voor den Letterzetter op eene Drukkerye, *Compofiteur, (m) crochet de fer ou de cuivre sur lequel l'Imprimeur arrange les Lettres*.

Zethamer, (m) *Marteau à tête quarrée* (m).

Zetrégel, (m) vaster régel, grondregel, *Maxime* (f).

Zatten, plaafen, ergens néder zetten, (d. w.) *Mettre, poser, placer* (v. a.).

Zatten, letterzetten op eene Drukkerye, (d. w.) *Composer dans une imprimerie* (v. a.).

Ik zal hem betaald zetten, *J'en payerai ma rançon*.

Vot aan Laud zetten, *Mettre pied à terre*.

Datteering zetten, *Devenir esquis*.

Ik mag hem niet zetten, *Je ne l'aime pas*.

Zetter, Letterzetter, (m) *Compofiteur d'imprimerie* (m).

Zetting van 't brood, *Prix fixé* (m).

Zeug, (v) zog, 't wyfje van het varken, *Truie*, (f) *la femelle du verras*.

Zeng, (v) Pissebed, *Cloporse* (f).

Zéven, (byv. w.) *Sept* (adj.).

Zéven, (v) *Un sept* (m).

Zévende, (byv. w.) *Septieme*, (adj.).

Zévende deel, (o) *Un septieme* (m).

Zévenhoek, (m) *Figure heptagone* (f).

Zévenhoekig, dat zéven hoeken heeft, (byv. w.) *Heptagone*, *qui a sept angles* (adj.).

Zévenjaarig, (byv. w.) *De sept ans* (adj.).

Zévenstarre, (v) *L'Ourse* (f).

Zévental, (o) *Septenaire* (m).

Zéventien, (byv. w.) *Dix-sept* (adj.).

Zéventiende, (byv. w.) *Dix-septieme* (adj.).

Zéventig, (byv. w.) *Soixante & dix, septante* (adj.).

Zéventigste, (byv. w.) *Soixante & dixieme* (adj.).

Zéver, (v) kwyl, mondschuim, *Bave, écume de la bouche* (f).

Zéveraar, kwylbaard, (m) *Baveur, celui qui bave, qui jette de la bave* (m).

Zéverdoek, (m) *Bavette* (f).

Zéveren, kwylen, (o. w.) *Baver, jeter de la bave* (v. n.).

Zich warmen, *Se chauffer. Voyez* zig.

Zieden, hard kookken, (o. w.) *Bouillir à gros bouillons* (v. n.).

Ziedend heet, kookend heet, (byv. w.) *Bouillans* (adj.).

Ziedharing, (m) haring in ziedend water gaar geworden, *Hareng saut au court bouillon* (m.).

Zik, onpaffelyk, (byv. w.) *Mais-las* (adj.).

Ziekbedde, (o) *Lit de malade* (m).

Ziekelyk, (byv. w.) *Maladif, va-léant, infirme* (adj.).

Ziekelykheid, ongezonderheid, (v) *Indisposition, langueur, infirmité* (f).

Ziekenhuis, (o) *Infirmerie* (f).

Ziekentrooster, krankbezoeker, (m) *Un Consolateur de malades* (m).

Ziekte, onpaffelykheid, krankheid, (v) *Maladie*, (f) *dérèglement* (m) *indisposition* (f).

De vallende ziekte, *Le mal caduc, le haut mal* (m).

Besmettelijke ziekte, *Maladie contagieuse* (f).

Ziek worden, een ziekte krygen, (o. w.) *Tomber malade, gagner une maladie* (v. n.).

Ziel, (v) *Ame*; (f) de ziel is onsterfelyk, *l'Ame est immortelle*.

Een vroomme ziel, *Un homme de probité*; een ligte ziel, *un libéral* (m).

Zielloos, (byv. w.) *Insoumis*, (adj.).

Zielmis, (v) *Messe pour les morts* (f).

Zielroerende, beweeglyk, (byv. w.) *Pathétique, touchant* (adj.).

Zielroerend, op een zielroerende wyze, (byw.) *Pathétiquement, d'une manière pathétique* (adv.).

Zieltje, losleevend mensch, *Déborde, débauché* (m).

Zieltoogen, op sterven leggen, op het uiterste zyn, (o. w.) *Être à l'extrémité, à l'agonie, agoniser, être prêt à rendre l'ame, à jeter le dernier soupir, expirer* (v. n.).

Zieltoogend, op 't uiterste leggende, (byv. w.) *Agonisant, à l'agonie, prêt à rendre l'ame* (adj.).

Zielverkooper, (m) *Marchand de chair humaine* (m).

Zien, (o. w.) *Voir* (v. n.); ik kan u niet zien, *je ne saurois vous voir*.

Zien, beleeven, ondervinden, (o. w.) *Voir, éprouver, expérimenter* (v. n.).

Zien, letten, acht slaan op iets, (o. w.) *Regarder, prendre garde, s'arrêter à quelque chose* (v. n.).

Zie daar, *Voilà*.

Zie hier, *Voici*.

Ziende, (byw.) *Voians* (partic.).

Ziende-blind, (byv. w.) *Qui s'avoeugle volontairement* (adj.).

Ziender, (m) *Prophète* (m).

Zien

Zienlyk, zigbaar, (byv. w.) *Visible* (adj.).

Zier, (v) ziertje, *Cirom* (m) *insede*.

Zier, niets, *Rien* (adv.), niet een zier, *rien du tout*.

Ziften, (d. w.) *Saffer*, *blaster*, *samiser* (v. a.).

Ziften, schiften, nauwkeurig onderzoeken, (d. w.) *Saffer*, *éprouver*, *discuter*, *examiner exactement* (v. a.).

Ziften, hékelen, haarklooven, *Critiquer*, *épiloguer*, *pointiller*, *chicaner* (v. a.).

Zifter, muggezifter, hékelaar, vitter, scherp berisper, (m) *Critique*, *censeur sévère*, *épilogueur*, *pointilleur* (m).

Ziftery, hékelaarye, muggezifterye, haarklooverye, (v) *Critique frivole*, *chicane*, *pointille* (f).

Zifting, (v) naaukeurige toetsing, scherp onderzoek, *Discussion recherche*, *critique exacte* (f).

Ziftfel, (o) *Criblure* (f).

Zig, enkele en meervoudige voornaam van den derden persoon inde wederhoorige werkwoorden, *Se. pronom singulier & pluriel de la troisième personne des verbes réfléchis*.

Zy hebben zig bekeerd, *Ils se sont convertis*.

Zig, derde persoonlyke enkelvoudige voornaam van allerlei geslachte, *Sol. troisième pronom personnel singulier de tout genre*.

Elk werkt voor zig, *Chacun travaille pour soi*.

Zigt, woord van den wisselstyl, *Vue* (f) *terme de change*.

Zigtbaar, zienlyk, dat gezien kan worden, (o. w.) *Visible*, *qui peut être vu* (adj.).

Zigtbaar, blykbaar, tastelyk, (byv. w.) *Visible*, *évident*, *manifeste* (adj.).

Zigtbaarlyk, op eene zichtbaare wyze, (byw.) *Visiblement*, *d'une manière visible* (adv.).

Zigt-einder, (m) *Horizon* (m).

Zigtkunde, (v) *Optique* (f).

Ziltig, zout, pékelagtig, (byv. w.) *Salé*, *qui a un goût de saumure* (adj.).

Zilver, (o) wit metaal, *Argent* (m) *metal blanc*.

Zilver, zilver geld, (o) *Argent*, *espèces d'argent*.

Zilver-ader, (m) *Veine d'argent* (f).

Zilverdraad, (o) *Fil d'argent* (m).

Zilveren, van zilver, (byv. w.) *d'Argent* (adj.); een zilveren lepel, (m) *Une cuiller d'argent* (f).

Zilveren kroon, *Un cas blanc* (m).

Zilvergeld, wit geld, gemunte zilveren stukken, *De l'argent blanc*, *des espèces d'argent*.

Zilvergoed, zilverwerk, zilvergereedschap, (o) *Argentierie*, *orfèvrerie* (f) *vaisselle d'argent*, *ustensiles d'argent*.

Zilverkas, (v) *Armoire* (f).

Zilverkruid, (o) *Argentierie* (f).

Zilverling, zilver muntstuk, (m) *Denier*, *denier d'argent*, *pièce d'argent*, *pièce monnayée*.

Zilver-myn, (v) *Mine*, *minière d'argent* (f).

Zilverfchuim, (o) *Litharge* (f).

Zilverfmit, (m) *Orfèvre* (m).

Zilverwerk, zilvergoed, bewerkt zilver, (o) *Argentierie*, *vaisselle d'argent* (f).

Zilver-zand, (o) *Poudre d'argent* (f).

Zin, (m) *Sens* (m); de vyf zinnen, *les cinq sens*.

Zin, (m) verbeelding, gedagte, geest, *Fantaisie*, *pensée*, *idée* (f) *esprit* (m).

Zin, (m) genégenheid, *Euvie*; (f) ik heb geen zin daar toe, *je n'y prend point euvie*; daar schiet my iets in den zin, *il me vient quelque chose dans l'esprit*.

Zin, (m) aard, genégenheid, neiging, ingefchapen geest, *Fantaisie*, *humeur* (f) *penchant*, *goût* (m).

Zin, (m) wil, begeerte, *Fantaisie*, *volonté* (f) *désir*, *vouloir* (m).

Zin (m) betekenis van een woord of van eene rede, *Sens* (m) *signification d'un mot ou l'un discours*.

Zindelyk, net, schoon, rein, *Eee 2* in

in order, kant (byv. w.) *Propre*,
net, bien arrangé, bien mis (adj.).

Zindelyk, (byw.) *Proprement*
(adv.).

Zindelykheid, nettigheid, or-
dentelykheid, (v) *Propreté*, *netteté*
(f.).

Zingen, (o. w.) *Chanter* (v. n.).

Zingen, kwinkeleren als men
van de vogels spreekt, *Chanter*,
ramager, *gazouiller*, quand on parle
des oiseaux.

Zinger, (m) *Chanteur* (m).

Zinken, onder water nêderdaa-
len, (o. w.) *Couler à fonds*, à bas,
s'enfoncer dans l'eau (v. n.).

Zinken, zakken, (o. w.) *s'Affai-
ser*, *s'abaisser* (v. n.).

Zinken, wordt van de vogten
gezeid, *Reposer*, *se rasseoir*: *cela se
dit des liqueurs*.

Zinking, (v) *Fluxion* (f).

Zink-lood, (o) *La sonde* (f).

Zinknooten, nooten die men
heeft doen zinken, om 'er de
kwaaden uit te zoeken, *Des noi-
ettes qu'on a mises dans l'eau pour
les séparer des méchantes*.

Zink-roer, (o) *Pistolet* (m).

Zinnebeeld, (o) print-eibeel-
ding met een zinspreuk, *Emblème*
(m. & f.) *Symbole* (m) *figure avec une
devise ou quelques paroles sententien-
ses*.

Zinnebeeldig, (byv. w.) *Emblé-
matique*, *symbolique*.

Zinneloos, van de zinnen be-
roofd, gek, (byv. w.) *Insensé*, qui
à l'esprit aliéné.

Zinneloosheid, krankzinnig-
heid, vervreemding van gedagten,
dolheid, (v) *Folie*, *frénésie*, *démén-
tie*, *aliénation d'esprit*, *extravagance*
(f).

Zinrelykheid, zin, keur, nei-
ging, (v) *Fantaisie*, *humour*, *inclina-
tion* (f) *goût*, *penchant* (m).

Zinnen, zinspeelen op iets, *Fai-
re application*, *songer à quelque chose*
(v. n.).

Zinnespél, (o) *Pièce allégorique*
(f).

Zinryk, vol zin, kragtig van
betekenis, (byv. w.) *Significatif*,

ingénieur, *énergique*, *spirituel*, qui
exprime bien, qui *contient un grand
sens* (adj.).

Zinrykheid, (v) *Génie* (m).

Zins, van zins, voorneemens,
van voorneemen, *Qui a envie*, qui
est d'intention, de *voies* de *faire*.

Van zins zyn, (o. w.) *Avoir en-
vie* (v. n.).

Zinspeelen, geestig op iets zin-
nen, zinspeeling gebruiken, (o. w.)
Faire une allusion, *une application
ingénieuse & oblique* (v. n.).

Zinspeeling, (v) *Allusion* (f) *jeu
de mots* (m).

Zinspeeling, in zedekundige of
in Religie zaken, (v) *Allégorie*,
allusion (f) *dans les choses Morales ou
de religion*.

Zinspél, *Voyez*: *Zinnespél*.

Zinspreuk, (v) *Devise* (f).

Zintuig, (o) *Organe* (m).

Zintwisten, (o. w.) *Disputer*
(v. n.).

Zintwisting, (v) *Dispute* (f).

Zitbank, (v) bank om op te zit-
ten, schabel, *Un banc pour s'asseoir*,
un escabeau (m) *une escabelle* (f).

Zitbank, (v) zétel, zitplaats,
Siege, *banc* (m) *place pour s'asseoir*
(f).

Zitdag, rechte dag, (m) *Jour de
séance*, *d'audience*, *de plaid* (m).

Zit-kussen, (o) *Coussin*, *carreau*
(m).

Zitplaats, plaats om te zitten,
(v) *Place sur laquelle on s'assied* (f).

Zitten, (o. w.) *s'Assseoir*, *se seoir*,
être assis (v. n.).

Zitten, zyn plaats neemen, (o.
w.) *s'Assseoir*, *se seoir*, *se placer*,
prendre sa place (v. n.).

Zitten, zitting houden, verga-
deren, (o. w.) *S'assembler*, *tenir
séance*, *tenir assemblée* (v. n.).

Zitten, vast zitten, aan den
grond zitten, (o. w.) *Etre échoué*,
ensablé, *arrêté sur un banc*, *toucher
au fond* (v. n.).

Zitten, wel of kwalijk passen,
(o. w.) *S'ayer bien ou mal*, *aller bien
ou mal* (v. n.).

Zittende, (byv. w.) *Assis*, *assise*
(adj.).

Zit-

Zitter, piklap, die gaarne blyft daar hy zig wel bevint, (m) *Cut de plomb, un homme qui aime à s'écarter, à tenir le siège où il se trouve bien* (m).

Zitting, (v) rang, plaats, *Séance, place* (f) rang (m).

Zitting, (v) de tyd die aan de overweeging van zekere zaaken besteedt wordt, *Séance* (f) *le temps qui s'emploie à examiner certaines choses*.

Zodiaak, (m) Dierenriem, *Sodique* (m) *serme d'Astronomie*.

Zoeken naar iets dat verlooren is, (o. w.) *Chercher* (v. n.).

Zoeken, trachten, poogen, *Tâcher, faire ses efforts* (v. n.).

Zoel, warm, (byv. w.) *Vais, lâche, étouffant, chaud* (adj.).

Zoen, (m) vrède kus, *Baiser de réconciliation, de paix* (m).

Zoen, een kus, in den gemeenzaamen styl, *Un baiser dans le style familier*.

Zoen, (m) boeting, vergelding van het geene misdaan is, *Réparation, expiation de crime* (f).

Zoen bieden, vrède bieden, zig verzoenen, *Se réconcilier, présenter la paix, rentrer en amitié*.

Zoenen, kussen, (d. w.) *Baiser* (v. a.).

Zoen offer, (o) offer tot boeting en verzoening, *Sacrifice propitiatoire, expiatoire, offrande de propitiation* (f).

Zoet, niet zuur, (byv. w.) *Doux, douce*; (adj.) die wyn is te zoet, *ce vin est trop doux*.

Zoet, lieflyk, aangenaam, (byv. w.) *Doux, agréable, pas rude* (adj.).

Zoet, bevallig, aartig, aanminnig, (byv. w.) *Agréable, joli, aimable* (adj.).

Zoet, niet stout, stil, bedaard, zyn pligt doende, (byv. w.) *Sage, posé, docile* (adj.).

Zoet, zoetelyk, (byw.) *Douce-ment, agréablement* (adv.).

Zoet, (o) zoetigheid, aangenaamheid, *Douceur*, (f) *agrément* (m).

Zoete koek, (v) *De pain d'épice* (m).

Zoetelaar, (m) *Vivandier* (m).

Zoetelaarster, v *Vivandiere* (f).

Zoetelen, de zoetelaars neering doen, (d. w.) *Faire le commerce de vivandier, vendre des vivres dans une armée* (v. a.).

Zoete melk, (v) *Du lait doux* (m).

Zoet hout, (o) *De la réglisse* (f).

Zoetigheid, (v) *Douceur* (f).

Zoetigheid, lieflykheid, aangenaamheid, (v) *Douceur*, (f) *agrément* (m).

Zoetjes, (byw.) *Doucement* (adv.).

Zoetluidend, (byv. w.) *Mélodieux, harmonieux* (adj.).

Zoetluidend, (byw.) *Mélodieusement, harmonieusement* (adv.).

Zoetluidenheid, (v) *Mélodie, harmonie* (f).

Zoetvloeiend, zagtrollend, (byv. w.) *Coulant, doux, point rude*, (adj.).

Zoet-vyl, (v) *Lime douce* (f).

Zoetvylen, (d. w.) *Limer avec une lime douce* (v. a.).

Zóg, (o) Vrouwen melk tot voedsel voor haar zuigelingen, *Lait, lait de femme pour la nourriture de son nourrisson* (m).

Zóg, (o) het water dat van een vaasend schip als na zig gezoogen wordt, *Sillage* (m).

Zog, zeug, (v) *Truie* (f).

Zolder, (m) *Grenier* (m).

Zolder, planken voer, *Plancher* (m).

Zolderen, op zolder leggen, (d. w.) *Mettre au grenier* (v. a.).

Zolderen, een planken vloer leggen, (d. w.) *Plancher* (v. a.).

Zoldering, (v) verwulffel, fyn timmerwerk dat de kamer van boven bedekt, *Plafond, lambris, qui couvre le plancher d'en haut d'une chambre* (m).

Zomer, (m) *Été* (m).

Zomer-bloem, (v) *Fleur d'Été* (f).

Zomerdsags, (byw.) *En É* (adv.).

Zomerhuisje, (o) *Cabinet* (m).

Zomer-kleed, (o) *Habits d'Été* (m).
 Zomermaand, Juni, *Le mois de Juin* (m).
 Zomer-peer, (v) *Poire d'Été* (f).
 's Zomers, (byw. *En été* (adv.)).
 Zomerſchen dag, (m) *Jour d'Été* (m).
 Zomer-tyd, (m) *La belle saison* (f).
 Zomer-vogel, (m) *Oiseau d'Été* (m).
 Zomer vreugd, (v) *Plaisir d'Été* (m).
 Zomer-vrugten, *Fruits d'Été*, (pl. m).
 Zommige. *Voyez* Sommige.
 Zon, (v) *Soleil* (m).
 Zond, (v) engte tuſſchen de Noord en Ooſt-zee, *Le Sond*, (m) *Détroit entre la mer du Nord & la Mer Baltique*.
 Zondaar, (m) *Pêcheur* (m).
 Zondaares, (v) zondige vrouw, *Pêcheresse, femme en péché* (f).
 Zondag, (m) *Dimanche* (m).
 Palm Zondag, zondag voor Paasſchen, *Pâques fleurie, dimanche des Rameaux*.
 Zondag, een der verdeelingen van den Catechiſmus, *Séſſion* (f) *une des parties du Catechisme*.
 Zondags Letter, (v) *Lettre dominicale* (f).
 Zonde, (v) *Péché* (m).
 Zonde doen. *Commettre un péché*.
 Erf zonde, *Péché originel*.
 Dazelyke zonde, *Péché aduel*.
 Doodelyke zonde, *Péché mortel*.
 Dagelykſche zonde, *Péché véniel*.
 Zonde van nalantigheid, *Péché d'omiffion*.
 Zonder oorzaak, *Sans cause*.
 Zonderling, byzonder, onge-meen, (byw. w.) *Particulier, ſpécial, extraordinaire, ſingular* (adj.).
 Iets zonderlings, iets byzonders, iets van belang, *Quelque choſe de ſuſſidtrable, de particulier, de conſéquence*.
 Zondig, met zonde beſmet, ſchuldig voor God, (byw. w.) *Pêcheresse, criminel devant Dieu*, (adj.).

Zondigen, Gods Wet overtreen-den, (d. w.) *Pécher, transgreſſer la Loi de Dieu* (v. a).
 Zondvloed, zandvloed, (m) *Dé-luge* (m).
 Zon-Eclips, (v) *Eclipse du ſoleil* (f).
 Zonne, zon, (v) *Soleil* (m).
 Zonne-beeld, (o) *Parthie* (f).
 Zonne-bloem, (v) *Soleil, tournesol* (m).
 Zonne-jaar, (o) *Année ſolaire* (f).
 Zonneklaar, (byw. w.) *Evident, clair comme le ſoleil* (adj.).
 Zonneklaar, (byw.) *Clairement, évidemment* (adv.).
 Zonne-kring, (m) *Cycle ſolaire* (m).
 Zonne-licht, (o) *Lumière du ſoleil* (f).
 Zonne-loop, (m) *Cours du ſoleil* (m).
 Zonne ondergang, (m) *Le coucher du ſoleil* (m).
 Zonne-ſcherm, (o) *Parasol* (m).
 Zonne-ſchyn, (m) 't licht of de warmte van de zon, *La lumière ou la chaleur du ſoleil* (f).
 Zonne-ſtand, (m) *Solstice* (m).
 Zonne-ſteen, (m) *Phosphore Lumineux* (m).
 Zonne-ſtraal, (v) *Rayon du ſoleil* (m).
 Zonne-wagen, (m) *Le char du ſoleil* (m).
 Zonne-weg, (m) *Elliptique* (f).
 Zonne-wyzer, (m) *Cadran ſolaire, cadran du ſoleil* (m).
 Zonnewyzerſ-konſt, (v) *La Gnomonique* (f).
 Zoo, aldus, (byw.) *Ainsi, comme, pas autrement* (adv.).
 Zoo, indien, byaldien, (byvoegſel.) *Si, en cas que* (conjunction).
 Zoo, op die wyze, aldus, (byw.) *Comme cela, de la ſorte* (adv.).
 Zoo, naar, volgens, (byw.) *Comme, à ce que, ſelon que* (adv.).
 Zoo, aanſtonds, (byw.) *Incontinent, tout à l'heure, à l'inſtant*, (adv.).
 Zoo, zoo wel als, gelyk ook, (byw.) *Tant, comme auſſi* (adv.).
 Zoo, zoo zeer, zoodanig, (byw.) *Tel,*

Tel, à tel point, si fort, tellement (adv.).

Hy stinkt zoo, Il put si fort.

Zoo, zoo heftig, zoo geweldig, zoo hard, zoo veel, (byw.) Tant, si fort, si excessivement (adv.).

Zoo, zoo als, gelyk, niet anders, (byw.) Comme, ainsi, pas autrement (adv.).

Zoo, zoo als, op 't oogenblik als, (byw.) Comme, lorsque (adv.).

Zoo, Aussi; zoo ryk als gy, Aussi Riche que vous.

Zoo, (byw.) Comme, à ce que; (adv.) zoo men zegt, à ce qu'on dit.

Zoo, Si; zoo gy wilt, Si vous voulez.

Zoodanig, diergelyke, zulke, (byw.) Tel, telle, pareil, pareille, semblable (adj.).

Zoodanig, op zoodanig een wyze, (byw.) Tellement, de telle sorte (adv.).

Zoodanige, de zoodanige, zoodanige luiden, De telles gens, de semblables personnes, ceux-là, celles-là.

Zoo dat, in diervoege, zoodanig dat, (byw.) De sorte que, de manière que, tellement que (adv.).

Zoo dikwils, zoo dikmaals, zoo ménigmaal, (byw.) Autant de fois, aussi souvent (adv.).

Zoodoende, op die wyze, alzoo, op dien voet, (byw.) De cette manière là, sur ce pied là, ainsi (adv.).

Zoo dra, zoo haast, (byw.) Dès que, si-tôt que, aussitôt que (adv.).

Zoo dra niet, nog zoo haast niet, (byw.) Pas si-tôt (adv.).

Zoo gezeld zoo gedaan, (byw.) Aussi-tôt dit, aussi-tôt fait (adv.).

Zoo goed als gedaan, zoo goed als beflooten, Cela vaus fait, cela est réglé.

Zoo haast, zoo dra, in den tyd als, (byw.) Si-tôt, aussi-tôt que, dès que (adv.).

Zoo lang als, zoo veel tyd, gedurende al den tyd dat, (byw.) Tant que, aussi longtemps que, aussi que (adv.).

Zoo ménigmaal, zoo dikwils, (byw.) Toutes les fois, autant de fois, aussi souvent (adv.).

Zoo niet, anders, in gebréke van, (byw.) Sinon, autrement, fautive dequoi (adv.).

Zoo veel, in zoo grooten getale, in zulk een graad, (byw.) Tant, en si grande quantité, en telle mesure (adv.).

Zoo veel, alzo veel, niet minder, (byw.) Autant, en même quantité & même mesure (adv.).

Zoo veel niet, niet zoo veel, (byw.) Pas tant, pas autant (adv.).

Zoo wel, Tant, terme de comparaison & d'égalité.

Zoo wie, een iegelyk, wie het ook zy, (byw.) Quiconque, qui que ce soit, un chacun (adv.).

Zoo zeer, zoodanig, in diervoege, (byw.) Si fort, tellement, (adv.).

Zoo, (v) een getal visch die het kookken waard zyn, Un Tas, un nombre, certaine quantité de poissons qui vaut la peine d'en mettre le chaudron sur le feu.

Zoo, (v) zoode, een stuk aarde met gras begroeid, Un gazon (m) une motte de terre couverte d'herbe courte & menue (f).

Zoodje Visch. Voyez: Zoo.

Zoodje aarde, Petits gazon (m).

Zoogen, met de borst voeden, (d. w.) Allaiter, nourrir de son lait, donner le teton (v. a.).

Zoogend, die te zaigen geeft, (byw. w.) Qui allaitie (adj.).

Zoogeling. Voyez: zuigeling & Nourrison.

Zoog-hengst, (m) merrie-veulen onder de drie jaaren, Un poulain, jeune cheval au-dessous de trois ans.

Zoog-lam, zuiglam, (o) lammetje dat nog aan de moer zuigt, Agneau de lait, agneau qui tette encore la mere.

Zoog-varken, braadvarken & speenvarken, (o) Cochon de lait (m).

Zoogvrouw, voedstervrouw in de schriftuur, (v) Mere-nourrice, dans le style de l'écriture sainte.

Zool, (v) 't onderste leer van een schoen, laars of muil, *Semelle* (f).

Zoom, (m) vouw, boordje aan het linnengoed, *Ourler, repli, rebord à du linge* (m).

Zoom, (m) kant van iets, *Bord (m) l'extrémité de quelque chose* (f).

Zoomen, een zoom maaken, (d. w.) *Ourler, faire un ourlet* (v. a.).

Zoon, (m) *Fils* (m).

Verlooren zoon, *L'Enfant prodigue*.

Zoon na 's Vaders dood geboren, *Fils postume* (m).

Oudste zoon, *Fils aîné*.

Jonger zoon, *Fils puîné*.

Jongste zoon, *Le fils cadet*.

Aazengenomen zoon, *Fils adoptif*.

Zoon, jongen, (m) *Garçon, enfant mâle*.

Zoonfchap, (o) *Filiation* (f).

Zoopje, (o) een flokje, een teugje of kleine maat brandewyn, *Une petite portion en mesure d'eau de vie* (f).

Zorg, (v) *Soin* (m).

Zorg, (v) kommer, ongerustheid, *Souci* (m) *solicitude, soin inquiet*.

Zorgeloos, zonder zorg, achteloos, nalatig, verzuimtig, (byv. w.) *Négligent, nonchalant, qui manque de soin* (adj.).

Zorgeloos, onbekommerd, achteloos, (byw.) *Sans souci, dans la sécurité, à l'abandon* (adv.).

Zorgeloosheid, achteloosheid, onoplettenheid, (v) *Négligence, nonchalance* (f) *manque de soin, d'application*.

Zorgeloosheid, onbekommerdheid, (v) *Sécurité* (f).

Zorgelooslyk, met zorgeloosheid, (byw.) *Sans souci, nonchalamment, avec sécurité* (adv.).

Zorgelyk, ongerust, bekommerd, (byv. w.) *Soucieux, inquiet, en peine de quelque chose* (adj.).

Zorgelyk, kommerlyk, gevaarlyk, (byv. w.) *Fâcheux, dangereux* (adj.).

Zorgen, zorg dragen, (o. w.)

Soigner, veiller, prendre garde, avoir soin (v. n.).

Zorgen, bekommerd zyn, verlegen zyn, (o. w.) *Se mettre en peine, en souci, s'inquiéter de quelque chose* (v. n.).

Zorger, (m) *Homme soigneux* (m).

Zorgster, vrouw die vol zorg en kommer is, (v) *Femme socieuse, inquiète, une socieuse marâtre* (f).

Zorgvuldig, wakker, naarlig, oplettend, (byv. w.) *Soigneux, vigilans, diligent, exact* (adj.).

Zorgvuldigheid, naauwkeurige zorg, oplettendheid, (v) *Soin* (m) *application exacte, attention, exactitude* (f).

Zorgvuldiglyk, met zorgvuldigheid, (byw.) *Soigneusement, avec attention, avec exactitude* (adv.).

Zot, gek, niet wys, onverstandig, slecht, (byv. w.) *Stupide, grossier, sans esprit & sans jugement* (adj.).

Zot, (m) gek, *Sot, fou* (m).

Zotheid, (v) onverstand, slecht-hoofdigheid, *Sottise, imbécillité, folie, bêtise* (f).

Zots-kap, (v) *Morotte* (f).

Zotskap, gekskap, een nar, een gek mensch, (m) *Un sot, un bête* (m).

Zottelyk, op een zotte wyze, (byw.) *Sottement, folement, d'une sorte façon* (adv.).

Zotternye, (v) malligheid, grol, *Sottise, fadaise, raillerie, folie* (f).

Zottin, (v) zot vrouwmensch, *Sotte, femme sotte* (f).

Zout, (o) *Du sel* (m).

Zout, zoutig, 't geen na't zout smaakt, (byv. w.) *Salé, qui sent le sel* (adj.).

Zoutagtig, eenigints gezouten of zout, (byv. w.) *Un peu salé, assez salé, peu salé, qui a un goût de sel* (adj.).

Zout-bak, (m) *Salin* (m).

Zoutberg, (m) zout-myn, *Saîné, mine de sel* (f).

Zouteloos, (byv. w.) *Fade, insignifiant, sans sel* (adj.).

Zouten, met zout bezorgen of toemaaken, (d. w.) *Saler, assaisonner*

mer de sel, accommoder avec du sel (v. a.).

Zouten, duur aansmeeren, (d. w.) *Saler, poivrer, vendre trop cher* (v. a.).

Zoute visch, allerlei gezouten visch, (m) *Saline* (f), *soute sorte de poisson salé*.

Zoute vleesch, 't zy offen of verkens vleesch, *Du salé, sous bœuf, soit cochon* (m).

Zout-groef, (v) *Saline* (f).

Zoutigheid, (v) *Salure* (f).

Zouting, (v) *Salure* (f).

Zout-keet, (v) *Saline* (f).

Zout-kétel, (m) *Chaudière à sel* (f).

Zoutkoop, zoutkoopman in het gros, (m) *Un marchand de sel en gros* (m).

Zoutkraamer, een die zout met de kleine maat verkoopt, (m) *Un marchand de sel en détail* (m).

Zout-kuip, (v) *Saloir* (m).

Zoutmaaker, (m) *Saunier* (m).

Zout-meer, (o) *Marais salans* (m) *marais propre à faire le sel* (m).

Zout-myn, (v) *Saline* (f).

Zout-moeras. *Voyez* : zoutmeer.

Zout-pagt, (v) de pagt van het zout, *La ferme du sel* (m).

Zoutpagter, (m) *Fermier du sel* (m).

Zout-pan, (v) *Saline* (f).

Zout-pilaar, (m) *Colonne de sel* (f).

Zout-sluiker, (m) *Faux-Saunier* (m).

Zout-steen, (m) *Masse de sel* (f).

Zoutvat, (o) *Salière* (f).

Zoutverkoop. *Voyez* : Zoutkoop.

Zout-water, zee-water of water uit een zout-meer, (o) *Eau salée, eau de la mer ou d'un marais salans* (f).

Zout-zak, zak om zout in te doen, (m) *Sac à sel, sac à y mesurer du sel* (m).

Zout-zak, een log mensch. (m) *Un sac de sel, une bouche, une souche*.

Zout-zee, (v) *La mer morte* (f).

Zout-zolder, (m) *Granier à sel* (m).

Zugt, (v) *Soupir* (m).

Zugt, (v) trek, neiging, begeerte tot iets, *Passion, affection, inclination* (f) *desir, penchant* (m).

Zugt in de beenen, *Enflure* (f).

Zugten, een zugt of zugten uitboezemen, (o. w.) *Soupirer, jeter, pousser un soupir ou des soupirs* (v. n.).

Zugten, kermen, zyn smert met klaagende stem uitboezemen, (o. w.) *Gémir, soupirer profondément, exprimer sa douleur d'une voix plaintive* (v. n.).

Zugtig, zickelyk, (byv. w.) *Incommode, indisposé* (adj.).

Zugting, (v) zwaare zugt, gekerm, *Gémissement* (m) *lamentation, plainte douloureuse* (f).

Zuid, (o) zuiden, dat van 't zuiden komt, (byv. w.) *Sud, qui vient du sud, du midi, de la partie méridionale de l'Horizon* (adj.).

Zuidelyk, naar 't zuiden gelégen, (byv. w.) *Méridional, vers le midi, au sud* (adj.).

Zuidelyk, van den zuidkant, van den zigteinder komende, (byv. w.) *Du sud, du midi, qui vient du côté méridional de l'Horizon* (adj.).

Zuiden, (o) een der vier hoofdstippen van de wereld, *Midi, sud* (m) *un des quatre points cardinaux du monde*.

Zuider, van 't zuiden of in 't zuiden, (byv. w.) *Méridional, du sud* (adj.).

Zuider-Pool. *Voyez* : Zuidpool.

Zuider-zon, middag-zon, (v) *Le soleil du midi, le soleil en son midi* (m).

Zuide wind, (m) *Vent de midi, vent de sud* (m).

Zuid-kust, (v) *Côte méridionale* (f).

Zuid-oost, (byv. w.) *Sud-est* (adj.).

Zuid-oostelyk, naar 't zuid-oosten, (byv. w.) *Du côté du sud-est, presque sud-est* (adj.).

Zuid-oosten, (o) stip tusschen het zuiden en het oosten, *Sud-est* (m), *point entre le sud & l'est*.

Zuid-pool, (v) Zuider-pool, zuider as, *Pole antarctique* (m).

Zuidwaarts, naar 't zuiden, (byw.) *Vers le sud, du côté du sud* (adv.).

Zuidwest, van 't zuidwesten komende, (byv. w.) *Sud-ouest, qui vient d'entre le sud & l'ouest* (adj.).

Zuidwestelyk, van den kant van het zuidwesten komende, (byv. w.) *Du côté du sud-ouest, quasi sud-ouest* (adj.).

Zuidwesten, (o) stip tusschen het zuiden en het westen, *Le sud-ouest, le point entre le sud & l'ouest* (m).

Zuid-zee, (v) de stille zee, *La mer du sud, la mer pacifique* (f).

Zuigeling, zoogkind, (m. en v.) *Nourrisson* (m).

Zuigen, lurken, de melk uit de borst zuigen, (d. w.) *Tester, sucer le lait de la mamelle* (v. a.).

Zuiger, bloedzuiger, (m) *Sang-sue* (f).

Zuiger, klap van de pomp, boven het pomp-emmertje, *Le piston d'une pompe*.

Zuig-lam, (o) *Agneau de lait* (m).

Zuigmoeder. *Voyez* : Zuig-vrouw.

Zuil, (v) *Pilier, appui, soutien* (m).

Zuinig, spaarzaam, niet overdaadig, (byv. w.) *Oeconome, ménager, éparpnant* (adj.).

Zuinigheid, spaarzaamheid, huislykheid, (v) *Oeconomie, épargne, parfessionie* (f) *ménage* (m).

Zuiniglyk, met zuinigheid, spaarzaamlyk, (byw.) *Avec économie, avec ménage, frugalement, avec épargne* (adv.).

Zuipkistig, (byv. w.) *Adonné au vin* (adj.).

Zuipen, overmaatig drinken, (d. w.) *Boire avec excès, excessivement, se gorgier de vin, enfonner le vin* (v. n.).

't Zuipen, (o) *La débauche* (f).

Zuiper, wyn-zak, dronkhaard, (m) *Un crevé d'yverogue, un sac à vin, une éponge de taverne, un Biberon* (m).

Zuipster, (v) *Toroguesse* (f).

Zuivel, (o) *Laitage* (m).

Zuiver, louter, niet vermengd, (byv. w.) *Pur, sans mélange, sans mixture* (adj.).

Zuiver, net, beschaafd, naauwkeurig, (byv. w.) *Pur, net, poli, juste, exact* (adj.).

Zuiver, kuisch, ongeschonden, onbevlekt, (byv. w.) *Pur, chaste, immaculé* (adj.).

Zuiveren, zuiver doen worden, de onzuiverheid wegneemen, (d. w.) *Parifier, rendre pur, ôter l'impureté, ce qu'il y a de grossier*, (v. a.).

Zuiveren, schiften, scheiden, (d. w.) *Épurer, corriger, châtier, polir* (v. a.).

Zuiveren, purgeeren, een purgeerdrank ingeeven, (d. w.) *Purger, donner une médecine* (v. a.).

Zuiverheid, (v) *Pureté* (f).

Zuiverheid, reinigheid, kuischheid, onbevleetheid, (v) *Pureté, chasteté intégrité* (f).

Zuivering, (v) *Parification, (f) nettoyage* (m).

Zuivering, reiniging, wasching, (v) *Purification* (f) *lavement* (m).

Zuivering, verantwoording, verydeling der aanklagte, (v) *Justification, démonstration d'innocence* (f).

Zuiverlyk, met zuiverheid, (byw.) *Purement, ingénument* (adv.).

Zulk, zulke, Zoodanig, diergelijk, (byv. w.) *Tel, telle, semblable, de la même qualité* (adj.).

Zulks, die zaak, (voornaam.) *Une telle chose, cela, le* (pronom).

Zalt, (v) gekookte worst of pens in pékelsop gelegd, *De la marinade, (f) de l'andouille ou des tripes bouillies & mises en saumure, aussi du petit salé*.

Zalten, 't gekookte in de pékel leggen, (d. w.) *Saler, mariner, mettre en saumure* (v. a.).

Zußer,

Zufter, (v) *Sœur* (f).
 Zufterlingen, Zufters kinderen,
Des Enfants de sœurs, de deux ou de
plusieurs sœurs d'une maison.
 Zufterlyk, (byv. w.) *De sœur*,
 (adj.).

Zufter-kind, Neef of Nigt,
Enfant de sœur, Neveu ou Nièce.

Zuur, fcherp, wreed, raanw
 van fmaak, (byv. w.) *Ser, aigres*,
qui a de l'acide & de la crudité
 (adj.).

Zuur, verfchaald, bedorven,
 (byv. w.) *Bigre, éversé, gâté* (adj.).

Zuur, bytend, fcherp en fmaa-
 kelyk. (byv. w.) *De bas gâté, épi-*
cé (adj.).

Zuur, bang, nors, fpytig, (byv.
 w.) *Rebarbatif, refrogré, dédai-*
gneux, (adj.) *cela se dit de la mine.*

Zuuragtig, (byv. w.) *Un peu ai-*
gre (adj.).

Zuurdeeg, (o) zuurdeeffem, (m)
De levain (m).

Zuuren arbeid, (m) *Un travail*
pénible (m).

Zuur gewonnen, *Gagné avec*
peine.

Zaurigheid, zuurheid, (o) zau-
 te fmaak, *Aigreur*, (f) *gout aigre*
 (m).

Zauring, (v) *De l'oseille* (f).
 Zuurmuil, fteiloor, die zuur
 ziet, (m) *Un goguenard, un rébi-*
gné, qui fait la mine (m).

't Zal u zuur opbreeken, *Tu le*
payera bien cher.

Zuurtjes, wat zuur op de tong,
Aigres, sures, un peu aigre, un peu
sur (adj.).

Zuur maaken, (d. w.) *Aigrir*,
vendre aigre (v. a.).

Zuur worden, wrang of wreed
 worden, (o. w.) *S'aigrir, devenir*
aigre (v. n.).

Zwaan, (v) *Cygne* (f).

Zwaanen-dons, (o) *Plumes de cygne*
 (m).

Zwaanen veer, (o) *Plume de cy-*
gne (f).

Zwaanenzang, (m) *Chant d. Cy-*
gne (m).

Zwaar, Zwanger, (byv. w.) *Gros-*
se, enceinte (a j.).

Zwaar, dat Zwaar weegt, niet
 ligt, (byv. w.) *Levant, lourd, qui*
se lève fort (adj.).

Zwaar, groot, merkelyk, (byv.
 w.) *Gros, grand, considérable*; (adj.)
 een Zwaar verlies, *une perte considé-*
rable.

Zwaar, moeilyk om te doen,
 (byv. w.) *Difficile, pénible, qui donne*
de la peine (adj.).

Zwaar, streng, straf, (byv. w.)
Rude, sévère, rigoureux (adj.).

Zwaar, (byv. w.) *Dangereusement*,
pesamment (adj.).

Zwaar gewapend, *Pesamment*
armé.

Zwaar gewond, *Dangereusement*
bleffé.

Zwaard, (o) *Epée* (f) *glaiue*
 (m).

Zwaard van een fchip, (o) *Se-*
melle, dérive (f).

Zwaardveegen, het zwaardvee-
 gers ambagt, (o) *Le métier de four-*
biffeur.

Zwaardveeger, (m) *Fourbiffeur*
 (m).

Zwaardvegter, (m) *Gladiateur*
 (m).

Zwaardvifch, (m) *Scie* (f).

Zwaarheid. *Voyez*: Zwaarte.

Zwaarhoofd, (m) zwaarhoofdig
 man, kwaade nooten kraaker,
Un homme inquiet, une personne sou-
cieuse, qui anticipe sur les malheurs à
venir (m).

Zwaarhoofdig, bekommerd,
 zwaarmoedig, ongerust, bedugt,
 (byv. w.) *Inquiet, soucieux, dans*
l'appréhension, rêveur, mélancolique
 (adj.).

Zwaarhoofdigheid; bekom-
 merdheid, ongerustheid, bedugt-
 heid. (v) *Souci* (m) *inquiétude, af-*
préhension, peine (f) *embarras* (m).

Zwaarigheid, moeilykheid,
 (v) *Difficulté, peine* (f).

Zwaarigheid, v) gevaar, *Dan-*
ger, péril (m).

Zwaarlyk. *Voyez*: Bezwaarlyk,
Difficilient (adv.).

Zwaarlyk, strengelyk, (byv.)
Rudement, sévèrement (adv.).

Zwaarlyvig, grof, kloek van
 ge-

gestalte, (byv. w.) *D. grosse taille, puissant, de grosse corpulence, gros, corpulent* (adj.).

Zwaarlyvigheid, grootheid, kloekte, (v) *Corpulence, grosseur de taille* (f).

Zwaarmoedig, zwaarhoofdig, bedugt, bevreesd, (byv. w.) *Inquiet, abbattu, découragé; chagrin, mélancolique, dans l'appréhension* (adj.).

Zwaarmoedigheid, bekommerdheid, bedugtheid, neê slagtigheid, (v) *Inquiétude, appréhension, mélancolie, tristesse* (f) *souci, chagrin, découragement* (m).

Zwaarmoediglyk, ongerustelyk, met kommer, (byw.) *Avec inquiétude, avec appréhension* (adv.).

Zwaarst, dat allermeest weegt, (byv. w.) *Le plus pesant, qui pèse le plus* (adj.).

Zwaarte, (v) *Pesanteur* (f).

Zwaarte, (v) gewigt, last, pak, *Poids, fardeau, fais* (f) *charge* (f).

Zwaarwigtig, gewigtig, van groot belang, (byv. w.) *De grand poids, de grande importance* (adj.).

Zwaarwigtigheid, groote aangelégenheid, (v) *Grande importance, considération de poids* (f).

Zwaay, (m) draay, sling, slag, slagboeg, *Virement, choc, tour, secousse que l'on donne à une chose en la changeant promptement de place*.

Zwaayen, zwenken, draayen, (o. w.) *Virer, tourner, changer de bord* (v. n.).

Zwaayen, heen en weer slingeren, beweegen, (o. w.) *Agiter, faire voltiger* (v. n.).

Den scepter Zwaayen, *Porter le sceptre*.

Zwabber, scheeps-dweil aan een langen stok vast, (m) *Gaubert* (m) *Ecoupe, vadrouille* (f).

Zwabber, scheeps-jongen, (m) *Mousse* (m).

Zwabberen, met den zwabber iets opdweilen, (d. w.) *Faubertier, lever de l'eau, de l'ordure avec un faubert, nettoyer avec l'ecoupe*.

Zwadder, (m) slangen-schuim, venyn dat de slang uitspuwt, l'E-

cume (f) *le venin de la vipère ou du serpent* (m).

Zwager, (m) mans of vrouwa-broeder, (m) *Beau-frère, parents d'alliance, frère de mari ou de femme* (m).

Zwagerin, (v) *Belle-sœur* (f).

Zwagerschap, (o) *Parentage* (m).

Zwagtel, (m) bindfel, windsfel om over de luyeren te rollen, *Bandé, (f) bandage, bandeau* (f) *Ligature qui se roule par dessus les langes*.

Zwagtelen, met zwagtels in de luyeren winden, (d. w.) *Emmailloier, serrer dans les langes avec les bandes*.

Zwagtelen, een arm zwagtelen, (d. w.) *Bander* (v. a.).

Zwak, buigzaam, (byv. w.) *Pliant, souple, facile à plier* (adj.).

Zwak, kragteloos, flauw, (byv. w.) *Foible, débile, infirme, qui manque de force* (adj.).

Zwak, onsterk tot het gebruik daar het toe geschikt is, (byw.) *Foible, pas assez fort pour l'usage auquel il est destiné* (adj.).

Zwakheid, kragteloosheid, onsterkte, (v) *Foiblesse, débilité, (f) manque de force* (m).

Zwakheid, (v) dwaaling, mislag, *Foiblesse, bévue, erreur, faute* (f).

Zwakheid, gebrekkelykheid, zondelykheid, (v) *Fragilité, infirmité, imperfection* (f).

Zwakjes, wat zwak, wat flauw, (byv. w.) *Un peu foible, un peu débile, qui sent quelque foiblesse* (adj.).

Zwakkelyk, niet sterk van leden, weekelyk van ligchaam, (byv. w.) *Fluet, pas robuste, délicat, foible de complexion* (adj.).

Zwak maaken, zwak doen worden, verzwakken, (d. w.) *Affoiblir, débilitier, rendre foible* (v. a.).

Zwakte, (f) *Foiblesse* (f).

Zwak worden, verzwakken, de kragten verliezen, (d. w.) *S'affoiblir, devenir plus foible* (v. n.).

Zwalp, (m) *Lame d'eau, boule* (f).

Zwalpen, (o. w.) *Pousser des lames* (v. n.).

Zwaluw, (v) *Hirondelle* (f).
 Zwaluwe-nest, (o) *Nid d'hirondelle* (m).

Zwaluwe-staert, (m) *Queue d'aronde*, (f) *serme de charpenierie*.

Zwam, spongie, (v) *Eponge* (f).

Zwam, (v) uitwas, *Excrescence* (f).

Zwang, gebruik, *Usage* (m).

In Zwang, naar de mode, in een groot gebruik, *Fort en usage*, *fort en vogue*, *à la mode*, *qui a grand cours*.

Zwanger, zwaar, bevrugt, met kind, (byv. w.) *Grosse*, *enceinte*, *grosse d'enfant* (adj.).

Zwangerheid, bevrugtheid, (v) *Grossesse* (f).

Zwanger worden, bevrugt worden, (o. w.) *Devenir grosse* (v. n.).

Zwart, (byv. w.) *Noir*, *noire* (adj.).

Een zwarte mantel, *Un manteau noir*.

Een zwarte pruik, *Une perruque noire*.

Zwart, (o) de zwarte kleur, *Le Noir* (m) *la couleur noire*.

Zwart, (o) zwarte verw, 't zy van uitgebrandde beenen, houtskool, &c. *Du noir*, *de la couleur noire*, *poudre noire*, *fait d'os brûlés*, *de charbon brûlé*. &c.

Zwart, (m) M oriiaan, een man uit Indiën of Mooren Land, *Un More*, *un homme des Indes ou de la Mauritanie* (m).

Zwartächtig, (byv. w.) wat zwart, *Noirâtre*, *tirant sur le noir* (adj.).

Zwarte konst. toverkunst in 't algemeen, (v) *Néromance*, *Néromancie*, *la magie noire en Général* (f).

Zwarte konst, Ets-konst door Prins Robbert uitgevonden, (v) *Gravure en noir*, *inventée par le Prince Robert* (f).

Zwarte konstenaar, (m) *Magicien*, *néromancien* (m) *Graveur en noir* (m).

Zwarten, zwart maaken, zwart verwen, (d. w.) *Noircir*, *rendre noir* (v. a.).

Zwartheid, (v) *Noircure* (f).

Zwartin, (v) *Negresse* (f).

Zwart maaken, zwartdoen worden, (d. w.) *Noircir*, *rendre noir*, *salir* (v. a.).

Zwart maaken, schenden, ontëeren, belasteren, (d. w.) *Noircir*, *decirer* (v. a.).

Zwartfel, (o) rookzwart, *De noir à noircir* (m).

Zwavel, (m. en v.) *De soufre* (m).

Zwavelächtig, daar zwavel by of aan is, (byv. w.) *Sulfureux*, *qui tient du soufre* (adj.).

Zwavelen, in de zwavel doopen, (d. w.) *Souffrir*, *trempier dans le soufre* (v. a.).

Zwavelen, door den zwavel-rook haalen, (d. w.) *Souffrir*, *passer par la fumée de soufre* (v. a.).

Zwavelen, met lugt een zwavelgeur geeven, met zwavel bezorgen, (d. w.) *Souffrir*, *donner un goût de soufre par le moyen d'une soie, d'une mathe souffrée*, *accommoder avec du soufre* (v. a.).

Zwavelstok, (m) *Allumette* (f).

Zweed, een man uit zweeden, (m) *Un suédois*, *un homme de suède* (m).

't Zweedsch, (o) de zweedsche Taal, *Le suédois*, (m) *la Langue suédoise* (f).

Zweef-stér, dwaal-stér, planeet, (v) *Etoile errante*, *planète* (f).

Zweemen, ergens na lyken, (o. w.) *Ressembler à quelqu'un ou à quelque chose*, *en avoir de l'air* (v. n.).

Zweep, (m) *Fouet* (m).

Zweepen, (d. w.) *Fouetter* (v. a.).

Zweep-slag, (m) *Coup de fouet*, (m).

Zweep-tol, dryf-tol, (m) *Un sabot* (m).

Zweep touw, dan en slerstouw om onder aan het end van de zweep te binden, (o) *Du fouët*, *de la corde forte & menue qu'on attache au bas du fouët*.

Zweer, (v) uitwendig etter-gazel, *Apçume*, (f) *ulcère* (m).

Zweerder, vloeker, (m) *Jureur* (m).

Zwee-

Zweeren, zig tot eene verzwearing zetten. (o. w.) *Apostumer, se former en apostume, ulcérer* (v. n.).

Zweeren, een eed doen, met eede bevestigen, (d. w.) *Jurer; affirmer par sermens* (v. a.).

Zweeren, vloeken, ydellyk zweeren, *Jurer, faire des sermens sans nécessité* (v. n.).

Zweering, (v) zweer, gezwel, *Enfure, apostume* (f.).

Zweering, ydele eedzweering, ydele vloek, (v) *Furement, sermens sans nécessité* (m.).

Zweet, (o) *Sueur* (f.).

Zweetbad, (o) heete bad-stoof om te zweeten, *Baine sudorifique* (f) *bain pour suer* (m.).

Zweetdoek, (m) *Suoir* (m).

Zweetdrank, (m) *Bravage sudorifique* (f.).

Zweeten, (o. w.) *Suer* (v. n.).

Zweeten, huipmiddelen tégen de pokken gebruiken, *Suer, passer sous l'archet, suer la vérole*, (v. n.).

Zweeten, blokken, slaafagtig werken, *Suer sang & eau, se peiner extrêmement* (v. n.).

Zweeterig, dat bezweet is of ligt zweet, (byv. w.) *Suants, en sueur, ou qui sue aisément* (adj.).

Zweeterigheid, (v) uitbreekend vogt, *Sueur qui paroit en dehors, petite sueur, maitteur* (f.).

Zweetgaten, *Pores* (pl. f.).

Zweeven in de lucht, (o. w.) *Ploner, voler, voguer* (v. n.).

Zwelgen, slikken, *Avaler* (v. a.).

Zwellen, opzwellen, nï zetten, (o. w.) *S'enfler, grossir excessivement* (v. n.).

Zwelling, (v) *Enfure* (f.).

Zwemmen, zig baden, zig in het water verdufelen, (d. w.) *Se baigner, se rafraichir dans l'eau* (v. a.).

Zwemmen, zig door van beweging boven water houden, *Nager, se tenir sur l'eau par son mouvement* (v. n.).

Zwemmer, een die zwemmen kan, (m) *Nageur, celui qui fait nager* (m).

Zwenk, zwaai, draai, slag-boeg, *Tour, mouvement subit, qui se fait pour tourner, pour marcher sur une autre ligne*.

Zwenken, zwaayen, wenden, (d. w.) *Tourner, virer, faire un mouvement à droite ou à gauche*.

Zwerk, (o) drift, beweging der wolken, *Mouvement, cours, chemin* en parlant des nues.

Zwerm, (m) vlugt van jonge byën, die van de ouden scheiden, om zig elders te plaatsen, *Essaim, Essaim, les, vol de jeunes abeilles qui quittent les vieilles pour se placer ailleurs* (m).

Zwerm, (m) menigte, groot aantal van iets, *Essaim, multitude, grande troupe, grande bande de quelque chose* (f.).

Zwerven, geen vaste wooning hebben, fukkelen, (o. w.) *N'avoir ni feu, ni lieu, vivre à l'aventure, être errant & vagabond, tirer le diable par la queue*.

Zwerven, doelen, onzeker reizen, op het geval aan reizen, (o. w.) *Errer par & là, aller à l'aventure, voguer de côté & d'autre* (v. n.).

Zwerfver, fukkelaar, (m) *Un misérable qui a de la peine à labourer sa vie* (m).

Zwerfver, reiziger, die na den wille der winden op zee zwerft, (m) *Voyageur errant sur mer* (m).

Zwetsen, opsfyden, pogchen, windbreeken, (o. w.) *Habier, se vanter, trancher de l'homme d'importance, faire des fanfaronnades* (v. n.).

Zwetfer, kwakzalver, opsfyder, pogcher, windbuil, (m) *Charlatan, bubbleur, fanfaron, rodomont, avalleur de charrettes ferrées* (m).

Zwetferye, opsfyerye, pogcher-rye, (v) *Hablerie, fanfaronnade, red monade, bravade* (f.).

Zwézerik, (v) *Ris de veau* (m).

Zwier, (m) mode, manier als men van de heeding, vanden gang of van het gelaat van een mensch foreekt, *Air, (m) mode, manière, façon, contenance* (f.).

Zwier,

Zwier, (m) aangenaamheid, aardigheid, natuurlyke schikking, *Air* (m) *bonne grace*, *maniere* (f) *disposition naturelle*.

Zwieren, eigenlyk platvoeten, kruiffen, heen- en- weer wandelen, Zwervan, *Faire des pas & des virevouses*, *se promener par allées & venues*, *passer & repasser*, *girouetter* (v. n.).

Zwieren, zwaayen, scheef gaan, (o. w.) *Marcher de travers*, *de guingois*, *bricoler*, *faire des bornes*, des S. S. (v. n.).

Zwierig, hoflyk, naar den zwier, naar de mode, net, (byv. w.) *Galant*, *propre*, *à la mode*, *aisé*, *agréable*, *poli* (adj.).

Zwierig, met zwier, met een aartigheid, (byw.) *Galamment*, *de bonne grace*, *avec certain air agréable* (adv.).

Zwierig, waereldsch, weits, (byv. w.) *Mondain*, *du grand air*, *du bel air* (adj.).

Zwierigheid, zwier, aartigheid, nettigheid (v) *Bonne grace*, (f) *air galant* (m) *contenance agréable* (f).

Zwigten, krenken, het zeil inbinden, (d. w.) *Amarer la voile* (v. a.).

Zwigten, wyken, buigen voor iemand of voor iets, *Ceder*, *plier devant quelqu'un ou quelque chose* (v. n.).

Zwigten, zyn mond snoeren, zwygen voor iemand, *Se taire*, *ne contredire plus*, *avoir le bec clos*, *demeurer sans replique* (v. n.).

Zwikje, (o) *Une fausseté* (m).

Zwikken, waggelen, dreigen om te vallen, (o. w.) *Vaciller*, *chanceler*, *menacer de tourner en dedans ou en dehors* (v. n.).

Zwikken, zig bezeeren door het verwringen van eenig lid, (o. w.) *Se donner une entorse* (v. n.).

Zwikking, (v) *Entorse*, *détorse* (f).

Zwindelen, draaien, (o. w.) *Tourner*, *girouetter* (v. n.).

Zwindeling, (v) *Vertige* (m).

Zwingelen, dit wordt van de

hennip gezeid, *Trailler*, *dérobier*, *dépouiller*, *cela se dit du chanvre*.

Zwitfcher, (m) *Un suisse* (m).

Zwoegen, zweeten, slaaven, een pynlyken arbeid doen, *Suer sang & eau*, *se suer à force de travail*, *se donner des peines bien rudes* (v. n.).

Zwoel. *Voyez*: Zoel.

Zwoord, (o) zwaard, huid van 't varken, *Coine*, *couenne*, *la peau du cochon* (f).

Zwygen, (o. w.) *Se taire* (v. n.).

Zwygen, verzwygen, niet openbaaren, by zig houden, (o. w.) *Taire*, *celer*, *ne dire pas* (v. n.).

Zwyger, (m) *Taciturne* (m. & f.).

Zwyn, (v) bezwyming, flauwte, *Pamaison*, *défaillance* (f) *évanouissement* (m).

Zwymen, in zwym vallen, bezwyken in de flauwte, (o. w.) *S'évanouir*, *se pâmer*, *tomber en défaillance* (v. n.).

Zwyn, (o) zeng, wyfken van het geltvarken, *Truye* (f) *la femelle du porc*.

Zwyn, wild zwyn, wild varken, (o) *Sauvage*, *porc-sauvage*, *porc-sauvage* (m); jong wild zwyn, *marcassin* (m).

't Wyfken van een wild zwyn, (o) *Une laye* (f).

Zwyn-égel, (m) *Porc-épié* (m).

Zwyn-hoeder, (m) *Porcher* (m).

Zwyne-jagt, (v) *La chasse au sanglier* (f).

Zwyns-borstels, zwyns-hair, *Des foyes de cochon*, *de porc*, *poil du cochon ou du sanglier*.

Zwynshoofd, (o) wild zwynshoofd, *Une tête*, *une hure de sanglier* (f).

Zwynspriet, (v) *Epieu* (m).

Zy, vrouwlyke enkel-en-meervoudige voornaam voor de derde persoon, *Elle*, *elles*, *pronem féminin singulier & pluriel pour la troisième personne*.

Zy is ziek, *Elle est malade*.

Zy zyn gezond, *Elles se portent bien*.

Zy, zylieden, voornaam in het meervoud van 't mannelyke en

en vrouwelyke , *Iis*, *elles* pronom masculin & féminin pluriel.

Zy zyn gelukkig , *Iis* sont heureux , *elles* sont heureuses.

Zy, zyde , (v) *Côté* (f).

Zyde , ter zyde , aan de zyde , (byw.) *A côté*, *près de* (adv.).

Zyde , bladzyde , zyden , *Page* (f) *un des côtés d'un feuillet*.

Zyde , (v) zy die de zywormen spinen , *De la soye*, *ce que filent les vers à soye* (f).

Zyde , (v) zy , kant , hoek van iets , *Côté* (m) *angle de quelque chose* (f).

Een zyde spek , *Une fêche de lard* (f).

De regte zyde , *Le beau côté* (m).

De verkeerde zyde , *Le revers d'une étoffe* (m).

Van ter zyde , (byw.) *De travers* (adv.).

Zydelings , (byw.) *De côté*, *de travers* (adv.).

Zydelingſche erfgenaamen , *Héritiers collatéraux*.

Zyden , van zyde , (byw. w.) *De soye*, *fait de soye* (adj.).

Zyden kousſen , *Des bas de soye*.

Zyde-winkel , (m) *Boutique où l'on vend des étoffes de soye* (f.).

Zyde-geweer , (o) dégen , ſabel , enz. *Armes pendantes*, *comme épée*, *ſabre*.

Zydje van een boek , (o) *Page d'un livre* (f).

Zygangen , kwaade gangen , loozegangen , *Détours*, *biaisemens*, *menées sordides*.

Zygen , 't vogt door een zeef , door eenen doek , of door een kous laaten loopen , (d. w.) *Passer*, *filtrer*, *couler une liqueur par un tamis*, *par un liège ou par une chausse* (v. a.).

Zygen , néder zygen , (o. w.) *Tomber à terre*, *fondre à bas* (v. n.).

Zy-kamer , de eerſte kamer bezyden den ingang van 't huis , (v) *Antichambre*, (f) *la première cham-*

bre à côté de l'entrée de la maison. Zylings , zydelings , over zy , (byw.) *De côté*, *d'un côté* (adv.).

Zyn , weezen , beſtaan , (o. w.) *Être*, *exister*, *subsister* (v. n.).

Zyn , zig in zekeren ſtaat bevinden , (o. w.) *Être*, *se trouver en certain état*; (v. n.) gezond zyn , *être en bonne santé*; gelukkig zyn , *être heureux*.

Zyn , bezittende voornaam voor den derden perſoon in 't manlyk enkel- en meervoudiggetal , *Son*, *sa*, *ses* pronom poſſeſſif masculin de la troisième personne au singulier & au pluriel.

Zyn kind , *Son enfant*.

Zyn dogter , *Sa fille*.

Zynboeken , *Ses livres*; dit laaſte ſchryft men ook : *Zyne*.

De zyne , *Le sien*, *la sienne*.

Het zyne , *Le sien*, *la sienne*.

De zynen , *Les siens*, *les siennes*.

Zynent , tot zynent , in zyn huis , (byw.) *Chez lui*, *dans sa maison* (adv.).

Zynenthalve , om zynen wille , ten aanzien van hem , (byw.) *A sa considération*, *pour l'amour de lui* (adv.).

Zynenwége , (van) van wégens hem , van zynen kant , (byw.) *De sa part*, *par lui* (adv.).

Zynent-wille , (om) om den wille van hem , zynenthalve , (byw.) *Pour l'amour de lui*, *à cause de lui* (adv.).

Zyner , van zyn , van zyne , *De sa*, *de ses*; zyner vrouw , *De sa femme*; zyner kinderen , *De ses enfants*.

Zyns zoons , van zyn , van zynen zoone , *De son fils*.

Zyphen , zyperen , trappelingſ afdreipen , (o. w.) *Ruisseler*, *dégoutser*, *couler à longue trace* (v. n.).

Zy-reeden , (d. w.) *Préparer de la soye* (v. a.).

Zy-verwer , (m) *Teinturier en soye* (m).

Zy-worm , (m) *Ver à soye* (m).









